

**PAGES MISSING  
WITHIN THE  
BOOK ONLY**

**TEXT CUT WITHIN  
THE BOOK ONLY**

UNIVERSAL  
LIBRARY

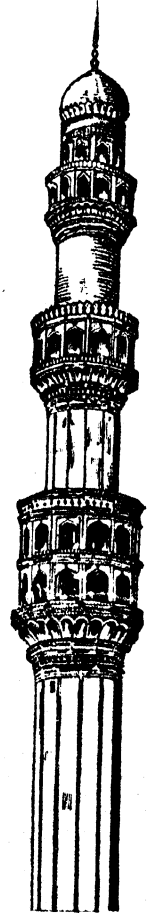
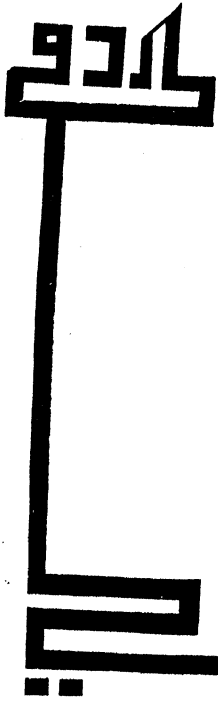
**OU\_224365**

UNIVERSAL  
LIBRARY





سبیل



خیدر آباد دکن



# ادارۂ ادبیات اردو حیدرآباد دکن کا ماہ نامہ سب رس

Checked 1973

## سب رس

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
صاحبزادہ میر محمد علی خاں میکش  
سکینہ بیگم  
خواجہ حمید الدین شاہد  
عبد الحفیظ صدیقی بی ایس سی  
معین الدین احمد انصاری

نشان پٹہ آصفیہ ۱۵۳  
نشان پٹہ برطانیہ M 3950  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چار روپے آٹھ آنے  
بچوں کا سب سے ایک پیسہ آٹھ آنے  
سب سے معلومات ایک پیسہ آٹھ آنے  
جلد (۲) شماره (۲)  
فروری ۱۹۷۱ء

جلد ۲ بابت فروری ۱۹۷۱ء شماره ۲

- |    |  |    |                       |
|----|--|----|-----------------------|
| ۳  | قاضی عبدالغفار ایڈیٹر پیام                 | ۱  | فن تقریر              |
| ۵  | احمد سعید (شاہ آباد کرنال)                 | ۲  | گداگری                |
| ۷  | نواب معین الدولہ بہادر معین                | ۳  | غزل                   |
| ۷  | جوہر فریدی                                 | ۴  | نئے سال کا تحفہ (نظم) |
| ۸  | نواب عزیز یاجنگ بہادر عتیق                 | ۵  | غزل                   |
| ۹  | معین الدین بہار فاروقی منشی فاضل           | ۶  | فیضی کے منشآت         |
| ۱۷ | جہاں بالو بیگم نقوی ایم اے                 | ۷  | یاس کا سکون (افسانہ)  |
| ۲۳ | پروفیسر عبدالقادر سردری ایم اے۔ ایل ایل بی | ۸  | اردو کے ہندو ادیب     |
| ۲۷ | صابر کو سگومی                              | ۹  | حادثہ کے بعد (افسانہ) |
| ۳۳ | انوار احمد صدیقی                           | ۱۰ | سال کے ہمینے اور دن   |
| ۳۶ | باتی ایم اے ریسرچ اسکالر                   | ۱۱ | (رباعیات)             |
| ۳۷ | حمیدہ بانو                                 | ۱۲ | پرویں (افسانہ)        |
| ۴۰ | بشیر النساء بیگم بشیر                      | ۱۳ | نوائے تلخ (نظم)       |
| ۴۱ | حفیظ صدیقی بی ایس سی                       | ۱۴ | ۱۵۷ء کی ڈائری         |
| ۵۱ | احسان دانش                                 | ۱۵ | گورستان (نظم)         |

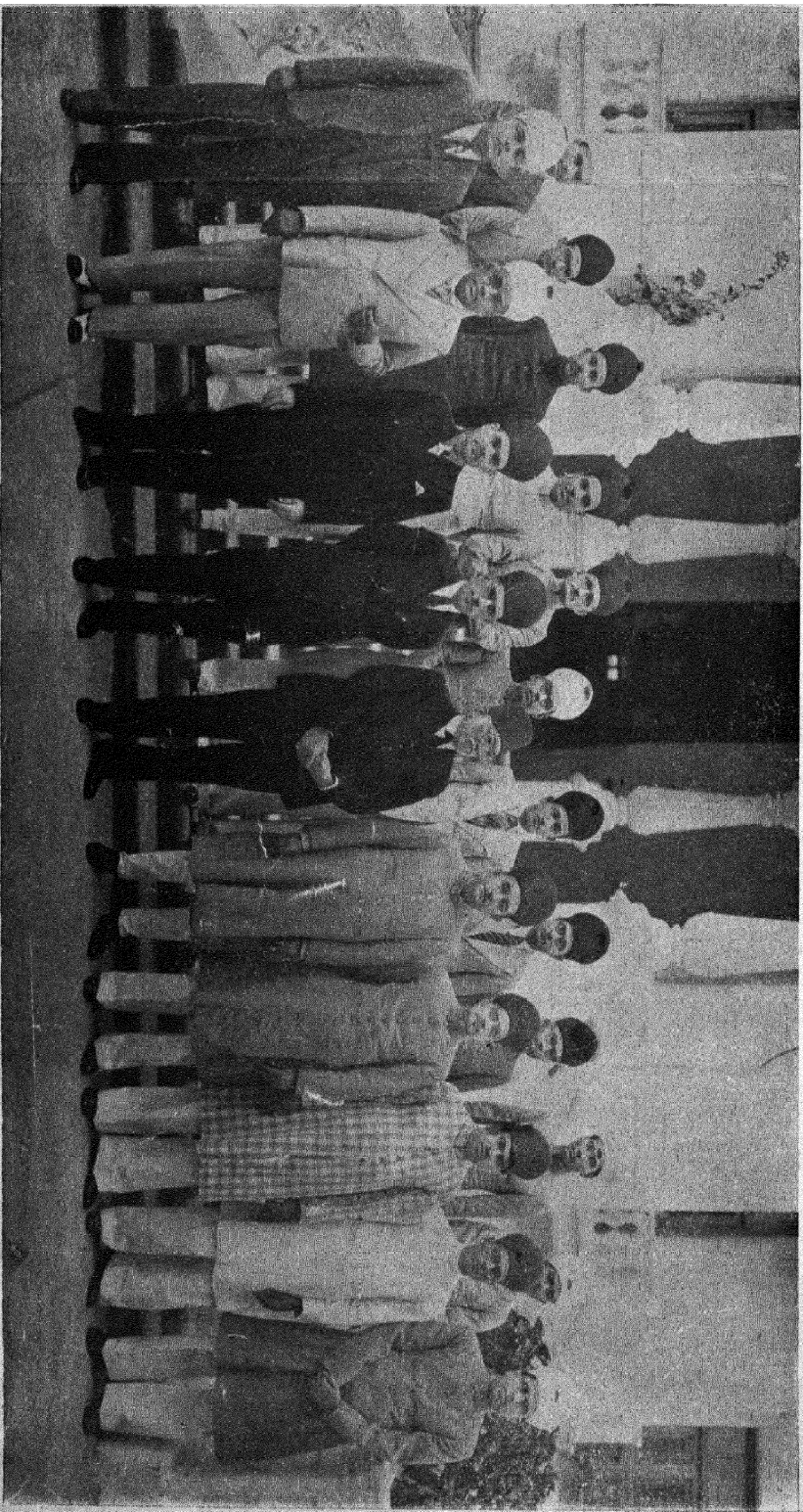
۱۶	نئی کتابیں	نواب مرزا سیف علی خاں	۵۳
۱۷	تنقید و تبصرہ	ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور	۵۴
۱۸	خطبہ صدارت	رائٹ آرتھر سیرا کبیر رنواز جنگ بہادر	۵۷
۱۹	ادارہ ادبیات اردو (تقریر)	آرتھر نواب ہمدانی جنگ بہادر ایم اے (کیمرج)	۵۸
۲۰	جلسہ عطائے اسناد و انعامات	ادارہ	۵۹
۲۱	روئداد اردو امتحانات	مولوی سید علی اکبر صاحب ایم اے	۶۰
۲۲	راز طب (نظم)	محمد مظفر الدین ظفر	۶۳
۲۳	مزدور کا گیت (نظم)	راز قاسمی	۶۴
۲۴	شرابی (نظم)	محمد عبدالحی شارفی	۶۴

## سب رس کے مقاصد و قواعد

- (۱) ”یہ ادارہ ادبیات اردو“ کا ماہوار علمی و ادبی رسالہ ہے جس میں اردو زبان اور ادب کے مختلف شعبوں اور پہلوؤں پر بحث ہوگی
- (۲) مضامین متعلقہ سیاسیات حاضرہ اور مذہبی مباحث کسی صورت میں قابل اشاعت متصور نہ ہوں گے۔
- (۳) اردو مطبوعات پر بے لاگ تنقید کر کے اردو تصنیف و تالیف کا ذوق صحیح پیدا کرنے کی کوشش کی جائے گی۔
- (۴) غیر زبانوں کے شاہکار مضامین کو اردو میں منتقل کر کے اردو کے علمی و ادبی سرمایہ میں اضافہ کیا جائے گا۔
- (۵) یہ رسالہ کم از کم (۶۴) صفحات اور زیادہ سے زیادہ (۹۶) صفحات پر ہر ماہ عیسوی کے پہلے ہفتے میں شائع ہوا کرے گا۔
- (۶) رسالہ نہ پہنچنے کی اطلاع پندرہ تاریخ تک فتر میں پہنچ جانی چاہئے۔
- (۷) جواب طلبہ کو رکے لئے ہوائی پوسٹ کارڈ یا لفافہ آنا ضروری ہے
- (۸) خط و کتابت کرنے وقت نمبر خریداری کا حوالہ ضرور دیا جائے۔
- (۹) اشتہارات کی اجرت پیشگی لی جائے گی۔ دو چر یا دی پی کے ذریعے سے وصولی منظور نہیں کی جائے گی۔



## ارباب اداریہ انبیات اردو سنہ ۱۹۴۰ع



یہ تصویر اردو امتحانات کے جلسہ تقسیم اسناد و انعامات کے موقع پر بمقام قانون ہال باغ عام بنگا رینگ ۸ جنوری سنہ ۱۹۴۱ع لی گئی

## ارباب ادراجہ ادبیات اردو سنہ ۱۹۴۰ء

پہلی صف د الیں طرف سے

ظہیر الدین احمد ام۔ اے۔ ایچ۔ سی۔ ایس۔ عبد القادر سہ۔ وی۔ ای۔ ایل۔ ایل۔ بی۔ سید محی الدین قادری زوری۔ ام۔ اے۔ بی۔ ایچ۔ ڈی۔  
معتد شعبر تالیف و تاجہ محمد شعبر امتحانات و تحقیق معتد عمومی ادارہ

محمد ایماقت اللہ خاں ایچ۔ سی۔ ایس۔ نواب محمد بیاز جنگ بہادر ام۔ اے۔ نواب سر حیدر فخر از جنگ بہادر ایل۔ ڈی۔ ڈی۔  
معتد ایماقت اللہ خاں ایچ۔ سی۔ ایس۔ صدر ادارہ سرپرست ادارہ

سید علی اکبر ام۔ اے۔ خواجہ معین الدین انصاری ایچ۔ سی۔ ایس۔ سید محمد اعظم ام۔ اے۔ بی۔ ایس۔ سی (آنر) محمد سجاد مرزا ام۔ اے۔  
صدر شعبر اردو امتحانات رکن مجلس انتظامی ادارہ رکن مجلس انتظامی ادارہ نائب صدر شعبر اردو امتحانات

دوسری صف د الیں طرف سے

خواجہ حمید الدین شاہد شیخ رحیم الدین ظہیر آبادی محمد عبد القادر صدیقی ام۔ اے۔ سید بان شاہ حسینی فیض محمد صدیقی بی۔ اے۔ قیب ایک  
مہتمم ادارہ و مدیر سب رس نائب صدر شعبر عالم رکن مجلس انتظامی ادارہ معتد اردو انسائیکلو پیڈیا معتد اردو انسائیکلو پیڈیا

محمد راحت اللہ خاں ام۔ اے۔ بی۔ ایچ۔ ڈی۔ عبد المجدید صدیقی ام۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی۔ نواب مرزا سنف علی خاں سید محمد ام۔ اے۔  
معتد شعبر زبان معتد شعبر اردو مصنفین دکن ناظم اعزازی گلیکازر معتد شعبر شعرا و مصنفین دکن

عبد الحفیظ صدیقی بی۔ ایس۔ سی۔  
مدیر سب رس معراجات

نصیر الدین ہاشمی مدنی فاضل  
رکن مجلس انتظامی ادارہ

## فنِ تقریر

انفوس ہے کا غذائی گرائی کی وجہ سے ہم اس خطرناک کتاب کے مندرجات پر با التفصیل تبصرہ کرنے سے قاصر ہیں تاہم اس کے بعض عنوانات پر ”سراہ“ کچھ عرض کر دینا ضروری ہے۔ مثلاً پہلے ہی باب میں لکھا گیا ہے کہ ”ایک نہایت مفید وصف جو کسی مقرر میں ہونا چاہئے۔۔۔۔۔ وہ فہم عامہ ہے“ حالانکہ ہندوستان میں ہر شخص جانتا ہے کہ ایک جادو بیان لیڈر اس صفت سے جس قدر زیادہ محروم ہوگا اسی قدر زیادہ اس کی تقریر موثر اور بلیغ ہو سکتی ہے! کوئی بڑا لیڈر اپنے ”فہم خاصہ“ کو کبھی ”فہم عامہ“ سے آلودہ کرنا گوارہ نہیں کر سکتا اور اگر وہ ایسا کرے تو اس کی لیڈری بہت مشتبہ ہو جاتی ہے!

پھر ایک جگہ لکھا ہے کہ :-

اصل مقرر جب کھڑا ہوگا تو ایک سرگرم دل والے شخص کی طرح کھڑا ہوگا، بغیر مطلب کے وہ نہ بولے گا اور جب نہ کہوے گا تو اپنے پورے دل اور روح کو اپنی گفتگو میں مستغرق کر دے گا۔

حالانکہ اگر صحیح طور پر لکھا جاتا تو یہ فقرہ اس طرح لکھا جاتا کہ :-

”اصلی مقرر جب کھڑا ہوگا تو ایک اس چالاک سوداگر کی طرح کھڑا ہوگا جو ہر راج میں بولیاں بولتا ہے بغیر مطلب کے وہ بولے گا اور بولے چلا جائے گا اور جب منہ نہ کہوے گا تو زیادہ سے زیادہ کہوے گا تاکہ اگر ضرورت ہو تو اس کے طعن میں تمام حاضرین سبائیں

ایک صفحہ پر یہ عنوان قائم کیا گیا ہے کہ

”طالب علم کو مختصر ہونا چاہئے“

اس ایک ہی عنوان سے معلوم ہوتا ہے کہ مولف کے

ادارہ ادبیات اردو کے کاموں کی ہم نے ہمیشہ تعریف کی ہے، لیکن ایک مرتبہ یہ شکوہ بھی سن لیجئے کہ حال ہی میں ادارہ نے ”فنِ تقریر“ پر ایک دلچسپ کتاب شائع کر کے ہمارے ملک کے لڑکوں کی لیڈری کے اسلحہ خانے میں ایک ایسا اضافہ کر دیا کہ اگر کہیں واقعی ہمارے تقریر کرنے کے شوقین نوجوانوں اور نوجوان لیڈروں نے اس کتاب سے فائدہ اٹھانے کی کوشش کی تو اس ملک کی تقریروں سے تھکی ہوئی دنیا نے سیاست میں لیڈریت کی کچھ اور زیادہ پل پل مچ جائے گی! حقیقت یہ ہے کہ ہم اس کتاب کی اشاعت سے اس قدر گھبرائے ہوئے ہیں کہ اگر بوتلہ ملا تو اس کا ایک جواب اور دو لکھ کر شائع کریں گے۔

”فنِ تقریر“ کے متعلق اس کتاب کی اشاعت میں یہ

بے بنیاد مفروضہ بھی مضمر ہے کہ گویا مولف کی رائے میں ہمارے لیڈروں اور نوجوانوں کو ابھی اس فن میں مزید تربیت کی ضرورت ہے۔ مگر ہمارے ملک کی لیڈریت کے لئے یہ گمان تو بہن آمیز ہے!

اس کتاب میں کسی مولف یا مصنف کا نام درج نہیں کیا گیا البتہ اس کا ”دیباچہ عمومی“ سید نجم الدین قادری زور صاحب کا لکھا ہوا ہے، اس لئے اس خطرناک کتاب کی اشاعت کے متعلق باز پرس ان ہی سے ہونی چاہئے! اگر اس قسم کی کتابوں کی اشاعت کا سلسلہ جاری رہا تو ادارہ ادبیات اردو ”لیڈریت“ کے ہر شعبے کے لئے ایک اچھا خاصا کتاب خانہ مرتب کر دے گا اور لیڈروں کی دنیا میں ہر قسم کے لیڈراناہ مفاسد کا کچھ اور اضافہ ہو جائے گا!



موضوع کی بہتر طریقہ پر تکمیل ہو سکتی — ہم امید کرتے ہیں کہ کم از کم دوسرے ایڈیشن میں ابتدائی ابواب کے غیر ضروری مندرجات سے قطع نظر کر کے ”نرت“ کے طریقوں پر زیادہ زور دیا جائے گا تاکہ اس کتاب کو پڑھنے کے بعد ہر نوخیز مقرر بھی الفاظ اور مطالب کی کمی کو اپنے ہاتھوں، انگلیوں، آنکھوں اور ٹانگوں کی اضطراری کیفیتوں سے پورا کرنے پر قادر ہو جائے — لیڈ رائے خطابت کا اصل راز یہی ہے اور ”فن تقریر“ کے مولف نے اگر اس نکتہ پر غور نہیں کیا ہے تو وہ اب غور کریں!

اس تمام ”مغالانہ“ تنقید کے بعد بھی اگر کوئی صاحب اس کتاب کو پڑھنا چاہیں تو ادارہ ادبیات اردو یا سب رس کتاب گھر خیرت آباد سے طلب فرما سکتے ہیں قیمت صرف ۱۳ روپے لیکن اگر طلبہ اور لیڈروں کے لئے اس کتاب کا پڑھنا قانون تحفظ حیدر آباد کے تحت — ممنوع قرار دیا جائے تو ہم اس امتناع کی تائید کرنے پر اپنے کو آمادہ پاتے ہیں!!

قاضی عبدالغفار

پیام ۲۲ جنوری ۱۹۱۸ء

نظریات کس قدر غلط اور دور از کاہیں جس کو یہ بھی معلوم نہیں کہ صرف ”فن تقریر“ ہی تو ایک ایسا فن ہے جس میں کسی قسم کی محنت کی ضرورت نہیں، سوائے اس کے کہ مولف نے مولے الفاظ کو گھمانے اور پھرانے اور دوڑانے کی ترکیب معلوم ہو اور حلق کی گرہیں مضبوط ہوں! اگر مقرر کو یہ نکتہ معلوم ہے کہ وہ ہر غلط بات کو اس شدت کے ساتھ بیان کرے کہ سامعین مرعوب ہو کر اس کو صحیح ماننے پر مجبور ہو جائیں تو پھر اس کی فنی قابلیت میں کوئی شبہ نہیں کیا جاسکتا! — ”محنت“ ”منطق“ اور ”غور“ کی شرطیں جو اس کتاب کے مولف نے قائم کی ہیں بالکل پورانے زمانے کی باتیں ہیں!

چوتھے باب میں تقریر کرنے کے مختلف طریقے بتائے گئے ہیں مثلاً:۔

”اول لکھا ہوا پڑھنا۔ دوم اول لکھ لینا پھر یاد کر لینا  
دیکھ لینے تقریر کرنا، سوم مضمون کا خاکہ تجویز کر کے  
دل میں رکھ لینا اور ادا کرنے کے وقت اور موقع پر  
بھروسہ کرنا۔ دیگر وہ وغیرہ۔

اسی کے ساتھ جسم کی حرکتوں کے قلمی نقشے بھی بتائے گئے ہیں۔ یعنی مقرر کی ”نرت“ کو بھی فنی حیثیت سے منضبط کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ جہاں تک تقریر کرنے کے مندرجہ بالا طریقوں کا تعلق ہے ہم سمجھتے ہیں کہ مندرجہ بالا تفصیلات دور از کار ہیں بولنے کا مضبوط ارادہ کر کے بے محابا بولے جانا بالکل کافی ہے البتہ نرت کے طریقے ضرور مفید ہیں، چہرہ کا اتار چڑھاؤ اگر ڈاڑھی ہے تو اس کے مختلف زاویے اور گوشے اگر مونچھیں بڑی ہیں تو ان کی جنبش شرقاً غرباً یا جنوباً شمالاً جو جس کی حالت میں بعض اوقات ہونٹوں کی لرزش، ہاتھوں کی حرکت، انگوٹھے کے اشارے، آنکھوں کی گردش، جسم کا گھماؤ اور رقص غرض یہ کہ یہ سب چیزیں ایسی ہیں کہ ان کے زیادہ مفصل خاکے اس کتاب میں درج ہونے تو اس

# گداگری

سہی کرے گا۔ اگر جواب اثبات میں ہے تو یہی طریق کار ہمارے مصلحین کو اختیار کرنا چاہیے۔ بشرطیکہ وہ قوم سے برائیاں دور کرنے کی نیت بھی رکھتے ہیں۔

یہاں اس بات کو ذہن نشین کر لینا ضروری ہے کہ استعداد مادہ قبولیت، ذہنیت اور حسیات کی طاقتیں دراصل بھلائی اور برائی میں ایک ہی ہوتی ہیں۔ پارہ کی ماہیت اور اصلیت میں کوئی فرق نہیں پڑتا۔ لیکن جب وہ اعتدال پر ہوتا ہے تو صحت کی طرف اشارہ کرتا ہے اور اوپر اور نیچے ہونے پر انتہائی گرمی اور انتہائی سردی کی کیفیات کو ظاہر کرتا ہے اسی طرح انسانی فطرت بھی نیک اور بد قابلوں میں ایک ہی ہوتی ہے فرق صرف درجہ اعتدال پر رہنے اور اوپر یا نیچے ہو جانے کا ہوتا ہے۔ قوت خشم اگر اعتدال پر ہو تو شجاعت، کرم، عالی ہمتی، علم اور بردباری کہلاتی ہے۔ گھٹ جائے تو بزدلی، بے ہمتی، خوشامد اور مذلت اور بڑھ جائے تو عجب، خودی، لاف دینی بن جاتی اسی طرح قوت شہوت اعتدال پر ہو تو عفت، شرم، تناعت اور صبر کہلاتی ہے۔ کمی اور بیشی کی حالت میں سستی، نامردی اور حرص، شوخی اور پلیدی بن جاتی ہے۔

اس لحاظ سے قوم کے بدکار اور نیکو کار افراد میں استعداد اور مادہ قبولیت کا فرق نہیں ہوتا بلکہ اعتدال کی یا بیشی کا فرق ہوتا ہے۔ جو ہر ایک ہی سب میں ہوتا ہے۔

بلحاظ عمل دونوں برابر ہیں۔ ایک ہی جذبہ ہر عمل کار فرما ہے لیکن میدان جنگ میں دشمن کی ہلاکت اور خون غازی اور مجاہد بنادیتی ہے اور حالت امن میں روضی آشنائی ترقیاتی کہنا کر قابل دابر بنادیتی ہے۔

تصور دراصل مادہ قبولیت کے لئے صحیح یا غلط مواد اور ماحول کا ہے نہ کہ استعداد اور قابلیت کا۔

سب کس ریڈیو نمبر میں گداگری پر ایک مضمون شائع ہوا ہے جس میں عام اور معروف انداز پر گداگری کو معاشی بیماری ثابت کرنے پر کتنا کیا گیا ہے جہاں تک نفس مضمون کا تعلق ہے صاحب مضمون کی رائے سے کسی کو اختلاف نہیں ہو سکتا لیکن سوال یہ ہے کہ اس قسم کی مضمون نگاری سے مضمون نگار کا ارادہ اور نیت کیا ہوتی ہے۔ کیا قوم کو صرف برائیوں سے آگاہ کرنا۔ یا اصلاح اور علاج اجاں تک صرف آگاہی کا تعلق ہے۔ کون تعلیم یافتہ انسان ہے جو ان باتوں سے واقف نہیں لیکن اصلاح اور علاج اگر مقصود ہے تو ہمارے ملکی ریفارمرز کو معلوم ہو جانا چاہئے کہ کسی چیز کی برائیوں کے اظہار سے کبھی بھی مطلب برتری نہیں ہو سکتی۔

بدقسمتی سے غلامی میں ریفارمرز کی حیات میں آزاد انسان کے برعکس یہ نمایاں فرق پیدا ہو جاتا ہے کہ وہ نہ تو قلم اٹھانے سے پہلے کوئی خاص نصب العین مقرر کرتے ہیں۔ نہ ہی قوم کی برائیوں کو اپنی برائیاں سمجھ کر خفت اور مذمت محسوس کرتے ہیں تاکہ ان خرابیوں کو دور کرنے کا احساس بھی شدت کے ساتھ پیدا ہو بلکہ مدعا بن جائے۔ البتہ برائیوں کا شمار اور بیان ان کے طریق کار کی انتہائی حد بن کر رہ جاتی ہے۔ نتیجہ میں قوم میں خوبیوں کا اضافہ نہ کجا اور برائیوں کی زیادتی ہوتی چلی جاتی ہے۔ ہم پوچھتے ہیں کہ اگر اولاد نالایق یا شاکر کام چور ہے تو کیا باپ اور استاد صرف ان کی برائیاں کرتا پھرے گا۔ یا محنت اخلاق اور لگاؤ کے ساتھ ان کی فطری استعداد اور مادہ قبولیت کو غلط راستے سے ہٹا کر سیدھے راستے پر ڈالنے کی

چند فی سبیل اللہ کام کرنے والے مخلصین کے استقلال، ہمت اور محنت کی ضرورت ہے۔

**کرنا کیا ہے** آپ کے دروازے پر ایک شخص پیسے کا سوال کرتا ہے تو وہ گداگر کہلاتا ہے اور پیسہ بھیک لیکن اگر وہی شخص آپ کے چار کام کر دے تو اس سے زیادہ پیسے اجرت، معاوضہ اور وہی شخص کا کرن کہلاتا ہے۔ اس فرق کو تاثر لیا جائے تو یہی اس راہ میں ہمارا دستور العمل۔ پروگرام اور کامیابی کا سنگل ہے۔ نہ گداگروں کو مٹانے کی عبت سہی کی جائے نہ بھیک بند کرنے کی۔ بلکہ گداگروں سے کام لیا جائے اور بس! گداگری اور اس کے ساتھ اس سے وابستہ تمام برے اور بدنما تخیلات ختم۔ کسی آئندہ موقع پر تفصیلات پیش کر دی جائیں گی سروسٹ اس قدر اشارہ کئے دیتا ہوں کہ گداگروں کی خوبیاں ان کی برائیوں کے مقابلے میں زیادہ ہیں۔ اور اس گودھی میں وہ لعل یہاں ہیں کہ اگر ان کو کاٹہ بنا لیا گیا تو قوم کی کایا پلٹ ہو جائے گی اور اس کے ساتھ ہی زنان بازاری کی اصلاح کا موقع بھی پیدا ہو جائے گا۔

**احمد سعید**

شاہ آباد مارکنڈا (ضلع کرناٹ)

اب ایک صحیح مفکر اور خیر اندیش مصلح کا کام یہ نہیں ہوتا کہ وہ قوم کی صفات حسنہ اور برائیوں کو شمار کرتا رہے۔ بلکہ اس کا کام انہیں کو غلط سمت سے ہٹا کر ٹھیک رخ پر ڈالنا ہوتا ہے اسٹیم کی دہی پہلی قوت جو غلط رخ پر لے جا رہی تھی اب ٹھیک سمت پر لے جانا شروع کر دے گی۔

آزاد مالک میں جب ان باتوں کے تجربات کئے گئے تو وہ ان کی صداقت کو پا گئے۔ اناطولیہ میں گذشتہ زلزلہ میں سرکاری عامل نے دیکھا کہ ایک جیل خانے کے قیدی بجائے فرار کے خدمت غلطی میں مشغول تھے۔ اس قسم کی بے شمار مثالیں دی جاسکتی ہیں جن میں بڑے بڑے سفاک اور بے رحم لوگ مناسب تربیت کے بعد بنی نوع انسان کے محسن بن کر چکے ہیں گداگری کو لعنت سمجھنے کے ساتھ اگر یہ بھی سوچا جائے کہ جن باتوں سے مجبور ہو کر قوم کا ایک درست حصہ آہستہ آہستہ گداگری کی بیماری میں مبتلا ہوا ان مجبور یوں کے پیدا کرنے اور قائم رکھنے میں قوم کے بحال خولیش بے قصور طبقے کا کتنا ہاتھ ہے تو ذمہ داری کا بوجھ کہیں کا کہیں جا لگتا ہے۔ کیا یہ حقیقت نہیں ہے کہ براہینے والوں ہی کی ذہنیت، نفرت، بے تعلقی اور عدم آہمی ہوتی ہے جو قوم کی معمولی سی کردی کو استقلال اور پائیداری بخشتی ہے بہر کیف دردمندوں کو کام کرنا چاہیے اور کام کرنے والوں کے لئے ہر وقت موقع ہے۔ اور خرابیوں کے مقابلے میں گداگری کا علاج اس قدر بایوس کن نہیں ہے۔ نہ زیادہ سربلیہ کی ضرورت ہے۔ صرف کسی بڑے شہر کے قرب میں ایک قطعہ زمین اور

## غزل

محبت کا طریقہ اور کچھ ہے  
فلک پر برق بھی مضطرب ہے لیکن  
ہزاروں دردیں دنیا میں لیکن  
حرم کا دیر کا سجدہ ہے کچھ اور  
بہت دیکھا ہے بیچ و تاب سنبھل  
نسبتا ہی نہیں کوئی نظرسر میں  
تماشے یوں تو ہیں دنیا میں لاکھوں  
حسین کیا چیز ہیں کیا حسن اُن کا

زمانہ اس کو سمجھا اور کچھ ہے  
مرے دل کا ترپنا اور کچھ ہے  
غمِ فرقت کی ایذا اور کچھ ہے  
تمہارے در کا سجدہ اور کچھ ہے  
خیمِ زلفِ چلیپا اور کچھ ہے  
مری آنکھوں میں جلوہ اور کچھ ہے  
مگردل میں تماش اور کچھ ہے  
تیری صورت کا نقش اور کچھ ہے

بظاہر سوبے بے تخانہ چلا ہوں

میتیں دل میں ارادا اور کچھ ہے

نواب معین الدولہ بہادر معین

(حسن والوں کی بارگاہ میں)

## نئے سال کا تحفہ

یہ دل، یہ انجمن آفتاب نذر کروں  
شعاعیں اختر و مہتاب کی کروں حاضر  
صباحِ رخِ عذرا سے دلکشی لے کر!  
تم اور سیرِ کھلے بندِ صحنِ گلشن کی  
ہو چشمِ ناز جو مائلِ مطالعہ کی طرف  
جو شعرِ نغمہ و سرِ یاد، گنگنا نا ہو  
یہ سالِ نو ہو مبارک! مگر یہ حیرت ہے

گلوں کا چھین کے رنگیں شباب نذر کروں  
نگاہِ حسن کا رنگیں حجاب نذر کروں  
حیاتِ تاج کا رنگین خواب نذر کروں  
عروسِ نو کی شہبانی نقاب نذر کروں  
حریمِ دل کی سنہری کتاب نذر کروں  
تو سازِ دل کا یہ بجننا رباب نذر کروں  
ریاضِ خلد کا ہنستا گلاب نذر کروں

قبول میرے یہ تحفے اگر نہ ہوں تو پھر

تو پھر انہیں دلِ غانہ خراب نذر کروں

جوہر فریادی

# غزل

یہ غزل بامعہ ثنائیہ کے اس مشاعرے میں جو نواب صاحب کی صدارت میں منعقد ہوا تھا پڑھی گئی تھی

دل تیری محبت کا دیوانہ ہوا آخر      ہر چیز سے دنیا کی بیگانہ ہوا آخر  
صورتِ گرہِ حیرت ہے عرفانِ جنوں کیا کیا      کعبہ بھی نگاہوں میں بتخانہ ہوا آخر  
دل نورِ تجلی سے معمور ہے کچھ ایسا      احساسِ محبت بھی پروانہ ہوا آخر  
نیرنگِ محبت کی چھائی جو رنگینی !      عالمِ مری نظروں میں دیرانہ ہوا آخر  
بستے ہیں ہمیں اماں بہتی ہی ہیں حسرت      آبادِ محبت کا کاشانہ ہوا آخر  
لہریزِ محبت ہوں فیضانِ ہے ساتی کا      ایک ایک نفس میرا ایمانہ ہوا آخر  
لب تشنہ، دہن تشنہ، دل تشنہ، بگر تشنہ      ساغر ہی نہیں خالی مینخانہ ہوا آخر  
اک حرف جو بے معنی نکلا تھا کبھی منہ سے      وہ آج محبت کا افسانہ ہوا آخر

پیرا میں ہستی بھی بخشش ہے محبت کی

سامانِ عزیز اپنا شانہ ہوا آخر  
نواب عزیز یار جنگِ بہادر عزیز

## فیضی کے منشاءات

راہ زن حاضر می باشند و متعہ بندہ اندکو وزدی  
نشود۔ پسرش عبد اللہ جو ان رشید است ہمارا  
وزعت بادشاہی می باشد۔

(سلسلہ گزارشتہ)

اب ہم مرتبہ ”لطیفہ فیاضی“ کے حالات کی طرف رجوع کرتے ہیں، حقیقت انتہائی تلاش و جستجو کے بعد بھی کوئی خاطر خواہ تفصیل نہ مل سکی، ہماری دسترس جس قدر ہو سکتی تھی ان سب کتابوں کو پیش نظر رکھ کر ہم اس موضوع پر معلومات پیش کرنے کی کوشش کریں گے۔ جیسا کہ ہم حکیم عین الملک اصل کی وفات کے حالات میں لکھ آئے ہیں کہ ابو الفضل نے اکبر نامہ میں لکھا ہے کہ ”حکیم عین الملک نے موضع ہاندیہ میں انتقال کیا“ اور بادشاہ نے اس کی مغفرت کے لئے دعا کی اور اس کے فرزندوں کو اپنے شاہانہ الطاف میں پناہ دی، تو اس بیان سے اور ابو الفضل کے اس رقعے سے ہم نے نقل نقل کیا ہے، یہ بات پایہ ثبوت کو پہنچی ہے کہ حکیم عین الملک کی وفات پر ان کی یادگار چند فرزند تھے، اور ابو الفضل کے طرز بیان سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ سلطانی عواطف جب ان پر مبذول ہوئے ہوں گے تو یہ پتے سن رشتہ کو پہنچ سکے ہوں گے۔ ”دربار اکبری“ میں آزاد نے فیضی کی ایک عرضی نقل کی ہے، جو اس نے خاندیس سے بادشاہ کو لکھی ہے، ہمارے پیش نظر جو نسخہ ہے اس میں اور اس میں اختلاف ہے، بعض باتیں اس میں موجود ہیں، تو اس میں نہیں، چنانچہ حکیم عین الملک مذکور کا اس عرضی میں فیضی نے جہاں ذکر کیا ہے اس کی حسب ذیل عبارت مولانا آزاد مرحوم نے درج کی ہے۔

”حکیم عین الملک نقش دہلی دار و درند مت

روضہ مقدسہ و مقامات پیران دہلی و خدمت

فقہ اوسن سلوک بزم تفسیری کند و گوجون

اس عبارت سے تو کامل یقین ہو جاتا ہے کہ حکیم عین الملک کے لڑکے کا نام عبد اللہ ہے، شاید اس کا لقب نور الدین بھی ہوگا اور خود اکبر بادشاہ نے جب باپ کی وفات کے بعد اس پر غنائیں کی ہوں گی، تو اس کو اس کے والد کا خطاب ”عین الملک“ دیا ہوگا، ایسا گھر کے دور میں اسے یہ خطاب سرفراز کیا گیا ہوگا، اس لئے اس عبد اللہ کی ساری تعانیف میں اس کا نام ہمیشہ ”نور الدین محمد عبد اللہ حکیم عین الملک شیرازی“ ملتا ہے۔

پیش میوزیم کتیاگ جلد دوم میں، جہاں اس نسخہ کا ذکر ہے، نور الدین محمد عبد اللہ کو حکیم عین الملک ہی کا لڑکا لکھا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ مرتبہ ”لطیفہ فیضی“ شاہ جہاں بادشاہ کے عہد تک زندہ رہا، چنانچہ اس نے ”الفاظ اودیہ“ کے نام سے ایک کتاب ۳۲۰۰ میں تصنیف کی ہے۔

افسوس ہے کہ اس کے حالات کی تفصیل تاریخوں سے نہیں ملتی، اپنے آپ کو فیضی کا بھانجا لکھتا ہے مگر جہاں شیخ مبارک کے فرزندوں اور بیٹوں کا ذکر ہے اس میں فی الحال کہیں اس کی بیٹی، جو حکیم عین الملک سے بیاہی گئی ہو، اس کا نام یا حال نہیں ملتا، اور نہ تحقیق ہو سکی، گراں کے ماننے میں کوئی تامل نہیں ہو سکتا کہ وہ خود اپنے آپ کو بھانجا کہتا ہے، اور یہ خواہ مخواہ قبول ہی لکھا ہوگا۔

ہمارے پیش نظر نسخہ کے صفحہ ۲۰۰ پر ایک خانہ حکیم عین الملک کے نام پر بھی ہے، ان دونوں بیانیوں سے تعجب ہوتا ہے اور سمجھ میں نہیں آتا، جب کہ کوئی تفصیل نہیں ملتی تو ان عبارتوں کی روشنی میں گزشتہ بیانات کی تردید کس طرح کی جائے چنانچہ

اور شیخ علاء الدین اسلام خاں اسلام جاہ گدز بنگلہ دہار کے پاس جانے کے ارادے سے نکلتے ہیں۔ یہ اسلام جاہ، شیخ سلیم ہشتی دامتو فی السنتہ ۹۷۹ کے پوتے تھے، جہاگیر جت تحت نشین ہوا تو انھیں شیخ ہزار کا منصب سرفراز کے حاکم بنگلہ مقرر کیا تھا، انھوں نے شیخ مبارک کی بیٹی لاڈلی بیگم سے عقد کیا تھا، جو فیضی کی بیٹی تھی، اس لحاظ سے گویا اسلام جاہ حکیم نور الدین عبداللہ کے خاں ہو جاتے تھے۔ یہ ان کے پاس ۱۰۲۷ھ شوال ۱۰۲۷ھ کو جہاگیر گدز میں جا کر ملتا ہے۔

ہمیں کافی تلاش کے باوجود حکیم نور الدین عبداللہ کے اس کے زیادہ حالات نہ مل سکے ان کی حسب ذیل کتابیں ہم نے دیکھی ہیں جن کے مختصر نوٹ بھی اس لئے درج ہیں کہ اس موضوع کے لائحہ عمل کی تکمیل ہو جائے۔

(۱) انتساب نور الدین خود اس لطیفہ فیاضی کے نوٹ کے بعد اسی مضمون میں آخر پر اس کے متعلق ہم نے معلومات بھی درج کئے ہیں۔  
(۲) سبب سبب رشیدی، یہ کتاب طلب میں جیسا کہ نام سے ظاہر ہے اسباب (شش سبب) اور ایک خاتمہ پر حاوی ہے۔ اس میں اس نے اپنا نام نور الدین محمد عبداللہ حکیم مین الملک شیراز الصدیقی انقرشی لکھا ہے۔

ساری کتاب کچھ عجیب و غریب ہے، جس میں ہند کے موسم ارضی و سماوی مباحث، اور بہت سے اعمال (جن سے صحت و بقاء رہ سکتی ہے) بیان کئے ہیں۔ ایک عجیب طرز کی کتاب ہے، لطف یہ ہے کہ علم موسیقی کے باب میں اس فن کی تاریخ، اور بڑے تفصیلی معلومات درج کئے ہیں، شاید اس لئے کہ طیب کو علم موسیقی کا بھی جانا ضروری تھا۔ سبب السبب میں لکھا ہے۔

دکھت آمد مرا، چو گنجینہ مفت کرم اشار و آشکار نہفت بہ ترازوئے دست تنگ لبان دانش شش جہات بخت بخت لہ دربار اکبری صفحہ ۲۵، مرتبہ محمد ابراہیم منصف امرتسر ۱۹۱۱ء۔

”لطیفہ فیاضی“ کے آخر پر خود نور الدین محمد عبداللہ مین الملک لکھتے ہیں: ”اس میں اس نے اپنے والد کو ایک خط لکھا ہے اگر وہ مین الملک جو اکبری جہد کے ہیں، اور اس کے والد ہیں، تو ان کا انتقال اکبری کے دور میں ہو چکا ہے، اور یہ خط جو اپنے پدر بزرگوار کو لکھ رہا ہے، اس میں ابو الفضل کے قتل کے بعد خود اس پر جو حالات زور رہے ہیں، اس کی تفصیل ہے، حالانکہ حکیم مین الملک کا اکبر اور ابو الفضل دونوں سے پہلے انتقال ہو چکا ہے، اس میں درج ہے کہ۔“

”وہ کچھ کو تیر کی، پسر خواجہ جہاں، شاہی فرمان کے ساتھ، جس میں تغیرات کی معافی، اور دل جوئی درج ہے، یہاں وارد ہوا ہے۔ فرمان مبارک میں یہ بھی درج ہے کہ شیخ ابو الفضل کی جاگیر بنگلہ پور چاند پور وغیرہ تھیں سرفراز کے لئے، جس میں اور شال خاصہ بطور تبرک عطا ہے، فوراً حاضر آستان عالی ہونے کی عزت حاصل کرو۔ چنانچہ حکیم اقدس کی بنا پر نکل رہا ہوں، آئندہ کیا خبر ہوگا، خدا ہی بہتر جانتا ہے۔“

یہ واقعات جہاگیر کی تخت نشینی کے بعد معلوم ہوتے ہیں، جو ابو الفضل اور اس کے خاندان پر عتاب شاہی مازل کر چکا تھا۔ جب دربار میں پہنچا ہے تو لکھتا ہے کہ ادال مصفا (غالباً) میں آگہ پہنچا، اور صرف چار شنبہ کو یاریا بی نصیب ہوئی۔ لیکن در اندازوں کی فتنہ سامانیوں سے، اس مذہبی کی طرف کوئی ذبح مشغول نہیں فرمائی، ورنہ تک تو سلام کا ہی حکم نہ ہوا۔ قیسے ان طلب فرمایا، اور بڑی سختی سے گھنگو کی قیمت اچھی تھی، کہ بیلے کو سلامتی کے ساتھ واپس لوٹنا نصیب ہوا۔“

اس کے ایک اور خط سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ بھی خواجہ نورنگا تھا، اور وہاں کے شکر کے ہاتھوں رنج و اندوہ اٹھا کر لوٹا ہو

یہ تہجہ صحت ادویہ کے اسما و ادوان کے ذکر بہ ترتیب دیا گیا ہے۔  
خاتمہ میں چھ کثیر المنفعت ادویہ، باوزن، موسیاتی، چوبی  
چائے، تھوہ، اور تنباکو کے خواص و افعال لکھے ہیں، اور لکھتا ہے  
کہ ان کا ذکر قدام نے بہت کم لکھا ہے میں تفصیل سے درج کرنا  
ہوں۔

تنباکو کے خواص کے ضمن میں کہتا ہے:-  
”نہموش در ہند، انتہائے سلطنت عرش آشیانی  
جلال الدین محمد اکبر بادشاہ است و ابتدائے ادب  
نشین جنت مکانی، نور الدین محمد جہانگیر بادشاہ،  
کہ سال ہزار و چار ہجری باشد و بیشتر از جانب  
فرنگ دریں دیار آمدہ و اکنون در جمیع اماکن ہند  
کشت و کار آوی شود، و ارتکاب کشیدن و فحاش  
شکار کہ در گشتہ“

اسی کے متعلق بحث کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ ایک شخص مدو  
قونچ سے گرفتار ہو کر آدمی رات کے وقت میرے پاس آیا اور  
قریب مرگ تھا، اور اس وقت کوئی ایسی دوا بھی موجود نہ تھی  
میں نے اسے تنباکو چینی کی ہدایت کی، اور کہا کہ اس کا دھواں  
بہت کثرت کے ساتھ لکھتا جا۔ اس ترکیب سے فی الحال اسے  
بہت کچھ فائدہ ہوا، اس لئے کہ دفنان ذرا محفل ہے۔

اسی تنباکو کے متعلق ایک دوسرا فقرہ لکھتا ہے کہ ایک شخص  
مرض استقار رکھتا تھا، انتہائی دوائیں دی گئیں لیکن کوئی فائدہ  
نہ ہوا، اور اس کا مغلہ اس قدر ضعیف ہو چکا تھا کہ کوئی دوا قبول  
نہیں کرنا تھا، میں نے بڑی سوچ اور پکا کے بعد، گویا کہ مجھے الہام ہوا،  
یہ ہدایت کی کہ جو دوائیں تمہیں دی جا رہی ہیں، ان کو میس کرنا  
افساد کر کے، بطور تنباکو استعمال کر کے اس کا دھواں منکوحہ چہچہ

تکڑ شش قبائے صحت را ملک مستی پختیں جو اہر سفت  
از خرد نام و سال و مدہ پری ”سبب شہ ریشی گفت  
اس کا پیش نظر نسخہ ۱۰۳۵ کا مکتوبہ ہے جس کے خاتمہ  
پر یہ عبارت ہے:-

”وقت الکتاب بعون الملک الہاب بتایخ ہفت ماہ  
جمادی الاول ۱۲۵۲ ہر حسب فرائض والدیم لکھا  
حکیم طیف حسین خان از دست خواجہ عبدالرزاق  
عرف محمد محمد“

(۳) تیسری کتاب ”الغاطہ ادویہ“ نظر پڑی جس میں لکھا ہے  
اس نام و اطباء نیا ز سند در گاہ بے نیازی، نور الدین محمد عبداللہ الحکیم  
حین الملک شیرازی نے خانہ زادان سلطنت سے ہونے کی وجہ سے  
انتہائی کمزوری کا شوق ہو کر بعد یہ کتاب ابو الطغر شہاب الدین محمد چیل  
کے ادوایل جلوس میں لکھی۔ اپنی اس کتاب کی تاریخ تالیف کے لئے  
لکھتا ہے:-

دار و کتاب باچہ دوار وانیہ

”تایخ و نام نیز شد“ الغاطہ ادویہ

یہ کتاب ایک مقدمہ، تہجہ اور خاتمہ پر مشتمل ہے۔

مقدمہ کو چار فائدوں میں بیان کیا ہے:-

فائدہ اول میں:- علامات تصحیح اعراب لکھے ہیں۔

دوم میں:- علامات زبان ہر دیار اور

سوم میں:- تحقیق طبائع و درجات آل و علامات

کہ منسوب است بہ اس، و ذکر مجملہ از دوا بہ طبع و درجہ و قوت۔

فائدہ چہارم میں:- در بیان مختار و شریعت و مصلح و

بدل دوا و علامات اس۔

لے یہ کتاب کتب خانہ آصفیہ حید آباد میں فن طب ایرانی فارسی ملی



عجیب نفع ہوا۔

اور آخری باب 'ہندی و فارسی ادویہ کے اسرار و لغت پر اجواب کی تصحیح کے ساتھ شامل ہے۔

اس کتاب کا زیر استعمال نسخہ 'غرض مفرد المظفر دوز و دشمنہ کوٹہ شاہ بادشاہ کے مائوس کے ساتویں سال لکھا گیا ہے، اس پر عثمانی بہادر نامی کسی صاحب کی دوہریں ہیں، ایک میں ۱۱۳۱ھ اور دوسری میں ۱۲۲۲ھ درج ہے۔

(۵) اب اصل کتاب 'لطیفۂ فیاضی' کے نوٹ کی طرف رجوع کیجئے۔ اس لطیفہ کا ایک نسخہ حیا کہ مولوی بادشاہ حسین صاحب نے تمبر ۱۹۱۲ء کے معارف میں لکھا تھا، خود حیدر آباد کے کتب خانہ دفتر دیوانی مال و ملکی سرکاری میں موجود ہے۔ لیکن اس میں یہ کی ہے کہ بن اصحاب کے نام درست کی گئی ہے، ان کے نام چھوٹے ہوتے ہیں، جن سے غلطو کی تاریخ حقیقت پوشیدہ رہ جاتی ہے، اور یہ نسخہ (۱۸۰) صفحات (تقطیع ۸/۵ پچ) کا ہے۔

ان لطایف کا ایک اور نسخہ پنجاب یونیورسٹی کی لائبریری میں بھی موجود ہے۔ کتب خانہ آصفیہ کا نسخہ ہمارے پیش نظر ہے جس کے (۲۰۱) صفحات چھوٹی تقطیع پر ہیں۔ ایک اور ناقص نسخہ بھی اسی کتب خانہ میں ہے جو ۱۱۵۰ھ کا مخطوط ہے۔

مولانا آزاد مرحوم نے "دربار اکبری" میں فیضی کا حال لکھتے ہوئے، اس کتاب پر بڑی تفصیل سے روشنی ڈالی ہے، اور ایک پوری عرضی جو بڑی لمبی چوڑی ہے، پوری کی پوری، اصل فارسی جملہ ہی میں تفصیل کی ہے، انھوں نے اس کتاب کے متعلق جو رائے لکھی ہے، وہ حرف حرت صبح ہے، چنانچہ آپ بھی صفحات آئندہ میں، اس کے اقتباس سے معلوم فرمائیں گے۔ آزاد کے دل نشین انداز میں

ایہ کتب خانہ آصفیہ، جامع الاطرافین طلبہ بزمی فارسی تعلیم، لبر (۱۳۰)

۱۔ لطیفۂ فیاضی فن انشاء .. (۳۴۴)

۲۔ انجمن فیضی فن انشاء .. (۱۵۸)

اپنے تفسیر سے تجربے میں یہ بیان کرتا ہے کہ اس کے کسی ایک عزیز کو ضعف بھر کا سخت عارضہ ہو گیا تھا، جب ایک مدت کے بعد اس سے ملنے گیا، تو اس کو دیکھا کہ وہ کتابت کر رہا ہے اس کا سبب پوچھا تو کہا کہ برگ تمباکو کے ساتھ برگ شبنام کو نصف نصف لے کر خشک کر نیچے بعد چند دن تک اس کے دھونے کا استعمال کیا ہے جس سے یہ فائدہ نصیب ہوا کہ آج میں کتابت کرنے کے قابل ہو گیا۔

داعی ہر چیز جو اپنے محل پر استعمال کی جائے، فائدہ بخشی دے اور اس کی کثرت بجائے فائدے کے نقصان رساں بن جاتی ہے، نذیر کہ آج کل عوام نے تنباکو نوشی کو اپنی عادت بنالیا ہے، کہیں ان فوائد سے آپ اپنی تنباکو نوشی پر خوش نہ ہوں، کیونکہ کھل الجھک لائے غلو عن الحکمة۔

اس کتاب کا بھی ایک نقلی نسخہ نظر سے گزرا، جو ۹۰۹ راج آثار کا کھما ہوا ہے، و کتاب کا نام نظام الدین ہے۔

یہ کتاب بعد میں چھپی بھی ہے، ایک نسخہ "ملع احمدی شاہراہ دہلانی" میں اسرجان کے اہتمام سے، اور دوسرا "ملع شرمندہ کھٹو" سے شائع ہوا تھا۔

اس کا ایک نقلی نسخہ پنجاب یونیورسٹی کے کتب خانہ میں بھی موجود ہے، اور ایک خدا کش خاں کی لائبریری میں بھی موجود تھا۔ (۴) جامع الاطراف کے نام سے بھی ایک کتاب 'شاہ بہاں باد' کے حکم سے مطبوعات طبابت میں لکھی۔ یہ کتاب چودہ فتوحات پر مبنی ہے، لکھنؤ کی طبی دنیا نے بھی اسی طریقہ کو رائج کیا ہے۔ چنانچہ نزلہ وغیرہ کے لئے متعدد قسم کے گریٹ و سگاریو پستے آتے ہیں۔

کتب خانہ آصفیہ، فن طلبہ بزمی فارسی تعلیم، نمبر (۲۱۲)

۱۔ مطبوعہ نمبر (۵۵۵)، الفاظ ادویہ

بے تکلف تھا اور یہ کسی لطافت سے اسے خوش کرتے تھے  
اگر کسی درجہ کی ظرافت و لطافت ہوتی تھی جو اس کے دل کی  
شگفتہ کرتی تھی ۱۱

(۲)

اصل کتاب لطیفہ فیاضی یعنی فیضی کے خضارت کا اقتباس  
حمود و نعت کے بعد لکھتا ہے :-

”بادیہائے باوید سخن سنجی و آبلہ پائے سنگلاخ کاغذ سنجی  
نور الدین محمد عبداللہ حکیم عین الملک کہ بہ نسبت آبلے  
گرام از خاک پاکبیر شیراز است و جب طینت شکرستان  
ہند سخن طراز بہ لعان نظر معان و لا حظ نمود کہ بسیار  
مُصنفاة شگرف از نظم و شعر ملک الکلام  
قطاس و اشوران ہند شیخ ابوالفیض فیاضی چل  
فروغ سیر جہاں آرا و ضیاء گستر زمین و زمان گشتہ و خیر  
از سخن فیض تبیان آں شاد و بکار الفاظ و معانی  
چل مکر و ادوار کہ در جواب ”مخزن اسرار“ است  
”روغن انوار“ ہے محفل دانش شیر دی۔۔۔۔۔

افضل الانامی نواب حکیم مستطاب ابوالفضل علای نقاہی  
ترتیب دادہ پر ششہ انتظام کشیدہ شہرہ آفاق  
گردانیدند مگر بعضے تقطعات و نثاۃ کہ از علم مہربانی  
شام استعجالاً و اختصاراً نقش پذیرینہ بود و ہم چون کن  
دد زادیہ اختصار دگم نامی و گوشہ غمخوئی دنا کامی پر گزند  
افتادہ و بے مقتضائے استعداد عالی و فطرت و الانسیا  
غیا فرمودہ بدال کم تر پر داخست و فراہم فرمودہ  
بودند انزال جا کہ این کم تریں نسبت خواہر زادگی و

اس کتاب کی اہمیت پر ہیہ فرماتے ہیں :-

”انشائے فیضی مستطاب میں نور الدین محمد عبداللہ خلیف حکیم  
عین الملک نے ترتیب دی ہے اور لطیفہ فیاضی اس کا نام  
لکھا ہے باب اول میں عرضداشتیں ہیں کہ اکثر سفارت  
دکن سے حضور پادشاہ میں عرض کیے یہ عرضیاں بڑی  
غور و طلب روپوش ہیں کہ رموز سلطنت پر شکل ہیں ان کی  
چھوٹی چھوٹی باتیں ہیں بڑے بڑے نکتے سکھاتی ہیں اول  
عجز و انحرار کے انداز اور مجھے اس میں جتنے کے قابل  
یہ امر ہے کہ جب ہم اینٹیاں ہیں اور ہمارے آفاک لکھنؤ  
سے آداب و تعلیم کے خریدار ہیں تو ہمیں اس سے فائدہ  
اٹھانے میں کیا عذر ہے آفاکی غوثی بڑی گراں بہا شے ہے  
”پہلے عرض میں اول رستہ کی حالت اپنی مملکت میں  
جس جس شہر سے گزرا ہے وہاں کی روداد مالک کی کیفیت  
کارروائی اگر ضروری ہے تو ماتحتوں کی بھی خدمت گزردی  
ملک دکن میں پہنچے تو سرزمین کی کیفیت ملک کی حالت  
ہر مقام میں پیداوار چھوٹی چلی کیا ہیں اور کیسے میں  
اہل صنعت کے صنایع علماء و حکماء و شعراء وغیرہ اہل کمال کے  
حالات ان کی شاکردی کا سلسلہ کہ کن کن استاد و تک  
پہنچتا ہے ہر ایک کی لیاقت اخلاق اطوار ہر ایک کے  
اپنی رائے کو کون پرانی فکر کا فیر ہے کون نئی روشنی سے  
اثر پذیر ہے اور کون ان میں سے حضور ہی دربار کے قابل  
ہے“

عروض گذارہ سے اگر کہر کی طبیعت کا حال بھی معلوم ہوتا ہے  
کہ کن کن باتوں سے خوش ہوتا تھا اور باوجود سامان  
شاہنہشی کے ان اہل علم و ادب اہل دانش کے ساتھ کس درجہ

کے بعد گوشہ نشینی اختیار کر لی تھی لیکن شہنشاہِ اکبر کے فرمان نے مجھے رنجِ حایت سے نکلنے پر مجبور کیا، اور قیصلِ حکم میں حاضر دربار ہو کر آستانِ بوسی کی عزت حاصل کی۔ شاہانہ الطمانِ مہذول ہوئے اور شاہِ زادہ کا بخشش کی تدبیر کی فراغیت سپرد کر کے گئے۔ اس خدمت سے ترقی کر کے، خدائے لایزال کی عنایت کے باعث سلطان کا معتبر ترین خواجہ تاشِ غنیہ کی عزت حاصل کر لی۔ بخت نے اور یاد کی کی تو دربار کے امراء سے سمجھا جانے لگا، اور خطابِ ملک الشعراء حاصل کر کے امتیاز پایا۔

وقتِ طبع کے بہاؤ اور زور پر بہت کچھ کہتا جاتا ہے، چنانچہ اپنی طرح سرائی کے لئے یہ فقرے استعمال کئے ہیں، جن میں اپنے آپ کو مریدِ میدان بھی گننے لگتا ہے۔

”ہم در حسابِ امراء و آدم و ہم خطابِ ملک الشعراء گرفتیم۔“

”اگر تمشیر بہ میاں بستہ ام، لاکھ مجروحام کا رگر تراست۔“

اگرچہ تیرہ ریکمان می نہم، اما علم در بنان من راست تری بود۔“

اس قہمدی حصہ کے بعد اصل کتاب شروع ہوتی ہے۔

”لطیفہ اول“ کے عنوان کی تحت، عرائضِ درج ہیں، جن کو وقتاً فوقتاً، شہنشاہِ اکبر کے دربار میں پیش کیے گئے۔

پہلی عرضِ داشت میں شہزادہ مراد (وفات شدہ)

کے کلاب میں اس نے جو دکن کا سفر کیا ہے، اس کے حالات بڑی تفصیل سے لکھے ہیں، اور ہر جگہ شہزادہ کی جس شان و شوکت کے ساتھ آؤ بھگت کی جاتی ہے، اس سے بھی دربارِ شاہی کو مطلع کرتا جاتا ہے۔

عرضِ داشتِ دوم میں دکن کی پانچوں خود مختار اسلامی سلطنتوں کا کچھ چٹھا لکھ کر بھیجتا ہے۔ یہ دکن کے سفر سے متعلق اسی سلسلہ کا دوسرا معروفہ ہے۔ فیضی کے ان عرائض میں بہت

تمیزی بہ آں خدیو کشور دانائی داشت خواست کہ اس جہاں زوہر آب و دار کا افلا براور ان صغوی را تم اند، جریدہ جدا لگا فراہم آوردہ، در سبک ترتیب کشد، و در ہند ترتیب بہ پروردہ۔ جو کہ بدیں دست آویز مذکور محفل سخن سنجان و مطبوع خاطر معنی پر دازاں گردو، و بہ یاد کرد انیاں سرگ جاوید زندگی اندوزد۔ تیمنا و تبر کا سر آغا ز ایں گل دستہ ..... بہ افتتاح، تباشر الصبح دیوان فیضی، ممنون خستہ انعام می نماید، بہ بیخ لطیفہ۔

(۱) لطیفہ اول، عرائضِ اولاد کا گاہ

(۲) مفاد و صفاتِ فیاضی بہ شرفار و علما و عرفا و

(۳) لطیفہ سوم، بہ حکمائے معاصر

(۴) لطیفہ چہارم، بہ امراء عظام

(۵) بہ نیاک و اخوان

حب ذیل عبارت سے کتاب کے سبب تالیف وغیرہ کا

پتہ چلتا ہے۔

”لطیفہ فیضی کے تباشرِ انجام و انتظام میں مطلبِ اہم است

موسوم ساختہ، دستِ ہمت بہ دامنِ شاہدِ مقصودی زند۔“

و باللہ التوفیق و بہ المستعان۔“

”لطیفہ فیضی“ سے ۳۵۰ براہم ہوتا ہے۔

اس کے بعد ”تباشر الصبح“ کے نام سے فیضی کی عبارتِ بلعہ

دیباچہ لکھی ہے، اس کے بعد ایک مثنوی درج ہے۔

مثنوی کے بعد فیضی نے مختصر طور پر اپنی زندگی کے کچھ حالات

بھی لکھے ہیں، چنانچہ اپنی قادر الکلامی ادا انشار پر دازی پر فخر

کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ میں نے اپنے والد ماجد قبلہ کے پاس تعلیم حاصل

کی، اور فطری قابلیت و جہرِ ذہانت و فطرت سے ترقی کی تحصیلِ علوم

باز فوائے ملال عشق تو یاد می دہد ہر کہ عشق نیست خوش عمر بہ بانگ  
 "شکستہ لب گفتہ شد" از اتفاقات حسد آن کہ نام چتر  
 شاہزادہ عالمیاں (یعنی مراد) قافیہ بود۔ بنام ایشان  
 مزین ساختہ فرستادہ و ایں معنی را اتفاقاً دل بہ فتح و نصرت  
 ایشان نمود و بعرض اشرف نیز می رساند۔"

اس دورہ دکن میں جب وہ احمد نگر پہنچتا ہے تو اتفاقاً  
 نظام الملک حاکم اس احمد نگر کی سرحد بندرجیول پر ایک جہاز  
 ایرانی سازوں کو لے کر ننگر انداز ہوتا ہے اور فیضی جب یہاں  
 پہنچتا ہے تو اس کی ان لوگوں سے ملاقات ہوتی ہے وہ  
 حسب عادت ان سے ولایت ایران و عراق کے تازہ حالات  
 حتی الامکان تفصیلی طور پر معلوم کر کے بادشاہ کے پاس لکھ بھیجتا  
 ہے اس میں جس قسم کی باتیں درج ہیں ان کے اسباب پر  
 غور کرنے سے خود فیضی کی سیاسی روش اور اکبر کا رجحان طبع بھلکا  
 نظر آتا ہے کہ وہ دکن باقوں کا شائق ہا کرتا تھا

اس سے آگے بڑھ کر ان حالات کے اہتمام کے بعد شہر  
 احمد نگر کی سیر کرتے ہوئے دو مشہور شاعروں کے واقعات اور  
 ان کی شاعری پر رائے لکھتا ہے ان دونوں میں ایک  
 "لمحہ قلمی" ہیں جن کے تعلق لکھا ہے کہ وہ لوگوں سے بہت  
 کم ملتے ہیں اور دوسرے "ملاہوری" ہیں جن کی تعریف  
 و توصیف اور رنگین بیانی کے ذکر کے ساتھ لکھتا ہے کہ یہ دیار  
 شائستگی میں حاضر ہونے کی آرزو رکھتے ہیں بادشاہ کو  
 واقف کرانے کے لئے ان دونوں کا نمونہ کلام بھی درج کیا  
 ہے۔

اس کے بعد ایک عجیب و غریب واقعہ لکھا ہے جس کا  
 ذکر یہاں سودمند نہیں۔ پھر اس کے ختم پر مولانا ملاہوری کی

عمدہ خصوصیات بھی ہیں وہ صرف شاہزادہ کے استقبال کی روداد ہی  
 دارالسلطنت نہیں بھیجتا ہے بلکہ جس مقام پر پہنچتا ہے ایک لکڑی  
 موخ کی طرح وہاں کے سیاسی، تمدنی، معاشری حالات کے ساتھ  
 ساتھ ان قطعوں کے موسم و فصول پیداوار اور باشندوں کے  
 لباس و وضع قطع کی تفصیل سے بھی اپنی عرضیوں کو دلچسپ بناتا  
 جاتا ہے عورتوں کے لباس اور ان کے زیورات پر بھی ان میں  
 روشنی ڈالی ہے بغرض ہر معمولی سے معمولی چیز پر جن کو جو  
 زمانہ میں اہمیت حاصل ہو گئی ہے اپنی قلمی جولان گاہوں سے  
 محروم نہیں رکھا ہے ان خصوصیات کی وجہ سے اس کے یہ  
 انشائی نمونے اپنے معاصرین میں اسے ایک خاص امتیاز  
 بخش رہے ہیں۔ اس دور میں اس وسعت نظر کے ساتھ  
 اس قسم کی طرز نگارش خال خال لوگوں میں بھی نہیں دکھائی  
 دیتی۔ ایسے طرز پر حالات اکٹھے کر کے بادشاہ کی خدمت میں  
 بھیجنا، اکبر کی ہمہ گیروں اور فیضی کے تدبیر و سیاسی مرتبہ  
 ظاہر کرتا ہے جسے آج مغربی مدیرین اہمیت دے رہے ہیں۔  
 اس عرضداشت کے ضمن میں "موج قلمی قطب الملک" کے  
 والی کو لکھنے کے متعلق لکھتا ہے کہ۔

"نشیخ دار و مسمومہ ساختہ و عمارات پر داختہ بھاگلنگر  
 بنام بھاگل تسی قاضی کہنہ و معشوقہ قدیہ اوست۔"  
 کچھ مختصر سے حالات اور غزلوں وغیرہ کے بعد یہ قابل ذکر بات  
 درج کی ہے کہ۔

"ترتیب تحریسن و لہوی در دولت آباد است غالباً ہزار  
 سلطان ہلا، الدین آمدہ بود و ایں عمر مستعار را بہ آخر  
 رسانید یہ خاطر رسید کہ دیوان او کثرت و یک غزل بیک  
 و تیمنا متبع نمودہ شود اتفاقاً ایں غزل برآمدہ

زبان سے ایک قصہ نقل کیا ہے۔ حضرت خواجہ گکیو دراز علیہ الرحمہ کا بھی ذکر ہے، معلوم ہوتا ہے کہ وہ اعمام باو سے گلہ کر کے آجاتا ہے۔ لکھتا ہے کہ:-

”ملا عبد اللطیف دبیر پیرے بشوق و مردے  
شگفتہ بود، و در برہان پوری بود و عراض  
راہ علی خاں را و اوائش، می کرد۔ لفظ غریب  
بدفیر گزرا نیند کیسے از اولاد سید محمد گکیو دراز  
حضرت الشہ نام دارد و پیش ازین یک سال  
در برہان پود آمدہ بود، خادم آپوش من آمد کہ  
حضرت الشہ آمدہ اند و دعای رسانند و می فرماید  
کہ کجا فرو آئیم گفتم خوش آمدند، صفا آوردند  
و در خانہ خود فرو آئند۔ روز ملاقات بہ ملا  
عبد اللطیف گفت، می دانید کہ من کیتم، حضرت  
مریم را بعرض بردند، و حضرت میر سید محمد گکیو دراز  
را حاضر ساختند و دبی بی را با حضرت میراں  
عقد بستند، مانعہ ایشانیم۔“

”ملا عبد اللطیف دبیر پیرے بشوق و مردے  
شگفتہ بود، و در برہان پوری بود و عراض  
راہ علی خاں را و اوائش، می کرد۔ لفظ غریب  
بدفیر گزرا نیند کیسے از اولاد سید محمد گکیو دراز  
حضرت الشہ نام دارد و پیش ازین یک سال  
در برہان پود آمدہ بود، خادم آپوش من آمد کہ  
حضرت الشہ آمدہ اند و دعای رسانند و می فرماید  
کہ کجا فرو آئیم گفتم خوش آمدند، صفا آوردند  
و در خانہ خود فرو آئند۔ روز ملاقات بہ ملا  
عبد اللطیف گفت، می دانید کہ من کیتم، حضرت  
مریم را بعرض بردند، و حضرت میر سید محمد گکیو دراز  
را حاضر ساختند و دبی بی را با حضرت میراں  
عقد بستند، مانعہ ایشانیم۔“

”ملا عبد اللطیف می گوید کہ من گفتم، عجب است  
کہ بہ فرنگ تشریف نہ بردند۔ گفت آں ولایت  
برادر راست (یعنی حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی)  
معلوم نیست کہ مردم آں جابہ با مسلوک لایق کنند۔“

معلوم ہوتا ہے کہ ایسے قصوں کو صرف بادشاہ کی دیچی کی خاطر  
لکھتا جاتا ہے، جیسا کہ مشہور بھی ہے کہ اگر کو اس کا از حد و توق تھا  
یہ مناسب ہوگا کہ اگر ہم اہم مقامات پر ترجمہ کرنے  
کی بجائے فیض کی عبارت ہی، فلسفین کی نظروں کے آگے  
پیش کرتے ہیں، تاکہ واقعات، جن کو وہ اپنے مخصوص انداز

مذکورہ بالا قصہ کے بعد تحریر کرتا ہے کہ:-

”بندہ از خواجہ نظام الدین علی کرشنیدہ و غالباً گجرات  
ہم رفتہ بود، دیگر شنیدہ شد کہ ”بجور“ نام حکیم بود  
نظام الملک بحوی اور از فوج طلبیہ، اختیار کردہ بود۔  
روزے حکیم در مجلس اواز خواجگی شیخ شیرازی کہ  
دانشمند ان شہر است و شاگرد خواجہ جلال الدین  
محمود پر سید کہ اگر آں سر دنیا آتش افروزند و مانع  
نہ باشند از کودہ قل، آں آتش دیدہ می شود، با آنکہ  
مانع نیست خواجگی شیخ جواب داد کہ از بہت  
بعد مسافت دیدہ می شود حکیم فرنگی بنظام الملک  
گفت کہ اگر حکم شود رقص کنم کہ ایک سخن صد  
دارد و در ہماں ساعت شاہ طاہر رسید و پرسید کہ  
چہ سخن می گذرد، تفریر کردند، شاہ طاہر گفت،  
خواجگی شیخ غلط کردہ، عناصر ہمہ بسیط اند مرئی  
نہی شوند، و آں آتش کہ مرئی می شود بہ بہت  
ترکیب است باجزاء ارض۔“

معین الدین ہریرا روتی

## یاس کا سکون

کامیابی زندگی کی موت ہے۔ وہ خواہش، وہ تمنا، وہ آرزو، وہ امید ہوشربا نہیں ہو سکتی جس کا انجام یکس والہ نہ ہو۔ دلوں کے ٹوٹنے میں ایک زندگی ہے۔ آرزوؤں کی ناکامی میں ایک روحانیت و چہل پہل ہے۔ تناؤں کی ان بان یاس و غمگینی کے پیمانہ میں اپنا اصلی روپ دکھاتی ہے۔ خوشیوں، مسرتوں اور شادمانیوں کی گودیوں میں ملنے والے ہجوم الم کی لذت سے آشنا نہیں ہو سکتے۔ زندگی کی حقیقی کامرانی اراغوں کا ماتم ہے۔ ان خواہشات کو سرخروئی نہیں نصیب ہوتی جن کی میت دھیم سے نہ نکلے۔ یاس میں جو مٹھاس ہے وہ اس آرزو ارمان میں نہیں۔ یہ مانا۔ اس کو تسلیم کرنے سے کس کا خر کو انکار ہے کہ دل آرزوؤں کا گہوارہ ہے۔ مگر ہر آرزو پوری ہونے کے لئے نہیں ہوتی۔ آرزو کی تو یہی شان ہے کہ وہ انسان کے ساتھ دفن ہو جائے۔ اس تنہا میں کوئی رنگینی نہیں جو ایک کامیاب تمنا سے مضمون کی جلتے۔ اسی طرح افسانہ بھی اسی وقت ایک کامیاب افسانہ کہلانے کا مستحق ہے جب کہ وہ کسی کی زندگی کا ایک المناک ساخہ بن کر اس سے وابستہ ہو جائے۔ کسی کام کے سرانجام پانے میں پورے ہو جانے میں وہ بات نہیں جو ادھر سے پن میں ہوتی ہے۔ محبت ایک کھیل ہے۔ اس کو کھیل ہی سمجھ کر سب کھیلتے ہیں۔ کیونکہ تیر و کمان لے کر کھیلتے ہیں۔ یہ بچہ ہے۔ اس کی معصوم شخصیت دنیا کے ناجائز تہکنڈوں سے لاطم رہتی ہے۔ اسی لئے غالباً محبت بھی بچپن ہی میں موت کے گھاٹ

اتر جاتی ہے پریم کو پروان چڑھتے کس نے دیکھا ہے۔ اور شاید بھی اس کی کامیابی کی زبردست دلیل ہے۔ مجھے افسانہ کھینے کا ایک جنون تھا۔ میں یوں ہی اناپ شاپ قہقہے کہانیاں لکھتا اور اپنی دانست میں ان کو بہت بڑے پایہ کے افسانے سمجھ رہا تھا۔ دنیا کی نظروں میں نہیں، اپنے آپ کو دھوکہ دینے، میں خود کو ایک زبردست ادیب و نامہ نگار تصور کرتا تھا۔ میرے افسانوں میں نہ کوئی کشش تھی نہ دلچسپی، اکثر میرے افسانے مزاحیہ ہوتے تھے جن کو پڑھ کر انسان کا صرف وقت ضائع ہو سکتا ہے۔ اور کوئی نتیجہ ان کا نہیں ہوتا تھا۔ ہوتے ہوتے رفتہ رفتہ میں اپنی افسانہ نگاری سے بھی بیزار ہو گیا۔ میں اب ایک جیسے جاگتے انسان کی زندگی کا خود مطالعہ کر کے ایک افسانہ لکھنا چاہتا تھا۔ مجھے اب ایک ایسے شخص کی تلاش تھی جس پر سچے معنوں میں ایک روحانی زندگی کا افسانوی رنگ چہان ہو سکے۔ جس کو دیکھ کر، جس کو سن کر، جس سے گفتگو کر کے میں اپنا ناکہ لکوں۔ یہ بھی میری ایک انوکھی اور عجیب و غریب تمنا تھی۔ اور تمنا تو ہمیشہ ہی ناہم و عجیب ہوتی ہے۔ تمنا کا شاید دوسرا نام جنون یا خبط ہے۔ میں بھی ایک ایسے شخص کی تلاش میں سرگرداں تھا۔ اپنے انوکھے افسانے کا ایک انوکھا ہیرو۔ یوں بھی میرے والدین میری مضمون نگاری کو ایک بے کاری کا شغل سمجھتے تھے طعن و ملامت سننے سننے میرے کان پر گئے تھے۔ وہ مجھ سے میرے اصول علم کا کوئی زبردست معاوضہ چاہتے تھے۔ لیکن میں اس راستے سے دور تھا۔ بہت دور۔ مجھے ملاؤت کے نام اس کی پابندی اور غلامی کے صرف تخیل ہی سے اطمینان ہونے لگتی تھی۔ میں ایک آزاد خیال فوجوان تھا۔ کسی قسم کی کوئی رکاوٹ مجھے خود کشی پر مائل کر دینے کے لئے کافی تھی۔ میں ہر کام میں آزادی چاہتا تھا۔ جو ہر انسان کا

مکڑوں میں ایک ایسے ہیرے کی تلاش تھی جس کے وجود سے میرے افسانے کی دنیا میں پل پانچ لگ جائیں۔ سارے عالم کی نگاہیں جو خیرہ کر دے۔ ایک کائنات میں اس کی شخصیت پر سب ایمان لے آئیں۔ ایک دقت پسند انسان کا ایک انوکھا ہیرہ — میرے راتے میں دشواریاں مائل تھیں۔ اس پتھر ٹی زمین پر مجھے بغیر کسی رہبر کے چلنا تھا۔ راستہ کا پتہ تھا نہ منزل مقصود کی خبر تھی — کس نرالے انسان کی مجھے جستجو تھی۔ میری تنہا بڑی کھن تنہا تھی۔ میرے خواہشات کے سمندر کا دور دور تک ساحل نظر آتا تھا۔ آسمان سے تارے توڑ لانے کی طفلانہ انگ شاید اسی کا دوسرا نام تھا۔ میری ہمت بہت بلند تھی۔ اور وہی میرا ساتھ دے باقی تھی۔ کسی حکیم مطلق کا یہ خیال ہم

ہم تو ایل بہ کرم ہیں کوئی سائل ہی نہیں  
تخیل کی گنجائش وادیوں میں گونج رہا تھا — اور سب سے بڑی چیز تو یہ تھی کہ میری خواہش میں ”خلوص“ تھا۔ میری تلاش میں ”حقیقت“ جلوہ گر تھی۔ میری آرزوؤں کی نگری میں ”اصلیت“ اپنی جھلک دکھا رہی تھی۔ مجھے اپنی قوت اراک پر پورا پورا بھروسہ تھا۔ مجھے گوہر مقصود کے ہاتھ آ جانے کی کامل توقع تھی۔ اب یہ دشوار تر منزل آسانیوں کے پر تو سے معمور ہوتی جاتی تھی۔ راستہ تھا۔ لوگ آ جا رہے تھے مختلف قسم کے لوگ۔ اکثر ایسے جن کے چہروں پر اطمینان تھا، سکون تھا، انہیں کسی کسی چہرہ پر مسرت کی ایک ہلکی سی لہر تھی۔ اکثر ایسے سرگرم جن کو دنیا اپنے ہاتھ سے دینا نہیں پاتھی۔ وہ دنیا سے خوش ہیں اور دنیا ان سے خوش۔ بعض کے تیانہ سے یہ معلوم ہوتا تھا کہ بس جینا اور جینے جانے کی تمنا کرنا ہی ان کے دلچسپیوں کا مرکز تھا۔ بھلا ان سے کیا میری تشنگی دور ہو سکتی تھی۔

پیدا بشی حق ہے۔ جب یہ سب کے سب میری طبیعت کی اٹھان سے عاجز و تنگ آ گئے تو اب ایک دوسری اسکیم شروع ہو گئی۔ غاموش گناہوں سے میرے کردار پر غور و خوض ہونے لگا۔ میرے اٹھنے بیٹھنے لکھنے پڑھنے آنے جانے پر بہ ظاہر کوئی روک ٹوک تو نہ تھی۔ اور ہوتی بھی تو یہاں آنے والا کون تھا — لیکن زبان کو کیوں روکے۔ چہ میگہ یوں کا بازار گرم تھا۔ سارے کنبہ والے گویا بار بار یوسف تھے اور میں تنہا یوسف مظلوم — جتنے منہ تھے اتنی باتیں تھیں۔ ہاں میں ہاں ملانے والے کہاں نہیں ہوتے۔ میرے لئے والے بہت کم تھے۔ میرے دوستوں سے زیادہ میرے دشمنوں کا حلقہ وسیع تھا۔ میں لڑکپن سے ضدی اور ہٹ دھرم مشہور تھا۔ ان سب کی کٹ جھتی اور دخل و مقولات نے میری فطرت میں ان خصایل کو اور ابھار دیا تھا۔ مجھے یوں بھی دو احباب کی مفصلوں سے گھبراہٹ سی ہوتی تھی۔ ظاہر داریوں کو قبول کرنے سے میرے ضمیر کو سرے سے انکار تھا۔ ”تپاک“ کے لفظ سے میرا دم الجھنے لگتا تھا۔ میں جمبوٹی بناؤٹی اور رسمی خاطر داریوں کو روا رکھنے سے قاصر تھا۔ پس اب تک تو اس تنہید سے آپ میری فطرت کا ایک اچٹا خاکہ معلوم ہو چکا۔ اب مجھ جیسے شکل پسند سے اپنے افسانے کے لئے کس قسم کے ہیرہ کی تلاش تھی اس کی کچھ روداد سنئے۔

جستجو میری فطرت کا خاصہ ہے۔ اور اپنی اس عادت سے میں مجبور تھا۔ میں آج صبح ہی صبح گھر سے نکل گیا۔ دیوانوں کی طرح جن کا کوئی منزل مقصود ہی نہ ہو۔ میری آنکھیں تلاش دکھون کے پیک لئے ہوئے راہ گیروں کا مشاہدہ کرتے لگیں۔ یوں بھی تھوڑی دیر کے لئے کوئی لب سڑک کھڑا ہو جائے تو اس کو کیا نظر نہیں آتا۔ دنیا جہاں کے لوگ۔ قسم قسم کی شکل ہر نوع کا انسان، ہر قسم کا آدمی — مجھے ان کا کچھ کے

ان کا افسانہ ہی کیا ہوگا؟ مجھے اس آبِ حیات کی تلاش تھی جو ظلمات کی تاریکیوں میں اپنی پوری آب و تاب سے سیلابِ شِرازِ انِ تھا۔ میرے نزدیک تو ایسے لوگ داخلِ آدم ہی نہیں جو درِ دل نہیں رکھتے۔

چینی میں بال آجانے سے اس کی قیمت گھٹ جاتی ہے۔ وہ چیز دو کوڑی کی ہو جاتی ہے لیکن انسان کا دل جس کو عموماً آئینہ سے تشبیہ دیتے ہیں، ٹوٹ کر اتنا بیش قیمت اور انمول ہو جاتا ہے کہ دونوں عالم میں اس کو مول لینے کے لئے کوئی سرا یہ نہیں۔ اس کے افسانے کا پلاٹ جب ہی شروع ہو جاتا ہے۔ ایک المیہ و حزنِ افسانے کا پلاٹ۔ مجھے ایک ایسی ہی شکستہ دل رستی کی سنی لاحقہ مل تھی۔ لیکن ”ڈھونڈ والے کو دنیا بھی نئی دیتے ہیں“ مالک کے کارخانے میں دیرِ اندھیرا نہیں۔ آخر صیادِ جستجو کو اس کا صید حقیقی مل چکا۔ ایک نوجوان لڑکا درویش جیسی شکل لئے ہوئے سلسلے سے گزر گیا۔ جس کی چال ڈھال صورتِ مشکل اس کی چغلی کھا رہے تھے کہ اس کا دل ایک آتش دان تھا، ایک دہکتی ہوئی آگ کی بھیٹی تھی، جہاں کبھی شراروں نے اس کے لئے جینا و بال کر دیا تھا۔ لیکن اب امتدادِ زمانہ نے ان شراروں کو بکھا کر وہاں خاکستر کا ایک دھیر لگا دیا تھا۔ محبت کا ام میں نے کئی دفعہ سنا تھا، افسانے پڑھے تھے جن کی اکثریت محبت ہی کے گورکھ و صندے پر مبنی تھی۔ لیکن آج اس کو دیکھ کر محبت کے حقیقی معنی میری سمجھ میں آ رہے تھے۔ میرے افسانے تو بالکل پھیلے، بے معنی اور نکمے ہوتے تھے۔ ان شاہ کاروں سے ان کا کیا مقابلہ۔ لیکن ان بھولے ہوئے افسانوں کے خواب کی تعبیر مجھے اس کی شکل میں مل گئی تھی۔ محبت کو بعض کوتاہ مینوں

نے گناہ سمجھا ہے۔ محبت نہ گناہ ہے نہ کوئی جرم بلکہ ایک مذہب ہے۔ ایمان ہے اور مذاہب تک پہنچنے کا ایک سب سے اونچا زینہ۔ اب سمجھنے والوں کا کیا ہے۔ دنیا کس کو اچھا سمجھتی ہے۔ اس کی نظروں میں تو سرے سے سب ہی بُرے ہیں۔ بدی جن میں بستی ہے اس کو ہر بات میں بدی کا ہی پہلو نظر آتا ہے۔ اچھوں کا خیال کبھی برائی کی طرف نہیں جاتا۔ اس کو دیکھنے سے پہلی نظر میں ہی یہ معلوم ہو جاتا تھا کہ اس معصیت کا پہاڑ ٹوٹ پڑا ہے۔ لیکن ساتھ ہی ساتھ قدرت نے اپنے ہجر و ظلم سے اس کو مبرا کرنا بھی سکھایا تھا۔ اس کو برداشت کے سب ڈھنگ آ گئے تھے۔ گو مبرا کا دامن کبھی کبھی ماضی کی کانٹیوں میں الجھ کر پھٹ جاتا تھا۔ اور اس کے لئے زندگی اتنی دو بھر داجیرن ہو جاتی تھی کہ وہ دیوار پر سر ٹپک کر مر جانا چاہتا تھا۔ لیکن مر نہیں سکتا تھا۔ وہ خود کشی کو بزدلی سمجھتا تھا۔ بہادر ایک ہی وقت موت کا مزہ چکھتا ہے۔ اور نکلے بزدل دن میں سو مرتبہ مرتے ہیں۔ لیکن شاید محبت کرنے والے فی زمانہ سخت جان ہوتے جاتے ہیں۔ ورنہ کبھی تو یہ ضرب المثل عام تھی، عشق جو کرتا ہے سنتے ہیں جو ان مرا جائے ہے۔

یہ تو صرف اس کو سرسری طور پر دیکھنے کے بعد میرا قیاس تھا۔ میں نے اپنے تخیل کا سرچشمہ آسمانی بلندیوں سے ٹکراتا ہوا آ رہا تھا جس میں کچھ جان تھی جس طرح کسی بچہ کو کوئی نیا کھلونا ملنے سے خوشی ہو ہے۔ اس وقت اس کو کوئی دوسری بات یاد نہیں رہتی۔ اس کو کسی کی موجودگی کا بھی احساس نہیں ہوتا۔ میری یہی کیفیت تھی۔ میری تجویز کی اوکو سہارا لی گیا تھا، میری کموج کے پیک کا سیلاب واپس آ رہے تھے۔ اس کی آنکھیں مجھے اپنی طرف کھینچتی تھیں۔ اس کی کموسٹ تجربہ کاروں



مجھے کسی چیز کی بھی طلب نہیں رہی۔ مرگ ناگہاں کا طالب ہوں اور بس۔ آپ میری اس بدتمیزی سے ناراض تو نہیں؟ اس کی آواز میں ایک رقت تھی۔ ایک کیف آور سوز و گداز تھا۔ اس کے تیور سے ایک بے بسی دے کسی کی جھلک نمایاں تھی۔ اس کی بناؤ ٹی ہنسی غائب ہو گئی تھی۔ اس کے چہرہ کا ایک رنگ آتا اور ایک جاتا تھا۔ میں منزل مقصود کے بالکل کنارے لگ گیا تھا۔ میرا دل متضاد کیفیات کا بازگاہ بنا ہوا تھا۔ لیکن جذبات چھپانے میں مجھے خوب ملکہ حاصل تھا۔ خوشی و غم کا انہار بے ڈھنگے پن سے وہ کرے جس کو کبھی کبھی یہ واردات پیش آئے۔ سرے سے جس کی زندگی ہجوم انکار و آلام کے ہنگاموں سے معمور ہو اس کے لئے "مسرت" تو ایک بے معنی سلفظ ہے۔ اب رہا غم — جو غم دل ہے۔ وہ توجان سے بھی زیادہ عزیز و پیارا ہے —

ہاں تو میں پھر اس کی جانب ایسے مخاطب ہوا جیسے میرے دل میں کچھ تلخ ہی نہیں۔ سگریٹ کا دھواں ہوا میں منتشر کرتے ایک انداز استغنا سے۔ کیوں ایسی کیا دنیا سے بیزاری؟ سن اور ایسی نکلی باتیں۔ تم جیسے نوجوانوں کو تو زیب نہیں دیتیں۔ قومیت کو تم پر ناز ہونا چاہیے۔ یہ زمانہ قیس و فراد کا نہیں رہا۔ دنیا زندہ دل ہستیوں کو آنکھوں پر بٹھاتی ہے۔ رتو والے تنہا روتے رہتے ہیں۔ تم ہنسو دیکھو ساتھ ہی ساتھ مجھے بھی ہنسی آجائے گی۔ رونا بسونا چہرہ کی رونق کو بگاڑ دیتا ہے۔ جمالی — (قطع کلام کرتے ہوئے) ان آپ تو حضرت صالح کے بھی پڑدادا معلوم ہوتے ہیں۔ ایک ہی سانس میں اتنی نصیحتیں۔ مگر حضور یہ عاوم اب نصیحت کے طلق سے باہر ہے آپ اپنا وقت ضائع نہ کریں۔ مجھ پر کسی کی غلطی کا اب اثر نہیں ہوتا

جیسی چال، قدم اٹھانے میں ایک عیب قسم کا پس و پیش — گرد و فواج پر ایک ایسی نظر ڈال رہا تھا جیسے دنیا اس کی نگاہوں کے بالکل اتر گئی ہے۔ اس کے ذرہ ذرہ میں اس بوڑھے فلسفی کا نظریہ "وہر میں نقش و فادہ جہتلی نہ ہوا" رقص کرتا معلوم ہوتا تھا۔ میں کیسے اس سے گفتگو کروں۔ میں بات چیت میں پہل کروں تو وہ خدا جانے کیا سمجھے۔ میری جسارت ایک مہل سی بات ہوگی۔ ایسے اور اس قسم کے کئی سوال میرے ذہن میں آمد و رفت کا سلسلہ باندھ چکے تھے۔ مگر کسی اجنبی کا حق ہی کیا ہے کہ وہ اس کی کسی کو بے تعلقی سے مخاطب کرے۔ لیکن مجھے اس وقت کوئی اور ہی دنیا بنانے کی فکر تھی۔ مجھے اپنی جیتو نے اندھا بنا دیا تھا۔ میری عادت نہیں کہ بات چیت میں کبھی کسی سے سبقت کروں۔ اسی لئے مجھے ملنے والے مجھے معذور سمجھتے ہیں۔ جو انتہائی غلطی پر ہیں۔ لیکن اس وقت میرا دعویٰ خود داری باطل ہوا جاتا تھا۔ میری محبت کا بھرم کھٹنے والا تھا۔ اپنی عادت پر جبر کبھی بعض وقت کتنا سنگین ارادہ بن جاتا ہے۔ میں نے اس کا راستہ روک لیا اور اس سے بالکل واقف کاروں جیسی باتیں کرنے لگا۔

میں نے آپ کو کہیں دیکھا ہے۔ شاید آپ — اور نیز بان میں گفت سی آگئی۔ مجھ پر ایک رعب سا طاری ہو گیا۔ اور آگے میں کچھ بول نہ سکا — پہرچی بڑی ہمت کر کے یہ — یہ لیجئے سگریٹ — اب میں یہ سوچنے لگا کہ صرت صحبت ہی اندھی نہیں ہوتی، تنہا کو بھی اندھا ہونے کا حق ہے۔ اس نے میرے سگریٹ کے سوال پر ایک بناؤ ٹی سکرا ہٹ کے ساتھ بڑی متانت سے جواب دیا "آپ بھولتے ہیں۔ میں نے تو کبھی آپ کو نہیں دیکھا۔ مجھے جمالی کہتے ہیں۔ سگریٹ چھوڑے مجھے عرصہ ہوا۔ اب تو یہ بھی یاد نہیں کہ کب چھوڑا تھا۔ اب تو

ہم سے شکستہ بال اسیروں کے روبرو

ناخنِ خبر نہ لاکے سناؤ بہار کی

معاف کرنا آپ تو مجھے کوئی خفیہ پولیس معلوم ہوتے ہیں۔

میں — کیوں کیا سوائے خفیہ کے کسی کو یہ حق نہیں کہ وہ کسی سے کچھ دریافت کرے؟

جمالی — ہے کیوں نہیں۔ لیکن میری زندگی میں

ایسی کوئی دلکشی نہیں جس کو سن کر آپ مطمئن ہو سکیں پھیکے

جیون میں کس کہاں سے آئے۔ ندی جب سوکھ جاتی ہے تو بارش

کی انتہائی کثرت بھی اس کو از سر نو تر و تازہ نہیں کر سکتی —

ہو سکتا ہے کہ تھوڑی دیر کے لئے اس کے قلب و جگر میں نمی آجائے

— جیسے اس وقت آپ کی پر لطف گفتگو سے میرا غم ہلکا ہوتا

جا رہا ہے۔ لیکن جو نہی یہ نضا ہٹے پھر وہی میں اور وہی کیر

زندگی — وہی سوکھی ہوئی ندی — وہی تمازت و آفتاب سے

جھلسی ہوئی ایک گڈنڈی — ”عموماً پتھر کے نیچے پانی رہتا

ہے لیکن جمالی کا دل ایک ایسی پٹان تھا جس کی انتہائی گہرائیوں

تک صرف پتھر ہی پتھر ہوں۔ ایسی سنگلاخ زمین سے جب صوفی

نکلے تو کیا اس کی صرن بھاپ سے ہی سارا سنار جل نہیں سکتا؟

بات کرتے میں اس کے ہونٹ خشک ہو رہے تھے۔ اس کی

آنکھیں مہبوت و ساکت تھیں۔ ان میں جان تھی گر چمک نہ تھی۔

جگر تک غالباً اس کا جل گیا تھا۔ جہاں آنسو جل چکے تھے میری

دلی بے چینیوں میں لمحوں اضافہ ہو رہا تھا۔ اطمینان مجھ سے

کوسوں دور چلا گیا تھا۔ اس لئے آفتاب بھی روپوش ہوئے

کے لئے پتیرے بدل رہا تھا۔ چروا ہے ادھر ادھر سے اپنے

اپنے مویشیوں کو سمیٹ رہے تھے۔ دیہات کی جھونپڑیوں

سے دھواں نکل رہا تھا۔ راستہ پر ایک آسیبی سناٹا چھایا

تھا۔ درخت بھوتوں کی طرح کھڑے فطرت کے نشیب و فراز پر غور

کر رہے تھے۔ چاند میں تبدیج چمک اور روشنی پیدا ہو رہی تھی۔

تارے کسی کے دل کی طرح دھڑک دھڑک کر فضا سے ساوی

پر نمایاں ہو رہے تھے بغرض ایک دنیا پر روانی کیفیت تھی۔

ایک عالم پر محویت تھی — لیکن میرے قلب کے ہیجان میں

کوئی کمی نہ تھی۔ صبح کا نکلا ہوا بھوک سے میری جان پر بنی تھی۔

چلتے چلتے ہم ایک رستراں میں پہنچے۔ وہاں چاؤ پی۔ کچھ

زہر مار کیا۔ اور پھر نکل گئے۔ ہم ایک مختصر سے پارک میں

جا بیٹھے۔ درختوں کے سایہ سے چاندنی چمن چمن کر رہی

تھی۔ بڑا سہانا وقت تھا۔

جمالی نے ایک انگریزی لکھی۔ اور کہنے لگا:۔۔۔ گراپ

کا نام۔ آپ نے نہیں بتایا؟ میں — مجھے شاید کہتے ہیں

جمالی (کچھ سوچتے ہوئے) مجھے اس نام سے ایک عجیب

انس معلوم ہوتا ہے۔

شاہد — واقعی؟ تب تو میں بڑا خوش نصیب ہوں۔

کم از کم میرے نام سے تو تمہیں انس ہے۔ یہ سنتے ہی جمالی

بھوٹ بھوٹ کر بچوں کی طرح رولے لگا — میں مضطرب

ہو گیا۔ میرا جی چاہتا تھا اس کے قدموں پر گر جاؤں اور

اس کے رونے کا سبب پوچھوں۔ لیکن ہمت نہ ہوتی تھی۔

بتائے آپ کو ایسے اتفاقات ہوں تو آپ کیا کریں گے؟

میری تو سمجھ میں کوئی بات نہ آتی تھی — پہلے تو میں نے

اس کو خوب رونے دیا کہ دل کا سوز دراٹھنڈا ہو جائے۔

مگر نہیں ایسا نہیں ہے۔ ان آنسوؤں کے نطفہ پر بہت دل

دکھا کے یہ نظریہ کسی نے قائم کیا ہے۔

سیلاب خشک گرم نے اعضا و ممبر تمام اسے درد کچھ بہا دیئے اور کچھ جلا دیئے

جیسے ہر طوفان سے پہلے ایک سکون ہوتا ہے اسی طرح اس طوفان کے بعد ایک وقت ایسا بھی آیا جس کو سکون کہنا پڑے گا۔ یہ نظام کائنات کے منتر ہیں۔ دنیا ایک حالت پر نہیں رہتی۔ جمالی کا گریہ پیہم ہچکیوں میں تبدیل ہوتے ہوئے خاموش ہو گیا۔ اس کے ہاتھ پیر سرد ہوتے جاتے تھے۔ میں نے کہا "تم اپنی یہ کیا حالت بنا رکھی ہے بچوں کی طرح رونا۔ بڑی شرم کی بات ہے۔ بتاؤ جمالی میں تمہارا دوست ہوں۔ تجائی" بنا نہیں چاہتا۔ کیونکہ تجائی بہت سے ہوتے ہیں۔ سچے دوست نہیں ملتے۔"

جمالی۔۔۔ شاہد اب تم سے کچھ چھپانا میرے نزدیک گناہِ عظیم سے بھی کچھ پرے ہے۔ سنو۔ میں نے محبت کی تھی۔ اپنی زندگی میں پہلی مرتبہ ایسی غلطی مجھ سے ہو گئی۔ محبت دور اندیش نہیں ہوتی۔ بھولا بھالا انسان کتنی جلد اس کے متھکنڈوں میں پھنس جاتا ہے محبت کی ابتدا کتنی سندرہ ہوتی ہے۔ لیکن شاید تمنا پوری ہو تو زندگی وہیں ختم ہو جاتی ہے لیکن شاید یہ مکار اور پاپی سماج بچی و بے لوث محبت کو بھی نام رکھتی ہے۔ گر بلند و بالا کردار والے سماج کی ٹیڑھی ٹکا ہوں، بے تباہ مکسہ جینیوں ناروا بہتانوں کو ہمیشہ حقارت سے ٹھکراتے ہیں۔ محبت ایک شریفین اور نیک جذبہ ہے۔ ہے نا؟ اور شرافت کا محبت سے گہرا تعلق ہے۔ اسی لئے تو محبت کا درجہ ایک مذہب کے مترادف ہے۔ شاید قدرت کے احسان معیبت کی شکل میں بھی ہوتے ہیں۔ میں اپنے ٹھکانے پر چپ چاپ ایک خاموش زندگی

بسر کر رہا تھا۔ گر قدرت کے تیور بگڑ رہے تھے۔ وہ مجھ سے نجانے میرے کون سے گناہ کا بدلہ لینے والی تھی۔ "کسی" نے میری زندگی میں قدم رکھ کر۔۔۔ اب اس کے آگے مت پوچھو اور نہ میں تمہیں بتا سکوں گا۔ یہ میری زندگی کا بہت بڑا راز ہے اب تک تو صرف "اسی کے لئے" جینے کا احساس تھا۔ گراب۔۔۔ یہ داستان بھی ختم ہو چکی ہے۔ میرے جیون کو یہ نہیں بیت جانے دو۔ ہٹو یہاں سے" وہ کچھ بہک گیا تھا۔ اس کا داغی توازن بگڑ رہا تھا۔ اس نے جس پتھر پر پیر رکھا تھا وہ ہٹ گیا تھا۔ اس کی زندگی ڈانوا ڈول ہو رہی تھی۔ اس کے بعد میں اور جمالی ایک ہی ساتھ رہتے تھے۔ اس کا دنیا میں کوئی نہیں تھا۔ یوں تو اس کے کچھ عزیز تھے گر وہ سب سے دور رہنا چاہتا تھا۔ ہم کو ساتھ رہتے رہتے ۱۰-۱۲ سال ہوتے ہیں۔ لیکن جمالی کی حالت میں اب تک کوئی فرق نہیں آیا۔ وہی خاموشی ہے۔۔۔ وہی چپ ہے۔۔۔ وہی سب کی نظریں بچا کر رونا ہے۔ راتیں سسکیوں کی آوازیں گم ہو جاتی ہیں۔ کسی کی یاد کو سینے میں "دل" بنائے ہوئے بہانہ ڈھونڈتا پھرتا ہوں اپنے مرنے کا واقعی دنیا میں سچی محبت کرنے والے ہزاروں میں "ایک" ہوتے ہوں گے وہ بھی۔۔۔ شاید۔۔۔!!

جہاں بانو بیگم

## اردو کے ہندو ادیب

اردو اور نثری ادب کو بنانے اور ترقی دینے میں بھی ہندو ادیبوں اور انشا پردازوں کا اتنا ہی وسیع حصہ ہے جتنا اردو شاعری کو قبول بنانے اور ترقی کے موجودہ درجے تک پہنچانے میں ہے۔ نظم اور شعر میں ان کی کوششیں جس طرح غزل، قصیدہ، مثنوی، رباعی، غرض ہر صنف کاوی میں اسی طرح نثر میں بھی ان کے کارنامے داستان، قصص، ناول، خطوط، ڈراما، غرض ہر ادبی صنف میں موجود ہیں ان میں کئی کارنامے ایسے ہیں جو بڑی اہمیت رکھتے ہیں اور ان کے شعری کارناموں کی طرح ”ادب عالی“ میں داخل ہونیکے ہیں۔

جس زمانے سے اردو نثر لکھنے کا رواج عام ہونے لگا اور اردو انشا پرداز فارسی کی تقلید میں خیالی مضامین، مقلد اور مسجع عبارات لکھنے لگے، ہندو انشا پردازوں نے بھی اس میں اپنی طبیعت کے جوہر دکھائے لیکن ایسے نثری کارنامے اب کم ملتے ہیں صرف تین ناما دی کی ”نوطرز مرصع“، نوٹنے کے لئے باقی رہ گئی ہے۔

اردو نثر کی ترقی اور ترویج حقیقی طور پر ۱۹۱۵ء سے شروع ہوتی ہے اسی زمانے میں گلکندہ کا وہ مشہور مدرسہ قائم کیا گیا جس کے کارنامے اردو نثر کی ترقی میں داغ بیل کا حکم رکھتے ہیں۔ اس مدرسے کے بنیام کا مقصد ایسٹ انڈیا کمپنی کے ان مہندہ داروں کے لئے جو ہندوستان میں خدمتوں پر مامور ہو کر آئے یہاں کی عام زبان میں کس و تدریس کے وسائل فراہم کرنا تھا۔ اسی مقصد کی تکمیل کے لئے کمپنی کے اعلیٰ عہدہ دار ڈاکٹر گلکندہ نے مدرسے میں اطراف ہند سے ہندوستانی زبان کے اچھے لکھنے والے اور ادیب جمع کئے انھیں ہدایت کی گئی تھی کہ مروجہ طرز عبارت کو چھوڑ کر عام بول چال کی زبان میں کتابیں لکھیں چنانچہ اسی ہدایت کے

موجب میرامن دہلوی نے ”باغ و بہار“، تصنیف کی جو عام طور پر ”قصیدہ چار و دلش“ کے نام سے موسوم اور مشہور ہے۔ میرامن کے علاوہ حیدر بخش حیدری، للوالا کوئی، نہال چند لاہوری، بی بی نرائن جہاں، بہادر علی حسینی، مرزا علی لطیف وغیرہ نے بھی کتابیں تصنیف کیں اور اس طرح اردو نثر کا ابتدائی ذخیرہ پیدا ہوا۔

ان اہل فکر کی کوششوں میں ادبی لحاظ سے یہ اہمیت رکھتی ہیں۔ طوطا کافانی، ”لطایف ہندی“، سنگھاسن جی، ”مذہب عشق“، چہار گلشن، نثریہ نظیر، اخلاق ہندی اور گلشن ہند۔

ان آٹھ کارناموں میں سے چار ہندو ادیبوں کے ہیں۔ للورام اور ان کے ایک اور ساتھی سدل مسرا، درحقیقت ہندی نثر میں کتابیں لکھنے کے لئے مامور کئے گئے تھے چنانچہ انھوں نے ہندوستانی زبان سے عام مسلمان مصنفین کے برخلاف فارسی اور عربی کے الفاظ کو چھانٹ کر ان کی جگہ سنسکرت کے کم اور برج بھاشا کے الفاظ زیادہ داخل کر کے ہندی نثر کی داغ بیل ڈالی لیکن للوالا کی کتابیں ”لطایف ہندی“ اور ”سنگھاسن جی“ دیوناگری اور اردو دونوں رسم الخطوں میں چھپی ہیں اور جس طرح وہ ہندی میں شوق کے ساتھ پڑھی جاتی ہیں، اردو میں بھی عام طور پر مقبول ہیں۔ چنانچہ ان کے کئی ایڈیشن چھپتے رہے ہیں۔ ہمارے رہنے میں ناول اور مغربی طرز کے مختصر قصوں کی ترویج کے سبب ان قدیم قصوں کا زیادہ رواج نہیں رہا۔

نہال چند لاہوری کی تصنیف ”مذہب عشق“ اور نندی بی بی نرائن جہاں کی کتابیں ”نثریہ نظیر“ اور ”چہار گلشن“ اس زمانے کی مروجہ اردو نثری میں کبھی گئی ہیں اور اہمیت کی نظر سے دیکھی جاتی ہیں۔

اسی زمانے میں فورٹ ولیم کالج سے باہر ہو کر لکھنے والی شہرت رکھتے تھے ان میں ہندو ادیبوں کی تعداد مسلمانوں سے

کے اعلیٰ اسکالرتھے طبلیات میں ایک کتاب کے مترجم ہیں جو ”حکمت عملی“ کے نام سے موسوم ہے۔ یہ اردو نثر کی ترقی کا ابتدائی دور ہے اس کے باوجود ان مترجمین نے حکمی خیالات کے اظہار کے لئے جیسی عمدہ اور سلیس زبان استعمال کی ہے اس سے ان کی قدرت زبان کا اندازہ ہو سکتا ہے۔

دہلی کالج کے ایک اور مشہور مصنف ماسٹر رام چند ہیں جن کی تالیف ”تذکرۃ الکاملین“ بھی اہمیت رکھتی ہے۔ اس میں یونان روماء اور انگلستان کے مشہور فلسفیوں کے علاوہ فارسی شعرا اور ہندی مشاہیر کے حالات نہایت سلیس اور صاف زبان میں لکھے گئے ہیں۔ ماسٹر رام چند کا سب سے بڑا اور نمایاں امتیاز یہ ہے کہ اردو کے ایسے غیر فانی ادیب جیسے آزاد، نذیر احمد اور ذکا رائے نے ان کے سامنے زانوئے شاگردی تہہ کیا ہے۔ ”تذکرۃ الکاملین“ کے علاوہ ان کی دو اور کتابیں بھی قابل ذکر ہیں ایک ”اصول علمیت“ اور دوسری ”عجائب روزگار“۔

اردو ادب کا جب جدید دور شروع ہوا۔ اور اردو زبان سرسید احمد خان، مائی، آزاد، نذیر احمد، ذکا رائے، اور شبلی کی انتھک کوششوں سے جلد بیدار ہوئی اور ترقی کے اعلیٰ مدارج طے کر رہی تھی، ہندو ادیب بھی مسلمان ادیبوں کے دوش بدوش اس کو ترقی دینے میں مصروف تھے لیکن جدید عہد کی تحریکوں سے وہ اس قدر متاثر نہیں ہوئے بلکہ وہ قدیم و جاہل ہنر کے پیرو تھے اور اسی انداز میں اپنی تصنیف و تالیف کا سلسلہ جاری رکھے ہوئے تھے۔ ان میں جو قابل ذکر ہیں ان میں سے ایک منشی دیبی پرشاد جو سنجیدہ عالم تھے اور ادب کا بھی اچھا ذوق رکھتے تھے۔ تہا بیخ اور سیر سے ان کو بڑی دلچسپی تھی چنانچہ اسی مطالعے کے نتیجے کے طور پر جو ذخیرہ ان کے پاس فراہم تھا

کچھ کم نہیں ہے۔ مسلمان ادیبوں میں صرف علی بیگ تہرور فقیر محمد خاں گویا اور مولانا غلام امام شہید کے نام لے جا سکتے ہیں لیکن ہندوؤں میں اور خاص طور پر مقبول اور عام مذاق کے مطابق لکھنے والوں کی تعداد ایک درجن سے کسی طرح کم نہیں لے گی۔ ان میں سب سے پہلے نیم چند کتھری کا نام ہمارے سامنے آتا ہے۔ ان کا قصہ ”گل باصنوبر“ بے حد مقبول ہوا۔ اور ازل کی ترقی سے پہلے تک بہت پڑھا جاتا تھا۔ اب بھی اردو کے مقبول قصوں میں اس کا شمار ہوتا ہے۔ دوسرے لکھنے والے منشی چروغی لال ہیں جن کا قصہ ”قصہ سوچ پور“ کئی دفعہ چھپ چکا ہے۔ ایک اور اچھے لکھنے والے منشی طوطا رام شایاں تھے جنھوں نے ”الف لیلا“ کا ترجمہ اردو میں کیا ہے۔ ”نلی دینیتی“ کے مشہور ناول کو اردو میں منتقل کرنے کی خدمت جس ہندو ادیب نے انجام دی وہ منشی بناک پرشاد تھے۔ منشی ٹاکر پرشاد اپنی تصنیف ”افسانہ پر فضا“ کی وجہ شہرت رکھتے ہیں ایک اور انا پرشاد منشی بیہم چند ہیں جن کا قصہ اگر کئی آٹھابی قتل اور مشہور ہوا جتنا ”ذہب عشق“ یعنی گل بکاولی کا قصہ یا آرائش مختل یا حاتم طائی کا قصہ۔ منشی ہلاقی داس کا قصہ ”حیرت افزا“ بھی اس سلسلے کے مقبول قصوں میں شمار ہوتا ہے۔ ایک اور قصہ جو کئی بار چھپ چکا ہے۔ منشی انبی پرشاد کا قصہ طوطا مینا ہے۔ ان قصہ نگار ادیبوں کے علاوہ کئی ادیب ایسے بھی ہیں جو دوسرے کاموں پر مامور تھے اس لئے ٹھیک اذدب کے متعلق وہ زیادہ تصنیف و تالیف نہ کر سکے۔ یہ تہا بیخ، سائیں اور کلیات اور تذکروں کی تدوین میں مشغول رہے۔ منشی سدا سکھ لال نے ”سو پریم گورنمنٹ اکیٹ“ کے قانون کو اردو میں منتقل کیا۔ پنڈت سروپ نارائن اور پنڈت شیو نارائن جو اس زمانے میں دہلی

کتاب چاہتا ہے۔ منشی نوکشتہ کے بعد ان کے ہاشین منشی مالیا پرشاد اور ان کے ساتھیوں نے اس خدمت کو اسی سلیطہ اور بلند ہمتی کے ساتھ جاری رکھا۔ اودھ اخبار کی ترقی بھی مطبع کے ساتھ ساتھ جاری رہی۔ اسی اخبار کو پینٹ رتن ناتھ سرشار کی ادارت کا شرف بھی حاصل رہ چکا ہے۔

عصر جدید کے اس دور تحریکات کا تذکرہ پینٹ رتن ناتھ سرشار کے کارناموں کے بغیر مکمل نہیں سمجھا جاسکتا۔ سرشار کو باقی رہنے والے ادیبوں اور افسانہ نگاروں میں سے ہیں۔ یہ اور نذیر احمد دونوں اپنے اپنے قصوں کے ذریعے آئندہ اردو ناول کے لئے راستہ صاف کر گئے۔ خود سرشار کے آخری قصے انگریزی ناول سے بہت متاثر نظر آتے ہیں۔ سرشار کا ناول کا زمانہ ان کا ”فسانہ آزاد“ ہے۔ یہ ایک طویل قصہ ہے اور خاکے کے اعتبار سے بہت چپت نہیں کہلا سکتا۔ لیکن اس کے بعض کردار ہماری منی ہوئی معاشرت کے نقوش کی حیثیت سے ہمیشہ زندہ رہیں گے۔ سرشار کی تحریروں میں ان کے دوسرے معاصرین کے مقابلے میں مزاح کی چاشنی زیادہ ہے۔ سرشار کا دوسرا کا زمانہ ”خدائی فوجدار“ ہسپانیہ کے لافانی ادیب سرفانتس سے متاثر ہے یہ جدید عصر کا ابتدائی زمانہ تھا۔ جو تحریب اور تعمیر کی تحریکوں سے بھرا ہوا ہے۔ اس کے ختم ہوتے ہوئے ایک نسبتاً پرسکون زمانہ شروع ہوا ہے جس میں منشی ہر گopal تفتہ، لال گوری شنکر ساگر، لال کدرا ناتھ، منشی بشن زائیں بھارگو وغیرہ کے نام ملتے ہیں۔ تفتہ غالب کے چہیتے شاگرد تھے اور نظم اور نثر دونوں میں غالب کی تحریروں کو پیش نظر رکھتے تھے۔ گوری شنکر ساگر ”لاپ“ کے مدیر تھے اور منشی بشن زائیں ”اودھ اخبار“ کے مالک اور مدیر اور منشی نوکشتہ کے ہاشین ہیں۔

اس میں سے ہر ایک طبعی طور پر کوجھٹ کر انھوں نے ایک کتاب ”لطیف ہندی“ کے نام سے کبھی تھی جو منشی نوکشتہ کے مطبع سے شائع ہوئی۔ منشی دیبی پرشاد کی تصنیفات تعداد میں زیادہ نہیں ہیں لیکن اپنے علمی مذاق اور ثقہ ذوق کی وجہ سے وہ احترام کی نظر سے دیکھے جاتے تھے۔ اردو شعرو سخن ادرادب کا ذوق انھیں ترکہ میں ملا تھا۔ ان کے والا منشی نقین لال بھوت ناکری اور اردو کے لکچر انشا پرداز اور شاعر تھے۔

ایک اور مصنف بابو مگھناتھ پرشاد فقیہ ہیں۔ جن کا تذکرہ ”گلزار سخن“ میں عزمینک زندہ رہے گا۔ یہ تذکرہ نہ صرف شعرا کے حالات پر مشتمل ہے بلکہ اس میں عروض اور قافیہ کے متعلق بھی مفید معلومات درج ہیں۔ اس تذکرے کی ترتیب میں مرتب کو اپنے ایک دوست رام کرن سے بڑی مدد ملی تھی جس کا انھوں نے اعتراف کیا ہے۔ اردو میں کندرا ٹرٹن جیسے چھوٹے بچوں کی تعلیم کے موضوع پر غالباً پہلی کتاب جو اس زمانے میں لکھی گئی اس کے مصنف لالہ خزانہ چند جادوہ بی اے ہیں وہ ضلع لائل پور کے ہسٹم مدراس تھے۔

اس زمانے کے بعض مشہور اخبار نویس بھی ہندو ہیں۔ ”سوسامری“ کے نام سے جو ہفتہ وار کھٹو سے شائع ہوتا تھا اس کے مدیر رائے گھیر زائیں تھے شہر ”اودھ اخبار“ کے مالک اور مدیر منشی نوکشتہ تھے۔

منشی نوکشتہ اردو ادب کے بقا اور زبان کی اشاعت میں وہ کام کر گئے جو بہت کم لوگوں سے ہو سکا۔ اس زمانے میں جبکہ اردو چھاپہ خانوں کی تعداد اٹھالیوں پر گنی جاسکتی تھی انھوں نے اپنے مطبع کے ذریعے ”اردو ادب عالی“ کے ہمارے باروں کو محفوظ کرنے کی جو سیلیطہ کی ہے وہ اردو زبان کے ساتھ ساتھ ان کی شہرت کو بھی برقرار رکھے گی۔ اس مطبع کی اردو خدمات کا تذکرہ ایک تفصیلی

جگت مہن لال رواں، نوبت رائے نظر ہمارے کے شہد معصین،  
مقالہ نگار اور شاعر ہیں۔ اس زمانے میں نئے ادب کی جو تحریک برسرِ کار  
اس کے سرگرم وکیلوں میں کرشن چندر اپنا زمانہ رنگ، گوشش سنگھ وغیرہ  
پیش پیش نظر آتے ہیں۔

اخبار نویسوں اور دیرلوں میں فشی دیا زائیں نگم کا نام سب سے پہلے  
تقریباً سال سے زیادہ عرصہ سے مسلسل اور انتھک روزانہ اور ادب کی خدمت  
انجام دے رہے ہیں رسالہ ”زمانہ“ ان کی مستقل مزاجی اور ثقہ مذاق کا نتیجہ  
ان کے علاوہ پنڈت دیوان سنگھ مفتون، میر ریاست، طاہر طرنگ، نگہ درو، نگہ  
”رنگہ“ تعلیم لالہ رام لال و فادر تیج، بیکارنگ، گناتھ پرشاد، دیرنگ، پیچ، راجیو،  
پرشاد، موہنی دیرستان، جوگی، پنڈت رنگ لال، دیر، ”دوسرے شہزاد“ بھگت سنگھ  
حیدر آباد میں بھی آچھے لکھنے والے ہندو ادیبوں کی کسی زمانہ کی اینٹ ہیں۔

ان میں سے بعض کا ذکر پہلے گذر چکا ہے ان کے علاوہ چند اور قابل ذکر ہیں۔ پنڈت  
لکشمی داس و مصل راؤ جین کی قابل قدر تعریف ”بتان افسنیہ“ حیدر آباد کی ایک  
ایک نگار کا زمانہ کی تثبیت سے ہمیشہ زندہ رہے گی۔ راجہ راجیشور راؤ افسر و سنج  
علمی اور ادبی لکھیوں کے ایک ہیں لیکن لغت اور زبان کی تحقیق ان کا خاص حصہ  
پنڈت گھنٹا ناتھ راؤ دودھ، صحافت اور ادبی نگاری میں کافی شہرت رکھتے ہیں مولوی  
غلام محمد و فاکہ کے ساتھ وہ رسالہ ”تلمحہ“ کی ادارت کی خدمت بھی عرصہ تک انجام دیتے آئے۔

ان کے غیر قصے بہت دلچسپ ہوتے ہیں۔ مگر باجی پرشاد جو ہندی کے مصنف ہیں جو  
حضرت سلطان العلوم کے عہد کی ترقیوں پر حادی کتابچہ ”راگنید پرشاد“ پنڈت وشنو  
احوڑ راؤ اور راگنید پرشاد صحافت کی دنیا میں شہرہ ہیں۔ ان کے علاوہ نوجوان  
لکھنے والوں میں راجہ ہندراج سکسہ، جیاتیات کے مفید موضوعات پر دلچسپ مضامین  
لکھنے میں بڑی ہمت رکھتے ہیں۔ وہ ایک دلچسپ کتاب ”جیوتی“ کے مصنف بھی ہیں۔  
یہ ایک سرسری خاکہ ان ہندو ادیبوں اور ادب پر دواؤں کے لانا مگر

ہے جو مختلف زمانوں میں اردو ادب کی خدمت کرتے رہے ہیں۔ یہ دریا کو  
کو نہ سے میں سامنے کی ایک گوشش ہے لیکن اس سے چھوڑنا سا اندازہ اس پر  
کا ہو گا کہ کاردو کی مروجہ ترقی میں ہندو ادیبوں اور لکھنے والوں کا کتنا وسیع

اس مختصرے درمیانی زمانے کے بعد موجودہ ہند شروع ہوا ہے۔

یہ ہندی کی تحریکوں سے بڑھے۔ اور ہر ایک میں ہندو ادیبوں کا پرکھوں  
حصہ موجود ہے۔ اس زمانے میں ہندو ادیبوں کے کاظم ہر زمانے سے زیادہ  
شامنا نظر آتے ہیں۔ ان ادیبوں کی تعداد اتنی زیادہ ہو کر اگر کوئی تذکرہ لکھتا  
کیا جائے جو محض انہی کے کا ناموں پر شکل جو تو وہ کی موصوفوں پر تو ہو گا ان  
میں ہمارا کرشن پرشاد و ہارشا و بکیت پر چند پنڈت و تاترہ کیفی فشی  
دیا زائیں نگم، بکیت مہن لال رواں، پنپل رام پرشاد، کھوسلا، پرشاد، پرغیر  
رگھوپتی، سہائے قرآن، پرغیر، مہیش پرشاد، فشی سدرشن، پرغیر کرشن چند  
وغیرہ چند ہندو نام ہیں۔

ہمارا ہر بہادر جن کی ادبی سرپرستیوں کی گنج بھی ایک اس فضا  
میں باقی ہے تب سے اچھے شاعر تھے اتنے ہی اچھے نثر نگار بھی تھے۔ ان کا انداز  
سادہ اور اظہار راست ہوتا ہے۔ ابتدا میں ان کی عبارتوں پر پنڈت وشنو  
پرشاد کا کافی اثر دیکھنا ان کا ایک نام ”مصلح خورشید“ سرشار ہی کے  
انداز میں لکھا ہوا ہے۔ ایک سفر نامہ بھی ہے جو نہایت دلچسپ ہے۔

بکیت کے مطلق یہ تصنیف کرنا مشکل ہے کہ وہ شاعری میں زیادہ  
رکھتے ہیں یا نثر نگاری میں ان کے ادبی مضامین معرکہ آرا ہیں اور کئی  
استعاروں کے نصاب میں داخل ہیں۔

موجودہ ہند اور ہر عہد کے ادیبوں میں پریم چند کی فکر کا کوئی ادیب  
نہیں پیدا ہو سکا خاص طور پر قصہ نگاری میں انھوں نے جو اپنی جگہ پیدا  
کر لی ہے وہ ان تک پہنچنا دوسرے قصہ نگاروں کے لئے دشوار ہو گیا ہے۔

ان کی طرح لکھنے والوں میں فشی سدرشن بھی اردو ادب میں اپنی جگہ پیدا  
کر چکے ہیں۔ پنڈت کیفی ایک ایسا سلوب کے مالک ہیں جس میں موجودہ  
عہد کے راست طریقہ اظہار کے ساتھ ساتھ آزاد و مرحوم کا چولان بھی ہو  
ہے۔ پرغیر، مہیش پرشاد کی تحقیقات غالب کے مطلق مستندانی گئی ہیں

پنپل رام پرشاد، ناسا و گیشہ ناتھ و ساقیاب، فشی نوک چند مرحوم،  
رائے بہادر پنڈت شیورائیں شیم، پنڈت امر ناتھ، پنڈت منوہر لال

## حادثہ کے بعد

سکند ٹکاس کا ٹکٹ خرید کر میں بھیجی ہوئی آہنی بیچ پر دراز ہو گیا، اور ٹرین کے انتظار میں اخبار سے جی بہلانے لگا، مشکل سے چند لمحہ گزرے ہوں گے کہ ایک گنبد میرے پیروں کے پاس آ کر گری، میں نے قریب سے آواز سنی، "بیٹا! اُدھر نہ جانا، میاں بیوی بیٹھے ہیں میں اپنے مطالعہ سے دفعۃً چونک اٹھا اور آواز کی جانب نظر کی، کوئی مسافر حوت اپنے بیٹے سے یہ کہہ رہی تھی، جو گنبد کے کھیل میں مصروف تھا، اب میری نظریں اپنے قریب کا جائزہ لینے لگیں، میں نے دیکھا میری بیچ کے دوسرے سرے پر ایک حسین و جمیل لڑکی بیٹھی ہوئی ہے، نسوانیت کا مکمل نمونہ میری نظروں کے سامنے تھا۔ ع

شفق میں ڈوبے ہوئے فوریں نہایت ہے

گناہوں کے دو چار ہو جانے پر مجبور آ مجھے اپنی نظریں ہٹا کر اخبار کے صفحات پر جمائی پڑیں میں حیران تھا، الہی یہ کون لڑکی ہے، اور کہاں جانا چاہتی ہے، اس کے ساتھ کوئی سامان ہے اور نہ کوئی آدمی، اس آثار میں گھنٹہ بجا، اور ٹرین دھن دھناتی ہوئی سر پر آن کھڑی ہوئی ہمارا ڈبہ مسافروں کے ہجوم سے قدرے نا آشنا تھا البتہ کونے والی نشست پر کوئی نیم انگریز بیٹھا ہوا انگلہ رہا تھا۔ اتفاق دیکھئے وہی لڑکی میرے ڈبہ میں گھس آئی، اور میری مقابل کی سیٹ پر اس نے اپنا قبضہ جمایا۔ میں بدستور اخبار کے مطالعہ میں لگا رہا، لیکن میری متجسس نظریں کبھی کبھی اس اجنبی حد تک پہنچنے کی کوشش کرتیں، مگر مبرا سارا رجحان اسی کی طرف لگا ہوا تھا وہ کون ہے

اور کہاں جا رہی ہے یہ معلوم کرنے کے لئے میرا دل نہایت مضطرب تھا، میں نے اپنی نظریں اس کے حسین و جمیل چہرے پر جمادیں اس نے میری گستاخ گناہوں کی تاب نہ لا کر اپنا چہرہ باہر کھڑکی کی طرف کر لیا، میں نے محسوس کیا، اس کے حسین چہرے پر کچھ کچھ غم و فکر کے آثار نمایاں ہیں، اس کی بڑی بڑی مستی فروش آنکھوں میں ایک قسم کی غم آلود دوشیزگی پنہاں تھی اس کے لباس اور بالوں کی بلے ترتیبی نے مجھے یہ خیال کرنے پر مجبور کیا، کہ وہ ضرور کسی آفت میں مبتلا ہے، میرے دل کی حیرانی لحظہ بہ لحظہ بڑھتی جا رہی تھی، میں اس سے گفتگو کرنے کے لئے کسی خاص موضوع کا متلاشی تھا، اس عرصہ میں ایک بڑا اسٹیشن آیا، بے تحاشہ مسافروں کی ایک ریل ہمارے ڈبہ میں گھس آئی اور دیکھئے دیکھئے ہمارے ڈبہ میں اچھی نامی بلی پھیل گئی، اس اختتام کی خاطر ریلوے محافظ کو اپنی روایات ملحوظ رکھنا پڑے، ٹرین کا ٹیڈ نے ہر ایک صوفہ پر دو دو آدمی بیٹھے کو کہا، گو میں بظاہر اخبار کے مطالعہ میں غور رہا، لیکن میرا دل مستقبل کے خیال سے سینے میں زور زدہ سے دھڑک رہا تھا ریلوے محافظ کی ایک چیخ ڈبہ کی فضا میں تھرائی، دل سڑ تم اپنی واقعہ کے ساتھ کیوں نہیں بیٹھتا " میں اپنی جگہ سے اچھل پڑا، اخبار میرے ہاتھوں میں کانپ رہا تھا آخر وہی ہوا جس کا مجھے اندیشہ تھا، مجبوراً میں اپنی جگہ سے اٹھ کھڑا ہوا، اور آنکھوں سے اپنی بے چارگی کا اظہار کرتے ہوئے اس سے خاتون سے معافی کا خواستگار ہوا، لڑکی نے میری طرف کوئی توجہ نہیں کی، وہ بدستور کھڑکی کے باہر نظریں ڈالے بیٹھی تھی میرے مقابل کی سیٹ پر اب کوئی نوجوان میاں بیوی آ کر بیٹھ گئے، وہ دونوں کے دونوں حسین اور زندہ دل واقع



نے مجھ سے کچھ دیر سکوت کے بعد کہا، آپ دونوں میں کچھ تکرار ضرور ہوئی ہے جو اس طرح الگ الگ منہ پھلائے بیٹھے ہیں، بھلا میں اس کا کیا جواب دیتا، ایک ٹھنڈی آہ بھر کر چپ ہو رہا، آہ کیا معلوم؟ ان لوگوں نے ہمیں کیا سمجھا، کھٹن ایسا ہو سکتا —

دیکھیے جناب کاؤس نے کہنا شروع کیا، ہمیں چاہیے اپنی زندگی کے دن ہمیشہ ہنس بول کر گزاریں زندگی اسی کا نام ہے۔

اب مجھے ان میاں بیوی کی زندگی پر رشک آنے لگا، یہ کتنے زندہ دل، کتنے اچھے لوگ واقع ہوئے ہیں، ہمیشہ یہ اپنی زندگی کے دن ہنس بول کر کاٹ لیتے ہیں، میں عجیب کشمکش میں چھنسا ہوا تھا، ضمیر مجھے طاقت کرنے لگا کہ کیوں میں نے اپنے آپ کو راز میں رکھا لیکن میں کیا کر سکتا ہوں جب کہ لڑکی نے خود اپنے یا میرے متعلق ایک لفظ بھی نہ کہا ہو ہاشمی صاحب، آپ مطمئن رہئے چند گھنٹہ میں میری بیوی آپ کی بیوی کو ہموار کر لے گی۔ میں خوش ہوں کہ اس طویل سفر میں اسے ایک ہم جنس اور ہم راز مل گیا۔

ہاں ہاں، بگیم کاؤس نے کہا میں ضرور ہاشمی صاحب کی بیوی سے اپنا بہنا پا کر لوں گی، اور مجھ کا سید ہے کہ وہ میرے اصرار پر ہاشمی صاحب کو کشمیر طے کر بھروسہ کریں گی، میں نے دیکھا کہ اجنبی لڑکی اس درمیان بالکل سادگت و سادہ مٹھی رہی، اس کے چہرے سے اب بھی کرب و اضطراب کے آثار نمایاں تھے، جیسے وہ ایک بڑی مصیبت میں گرفتار ہے، ہماری طرین تیزی کے ساتھ متعدد اسٹیشنوں کو چھوڑتی ہوئی اپنا سفر طے کر رہی تھی، سورج مغربی وادیوں میں آہستہ آہستہ

ہوئے تھے میری نظریں چند ثانیوں تک نووارد مسافروں کا جائزہ لینے کے لئے اوجھڑا دھڑکتی رہیں ”معاف کیجئے گا“ کیا میں آپ سے یہ دریافت کر سکتا ہوں ”میرے مقابل کے نوجوان نے کہا“ جناب نے کہاں کا ٹکٹ خریدا ہے“ تبہنی“ میں نے اپنے زیر مطالعہ اخبار کو تہہ کر کے کہا ”اوہ! بڑی خوشی کی بات ہے“ میں بھی وہیں اتروں گا، اور کہاں کہاں جانے کا خیال ہے؟“ پھر میرے ہم سفر نے کہا، تبہنی میں کوئی ایک ہفتہ گزار کر کلکتہ روانہ ہوں گا، اور کشمیر نہیں آپ نے تو شاید رعایتی ٹکٹ خریدا ہوگا۔“ جی نہیں، یونہی دو ایک کام کے سلسلہ میں مجھے یہ سفر کرنا پڑا، خیر کچھ ہو، تھوڑے بہت دنوں تک تو آپ کا ہمارا ساتھ رہے گا، آئیے ہم ایک دوسرے سے متعارف ہو جائیں۔ میں ہوں شہریار کاؤس جی، حیدرآباد میوزک فرم کمپنی کا پریذیڈنٹ۔ یہ میری بیوی، ہم دونوں ماہ محل ملانے کے لئے تبہنی اور کلکتہ سے ہوتے ہوئے کشمیر جا رہے ہیں یہ سفر ہمارا کوئی ایک مہینہ تک رہے گا، اب مجھے بھی اپنا تعارف کروانا پڑا میں ادیب ہاشمی، والی سلطان آباد کا پرائیوٹ سکریٹری، سلطان آباد کے نواب صاحب ان دنوں کلکتہ کے ایک مشہور واکٹر کے زیر علاج ہیں، ان کے دلچسپ امریکہ سے پرسوں سینچر کے دن اترنے والے ہیں، بس میں انہیں لینے کے لئے، تبہنی جا رہا ہوں اد۔۔۔ اور یہ آپ کی بیوی ہیں، شہریار نے مصافحہ کے لئے لڑکی کی طرف ہاتھ بٹھائے لڑکی کی آنکھوں میں خفگی کا جذبہ اٹھ آیا، مجھ کو اس نے اپنا ہاتھ مصافحہ کے لئے بڑھایا، وہ بالکل خاموش بیٹھی ہوئی تھی، جیسے ایک حسین مرمین مجسمہ، اس نے اپنے متعلق ایک لفظ بھی نہیں کہا اور نہ کچھ کہنے کو میری ہمت بڑھی، شہریار

ناسازی مزاج کا حذر پیش کیا۔ یہ میں نے اپنے دوستوں سے  
صرخا جھوٹ کہا۔ اب یہ مجھے اپنے ساتھ باہر لے جانا چاہتے تھے۔  
شہر یار اور اس کی بیوی کسی ایرانی ہوٹل میں ٹھہرے ہوئے  
تھے۔ میاں بیوی ہمیشہ ہنستے بولتے رہتے ہیں۔ اور وہ  
کو بھی خوش دیکھنا چاہتے ہیں۔ مگر آہ ان لوگوں کو کیا معلوم،  
میں کس حالت میں خوش رہ سکتا ہوں۔ میں لباس تبدیل  
کر کے ان کے ہمراہ روانہ ہوا۔ پہلے تارگھر پہنچ کر میں نے تین  
تار روانہ کئے ایک اپنے وطن کو، دوسرا ذاب صاحب کے  
پاس کلکتہ، تیسرا اصا جزاؤہ کے پاس جہاز پر بھیج دیا، وہاں  
سے فلغ ہو کر جہاز کی آمد کا وقت معلوم کرنے کے لئے دفتر کو  
پہنچا معلوم ہوا کہ ٹھیک دس بجے جہاز بندرگاہ پر آگئے گا۔  
وہاں سے غصت ہو کر دوپہر کا کھانا شہر یار کے ساتھ ایک ہوٹل  
میں کھایا غرض دن بھر خوب شہر یار اور ان کی بیوی کے ساتھ  
شہر کی تفریح کرتے رہے رات کے دس بجے میں ہوٹل واپس  
ہوا۔ کھاتے وقت میں نے ہوٹل کے نوکر سے لڑکی کے متعلق  
دریافت کیا۔ معلوم ہوا کہ وہ اپنے کمرے میں بند ہے اور  
وہیں اس نے اپنا کھانا منگوایا ہے رہ رہ کر مجھے اس کا  
خیال ستا رہا تھا۔ مختلف خیالات میں گھبرا ہوا میں پریشان  
سا ہو چلا۔ خدا یا وہ کون ہوگی اور کہاں جانا پڑتا ہے۔  
آخر یہ راز مجھ سے کب تک چھپا رہے گا، میں نے طے کر لیا  
کہ کل صبح کسی طرح اس سے اس راز کے افشا کرنے کے لئے کہہ  
دوں گا میں نے اس کا نام اور حالات دریافت کئے بیوقوف  
نہ ہوں گا۔ میں دیر تک ان ہی خیالوں میں الجھا رہا۔

صبح ہوٹل کے ملازم نے آکر ناشتہ تیار ہونے کی  
اطلاع دی میرے میز پر پہونچنے تک لڑکی ناشتہ شروع

قدم بڑھا رہا تھا، صبح ہماری ٹرین داد کے پلٹ فارم پر جا رہی  
اتفاقاً پلٹ فارم پر میرے ایک جان پہچان کے آدمی لے  
یہ یہاں حیدر آبادی ہوٹل کے منیجر ہیں، مجھے ٹرین میں  
دیکھتے ہی بے تحاشہ دوڑے آئے اور مجھ سے بڑی تپک  
کے ساتھ آئے۔

اوہ ہوشی صاحب، ارے بھائی آپ خوب ملے دست،  
کہیے کیسے آنا ہوا، ارے آپ کے ساتھ زنانہ بھی ہے، چلے  
ہمارا ہوٹل بڑا پاک صاف ہونے کے علاوہ آرام دہ بھی ہے  
کہاں ہے آپ کا سامان، میرا نوکرا سے اتار لے گا، اب میری  
پریشانی ملاحظہ فرمائیے، رہ رہ کر مجھے اپنی بے کسی پر رونا  
آ رہا تھا، چلے بانو صاحبہ! منیجر نے میری ساتھ والی لڑکی  
کو مخاطب کرتے ہوئے کہا، میری کار باہر آپ کا انتظار کر رہی ہے  
میں حیران تھا، آخر یہ راز کب داہوگا، اجنبی حسینہ حسرت  
مایوسی کا محمد بنی کمری تھی، میرے دل میں اس کے متعلق  
ہمدردی کی ایک لہر اٹھی، آہ وہ کتنی مایوس و مجبور نظر آتی  
ہے، چلے میں نے نامعلوم دلی جذبات سے مجبور ہو کر اپنے  
ساتھی سے کہا یہ پہلی دفعہ ہے جو میں نے اس سے بات کی،  
دس منٹ کے عرصہ میں ہم ہوٹل پہنچ گئے ہوٹل کے الگ  
حیدر آبادی پتھان ہیں، مجھ سے وہ بڑے اخلاق کے ساتھ ملے  
تیسری منزل کے دو بڑے کمرے ہمارے تفویض کئے گئے۔ ایک  
میرے لئے اور دوسرا اس پر اسرار اجنبی خاتون کے لئے۔

اس دن لڑکی تمام دن اپنے کمرے میں بند پڑی  
رہی رات کا کھانا بھی اس نے اپنے کمرے میں منگوایا تھا صبح  
کے ناشتہ کے بعد مجھ سے شہر یار اور اس کی بیوی ملے کئے  
وہ میری بیوی کے متعلق پوچھتے رہے۔ میں نے ان کے سامنے

میں نے دروازے کے کوارٹر بند کئے اور لفافہ جاک کر کے بغور خط کے مضمون کا مطالعہ کیا۔ لکھا تھا۔

بہن عذرا! اس طرح تمہارے اجانک چلے جانے پر گھر میں ایک کھرام مچا ہوا ہے۔ بندی خدا! خدا کسی سے کہہ کر چلی گئی ہوتی، تمہارے لئے سچی اماں بے قرار ہیں وہ تو وہ تمہارے لئے میرے آنسو کس طرح نہیں ٹپکتے مگر چچا! کا دل ہے کہ بہتر بنا ہوا ہے وہ کبھی اپنے ارادے کو بدلنے کے نہیں وہ تمہیں کسی طرح خوفناک تاریک کوئیں میں ڈھکیل دینا چاہتے تھے۔ بہن! دولت کی لالچ میں انسان کو کچھ اچھا برا دکھائی نہیں دیتا۔ شہابِ عظیم کے مقدس میں بالکل بے گناہ ثابت ہو گیا وہ کل ہی جیل سے چھوٹ کر گھر آیا ہے۔ سچ تو یہ ہے کہ پیس پولیس اور عدالت کی آنکھوں میں دھول جھونک دینا ہے گل سے پھر شہاب کے یہاں رنگ ریلیاں شروع ہو گئی ہیں۔

بہن تم نے اچھا کیا جو یہاں سے چلی گئی۔ ورنہ چچا ضرور تمہیں شہاب کے گلے چپ دیتے ویچ جان کو میں سمجھا دوں گی۔ بھوپال پہنچ کر ضرور اپنی خیریت سے مطلع کرو۔ تمہاری بہن

”نوشاہ“

خط کے مطالعہ کے بعد میں نے اطمینان کی ایک سانس لی، چلو کچھ تو حالات روشنی میں آگئے خط پہنچانے کے متعلق میں نے یہ رائے قائم کی کہ جہاز کی واپسی کے بعد دیکھنا ہے گا۔ نیچے اتر کر میں نے کھسی والے کو آواز دی اور بندرگاہ چلنے کو کہا میرے سوار ہونے ہی ڈسٹائیڈ نے موٹر کا اشارٹ کیا چند سکند میں موٹر کی رفتار نہایت تیزی پر آگئی میں نے

کچل چکی تھی میں اس کے سامنے والی نشست پر جا بیٹھا آج اس کا چہرہ بہت زیادہ مغموم اور اندرہ نظر رہا تھا اس نے کوئی لباس تبدیل کیا اور نہ اپنے بالوں میں تیل ڈالا۔ اس نے اپنی عجیب حالت بنا رکھی تھی اس کی بڑی بڑی سیاہ آنکھوں میں نیند کا غارتھا اس کی لمبی لمبی پلکیں بچہ دم کے بوجھ سے جھکی جا رہی تھیں نیچے نظریں کئے ہوئے وہ اپنا ناشتہ ختم کرنے میں مصروف تھا اس کی یہ غیر حالت دیکھ کر میرا دل بھر آیا آخر کار میں بول اٹھا۔ خاتون! آپ مغموم۔

ابھی میرا جملہ ختم بھی نہ ہوا تھا وہ اپنی جگہ سے اٹھی اور ناشتہ ختم کئے بغیر میرے سوال کا جواب آنسوؤں سے دیتی ہوئی چل دی۔ ہوٹل کے ملازم ہماری اس حرکت کو تعجب خیز نظروں سے دیکھتے رہے اس کے چلے جانے کے بعد میں اپنا ناشتہ ختم کئے بغیر کمرے سے باہر چلا آیا۔ میرا دل ناہوار واقعات سے متاثر ہو کر تڑپ اٹھا بے اختیار میری آنکھیں بھر آئیں۔ آہ میں کتنا غمگین ہوں میں نے محسوس کیا کہ وہ کہوں میری موجودگی سے گھبراتے ہیں وہ کتنی مغموم ہے ضرور وہ کوئی بڑی مصیبت میں گرفتار ہے۔ کاش میں اس کی کوئی مدد کر سکتا مجھے اس کے ساتھ کسی قدر انس ہو گیا تھا۔ جہاز کی آمد کا وقت قریب آ رہا تھا۔ تبدیل لباس کر کے میں باہر جانے کے لئے تیار ہوا۔ اس عرصہ میں ہوٹل کا نیچر کمرے میں کھس آیا۔ ہاشمی صاحب! انہوں نے میرے کمرے میں داخل ہو کر کہا آپ کی بیوی کے نام یہ خط آیا ہے، چھوڑ جائیے میں اسے پہنچا دوں گا۔ فیچر صاحب لفافہ میز پر رکھ کر چلے گئے ان کے جانے بعد یہ خیال میرے دماغ میں پیدا ہوا، کیوں نہ میں اس لفافہ کو کھل کر پڑھوں۔ شاید اس کے مطالعہ سے کس اجنبی لڑکی کا راز انشا ہو جائے اس خیال کے آنے ہی

میں گس آیا وہ زنجوں کو صاف کر کے ٹپی باز رہا تھا، نرس نے اکر اطلاع دی آپ کے نام حیدر آباد رستورنٹ سے ٹیلیفون آیا ہے، نیچر صاحب آپ کی خیریت دریافت کرتے ہوئے اطلاع دیتے ہیں کہ دو دفعہ آپ کی بیوی نے آکر آپ کے متعلق دریافت کیا، ڈاکٹر نے تعجب کے لہجے میں کہا آپ نے اب تک اپنی بیوی کو اس حادثہ کی اطلاع نہیں دی اگر ایسا ہے تو افسوس آپ اس کے حق میں ظلم کر رہے ہیں، اس قلمباز ڈاکٹر نے نرس سے کہا، تم ہوٹل کے منیجر سے کہہ دو کہ فوراً ان کی بیوی کو اس حادثہ کی اطلاع کر دیں، ڈاکٹر اپنا کام ختم کر کے کہے کہ باہر جا چکا تھا، نرس بھی — میں تنہا اپنے کمرے میں پڑا سوچتا رہا، مختلف خیالات مجھے گھیرے ہوئے تھے، مجھے اپنی بے کسی پر رونا آ رہا تھا اس میں نرس نے دوبارہ آکر اطلاع دی آپ کی بیوی آپ سے ملنے آئی ہیں۔ میرا دل دفعتاً بھر آیا، آہ دنیا کیا سمجھتی ہے کاش ایسا ہو سکتا۔

نرس مجھے خاموشی پر کچلی گئی، اور اپنے ہمراہ عذرا کو لے آئی۔

عذرا نہایت خاموشی کے ساتھ میرے کمرے کے قریب آکر کھڑی ہو گئی میں نے اس کی نصیحت کے لئے اٹھنا چاہا مگر ناخانی کے باعث ایسا نہ کر سکا۔ نہیں نہیں، آپ لیٹے رہیئے اس نے دھم لہجہ میں کہا آپ کو کیا ہو گیا تھا، دفعتاً میرے آنسوؤں کے اس سوال کا جواب دیتے کہ لے باہر نکل آئے، اب وہ میرے قریب والے اسٹول پر بیٹھ گئی۔

نرس کو آواز دے دیجئے مجھے تسکین محسوس ہو رہی ہے۔

وہ اٹھی اور گلاس میں پانی بھر کر لائی۔

لائیے مجھے دیجئے، میں نے گلاس کی طرف ہاتھ بڑھا کر کہا۔

ڈاکٹر کو احتیاط سے چلانے کو کہا اس نے میری بات سنی ان سنی کر دی، اور پستور اپنی رفتار جاری رکھی، اس نے شراب کچھ زیادہ مقدار میں پی لی تھی، دیکھو سامنے سے ٹرام آرہی ہے، میں نے پھر اس سے کہا ٹرام والا مسلسل خطرے کی گھنٹی بجا رہا تھا، وہ اب بالکل قریب آچکی تھی، شراب کے نشہ میں ڈاکٹر ضرور ہچکا ہوا تھا وہ اپنا توازن قائم نہ رکھ سکا اس کے ہینڈل کو تھامے ہوئے ہاتھ تھر تھرا رہے تھے، ایک سکنڈ میں اتنا خدا ایک دھماکہ بھی طرح ٹکر ہو گئی میں اچھل کر دور سڑک پر جا پڑا اس کے بعد ظلم نہیں کیا ہوا میں بے ہوش ہو چکا تھا، ہوش آنے پر میں نے محسوس کیا اس وقت میں دو خانہ کے ایک کمرے میں پڑا ہواوں، میری موٹر ٹرام سے ٹکرائی اور موٹر پاش پاش ہو کر رہ گئی ڈاکٹر کا خاتمہ ہو چکا میری پیشانی اور بائیں ہاتھ کی کہنی پر کای چوٹ آگئی تھی۔ قدرے ہوش آنے پر پولیس کے عہدہ دار نے میرا بیان قلمبند کیا دن بھر میں دو خانہ میں نیم غشی کی حالت میں پڑا رہا، زنجوں سے غول زیادہ مقدار میں بہنے کی وجہ سے مجھ پر نقاہت کے جھلے ہو رہے تھے۔

دو خانے والوں نے میرا پتہ معلوم کر کے ہوٹل کا مالک مجھ سے ملنے کے لئے آئے میری یہ حالت دیکھ کر دونوں نے اہلکاروں کی فوج کو منجھرنے رخصت کے وقت مجھ سے کہا ہاشمی صاحب کیا آپ نے اس حادثہ کی اطلاع اپنی بیوی کو نہیں دی اگر واقعی نہیں اس امر کی اطلاع نہیں ملی ہے تو اب میں انھیں جا کر کہہ دوں گا۔

میں نے کہا، نیچر صاحب، براہ کرم اس کی اطلاع آپ انھیں نہ دیجئے وہ بیمار ہے ضرور پریشان ہو جائے گی، میری رائے سے اتفاق کرتے ہوئے نیچر اور ہوٹل کا مالک مجھ رخصت ہوئے۔ دوسرے دن ڈاکٹر علاج کی خاطر میرے کمرے

میں نے عذرا کی طرف نظر ڈالی، اس کا چہرہ آنسوؤں پر  
بھگکا ہوا تھا۔ سنا آپ نے ڈاکٹر کیا کہتا ہے اس نے میرے  
جنگ کے قریب آکر کہا۔

عذرا آنسو دنیا ہمیں کیا سمجھی ہوئی ہے کیا معلوم ہم  
ایک دوسرے کے لئے قطعاً نا آشنا ہیں کاش ہم دنیا کے  
اسٹج حقیقی معنوں میں اس خواب نما ڈرامہ کو دکھلا سکتے  
میرے آنکھوں میں آنسو تھے، عذرا کا حسین چہرہ یک بیک  
خوشی کے مارے دمک اٹھا۔ اس کی محبت ناز آنکھوں میں  
ایک ملکوتی جذبہ امتداد آیا۔

ہاں کیوں نہیں اٹھی صاحب! اس کا لہجہ محبت آمیز  
تھا اب جب کہ ہم اس ڈرامہ کا کچھ حصہ دنیا کے سامنے  
پیش کر چکے ہیں مجھے آنسو ہے کہ میں نے زیادہ دن تک  
اپنے آپ کو راز میں رکھا، یقیناً میری اس طویل خاموشی نے  
آپ کو دکھ پہنچایا ہوگا اب آپ ابھی طرح میری مجبوریوں  
سے واقف ہیں، یہ میری انتہا درجہ کی خوش نصیبی ہے جس  
دوران سفر میں ایک رفیق و غمگسار ساتھی مل گیا۔

صابر کو سگویی

عذرا نے مجھے سہارا دے کر اٹھایا اور اپنے ہی ہاتھوں سے  
پانی پلایا۔

آپ مجھے معاف کریں گے، میں نے کہا میں آپ سے کچھ کہنا  
چاہتا ہوں۔

وہ خاموشی کے ساتھ میری طرف ٹانگی بانہ سے ہوئے تھی۔

بھوپال کب جاؤ گی؟

بھوپال؟ عذرا کی زبان سے تعجب کا کلمہ نکلا۔ آپ کو کیسے  
معلوم؟

یہ خط! میں نے اس کو پڑھنے کی جرات کی۔

عذرا نے فوراً میرے ہاتھ سے لفافہ پھینکا، دیکھ کے پس جا کر

وہ اسے پڑھنے لگی ڈاکٹر دوبارہ میرے کمرے میں داخل ہوا اس نے

مجھے ایک خوراک دے دیا پلانے کے بعد کہا اب آپ کو آرام کی ضرورت

ہے، زیادہ گفتگو نہ کریں پھر اس نے عذرا کو مخاطب کرتے ہوئے

کہا آپ مطمئن رہئے، آپ کا چہرہ غموں کے آثار لئے ہوئے

متاثر کن معلوم ہوتا ہے مجھے یقین ہے کہ آپ کے شوہر چند دنوں

میں صحت یاب ہو جائیں گے۔ میرے خیال میں یہ زخم زیادہ

خطرناک نہیں ہے یہ کہہ کر ڈاکٹر اپنی دیگر مصروفیات کے تحت

دوسرے کمرے میں چلا گیا۔

## سال کے مہینے اور دن

ہم مہینوں اور دنوں کے ناموں سے اس قدر ماؤس ہو گئے ہیں کہ ان سب کے نام ایک سانس میں سنا دے سکتے ہیں۔ لیکن ہم میں بہت کم ایسے ہیں جو ان کے ماخذوں سے واقف اور ان کی تاریخ کا علم رکھتے ہیں۔ یہ اس زمانے کا ذکر ہے جب کہ ہر کام اور ہر چیز کا ایک دیوتا تھا۔ اور ان سب کا شہنشاہ رومی زبان میں ”جیو پی ٹر“ اور یونانی میں ”ڈی“ تھا۔ رومیوں نے سال اور مہینوں کے نام اپنے دیوتاؤں کے نام پر رکھے جس کی تشریح ذیل میں کی جاتی ہے۔ اس تشریح سے پہلے ہم یہ بتلائیں گے کہ وقت کے تعین کا خیال کیوں اور کس طرح پیدا ہوا۔

یہ تو ہم جانتے ہیں کہ زمین اپنے محور پر چکر لگاتی ہے جس سے روشنی اور تاریکی کا لہور ہوتا ہے۔ اور ہم دن اور رات کا نام دیتے ہیں۔ انگریزی لفظ *Day* بہت قدیم ہے جس کے معنی چمکانے کے ہیں۔ اور اس کے معنی ہیں ”وہ وقت جس میں کہ گہرا ارض کا ایک حصہ سورج کی روشنی سے منور ہو“ رفتہ رفتہ وسعت ہوتی گئی اور وہ وقت بھی مراد لیا جانے لگا جو زمین پر سورج کے طلوع ہونے کے بعد سے پھر طلوع ہونے تک۔ سورج کے غروب سے پھر غروب ہونے تک۔ اور ایک دوپہر سے دوسری دوپہر تک۔ رومی آدمی رات سے آدمی رات تک اور باہلی طلوع آفتاب سے طلوع تک بکرتے تھے۔ اس طریقہ سے وقت کی اکائی وجود میں آئی

دن کا وقت یا یہ اکائی بہت چھوٹی تھی اس لئے ایک دوسرا پیمانہ وضع کیا گیا۔ جو زیادہ طویل وقت کا ہے۔ اور یہ چاند کی بدلتی ہوئی شکلوں کے ذریعہ ہوتا ہے۔ یہ دیکھا گیا کہ چاند ہلال سے بستہ درج بدر اور پھر مد سے بتدریج غائب ہو جاتا ہے۔ اس ایک ہلال سے دوسرے ہلال تک کا وقفہ ایک مہینہ کہلانے لگا۔ اس وقفہ کو اب تدار میں ہلالی (Month) کہا جانے لگا جو بعد میں ہلالی مہینہ (Lunar Month) میں تبدیل ہوا (Lunar) لاطینی زبان کا لفظ ہے۔ جس کے معنی چاند کے ہیں اور (Moon) انگریزی اس کا ہم معنی ہے۔

دوسرا پیمانہ ”سال“ موسموں کی تبدیلی سے لیا گیا۔ یہ مثلاً دیکھا گیا کہ گرمی کا ایک زمانہ ہوتا ہے۔ بارش ہوتی ہے۔ اس کے بعد سردی شروع ہوتی ہے۔ ایک موسم ایسا آتا ہے جب کہ ہر طرف بہار ہوتی ہے۔ اور پھر ایک ایسا وقت بھی آتا ہے جب کہ سارا درخت نکلے ہو جاتے ہیں۔

یہ وقفہ اور دوسرے نام سے مشہور ہوئے۔ ایک کو پہلا سے دوسرے موسم بہار تک یا ایک موسم سراسر دوسرے موسم سرد تک۔ بارہ ہلالی مہینے ہوتے ہیں۔ یہی ہلالی بارہ ماہ ایک سال کہلانے لگے۔ موسم کی یہ تبدیلی سورج کے اطراف زمین کی گردش کا نتیجہ ہے۔ سورج کے اطراف ہوا ایک چکر لگانے کے لئے زمین کو تین سو پینسٹھ دن پانچ گھنٹے اور انچاس منٹ درکار ہیں۔ لیکن پہلے ہلالی مہینوں کا سال صرف تین سو چوبیس دن کا ہوتا تھا۔ اس فرق کا نتیجہ یہ ہونے لگا کہ مہینے موسم سے پیچھے رہ جانے لگے۔ اور دس سال کے بعد جب کہ حسب سابق ایک خاص مہینے میں موسم بہار ہونا چاہیے تھا لیکن موسم

لیکن اس وقت بھی ایک معمولی سے غلطی رہ گئی تھی۔ کیونکہ پانچ گھنٹہ انچاس منٹ کو چوتھائی دن فرض کیا گیا تھا۔ حالانکہ اس میں گیارہ منٹ کی کمی رہ جاتی ہے۔ جو واقعی بہت ہی معمولی سافرق تھا۔ لیکن کئی صدی بعد یہ فرق بڑھ کر دس دن کے قریب ہو گیا۔ اس لئے اب سوج کے حساب کا سال بہت طویل ہو گیا۔ ۱۸۵۷ء میں پوپ جیاگري نے حکم دیا کہ اس سال دس دن چھوڑ دیئے جائیں اور ہر اکتوبر کے بعد کا دن ہر اکتوبر محسوب کیا جائے۔ یہ تفریق ۱۸۵۷ء تک انگلستان میں قبول نہیں کی گئی۔ اور جب اس سال ایک دم سے گیارہ دن کم کر دیے گئے تو جاہل عوام میں کچھ بے چینی کی پھیلی وہ یہ خیال کرنے لگے کہ ان سے دن چرا لئے گئے ہیں۔ اس غلطی کے آئندہ نہ ہونے کے لئے یہ تجویز کی گئی کہ ایسے سال جو دو صفروں پر ختم ہوئے ہوں جسے ۱۹۰۰ء بشمارہ شروع وغیرہ۔ لپ کے سال نہ سمجھے جائیں۔

جنوری سال کے پہلے مہینے کا نام اہل روم نے جی نوس (Januarius) نامی دیوتا سے لیا اور جنوری رکھا جی نوس کے دوسرے اور اس طرح کہ وہ آگے اور پیچھے بھی دیکھ سکتا ہے۔ جنیوس دروازوں اور پہاٹک کا دیوتا تھا۔ لاطینی زبان میں جنیوا (Janua) کے معنی دروازے یا پہاٹک کے ہیں۔ چونکہ دروازے اور پہاٹک وغیرہ سے داخل ہوتے ہیں اس لئے اہل روم میں یہ ایک رسم ہو گئی تھی کہ جب کسی نئے کام کو شروع کیا جاتا تو پہلے جنیوس کی پوجا کی جاتی۔ یہ دیوتا سورج کو طلوع کرنے والا بھی تھا اس لئے سال کے پہلے مہینے کا نام اسی مناسبت سے رکھا گیا۔ اس مہینے میں تازہ تازہ غذا اور تازہ شراب وغیرہ جیسی چیزیں جنیوس کے

سرا ہی رہا۔ آج کل بھی یہ فرق موجود ہے۔ اس کو صبح اور دس کرنے کے لئے اس ہلالی سال میں وقتاً فوقتاً دنوں اور مہینوں کا اضافہ کیا جانے لگا۔ اور اس طرح سے اس ہلالی سال کو سوج کے ایک سال یعنی تین سو پینتھ دن چھ گھنٹے (۳۶۵ ۱/۴) کے مساوی کیا گیا۔ یہودی انیس سال میں سات مرتباً اس قسم کا اضافہ کرتے ہیں یونانی ہر آٹھ سال میں تین ماہ کا اضافہ کرتے تھے۔ رومیوں کا پہلا سال صرف دس ماہ کا ہوتا تھا۔ جو پانچ سے شروع ہوتا ہے اس کے بعد انھوں نے سال کے دنوں کی تعداد تین سو پینچپن کرنے کے لئے دو ماہ کا اضافہ کر دیا۔

اب بھی ایام کی کمی تھی۔ اس کمی کو پورا کرنے کے لئے وقتاً فوقتاً دنوں کا اضافہ کیا جاتا تھا۔ ان اضافی دنوں کے سبب پیچیدگیاں پیدا ہونے لگیں۔ اس کو دور کرنے کے لئے جولیس سیزر نے سلسلہ قبل مسیح کے سال کو چار سو پینتالیس دن کا کر دیا اور آئندہ کے لئے سال کے تین سو پینتھ دن مقرر کئے۔ لیکن چونکہ زمین کو سوج کے اطراف اپنی گردش کو پورا کرنے میں تین سو پینتھ دن پانچ گھنٹہ اور انچاس منٹ درکار تھے اور اس طرح سے ہر سال میں ایک چوتھائی دن چھوٹ جاتا تھا۔ اس لئے سیزر نے حکم دیا کہ ہر چوتھے سال فروری کے مہینے میں ایک دن کا اضافہ کر دیا جائے۔ اور ”لیپک سال“ کہلاتا تھا۔ یہ نام اس لئے تجویز ہوا کہ اس دفعہ سال ایک دن کی چھلانگ مار کر سابقہ چھوٹے ہوئے چوتھائی دنوں کی تکمیل کر لیتا تھا۔ جو چار سال میں ایک دن کے مساوی ہو جاتے تھے۔ یہ خبری سیولی آن خبری کہلاتی ہے کیونکہ اس کو جولیس سیزر نے ترتیب دیا تھا۔

آخر کار یہ سمجھا جانے لگا کہ یہ ترتیب بالکل درست ہے

مجموعہ پر چڑھائی جاتی تھیں۔

چونکہ دروازہ کے کھلنے سے دونوں طرف دکھائی دیتا ہے اور جینوس دوسروں کا دیوتا ہے اس لئے یہ خیال کیا جانے لگا کہ جینوس ماضی اور مستقبل ہر دو کو دیکھ سکتا ہے۔ روم کے قدیم ترین سکول پر اس کی تصویر کندہ ہے اس کے ہر دوسروں پر گھنی داڑھی ہے وہ ایک ہاتھ میں عصا اور دوسرے ہاتھ میں گنجی لئے ہوئے ظاہر کیا گیا ہے۔ وہ تجارت اور جہاز رانی کا بھی محافظ تھا اور بعض سکول پر اس کے سر کو جہاز کے اگلے حصہ کی طرح بھی ظاہر کیا گیا ہے۔ جب لوگوں نے چاہا کہ جینوس کو سال کے دیوتا کی شکل میں ظاہر کریں تو ان کو اس سے بہتر کچھ بھائی نہ دیا کہ اس کے ایک ہاتھ میں تین سوار اور دوسرے میں پینٹھ کا عدد دے دیں۔

جینوس کی پرتش جینی کولم نامی پہاڑی پر ہوتی تھی۔ یہ ان سات پہاڑوں میں سے ایک ہے جس پر روم کی تعمیر ہوئی۔ چونکہ وہ دروازوں کا دیوتا تھا اس لئے روم کے سارے دروازے اس کے تاج سمجھے جاتے تھے۔ خصوصاً وہ کمان دار دروازہ جس سے افواج جنگ کے لئے جاتیں اور واپس ہوتیں اس کمان دار دروازہ کی جگہ پر ایک گر جانمیر کیا گیا تھا جس کا نام مرلے ہونے کی وجہ سے "جینوس کو لاوی فروش" یعنی چوپلو تھا۔ اس کے ہر ایک بازو پر تین کھڑکیاں اور ایک دروازہ تھا۔ جس سے بارہ ماہ اور چار موسم مراد لئے جاتے تھے۔ زمانہ جنگ میں اس کے دروازے کھول دئے جاتے تھے کیونکہ چڑھاوے چڑھانے کے لئے عوام کا تاننا بٹا رہتا تھا۔ لیکن جب امن ہوتا تو یہ فوراً بند کر دئے جاتے۔

تایخ سے پتہ چلتا ہے کہ رومی مسلسل جنگ کرتے رہتے تھے۔ اس لئے یہ سن کر تعجب نہ ہونا چاہیے کہ سات سو سال میں یہ دروازہ صرف تین مرتبہ بند کئے گئے۔

یہ بیان کیا جاتا ہے کہ جینوس سورج کے دیوتا اپالو کا بیٹا تھا جس کا کام یہ تھا کہ وہ ہر روز اپنی آتشیں رتھ میں سوار ہو کر آسمان پر چکر لگائے۔ ہر صبح جب کہ صبح کی دیوی "ارورا" مشرق کا دروازہ کھولتی تو اپالو اپنے کام پر روانہ ہو جاتا اور کام ختم کر کے مغربی سمندر میں چلا جاتا جہاں سے وہ اپنے محل میں مشرق میں واپس آ جاتا۔

اپالو کا ایک اور بیٹا "نی ٹن" تھا۔ اس نے ایک دن اپنے باپ سے درخواست کر کے اس کی آتشیں رتھ پر سواری کی ویر تک تو گاڑی برابر چلائی لیکن بالآخر اپنی تیز طبیعت سے مجبور ہو کر گاڑی کو بہت تیز دوڑانے لگا۔ بہت جلد اس کے قابو سے گھوڑے نکل گئے۔ اور وہ گاڑی کو معمولی راستہ سے بہت دور کھینچ لے گئے۔ اور زمین سے اس قدر قریب پہنچے کہ سارے کھیت جل کر خاکستر ہو گئے۔ دریا کا پانی خشک ہو گیا۔ اور وہاں کے باشندوں کی رنگت بھی سیاہ ہو گئی۔ جو ابھی تک باقی ہے۔ معصیت زدہ لوگوں کی تہج و پکار کی آواز شہنشاہ اعظم جولی ٹیک پہنچی۔ جب وہ سورج کی گاڑی کو اس حالت میں پایا تو آپے سے باہر ہو گیا۔ اپنی بجلی کو لے کر وہ "نی ٹن" پر حملہ آور ہوا جس کے سبب بجلی گری و جھلس کر سر کے بل گرا اور مر گیا۔

اور ایک الٹا کہانی یہ بھی بیان کی جاتی ہے کہ اپالو کو "ہایرین تھس" نامی ایک انسان سے بجد محبت تھی جس سے گفت گو کرنے کے لئے وہ ہمیشہ زمین پر آتا تھا۔



لیکن اس وقت بھی ایک معمولی سے غلطی رہ گئی تھی۔ کیونکہ پانچ گھنٹے انچاس منٹ کو چوتھائی دن فرض کیا گیا تھا۔ حالانکہ اس میں گیارہ منٹ کی کمی رہ جاتی ہے۔ جو واقعی بہت ہی معمولی سافرق تھا۔ لیکن کئی صدی بعد یہ فرق بڑھ کر دس دن کے قریب ہو گیا۔ اس لئے اب سوج کے حساب کا سال بہت طویل ہو گیا۔ ۱۸۵۲ء میں پوپ جیاگی نے حکم دیا کہ اس سال دس دن چھوڑ دیئے جائیں اور ہر اکتوبر کے بعد کا دن ہر اکتوبر محسوب کیا جائے۔ یہ تفریق ۱۸۵۲ء تک انگلستان میں قبول نہیں کی گئی۔ اور جب اس سال ایک دم سے گیارہ دن کم کر دیے گئے تو جاہل عوام میں کچھ بے چینی سی پھیلی۔ یہ خیال کرنے لگے کہ ان سے دن چرا لئے گئے ہیں۔ اس غلطی کے آئندہ نہ ہونے کے لئے یہ تجویز کی گئی کہ ایسے سال خود و صغروں پر ختم ہو گئے ہوں جسے ۱۸۵۲ء سنہ شمس ۱۲۷۰ وغیرہ۔ لیب کے سال نہ سمجھے جائیں۔

جنوری سال کے پہلے مہینے کا نام اہل روم نے بتیوس (Januarius) نامی دیوتا سے لیا اور جنوری رکھا۔ بتیوس کے دوسرے نام اور اس طرح کہ وہ آگے اور پیچھے بھی دیکھ سکتا ہے۔ جینوس دروازوں اور پہاٹک کا دیوتا تھا۔ لاطینی زبان میں جینوا (Jenua) کے معنی دروازے یا پہاٹک کے ہیں۔ چونکہ دروازے اور پہاٹک وغیرہ سے داخل ہوتے ہیں اس لئے اہل روم میں یہ ایک رسم ہو گئی تھی کہ جب کسی نئے کام کو شروع کیا جاتا تو پہلے جینوس کی پوجا کی جاتی۔ یہ دیوتا سورج کو طلوع کرنے والا بھی تھا اس لئے سال کے پہلے مہینے کا نام اسی بننا سب سے مناسب تھا۔ اس مہینے میں تازہ تازہ غذا اور تازہ شراب وغیرہ جیسی چیزیں جینوس کے

سرای میں آج کل بھی یہ فرق موجود ہے۔ اس کو صبح اور رات کرنے کے لئے اس ہلالی سال میں وقتاً فوقتاً دنوں اور مہینوں کا اضافہ کیا جانے لگا۔ اور اس طرح سے اس ہلالی سال کو سوج کے ایک سال یعنی تین سو پینتیس دن چھ گھنٹے (۳۶۵) کے مساوی کیا گیا۔ یہودی انیس سال میں سات مرتبہ اس قسم کا اضافہ کرتے ہیں یونانی ہر آٹھ سال میں تین ماہ کا اضافہ کرتے تھے۔ رومیوں کا پہلا سال صرف دس ماہ کا ہوتا تھا۔ جو پانچ سے شروع ہوتا ہے۔ اس کے بعد انھوں نے سال کے دنوں کی تعداد تین سو پچھپن کرنے کے لئے دو ماہ کا اضافہ کر دیا۔

اب بھی ایام کی کمی تھی۔ اس کمی کو پورا کرنے کے لئے وقتاً فوقتاً دنوں کا اضافہ کیا جاتا تھا۔ ان اضافی دنوں کے سبب پیچیدگیاں پیدا ہونے لگیں۔ اس کو دور کرنے کے لئے جولیس سیزر نے ۴۵ء قبل مسیح کے سال کو چار سو پینتیس دن کا کر دیا اور آئندہ کے لئے سال کے تین سو پینتیس دن مقرر کئے۔ لیکن چونکہ زمین کو سوج کے اطراف اپنی گردش کو پورا کرنے میں تین سو پینتیس دن پانچ گھنٹے اور انچاس درکار تھے اور اس طرح سے ہر سال میں ایک چوتھائی دن چھوٹ جاتا تھا۔ اس لئے سیزر نے حکم دیا کہ ہر چوتھے سال فروزی کے مہینے میں ایک دن کا اضافہ کر دیا جائے۔ اور ”لیپ سال“ کہلاتا تھا۔ یہ نام اس لئے تجویز ہوا کہ اس دفعہ سال ایک دن کی چھلانگ مار کر سابقہ چھوڑے ہوئے چوتھائی دنوں کی تکمیل کر لیتا تھا۔ جو چار سال میں ایک دن کے مساوی ہو جاتے تھے۔ یہ صغریٰ جیولی آن جنٹری کہلاتی ہے کیونکہ اس کو جولیس سیزر نے ترتیب دیا تھا۔

آخر کار یہ سمجھا جانے لگا کہ یہ ترتیب بالکل درست ہے

مجسمہ پر چڑھائی باقی تھیں۔

چونکہ دروازہ کے کھلنے سے دونوں طرف دکھائی دیتا ہے اور جینوس دوسروں کا دیتا ہے اس لئے یہ خیال کیا جانے لگا کہ جینوس ماضی اور مستقبل ہر دو کو دیکھ سکتا ہے۔ روم کے قدیم ترین سکوت پر اس کی تصویر کندہ ہے اس کے ہر دوسروں پر گمنی ڈالھی ہے وہ ایک ہاتھ میں عصا اور دوسرے ہاتھ میں گنچی لئے ہوئے ظاہر کیا گیا ہے۔ وہ تجارت اور جہاز رانی کا بھی محافظ تھا اور بعض سکوت پر اس کے سر کو جہاز کے اگلے حصہ کی طرح بھی ظاہر کیا گیا ہے۔ جب لوگوں نے چاہا کہ جینوس کو سال کے دیوتا کی شکل میں ظاہر کریں تو ان کو اس سے بہتر کچھ بھائی نہ دیا کہ اس کے ایک ہاتھ میں تین سوار دوسرے میں پینتھ کا عمار دے دیں۔

جینوس کی پرتش جیتی کولم نامی پہاڑی پر ہوتی تھی۔ یہ ان سات پہاڑوں میں سے ایک ہے جس پر روم کی تعمیر ہوئی۔ چونکہ وہ دروازوں کا دیوتا تھا اس لئے روم کے سارے دروازے اس کے تابع سمجھے جاتے تھے۔ خصوصاً وہ کمان دار دروازہ جس سے افواج جنگ کے لئے جاتیں اور واپس ہوتیں اس کمان دار دروازہ کی جگہ پر ایک گر جانم کیا گیا تھا جس کا نام مریج ہونے کی وجہ سے "جینوس کو لاوی فرونس" یعنی چوپلو تھا۔ اس کے ہر ایک بازو پر تین کھڑکیاں اور ایک دروازہ تھا جس سے بارہ ماہ اور چار مہینے مراد لئے جاتے تھے۔ زمانہ جنگ میں اس کے دروازے کھول دئے جاتے تھے کیونکہ چڑھاوے چڑھانے کے لئے عوام کا نامنا بند رہتا تھا۔ لیکن جب امن ہوتا تو یہ فوراً بند کر دئے جاتے۔

تاریخ سے پتہ چلتا ہے کہ رومی سسل جنگ کرتے رہتے تھے۔ اس یسن کر لقب نہ ہونا چاہیے کہ سات سو سال میں یہ دروازہ صرف تین مرتبہ بند کئے گئے۔

یہ بیان کیا جاتا ہے کہ جینوس سورج کے دیوتا اپلو کا بیٹا تھا جس کا کام یہ تھا کہ وہ ہر روز اپنی آتشیں رتھ میں سوار ہو کر آسمان پر چکر لگائے۔ ہر صبح جب کہ صبح کی دیوی "ارورا" مشرق کا دروازہ کھولتی تو اپلو اپنے کام پر روانہ ہو جاتا اور کام ختم کر کے مغربی سمندر میں چلا جاتا جہاں سے وہ اپنے محل میں مشرق میں واپس آ جاتا۔

اپلو کا ایک اور بیٹا "فی ٹن" تھا اس نے ایک دن اپنے باپ سے درخواست کر کے اس کی آتشیں رتھ پر ساری کی دیر تک تو گاڑی برابر چلائی لیکن بالآخر اپنی تیز طبیعت سے مجبور ہو کر گاڑی کو بہت تیز دوڑانے لگا۔ بہت جلد اس کے قابو سے گھڑے نکل گئے۔ اور وہ گاڑی کو معمولی راستہ سے بہت دور کھینچ لے گئے۔ اور زمین سے اس قدر قریب پہنچے کہ سارے کسمیت جل کر خاکستر ہو گئے۔ دریا کا پانی خشک ہو گیا۔ اور وہاں کے باشندوں کی رنگت بھی سیاہ ہو گئی۔ جو ابھی تک باقی ہے، مصیبت زدہ لوگوں کی چیخ و پکار کی آواز شہنشاہ عظیم جولی تک پہنچی۔ جب وہ سورج کی گاڑی کو اس حالت میں پایا تو آپے سے باہر ہو گیا۔ اپنی بجلی کو لے کر وہ "فی ٹن" پر حملہ آور ہوا جس کے سبب جسی گری وپلس کر رہے بل گرا اور مر گیا۔

اور ایک الماں کہانی یہ بھی بیان کی جاتی ہے کہ اپلو کو "ہارین فکس" نامی ایک انسان سے بید مہبت تھی جس سے گفتگو کرنے کے لئے وہ ہمیشہ زمین پر آتا تھا۔

کا ظلم نہ تھا۔ اور وہ بغیر اس کا خیال کئے ہر روز گزر جاتا گاڑی  
ایک دریا کے کنارے پر کھڑی سورج کو دیکھا کرتی اور جب  
غروب ہو جاتا تو اس کا دل بھی بیٹھ جاتا۔ وہ رات کو سائل  
سے واپس نہ ہوتی بلکہ رات بھر سردی میں بیٹھی سورج کی  
پہلی کرن دیکھنے کی منتظر رہتی۔ آخر کار دیوتاؤں نے اس  
رحم کیا اور اس کو سورج کے پھول میں تبدیل کر دیا۔ اس کا  
سبز لباس سبز پتوں کی شکل میں زرین بال زرد پتوں کی  
کی شکل میں باقی رہے۔ آج تک یہ اپنی اس حالت میں  
خوش و خرم ہے اور آج بھی اپنا کام کئے جاتی ہے۔  
(باقی آئندہ)

انوار احمد صدیقی

جنوبی ہوا کا دیوتا "زے فائرس" بھی اسی کی محبت میں  
سرشار تھا ایک دن اپالو اور ہیارسن تھس کھیل رہے تھے کہ  
زے فائرس آیا اور اپنے رقیب کو دیکھ کر آگ بگولہ ہو گیا  
اور اپالو کے لوہے کی کرٹی کو جس سے وہ کھیل رہا تھا۔  
ہیارسن تھس کی طرف اس زور سے پھینکا کہ وہ مر گیا۔ اپالو کو  
اس کی موت کا بہت رنج ہوا۔ اس کی یاد تازہ رکھنے کے  
لئے اپالو نے خون کے گرسے ہوئے قطروں کو پھول کے گلہستہ  
میں تبدیل کر دیا۔ یہ پھول آج بھی ملتا ہے اور ہیارسن تھس  
کہلاتا ہے۔ دوسرا پھول جو ہم کو اپالو کی یاد دلاتا ہے وہ  
سورج کھسی ہے۔

قصہ یوں بیان کیا جاتا ہے کہ ایک لڑکی گلاٹٹی بی  
تھی۔ یہ ہر روز اشتیاق بھری آنکھوں سے سورج کی گردش  
کو غور سے دیکھا کرتی تھی۔ لیکن اپالو کو اس لڑکی کی محبت

## رباعیات

(توبہ)

تردید تمنائے ازل کیسے ہو؟  
اک مسئلہ خیال حل کیسے ہو؟

توبہ کا تصور ہی بہت مشکل ہے  
پھر ایسے تصور پہ عمل کیسے ہو؟

(مٹی کا کھلونا)

برحق ہر شے کا نیست ہونا ہی

نقد رہتی ہے ہاتھ دھونا ہی

مٹی سے کہہ کر کچھ کہا لیتا ہے

دنیا مٹی کا اک کھلونا ہی

آتی

## پرویں

پرویں احمد خاں کی جو ایک دولت مند ماجر تھی، کلاوٹی ایک تھی۔ ماں باپ اپنی بیٹی کو ہر وقت خوش دیکھنا چاہتے تھے گھر کی قسمت میں کچھ اور ہی لکھا تھا وہ بہت ناز و نعم میں پلی تھی اسے بچہ و غم سے کبھی پلائے پڑا تھا۔ اگر اس کی تیوری پر مل آجاتا تو ماں باپ اپنی جان نثار کرنے کو بھی تیار ہو جاتے۔ ایک مرتبہ پرویں کی ماں یکایک بیمار ہو گئیں احمد خاں اپنی بیوی کو بہت چاہتے تھے اس لئے بہت گھبراہٹ۔ بہت سے ڈاکٹر بلائے گئے مگر کچھ فائدہ نہ ہوا بلکہ مرض بڑھتا گیا یہاں تک کہ غشی کے دور سے پڑنے لگے ایک دن صیب ذرا طبیعت ٹھیک ہوئی تو بیوی نے احمد خاں کو بلا کر کہا میں چند گھنٹے کی ہمان ہریں پرویں کو تمہارے پروردگرتی ہوں اس کو اچھی طرح رکھنا کبھی دکھ نہ پہنچنے دینا۔۔۔۔۔ اس کو میری نشانی سمجھ کر پرویں کر۔ یہ میری آنکھوں کا تارا ہے دیکھو اس کو کبھی یہ محسوس نہ ہوئے پائے کو یہ ماں کی ہے۔ احمد خاں کی آنکھوں سے پرانتیا آنسو ٹپکنے لگے اور انھوں نے اپنی بیوی کو تسلی دیتے ہوئے کہا ”گھبراؤ نہیں تم بہت جلد اچھی ہو جاؤ گی“ ان کی بیوی نے اپنی بے نوا آنکھیں کھولیں اور کہنے لگیں ”نہیں اب میں ہرگز اچھی نہیں ہو سکتی۔ دیکھو موت تمہاری تسلیوں پر سکا رہی ہے۔“ یہ کہتے کہتے ان کی آنکھیں پتھر گئیں اور ان کی سسکتی ہوئی سانس ہمیشہ کے لئے بند ہو گئی۔ پرویں ماں کی موت کے بعد بہت غمگین رہنے لگی۔ ہر وقت روتی رہتی۔ وہ سمجھ گئی تھی کہ اب خوشی اس کی قسمت میں نہیں۔ احمد خاں بھی

بیوی کی موت سے بہت متاثر ہوئے تھے جب کبھی اپنے دوستوں میں بیٹھے ہوتے تو اپنی بیوی کو یاد کر کے رو کر کہتے ان کے بعض خیر خواہ دوستوں نے اصرار کرنا شروع کیا۔ کہ وہ دوسری شادی کر لیں۔ مرنے والا جینے والاں کے مستقبل کو غم آلود کرنا ہے یا رنگین۔ لیکن ہمیشہ مرنے والے کی یاد گردش امام کے دھارے پر تیرنے کے ساتھ بہتے بہتے اپنی رفتار ذہنی کو دیتی ہے اور ایک وقت ایسا آتا ہے جب کہ وہ دوسرے سے مسرت کی کرن پھوٹ پڑتی ہے۔ وہ سب کچھ بھول کر صرف اپنے لئے کچھ نہ کچھ کرنا چاہتا ہے احمد خاں کے دل کی بیوی کا داغ کتنا ہی تازہ کیا نہ ہو لیکن وہ زیادہ عرصہ تک غم کے سہارے اپنی آنے والی زندگی کو ٹھکانا نہ سکے اور انھوں نے اپنے دوستوں کی بات مان لی۔ بڑی دھوم و حاش سے آخر ان کی شادی رچی پرویں کی سوتیلی ماں ملی اپنے ساتھ ایک چودہ برس کی لڑکی بھی ساتھ لائیں۔ پرویں بڑی خوش ہوئی کہ کھیلنے کے لئے ایک بھولی تول لگئی۔ احمد خاں پرویں کو بہتہ پاتے تھے اور لڑکی کی لڑائی کی وہ شعوری یا غیر شعوری طور پر دیکھتے ہی نہ تھے۔ جب لڑکی نے یہ حالت دیکھی تو سوچنے لگی کہ کیا کرنا چاہیے چنانچہ ایک ترکیب سمجھ میں آئی وہ یہ کہ اس کے بچوں کے کان پر اس کی شکایتوں سے خوب بھر دے یہ جاؤں جس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ احمد خاں پرویں سے نفرت کرنے لگ جائیں گے اور یہی ہوا جب احمد خاں نے پرویں کی شکایتیں سنیں تو اس سے حد درجہ متاثر ہو گئے اور اب وہی احمد خاں کی نظر جس کے کھانا کھلائے گئے لئے چارہ کو رکھے گئے تھے۔ آج چو لھے کے پاس بیٹھی بیٹ سے دوزخ کو پاٹ رہی تھی۔

پرویں اپنی بدقسمتی پر ہر وقت آنسو بہا کرتی تھی جو روز ایک جوڑا بدلا کرتی تھی اس کے جسم پر سیلے کھیلے کپڑوں کی دھجیاں رہنے لگیں۔ یہ دہی پرویں ہے جس کو احمد خاں ذرا بھی مغموم نہیں دیکھنا چاہتے تھے اب اس کو مسرور دیکھنا نہیں گوارا نہ تھا۔ ایک دن جب پرویں لیلیٰ کے کمرے کی دیوار سے پیٹھ لگاٹے بیٹھی اپنی بدبختی پر آنسو بہا رہی تھی اس کے کانوں میں لیلیٰ کی آواز آئی جس کو وہ غور سے سننے لگی لیلیٰ احمد خاں سے کہہ رہی تھی ”اجی پرویں کو کوئی نہیں جان سکتا میں جانتی ہوں کہ اس میں کیا کیا گن بھرے ہیں ایک واقعہ تو ایسا ہے جس کو کہتے خود مجھے شرم آتی ہے۔“ احمد خاں نے کہا ”کہہ تو ایسا کونسا واقعہ ہے“ لیلیٰ نے کہا ”ایک دفعہ رات کو جب میری آنکھ کھلی تو پرویں کے کمرے کا چراغ روشن تھا میں سوچنے لگی آخر اتنی رات تک چراغ کیوں روشن رکھا گیا میں دس بے پاؤں جا کر جھانکی تو معلوم ہوا کہ پرویں اسی موکھے میں جو اس کے کمرے ہے نا منہ ڈالے کسی سے کہہ رہی ہے اگر کل رات بارہ سبجے آؤ گے تو میں تمہارے ساتھ چلوں گی میں نے گلشن کو باہر بھیجا کہ دیکھ کر تو آ۔ باہر موکھے کے پاس کون کھڑا ہے۔ گلشن نے آکر کہا ”یگم صاحب وہی خوبصورت سالوٹڈا جو مسجد میں رہتا ہے پرویں نے جب یہ گفتگو سنی تو اس کے اوسان خطا ہوئے وہ اس ناکردہ خطا اور اس کی سزا کے تصور ہی سے کانپنے لگی اور مارے خوف کے وہ ہیم کر جہاں کی تہاں رہ گئی تھوڑی دیر کے بعد احمد خاں نے پرویں کو بلا بھیجا۔ پرویں بے چاری ڈرتی ڈرتی گئی اور ادب سے جا کر سامنے کھڑی ہو گئی احمد خاں کہنے لگے ”ذیل لڑکی تو میرے گھر میں رہنے کے قابل نہیں ہے“

نکل جا میرے گھر سے اسی وقت اپنا منہ کا لاکر پرویں کی اداس آنکھوں سے آنسوؤں کا سمندر بہنے لگا جیسے انھیں اسی وقت کا انتظار تھا وہ کپکپاتی آواز میں رکتے رکتے کہنے لگی ”ابا جان آخر واقعہ کیا ہے جو آپ مجھ پر ناحق بگڑا رہے ہیں۔“ لیلیٰ نے کہا ”آؤ جو کسی نادان بن رہی ہے جیسے کچھ جانتی ہی نہیں اور باپ کے مندر منہ کیسے جواب دے رہی ہے بے شرم“ پرویں رونے لگی اور بھڑائی ہوئی آواز میں کہنے لگی ”ابا جان میں نے کچھ نہیں کیا میں بے گناہ ہوں۔“ احمد خاں اور خضے میں آگئے اور کہنے لگے نکل جا ورنہ ابھی لڑکوں کے ذریعہ نکال باہر کر دوں گا۔ پرویں روتی روتی گھر سے باہر چلی گئی اس وقت رات کے دس بجے تھے ہر طرف گہرے اور کالے بادل چھائے ہوئے تھے تیز ہوا سے جانداروں کی سانس رک رہی تھی۔ ہلکی ہلکی بھوار بھی پڑ رہی تھی۔ پرویں اپنی دھن میں دنیا سے بیزار جنگل کی طرف نکل گئی۔ اسے ایسا معلوم ہوا تھا جیسے میاؤں کے ظلم سے تنگ آکر کوئی پرندہ بن کر سے ہی کوہنٹ سمجھتا ہے۔ جنگل کی اس تنہائی میں بھی اسے کوئی خوف نہیں ہو رہا تھا۔ اتنے میں کہیں سے بین بجنے کی آواز آئی جس کی سن کر پرویں ذرا ٹھٹکی اور غور سے سننے لگی۔ سچ ہی تھی کراتی رات گئے اس بھیاں جنگل میں کون ہو گا جو بین بجا رہا ہے تھوڑی دیر کے بعد ایک ترنم خیز آواز فغا کو چیرتی ہوئی پہنچی۔ یہ ایک گسن لڑکی کی آواز تھی جو بین کی غلت کر رہی تھی۔ دھوکا ہے سنار کھی ری دھوکا ہے سنار۔ پرویں آواز کی طرف بڑھتی گئی اس کو ذرا بھی ڈر محسوس نہ ہوا۔ وہ بڑھی گئی زندگی میں اس کے لئے یہ پہلا موقع تھا۔ مسرت کی ناؤ جو غم کے طوفان میں ڈوب چکی تھی

اب موسیقی کے دھارے پر چکولے کھانے لگی۔ جب اُس نے آواز کو بہت قریب محسوس کیا تو پوچھا تم کون ہو! اس کے جواب میں کسی نے ایک سرد آہ بھر کر کہا "میں ایک جوگن ہوں مگر تم کون ہو جو اتنی رات کو اس بھیاںک جنگل میں آئی ہو شہ! تم بھی میری طرح دکھی ہو گئی۔ پرویں روتی ہوئی کہنے لگی ہاں میا بھی ایک دکھی ہوں اور دنیا سے بیزار ہو کر جنگل میں آ گئی ہوں میری یہ التجا ہے کہ میں بھی تمھارے ساتھ اپنی زندگی گزار دوں اس لڑکی نے کہا آؤ شوق سے میرے ساتھ رہو۔ دو دکھ بھری زندگیاں مل کر ایک ایسی دیتا بنا سکتی ہیں جس میں غم کی تصویر سکون کا دنگ پیدا کر سکے۔ اس کے بعد کسی نے بین کو چھیڑا اور وہی گیت اور اسی درد بھری آواز میں دو لڑکیاں مل کر گانے لگیں۔ اب ادھر کی سننے۔ جب صبح ہوئی تو لیلیٰ اور اس کی لڑکی دونوں گھر سے غائب تھیں۔ بعد میں معلوم ہوا کہ لیلیٰ اپنی لڑکی کے ساتھ بہت سائقہ سائے لے کر اسی لڑکے کے ساتھ جو مسجد میں رہتا تھا اور جس کے ساتھ کہا گیا تھا کہ پرویں رات کے وقت موکھے میں سے بات کر رہی تھی نزار ہو گئی جب احمد خاں کو یہ معلوم ہوا کہ پرویں بے گناہ تھی اور اس کو ناحق باتیں سنائی گئیں تھیں

تو وہ بہت روئے اور اس کو تلاش کرنے لگے اخباروں میں بھی حلیہ دے دیا گیا مگر وہ نہیں ملی۔ ایک دن احمد خاں پرویں کی یاد میں بیٹھے تھے کہ ایک زوردار دھماکہ کی آواز سنائی دی جس کو سن کر وہ چونک پڑے اور حیران ہو کر دیکھنے لگے۔ ایسا محسوس ہوا کہ ان کی مروجہ میوی کھڑی کہہ رہی ہیں۔ آپ نے لیلیٰ کی باتوں میں آکر میری پردیسی گھر سے نکال دیا اس کو آپ نے بہت دکھ دئے وہ پرویں جو آٹھ بجے ہی سو جا کرتی تھی اس سے دس دس بجے رات تک کام لیا۔ میری سکھی پرویں رات میں دس بجے گھر سے نکالی گئی خیر جو کچھ ہوا اچھا ہوا۔ اب پردیسی کو ڈھونڈنے کی کوشش نہ کیجئے اب وہ آپ کو نہیں مل سکتی۔ پھر ایک دھماکہ کی آواز سنائی دی جو اصل میں جرم کا اعلان تھا یا ضمیر کی ملامت۔ احمد خاں کے تصور میں تھکے مچ رہا تھا۔ احمد خاں کی آنکھ کھل گئی ان کی آنکھوں سے آنسو جاری تھے اور تکیہ اور پچھونا آنسوؤں سے بھیگ گیا تھا۔

حمیدہ بانو

## نوائے تلخ

جذبات کے طوفاں میں، یہ ضبطِ فغاں کب تک  
 مجبور یہ دل کب تک، مرعوبےِ باں کب تک  
 یہ سود کے پردے میں آہنگِ زیاں کب تک  
 الفاظ کے پھندوں میں اعجازِ بیاں کب تک  
 آزاد ہواؤں میں پر تول نہیں سکتے  
 اغیار کے ہاتھوں میں عمر گزراں کب تک  
 اٹھ جذبہ خود داری، تاجندِ زیاں کا ری  
 اٹھ! جوشِ حمیت اٹھ! یہ خوابِ گراں کب تک  
 احساس کی بستی میں جباگ لگا ٹی ہے  
 اے سوزِ دروں آخر! نکلے نہ دھواں کب تک  
 مقصد تری ہستی کا پوشیدہ ہے کوشش میں  
 یہ نفس کشی تاکے، یہ خوابِ جناں کب تک  
 جینا ہے تو جینے کے انداز بھی پیدا کر  
 کام آئیں گے آبا کے یہ نام و نشاں کب تک  
 کہہ ڈالیں وہ سب آخر، کہنے کی جو تھیں باتیں  
 خاموش بشیرِ آخر! رہتی یہ زباں کب تک  
 بشیرِ البشیر کم بشیر

# سن ۱۹۴۰ء کا روزنامہ

## جنوری

۱ جنوری۔ کینیڈا کی فوجیں انڈیا آئیں۔

۲۔ مدراس میں سائنس کانگریس کا اجلاس۔

۳۔ جرمنی کا فوجی مشن لینن گراڈ پہنچا۔

۵۔ وزیر جنگ مٹر ہورلٹا شتفعی ہوئے اور ان کی جگہ مٹر آلیورا سٹالی آئے۔

۶۔ ہندوستان کے سپاہی فرانس پہنچے۔

۷۔ اہل فتنان کو روسی فوجوں پر فتح حاصل ہوئی۔

۸۔ برطانیہ، فرانس اور ترکی کے مابین ایک تجارتی راضی نامہ طے ہوا۔

۹۔ مٹر جیمین نے میانشن ہاؤس میں تقریر کرتے ہوئے جنگ کے چار مہینوں پر تبصرہ کیا۔

۱۰۔ بمبئی میں وائسرائے بہادر نے ہندوستان کی سیاسی گتھی کو سلجھانے کے لئے لوگوں سے اپیل کی اور یقین دلایا کہ ہندوستان کو مستعمراتی درجہ ملے گا۔

۱۱۔ مسلح سرحدی قبیلوں نے بعض ہندوستانی دیہاتیوں پر حملے کئے۔

۱۳۔ ہل سن کی پراچار سوکسی ملیا روں نے پرواز کی۔

۱۴۔ روس کی حکومت نے اسکاٹلینڈی نیویا کے مخالفہ روسی مسلک پر احتجاج کیا۔

۱۶۔ دارالعوام میں مٹر ہورلٹا کے استعفیٰ پر مباحثہ۔

۱۷۔ وائسرائے بہادر نے ٹرودہ میں تقریر کرتے ہوئے قفا کی ضرورت پر زور دیا۔

۱۸ جنوری۔ مراٹھ۔ فی پازسلوان انڈیا کونسل کے رکن مقرر ہوئے۔

۱۹۔ دارالعوام میں مسودہ ترمیم قانون ہند کی دوسری خواندگی۔

۲۱۔ کانگریس کی مجلس عاملہ نے وائسرائے بہادر سے بات چیت کرنے کے لئے گاندھی جی کو منتخب کر لیا۔

۲۲۔ مٹر جناح نے حکومت کو مستعفی کیا کہ کانگریس کے ساتھ کوئی علیحدہ سمجھوتہ نہیں ہونا چاہیے۔

۲۳۔ پیرس میں پادے ریکو کی کوپوستان کی قومی کونسل کا صدر منتخب کیا گیا۔

۲۴۔ راج کوٹ کے دربار ویرا والا کا انتقال ہوا۔

۲۵۔ برطانوی حکومت نے مٹر جناح کے شاہی کمیشن والے مطالبہ کو مسترد کر دیا۔

۲۶۔ سارے ہندوستان میں یوم آزادی منایا گیا۔

۲۷۔ اتحادی پارلیمان میں جنرل ہرٹ زانگ کی تحریک ناکام ہوئی۔ اور ان کو اہ کے مقابلہ میں ۵۹ آراء حاصل ہوئیں۔

۲۸۔ برطانیہ نے جاپان کے اس احتجاج کی نسبت جو آساما کے واقعہ پر کیا گیا تھا مٹر اریا کو جواب دے دیا چان نے انگریزوں کے خلاف اپنی سرگرمیاں بڑھادیں۔

۲۹۔ برطانیہ کے مشرقی ساحل پر جرمن طیاروں نے غوب سرگرمی دکھائی ان کا محاذ کوئی چار سو میل کا تھا۔

۳۰۔ برلن میں ہرٹلر نے ناسی انقلاب کی ساتویں سالگرہ کے موقع پر تقریر کرتے ہوئے اتحادیوں کے مقابلہ جنگ کی ذمت کی۔

۳۱۔ فتنان میں سخت معرکہ ہوا۔



## فروری :-

۱۔ فروری :- جاپان کے وزیر اعظم نے اعلان کیا کہ جاپان کی پوری توجہ چین کی طرف رہے گی اور وہ جنگ یورپ میں الجھنا نہیں چاہتا۔  
۲۔ بلگریڈ میں بلقان کانفرنس شروع ہوئی۔

۳۔ دارالامراء میں مسودہ ترمیم قانون ہند پاس ہوا۔

۴۔ بلگریڈ میں بلقان کانفرنس نے ایک معاہدہ طے کیا۔

۵۔ دہلی میں گاندھی والٹر اے گفتگو۔

۶۔ بین قومی بصر آئس نے روس کو اپنے دائرہ سے خارج کر دیا۔

۷۔ مرکزی اسمبلی میں موازنہ کا اجلاس شروع ہوا۔ جناح

والٹر اے خط و کتابت شائع ہوئی۔

۸۔ اتحادی پارلیمان میں جنرل اسمٹس نے بتایا کہ جنوب مغربی

افریقہ میں ناسی کس طرح پروگنڈا کر رہے ہیں۔

۹۔ ہنزہ ٹینس افغانستان نے سردار پٹیل کی تائید کی کہ ہندوستان

کی گتھی کو سلجھانے کے لئے متفقینوں کی ایک کانفرنس ہونا

چاہئے۔

۱۰۔ پریذیڈنٹ رزولٹ نے یہ ارادہ ظاہر کیا کہ یورپ کی

صورت حال کے مطالعہ کے لئے ایک سفیر روانہ کیا جائیگا۔

۱۱۔ ٹوکیو کے اخباروں نے امریکہ پر یہ الزام لگایا کہ وہ جاپان

کے مفاد کو محدود کرنا چاہتا ہے۔

۱۲۔ لارڈ ڈلنڈن نے ہندوستان کے کانگریسی لیڈروں سے

اییل کی کہ وہ لفظی الٹ پھر سے ہاتھ دھو لیں۔

۱۳۔ کینیڈا کے گورنر جنرل لارڈ ڈوئیڈز موٹر کا انتقال ہوا۔

۱۴۔ اسٹریلیا اور نیوزی لینڈ کی فیمیں سوئٹزرلینڈ گئیں۔

۱۵۔ سندھ کی وزارت کا قصبہ۔

۱۶۔ مولانا ابوالکلام آزاد رام گڑھ کانگریس کے صدر منتخب ہوئے۔

۱۷۔ سرائیڈر کلاؤٹ نے اسمبلی میں ریلوے کا موازنہ پیش کیا۔

۱۸۔ افروزی۔ شانتی نیکیتان میں گاندھی جی نے ٹیکو سے ملاقات کی۔

۱۹۔ دتیا کے سابق وزیر اعظم سر عزیز الدین احمد کا انتقال ہوا۔

۲۰۔ سوئیڈن نے اس خوف سے کہ کہیں جنگ کی آگ اسے بھی

ذلیلیت لے، فستان کی مدد کرنے سے انکار کر دیا۔

۲۱۔ مسٹر جمپبر لین نے الٹ مارک کے واقعہ پر تقریر کی۔

۲۲۔ حکومت مدراس نے مدرسوں میں ہندی زبان کو جاری کیا۔

۲۳۔ گاندھی سیواس سنگھ نے ایک تحریک کے ذریعہ یہ واضح کیا کہ

وہ سیاست سے بالکل الگ رہے گا۔

۲۴۔ ہرشل نے میونخ میں ایک تقریر کی جس میں اتحادیوں

کی خوب ذمت کی اور یہ مطالبہ کیا کہ "ہتھیائی ہوئی جائے"

واپس ہونی چاہیے۔

۲۵۔ پریذیڈنٹ روزولٹ رواج کے خلاف تیسری مرتبہ صدارتی

انتخاب کے لئے کھڑے ہوئے۔

۲۶۔ فستان کی فوجوں نے جزیرہ کوئی دتو کو چھوڑ دیا۔

۲۷۔ سندھ کے وزیر اعظم اللہ بخش نے اپنا استعفیٰ واپس لے لیا

کیونکہ اسمبلی نے تحریک اتحاد پاس کیا تھا۔

۲۸۔ مسٹر چرچل نے دارالعوام میں بحریہ کا موازنہ پیش کیا۔

۲۹۔ پٹنہ میں کانگریس کی مجلس عاملہ کا اجلاس ہوا۔

۳۰۔

۳۱۔

۳۲۔ ایک تحریک منظور کی۔

۳۳۔ خلیج فارس میں جاسک کے قریب "ہانی بال" ہوائی جہاز لاپتہ

ہو گیا۔ سوڈن فیمیں والی پوری میں داخل ہو گئیں۔

۳۴۔ سر جان سائمن چانسلر آف دی آکس چیکر نے ۴ کروڑ پونڈ

کے جنگی قرضے کا اعلان کیا۔

۳۵۔ فستان میں سوئیڈن نے امن کی تحریک شروع کی۔

## اپریل

۳ اپریل - لارڈ لوئیڈز موٹر کی جگہ ایل آن اتھلون کو کنا ڈاکا گرز جنرل مقرر کیا گیا۔

۴ - کلکتہ میں سی۔ ایف۔ اینڈروز کا انتقال ہوا۔

۵ - یورپ سچ کر لینے کے متعلق نا اسیوں کا ایک وہ سالہ پلان منظر عام پر آیا۔

۸ - جرمنی نے ناروے اور ڈنمارک پر حملہ کر دیا۔ ڈنمارک پر قبضہ ہو گیا اور ناروے نے مدافعت جاری رکھی۔

۱۰ - شمالی سمندر میں سخت بحری مہم۔

۱۱ - مسٹر چمبرلین نے ناروے کو پوری مدد دینے کا وعدہ کیا۔

۱۲ - ناروے کی فوجیں مختلف محاذوں پر سختی کے ساتھ مقابلہ کرتی رہیں۔

۱۳ - ناروے میں سخت بحری لڑائی۔

۱۴ - برطانوی فوجیں ناروے کے متعدد مقامات پر اتریں۔

۱۶ - جاپانی وزیر خارجہ اریتانے کہا کہ اگر ٹیچ مشرقی ہند پر کوئی اثر پڑے تو جاپان علی کا ردوائی کرے گا۔

۱۸ - ممالک متحدہ کی حکومت نے دوسری قوموں سے اپیل کی کہ ٹیچ مشرقی ہند کی "حالت موجودہ" کو برقرار رکھا جائے۔

۱۹ - کانگریس کی مجلس عاملہ نے کانگریسی اداروں کو ستیاگرہ کیلئے تیار رہنے کی ہدایت کی۔

۲۰ - بلقان کے متعلق اطلاع رکوس اور جرمنی کے مابین پیمانہ۔

۲۱ - مغربی محاذ پر بڑی ہوائی لڑائی۔

۲۲ - کسمیرگ نے اپنی سرحدوں کی حفاظت کے لئے تیاری شروع کر دی۔

۲۳ - سر جان سائمن نے دارالعوام میں جنگی موازنہ پیش کیا۔

۲۴ - ناروے میں جرمنی کے مقبوضہ شہروں پر برطانوی طیاروں نے حملے کئے۔

۱۰ اپریل - ربن ٹروپ نے موسیقی سے ملاقات کی۔ ٹھلنے بلن میں تقریر کرتے ہوئے عموں پر حملے کئے۔

۱۱ - بمبئی میں یوراج میمور کا انتقال ہوا۔

۱۳ - ایسٹ انڈیا اسوسی ایشن لندن کے ایک جلسہ میں سرٹیل اوڈا کو ایک ہندوستانی نے قتل کر دیا۔

۱۴ - مسٹر گاندھی نے رام گڑھ کانگریس کی نمائش کا افتتاح کیا۔

۱۵ - کانگریس کی مجلس عاملہ کا اجلاس رام گڑھ میں۔

۱۶ - جرمنوں کا اسکینا فلو پر حملہ۔

۱۷ - فٹن اور روس کے مابین صلح نامہ پر دستخط ہو گئے۔

۱۸ - ٹھلاروسولینی نے اطالیہ کے کسی سرحدی مقام پر ملاقات سندھ میں انڈینش کی وزارت مستعفی ہو گئی۔

لارڈ زلمند نے دارالامراء میں تقریر کرتے ہوئے کہا کہ گلشن ہال کے واقعہ کا حکومت کے مسلک پر کوئی اثر نہیں پڑے گا۔

۲۰ - تروپاتی میں آل انڈیا اور ٹیل کانفرنس کا افتتاح ہوا۔

۲۱ - رام گڑھ کانگریس کا اجلاس ختم ہوا۔

۲۲ - لاہور میں مسٹر جناح نے پاکستان کا مطالبہ کیا۔

۲۳ - مسٹر یعقوب حسن کا انتقال ہو گیا۔

۲۵ - مہاراجہ اندور نے اصلاحات کا اعلان کیا۔

۲۶ - سندھ کی نئی وزارت نے اپنے مسلک کا تعین کر لیا۔

۲۷ - کناڈا کے انتخابات میں لبرل پارٹی کو کامیابی ہوئی۔

۲۸ - شہزادہ جے چندر کے یوراج مقرر ہوئے۔

۳۱ - جاپان کے وزیر اعظم نے ایک نشری تقریر کی اور چین میں مرکزی حکومت کے قیام کا اعلان کیا۔

جہانک مٹھہ نے چین میں جاپان کی قائم کی ہوئی حکومت کو ماننے سے انکار کر دیا۔

۲۰ اپریل - دہلی میں آزاد مسلم کانفرنس۔

مئی -

۱ مئی - بمبئی نیشنل پلاننگ کمیٹی کا اجلاس۔

۲ مئی - راج کوٹ کے دیوان اور کونسلوں نے استعفیٰ دے دیا۔

۳ مئی - ناروے کے بادشاہ اور حکومت کے لیڈر کسی نا معلوم مقام کو چلے گئے۔

۴ مئی - جنوبی ماروے سے اتحادی ہٹ گئے۔

۵ مئی - مسٹر لائیڈ جارج نے ناروے کے معاملہ پر حکومت کو بہت مطمئن کیا۔

۶ مئی - ہٹلر نے شاہ گشاؤ کو یقین دلایا کہ سویڈن کی غیر جانبداری کا پورا احترام کیا جائے گا۔

۸ مئی - دارالعوام میں مسٹر چیمبرلین کے لئے تحریک اعتماد تھوڑی اکثریت کے ساتھ منظور ہو گئی۔

۹ مئی - جرمنی نے ہالینڈ، بلجیم اور لکسمبرگ پر حملہ کر دیا۔

۱۰ مئی - اتحادی فوجیں بلجیم اور ہالینڈ کی مدد کو دوڑیں۔

مسٹر چیمبرلین مستعفی ہو گئے اور مسٹر چرچل نے ایک قومی کابینہ بنالی۔

۱۳ مئی - مسٹر ایل۔ ایس۔ ایمری وزیر ہند مقرر ہوئے۔

۱۴ مئی - ہالینڈ کی ملکہ اور حکومت کے اراکین انگلستان آئے۔

۱۵ مئی - ہالینڈ نے اطاعت قبول کر لی۔

۱۶ مئی - اتحادی فوجیں بلجیم کی حمایت میں لڑنے لگیں۔

۱۷ مئی - جرمن فوجیں برسلز میں داخل ہو گئیں۔

۱۸ مئی - جنرل گیمکن کی جگہ جنرل ویگن اعلیٰ کمان دار مقرر ہوئے۔

۲۰ مئی - کیمبرلے اور لینڈر سیسز کے مشرق میں بڑی سخت لڑائی ہوئی۔

۳۱ مئی - جرمنوں نے آراس اور امینس پر قبضہ کر لیا۔

۴۴ مئی - مسودہ ضروریات نے قانون کی شکل اختیار کر لی۔

فرانسیسی فوجوں نے آراس پر دوبارہ قبضہ کر لیا۔

۲۳ فروری - مشراپری نے ہندوستان کی نسبت حکومت کے مسلک سے متعلق اہم اعلان کیا۔

۲۴ فروری - آراس، کیمبرلے اور واسن سین کے مقامات پر سخت لڑائی ہوئی۔

۲۵ فروری - سی۔ پی۔ او۔ بی کے گورنر نے تصفیہ کیا کہ آئندہ سے مقننہ کے اراکین کو خواہ نہیں دی جائے گی۔

۲۶ فروری - سر ایڈورڈ آئرلینڈ اعلیٰ کمان دار مقرر ہوئے۔

۲۸ فروری - بلجیم کے شاہ لیوپولڈ نے اطاعت قبول کر لی۔

۲۹ فروری - بلجیم کے وزیر نے شاہ لیوپولڈ کے فیصلے کو غیر دستوری قرار دیا۔

۳۰ فروری - سوویت حکومت نے سرژان فورڈرکس کے ساتھ گفتگو کرنے سے انکار کر دیا۔

فلائنڈس میں سخت محو کر۔

## جون -

۱ جون - مشراپری نے بحر الکاہل میں جاپانی مفاد پر زور دیا۔

۲ جون - حکومت کی طرف سے مدافعت ہند کے قرضہ کا اعلان کیا۔

۳ جون - پیرس پر جرمنوں نے بمباری کی۔

۴ جون - مسٹر چرچل نے پارلیمنٹ میں اعلان کیا کہ فلائینڈس سے ۳۲ لاکھ آدمیوں کو بچا لیا گیا۔

۵ جون - جرمنوں نے ۱۲۰ میل کا محاذ بنا کر پیرس کی طرف بڑھنا شروع کیا۔

۱۰ جون - اوجھن سنگھ کو سزائے موت۔

۱۱ جون - برطانوی میا ریل نے شمالی مغربی جرمنی پر حملے کئے۔

۱۲ جون - سوم کے محاذ پر سخت محو کر۔

۱۸ جون - سینئر سالدو نے ایک نشریہ تقریر میں کہا کہ پہلا اعلان کیا۔

۱۹ جون - حیدرآبادی اقلیت پر ہوگا۔

۲۰ جون - وائسرائے نے مرکزی اسمبلی کی مزید توسیع منظور کی۔

- ۱۰۔ اطالیہ نے اتحادیوں کے خلاف اعلان جنگ کر دیا۔
- ۱۱۔ جنوبی افریقہ نے اطالیہ کے خلاف اعلان جنگ کر دیا۔
- ۱۲۔ مسٹر ریناؤ نے امریکہ سے مدد کی آخری اپیل کی۔
- ۱۳۔ اعلان کیا گیا کہ پیرس کی حفاظت نہیں کی جائے گی۔
- ۱۴۔ جرمن پیرس میں داخل ہوئے۔
- ۱۵۔ مولانا آزاد صدارت کانگریس نے مسلم ذرائع عظیم سے دہلی میں ملاقات۔
- ۱۶۔ مسلم لیگ کی مجلس مالد کا اجلاس بمبئی میں۔ یہ طے پایا کہ جنگی کمپنوں میں شرکت نہ کی جائے۔
- ۱۷۔ فرانس کے نئے وزیر اعظم ارشل پتیان نے فرانس اور جرمنی کے درمیان جنگ کے موقع کرنے کا اعلان کر دیا۔
- ۱۸۔ جرمنی نے اعلان کیا کہ اس سے برطانیہ پر کوئی اثر نہیں پڑے گا۔
- ۱۹۔ میونخ میں شہر اور موسیقی کا مشورہ۔
- ۲۰۔ ٹین ٹن کی نسبت انگریزوں اور جاپانیوں کے مابین رافضی پر دستخط۔
- ۲۱۔ مارشل پتیان نے ایک نشری تقریر میں فرانس کی شکست کے وجوہ بیان کئے۔
- ۲۲۔ ہٹلر نے فرانس کے سامنے اپنی شرطیں رکھ دیں۔
- ۲۳۔ مسٹر چرچل نے یہ بتایا کہ فرانس کے ہتھیار ڈال دینے کے باوجود ہٹلر کے خلاف جنگ برابر جاری رہے گی۔
- ۲۴۔ فرانس اور جرمنی کے درمیان صلح کی شرائط کا اعلان ہو گیا۔
- ۲۵۔ مارشل پتیان نے کہا کہ حکومت نے شرائط پر دستخط کر دیئے۔
- ۲۶۔ اطالیہ کی شرائط صلح پر فرانس نے دستخط کر دیئے۔
- ۲۷۔ مسٹر چرچل نے دارالعوام میں تقریر کرتے ہوئے ارشل پتیان کی حکومت پر الزام لگایا۔
- ۲۸۔ سوویت فوج میں رومانیہ کی سرحد میں داخل ہو گئیں۔
- ۲۹۔ مارشل بلواؤ مارا گیا۔
- ۳۰۔ جاپان نے مشرقی بعیدہ میں اصول منہو کا اعلان کر دیا۔
- ۳۱۔ جاپان کا ٹانگ ٹانگ کے برطانوی افسروں پر پہلے ایمافو کا الزام لگایا۔
- ۳۲۔ ہولائی۔
- ۳۳۔ ہولائی۔ شلہ میں وائسرائے نے گفتگو کرنے کے بعد مسٹر گاندھی دہلی واپس آئے۔
- ۳۴۔ رومانیہ نے برطانیہ کی ضمانت قبول کرنے سے انکار کر دیا۔
- ۳۵۔ مسٹر گاندھی نے برطانیہ سے اپیل کی کہ ہٹلر سے جنگ کرنے کی بجائے عدم عمل کیا جائے۔
- ۳۶۔ سوشلسٹس ہنس کوکلتہ میں گرفتار کیا گیا۔
- ۳۷۔ کانگریس کی مجلس عالمہ کا اجلاس دہلی میں۔ مسٹر گاندھی نے وائسرائے کے خیالات پر روشنی ڈالی۔
- ۳۸۔ جرمنی نے اصول منہو کے متعلق اعلان کیا کہ وہ اٹل نہیں ہے۔
- ۳۹۔ چینگ کنگ نے ملائقہ متحدہ امریکہ اور روس سے مدد کے لئے اپیل کی۔
- ۴۰۔ کانگریس کی مجلس عالمہ نے یہ مطالبہ کیا کہ ہندوستان کی کامل آزادی کا اعلان کیا جائے۔
- ۴۱۔ مسٹر گاندھی نے کانگریس کو فیصلہ کی تائید کی۔ خان عبدالغفار خان نے مجلس عالمہ سے استعفیٰ دے دیا۔
- ۴۲۔ فرانس کی قومی اسمبلی اس بات پر راضی ہوئی کہ متحدہ کی نظریاتی کی کیا۔
- ۴۳۔ رودبار انگلستان پر سخت ہوائی لڑائی۔
- ۴۴۔ ڈیوک آف وڈس کو بہاؤ کا گورنر بنایا گیا۔
- ۴۵۔ فرانس کی قومی اسمبلی میں ۸۰ کے مقابلہ میں ۵۶۹ آراء سے یہ بات طے ہوئی کہ نیاؤ متحد بنایا جائے۔
- ۴۶۔ مارشل پتیان آمر کی حیثیت میں۔
- ۴۷۔ ترکی وزیر اعظم نے انسی ریشہ دو انہوں کی خدمت کی۔
- ۴۸۔ بمبئی کی حکومت نے اعلان کیا کہ نشہ بندی کو دوبارہ جاری نہیں کیا۔
- ۴۹۔ مسٹر چرچل نے ایک نشری تقریر میں کہا کہ اب انگلستان کا کام طویل جنگ کے لئے تیار ہو جانا چاہیے۔

اگست۔

اگست۔ بنگ کی سالگرہ۔

مولوٹون نے سوویت جرمن کدہ کی گمراہی نہ کرنا دیکھا۔

۳۔ بنگلور میں نرپائیس کرشنا راجندر اداکار کا انتقال ہوا۔

۴۔ لیتھوینیا سوویت میں داخل ہو گیا۔

۶۔ اطالوی فوج نے برطانوی سامی لینڈ پر حملہ کر دیا۔

۷۔ جامعہ آکسفورڈ کی طرف سے سرانجام دینا منع کو ڈاکٹر ٹیٹ عطا کی گئی۔

۸۔ وائسرائے نے مجلس عاملہ کی توسیع کا اعلان کیا۔

۹۔ برطانیہ نے چین سے اپنی فوجیں ہٹا لیں۔

۱۰۔ جاپان نے محصورہ رقبہ کی توسیع کی۔

۱۳۔ نائسیوں نے برطانیہ پر دوبارہ ہوائی حملے شروع کئے۔

۱۴۔ البانیا اطالیہ کے خلاف اٹھ کھڑا ہوا۔

۱۵۔ جرمن طیاروں نے کراچی کی ہوائی بندرگاہ پر بمباری کی۔

دشمن کے مشین گرائے گئے۔

۱۶۔ مسٹر روزولٹ اور مسٹر میکینزی کنگ نے آگسٹ برگ کے مقام پر مدافعتی تدابیر کے متعلق بات چیت کی۔

۱۷۔ شاہی طیاروں نے ادیس ابابا پر حملہ کیا۔

۲۰۔ مسٹر چرچل نے دارالعوام میں جنگ کی صورت حال کے متعلق ایک بیان دیا۔

۲۱۔ میکسیکو میں لیون تراتسکی کا قتل۔

۲۲۔ سرائیو لاج کا انتقال۔

۲۳۔ اطالیہ نے یونان کو الٹی میٹم دیا۔

۲۴۔ انگلستان میں ۶۶ نائسی طیارے گرائے گئے۔

رومانیا اور ہنگری کے درمیان گفتگو کا سلسلہ ٹوٹ گیا۔

۲۶۔ آئرلینڈ نائسی طیارے۔

۲۷۔ پریسڈنٹ روزولٹ نے ایک مسودہ پر دستخط کر دیے جس کی

۱۶ جولائی۔ جاپانی کا بینہ نے استعفیٰ دے دیا۔ نئی قومی کا بینہ بنائی گئی۔

۱۷۔ کلکتہ کی بلدیہ نے سفارش کی کہ ہال دل کے مجسمہ کو گودا جائے۔

۱۸۔ برائلی سڑک کے استھقل کے متعلق انگریزوں اور جاپانیوں کے

مابین راضی نامہ۔

۱۸۔ پارلیمنٹ نے پریسڈنٹ روزولٹ کو تیسری دفعہ نامزد کیا۔

۱۹۔ ہٹلر نے ریش تاغ میں تقریر کرتے ہوئے برطانیہ کو مخاطب

کر کے کہا کہ ایک ہولناک جنگ کے مقابلہ میں برطانیہ کو چاہیے کہ

اس کی شرائط کو ترجیح دیں۔

۲۱۔ جنرل اسمٹس نے آمروں کے چیلنج کا جواب دیا۔

۲۲۔ لارڈ ہیلی ٹیکس نے ہٹلر کا جواب دیتے ہوئے کہا کہ برطانیہ پر

اسٹونیا، لیتھوینیا اور لٹویا سوویت روس میں شامل ہو گئے۔

۲۳۔ کنگسلی وٹن نے دارالعوام میں "موقی موازنہ" پیش کیا۔

۲۴۔ مسٹر فضل حق نے اعلان کیا کہ حکومت بنگال ہال دل کے

مجسمہ کو ہٹا دے گی۔

۲۵۔ لندن میں ایک نئی چمک حکومت بن گئی جس کے صدر ڈاکٹر

بینس مقرر ہوئے۔

۲۶۔ کانگریس کی مجلس عاملہ کا پونہ میں اجلاس۔ کرلیا۔

۲۶۔ بندر سعید پر انگریزوں نے رومانیہ کے دو جہازوں کو گرفت

۲۷۔ آلی انڈیا کانگریس کمیٹی نے داروہا کے تصفیہ کو منظور کر لیا۔

۲۸۔ نے دہلی کی قرارداد کو منظور کر لیا۔

۲۹۔ انگلستان کے جنوبی ساحل پر ہٹلر نے لٹویا کو متحد ہوا کی اطلاع۔

۳۰۔ لارڈ ہیلی ٹیکس نے ڈکٹیور کی گرفتاریوں کے خلاف احتجاج کیا۔

دو شہر کی حکومت نے ولادیمیر لیبیم، جنرل گیلن اور دوسرے

لوگوں پر تحقیقات کرنے کے لئے ایک خاص عدالت قائم کی۔

الزام یہ ہے کہ یہ فرانس کی شکست کے ذمہ دار ہیں۔

۳۱۔ جرمن فوجیں فرانسیسی ساحل کی طرف بڑھنے لگیں۔

- ۱۰۔ اکتوبر - شاہی ہوائیہ نے برلن اور ہیرنگ پر ہوائی حملے کئے۔
- ۱۱۔ ا۔ اطالوی فوجیں مصر کی طرف بڑھنے لگیں۔
- ۱۲۔ یہ اعلان ہوا کہ قصر بنگلہ سیم اور دارالامرا کو بمباری سے بچایا۔
- ۱۳۔ بمبئی میں کانگریس کی مجلس عاملہ نے گاندھی کو مکمل اختیارات دئے۔
- ۱۴۔ اطالوی فوجیں مصری سرحد میں داخل ہو گئی۔
- ۱۵۔ کانگریس کے جلسہ میں مشر گاندھی کانگریس کی قیادت پر رضامند ہو گئے اور دائرہ سے ملاقات کرنے کی تجویز ہوئی۔
- ۱۶۔ ہسپانیہ کے وزیر سینئر سوتیز برلن گئے۔
- ۱۷۔ کانگریس کی کابینہ نے مشر گاندھی کے دائرہ سے ملنے تک سیول انفرانی کو ملتوی کر دیا۔
- ۱۸۔ اطالویوں نے مصر میں سدی جباری پر قبضہ کر لیا۔
- ۱۹۔ ہندو چین میں فرانس اور جاپان کے امین گفتگو کا سلسلہ ٹوٹ گیا۔
- ۲۰۔ مصر کی کابینہ متعفی ہو گئی۔
- ۲۱۔ ہندو ہما بھا کی مجلس عاملہ نے مطالبہ کیا کہ کونسلوں میں آبادی کے تناسب کے لحاظ سے نمائندگی ہونی چاہیے۔
- ۲۲۔ جاپانی فوجیں ہندو چین پر چڑھ دوڑیں۔
- ۲۳۔ فرانسیسی مغربی افریقہ میں ڈاکٹر کے مقام سے جبرل دو گال نے اپنی فوجیں ہٹالیں۔
- ۲۴۔ مشر جناح نے دائرہ سے ملاقات کی۔
- ۲۵۔ جاپانی فوجیں راضی نامہ کے خلاف ہندو چین میں داخل ہو گئے۔
- ۲۶۔ پریسیڈنٹ روزولٹ نے اعلان کیا کہ تمام لوگ جاپان کو نہ بھجوا یا جائے۔
- ۲۷۔ ۳۰ گھنٹے تک گاندھی دائرہ کی گفتگو مشمل میں۔
- ۲۸۔ محوری ملکوں کا جاپان سے معاہدہ۔
- ۲۹۔ مسلم لیگ نے دائرہ کے پیش کش کو ماننے سے انکار کر دیا۔
- ۳۰۔ دائرہ جناح کی خط و کتابت شائع ہوئی۔
- روس امریکی چار اس بات کے مجاز ہو گئے کہ یورپ کے جنگی علاقے میں داخل ہو کر پچل کو نکال لائیں۔
- کنٹ میں بڑی ہوائی لڑائی ہوئی۔
- ۱۔ اگست - دائرہ اور صدر کانگریس کی خط و کتابت شائع ہو گئی۔
- ۲۰۔ لندن پر ناسیوں کے سخت ہوائی حملے۔
- ۳۱۔ جنوبی افریقہ کی اسمبلی میں جبرل ہر ٹرنگ کی تحریک ماننا کامیاب ہوئی۔
- ستمبر -
- ۱۔ اکتوبر - رومانیہ اور ہنگری کی سرحدوں کا تصفیہ کرنے کے لئے ایک کمیشن بھیجا۔
- ۲۔ میونخ پر ۵۰ منٹ تک ہوائی لڑائی۔
- ۳۔ بمبئی میں مسلم لیگ کی مجلس عاملہ دائرہ کے اعلان کا خیر مقدم کیا۔
- ۴۔ برطانیہ اور امریکہ کے مابین بحری راضی نامہ۔
- ۵۔ ہندو چین کو جاپان کا الٹی میٹم۔
- ۶۔ امریکی تباہ کن جہاز برطانیہ روانہ کئے گئے۔
- ۷۔ جاپان نے ہندو چین کو جو الٹی میٹم دیا تھا اسے طرزی طور پر واپس لے لیا۔
- ۸۔ شاہ کیرول نے رومانیہ کے دستبرد کو منع کر دیا۔
- ۹۔ شاہ کیرول تخت سے دست بردار ہوئے۔
- ۱۰۔ ہندو چین نے اطاعت قبول کر لی اور ۱۲ ہزار جاپانی سپاہی اس علاقہ میں داخل ہو گئے۔
- ۱۱۔ یو۔ پی کے کانگریسیوں کی گرفتاری۔ الزام یہ کہ انھوں نے مخالفت کے باوجود ڈرل کی۔
- ۱۲۔ لندن پر بڑی ہوائی لڑائی۔
- ۱۳۔ شہزادہ جے چامراج میسور کے ہمارا جہ بنائے گئے۔
- ۱۴۔ لندن پر سخت ہوائی حملہ۔
- ۱۵۔ یو۔ ہائے برائیں نئی کابینہ بنائی۔

اکتوبر :-

۱۔ اکتوبر :- گاندھی دائرے خط و کتابت شائع ہوئی۔

۲۔ دائرے نے جنگی کوششوں میں مداخلت کو ناپسند کیا۔

۳۔ جرمنی اور سوویت کے امین ریلوے کا راضی نامہ۔

۴۔ مسٹر چمبرلین مستعفی ہو گئے۔ برطانوی کابینہ میں تبدیلیاں۔

۵۔ برمنگھم ہٹلر اور موسولینی کے درمیان گفتگو۔

۶۔ ممالک متحدہ کے سکرٹری ناکس نے جاپان کو دھکی دی۔

۷۔ لیبیا کے اطالوی مرکزوں پر شاہی ہوائیہ کے حملے۔

۸۔ بلقان میں ناتسی کارروائی۔

۹۔ ناتسی قومیں رومانیہ میں داخل ہو گئیں۔

۱۰۔ مسٹر چرچل نے دارالعوام میں اعلان کیا کہ، اس تاریخ کو

برما کی سرک دوبارہ کھول دی جائے گی۔

۱۱۔ مسٹر چمبرلین کی جگہ مسٹر چرچل کو کنسر ویٹیو پارٹی نے

اپنا رہنما منتخب کر لیا۔

۱۲۔ چین میں جاپانیوں کی نئی سرگرمی۔

۱۳۔ امریکہ نے روسی جہازوں پر جو پابندیاں عاید کی تھیں وہ

اٹھالی گئیں۔

۱۴۔ پریسٹیڈنٹ روزولٹ نے مجموعی مداخلت کے مسئلہ کو واضح کیا۔

۱۵۔ کانگریس نے مسٹر گاندھی کی اس تجویز کو مان لیا کہ سیول

ناافرمانی انفرادی طور پر شروع کی جائے۔

۱۶۔ بخارست میں جرمنی کا بھری مشن۔

۱۷۔ برطانوی سفیر رومانیہ سے روانہ ہو گیا۔

۱۸۔ وینو باجوا سے کوپلاستیا گری منتخب کیا گیا۔

۱۹۔ برطانیہ کے چانسلر آف دی اکس چیکر گٹرنگسلی وٹ نے ایکٹ

پونڈ کی رقم طلب کی۔

۲۰۔ چین کے امریکی باشندوں سے کہا گیا کہ وہ اپنے وطن کو

لوٹ جائیں۔

۲۱۔ اکتوبر :- وینو باجوا سے نے سئیٹ پی میں پانز کے مقام پر دستا کر

شروع کی۔

۲۲۔ اسلحہ کی حل و نقل کے لئے چین اور برما کے درمیان کی سرک

کھول دی گئی۔

۲۳۔ رودبار انگلستان میں بحری جنگ۔

۲۴۔ برما کی سرک پر ہند چین کے مرکزوں کی طرف سے بمباری

کی گئی۔

۲۵۔ ایم۔ لینن بیوم اور ایم۔ رینا کو نظر بند کر لیا گیا۔

۲۶۔ جاپان کے برطانوی باشندوں سے کہا گیا کہ وہ جاپان سے

نکل آئیں۔

۲۷۔ ہٹلر نے ایم۔ لاوال سے گفتگو کی۔

۲۸۔ فرانس اور اسپین کی سرحد پر ہٹلر نے فرانکو سے گفتگو کی۔

۲۹۔ ہٹلر نے ماشل چنیاں سے ملاقات کی۔

۳۰۔ دائرے نے ایسٹن گروپ کانفرنس کا دہلی میں افتتاح کیا۔

۳۱۔ برطانیہ پر ہوائی حملوں میں اطالیہ نے بھی اشتراک کیا۔

۳۲۔ اعلان ہوا کہ فرانس اور جرمنی کے مابین راضی نامہ طے

ہو گیا۔

۳۳۔ مسٹر ایمری نے کہا کہ جنگ کا دوسرا مرکز ممکن ہے مشرق

قریب بن جائے۔

۳۴۔ اطالیہ نے یونان پر حملہ کر دیا۔

۳۵۔ برطانیہ نے یونان کی بحری امداد شروع کی۔

۳۶۔ چینوں نے ناننگ پر دوبارہ قبضہ کر لیا۔

۳۷۔ اپریل ۱۹۷۱ء سے لاؤنٹن گٹرنگ کی ملازمت میں اکیلا کی ترقی ہوئی۔

۳۸۔ چیمپو کی میں پنڈت نہرو گرفتار کئے گئے۔

نومبر:-

۱۔ ڈوور کے پاس جرمن توپوں نے برطانوی جہازوں پر شل باری کی۔

۲۔ یونانیوں نے البانیہ میں بڑھنا شروع کیا۔

۳۔ آئوینیا کے سمندر میں برطانوی اور اطالوی جہازوں کے مابین لڑائی۔

۴۔ اسپین نے نامیہ میں فوجی حکومت قائم کر دی۔

۵۔ پنڈت نہرو کو چار سال کی قید با مشقت۔

۶۔ وزیر اعلیٰ سر جبری رائس من نے امدادی بجٹ کا سوڈ پیش کیا۔

۷۔ مسٹر روزولٹ تیسری مرتبہ صدر منتخب ہوئے۔

۸۔ مسٹر چیملین کا انتقال۔

۹۔ برطانوی فوجیں کریتا پہنچیں۔ امریکہ نے وعدہ کیا انگلستان کو مزید امداد دے گا۔

۱۰۔ دہلی میں اخباری مدیروں کی کانفرنس۔ ترکوں نے کمال کی دوسری بستی میں حلف اٹھایا کہ وہ آزادی کے لئے اپنی جانیں لڑا دیں گے۔

۱۱۔ اسمبلی میں کانگریس نے مسودہ مالیات کی مخالفت کی۔

۱۲۔ مولوٹوف نے برلن میں ہٹلر اور ربن ٹروپ سے ملاقات کی۔

۱۳۔ برطانوی بحریہ نے اطالوی بیڑے کو زبردست نقصان پہنچایا۔ یونانیوں نے اطالویوں کے خلاف جارحانہ کارروائی شروع کر دی۔

۱۴۔ سر رابرٹ بروک پاپہم کو مشرق بعید کا اعلیٰ کمانڈر بنایا گیا۔ شہر کو فوجی جرمن بمباری سے تباہ ہوا۔

۱۵۔ سوویت روس کو برطانیہ کی ضمانت۔

۱۔ برطانیہ پر رات کے وقت جرمن ہوائیہ کا حملہ۔

۲۔ برلن پر شاہی ہوائیہ کا حملہ۔

۳۔ نومبر۔ مسٹر پٹیل کو گرفتار کر کے ساہرمتی لے جایا گیا۔

۴۔ برغان میں سنیر سوئیر نے ہٹلر سے گفتگو کی۔

۵۔ مرکزی اسمبلی میں دوسرا مسودہ اعلیٰ مسترد کیا گیا۔

۶۔ ٹریچ میں ڈاکٹر راجن کی گرفتاری۔

۷۔ مرکزی مقننہ میں وائسرائے کی تقریر کا انگلیس کو تنبیہ۔

۸۔ وزیر ہند کی تقریر ہنگری "محمود" میں شامل ہو گیا۔

۹۔ اسمبلی میں جنگی مسودہ مسترد ہوا۔

۱۰۔ بیجی میں مسٹر کھیر کی گرفتاری۔

۱۱۔ یونانیوں کا کورٹ زرا پر قبضہ۔

۱۲۔ مزدوروں کے برطانوی وزیر مسٹر ارلنٹ بیون نے

ہندوستانی مزدوروں اور ملاحوں کے لئے ایک نئی

اسکیم بنائی۔ رومانیہ بھی محمود میں شامل ہو گیا۔ جناح کی

تقریر اور پاکستان کا مطالبہ۔

۱۳۔ پنڈت ہنت کی گرفتاری۔ پوپ نے قیام امن کے لئے

ایک ہفتہ روزہ رکھنے کا ارادہ کیا۔

۱۴۔ سر فرانک برلی کا انتقال۔

۱۵۔ لارڈ راٹھر میر کا انتقال۔

۱۶۔ بحر ہند میں ایک انگریزی تجارتی جہاز ڈوب گیا۔

۱۷۔ بہار میں سری کرشنا سہا کی گرفتاری۔

۱۸۔ جنرل آچن لیک کو ہندوستان کا اعلیٰ کمان دار بنایا گیا۔

۱۹۔ جاپانی ریل گاڑی کو جو شنگ ہائی سے نان لنگ جاہری

تھی اڑا دیا گیا۔

۲۰۔ جناح کی تقریر کہ مسلمان مسلمانوں کی تحریک میں حسب ضرورت مداخلت کریں گے۔





# گورستان

نظم میری ایک طویل نظم "گورستان" کا ایک ٹکڑا ہے جو میں نے اپنی والدہ صاحبہ کے انتقال سے متاثر ہو کر لکھی تھی۔ (احسان)

وقت کا غصہ زمیں کا طیش، گردوں کا تم  
ریت کی جاہم سی یہ اڑتی ہوئی نقش قدم  
یہ پرانی زراورائیں، یہ کھلی، پگڈنڈیاں  
ان کو ویرانہ کہوں کیونکر لرزتی ہے زباں  
یہ سمتی جھاڑیاں، یہ سانس لیتا التہاب  
یہ جواں ہوتی طیش، یہ چنچے کھانا آفتاب  
یہ بگولوں کے بھنور، یہ گرم جھونکوں کا بہاؤ  
یہ خنک سالیوں کے مرہم، یہ تپتی راہوں کا گھاؤ  
یہ خزیروں کے کھنڈریکس مزاروں کے نشان

ان کو ویرانہ کہوں کیونکر لرزتی ہے زباں

اس احاطہ میں نظم ہے خموشی کا اسیر  
اس سڑک پر ایک ہو جاتے ہیں سلطان و فقیر  
توڑ دیتا ہے یہاں آئینہ احساں شباب  
خاک پر چھپتی ہے آئین و ضوابط کی کتاب  
عشق کے دل میں جنوں کی روگرز بکھیتی نہیں  
حسن کی جانب نظر تکلیف کر سکتی نہیں  
سیر ہو جاتی ہے بھوک اور سرد پڑ جاتی ہے پیاس  
گھٹنیوں چل کر نہیں جاتے ہیں بچے مال پاس  
بھائی کا بھائی سہارا لے کے چل سکتا نہیں  
باپ بیٹے کی طعن کر وٹ بدل سکتا نہیں  
بے ثباتی ڈال دیتی ہے یہاں آنکھوں میں مھول  
آئینہ سیماؤں کے سینوں پہ گتے ہیں بھول  
ذہن کے حجرے سے باہر آئے کیا لفظوں کی لاش  
اہل دولت گنگ ہیں اس آنجن کو دیکھ کر  
زرد کر دیتی ہے یہ آب و ہوا روئے بہا  
بھول جاتی ہیں یہاں مائیں محبت کے اصول

یہ برا ہے یہ بھلا، یہ تیرہ دل یہ پاک باز  
منصفی، الفت، وفا، یہ اصطلاحاتِ بشر  
موت کی خشکی پہ ماتم جال بن سکتا نہیں  
ہیں یہاں مدفون وہ ہیں تن و زنجیر عذار  
اس جگہ وہ لوگ دم سادھے ہوئے خاموش ہیں  
گنگے میں سینہ دھو کر کھائے سطر بان خوشنوا  
جن کی آوازوں میں ٹھل کر نغمہ بن جاتا تھا  
دفن ہیں ان خاک کے تو دوں میں دیکھیں دل  
ان میں وہ مرد و بچی ہیں فی و تار و ذی شرم  
جن کی محنت سے درختاں ہیں شواہدِ لوگ کے کلس  
ہیں کلیساؤں کے رخ پر جن کے جذبے آشکا  
نخون جن کا جذب ہر دیوار میں ہر در میں ہے  
جن کی شہ رگ کا لہو پی کر جواں ہے کائنات  
ناخدا اس گھاٹ کی کشتی کو کھے سکتا نہیں  
اب وہ بازو خاک ہو کر ملی گئے ہیں خاک میں  
نام کھودے ہیں جنہوں نے خود زمیں کے طشت پر  
سور ہے ہیں سب کے سب یہ سیکڑوں میں خاک میں

آ رہی ہے ہلکی ہلکی سی صدا یہ بار بار

موت کا چنگل ہے سر پر جانے والے! ہوشیار!

احسان دانش

# نئی کتابیں

- ۱۔ محمد قلی قطب شاہ (سوانح) از ڈاکٹر سید محی الدین قاسمی  
زور ۵۰۰ صفحات قیمت ۷۰ روپے کتاب گھر خیریت آباد
- ۲۔ عقل و جنون (افلاکی نظریں) از محکم میاں ظہیر علی برقی  
۹۰ صفحات قیمت ایک روپیہ - مرکز ادب حیدر آباد
- ۳۔ وجہ انبیاء (مجموعہ کلام) از شوکت علی خاں قاسمی  
قیمت ۷۰ روپے روزنامہ پیام - حمایت نگر
- ۴۔ رضا شاہ پہلوی (سوانح) از کے۔ اے حمید بیرسٹر  
قیمت ۷۰ روپے مکتبہ ابراہیم - حیدر آباد
- ۵۔ ناز و اور دوسرے افسانے از اختر انصاری ۱۷۵ صفحات  
قیمت ۷۰ روپے کتب خانہ علم و ادب - دہلی
- ۶۔ بحرِ تبسم (مزا حیات) از شوکت تھانوی قیمت ۷۰ روپے  
کتب خانہ علم و ادب - دہلی
- ۷۔ اخلاق و فلسفہ اخلاق از حفص الرحمن سہاروی قیمت ۷۰ روپے  
کتب خانہ علم و ادب - دہلی
- ۸۔ غلامانِ اسلام (سوانح) از سعید احمد قیمت ۷۰ روپے  
کتب خانہ علم و ادب - دہلی
- ۹۔ نئی پود (افانے) از ازہر قدوسی ۱۶۶ صفحات قیمت ۷۰ روپے  
مکتبہ جامعہ - نئی دہلی
- ۱۰۔ اردو شاعری پر ایک نظر از حکیم الدین احمد علی شاہ  
باکمی پور - ٹپن
- ۱۱۔ شادی (میری اسٹوپ کی کتاب کا ترجمہ) از توقیر مرزا  
رزاقی قیمت ۷۰ روپے - آ۔ جیم جرنل چرچا حیدر آباد
- ۱۲۔ ہندوستانی تہذیب کی تکمیل - از کالیڈاس کپور قیمت ۷۰ روپے  
ڈاکٹر پریس - لکھنؤ

۱۳۔ خیالِ انیسویں (ڈراما) از عرش تیموری قیمت ۷۰ روپے عالی پبلنگز دہلی

۱۴۔ پاکستان اور ملتان از انیس الرحمن ۲۰۰ صفحات قیمت ۱۲ روپے

روزنامہ پیام حمایت نگر

۱۵۔ انوار (غزلیں اور نظمیں) از علی اختر صفحات قیمت ۷۰ روپے کتاب گھر

۱۶۔ ذکر الحبیب (مصدر یا جنگ کی تقریریں) مرتبہ محمد اکبر علی میر

صحیفہ ۱۹۲ صفحات قیمت ۷۰ روپے صحیفہ چاندکھاٹ

۱۷۔ قرآن اور اقبال و خطبات اور کلام کا مجموعہ مرتبہ محمد ابوعلی ۱۹۲ صفحات

قیمت ۷۰ روپے ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید - حیدر آباد

۱۸۔ دیوانِ ماجرا از حکیم رگھوناتھ سنگھ اجرو دہلوی ۸۰ صفحات

قیمت ۷۰ روپے کویراج رگھوناتھ سنگھ طاہر - کناری بازار - دہلی

۱۹۔ سہارا اور دوسرے افسانے از شفیق بانو شفیق ۴۴ صفحات

قیمت ۷۰ روپے شفیق بانو - نجیب آباد

۲۰۔ چوٹی (چوٹی کے حالات) از مہن راج سکسیدہ ۱۱۵ صفحات

سب سے کتاب گھر خیریت آباد

۲۱۔ دنیا کے بچے نمبر (مشرقی بچوں کے حالات) از عزیز رضوی ۷۷ صفحات

قیمت ۷۰ روپے سب سے کتاب گھر

۲۲۔ نوناب (غزلوں کا مجموعہ) از اختر انصاری مکتبہ جہاں نادہلی

۲۳۔ لفظ (مزا حیات) از مرزا عظیم بیگ چغتائی ۴۴ صفحات

قیمت ۷۰ روپے مکتبہ جامعہ - دہلی

۲۴۔ اصولِ صحت و صوم از صفی حیدر کوثر قیمت ۱۴ روپے اسٹاک ہولڈنگ

۲۵۔ فلسفہ مہربانی از ڈاکٹر یار محمد خاں غزنی قاسمی ۷۰ روپے اسٹاک ہولڈنگ

۲۶۔ کہنیت (ڈراما) از محمد مجیب - مکتبہ جامعہ - دہلی

۲۷۔ سلطان محمد غزنوی از رفیع حسین تبسم حسین قیمت ۷۰ روپے ہندوستانی

۲۸۔ کرشماتِ چٹکڑی از ڈاکٹر علی شیر ۵۰ صفحات قیمت ۷۰ روپے شیر

۲۹۔ ہم اور وہ از خواجہ محمد شفیع دہلوی ۱۲۸ صفحات قیمت ۱۲ روپے

کینی ریلوے روڈ - جالندھر - دہلی

مرزا سیف علی خاں

## تنقید و تبصرہ

بغداد کا جوہری۔ از اشرف مہجوبی صاحب دہلوی کتب خانہ علم و ادب دہلی قیمت ایک روپیہ صفحہ ۱۶۸۔

اشرف صاحب کی کہانیاں اور مضمون اکثر اردو رسالوں میں شائع ہوتے رہتے ہیں اور جیسا کہ اس کتاب کے تعارف میں پروفیسر مرزا محمد سعید صاحب نے لکھا ہے اشرف صاحب کو مغربی افسانوں کو مشرقی انداز اور اسلوب سے بیان کرنے میں خاص ملکہ حاصل ہے۔ ان کے ترجموں پر اصلی اور طبعاً ہونے کا گمان گزرتا ہے۔

بغداد کا جوہری ایک افسانہ ہے جو انگریزی سے اخذ کیا گیا ہے۔ لیکن انگریزی میں بھی کسی اور زبان سے منتقل ہوا ہوگا۔ یہ افسانہ ایک شادی شدہ متول تاجر کی ایک عجیب نفسیاتی کشمکش کو پیش کرتا ہے۔ اور اس میں بڑے کمال سے مشرقی بیوی کی وفاداری اور اطاعت گزاری کا نقشہ کھینچا گیا ہے۔ عہد حاضر میں اتنا دلچسپ اور بامعنی کوئی افسانہ شاید ہی اردو میں طبع ہوا ہو۔

مختصر حالات حضرت بی بی فاطمہ۔ مرتبہ صفحہ ۱۶۱، ۱۶۲ صفحہ ۲۲ اس کتاب کو مرتبہ نے اپنے مرحوم شوہر سید ہالون نرا کے نام معنون کیا ہے۔ اور یہ بتایا ہے کہ مرحوم نے حضرت علی کے حالات پر ایک کتاب شاہ راہِ نجات لکھی تھی۔ جس کی وجہ سے ان کو حضرت فاطمہ کے حالات چھپوانے کا خیال پیدا ہوا۔ یہ ایک چھوٹی سی دلچسپ کتاب ہے۔ اور اس کا مطالعہ خاص کر خواتین کے لئے سبق آموز ثابت ہوگا۔ اس کے آغاز میں دو تین غزلیں اور نظمیں ہیں جن میں نعت اور منقبت

کی حد تک تو کوئی غدر نہیں لیکن بی بی فاطمہ کی سوانح حیات کی ابتدا میں حضرت خواجہ معین الدین چشتی کی شان میں نظم و جگرنا بے موقع معلوم ہوتا ہے۔

رہنما سے مدینہ۔ مرتبہ مولوی محمود علی صاحب محوی بی اے صفحات ۴۲ قیمت بارہ آنے۔

یہ کتاب مدینہ منورہ کا کوئی سفرنامہ نہیں ہے بلکہ اس قدیم تاریخی اور مقدس شہر کے آثار کی ایک نہایت ہی مفید اور مستند تاریخ ہے۔ کچھ عرصہ سے اردو میں مقامات مقدسہ کے سفرنامے شائع ہو رہے ہیں۔ لیکن محوی صاحب نے بڑا اچھا کیا کہ سفرنامہ لکھ کر اپنے حالات و خیالات کی نمود و نمائش کرنے کی بجائے مدینہ اور اس کے فواح کے متعلق ایک ایسی محققانہ کتاب قلمبند کر دی جو ایک بڑا موعظ اور محقق ہی کہہ سکتا تھا۔ ہمارے خیال میں ہر اس شخص کو اس کا مطالعہ کرنا چاہیے جو دیار نبی سے کسی نہ کسی طرح کی دلچسپی رکھتا ہو۔

اردو شاعری پر ایک نظر۔ از کلیم الدین احمد شاعر عظیم پاکستانی بانٹی پور۔ پٹنہ صفحات تقریباً چار سو جلد۔

کلیم الدین احمد صاحب پٹنہ کالج میں انگریزی کے پروفیسر ہیں اور بڑی خوشی کی بات ہے کہ اردو ادب کا بھی اچھا ذوق حاصل ہے۔ مولانا حالی کے مقدمہ شعر و شاعری کے بعد پروفیسر مسعود حسنی کی ہماری شاعری اور پروفیسر سردی کی جدید اردو شاعری دو کتابیں اس موضوع پر اب تک لکھی گئی تھیں۔ یہ تیسری کتاب ہے جس میں گزشتہ کتابوں سے زیادہ شمع و دلبط کے ساتھ اردو شاعری پر نظر ڈالی گئی ہے۔ یہ کتاب دو حصوں پر منقسم ہے پہلا حصہ قدیم شاعری پر اور دوسرا جدید سے متعلق لکھا گیا ہے۔ لیکن زیادہ علمی ترتیب یہ ہوتی کہ تین حصے بنائے جاتے اور قدیم شاعری کو

قبل شائع ہو کر اتنی مقبولیت حاصل کر چکی ہے کہ اب جامعہ ملیہ نے اس کا دوسرا ایڈیشن شائع کیا ہے۔ ۱۹۸۴ء سے اس تک دنیا کی سیاست نے اتنا پلٹا کھایا ہے کہ پروفیسر ہارڈنٹل صاحب کو یہ کتاب ایک بڑی حد تک از سر نو لکھی پڑی اس میں بعض حصوں کو حذف کر دیا گیا ہے اور آخر میں اصطلاحات کی فرہنگیں بھی شامل کی گئی ہیں جن کی وجہ سے کتاب کی افادیت میں اضافہ ہو گیا ہے۔ توقع ہے کہ یہ ایڈیشن بھی کافی مقبول ہوگا۔

**مسلمان ہند کی حیات سیاسی**۔ از محمد مرزا صاحب دہلوی کتب خانہ علم و ادب دہلی ۲۵ صفحات قیمت ایک آنہ۔ یہ کتاب ہندی مسلمانوں کی سیاسی بیداری کا ایک مختصر سا تذکرہ ہے۔ اس میں مسلمانوں میں اپنے حقوق کا احساس پیدا ہونے کے بعد سے مسلم لیگ کے جدید ترین مطلع نظر تک کے حالات و رجحانات پر نہایت خوش اسلوبی سے روشنی ڈالی گئی ہے۔ اس کتاب کا مطالعہ ہر اس شخص کے لئے ضروری جو ہندوستانی سیاست کو سمجھنے کی کوشش کرنا چاہتا ہے۔

**فرن تقریر**۔ مرتبہ ادارہ ادبیات اردو ۹۶ صفحات قیمت آٹھ آنے۔

ہندوستان کی بدلتی ہوئی سیاست اس امر کی تقاضی ہے کہ اس کی نئی پودفرن تقریر کی اہمیت سے واقف ہو کیونکہ آئندہ وہی جماعت اپنے مقاصد میں کامیاب ہو سکے گی جس کے زیادہ سے زیادہ افراد تقریر کرنے کے ہنر سے واقف ہوں گے۔ اسی ضرورت کو پیش نظر رکھ کر ادارہ ادبیات اردو نے یہ باتوریہ کتاب شائع کی ہے جس میں متعدد تقریریں بھی شریک کی گئی ہیں۔ تاکہ ان کی مدد سے مقرر کی مختلف حرکات واضح ہو جائیں اور فن تقریر کے

بجائے تیر اور سودا سے شروع کرنے کے وجہی و خواہی سے شروع کیا جائے اور اگر یہ ممکن نہ تھا تو کم از کم ولی اور سراج ہی سے شروع کر سکتے تھے کیونکہ ان لوگوں کا کلام چھپ چکا ہے۔ اور اس دور کے دوسرے دہلوی شعرا مثلاً حاتم، آبرو، اور تاباں وغیرہ کا کلام بھی منظر عام پر آ چکا ہے۔

تعب کی بات ہے کہ مصنف نے اس دور کو بالکل ترک کر کے تیر، سودا اور درد کو مستندین میں شمار کیا ہے۔

کتاب کی ترتیب اور کتابت و طباعت بھی اصلاح اور ترقی کی محتاج ہے۔ امید ہے کہ یہ کتاب شعر و سخن کے شائقین میں مقبول ہو کر ان کی معلومات میں اضافہ کا باعث ہوگی اور اگر اس کی دوسری طباعت کا موقع آئے تو مرتب اس کے موجودہ نقائص کو ضرور دور کر سکیں گے۔

**دنیا کے بچے**۔ از عزیز رضوی۔ ۲۵ صفحات ملنے کا پتہ سب رس کتاب گھر قیمت چار آنے۔

اردو میں ادب اطفال کی جو کمی عرصہ سے محسوس ہو رہی تھی اس کی تلافی اب کچھ کچھ ہوتی جا رہی ہے۔ زیر نظر کتاب دنیا کے بچے ادب اطفال کے اس سلسلے کی ایک کڑی ہے۔ جس کی اشاعت عزیز رضوی صاحب کے پیش نظر ہے۔ اس میں سلیس زبان کے ذریعہ سے مفید معلومات کو اردو میں منتقل کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ اس کتاب کو بچے شوق سے پڑھیں گے کیونکہ اس میں بچوں ہی کے آپس کے مکالمے کا انداز اختیار کیا گیا ہے۔

**مبادی سیاست**۔ از پروفیسر ہارڈنٹل خاں شروانی کتبہ جامعہ ملیہ ۶۵۰ صفحات قیمت پانچ روپے۔

پروفیسر ہارڈنٹل صاحب کی یہ کتاب اس سے

کی کتابوں کا کافی مطالعہ کرچکے ہیں اور کوئی تعجب نہیں کہ ایک ہندو یہ ان کے سچے جانشین ثابت ہوں گے۔ جدید اردو افسانہ نگاری کی خصوصیتوں کے پیش نظر دانہ و دام ایک معیاری کتاب بھی جاسکتی ہے۔

**قرآن اور اقبال**۔ از ابو محمد مصلح ناشر ادارہ عالمگیر تحریریں قرآن مجید حیدرآباد دو کن صفحات ۱۹۱ قیمت فی جلد دو روپے۔ ابو محمد مصلح صاحب کچھ عرصہ سے اردو میں قرآن سے متعلق مفید ادب پیش کر رہے ہیں۔ اسی سلسلہ میں انھوں نے اردو ادب کی چھان میں بھی شروع کر دی ہے۔ چونکہ ادب زندگی کا ترجمان ہوتا ہے اس لئے لازمی تھا کہ انھیں اس میں ان کے کام کی بہت سی چیزیں مل جاتیں۔ حسن اتفاق سے انھوں نے سب اچھے علامہ اقبال کے کلام کو منتخب کیا چونکہ اردو بولنے والوں کی کثیر تعداد قرآن مجید ہی کی رہبری میں اپنی زندگیوں کو سنوارنے میں کوشاں ہے اور علامہ اقبال انہیں ترجمان ہیں اس لئے ان کے کلام میں مصلح صاحب کو بہت مفید مواد ملتا آگیا ہے۔

مغربی علم و فضل کے بہت بڑے ماہر اور محقق ہونے کے ساتھ ساتھ علامہ اقبال کو اس امتیاز پر فخر حاصل تھا کہ وہ اسلامی علوم و فنون کے ماخذ و مبداء یعنی قرآن مجید کے بڑے رسیا و فیض یافتہ تھے۔ اس میں کوئی شک نہیں ان کے کلام میں اس عظیم الشان کتاب کے اثرات جگہ جگہ جھلکتے نظر آتے ہیں۔ انہیں جھکوں کو مصلح صاحب نے ایک جگہ کر کے اپنی تشریح و توضیح کے ساتھ تانا بانا بنا دیا ہے۔ اس کتاب کے مطالعہ سے اقبال کے سمجھنے میں اور بھی سہولت پیدا ہو جائے گی۔ کتاب چھوٹی کراؤن سائز چھپنے کی جگہ اگر نصیب رو بجای سائز چھاپی جاتی جس پر اقبال کی کتابیں چھپی ہیں تو زیادہ بہتر ہوگا۔

طالب علم کو معلوم ہو کہ تقریر کرتے وقت کس طرح کھڑا ہونا چاہیے اور اپنے مختلف اعضاء سے کیونکر کام لیا جاسکتا ہے۔ ابتدا میں فنِ تقریر کی تاریخ بیان کی گئی ہے اور اس کے بعد تفصیل میں فنِ تقریر سے متعلق ضروری اور اہم معلومات دل نہیں پیرائے میں دیکھ کی گئی ہیں یقین ہے کہ مدرسوں کے طلبہ اور تعلیم یافتہ نوجوان اس کے مطالعہ سے فائدہ اٹھائیں گے۔

**معارف جمیل**۔ مجموعہ کلام حکیم آزاد انصاری طے کا پتہ کاشانہ باز۔ گھانسی بازار حیدرآباد قیمت مجلد دو روپے آٹھ آنے۔ صفحات ۲۵۶۔

حکیم آزاد انصاری ایک کہنہ مشق اور قادر الکلام شاعر ہیں۔ اور مولانا حالی کے خاص فیض یافتہ اور مستفاد ہیں سے ہیں۔ ان کے کلام میں خاص روانی اور بے ساختہ سخن۔ معارف جمیل کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ روایتِ مرتب ہونے کے باوجود اس میں تقریباً ہر نظم یا غزل پر تاریخ بھی درج ہے۔ شاہ فہم الدین حاتم کے دیوان زادہ کے بعد یہ ایک کتاب ایسی نظر سے گزرتی ہے جس میں شاعر نے خاص اہتمام سے اپنے کلام کو مرتب کیا ہے۔ جناب تراب علی خاں بانی قابل مبارک باد ہیں کہ انھوں نے اس گنجینہ سخن کو بڑی خوبی سے شائع کیا ہے۔

**دانہ و دام**۔ از راجندرنگہ بیدی مکتبہ اردو لاہور شانتی سٹوڈنٹس ایک روپیہ چار آنے۔

یہ دیدہ زیب کتاب اردو کے نوجوان افسانہ نگار راجندرنگہ کے چودہ افسانوں کا مجموعہ ہے۔ اکثر افسانے زندگی کے گہرے مطالعہ کے بعد لکھے گئے ہیں۔ اور ترقی پسند ادب میں ایک اچھے افسانے کا باعث ہیں۔ راجندرنگہ کے اسلوب بیان اور واقعیت پسندی سے پتہ چلتا ہے کہ یہ منشی پرچم

## خطبہ صدارت

ہزارکلسنی رائٹ انریسل ڈاکٹر سراجہ حیدری نواب حیدر نواز جنگ بہادر پی سی۔ کے ٹی۔ ایل ایل ڈی۔ ڈی سی ایل  
صدر اعظم باب حکومت کا وہ خطبہ جو بمقام ٹاؤن ہال باغ عامہ بتاریخ ۸ جنوری ۱۹۷۲ء کو مدوح نے ادارہ ادبیات اُردو  
کے ۱۹۷۲ء کے اُردو امتحانات کی سندیں اور انعامات عطا فرمانے کے بعد سنایا تھا۔

جناب صدر صاحب و ارکان مجلس انتظامی ادارہ ادبیات اُردو و دیگر حاضرین !  
آج اُردو امتحانات کی سندیں اور انعامات تقسیم کر کے مجھے بڑی مسرت حاصل ہوئی۔ یہ امتحان ملک میں خواندگی بڑھانے  
میں مفید ثابت ہو رہے ہیں۔

اُردو نہ صرف ہندوستان کی بڑی زبانوں میں شمار ہوتی ہے بلکہ ہماری سلطنت کی سرکاری زبان بھی ہے اور اسی وجہ سے یہ  
ہم کو بہت عزیز ہے اور جو بھی اس کی خدمت کرتا ہے اس کی ہم قدر کرتے ہیں۔

ادارہ ادبیات اُردو گزشتہ دس سال سے اُردو زبان اور ادب کی ٹھوس خدمت کر رہا ہے اور مجھے بڑی خوشی ہوئی جب  
میں نے گزشتہ ہفتہ میں اس کا معائنہ کر کے معلوم کیا کہ اس ادارہ کے کارکنوں میں علم و ادب کا ذوق اور تحقیق و جستجو کا مادہ موجود  
چنانچہ میں نے دیکھا کہ بہت سا ایسا مواد جمع کر لیا گیا ہے جو کام کرنے والوں کے لئے مفید ثابت ہوگا اور جس کی اشاعت و عطا  
ہر ترقی یافتہ قوم کا مقدس فریضہ ہے۔

مجھے توقع ہے کہ ادارہ کے کارکن اسی طرح خلوص اور جوش کے ساتھ اپنا کام جاری رکھیں گے اور جب اس ادارہ  
کی ایک ذاتی عمارت بن جائے گی تو مجھے یقین ہے کہ وہ حیدر آباد میں تصنیف و تالیف اور علم و فضل کا ایک اچھا مرکز ثابت ہوگا۔  
میں آخر میں امتحانوں میں کامیاب ہونے والے امیدواروں کو مبارکباد دیتا ہوں اور متوقع ہوں کہ ہر سال اسی طرح  
سیکڑوں لوگ ان سے فائدہ اٹھائیں گے۔





# جلسہ عطا اسناد انعامات

نتیجہ ۸ جنوری ۱۹۳۱ء ادارہ کے اردو امتحانات کی اسناد اور انعامات کی تقسیم کے لئے ہذا کونسل سی رائٹ آنریبل نواب سر حیدر نواز جنگی

سرپرست ادارہ کی صدارت میں بمقام ٹاؤن ہال باغ عامہ حیدر آباد ایک جلسہ عام منعقد ہوا جس میں اراکین باب حکومت سرکار عالی مثلاً آنریبل نواب سر عقیل جنگ بہادر، نواب جمہدی یا جنگ بہادر اور نواب مرزا یار جنگ بہادر کے علاوہ اکثر معتدین و نظما نیز حیدر آباد کے اکثر معزز ہندو اور مسلمان اصحاب مثلاً نواب بہادر یار جنگ بہادر، میر اکبر علی خاں بیرسٹر، مولوی فاضل عبدالغفار صاحب ایڈیٹر پیام، راجہ نرسنگھ راج بہادر عالی، ڈاکٹر رگھو نندن راج سکینہ، پردیوس ہند راج سکینہ، سر شکر جی وغیرہ نے

بھی شرکت کی۔ ٹاؤن ہال میں ہماروں، ادارہ کے رفقاء و معاونین، مجالس ادارہ کے اراکین اور کامیاب امیدواروں کی نشست کے لئے بڑے سلیقہ سے علاوہ علاوہ انتظامات کئے گئے تھے۔ اس جلسے میں پہلے مولوی سید علی اکبر صاحب ایم اے (کنٹ) صدر شعبہ اردو امتحانات نے صدر اور ہماروں کا خیر مقدم کیا اور ۱۹۳۱ء کی روئداد سنانی۔ اس کے بعد نواب جمہدی یا جنگ بہادر

صدر ادارہ نے ادارہ ادبیات اردو کے متعلق ایک معلومات آفریں تقریر فرمائی اور سر اکبر حیدری سرپرست ادارہ سے تقسیم اسناد و انعامات کی استدعا کی اس کے بعد سر اکبر حیدری نے تالیوں کی گونج میں کامیاب امیدواروں کو اسناد و انعامات تقسیم فرمائے امتحان اردو فاضل میں

(۱۱) امیدوار شریک تھے جن میں سے چھ کامیاب ہوئے۔ ان میں سے تین نے درجہ دوم میں کامیابی حاصل کی کامیاب امیدواروں میں دو خواتین بھی شامل ہیں امتحانات اردو عالم میں (۶۸) امیدوار شریک تھے جن میں سے ۲۱ کامیاب ہوئے تین بدرجہ اول کامیاب ہوئے۔ کامیاب شدہ خواتین (۴) ہیں۔

امتحان خوش ٹولہ میں (۹۱) امیدوار شریک ہوئے پانچ کامیاب ہوئے۔

امتحان اردو دانی میں (۱۳۴) امیدوار تھے (۱۲۸) کامیاب ہوئے۔ پندرہ نے بدرجہ اول کامیابی حاصل کی۔ اس امتحان میں کامیاب ہوئے

دلی خواتین کی تعداد (۲۳۱) ہے جب ذیل امیدواروں نے تمغے حاصل کئے۔ اردو فاضل جلیلہ بیگم، طائی تمغہ، بلقیس بانو۔ اردو عالم تمغہ ادارہ ادبیات اردو، اثرات الدین فیضی (یعنی تمغہ محمدی بیگم، عصمت النساء بیگم اور محمود بیگم کو دیا گیا تمغہ احمد عبداللہ صاحب لکھنؤ خوش ٹولہ میں تمغہ ادارہ

ادبیات اردو۔ سید سہیل (شوراپور) تمغہ محمد حسین صاحب کریم داد خاں لکھنؤ۔ اردو دانی :- تمغہ معطیہ سکینہ بیگم صاحبہ، احمدی بیگم تمغہ مہم علی، احمد بی لکھنؤ، تمغہ عطیہ احمد عبداللہ صاحب کریم داد خاں لکھنؤ۔ انعام ادارہ ادبیات اردو۔ محمد عثمان علی بلدہ، محمد نظام الدین لکھنؤ، عبدالقادر اکلانی، ہمایوں لکھنؤ اکلانی، سید شمس الضحیٰ (یعنی سنگلا گڑھ لکھنؤ)، محمد جعفر لکھنؤ،

بین المدارس فی البدیہ تقریری مقابلہ۔ انعام اول تمغہ ادارہ۔ مجید احمد قارونی۔ کپ۔ مجید احمد اور معین الدین احمد و سلطانہ دار الشفاء۔

انعام دوم تمغہ ادارہ سید یعقوب حسن قادری مدرسہ فوقانیہ مفید الانام، انعام دوم، علی محمد حسین خرو۔ ترقیعی انعامات ٹھل راؤ و شمس الدین بیوں کے سب کس میں ۱۹۳۱ء کے بہترین ادیب سے زیادہ مضامین کے لئے تمغہ ادارہ مسیح الدین خاں متین کو دیا گیا۔

اور لڑکیوں میں تمغہ ادارہ حبیب الرحمن کو دیا گیا۔ تقسیم اسناد و انعامات کے بعد سر اکبر نے اردو کی افادیت پر روشنی ڈالتے ہوئے ادارہ ادبیات کے

کارناموں کا خراج تحسین ادا فرمایا۔ پردیوس ہند راج سکینہ عبدالقادر سروری معتد امتحانات کے شکر یہ کے بعد جلسہ برخاست ہوا۔

# روندِ اردو امتحاناتِ بابیت ۱۹۴۷ء

از مولوی سید علی اکبر صاحب ایم اے (کنٹ) نائب ناظم تعلیمات و صدر شعبہ اردو امتحاناتِ ادارہ ادبیاتِ اردو  
پیرپورٹ جلسہ عطائے اسناد منقذہ ۸ جنوری ۱۹۴۷ء مطابق ۶/۱۰/۱۳۶۵ھ میں پڑھی گئی۔

میرا سب سے پہلا اور خوش گوار فریضہ ہے کہ ادارہ ادبیاتِ اردو نے شعبہ امتحانات کی صدارت کے اہم فرائض میرے تفویض کر کے جو میری عزت افزائی کی اس کے لئے اظہارِ تشکر کروں۔ ہر چند سرکاری فرائض کی انجام دہی کے ساتھ ساتھ یہ کام میرے لئے دشوار ہوتا مگر بانیانِ ادارہ کی پرفلوس جہد و جدوجہد غیر معمولی جذبہٴ ایثار نے مجھ پر گہرا اثر کیا اور حتیٰ الوسع ادارہ کی خدمت کرنے پر مجھے آمادہ کیا۔ اعلیٰ حضرت سلطان العلوم غلہ اللہ ملکہ و سلطنتہ کا دوسرا مسودہ ہر جہتی ترقی کے لئے تاریخِ دکن میں یادگار رہے گا۔ اس مبارک زمانے کو ہم علوم و فنون کی نشاۃ ثانیہ بجا طور پر کہہ سکتے ہیں۔ آج زندگی کے ہر شعبہ میں نئی روح کار فرما ہے۔

قیامِ جامعہ کے بعد ہی متعدد ادارے ملکی سود و بہبود کے لئے قائم ہوئے چنانچہ ان میں سے ایک ادارہ ادبیاتِ اردو بھی ہے جس کی بناء جامعہ کے مایہ ناز سیوت جناب ڈاکٹر سید محمد الدین قادری صاحب زور نے ۱۹۳۷ء میں ڈالی۔ اس کے قیام کا مبارک مقصد یہ ہے کہ ”ماضی“ نے جو امانتِ اردو زبان کی خدمت سے متعلق حیدر آباد دکن کے سپرد کی ہے اس سے فائدہ اٹھا کر یہ ”امانت“ مستقبل کے سپرد کر دی جائے۔ چنانچہ اس وقت ملک دکن نے اردو ادب کی خدمت گزاری میں نمایاں جگہ حاصل کر لی ہے۔

جامعہ عثمانیہ کا قیام ملک کے حق میں ایک نعمت غیر منترقبہ ہے، جو ہمارے افکار و اعمال کی فطرتی ترقی کا صحت بخش ذریعہ ثابت ہو چکی ہے۔ اردو کی ترقی میں ملک کے سچو توں نے برق رفتاری پیدا کر دی جس کا ایک ثبوت ادارہ ادبیاتِ اردو کی ”دس سالہ گزشت“ سے ملتا ہے، جس کو آپ سب حضرات ملاحظہ فرما چکے ہوں گے۔

جامعہ عثمانیہ کی تاسیس اور ترقی میں عالی جناب رائٹ آنریبل سر اکبر حیدری بالغاہم صدر اعظم باب حکومت سرکار عالی نے جو نمایاں حصہ لیا اس سے ملک کا ہر فرد واقف ہے۔ ادارہ ادبیاتِ اردو اسی جامعہ کی بدولت وجود میں آیا۔ یہ ادارہ کی خوش قسمتی ہے کہ ابتداء ہی سے اس کو عالی جناب رائٹ آنریبل سر اکبر حیدری کی سرپرستی حاصل رہی جو اس کی بقا اور ترقی کی ضامن ہے۔ مدوح الشان نے ایک ہزار کا عطیہ اس کو عنایت فرمایا اور حال ہی میں ادارہ کا معائنہ فرما کر گہری دلچسپی کا اظہار فرمایا اور آج باوجود گونا گوں مصروفیات کے اپنی علم دوستی کا یہ ثبوت دیا کہ اس محفل میں قدم رنجہ فرما کر ہماری عزت افزائی کی۔ اور اسناد و انعامات تقسیم کرنے کی زحمت گوارا کر کے ادارہ کی حوصلہ افزائی فرمائی۔ ہم جناب والا کا بطور خاص خیر مقدم کرتے ہیں۔

عالی جناب نواب ہمدی یا جنگ بہادر صدر المہام فیئنا نس و تعلیمات جن کا ادبی اور علمی ذوق مسلمہ اور جن کو علمی اور تعلیمی خدمت کا جذبہ ورثہ میں ملا ہے صدر ادارہ کی حیثیت سے اس کے جملہ امور میں دلچسپی لیتے رہے اور ہمیشہ مفید اور نیک مشوروں سے ادارہ کی برتری فرمائی۔ اس ادارہ کا ایک جزو شعبہ امتحانات ہے جو ۱۹۳۹ء میں قائم ہوا۔ اس کا قیام اردو زبان اور ادب کی حفاظت بقا اور ترقی کے سلسلے میں ضروری سمجھا گیا۔ اس کے ذریعہ سے ذوقِ مطالعہ کو عام کیا جا رہا ہے۔ اور ان اشخاص کے لئے جو کسی جامعہ یا

سرکاری ادارہ کی سہولتیں دیکھتے یا دوسرے مضامین کے تعلیم یافتہ تو ہوتے ہیں مگر اردو سے دلچسپی رکھتے ہیں اس شعبہ امتحانات کا قیام عمل میں آیا۔ تاکہ وہ اپنے ادبی ذوق کی تکمیل ایک باضابطہ معیار کے مطابق کر سکیں شعبہ مقررہ قواعد و ضوابط کے تحت امتحانات لیتا ہے۔ اور کامیاب امیدواروں کو صداقت نامہ اسناد اور انعامات دیتا ہے۔ اس شعبہ کا کام ایک مجلس کے تفویض ہے جو اردو سے دلچسپی رکھنے والے افراد پر مشتمل ہے۔ اور اس کے تحتیں میں مغامی ماہرین کے علاوہ ہندوستانی جامعات کے پروفیسر اور مستند اصحاب شامل رہتے ہیں۔ ادارہ کی مجلس امتحانات کے ذمہ حسب ذیل امتحانات کا انتظام ہے۔

(۱) سند اردو دانی (۲) اردو عالم (۳) اردو فاضل (۴) خوش نویسی (۵) خطاطی و کتابت

اس شعبہ کے اعلیٰ امتحانات میں اس بات کا خیال رکھا گیا ہے کہ مضامین نرے ادبی نہ ہوں بلکہ شرکاء کے لئے علمی طور پر مفید اور ان کی زندگی میں کارآمد ثابت ہوں۔ اسی اصول کے مدنظر اردو فاضل کے امتحان میں عام معلومات کا ایک پرچہ رکھا گیا ہے جس کا تفصیلی نصاب معاشیات، زمین حکومت، عمرانیات، فلسفہ اور سائنس وغیرہ پر مشتمل ہے۔ اردو عالم کے امتحان میں بھی علمی قابلیت بڑھانے والے مضامین جو افادی نقطہ نظر سے ضروری ہیں رکھے گئے ہیں مثلاً خوش نویسی، خطاطی و کتابت، مختصر نویسی، ٹائپ، عام و فنی معلومات اور انما کے لئے خاص طور پر امور خانہ داری، خوش نویسی اور خطاطی و کتابت کو نصاب میں اس لئے شریک کیا گیا ہے کہ یہ ایک شریفانہ فن ہے۔ قدیم زمانے میں بڑے بڑے لوگ اس کو اکل حلال کا ذریعہ بنائے ہوئے تھے۔ یہ چیز اب زوال پذیر ہے اور اس کو سنبھالنے کی ضرورت داعی ہوئی۔ اردو کتابوں کی دیدہ زیبی اور صحت و خوبی کا بہت کچھ انحصار اچھے خوش نویسیوں اور کتابوں پر ہے۔

اردو دانی کے امتحان کی اہمیت مسلمہ ہے۔ اس کے متعلق کچھ زیادہ کہنے کی ضرورت نہیں ہے۔ ملک کو جس چیز کی شدید ضرورت ہے وہ تعلیم بالغان کا مسئلہ ہے ادارہ کو شش کر رہا ہے کہ اپنے مقررہ نصاب کی تعلیم کے لئے مختلف مقامات پر مدارس بالغان بھی قائم کرے چنانچہ ایک مدرسہ بالغات اڈیکیٹ میں قائم ہو چکا ہے۔ اور اب عظیم بازار، یاقوت پورہ، اور جادرگھاٹ میں مدارس شعبہ بالغان کو تعلیم دے رہے ہیں۔ اردو دانی کے امتحان سے تعلیم بالغان کی اشاعت میں بڑی مدد مل رہی ہے۔ چنانچہ گذشتہ امتحان میں ہر مذہب و ملت کے متعدد ملازم پیشہ مرد اور عورتیں شریک امتحان ہوئیں۔ ناظم صاحبان آبکاری و جنگلات مستحق شکر یہ ہیں کہ اپنے سررشتہ کے ملازمین ادنیٰ کو شریک امتحان ہونے کی ترغیب گشتی کے ذریعہ دلائی۔ سررشتہ تعلیمات کی سند امتحان بالغان ڈیڑھ سالہ کورس کی تکمیل پر منحصر ہے اور کسی مدرسہ میں امیدوار کی شرکت بھی ضروری ہے۔ مگر ادارہ کا امتحان ان قیود سے مستثنیٰ ہونے کی وجہ سے مقابلتاً زیادہ مقبول ہے۔ تعلیم بالغان کے سلسلے میں دوسری اہم ضرورت مناسب اور موزوں کتب کی فراہمی اور تالیف ہے۔ اس کمی کی تلافی کے لئے ادارہ کی طرف سے مولوی سجاد مرزا صاحب پرنسپل ٹرننگ لالچ کی نگرانی میں اردو دانی کی پہلی اور دوسری کتابیں خاص طور پر تیار کرائی گئی ہیں، جو نہ صرف اس ریاست میں بلکہ بیرون ریاست بھی مقبول ہو رہی ہیں۔

اس کے علاوہ جن اشخاص نے سند اردو دانی حاصل کر لی ہے اور پڑھنا، لکھنا سیکھ لیا ہے ان کے لئے یہ ضروری ہے کہ وہ اپنی مشق جاری رکھیں اور اپنی قابلیت بڑھائیں۔ ورنہ تھوڑی مدت میں بڑھا لکھا سب بھول کر برابر ہو جائے گا۔ اس مقصد کے تحت آسان اردو کتب کی تالیف ناگزیر ہے، جو بالغان کے مذاق کی ہوں، ان کے مطالعہ کے ذوق کو بڑھائیں، اور ضروری معلومات بھی بہم پہنچائیں۔ اس غرض

کے لئے آسان کتب کی تیاری کا مسئلہ ادارہ کے زیر غور ہے، اور امید ہے کہ مستقبل قریب میں عملی صورت اختیار کر لے گا۔ ادارہ نے اردو دانی کی کتابوں کے علاوہ دفتری معلومات اور تاریخ ادب اردو کی کتابیں بھی امتحانات کے سلسلہ میں تیار کرائی ہیں۔

## تیاری امتحانات

امتحانات کی تیاری کے لئے شعبہ امتحانات نے بہ مقام کو اپنی ٹو ہال توپ کا سانچہ مختلف ماہرین صاحب سے بیس تقاریر کرائیں جن میں جناب سید رحیمی الدین صاحب قادری زور، جناب عبدالمجید صدیقی صاحب، جناب سید محمد صاحب، جناب عبدالقیوم صاحب باقی، جناب عبدالقادر صاحب سروری، جناب صلاح الدین صاحب اور جناب جہاں بانو بیگم صاحبہ وغیرہ نے بطور خاص حصہ لیا۔

عورتوں کی تعلیم کا انتظام معتمد شعبہ سکینہ بیگم صاحبہ کی دلچسپی کی وجہ سے شعبہ نسوان کے مدرسہ تعلیم بالغات میں کیا گیا ہے جن کی نگرانی اس شعبہ کی صدر جناب رابعہ بیگم صاحبہ نے قبول فرمائی ہے۔ بلکہ کے خانگی امیدواروں نے مولوی سید محمد صاحب اور مولوی عبدالقادر سروری صاحب سے بہ باپندی استفادہ کیا نیز درس گاہ علوم شریفہ یا قوت پورہ میں خانگی تعلیم کا انتظام کیا۔ مختلف اضلاع پر جمال الدین اشک صاحب، مولوی محمود حسین صاحب اور راگھو بندراؤ صاحب جذب نے امیدواروں کو تعلیم دی اور مولوی سید عارف الدین حسن صاحب، مولوی حمید اللہ خاں صاحب شیدا، مولوی محمد فاروق صاحب ایچ سی ایس قاضی محمد حسین صاحب، عطی اللہ صاحب، بسنپا صاحب اور بلونت رائے صاحب گھاٹے نے امتحانات کی اشاعت و تنظیم میں بڑا حصہ لیا۔ اور امتحانات کے جملہ انتظامات ادارہ کے مستعد مہتمم خواجہ حمید الدین شاہد کی ہمہ وقتی مصروفیت اور تن دہی کی وجہ سے محسن و خوبی انجام پائے۔

سال حال امتحانات کے مرکز خاص حیدر آباد میں دو اور اضلاع میں گلبرگ، پرجہنی، کلیانی اور کشنگی وغیرہ میں چھ اس طرح کل آٹھ مرکز قائم کئے گئے تھے۔

باوجودیکہ سال حال پہلی مرتبہ ادارہ کے امتحانات منعقد ہوئے مگر شرکاء کی تعداد بہت امید افزا رہی۔ اردو دانی کے امتحان میں عورتیں بھی بکثرت شرکت کیں اور شرکاء کی جملہ تعداد ایک سو پینسٹھ تھی۔ اردو عالم کے امتحان میں بہتر اور فاضل کے امتحان میں گیارہ امیدوار شرکت کئے۔ یہ حیثیت مجموعی جملہ امتحانات کے کامیاب طلبہ کا اوسط یہ رہا۔

(۱) اردو فاضل - گیارہ حاضر، چھ کامیاب - تین بدرجہ دوم - نتیجہ ۵۵ فی صد۔

(۲) اردو عالم - اڑسٹھ حاضر - چالیس کامیاب - تین بدرجہ اول - نتیجہ ۶۵ فی صد۔

(۳) خوش نویسی - نو حاضر - پانچ کامیاب - ایک بدرجہ اول - نتیجہ ۵۵ فی صد۔

(۴) اردو دانی - ایک سو چونتیس حاضر - ایک سو اٹھائیس کامیاب - پندرہ بدرجہ اول - امتیاز نتیجہ چھانوے فی صد۔ چاروں امتحانات میں شرکاء کی مجموعی تعداد ۲۲۲ تھی جن میں سے (۴۰) عورتیں تھیں۔

انعام خوشی کی بات ہے کہ ادارہ کے کرم فرما اور ہمدرد حضرات نے کامیاب امیدواروں کے لئے انعامات کا سلسلہ قائم کر دیا ہے چنانچہ کشمگی کے مرکز سے اردو عالم، خوش نویسی اور اردو دانی کے امتحانوں میں اول آنے والے شرکاء کو جناب احمد عبداللہ صاحب انسپکٹر آبکاری لنگسکوہر جناب محمد حسین صاحب سب انسپکٹر آبکاری ہنم ساگر اور جناب رستم جی صاحب متاخر نے نیز ادارہ کے مدرسہ تعلیم بالغات سے اول آنے والی امیدوارہ کو جناب سکینہ بیگم صاحبہ نے انعام دینے کے لئے رقمی عطیے روانہ کئے۔ موصوفہ نے اردو فاضل میں اول آنے والی خاتون کو ہر سال ”طیبہ بیگم بلگرامی طلائی ڈل“ دینے کا بھی وعدہ فرمایا ہے۔ نواب سرتیل جنگ بہادر نے خود یا عماد الملک ٹریسٹ سے سال بہ سال اردو فاضل کے امتحان میں اول آنے والے امیدوار کو ”عماد الملک ڈل“ دے جانے کا وعدہ کیا ہے۔ مختلف مرکزدوں سے امتحانات کے سلسلے میں تعلیم کے انتظام کے لئے بھی اصرار کیا جا رہا ہے۔ گوبیلے سال ادارے نے نصائی مضامین کی تعلیم اپنے ذمہ نہ لی تھی۔ تاہم انتظام کرنا پڑا۔ اب اس سے زیادہ تنظیم اور باضابطہ پڑھائی کے لئے مختلف ادارے قائم کرنے کی ضرورت ہوئی چنانچہ یہ کام اور تعلیم بالغات کی نگرانی جناب سید محمد صاحب کے تفویض کی گئی۔

گلوبہ، کشمگی اور کلیانی کے اطراف و اکناف طاعون پھیل جانے کی وجہ سے وہاں کے کامیاب امیدوار سند لینے کے لئے کثیر تعداد میں آج حاضر نہ ہو سکے۔ ان کے نمائندوں کو اسناد دے دی جائیں گی۔ جو ہر مرکز میں ایک جلسہ منعقد کر کے تقسیم کی جائیں گی۔

ادارے کے دوسرے شعبوں کی طرح شعبہ امتحانات کی کامیابی کا سہرا ادارے کے معتمد اور روح رواں جناب ڈاکٹر سید نجی الدین قادری صاحب زور کے سر ہے۔ ادارے کے قیام اور ترقی میں آپ کی جدوجہد قابل قدر ہے۔ جناب موصوف جس طرح اردو کی خدمت کر رہے ہیں اس پر اہل ملک بجا طور پر فخر کر سکتے ہیں۔ شعبہ امتحانات کے کام میں کمیٹی کے نائب صدر مولوی سجاد مرزا صاحب اور معتمد جناب عبدالقادر صاحب سروری اور دیگر اراکین خصوصاً جناب عبدالمجید صاحب صدیقی جناب سید محمد صاحب اور جناب ظہیر الدین احمد صاحب نے جو قیمتی امداد فرمائی ہے اس کے لئے وہ مستحق شکر ہیں۔

## رازِ طرب

فریب رنگ ہے رنگینیِ نشاطِ خیال  
مری نگاہ ہے خود باعثِ فروغِ جمال

مرے ہی قلبِ حزیں کے لطیف نغمے ہیں  
نہیں ہے موجِ نوائے سروش کا یہ کمال

محمد مظفر الدین ظفر (عثمانیہ)

نشاط و عیش کا کیا راز ہے مجھتا ہوں  
فریبِ جنِ طرب ہے عیاں بہ روئے طال

# مزدور کا گیت

آنکھوں سے خوں بہائے جا  
آرزوئے کرم نہ کر  
خوابش بیش و کم نہ کر  
آنکھوں سے خوں بہائے جا  
بھیل لے دکھ ہی خوشی  
جی تو برائے نام جی  
آنکھوں سے خوں بہائے جا  
جب تک ائے شہید غم  
لاکھ کرے کوئی ستم  
آنکھوں سے خوں بہائے جا  
بھوک ہو چاہے پیاس ہو  
جینے سے چاہے پیاس ہو  
آنکھوں سے خوں بہائے جا

سازِ نفس پہ گائے جا  
تو گلہ، ستم نہ کر  
شکوہ نہ بچ و غم نہ کر  
سازِ نفس پہ گائے جا  
شہد سمجھ کے زہرِ نبی  
ہے یہی تیری زندگی  
سازِ نفس پہ گائے جا  
آنکھوں میں کھیلتا ہے دم  
حوصلہ ہو تیرا نہ کم  
سازِ نفس پہ گائے جا  
لاکھ شکستہ آس ہو  
لبِ مگر سپاس ہو  
سازِ نفس پہ گائے جا

رازِ قاسمی

## شرابی

محفل سے اٹھا جھوم کے لہر کے شرابی  
ساقی کے قسم کو بھی اک ناز سے دیکھا  
مہوش تنک ظرفوں پہ ہنستا ہوا نکلا  
کچھ دورِ خرابات پہ پھر مڑ کے نظر کی  
کہنے لگا مانا کہ ہوں صہبا کے اثر میں  
جذبات مقدس ہیں تخیل میں ہے پرواز  
رنگینی آفاق ہے نظروں میں مری میچ  
احساس مری روح میں قدسی منشی کا  
اس وقت جو معامل ہے مجھے قُربِ الہی

پیما نہ خم پھینک کے ٹھکرا کے گلابی  
مطرب کو لگا ہ غلط انداز سے دیکھا  
آتے ہوئے میخواروں میں دھنستا ہوا نکلا  
تنقید ہر اک بات پہ عادت ہے بشر کی  
پیر اور بجلی ہے میرے قلب و جگر میں  
ادراک منور ہے تصور ہے خدا ساز  
بھانا نہیں دل کو مرے زلفوں کا خم و میچ  
تقویٰ نہیں چھتا ہے لگا ہوں میں کسی کا  
یہ چیز کبھی میں نے عبادت میں نہ پائی

محمد عبدالحی خاں شارق

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
خواجہ حمید الدین شاہد  
سکینہ بیگم  
عبدالحفیظ صدیقی بی ایس سی

# سپرس

نشان پتہ آصفیہ ۱۵۳  
نشان پتہ برطانیہ M3950  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چندہ سالانہ چار روپے آٹھ آنے  
پچوں کا سب سے ایک روپیہ آٹھ آنے

جلد ۳ بابت مارچ ۱۹۴۱ء شمارہ ۳

۳	سید محی الدین قادری زور	بھاگ متی یا جیدرسل	۱
۷	شاد عارفی	سماج (نظم)	۲
۹	رضیہ اکبر حسین (غنائیہ)	گوئی لڑکی (فسانہ)	۳
۱۲	الطاف مشہدی	غم کاروگ (نظم)	۴
۱۵	رشید قریشی بی اے	ہوس کا دھوا (فسانہ)	۵
۲۰	سکندر علی وقید بی اے ایچ سی ایس	باپ کا ترکہ (نظم)	۶
۲۱	محمد عمر ہاجر بی اے	سوانح نگاری	۷
۲۶	سید علی منظور	اپنے قائد سے (نظم)	۸
۲۷	عبدالعزیز قوٹی بی اے	دہم (فسانہ)	۹
۲۹	سلیمان اریب	غزل	۱۰
۳۰	میر احمد علی مجاہد	لغافے بدلتا	۱۱
۳۱	سید شیر حسین قیس	سنتری (فسانہ)	۱۲
۳۲	ہادی مچھی شہری	کیفیات (غزل)	۱۳
۳۳	بلقیس بانو اردو فاضل	ترقی پسند ادب	۱۴
۳۶	مرزا فرحت اللہ بیگ بی اے	عنطت اللہ خاں مرحوم	۱۵
۳۹	تحسین سروری	رقص (نظم)	۱۶
۴۰	ساحر	پیاری راتیں پیاری باتیں (فسانہ)	۱۷



۴۱	معین الدین تہر فاروقی فتنی فاضل	۱۸	فیضی کے فشاہت
۴۹	نواب مرزا سیف علی خاں	۱۹	اردو کی نئی کتابیں
۵۰	شعبہ تنقید	۲۰	تنقید و تبصرہ
۵۶	اردو لائبریری - مجلس احیاء خوش نویسی مرکز انسداد بیکاری	۲۱	اطلاعیں
۵۷	ادارہ	۲۲	ادارہ کی خبریں
۵۷	عبدالقادیر سروری ایم اے - ایل ایل بی		افتتاحیہ شاخِ بلام
۵۸			کیل میں ادارہ کی شاخ
۵۹			دوسری نئی شاخیں
۵۹	حمید اللہ خاں شہیدا		پربھنی میں اردو امتحانات کا جلسہ تقسیم اسناد
۶۰	"		پربھنی میں اردو کی نمائش
۶۰			ادارہ کے نئے رکن
۶۰			ادارہ کا معائنہ
۶۱	شعبہ زبان، شعبہ لہواں، شعبہ شعر و مصنفین دکن		ادارہ کے شعبے
۶۳	سید آباد ویرمیشیہ		تاریخی معائنے

## سبکس کے مقاصد و قواعد

- (۱) "یہ ادارہ ادبیات اردو" کا ماہوار علمی و ادبی رسالہ جو میں اردو زبان اور ادب کے مختلف شعبوں پر بطور بحث ہوگی
- (۲) مضامین متعلقہ سیاسیات حاضرہ اور مذہبی مباحث کسی صورت میں قابل اشاعت منظور نہ ہوں گے۔
- (۳) اردو مطبوعات پر پرے لاگ تنقید کر کے اردو تصنیف و تالیف کا ذوق صحیح پیدا کرنے کی کوشش کی جائے گی۔
- (۴) غیر زبانوں کے شاہکار مضامین کو اردو میں منتقل کر کے اردو کے علمی و ادبی سرمایہ میں اضافہ کیا جائے گا۔
- (۵) یہ رسالہ کم از کم (۶۴) صفحات اور زیادہ سے زیادہ (۹۶) صفحات پر ہر ماہ عیسوی کے پہلے ہفتے میں شائع ہوا کرے گا۔
- (۶) رسالہ پہنچنے کی اطلاع پندرہ تاریخ تک دفتر میں پہنچ جانی چاہئے
- (۷) جواب طلب امور کے لئے جوابی پوسٹ کارڈ یا لفافہ آنا ضروری ہے
- (۸) خط و کتابت کرتے وقت نمبر خریداری کا حوالہ ضرور دیا جائے۔
- (۹) اشتہارات کی اجرت پیشگی لی جائے گی۔ دو چرایادی پی کے ذریعے سے وصولی منظور نہیں کی جائے گی۔
- خواجہ حمید الدین شاہد کے اہتمام سے اعظم سلیم پریس حیدر آباد دکن میں طبع ہو کر خیریت آباد سے شائع ہوا

# بھاگ متی یا حیدرسل

بھاگ متی کو دکن اور خاص کر حیدرآباد کی تاریخ میں ایک خاص اہمیت حاصل ہے۔ کیونکہ حیدرآباد جیسا فرخندہ منیا و شہر اسی کی عشق و محبت کی دائمی یادگار ہے۔ بھاگ متی کے ساتھ محمد قلی قطب شاہ کی عشق عاشقی کا تذکرہ سب سے پہلے خود اسی کی زندگی میں تاریخ فرشتہ طبعات اکبری منشآت فیضی اور قطب شتری وغیرہ کتابوں میں لکھا گیا ہے۔ قطب شتری کے مصنف ملا وجہی نے تو اس واقعہ کے متعلق استعارہ کے پیرائے میں تفصیلی حالات بیان کر دیے ہیں۔ طبعات اکبری (صفحہ ۱۲۸) میں لکھا ہے :-

”برہاترے بھاگ متی نام عاشق شدہ شہر ہے بنا کردہ بھاگ نگر

موسم ساخت دیکھ ہزار سوار کو کر آن فاحشہ ساخت کہ دایم

لازم رکاب اُلو دندنا غایت سدا شنای دالت ہجری نہ

سالت کہ محکومت می کند“ (۱۲۸) مملوہ منشی لکھنؤ

جیہ فیضی کو شہنشاہ اکبر نے دکن کی ہم کے لئے روانہ کیا تو اس نے اپنی ایک عرضداشت میں دکن کی موجود خرابی اسلامی سلطنت کا حال بادشاہ کی اطلاع کے لئے لکھ بھیجا تھا جس میں محمد قلی قطب شاہ سے متعلق لکھا ہے :-

”تشیع دار و معمورہ ساختہ و عمارات پر دانت بھاگ نگر

بنام بھاگ فاحشہ کہند و معشوقہ تقدیر اوست“

یہ عرضداشت منشآت فیضی میں درج ہے جس کا ایک نسخہ کتب خانہ

اصغیہ میں موجود ہے۔ مورخ فرشتہ نے لکھا ہے :-

”و آن قطب فلک اجلال و دوا اہل بادشاہی بر فاحشہ

بھاگ متی عاشق شدہ ہزار سوار لازم آو گردانیدہ

تا بطریق امرائے کبار بہ دربار آمد و شہمی نمودہ باشند۔

و در آن ایام چوں از زبونی آب و ہوائے گوگندہ غلابی

متغیر و پُر اندوہ بودند قطب شاہ در چہار کردہ ہے بلکہ

مذکورہ شہرے ..... ساختہ موسوم بہ بھاگ نگر گردانید“ (صفحہ ۱۷۲)

محمد قلی قطب شاہ کی وفات کے بعد گوگندہ میں جو تارنیکس لکھی گئیں

ان میں بھاگ متی کا حال درج نہیں ہے۔ البتہ بعد کی تاریخوں مثلاً

مدلیقۃ العالم تاریخ قطب شاہی (قادر خاں) اور گلزار آصفی میں

اس کا ذکر ملتا ہے۔ مورخ الذکر تاریخ میں ابراہیم قطب شاہ کے

بیان میں لکھا ہے :-

”پہل دریاے موسیٰ بسبب تشن شہزادہ مرزا محمد قلی بجرسن

جانفرائے بھاگ متی طوائف میلے کی داشت تیار گردید حقیقت

آں میں شہزادہ مذکور بطریق عادت مسعود کہ مواصلت

خفیلہ لبست بسیار صید ہر ہمارہ بوقت شب از قلعہ محمد نگر بخاند

طوائف مذکورہ در موضع مجمل کہ آبادی بلکہ حیدرآباد بر زمین

ہمون موضع واقع است آمد و شہمی داشت۔ روزے

موسم باران موافق معمول خود بوقت شب قصد نمودہ چوں بر

بر دریاے موسیٰ رسید دید کہ طغیانی آب از حد زیادہ است

کہ فیل مذسختی کوہ پیکری تو اندام قدم اندوش گذارد فوراً در

جذیر عشق و محبت اسب سواری خود را بے اندیشہ در تظام

نموذج آب انداخت و بہ زور حفا حقیقی سلامت برآمد“ (صفحہ ۱۵۱)

یہ واقعہ حیدرآباد میں زبان زد خاص و عام ہے اور راقم الحروف نے

اس تاریخی واقعہ کو افسانے کی شکل میں پیش کر کے ”پچملم کی رفاصہ“

کے عنوان کے تحت اپنی کتاب سیر گوگندہ میں شامل کیا ہے۔

گلزار آصفی سے تقریباً پچاس سال قبل حیدرآباد میں ایک اور

تاریخ مدلیقۃ العالم لکھی گئی تھی اس میں بھی بھاگ متی کا ذکر موجود ہے کہ :-

”بادشاہ در آن ایام ہزارہ بھاگ متی نام قلعہ غلط داشت

چنانچہ ہزار سوا ملازم اور گدا بند تاجپو امراء کبار بدر بار

آمد و شد ہی نمودہ باشند۔ لہذا تخت آس (شہر سید آباد)۔

راہ بھاگ نگر موسوم سانت و مستقر سر سلطنت خود گوا۔ (صفحہ ۲۱۵)

بہر حال موجودہ معلومات کی بناء پر اتنا یقین سے کہا جاتا

ہے کہ محمد قلی عثمانی شباب ہی میں یعنی ۴۴ سال کی عمر میں بھاگ متی

پر عاشق ہوا اور اس کی خاطر طغیانی رود موسیٰ میں اپنا گھر ٹاڈا لیا

جب اس خطرناک جرات کی خبر اس کے باپ ابراہیم قطب شاہ کو ہوئی

تو اس نے ندی پر پل بنوا دیا۔ اس کے کچھ دن بعد ہی ابراہیم کا انتقال

ہو گیا اور محمد قلی نے تخت نشین ہوئے ہی اپنی محبوبہ کے اعزاز و اکرام میں

اضافہ کی خاطر ہزار سوار اس کے یہاں منتین کر دیئے جو ہر وقت اس

کے جلوس میں رہتے اور وہ اسی شان و شوکت کے ساتھ موضع چکیم

سے گونکنڈہ آیا کرتی تھی اور خود محمد قلی بھی اس کے یہاں جایا کرتا۔

اسی اثناء میں اس نے اپنی محبوبہ کے گاؤں کو ایک عظیم الشان شہر

میں تبدیل کرنے کی ٹھانی اور جب یہ شہر بن گیا تو اسی کے نام پر اس کا

نام بھاگ نگر رکھا۔

حیدر آباد میں خود دولت خانہ عالی اور دیگر محلات کے

بن جانے کے ساتھ ہی محمد قلی نے بھاگ متی کو اپنے حرم میں داخل کر لیا

اور شادی کے بعد مشترکی اور بعد کو حیدر محل کا خطاب دیا۔ اور اس کے

لئے ایک خاص محل بھی بنوا دیا جس کا نام حیدر محل یا حیدر مند وہ

رکھا گیا پھر اس خطاب کی مناسبت سے بھاگ نگر کا نام بھی حیدر آباد

میں تبدیل کر دیا گیا۔ بعض مورخین کا یہ خیال صحیح نہیں معلوم ہوتا کہ

محمد قلی نے بھاگ متی کے انتقال کے بعد پیشیان ہو کر شہر کا نام بدل

دیا کیونکہ اس نے خود اپنی نظموں میں اپنی محبوبہ حیدر محل کا ذکر کیا ہے

اور یہ بات ظاہر ہے کہ یہ خطاب بھاگ متی ہی کو دیا جاسکتا تھا جو

آخر وقت تک جملہ مورخین کے قول کے مطابق اسی کی چہرہ پہنچو بہ نھی۔

اتفا ضرور ہے کہ حیدر محل کا خطاب دینے کے بعد محمد قلی نے اس امر کی

کوشش کی تھی کہ بھاگ متی اور بھاگ نگر کا نام لوگوں کے ذہن

سے محو ہو جائے اور حیدر محل اور حیدر آباد رائج ہو جائیں۔ چنانچہ

جب وہ تہی نے بھاگ متی سے عشق عاشقی کا قصہ لکھا تو اس میں

بھی اس نام کو چھپائے رکھا اور خود محمد قلی نے بھی اپنے کلیات میں

اس نام کی بجائے جگہ جگہ حیدر محل کا نام لکھا ہے۔ ورنہ لازم تھا

کہ جب وہی مشترکی کے سامنے محمد قلی کی معشوقاؤں کا تذکرہ کرتا ہے

تو بھاگ متی کا بھی ضرور ذکر کرنا لیکن اس نے تو خود بھاگ متی ہی کو

مشرکی کے نام سے ظاہر کیا ہے۔ اور اس مشترکی یا بھاگ متی کے

متعلق محمد قلی نے اپنے کلیات میں دو نظمیں اور مختلف جگہوں پر

اشعار لکھے ہیں۔

یہ نظمیں کلیات کے صفحہ ۲۶۲ تا ۲۶۴ پر درج ہیں۔ ایک

نظم میں وہ مشترکی کو اپنی آنکھ کی پتی کہتا ہے اور اس کو مخاطب

کر کے کہتا ہے کہ :-

”سب کو تیرے جو بن سے عشق ہے۔ تیرے ہونٹ کو تر کا

پیالہ پلاتے ہیں“ ان پر محبت کا نشان ہے اور ان کے

چومنے سے نہات شرما جاتی ہے۔ ہوشیار سے ہوشیار خود تو

میں تو ہوشیار رہے اسی لئے میں تجھے منا کر اپنے دل میں

جھٹاتا ہوں وغیرہ“

ایک دوسری نظم میں وہ کہتا ہے :-

اے قطب شاہ تو اپنے معشوقوں کی سلامتی کے لئے دعا کر

کیونکہ اس کے حیفے سے تمام دنیا پر تیری فرمانروائی ہے۔

زندگی اسی کا نام ہے کہ جسم میں دل ہو۔ اور ہمارا دل

ہمارا معشوق ہے جس میں عشق کی مستی ہے جس کی وجہ سے وہ

ہمارے دل میں عرصے سے جگہ پائے ہوئے ہے جہاں

اس کا نور سورج کی شمعوں سے زیادہ خوش نما اور

روشن ہے۔ زم زم نے بہت سے دشمنوں کے طالعوں کو

میٹ دیا ہے اور مشتری کے طالع کی وجہ سے ہمارے

طالع کو بقا حاصل ہے۔ اس لئے اے خدا تعالیٰ شاہ کے

اس تارے کو اپنی عنایت سے سرفراز رکھو۔

ان نظموں کے علاوہ محمد قلی نے مختلف جگہوں پر حسب ذیل خیالات کا اظہار کیا ہے کہ :-

اے قطب شاہ نوشادی و خوشی کو تیرا رشتہ اس کے رشتہ

سے بندھا ہوا ہے اور مشتری تیرے لئے باعث برکت

نما ہے ہو رہی ہے۔

نوغانی سلیمان ہے اور فتح و فیروز تیرے ہی لئے ہے

اور نونے اپنا منظور نظر بنا کر مشتری کو بھی شرف یاب کر دیا۔

اس کے شعور میں :-

رشتہ تیرا اس رشتہ سولے ہے بند معانی

شادی و خوشی کر کہ ہے مشتری تج را س

توں سلیمان ثانی تج برج فیروز و فتح

مشتری پایا شرف تیری نظر منظور تھے

بعض شعروں میں وہ مشتری کو اپنی بزم میں رقص گاہ

ظاہر کرتا ہے جس سے یقین ہو جاتا ہے کہ یہ جگہ جتنی ہی کاہلہ

خطاب تھا :-

ع کرے مشتری قص مجھ بزم میں نت ع زہرہ مشتری سوں پاتر بھاریا

ندما رومادلی موتیاں کی آرتی بھر کر

سوزہرہ مشتری کے ہمت پلا ڈلائے آج

اسی طرح حیدر محل یا حیدر پیاری کے متعلق بھی اس کے

کلیات میں تین نظمیں اور مختلف اشعار دستیاب ہوتے ہیں۔

جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ حیدر محل فن موسیقی کی ماہر تھی اور محمد قلی

کی خاص مشوقہ وہ ایک نظم میں کہتا ہے کہ :-

حیدر محل محبت سے نبات گھونٹی اور روز بروز

عیش و عشرت کے ساتھ عشق کے طبل بجاتی ہے۔

اس کے سرو جیسے قدر نورتن کا جلوہ نظر آتا ہے

اور سب متوجہ ہیں اس کو دیکھ کر شرماتی ہیں۔ وہ اپنی

پیشانی پر عشق کا ٹیکا (تشنہ) لگاتی ہے اور چادوں

طرف نورتن کے تابکتے ہیں وہ عشق کی چادر اوڑھ کر

بیرہوٹی کی طرح سرخ نظر آتی ہے۔ اے قطب شاہ

تو شکر کر کہ حیدر کی غلامی کی وجہ سے تجھ کو یہ مہربان

ملی جس کی وجہ سے تیرے سر پر تلج سجتا ہے (دیکھو صفحہ ۲۵۷)

ایک دوسری نظم میں لکھتا ہے کہ :-

نبی کے صدقے میں حیدر پیاری ملی ہے جس نے اپنے

مختلف انداز سے میرے دل کو اپنے دل سے باندھ

لیا ہے۔ وہ عشق کے پراسرار راگ گاتی ہے اس

کے بال میں کنول کی تازگی اور آفتاب کی چمک ہے

وہ اپنی بھوڑ میں کاجل لگاتی ہے جسم میں ناخن

رنگ کی تنگ چولی مہنتی ہے۔ اور آنکھوں کے

خفا سرمہ کے دریچے سے میرے دل پر ٹکرتی ہے۔ (دیکھو صفحہ ۲۵۸)

ایک دوسری نظم میں جو نامکمل و دستیاب ہوئی ہے لکھا ہے کہ :-

حیدر محل محبت و عشق کا جلوہ گائے اور بزدانی نند

بجائے۔ اس نے اپنے ہاتھ میں جلوے کے لئے

کنکن پن رکھا ہے، وہ اپنی آنکھوں کی تیلیوں کو

پتیلیوں کی طرح نچائے وغیرہ (دیکھو صفحہ ۲۵۸)

محمد قلی نے اس حیدر محل یا حیدر پیاری کے لئے ایک

محل بھی بنا دیا تھا جس کا نام حیدر محل یا حیدر مند وہ رکھا تھا

اس کا ذکر آئندہ کیا جائے گا۔ اس نظم میں لکھتا ہے :-

حیدر محل میں حیدر پیاری کا جلوہ گاؤں اور اس

خوشی میں زمین و آسمان اور فرش پر فتح و نصرت کے

معلوم ہوتا ہے کہ یہ نظم حیدر کے ساتھ شادی کرنے کی تقریب میں لکھی گئی ہے۔ اور بھگت متی کو نکاح کے وقت ہی حیدر کا خطاب دیا گیا تھا۔ اور بعد کو اسی کے خطاب کے لحاظ سے بھگت نگر کا نام حیدر آباد میں تبدیل کر دیا گیا۔

بھگت متی نے محمد قلی کی زندگی میں شانہ سے قبل چالیس یا پچاس سال ہی کی عمر میں وفات پائی۔ کیونکہ تیارخ فرشتہ اور قطب مشتری دونوں کی تصنیف کے وقت اس کا انتقال ہو چکا تھا۔ اس کے زمانہ وفات کا یہ اندازہ اس وجہ سے صحیح نکلتا ہے کہ بعض مورخوں نے شہر کے نام کی تبدیلی کو بھگت متی کی وفات سے لازم و ملزوم قرار دے کر بتایا ہے کہ تعبیر کے سترہ سال بعد اس کا نام حیدر آباد رکھا گیا۔ گویا اس سے بھی ثابت ہوتا ہے کہ شانہ کے لگ بھگ گولکنڈہ کی یہ مشہور منہ جبین اپنے عاشق جانا باز کو داغ مفارقت دے گئی۔

لتاریخ قطب شاہی مولفہ قادر خاں بیدری لکھا ہے :-  
”بعد ہفترہ سال بہ حیدر آباد موسوم گردید“ (صفحہ ۱۶)

طبل بجاؤ۔ اے ساقی سیم ساق میری بزم میں  
مراچی لے آ۔ اور پیالے کی روشنی میں مجھے اپنے  
سائیں کی صورت دکھا۔ (یہ قاعدہ ہے کہ جلوہ کے  
وقت آئینہ میں دو لہکا کو دلہن کی صورت دکھاتے  
ہیں) اور سوچ کے طہن سے لے کر نقل و شراب  
اپنے رخساروں میں رکھ لو اور پیاری کی محبت کے  
ہار پیارے کے گلے میں ڈالو۔ اس نیک ساعت  
میں سینوں پر پستانیں زیب دیتی ہیں۔ دودھ  
اور مہر سے آجیات کے ان گھڑوں کو بھر دو۔  
اس جلوہ کے وقت بادشاہ اتنا اچھا نظر  
آتا ہے کہ پدیشیاں اور چینیائیں سب شاہ کے روپ  
کی دیوانی ہو گئی ہیں۔ اے سکھیاؤں کے ہاتھ سے  
قول کا بیڑا اٹھا کر شہ کو کھلاؤ۔ جی کے مدد سے  
آج قطب شاہ کو جلوے میں بیٹھنا نصیب ہوا ہے۔  
اس لئے خور وں اور پیروں کو چاہیے کہ شہ پر سے خود  
کو واریں۔ (صفحہ ۲۱۷)

آخر میں نونے کے طور پر خود محمد قلی کی ایک نظم کے چند شعر یہاں درج کئے جاتے ہیں۔ یہ سارٹھتین موسال قبل کی اردو ہے :

دن دن اندھیتے طبلوں دن کے باجے

عشق کے پاتراں سب اس کا س دیکھ لاجے  
پتلیاں نین کیاں میر میں اندھوں کا جے

تیرے عشق کے لاجاں دیکھے ہیں لاجوں بھاجے

حیدر غلامی سیتے تہہ سیس تاج ساجے

سید محی الدین قادری زور

حیدر محس میاتے نابات گھول ساجے

اس سرو قد کے اوپر جلوہ ہے نور تن کا

سب عاشقان کے دل میں ہی عشق تھپھول جلوہ

چادر عشق کا اوڑھے جوں بیر بھوٹی ویسے

صدقہ بنی شکر کر تاج کوں ملی اے پاتر

## سماج

دھرا ہوا ہے جہالت کے سر پہ تاج ابھی      نہیں ”عروس“ کی آزادیوں کا راج ابھی  
دلوں کے بھید سے واقف نہیں سماج ابھی      ہر آرزو کو کچل دو یہ ہے رواج ابھی

جو پائے حسن اطاعت پہ حسرتیں سچ دو  
تو والدین کی مرضی پہ زندگی تچ دو  
مراد یہ نہیں مغرب کے کان کاٹے ہند      چلچ عفت و عصمت گنہ سے پاٹے ہند  
فضائے عیش و طرب میں بھرے پاٹے ہند      بھان نفس پرستی کے پاؤں چاٹے ہند  
مگر ضرور ہے شادی کو اذن کا سہرا  
نہ یہ کہ ”رعبِ ادب“ کا دکھایا چہرا

جنہیں مراسمِ فرسودہ ناپسند نہیں      مُقلدینِ قدامت ہیں ہوشمند نہیں  
نہیں کسی کی تباہی سے کچھ گزند نہیں      غرض کہ بزمِ محبت میں سر بلند نہیں  
رواں زبانوں پہ اپنی پسند کی ”لے“ ہے  
یہ جانتے نہیں ”میلانِ طبع“ کیا شے ہے

ہوا ہوں آج میں گستاخ اس کی شادی سے      بدل گئی جو مرادوں کو نامرادی سے  
چرا رہا ہوں نگاہیں خوش اعتمادی سے      ٹپک رہا ہے مری ”نظمِ بے ارادی“ سے  
سماج نقد و نظر کے لئے سنبھل جائے  
سناؤں گا وہ حقیقت کہ جی دہل جائے

وہ جس نے مجھ سے کیا تھا نباہ کا وعدہ      عنایت و کرم بے پناہ کا وعدہ  
رخِ صبح پہ زلفِ سیاہ کا وعدہ      حکایتِ غمِ دوری پہ آہ کا وعدہ  
تبسمِ لبِ رنگیں میں عہدِ دلجوئی  
نگاہِ مست میں قول و قسم کی کیسوئی

جو مجھ کو مقصدِ ہمتی قیاس کرتی تھی      جو دردِ سوزِ دروں اتنا سس کرتی تھی  
جو مجھ سے چشمِ مروت کی آس کرتی تھی      جو میرے جذبہٴ صادق کا پاس کرتی تھی

وہ ہر ادائے محبت اساس پر مائل  
میں دل سے ہدیہ ہوش و حواس پر مائل  
وہ ہم کے ساتھ رہے کسی کے کیلوں میں گلاب توڑ لئے۔ جاچھے ہیں بیلوں میں  
سفر میں جھول گئے۔ کھڑکیوں پر بیلوں میں کمر میں ہاتھ دئے پھر رہے ہیں میلوں میں  
یہی کہ جن پہ ہوئی جہل کی بلا غالب  
سمجھ رہے تھے ہیں ایک جان دو قالب  
تکے ہماری تباہی پہ یہ ظلوم و جہول ! خطا معاف ! انہیں ٹھیک جن کی عقل کی چول  
تواش رکھے ہیں ان سب نے وہ اصول فضول نہ جن میں حسن تدبیر، عمق نہ عرض نہ طول  
بزرگ ہیں انھیں خامی پہ ٹوکنہ کیسا  
بڑے ہیں ان کو ارادوں سے روکنہ کیسا  
”رسوم شرق“ نے مجبور کر دیا ہم کو جنون عشق میں مشہور کر دیا ہم کو  
یگانگت سے بہت دور کر دیا ہم کو غم فراق سے معمور کر دیا ہم کو  
نشاط جلوہ دیدار و باز دید بھی بند  
پیام و سلسلہ جنبانی ”رسید“ بھی بند  
لکھا یہ اس نے کہ اب زہر کھا رہی ہوں میں غم آل سے میچھا جھڑا رہی ہوں میں  
غلط رویہ شادی مٹا رہی ہوں میں تم آؤ جلد کہ دنیا سے جا رہی ہوں میں  
سمجھائے جا کہ جو میں نے اُسے نشیب و فراز  
گلے میں ڈال کہ باہیں کہا ”قبول نیاز“  
ساج ہم پہ تو یہ ظلم کر چکی لیکن وہ آگیا ہے زمانہ قریب ہیں وہ دن  
جہاد کے لئے اٹھیں گے نوجواں ہم سن بے گی چار طرف سیل جذبہ باطن !  
نہ ہو سکے گا کہیں ”اختیار نفس“ پہ جبر  
کرے گا اپنی تباہی پہ ”اذن بے جا“ صبر

شاد عارفی

# گوئی لڑکی

جھونپڑیوں اور شکستہ مکانوں میں صبیٹے والوں کے پاس نظر تھی احساس تھا، دل تھا، دل میں درد تھا۔ وہ زندگی کے طوفان میں روندی ہوئی زندہ نعشوں کو دیکھ سکتے تھے۔ ان کی آہ و بکا کو سن سکتے تھے۔ ان کے درد کو اپنے درد کی طرح محسوس کر سکتے تھے۔ بھوک کی جان لیوا تکلیف کو جانتے تھے، سمجھتے تھے۔ گران کے پاس پیسہ کہاں تھا کہ وہ بھوکی روجوں کو آسودہ کر سکتے اور انھیں زندگی کے طوفان سے بچا لیتے۔

وہ خدا اور خدا کے دولت مند بندوں کی نظروں سے گری ہوئی ایکلی، بے گھر، بے سہارا بھوکی، پیاسی، خستہ تن، ہستیوں کو گلیوں اور سڑکوں پر درد اور تکلیف سے کراہتے اور گھسیٹتے ہوئے دیکھتے تو ان کا دل دکھتا وہ ان کی کبھی پردل ہی دل میں آنسو بہاتے گردہ ان کے لئے کیا کر سکتے تھے۔ وہ تو خود ہی دولت کی چمکی میں پس رہے تھے ان میں اتنی سکت کہاں تھی کہ وہ ان کے لئے بھی روٹی فراہم کرتے اور ان کی تنہائی کی بے کسی کو دور کر سکتے۔

تاہم غریب گوئی لڑکی بالکل تنہا اور بے یار و مددگار بھی نہ تھی اگر خدا کی برتر مخلوق، انسان کی بہادر دیاں اور محبتیں اس کے لئے نہ تھیں تو نہ سہی۔ ابھی اس سرزمین پر ایسی مخلوق باقی تھی جو انسان اور خدا دونوں کی نظروں میں ذلیل و خوار سہی مگر بہرہ رومی اور محبت کے جذبہ سے بیگانہ نہ تھی۔

چند بے گھر، بد صورت، لال، پیلے گلیوں میں پھرنے والے کتے اس کے دوست اور مددگار تھے۔

غریب لڑکی کے پاس زبان نہ تھی اور اس کے ساتھ ہی بے زبان تھے وہ آپس میں ایک دوسرے سے باتیں

شہر میں بڑی بڑی عمارتیں بھی تھیں محل بھی تھے، کوٹھیاں بھی تھیں۔ اوسط قسم کے چھوٹے بڑے نئی پرانی وضع کے کچے اور یکے مکانات بھی تھے۔ ٹوٹی پھوٹی بے کواڑ کی کوٹھریاں بھی تھیں اور گھاس بھوس کی جھونپڑیاں بھی، لیکن ایک غریب گوئی لڑکی کے لئے نہ محلوں میں جگہ تھی نہ مکانوں میں نہ جھونپڑیوں میں۔ قیمتی نفیس سامان سے آراستہ باغ و عمارت والوں اور دلکش باغوں کی لطیف فضا میں سانس لینے والوں کے پاس دولت تھی، پیسہ تھا لیکن نظر نہ تھی اور احساس نہ تھا کہ وہ اپنی امیرانہ دلچسپیوں اور قیمتی مسرتوں کی بھول بھلیاں سے تھوڑی دیر کے لئے بھی باہر آکر اپنے گرد و پیش کی کثیف فضا کو دیکھ سکتے، مفلس سسکتی ہوئی روجوں کی تکلیف اور درد کو محسوس کر سکتے اور اپنی خود غرضیوں کو جان سکتے۔ متوسط طبقے کے پاس نظر تھی کچھ احساس بھی تھا اور کچھ پیسہ بھی لیکن وہ تو اپنی ہی خواہشوں اور آرزوؤں کے گورکھ و صندے میں الجھ ہوئے تھے۔ اور انھیں اپنی اصلی حیثیت اور شخصیت پر مصنوعی خوش نما پردے ڈالنے، دولت مندوں کی ریس کرنے، ذاتی مسرتوں کے حصول کے لئے وسیلہ تلاش کرنے، اپنی دلچسپیوں کے لئے نئی نئی تباہ دیز اور پروگرام بنانے سے کب فرصت تھی کہ وہ اپنے مبہم احساس بہرہ رومی اور جذبہ انسان دوستی کو زیادہ وسیع بنا سکتے اور اپنی وقتی مسرتوں سے غلام ہو کر دوسروں کے لئے بھی کچھ سوچ سکتے اور اس پر عمل کر سکتے۔



نہ کر سکتے تھے۔ گران کی نگاہیں زبان نہیں وہ ایک دوسرے کو فوب جانتے اور سمجھتے تھے۔

جب گوگلی لڑکی بھوکی ہوتی تو اس کے دوست دروازوں پر تھکے ہوئے دسترخوانوں کے سوکھے روٹی کے ٹکڑے چن کر اس کے کھانے کے لئے لاتے اور موقعہ پاتے تو دوکانوں اور بوتلوں سے تازہ روٹی اور کیک بھی جیرالائے اور جب رات تھوڑی دیر کے لئے ”انسانی درندوں“ کو اپنے پُرسکون گہوارے میں جھلا جھلا کر غافل کر دینی اور گوگلی لڑکی بھی دن بھر کی آوارہ گردی سے تھک کر کسی دوکان کے سامنے یا پل کے کنارے سخت پتھروں پر نیم بزمینہ جسم کو صرف اپنے لائے گئے بالوں سے ڈھک کر سو رہتی تو اس کے وفادار ساتھی اس کی حفاظت کرتے اور اسے ہر خطرے سے محفوظ رکھتے۔

راہرو ایک انسانی شکل کو چند ذلیل جانوروں کی ہمراہی میں سڑکوں اور گلیوں میں گھومتا دیکھتے تو ان کی پیشانیاں شکن آلود ہو جاتیں۔ بھوس سکر جاتیں اور وہ حقارت کے ساتھ اپنی نظریں دوسری طرف پھیر کر تیزی سے آگے بڑھ جاتے۔ دولت کی فراوانی میں پلے ہوئے بے فکر نوجوان شام کی تفریح کے لئے اپنے دوستوں کی ہمراہی میں قہقہے لگاتے، بیکار اور فضول گفتگو کرتے، قیمتی کپڑوں اور سوٹ بوٹ میں ملفوف، بار بار شیروانی کی سلولیں برابر کرتے۔ ثانی کو ٹھیک کرتے آپ اپنی رفتار کی نزاکت پر اترتے لگا ہوں میں غور و تکنت کی جھلکیاں لئے ہوئے باہر نکلتے۔ اور گوگلی لڑکی کو کتوں کے ساتھ دوکانوں کے سامنے کی گری پڑی چیزیں کھاتے دیکھتے تو ایک لمحے

کے لئے ان کے شگفتہ قہقہے قہم جاتے۔ اور وہ اپنے جسموں کو انتہائی بیزاری اور نفرت کے انداز میں سیکڑ کر تیز رفتاری کے ساتھ آگے بڑھ جاتے گویا وہ ڈرتے تھے کہیں یہ نجاست انھیں نہ چھو جائے۔ لیکن کبھی ایک لمحہ کے لئے بھی ان کے دل کی نہیں متحرک نہ ہوتیں اور وہ بھول کر کبھی یہ نہ سوچتے تھے کہ زندگی کے اس کریمہ منظر کی ذمہ دار بڑی حد تک خود ان کی ہستیاں ہیں اور انہی کی مالکانہ اور امیرانہ خود غرضیوں، عیش پسندیوں، بے فکری اور بے حسی نے ان کے ساتھی مخلوق کو حیوانوں اور جانوروں کی زندگی بسر کرنے پر مجبور کر دیا ہے۔

فینسی، خوش نما ساڑیوں میں ملبوس نوجوان لڑکیاں خوش رنگ موٹروں میں اپنے ناز پروردہ جسموں کو ریشمی گدملوں کا سہارا دئے سڑک پر سے گزرتیں اور اتفاقاً کبھی ان کی نظر گوگلی لڑکی پر پڑ جاتی اور وہ اس کے بالوں کو دیکھتیں تو ایک بے اختیار جذبہ تحسین سے بے چین ہو جاتیں لیکن یہ جذبہ دوسرے ہی لمحہ رشک و حسد میں تبدیل ہو جاتا وہ سوچتیں جھلا ایک گلیوں اور سڑکوں پر ماری پھرنے والی فقیر لڑکی کو اتنے لائے اور خوبصورت بالوں کی کیا ضرورت اور وہ قدرت کی اس بے وجہ فیاضی پر دل ہی دل میں پیچ و پناہ کھاتیں اور اللہ میاں کی اس بے انصافی پر اس طرح بریم ہوتیں گویا دولت اور ثروت کی مالک بن کر وہ خدا کو بھی اپنی ملک جانتی اور سمجھتی تھیں خدا صرف امیروں کے لئے ہے غریبوں سے اُسے کیا سروکار اور وہ کیوں اس کی عنایت اور مہربانی کے مستحق قرار پائیں۔ اور شاید ان کی زندگی میں کبھی کوئی لمحہ ایسا نہ آتا جب کہ وہ اپنے اس خود غرضانہ احساس پر متاسف ہوں۔ انھیں اپنی قیمتی

مصرفیتوں سے کبھی اس کی فرصت ہی نہ ملتی تھی۔

بلکہ اس کے لکھم کی شبیرینی سے اپنے سامعہ کو بھی مسرور بنانا چاہتے تھے۔ لیکن جب وہ جانتے کہ وہ گونگی ہے اور ان کی خود غرضانہ دریا دلی کے جواب میں ہمیشہ پیوست رہنے والے لب متحرک نہیں ہو سکتے اور وہ انھیں کوئی دلواز لغہ نہیں سنا سکتی تو دل ہی دل میں اپنی فیاضی پر کسی قدر پشیمان ہوتے ہوئے واپس لوٹ جاتے۔

بہت جلد ہر ایک جان گیا کہ اُس کی جوانی گونگی تھی اور اُس کا حسن بے آواز اور اب پھر دنیا کی نگاہوں میں اس کی حیثیت اس تنکے کے مانند تھی جسے لوگ مسلسل پیرو تھے روندتے ہیں اور انھیں اس کی خبر بھی نہیں ہوتی۔

تین دن کی مسلسل بارش کے بعد پانی تھا تو گونگی لڑکی کا پتی، لڑکھڑاتی اپنی غیر محفوظ جائے پناہ سے باہر نکلی۔ شام بہت دلواز تھی۔ ہواؤں میں موسم بہار کی سی تازگی اور گنگنی پیدا ہو گئی تھی۔ مکانات اور دوکانوں کے چھجوں سے ابھی تک پانی کے قطرے موتیوں کی جھلار کی طرح لٹک رہے تھے اور سورج کی آخری کرنیں گہرے اودے اور نیلے بادلوں کو گلابی اور سنہرا بنا رہی تھیں۔ سڑکوں پر معمول سے زیادہ ہجوم تھا۔ ہر شخص کے چہرے پر ایک نئی کیفیت تھی موسم کی دلفریبی سے ہر دل متاثر نظر آ رہا تھا اور متفکر چہروں پر بھی آج تبسم کی جھلکیاں تھیں۔ لیکن گونگی لڑکی آج بہت خستہ اور پریشان تھی اس کے ساتھی پانی اور آندھی سے گھبرا کر نہ جانے کہاں چھپ گئے تھے اور وہ تنہا رہ گئی تھی۔ وہ اپنے چاروں طرف مقتس نظریں ڈالتی ہوئی آگے بڑھی مگر پانی میں بھیگتے رہنے سے خون اس کی رگوں میں جم گیا تھا اور اس کے پاؤں حرکت کرنے سے

سورج کی روشنیاں چاند کی ضیاءوں میں اور چاند کی ضیاءیں سورج کی روشنیوں میں تبدیل ہوتی ہیں۔ دن گزرتے رہے۔ شہر کے شکستہ پرانے مکانات ٹوٹتے پھوٹتے اور نئی عمارتیں ملتی رہیں۔ دوکانوں پر نیا نیا مال آتا اور ہاتھوں ہاتھ فروخت ہوتا رہا۔ سربر آوردہ عہدہ داروں کی تنخواہوں میں ہر سال اضافہ اور مزدور پیشہ لوگوں کی روزی میں دن بدن کمی ہوتی رہی غرض زندگی اور مشیت کا کبھی نہ ختم ہونے والا کھیل بدستور کھیلا جاتا رہا گونگی لڑکی کے ساتھیوں میں کچھ کمی ہوئی کچھ اضافہ لیکن اس کی زندگی کے ساکن دریا میں کوئی نمایاں تلاطم پیدا نہ ہوا۔ وہ یوں ہی گلیوں اور سڑکوں پر پھرتی اور گرمی پڑی چیزیں کھا کر زندگی کی گھڑیاں گزار رہی تھی۔ لیکن اسے دیکھنے والے اب اس سے اتنے بیگانہ نہ رہے تھے۔ اکثر راہروں کی نظریں اب اس پر پڑتیں تو تھوڑی دیر کے لئے ضرور اس کے چہرے پر ٹھہر جاتیں بلکہ اکثر آوارہ گرد، شوقین مزاج نوجوان راہ چلتے چلتے اسے دیکھ کر رک جاتے اور جلدی سے اپنی بے داغ صاف اور ملائم انگلیوں میں کوئی چمکدار سکہ پکڑ کر شوق کے ساتھ اس کے قریب پہنچنے کی کوشش کرتے۔ اس لئے نہیں کہ اس کی ناداری اور غلوک الحالی پران کا دل دکھتا تھا اور وہ اس کے ساتھ ہمدردی اور ہنسی کرنا چاہتے تھے بلکہ صرف اس لئے کہ بچپن اور جوانی کے معصوم امتزاج نے اب اس کی نگاہوں اور چہرے میں ایک عجیب غم آمیز دکشی پیدا کر دی تھی۔ اور وہ مفلس جوانی کی اس ارزاں شراب سے نہ صرف اپنی نگاہوں ہی کو سیر کرنا چاہتے تھے

وہ اس وقت اس ہجوم اور شور و غل میں بھی اپنے سچے پرہی دوہتوں کے ساتھ تنہا تھی۔ اسے ان دو پاؤں کے جانوروں سے بھلا کیا سروکار تھا جن کی جیون منسی پریم کے راگوں سے یکسر نا آشنا تھی۔ وہ بغیر کسی خیال کے اسی طرح بوڑھے جانور کو پٹا پٹا کر پیار کرتی اور اس کے نرم بالوں کو جباتی رہی یہاں تک کہ اس کے بھوکے پیاسے ہیمان میں کچھ ٹھیراؤ اور سکون پیدا ہو گیا۔ پھر اس نے اپنی مناک لگا ہیں سڑک کے اس پار ہوٹل کی طرف اٹھائیں اور اپنے ساتھیوں کے طرف دیکھا بے زبان جانور اس کا مطلب سمجھ گئے۔ بوڑھے کتے نے آنکھوں ہی آنکھوں میں اسے تسلی دی اور دوسرے کتوں کو اپنے ساتھ آنے کا اشارہ کر کے فوراً سڑک کے کنارے پہنچ گیا اور منتظر تھا کہ ذرا آمد و رفت کا سلسلہ منقطع ہو اور وہ سڑک پار کر کے ہوٹل پہنچے اور اپنی گونگی مالک کے لئے تازہ روٹی چرا کر لائے۔ وہ اور اس کے ساتھی اسی انتظار میں مستعد کھڑے تھے کہ اسی وقت ایک سائیکل سوار اپنی سائیکل کے پیچھے روٹیوں کا ایک بڑا سا پلندا باندھے سامنے سے گزرا۔ گونگی لڑکی اور بوڑھے جانور کی نظریں ایک ساتھ روٹی پر پڑیں اور دوسرے لمحہ معمر جانور ایک پھلانگ میں سائیکل کے پیچھے تھا اور اچک کر ایک روٹی کو اپنے دانتوں کی گرفت میں لینا ہی چاہتا تھا کہ سائیکل ایک جھٹکے کے ساتھ آگے نکل گئی اور وہ لڑکھڑا کر پیچ سڑک پر گر کر اودھ پیچھے سے آتی ہوئی ایک تیز رفتار موٹر کار پورا پھیٹے اس کے جسم پر سے گر گیا۔

گونگی لڑکی نے جس کی لگا ہیں برابر اس کا تعاقب کر رہی تھیں یہ دیکھا اور زندگی میں پہلی بار اس کے منہ سے ایک تیز بیج نکل گئی اور وہ راہروں کو ہٹاتی، ڈھکیلتی

جواب دے رہے تھے۔ بالآخر وہ ایک گلی کے کنارے پہنچ کر رک گئی اور ایک طرف دیوار کے سہارے کھڑی ہو کر اپنے ساتھیوں کا انتظار کرنے لگی۔ اس کا بوڑھا دوست تو ضرور آئے گا۔ اُسے اس کا یقین تھا اُسے اس کی وفاداری اور دوستی پر پورا اعتماد تھا اور محبت کے اسی اعتماد نے زندگی کی کلفتوں کو اس کے لئے بہت کچھ سہل بنا دیا تھا۔

شام کا دھند لکا بڑھتا جا رہا تھا چرخ روشن ہو چکے تھے۔ لیکن گونگی لڑکی کے منتظر کالوں کو کوئی آواز سنائی نہ دی۔

بھوک کی شدت سے اس کے اعضا سنسنار ہوئے تھے تین دن سے اس نے کچھ بھی نہ کھایا تھا اور وہ اس ناقابل برداشت جائگہ تکلیف سے مجبور ہو کر اپنے غلیظ پانی میں بھیگے ہوئے کپڑوں کے پھٹے ہوئے جھٹھے نوچ نوچ کر چبا رہی تھی کہ دفعتاً ایک بالوں دار جسم کے لمس نے اسے چونکا دیا۔

یہ اس کا بوڑھا دوست تھا جو اس کے پیروں سے اپنا سر گرٹ رہا تھا۔ گونگی لڑکی نے ایک بے تاب خوشی کے ساتھ اسے اپنے سے لپٹا لیا اور بے اختیار اس کے سر اور پیٹ کے بالوں کو چومنے نہیں بلکہ چبانے لگی۔ اس کی آنکھوں میں خوشی کے آنسو تھے اور وہ اپنے گرد پیش سے بے خبر مسلسل اس کے بالوں کو چبا رہی تھی بوڑھے جانور کی آنکھیں بھی نم تھیں اور اس کے دوسرے ساتھی بھی قریب کھڑے خوشی سے اپنی ذہیں ہمارہے تھے۔

قریب سے گزرنے والے اس کرہیہ نظر کو دیکھ کر ناک بھوؤں چڑھا رہے تھے اور غریب لڑکی کو برا بھلا کہہ رہے تھے اور اس کی غلاظت پسند فطرت پر اس سے اظہار نفرت کر رہے تھے۔ لیکن گونگی لڑکی کو ان کی کیا پروا تھی

دیکھیں تو دیوانہ وار جتنی درندوں کی طرح خوش پوشش نوجوان کی موٹر کی طرف چھپٹ پڑے اور قریب تھا کہ ان کے تیز دانت اس کی نرم کھال میں دھنس جاتے کہ پولیس موقع پر پہنچ گئی اور ان کے ڈنڈوں نے کمزور جانوروں کو مار بیٹھا۔ ”یہ لڑکی دیوانی ہے“ اس نے دیوانے کتوں کو پال رکھا ہے۔ دو لٹمنڈ انسان اب مضبوط کر سکا اور چلا چلا کر گونگی لڑکی کو پاگل اور دیوانہ ثابت کرنے کی کوشش کرنے لگا۔

”ہاں یہ لڑکی سچ مچ پاگل ہے“ ہم نے اکثر اسے سڑکوں پر کتوں کے ساتھ بھرتے دیکھا ہے۔“ اور وہ آپ اپنے کپڑے چایا کرتی ہے۔ اور کتوں کے بالوں کو بھی جاتی ہے“ دو لٹمنڈ انسان کی حمایت میں جمع سے ایک ساتھ مختلف آوازیں بلند ہو رہی تھیں۔

بیچاری غریب لڑکی سو گوارانہ انداز میں مردہ جانور کے جسم کو اپنے بالوں میں چھپائے اسی طرح خاموش بیٹھی ہوئی تھی۔ مگر اس کے رنج و غم سے کسے سروکار تھا۔

ذی اثر اور باوقار ہستی کی کوششیں کامیاب ہو گئیں اس کے عقلمندانہ فیصلے کو مٹی لڑکی کو پاگل خانہ بھجوا دیا اور اس کے بقیہ ساتھی زہر دے کر مار ڈالے گئے۔ اب وہ سچ مچ پاگل ہو گئی تھی اور تمام پاگلوں میں سب سے زیادہ خطرناک سمجھی جاتی تھی۔

اس کے نوجوان چہرے پر تجریاں پڑ گئی تھیں جسم کی کھال ٹٹک پڑی تھی اور آنکھوں میں زندگی کی روشنیوں کی بجائے موت کی تصویر تھی اور وہ ایک بائیس سالہ لڑکی کی بجائے ایک چالیس سالہ بڑھیا

دیوانوں کی طرح اس کے قریب پہنچ گئی اور دم توڑتے ہوئے جانور کا سراٹھا کر اپنی گود میں رکھ لیا اور اس کے زخموں سے بہتے ہوئے خون کو اپنے بالوں میں جذب کرنے لگی۔

وفا دار جانور نے بڑی کوشش سے آنکھیں کھول کر آخری بار اس کی طرف دیکھا وہ اپنی ناکامی پر نادم معلوم ہوتا تھا اور اس کی آنکھوں میں رنج و تاسف کے آنسو تھے کہ وہ اپنی بھوک کی مالک کے لئے کھانا فراہم نہ کر سکا۔ آنسوؤں کے دو بڑے بڑے قطرے اس کی آنکھوں سے نکل کر اس کے چہرے کے بالوں میں جذب ہو گئے اور پھر اس نے آنکھیں بند کر کے اپنی مالک کی گود میں دم توڑ دیا۔

اس وقت تک گرد و پیش لوگوں کا کافی ہجوم ہو گیا تھا۔ ہر شخص متحس تھا اور ایک دوسرے کے شانوں پر سے ایک ایک کر دیکھنے کی کوشش کر رہا تھا کہ واقعہ کیا ہے۔ موٹر بھی عجوبہ اُڑی ہوئی تھی۔ اور صاحب موٹر جو اپنے لباس اور وضع قطع سے کسی ذی مرتبت اور دو لٹمنڈ خاندان کا ہیوت معلوم ہوتا تھا چہرے پر غرور اور متعزز کے آثار لائے۔ پیشانی پر ناگواری کی شکنیں ڈالے اپنی سیٹ پر اسی طرح سیز تانے خاموش بیٹھا تھا اور ایک ذلیل جانور کے لئے لڑکی کی اس مجنونانہ فریفتگی پر حقارت سے مسکرا رہا تھا گو مٹی لڑکی نے اس کے تسم کو دیکھا تو اس کی آنکھوں میں خوف اٹھ آیا۔ یہی اس کی زندگی کے عزیز ساتھی کا قاتل تھا۔ اس نے رنج و غصہ اور جذبہ انتقام سے بے تاب ہو کر دوسرے کتوں کی طرف دیکھا جو اس کے ساتھ ہی وہاں پہنچ گئے تھے۔ اور قریب ہی کھڑے اپنے بزرگ ساتھی کا خاموش ماتم کر رہے تھے۔ انھیں تو صرف اشارہ کی دیر تھی۔ انھوں نے اپنی مالک کی غضبناک نظریں

اور کوئی اس کے قریب جانے کی جرأت نہ کرتا تھا حتیٰ کہ  
اس کا کھانا بھی اسے اس وقت پہنچایا جاتا تھا جب کہ  
وہ سوئی ہوتی یا اپنے بالوں کو چومتی اور چباتی ہوتی تھی  
جو اس کا محبوب مشغلہ تھا اور اس وقت وہ اپنے  
گریڈیشن سے بالکل بے خبر ہوتی تھی۔

رضیہ

معلوم ہوتی تھی۔ اور اس کی شکل کچھ ایسی بھیانک  
ہو گئی تھی کہ ہر شخص اس سے خوف کھاتا تھا۔  
اسے پاگل خانے میں سب سے عمدہ ایک تاریک  
کوٹھری میں رکھا گیا تھا اس لئے کہ وہ انسانی شکلوں کو  
دیکھ کر کتوں کی طرح بھونکنے لگتی تھی اور انھیں کاٹ کھانے  
کے لئے دوڑتی تھی۔ دوسرے پاگل بھی اس سے ڈرتے تھے

## غم کا روگ

دل کی دھڑکن بڑھتی جائے      دکھ کی ندی چڑھتی جائے  
آتش بے سدھ سوئی پڑی ہے      یریم کی ناگن پاس کھڑی ہے  
لب پڑنے لگے گھوم رہے ہیں      آگ کے بادل جھوم رہے ہیں  
نین میں اک باغ کھلا ہے  
من کو غم کا روگ لگا ہے

دیوانہ مشہور ہوا ہوں      عقل سے کوسوں دُور ہوا ہوں  
دنیا دیکھ کے تنہس دیتی ہے      مجھ سے کیا بدلہ لیتی ہے  
نیز کا دریا نرک سا گیا ہے      خوشیوں کا سر جھک سا گیا ہے  
جینا اب مرنے سے بُرا ہے  
من کو غم کا روگ لگا ہے

راز کا مجھ کو ہوش کہاں ہے      نام کسی کا وردِ زباں ہے  
گانا سن کر رو دیتا ہوں      زخموں کا منہ دھو لیتا ہوں  
آنکھوں میں ساون آیا ہے      اک پردہ سی گھبرا یا ہے

پی بن جینا کیا جینا ہے  
من کو غم کا روگ لگا ہے

الطاف مشہدی

# ہوس کا دھوکا

آج سے کوئی چھ مہینے پہلے کی بات ہے یہی میاں شاہد جو اب مجنوں کا ساحل اٹھائے جلتے بھلاتے میرے سامنے بیٹھے ہیں، کلی کی طرح چٹکتے، مسکراتے میرے ہاں آئے تھے۔ وہ دن بھی یاد رہے گا اور آج کا دن بھی۔ اُس وقت ان کا یہ عالم تھا جیسے سکندر اعظم کے ساری دنیا کو فتح کرنے کے منصوبہ کو انھوں نے پورا کر دیا ہے۔ اور ساری دنیا ان کے زیر نگین ہے اور بات کیا تھی تو صرف اتنی کہ کسی لڑکی نے ان سے بے تحاشا شکہ دیا کہ..... ”میں تم سے محبت کرتی ہوں“ اور شاہد اُس بے چاری کی جوشمائل لالچ خلتی اور قدر شناسی کا قصیدہ پڑے دالہانہ انداز میں میرے گوشگزار کرنے لگے۔ میں نے زچ ہو کر کہا۔ آگے آگے دیکھئے ہوتا ہے کیا تم کو یہ نظر تین مبارک ہوں، لیکن اس کے انجام سے تمھیں آگاہ کر دینا ہر صاحب کا فرض ہے۔ آج سے نہیں جب سے تم میں اس مرض عشق کی علامتیں رونما ہونے لگیں ہیں میں نے تمھیں سبھالنے کی کوشش کی ہے۔ تم ہمیشہ مجھ سے بدکتے رہے اور میں تم سے ہاتھ دھو کر ہر درہم محبت کا خدا ہی حافظ کہہ کر چپ ہو رہا۔ لیکن اب بانی سر سے اونچا ہوتا نظر آتا ہے۔ اس لڑکی کا اعتراف محبت تمھیں کہیں کا نہ رکھئے گا..... تم کیا جانو عورت کے دل کتنے ہوتے ہیں زبانیں کتنی ہوتی ہیں“ میرے آخری جملہ پر شاہد نے اپنے کان کھڑے کئے۔ دیدے پھاڑ کر تسخروانہ انداز میں کہا۔ ”تم کیا جانو.....“ مجھ پر اس کے مسر کا کوئی اثر نہ ہوا۔ میں نے اسی سنجیدگی سے جواب دیا ”ہم بہت کچھ جانتے ہیں..... کوچہ عشق کی راہیں کوئی ہم سے پوچھے

ہم بہت کچھ جانتے ہیں..... میں نے تجربہ کارانہ انداز سے گردن ہلائی اور سوچنے لگا کہ اپنی داستانِ محبت سادوں اسے..... اور میرے ذہن میں اس وقت کتنی بھولی لہری باتوں نے کروٹ لی..... ایسا معلوم ہو رہا تھا جیسے فموں کے انگوٹھی نے نوچ ڈالے۔ اُف کر کے میں چپ ہو رہا..... ہونٹوں میں ارتعاش سا پیدا ہوا..... اعضا میں خفیت سی لرزش دوڑ گئی..... شاہد مسکراتے لگا..... ہم بھی نوٹس آخر کیا ہیں ترسے افسانے، میں نے اپنی اضطرابی کیفیت پر قابو پا لیا۔ سوچا کہ اگر ششدر صلوٰۃ بھیجنا ہی بہتر ہے..... اور پھر شاہد سے کہنے کا تو کوئی موقع ہی نہ تھا۔ اسے اپنی پڑی ہے، اور اس منزل میں ہے جہاں ہوش و حواس چھن جاتے ہیں اور ایک مُردہ کی سی کیفیت طاری ہوتی ہے..... محبت اور محبوب کے سوا کسی تیسری چیز کا دھیان ہی نہیں ہوتا..... میں نے اپنے آپ کو مسرور و مطمئن ظاہر کرتے ہوئے کہا۔ شاہد چھوڑ دے اس قصہ کو۔ پھر کبھی کہیں گے..... ہاں تم سناؤ..... سناؤ اپنے افسانے..... شاہد توبس چھیر چاہتا تھا..... ایک سرد لمبی آہ پوری طرح سینہ سے باہر نہیں نکلی تھی کہ زبان چلنے لگی۔ ”آہ! کچھ نہ پوچھو دوست..... لوگ کہتے تھے محبت میں مزہ ہوتا ہے..... آج مجھے اس کا ذاتی تجربہ ہوا ہے..... لوگ سچ کہتے تھے..... میں نے محبت کا مزہ چکھ لیا ہے..... محبت ایک آسمانی برکت ہے۔ مُردہ سردی ہے، کبف لازوال ہے، نعمت غیر مترقبہ ہے لیکن تمھیں بھی مجھ سے اتفاق ہوگا کہ ان ساری مزیداریوں کا انحصار صرف مطلوب سے محبت کا جواب محبت سے ملنے میں ہے، میرا مطلب سمجھ گئے نا تم..... میں نے جواب دیا۔ ہاں سمجھ گیا لیکن تم سمجھنے میں غلط فہمیاں نہ کر بیٹھنا..... میں پہلے بھی

کہتا تھا اور اب بھی کہتا ہوں کہ وہ زمانہ گیا جب اوتھیلو جیسے کریمہ مصیبت پر کسی شہزادی کا دل آجاتا تھا..... آپ آئینہ میں اپنی صورت دیکھنا ناغہ نہ کیا کیجئے..... آج کل محبت ظاہری صورت شکل سے ہوتی ہے ہر زمانہ کا ایک ایک معیار ہوتا ہے..... لوگ کہتے ہیں کہ دوست اور آئینہ کے یکساں فرائض ہیں۔ میں صاف صاف کہے دیتا ہوں کہ اس صدی کی بد صورت سے بد صورت لڑکی آپ پر ایک چھوڑیلا جان سے بھی عاشق نہیں ہو سکتی..... تم کو دھوکا دیا جا رہا ہے، تم کو آؤ بنا یا جا رہا ہے..... تم سے کھیلایا جا رہا ہے..... جس لڑکی نے تم سے کہا ہے کہ وہ تم سے محبت کرتی ہے وہ جھوٹ بول رہی ہے..... تمہاری تنہا ہی کے درپے ہے۔ لڑکی آپ سے محبت کرتی ہے کوئی اور وہ بھی کیسی لڑکی۔ گورا رنگ، بڑی بڑی غلافی آنکھیں سرو قامت، گداز جسم، خوش مزاج..... اور آپ کی صورت تو دیکھا چاہیے..... شاہد ہرکا ہرکا میرے جذبہ تقریر کی حرکات پر غور کر رہا تھا..... میں اس قدر جوش میں کیوں آگیا تھا۔ شاہد کے ساتھ اس قدر رشتی کیوں برت رہا تھا مجھے خود اس کا احساس نہیں۔ لیکن ہاں اس کا تو مجھے بھی اعتراف ہے کہ شاہد کی اس کامیابی پر مجھے رشک سا ہو رہا تھا۔ کیوں اس لڑکی نے اعتراف محبت کیا؟ حالانکہ میرے بارے میں تو کسی نے یہ بھی باور نہ کیا کہ مجھے ان سے محبت ہے..... میں نے شاہد سے معافی چاہ لی۔ اور وہ مایوس او دل گرفتہ میرے ہاں سے چلا گیا۔

لیکن آپ یہ نہ سمجھئے کہ شاہد نے پھر اس قسم کا تذکرہ چھیڑا ہی نہیں۔ دوسرے ہی دن..... ہر پھر کے وہی دوست عجب لڑکی ہے..... حسن بھی محبت بھی.....

شاہد نے فوراً ٹوک دیا رے پرسوں ہی کے واقعہ کو لو میں ذرا دیر سے گیا تو بس کیا دیکھنا ہوں..... حیران پریشان..... ادھر سے ادھر اور اُدھر سے ادھر ٹپ رہی، کسی پہلو میں نہیں..... مجھ پر نظر پڑی تو فوراً مسرت سے چہرہ دمک اٹھا۔ لیکن اس طرح منہ چھلایا جیسے بہت خفا ہے۔ کہاں تھے اتنی دیر؟ اس انداز میں پوچھا ہے کہ میں وہیں ڈھیر ہو کر رہ گیا..... ہائے..... یہی تو زخم کیلچے کو کھائے جاتے ہیں..... میں نے کہا ع ہوئی تاخیر تو کچھ باعث تاخیر بھی تھا..... آپ کے لئے ایک ناچیز تحفہ خریدنے میں دیر ہو گئی۔ کمر پہ ہاتھ رکھ، بھوس سکیڑ لیں اور..... نا صاحب اس طرح کی خوشامدوں سے میں بہت دور بھاگتی ہوں..... بھاگئے..... میں نے کہا اور بڑھ کر اس کی کلائی پر چھوئی سی خوبصورت گھڑی باندھ دی بھاگئے نا..... میں نے ہانپتے ہوئے کہا..... جیسے بھاگ بھاگ کر آ رہا ہوں..... اور کام کیا تھا تو صرف تگے بڑھنا اس کی کلائی تھا مننا..... اور گھڑی باندھ دینا.....

ہانپ گیا قسم ہے..... پھر کہا ہوا..... میں نے دلچسپی کا اظہار کرتے ہوئے کہا پھر یہ ہو کہ رات کا کھانا ساتھ کھائے۔ بڑے اصرار کے ساتھ روکا مجھے اور کھاتے وقت کی دگلی تو نہ پوچھو..... ادھر میں نوالہ اٹھاتا ہوں تو وہ بھی اٹھاتی ہے ادھر میں منہ کھولتا ہوں تو ادھر وہ..... ہنسی تو روکے نہ رکی اور شرارت کی انتہا ہو گئی نا..... میں ہنستا ہوں تو ادھر بھی ہنسی لاجول ولاقوۃ بڑی شریر ہے..... اور یہ دیکھو..... شاہد نے عیب سے ایک چھوٹا سا پرزہ نکالا..... اور میری طرف بڑھاتے ہوئے کہنے لگا۔ پڑھو اسے، میں تو کوئی بیس دفعہ پڑھ چکا ہوں..... چھٹی پر زانی خط میں لکھا تھا..... پیارے! تم مجھے بے حد یاد آتے ہو..... تم بڑے بے درد ہو میری محبت کا تمہیں اعتبار نہیں۔ میں نہیں جانتی تمہیں اس کا کیسے یقین دلاؤں..... تم تو مانتے ہی نہیں..... سچ کہتی ہوں تمہارے بغیر نہ دن کو صین ہے نہ رات کو نیند..... خواب میں بھی تمہیں کو دیکھتی ہوں..... اور اکثر یہ شعر لگتا تھا ہوں۔

زندگی در دسر ہوئی قائم

کب ملے گا مجھے پیا میرا

فقط تمہاری

و اسے سنبھال کر رکھو نا کہ سندر ہے اور وقت ضرورت کام آئے..... شاہد نے مسکراتے ہوئے چھٹی لے لی..... اور سنجیدہ بن کر پوچھنے لگا۔ ”اب کیا کروں“ میں نے جواب دیا۔ ”شادی“ شادی کا نام سننے ہی ہشاش بشاش چہرہ ٹھٹھک رہ گیا..... ”نہ کیوں؟“ میں نے تشویش کے ساتھ پوچھا..... ”کچھ نہیں..... بات دراصل یہ ہے کہ وہ عجب خیالات کی لڑکی ہے۔ شادی کی اس کے نزدیک کوئی اہمیت نہیں کہتی ہے کہ سچی محبت ہو تو پھر دنیوی راہ و رسم کی پابندی

ضروری نہیں..... میں اتنا سن کر قہقہہ مار کر ہنسنے لگا..... اسے یہ تو اور بھی خوشی کی بات ہے۔ یار! واقعی تم پر تو اب رشک آجائے ہے..... کس مزے میں ہو، اور کیسے سستے چھوٹ رہے ہو..... لاؤ ملاؤ قورمہ کا ہاتھ..... لیکن شاہد مطمئن نہ تھا..... ہٹو یا تمہیں تو مذاق کی سوچھی ہے اور یہاں تلوؤں سے لگی ہے..... میں نے اسے چھڑنا مناسب نہ سمجھا..... اور پپ ہو رہا۔ شاہد بھی اسی طرح خاموش سوچتا ہوا بیٹھا رہا..... پھر کچھ سوچ کر مسکرانے لگا..... جیب سے ایک ٹکڑی کی ڈبیہ نکالی..... اور میری طرف بڑھاتے ہوئے کہنے لگا..... دیکھو تو کیسی ہے..... میں نے ڈبیہ کھولی، ایک چم چم کرتی سونے کی انگوٹھی نظروں کے سامنے تھی..... میں نے تھوڑی دیر تک انگوٹھی کو بڑے غور سے دیکھا..... خوبصورت اور قیمتی انگوٹھی تھی۔ شاہد نے پوچھا۔ محبت کو تحفے تحائف سے مالا مال کر دینا چاہیے کیوں؟..... میں نے اسی طرح انگوٹھی کو ہیر پھیر کر دیکھتے ہوئے کہا۔ ”برا خیال نہیں“۔

اسی طرح شاہد کی محبت تحفے تحائف..... خوشامد

برآمد اور کھلونوں کے سہارے پھلتی پھولتی رہی..... اور

میرا دوست بھلے چنگے انسان سے خاصا مجنون بن گیا.....

سوتے جاگتے میں اسی کی باتیں..... بچکی آئی نہیں کہ دیکھو

شاید اس نے یاد کیا..... ڈاکیہ پکارا نہیں کہ..... کیوں

بھی میرے نام کوئی خط..... بس جب دیکھو اس کی رضا جوئی

کے لئے سرگردان..... میں بھی نہ ناشائی کی طرح ہاتھ بہا تھا

دھڑے بیٹھا دیکھتا رہا کہ کون کون سے رنگ بدے جائیں گے

کیا کیا کھیل کھیلے جائیں گے..... میں نے شاہد سے تو کچھ کہا

نہیں لیکن میرا دل کہتا تھا کہ شاہد کا ستارہ بہت جلد گرے گا



آنے کو ہے..... میرا قیاس صبح نکلا..... مجھے اس سے  
خوشی نہیں اٹا انسو س ہے..... شاہد مہیاں میرے سامنے  
بیٹھے ہوئے ہیں ہلکتے ہلکتے..... میں بھی ٹلگن ہوں.....  
درمند لہجے میں پوچھ رہا ہوں..... کیا ہوا؟..... شاہد جواب  
دینا چاہتا ہے..... لیکن جیسے صلیق میں پھندا پڑ گیا ہو.....  
میں نے پھر پوچھا کیا ہوا؟ ارے یہ کیا..... شاہد بچوں کی طرح  
ہلک ہلک کر رونے لگا..... ارے یہ کیا بچپن ہے..... روتے ہو  
شاہد کے آنسو اس طرح ٹپا ٹپ کر رہے تھے جیسے لڑھکی  
ہوئی کشیشی میں سے گولیاں..... میں آگے بڑھ گیا.....  
اپنے دونوں ہاتھوں میں اس کے سر کو تھام لیا ”بندہ خدا  
کچھ کہو بھی..... آخر کیا افتاد پڑی..... شاہد کے آنسو تھمنے  
لگے..... ہچکچکیوں کو وہ پی پی جا رہا تھا..... لیکن خود میرا حال  
غیر ہونے لگا..... اپنے ایک عزیز دوست کی آنکھوں میں آنسوؤں  
کو دیکھ کر میرا دل بھی بھر آیا..... اور میری آنکھیں بھی پریم  
ہو گئیں..... میں نے دھیمے لہجہ میں پوچھا ”کیا ہوا شاہد؟“  
تو میری آواز میں بھی آنسو تھے..... شاہد سنبھل رہا تھا.....  
میری آواز کو سن کر پھر بھوٹ بھا..... کوئی آدھ گھنٹہ کے  
بعد دونوں کے دل قابو میں آئے اور شاہد نے کہنا شروع کیا  
جو نہ ہوتا تھا سو ہوا..... جس چیز کا شان و گمان بھی نہ تھا  
وہ حقیقت بن کر سامنے آگئی..... تمہاری باتیں میرے  
لئے مذاق تھیں لیکن آج وہ سچی پیشین گوئیاں ثابت  
ہو رہی ہیں..... مجھ بد نصیب سے کھیل گیا..... مجھ بد صورت  
کو محبت کا دھوکا دیا گیا..... تو بنایا گیا..... مجھے کہیں کا نہ  
رکھا گیا..... میرا دل روند دیا گیا..... مٹی  
میں ملا دیا گیا..... آہ..... کون! کون! پٹھا کہتا ہے کہ محبت میں  
مزہ ہوتا ہے..... میں کہتا ہوں محبت ہے ہی کہاں اس

مٹا کر دنیا میں نہ محبت نہ مزہ..... ہاں محبت کی کینچلیاں  
بہن بہن کرنا گئیں دُستی بھرتی ہیں..... آہ! میرا دل.....  
میرا دل..... کیا ہوا شاہد..... آخر کچھ کہو بھی.....  
میرے دوست سب کچھ ہو گیا، میں زندہ بھی کیا گیا..... مارا بھی  
دھنایا بھی گیا..... اٹھایا بھی گیا اور دوزخ میں پھینک بھی  
دیا گیا..... کیا ہوتی ہیں یہ لڑکیاں اور کیا ہوتی ہے ان  
کی محبت..... تمہیں یاد ہے نا وہ چٹھی..... تمہیں یاد ہے نا  
اور وہ ساری باتیں جو میں نے تم سے کہی تھیں..... وہ سب  
دھوکا تھا..... مگر تھا..... اور تھا..... تھا..... میں دیوانہ.....  
ارے جی آخر کچھ کہو نا..... کیا ہوا..... کیا کیا اس نے..... کیا  
تمہارے تحائف واپس کر دئے..... تمہیں برا بھلا کہا.....  
کیا ہوا آخر..... میں نے بے صبری سے پوچھا.....  
اس لڑکی نے میرے ساتھ وہ سلوک کیا ہے جو کسی جلاّد  
سے ممکن نہیں..... خدا کرے آج ہی قیامت آجائے.....  
آسمان ٹوٹ پڑے..... زمین شق ہو جائے..... کیا اچھا  
صلہ ہے محبت کا..... وفا اور انصاف تو کوئی اس سے  
سیکھے..... پرسوں کی بات ہے..... چاندنی چٹکی ہوئی تھی.....  
مجھے کسی طرح اس سے ملنے کا موقع مل گیا..... نارنگی کے  
درخت کے نیچے ہم دونوں کھڑے تھے..... نارنگی کے پھولوں  
کی تیز خوش بو نے مست بنا دیا..... اور پھر ان کی سبج دھج  
بھی آنکھوں میں کھٹی جا رہی تھی..... منی کے عالم میں مجھ سے  
کوئی حرکت سرزد ہوئی..... مجھے نہیں معلوم ہوش ٹھکانے ہوئے  
تو ایسا محسوس ہوا جیسے کسی نے زور کا تھپڑ میرے گال پر  
مارا ہو..... ادھر ادھر دیکھتا ہوں تو وہ بھی غائب..... دیوانگی  
کی سی حالت میں افتاں و خیراں گھر پہنچا رات بھر کسی کرٹ  
چین نصیب ہوا ہو تو میسی چاہو قسم لے لو..... صبح کو اٹھا تو

سر میں درد تھا..... اور مریض کی طرح دنیا کی ہر چیز کو بے کیف اور ادا اس دیکھ رہا تھا۔ اتنے میں کسی نے مجھے خطا لادیا..... خطا پڑھتا ہوں تو پاؤں تلے زمین نکل گئی خداوند ایہ کیا..... کل تک محبت کرنے والی..... میرے لئے بے چین رہنے والی آج یکایک کیسے بدل گئی۔ کس طرح لکھ سکی ہو گی۔ تمھاری محبت کو آزا لیا نیم آئندہ سے میری دہلیز میں قدم نہ رکھنا۔ ورنہ بے عزتی کے ساتھ نکلوا دئے جاؤ گے سمجھے..... میں نے سخت غلطی کی تھی جو تمھاری پیشقدمیوں کو طرح دے گئی۔ تمھاری صورت کی طرح تمھاری روح بھی مکروہ ہے۔ تم مردوں کی سب سے ارزل قسم ہو عورت کی تنہائی اور اس کے اعتماد سے اس طرح فائدہ اٹھانا چاہتے ہو..... شرم۔ شرم۔ شاید اتنا کہہ کر خاموش ہو گیا اس کے جذبات کا بیج اندازہ لگانا بہت مشکل ہے..... اس کے صدمہ کی شدت کو وہی محسوس کر سکتے ہیں جن کے دل بھی ٹوٹے ہوں، امیدوں اور اراٹوں پر پانی پھر گیا ہو منزل کی طرف جا رہے ہوں..... لیکن پیچھے سے کوئی انھیں زخمی کر دے..... اڑنے کے لئے پر تول رہے ہوں اور گرفتار کر لئے جائیں، میرے دل کا حال نہ پوچھیے۔ زخمی سانپ کی طرح بل کھا رہا تھا..... دکھتی آگ کی طرح دہک رہا تھا میں اپنے دوست کے حال پر آنسو بہا رہا تھا..... اور اس سنگدل لڑکی کے لئے سوچ رہا تھا کہ اگر وہ مل جائے تو میں اس کا گلا گھونٹ دوں..... میں نے گڑگڑا کر خدا سے دعا کی

کہ وہ اس کی خوشیوں کو بھی اسی طرح پامال کرے..... اور اس کا دل بھی اسی طرح ٹوٹے..... وہ بھی اسی طرح آنسو بہاتی رہے..... سر پٹتی رہے..... اس کا بھی سکون و اطمینان چھین جائے..... خداوند! تو اس سے اس ظلم کا انتقام لے.....

شاہد نے گردن اٹھائی..... اس کے آنسو خشک ہو چکے تھے..... وہ میری طرف ٹکٹکی باندھے دیکھ رہا تھا..... ہاں شاہد نے کچھ یاد کرتے ہوئے کہا..... میں نے تم سے کہا نہیں شاید آج کل ایک حسین نوجوان آنے جانے لگا ہے..... خدا جانے کیا ہونے کو ہے..... کچھ نہیں..... سب ٹھیک ہو گا..... قدرت انتقام لے رہی ہے..... وہ بھی ستانی جائے گی تباہ کر دی جائے گی..... اس کے سکون..... غمو شنی..... اور عزت کے پرزے پرزے اڑا دئے جائیں گے..... مجھے میں اس جوش کے ساتھ کہہ رہا تھا جیسے شاہد سے نہیں مجھ سے بے انصافی کی گئی ہے..... اور واقعی میں بھی تو سنا یا ہوا تھا..... اپنی بد نصیبی کا خیال آیا تو میں خود کو سنبھال نہ سکا..... رونا ہوا شاہد کے گلے لپٹ گیا..... اور ہم دونوں بہت دیر تک روتے رہے.....

## رشید قریشی

مرتبہ خواجہ حمید الدین شاہ شالچہ ہوجلی ہے جو حضرات حیدر آباد کی اردو خدمات سے سرگذشت ادارہ ادیبی اردو واقع ہونا چاہتے ہیں صرف بارہ آنے کے اسٹامپ روانہ کر کے یہ مہکتا کتاب ضرور منگائیں جو تین سو سے زیادہ صفحات پر مشتمل ہے۔

# باپِ تَرَک

مرحوم از قبیلہ اہل نگاہ تھا      جوشِ سخا کا جس کے زمانہ گواہ تھا  
ظالم کے حق میں منتقم بے پناہ تھا      تھا راستی میں فردِ گر کج کلاہ تھا

سنگم بنا ہوا تھا جدید و قدیم کا  
زندہ مجسمہ تھا مذاقِ سلیم کا

طوفانِ غم میں اشک بہا تا نہ تھا کبھی      شکوے گلے زبان پہ لا تا نہ تھا کبھی  
اہلِ دُول کے ناز اٹھا تا نہ تھا کبھی      باطل کے آگے سر کو جھکا تا نہ تھا کبھی

آلائشِ جہاں سے رہی پاک زندگی  
گزری مثالِ شعلہ بے باک زندگی

تھا راہِ مستقیم کا جانباز شہسوار      مقبولِ خلق عاشقِ آقاے نامدار  
مظلوم کا رفیق، غریبوں کا نگہار      غیروں کا درد مند، عزیزوں کا جاں نثار

اہلِ وطن کو تحفہ، اخلاق دے گیا  
گنجِ متاعِ حسنِ عمل ساتھ لے گیا

کہنے کو داغِ ہجر دیا یاد کے لئے      چھوڑا غم ایک خاطرِ ناشاد کے لئے  
کچھ نو نہالِ گلشنِ ایجاد کے لئے      رکھنا آسرا کوئی اولاد کے لئے

مردِ خدا نے دولتِ بیدار چھوڑ دی  
لختِ جگر کے واسطے تلوار چھوڑ دی

سکندر علی وجد

# سوانح نگاری

کے فرائض صرف یہیں تک محدود ہوتے ہیں کہ وہ کسی شخصیت کے افکار ذاتی حالات اور کردار کا ایک مکمل خاکہ پیش کر دے۔ ان کے نزدیک ماحول پر روشنی ڈالنا صرف مورخ کا کام ہے اس میں کوئی شک نہیں شخصیت اور ماحول پر ایک وقت گنگو کرنا کسی قدر مشکل ہے ایسا کرنے میں بسا اوقات شخصیت ماحول میں ضم ہو کر رہ جاتی ہے لیکن بڑی شخصیت کو ماحول سے جدا کر کے دیکھا نہیں جاسکتا۔ ہر بڑی شخصیت اپنے ماحول کو کسی نہ کسی طرح متاثر کرتی ہے یہی وجہ ہے کہ جب تک اس کے ذاتی حالات کا مطالعہ ماحول سے مل کر نہ کیا جائے اس کی حیات عمل کے سارے پہلو نمایاں ہونے نہیں پاتے کامیاب سوانح نگار شخصی حالات میں ماحول کی تاریخ کو کچھ اس طرح پیش دیتا ہے کہ سوانح نگاری کا یہ عیب بجائے خود ایک حسن بن جاتا ہے۔

قدیم زمانے کا سوانح نگار کسی شخصیت پر بعض محاسن اخلاق کو اجاگر کرنے یا اس کے برے پہلوؤں کو واضح کرنے کو ہی سوانح نگاری سمجھتا تھا خود شخصیت سے اس کی دلچسپی دوسرے درجہ کی ہوتی تھی۔ یہ خیال کہ سوانح میں کسی زندگی کی ایسی تصویر پیش کی جائے کہ اس میں سیرت و عمل کے صحیح خدوخال نظر آجائیں سترھویں صدی عیسوی سے شروع ہوتا ہے اس سے پہلے سوانح کی شخصیت اخلاقی اصولوں اور فلسفیانہ نظریوں کے دھندلکے میں بالکل مہم ہو کر رہ جاتی ہے۔ خود چوٹارک کی لکھی ہوئی شہرہ آفاق سوانح عمری بھی اس غامی سے پاک نہیں ہے اس میں شک نہیں کہ سوانح نگار کو ایک ادیب اور مورخ کے دھڑلے فرائض انجام دینے پڑتے ہیں لیکن سوانح نگاری کا تعلق زیادہ تر ادب سے ہی ہے ادب کی کوئی راست اور قطعی غرض و غایت

گدڑی ہوئی یادوں کو تازہ کرتے رہنا ایک فطری جذبہ ہے ہر زندگی سے ماضی کی کوئی نہ کوئی یاد ضرور وابستہ رہتی ہے جب اس یاد سے دل میں یہ احساس پیدا ہونے لگے کہ موجودہ زندگی ہم کو ماضی سے ورثہ میں ملی ہے اور یہ ماضی کی ایک ودیعت ہے جس کو مستقبل کے ہاتھ سوچنے کی ذمہ داری ہم پر عائد ہوتی ہے تو پھر یہی یاد ہماری زندگی کا سب سے قیمتی سرمایہ بن جاتی ہے ہر دور ماضی سے کچھ افکار اور شعائر لیتا ہے اور ان کو مستقبل کے حوالے کر دیتا ہے سوانح کا مقصد بھی کچھ یہی واضح کرنا ہے کہ کسی خاص شخصیت نے زمانے کو کیا افکار دئے اور شعائر حیات میں اس نے کس طرح حصہ لیا۔ سوانح نگاری کے مقاصد یہیں ختم نہیں ہو جاتے بلکہ اس کا ایک اہم مقصد اس وقت تک تشنہ تکمیل رہ جاتا ہے جب تک کہ اس شخصیت کے کردار اور حالات کو ان کے اصلی روپ میں پیش نہ کیا جائے۔ سوانح نگار حال کے دامن کو ماضی سے باز رکھ دیتا ہے اس اعتبار سے مورخ اور سوانح نگار دونوں کا دائرہ عمل تقریباً ایک ہو جاتا ہے لیکن مورخ جہاں پوری بیئت اجتماعی سے بحث کرتا ہے سوانح نگار صرف کسی خاص فرد کے ذاتی حالات اور کردار پر روشنی ڈالتے ہوئے بیئت اجتماعی میں اس کا مقام معین کرتا ہے۔

سوانح نگاری کے بعض جدید نظریوں نے اس کے دائرہ عمل کو بہت محدود کر دیا ہے بعض کی رائے میں سوانح نگار

ماحول کی دل کی دھڑکن تک سن سکتے ہیں۔

سوانح نگار کسی شخصیت کی تصویر اس کی سیرت اور عمل سے بناتا ہے۔ سوانحی مقاصد کے اعتبار سے سیرت کو جسے آپ چاہیں تو عالم افکار سے تعبیر کر سکتے ہیں اعمال سے جدا نہیں کیا جاسکتا۔ ہر انسان کے کچھ ذہنی افکار اور فطری رجحانات ہوتے ہیں ان ہی سے اس کی سیرت بنتی ہے عمل ان افکار اور رجحانات کی صورت پذیری کا نام ہے وہ افکار جو اپنے آپ کو اعمال کے سانچے میں ڈھال سکیں۔

سوانح نگاری کے نقطہ نظر سے بریکار میں ایسی شخصیتیں جن کے فکرو عمل میں ہم آہنگی نہ ہو سوانح کا صحیح موضوع نہیں بن سکتیں۔

بڑی شخصیتوں کے افکار اور رجحانات بھی بلند ہوتے ہیں یہ جب ایک بار عمل کے سانچے میں ڈھلنے لگتے ہیں تو ان کا اثر شخصی اور انفرادی حدود سے نکل کر پوری ہیئت اجتماعی پر پڑتا ہے سوانح نگار اپنا موضوع منتخب کرتے ہوئے ہی دیکھتا ہے کہ کسی شخصیت کے عمل نے اس کی فکر کہاں تک ساتھ دیا ہے اور ہیئت اجتماعی نے اس سے کیا اثرات قبول کئے ہیں ان اثرات کو واقعات اور حالات میں اپنی طرف سے رد و بدل کئے بغیر وہ جس قدر مؤثر انداز میں محسوس کر سکے اسی قدر زیادہ اس کا کارنامہ غیر فانی سمجھا جائے گا۔ پڑھنے والوں کے دل میں چپکے چپکے یہ احساس پیدا کر دینا کہ وہ ایک ایسی زندگی کے حالات پڑھ رہے ہیں جو ہر نوع ایک قیمتی زندگی تھی یا اس زندگی میں عام لوگوں کی توجہ اور دلچسپی جذب کر لینے کے بہت سے سامان تھے دراصل سوانح نگاری کا وہ چھپا ہوا غایتی میلان ہے جس کی طرف میں نے ابھی اشارہ کیا تھا۔

میں سمجھتا ہوں کہ اس مختصر تشبیہ کے بعد آپ

تو نہیں ہوتی لیکن اس میں ایک چھپا ہوا غایتی میلان ضرور ہوتا ہے سچا ادب وہی ہے جو نظریوں کو دماغ پر مسلط کرنے کی بجائے ان کو چپکے چپکے دلنشین کر دے اور اس طرح ہمارے سکھنے اور سمجھنے والے شعور کو جس کو آپ چاہیں تو درس گیر شعور سے تعبیر کر سکتے ہیں انجانی میں سیدار کر دے سوانح نگار کا فرض کسی زندگی کے میتے ہوئے حالات کو من و عن بیان کر دینا ہوتا ہے یہی اس کی موفانہ حیثیت قرار دی جاسکتی ہے لیکن اس کے ساتھ جب وہ ان تاثرات کا بھی ذکر چھیڑ دیتا ہے جن کا کسی زندگی کے بنانے میں بڑا حصہ رہا ہے تو اس کا یہی جذباتی تاثر اس کی سوانح عمری کو ایک غیر فانی ادبی کارنامہ بنا دیتا ہے۔

نام رفتگان کو باقی رکھنا اور ان کی یاد کو تازہ کرتے رہنا ایک فطری جذبہ ہے سوانح نگاری کا محرک عموماً یہی جذبہ ہوتا ہے کسی فرد کی سوانح حیات ہی سب سے زیادہ اس کے نام کی بقا کی غماں ہو سکتی ہے محسوس تصویروں نماؤں اور اس طرح کی دوسری یادگاروں میں ہم زندگی کی وہ روح نہیں دیکھ سکتے جو سوانح عمری میں ہر جگہ جھلکتی ہے سوانح نگار اپنی ادبی فن کاری سے کسی شخصیت کی جیتی جاگتی تصویر پیش کر دیتا ہے ایسی تصویر پیش کرنے

کے لئے بڑی فن کارانہ مہارت کی ضرورت ہوتی ہے یہ نہ تو آپ سمجھ لیتے کہ اس نے کسی زندگی کی محض تاریخ لکھ دی ہے اور اس کا سوانح عمری سے جو ایک مستقل اور اہم صنعت ادب ہے کوئی تعلق نہیں ہے۔ سوانح عمری کے علاوہ دوسری یادگاروں سے دل میں اس زندگی کا کوئی مہووم اور مبہم تصور تو آ جاتا ہے جس کا وہ پرتو ہوں لیکن کسی اچھی سوانح حیات میں آپ اس زندگی کی اور بھی اس کے

اسی وجہ سے اس کے حالات سے عام طور پر دلچسپی لیتی ہے اور اس کے حالات، افکار اور واقعات کو سوانح کے ذریعے محفوظ کر لینے کا خیال عام طور پر دل میں پیدا ہوتا ہے گویا سوانح حیات صرف انہی شخصیتوں کی مرتب کی جا سکتی ہے جنہوں نے کسی نہ کسی حیثیت سے اپنے زمانے اور ماحول کی توجہ جذب کی ہو یا ان کی زندگی میں کچھ ایسی خصوصیتیں رہی ہوں جن کو زمانے کی عام نظر غیر معمولی قرار دے۔ معلم اخلاق، مصلح معاشرت، سیاسی رہنما، شاعر فلسفی سب کسی نہ کسی حیثیت سے زمانے کی توجہ جذب کرتے ہیں زمانے کی یہ خواہش ہوتی ہے کہ ان کے حالات ان کے افکار اور ان کے طریق عمل سے آگہی حاصل کرے اور آنے والی نسلوں کے لئے ان کی یاد کو غیر غافی بنادے سب سے پہلے سوانح نگار نے خواہ کسی غرض اور غایت سے سوانح نگاری کی ابتدا کی ہو اس میں کوئی شک نہیں کہ اس نے اہل ادب کے لئے ایک مستقل شاہراہ کھول دی اور ایک بڑی اہم صنف ادب کی بنا ڈالی۔ اس صنف نے کیا کیا ارتقائی مارج طے کئے اور کن کن منزلوں سے گزرتی رہی اس کے متعلق میں نے دو ایک اشارے ابھی کئے ہیں۔

سوانح کے موضوع انتخاب کے لئے جس طرح بعض شرائط اور ضابطے معین کئے جاسکتے ہیں ویسے اس کے طرز اسلوب اور طریقہ فکر کے لئے معین نہیں کئے جاسکتے۔ باسول نے ڈاکٹر جانسن کے سوانح حیات لکھے، لاک ہارٹ نے اسکات کی سوانح عمری تصنیف کی، رابرٹ ساووی نے ٹلسن کی زندگی لکھی۔۔۔۔۔ یہ سب سوانح نگاری کے لیے حد کامیاب نمونے

مجھ سے اس بارے میں متفق ہو چکے ہوں گے کہ سوانح کے موضوع کے انتخاب کے لئے کچھ حدود اور ضابطے معین کرنے ضروری ہیں۔ ادب کا مقصد اب صرف تفریحی نہیں رہا۔ آرٹ حسن محض کا نام نہیں ہے آج ہمارا اجتماعی وجدان آرٹ میں حسن اور حقیقت کو ہم آہنگ دیکھنا چاہتا ہے۔ اور اس بات کا بھی مطالبہ کرتا ہے کہ وہ آرٹ کے ذریعے حقیقت سے محض واقف ہو کر نہ رہ جائے بلکہ اس کو محسوس کر کے غیر شعوری طور پر اپنی زندگی کے کچھ ایسے خاکے تیار کرے جو اس میں زندگی کی تاب پیدا کر سکیں اور اس کے جذبہ عمل کو متحرک کر سکیں۔ وہ زمانہ گیا کہ سید انشاء مرحوم کسی چیز یا بات جو چوئے نہ کہی ہو ہر ایک سے پوچھتے پھرتے تھے تاکہ اس میں اپنی طرف سے ذرا مرعہ لگا کر دلی شہر کو خوش کر سکیں۔ آج دنیا کو ایسے قصوں کی ضرورت ہے نہ اس کو اتنی فرصت ہے کہ اس مسابقت اور کش مکش کے دور میں اپنا وقت ان پر صرف کر سکے۔

اس اعتبار سے سوانح حیات کی اہمیت اس دور میں یوں بڑھ جاتی ہے کہ اس کی بنیاد زندگی کی ٹھوس حقیقتوں پر رکھی جاتی ہے اور حقیقتیں کچھ ایسے دلنشین پیرایہ میں پیش کی جاتی ہیں کہ طبیعت پر گراں نہیں گزرنے پاتیں اور جی ان کو بہر نوع قبول کر لینے کو تیار ہو جاتا ہے۔

سوانح کی اس اہمیت کو محسوس کر لینے کے بعد یہ سوال فطری طور پر دل میں پیدا ہوتا ہے کہ زندگی کی کونسی حقیقتیں ایسی ہو سکتی ہیں کہ جن کی بنا پر کسی شخصیت کو سوانح کے موضوع کے لئے انتخاب کیا جاسکے میں نے آپ سے کہا ہے کہ شخصیت کو ماحول سے جدا کر کے نہیں دیکھا جاسکتا۔ ہر بڑی شخصیت ماحول کو متاثر کرتی ہے۔

سمجھے جاتے ہیں لیکن آج کے سوانح نگار کے لئے یہ ضروری نہیں ہے کہ وہ ان نمونوں کے جو اپنی جگہ پر بالکل مکمل حیثیت رکھتے ہیں پیروی کرے۔ آرٹ یا ادب کا کوئی بٹا بنایا ضابطہ نہیں ہوتا بلکہ ساختگی، پانچ اور تخلیقی قوت کی بنا پر ہر ادبی کارنامہ اپنا مقام آپ پیدا کر لیتا ہے بات یہ ہے کہ زندگی کے کسی شعبے میں ترقی کی راہیں مسدود نہیں ہو گئی ہیں اسی میں سوانح نگار سے یہ توقع رکھنا ہے کہ وہ ایسے قدم ترقی بڑھائے بغیر قدیم نمونوں کی وفا شعارانہ پیروی کرے گا۔ ایسا کرنے سے ایک طرف اگر اس کے آرٹ کے ترقی پسند رجحانات کو ٹھیس لگتی ہے تو دوسری طرف ہمارا اجتماعی شعور طرز کی یکسانی سے اکتانے لگتا ہے اور سوانح عمری کی اثر انگیزی اس سے متاثر ہوتی ہے۔

زندہ شخصیتوں کی سوانح حیات مرتب کرنے کا رجحان آج کل بہت عام ہو چلا ہے اور ایسی سوانح عمریاں بہت مقبول ثابت ہو رہی ہیں بلکہ میں اس کی مقبولیت کا لازماً سوانح نگاری کے فنی اور فنی سے زیادہ شخصی عظمتوں میں پہنا ہوا ہے بہت ممکن ہے کہ ان شخصیتوں کی زندگی کے ہنگامہ پروردہ کے گزرجانے کے بعد ان کی سوانح حیات میں مستقبل کے لئے کوئی کشش باقی نہ رہے سوانح نگار کی ادبی اور فنی خام کاری ہے ہر اہم تخلیقی ادبی کارنامے کی طرح اچھی سوانح عمری وقت اور زمانے کی قید سے آزاد رہتی ہے۔ سوانح نگاری کے مشہور معلم اور نقاد سنڈنی ٹی کے نزدیک سوانح حیات کا مکمل ہونا اس کی کامیابی کے لئے اہم ترین شرط ہے جو کہ موت کے بغیر کوئی زندگی مکمل نہیں ہو سکتی اس لئے زندہ شخصیتوں کی سوانح بھی اس وقت تک تشنہ تکمیل رہتی ہے جب تک ان کی زندگی اور کارناموں پر تکمیل کی جہرہ لگا دے۔

ڈاکٹر جانسن نے کسی موقع پر کہا تھا کہ خود کو مسختہ سوانح عمری یا آپ بیتی سے بہتر کوئی سوانح نہیں ہو سکتی یہ ضروری نہیں ہے کہ اس رائے سے کاماً اتفاق کیا جاسکے لیکن بعض خاص ضرورتوں میں اس رائے کی صحت تسلیم کرنی ہی پڑتی ہے بہت کم مصنفین ایسے ہوں گے جو آپ بیتی لکھتے ہوئے اپنے جذبہ پندار و خود نمائی کو دبا سکیں لیکن کہیں کہیں ان آپ بیتوں میں کچھ ایسے تاثرات اور جذبات ہوتے ہیں جن کا ظاہر کرنا شاید کسی دوسرے کے بس کی بات نہیں ہو سکتی انگلستان کے مشہور مصنف پانچ جی ویلزن نے ابھی ابھی ایک خود نوشتہ سوانح عمری شائع کی ہے اس میں ہم کو بعض ایسے دلچسپ اور جذباتی تاثرات سے بھرے ہوئے موقع ملتے ہیں جن کو دیکھ کر کہنا پڑتا ہے کہ ڈاکٹر جانسن نے جس وقت اپنی رائے قائم کی ہوگی اس وقت شاید اس کے ذہن میں کچھ اس طرح کی سوانح عمری کا خاکہ ہو گا۔

ویلزن نے جس تاثر اور جذبہ کے تحت یہ آپ بیتی لکھی ہے اس کا اندازہ اس کے پہلے باب کی ابتدائی سطروں سے ہو سکتا ہے اس کی ابتدا یوں ہوتی ہے ”وہ دن بیت گئے وہ گھریاں گزر گئیں جب میں زندگی کے ہر مظہر کو دلچسپ اور انوکھے انداز سے دیکھتا تھا آج میں انہیں بھولے دنوں پر نظر ڈالتا ہوں تو دل میں پھر سے کچھ نئی منگیں اٹھتی ہوئی محسوس ہوتی ہیں۔ یہی احساس زندگی ہے جس نے ویلزن کی سوانح عمری کو ایک غیر فانی کارنامہ بنا دیا ہے۔ میں نے دو چار انگریزی کی مشہور سوانح عمریوں کا بھی ذکر کیا ہے ان کے خصوصیات اور ان کے طرز پر گفتگو کرنے کا یہ موقع نہیں ہے تاہم باسول کی کمی ہوئی جانسن کی

موجود ہیں۔ التذیقا افتخار عالم مارہروی کی تصنیف ہے اور بعض خصوصیتوں کے اعتبار سے اُردو زبان کی اچھی سوانح عمریوں میں شمار کی جاسکتی ہے۔

کسی زندگی کا ایک باب یا ایک پہلو بعض اوقات مکمل سوانح سے زیادہ موثر ثابت ہوتا ہے فرحت الشدیگ کا مضمون ڈپٹی نذیر احمد کی کہانی کچھ میری اور کچھ ان کی زبانی اور عبدالماجد دریا بادی کا مضمون مرزا سوا اپنی نوعیت کے اعتبار سے مکمل سوانح عمریوں سے زیادہ دلچسپ واقعاتی اور انگریز ہیں۔

ان قلیل قدر کارناموں کے ہوتے ہوئے بھی یہ کہا جاسکتا ہے کہ سوانحی ادب کے اعتبار سے ابھی باری زبان بہت تہی مایہ ہے زندگی کے کسی شعبہ میں ترقی کی راہیں بالکل مسدود نہیں ہو گئی ہیں ترقی کرنے کا گریہ ہے کہ گذشتہ کارناموں کی روشنی میں آئندہ کی راہیں تلاش کی جائیں یہی وہ سبق ہے جو ہم کو سوانح نگاری کے مقاصد سے ملتا ہے۔ اسی پر کاربند ہو کر ہم اپنے لئے ذہنی مسرت اور سرشاری کے لازوال خزانے اپنے لئے ہیا کر سکتے ہیں۔

عمر مہاجر

زندگی کا ذکر کرنا سوانح نگاری پر گفتگو کرنے ہوئے ناگزیر ہو جاتا ہے بعض ناقدین اس مشہور سوانح عمری کو اس اندھی عقیدت کا نتیجہ سمجھتے ہیں جو باسول کو جانسن کی ذات سے نفی لیکن حقیقت یہ ہے کہ خواہ یہ سوانح عمری اندھی عقیدت کا نتیجہ ہو یا نہ ہو اس میں کچھ ایسی جاذبیت ہے کہ ہر دور میں اور ہر زمانہ میں اس کی مقبولیت اور دلچسپی مسلم رہی ہے اگر یہ عقیدت مندی کا ہی نتیجہ ہے تو شاید یہ کہنا پڑے گا کہ باسول سے پہلے کسی سوانح نگار نے اپنے جذبہ عقیدت کا اس سے بہتر طرز اور پیرایہ میں استعمال نہیں کیا تھا۔

اُردو میں سوانح نگاری کی طرف بہت کم توجہ کی گئی ہے شبلی اور حالی کو چھوڑ کر بہت کم ادیبوں نے اس اہم صنعت ادب کو مشکور کیا ہے شبلی کی سوانح عمریوں میں تاریخی پہلو بہت زیادہ نمایاں ہوتا ہے گو کہیں کہیں ان کے لطیف اسلوب بیان اور پاکیزہ طرز انشا سے ان کی سوانح عمریوں میں بڑی قوت اور زندگی پیدا ہو جاتی ہے لیکن حیثیت مجموعی پڑھنے والے پر اس کا اثر ہوتا ہے کہ اس نے کسی زندگی کی تاریخ کا مطالعہ کیا ہے زندگی کا احساس ان سوانح عمریوں میں پوری قوت کے ساتھ نظر نہیں آتا۔ الفاروق اور سیت اپنی شبلی کی سوانح نگاری کا شہکار سمجھے جاسکتے کہیں کہیں تو ان کتابوں کو پڑھنے والے شبلی کے پیدا کردہ ماحول میں جذب ہو کر رہ جاتا ہے۔ حالی نے بھی سوانح نگاری کی طرف توجہ کی اور اس میں کوئی شک نہیں کہ انھوں نے سوانح عمریوں کے بعض نہایت کامیاب نمونے چھوڑے ہیں۔ اُردو کے انشا پردازوں میں حالی اپنے غیر جذباتی اور سنجیدہ طرز کے لئے مشہور ہیں اس کے باوجود جیسا جاوید اور یادگار غالب میں جذباتی تاثر کی بہت سی مثالیں



## اپنے قائد سے!

مبارک اپنی قوم کی قیادت اے خجستہ خو ہر ایک کے خیال میں بسا ہوا ہے تو ہی تو  
تیری نظر سے جلوہ گر مدبرانہ جستجو ترے اثر سے بہرہ ور مُفکرانہ آرزو

فلاح قوم کے سوا تیری کچھ آرزو نہیں

جو منفعل ہو قوم سے وہ تیری جستجو نہیں

محبتِ وطن کی مے پلا کے سب کو مست کر وفا پرست جو نہیں انھیں وفا پرست کر  
مطابق اپنی رائے کے وطن کا بند و بست کر موافقوں کو ساتھ لے مخالفوں کو پست کر

یگانگت جتائے جا تو اپنے حال و قال کی

بلندیاں دکھائے جا اسی طرح خیال کی

نچھی سے پوری قوم کی لگی ہوئی ہے آج کو کہ رہبر انقلاب کی ترے خیال کی ہے ضو  
اُدھر بہا کے لے چلے یہ تیری قائدانہ رو جدھر تجلیاں کرے "حیات تازہ" نو بہ نو

نظر فروز وسعتیں ہوں عرصہ حیات کی

ضرورت آج قوم کو ہے تیرے التفات کی

ہر ایک دل میں جوشِ زنِ حیات کی اُنگ کر بنا غیور قوم کو لحاظ نام و ننگ کر  
اصابت اپنی رائے کی دکھا، عدو کو دنگ کر بوقتِ صلح صلح کر بوقتِ جنگ جنگ کر

وہ کام کر جو مقتضی ہے فطرتِ بلند کا

سوال اب نہیں رہا پسند و ناپسند کا

علی منظور

# وہم

ایک رومانی شام کو میں سیدھا سادا لباس زیب تن کئے، تفریحی دھن میں، خفیف سی تبدیلی کے ساتھ اقبال مرحوم کا مصرع ”حسن نسوانی ہے بجلی میری فطرت کے لئے“ گنگنا رہا تھا۔  
 ہو آبادی کے ایک گنجان حصہ میں چلا جا رہا تھا۔ دفعتاً میری نظر انگریزی وضع کے ایک ہنگلے کی کٹا دھ کھڑکی میں رکی۔ ایک دھنیزہ حسن و شہاب کی مکمل تصویر مٹھی، البیلے انداز سے اپنے بکھرے گیسو سوار ہی تھی اس بے پناہ جلوہ حسن نے مجھ پر عالم خوبیت طاری کر دیا۔ کوئی دو منٹ بعد آس پاس دیکھ رہا ہوں کی نظریں بچا کھڑکی کے قریب، ایک مخفی گر ”کھڑکی نما“ لہج میں کھڑا ہو کر، میں نے اس حسین منظر پر اپنی نظریں جمادی۔ ادھر وہ اپنی دھن میں موزا لٹش تھی اور ادھر میں نے مختلف زاویہ ہائے نگاہ سے اس کے حسن کا جائزہ لینا شروع کر دیا۔  
 اتصال نگاہ پر کچھ مریوب سا ہوا مگر پھر سنبھل کر موقع کو غنیمت جان گنگائی نکادی۔ اس نے بھی کچھ دیر ہلکوں کو جنش دے بغیر، اپنی لگا ہوں سے نہج پر پھیلیاں گرائیں، پھر دو منٹ کی غیر حاضری کے بعد کھڑکی سے ہاتھ باہر نکال، میری طرف اشارہ کرتے ہوئے ایک پیسہ پھینکا میری فیور خود دار طبیعت نے اس بے عرقی کا تحمل نہ کیا۔ جیب سے کاغذ کا پزیرہ نکال یہ جملہ ”دام کا نہیں پریم کا بھکاری“ لکھا اور پیسہ پر لیٹیٹ دھاگا باندھ، تیز سی سے کھڑکی میں پھینکا۔ اس نے جملہ کو پڑھ کر مسکراتے ہوئے اندر کی راہ لی، کامل ایک گھنٹے کے انتظار کے بعد بصد یاسی ”دل ہمارے کے خیمت ہو گئیں“ گنگنا رہا تھا گھر لوٹا کر سی پر دروازہ ہو کر خیالات کی رو میں بہ گیا۔  
 اس..... کی مسکراہٹ ضرور..... کیا واقعی میرے

پریم بھرے جملہ نے اس کے دل میں بھی..... نہیں.....  
 تو پھر مسکرا کر.....؟..... خفارت..... تو پھر ہٹا کر غلے کا عدم وجود.....؟ شاید پہلی ہی نظر میں میری اس جسارت پر اس کے لبوں پر بے ساختہ مسکراہٹ کھیل گئی ہو۔ اگر ایسا ہوتا تو کھڑکی میں رہ کر میری اس ”ناشائستہ“ حرکت کا.....  
 ائیں..... جواب کیوں دینے چلی جب کہ میرے ”پریم کی بھیک“ نے اس کے دل پر..... بھیک بالکل درست! اور یہی تاثر مسکراہٹ کی صورت میں نمودار ہوا اچھا تو اس نے غائب ہو کر پھر نمودار ہونے کا نام کیوں نہ لیا..... تو پھر وہ معشوق ہی کیا ہوا..... بصد کرب و اضطرار وقت کٹتا دوسرے دن سرشام اپنے خیال کا تائیدی یا تردیدی جواب حاصل کرنے کے عزم مصمم سے نکلا۔ الحمد للہ وہ کھڑکی میں بدستور موجود تھی نظریں دوچار ہوئی ہی تھیں کہ بجلی کی سی تیز سی سے غائب ہو گئی۔  
 میں نے سابعہ ”محفوظ جائے پناہ“ پر استناد ہو کر مشغول بیکاری کے طور پر بار بار کھڑکی کی تیلیاں شمار کرنی شروع کر دیں کوئی پانچ منٹ بعد، میری پڑوسن، کریم بی کو اپنی طرف آتے دیکھا تو سپہ بھا ہو کر منہ سے سیٹی بجاتا ہوا، متانت سے پوچھا ”کریم بی! تم کدھر؟“ اس نے کہا ”میاں! میں سامنے کے ہنگلے میں ملازم ہوں، چھوٹی ٹیکم صاحب نے یہ جیٹی تھیں دینے کو کہا ہے“ چھٹی دی اوپلیٹ بنی میں نے نظر اٹھائی کھڑکی خالی تھی، پھر امید و بیم کی حالت میں جیٹی کو پڑھنا شروع کیا۔  
 لکھا تھا:۔

پریم کی بھیک، معشوقوں کی طرف سے  
 ”جو تیروں“ کی شکل میں تقسیم کی جاتی ہے اگر  
 سرکھلار ہا ہو تو لبسم اللہ ہم بھی تیار ہیں  
 ایں! ”جو تیریاں“؟ ایک قبر آلود نگاہ کھڑکی کی طرف دوڑائی تھی۔

کچھ دن بعد رضیہ نے کریم بی کے ذریعہ مجھے طلب کیا۔ میں نے اپنی شان خود داری نبھا صفے کی خاطر حقانت آمیز انداز میں وہاں جانے سے انکار کر دیا۔ دوسرے ہی دن یہ جیٹھی پہنچی :-

”..... آپ کے انکار سے مجھے قلبی صدمہ پہنچا میں

آپ کی دعا کی برکت سے اچھی ہوں میں سمجھتی ہوں کہ

میرے مزاحیہ جملے نے آپ کو بددعا پر آمادہ کیا، اُن!

مرد بھی کیسے جلد باز اور انتقام پسند ہوتے ہیں۔

آپ کو میری قسم آج شب کے اٹھ بجے ضرور ہمارے

خانہ باغ میں تشریف لائیے۔ کیونکہ آپ سے -

ایک ضروری بات کہنی ہے“ رضیہ

آخر ”دل ہی تو ہے نہ سنگ و خشت“ بھرتا یا اور میں آواز ضمیر کی مخالفت کرتا ہوا معینہ وقت ”حسن کی سرکار“ میں پہنچا رضیہ نے میرا رُپ تپاک خیر مقدم کیا، مگر مجھے محو سکوت پا کر اس کے نازک چہرہ پر فکر کے آثار نمایاں ہو گئے۔ کچھ سوچ کر، متبسم لب وائے اور ”جو توں“ والا جملہ واپس لیتے ہوئے صفائی چاہی۔ میں نے بے ساختہ مسکراتے ہوئے اس کو معاف کر دیا۔

بہت دیر تک ہم دونوں میں دلچسپ موضوعوں پر گفتگو رہی۔ دورانِ گفتگو میں اس نے لطیف اور غیر محسوس انداز میں مجھ سے نفرت کا تو نہیں مگر اپنی مجبوری کا اظہار کیا اور پائیاں کار گھبراتی ہوئی کہنے لگی ”ایک بات عرض کروں اگر خاطرِ خلنی نہ ہو“ گفتگو ہی سے تازگی تھا مگر اس جملہ پر مجھے یقین لگتی ہو گیا کہ یہ ضرور میری محبت کو ٹھکرائے گی۔ خیر مستقبل اللہ کے ہاتھ دل کو مضبوط کر کے میں نے کہا ”بھلا آپ جیسی عقلمند میری خاطر شکنی کیوں کرنے چلیں؟ ہاں ہاں فرمائیے

یا وحشت! دل بالنوں اچھلنے لگا۔ جوش غضب نے جو اس مختل کر دیے۔ غیر رادی طور پر غیظ آموذ آوازیں میری زبان سے نکلا ”مگر یاد رہے! بھیک کی نوعیت پر بھکاری کی دعا یا بدعا کا انحصار بھڑکے ہوئے دل کو سنبھالتا اور اپنے کردہ اقدام پر کڑھتا ہوا گھر پہنچا۔ محبت گئی بھاریں۔ جذبات نفرت نے دل میں ڈیرے ڈالے، طبیعت پر ظلم کر کے اس ”جگر خراش واقعہ“ کو صفحہ دل سے محو کر دیا۔

کوئی دو ہفتے بعد ایک دن جب میں میٹھک میں مصروف مطالعہ تھا، کریم بی گھبرائی ہوئی داخل ہوئی اور گفتگو میں مجھ سے سبقت کرتے ہوئے پریشان بہج میں بولی رضیہ بی بی سخت علیل ہیں“ میں نے گھبر کر پوچھا ”کون رضیہ؟“ اس نے کہا ”وہی جنھوں نے آج سے کچھ دن پہلے میرے ذریعے آپ پاس چمٹی روانہ کی تھی“ ٹھمکیاں مٹھتے ہوئے میں نے دل میں کہا رضیہ۔ ناہنجار رضیہ..... تو اس سے مطلب؟ کچھ سمجھ میں نہیں آتا۔ فکر کے آثار چہرہ سے دور کر کے سنجیدگی سے کہا۔

”تو اس سے مجھے کیا غرض؟“ کہنے لگی ”میں کیا جانوں؟ بی بی کے حکم سے آپ کو خبر دینے آئی ہوں، بخار جنبش نہیں کھدہا ہے ڈاکٹر عاجز آچکے ہیں۔“

یا للعجب! وہ..... اور مجھے اپنی علالت کی خبر دے تعجب ہے! دل ہی دل میں سوچ کر ”ہونہ ہو یہ میری زبان سے نکلے ہوئے لفظ بدعا کا ہی اثر ہے۔ اونٹن عورت کی ذات بھی کس قدر وہی ہے۔ جذبات نفرت پر محبت غالب آنے لگی۔ میں نے کچھ غور کے بعد کہا ”ان کے کان میں آہستہ سے کہہ دو کہ بھکاری کی دعا ان کے ساتھ ہے“

کریم بی کی زبانی معلوم ہوا کہ دوسرے ہی دن بخار اتر گیا تھا۔ واہ رے اعتقاد۔

## سنتری

”ہٹ نہ کرو۔ فرض سے ہٹنا موت کو بلانا ہے۔ ایک سپاہی کے لئے سب سے بڑی بدنامی!“

”میں بھی تمہارے ساتھ ٹھنڈی ہو جاؤں گی“

غیمے کی روشنی ٹٹا کر خاموش ہو گئی۔ یکے دتے تارے جو چمک رہے تھے وہ بھی کھر میں چھپ گئے۔ ہوا سائیں سائیں کر رہی تھی۔ اور اس کے تغیراتوں سے نازک لڑکی ڈگمگانے لگی۔ ادھر سپاہی گراہی چاہتا تھا۔ لڑکی کے دل میں یکایک جوش پیدا ہوا۔ اس نے اس کے ہٹن کھول کر دردی اتاری، بندوق ہاتھ سے صہین لی۔ اس نے اس کو جھنجھوڑتے ہوئے کہا ”سیدھے گھر چلے جاؤ۔ میں تمہارے بلکہ کھڑی رہتی ہوں“ اور اس نے دردی پہن لی۔ اور لہادا اور ٹوپ اڑھ لیا، وہ چلا گیا اور یہ اپنی فتح پر اس قدر نازاں تھی کہ موسم کی تلخی کو بھول گئی۔

الغافا ایک افسر جیسی برقی روشنی ڈالتا ہوا ادھر سے گزرا۔ لڑکی نے سلامی نہیں دی۔ وہ بت بنی۔ کھڑی تھی۔ افسر اس کے پاس آیا۔ اس نے سوالات کی بوجھا لڑکروی لڑکی اس قدر مرعوب ہو گئی تھی کہ اس کو کوئی جواب بن نہیں پڑا۔ اور اس کی آنکھوں سے جھڑی لگ گئی۔

وہ اسے اپنے ساتھ لے گیا۔ اور آتش دان کے پاس بٹھا دیا۔ جب اس کا خوف کم ہو گیا تو اس نے رکتے رکتے تمام واقعہ بیان کر دیا۔

علی الصبح سپاہی کو طلب کیا گیا۔ لیکن وہ بے حد کمزور ہو گیا تھا۔ اس لئے اسے ڈاکٹر کے پاس رجوع کر دیا گیا۔ چوتھے روز جب اسے سزائے موت سنائی گئی تو اس صدمے سے اس کی محبوبہ کا سینہ پھٹ گیا لیکن اس نے

غضب کی سردی پڑ رہی تھی فرانس اور جرمنی کے دریا برف سے منجمد ہو گئے تھے۔ برف باری کے خوف سے لوگ مکان سے باہر قدم رکھنے پر کچھ پکچھاتے تھے۔ غریب مزدور پیٹ بھرنے کی خاطر نکلتے اور کام کرتے کرتے برف کی طرح سرد پڑ جاتے۔ ایسے خوفناک موسم میں ایک نوجوان سنتری پہرہ پر کھڑا اپنا فرض انجام دے رہا تھا۔ کڑا کے کجاڑے میں اس کے اعضا مضبوط ہوئے جا رہے تھے۔ لیکن وہ بت بنا کھڑا رہا۔

جب اس کی محبوبہ کو اس کا علم ہوا تو وہ بے تابانہ دوڑتی ہوئی آئی۔ ڈیرے کی مدد سے روشنی میں سنتری کی آنکھیں چمک رہی تھیں۔ تاریکی میں آنے والے کو سنتری نے پہچان لیا۔ اور منہ موڑ کر ٹپٹنے لگا۔ کہ شاید وہ اس سے واقف ہو جائے اور منت ساجت کر کے اسے اپنے فرائض سے غافل کر دے۔ آتے ہی وہ اس سے چپٹ گئی۔ اور اس کو گرائے کے لئے اپنی نازک تعبیلوں سے اس کا چہرہ رگڑنے لگی اور بے ساختہ بوسوں سے اس کو پریشان کر دیا۔

لڑکی نے اس سے منت کی کہ صرف تھوڑی دیر کے لئے اس کے گھر چل کر کچھ کھا پی لے مگر سنتری نے انکار کر دیا۔ وہ اس کے پیروں پر گر پڑی اور گر کر لڑا کر نتجا کرنے لگی۔ ”صرف چند لمحوں کے لئے چلے جاؤ۔ اپنی لوسی کی خاطر“ ”میں مجبور ہوں پیاری میں یہاں سے ایک انچ بھی ہٹ نہیں سکتا“ ”اگر تم نہیں مانتے تو لو میں بھی نہیں کھڑی رہتی ہوں“ ”لیکن تم نازک ہو اور میں قوی“ ”میں نے جی کڑا کر لیا ہے“

ایسا نہیں تھا جس کا دل نہ بھرا یا ہو۔ افسروں کی بیویوں  
نے بھی سفارش کی۔

بالآخر اس نے دلوں کو موم کر دیا۔ اور اُس کا  
محبوب اُسے مل گیا۔

شبیر حسین قیس

عزم کر لیا کہ ہر ممکن طریقے سے اسے بچانے کی کوشش کرے گی  
ورنہ جان دیدے گی۔

وہ پریشان حال سب افسروں سے ملی۔ اور کمانڈر  
کے قدموں پر گر کر اس کی جان بخشی کی التجا کرنے لگی۔

سب اسے جانتے تھے۔ اس کے بین پر کوئی بھی

## کیفیات

سنو کہ اس سازِ زندگی سے صدا ترنم کی آہی ہے

میں جس تمنا پہ نہ رہا تھا وہی مجھے اب رلا رہی ہے

وہ ساز جس پر تری محبت ترانہ شوق کا رہی ہے

بھنور کے دامن میں کشتی غم قریب ساحل کے آ رہی ہے

نہیں تو گلزارِ آرزو میں کلی کلی مسکرا رہی ہے

کہ اس کے برقِ نظر کی گرمی کمال اپنا دکھا رہی ہے

مری تمنا ہزاروں شکلیں بنانا کر مٹا رہی ہے

مرے دلِ پُرغن کی دھڑکن عجیب نغمہ بنا رہی ہے

عجب زمانہ تھا بے دلی کا دلِ حزیں تو غضب ہی نکلا

جسے سمجھتا تھا دل کی دھڑکن وہی ہے مضرِ سازِ مہتی

ہمارے نالوں کے جوش میں بھی ہوا سکوتِ خوشی کا عالم

وہ اک مراد نصیبِ دل تھا ہوا نہ جو آج تک شگفتہ

مرے دلِ مضطرب سے شعلے اگر نکلتے ہیں کیا تعجب

عجیب مشکل کا سامنا ہے کروں گا کس طرح عرضِ مطلب

وہ غنچہ آرزو ہمارا جو کب کام چھوچکا تھا ہادی

نسیم امید کا مرنی اسی کو اب پھر کھلا رہی ہے

ہادی محلی شہری

## ترقی پسند ادب

انسان زبان کے ذریعے سے اپنے مافی الضمیر کو ادا کرتا ہے یہ سب سے بڑی نعمت ہے جو خدا نے انسان کو عطا فرمائی ہے۔ اسی سے انسانوں اور حیوانوں میں فرق و امتیاز ہوتا ہے، رفتہ رفتہ انسان نے وہ چیز ایجاد کی جسے ہم تحریر کہتے ہیں۔ تحریر کی ایجاد ظاہر ہے کہ تمدن کی ضرورتوں کی وجہ سے ہوئی ہوگی۔ یہ ایجاد انسانی تہذیب کی سب سے اہم اور سب سے زیادہ منفعت بخش ایجاد ہے۔ تحریر ہی کے ذریعے سے حکمائے قدیم اور قتلائے عالم کے خیالات ہم تک پہنچے ہیں۔ اور اسی سے ہمارا ترقی پسند دور آنے والے دوروں کے لئے ایک شمع ہدایت ہو گا جس کی روشنی میں وہ اپنی اور ہماری حالتوں کا موازنہ کریں گے جیسا کہ آج ہم اپنی اور عہد سلف کی حالتوں کا موازنہ کرتے ہیں۔

### ادب کیا ہے

تو ہیں جوں جوں ترقی کرتی ہیں ان کے خیالات میں وسعت پیدا ہوتی جاتی ہے اور تہذیب تمدن وسیع ہوتا جاتا ہے۔ اس سے انسانی زندگی مختلف پہلوؤں میں تقسیم ہو جاتی ہے بعض طبائع جو زیادہ نازک زیادہ ارفع اور عالی ہوتی ہیں جن میں غور و خوض کا مادہ خاص طور پر زیادہ ہوتا ہے وہ اپنی ذہنی کیفیات اور ظہری واردات کو ظاہر کر دینا شروع کر دیتی ہیں کبھی یہ ہوتا ہے کہ انسان کے مشاہدے اور تجربے میں کچھ چیزیں محفوظ رہ جاتی ہیں یا فطرت ان کو ایسی قوت و ولایت کرتی ہے کہ ان میں ان مشاہدوں اور تجربوں کے محفوظ کرنے کی صلاحیت اوروں سے زیادہ ہوتی ہے دیگر وہ جب اپنے خیالات، محسوسات، تجربات اور مشاہدات عمدہ پیرایہ میں بیان کرتا ہے تو اس کو فن لطیف کہتے ہیں جس کا دوسرا نام ادب ہے۔

### ارتقاء ادب

دنیا کی ہر چیز اپنی جگہ پر ایک خاص حالت میں نہیں رہتی۔ تغیر اور تبدیلی کا سلسلہ برابر جاری رہتا ہے۔ پیدائش، نمو، بلوغ، شباب، شبیب اور فنا ہر چیز کے لئے ہے۔ حتیٰ کہ زمین و آسمان کے لئے بھی جب کہ ہر چیز کی فطرت کا یہی تقاضہ ہے تو بوجہ خیالات و محسوسات تجربات و مشاہدات کے اثرات بھی مختلف دور زندگی میں مختلف ہوں گے۔ خود بیان کرنے والوں کے لئے بھی اور اس بیان کے سننے والوں کے لئے بھی۔ ادب پر تو ہے کسی قوم کے رجحانات کا اور جوں جوں ان رجحانات میں تغیر ہوتا جائے گا ادب میں بھی تغیر ہوتا چلا جائے گا، اذہان قومی کی سطح ایک دور میں قریب قریب یکساں رہتی ہے اس لئے اس ہر دور کا ادب بھی یکساںیت لئے ہوئے ہوتا ہے ایک جگہ سے ایک معرکہ سے تصویر کے ایک ہلکے سے عکس سے یا کسی نکت کی تراس سے معلوم ہو جاتا ہے کہ کس دور کی پیداوار ہے۔ مثال کے طور پر ہم اردو ادب پر ایک نظر ڈالتے ہیں۔ اردو کا بالکل ابتدائی دور دیکھئے۔ اس کے بعد کئی دور پر نظر ڈالئے۔ خصوصاً دہلی اور سراج کے کا ناموں پر غور کیجئے اس کے بعد دہلی میں شعر و سخن کے چرچوں کو دیکھئے۔ لیکن دہلی دور ادب پر نظر ڈالئے۔ میر اور سودا کی کوششیں مشکور ہوتی ہوئی دیکھئے۔ ذوق، مومن اور غالب کے جملوں میں شرکت کیجئے اور ان سب کے بعد موجودہ دور کا مطالعہ کیجئے صاف نظر آجائے گا کہ اردو ادب نے کیوں کنوینینج ارتقاء حاصل کیا ہے اور صدیوں کی مسلسل کوششوں اور کاوشوں کے بعد کیوں نکر وہ اب اس حد پر پہنچا ہے جس پر کہ وہ آج ہے۔

### رجحانات ادبی

ادب میں ایک اہم مسئلہ یہ ہے کہ آیا۔ ادب قومی رجحانات کا تابع ہے یا وہ قومی رجحانات کو اپنا تابع بنانا چاہتا ہے۔ اس مسئلہ میں

دلوں سے جاتی رہی۔ روسو نے انقلاب کا پیغام فرانس کو اور تمام دنیا کو دیا۔ اس کے بعد فرانس کے شاعر نے ”رسانی“ والی نظم لکھی جس نے فرانس کے گوشے گوشے میں آگ لگا دی۔ لوگ جوق جوق انقلابی فوج میں شریک ہو گئے۔ جمہوریہ فرانس کے ابتدا میں مذہبیات ایسا کفر تھا جس کی طرف اہل فرانس بھول کر بھی رخ نہیں کرتے تھے۔ رالس پیری کی پوجا، عقل کی دیوی کی پوجا، قوم اور ملک کی پوجا ان کا شعار تھا اور مذہب کی طرف رخ کرنا گناہ۔

فرانس کے انقلاب نے کسی ملک پر ایسا اثر نہیں ڈالا جیسا روس پر۔ ملک استبداد و اناہیت کے نیچے میں گرفتار تھا۔ ظلم و ستم کا ہر طرف دور دورہ تھا۔ امرا اپنے فرائض سے بے خبر غریبوں کی کاڑھی محنت کی کمی پر عیش و عشرت کرتے تھے۔ آخر کار وہاں بھی بغاوت ہوئی۔ ٹاسٹائی اور دیگر انقلاب پسند ادیبوں نے ناول ڈراما اور مختصر افسانہ نویسی کے ذریعہ عوام کو بغاوت اور انقلاب پر تادہ کیا۔ غریبوں کی زندگی کا مطالعہ کر کے ان کی تصویریں دنیا کے سامنے پیش کیں۔ ایسروں کی کھوکھلی زندگی کی ہیبتناک تصویریں منظر عام پر لائی گئیں جس نے حکومت کرنے والی ذات کا رعب ختم کر دیا ٹاسٹائی سے لے کر گور کی تک اکثر مصنفین نے یہ کام انجام دیا۔

مختصر افسانہ نویسی اور اس نئے آرٹ کا شہرہ تمام دنیا میں ہو گیا اور مظلوم قوموں نے بھی اسی شاہراہ پر گامزن ہونے کی کوشش شروع کر دی۔ اپنی قوم کو بیدار کرنے نیز ان کے دماغوں میں انقلاب کا بیج بونے کے لئے افسانے اور نظمیں لکھی جانے لگیں۔ فرانس کی طرح روس میں بھی کلیسا نے تخت کی حمایت کی چنانچہ شہنشاہیت کے خلاف انقلاب پادریوں کی کوتاہ اندیشی کی وجہ سے کلیسا کے خلاف بھی انقلاب بن گیا۔

اختلاف ہے بعض کی رائے یہ ہے کہ ادب اس وقت تک مقبول نہیں ہو سکتا اور زندہ رہ سکتا ہے جب تک وہ فوری رجحانات کا ساتھ نہ دے اور بعض کے نزدیک وہ ادب ادب ہی نہیں جس کو مقبول ہونے کے لئے قوم کی خوشامد کرنی پڑے۔ ان کے نزدیک ادب کا کام یہ ہے کہ وہ قومی رجحانات کی ہر مہر کی کرے۔ اگر اس میں کوئی نقص اور غامی ہو تو اسے دور کرنے کی کوشش کرے۔ اگر ایسی ہیجور نعمت بخشے لیکن دیکھا یہ گیا ہے کہ ادب کا زیادہ حصہ تالیف ہوتا ہے قوم کے رجحانات کے اور ایسا ادب جو رجحانات و خواہشات کا تالیف نہیں ہوتا بہت کم ہوتا ہے اور اگر ہوتا بھی تو اس زمانے میں ندرم مقبول ہوتا ہے نہ مطبوع۔ یہ ممکن ہے کہ کسی آئندہ دور میں وہ سرسبز ہو جائے۔

دنیا کی تاریخ انقلاب میں یہ عجیب بات ہے کہ انقلاب سے ساہا سال پہلے ایسے مصور، شاعر، مصنف اور فلسفی پیدا ہوئے جنہوں نے آنے والے انقلاب کے لئے راستہ صاف کیا۔ بلکہ اگر نگاہ عین سے دیکھا جائے تو اصلی انقلاب تو یہی لوگ کر چکے تھے بعد میں لوگ انھیں کے تاثرات سے متاثر ہوئے اور سیاسی و ادبی دنیا میں جو انقلابات ہوئے وہ دراصل نتیجہ تھے انھیں ذہنی انقلابات کے جو یہ لوگ قوم کے دماغوں میں پہلے سے پیدا کر گئے تھے۔

**ترقی پسند ادب** عام طور پر اس کا مفہوم یہ ہے کہ صدیوں کی قائم شدہ روایات سے بغاوت کی جائے۔ اس کی ابتدا فرانس سے ہوئی۔ جہاں سب سے پہلے تخت سے بغاوت کی گئی۔ اس کے بعد مذہب سے۔ مذہب سے بغاوت کا سبب یہ ہوا کہ کلیسا نے شہنشاہیت کی پشت پناہی کی کلیسا کا قبضہ لوگوں کے دلوں پر بیٹھا ہوا تھا۔ والٹیر نے پادریوں کا اس قدر مذاق اڑایا کہ مذہبی لوگوں کی موت و تو قیر

چنانچہ مذہبی لوگوں کا مذاق اڑانا اور ان پر پھبتیاں کسنا انقلاب اور ترقی پسندی کا جز و لازمی بن گیا۔

## ترقی پسند ادب ہندوستان میں

روس کے انقلاب کی دھوم اور ترقی پسند ادب کی اہم طاقت کے چرچے ہندوستان میں بھی پہنچے یہاں ایک جماعت ایسی موجود تھی جو حکومت کے خلاف لوگوں کو آواز دینا اپنا نصب العین سمجھتی تھی۔ ہمارے ملک میں جو ترقی پسند ادب کی تحریک شروع ہوئی وہ زیادہ تر کانگریس یا کانگریس سے ہمدردی رکھنے والے افراد پر مشتمل ہے کانگریس کے ایک حصے پر اشتراکی رنگ جس طرح حاوی ہوتا چلا جا رہا ہے وہ ظاہر ہے۔ اشتراکیت سے دلچسپی رکھنے والے حضرات روس کی پیروی کرنا اپنے لئے ضروری سمجھتے ہیں روس میں جیسا کہ اوپر بیان کیا جا چکا ہے انقلاب صرف تخت کے خلاف نہیں ہوا بلکہ کلیسا کے خلاف بھی۔ اس کی تقلید میں ہمارا ہر ترقی پسند ادیب مذہب سے خفا ہے اور اس کا مذاق اڑا کر اپنے ترقی پسند ہونے کا ثبوت دیتا ہے مثال کے طور پر ”انگلارے“ کا نام لیا جاسکتا ہے جس کو پڑھ کر آپ میری رائے سے متفق ہو جائیں گے۔

امید نہیں کہ ترقی پسند ادب سرسبز ہو۔ دوسرا سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ وہ بغاوت دراصل بغاوت ہے بھی یا ہم نے ارتقائی ادب کا نام ترقی پسند ادب رکھ لیا ہے۔ انسان تہذیب و تمدن اور یہاں مذہب غرض ہر شے میں تبدیلی ترقی کرتے کرتے اس درجے پر پہنچا جو کیا کوئی چیز اصل سے جدا ہو کر قائم اور زندہ رہ سکتی ہے؟ چنانچہ اب یہ صورت قائم رہ سکتی ہے یا نہیں۔ دنیا کے لئے اس کا نتیجہ اچھا نکلے گا یا برا یہ ایک پیچیدہ مسئلہ ہے جس کا حل کبھی نہ کبھی ہو گا ضرور لیکن ابھی نہیں !!!

## بڑا خطرہ

ترقی پسند ادب کو بقاء کے دوام حاصل ہو یا نہ ہو لیکن فی الوقت تو یہ چیزیں بڑے خطرے سے آگاہ کرتی ہے۔ مذہب کو سیاسی میدان میں لا کر یارٹی بازیوں کی کشاکش میں ڈالنا خطرناک ہے۔ ہمارے علماء اگر ایک سیاسی جماعت کی موافقت کریں گے تو دوسری جماعت جب کبھی برسرِ اقتدار ہوگی تو ظاہر ہے کہ وہ اپنے حریفوں ہی کو نہیں بلکہ علماء کو بھی اور ان کے مذہب کو بھی کھینے کی کوشش کرے گی۔ یہ کوئی خیالی اور فرضی خطرہ نہیں۔ بلکہ فرانس، روس اور مختلف ممالک کے انقلاب کی تاریخ ہماری اس رائے کی شاہد ہے۔

## بلقیس بانو

اُردو فاضل (ادارہ ادبیات اُردو)

مددگار مدرسہ فوقانیہ نسواں۔ نام پبی

## کیا ترقی پسند ادب بقا ممکن ہے؟

یہ ایک ایسا سوال ہے جس کا جواب سان نہیں۔ دنیا کا بڑا حصہ اپنے ہر قسم کے عقائد میں پختہ ہوا کرتا ہے اور اپنی زندگی میں ”بدعت“ کو راہ دینے سے حتی الامکان گریز کرتا ہے۔ اس چیز کو دیکھتے ہوئے کم از کم ہندوستان میں تو



## عظمت اللہ خاں مرحوم

اس طرح جی کہ بعد مرنے کے ۔ یاد کوئی تو گاہ گاہ کرے  
عظمت اللہ خاں مرحوم میرے عزیز بھی تھے۔ اور عزیز  
دوست بھی۔ مگر میری اور ان کی طبیعت میں زمین آسمان کا فرق تھا  
میں قدامت پسند ہوں۔ اور وہ زمانے سے دو قدم آگے رہنا چاہتے  
تھے۔ میں پرانے شاعروں کو اپنی تحریروں سے زندہ کرنا چاہتا ہوں  
اور انہوں نے اپنے ایک مضمون میں جس کا عنوان ”شاعری“ ہے  
اس برے سے اس برے تک سارے اردو کے شاعروں کو دنیا سے  
شاعری سے بارہ پتھر باہر کر دیا ہے۔ میں لیکر کافقروں اور وہ مدت  
پسند تھے۔ اور مدت پسند بھی ایسے کہ باوجود اس تن و نوش اور مضبوط  
قوی کے مرے بھی تو کس مرض میں کہ دق میں۔

لکھنے کا انھیں ہمینہ سے شوق تھا۔ مگر معلوم نہیں کہ وہ  
لکھتے کس وقت تھے کیونکہ ان کے پاس لوگوں کا لکھنا لگا رہتا ہے  
ایک ہے کہ اپنا مضمون سن رہا ہے۔ دوسرے کہ شعر پڑھ رہا ہے۔۔۔  
یہ آرام کرسی پر بیٹھے واہ واہ اور سبحان اللہ سے اس کا دل بڑھا  
رہے ہیں۔ اور اسی واہ واہ اور سبحان اللہ میں کچھ ایسی باتیں بھی  
کہہ جاتے ہیں جس سے مضمون میں اصلاح بھی ہو جائے۔ اور پڑھنے  
والے کو یہ بھی نہ معلوم ہو کہ اس پر اعتراض کیا گیا ہے۔

سب سے زیادہ تعجب کی بات یہ ہے کہ جس مقام میں  
وہ رہتے تھے وہاں رہ کر انسان لکھنا پڑھنا تو درکنار جی بھی کیسے  
سکتا ہے۔ مکان کیا تھا، خاصہ اچھا قفس تھا۔ اول تو صحن ہی  
چھوٹا تھا، اس پر گلوں کی بھرمار نے اس کو اور بھی تنگ کر دیا تھا

گھومتے ہی دہنہ ہاتھ کی طرف ایک پتلا سا برآمدہ اور بہت ہی

پتلا سا کمرہ تھا، کمرے کی کھڑکیاں بازار کی طرف کھلتی تھیں۔  
کھڑکیوں کے نیچے ہی موری تھی اور سڑک کے دوسرے طرف  
شراب خانہ، میونسپل کمیٹی کی موری کی تعریف میں کچھ لکھنا  
تحصیل حاصل ہے ایک طرف موری کی خوشگوار بو اور دوسرے  
طرف شراب کے پھپکے، اس کمرہ میں بیٹھنا بس عظمت اللہ خاں ہی  
جیسے شخص کا کام تھا۔ اور کوئی دوسرا ہوتا تو کھرچوڑ کر بھاگ  
جاتا، یہ انہی کے قومی تھے کہ کئی بار اس معیبت کو برداشت  
کر گئے۔ لیکن آخر کہاں تک، دق ہو گئی، اور مر گئے۔

وہ ہر وقت کچھ نہ کچھ پڑھتے رہتے تھے۔ کوئی ان کے ہاں  
بیٹھا تو انہوں نے کتاب الٹ میز پر رکھ دی اور اس سے  
باتیں کرنے لگے، وہ گیا اور انہوں نے کتاب اٹھائی۔ ہاں  
لکھتے ہوئے میں نے ان کو کبھی نہیں دیکھا، پھر بھی انہوں نے  
اتنا لکھا ہے کچھ پر ان کے مضامین کی شاید دو جلدیں ہو جائیں  
اُن کو قطعاً شاعر ہونے کا دعویٰ انہیں تھا۔ مگر وہ چاہتے تھے کہ  
اردو شاعری کا جو رنگ پڑ گیا ہے اس کو بالکل نیا جام پہنا دیا جائے  
اس لئے انہوں نے نہ صرف ہندی بلکہ انگریزی اور فرانسیسی  
شاعری کا مطالعہ بھی لگایا نظر سے کیا۔ انگریزی مضمون کے  
ترجمے کئے، ہندی پینگل کو سائنٹیفک اصول پر ڈھالا اور  
ان کی محنت کا نتیجہ اب ”سرپے بول“ کی شکل میں آپ کے سامنے  
آ رہا ہے، ان کی زندگی ہی میں لوگوں نے اس نئے راستے پر  
چلنا شروع کر دیا تھا، اور اب یہ رنگ ذرا اتر ہو رہا ہے۔ اگر  
اس رنگ میں لکھنے والا کوئی میر یا مرزا پسند ہو گیا تو یقیناً جانے  
کہ پرانا رنگ دم پر جائے گا اور گل و بلبل کی بجائے اردو کے  
باغ میں آم پر کوئل کو کئے لگے گی۔

عظمت اللہ خاں کے مرنے کے بعد ہی ایک مضمون  
”یاد رفتگان“ کے عنوان سے چھپا تھا۔ اُس کی چند سطریں

یہاں دیتا ہوں، اس سے اُن کی تحریر اور اُن کی تعلیمی حالت کا اندازہ ہو سکے گا۔

مطالعہ کے شوق نے اُن کی معلومات کو وسعت دی۔ اُن کی تحریر میں قوت پیدا کی، اُن کے قلم میں زور دکھایا، یہی مطالعہ تھا جس سے اُن کو مختلف زبانوں کی طرز تحریر سے باخبر کیا۔ مختلف خیالات سے آگاہ کیا، اور بالآخر انھوں نے اپنے خیالات کا اظہار ایسے طریقے پر شروع کیا جس میں انگریزی کی متانت، فرانسیسی کی خوشی، فارسی کی ظرافت اور ہندی کے درد کی جھلک تھی۔ وہ کسی تاریخ دہلی میں پیدا ہوئے تو ہوئے ہوں انھوں نے اجمیر کالج میں کبھی بحیثیت طالب علم نام پیدا کیا ہو تو کیا ہو، انھوں نے انگریزی میں (ESSAY) لکھنے میں سونے کا تمغہ پایا ہو تو پایا ہو، مگر صرف دو تاریخیں ان کے نام کے ساتھ ہمیشہ زندہ رہیں گی، ایک وہ تاریخ جس روز انھوں نے اردو ادب پر قلم اٹھایا اور دوسری وہ تاریخ جب دست قضا نے اُن کے ہاتھ سے قلم چھین کر ان کو ہمیشہ کے لئے خاموش کر دیا۔

اس وقت ”سریلے بول“ آپ کے سامنے ہے، اس میں پہلا مضمون ”شاعری“ پر ہے، انھوں نے بتایا ہے کہ اردو شاعری کیا ہے اور اس کو کیا ہونا چاہیے، انھوں نے شاعری کی بہترین تعریف سمجھی ہے کہ ”شاعری تخیلی سکرپٹ کا پیدا کرنا ہے“ اور اس کے دو پہلو ہیں، ایک یہ کہ جو چیز موجود ہو مگر سامنے نہ ہو اس کو لفظوں میں اس طرح دکھایا جائے کہ اصل صورت سامنے آجائے، دوسری یہ کہ جو چیز موجود نہ ہو اس کو ایک تخیلی سکرپٹ اس طرح دیا جائے کہ ہر پڑھنے والے کے سامنے ایک ایسی تصویر کھج جائے کہ وہ اس کو اصلی سمجھنے لگے، اسی پر بحث کر کے انھوں نے اپنی یہ رائے ظاہر کی ہے کہ

تخیلی سکرپٹ کس وقت تک پیدا نہیں ہوتا جب تک نظم مسلسل نہ ہو، اور اس بناء پر انھوں نے کہا ہے کہ..... میں پہلے ہی کہہ آتا ہوں کہ میری اور مرحوم کی طبیعت میں اختلاف ہے میں اردو شاعری کو اتنا ناقص نہیں سمجھتا جتنا وہ سمجھتے ہیں، اور شاعری کے لئے نظم کے مسلسل ہونے کو لازم نہیں جانتا، اردو شاعری میں ”حیات انسانی کا چرہ“ تو نہیں ہے لیکن اس میں انسانی احساسات کے نقشے بدرجہ اتم موجود ہیں اور ”سوسنا کی اور ایک لوار کی“ دلی مثل کی طرح اس کا ایک شعر اکثر نظم مسلسل کے سوشلر بھاری پڑتا ہے، مثلاً غالب کا یہ شعر لیجئے ۷

نفس میں مجھ سے روداد چمن کہتے نہ ڈر ہم

گری تھی جس پہ کل بجلی وہ میرا آشتیاں کیوں ہو

اس شعر کو پڑھ کر جو واقعات آنکھوں کے سامنے بھر جائیں ان کو اگر نظم مسلسل میں ادا کیا جائے، تو یقین مانئے خاک اثر نہ رہے کیا انسانی طبیعت کی الجھن عبدالرحمن خاں احسان کے اس شعر سے بہتر کسی نظم مسلسل میں اس اثر کے ساتھ ظاہر کی جاسکتی ہے، لکھتا ہے ۷

دیکھو میری طرف سچ کیو اے اختر شناس

کیوں فلک کو تو نے دیکھا میرے اختر دیکھ کر

یہی وجہ ہے کہ اردو کے بہت سے اشعار زبان زد خلایق ہو گئے، اور ہر پڑھا لکھا اور اُن پڑھا ان کو بے تکلف پڑھتا اور لطف اٹھاتا ہے۔ اگر وہ رنج میں ہے تو یہ شعر اس کے رنج میں ایک لطف پیدا کر دیتے ہیں، اگر وہ خوشی میں ہے تو یہ شعر اس کی خوشی کو دوبالا کر دیتے ہیں، مرحوم نے ہندی شاعری کی تقلید پر زور دیا ہے مگر ہندی کی کوئی نظم مسلسل ایسی موثر نہیں ہے جیسے اس کے ”دو سہ“ وجہ یہ ہے کہ نظم مسلسل کا

لطف باغوں میں آرام کرسی پر لیٹ کر فرصت سے پڑھنے میں اٹھایا جاسکتا ہے۔ لیکن جہاں اردو رائج ہے وہاں دالوں کو یہ آرام کہاں نصیب ہے، یہ تو ایسے چھوٹے چھوٹے فقرے چاہتے ہیں۔ (خواہ وہ نثر میں ہوں یا نظم میں) جن کو بات سانی یاد کر لیا جاسکے، جن کو چلتے پھرتے پڑھا جاسکے، اور جن سے انسانی احساسات کی مردہ توتوں کو جگایا جاسکے۔ لیکن باوجود اس کے مجھے یہ کہنے میں ذرا بھی تامل نہیں ہے کہ اب تک نظم مسلسل کی ہمارے ادب میں کمی ضرور تھی جو اب ایک مد تک پوری ہو رہی ہے۔

اسی شاعری کے مضمون میں مرحوم نے علم عروض سے بھی بحث کی ہے، اور بتایا ہے کہ کس طرح بحروں کے پھندوں سے نکال کر ایک سائنٹیفک اصول پر لایا جاسکتا ہے، ہندی پنگل پر سب سے بہتر کتاب قدّر بلگرامی مرحوم نے لکھی ہے میں نے اس کو بھی دیکھا ہے۔ علم عروض کی بھی کچھ کتابیں پڑھی ہیں اور انگریزی کی ”پروسیڈی“ کو بھی کالج دالوں نے میرے مانع میں اتارنے کی کوشش کی ہے، ان سب کے پڑھنے پڑھانے کے بعد میری وہ رائے قائم ہوئی ہے جو پانچ چھ سو سال قبل مولنار دتم قائم کر چکے تھے۔

شعری گویم بہ از آب حیات

من نہ دامن فاعلاتن فاعلات

یعنی یہ کہ جب تک آدمی ”کن رس“ نہ ہو اس وقت تک یہ پنگل اور عروض سب بیکار ہیں، اندھے شاعر ہو سکتے ہیں۔ ہر شاعر نہیں ہو سکتا اور انسان کی طبیعت کو بحروں سے یا کسی سائنٹیفک پیمانہ سے محدود نہیں کیا جاسکتا، استاد ذوق کا واقعہ تو آپ کو یاد ہو گا کہ انھوں نے ایک غزل ایسی کہی تھی جو کسی بحر میں نہیں آتی تھی، لوگوں نے اعتراض کیا جواب

دیا گیا کہ یہ ایک نئی بحر سی، ادبی نتیجہ یہ ہوا کہ اس بحر کا اضافہ علم عروض میں ہو گیا، بہر حال میرے کہنے کا مطلب یہ ہے کہ شاعر کے لئے علم عروض یا پنگل کی گہرائیوں میں جانے کی ضرورت نہیں ہے۔ اس کا ذوق سخن ایک ایسا پیمانہ ہے جو ان تمام پابندیوں سے بالاتر ہے، پھر بھی میں یہ کہے بغیر نہیں رہ سکتا کہ عظمت الشرفاں مرحوم نے جو طریقہ اشعار کے جانچنے کا قائم کیا ہے وہ ایک بہت آسان طریقہ ہے، اور اس میں سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ اوزان کی کوئی حد بندی نہیں رہی ہے اس کے ساتھ ہی انھوں نے اپنی نظموں میں عملاً بتا دیا ہے کہ یہ طریقہ کس طرح کام میں لایا جاسکتا ہے، یہ ضرور ہے کہ جو کوئی ان نظموں کو پہلے پہل پڑھے گا اس کا دل شروع میں اچاٹ رہے گا لیکن ایک آدمہ دور کے بعد اس کو ان نظموں میں مزا آنے لگے گا، کیونکہ ہر نظم اصلیت پر مبنی ہے اور دلی جوش کے ساتھ لکھی گئی ہے، اور سب سے بڑی بات یہ ہے کہ ”کل جدید لذیذ“

اس کتاب میں آپ بعض ایسی نظمیں بھی دیکھیں گے جو انگریزی سے ترجمہ کی گئی ہیں۔ اس ترجمے میں روانی ایسی ہے کہ ترجمہ معلوم ہی نہیں ہوتا۔ سبب یہ ہے کہ مرحوم نے ان نظموں میں کمھی پر کمھی نہیں اری ہے بلکہ جہاں ان کو اپنے ملک کے خیالات کے لحاظ سے تبدیلی کی ضرورت ہوئی وہاں بالکل تبدیلی کر دی اول تو ایک زبان سے دوسری زبان میں ترجمہ ہی ایک مشکل کام ہے اور پھر نظم کو جن کاتوں نظم میں تبدیل کرنا ایک ناممکن سا کام ہے، ایسی صورت میں بہتر طریقہ یہی ہے کہ حتی الامکان نظم کا ترجمہ نظم میں کرنے وقت زیادہ زور مضمون اور مضمون کی اسپرٹ پر دیا جائے۔ تاکہ اس نظم کے اصلی خیالات

خود ان لوگوں کا نام دنیا میں قائم رہے گا، اردو ادب کا پھیلاؤ بڑھے گا، اور ساتھ ہی ساتھ عظمت اللہ کا مروجہ کا نام زندہ ہو جائے گا، جنہوں نے اپنی ساری عمر اس جدید رنگ سے لوگوں کو روشناس کرنے میں صرف کر دی۔  
نام نیک رفتگاں ضائع مکن  
تا بماند نام نیکت برقرار

## فرحت اللہ بیگ

اور تشبیہات ترجمہ میں آجائیں اور اس کے ترجمے کو لفظی ترجمہ نہ کہا جاسکے۔

بہر حال اب اس کی ضرورت ہے کہ ان لوگوں کو جنہیں شاعری سے واقعی لگاؤ ہے، اس جدید رنگ کو اختیار کرنے میں ”لومنتہ لائم“ کی پروا نہ کر کے اور اس دھن میں لگ کر کہ ہم کو یہ جدید رنگ اردو ادب میں داخل کرنا ہے، پوری کوشش کرنی چاہیے اگر یہ رنگ اصلی ہے تو بخت ہو کہ ہمیشہ کے لئے قائم ہو جائے گا، اگر نقلی ہے تو چند دنوں کے بعد خود بخود مٹ جائے گا

## رقص

جس طرح بختے ہیں کالی بدلیوں میں جل ترنگ  
جس طرح دل میں اتر جاتا ہے پھولوں کا نکھار  
کیفیات در میں جس طرح کھو جاتا ہے دل  
خواب سے جس طرح چونکاتی ہے بوندوں کی پھیوار  
فصل گل میں جس طرح ہوتی ہے رختاں زندگی  
یونہی، دل میں رقص سے ہوتے ہیں زندہ دلوں

روح میں تحلیل ہو جاتے ہیں شیریں زمرے

بے تکلف رقص کرتی ہے یہ ساری کائنات  
مُسکراتے ہیں گشتاں، وجد کرتی ہے فضا  
رقص سے معمور ہو جاتا ہے تاروں کا جہاں!  
وسعتِ دل کیا بساطِ ذرّہ ناچیں سز کیا  
نبضِ ہستی میں نظر آتی ہے جنبشِ رقص کی

سکھین سروری

جس طرح انگڑائیاں لیتی ہے شاعر کی امنگ  
جس طرح دل پر اثر کرتا ہے لحنِ آبشار  
جس طرح ٹھنڈی ہوا سے گرم ہو جاتا ہے دل  
جلوہ آرا جس طرح ہوتی ہے گلشن میں بہار  
جس طرح چھنتی ہے کالی بدلیوں سے چاندنی

رقص جب کرتا ہے کوئی دلبر شیریں صفات  
بھومتے ہیں نخل، گرم رقص ہوتی ہے صبا  
چاند کے سینے میں جوئے شوق ہوتی ہے رواں  
رقص کے جادو سے یوں معمور ہوتی ہے فضا  
مُسکراتی ہے زمیں سے تابہ گردوں زندگی



## فیضی کے منشاءات

مشاہیر علماء میں، حکیم مصری، حکیم عماد الدین محمود اور کمال الدین حسین وغیرہ کا ذکر کیا ہے۔ حکیم مصری کے متعلق اُس کے الفاظ یہ ہیں :-

”دریں دیار نام حکیم مصری بسیار است و کار تمام  
ہائے علاج اولے شمار الحق بایں دانائی و دقیقہ  
رسی و تشخیص امراض ..... امر فرط طبعی شیل  
ادشال نمی دہند“

حکیم عماد الدین محمود کے متعلق سرسری طور پر درج ہے کہ مدت ہوئی کہ یہ شہد میں انتقال کر گیا ہے۔ دوسرے طبیب حکیم کل الدین حسین تھے، جن کو خان احمد گیلانی نے عراق سے طلب کیا تھا، اور ان سے ”قانون، شیخ“ پڑھا تھا۔ گزشتہ سال ہی یہ یہاں سے چلے گئے ہیں۔

حکیم ابوالفتح کے متعلق یہ اظہار خیال کرتا ہے کہ:-

”شاگردِ رشید حکیم عماد الدین محمود بود، غریب  
درافتے و رسائی در ہمہ چیز داشت، طبیعے  
یک گوشہ فضا، اول بودہ نادرہ زماں بود“

آگے چل کر لکھتا ہے کہ:-

”حکیم ہمام استاد و دیدہ است و اجازت نامہ  
استادان دارو بہ بندہ نمودہ بود کہ از علم و فضل  
علیٰ فضل او بسیار نوشتہ. و الحق جنسیت و غریب  
فطرت عالی دارد. نظر حضرت کیا دی وجود و کمال  
بخش مستعد است. خوش صاحب استعداد  
کہ آئینہ فطرت او بجا کمال استاں انجلا یابد“

لکھا ہے کہ نظام الملک (والی احمد نگر) کے دربار میں دو مشہور و معروف طبیب ہیں، ایک حکیم کاشی، جو مدت سے یہاں ہے، اور اپنے آپ کو گننام کر رکھا ہے، شاید اس کو حکیم مصری پہچانتا ہو، اور دوسرا حکیم علی گیلانی، جو کہ شیراز سے ہندوستان آیا ہے۔ بقیہ ہندی اطباء میں معمولی ہندو ہیں، جن میں سے کوئی بھی خاص امتیاز نہیں رکھتا۔ علی گیلانی، حکیم فتح اللہ شیرازی کا شاگرد ہے۔

ایک زمانہ سے اس فتح اللہ شیرازی کی بڑی شہرت سنی جاتی ہے، سنا کہ سال گزشتہ اس کو جالی بیگ نے پالیس تو مان بھیج کر شیراز سے طلب کیا تھا، اور اب وہ ٹھٹھ میں ہے۔ اگر خان خاناں کے نام فرمان صادر فرمایا جاکے کہ اس کو درگاہ والا میں بھیجے تو اس بے چارے بالکمال کی سرفرازی کا باعث ہوگا، اور وہاں سے شیراز کا رستہ بھی دیکھتا اس کے بعد دو عرصہ قیام میں، جو احمد نگر سے ۶ فوژواں

اورہ آرا بان ماہ الہی کو کبھی گس، لیکن سسہ دج نہیں۔

تیسری میں لکھا ہے کہ یکایک فرمان ملنے پر فدوی جب حسب انکمر روانہ ہوا، ۱۰۹۰ جمادی الاولیٰ کو برہان پور پہنچا تو لوگ تعجب کرنے لگے کہ ۵۲ کو کس طرح ایک ہی منزل میں طے ہو گئے۔

ان عرایض کے ختم ہونے کے بعد کتاب کا دوسرا باب شروع ہوتا ہے، چونکہ ابواب ”لطائف“ سے تعبیر کئے گئے ہیں، اس لئے یہ ”لطیف دوم“ ہے، جس میں شرفاء، علماء اور عرفاء کی مراسلت کے مکاتبات شامل کئے گئے ہیں۔

پہلے تین خطوط مولانا معین الدین محمد الہامی کے

نام ہیں، جو عربی میں درج ہیں، چوتھا جوانی کے نام فارسی میں لکھا گیا ہے، اس میں تحریر ہے کہ خدا اس نے عہد

ہیں علوم دین کے متعلق ایک غیر منقوط کتاب لکھی ہے اس اطلاع کے ساتھ ساتھ ان کی خدمت میں اس کو ملاحظہ کے لئے بھیجنا بھی ہے۔ ذیل کا اقتباس اس اجمال پر تفصیل کے لئے پیش ہے۔

”آں کہ در سنہ خمس و ثمانین و تسمائتہ، کتابے غیر منقوط، بہ علوم دین مربوط، تالیف نمودہ، موشع بنام ہمایوں انتظام حضرت ظل الہی علیہ السلام، خورشید اثر در آوردہ، پیر بستان (کہ تجلی اسم معظم در آں ولایت بہ مشابہ الیت کہ پایہ فصاحت و بلاغت پیر عراج اعجاز رسیدہ) ارسال داشتہ بود، و بہ نشان ..... مصل و کل تمہل ..... صنادید عرب و اساطین ادب ممتاز و اشہر“

”چوں آں حقایق پناہ را توجہ خاص بابیانہ کد اشعار تازہ فقیر دارو، بہ توفیق ترویج، و ترویج بجلّی عالی (لازال جمعا الافاضل والاہالی) مرسل داشت۔ امید کہ بہ انظار قدسیہ منظور گردد و از بعضا ترش موس نظایر، پروانہ نور یابد۔ والسلام علیکم و آلہ و آخرآ“

اس کے بعد ایک ایسا خط بھیج ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اعلیٰ عصر سے کسی نے اس کی مزاج پر ہی کی ہے تو اس کا جواب ایک پر لطف لطیف کے ذریعہ دیا ہے، کہتا ہے کہ:-

”سخن ہماں است کہ از یکے پرسیدند کہ

چونی —؟

گفت، چنال کہ می دارند

گفت — چوں می دارند؟

گفت — چوں می خواهند

زیادہ برس چہ نویسند، و از حالات ایشاں چہ پرسد۔

الحمد للہ علی کل حال، والسلام فی المبدأ و الآمال۔“

اس لطیفہ کے اختتام پر، مولوی شیخ جمال اللہ نامی ایک بزرگ

سے مراسلت کرتا ہے۔ جس میں عضد الدولہ (غالبا شامخ اللہ

شیرازی) کی تاریخ وفات ۱۲ شوال ۱۲۸۶ شمسہ، آخر روز یکھتے

ہوئے بڑے ہی افسوس کا اظہار کیا ہے، لیکن سنہ ہی بیچ نہیں۔

اس خط کے بعد ملاحظہ فرمائیے کہ نام ایک محبت نامہ لکھا گیا

ہے، جو عجیب و غریب ہے۔ اس سے بہت سے تنک ٹیظاں ہوتے

ہیں، اور صاحبان کمال کی قدردانی کا اندازہ ہوتا ہے، ظہوری

کو خطاب کرتا ہے کہ میں تمہاری آتش فراق میں جل رہا

ہوں، لیکن تمہیں کچھ اس کس بھی نہیں۔ انتہائی صداقت

اور خلوص سے کہتا ہوں کہ اعلیٰ حضرت تمہیں بے حد یاد فرماتے

ہیں، اور آج کل عزیمت شامانہ بھی پورے پورے طور پر

دکن فتح کرنے کی طرف مائل ہے، تم خط تو پہلے ہی سے بہت

کم لکھتے ہو، اور جب جواب دیتے ہو، تو بڑی دیر سے ملتا

ہے، تمہاری ان ہی باتوں پر تو دل خون ہوتا ہے۔ خط لکھنا

کس قدر آسان کام ہے، پھر تم کس لئے اس معاملہ میں نکل

سے کام لیتے ہو۔

نفیسی کے اس خط کو پڑھ کر تعجب ہوتا ہے کہ اس کے

اپنے فضل و کمال پر گھمنڈ اور غرور ہونے کے باوجود اس نے

ظہوری سے اس طرح عاجزانہ مراسلت کس طرح روا رکھی۔

یا ظہوری کے دربار اکبری میں حاضر ہونے میں کوئی خاص سی

مصلحتیں وابستہ تھیں، یا اس کے فضل و کمال کا اس وقت

اس قدر رعب بٹھا ہوا تھا۔

ظہوری کے نام ۴۴ مرحوم ۱۹۱۲ء کا مکتوبہ ایک اور خط ہے۔

مزاروں کی حرمت کی خاطر اگر جانے کا ارادہ رکھتے ہیں لاہور کی سیر کے بعد ضرور اُدھر تشریف لے جائیے۔ کیونکہ اُن عمارتوں پر آپ کی توجہ کی سخت ضرورت ہے یہ خط رجب ۱۳۹۹ھ کا کھاجوا ہے۔

اس کے بعد کے خط میں شیخ جمیل الدین پور شیخ جلال کنکالپی کو مخاطب کرتا ہے، اور بڑی منت و سماجت کے ساتھ، اُن تشریف آوری کی درخواست کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ میں نے حال ہی میں ۱۰ ربیع الثانی ۱۳۹۹ھ کو اپنی بے نقط تفسیر ”کمل کر لی ہے، جو صاحبانِ فضل کو حیران کر دے گی۔ اس کے خاتمہ پر (۹۹) فقروں میں جو عبارت لکھی ہے، وہ مقاصد کو مال ہونے کے سوا تبارک و تعالیٰ کے اسما حسنہ پر مشتمل ہے، اور اس کے ساتھ ساتھ ہر فقرہ سے تفسیر کا سالِ اعتقاد بھی معلوم ہوتا ہے۔ حال ہی میں عراق سے میر حیدر معانی ایک فاضل یہاں آیا ہے، اتفاق کی بات ہے، یا تا یہ غیبی سمجھئے کہ اس نے بھی پورے سوئے اخلاص سے تفسیر کا سالِ اتمام حاصل کیا ہے۔ بلکہ شک یہ اتفاقات کچھ الہاماتِ غیبی ہی پر دلالت کرتے ہیں۔ اس کے بعد کا خط بھی موصوف ہی کے نام ہے جس میں مندرج ہے کہ، میں نے سنا ہے کہ آپ اگر تشریف لائیں گے، اور پھر بعد کو معلوم ہوا کہ نہیں، وطنِ اہلوت تشریف لے جا چکے ہیں۔ آج کل موسم اچھا ہے، اگر لاہور تشریف لے آئیے گا تو بہتر ہے۔

ربیع الثانی ۱۳۹۹ھ میں جو تفسیر مکمل ہوئی تھی، وہ اسی سال صاف بھی ہو گئی ہے، اعلیٰ حضرت نے خاص طور پر ایک غصہ کہنے کی فرمائش کی ہے، اور ”افانہ تل و من“ کو جو کہ ہندوستان کے مشہور عاشق و معشوق ہیں، پہلی مرتبہ مجھے نظم کرنے کے لئے

جس میں وہ اشعار لکھ بھیجے ہیں جو اس نے شہزادہ سلیم (جہانگیر) کے عقد کے موقع پر کہے تھے، جس کے ہر مصرعے ”نایبِ نخلی ہے۔“

”زہے عقدِ دریاں سلیمان سلیم“ کہہ کر تو دو سال امید را ”زہر ورن آفتاب“ ۱۳۹۲ھ ”قرانی مشہور ماہ و ماہید را“ ۱۳۹۳ھ وحید الدین میر شاہ تیرانی کوئی بزرگ ہیں، انھیں لکھتا ہے کہ اس سے پہلے میں نے ایک غیر منقوط رسالہ جو بادشاہ کے نام سے لکھا ہے، اُسے آپ کی خدمت میں بھی بھیجا تھا شاید آپ کے مدرسہ میں اس پر درس ہوتا ہوگا۔

اس کے بعد کا خط ایک نامعلوم صاحب کے نام ہے جنھیں اپنی کتابیں تحفۂ بھیجی ہیں، لیکن ان کے نام نہیں لکھے۔ مشہور دبیر، منشی ملا عبد اللطیف (برہان پوری) کو لکھتا ہے کہ اس عاجز کو آج کل طبی کتابوں کا بڑا شوق ہے، آپ کی ولایت میں جو اہل کمال کا منبع و ملبا ہے اگر طب کی نایاب کتابیں دستِ یاب ہو سکتی ہوں تو مجھ پر کرم فرمائے میرے لئے خرید لیا کیجئے۔ میں نے آنے جانے والوں سے سنا ہے کہ شہزادہ محمد مریم محمدی اور بے کار کتابیں بھی بڑی قیمت میں فروخت ہوتی ہیں، وہاں سے بھی آپ اپنے مذاق اور انتخاب سے، جس قیمت پر بھی ہو، کتابیں خرید کر بھیجئے، قیمت کے محالات میں تکلف کی ضرورت نہیں۔ حسب ارشاد جو دیوان کہ حال ہی میں مرتب اور منٹا ہوا ہے، محنت اور ضرورت کی وجہ سے بغیر کسی مقابلہ کے روٹ کر دیا جاتا ہے۔

لکھنؤ کے بعد کمال الدین حسین خطا شیرازی کو لکھتا ہے کہ، مولانا عبدالقادر سے معلوم ہوا کہ آپ مہارات اور



حکم صادر فرمایا ہے کہ جو جو کہ عمدہ ہوگی، نظم کی جائے گی۔ آگے پل کر کہتا ہے کہ:-

”چوں بھوار پیرِ خمسہ“ تفتیم یافتہ“ ایں را در زمین  
لیلیٰ مجنوں غفن لایق دید بوجہ اشادہ عالی کدال  
چہ گفتہ شود؟ ماہ بہ ماہ بعرض اقدس رسد۔ در عرض  
چہار ماہ، ہزار بیت گفتہ شد۔ بعد دوسے ماہ نہ  
دیں دور روز خانہ گفتہ می شود۔ امید کہ پسند دینا  
افتد۔ دیگر سوانح آں کہ بوجہ اشارتہ کہ از غیب  
روئے نمود۔ ”فیاضی“ غفلت کردہ می شود۔ ہر  
دو غفلت اگر قفسے چند باقی باشد شعر گفتہ خواهند  
اسامی کتب خمسہ ایں است :-

اول:- ”مرکز اوطار“ (کہ اکثرے در شمع بود) گفتہ شدہ بود  
دوم:- ”سیلاب و طقیس“ پیش ازین ہفت سال در  
لاہور بنیاد کردہ بود۔

چیز سے چند ازال گفتہ۔  
سوم:- ”تل دین“ کہ تمام شد۔

چہارم:- ”ہفت کشور“ کہ در احوال ہفت اقلیم گفتہ  
خواہ شد و آن در زمین ہفت پیکر خواہد بود۔  
پنجم:- ”اکبر نامہ“ آں ہم جستہ جستہ وقتے گفتہ بود و چوں  
سخن پیش آمدہ ایتبار کی گفتہ خواہ شد انا اللہ  
تعالیٰ۔

”دیگر دین شہر ہنگامہ شعریہ اگر طابع را بطالع و ہفت  
فقیر خود ترک صحبت باگزینہ خلوت گزین است، ہلہل  
بیامید کہ بزودی سرور و مخطوط خواہند رفت دیگر  
گوید والدہ“

کرری نوید کہ در بقعہ فرامیدد پیچ، ہے و خیالہ بنا

گرامی راہ زد و ہند العبد الاقل فیضی“

موصوف الصدور کے نام ایک اور خط لکھنے کے بعد دوسرے میں حاجی  
شیخ عبدالحق کو بھی اپنی تفسیر کے بارے میں لکھتا ہے، اور ان سے  
بھی اس کو ملاحظہ فرمانے کی استدعا کی ہے۔ ان کے نام اور  
پانچ خط ہیں، جن میں کوئی بات قابل ذکر نہیں۔

اس کے بعد کے خط میں ”مولانا“ برادر نقباء شیرازی  
سے مراسلت کی ہے۔ مولانا غوثی کے نام دو خط درج ہیں، پہلے  
میں لکھا ہے، میری تفسیر کے آغاز کی تاریخ سید محمد شامی نے (جو  
احمد نگر میں ایک بزرگ تھے)

سَلَامٌ لَّكَ يَا سَيِّدَ الْإِسْلَامِ فِي كِتَابِ مَبَیْنِ  
سے استخراج کی تھی۔

دوسرا خط قلعہ ثمورت سے ۱۰ ارمضان کا لکھا ہوا ہے  
سنہ درج نہیں، ایک نظم احمد آباد (گجرات) کی حسن شکایت میں  
لکھی ہے کہتا ہے۔

منم گشتہ گجراتیان بیدام خراب کردہ خوابان احمد آبادام  
سہمی قدسے رزمنا بدجلوہ نہ نمود کہ ہم چوسر و بدبنال اوبیضا دم  
بہر طرف کہ خرابید سر و آنا دای غلام او شد و خط بندگی دادم  
چو رشک گلشن فردوس احمد آباد از و بہاد بروم کند چوں آدم  
بروں زرقن ازان عاتق و حال پر ابروں نہ دعوں من ہم توئی دم  
جس من مردم گجرات یاد منیت و فی رونہ جو انان دہلی از یادم  
حدیث عشق و توقیفی کہ نقل ستان بہ زم جہہ کشیدہ دہوی فرستادم  
اسی ضمن میں لکھتا ہے کہ میں نے اس سفر کے حالات ایک  
شعری کی مصدحت میں لکھے ہیں جب سان ہو جائیں گے، تو ضرور  
ارسلان خدمت کر دوں گا۔ نوٹہ ۳۱ شعر نقل کرنے پر اکتفا کی ہے۔

اس کے بعد لکھتا ہے کہ مولانا غزالی نے آدھی رات کے وقت  
احمد آباد میں ساتویں رجب کو انتقال فرمایا اور سرگنج میں

دفن ہوئے۔ میں نے بھی ان کی تلخ وفات یہ لکھی ہے۔

چل غزالی مشہدی بہ جہاں بوعاز شاعران نام فریب  
سال تلخ فوت آں، زال بود می شود شاعری عوام فریب  
شیخ حسن کا پی کے نام میں خط لکھے ہیں، پہلے میں  
شیخ صاحب کو لکھا ہے کہ آپ آتے ہوئے کتاب "مقاصد اشعار"  
لینے آئیے کیوں کہ تذکرہ (؟) کا انتقام اسی کتاب پر موقوف  
ہے اور دوسری کتابیں بھی جو حاصل ہو سکتی ہوں، ساتھ لے آئیے۔

دوسرے خط میں کوئی اہمیت نہیں، البتہ تیسرے میں  
لکھا ہے کہ "طبقات ناصری" کے لئے آپ نے جو خط لکھا ہے  
وہ میرے پاس اچھی بھج گیا تھا، چونکہ میں وہاں نہیں تھا اس  
لئے اب یہاں آیا ہے۔ خدا کی قسم مجھے معلوم تھا کہ آپ نے  
کتاب مانگی ہے اور مشاغل کی کثرت کی وجہ سے یاد بھی نہ تھا  
کہ یہ کتاب میرے پاس ہے، اپنی صاحب خانہ سے دریافت  
کرنے پر معلوم ہوا کہ گزشتہ سال میرے بھائی شیخ ابو الفضل یہاں  
آئے تھے، اور وہ اس کتاب کو لے گئے ہیں ان کے اس

یاد دلانے پر مجھے بھی خیال آیا۔ خیر آپ کسی وقت میاں ابو الخیر  
کو بھیج دیجئے کہ وہ اگر بھائی صاحب کی کتابوں سے اس کو تلاش  
کر کے نکال لیں۔ بھائی کی کچھ کتابیں تو اگر وہ میں پڑی ہیں اور  
کچھ ان کی حویلی میں۔ اس لئے سب ایک جگہ نہیں، متفرق  
ہیں، جب وہ گھر آئے تھے تو عجلت میں "طبقات" کو ان کے  
حوالہ کر دیا تھا، لیکن آج تک وہاں نہ ملی، جب آپ کی وجہ  
سے اس کتاب کی ضرورت پڑی تو یہ یاد آئی، اس یاد سے  
میں کچھ مضطرب سا ہو گیا ہوں، اگرچہ کتاب ضایع نہ ہوئی  
ہوگی، مگر ضرورت کے وقت جب نہ ہو تو اس کا نہ ہونا فوت  
ہو جانے کے حامل ہے، انشاء اللہ فقیر بعد میں بھیج دے گا۔

اس کے بعد یہ ایک شبہ فقرہ لکھا ہے، اس سے

آپ جو جاہیں مطلب نکال لیجئے۔

مجموعہ کہنہ راحت و ملک خود دانستہ، دفتر متادین آل  
بیار صعب نمودہ، ملازماں ازاں دست لبونید کہ آل  
مقدار نصرت جائز است۔"

اس باب کے آخر پر دس خط اور ہیں، جن میں کوئی ایسی خصوصیت  
نہیں، جو معروض بیان میں لائی جائے۔

تیسرے باب "یعنی لطیفہ سوم" میں، سکما، معامد وغیرہ  
کے نام کل چھ خطوط ہیں۔ صفحہ (۲۰۶) پر ۳۲ اشعار سب شبہ کو جو  
خط حکیم عین الملک کے نام ہے، اس میں لکھا ہے کہ نواب  
وحید الراہی علامۃ العلماء شاہ فتح اللہ نے کشمیر میں سفر آخرت  
انتخاب فرمایا۔ اعلیٰ حضرت اس طرف تقریباً ۲۰ کوس آپکے  
تھے، یہ خبر سن کر تو نہایت افسوس فرمایا۔

۱۹ اشعار غیبیہ کی رات میں حکیم ابوالفتح نے بھی  
انتقال کیا تو حکم شاہی ہوا کہ ان کو مقام حسن ابدال میں  
سپرد خاک کیا جائے۔ اس سانچہ سے اعلیٰ حضرت کو انتہائی  
پنج ہوا، اور لے اختیار آنسو بھرائے۔

"لطیفہ چہدہم میں امراے عظام، اور احبابے کرام کے  
موسومہ خطوط ہیں۔ پہلا خط راجہ علی خاں مرزا بن خاندان کے  
نام ہے جس میں لکھا ہے کہ:-

"بوجب استدعا، مایک کہ از کتاب تعلق نامہ کہ از

انفاس مقدسہ اخیر و است، چند ورق از اول

و چند سے از آخر رفتہ التفات فرمودہ، دو جز از اول

و ہمیں قدر از آخر یہ یکے از خدمت کاراں امر فرمود

کہ بہر خطے مسودہ بہ بہتہ بندہ مسموع حاطان عریضہ

بفرستیدہ"

اس کے بعد مرزا عبدالرحیم خان غاناں کے موسومہ تین خط نقل کئے

انہوں نے یہ حادثہ روزگار سے تاراج ہو گیا، کیا  
لکھوں بڑا قعب ہے کہ لاہور پہنچنے تک ایک مصر  
بھی مجھ سے موزوں نہ ہو سکا۔

دو خط اور ہیں، آخر کے خط میں بھائی کو بھگتا ہے کہ، اس نامہ  
کے مال مولانا کمال کشمیری ہیں اور جو اخلاص کی وجہ سے آ رہے  
ہیں، ان سے ملاقات فرمائیے۔

سب سے آخر پر شیخ افضل محمد بن شیخ یوسف قادری اکروی  
کے نام دو خط ہیں، بعد کے خط میں اپنی تفسیر کے متعلق لکھا ہے کہ  
”تفسیر سواطع الالہام کے چار جزو، میاں سدید الدین  
کے ہمراہ بھیجتا ہوں، اس کو بعض عالمی کا تبوں نے  
اصل مسودہ سے نقل کیا ہے جس کا پڑھنا مشکل  
ہے، اگر فرصت ہو تو بیاض سے مقابلہ کر لیجیے، اور  
بالفعل وسید بادشاہ کا رہنا چاہیے۔“

۳

اس لطیفہ فیاضی کا ایک دوسرا جزو اس کے مرتب حکیم  
نور الدین عبداللہ عین الملک شیرازی کے منشاء پر مشتمل ہے، حکیم  
صاحب نے اپنے اسول فیضی کے رقعات کے ساتھ آخر پر اپنے  
بھی مکتوبات شامل کر دیئے ہیں یہ ”منطوقہ سیوم“ سے موسوم  
ہے۔ حمد و ثنا کے بعد لکھتا ہے:-

در عهد شہ نورا الدین جہانگیر کہ یاد از عدل او عالم منور  
فراہم آمدہ رقعات نامی سواد حروف با چوں مشکاف  
دتر قیاس بستم سال تاینج بگفت ”انشائے نور الدین احمر“  
”انشائے نور الدین احمر“ سے سنہ (۱۰۲۲) ہجری برآمد

ہوتا ہے، اور خود ”لطیفہ فیاضی“ سے جو اس پر ۷۲ مجموعہ کا نام  
ہے، مبرا کہ ہم نے ابتداء میں لکھ دیا ہے، سنہ ۱۲۵۰ھ تک  
مکمل ہے کہ نور الدین نے فیضی کے رقعات جمع کرنے سے قبل علاحدہ

کئے ہیں، دوسرے خط میں لکھا ہے کہ یہ فقیر بادشاہ کے حکم کی بناء پر  
فرمان شاہی کو لیکر ولایت دکن پہنچا، اور سید عبدالقادر عیدری  
سے ملاقات کا شرف حاصل کیا، جو بڑے زبردست اور بالکمال  
بزرگ ہیں۔

اس باب کے چھٹے خط میں جو میر محمد معصوم کبری کے نام  
ہے، لکھا ہے کہ برادر علامی (ابو الفضل) سخت علیل تھے اور زندگی  
سے مایوسی ہو چکی تھی، تو عین اس موقع پر حکیم مصری یہاں ایک  
عطیہ الہی کی طرح پہنچے، اکثر حکما کے غلط معالجہ اور سوکھی وجہ سے  
ڈھائی مہینے تک سخت علالت رہی، پھر بھی مرض کی تشخیص نہ  
ہو سکی تھی، بالآخر حکیم مصری نے ایسا علاج کیا کہ مزاج صحت کی طرف  
اُٹل ہو گیا اور خدا نے فضل فرمایا۔

زیر نظر کتاب کا آخری باب ”جو لطیفہ پنجم“ سے موسوم ہے  
اس میں اس کی اثا پر دوا کی کے نمونوں کے علاوہ ”والد بزرگوار  
دانا خوان صلت آثار، واقارب و بہارت“ کے نام مشتمل ہیں۔

پہلا خط اپنے والد ”مبارک“ کو لکھا ہے، دوسرے میں  
ابو الفضل کو خطاب کرتا ہے کہ

”و ایک دن میں نقل مکان ہو جائے گا، فقیر کی کتابوں  
میں، کتاب مصیبت نامہ شیخ عطار ہے، اسے رطالو فرمائیے۔  
سیورہ نامی ایک شخص ہندوی زبان کی ایک کتاب لے آیا  
تھا، اس کو ہیبت خاں کے پاس بھیج دیا، تو انہوں نے  
خرید لی، اور کہتے تھے کہ بڑی اچھی کتاب ہے۔“

۱۲ ربیع الثانی دو شنبہ کو ایک اور خط ابو الفضل کے نام لکھا ہے  
جس میں لکھا ہے کہ

”آپ نے کتاب ظہور الانفا کے جمع کرنے کے متعلق جو فرمایا  
ہے، وہ مبارک ارشاد ہے۔ فقیر نے فتح پور میں ایک  
رسالہ جمع کیا تھا، جس میں بارہ ابواب تھے، لیکن

ہونے کی عزت حاصل کرو۔ چنانچہ حکم اقدس کی بنا پر نخل رہا ہوں۔ آئندہ کیا حشر ہوگا، خدا ہی بہتر جانتا ہے۔

۱۶ ربيع الاول غالباً ۱۲۸۵ھ کا ایک خط ہے،

جس میں یہ لکھا ہے کہ اوائل صفر میں میں آگرہ پہنچا اور ۵ صفر چار شنبہ کو دربار میں حاضر خدمت اقدس ہوا لیکن دشمنوں کے کہنے سننے کی وجہ سے اس فدوی کی طرف توجہ نہیں ہوئی، دو دن تک تو سلام کا ہی حکم نہ ملا تیسرے دن طلب فرمایا، اور بڑی سختی سے گفتگو فرمائی، اور عنایت ہے کہ سلامتی کے ساتھ واپس لوٹا میسر ہوا۔

اس کے بعد کے خطوط میں کوئی اہمیت نہیں ہے مگر ان لوگوں کے نام لکھ دیئے جاتے ہیں جن کے لئے یہ تحریر کئے گئے ہیں۔

حکیم حیدر علی ملازم و مصاحب نواب مہابت خاں۔  
عمومی حکیم عبدالحی۔ عمومی حکیم طاہر۔ اکرم خاں پور اسلام خاں  
چشتی۔ شیخ عبدالصمد الخاں کرم خاں پور معظم خاں کوکلتاں  
چشتی فتح پوری۔ افضل خاں۔ مرزا سیف اللہ پور قلیج محمد  
خاں۔ مرزا اسد اللہ موسیٰ خاں چشتی المشہور مور شیخ ابوتراب  
مرزا الطف اللہ حاجی علی بیگ۔

زیر نظر نسخہ کے چھوٹی تقطیع پر (۲۶۰) صفحات ہیں۔  
کتب خانہ آصفیہ میں ایک اور ناقص نسخہ ”انشائے فیضی“  
کے نام سے نمبر (۸۰) فن انشائے فارسی پر موجود ہے۔ بیت  
مختصر اور کم ہے، یہ ظاہر اس ناقص نسخے اور مکمل نسخے میں  
جس سے یہ مضمون مرتب کیا گیا ہے، کچھ نہ کچھ اختلاف ضرور  
معلوم ہوتا ہے۔

اس ناقص نسخہ میں ایک مقام پر یہ عبارت درج ہے۔

طور پر اپنے خطوط اکٹھے کر لئے ہوں، اور اس وقت ہی اپنے  
مکاتیب کے لئے یہ تالیف بھی ہو، اور بعد میں اس مجموعہ میں  
اٹھیں بھی شریک کر دیا ہو۔

نور الدین نے اس باب کی تہید کے بعد ایک جگہ اپنا نام  
اس خط میں جو ڈھاکہ (صوبہ بنگالہ) سے غزوہ شعبان ۱۲۸۵ھ  
کو لکھا گیا تھا، یہ لکھا ہے۔

”نور الدین محمد عبداللہ حکیم معین الملک المسلمی بکسر الدین  
علی شیرازی“

اس حصہ کے خطوط میں سندہ اور ترتیب کا لحاظ نہیں رکھا  
گیا ہے اس لئے یہ غیر مرتب حالت میں نظر آتے ہیں۔

ایک عرضی جو اسلام جاہ شیخ علاء الدین اسلام خاں  
کے نام ہے لکھا ہے کہ صوبہ وکن میں لاحل محنت کے بعد کہ  
وہاں کے لشکر کا نفاذ، بغض اور ان کی خرابیاں تو آپ پر  
ظاہر ہیں، بڑے ہی مشکل سے چھٹکا راپا کر نکلا، اور آپ کی  
خدمت میں حاضر ہونے کے ارادے سے بیٹہ تک آیا تھا  
کہ یہاں نواب فضل خاں سے ملاقات ہوئی، تو انھوں نے  
روک لیا ہے، اس لئے آپ میری طلب میں ایک خط ان کے  
نام لکھے۔ یہاں خان موصوف کے اعزہ نے بڑی کوشش اور  
جہر سے اس پریشانی کے عالم میں، میری شادی کرا دی ہے۔

ایک خط میں اپنے پدر بزرگوار کو یہ حالات لکھ  
بیجھے ہیں کہ ہر کچھ کو میری سپر خواجہ جہاں شاہی فرمان کے تحت  
جس میں تعصیل کی معافی، اور دل جوئی درج ہے، یہاں  
وارد ہوا ہے۔ فرمان مبارک میں یہ بھی درج ہے کہ شیخ الفضل  
کی جاگیر سنبل پور، چاند پور وغیرہ تھیں سرفراز کئے گئے ہیں اور  
شال خاصہ بطور تبرک روانہ ہے، فوراً حاضر آستان عالی



# اردو کی نئی کتابیں

- ۱۔ پاکستان اور ہندوستان۔ (تحریک پاکستان کی تشریح) از عبدالقدوس ہاشمی ۳۶ صفحات قیمت جلد عال پتہ محبوبہ کارخانہ جلد سازی حیدر آباد دکن۔
- ۲۔ واردات (مسلمانوں کی عہد گزشتہ و حاضرہ کی سرگزشت) از سرست خاں آزاد قیمت ۱۲ روپے کتبہ ابراہیم حیدر آباد دکن۔
- ۳۔ فلاح دین و دنیا (اسلامی انسائیکلو پیڈیا) ساتواں ایڈیشن ۶۰۰ صفحات قیمت لکھنؤ خواجہ بکدلو۔ دہلی۔
- ۴۔ رہبر انصاری ریاضی (میٹرک کے گیارہ سال کے پرچوں کا حل) از شاہ حامد صدیقی ۱۵۶ صفحات قیمت ۵ روپے دکن بین فیکٹری حسینی علم حیدر آباد دکن۔
- ۵۔ حیاتِ ادیس قرفی (عہدِ عالمگیر کی ایک فارسی کتاب کا ترجمہ) از منظور حسن ضوی ۱۶۸ صفحات قیمت ۵ روپے کتبہ مطبع دہلی۔
- ۶۔ شہیدِ کربلا قرآن کی روشنی میں۔ از ابو صلیح ۲۷۲ صفحات قیمت سے ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید حیدر آباد۔
- ۷۔ راجپوت گوتم (راجپوت قوم کی تاریخ) از چودھری محمد فضل ۲۲۰ صفحات قیمت ۵ روپے کتبہ اخبار سلم راجپوت لاہور۔
- ۸۔ غرناک دنیا حصہ اول و دوم (افریقہ اور نیو وغیرہ کے جنگوں کے حالات) ۴۱۲ صفحات قیمت ۵ روپے ڈاکٹر سبزواری۔ دہلی۔
- ۹۔ یارانِ میکہ (مختلف لوگوں کے کردار مزاحیہ ناول) از عبدالشکور ۱۵۱ صفحات کتبہ جامعہ دہلی۔
- ۱۰۔ ٹروٹسکی کا بیان (خودنوشت سوانح) مترجمہ ایم۔ ایم جوہر ۱۱۰ صفحات قیمت ۱۰ روپے کتبہ جامعہ دہلی۔
- ۱۱۔ یادِ اقبال (نظمیں) مرتبہ غلام سرور شکار ۱۲۰ صفحات ۴ روپے اقبال اکیڈمی۔ لاہور۔
- ۱۲۔ پھولوں سے علاج۔ از حکیم محمد عبداللہ ۵۲ صفحات قیمت ۵ روپے منبر العلاج۔ روٹری ضلع حصار۔
- ۱۳۔ حلفیہ مجربات (مغربی نئے ملک کے سانحہ) از حکیم محمد عبداللہ ۱۲۸ صفحات قیمت ۵ روپے منبر العلاج روٹری ضلع حصار۔
- ۱۴۔ فولادین اسٹالن (سوانح) از شانتی نرائن ۲۸۶ صفحات ۴ روپے مرکزی پریس۔ لاہور۔
- ۱۵۔ ابنِ سعود (سوانح) از محمد عبداللہ ۳۱۱ صفحات ۵ روپے مرکزی پریس۔ لاہور۔
- ۱۶۔ حور ایران (تاریخی اول) از محمد صادق حسین ۳۸۴ صفحات ۴ روپے قطبی پرنٹنگ پریس لاہور۔
- ۱۷۔ توابخِ ناک کھشتریہ از جہند اسنگھ ۴۴۸ صفحات ۴ روپے فیروز پریس امرتسر۔
- ۱۸۔ تاریخِ جموں از شمس الدین خاں ۴۴۴ صفحات ۹ روپے محمد تیغ بہادر پریس۔ لکھنؤ۔
- ۱۹۔ جدید قانون فیضہ اراضی صوبہ پنجاب از نرائن پرشاد ۴۰۰ صفحات ۴ روپے محمد تیغ بہادر پریس۔ لکھنؤ۔
- ۲۰۔ خوشنما زندگی کا راز (طبی نسخے) از بابا برج لال ۲۲۶ صفحات ۴ روپے مرکزی پریس۔ لاہور۔

مرزا سیف علی خاں

## تنقید و تبصرہ

ناز و اور دو کمر افسانے :- از آخر انصاری بی اے  
آئرز ناشر کتبہ جہاں نادہلی صفحات ۱۷۴ قیمت ایک روپیہ

آخر انصاری صاحب اچھے کھنے والوں میں سے  
ہیں۔ اور ان کے چھوٹے چھوٹے افسانے اکثر اردو رسالوں  
میں چھپتے اور شوق سے پڑھے جاتے ہیں۔ یہ ان کے چودہ مختصر ناول  
کا مجموعہ ہے جن میں سے اکثر جاگداز داستانیں ہیں اور سماج کی  
تخلیوں کا بے تکلف تصویریں۔ اسلوب بھی دلچسپ ہے۔ توقع ہے کہ  
کتاب مقبول ہوگی

بیدر کا ظالم ہمایوں اور اس کی ملکہ :- از احمد انصاری  
صاحب منصورہ صفحات قیمت چار آنے

کسی ملک کی تاریخ کا ذوق اس وقت تک عام نہیں ہو سکتا جب تک  
کہ ٹھوس تحقیقی کتابوں کے علاوہ ایسی چھوٹی چھوٹی دلچسپ کتابیں نہ  
کبھی جائیں جن میں تاریخی واقعات کو دلکش اسلوب میں نہ بیان  
کیا جائے۔ خاص کر وہ جن کی تاریخ سے متعلق ابھی بہت کچھ کام کرنے  
کی ضرورت ہے۔ منصور صاحب نے یہ چھوٹی سی کتاب بیدر کے  
ایک ہمینی بادشاہ کے متعلق سبق آموز پیرائے میں لکھی ہے۔ اور  
بچے اس کے مطالعہ سے ضرور فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔

عربوں کی گزشتہ تجارت اور مرتبہ مولوی مجیب  
انگلستان کی صنعت و حرفت صاحب تنائی صفحات  
۱۰۰ قیمت آٹھ آنے :-

یہ کتاب ایک عرصہ قبل اس وقت شائع ہوئی تھی جب کہ  
ہندوستانی مسلمان تجارت اور صنعت و حرفت کو حقیر نظروں سے  
دیکھتے تھے اب اس کا دوسرا ایڈیشن مصنف کے عدت

ماجی محوفاں صاحب نے شائع کیا ہے۔ کیونکہ سفر حج کے آثار  
میں جب انھوں نے حرم شریف کے اکثر و بیشتر باشندوں کی کثرت  
و انکلاک کی حالت دیکھی تو ان پر بڑا اثر ہوا کیونکہ ایک زمانہ وہ تھا  
کہ عربوں کی تجارت دور دور تک پہنچی ہوئی تھی اور ان کے شوق  
جستجو کے آگے بڑے سے بڑے سمندر بھی کوئی حقیقت نہ رکھتے تھے۔  
اسی کے اسباب و علل اور عروج و زوال کے حالات اس کتاب میں  
قلمبند کئے گئے ہیں اور اس کا دوسرا ایڈیشن اس لئے شائع  
کیا گیا ہے کہ اس کی آمدنی سے حرم شریف کے باشندوں کی  
امداد کی جائے۔

نمود زندگی :- مجموعہ کلام سید علی منظور :- ناشر ادارہ ادبیات  
اردو۔ ۲۱۲ صفحات قیمت ایک روپیہ بارہ آنے :-

یہ مولوی سید علی منظور صاحب حیدر آبادی کے کلام کا ایک  
مجموعہ ہے منظور صاحب پختہ مشق اور مشہور شاعروں میں سے  
ہیں۔ ان کی مقبولیت کا سب سے بڑا راز ان کی سادگی اور  
پرکاری میں پوشیدہ ہے۔ وہ عہد حاضر کے ان کامیاب شاعروں  
میں سے ہیں جنھوں نے زندگی کی ترجمانی کو اپنا اہم مقصد قرار  
دے رکھا ہے۔ جدید رنگ کے انقلابی شاعروں کی طرح علی منظور  
جذبات کی رو میں بہنا نہیں چاہتے بلکہ جذبات کو اپنے قابو میں  
رکھ کر ایک پختہ کام سالک کی طرح آگے بڑھتے ہیں۔ یہی وہ  
ہے کہ ان کی شاعری نو جوانوں کے کلام کی طرح مجذوب کی  
بڑ نہیں معلوم ہوتی۔ وہ کچھ کہتے ہیں خود بھی سمجھتے ہیں  
اور دوسروں کو بھی سمجھنے کا موقع دیتے ہیں۔ اس مجموعہ  
میں ان کی سو سے زیادہ نظمیں اور چند غزلیں اور رباعیاں  
بھی شریک ہیں۔ لیکن وہ اہل میں ایک نظم گو شاعر ہیں اور نظمیں  
ہی ان کے کمالی سخن کی بہترین نمائندہ ہیں۔

باقیات بحیثیت نوری :- پرتیبہ منہا نات فرخ ناشر کتبہ جامی

صفحات ۲۴۲ جلد قیمت دو روپے آٹھ آنے۔

یہ کتاب اردو کے ایک جواں مرگ دانش پر داز ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری کے مضامین کا تیسرا اور منظومات کا مجموعہ ہے، جو ٹائپ کے حروف میں بہت ہی پاک صاف اور انگریزی کتابوں کی طرز پر چھاپا گیا ہے۔ ابتدا میں پر و فیروز شاہ صاحب مدلیق کا ایک مختصر سا تعارف بھی ہے۔ لیکن کتاب کی ترتیب میں بعض خامیاں رہ گئی ہیں جن کی وجہ سے ادب کے طالب علم کی تشنگی باقی رہ جاتی ہے۔ مثلاً یہ کہ خطوط کن کے نام کچھ گئے تھے اور مضامین میں کونسے ایسے ہیں جو شائع ہو چکے ہیں۔ اور کونسے غیر مطبوعہ ہیں۔ اسی طرح نظمیں کی ترتیب بھی بجنوری کے شایان شان نہیں کی گئی ہے۔ ہر نظم نئے صفحے سے شروع ہوتی چاہیے تھی کیونکہ نظموں کے عنوان جلی قلم میں نہیں۔ اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ایک ہی نظم ہے جس میں کئی ذیلی سرخیوں آگئی ہیں۔

ترتیب کی اس خامی کو اگر زندہ ہوتے تو عبدالرحمن بجنوری مرحوم بھی پسند نہ کرتے اور اسی لئے یہ خامیاں شدت سے محسوس ہو رہی ہیں۔ ان کو چھوڑ کر پوری کتاب اس قابل ہے کہ اردو ادب کا ذوق رکھنے والے اس کو آنکھوں سے لگائیں۔ اسلوب بیان کے علاوہ بجنوری مرحوم کے خیالات بھی ایسے لطیف اور پاکیزہ تھے کہ ان کی نظیر بہت کم اردو انشاء و اذول میں مل سکتی ہے۔ محاسن کلام غالب کے مصنف کی تحریریں ایسی نہیں ہیں کہ عہد حاضر کی نثر نگاری میں ان کو اہمیت حاصل نہ ہو سکے۔ دیوان غالب کا نسخہ حمید یہ مرتب کر کے مرحوم نے اردو کے اہل ذوق ادیبوں اور خدمت گزاروں کی صف میں ایک اچھی جگہ حاصل کر لی ہے۔ ان کی تمام قریروں میں فکر کی بلندی اور عقل کی پختگی

نمایاں ہے۔ یہی حال ان کی نظموں کا بھی ہے اگرچہ وہ غلطیوں سے خالی نہیں ہیں مگر اس کی وجہ سے ان کی عظمت کا اندازہ ہونا چاہیے تھا۔ لیکن ان کے کلام میں وہ لہجہ اور درد و پیدائش کا جو غلط مرتبہ کا حصہ تھا۔ اس کی وجہ یہی ہے کہ بجنوری مرحوم داغ سے زیادہ کام لیتے تھے۔ اور غلطیوں کے یہاں دل کی حکمرانی ہے۔ لیکن اگر وہ زندہ رہتے تو اقبال کی طرح اپنی فکر کی رسیوں کی وجہ سے کیا تعجب کہ ایک پیغام گو شاعر ثابت ہوتے۔ زمانے نے ان کو موقع نہ دیا۔ بجنوری نے اپنے شعر و سخن کے رباب کو چھڑا ہی تھا کہ ان کی انخلاء ہمیشہ کے لئے ساکت و صامت ہو گئیں۔

انہوں نے کہ مختار فتح صاحب نے جو بجنوری مرحوم کے فرزند ہیں خود کوئی دیباچہ یا مقدمہ نہیں لکھا۔ ضرورت تھی کہ ان کے حالات بھی شریک ہوتے اور ان اصحاب کا بھی اس موقع پر شکریہ ادا کیا جاتا جنہوں نے مرحوم کے خطوط اور نظموں کی فراہمی میں مرتب کا ہاتھ بٹایا۔ خاص کر آصف علی صاحب بیرسٹر دہلی اور مرزا حسین علی خاں صاحب پر و فیروز حیدر آباد کا ذکر ضروری تھا جنہوں نے خطوں اور نظموں کا ایک قابل ذکر حصہ مرتب کو فراہم کر دیا۔

**عقل و جنوں :-** از حکیم برقی موسوی بڑی ساڑھ

صفحات جلد قیمت ایک روپیہ مطبوعہ شمس المطالع حیدر آباد۔

یہ حکیم میر کاظم علی صاحب برقی موسوی کی نظموں کا مجموعہ ہے جس میں پہلے نوجوان مصنف نے تعارف کے عنوان سے اپنے حالات سے روشناس کیا ہے۔ اس کے پڑھنے سے پتہ چلتا ہے کہ برقی صاحب حکیم میر زاد علی صاحب مدد کے فرزند حکیم سید نواز علی صاحب مرحوم کے بھتیجے۔ کیونکہ



ہونا چاہتے ہیں ان کے لئے یہ کتاب گنجِ شائیگانِ ثابت ہوگی۔ کتابت و طباعت بھی نہایت پاک و صاف ہے۔

ابتدائی حیوانات حصہ اول بہ ازستیا نارائن سنگھ ایم ایس سی عبدالرحمن خاں ایم ایس سی۔ سید مہدی علی ایم ایس سی چھوٹی سائز ۴۰ صفحات۔

یہ کتاب ابتدائی حیوانات کے موضوع پر لکھی گئی ہے اور اس کی ترتیب کے وقت مؤلفین نے جامعہ عثمانیہ کے انٹرمیڈیٹ

کے معیار کو پیش نظر رکھا ہے تاکہ عوام کے علاوہ اس جماعت کے طالب علم بھی مساوی طور پر اس سے فائدہ اٹھا سکیں حیوان متعلق اردو میں عام فہم کتابوں کی کمی ہے۔ اور نوجوان حضرات نے یہ کتاب مرتب کر کے اردو کی ایک اچھی خدمت انجام دی ہے۔

اس میں جگہ جگہ تصویریں اور نقشے شامل ہیں۔ اور پوری کتاب ترتیب، طباعت، اور کاغذ کے لحاظ سے ایک انگریزی

کتاب معلوم ہوتی ہے۔ اس کتاب کو پانچ ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے۔ جن میں سے پہلے میں حیوانیات پر ایک نظر ڈالی

گئی ہے۔ دوسرے ابواب میں مختلف قسم کے حیوانات مثلاً لیلہ پائی طفیلی۔ زمینی کینو، جھنگر، چھرا اور گھر پر لکھی جیسے دیگر چیزیں

پر مفید معلومات پیش کی گئی ہیں۔ کتاب کا اسلوب اس قابل ہے کہ عام پڑھے لکھے لوگ اس سے بخوبی استفادہ کر سکتے ہیں۔

ٹروٹسکی کا بیان :- ترجمہ ایم ایم جوہر صاحب ناشر کتبہ جامعہ ملیہ دہلی چھوٹی سائز ۱۸ صفحات قیمت دس آنے۔

جامعہ ملیہ کی طرف سے کچھ عرصہ سے علوم جدیدہ اور سیاسیات حاضرہ سے متعلق ایسی چھوٹی چھوٹی مفید کتابیں شائع

ہو رہی ہیں جن کے مطالعہ سے قوموں میں مفید ذہنی انقلاب پیدا ہو سکتا ہے۔ یہ کتاب بھی اسی سلسلہ کی ایک کڑی ہے۔

اس کا مطالعہ ان نوجوانوں کے لئے معلومات آفریں ثابت ہوگا۔

شغلہ کے پوتے اور میر انصاری احمد علی خاں شہید دہلوی کے پوتے ہیں۔ اس طرح سے شعر و سخن کا ذوق ان کو اپنے آبا و اجداد سے ورثہ میں ملا ہے۔ یہ سب بزرگ صاحبانِ دیوان اور محدث کتابوں کے مصنف و مولف گزرے ہیں۔ اور بڑی خوشی کی بات ہے کہ اس صاحبِ علم و فضل خاندان کا یہ ورثہ آپ کی محفوظ چلا آ رہا ہے۔ اور وہ مثلِ صبیحِ معنوں میں صادق آتی ہے کہ

دیے سے دیا یوں ہی جلتا رہا

برق صاحب کا جو کلام اس مجموعہ میں شامل ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کو زبان اور خیالات پر قابو حاصل تھا اور وہ ایک روز اردو کے اچھے شاعروں کی صف میں آجائیں گے۔

طبیکی ہی مشغلہ شعر و سخن جاری رہے اور برق صاحب ابھی سے سنی شہرست کے طلبکار ہیں۔ اس مجموعہ کی بعض نظمیں مثلاً - رکش

عابد روٹ حسین بھکارن، کچے کی دما - سے معلوم ہوتا ہے کہ برق صاحب اردو ادب کے جدید رجحانات سے بھی واقف

ہیں اور اگر وہ کوشش کریں تو ایک اچھے ترقی پسند شاعر ثابت ہوں گے۔

بستانِ تجلیات :- از میر غضنفر علی شاہ صاحب بیتاب حیدر آبادی رائل سائز ۶۹ صفحات قیمت دو روپے بطور ہفت

دکن پریس سلطان بازار حیدر آباد۔ یہ مولوی میر غضنفر علی شاہ صاحب قادری الجمالی کے

کلام کا مجموعہ ہے جو مولوی بشیر الدین صاحب بشیر قریشی کے اہتمام سے شائع ہوا ہے۔ بیتاب صاحب ایک صوفی منش بزرگ

ہیں اور ان کے کلام میں زیادہ تر ایسی ہی نظمیں پائی جاتی ہیں جو قصود و عرفان سے تعلق رکھتی ہیں۔ نظموں کے علاوہ غزلوں

میں بھی بھی رنگ نمایاں ہے جو لوگ نعت و منقبت سے لطف

رگبی کی زندگی۔ ۲۴ صفحات مطبوعہ جامعہ ملیہ دہلی قیمت ایک روپیہ آٹھ آنے۔ یہ دلچسپ اور مفید کتاب سلسلہ یاد ایام مدرسہ کی ایک کرٹھی ہے۔ جس کو مولوی سجاد مرزا صاحب ایم اے نے قیام کیا ہے۔ اس کے مطالعہ سے متعلمین اور معلمین دونوں فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔ اور ان دونوں کی تربیت و اصلاح کو پیش نظر رکھ کر ہی اس سلسلے کا آغاز کیا گیا ہے۔ اس کتاب کے تعارف کے آخری حصہ میں مولوی سجاد مرزا صاحب کے یہ امید ظاہر کی ہے کہ۔

”سلسلہ یاد ایام مدرسہ انگریزوں اور جرمینوں کے قومی مدارس کی جتنی جاگتی تصویروں پیش کر کے نہ صرف اردو ادب میں قابل قدر اضافہ کرے گا بلکہ ہماری تعلیمی تحریکوں کو ایک تعمیری صورت میں تبدیل کر دے گا“

یہ ایک بڑا اچھا خیال ہے اور اگر اس سلسلے کی اور کتا میں چھپ جائیں تو یقین ہے کہ ہماری تعلیمی تحریکیں ایک تعمیری صورت حاصل کر سکیں گی۔

رگبی کی زندگی اصل میں ایک انگریزی کتاب ہے جس کا ترجمہ مولوی سجاد مرزا صاحب کی نگرانی میں مختلف اصحاب نے کیا ہے۔ لیکن سب سے زیادہ حصہ بلبرہ پرشاد صاحب ایم اے ڈپٹی ایڈ کا ہے جنہوں نے زبان کی سادگی اور صفائی کا خاص طور پر خیال رکھا ہے۔ یہ کتاب اس قابل ہے کہ نہ صرف اساتذہ اور طلبہ ہی اس کا مطالعہ کریں بلکہ طلبہ کے والدین کو بھی ضرور اس کا مطالعہ کرنا چاہیے۔

بشمردی۔ از عنایت رسول صاحب عکاسی چرباکوٹی۔ بڑی سائز ۲۴ صفحات مطبوعہ شروانی پرنٹنگ پریس علیگڑھ۔

جو میسویں صدی کے مشہور روسی انقلاب کو کھٹک طور پر سمجھنا چاہتے ہیں۔ لینن کے معادین اور شرکائے کار میں ٹروٹسکی کو خاص اہمیت حاصل تھی۔ اور علی اور اصولی لحاظ سے بھی لینن کے بعد اسی کو انقلاب روس کا سب سے بڑا آدمی اور انقلابی نظریہ کا سرگرم ترین علمبردار سمجھا جاسکتا ہے۔ یہ زمانہ کی عجیب تنظیفی ہے کہ لینن کا دست راست ہونے کے باوجود ٹروٹسکی کو اس کی جانشینی کا موقع حاصل نہ ہوا۔ اور اس کے قریب اسٹالین کی خاموش کوششوں اور تدبیروں نے اتنی کامیابی حاصل کر لی کہ ٹروٹسکی کو تمام عمر جلا وطنی اور خانہ بدوشی میں گزارنی پڑی لیکن وہ بخلا بیٹھنے والا آدمی نہ تھا۔ اس نے ہر جگہ اور ہر حالت میں اپنا کام جاری رکھا اور اس کی یہی سرگرمی تھی جس کی وجہ سے اسٹالین کو ہر وقت غدشہ لگا رہتا تھا۔ اور اسی لئے اس نے اپنے قدیم رفیق اور سردار کے خلاف کئی بار مقدمہ دائر کیا اور ہر وقت قابل گردن زدنی ثابت کرنے کی کوشش کی یہاں تک کہ اس کو کامیابی ہو گئی اور ٹروٹسکی کو اپنی سرگرمیوں اور اصول پرستی کی سزا بھگتنی پڑی۔ زیر نظر کتاب میں ایک ایسے ہی مقدمہ کی کارروائی پیش کی گئی ہے۔ اور جواب کے طور پر ٹروٹسکی نے جو بیان دیا تھا اس کو محفوظ کر کے عوام کی اطلاع کے لئے شائع کیا گیا ہے۔ اصل کتاب انگریزی میں چھپی تھی۔ اور اب جامعہ ملیہ کی طرف سے اس کا ترجمہ شائع ہوا ہے۔

ٹروٹسکی نے اپنے بیان میں بہت سی ایسی باتیں چنیں کی ہیں جن کے مطالعہ سے لینن کے انقلابی گروہ کی اندونی سازشوں اور جماعت بندیوں کی نسبت مفید معلومات حاصل ہوتی ہیں۔ نیز اشتراکی رجحانات اور اصول کے سمجھنے میں بھی آسانی ہو جاتی ہے۔

مستند ترجمے بھی شائع کئے جاتے ہیں۔ نظمیں کا حصہ بھی برا نہیں۔ خاص طور پر بہزاد لکھنوی، شاد عارفی، سید علی مظہر اور تالش دہلوی کی نظمیں قابل ذکر ہیں۔ مضامین اور افانوں میں امتیاز علی تاج، غنایت اللہ دہلوی، سید بادشاہ حسین، امیر القادری اور کرشن چندر کے رشتات قلم بطور خاص لائق مطالعہ ہیں۔ واقعہ یہ ہے کہ اردو کے معیاری اغانے جتنے ساتی میں شائع ہوئے ہیں اردو کے کسی دوسرے رسالے میں نہیں ہوتے۔

ساتی کے عام پرچوں کی طرح اس سالانہ میں بھی ایک کمی یہ ہے کہ اس میں تصویریں شامل نہیں ہیں۔ اور اس کے بعض مضامین اتنے خفی قلم میں کھوائے گئے ہیں کہ ان کو پڑھنا بار معلوم ہوتا ہے۔

ادب الطیفاء کے مدیر مول بکرت علی صاحب بی اے اور مدیران اعزازی باری۔ احسان دانش اور راجندر سنگھ بیکرا ہیں۔ اس کا سرورق بہت سادہ رکھا گیا ہے۔ اور ساتی کے سالانہ کی طرح رنگین اور دیدہ زیب نہیں ہے۔ لیکن اس میں دو تصویریں شامل ہیں اور پورے سالانہ کو مختلف عنوانوں مثلاً، افانہ، شعرستان، بحث و نظر اور ڈرامہ کے تحت مرتب کیا گیا ہے۔ آخر میں انتظارید کے عنوان سے چند ایسے مضامین شامل کئے گئے ہیں جو دیر میں وصول ہوئے تھے۔ پورے سالانہ کی ترتیب بڑے سلیقے اور محنت سے کی گئی ہے۔ اکثر مضامین اردو کے مشہور ادیبوں سے لکھوائے گئے ہیں جن میں عبد الحمید سالک، امتیاز علی تاج، عبدالقادر سرحدی، شاد احمد، حکیم امجد علی وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ اسی طرح شاعرانہ میں علی اختر، احسان دانش، جوش ملیح آبادی، اختر شیرانی فصاحت جنگلیل، جگر مراد آبادی، سیاب اکبر آبادی شامل ہیں۔ رسالے کے آغاز اور اتمام پر اشتہارات کے میسوں

یہ کتاب آنریبل ڈاکٹر شاہ محمد سلیمان صاحب جج فڈرل کڈ دہلی کی فرمائش اور ڈاکٹر سر محمد مرزا اللہ خاں صاحب کے مصارف سے مجوز مقتدی خاں صاحب شروانی کے ایہتام میں شائع ہوئی ہے۔ ابتداء میں موخر الذکر صاحب نے ایک تعارف بھی لکھا ہے جس میں نفس کتاب کے بعض مذہبی معتقدات کا تحلیل کیا ہے۔ اصل کتاب بھی بہت محنت اور تلاش و جستجو سے لکھی گئی تھی اور اس کے سینچیں بھی خاص ایہتام کیا گیا ہے لیکن عبرانی حروف کے لئے بہتر ہونا کہ اصل لوہے کا ٹاپ استعمال کیا جاتا۔ کیونکہ آج سے ایک عرصہ قبل سر سید احمد خاں نے تہذیب الخلفاء میں عبرانی حروف ٹاپ میں چھپوائے تھے۔ کتاب کا موضوع یہ ہے کہ آنحضرت پیغمبر اسلام کے متعلق تدریت و انجیل اور دیگر مصنف انبیاء میں کیا گیا بشارتیں وح ہیں۔

یہ کتاب ان لوگوں کے لئے قابل مطالعہ ہے جو مذہب اسلام کے آغاز اور پیغمبر اسلام کی فضیلت اور اہمیت سے متعلق تاریخی معلومات حاصل کرنا چاہتے ہیں۔

## رسالے

ساتی دہلی کے مرتب اردو کے مشہور ادیب اور محسن مولوی نذیر احمد کے پوتے مولوی شاد احمد صاحب بی اے آنر دہلوی ہیں۔ جو خود بھی اردو کے ایک اچھے ادیب اور لکھنے والے سمجھے جاتے ہیں۔ اور گیارہ سال سے ایک لمپٹ اور معیاری رسالہ ساتی دہلی سے شائع کر رہے ہیں۔ اس کا سالانہ ۱۹۱۰ء کا سالانہ ۵۰ صفحات پر مشتمل ہے جس میں زیادہ تر افسانے شامل ہیں۔ اس سالانہ کی طرح ساتی کے عام پرچوں کی بھی خصوصیت یہی ہے کہ اس میں اعلیٰ پایے کے افانوں اور اردو ڈراموں کے علاوہ دوسری زبانوں کے شاہکار ڈراموں اور افانوں کے

کوشش ہے اور اس کے بعض افسانے اور نظمیں اردو ادب میں اضافہ سمجھے جاسکتے ہیں۔

ہمالیوں لاہور۔ یہ سلسلہ کا سالگرہ نمبر ہے جو صرف ۱۰ صفحات پر مشتمل ہے۔ اس سالانے میں صرت میاں بشیر احمد ایڈیٹر کا مضمون اردو سلسلہ میں اتنا اہم اور پراثر معلوم ہوا ہے کہ بجائے خود ایک کتاب معلوم ہوتا ہے۔ اس مضمون کو اگر تفصیل کے ساتھ نکھا جاتا تو صرت ہی ایک موضوع ایسا تھا جو پورے سالانے کے لئے کافی ہوتا۔ لیکن یہ نہیں سمجھنا چاہیے کہ ہمالیوں کے سالگرہ نمبر میں جو دو ستر مضامین نظم و نثر شامل ہیں وہ کوئی کم درجہ کے ہیں پورا پرچہ خاص توجہ اور دیکھ بھال کے ساتھ مرتب کیا گیا ہے۔ اگر دوسرے رسالوں کے مدیر صاحبان بھی اسی طرح ہر سال اپنے سالناموں میں گزشتہ سال کی اردو خدمات کا جائزہ پیش کرتے رہیں اور اپنے اپنے نقطہ نظر سے دوران سال کی کاوشوں پر تبصرہ کریں تو اردو سے متعلق ہر سال تعمیری مواد جمع ہوتا رہے گا۔

بشیر احمد صاحب کی اس قابل تقلید پیش قدمی کی قیمتی تعریف کی جائے کم ہے۔

صفحات شریک میں جن سے حجم میں کافی اضافہ ہو گیا ہے۔ بعض دواؤں کے اشتہارات اس قابل تھے کہ شریک کے مہینے عالمگیر لاہور کا سالنامہ سلسلہ کے خاص نمبر کے نام سے شائع کیا گیا ہے۔ اس میں جو علمی اور تحقیقی مضامین شریک میں وہ بہت اچھے ہیں۔ چند رنگین تصویریں بھی ہیں جو زیادہ تر عوام کے مذاق کو ملحوظ رکھ کر منتخب کی گئی ہیں مضمون نگاروں میں شبلی بی کام، امیر القادری، اکبر شاہ خاں نجیب آبادی، پروفیسر حاجن، میرزا ادیب بادشاہ حین، اور احسان علی شاہ اور شاعران میں، جلیل، سیاب، آجود، احسن اور شاکر میرٹھی قابل ذکر ہیں۔ کتابت طباعت اور کاغذ اور ترتیب کے لحاظ سے یہ سالنامہ ساقی اور ادب لطیف سے بہت پیچھے ہے۔ اس کے صفحات کی تعداد ۲۷۶ ہے لیکن درمیان میں دواؤں وغیرہ کے متعدد اشتہار بھی شریک ہیں۔ جن میں سے ایک دوا ایسے بھی ہیں جن کو قطعاً شریک نہ کرنا چاہیے تھا۔

سہیل افسانہ نمبر رسالہ سہیل گیا کا خاص نمبر ہے۔ جو افسانوں کے لئے وقف کر دیا گیا ہے اور ماہ اکتوبر ۱۹۴۰ء میں شائع ہوا اس میں چند اصحاب کی تصویریں بھی شریک ہیں اور متعدد اچھے افسانوں کے علاوہ فن افسانہ سے متعلق معلوماتی اور تنقیدی مضامین بھی درج ہیں یہ ایک کامیاب



مردودی کو صدر بازار بلام میں ادارہ کی شاخ کا افتتاح کرنے ہوئے پروفیسر سردی صاحب نے حسب ذیل تقریر فرمائی۔

کے لئے ایک ایسے مرکز کی شدید ضرورت ہے، جو نہ صرف ان کی اچھی اچھی کتابوں کو شائع کرے، بلکہ ضرورت ان کے کام میں مشورے بھی دے سکے اور ان کے باہمی ربط اور تبادلہ خیال کے لئے مرکز فراہم کرے، اردو کے چند نثر خالص خدمت گزاروں ان کے ساتھ شامل ہو گئے اور اپنے عطیوں سے کام کے آغاز کا موقع فراہم کر دیا آج نہ صرف حیدرآباد میں ادارہ کو مرکزی حیثیت حاصل ہے، بلکہ ہندوستان کے طول و عرض میں اس کے کام کی شہرت ہے اور اس کی کتابیں قدر کی لگا ہوں سے دیکھی جا رہی ہیں۔

ادارہ کو یہ فخر حاصل ہے کہ حضرت والا شانِ اعظم جاہ بہادر شہزادہ برار ولی عہد سلطنت آصفیہ اس کے سرپرست اعلیٰ اور رائٹ آئزبل سربراہ حیدر نواز جنگ بہادر صدر اعظم دولت آصفیہ اور راجہ شام راج بہادر وغیرہ اس کے سرپرست اور نواب ہمدی یاد جنگ بہادر صدر المہام سیاسیات اس کے صدر ہیں۔ ادارہ کے ماہوار آرگن یعنی رسالہ ”سب سب“ کو آپ حضرات پڑھ چکے ہوں گے، یہ نہ صرف حیدرآباد کا بہترین رسالہ ہے، بلکہ ہندوستان بھر میں اردو کے بہترین اور مقبول رسالوں میں شمار ہو رہا ہے۔ اس کے علاوہ ایک رسالہ ”بچوں کے لئے“ بچوں کا ”سب سب“ بھی جاری ہے۔

ادارہ میں اردو زبان کی تمام مطبوعات فراہم کر کے ایک مرکزی کتب خانہ بھی قائم کیا گیا ہے۔ جو کتب خانہ آصفیہ، اور کتب خانہ عالی جناب نواب سالار جنگ بہادر کو چھوڑ کر، حیدرآباد میں اردو کا سب سے وسیع کتب خانہ ہے جس میں ہر علم و فن کی مطبوعات اور خطوطات کی اتنی تعداد موجود ہے کہ حیدرآباد

سب سے پہلے میں اس مایوسی میں، آپ کے ساتھ شریک ہونے کا اظہار کرتا ہوں جو اس وقت ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور کی ہر دلعزیز شخصیت کی بجائے ایک گم نام شخص کو اپنے سامنے دیکھ کر، آپ کے دلوں میں پیدا ہوئی ہوگی۔ ڈاکٹر صاحب ایک اور اہم علمی خدمت کے سلسلے میں، شہر سے باہر گئے ہوئے ہیں۔ اسی لئے ادارہ ادبیات اردو کی شاخ کے افتتاح سے متعلق خدمت مجھ کو انجام دینی پڑ رہی ہے۔

آپ میں سے اکثر حضرات واقف ہوں گے کہ ادارہ ادبیات اردو دس سال سے حیدرآباد میں، نہایت خاموشی کے ساتھ، اردو زبان اور ادب کی خدمت انجام دے رہا ہے۔ اور اس نے اب تک ستر کے قریب کتابیں مختلف علوم و فنون کی شائع کی ہیں جن میں سے بعض اردو زبان کی نہایت اہم کتابوں میں شمار ہونے لگی ہیں۔ اس کے خدمت گزاروں کا حلقہ وسیع ہونا جا رہا ہے۔ اور ریاست کے کئی اضلاع میں اس کی شاخیں قائم ہو چکی ہیں۔ اس کا کام کئی شعبوں پر تقسیم ہے جن میں سے شعبہ زبان، شعبہ تاریخ و فن، شعبہ شعرا و مصنفین دکن، شعبہ تنقید، شعبہ اطفال، شعبہ طلبہ، شعبہ خواتین اور شعبہ اردو امتحانات نے اب تک نمایاں کام انجام دیئے ہیں۔ ان

شعبوں کی مختلف مجلسوں میں آپ کو ملک بھر کے بہترین علمی خدمت گزاروں کے نام نظر آئیں گے جو مختلف علمی کام انجام دے رہے ہیں ادارہ کا قیام اور اس کی ترقی دراصل ڈاکٹر زور کی ان تھک محنت کا نتیجہ ہے۔ قیام یورپ سے واپسی کے بعد ڈاکٹر صاحب نے محسوس کیا کہ حیدرآباد میں مصنفین اور موفین

کو تیار کرنا، موفیق اور مصنفین کی مشوروں اور دوسرے طریقوں سے امداد کرنا، اردو زبان کی خدمت اور صحیح ادبی اور علمی ذوق کو نشوونما دینا۔

— ان تمام اغراض کی تکمیل میں ادارے سے متعلق تمام اصحاب ہوجینے آپ کی مدد اور تعاون کے لئے ہر وقت تیار ہیں۔ ایک فوری فائدہ آپ کو یہ حاصل ہے کہ ادارہ کی تمام طبوعات آپ کے کتب خانے کے لئے نصف قیمت پر مل جائیں گی۔

میں اس ریاست گیر اور جو خدا نے چاہا تو ہندوستان گیر علمی برادری میں آپ کی شرکت کے لئے آپ کو مبارک باد دیتا ہوں اور اس گرد و لوح کے لئے آپ کی شاخ کو فال نیک سمجھتا ہوں مجھے توقع ہے کہ اس علمی مشعل سے جیسے چند خاموش کارگزاروں نے شہر حیدرآباد میں روشن کیا ہے آپ ایک برقی قمقہ روشن کریں گے اور اس کی ضیاء سے اطراف و اکناف کو منور کر دیں گے۔

بلامرغ کی شاخ کے معتمد مولوی شیخ عبداللہ صاحب منتخب ہوئے ہیں اور سرگرمی کے ساتھ ادارہ کا کام انجام دے رہے ہیں۔

**عبدالقادر سردری**

**کپیل میں ادارہ کی شاخ** ۱۳ فروری کو مولوی مرفوز علی صاحبی نے ڈپ ایڈیٹر نیل مدر

کپیل کی توجہ سے ایک جلسہ عام منعقد ہوا جس میں ادارہ کی شاخ قائم کرنے کی تحریک منظور ہوئی اور حسب ذیل عہدہ داروں کا انتخاب عمل میں آیا:۔

معتمد مولوی محمد حسین صاحب۔ شریک معتمد مولوی محمد عبدالرزاق صاحب۔ منظم مولوی مین الدین صاحب۔ فاضل کپیل اور لاکھن میر سحلت علی صاحب کپیل سید امین الدین حسینی صاحب کپیل۔ سراج الحسن حسینی صاحب تاجر عبدالرشید صاحب سید نسیم صاحب علوی، بشیر الدین صاحب۔ شرف الدین صاحب

تاریخ، تمدن، ادبی ارتقا اور اردو زبان کے عام مسائل پر تحقیق کرنے والوں کے لئے کافی گنجائش موجود ہے، چنانچہ حیدرآباد سے باہر کی جامعات سے علماء آتے اور اس کتب خانے سے استفادہ کرتے رہتے ہیں۔ ابھی جامعہ ممبئی کے ریسرچ اسکالر مسٹر میسٹری یہاں آکر استفادہ کر گئے ہیں۔

ادارہ کی شاخیں اس وقت کلرک، کلپانی، جالانہ، محبوب نگر، کشمکی وغیرہ میں قائم ہیں اور اردو کی نشر و اشاعت میں نہایت قابل قدر کام انجام دے رہی ہیں۔

ادارہ کے اردو امتحانات لینے سند اردو دانی، اردو عالم اور اردو فاضل خوش نویسی اور خطاطی و کتابت، حیدرآباد کے لئے ایک نعمت ثابت ہوئے ہیں۔ ہم میں بہت سے ایسے اصحاب اور خواتین ہیں جو کسی مدرسہ یا کالج میں شریک ہو کر تعلیم حاصل نہیں کر سکتے اور اسی لئے، آئندہ ذہنی اور علمی ترقی کے موقعوں سے باز رہ گئے ہیں ان کے لئے ادارہ نے تین درجہ کے امتحانات مقرر کئے ہیں، ان امتحانات کو ریاست اور بیرون ریاست میں جو مقبولیت حاصل ہوئی اس کا اندازہ اس واقعہ سے ہو سکے گا کہ پہلے ہی سال امتحانات میں تین سو سے زیادہ امیدوار شریک ہوئے۔ ممبئی میں پروفیسر نجیب اشرف ندوی، پونا میں ڈاکٹر عبداللہ چغتائی اور مدراس کے جامعہ دارالسلام عمرآباد میں ان امتحانات کی تیاری کی کوشش کی جا رہی ہے۔

ادارہ کی شاخ قائم کرنے سے، دراصل زیادہ سے زیادہ علمی خدمت گزاروں کو ادارہ کی علمی برادری میں شریک کرنا مقصود ہے۔ اس کے قواعد و ضوابط، آپ حضرات مطالعہ فرما چکے ہوں گے۔ ان سے یہ توقع کی جاتی ہے کہ وہ ادارہ کے اغراض و مقاصد لینے اردو مطالعہ خانے اور کتب خانے قائم کرنا، بالخصوص کے لئے تعلیم کا انتظام کرنا اور اردو امتحانات کے لئے امیدواروں

سید نبی اللہ صاحب۔ عبد الباقی صاحب۔ پنڈت بشو پنٹ -

اس شاخ کے اُردو معلم اُردو دان کی جامعیت کھول دی ہیں اور ان جماعتوں میں تعلیم پانے والوں میں روز بروز اضافہ ہو رہا ہے۔ اس وقت تک ہمیشہ اُردو عالم اور چالیس اُردو دان کی تعلیم حاصل کر رہے ہیں اور توقع ہے کہ اس سال پیل میں ایک زمانہ مرکز امتحان بھی قائم کرنا پڑے گا۔

**دوسری نئی شاخیں** عثمان آباد اور غانہ پور میں بھی شاخیں قائم ہوئی ہیں جن کی تفصیل آئندہ شمارہ میں درج رہے گی۔

**پربھنی میں اُردو امتحان کا جلسہ تقسیم اسناد** ۲۲ جنوری ۱۹۲۱ء کو ادارہ

ادبیات اُردو شاخ پربھنی کے زیر اہتمام ایک جلسہ عام مولوی دلی حسن صاحب اولیٰ تعلقہ ارضیہ پربھنی کی صدارت میں مارکیٹ پولیس ہال میں منعقد ہوا جس میں جلسہ مقامی عہدہ دار مثلاً راجہ ڈھونڈے راج بہادر ناظم عدالت، شرف الدین احمد صاحب منصف، حبیب الرحمن صاحب زائد ناظم عدالت، شیو کمار لال صاحب قہتم پولیس، ابراہیم صاحب صدر مدرس عارف الدین حسن صاحب مہتمم آبکاری، احمد عبدالحی صاحب مددگار مہتمم پربھنی اور دیگر اصحاب نے شرکت کی، احمد عبدالحی صاحب کی تحریک اور معتمد شاخ حمید اللہ خاں شیدا کی تائید سے صدر جلسہ نے کرسی صدارت کو زینت بخشی گل پوشی کے بعد معتمد شاخ پربھنی نے اسناد، تمغے اور تین عدد سرگزشت ادارہ جناب صدر کی خدمت میں پیش کئے جس کی ایک ایک کاپی راجہ ڈھونڈے راج بہادر اور سید عارف الدین حسن صاحب کو جناب صدر نے منجانب صدر ادارہ عطا کی اور کامیاب طلبہ اُردو عالم کو اسناد تمغہ تقسیم کرنے کے بعد نہایت بصیرت افزا تقریر فرمائی، راجہ ڈھونڈے راج بہادر ناظم عدالت نے طلبہ سے خطاب کرتے ہوئے نہایت دلچسپ تقریر کی

اور کامیاب طلبہ سے کہا کہ کامیابی کی اسناد لینے کے بعد پھر کام ختم نہیں ہوا بلکہ اب علمی کا ختم ہوا اور علمی کام باقی ہے جس کا پورا کرنا پھر فرض ہے۔ میں امید کرتا ہوں کہ تم لوگ اپنے بعد کے آنے والوں کے لئے راہبر ثابت ہوں گے۔ اس کے بعد مولوی ابراہیم صاحب نے بھی نہایت دلچسپ تقریر فرمائی جس میں موصوف نے طالب علم اور معلم کے فرق کو نہایت وضاحت سے بیان فرمایا اور طلبہ کو نصیحت کی معتمد شاخ نے یہ تحریکی پیش کی کہ ادارہ ادبیات اُردو شاخ پربھنی کے نائب صدر مولوی حلال الدین صاحب اشکات کا تہاد لہ ہو جانے کی وجہ سے اس جگہ کرسی کا انتخاب ابھی تک عمل میں نہیں آیا جس کے لئے مولوی ابراہیم صاحب بہ اتفاق آراء نائب صدر منتخب ہوئے۔ یہ معلوم کر کے بڑی مسرت ہوئی کہ موصوف نے نہایت سرگرمی سے حصہ لینے کا وعدہ فرمایا ہے۔ ادارہ ادبیات اُردو شاخ پربھنی کے خاتون اور سرگرم رکن مولوی عبدالواحد صاحب یم لیس سی مددگار مدرسہ فوقانیہ درس و تدریس ہیں، سرگرمی سے حصہ لے رہے ہیں اور وعدہ فرمایا ہے کہ معلومات سائنس اُردو فاضل کو بھی پڑھائیں گے جس کے لئے ہم موصوف کے ممنون ہیں۔

مولوی ابراہیم صاحب کی تقریر کے بعد حمید اللہ خاں شیدا معتمد نے رونما دار ادارہ مرتبہ جناب علی اکبر صاحب صدر امتحانات شعبہ پڑھ کر سنائی جس سے حاضرین ادارے کی کارگزاریوں سے واقف ہوئے۔ آخر میں ادارے کی قابل فخر مہتمی مولوی سید عارف الدین حسن صاحب نے صدر جلسہ کے توسط سے یہ اعلان فرمایا کہ سالانہ شیعہ کے ہونے والے امتحان اُردو فاضل، اُردو عالم اور اُردو دان میں پربھنی سے اول آنے والے طالب علموں کو ایک ایک ڈل عطا کیا جائے گا جو ”عطیہ عارف الدین حسن“ ہوگا شکریہ کے بعد آخر میں مولوی میراج علی شایب منصرم تحصیل دار ہنگولی نے دعا فرمائی کہ خداوند کریم ہمارے بادشاہ ذی جاہ حضرت سلطان العلماء



کی عمر اقبال ہی ترقی عطا کرے جن کی بدولت آج اردو ترقی کے  
اعلیٰ سے اعلیٰ زمینے طے کر رہی ہے۔

**پربھینی میں اردو کی نمائش** عکس کے موقع پر پربھینی  
میں جو نمائش منعقد ہوئی

تھی اس میں نہایت نمایاں جگہ پر ادارہ ادبیات اردو شاخ پربھینی  
کا اسٹال اعلیٰ پایہ پر سجایا گیا تھا اس کے لئے آٹھ یوم کی مسلسل  
کوششوں سے چند چارٹ اور تصاویر وغیرہ بنائے گئے تھے۔ پربلی  
سے اشرف الدین صاحب جعفری بھی آگئے تھے اور انھوں نے  
کام میں بڑی مدد کی۔ اردو کے قدیم شعرا، جدید شعرا، اردو کے بہترین  
نثر نگار۔ اردو جرائد کے ایڈیٹروں کی تصویریں۔ ادارہ ادبیات اردو  
کے تمام شعبوں کو تقسیم کیا جا کر تفصیل کار اور کارکنان ادارہ کی سرگرمی  
کو زیادہ سے زیادہ عام کرنے کی کوشش کی گئی۔ ہندوستان کے  
نقشے میں اردو کے ابتدائی دور اور مرکزوں کو بھی بتلایا گیا تھا۔  
دکن میں اردو کی ترقی کے سلسلے میں ادارے نے جو خدمات انجام دی ہیں

ان کی تفصیل وغیرہ کے چارٹ بنائے گئے تھے۔ بہر حال اسٹال  
نہایت خوبصورت سجایا گیا تھا جس کو تقریباً پانچ ہزار لوگوں  
نے دیکھا اور نہایت اچھے تاثرات لے گئے۔ ادارے کا لٹریچر بھی  
تقسیم کیا گیا۔ عوام کو اردو امتحانات میں شرکت کرنے کی طرف توجہ  
دلائی گئی۔ امید ہے کہ اس مرتبہ زیادہ سے زیادہ طلبہ شریک  
ہوں گے۔ ہماری یہ کوشش بہت کامیاب رہی۔ چنانچہ اسٹال  
کو دیکھ کر کمیٹی نمائش نے ایک تقری ملی اور ایک سندھ عطا کی جس  
کو فریم کر کے ادارے کے مطالعہ گھر میں لگا دیا گیا ہے۔ اس نمائش  
کے موقع پر اسٹال وغیرہ کی ترتیب میں مولوی عارف الدین حسن صاحب  
نے بڑی سرگرمی سے حصہ لیا اور مولوی محمد فاروق صاحب دوم  
تعلقہ دار نے بھی مدد کی جو بالائی شکر یہ ہیں۔ دیگر اراکین میں خاص  
طور پر محمد یحییٰ صاحب جلالی، مرزا عزیز بیگ صاحب، ناصر بن حبیب

اور اشرف الدین صاحب فیضی نے خاص طور پر حصہ لیا۔ اس  
خصوص میں ہم عبدالغلام صاحب کے شکر گذار ہیں کہ موصوف  
نے اپنی قیمتی تصاویر اور کتب خانہ وغیرہ عطا کئے۔

**ادارہ کے نئے رکن** حسب ذیل خواتین و حضرات نے  
ادارہ کی رکنیت قبول فرما کر اپنی

اردو دوستی کا ثبوت دیا ہے جس کے لئے ان کا شکریہ ادا کیا جاتا ہے۔

رکن دوامی۔ محل مرزا ہمدی خاں کو کتب مرحوم

رکن الف۔ بلقیس بانو صاحبہ، بیٹا انسا بیگم صاحبہ، اعظم انعام

عزت بیگم صاحبہ، رابعہ بیگم صاحبہ، محمد اکرام الدین صاحب تحصیل ایف۔

سید میر صاحب (دستور آباد) الحاج قاسم خاں صاحب (خانہ پور)

رکن ب۔ جیلانی بیگم صاحبہ، حمید بانو صاحبہ۔

رکن شیعہ طلبہ۔ اکرم حسین صاحب (خانہ پور) محمد قطب الدین صاحب

(خانہ پور) عزیز احمد صاحب (خانہ پور) محمود علی صاحب (خیر آباد)

عبد المجید قریشی صاحب (انعام شاہی) مظفر علی خاں صاحب

اخیرت آباد عارف علی خاں صاحب (خیرت آباد) خدا بخش صاحب

عبدالرزاق صاحب، رشید احمد صاحب، محمد زمل حسن صاحب

محمد احمد صاحب فاروقی، حسن الدین علی صاحب، برہان الدین صاحب

محمد معین الدین صاحب۔

**ادارہ کا معائنہ** یوں تو ایسا کوئی دن نہیں گذرتا جب کہ

ادارہ کے معائنہ اور استفادہ کے لئے

کوئی نہ کوئی صاحب تشریف نہ لاتے ہوں، لیکن گذشتہ دو تین

ماہ میں ہزار کلنسی سرالبرجی، آنر بیل راجہ دھرم کرن بہادر

اور آنر بیل سید عبدالعزیز کے علاوہ مختلف علم دوست اصحاب

مثلاً غلام احمد خاں صاحب، ہاشم علی خاں صاحب، سید محی الدین صاحب

سید تقی الدین صاحب، احمد محی الدین صاحب، انصاری اور انوار اللہ صاحب

وغیرہ نے ادارہ کے کتب خانے اور کام کا دلچسپی سے معائنہ کیا۔

ادارہ کے شعبے | ادارے کے مختلف شعبے برابر سرگرم کاری میں جن میں چند کی روئدادیں ذیل میں درج کی جاتی ہیں۔

شعبہ زبان | اس اثناء میں اس شعبہ کے دو جلسے ہوئے جن میں سے صرف ایک کی روئداد یہاں درج ہے۔

یہ جلسہ ۲۱ دسمبر ۱۹۹۰ء کو منعقد ہوا

حاضرین :- مولوی قاضی عبدالغفار صاحب، ڈاکٹر رضی الدین صاحب، صدر نقی، ڈاکٹر جعفر حسن صاحب، ڈاکٹر سید محی الدین عثمانی، ڈاکٹر

مولوی سید محمد صاحب، مولوی عبدالقادر صاحب سروری، پنڈت دلشی دھر صاحب، ڈاکٹر محمد راحت اللہ خاں صاحب سابقہ جلسے کی روئداد پڑھی گئی اور اراکین نے اس کی توثیق فرمائی۔

(۱) حسب ذیل امور بغرض تصفیہ پیش ہوئے:-

۱۔ دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ سرکار عالی کی مراسلت اراکین کے روبرو پیش کی گئی۔ دارالترجمہ کی جانب سے ادارہ اویسٹارڈ

کو چند کتابیں بطور تحفہ اس نظر طے کے ساتھ ارسال کی گئیں کہ ان پر تنقید کی جائے۔ اسی سلسلے میں بالاتفاق طے پایا کہ

یہ شعبہ اپنا فرض سمجھتا ہے کہ وہ ارباب متعلقہ کو یہ بتا دے کہ اس کے حق تنقید پر اس طرح کی پابندی کسی صورت

میں گوارا نہیں کی جاسکتی اور یہ امر افسوسناک ہے کہ حکام متعلقہ نے ایسی شرط قائم کرنے کو مناسب خیال فرمایا۔ یہ شعبہ

بہر حال ضروری سمجھتا ہے کہ دارالترجمہ کی جن کتابوں پر ضرورت ہو آزادانہ تنقید کرے۔

(۲) مدرسہ کور و کرونگ کے نام کی تبدیلی کے سلسلے میں بالاتفاق طے پایا کہ جناب ناظم صاحب تعلیمات کی مراسلت کے حوالہ و

نقل کے ساتھ حکمہ سرکار کو اس طرف توجہ دلائی جائے۔

(۳) دکنی محاوروں، کہاوتوں وغیرہ کے سلسلے میں محترمہ

جہاں بانو سلیم صاحبہ و محترمہ احمد النساء سلیم صاحبہ شریک ہیں کی سربراہ فرستیں، مولوی قاضی عبدالغفار صاحب کے سپرد کی گئیں تاکہ عام محاوروں سے دکنی محاوروں کو علیحدہ کر لیا جائے اور طے پایا کہ بعد ازاں یہ فہرست بغرض تشریح مولوی ضیاء الدین احمد صاحب انصاری کے پاس روانہ کی جائے۔

(۴) شعبہ کی جانب سے اس کا انتظام کیا گیا تھا کہ تحریک استحکام و تقاریر زبان سرکاری دفاتر سرکاری کے سلسلے میں رکن شعبہ مولوی سید محمد صاحب انجمن طیلسانین کے مشترکہ وفد میں نمائندگی فرمائیں۔ اراکین نے اس انتظام کی توثیق فرمائی۔

(۵) حسب قرارداد نمبر ۱۱۲ اجلاس منعقدہ ۸ مارچ ۱۹۹۰ء صحافتی الفاظ اور اصطلاحوں کے اردو ترجموں میں یکسانیت پیدا کرنے اور ان کو معیاری بنانے کے لئے طے پایا کہ ایک مجلس مقرر کی جائے جو مندرجہ ذیل اراکین پر مشتمل ہوگی:-

(۱) مولوی قاضی عبدالغفار صاحب، مولوی عبدالقادر صاحب

سروری (۳) ڈاکٹر یوسف حسین خاں صاحب (۴)

مولوی ضیاء الدین احمد صاحب انصاری (۵) پنڈت دلشی دھر صاحب

اس مجلس کے اجلاس ہر فصلی ماہ کے دوسرے اور چوتھے

جمعہ کو شام کے ساڑھے چار بجے دفتر روزنامہ پیام

میں منعقد ہوا کریں گے۔

(۶) بالاتفاق حسب ذیل قراردادیں منظور کی گئیں اور طے پایا کہ مقامی اخبارات میں ان کی اشاعت کا انتظام کیا جائے۔

(۱) اردو کی ہر جہتی ترقی کے لئے یہ بھی ضروری ہے کہ

کریں تاکہ دوسروں کو زحمت انتظار نہ ہو۔ اگر انھیں فاصلہ پر اعتراض ہے تو کوئی ایسی جگہ مقرر کی جائے جہاں انھیں آنے میں سہولت ہو۔

اجلاس میں جن امور پر غور کیا گیا ان میں سب سے زیادہ اہم مدرسہ بالغات واقع اڈک میٹ کے قیام کا سوال تھا تصدق فاطمہ بیگم کی غیر موجودگی میں اس کے بند کرنے کا سوال ملتوی رکھا گیا اور یہ تجویز ہوئی کہ تا وقتہ کہ دوسرا مدرسہ کسی محلہ میں قائم نہ کر لیا جائے یہ مدرسہ بدستور قائم رہے۔

طلبات کی کمی اگر محسوس ہو تو دوبارہ اعلان کروایا جائے۔ مسز باقر علی خاں سے استدعا کی جائے کہ وہ وقتاً فوقتاً مدرسہ کو اپنی میٹل بہارائے سے مستفید ہونے کا موقع دیں۔

مسز حسن لطیف سے دریافت کیا جائے کہ آیا وہ سوزن کاری سکھانے میں ہماری مدد کریں گی یا نہیں۔ اور ان کی تادگی پر طلبات کو ہفتہ میں ایک بار انہی کے گھر بھجوانے کا انتظام کیا جائے۔

۲۔ شجے نے سر دوست ایک لڑکیوں کا مدرسہ بھی اڈک میٹ میں قائم کر رکھا ہے جس کی نگرانی بھی رابعیہ بیگم صاحبہ کے ذمہ ہے۔ اس کے لئے قبل ازیں امداد کی درخواست صدر ہینتمہ کو دی گئی تھی۔

۳۔ اراکین کی رائے ہوئی کہ اضلاع پر شعبہ کی شاخوں کا قیام زیادہ کارآمد ثابت ہو گا چنانچہ نرمل، ناندر، محبوب نگر ورنگل وغیرہ میں ان کے قیام کے متعلق تجویز عمل میں آئی۔

بشیر النساء بیگم صاحبہ نے منگلو میں ایک شاخ قائم کرنے کی اور جہاں بالوبیکم صاحبہ نے فلکنہ میں قائم کرنے کی رائے دی اور اس کے متعلق کوشش کرنے کا ذمہ بھی لیا۔

۴۔ یہ طے پایا کہ بشیر النساء بیگم صاحبہ کا کلام شعبہ کی

لسانیات کے مسلمہ اصول کے مطابق غیر زبانوں کے جو الفاظ اردو میں داخل ہو گئے ہیں اور جن کا تلفظ بھی

اردو زبان کی فطرت اور اردو دانوں کی کثرت استعمال سے بدل گیا ہے ان کو مدبہ طریقہ پر لکھا اور بولاجائے نہ کہ اصل زبان کے تلفظ کے مطابق مثلاً ستمبر اور دسمبر نہ کہ ستمبر اور دسمبر۔ ادارہ کا یہ شعبہ تمام انجمنوں اور اخباروں اور دفاتروں سے یہ اپیل کرتا ہے کہ اردو میں غیر زبانوں کے مردوبہ لفظوں کو نہ صرف اردو مرفوعہ کے مطابق استعمال کریں بلکہ ان کا تلفظ بھی اردو طریقہ سے کریں

(۲) اردو کتبوں کی افادیت بڑھانے کے لئے بہت ضروری ہے کہ ہر کتاب کے آخر میں مضمون واری اور نام واری اشاریہ (انڈکس) شائع کیا جائے تاکہ حوالوں کی تلاش اور مطلوبہ موضوع سے متعلق عبارت معلوم کرنے میں سہولت ہو۔ یہ شعبہ تمام ناشرین سے عام طور پر اور جامعہ عثمانیہ انجمن ترقی اردو ہندوستانی اکادمی، دارالمصنفین اور جامعہ ملیہ کے ارباب سے خاص طور پر اپیل کرتا ہے کہ آئندہ اپنی ہر کتاب کے ساتھ اشاریہ (انڈکس) ضرور شائع کریں۔

**شعبہ نسوان** شعبہ نسوان کا سولہواں اجلاس بمقام جولائی بلڈ بتاریخ ۱۹ جنوری ۱۹۸۱ء شام کے

ساتھ پانچ بجے منعقد ہوا اور ذیل کی خواتین نے شرکت کی:-  
(۱) رابعیہ بیگم صاحبہ (۲) جہاں بالوبیکم صاحبہ (۳) بشیر النساء بیگم صاحبہ (۴) معتمدہ شعبہ۔

یہ دیکھ کر افسوس ہوا کہ اکثر خواتین نے باوجود اعلان اور تاکید کے بھی پرچہ دستخط پر اپنے نہ آسکنے کی اطلاع نہ دی۔ ہم ان سے درخواست کرتے ہیں کہ اتنی تکلیف وہ ہماری خاطر گوارا

مولوی میر عباس علی صاحب (نمبر ۱۰ میر محمد مومن) اور مولوی صدیق علی صاحب نے دو بار سید اباد (موجودہ سید باغ) کی لستی مسجد اور سرائے کا معائنہ کیا اور مسجد میں میر محمد مومن کا لگایا ہوا جو کتبہ موجود تھا اس کے چرچے لگے گئے۔ ان کی تصویریں آئندہ کسی موقع پر سب کس میں شائع کی جائیں گی۔

سید اباد میں میر صاحب نے جو سرائے بنائی تھی وہ کسی زمانہ میں بڑی آباد ہو گئی۔ کیونکہ یہ شاہی راستے پر واقع تھی۔ اب بھی اس کے کچھ بچے کچھ کمرے غریبوں کے مکان بن گئے ہیں اور اس طرح سے یہ سرائے آباد ہے۔

مسجد کے عقبی حصے کی طرف اس سرائے کی جملہ کمائیں اس وقت تک محفوظ ہیں۔ حالانکہ اس کو بن کر آج تین سو چھیالیس سال کا عرصہ ہو چکا ہے۔ اس میں جملہ چھین کرے بنائے گئے تھے۔ عقبی حصہ کو چھوڑ کر بقیہ تینوں پہلوؤں کے وسط میں دروازے تھے۔ اور ان دروازوں کے دونوں طرف سات سات کمائیں تعمیر کی گئی تھیں۔ سرائے کے عقبی حصہ میں پتھر کی بڑی بڑی سیلیں چھت سے باہر نکال کر جو خوبصورت چھجا بنایا گیا تھا اس کے اہتمام اور مضبوطی کو دیکھ کر اس بات کا بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے کہ یہ سرائے کس عمدہ پیمانے پر بنائی گئی تھی۔

سید اباد کے محاسبین کے بعد میر محمد مومن کے بنائے ہوئے ایک دوسرے گاؤں میر میٹھ کا معائنہ کیا گیا۔ چنانچہ پہلی بار ۲۲ فروری ۱۹۸۱ء کو مولوی سید محمد صاحب ام ۲۷ اور ڈاکٹر زور صاحب نے ظل اللہ گورہ (موجودہ بل اللہ گورہ) اور میر میٹھ کا سفر کیا وہاں کے تالاب مسجد اور کتبہ وغیرہ کے دیکھنے کے بعد جب یہ یقین ہو گیا کہ یہ سب میر محمد مومن ہی کے بنائے ہوئے آثار ہیں تو ہر فروری کو ادارہ کی طرف سے تاریخی

طرف سے شائع کرنے کا انتظام کیا جائے اور بشیر النساء بیگم صاحبہ سے استزعا کی گئی کہ وہ اپنا کلام چھپوانے کی یہیں اجازت دیں۔

## شعبہ شعراء و مصنفین دکن

منعقد ہوا جس میں مولوی سید محمد صاحب مستند شعبہ کے علاوہ مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی اور ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادی زور نے شرکت کی۔ تاریخ ادب عربی مرتبہ مولوی ابو الفضل صاحب ایم اے کی نسبت طے پایا کہ یہ کتاب مولف کو نظر ثانی کے لئے دی جائے تاکہ وہ اس کو مختصر کریں اور مھر کی مطبوعہ تاریخ مولفہ کے طور پر بنی۔ اس کے نصابی معیار کے مطابق مرتب کریں۔

صاحبزادہ میر محمد علی خاں میکش کے مجموعہ نظم ”کھوئے ہوؤں کی جستجو“ کی اشاعت کی اس شرط کے ساتھ سفارش کی گئی کہ شاعر اپنی ان تاریخی نظموں پر مختصر سے نوٹ تحریر کر دیں تاکہ ان کی افادیت اور لطیف اندوزی میں اضافہ مرقع نثر کی ترتیب سے متعلق تبادلہ خیال کیا گیا اور طے پایا کہ اس کی تفصیل آئندہ مجلس میں پیش ہو۔

مولوی علی اختر صاحب کے مجموعہ کلام ”انوار“ کو جلد از جلد شائع کرنے کی طرف توجہ دلائی گئی۔

## تاریخی آثار کا معائنہ

ادارہ کی طرف سے بھیجا یا فرست کے موقع پر ان مقامات کا سفر کیا جاتا ہے جو حیدر آباد کے اطراف و اکناف تاریخی یا ادبی اہمیت کی وجہ سے قابل معائنہ ہیں چنانچہ اس عرصے میں بھی عہد قطب شاہیہ کے مشہور وزیر اعظم میر محمد مومن کی بنائی ہوئی مسجدوں، تالابوں اور لستیوں کا معائنہ کیا گیا۔ ۱۰ جنوری میں ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادی زور، مولوی سید محمد صاحب

دفتروں وغیرہ سے صاف کیا، دھلویا، کتبوں میں سے  
چونا اور گرد و غبار نکلوا یا اور اس جماعت کی پر تکلف ضیافت  
بھی کی جس کے لئے اداہ کی طرف سے ان کا شکریہ ادا کیا  
جاتا ہے۔

میر پیٹھ شہر حیدرآباد سے تقریباً سات میل کے  
فاصلہ پر جنوب مشرق کی سمت میں واقع ہے اور اس کا راستہ  
چمپا پیٹھ، کرمن گھٹ اور عل اللہ گڑھ پر سے گزرتا ہے۔  
لیکن چمپا پیٹھ کے بعد سے کچی سرک ہے جس پر سے موٹر گاڑی  
زحمت کے ساتھ میر پیٹھ تک پہنچتی ہے۔

محائے کا انتظام کیا گیا۔ چنانچہ ڈاکٹر زور صاحب، پروفیسر  
مجید صدیقی صاحب، پروفیسر سید محمد صاحب، مولوی  
عبدالرحمن شریف صاحب، مولوی صدیق علی صاحب  
(ماہر چربہ) اور بھگوان داس صاحب (فولو گرافر) نے  
اس روز کئی گھنٹے میر پیٹھ میں گزارے۔ اور مسجد کی تصویریں  
اور کتبوں کے چربے لئے گئے۔ میر پیٹھ کے دونوں محائوں کے  
وقت مولوی عبدالرشید صاحب بی۔ اے نے (جو حسن اتفاق  
سے اسی باغ میں رہتے ہیں جو میر صاحب کا لگایا ہوا ہے)  
بڑی زحمت اٹھا کر اس جماعت کی معلومات میں اضافہ کا  
انتظام کیا اور ہر طرح کی سہولتیں ہم پہنچائیں چنانچہ مسجد کو

## سرگزشت

### ادارہ ادبیات اردو

مرتبہ خواجہ حمید الدین شاہ

ادارہ کی دس سالہ سرگزشت نہایت ہی محنت اور سلیقہ سے مرتب کر کے  
شائع کی گئی ہے۔ اس میں ادارہ ادبیات اردو کی ہمہ تن علمی و ادبی خدمات  
کو اس انداز سے پیش کیا گیا ہے کہ یہ ایک مستقل کتاب ہو گئی ہے۔ اس کے مطالعہ  
سے نہ صرف ادارہ کی علمی و ادبی خدمات کا پتہ چلتا ہے بلکہ حیدرآباد کی علمی  
سرگرمیوں اور اردو ناولوں کا ایک خاکہ پیش نظر ہو جاتا ہے  
کتابت و طباعت بہت ہی نفیس اور پاکیزہ ہے  
تعداد تصاویر (۲۵) خوشنما جلد اور گردلوں بھی،

قیمت صرف ۱۲

تعداد صفحات (۳۰۴)

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سعید محمد الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
خواجہ حمید الدین شاہد  
سکینہ بیگم  
عبدالحفیظ صدیقی بی ایس سی

# سب

نشان پتہ آصفیہ ۱۵۳  
نشان پتہ برطانیہ M 3950  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چار روپے آٹھ آنے  
بچوں کا سب سے ایک روپیہ ٹھکانے

جلد ۴	بابت اپریل ۱۹۴۱ء	نمبر ۴
-------	------------------	--------

۱	کارلائل کی بلوین	۳	نیلیم راجہ رام (ترجمہ حفیظ صدیقی)
۲	غزل	۷	نواب معین الدولہ بہادر معین
۳	مطربہ سے (نظم)	۸	اختر ہوشیار پوری بی اے۔ ایل ایل بی
۴	غزل	۹	نواب عزیز یار جنگ بہادر عزیز
۵	پھول (نظم)	۱۰	پینڈت ونشی دھر
۶	جدید افسانہ	۱۱	عبدالقادر سردری ایم اے۔ ایل ایل بی
۷	سماج کے دلش محلیں (نظم)	۱۲	سلام محلی شہری
۸	فلسفی سے	۱۳	منظف الدین ظفر (عثمانیہ)
۹	ایک گلاس پانی (افسانہ)	۱۴	رشید قریشی بی اے
۱۰	فانی	۱۵	حفیظ ققیل بی اے
۱۱	گوان (افسانہ)	۱۶	عبدالواسع عثمی
۱۲	قاسم	۱۷	علی شاکر ایم اے
۱۳	غزل	۱۸	اختر رضوانی
۱۴	کلام وجد	۱۹	سکندر علی وجد بی اے ایچ سی ایس۔
۱۵	مرثی زبانی افسانوی لٹریچر	۲۰	امجد علی خاں یوسف زری (عثمانیہ)
۱۶	گل بوٹے	۲۱	باغبان
۱۷	فطرت کا انتقام (نظم)	۲۲	نظم

۵۱	مزا سیف علی خاں	۱۸	اردو کی نئی کتابیں
۵۲	شعبہ تنقید	۱۹	تنقید و تبصرہ
۵۶	مصطفیٰ کمال و شروانی	۲۰	لفافے بدلنا (ایک تنقیدی نظر)
۵۷	ادارہ	۲۱	ادارہ کی خبریں
۵۷	"	۲۲	اردو امتحانات
۵۷	"	۲۳	تعلیم کا انتظام اور تقریریں
۵۷	"	۲۴	ادارے کے شعبے
۵۷	"	۲۵	شعبہ زبان
۵۸	"	۲۶	شعبہ زبان کی ذیلی مجلس
۵۸	"	۲۷	شعبہ امتحانات
۵۹	"	۲۸	شعبہ انسائیکلو پیڈیا
۵۹	"	۲۹	شعبہ تالیف و ترجمہ
۶۰	"	۳۰	شائیں
۶۱	"	۳۱	کتب خانہ
۶۱	"	۳۲	ادارت سبکس
	"	۳۳	اردو امتحانات کی تقریریں
	"	۳۴	ادارہ کی سرگذشت

## سبکس کے مقاصد و قواعد

- (۵) یہ رسالہ کم از کم (۲۲) صفحات اور زیادہ سے زیادہ (۹۶) صفحات پر ہر ماہ عیسوی کے پہلے ہفتے میں شائع ہوا کرے گا۔
- (۶) رسالہ پہنچنے کی اطلاع پندرہ تا بیس دن قبل دفتر میں پہنچ جانی چاہیے۔
- (۷) جواب طلب امور کے لئے جوابی پوسٹ کارڈ یا لافافہ آنا ضروری ہے۔
- (۸) خط و کتابت کرتے وقت غلطی سے خریداری کا حوالہ ضرور دیا جائے۔
- (۹) اشتہارات کی اجرت پیشگی لی جائے گی۔ دو چر یا دی بی کے ذریعے سے وصولی منظور نہیں کی جائے گی۔

- (۱) "یہ ادارہ ادبیات اردو" کا ماہوار علمی و ادبی رسالہ ہے جس میں اردو زبان اور ادب کے مختلف شعبوں اور پہلوؤں پر بحث ہوگی۔
- (۲) مضامین متعلقہ سیاسیات حاضرہ اور مذہبی مباحث کمی صورت میں قابل اشاعت تصور نہ ہوں گے۔
- (۳) اردو مطبوعات پر لگے تنقید کر کے اردو تصنیف و تالیف کا ذوق صحیح پیدا کرنے کی کوشش کی جائے گی۔
- (۴) غیر زبانوں کے شاہکار مضامین کو اردو میں منتقل کر کے اردو کے علمی و ادبی سرمایہ میں اضافہ کیا جائے گا۔

## کارلائل کی "بلو مین"

حیدرآباد میں رزیدنسی کے قریب موٹر بس کا ایک اسٹانڈ ہے جس کا نام "پتلی بالی" ہے کیونکہ یہاں اس نام کی ایک خوش نما بادی تھی جس میں لوگ سیر میٹھوں کے ذریعہ سے اتر سکتے تھے۔ یہ بادی جو ایک صدی سے زیادہ عرصے تک لوگوں کو فائدہ پہنچاتی رہی اب بند کر دی گئی ہے اور آج کسی دیکھنے والے کے لئے اس سے زیادہ کوئی اہمیت نہیں رکھتی کہ شہر سے آنے والی سڑک کا ایک حصہ اسی کے نام سے موسوم ہے ایک کتبے کے مطابق اس بادی کو حیدرآباد کے مشہور رزیدنٹ میجر کلیس کرک پٹرک نے ۱۸۷۰ء میں تعمیر کیا تھا اور یہ اس تقریب کی یادگار ہیں کہ اسے ایک لڑکی پیدا ہوئی تھی۔ بی بی بعد کو اس قدر حسین لکلی کہ خود انگریزی ادب میں اس نے اپنے لئے جگہ پیدا کر لی چنانچہ اسے کارلائل نے اپنی مشہور ناول "ری بی نس" میں "کٹی کرک پٹرک" اور "سارٹر رسارٹس" میں "بلو مین" کے نام سے پیش کیا ہے۔ مشہور مصنف اسکاٹ نے اس لڑکی کو ایک جگہ ان الفاظ میں یاد کیا ہے:- "وہ نصف بلکیم تھی اور اس میں ایک تمثیلی انگریز عورت کا حسن بھی جھلکتا تھا" وہ کس طرح کارلائل کی دوست بن گئی اور کس طرح اس کردار نگار نے اس کی تصویر پیش کی اس چیز کا مطالعہ آج بڑی دلچسپی رکھتا ہے اور اس کے ساتھ ہی ہمارا ذہن اس زمانے تک پہنچ جاتا ہے جب کہ ہندوستان میں ایسٹ انڈیا کمپنی کا راج تھا اور یہ وہ زمانہ ہے جب کہ اہل یورپ ہندوستان کے بڑے گھرانوں کی لڑکیوں سے آزادی کے ساتھ میل جول بڑھاتے تھے۔

اٹھارویں صدی عیسوی کے آواخر میں حیدرآباد خیر النساء کے رزیدنٹ میجر جیمس کلیس کرک پٹرک تھے اور یہ حضور نظام علی خاں کا عہد حکومت ہے ان کے لائق اور تجربہ کار مدارالہام اسطو ماہ بھی خاص طور پر قابل ذکر ہیں ان دونوں کے ساتھ میجر کرک پٹرک نے بڑے اچھے تعلقات قائم کرنے تھے چنانچہ انھوں نے اپنی آٹھ سال کی مدت ملازمت میں حیدرآباد کے ساتھ تین معاہدے بھی طے کئے۔ انہی میں ایک وہ معاہدہ بھی تھا جس کی رو سے حضور نظام نے فرانسیسی فوجی دستے کو اپنی ملازمت سے نکال دیا اور انگریزوں کے ساتھ ایک معاہدہ اتحاد طے کیا میجر کرک پٹرک جو حشمت جنگ کے خطاب سے سرفراز کئے گئے تھے، قدیم ترک و اعتقاد کے ساتھ رہتے تھے اور انھوں نے خیر النساء نامی ایک مسلمان لڑکی سے شادی بھی کر لی تھی خیر النساء سید گھرانے سے تعلق رکھتی تھی اور ایک اچھے ایرانی خاندان کی لڑکی تھی اور اس کے نانا انگریزی فوجی دستے کے بخشی تھے۔ اس عہدے کی وجہ سے بہت سے انگریزوں کے گھر آیا کرتے اور ان کی دعوتیں بھی ہوتی رہتیں میجر کرک پٹرک بھی ان آئے جانے والوں میں شامل تھے اور چونکہ وہ جوان اور خوب تھے، ان کے مردانہ حسن کے چرچے گھر کی عورتوں میں بھی ہونے لگے تھے جب خیر النساء نے ان کو پہلی مرتبہ اپنے نانا کے گھر میں پردے کے پیچھے سے دیکھا تو وہ ان سے محبت کرنے لگی اور ایک بڑھیا کو بیام سلام کے لئے مقرر کیا۔ کرک پٹرک نے اپنے بڑے بھائی کے نام جو خطا لکھے ہیں ان میں اس امر کا تذکرہ کیا ہے کہ وہ ایک مرتبہ اپنے مکان میں تنہا بیٹھا تھا کہ ایک بڑھیا آئی اور اس سے کہنے لگی کہ ایک مرتبہ خیر النساء نے تمھیں دیکھ لیا ہے اور تم سے محبت کرنے لگی ہے بڑھیا نے اس سے یہ بھی التجا کی کہ تم اس کی درخواست کو منظور کر لو لیکن کرک پٹرک نے اسے ٹکاسا جواب دے دیا۔ بعد میں وہ دو تین



ہو گیا تھا کہ اس کا نام ”رنگ محل“ رکھا گیا مگر یہ عمارت ۱۸۶۶ء میں گرا دی گئی۔

خیر النساء سے کرک پٹرک کو دو بچے ہوئے جن میں سے ایک لڑکا تھا اور ایک لڑکی۔ ان دونوں کو جب کہ ان کی عمریں ۴ اور ۳ سال کی تھیں ان کی ماں کی رضا مندی سے انگلستان بھجوا دیا گیا تاکہ وہاں ان کی تعلیم و تربیت ہو۔ یہ بچے انگلستان میں اپنے دادا کے ساتھ رہنے لگے لیکن جب اس کا انتقال ہو گیا تو پھر یہ اپنی چچا زادہں کے زیر نگرانی رکھے گئے لیکن انگلستان جانے کے بعد ان بچوں کو پھر اپنے ماں باپ سے ملنا نصیب نہ ہوا کیونکہ ان کی روانگی کے تھوڑے ہی عرصہ بعد یعنی ۱۸۷۸ء میں میجر کرک پٹرک کا کلکتہ میں انتقال ہو گیا اور خیر النساء حیدرآباد واپس آگئی ہندوستانی ماں نے اپنی لاڈلی بچی کا نام صاحبہ گیم پی بی صاحبہ رکھا تھا لیکن اب یہ نام بدل گیا اور وہ کیا تھیں آرورا یا جیسا کہ عام طور پر مشہور ہے کٹی کرک پٹرک کے نام سے موسوم ہو گئی۔ اس نے ۷۸ برس کی عمر پائی اور اس کے کئی بچے بھی ہوئے لیکن اس کا بھائی جوان مر گیا۔ اس کی ایک بیوہ اور تین لڑکیاں تھیں۔

**کارلائل سے دوستی** جب کارلائل نے اپنی جامعہ کی زندگی ختم کی تو اس کے ساتھ

بہت سی مشکلیں تھیں۔ چنانچہ اسی کا اثر ہے کہ اس نے چرچ مدرسہ اور قانون سب کو چھوڑ دیا۔ ۱۸۶۲ء میں اس نے اپنے دوست ایڈورڈ ڈروننگ کے توسط سے مسٹر بزنک رسائی حاصل کر لی اور ان کے بچوں کا اتالیق ہو گیا جو صوفیو بہت مالدار آدمی تھے۔ ایسٹ انڈیا کمپنی کے محکمہ مالکذاشی میں ایک بڑے عہدے پر فائز تھے اور اب انہوں نے وظیفہ حاصل کر لیا تھا۔ بلر خاندان کی بدولت کارلائل سماج کے ایک ایسے دولتمند

مرتبہ پھرتی اور اسی طرح واپس کر دی گئی۔

بالآخر ایک رات کو خود خیر النساء کرک پٹرک کے پاس آئی اور اس نے بذات خود اپنی درخواست پیش کی۔ کرک پٹرک نے اسے نوجوان حسینہ سے محبت و توجہ کا سلسلہ شروع کیا مگر آخر میں اسے ناکام ہونا پڑا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اسلامی اصول کے مطابق ایک معاہدہ نکاح طے پا گیا جسو نظام نے بھی جنھوں نے اس شادی کی اجازت دی تھی، اپنی طرف سے نوشتہ کو بہت سے قیمتی چیز عطا کئے اور اسے ”فرزند محبت چوند“ کے خطاب سے بھی سرفراز کیا۔ لیکن اس شادی کے بعد شہر حیدرآباد میں ایک ہلچل مچ گئی اصل میں کمپنی کی حکومت کو یہ پسند نہ تھا کہ اس کے بازم ہندوستانی عورتوں کے ساتھ راہ و رسم پیدا کریں کیونکہ اسے ڈرتا تھا کہ کمپنی یہ لوگ ہندوستانیوں کے زیر اثر نہ ہو جائیں حیدرآباد میں میجر کرک پٹرک کے بہت سے دشمن بھی تھے۔ انھوں نے گورنر جنرل کے پاس یہ رپورٹ کی کہ کرک پٹرک بد اخلاقیوں کا مرتکب ہے۔ لیکن جب گورنر نے تحقیقات کی اور کرک پٹرک کے خلاف جو الزامات لگائے گئے تھے انھیں بے بنیاد پایا تو اس نے کرک پٹرک کو بحال کر دیا اور اس کی بہت ستائش بھی کی کہ وہ اس کے مسلک کے مطابق بہت کامیابی کے ساتھ کام کر رہا ہے۔

**ان کے بچے** حیدرآباد میں رزیدنسی کی عالی شان عمارت کے نقشے کی ترتیب اور اس کی تعمیر کرک پٹرک

ہی کے زمانے میں ہوئی۔ اس وسیع رقبے میں اپنی بیوی کے لئے ایک زنانہ حصے کی بھی تعمیر کی تھی اور اس میں مصنوعی چشمے ہوا کر اسے بہت فرحت بخش بنادیا تھا۔ عمارت کے اس زنانہ حصے کی دیواروں پر رنگ برنگ کے پھول، میوے، پودے، پرند اور دیگر جانور آوارے لگے تھے اور یہ حصہ اس قدر خوش رنگ

جس ویش سے ٹھیکر گئی جو ”ایک تیز نظر اور چرب زبان  
دو شیرہ تھی۔“ اسی طرح کٹی کے لئے بھی جمیس و نسلو فلیس  
کا انتخاب ہو گیا جو ساتویں مہار کا کپتان تھا۔ کارلائل نے  
اس شادی کے بعد کٹی کے فوجی شو ہر چرس نے ہندستان میں  
اپنی خدمت انجام دی تھی اس طرح چوٹ کی ہے  
”کٹی سپاہیوں کے کسی سابقہ کپتان کو انعام میں دے دی گئی۔“  
**کارلائل کی تصانیف میں اس کا تذکرہ ایک غار میں**

کرنے میں کہ اس کے مشرقی حسن و جمال کا کیا عالم تھا ان الفاظ  
کا حوالہ نگار معلوم ہوتا ہے جن میں کارلائل نے اس کی تصویر کھینچی  
ہے۔ اس لئے اس کی تصویر یوں پیش کی ہے ”وہ ایک اٹو کھی  
رنگت کی دو شیرہ تھی۔ اس کی بھوری آنکھیں تھیں وہ بہت  
خوبصورت تھی اور اس کے حسن میں ایک دلکشی تھی اس کی آواز  
میں نغم اور موسیقیت تھی اور وہ واقعی مسٹر اسٹراچی کی بہن معلوم  
ہوتی تھی“ ایک جگہ یوں لکھا ہے ”اس حسینہ کے چرچے ہر جگہ  
ہوتے تھے۔ اس کا حسن اس کے اوصاف اور اس کی طبیعت  
کی رنگینیاں ہر محفل میں بار بار دہرائے جاتے تھے اس کی آنکھوں  
میں نور تھا اور اس کے عارض نگاہوں پر ایک طرف کا کل سیاہ  
سے پرچھائیں پڑتیں تو دوسری طرف نور کی منبسم شمعیں اٹھ  
آتی تھیں۔“ ایک اور موقع پر کارلائل کے جذبات ان الفاظ  
میں پھوٹ پڑتے ہیں ”جب کبھی بلوین اپنی معصومیت کے ساتھ  
چھوٹی بڑی عورتوں کی صف میں کھڑی ہو جاتی تو ایسا معلوم  
ہوتا کہ دنیا کے ٹمٹائی شمعوں میں ایک آسمانی تار اٹوٹ آیا ہے  
اپنی پرانی طاقتوں کی یاد میں کارلائل لکھتا ہے ”اس کے جسم  
میں ایک جادو تھا اور اس کی ہر بات ہنسی کا پہلو لئے ہوئے  
ہوتی تھی۔ اس کے لب نازک کا دہنا گوشہ خم کھایا ہوا تھا۔

جذبہ اور متمکن طبقے سے روشناس ہوا جس کے ساتھ ملنے جلنے  
کا اسے اب تک اتفاق نہ ہوا تھا جب وہ اپنے وارڈن کے ساتھ  
لندن آیا تو یہاں مسٹر بلر نے اس کو اپنی بہن مسٹر اسٹراچی سے  
ٹاڈیا اور بی لڑکی ہے جس کے متعلق بعد میں کارلائل نے ”غور و  
میں میرا“ کے الفاظ استعمال کئے۔ یہ دونوں بہنیں ولیم کرک پٹرک  
کی لڑکیاں تھیں جو کٹی کا چچا تھا۔ کارلائل نے کٹی سے پہلی مرتبہ  
ایڈورڈارونگ کے مکان پر ملاقات کی اور اس ”نازک سیاہ  
آنکھوں اور بھورے بالوں والی ساجرہ“ سے بہت متاثر ہوا۔  
”کٹی اپنے دلغریب حسن کے لحاظ سے آپ اپنا جواب تھی اس کا  
بڑا ساتھ تھا سیاہ آنکھیں تھیں بھورے بال تھے گندمی رنگ تھا  
پیکر محبت بہت خوش مزاج بھی تھی اور میرا خیال ہے کہ وہ  
زندگی بھر کسی دوسرے پر کبھی خفا نہ ہوئی تھی۔ وہ خود مختار  
تھی اور پچاس ہزار پونڈ کی دولت کے ساتھ دولت حسن کی  
بھی مالک تھی لیکن اس کے باوجود اس میں غور و نمکنت نام  
کو نہ تھی بلکہ وہ بہت منکسر المزاج واقع ہوئی تھی۔“ چند روز بعد  
جب کارلائل اور کٹی زیادہ ملنے جلنے لگے تو یہ ایک دوسرے  
سے وابستہ ہو گئے چنانچہ ۱۸۷۲ء میں یہ دونوں پندرہ دن  
کے لئے پیرس بھی ہو آئے۔ لیکن اسی زمانے میں کارلائل نے  
یہنا کہ مسٹر اسٹراچی اپنی اینگلو انڈین بہن کے لئے ایک اچھے  
برکی تلاش کر رہی ہیں اس سے کارلائل بہت متاثر ہوا چنانچہ  
اپنی کیمرس میں اس نے لکھا ہے ”مجھے یہ چیز اب زیادہ تکلیف  
دیتی ہے گو اس وقت بھی میں اس سے متاثر تھا۔ مسٹر اسٹراچی  
چاہتیں تو وہ آسانی سے اپنی بہن کے لئے میرا انتخاب کر سکتیں  
اور پھر ہم دونوں بھی نہ اپنی کے ساتھ رہتے۔“ لیکن حالات  
ناموافق ہو گئے اور دونوں نے مختلف راہیں اختیار کیں۔  
پیرس سے واپس آنے کے چند ہی ہفتے بعد کارلائل کی شادی

ایک ایسی لڑکی کے متعلق اپنے اندرونی جذبات اور احساسات کا اظہار کیا ہے جس کی ماں حیدرآباد کی ایک مسلمان خاتون تھی وہ کبھی ”بلوین“ کی دلربا شکل اختیار کرتی ہے اور کبھی ”کٹی کرک پٹرک“ کے نام سے ہمارے سامنے آتی ہے اور ظاہر ہے کہ یہ ان لوگوں کے لئے جو انگریزی ادب کے ولادہ ہیں بڑی دلچسپی کا سرمایہ ہے۔

نسیم راجہ رام

(ترجمہ حفیظ صدیقی)

اس کے سر اور آنکھوں کی حرکت میں ایک دلربائی تھی۔ جب وہ اپنے لب نازک کو جنبش دیتی تو ایسا معلوم ہوتا کہ جیسے سروں میں نغمے نکل رہے ہیں جو اپنے ساتھ تبسم لئے ہوئے ہیں۔ وہ بہت ہنسنا اور محبت آگیز تھی۔ وہ ایک پیکر لطافت اور اس کے ساتھ ساتھ جاذب نظر بھی تھی۔ اس کی زیر لب سریلی آواز دل میں ازجہاتی تھی اور اس کی ہر آواز لطیف و معنی خیز ہوتی تھی۔

غرض کارلائل نے اپنے خاص خوشیلا انداز میں

## تاریخ گوکنڈہ

فاضل مولف نے ہر حصہ کو مختلف ابواب میں تقسیم کیا ہے اور اس صورت میں تاریخ کا کوئی پہلو بھی نظر انداز نہیں ہو سکا ہے۔ قطب شاہی عمارت و سلاطین کی تصویروں نے ادیبی اس کی زینت بڑھادی ہے۔ کتاب پر پہلو سے مفید اور دلچسپ ہے۔ زبان میں سلاست اور ادب کی چاشنی بھی موجود ہے۔ تاریخ سے دلچسپی رکھنے والوں کو چاہیے کہ وہ اس کتاب کا ضرور مطالعہ فرمائیں اور اس کی موجودگی سے اپنی لائبریری کی قدر قیمت بڑھائیں۔ جناب عبدالمجید صاحب صدیقی اور ادارہ ادبیات اردو اس گراں قدر تصنیف کے لئے شکریہ کے مستحق ہیں۔ ”سہیل“ گیا۔ جون ۱۹۳۷ء

گوکنڈہ کو جو تاریخی اہمیت حاصل ہے وہ ہر شخص کو معلوم ہے۔ گوکنڈہ کن کا دل ہے اور اس کی تاریخ کے مطالعہ کے بغیر کن کی سیاست و تمدن کو مکافہ سمجھ لینا تقریباً امر نامکن ہے۔ جناب عبدالمجید صدیقی نے میر کر آ تاریخ لکھ کر صرف گوکنڈہ کے تاریخی حقائق بیان کئے ہیں بلکہ کن کی تمام تاریخ بھی پیش کر دی ہے۔ جو کچھ انھوں نے لکھا ہے مستند مواد کی حیثیت رکھتا ہے۔ ”ادب لطیف“ ستمبر ۱۹۳۷ء

کتاب بہت محنت اور تحقیق کے ساتھ لکھی گئی ہے اور گوکنڈہ سے متعلق غالباً اپنے پائے کی پہلی اور آخری کوشش ہے۔ قطب شاہی سلطنت کی تاسیس و بنیاد سے لے کر اس کے عروج و زوال تک کے تمام حالات پوری روشنی میں دکھائے گئے ہیں۔ کتاب کے آخری حصے میں گوکنڈہ کے تمدنی سیاسی معاشرتی و معاشی حالات بادشاہوں کی علمی سرپرستی اور شہر و عمارت کی تاریخ بھی شامل ہے۔ کتاب مجلد ہے اور اس کی جاذبیت میں تصویروں نے بھی نمایاں حصہ لیا ہے۔ ”البیان“ مئی ۱۹۳۷ء

گوکنڈہ کا آخری بادشاہ ابوالحسن قطب شاہ ہوا ہے۔ جسے عرت عام میں تانا شاہ کہتے ہیں۔ مغل موضوعین نے اس کی شخصیت اور کردار کو بہت مذموم رنگ میں پیش کیا ہے۔ لیکن فاضل مصنف نے مستند حوالوں سے کام لے کر مغل موضوعین کے تمام الزامات رفع کرنے کی کوشش کی ہے اس کوشش میں وہ کہاں تک کامیاب ہوئے ہیں اس کا حال کتاب کے مطالعہ سے ظاہر ہو گا۔ کتاب محنت سے لکھی گئی ہے۔ ”زمانہ“ جنوری ۱۹۳۷ء

نہایت جامع اور دلچسپ تاریخ اور اس عہد کے تمدن و معاشرت اور سیاسی مآلا کا ایک نہایت کامل اور دیدہ زیب مرقع ہے۔ یہ بلند پایہ

کتاب اہل ذوق کے بڑھنے کے قابل ہے۔ ”ہمایوں“ مارچ ۱۹۳۷ء

## غزل

ذوق و کیف زندگی بس ایک پیمانے میں ہے  
کیسی دنیا بھر کی وحشت تیرے دیوانے میں ہے  
ان کا افسانہ بھی شامل میرے افسانے میں ہے  
مے نہیں ہے بلکہ میری جان پیمانے میں ہے  
تھوڑی شیشے میں باقی تھوڑی پیمانے میں ہے  
شمع کی رسوائی پر والے کب جل جانے میں ہے  
لب میں صرف توبہ دل لبریز پیمانے میں ہے  
کس قدر سوز و گداز عشق پر دانے میں ہے

پوچھنا کیا اس کا جو دن رات مینانے میں ہے  
اس کی دلچسپی نہ آبادی نہ دیرانے میں ہے  
لوگ میرے ساتھ ان کو بھی کیا کرتے ہیں یاد  
موج مے کی لڑشیں ہیں دل کی بیتابی کا راز  
میکدے میں صرف اتنی سی ہے میری کامنات  
جان میری لے کے پختا ناپڑے گا آپ کو  
یا اُدھر ہو یا اُدھر اس کش کش سے فائدہ  
شمع اس سے کچھ جو واقف تھی تو جل کر رہ گئی

ہوں وہ سرمست ازل میں کہ نہیں سکتا معین  
کون مینانے کے باہر کون مینانے میں ہے

معین اللہ لہ بہادر معین

## مطربہ سے

اک جہاں کو رو دو موسیقی بنا جاتی ہے تو  
دل چل جاتا ہے اک کیفیت بے نام پر  
پیدا ہو جاتا ہے نشہ کا جہاں اندر جہاں  
پھول کی مانند کھل جاتا ہے قلب مضمحل  
خلد کا ہوتا ہے دھوکا بزم موجودات پر  
منجھو خاموشیوں کا ٹوٹ جاتا ہے غرور  
کھلتے ہیں نعمات کے غنچے قطار اندر قطار  
زمر زموں کی نکھتوں میں جا کے سو جاتا ہے دل  
ییل اک جادو کا جڑ جس میں بہا جاتا ہوں میں  
دینے لگتے ہیں صدائیں ساز ہائے زندگی  
دل میں اک بیدار ہو جاتی ہے وجدانی سنگ

اپنی دمن میں مست ہو کر جس گھڑی گاتی ہے تو  
نشہ کے بادل سے چھا جاتے ہیں فرشِ دیام پر  
آنے ہیں دوشِ فضا پر مستیوں کے کارواں  
قص کرنے کے لئے بیتاب ہو جاتا ہے دل  
وجد ہو جاتا ہے طاری پر سکوں ذرات پر  
ذرے ذرے سے ابل پڑتا ہے دریائے سرور  
وا دیوں میں دل کی گاتے ہیں سریلے آبتار  
اک بہشتِ رنگ و بو میں جا کے کھو جاتا ہے دل  
یہ گماں ہوتا ہے گردوں پر اڑا جاتا ہوں میں  
خود بخود کھلتے ہیں دل پر راز ہائے زندگی  
آگ سے نغموں کی جل جاتا ہے جب وچوں کا رنگ

ایک کیفِ سرمہ کو ہر طرف پاتا ہوں میں  
مجھ میں کھو جاتی ہے تو اور تجھ میں کھو جاتا ہوں میں

اختر ہوشیار پوری

# غزل

پیری میں اور قوتِ طبعِ رواں بڑھی  
 یعنی عزیزِ تیزئی تیغِ زباں بڑھی  
 محل کا اس غبار میں کیونکر پتہ چلے؟  
 ہر ہر قدم پہ گر دیں کا رواں بڑھی  
 کھلنے نہ پائے تھے ابھی غنچے کہ ہائے  
 اوراقِ گل اڑنے کو بادِ خزاں بڑھی  
 دم توڑنا فراق میں دشوار ہو گیا  
 کم طاقتی کچھ ایسی دلِ ناتواں بڑھی  
 تقدیر جب خراب ہو تدبیر کیا کرے؟  
 اشکوں سے اور آتشِ سوزِ نہاں بڑھی  
 ملتا تھا بات بات پہ تکرار کا مزہ  
 عشقِ ادِ شناس کی یوں دستاں بڑھی  
 دروازہ میکدہ کا نہ کر بند ساقب!   
 میخوار کیا کریں گے جو مئے کی دوکاں بڑھی  
 صبحِ شبِ فراق بڑھی آن بان سے  
 آہِ نثرِ نشاںِ طرفِ آسماں بڑھی  
 بجلی بھی تیز گام گھٹائیں بھی بے لگام!   
 ہمتِ اسی سے اپنی دمِ امتحاں بڑھی  
 دل کے خمیر میں تھی محبت کی چاشنی  
 جس کے قدم سے رونق کوں مکا بڑھی  
 کیونکر نہ اُس کے نام پہ دل ہو قدا عزیز  
 عزیزِ یارِ جنگِ بہادرِ عزیز

# پھول

ہے پھول کہاں تو بھٹکا  
کن کانٹوں میں آٹکا  
ہیں سوکھی سوکھی ڈالیں  
اپنے میں تجھے چھپالیں  
(۲)

سندرتا ایسی دے کر  
پتوں کا دیا تجھے گھر  
کیا الٹا ہوا و دھاتا  
جو جوڑا ایسا ناسا  
(۳)

کیا تیری مدھیر ہنسی ہے  
گن گن میں شری بھری ہے  
جب ادھر ادھر تو ہلتا  
آنکھوں کو جیون لٹتا  
(۴)

یہ رنگت اور کہاں ہے  
جو تجھ میں بھری یہاں ہے

تو چپ ہو کر وہ کہتا  
کوئی جسے نہ کہہ کہہ سکتا  
(۵)

کیا ہے جادو تجھ میں  
یہ آتا نہیں سمجھ میں  
ہیں چے تن جڑ ہو جاتے  
اور جڑ چے تن ہو جاتے  
(۶)

دیکھا ہے جب سے تجھ کو  
کچھ نہیں سہانا مجھ کو  
بس ایسا مست ہوا ہوں  
دنیا کو بھول گیا ہوں  
(۷)

اب آتا ہے یہ جی میں  
تیرے ہی پاس ہوں میں  
نہیں ایک پلک بھی جھپکوں  
تجھ کو ہی دیکھوں دیکھوں  
پنڈت ونشی دھرو دیا لنگار

## جدید افسانہ

ادب زندگی کا عکس ہوتا ہے لیکن زندگی اس قدر وسیع اور پیچیدہ ہے کہ بعض وقت کسی زمانے کے ادیبوں کے کارناموں میں اس کے مظاہر کی نکالش دشوار ہو جاتی ہے۔ حالی سے پہلے کے انشا پردازوں اور شاعروں کا یہی حال ہے لیکن محض اس بنا پر ہم یہ نہیں کہہ سکتے کہ اس زمانے کے ادب کو زندگی سے کوئی واسطہ نہیں تھا۔

یہ صحیح ہے کہ اس زمانے کے صناعتوں نے ایک نہایت رسمی اور استعارے کا طریقہ اپنے خیالات کے اظہار کے لئے اختیار کر لیا تھا تاہم وہ اپنے زمانے کے ملی خیالات اور معاشراتی اثرات سے بیگانہ نہیں تھے۔

جدید افسانوں کو اچھی طرح سمجھنے کے لئے بھی یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ ان کی پیدائش اور ان کے نشوونما کے پیچھے حالات اور خیالات کا ایک وسیع پس منظر ہے۔ جب تک ہم ان حالات اور خیالات کو ذہن نشین نہ کر لیں اس زمانے کے افسانوں کو پورے طور پر سمجھ نہیں سکتے۔

لیکن ہم اس وقت صرف مختصر قصوں کا ذکر کریں گے کیونکہ افسانے کی اصطلاح عام اور وسیع ہے۔ اس میں داستانِ حکایت و ناول مختصر قصے غرض ادب کا وہ تمام ذخیرہ شامل ہو جاتا ہے جس کو قصے سے کسی نہ کسی طرح کا تعلق ہو۔ اس زمانے میں داستانیں اور حکایتیں نہیں لکھی جاتیں۔ یہ مختصر قصوں اور ڈراموں کا دور ہے۔ ناول کی طرف بھی اب بہت کم توجہ کی جاتی ہے۔

مختصر قصے کے لئے انگریزی میں "Short Stories"

کی اصطلاح رائج ہے۔ اردو میں عام طور پر اسے مختصر افسانہ اور بعض وقت محض افسانہ کہتے ہیں۔ لیکن جیسا کہ ہم کہہ چکے ہیں افسانہ وسیع مفہوم رکھتا ہے۔ اس کو انگریزی اصطلاح "Short Story" کے ہم معنی سمجھنا چاہیے۔ افسانے کی ایک خاص شکل کے لئے عام اصطلاح استعمال کرنا مناسب نہیں معلوم ہوتا۔ اسی سے قہیں پیدا ہو جاتی ہیں۔ اسی سے بچنے کے لئے ہندی ادیبوں نے اس صنف کے لئے "کہانی" کا نام اختیار کیا ہے۔ کہانی "Short Story" کا ترجمہ ہے۔ لیکن مختصر قصہ نہ تو افسانہ سے اور نہ کہانی۔ اس کا فن ان سب سے الگ اور اسی کے ساتھ مخصوص ہے۔

نئی ادبی شکل کا نیا نام ہونا چاہیے۔ اسی لئے اس کو مختصر قصہ کہنا زیادہ مناسب معلوم ہوتا ہے۔

مختصر قصہ ہماری زبان میں انگریزی کی توسط سے پہنچا۔ ایشیائی قوموں کی مخصوص ذکاوت کو قصہ گوئی سے بہت قدیم اور فنی تعلق رہا ہے۔ اسی لئے یورپ کی اس ادبی شکل سے ہم اس قدر جلد مانوس ہو گئے کہ وہ ہمارے ادب کا ایک مقبول جز بن گئی ہے۔

یورپ کی زبانوں میں بھی مختصر قصہ فنی حیثیت سے بہت بعد میں پیدا ہوا اس کی ترقی و مہل مجموعہ زمانے کی مصروف اور میکانیکی زندگی کے آغاز کے ساتھ ہوئی۔

یورپ کے اہم ملکوں جیسے انگلستان، فرانس، جرمنی، اطالیہ، روس اور امریکہ میں صنعتی ترقیوں کے بعد سے عام زندگی کی کش مکش اس قدر بڑھ گئی کہ درمیانی اور ادنیٰ طبقوں کو قدیم زمانے کے لوگوں کی طرح بڑے بڑے ناول اور ڈرامے پڑھنے کا وقت کم ملتا تھا۔ لیکن اس کے ساتھ ساتھ ذہنی اور دماغی تفریح کی ضرورت گھٹی نہیں۔ بلکہ اور بڑھ گئی۔

اسٹان 'فرانس' جرمنی اور خاص طور پر روس کے بالکال قصہ نگاروں کے مخصوص قومی اور شخصی رجحانات کے گہرے اثرات بھی کام کر رہے ہیں۔ یہ یورپی قصہ نگار زیادہ تر ایسے ہیں جو جنگ سے پہلے کے زمانے سے تعلق رکھتے ہیں گویا ہمارے قصہ جنگ سے پہلے کے ادبی تخیلات اور اس کے بعد کے اثرات کا مجموعہ ہیں۔

روسی قصہ نگاروں میں تو گرگنیف ڈوستووسکی چیخوف میکیم گورکی اور خاص طور پر ٹالسٹی کے اثرات بہت نمایاں ہیں۔ کئی رسالے اور کتابیں ان کے قصوں اور ان کی صناعتی کوششوں کے لئے اردو میں شائع کی گئی ہیں۔ نوجوان فنش پر داندلوں کی ایک خاصی تعداد ایسی ہے جس کا مقصد روسی ادب اور خیالات کی اشاعت ہے۔ ان میں سادات حسن منٹو کا مرید فیروز الدین منصور، شاہد لطیف، وغیرہ بہت پیش پیش ہیں۔ پروفیسر محمد مجیب اور اختر حسین راکو پوری کے افسانے بھی روسی اثرات ہی کے منظر ہیں۔

تو گرگنیف اور ڈوستووسکی روسی ادب میں حقیقت اس افسانہ نگار گروہ کے پیرو تھے جس کا نشوونما گوگول اور فرانسیسی مختصر قصہ نگار ژول ورن سان (

کے اثرات کے تحت ہوا۔ اسی دبستان کی خصوصیات ہم عصر روسی زندگی کے صحیح نقشے پیش کرنا سماجی مسئلوں سے دلچسپی اور ان پر تنقید اور عجائبات اور رومانیت کی افراط و تفریط سے کنارہ کشی ہے۔ یہ لوگ ایسے اسلوب بیان پر زور دیتے تھے جو سادہ اور واضح ہوا اور چیزوں کی پختہ تصویر پیش کرے۔ تو گرگنیف اس اسکول کی غیر فانی یا نگار ہے۔ اس کے قصے سماجی مسائل سے تعلق رکھتے ہیں اور کرداروں میں اس کے مرد عموماً کمزور اور عورتیں طاقتور ہوتی ہیں۔ اس

اسی لئے ایک ایسی ادبی صنف کے نشوونما کی ضرورت ہوئی جو مصروف لوگوں کی فرصت کے چند لمحات کو پُر کر سکے اور ایک مکمل تفریح ثابت ہو۔

یورپ کی گزشتہ جنگ عظیم تک اس فن کو ناول اور ڈرامے کے ساتھ ساتھ ترقی ہوتی رہی۔ پہلے پہل اکثر ناول نگار اس کو ایک وقتی تفریح کے طور پر استعمال کرتے تھے تاہم ان کے سرانجام میں وہ بڑے قصوں کی طرح محنت کرتے اور اپنے مقصد کو نمایاں کرنے میں وہ قدیم قصہ گوئی کے سارے لوازم صرف کر دیتے تھے اسی لئے ان کے مختصر قصے بھی کافی طویل اور قصہ گوئی کے چور لطف سے پُر ہوتے تھے۔ ان کے موضوع عموماً ادبی اور خیالی ہوتے تھے۔

لیکن جنگ کے بعد سے جو اہم تبدیلیاں یورپ کی سیاسی اور معاشی سماجی اور ملی زندگی میں رونما ہوئیں ان کی وجہ سے یورپی ادب میں بہت بڑا انقلاب ہو گیا ہے۔

ان اثرات سے ہندوستان بھی نہ بچ سکا۔ اردو کے موجود مختصر قصوں میں بھی ہم وہ تمام ظاہری اور معنوی خصوصیات دیکھ سکتے ہیں جو یورپی قصوں میں عام طور پر پائی جاتی ہیں۔ ہمارے قصوں کا بہت بڑا ذخیرہ ایسا ہے جو یورپی زبانوں سے ترجمہ کے ذریعہ منتقل ہوا ہے۔ اس کے علاوہ کچھ حصہ محفوظ ہے اور کچھ اسی نمونے پر ڈھالا گیا ہے۔ ملکی ذہنیت بھی اب اس پر اس قدر قابو پا چکی ہے کہ اپنی ذکاوت کے مناسب اس میں تصرف بھی کرنے لگی ہے۔ اس طرح ہمارے مختصر قصوں میں ایک طرف اب جنگ اثرات موجود ہیں تو دوسری ان پر یورپ کے خاص خاص ملکوں جیسے



پروکینڈے کی خصوصیت بڑھ گئی ہے۔ اسی لئے موجودہ زمانے میں عالمی شہرت کا کوئی قصہ نگار پیدا نہ ہو سکا۔ فرانس کے اکمال قصہ نگاروں میں یوں تو بلزاک سے لیکر رومین رولان تک سب کے اچھے قصے اردو میں ترجمہ ہو چکے ہیں لیکن ماپاس کی سی مقبولیت کسی کو حاصل نہ ہو سکا۔ مایسان فرانسیسی ادب میں حقیقت نگار گروہ سے تعلق رکھتا ہے۔

اس نے اپنے زمانے کے عیش پسند فرانس کی سچی اور کراہت تصویریں پیش کی ہیں۔ اس کے اکثر قصے صنفی تعلقات کے وسیع پہلوؤں سے بحث کرتے ہیں۔ اس کا اسلوب بیان حقیقت اور معنای کی آمیزش کا دلنواز مجموعہ ہے۔ اردو کے بعض قصہ نگار جن میں علیل قدوائی خاص طور پر قابل ذکر ہیں اسی سے متاثر ہیں۔ اس کے بہترین قصوں کا اردو میں ترجمہ ہو چکا ہے۔

جنگ غلیم سے فرانس کے نوجوان ادیبوں کی مصروفیتوں میں رخنہ پڑ گیا۔ ان میں سے بعض تو جنگ میں کام آئے جو بچ رہے ان میں بوجش اظہار قابل دید ہے۔ اس زمانے کے کارنامے جذبات کی صداقت و وطنی جوش اور قومی شجاعت کے دلولوں سے بھرے ہوئے ہیں۔ جنگ کا خطرہ دور ہو جانے پر وہ جوش تو کم ہو گیا لیکن نوجوان ادیبوں نے اس طرح کام شروع کیا گویا انھیں اگلے ادیبوں سے کوئی واسطہ نہیں ہے۔ انھوں نے ایک نئی دنیا بنانے کی کوشش کی لیکن انھیں جلد محسوس ہو گیا کہ وہ اگلے لوگوں کے اثر سے نہیں بچ سکتے۔ موجودہ قصہ نگاروں کے رجحانات قابلیتوں کے اختلافات اور ان کے مقصد اتنے ہی وسیع ہیں جتنے موجودہ اردو

اسلوب حقیقت پر مبنی ہونے کے باوجود تہذیب سے نہیں گرتا اور جوش کے بغیر شاعرانہ ہے۔ ڈوسٹووسکی غریب اور دیہاتی طبعتوں کی زندگی پیش کرتا ہے۔ غریب فحشی اس کے مشہور کردار بن گئے ہیں۔

ٹالٹائی اردو میں سب سے زیادہ مقبول ہے۔ اس کی عظمت کی بنیاد اس کے قصوں کا انسانی عنصر ہے۔ وہ بنی نوع انسان کی اخلاقی بہتری چاہتا تھا۔ اس مقصد کے لئے اس نے ایک نئی اخلاقی عیسائیت کا پرچار کیا۔ سب سے بڑھ کر اس کا بے مثل سادہ انداز بیان ہے جس میں لفظی ادنیٰ نیش کو بالکل دخل نہیں ہے۔

چیخون کے کارنامے اس پستی کے منظر ہیں جو ۱۸۹۶ء اور ۱۸۹۷ء کے درمیان روسی ادب پر طاری رہی۔ اس کے بہترین افسانے اس کے زمانے کے زمین لوگوں کی فریب خوردگی اور بے کاری کے مرتبے ہیں۔

کارل مارکس کے عقائد کی نشر و اشاعت سے روس میں جو نئی روح پیدا ہوئی اس کی یادگار میکیم گورکی ہے۔ وہ نہایت غریب گھرانے میں پیدا ہوا تھا اور اس کی ابتدائی زندگی کا ایک بڑا حصہ بیکاری اور آوارہ گردی میں بسر ہوا تھا۔ اس نے اپنے قصوں میں آوارہ گردوں کی نفیس تصویریں کھینچی ہیں وہ حقیقی ہونے کے باوجود روہانیت سے پر ہیں۔ یہی دو خصوصیات ہیں جن کی بدولت اس کے قصے ساری دنیا میں مقبول ہیں۔ جنگ عظیم کا اثر روس میں بولشویک انقلاب کی صورت میں نمودار ہوا۔ اس عہد میں مملکتی سیاست کی جو پابندیاں ادیبوں پر عائد ہو گئی ہیں ان کے اثر سے ادب میں یکسانیت، میکائیت اور

اور گالزوری کے اکثر قصے اردو میں منتقل ہو چکے ہیں۔ اگر ان قصوں کے زیادہ مقبول نہ ہونے کا سبب ممکن ہے یہ ہو گا مگر ان کی مخصوص ذکاوت مزاح اور لطیف گفتار کا ہم پورا احاطہ نہ اٹھا سکتے ہوں۔ اس کے برخلاف فرانسیسی اور روسی قصے جو انگریزی کی توسط سے ہم تک پہنچتے ہیں۔ ترجمے میں اپنی بہت سی انفرادی خصوصیات کھودیتے ہیں۔ اسی کا ایک ثبوت امریکی قصے بھی ہیں۔ واشنگٹن اردنگ کے قصے ہمارے پاس ادنیٰ اوگرالین پوٹارک ٹوین اور برٹ ہارٹ کے قصوں سے زیادہ مقبول ہوئے۔ اور ان میں زیادہ تر وہ قصے ہیں جو اسلامی اسپین سے تعلق رکھتے ہیں۔ اردو میں ترجمہ ہوتے ہوتے یہ مشرقی لباس اختیار کر لیتے ہیں اس کا اندازہ نیاز فستہ پوری کی نگارستان کے قصوں کو پڑھنے سے بخوبی ہو سکتا ہے۔

اردو کے تمام موجودہ قصوں پر اس وقت تبصرہ کرنا ممکن نہیں اس لئے ہم صرف نمایاں دبستانوں کے ذکر پر اکتفا کرتے ہیں۔

سب سے پہلا اور نمایاں دبستان معاشرتی اور قومی قصہ نگاروں کا ہے۔ اس کی بنیاد منشی پریم چند نے رکھی تھی۔ سید شمس علی عباس حسینی اعظم کرپوری اس طرز کے مشہور ہیرو ہیں۔ ان کے قصے ہندستان کی سادہ دیہاتی زندگی کے مرتبہ ہوتے ہیں۔ زبان اور اسلوب میں بھی یہ بیحد سادگی پسند کرتے ہیں۔ تافضی عبدالغفار کا موضوع بھی معاشرتی ہے۔ لیکن ان کے قصے زیادہ پیچیدہ اور ان کا اسلوب نفسیاتی ہوتا ہے۔

دوسرا گروہ رومانی اور نفسیاتی قصہ نگاروں کا ہے

قصہ نگاروں کے نظر آتے ہیں۔ ان کی فکر میں اتحاد کم ہے اور ہر شخص اپنے طبعی میلان کی پیروی کرتا ہے۔ اسی لئے ان کی گروہ بندی کی کوشش دشوار نظر آتی ہے۔ تاہم ایک چیز جو ان میں مشترک ہے وہ نفسیاتی تجسس ہے۔ یہ چیز بعض مہموں اردو قصوں میں بھی دیکھی جاسکتی ہے۔

اطالوی قصہ نگاروں کا اثر یورپی ادب پر کافی پڑا ہے۔ اردو میں بھی جتنے جتنے قصوں کے ترجمے ہو چکے ہیں جن میں یوگیا چوسے کے امریکا ویلی ہاندلو کارلو گوزی اور گریڈا ویلیڈا جیسے حال کے قصہ نگاروں کے قصے تک شامل ہیں۔ لیکن ان قصوں کا کوئی خاص اثر اردو لکھنے والوں پر نہیں پڑا۔ یہی حال جرمن قصوں کا بھی ہے۔

گرم پال ہائز شائزلر وغیرہ کے کچھ قصے اردو میں ترجمہ ہوئے ہیں لیکن ان میں کوئی نمونہ نہیں بن سکا۔ جرمنی کے صاحبزادوں جیسے گوٹے شٹرن ہیکل کانٹ اور شہنہار کے اثرات فرانس انگلستان روس اور دنیا کی دوسری زبانوں کے ادیبوں پر وقتاً فوقتاً پڑتے رہے۔ لیکن اردو میں ان کا کوئی راست اثر سوائے اقبال کے کلام کے کسی اور جگہ کم نظر آتا ہے۔ گوٹے کے شاہکار "خاوسٹ" جبکہ ترجمہ ڈاکٹر مابجین نے کیا ہے اس کا بھی کوئی معین اثر اردو میں ظاہر نہیں ہوا حالانکہ یہ کارنا نہایت محرکۃ الاراء ہے۔

یہ سمجھ ہے کہ یورپی قصوں کے اثرات اردو میں یا تو انگریزی زبان کی توسط سے پہنچے لیکن یہ بات خاص طور پر دیکھنے کی ہے کہ انگریزی قصہ نگاروں مثلاً کپلنگ سائی چسٹرٹن اچ جی ولز اور گالزوری کا اثر بھی ہمارے قصہ نگاروں پر بہت زیادہ نمایاں نہیں ہے۔ کپلنگ اچ جی ولز

مختصر قصوں کو اردو سے روشناس کرنے کی کوشش میں مصروف ہیں۔

جنگ سے پہلے کے قصوں کا ہمارے پاس بہت زیادہ ذخیرہ نہیں ہے لیکن جو کچھ موجود ہے یا پھر یورپ کے اگلے اساتذہ فن سے ماہل ہوا ہے اس کا مقابلہ موجودہ نئے قصوں سے کرنے پر یہ ظاہر ہو گا کہ قدیم قصہ نگاروں کا بڑا کمال ذوق قصہ گوئی میں ظاہر ہوتا تھا۔ لیکن آج کے قصوں میں یہ چیز ان کے آرٹ یعنی ضاعی کے مقابلہ میں کم نمایاں ہے۔ موجودہ قصہ نگار نہایت ایماںی اشاروں سے کام لیتا ہے۔ اس کا رجحان ایجاد یعنی اختصار کی طرف بھی زیادہ ہو گیا ہے۔ ہمارے زمانے میں حیاتیات، نفسیات اور سائنسی علوم کو جو ترقی ہوئی ہے اس کا ذخیرہ بھی موجودہ قصہ نگار کے لپٹے کے طور پر موجود ہے۔ جدید قصوں میں اکثر ایسے ہیں جن میں نہایت مجمل طور پر نفسیاتی تجزیہ سے کام لیا گیا ہے۔ اس زمانے کے سماجی معیاروں اور صنفی خیالات میں جو بھاری انقلاب ہو گیا ہے اس کے اثرات بھی قصوں میں جا بجا دیکھے جاسکتے ہیں۔ موجودہ لکھنے والے اپنے پیش رو اساتذہ کے مقابلہ میں بھی زیادہ غیر رسمی نظر آتے ہیں۔ ان کے موضوع پہلے سے زیادہ وسیع ہو گئے ہیں ان کے لئے کوئی چیز ناممکن نہیں رہی ہے۔ وہ ادب کا کمال صناعتی محنت سے حاصل نہیں کرتے۔ یہ وہ عام رجحانات ہیں جو یورپی قلم کی طرح اردو قصوں میں بھی دیکھے جاسکتے ہیں۔

جن کے موضوع عام زندگی سے ہٹے ہوئے اور شاعرانہ ہوتے ہیں اسلوب کے لحاظ سے یہ دبستان یورپ کے موجودہ ”کے“ ماہل ہے۔ ان کا کمال تخیل کی مدد سے غیر محسوس کو محسوس بنانا ہے۔ اس طرز کے مشہور لکھنے والے سجاد حیدر، یلدرم، نیاز فتح پوری، جنوں، گورکھپوری اور حجاب امتیاز علی ہیں۔ پروفیسر محمد مجیب اور اختر حسن رائے پوری کے قصے نفسیاتی تجزیہ کے ساتھ ساتھ صداقت اور سادگی کی طرف زیادہ ماہل ہیں۔

تیسرا کتب مزاجیہ قصہ نگاروں کا ہے جس میں عظیم بیگ، چغتائی، سب سے پیش پیش ہیں ان کے قصے مختصر قصوں کے تمام اجزاء پر حاوی بھی ہوتے ہیں۔ دیگر مزاجیہ نگار مثلاً مرزا فرحت، اللہ بیگ، رشید احمد صدیقی، بیٹرس بخاری، شوکت تھانوی، ایم ایمل اور ملا رمزی وغیرہ شکل یا صنف کے پابند رہ کر نہیں لکھتے۔ لیکن ان کے مضامین کبھی کبھی مختصر قصے کی شکل بھی اختیار کرتے ہیں۔ چوتھا اور آخری گروہ وہ ہے جس میں زیادہ تر

مترجمین شامل ہیں۔ یہ جلیل قدوائی، منصور احمد مرحوم، عابد سلیمان، سعادت حسن منٹو اور ان کے ساتھیوں پر مشتمل ہے۔ منصور احمد نے دنیا کی مشہور زبانوں کے بعض قلم کار ترجمہ دنیا کے بہترین انسانے کے نام سے شائع کیا تھا۔ جلیل قدوائی نے مہاساں کے کئی قصوں کا ترجمہ کیا اور سعادت حسن منٹو اور ان کے شریک کار رومی ادب اور

# سماج کے دلنشیں محل میں

ندی کے پورب میں ’خاصلے پر‘ ”سماج کے دلنشیں محل میں“  
 بڑی عقیدت سے گارہی ہو      ستار لے کر دعا کے گانے  
 خیال یہ ہے کہ پارہی ہو      ”پتی“ کو اپنے اسی بہانے  
 سماج ہی کو سنا رہی ہو      سماج کے ظلم کئے فسانے  
 ہنسی میں موت کی کھونہ جائے تمہاری پوجا جس محل میں  
 پرستشوں کی ہر ایک شے پر      تمہارے غم خواہش رہے ہیں  
 بھجن کی اس باخوص لے پر      ستار کے تار نہں رہے ہیں  
 کرشن جیسے تمہاری لے پر      ندی کے آس پاس رہے ہیں  
 یہی کہ مذہب کے جھوٹے معنی کوئی بھی دیتا نہیں سکھاتا  
 کسی کو دوشیزگی کے رنگیں دنوں میں ”یوا“ نہیں بنا آ!  
 کسی سے بچپن کے دن سے مانا      تمہاری شادی کا فیصلہ تھا  
 تمہاری مصروفیت کا بدلہ      سماج کا ایک قہر تھا  
 مگر تصور بھی اب نہیں ہے!  
 کہ کس سے بازو ہاتھ مال نے رشتہ  
 تمہیں بناؤ، تمہیں یقین ہے  
 کہ وہ ہیں اس مہلتی میں زندہ  
 قسم ہے تم خود سمجھ رہی ہو، قسم ہے تم کو یقین نہیں ہے  
 میں جانتا ہوں تمہاری خاطر یہ مورتی دلنشیں نہیں ہے  
 گر پرستش کی کوششوں میں خیال اپنا بنا رہی ہو  
 سمجھ رہی ہو ”دعا کے گانے“ بڑی عقیدت کی گاہی ہو  
 تمہارا کہنا کہ یہ ہے مذہب، تمہارا کہنا سماج یہ ہے  
 تمہارا کہنا کہ ”عورتوں کے بلند رتبے کی لاج یہ ہے“  
 غلط ہے، دھوکا ہے، عورتوں پر یہ قہر ہے، ظلم ہے، ستم ہے

معاف جس کو نہ کر سکے گی کبھی بھی "انسانیت" قسم ہے!!  
 اگر ضروری ہے "ایسی صودت  
 اگر ضروری ہے "تہ نزاکت  
 اگر ضروری ہے "ہو عبادت  
 تو آؤ مالا یہ توڑ بھی دو  
 کہ "چول کا بار" آگیا ہے!  
 تو آؤ مسند کو چھوڑ بھی دو  
 تعین بتاؤ "دھراہی کیا ہے  
 ندی کے پورب میں "خامسے پر" سماج کے دشمن محل میں"

سلام (پہلی شہری)

## فلسفی سے

تو عقل سے ہے طالب اسرار و معارف  
 تو زلیت کے اسرار سے واقف ہو تو کیونکر  
 ہرزہ ہے آسودہ اسرار کم و کیف  
 گواچ فلک پر ہیں چلتے ہوئے تارے  
 ہر خید رہا صید بستم ہائے زمانہ  
 منزل مری احساس کی حد سے بھی ہڑانگے  
 جینے کا مزہ غم سے ہے غم ڈھونڈ رہا ہوں  
 اے کاش کہ آگاہ ہو تو لذت غم سے

اس راہ میں ہے پیکت جنوں نچتہ و چالا  
 گم کردہ منزل ہے تری خائی ادراک  
 و ہر سو من ہوں کہ ہجوم خس و خاشاک  
 ان تاروں سے خالی نہیں یہ انجن خاک  
 پھر بھی مری فطرت رہی آشفقہ و مبیاک  
 اور تو ہے ابھی گم شدہ جادہ ادراک  
 آنکھیں مری آلام کے اشکوں سے نہیں ناک  
 فطرت تجھے دے اک دل گرم و نگہ پاک

ظفر (عثمانیہ)

# ایک کلاس پانی

ع وہ دن گئے کہ کہتے تھے شوہر نہیں ہوں میں۔  
اس سال کے مسعود مبارک ماہ ربیع الاول میں میری شادی  
خانہ آبادی، رچا دی گئی۔ میری فتول کی کوئی شنوائی نہیں  
ہوئی۔ میرے خدشات اور دلائل اس کان سن کر اس کان  
اڑا دیئے گئے۔ کوئی ہرج نہیں اگر میں بے روزگار ہوں  
زیر تعلیم ہوں، کمسن ہوں۔۔۔ کوئی ہرج نہیں۔۔۔ شادی  
بہر حال ہونی تھی۔ سرپرستوں کو میرے سرسہرا دیکھنے اور بوجھ  
لانے کی آرزو تھی۔۔۔ اور وہ ہو گئی۔ آپ جانئے ہندوستانی  
نوجوان، شادی کے معاملہ میں لڑکیوں سے کچھ کم محبوب نہیں  
۔۔۔ اس کی مرضی بھی قابل اعتنا نہیں سمجھی جاتی۔۔۔ ماں باپ رضی  
ہو جائیں تو گھر پر فتنہ فساد سے بچے گھٹتے ہیں، اور ایک بیچارہ  
طولی کی نہیں، نہیں۔۔۔ ابھی نہیں کی فریاد کو کوئی نہیں سنتا۔۔۔  
شادی میں عزیز اقربا، دوست احباب سب شریک تھے۔  
سب کو خوشی تھی۔ سہرے کھچے گئے۔ مہانگ بادیاں دی گئیں۔۔۔ اور  
تناولی طعام حاضر سے داعی کو ممنون و مشکور فرماتے ہوئے، رقص  
سرود کی محفل میں تھوڑی دیر لوٹ لوٹ کر کے سب اپنے اپنے  
گھروں کو سدھارے۔۔۔ اور میں اکیلا اپنی دلہن کے پالے پڑا۔  
میری قسمت یہی تھی جو۔ ان کی قسمت تو قابل رشک تھی۔  
ایک اطاعت گزار، تعلیم یافتہ، جسم دل خاندان کے حصہ میں آیا  
تھا جس کے نزدیک دل دکھانا سب سے بڑا گناہ تھا۔۔۔ جو اپنی  
گفتگو سے اپنی حرکات و سکنات سے۔۔۔ غرض کسی طریقہ سے  
بھی ان نازک آب گینول کو ٹھیس لگانا نہیں چاہتا تھا۔ چاہے

اس احتیاط سے اس کی جان پر ہی کیوں نہ بن جائے۔۔۔  
قسمت کی ستم ظریفی تو ملاحظہ ہو کہ گریہ کشتن روز اول کے متنا  
کو میرے بدلے وہی سنبال بیٹھیں اور جملہ عروسی سے باہر نکلتے  
ہی، انمول نے پیٹ سے پاؤں نکالنے شروع کر دیئے۔  
حکم ہوا کہ دوست احباب سے ملنا کم کر دوں۔ اور ان کی تعداد  
کو بالکل گھٹا دوں۔۔۔ صرف شادی شدہ دوست احباب  
سے دوستی رکھوں، باقی کو جواب دے دوں کہ گھر پر نہیں  
ہوں۔۔۔ ایک بات اور۔۔۔ وہ یہ کہ سگریٹ ایک دم  
نہیں تو رفتہ رفتہ ضرور ترک کر دوں۔ سبنا، مینی موٹوں  
کر دوں۔ اور راتوں کو دیر تک پڑھنا بھی نہ رہوں۔۔۔  
اور۔۔۔ اور۔۔۔ مختصر یہ کہ

گھٹ کے مجاؤں یہ مرضی مے صیاد کی ہے  
اور کسی کا کیا جائے گا یہی حال رہا تو گھٹ گھٹ کے مجاؤں  
کا ایک دن۔ لیکن کوئی ان سے بھی تو پوچھے کہ شوہر معصوم  
کو قید و بند کی زنجیروں میں جکڑ کے آخر ان کا ارادہ کیا ہے۔  
اور وہ کیا کرنے والی ہیں کچھ نہیں کریں گی۔۔۔ انھیں کرنا  
ہی کیا رہتا ہے۔۔۔ صبح سے شام تک تکیہ سے لگی بیٹھی رہیں گی۔  
تکیہ نبی ہو میں، نہ ملنا نہ ملنا۔ زیادہ سے زیادہ یہ کیا کہ پاندان  
لکھکا لیا، چھال کترنے لگیں پان لگا لگا لکھائیں، اگا لگا لکھا،  
پیک ٹھوک دیا۔ اور زمانہ بھر کی باتیں۔ بلا سے چاہے گھر کا  
انشطام بھاڑ میں جائے۔ پروا نہیں اگر دھوبی ہر دھلائی  
میں کپڑے کم لاتا ہے۔ فکر نہیں جو ماں خلیہ چراچرا کرنا گھر  
بھر رہی ہے۔ خاوند کے کپڑے تار تار ہو رہے ہیں، اختلاج  
کا حارضہ لاحق ہو گیا ہے۔۔۔ میرا کام تو فقط ان کی ہدایت  
کے مطابق صوم و صلاہ کی پابندی اور ان کے آرام کا خیال

رکھنا ہے۔ میں اپنا دکھڑا کیسے روؤں؟ کبھی دہی زبان میں کچھ کہتا بھی ہوں تو جواب ملتا ہے کہ ”یہ ہمارے خاندان کا طریقہ نہیں۔“ اب اُن سے کون کہے منہ بھٹ ”ہو کر کہ ہمارے پاس سوپشت سے ہی دستہ چلا آتا ہے کہ بیوی گھر کی“ اور گھروالے کی ذمہ دار ہوتی ہے۔۔۔ دونوں کا خیال سب پر مقدم ہے۔۔۔ مگر کون کہے؟۔۔۔

ان کے راج میں گھر کا نقشہ بھی دیکھ لیجئے کہ کس طرح کا ہے۔ چیز کا سامان کس طرح منتشر پڑا ہے جیسے اب ان کا نیلام کیا جائے گا۔۔۔ کوئی چیز قرینہ سے جی ہوئی نہیں دیوانہ نے کس سامان باور چے خانہ میں۔۔۔ میرے کمرے کا سامان کچھ گودام میں کچھ مودی خانے میں۔۔۔ ان کا مطلب شاید یہ ہو کہ میں آپ ہی جھک مار کر سب کچھ سلیقہ سے رکھ لوں گا۔۔۔ گرج رگوں میں میرے خوں ہے پانی نہیں ہے گھر بھینک کر تباہ دیکھوں لیکن وضع داری پر آج نہ آنے دوں۔۔۔ گھر کل کا گزرنے کا آج گزرتا ہے۔۔۔ گزرا کرے مجھے کیا۔۔۔ سوچ لیا ہے کہ کسی نہ کسی دن وہ مجھے الزام دیں ضرور۔۔۔ اس وقت سمجھ لوں گا۔۔۔ ایسی خبر لوں گا کہ یاد کرنی رہیں گی۔۔۔ فی الحال تو ہم دونوں خاموش ہیں۔ میں تو خیر اس بھی خاموش ہوں کہ ابھی روزگار سے نہیں لگا۔۔۔ اور شاید وہ بھی یہی سوچ کر خاموش ہوں کہ جب یہ کمار لگا ئیں گے تب ہمارے پر بلائیں گے۔۔۔

دنیا کا دستور ہے کہ چاہے کسی کی شادی ہو یا نہ ہو دوست احباب ملنے ملنے والے اس کے گھر آتے ہیں۔۔۔ کچھ دیر بیٹھے ہیں۔۔۔ صاحب خانہ مقدرت رکھتا ہو تو توہین بھی کرتا ہے۔۔۔ اور خلوص کے رشتہ کو اور بھی مضبوط بناتا ہے۔۔۔ خود ہم اپنے کئی دوستوں کے یہاں وقت بے وقت

جا سکتے ہیں، خدا کے فضل سے وہ بھی شادی شدہ ہیں۔۔۔ ہمارے آنے کی خبر سن کر سو کا م چھوڑ کر ملنے چلے آتے ہیں۔ خوش خوش نظر آتے ہیں۔ بیوی کی طرت سے کوئی اندیشہ دل میں نہیں رہتا۔۔۔ اٹا اس کی تعریف میں ان کے ہنٹ سوکھ جاتے ہیں۔۔۔ پان آتے ہیں۔۔۔ کہلوایا جاتا ہے کہ دولے میاں کے دوست آئے ہیں تو سلام آتا ہے۔۔۔ کچھ مسٹائی بھی بھج دی جاتی ہے۔۔۔ اپنے خاوند کے دوستوں کی عزت اور تواضع بیوی کا اولین فریضہ ہے۔۔۔ لیکن بہل کا تو باد آدم ہی نرالا ہے۔ دوست تو دوست رشتہ دار بھی آجائیں تو چڑھسی تیوری اترنے کا نام ہی نہیں لیتی۔۔۔ لاکھ سمجھتا ہوں کہ عزت اور وقار کا سوال ہے۔۔۔ جھوٹے منہ تو ہنس بول لیا کرو۔ لیکن ایک ”ادھ“ ہزار ”ادھ“۔۔۔ جس کا میں پہلے ہی سے روا دار نہیں ہوں۔ میں تو سلیقہ شکاری اور سیک کا شید تھا۔۔۔ پردہ کا رواج نہ ہوتا تو شاید لوگ مجھے خوش قسمت سمجھتے کہ ایک حین بیوی کا شوہر ہوں۔ اب تو روانہ ہی روانہ ہے گھر کا ڈھنگ الیا بیوی کی طبیعت ایسی۔۔۔ جو مجھ کو دیکھے گا نام رکھے۔۔۔ کوئی ملنے آتا ہے تو پہلے تو صاف چلے جانے کو کہا جاتا ہے۔ کوئی مارے خلوص کے ڈھیٹ بنا کھڑا بھی رہے تو مجھے یہ تاکید کی جاتی ہے کہ ”فورا اس سے پیچھا پھراؤ۔۔۔“ اب چاہے وہ شخص کتنی ہی دیر بیٹھا رہے۔ اندر سے نہ تو پان آتے ہیں نہ کچھ اور۔ اٹا بار بار مارا پکیتی رہتی ہے کہ ”اندر بیگ صاحبہ بلارہی ہیں۔۔۔“ گھر چھوڑ کر ہی بھاگ جاؤں گا تب انھیں ہوش آئے گا۔

پرسوں کے واقعہ سے تو دل پر ایسا لگاؤ پڑا ہے کہ ڈوب مرنے کو جی چاہتا ہے۔۔۔ بچپن کا ایک دوست مجھ سے ملنے آیا۔۔۔ مجھ اس سے مل کر بڑی خوشی ہوئی۔ جی چاہتا تھا





پہرتے ہو۔ دیکھو میرا ایک دوست کیا لکھتا ہے۔۔۔ میں نے چاہی۔  
ہاں۔ ہاں۔ میری بیوی نے۔۔۔ میری شریک حیات نے میری  
وائف فیصلہ دوست کے لئے چار بجوائی۔ اپنے ہی نازک نازک  
ہاتھوں سے بنا کر۔۔۔

اما کے پیروں پر جیسے ریت کے تھیلے بندہ گئے۔۔۔  
یوں آ رہی تھی جیسے ہوا اسے ڈھکیلیٹھی لارہی ہے۔۔۔ گراس کی  
یہ سست رفتاری بھی برا غلط نہ تھی۔ وہ چار لارہی تھی۔ بس یہی  
کافی تھا۔۔۔ وہ اگر اسی طرح چار کی پالی دکھاتی دور ہی دور کھڑی  
رہتی تو بھی میری خوشی کا کوئی شکا نہ نہ رہتا۔۔۔ میں نے سکرانے  
جوئے اپنے دوست کی طرف دیکھا تو وہ خود کو چار چپنے کے لئے  
تیار کر رہا تھا۔ اور چہرہ پر اس کیفیت کو طاری کر رہا تھا جو چار  
چپنے سے پہلے طاری ہوا کرتی ہے۔ معنی سراپا منونیت سراپا خوں  
۔۔۔ اور اس کے چہرے پر چار کا طغٹ اور ذائقہ ابھی سے اپنی  
پرچھائیاں ڈال رہے تھے۔ اما قریب آئی تو میں نے اس انداز  
سے کہا۔۔۔ جیسے ہر دوست کی آمد پر ایسی ہی غلط تواضع ہوتی  
ہے اور یہ کہ یہ تو ایک بالکل معمولی بات ہے۔۔۔ دسے صاحب کو  
دسے اور اما پالی کو میرے دوست کے ہاتھ میں پکڑا کر تیزی  
سے اندر چلی گئی۔ کچھ دیر ٹھہری تو میرا ارادہ۔ بغیر فٹنری کے  
پالی لانے پر اسے ڈانٹ ڈپٹ کرنے کا تھا۔ لیکن وہ تو  
جا بکچی تھی۔ اب میں اپنے دوست کی طرف پلٹ کر دیکھتا ہوں  
تو دودھ کی طرح سفید۔۔۔ اور ہونٹوں پر ہلکی سی مسکراہٹ۔  
میں ابھی سوچ ہی رہا تھا کہ اس نے غما غٹ پالی کو نکالی کر دیا  
اور اسے میز پر رکھ دیا۔۔۔ میں نے آگے جھک کر پالی کے  
اندر دیکھا تو۔۔۔ خون خشک ہو گیا۔ چار تو کسی حال اس میں  
نہ تھی چار ہوتی تو وہ ایک ہی گھونٹ میں سب کی سب کیسے پی

جاتا، پالی کی تہ میں چار کا رنگ کیوں نہیں؟ میرا چہرہ شرم سے  
سرخ ہو گیا۔ ایسا معلوم ہونے لگا جیسے مجھ پر گھڑوں پانی پڑ گیا۔  
میری آنکھیں جھپک گئیں۔۔۔ میرا دوست نہ جانے کس حال میں تھا۔  
کافی دیر ہو چکی تھی۔ اس لئے وہ جانے کس لئے اٹھا۔۔۔ اور چپنے  
کی اجازت طلب کی۔ میں نے گردن اٹھائی چاہی تو ایسا محسوس  
ہوا جیسے کمرہ کی چھت کا سارا بوجھ میرے سر پر دھر رہا ہے۔ اس طرح  
گردن جھکائے میں نے گلوگیر آواز میں کہا۔۔۔ خدا حافظ۔۔۔  
اور یہ تک نہ دیکھا کہ میرا دوست ہے بھی جا بکچی گیا۔ میں وہاں سے  
بیچ و تاب کھاتا اٹھا۔۔۔ اور سچی گردن کئے۔ آہستہ آہستہ  
قدم اٹھاتا۔۔۔ اندر داخل ہوا غم و غصہ کی چنگاریاں میرے تن  
بدن میں چلک رہی تھیں۔۔۔ کہاں ہے وہ اما کی بی بی؟ میں نے  
داخل ہوتے ہی پوچھا وہ باورچی خانہ سے باہر آئی۔ جی اس نے  
مجھے سر سے سر تک گھورتے ہوئے کہا۔۔۔ جی۔۔۔ کیوں ری  
تو ہمارا نمک کھاتی ہے اور سہاری ہی عزت کے درپے ہے۔۔۔  
”میں نے کیا کیا ہر کار۔۔۔“

”تو نے کچھ نہیں کیا۔ ارے تو نے تو ہماری عزت پر پانی  
پھیر دیا۔ جی تو چاہتا تھا کہ مجھے گھر سے باہر کر دوں۔ تو کج  
۔۔۔ اما ہے یا چٹیل۔۔۔“ اما میرے اس جملہ پر دھمکی چٹیل کی  
طرح تیز ہو کر بولی۔ آخر میں نے ایسا کیا تصور کیا ہے جو آپ  
مجھے ”غیر غلط“ بول رہے ہیں۔۔۔ سیکم صاحب بھی مجھے آج تک  
تم سے تو نہیں بولے۔۔۔“ اری تم کی بی بی۔۔۔ پانی پلانے کا  
یہ کوئی طریقہ ہے۔ پالی میں پانی پلاتے ہیں شریعت آدمیوں کی  
۔۔۔ پالی میں۔۔۔ آہ۔۔۔ اتنے میں وہ بھی آگئیں۔ کیا  
ہو رہا ہے۔ بے چاری پر غم و غماہ کیوں کس رہے ہو۔  
۔۔۔ آئیے آپ بھی کچھ سنیئے۔۔۔ میرے دوست نے پانی مانگا تو

# گوالن

انیت کی قدر غلوں اور محبت آج کل کے پڑھے لکھے لوگوں میں کہاں، نعمتیں ان لوگوں کا حصہ ہیں جن کو مہذب طبقہ، مگنوار قریہ بخش کہتا اور نظر تحفہ سے دیکھتا ہے۔ اُس زمانے میں جب کہ سیور پر پالیگا ریل کی حکومت کا پرچم لہرا رہا تھا، انسانوں کے غلوں سے ہولی کھیلی جا رہی تھی، رحم و کرم کی جگہ بریت اور غارتگری کا دور دورہ تھا، انسانوں کا شکار محض دل کا پہلا وہ خیال کیا جا رہا تھا، ایسے وحشت خیز دور میں چند ایسی ہستیاں خدا نے پیدا کر دیں جن کا وجود ایک دیوتا یا فرشتے سے کم نہ تھا۔

یہو کا ملک اس وقت پہلوانوں کا اکھاڑا تھا، کوئی دن کوئی ساعت، ایسی دگر بیتی، جس میں انسانوں کا غلوں کی طرح نہ بہا جاتا ہو، ہر زور آور یہی چاہتا تھا کہ مرد کی ہستی کو نیست و نابود کرے، مردوں کی طرح لڑتے رہنا، پھیلی کی طرح کمزور کو مار کر اپنی آتش خشک کو بجھانا اور اپنی کامیابی پر اکڑنا معمولی شغل تھا، اس وقت، ایسا کرنا ناگوار بھی نہیں سمجھا جاتا تھا کیونکہ عام فضا یہی تھی، حیرت تو یہ ہے کہ آج کل کے جیسے شایستہ زمانے میں ایسی ہاشائستہ حرکتیں اچھی نظر سے دیکھی جا رہی ہیں۔ بجلائے کوئی انصاف ہے کہ ہم اپنے زمانے میں بربریت کو اپنی آنکھوں سے دیکھیں تو کچھ نہ کہیں اور گروے ہوئے لوگوں کی براہیوں کو طشت از باہم کریں۔

چنل درگ کا ایک ایک معمولی راجا تھا لیکن چند معرکوں میں اس کی کامیابی نے بہت زیادہ مغرور بنا دیا تھا۔ اس پاس کے معمولی قلعہ داروں پر اس کی بہادری کی دھماکے بیٹھ چکی تھی۔ اپنی

کامرائی کے بعد اس نے یہاں کے پہاڑ پر ایک مضبوط قلعہ بنایا، یہ قلعہ پہاڑ کی چوٹی پر ہے۔ اس کے چاروں طرف پتھر کی مضبوط فصیل ہے۔ پہاڑ کے دامن میں ایک جیل ہے جو پہاڑ کے تین چوٹیاں جھکے گھیر رہی ہوئی ہے، قلعے میں پہنچنے کے لئے سنگین ٹرہیاں بنائی گئی ہیں اور جگہ جگہ رہنے کے لئے سنگین مکان ہیں اور ان مکانوں میں پتھر کے بت رکھے گئے ہیں۔ پہاڑ کی چوٹی پر سنگین محل اور محس سے تھوڑی دور پر ایک چھوٹا سا تالا ہے جس میں آبشار کے موسم میں پانی زیادہ رہتا ہے۔ پہاڑ پر کچھ دور چڑھنے کے بعد قلعے کا مدہ دروازہ ملتا ہے جو بہت بلند اور پتھر کا بنا ہوا ہے۔ صنعت و کاری کا تو نام و نشان نہیں نظر آتا لیکن ایک سیاح کا داغ اس وقت کے لوگوں کی طاقتوں کا اندازہ آسانی سے کر سکتا ہے۔ معمولی پتھر کے سادہ اور اونچے ستون کھڑے کر دیئے گئے ہیں۔ صدر دروازے سے پہاڑ کی چوٹی تک دو ایک دروازے اور ملتے ہیں۔ ان دروازوں کے درمیان کھنڈر ہی کھنڈر ہیں جہاں کسی زمانے میں شان دار عمارتیں ہونگی لیکن اب تو ان پر تو بول رہے ہیں۔ جابجا ٹوٹی چوٹی دیواریں، ان میں بیٹریوں اور گیدڑوں اور ابا جیلوں نے اپنا سکن بنالیا ہے۔ درخت اور خار دار جھاڑیاں جابجا لگی ہیں، وہ بھی شباب رفتہ کا نوچہ کرتی ہوئی نظر آ رہی ہیں۔ اسی کھنڈر کے درمیان دھڑوں کے جھرمٹ میں ایک شمشہ ہے جس کا شفاف پانی آہستہ آہستہ سے بھی سوا ہے۔ یہ پانی پہاڑ کی ایک ٹوٹی ہوئی چٹان سے نکلتا ہے۔ گڑھے میں جمع ہوتا ہے اور وہاں سے ایک مالے کی صورت میں آہستہ آہستہ بہہ کر نیچے دامن میں آتا اور ایک سرنگ سے گزرتا ہے۔ اس سرنگ کے قریب کئی نکیلی چٹانیں ہیں اور ان چٹانوں کے درمیان کئی گھنے درخت ہیں، خار دار جھاڑیوں نے اس سرنگ کو اور بھی مخمورہ بنا دیا ہے۔ ان چٹانوں میں گزرنے کے لئے ایک گڈنڈی بنائی گئی ہے جس کے نیچے اوپر چٹانیں ہی چٹانیں ہیں یہاں

سے لگے ہوئے دو مٹی کے گھر تھے جن میں ٹیل اور پٹاری رکھ کر تھے۔ رتنا کی جھونپڑی سے لگی ہوئی ایک دوسری جھونپڑی تھی جس میں رمو رہتا تھا، ان دونوں جھونپڑیوں کا ایک ہی آگن تھا۔ رمو کی جھونپڑی سے بالکل قریب کئی سائے درخت تھے اور درخت کے نیچے ایک بڑی پھوٹی چار پائی پڑی رہتی تھی۔ رتنا نے آگن میں کئی قسم کی ترکاریوں کی سیلیں لگائی تھیں اور ان کے لئے چھوٹے چھوٹے منڈھے بھی لٹائے تھے۔ درختوں سے لگا ہوا ایک گھوٹا لہ تھا جس میں رتنا اپنے گائے بل باندھتی تھی۔ ٹیل کے مکان کے سامنے کنواں تھا جس سے گاؤں کے تمام لوگ پانی لیتے تھے۔ رمو کے مجوی بچے مرچکے تھے۔ وہ تنہا اپنی زندگی گزار رہا تھا۔ اس کا ایک لکھیت تھا اور چند گائے بل۔ مگر رمو مسلمان تھا اور رتنا ہندو۔ ان دونوں کا تعلق باپ بیٹی کا سا تھا۔ ایک روز صبح کو سوچ کی کرنیں درختوں کے پتوں سے چھن چھن کر آگن میں گر رہی تھیں، رتنا بیٹھی دودھ دوہ رہی تھی، بوڑھا تو کبل اڑھے، کھانا ہوا ہاتھ میں چلم لے کر جھونپڑی سے باہر نکلا اور رتنا کی جھونپڑی کے پاس آکر کچارا، رتنا نے دھنسنے ہوئے جواب دیا، کیا ہے — ؟ بادامی ! — بوڑھے نے پلٹ کر دیکھا اور کہا: بیٹا تو دودھ دوہ رہی ہے، چولھے میں آگ ہے کہ نہیں؟ ہوتو ذرا چلم بھریوں — ہوگی بادامی! اندر جا کر لے لو، دھوپ نکل چکی ہے، کالے کو جانا ہے، دیر ہو جائے گی رتنا نے کہا — بوڑھا رمو دعائیں دیتا ہوا اندر گیا، آگ لی اور باہر آکر چار پائی پر بیٹھ گیا۔ بوڑھا حقہ پیتا اور کھانا جاتا تھا، سامنے رتنا دودھ دوہ رہی تھی۔ کام ختم کر لینے کے بعد رتنا چار پائی کے پاس آئی، دودھ سے بھرے ہوئے لوٹوں کو سامنے رکھ کر

اکڑ چیتے اور بھڑبھڑاتے ہیں لیکن اگلے زمانے میں دیہی پکڑی قلعے میں پہنچنے کے لئے چور راستہ، کھائی تھی۔ جب حکومت بجا پور نے نواب حیدر علی خاں کو سزا (رتھ آباد) کا گورنر بنایا اور اس پاس کے راجاؤں سے خراج وصول کرنے کا انھیں اختیار دیا تو حیدر علی نے ان پالیگاروں سے خراج وصول کرنا شروع کیا۔ لیکن جب چیل درگ کے نایک خراج کی طلبی ہوئی تو اس نے نواب کی درخواست کو ٹھکرایا ہی نہیں دیا بلکہ جنگ کا اعلان کر دیا اب تو نواب کو بھی مجبوراً اس کی سرکوبی کرنا پڑی۔ نواب اپنے لشکر کے ساتھ سراسر سے نکلے اور دو ایک مقام کے بعد چیل درگ کا محاصرہ کر لیا کئی دنوں تک نواب کی فوجیں ہیں پڑی رہیں مگر قلعہ فتح نہ ہوا سپاہی ہر روز قلعے پر چڑھنے کی کوشش کرتے مگر ناکام رہتے، اس لئے کہ محصور فوجیں، جن کے دلوں میں تعصب اور انتقام کی آگ بھڑکی ہوئی تھی، تفصیل پر پڑھنے والے سپاہیوں کو تیروں کا نشانہ بناتی، آگ پھینکتی یا گرم گرم تیل اندلیتی تھیں۔ چڑھنے والے سپاہی، نشانہ لگاتے ہوئے پرندوں کی طرح نیچے گرتے اور وہیں ڈھیر ہو جاتے تھے۔ کئی دن تک یہی حال رہا، لاشوں کے انبار لگ گئے، بہت سی لاشیں سرگئیں، ان کی بدبو نے گاؤں والوں کو ہراساں کر دیا تھا، گاؤں والوں سے ایسی برجی کب تک دیکھی جاتی، وہ بھی تنگ آگئے تھے مگر کسی کو یہ ہمت نہ تھی کہ نواب کی فوجوں سے لڑ کر قلعے کے خفیہ راستوں سے آگاہ کر دے اکثر لوگ ان رستوں کو جانتے بھی نہ تھے اور جو جانتے تھے وہ راجا کے ہی خواہ تھے یا اس سے زیادہ خوف زدہ۔

قلعے سے ایک میل دور نواب کی فوجوں نے قیام کیا تھا۔ وہیں ایک جھوٹا سا قریہ بھی تھا، رتنا اسی قریہ میں رہتی تھی۔ اس گاؤں میں ادھر ادھر چند جھونپڑیاں تھیں، سامنے کھیتوں

پھنسا ہو چکیں۔ مگر میں ان دکھیوں کو باپوں کے علم سے ضرور بچاؤں گی۔ رتنا تو دشمن کی بچی ہے، کسی کی نہیں مانتی جو من میں آئے کر، مگر اس بوڑھے کو اپنے کتوت سے بچائے رکھنا۔ ماننے کی کہ نہیں، رتنا چپ تھی، بڈھے نے پھر کہا، بولتی کیوں نہیں، جگوان دیا کرے تبھر پر۔ اچھا! باوا جی کلہ ہوا تھی ہوں۔ رتنا نے رمو سے اجازت لی اور: ودھ نیکر قلعے کی طرف چلی گئی۔

و دھ پ تیز ہو چکی تھی، نواب کے سپاہیوں نے قلعے پر دھوا بول دیا تھا، وہ ہر چند قلعے میں پہنچنے کی کوشش کرتے تھے جان کھوتے تھے مگر کامیاب نہ ہوتے تھے، رتنا یہ سب کچھ دیکھتی تھی دل مہر آتا تھا گریبے بس تھی، وہ جلد جلد قدم اٹھاتی ہوئی جھلکاؤں میں غائب ہو گئی، نواب کی فوج والوں نے دیکھا گریخیل نہ کیا، وہ چور دروازے سے قلعے میں پہنچی، ودھ دیا، او قلعے کی فصیل کے پاس آئی جہاں راجا کے سپاہی تیل اور آگ انڈیل رہے تھے۔ انھوں نے کہا۔ کیوں ڈر گئی تو رتنا۔ بجاتی نہیں۔ ہاں بھیا! کیسے جاؤں، لڑائی جو رک رہی ہو رہی ہے، دشمن کی فوجوں نے راستے بند کر دیے ہیں، رتنا نے جواب دیا۔ راستے بند کر دیے ہیں، ان میں سے ایک نے اس جگہ کو جرت سے دھرایا۔ اچھا! آج رات دیکھنا کون کی فوج کا خون ندی، لے لے کی طرح بہے گا۔ رتنا خاموش رہی، جواب دینا پسند نہ کیا، باہر نکل گئی، آنکھ پچائی، چھتی چھپاتی گاؤں میں پہنچ گئی۔ ہونٹوں پر سکواہٹ کھیل رہی تھی، مگر کبھی کبھی اس کے چہرے پر پریشانی کے آثار نمودار ہوتے تھے۔

بوڑھا دھاتو، درختوں کے سایے میں چار پائی پر لیٹا ہوا تھا۔ گری زور کی تھی، گاؤں کے حمام لوگ کھیتوں کو چلے گئے تھے، چند بوڑھی عورتیں، گھروں کے باہر چوہتروں پر سو رہی تھیں۔

قریب ہی ٹھیکری۔ بوڑھے نے پوچھا کیوں رتنا ابھی نہیں جانے تو۔۔۔ جا تو رہی ہوں باوا جی! مگر آج تم سے چند باتیں کرنا ہیں۔ رتنا نے کہا۔ وہ کیا بنی!۔۔۔ باوا جی نواب کی فوج والے کتنے جگے آ دی ہیں کہ وہ غیر عورتوں کی طرف آنکھ اٹھا کر دیکھتے بھی نہیں۔ آج تک انھوں نے نہ ہمارے کھیت اجاڑ کئے، نہ گھر لوٹے۔۔۔ میں تو باوا جی شام پہچر وہیں سے آتی جاتی ہوں مگر انھوں نے ڈانٹا تک نہیں، کیا باوا جی یہ ہمارے دشمن نہیں ہیں؟ رتنا نے حیرت سے پوچھا۔ بوڑھے نے ہنسنے ہوئے جواب دیا، وہ ہمارے دشمن کیوں ہوتے رتنا! ہم گریبوں نے نواب صاب کا کیا بگاڑا ہے؟ دشمن ان کا راجا ہوگا، اس کے گرد کا بدلا اسے ملے گا، ہمارے لئے تو سب ایک ہیں، ہم کیا جانیں کون نواب کون راجا۔۔۔ ٹھیک ہے باوا جی پھر۔۔۔ رتنا یہاں ٹھیکری اور پھر کہا، باوا جی! وہ جو پچھلے سال مائی کندہ کے پالنگار پر اس ہمارے راجا نے لڑائی کی تھی تو کتنے ستم توڑے تھے، مگر بار سب جلا دئے، لوگوں کے گھونٹ اس نے اٹھے پر ٹھیک لگایا، جالہ نہیں کا، اسی لڑائی میں تو میرے بچے نے بھی جان دی، میری آرجوؤں کا ستیا ناس ہوا، میرا سہاگ لٹ گیا، پر یہ لوگ ایسے نہیں، میرے دل میں تو ان کے لئے پریم ہے، یہ دیکھی ہیں، میں ان کو کس دکھ سے بچانا چاہتی ہوں! دوائی ہوئی ہے تو رتنا اعدوت بات ان سوراڑوں کے ذنگل میں کیا کر سکتی ہے، دن رات گریووں کی آواہوں سے کان بچنے جا رہے ہیں، آدمی کتوں کی طرح مر رہے ہیں، دیکھتی نہیں، کتوں سے تو ہم بھی رحم کھاتے ہیں مگر آخر۔۔۔ تم کم جز، تیرا ہے کوئی نہیں، چپ رہ، بول مت، راجا کو کبھر ہوگی تو تیری جان جلائے گی۔ اسے باوا! اب ہے کون، جو روئے، جب میرا بچہ مرا، میں تمھاری آڑ میں جی رہی ہوں، ساری آرجوؤں

بچے و خستوں کی ٹھنڈی ٹھنڈی چھاؤں میں کھیل رہے تھے۔ رتنا جھوپڑی میں گئی، لوٹے دھوئے اور برتن میں چائیاں لے کر بوڑھے رتو کو آواز دی — روٹی کھاؤ گے باواجی! — رتنا تو آگئی؟ بوڑھے نے اٹھتے ہوئے جواب دیا — ہاں ابھی ابھی آئی ہوں باواجی! کیا حال ہے کچھ سنا تو، بوڑھے نے جھنجھڑی میں جاتے ہوئے کہا — سناقی ہوں باواجی! پہلے روٹی تو کھا لو۔ رتنا نے کہا — بوڑھا ہاتھ مند دھو کر آیا اور روٹی کھانے لگا۔ رتنا نے روٹی توڑتے ہوئے کہا — باواجی! راجا کے سپاہی آج رات کو نواب کی فوج پر حملہ کرنے والے ہیں۔ سپاہی کہتا تھا دیکھ آج رات کو دشمن کا کھون..... نندی، نالوں کی طرح بھیگا۔ باواجی! یہ سن کر میں ہم گئی، نواب صاب کو اس کی کھیر کر دیں بہتر دندہ دنا کہ مارے جائیں گے — تیرا کہا تو ٹھیک پر بہت مشکل ہے رتنا! تو جانگی کیسے؟ — نہیں باواجی میں تو آج جرد جاؤں گی، رتنا نے جوش اور غصے سے کہا — بوڑھے نے سراٹھایا، رتنا کا چہرہ سن تھا، کوئی جذبہ بھراؤ تھا، اس کے چہرے سے استقلال ظاہر ہو رہا تھا، رتو نے زیادہ بولنا مناسب نہ سمجھا۔ اچھا کہہ کر کھانے میں مشغول ہو گیا، کیونکہ وہ رتنا کی پھرتی اور عزم سے واقف تھا۔ رتو کھانے کے بعد باہر آکر چارپائی پر لیٹ گیا۔ رتنا نے برتن باہر لاکر دھوئے، اندر گئی اور پھر چلھا جلا کر کھانا پکانے میں مشغول ہو گئی۔

دن ڈھل رہا تھا، دھوپ کم ہوتی جا رہی تھی، پرنڈا کی بولیاں شام کی خبر دے رہی تھیں۔ دور بہت دور پر آج بائیسری بجایا کر جانوروں کو جمع کر رہے تھے، کھیتوں کو گئی ہوئی فوجان عورتیں، تیتریوں کی طرح تھرتھاتی ہوئی،

کبھی نالوں میں، کبھی مینڈھوں پر، کبھی جوار کے پودوں میں چھپتی چھپاتی، جلد جلد قدم اٹھاتی ہوئی آرہی تھیں، گاؤں میں پھر زندگی کی رودور لگئی۔ پرنڈوں نے اپنے شوہر سے گاؤں میں بل بل ڈال دی، گائے، بیل اپنی جگہوں میں باندھے جانے لگے۔ عورتیں، برتن، ٹکے سراور مکر پر لیکر کنویں کی جلگت پر جمع ہو گئیں کوئی پانی کھینچ رہی ہے، کوئی بات کر رہی ہے، چھوٹے چھوٹے بچے کنویں کے پاس کھیل رہے تھے، بوڑھا رتو گائیکوں کو آتے ہوئے دیکھ کر چارپائی سے اٹھا، رتنا کو آواز دی، جواب نہ پا کر جھنجھڑی میں گیا، دیکھا، ڈھونڈ پتہ نہ پایا، چوہے کی آگ تیز تھی، کھانا پک چکا تھا۔ رتنا نہیں تھی، فکر میں ڈوب گیا، بات تو ظاہر کرنے کی نہ تھی، خدا نگہبان کہہ کر باہر آیا۔ گائے بیل باندھے، آگن صاف کیا، حقہ جلا کر چارپائی پر بیٹھ گیا۔ ٹھکے ماندے کان گھروں کو پہنچے، ہل رکھے، بیلوں کو باندھا اور چلم لیکر رتو کے پاس آگئے۔ رتو بہت فکر مند تھا، آنکھیں بند کئے ہوئے کچھ غور کر رہا تھا، جھری دار چہرے سے بشارت دن کی رتو کی طرح اڑا چکی تھی، محض بناوٹی ہنسی ہستے ہوئے لوگوں کا حال دریافت کر رہا تھا۔ ان میں سے کسی نے پوچھا۔ باواجی! رتنا کہاں ہے؟ سچ نہیں آتی — بھیا! وہ تو پھر گئی ہوئی اب تک نہیں آئی لڑائی جوڑ کی ہے، نواب کی فوج کے لوگ بہت مر رہے ہیں۔ جھگوان جانے رتنا کا کیا حال ہو؟ اسی پھکر میں بیٹھا ہوں، رتو نے جواب دیا — ناہوا، پھکر کی کوئی بات نہیں، وہ سکلے ہی میں ہو گی، اس کو بھی تو جان کی آس ہے۔ کسی نے جواب دیا اور ادھر ادھر کی باتوں میں مشغول ہو گئے۔ تھوڑی دیر کی گپ شب کے بعد گاؤں پر سناٹا چھا گیا۔ رات بڑستی جا رہی تھی، بندھوں

کی آوازیں کم ہوئیں تھیں۔ گاؤں کی جھونپڑیوں کے چراغ جھلک میں جھونکنوں کی طرح چمک رہے تھے۔ بوڑھا رتو اپنی چار پانی سے اٹھا، کڑی کے سہارے کمپ کی طرف چل دیا، کمپ گویا ایک شہر تھا، سپاہی گھوڑوں کو دان چارہ دے رہے تھے، کچھ لوگ ہتھیاروں کو صاف کر رہے تھے، گھوڑے ہنہار رہے تھے، لشکر کے قلع میں کڑیوں کا انبار تھا جس میں آگ لگائی جا رہی تھی۔ رتو چادر اوڑھے، کمر پر ایک ہاتھ رکھے، کڑی کے سہارے ادھر ادھر دیکھتا جا رہا تھا کہ سامنے سے سفید گھوڑے پر کسی کی سواری آئی، سپاہی نے بگل بجایا، تمام سپاہی قطار باندھ کر کھڑے ہو گئے سلامی دی گئی، نواب نے فوج کا جائزہ لیا اور سب کو کچھ حکم دینے کے بعد اپنے خیمے کی طرف روانہ ہوا۔ بوڑھا رتو بھی ساتھ ہولیا مگر کسی نے بھی اس کی طرف توجہ نہ کی۔ نواب اپنے ڈیرے کے قریب آکر ٹھہر گئے، گھوڑے سے اترے اور ابھی اندر قدم رکھنے بھی نہ پائے تھے کہ انھوں نے کسی کو اپنے قدموں سے لپٹے ہوئے دیکھا، قدموں کو جھٹک کر، تلوار سے وار کرنا چاہتے تھے کہ آواز آئی، ہجور! میں آپ کی — کون — عدت — یہاں کیوں آئی؟ جان کسی ہو تو کچھ کہنا چاہتی ہوں — اچھا جو کچھ کہنا ہے کہنہ نواب نے فرمایا — ہجور! آج رات کو راجا کے سپاہی آپ کی بھوج میں گھسنے والے ہیں، میں گواہن ہوں، بکلیے کو ہر روز دودھ لے جاتی ہوں، وہاں میں نے یہ بات سنی، رتنا نے جواب دیا — تو رہتی کہاں ہے؟ — برابر والے گاؤں میں سرکار اچھا! تو باہر نہ جا، یہ کہہ کر نواب نے سپاہی کو آواز دی، سپاہی آیا، نواب نے کہا باہر کوئی اور ہے؟ ہاں حضور! کوئی بوڑھا، کمر پر ہاتھ دھکر کھڑا ہوا ادھر ادھر دیکھ رہا ہے۔ اس کو اندلاؤ،

نواب نے حکم دیا۔ سپاہی گیا اور بوڑھے کو بلالایا، بوڑھا اندر آیا، نواب کو دیکھا، سلام کیا اور ڈیرے کے چاروں طرف حیرت سے نگاہ ڈالی، اس کی نگاہ رتنا پر پڑی تو وہ میا خٹہ پکارا اٹھا، رتنا! اُن دونوں کی آنکھیں لڑیں اور جودا خٹہ رتنا نے کہے تھے، ایک ایک کر کے رتو کے دماغ میں آ گئے، نواب نے دونوں کی حالت کا بغور مطالعہ کیا اور بوڑھے سے پوچھا یہ عورت تیری کون ہے۔ ہجور! یہ میری منہ بولی بیٹی ہے، میرا تو دنیا میں کوئی ہے نہیں، صرف اسی کو دیکھ دیکھ جیتا ہوں، ہر روز کلمے میں دودھ دینے جاتی ہے، کوئی ڈواکیر کھیت ہے، اسی میں اپنی جندگی کے دن گزار رہے ہیں۔ ہم میں پھر کس ہے تو یہ کہ وہ ہندو ہے میں اشد بھگت کو یاد کرتا ہوں، بوڑھے نے ابھی یہ جملہ ختم بھی نہ کیا تھا کہ نواب نے فرمایا — میں تو مسلمان اور وہ ہندو، خوب — اچھا! تم دونوں یہاں کیوں آئے ہو، بوڑھے نے عرض کیا، ہجور! رتنا کا پریم مجھے یہاں پہنچ لایا، وہ کہتی تھی، نواب سے ملوں گی اور آج رات کا ہونے والا کتبہ سناؤں گی، وہ آج دوپہر غائب تھی، میرا دل دھڑکنے لگا، اس لئے ڈھونڈا ڈھانڈتا یہاں پہنچا۔ نواب نے کہا، کیا تو سچ کہہ رہی ہے رتنا! ہجور! دھوکا باجی ہمارا کام نہیں، یہ کام ان مردوں کا ہے جو انسانوں کی کد نہ نہیں کرتے۔ میں عورت جانتا ہوں راجا کے جسم سے تنگ آ گئی ہوں، اس نے جو حکموں کی ندی بہائی ہے اسے دیکھ دیکھ میرا جی کڑھتا ہے، کیا راجاؤں کے دل پتھر کے ہوتے ہیں ہجور! کھون کر برب ساہیوں کا ہو، پر جابھو کی مر رہی ہو، تو ان کو کعبہ نہیں، یہ لوگ آرام سے محلوں میں رہتے ہیں، گریبوں کا کھون چھتے ہیں، سچ ماننے میرے دل میں آپ کے لئے پریم

یہ روز روز کا کھن، کل کچھ سے دیکھا نہیں مانا ماحیر ہوئی ہوں چاہی  
 کچھ جو۔ نواب نے اس کے چہرے پر گاہ ڈالی اور دیکھا کہ اسکی آواز میں زور تھا  
 میں صحتاً ہے دل نے شہادت دی کہ یہ واقعی میری خواہی ہو نواب نے پوچھا: اچھا  
 رہنا اب کیا چاہیے؟ چھوڑا کچھ نہیں، یوح کے تین بکڑے بنائے، ایک آ  
 پہاڑ کے، ایک پتھر نہیں چھوڑا، وہ سب بھی ہیں، یہ تو گنشیار اور تیرا دستہ میر  
 ساتھ مجھ و میں اس کو کھلکھلی میچ جتی چھپاتی چور دروازے کے پس ایسا دنگی  
 جب ابلے سپاہی، پکڑا کر لئے گئے۔ سب سے باہر نکلیے تو میں اس سے کہنے  
 لیکر چور دروازے سے گئے میں گس جاسی کی اور راجا کے سپاہی میرے  
 سپاہی کو نشانہ باز کر کے چور دروازے کے قریب گئے کہ تو اب پہاڑ کے کنار  
 کے دے کو لیکر اندر بول دیا اور میرا چور دروازے کے قریب گئے میں اس آواز  
 غصہ کی، راجا نہیں جائیگا، کسل اور کھن بھی زیادہ نہ ہوگا۔ رہنا ہے کہ  
 نکلیں ڈوب گئی، بس میری کچھیں تیرا آئے ہی چھوڑا، نواب نے بھی اس کی  
 باتوں پر غور کیا اور غصہ کی دیر کے بعد اس چل کر لئے آواہ ہو گئے سپاہیوں کو  
 طلب کر کے کان میں کچھ کہا، آگ بجھا دی گئی، سونے کا گیل بجا دیکھ کر پتہ  
 چھا گیا۔ راجا کی تاجی بڑھ رہی تھی، آگ بجھ چکی تھی، ہوا ساکت تھی  
 رہنا ہی کے ایک سے لیکر چور دروازے کے قریب ہی، چٹانوں اور جھیلوں  
 میں کہیں چھپا دیاشوں کو لیکر چور دروازے کی کا پلٹ ہوئے والی ہے  
 وہ نشہ غور میں سرشار دے پاؤں چور دروازے ایک ایک نکلے، آن کی آن  
 میں ایک نمونہ کثیر ہتھیار باندھے میدان میں جمع ہو گیا۔ کیسے کیڑوں بڑھا  
 کیسے غالی تھا، ڈیرے پر رستمی کے نظر نہ آتا تھا۔ انہوں نے مال غنیمت  
 خوب لوٹا اور تیرے خوش ہوئے واپس ہوئے۔ دشمن کی چال باز یوں سے  
 ناواقف سردار اور فوج کے بے خبر سپاہی اپنی کامیابی پر ناز کر رہے تھے کہ چاند  
 سے گویوں کی سنسنائی ہوئی آوازوں نے انہیں پریشان کر دیا، یہ ادھر  
 ادھر جاگ رہے تھے کہ نواب کی فوجوں نے گھیر لیا اور سٹیل دھون کا  
 بازار گرم کر دیا اور غصہ کی ہی دیر میں راجا کے تمام سپاہی موت کے گھاٹ  
 اتار دئے گئے۔ ادھر تو فوج کے دستے کو لئے ہوئے قلعے میں داخل  
 ہوئی وہاں کو کچھ فوج تھی، اس نے نواب کی فوج کو قتل کر لیا، گھمسان کی

لائی ہوئی، نواب کی فوج نے محل کا محاصرہ کر لیا، راجا نے اپنی فوج کی  
 تباہی کا حال سنا تو فوج واکم کے اندر چہرے سے غوردار ہوئے، ہمت کر کے  
 تلوار سونٹ کر باہر نکلا، غصہ کی دیرنگل اپنے ساتھیوں کے ساتھ آگیا، آخر بیخام  
 ابل آئینچا، فوج غصہ کی تھی کہیں بھی بہت سے کٹ چکے تھے، کب تک نواب کا  
 مقابلہ کرنا، کئی زخم کھائے، پسینے کی بجائے خون میں شرابو ہو گیا، طاقت نے  
 خیر باد کہی، ہمت کی جگہ یاس نے لی، لڑنے لڑنے مر چکا، زمین پر گرا اور پتھر کی  
 نواب کی فوجیں رات بھر قلعے میں رہیں، صبح ہوئی ہی فساد پر پڑا  
 پڑی سپاہی نے نکل بجا یا۔ فوجیں قطار باندھ کر کھڑی ہو گئیں، نواب نے فوج  
 کا ٹوڑ لیا، اسلامی قلعے پر لہرایا گیا، نواب کے چہرے پر شانتی کھلی نہیں  
 پھر نکلیں ڈوب گئے، نواب نے فرمایا: رہنا کہاں ہے، حاضر کرو، فوج والوں  
 نے سارا قلعہ چھان مارا کہیں پتہ نہ لگا، تمام لاشوں کی شانتی گئی مگر  
 وہاں بھی رتنا کا وجود نہ تھا۔ نواب اپنی غفلت پر پچھانے لگے، اندر میں کو جلی  
 دی، رتنا کا پتہ نہ لہا تھا، اسی فکر میں ڈوبے ہوئے، بخیرہ غلطی قیام کا کیلین  
 قدم اٹھا رہے تھے کہ رتنا دودھ لیکر قلعے میں اُبل ہوئی سپاہی نے دکان اندر جا کر  
 منہ کیا نواب نے پلٹ کر دیکھا تو رتنا کو بلایا وہ آئی اور نواب کے سامنے ہاتھ باندھ کر  
 کھڑی ہو گئی، نواب نے فرمایا: رتنا بیٹی! میری کامیابی کا ہمراہ ہے سر ہو چکا ہے  
 ہجو، ایہ سچ ہے آپ کی دوا ہے، رتنا میں غور جات کیا کرتی، میں خوش ہوں کہ  
 اب بہت سی پتھر لڑو کو اپنے اپنے پی کی سویا کرنے میں چین دیکھا اور وہ بیوہ ہو  
 بچ گئیں۔ میں بیوہ ہوں، گریب ہوں، مگر بیٹی کی قیمت سوگ کی تکلیف  
 جاتی تھی، ہر روز آنکھ سے دیکھتی تھی، اٹنے میں نے ایسا کیا، رتنا نے کہا۔  
 اچھا تو جاتی کیا ہے؟ نواب نے پوچھا۔ میرا کون ہے جو راجا جس کیلئے دھن دت  
 چاہوں، اکیلی پیدا ہوئی، شادی کو دو سال نہ ہوئے تھے کہ بیوہ ہوئی، اکیلی  
 ہوں، اکیلی مروں گی، ارمان آ رہے ہیں کوئی ہیں نہیں، پرانا سے جاتی ہی  
 کہ جب تک اس جین پر آکاش کا سایہ رہے آپ سنا مت دیں اور آپ کی موت  
 رہے رتنا نے جواب دیا، کونسل بجا لائی اور روانہ ہو گئی، نواب نے بہت کچھ  
 سمجھا، انہی امت کی خوشامدی مگر دھن کی کچی رتنا نے کوئی چیز قبول  
 نہ کی، کیونکہ اسکو بڑا سعادہ مل چکا تھا، انتقام کی آگ بجھ چکی تھی

عبدالواسع عمری

اور اس کا کلیجہ ٹھنڈا تھا!

# قاسم

یہ معنوں میرے ایک عزیز دوست قاسم سے متعلق ہے جس نے ۱۵ اپریل ۱۹۸۱ء  
دوشنبہ کو انتقال کیا۔ اس میں نے دوسرے لوگوں کی دُپٹی کے لئے  
قاسم کی گفتگو کو ادبی رنگ دیا ہے، ورنہ مفہوم متاثر نہیں کیا۔

اور سال ڈیڑھ سال میں سدھار گئے، مقطوعہ تنہا کافی آمدنی کا اس لئے  
اہل گنہگار بن گئے، منہ کی کھلی جوتی۔ لیکن ادھر کوئی چار پانچ سال سے  
مقطعہ میں دوسرے دعویدار بھی پیدا ہو گئے تھے، گھر کے بھگڑے  
سرکار چڑھے، مضبوطی آئی، اور دن ذرا بھاری ہو گئے۔ ابھی ابھی مقدمہ  
میں جیتے تھے کہ زندگی سے ہارے۔ ادھر مقطعہ بھگڑوں سے آزاد  
ہو، تنہا کہ ادھر عروج جسم سے آزاد ہوئی۔

یہ تو ہوا ان کا ایک ذاتی یا خانگی خاکہ جس سے مجھے کوئی دلچسپی  
اور نہ اس سے زیادہ کبھی میں نے جاننے کی کوشش کی اور میں سمجھتا  
ہوں کہ مکمل سوانح کے لئے اتنا کافی بھی ہے۔

مجھے اس سے بحث نہیں کہ قاسم اپنے گھر میں کیا تھا، بلکہ اس  
کہ میرے ساتھ کیا تھا، اور میرے پاس کیا تھا، اس لئے میں اس  
کی زندگی کے اسی پہلو کو زیادہ اہمیت دوں گا، گو اندیشہ ہے کہ  
اس سے خود میری خود ستائی یا دوکانداری کا پتہ چلے گا، لیکن اگر  
اس سے بھی کم بیان کروں تو دو اتفاقات کی اصلیت بالکل مسخ  
ہو جائے گی اور یہ اصول سوانح کے خلاف ہو گا۔

مطلبن گھرانے کے لڑکے عموماً کھیل کود، آرام و عیش سے  
فارغ ہوتے ہوئے پچیس تیس سال گزر چکے ہوتے ہیں، گویا صحیح  
معنی میں ان کا سن بلوغ یا شہوانی کمیس سال سے شروع ہوتا ہے  
اور پھر جب ماحول بھی کچھ اسی کے موافق ملے تو گویا بلوغ کا اتنا ہی  
ناظر۔ مثلاً آزاد کا محکمہ بلگرام کے محلہ سے ایک خاص مناسبت  
رکھتا ہے۔ سنستے ہیں کہ قریب اتریشیت وغیرہ میں وہ اس سے بڑا ہیں  
لیکن کہا جاتا ہے کہ وہ ابیہار دم خیز خطہ ہے کہ جتنے اکابر ہوئے ہیں

کام کرتا بیٹھا ہوں کہ آدمی نے خبر دی "آپ کے کسی  
عزیز کا انتقال ہو گیا، اور....." میں ہنساکہ میرے عزیزوں میں کوئی  
ایسا ستر اچھتر ہے کہ بغیر مجھے اطلاع دے لوں اچانک مرجائے  
سب ایسے مٹے کٹے کہ خدا نہ کرے مجھے کسی کا غم دیکھنا نصیب ہو۔  
اتنے میں ایک اور صاحب نے ان کر تصدیق کی کہ "قاسم کا انتقال ہو گیا"  
قاسم کا انتقال۔۔۔۔۔!

اوسے تو یہ ہے کہ مجھ سے ملنے والوں میں مجھے قاسم سے زیادہ عزیز  
اور کون ہو سکتا ہے۔

## قاسم!

کتنی حسرت ناک موت! کتنا جوان مرگ!۔ آدمی سا آدمی کہ دیکھے  
سے نظروں میں چمچے نہ چمچے، پر ڈھونڈے سے ہزاروں میں نہ ملے! خوبیاں  
اتنی ہی بلند، خامیاں اتنی ہی پست! انداد کا مجموعہ، لیکن اخلاق کا  
بحجمہ! گویا صحیح معنی میں انسان!

ایشادی گھرانے کا فرد، ترین النسب سید، کوئی تنیس کی  
عمر اوسط قد، اوسط جتنہ، گندی رنگ، ناک نقشہ بس سیدھا سیدھا  
گول چہرہ، دبی صورت، بھری پیشانی، مجموعاً جیسا انسان کئی  
ہنوں کا بھائی، کئی بھائیوں کا ساتھی، ماں باپ حیات، گھر کا دلی  
صاحب، مقطعہ، کاروبار میں بھرتہ، پتھر روں میں تھوڑا، سنجیدہ میں  
سنجیدہ، مرنجھال مرنجھ جس سے ملے خوش کرے، ہنسنے، بولے  
بنے بنائے اور خیمت طبیعت ذرا پھکڑپن کی طرف مائل، عشق پیشگی  
فطری، مگر زیادہ تر خیالی، منشی قابل، مکمل تعلیم، ادب کا ذوق، شاعری کا شوق  
غالباً صدر جمالی کے اہلکار، شادی کی بڑی آرزو، لیکن شادی کی



خرید اضرات جمعرات کے دن معائنہ مال فرمائیں.....“  
ہنستے بھی اور کڑھتے بھی۔

ادب کا اچھا ذوق پایا تھا یا یوں کہنا چاہیے کہ ایسا  
ذوق پایا تھا جو مجھ سے مشترک تھا اور سچ بوجھے تو یہی ایک  
سبب ان کے اور میرے ربط کو مضبوط کرنے میں زیادہ حصر رکھتا  
ادب و سیاست سے ہٹ کر بلکان سے بڑھ کر عشق و عورت  
ان کا ایک استمراری موضوع بحث تھا۔ اکثر اس سلسلہ میں بڑی  
دلچسپی لیتے۔ لیکن حسن و محبت کے معاملے میں ان کا وہی نظریہ تھا  
جو عام نوجوانوں اور خصوصاً ایسے پھکڑا مزاجوں کا ہونا چاہیے۔

جب کبھی سنتے کہ ”محبت ایک نہایت اعلیٰ پایزہ دے بغرض  
جذبہ ہے“ تو ہنسی اڑاتے کہ ”پایزہ و اعلیٰ ہونے کی بھی ایک ہی  
کہی..... غرض اب پھکڑا پاؤں پر اتر آتے“ جن کا حاصل یہ  
ہوتا کہ ہوس ہی کا ایک شاعرانہ نام لوگوں نے محبت رکھ لیا ہے  
ورنہ کہتے کوئی ایسی مثال ہی بتا دیجیے کہ کہیں بڑے باطنی میں بھی  
عشق ہوا ہو۔“ یہ صحیح ہے کہ قسم کہ

”There can be no love without lust“

مگر محض اس کو سب کچھ قرار دینا زیادتی ہے۔ اس کا انحصار ہے  
زیادہ تر چاہنے والوں کی ذہنیئتوں اور اخلاقی قوتوں پر!۔  
بعض ایسی مثالیں بھی ملیں گی کہ ان کی محبت بہت ارفع و  
اعلیٰ ہوتی ہے.....“

ورنہ اگر محبت کی تشریح وہی ہوتی تو ہم کہہ رہے ہو تو  
ایک ہی شخص کی خصوصیت نہ ہوتی۔ تم یہ مانتے ہونا کہ محبت  
اسی وقت کہلاتی ہے جب کہ وہ ایک ہی سے ہو؟ ہوس  
کی تکمیل تو سب ہی سے ہو سکتی ہے پھر کسی مرد کو ایک خاص  
عورت سے یا کسی عورت کو ایک خاص مرد سے شغف ہونا  
چہ مینے دارد؟

اکثر ہمیں سے تعلق رکھتے ہیں اور شیرازہ بالکل اس کے عکس  
واقع ہوا ہے، ورنہ اس ایک ذیلی فرق کو ہٹا کر دیکھیں تو دونوں  
میں غالباً چنداں فرق نظر نہ آئے گا۔

ایسے گھر اور ایسے محلے میں پیدا ہو کر قسم کوئی خاص  
اہلیت کا مالک ہونا اور وہ بھی اتنی چھوٹی عمر میں، ایک عبث توقع ہے  
لیکن اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ جو صلا جنتیں اس نے فطرتاً  
پائی تھیں اگر انہیں منجھایا جاتا اور وہ انھیں بکارت دے دیتا تو یقیناً  
ایک نمایاں شخصیت ہوتا اور اب اس میں یہ شوق پیدا ہو چلا تھا  
کہ عمر نہ دغا دی۔

ادب اور خصوصاً سیاست کا بہت ذوق تھا اکثر سیاسی  
بحثیں چھڑتے، مجھے اس نام نہاد سیاست والی، جی کہ حیدر آباد  
میں ہے اور اخباری رٹوں سے کبھی کوئی دلچسپی نہیں ہوتی قائم تھا  
میری اس خصوصیت یا خامی کو اس نظر سے دیکھتے تھے مجھ میں  
کوئی انسانی صفت ہے ہی نہیں۔ اکثر افسوس کا اظہار کیا کرتے  
بالآخر مجھے مجبوراً دیکھا کہ اخبار جاری کراؤں میں نے انھیں کے  
لیے جاری کر دیا، سمجھنے لگے کہ اب میں اخبار کا شوقین بھی

ہو گیا ہوں، آنے اور پوچھتے کہ آج کا اخبار دیکھا؟ کیا لکھا ہے؟  
میں سنجیدگی سے کہہ دیتا ”جی ہاں دیکھا“ لکھا ہے کہ پیالیں ٹالیز  
میں ”چپن“ چل رہا ہے اور زمر محل میں ”زمرہ کا بیٹا“ اور  
سلکٹ میں ”لٹارولنا“ ”زمرہ کا بیٹا“ اور ”لٹارولنا“

عید کے خاص پروگرام ہیں۔ ایک سلیم صاحب نے اپنے شوہر کو  
ملکیت اور ہر کے دعوے کی نوٹس دی ہے اور دوسری  
صاحبزادی نے اعلان کیا ہے کہ اگر ان کے شوہر ایک ہفتہ کے  
اندر ان کی خدمت میں حاضر ہو کر خلع نہ کر لیں تو مجبوراً وہ خود  
انھیں طلاق دے کر کسی دوسرے شوہر کو اپنے نکاح میں لالیں گی  
آئندہ مجھ کو عبدالعزیز خاں کے پاس شاندار ہراج ہو گا۔

معشوق حاصل نہ ہو محبت بھی فنا ہو جائے۔

اور پھر اس پر بھی غور کرو کہ ہوس کا اتفاقاً تو یہ ہے کہ ایک جس سے بڑھا ہوا دوسرا حسین نظر آئے تو میلان دوسرے کی طرف ہو جائے، لیکن ایسا نہیں ہوتا، بلکہ محبت کا معیار جس بھی کچھ عجیب ہوتا ہے کہ ”معشوق من است“ کہ بنزدیک تو زشت است، ”بلکہ عام نظروں میں جو غیر معمولی حسین ثابت ہو وہ ایک عاشق کے نزدیک اپنے معشوق کے برے حسن کے مقابلہ میں بھی کوئی قیمت نہیں رکھتا یہیں سے محبت اور ہوس کا فرق کھلتا ہے۔

یہ اور بات ہے کہ جس طرح ہر بری عملی چیز کے مختلف معیار ہوتے ہیں اسی طرح محبت کے بھی مختلف معیار و مدارج ہیں۔ ہوس کا نام محبت رکھ لینے سے محبت کی خوبی و عظمت میں کوئی فرق نہیں آسکتا۔ یہی وجہ ہے کہ دنیا میں محبت بہت کم پایا ہے، اور یہ بھی ایک فطری بات ہے کہ جو چیز مٹتی لاجواب ہوگی اتنی ہی وہ کمیاب و نایاب ہوگی۔

اب رہا تنہا راز یہ استدلال کہ بڑھا ہوا جسم میں عشق نہیں ہوتا، اس لئے محبت کے معنے ہوس کہے ہیں، تو چونکہ بڑھا ہوا جسم کے اولاد بھی نہیں ہوتی، اس لئے یہ نتیجہ لگانے کے مساوی ہے کہ عورت مرد سے اولاد نہیں پیدا ہو سکتی۔ کیا یہ صحیح ہو گا؟ ہر چیز کا ایک وقت اور موسم ہوتا ہے۔

”یہ سب صحیح ہے خدا دند، مگر ہم تو وہی.....“

”تم بڑے بیوقوف ہو قوام، ایسی بخشش مت کیا کرو میرے ساتھ“

”اچھی بات ہے سرکار، جالے دیجئے! اب کون لگلے آپ سے آپ ایک بلا ہیں!“

طبیعت میں خوش مزاجی بہت تھی، اس لئے غصہ بہت کم آتا تھا۔ سخت کہنے سے بھی نہیں چوکتے تھے، اور سخت سننے

یہ صحیح ہے کہ محبت کی بناء میں حیوانی جذبہ کو بھی دھلے لیکن وہ اس لئے کہ اس لطیف جذبہ کی عملی توثیق بھی ہو سکے، نہ اس لئے کہ یہی سب کچھ ہے، ورنہ تم دیکھتے کہ جہاں باہم شادی نہ ہو وہاں محبت مٹ جاتی، حالاں کہ ایسا نہیں ہوتا۔

”یادوں سمجھو کہ“ لطافت بے کثافت جلوہ پیدا کر نہیں سکتی“

اس لئے محبت سی لطیف شے، بھی ہوس سی کثیف شے سے تعلق رکھتی ہے، جس کے معنے یہ ہوئے کہ جس طرح ایک خوبصورت اور مضبوط عمارت کی بنیاد میں سخت، کثیف اور ادنیٰ چیزیں بھی ڈالی جاتی ہیں، اسی طرح محبت کی بناء میں بھی ہوس شامل ہے، لیکن جس طرح ساری عمارت نہایت پاکیزہ، بلند اور خوبصورت ہوتی ہے، اسی طرح محبت کا بھی بلند اور نفیس ہونا ضروری ہے، اس کے معنے یہ نہیں ہوئے کہ محض ہوس کا نام محبت ہے اور نہ یہ کہ ایک نفیس عمارت کی بناء، کثیف چیزوں پر ہی ہونا ضروری ہے۔

ایک اور بات قابل غور ہے کہ وصل کے بعد محبت نہیں ہوتی بلکہ محبت کا نتیجہ وصل ہوتا ہے، اور وہ اس لئے کہ محبت کی خواہش ہوتی ہے کہ عاشق معشوق ہمیشہ ایک دوسرے سے قریب سے قریب رہیں اور یہ غاص کر معاشرت کی پابندیوں کے تحت بغیر وصل کے ممکن نہیں، نہ اس لئے کہ صرف وصل ہی درمائے تمام ہے۔

ہم جو کسی سے متاثر ہوتے ہیں تو اسے دیکھ کر یا سن کر جس کے معنے یہ ہوئے کہ پہلے ہماری روح متاثر ہوتی ہے، اس لئے گویا سچی محبت کا تعلق روحی ہے، نہ کہ جسمی اور تم دیکھو گے کہ وہی محبت زیادہ استوار ہوگی جس کی بناء روحانی یا اخلاقی اصول پر رکھی جائے۔ اور جن لوگوں میں محبت کا ایسا اعلیٰ جذبہ ہو وہ مرتے دم تک نہیں ٹٹتا، ورنہ یہ ایک فطری بات ہوتی کہ جہاں سے

یہ البتہ نئی بات ہے جو تم نے پہلی دفعہ کہی!“  
چوٹیں چلنے اور فقرے کسنے کا بڑا شوق تھا، لیکن ہر  
چوٹ کی انتہا یہی کہ کسی نہ کسی طرح مخاطب کو عورت بنادیا  
جائے یا کٹتا۔

لیکن جب دیکھا کہ چوٹوں میں بھی مجھ سے ہار جاتے ہیں تو  
کہنے لگے ”تمہاری فطرت کچھ اور کھٹل کی سی ہے شاکر، جب  
ڈنک نہ مار دو میں کہاں سے آئے گا۔ اگر خاموش ہو جاتے  
تو کیا ہرج ہو جاتا۔“

چونکہ مجھے بھی ان کی خوشنودی زیادہ منظور تھی، اکثر ان  
کی چوٹیں سن کر بھی اس طرح خاموش ہو جاتا جیسے میں سچ منج  
ہا گیا ہوں، اپنی فتح بہت خوش ہوتے۔

داغ کسی قدر قافونی یا مکارانہ بھی پایا تھا، اور پھر مقطوعہ  
کے سلسلے میں جو مقدمات کے تجربے اٹھائے پڑے تھے انھوں نے  
کرلیہ کو نیم چڑھا دیا تھا، اور جس طرح ”پرانا رلیض آدھا حکیم“  
ہوتا ہے، اسی طرح یہ پرانا پیر و کار آدھا وکیل تو ہو ہی گیا تھا  
اور اب پورا وکیل بننے کی بہت آرزو تھی، چنانچہ غالباً درجہ  
اول کی وکالت کا امتحان دینے والے تھے۔

میں نے شاید ایک آدھ دفعہ کہہ دیا تھا کہ ”تم دیکھنا قلم  
میں مستقبل قریب میں کیا بننے والا ہوں!“ بس یہ بات شاید  
ذہن میں رہ گئی تھی، دعویٰ کرنے لگے کہ تم دیکھنا شاکر دس  
پندرہ سال کے اندر ہی اندر میں کتنا بڑا وکیل بننے والا ہوں!“  
میں نے کہا ”بھئی“ دعوے کے ثبوت کے لئے وقفہ تو  
بہت مختصر رکھا ہے!“

کہا ”اس لئے رکھا ہے کہ اگر بڑا نہ بن سکا تو اس وقت  
تک یا تو میں نہ رہوں یا تم نہ ہو، یا پھر اتنے طویل عرصے تک  
تم میرے دعوے ہی کو بھول جاؤ!“

سے بھی نہیں، بلکہ بعض دفعہ تو ایسا بھی ہوا ہے کہ جہاں محفل کچھ  
بمزہ یا سوسنی سی معلوم ہوتی، کو خود ہو کر بننے لگے، لوگوں کو گالیاں  
دیں، چوٹیں میں لائے، اور خامی شگفتگی پیدا کر دی۔

مذہب کے بڑے پکے تھے، بہ وجہ من الوجہ زیادہ تر  
اس لئے بھی کہ مرشد کے بیٹے تھے۔ لیکن ان کا سارا مذہب عام  
لوگوں کی طرح پچھلے عقائد پر مبنی تھا۔ بات بات پر کفر کا  
خدشہ، بات بات پر ایمان جانے کا اندیشہ۔ اس سلسلہ میں بھی  
مجھ سے اکثر بحثیں کیا کرتے، اور فیصلہ کرتے کہ میری صحبت میں  
بیٹھ کر کافر ہو جائیں گے۔ لیکن بعد کو وہ دور آیا کہ مجھے کو مرشد  
ماننے لگے اور چونکہ میں ہر مذہب کا طرفدار ہوں کبھی ”السلام علیکم  
مرشد“ کہتے اور کبھی ”رام رام گردی“ وغیرہ کہہ کے ملتے۔

کھانے کے بہت شوقین تھے۔ چوں کہ میرے پاس  
کوئی تکلف نہ کرتے تھے جب کبھی بلاتا کھانے پر آ بیٹھتے۔  
اچھا ہوا تو خیر، ورنہ ناک چڑھی کہ ”بھئی تمہارے پاس تو  
اچھا کھانا کھانے کی حسرت رہی، تم میں سب باتیں اچھی ہیں  
شاکر، گر ایک بات بہت بری ہے اور وہ یہ کہ تمہارا کھانا اچھا  
نہیں ہوتا۔۔۔۔۔“ (گو یا کہ یہ بھی میری بات ہے!)

اور جب کبھی پسند آیا تو کہا ”ابا“ آج عمر میں پہلی دفعہ  
تمہارے ہاں اچھا کھانا کھا یا ہے۔

باتوں میں بھی ان کا یہی حال تھا۔ جب سے عقیدہ بندی  
کا دور آ گیا تھا، انھیں میری تقریباً ہر بات پسند آنے لگی تھی  
پھر کتنے اور داد دیتے تو یوں کہ ”واللہ“ شاکر آج عمر میں  
تم نے پہلی دفعہ یہ کام کی بات کہی ہے!“ خواہ ایسی ”پہلی دفعہ“  
ایک ہی نشست میں کئی بار کیوں نہ آجائے! کبھی میں نے  
یاد دہی کی کہ ”پرسوں بھی تو تم نے یہی کہا تھا!“  
کہنے لگے ارے بھئی، پرانی باتوں میں کیا رکھا ہے،

شعر گوئی کا بھی شوق تھا، لیکن چونکہ ذوق بلند تھا معمولی شعر غالباً خود کو نہ بھاتے ہوں گے، اور اعلیٰ شعر کے لئے دماغ سوزی کی ضرورت ہے، اور مجھ پر ایسے خوش باش مستوں سے ہوسکتی ہے!

سب سے پہلے جو نظم سنائی وہ خود میری مذمت میں تھی یہ اس وقت کی بات ہے جب کہ ان میں مجھ سے ٹکر لینے کا جذبہ تھا اور ایک طرح سے وہ بھی میرے مخالف تھے۔ نظم میں مجھی سے خطاب تھا اور درلیف تھی ”آپ کی“ اور قافیہ غالباً ”طبیعت“ ”عادت“ وغیرہ تھا اس میں میری بد اخلاقی، خشک مزاجی و بد دماغی کا رد و نارویا تھا۔ نظم اچھی تھی مجھے دکھانے کو تو دکھا دی، لیکن میں جو خوش ہوا تو ان کی حیرت اور شہنائی کی عجیب کیفیت تھی۔ افسوس ہے کہ وہ نظم نہیں مل رہی ہے ورنہ چند شعر لکھ دیتا جن سے ان کے ذوق شعر کا بھی اندازہ ہو جاتا وہ نظم میں نے اپنے پاس رکھ لی تھی۔ ایک دو نظیں اور سنائی تھیں جن میں سے ایک کا عنوان غالباً ”مجھے تم سے محبت ہے“ مجھے تم سے محبت ہے“ تھا۔

دو غیر معمولی خوبیاں تھیں کہ غالباً آٹھ نو سال وہ مجھ سے ملتے رہے، لیکن اس اثنا میں میں نے کبھی کسی کی شکایت یا غیبت ان کی زبان سے نہیں سنی، جس کسی کا ذکر کیا اچھے الفاظ میں کیا کسی کو بڑھتے دیکھا تو خوش ہوئے اور گرتے دیکھا تو اس طرح افسوس کیا جیسے خود کو نقصان پہنچا ہو۔ اگر کبھی زیادہ ملنے والوں میں سے کسی پر برا بھی گئے تو اس کے غائبانہ میں بھی صرف اتنا کہا کہ اگر وہ سامنے ہوتا تو اس سے زیادہ بڑھتا اور سخت کہتے۔

وضع داری کا یہ عالم تھا کہ اتنی طویل مدت میں کبھی کوئی کینٹھ سے ملوث نہیں کیا۔ یہ اور بات ہے کہ دوستانہ

رنگ میں کٹس دفعہ انھوں نے مجھ پر احسان کیا ہو گا تو ایک آدھ دفعہ میں نے ان کی خدمت کی ہوگی سنتا تھا کہ یہ آخری پانچ چار برس ان پر کافی تنگ تھے، اس کے باوجود پاسدار تنگ تھے۔ صرف ایک دن ایسا ہوا کہ دوپہر میں میرے ہاں آئے

اور کہا ”شاگرد ایک آنے کے پیسے ہوں تو دو“ کافی جلدی میں معلوم ہوتے تھے۔ اتفاقاً بات کہ اس وقت میرے نزدیک ایک پیسہ بھی نہیں تھا میں نے کہا ”تم چلو!“ کہنے لگے، ”کہاں؟“ ”تم چلو تو سہی!“ پاس ہی میرا دھوبی رہتا ہے، کہا ”اُدے دھوبی آپ کو ایک آنہ دیدے!“ عجیب کیفیت طاری ہوئی مجھے بہت غور سے دیکھا، قریب آئے، بازو تھامے اور کہا ”شاگرد تم میرے لئے کتنی ذلتیں اٹھاتے ہو، کیا تمہیں دھوبی سے پیسے مانگتے ہوئے شرم نہیں آتی؟“

شرم تو صرف مانگنے سے آتی چاہیے قاسم! جب یہ اٹھی تو پھر کیا دھوبی سے اور کیا رانی سے!

”ابا ہا“ کیا پیاری بات بتائی، پیارے شاگرد تم نے صرف ایک آنہ ہی نہیں دیا بلکہ ایک آنے کی بات بھی بتا دی!“

”جی تو یقیناً ہے ہماری بات کی!“

”نہیں شاگرد باتیں تو تمہاری لاکھ لاکھ کی ہوتی ہیں، مگر میں اس وقت اپنی موجودہ حیثیت کے لحاظ سے قیمت لگا رہا ہوں! پھر ذرا آگے بڑھے اور کہنے لگے ”تم چلو“ کچھ ہی کہو، لیکن

میرے ذہن میں تو یہی تھا کہ تم اپنے امول کے پاس سے منگا دو گے، یا کسی دوست کے پاس سے۔ دھوبی کا تصور تو میرے ذہن میں ہی نہ آسکتا تھا.....“

”یہی فرق ہے تمہارے اور میرے ذہن میں! تم نے غور کیا کہ یہ جو چوڑے لوگ ہوتے ہیں کبھی کچھ دے کر بھی خوش ہوتے ہیں کہ ہم نے ”صاب کی خدمت کی“ اور بڑے لوگ

اس کے بعد انھوں نے معمول سامفر کر دیا کہ جب کبھی آغوشی کو خط لکھوں تو انھیں سنا کر ڈالوں یا اس کی نقل ضرور رکھوں۔ اور یہیں سے ان میں سے استادانہ رنگ ہٹ کر شاگردانہ رنگ لگ گیا۔ اس اثنا میں انھوں نے کئی دفعہ مجھے مجبور کیا کہ مضامین لکھوں اور رسالوں کو بھیجوں۔ میں اس بات سے کتراتا تھا جس کی وجہ انھیں کو نہیں بلکہ میرے اور میری ملاقاتیوں کو مجھ سے سختے شکایت تھی۔

ایک دن ایک ایک نظم ”سب سے زرا لاپرواہانہ سب سے انوکھی اپنی کہانی“ انہیں میں لگی اور تیار بھی ہو گئی کیا بتاؤں سنا کر کیسی آفت مول لی ہے۔ ایک ایک بند بلکہ ایک ایک مصرع سننے اور میری رانوں پر ہاتھ مارتے کبھی اچھلے، کبھی میٹھے کہہ شاکر کیا نظم لکھی ہے!۔۔۔۔۔“ ان حضرت کا داد دینے کا طریقہ بھی کچھ عجیب تھا کہ لوگ تو شاید پھر دکتے ہیں تو اپنی رانیں ٹھونکنا کرتے ہیں مگر یہ حضرت میری رانوں کا قلع قمع کیا کرتے۔ جب یہ رنگ دیکھا تو صوفہ چھوڑ میں نے اس طرح کچھ سنائے کا طریقہ اختیار کیا کہ میز کی ایک طرف میں ہوں اور دوسری طرف حضرت! تاکہ دست شفقت سے محفوظ رہ سکوں۔ غرض جب نظم اور داد ختم ہوئی تو حکم ہوا کہ ”فورا کسی رسالہ کو بھیج دو“ میں نے کہا ”وماغ خراب ہو گیا ہے؟۔۔۔۔۔ بگڑ گئے کہ“ ”دیکھو شاکر اگر آج تم نے نہ مانا تو میری نصھاری بہت بگڑ جائے گی! جو ہو سو ہو!“ ”ارے بھئی میری طبیعت نہیں چاہتی کہ۔۔۔۔۔“ ”یہ سب کچھ میں نہیں جانتا آپ کو بھیجنا ہو گا“ خیر اچھی بات ہے ”جی نہیں اسی وقت میرے سامنے! پتیا ڈھسا منے رکھا“ دوات اپنے ہاتھ میں پکڑ لی اور قلم میرے ہاتھ میں دے کے پکڑ لیا کہ ”چلو“ ابھی لکھو!“ ”واہ یہ اچھی زبردستی ہے!“

اور کیا آپھیوں سے ”عدم تشدد“ سے کام چلے گا!“ ”لیکن یاد رہے کہ میں ٹکٹ وغیرہ کے پیسے نہیں دوں گا!“ جھک مارے آپ! میں خود لگا کے ڈال دوں گا، بلکہ اگر خط اچھا ہوتا تو نظم بھی میں خود ہی لکھ لیتا!“ ”لیکن کس کو بھیجوں گے!“ ”ساقی کو!“ جب نظم لکھی کہنے لگے ایک خط بھی مدیر کو لکھو!“ ”ارے بھئی مجھے کیا ضرورت ہے اولیے رسمی طور پر آپ بھی لکھ سکتے ہیں!“ ”ہم تو لکھ ہی سکتے ہیں لیکن ہم دیکھنا چاہتے ہیں کہ آپ بھی کچھ لکھ سکتے ہیں یا نہیں!“ ”کیا لکھوں؟“ ”جو جی میں آئے!“

سنا اور پھر کئے لگے کہ ”دیکھا اس لئے لکھو ایسا تھا“ تم کیا جانو شاکر کہ تم کیا ہو! اکثر غور بھی کیا لیکن میری سمجھ میں نہیں آیا کہ دراصل میری ادبیات ہی میں کوئی بات ہے یا ان کی عقیدہ مندی میں کوئی ایسی خوبی یا خامی تھی کہ وہ میری ہر چیز کے اس قدر گرویدہ تھے۔ نظم لے گئے، اور خود ہی ڈاک کے حوالے کر آئے!

غرض اس کے بعد ان کا ایک معمول ہی ہو گیا کہ مجھ پر جبر کر کے نظم و نثر لکھوائیں اور بھجوائیں۔ پھر جب دیکھا کہ مجھے عادت ہو گئی ہے تو ایسے مطمئن ہو گئے جیسے کسی باپ نے اپنے نالایق لڑکے کی بری صفات کو دور کر کے کسی اچھے ڈھڑے لگا چھوڑا ہو۔

مکن ہے یہ باتیں لوگوں کی دلچسپی کی نہ بھی ہوں لیکن اس اعتبار سے کہ وہ قاسم سے متعلق ہیں میرے لئے خاص قیمت رکھتی ہیں اور اگر کوئی ایسا وقت بھی آیا کہ میں کچھ سن سکا تو یہی باتیں ہوں گی جو یاد دلاتی رہیں گی کہ جس نامور شخص کو دنیا جانتی ہے، اس کی شہرت کی بنا پر ایک گم نام ہستی کے ہاتھوں ڈالی ہوئی ہے، اس لئے اگر وہ نامور شخص یاد رکھنے

کے قابل ہے تو یہ کم نام بھی بھلانے کے لائق نہیں۔

اس چھوٹی سی گنجائش میں ساری باتیں لکھی جائیں اور کھٹے وقت ساری باتیں یاد آجائیں یہ بہت دشوار ہے، لیکن پھر بھی اتنی طمانیت ہے کہ جو کچھ برا بھلا لکھا گیا ہے وہ ایک پچھڑے ہوئے کی یاد دلانے اور ایک فانی کی یاد گار بننے کے لئے بہت کافی ہے۔ فانی جس نے فنا ہو کر بقائے دوام حاصل کی اور اپنی ہر دلعزیزی کے سبب سب سے کم ہو کر بھی سب میں موجود ہے۔

خبرہ قلعی کہ ایسی جیتی جاگتی، ہنستی کھیلتی، بھاتی، بناتی مورت ہم سے اس طرح چھین لی جائے گی کہ کسی کو خبر بھی نہ ہو کہ قاسم کوئی بیمار ہے، اور اچانک موت کی خبر آجائے، لیکن خوبی و عظمت کا یکھلوانہ صرف انسانوں کو عزیز تھا بلکہ خود قدرت کو بھی فرط رحمت اور رشک محبت سے لوگوں کے ہاتھ سے اس طرح چھیننا کہ ٹھیک سے لوگوں کی نظر بھی اس پر پڑنے نہ پائے۔ قدرت نے چاہا اور آسمان نے دست ستم بڑھایا نازک جان تھا، آن کی آن میں دم توڑا۔ چرخ ستار کو بھی احساس ہوا کہ ایسی موہنی جان کو لے کر اس کا دل بھی شق ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا رویا اور اس قدر رویا کہ تین دن تک آنسو نہ ٹھہرے ورنہ ۵ اتریر کی چٹا قتی دھوپوں میں لگنا مار بارش کے کیا معنی ہوتے ہیں۔

اس مجبوء قدرت سے لوگوں کا دل اور ہلا پنا پرایا، جھوٹا بڑا جس نے لاشے کو دیکھا رو پڑا لیکن زندہ دل قاسم کی وہی اوکھی شان کہ گوچرہ سوتا ہوا ہے حالت بالکل بدل چکی ہے، چارہ ہی دن کے نمونہ نے یہ حال کر دیا ہے کہ شکل زیبہ جانی جائے لیکن آنکھیں کچھ کھلی ہوئی ہیں اور دانت علانیہ نظر آتے ہوئے گویا دنیا ساری روتی رہی، لیکن قاسم نے ثابت کر دکھایا کہ وہ دنیا کی خوشی و غم اور اچھے برے سب سے ہی کو ایک نیم لگا ہی سے دیکھتا ہے۔

اور سارا فلسفہ مرگ و زلیست اس کے نزدیک ایک اُسے تقسیم سے بڑھ کر نہیں! جیسا تو مسکراتا ہوا، اور مرنا تو مسکراتا ہوا! کتنا بہادر تھا وہ! اور شاید اسی بہادری کا پر تو اس نے مجھ پر بھی ڈالنا تھا، ورنہ جانتے ہو قاسم کہ تمھاری لاش پر تمھاری ماں رو رہی ہیں، باپ رو رہے ہیں، بھائی، بہنیں رو رہی ہیں، اپنے پر اسے رو رہے ہیں اور میں ہوں کہ بت بنا ہوا کھڑا ہوں!۔ تو کیا تم سمجھتے ہو کہ تمھاری موت کا مجھے گویا کچھ غم ہی نہیں ہوا؟ سچ تو یہ ہے کہ تم ہی نے تو میری جھوٹی عظمت کا اعتراف کر کر کے مجھے اتنا بے بس بنا دیا کہ غالباً تمھاری ہی مافی ہوئی عظمت کے خلاف سمجھ کر میں تمھاری لاش پر دو آنسو بھی نہ بہا سکا، بلکہ فی الحقیقت تمھارا بے لوث جسم اس سے بہت ارفع تھا کہ مجھ جیسے گندہ اور ادنی آدمی کے آنسو تم پر گرنے! اور پھر اب تمھیں ان آنسوؤں کی پروا بھی کیا ہے!

تم میرے آنسوؤں کی پروا کرو نہ کرو، دوسروں کے غم کی تمھیں فکر ہو نہ ہو، لیکن رونا تو یہ ہے کہ تم اتنے عیش پسند انسان رہے، اور تمھیں خود اپنے عیش و مسرت کا بھی تو خیال نہ رہا۔ کیا یہی تھی تمھاری بہار عیش کہ جب غم چٹکنے کو تو اتنے مسئلہ دو، کیا یہی تھی تمھاری زندگی، کہ جب اس کے عروج کا وقت آئے تو تم خود غروب ہو جاؤ۔ کسی اور کا نہ سہی، لیکن کم سے کم تم نے اپنی اس بھولی سیوی کا تو خیال کیا ہوتا، جس کی تم نے بارہا تعریف بھی کی اور کبھی کمزوریاں بھی گنائیں، جس کے سہاگ کے پھول کھلے ابھی پورا ڈیڑھ سال بھی تو نہیں ہوئے تھا اندازہ کرو اس معصوم دل کا جو لوگوں کو روتے دیکھتی ہے، لیکن شرم دامن گیر ہے، خود اُف نہیں کر سکتی، دم گھٹتا ہے، اور مر نہیں سکتی۔ کیا تم نے اسی دن کے لئے اس سے شادی میں اتنی جلدی اور کوشش کی تھی کہ اپنے وداع کے ساتھ

کیا اپنی سی کر دکھائی! لیکن آخر ایک وقت ان جھگڑوں سے تنگ آئے ہی اور کہا ”ان جھگڑوں سے اب کچھ جی اکتا سا جا رہا ہے شاکر جی چاہتا ہے کہ ایک بالکل الگ گھر لے کر تنہا ہی طرح تنہا رہوں!“ کتنا اچھا الگ گھر لیا تم نے! کہ نہ جھگڑے ہیں نہ تجھے میں نہ بیوی ہے نہ بچے ہیں نہ غذا ہے نہ دوا ہے نہ خوشی ہے نہ رنج ہے!۔ یہ سکون کی انتہا ہے اور وہ تم نے پالی! اگر تم جیسے زندہ دل اور بے چین فطرت آدمی کے لئے اس کی اتنی جلدی بھی کیا تھی قاسم؟

شاکر

اس کی دنیا بھی اندھیر بنا جاؤ؟ یہی تھا تمہارا اصل عیش کہ خود حسرت لے جاؤ اور اسے تڑپا جاؤ؟۔ خیر تم نے بیوی کو چھوڑا چھوڑا کبھی اس نخصی کلی کو بھی دیکھا جس کا ”چٹانا“ کئے تمہیں ابھی شاید ایک ہمدینہ بھی نہیں ہوا تھا؟ تم نے اس کی ہلکتی ہوئی آواز کی بھی پروا نہ کی؟۔ تمہیں میرے پاس بیٹھنے ہوئے تو اس کے دودھ کی بڑی فکر ہوتی تھی، لیکن اب دنیا سے جاتے ہوئے خیال نہ آیا کہ اس کے دودھ کا انتظام کون کرے گا؟ اسی لئے شاید میری زبان سے نکلنا تھا کہ ”تم ابھی سے ان شادی کے جھگڑوں میں نہ پڑو قاسم!“ لیکن تم کہتے کہ ”ہٹاؤ شاکر تم تو نرے فلسفی ہو، کہاں کی محبت، کہاں کا فلسفہ، بس کھاؤ پیو مزے اڑاؤ شادی کرو..... اور چلتے بنو!“۔

## فن تقریر

دنیا کی تاریخ جلاتی ہے کہ جس قوم میں اچھے اچھے مقرر پیدا ہوئے وہ قوم ہمیشہ نیک نام رہی، ان کے جذبات اور احساسات ہمیشہ بیدار رہے اور انہوں نے انسانی زندگی کی تاریخ اور تمدن بنانے میں بڑا حصہ لیا۔ انھیں خیالات کو پیش نظر رکھ کر ادارہ ادبیات اردو نے ”فن تقریر“ کے نام سے یہ کتاب ترتیب دی جس میں بتلایا ہے کہ ایک مقرر کس لئے کن کن باتوں کا خیال رکھنا لازمی ہے اور کس طرح ایک کامیاب اور ہر دلعزیز مقرر بن سکتا ہے، دیباچہ کے تحت جس میں بہت سی مفید معلومات ہم پہنچائی گئی ہیں کئی ایک تصویریں بھی ہیں جن میں مقرر کو نقل و حرکت کا طریقہ بتایا گیا ہے۔ کتاب ہر لحاظ سے مفید اور قابل مطالعہ ہے۔ ضرورت ہے کہ اس قسم کی کتابیں اردو میں زیادہ سے زیادہ متعارف ہوں۔

سہیل (گیا) جنوری ۱۹۴۱ء

یہ چھوٹی سی کتاب اپنے موضوع کی ہمہ گیری کے اعتبار سے مددگار اور مفید ہے۔ دیباچہ میں فن تقریر کی تاریخ، مختلف اقوام کے انداز خطابت کی روشنی میں بیان کی گئی ہے۔ اس کے بعد مقرر کی خصوصیات اور تقریر و خطابت کے مختلف پہلوؤں پر معلومات افزا بحث کی گئی ہے۔ اور قواعد خطابت اور مقررانہ اوصاف و خصائص وضاحت کے ساتھ بیان کئے گئے ہیں۔ کتاب قابل مطالعہ ہے۔

عالمگیر فردری ۱۹۴۱ء

## غزل

فغاں آشنائے اثر ہو رہی ہے

مری زندگی مختصر ہو رہی ہے

قیامت یہ کیا چٹنم تر ہو رہی ہے

کہ ہر شامِ غم کی سحر ہو رہی ہے

محبت میں اب یوں گزر ہو رہی ہے

بسر کر رہا ہوں بسر ہو رہی ہے

ہر اک ضربِ دل کا گر ہو رہی ہے

نظرِ بتلائے نظر ہو رہی ہے

میں خود تو زمانے سے غافل ہوں لیکن

زمانے کو میری خبر ہو رہی ہے

مری انتہائے محبت سلامت

تیری ہر جفا بے ضرر ہو رہی ہے

کہاں آفتاب اور کہاں ذرہ اختر

مری زلیتِ نفقہ جگر ہو رہی ہے

اخترِ رضوانی

## کلامِ وجد

اک پر تو دلکش ہے خیالوں کے اثر کا

خود حسنِ حقیقت نہیں دھوکا ہے نظر کا

اے جوشِ جنوں دولتِ دیدارِ مبارک

صدِ شکرِ نقابِ رخِ محبوب نہ سر کا

رہتی ہے نظرِ تشنہٴ نظارہٴ فطرت

شکوہ ہے تنکِ باگیِ شامِ دسہر کا

ہنگامِ سحرِ قطرہٴ شبِ نیم کی ضیا میں

انجامِ جھلکتا ہے شبابِ گلِ تر کا

ہر شے کے خریدار تھے بازارِ جہاں میں

طالب نہ ملا وجد کوئی جُسنِ ہنس کا

سکندر علی وجد



## مرہٹی زبان میں افسانوی لٹریچر

اُس زمانے میں جب کہ ہمارا شہر مغلط کی میٹھی منبند سوراہا تھا، وہاں کے باشندوں کے پیروں میں غلامی کی زنجیریں پڑی ہوئی تھیں ادب بھی تعزیرات میں گرا ہوا تھا ایسے ہی تاریک زمانے میں ایک لڑکا دینا مینٹور شکس میں موضع آئندی میں پیدا ہوا۔ اس نے عنفوان شباب ہی سے مذہبی پرچار شروع کیا اور ہمارا شہر کے باشندوں کو خواب غفلت سے بیدار کیا۔ اس نوجوان سا دھوئے دینا مینٹوری، کبھی جو مرہٹی ادب میں ایک ناقابل فراموش یادگار ہے۔ یہ بھاگوت گیتا کی منظوم شکل ہے اور ہر سچ زبان کی سب سے پہلی کتاب مانی جاتی ہے اس کے بعد سے اس خط میں کئی بڑے بڑے سنت و سادھو پیدا ہوئے جنھوں نے عوام میں بیداری کی روح بھونکی اور ادب کی ترقی میں کوشاں رہے۔ نکارام نے اپنے کلام کے ذریعے لوگوں پر ایک قسم کی وجدانی کیفیت طاری کر دی، راماس سوامی نے ان میں مذہبی و سیاسی بیداری کی روح بھونکی۔ ایک ناکھ نے چھوٹ چھوٹے رفیع کرنے کی کوشش کی مگر اس دور میں ادب بھی ارتقائی منازل طے کرنے لگا۔

ابتداء میں عوام کا رجحان بھگتی کی جانب رہا جو بالکل تھا چنانچہ نکارام، نامدیو اور جنانانی کے کلام کو لوگ بڑے شوق سے سنتے تھے لیکن اس کے ساتھ ساتھ بانی پریم کی کھلمیں بھی بہت شوق سے سنی جاتی تھیں، رادھا کرشن، تل دینی اور سنی سلفی کے عقائد کو لوگ بہت شوق سے کاروہانی اثر رکھتے تھے۔ اور ان ہی قصوں سے وہ افسانوی ادب سے بہرہ ور ہوتے تھے۔

جب مرہٹوں کا عروج تمام ہندوستان میں ہو گیا۔ تو عوام کی توجہ زیادہ تر رزمیر نظمیں کی جانب مبذول ہو گئی ان کو مرہٹی میں ”پوڑے“ کہتے ہیں۔ ان میں بہادران قوم اور شیران وطن کے گیت گائے جاتے ہیں، عوامی نظمیں سیوا جی اما جی ناک جیسے بہادروں کے کارناموں پر لکھی گئی ہیں۔ مرہٹوں کے زوال کے بعد بھی یہ صنف کافی مقبول رہی اور یہ جا بجا محفلوں میں سنائے جانے لگے تاکہ لوگوں میں پھر سے وہی روح عود کرے، آج بھی ہمارا شہر تل پوڑے کے بکثرت سنے جاتے ہیں اور ان سے عوام میں بیداری پیدا کرنے کا کام لیا جاتا ہے۔

انگریزوں کی عملدرآمد کے بعد سے عوام کی توجہ انشاء لطیف کی جانب مائل ہوئی۔ اور ان میں ناول اور افسانے تیزی کے ساتھ ترقی کرنے لگے اس وقت کی اکثر کتابیں سنسکرت یا انگریزی کی ترجمہ ہوتی تھیں مثلاً ہنتوا پلش، پنچ تنتر، یال منتر وغیرہ رفتہ رفتہ ادب میں رومان کا نشوونما ہونے لگا۔ بتیان جیسی سنگھاسن بتیسی جیسی بے نظیر کتابوں سے لوگ اپنا دل بہلانے لگے ۱۸۷۱ء میں چپ لوشن کر کی چمکارک گوشا شائع ہوئی اور اسی انشاء میں دن منجری، رتن پر بھا، کتا مالا جیسے عشقیہ ناول شائع ہوئے جن کی بدولت ان میں کئی برس تک رومان کا زور و شور رہا۔ اور ناظرین کو ادب کی اس صنف کا خوب چمکا لگ گیا۔

۱۸۷۹ء میں مرہٹی ادب میں ایک انقلاب شروع ہوا ہری نارائن آپسے آنجھانی نے جو مرہٹی کے مشہور ناول نویس ہیں کرم نک، نامی اخبار جاری کیا اور اس کے ذریعہ انجی ناول کی داغ بیل ڈالی۔ اس وقت اصلی اور انجی ناولوں کا مطلق رواج نہ تھا، ان کی شہرت کون شانت گیتو (گرغور سے کون سنا

اور سماجی چیزیں رہی ہیں۔

۱۸۹۶ء میں بال گندھ و تلک آنجہانی نے صحافت کے میدان میں قدم رکھا اور مراٹھا نامی ہفتہ واخبارزںہوں چننا من راؤ کیٹر کر کی مدد سے جاری کیا۔ اس وقت ہمارا شٹر میں صحافت کافی ترقی کر چکی تھی چنانچہ اس وقت کے مرہٹی اخبارات، کیسری وینان پرکاش وغیرہ تھے۔ اسی زمانے میں کیٹر کیٹر پروفیسر پرائیجے آنجہانی، کو لھٹ کر پروفیسر وامن ہمار جوشی، اندراؤ کرشنا جی ٹیکارے وغیرہ جیسے مشہور مصنفین نے جدیدہ جدیدہ کہانیاں لکھیں اور اسی زمانے میں کیٹر کر اور کو لوٹ کرنے مرہٹی ادب میں (ESSAY) لکھنے کا رواج ڈالا۔ کو لھٹ کر کی کہانیوں میں میرہ غریبے چارہ پھرکا و بہترین ہیں۔ کو لھٹ کرنے سماج سدھار کے لئے جان توڑ کوششیں کیں چنانچہ کیٹر کر جیسے مشہور سدھارک اپنی سوانح حیات میں رقم طراز ہیں کہ، سماج کے سدھارنے میں کو لھٹ کر مجھ سے بھی بازی لے گئے، ان کے افسانے کھاپستک کے نام سے شائع ہوئے ہیں جن میں گیتاراؤ، چندون علی گڑھ میں میں نے ریل گاڑی کس طرح مس کی، دلچپ اور قابل مطالعہ ہیں پلاٹ سیدھا سادہ گرہایت دلچپ ہے پروفیسر شوروام ہما دیو برانچے ہمارا شٹر کے مشہور مقرر اور ادیب تھے آپ کی کہانیاں زیادہ تر سیاسیات سے متعلق ہیں آپ نے افسانوں کے ذریعے ملک میں ملک کی عزت اور خدمت کے خیالات پیدا کرنے کی کوشش کی ان کے افسانوں میں ایک کارفانہ رام بھاؤ کی کہانی، ایک پتھر پھوڑنے والے کی کہانی، ایک جاترا وغیرہ مشہور ہیں۔ پروفیسر وامن ہمار جوشی کے افسانوں کا مجموعہ اولو پشپ کرڈک کے نام سے شائع ہوا ہے ان میں بعض مزاحیہ افسانے بہت عمدہ ہیں۔ اس وقت مرہٹی زبان بہت ترقی کر رہی تھی، بھنڈارکر اور راناڈے

گودا کرے) جوان کا مشہور سماجی ناول ہے اسی اخبار میں شائع ہوا۔ اس وقت کی کہانیاں موجودہ مختصر افسانوں کی صی نہیں ہوتی تھیں بلکہ وہ خود ایک ناول کی سی حیثیت رکھتی تھیں، آپ کی اکثر کہانیاں سماجی ہیں آپ کی کہانیوں کا ایک مجموعہ ”سات کہانیاں“ کے نام سے شائع ہوا ہے جس کے چار حصے ہیں، ان میں تقریباً بیس کہانیاں ہیں جن میں، احسان کا بدلہ، قحط تو بہت کٹھن گزرا، غریبی کا سنسار اور ڈیپیشیا پڑھنے کے قابل ہیں۔ قحط تو بہت کٹھن گزرا ۱۸۹۶ء میں لکھا۔ اس میں انھوں نے قحط زدہ لوگوں کی دردناک تصویر کھینچی ہے کیسے دن گزرے، میں پونا کے ۱۸۹۹ء کے طاعون کے وحشتناک زمانے کا ذکر ہے ڈیپیشیا آپٹے صاحب کی مزاحی کہانی ہے۔ ہاتھ لگاتے ہی سونا، وغیرہ انگریزی طرز کے افسانے ہیں۔ اسلوب بیان فطری اور زور دار ہے۔ کرم نک اخبار نے مرہٹی ادب اور افسانے کی بہت خدمت کی۔ ۱۸۹۵ء سے مرہٹی افسانوی ادب میں ایک دوسرا انقلاب آتا ہے کاشی ناتھ رگھو مترا آنجہانی نے، منورجن، رسالہ جاری کیا ان میں مختصر افسانے شائع ہوتے تھے جو زیادہ تر بنگالی زبان کا ترجمہ ہوتے تھے۔ کاشی ناتھ راؤ اور ان کے شریک دیروٹھل سینتارام کر جر کی کہانیاں، منورجن میں شائع ہوئیں مترا آنجہانی نے رام کا بوجھ لیا اور رامادھو وغیرہ ناول لکھے جو ٹھیک بنگالی کے تراجم ہیں، کر جر صاحب نے بھی بالو جلدھر سین، بالو پر بھات کمار، مکر جی اور پروفیسر کالی پرسمن داس گپتا وغیرہ جیسے بنگال کے مشہور افسانہ پردازوں کی تصانیف کے ترجمے کئے۔ آپ کی ناولوں میں پلوم کا چاند، خاندیوی، دیوتا بہت مشہور ہیں آپ بنگالی افسانوں کو مرہٹی جامہ پہنانے میں خوب مشاق ہیں، زبان شستہ اور با محاورہ ہے، عموماً آپ کے پیش نظر تعلیمی

۱۹۲۰ء کے بعد سے مرہٹی افسانہ نگاری میں ایک انقلاب شروع ہوتا ہے۔ کئی ادا نامے مثلاً پھورتی، اینٹنٹ جیوتنا کروسکر، منوہر وغیرہ نکلے، جن میں افسانے کثرت شائع ہوئے لگے۔ اسی دوران میں ٹالسٹائی، ہارڈی، کالہروردی، چیخوف، گورکی، مویساں وغیرہ کے افسانے مرہٹی زبان میں کثرت سے منتقل ہوئے، نئے نئے افسانہ نگاروں نے افسانے لکھے جن میں سے بعض اب چوٹی کے افسانہ نگار شمار کئے جاتے ہیں مثلاً پرو فیسٹر پھٹکے، کھانڈے کرناڈا کھول کر، اتڑے، ودیرکر وغیرہ پرو فیسٹر پھٹکے، فارائن سیتا رام پھٹکے مرہٹی کے ہر دل عزیز ناول نگار اور افسانہ نویس ہیں، اب تک آپ کی ۴۶ کتابیں منظر عام پر آچکی ہیں جن میں ۱۳ ناول ہیں۔ بہری نارائن تپئے آنجہانی کے بعد سے آپ ہی مرہٹی کے سب سے بڑے ناول نگار مانے جاتے ہیں۔ ان کے ناولوں میں، مسافر، آرزو دولت، زرخن، جادوگر وغیرہ بہت مشہور ہیں۔ افسانے بھی خوب لکھتے ہیں، آپ کے افسانے دل پذیر اور دلچسپ ہوتے ہیں، عوام کا لقمہ خوب کھینچتے ہیں، نوجوانوں کے دلوں کو گرماتے اور محبت بھری کہانیاں لکھنے میں آپ کو کمال حاصل ہے۔ آپ کے افسانوں کے تین مجموعے، پرو فیسٹر پھٹکے کی کہانیاں (۲ جلدیں) اور لولا اور دیگر افسانے، شائع ہوئے ہیں۔ شاننا دنیا میں پہلا قدم، بھالچندر کی شکامی، آپ نے بچہ، عورت اور مرد کی نفسیات کا نہایت خوبی سے تجزیہ کیا ہے، کالج کی شرارتیں، میں کالج کی شرارتوں کو نہایت عمدگی سے بیان کیا ہے، دیگر افسانوں میں کشمی پوچن، لولا، تسلا وغیرہ پڑھنے کے قابل ہیں۔ آپ کے افسانوں کا پلاٹ عموماً بہت دلچسپ ہوتا ہے۔ اور قارئین کی دلچسپی افسانے کے ساتھ ساتھ پڑھتے ہی جاتی ہے۔ اسلوب بیان نہایت دلچسپ

جیسے عالم و فاضل اپنی تحریروں سے اس کی خدمت کر رہے تھے۔ مشہور سیاست کرشنا جی کو کھٹے، آنجہانی نے بھی میدان صحافت میں قدم رکھا اور اپنے افسانوں کو منورنجن میں شائع کیا، آپ عموماً انگریزی افسانوں کو مرہٹی جامہ پہناتے تھے۔ آپ کے چند افسانوں کا مجموعہ بھی شائع ہوا ہے۔ منورنجن میں بنگالی، انگریزی، گجراتی فرانسیسی اور ہندی افسانوں کے ترجمے شائع ہوتے تھے۔

۱۹۲۷ء میں اگست کے مہینے سے واسودیو کوٹنڈا آپ نے آنجہانی نے آئندہ نامی ماہ نامہ جاری کیا، آپ انگریزی اور بنگالی زبان کے ترجمے کرتے تھے۔ بنکم چندر چٹرجی اور مہتری وڈ وغیرہ کے اکثر ناولوں کا ترجمہ مرہٹی زبان میں کیا ہے۔

۱۹۱۰ء کے بعد سے مرہٹی افسانہ نگاری کے میدان میں چند نئے افسانہ نگاروں نے قدم رکھا جن میں ناتھ دادو، آنجہانی، سہکاری کرشن آنجہانی، نارائن بہری آپ نے اور نارائن سیتا رام پھٹکے اور سرسوتی کمار مشہور ہیں اس وقت منورنجن کے ڈسٹریکٹ پرنسپل، ادیان، جھوکر، کروٹسکر وغیرہ ادب طیف کے ماہ نامے نکلے، اس زمانے میں انگریزی کی جاسوسی کہانیاں کثرت سے مرہٹی ادب میں منتقل ہونے لگیں پریم چند اور ٹیکور کے افسانوں کا ترجمہ بھی اسی دوران میں کیا گیا چنانچہ پریم چند کی کہانیاں، آئندہ راؤ جوشی اور کھٹا کد ملب ایس آر مرٹھے نے جو ٹیکور کے افسانوں پر مشتمل شائع کیا۔

ناتھ دادو جھاراشر کے مشہور ناول نگار تھے، آپ نے بھی چند افسانے لکھے ہیں۔ سہکاری کرشن کے چند افسانے سنسکرت کے نام سے کتابی صورت میں شائع ہوئے ہیں۔ سرسوتی کمار کے افسانے زیادہ تر نرسمہا جی ہیں جو بال مندوانے، پچیم کی شادی اور عمر رسیدہ مردوں کی شادی اور برے رسم و رواج سے متعلق ہیں۔

چنانچہ یتیم لڑکی، ٹھہر وغیرہ میں اس نے بچوں کی نغیات کا نہایت خوبی کے ساتھ تجزیہ کیا ہے، رومانی افسانوں میں بیرون خانہ، دوسری بیوی، دھسکتے ہوئے آنسو، پڑھنے کے قابل ہیں۔

کھانڈے کر کی زبان نہایت سلیس اور شگفتہ ہوتی ہے۔ افسانے نہایت ستھرے اور پاکیزہ ہوتے ہیں۔ پلاٹ حد درجہ دلکش ہوتا ہے تشبیہیں اور استعارے بکثرت ہوتے ہیں۔ بعض تشبیہیں تو اتنی عمدہ ہوتی ہیں کہ انسان سردھننے لگتا ہے۔ افسانوں میں مزاح کی چاشنی بھی نہایت ہی لطیف پیرایہ میں ہوتی ہے حقیقت میں مرہٹی زبان کی خوش قسمتی ہے کہ اس کو اتنا بڑا آرٹسٹ ملا۔ (باقی آئندہ)

محمد علی خاں یوسف زئی (عثمانیہ)

## سرگزشت

ادارہ ادبیات اردو — مرتبہ خواجہ حمید الدین شاہد ادارہ کی دس سالہ سرگزشت نہایت ہی محنت اور سلیقہ سے مرتب کر کے شائع کی گئی ہے۔ اس میں ادارہ ادبیات اردو کی ہمہ جہتی علمی و ادبی خدمات کو اس انداز سے پیش کیا گیا ہے کہ یہ ایک مستقل کتاب ہوگئی ہے۔ اس کے مطالعہ سے نہ صرف ادارہ کی علمی و ادبی خدمات کا پتہ چلتا ہے بلکہ حیدرآباد کی علمی سرگرمیوں اور اردو نوازیوں کا ایک خاکہ پیش نظر ہو جاتا ہے۔

کتابت و طباعت بہت ہی نفیس اور پاکیزہ ہے

تعداد تصاویر ۲۵ خوشنما جلد اور گرد پوش بھی ہے

قیمت صرف ۱۲

تعداد صفحات (۳۴۲)

اور زبان کسی قدر سلیس ہوتی ہے۔  
کھانڈے کر۔ دشمنو سکھارام کھانڈے کر مرہٹی کے مشہور افسانہ نویس اور ناول نگار ہیں آپ کی تصانیف کی تعداد تقریباً ۳۴ بتائی جاتی ہے جن میں آٹھ ناول اور گیارہ افسانوں کے مجموعے ہیں۔ آپ کے ناولوں میں سفید بادل دل کی پکار، پہلا پریم بہت مشہور ہیں۔ افسانے کے مجموعوں میں پھول اور پتھر، پوجن، سما دھی کر کے پھول، گرمی اور بارش وغیرہ بہت مقبول ہیں۔ کھانڈے کر کو مرہٹی زبان کی افسانہ نگاری میں وہی درجہ حاصل ہے جو اردو زبان میں فتنی پریم چند مرحوم یا ڈاکٹر اعظم کر لوی کو، آپ کے افسانوں میں بھی فتنی پریم چند یا ڈاکٹر اعظم کر لوی کے افسانوں کی طرح کوئی نہ کوئی بیہام ہوتا ہے، چند سال قبل مرہٹی ادب میں آرٹ اور زندگی کی بحث خوب چھڑی، کھانڈے کر اس خیال کی تائید میں تھے کہ آرٹ زندگی کے لئے ہے اور پروفیسر پھلے کے کا خیال تھا کہ آرٹ آرٹ کے لئے، چنانچہ اس طرح ہمارا شٹر میں دوا سکول پیدا ہو گئے ایک کھانڈے کر کا دوسرے پھلے کے کا کھانڈے کر کا قول ہے کہ وہ ادب یا آرٹ بالکل بیکار ہے جو زندگی کے لئے کارآمد نہ ہو چنانچہ ان کی ہر تحریر میں یہی چیز کارفرما دکھائی دیتی ہے کھانڈے کر کی افسانہ نگاری کا میدان بہت وسیع ہے وہ بہت بڑا مصلح ہے اس کے پیش نظر ہر افسانہ لکھتے وقت کوئی نہ کوئی آئیڈیل ہوتا ہے، چنانچہ اس کے آنسو میں وہ موجودہ لیڈروں اور مقرروں کی دھوکا بازی کو نہایت عمدگی سے بیان کرتا ہے۔ مردوں کا پریم، میں اس نے مردوں کی عیاری کو ظاہر کیا ہے، وہ مزدوروں، غریبوں اور دکھی انسانوں کا بہت بڑا ہمدرد ہے۔ چنانچہ انصاف، دکھی انسان، پھٹا ہوا میس اس کی بہترین مثالیں ہیں۔ کھانڈے کر بہت بڑا ماہر نغیات ہے۔

# گل بوٹے

ایک "روایت" بھرے بزرگ ارجحوں نے نام خدا زندگی کی صرف ساتھ بہا رہیں ہی دیکھی ہیں، اپنی خزاں کو بہا رکھا سندسیدہ دے کر ساتویں مرتبہ گھر بسانا چاہتے ہیں، ماشاء اللہ سے آپ بالکل "صحیح سالم" میں، البتہ کسی قدر لرزہ برآمد ہوتے ہیں، لہذا سے منہ کچھ ٹھہرا ہوا گویا ہے کہ منہ میں دانت نہ ہونے سے بدنامی پیدا نہیں ہوتی ہے، بصارت کی کمزوری آپ کے لئے کوئی نئی بات نہیں ہے، مگر عمر کے بڑھنے سے "بصیرت" بڑھ گئی ہے، کانوں سے برابر سنائی دیتا ہے، صرف چلانا پڑتا ہے۔

آپ کے کسی عدد چھوٹے چھوٹے لڑکے اور لڑکیاں ہیں، سب سے بڑے لڑکے نے پچھلے ہیمینہ چالیسویں برس میں قدم رکھا ہے اور سب سے چھوٹی لڑکی اٹھائیسویں سال میں کھیل رہی ہے، ان سب کو آپ نے "اعلیٰ تعلیم" دلائی ہے، بڑا لڑکا انگریزی میں تیار کا مضمون اچھی طرح سمجھ لیتا ہے، اردو تو "پدری زبان" ٹھیکری! اس میں سب کو کافی جہارت ہے، البتہ بعض "پیچیدہ" الفاظ کی اٹلا میں ایک آدھ حرف کی غلطی ہو جاتی ہے، جیسے "آم کو" "ع" سے "سلام کو" "ص" سے، "صح کو" "س" سے اور عقل کو "الف" سے بھی لکھا جاتا ہے، انگریزی لکھنے کا کام نہیں پڑتا اس لئے اس کی اٹلا میں کسی غلطی کا امکان ہی نہیں! بولنے میں عادت نہ ہونے کی وجہ سے ذرا تکلف ہوتا ہے، اس لئے "لیس" اور "نو" پر ہی گفتگو ختم ہو جاتی ہے۔

اعلیٰ تعلیم کے ساتھ ساتھ لڑکوں کی تربیت کی طرف بھی پوری پوری توجہ کی گئی ہے اور بڑی کوشش سے ان میں "اعلیٰ کردار" اور "بلند اخلاق" پیدا کئے گئے ہیں، یہی وجہ ہے کہ یہ آج کل کی

"شریعت" معیتوں میں دن رات گھنٹوں بیٹھے اعلیٰ درجے کے "مہذب" کھیل مثلاً پریل، پوکر، فلش وغیرہ میں جی کھول کر حصہ لیا کرتے ہیں، موسمی تقریکیں مثلاً گھوڑ دوڑ اور بادش کے سسٹم پر بھی تھوڑی بہت ہمارحیت ہوا کرتی ہے، ایسے موقعوں پر ایک گونہ بے خودی پیدا کرنے کے لئے "بنت عنب" کو بھی دعوت دی جاتی ہے، "ولایتی" سے زیادہ رغبت ہے کیونکہ "دلیسی" صحت کو لگاڑ دیتی ہے، جب "یہ مس صاحبہ" جلوہ گر ہوتی ہیں تو سارا گھر ان کے عشوہ واداک کی کافر اجرائی پر مڑتا ہے، یہاں تک کہ پدر علی مقام بھی ان کے حسن جہاں سوز سے اپنی بے نور آنکھیں سینک لیا کرتے ہیں۔

بچوں کی "سعادت مندی" کا یہ عالم ہے کہ با جان کتنا ہی خفا ہوں خاموش رہتے ہیں، کبھی غصہ آتا ہے تو صرف ڈیم فل، بلڈی فل وغیرہ کہہ دیا کرتے ہیں، اس قسم کے انگریزی لفظ جب بچوں کے منہ سے پھول بن کر چھوٹتے ہیں تو پدر بزرگ ارجحوں نہیں سماتے اور فرماتے ہیں، "بچہ ابھی انگریزی بولنے لگا ہے!"

لڑکیوں کی لیاقت لڑکوں سے کچھ ہی کم ہے، مگر سب کی سب پڑوسی کبھی ضرور ہیں، ان کی تعلیم میں بھی آپ نے کافی روپیہ صرف کیا ہے، اس لئے جب کبھی کسی لڑکے کی جانب سے جہیز وغیرہ کا سوال ہوتا ہے تو آپ بہت برہم ہوتے ہیں اور فرماتے ہیں۔

"تعلیم یافتہ لڑکی کی بھی خواہش کی جاتی ہے اور بچہ جہیز بھی مانگا جاتا ہے، اگر جہیز جمع کیا جاتا تو ایسی "اعلیٰ تعلیم" کیسے دلائی جاتی!"

مگر اب تک آپ کو ایک بھی ایسا اعلیٰ خیال، علم دوست برخوردار داماد نہیں ملا جو آپ کی کسی لڑکی سے محض اس کی اس "مخصوص" اعلیٰ تعلیم کی وجہ سے بیاہ کرنا پسند کرتا، حال ہی میں بڑی لڑکی

میں مصروف ہیں، ان کی کوششیں خوب پروان چڑھ رہی ہیں اور گھر میں کچھ عجیب ”میل“ لگ رہا ہے۔

چند روز سے باپ بیٹوں میں ذرا چٹخی ہوئی ہے بچے چاہتے ہیں کہ ابا جان ”نئی امی جان“ کو نہ لائیں مگر یہ کیسے ہو سکتا ہے؟ جوانی کی یہ راتیں اور مردوں کے یہ دن آخر کس طرح کٹیں! اس لئے کسی ایسی موزوں امی جان کی تلاش جاری ہے جو برس پندرہ یا سولہ کی ہو!!

جب سے لڑکوں نے ابا جان کے سیاہ کی خبر سنی ہے وہ بھی اپنے اپنے جوتے بدلنے کی فکر میں ہیں، خدا وہ دن ملدے لائے کہ ان سب کی فکریں دور ہوں اور باپ بیٹے اپنی اپنی مردیں پائیں! آمین!!

”باغبان“

## اردو مثنوی کا ارتقاء

پروفیسر عبدالقادر سروری ہمارے شکر یہ کہ مستحق ہیں کہ انھوں نے اس کتاب میں اردو مثنوی کی پیدائش سے لے کر موجودہ دور تک اس کی ترتیب اور تبدیلیوں کی مختصر تفصیلی تاریخ پیش کر دی ہے۔ اور ہر عہد کی خصوصیات پر بھی روشنی ڈالی ہے۔ شاہکار لاہور۔ نومبر ۱۹۳۷ء ادارہ ادبیات نے اس کتاب کو شائع کر کے اردو ادب میں ایک گرانقدر اضافہ کیا ہے۔ امید ہے کہ صاحب ذوق حضرات اس کتابت فائدہ اٹھائیں گے۔ سہیل گیا۔ مئی ۱۹۳۷ء

صنف مثنوی کے متعلق جس قدر تاالیفات اب تک شائع ہوئی ہیں۔ ان میں یہ کتاب تفصیل، تنقید اور تشریح کے لحاظ سے امتیازی حیثیت رکھتی ہے۔ البیان۔ مئی ۱۹۳۷ء مثنویوں پر مرمغہ تبصرہ کیا گیا ہے۔ یہ کتاب اردو ادب کے طلبہ کے لئے ناگزیر ہے جامعہ جلالی ۱۹۳۷ء

کے لئے پیغام آیا تھا مگر شرط یہ تھی کہ ایک ”اشد ضروری“ قرض کی ادائیگے کے لئے فی الحال صرف پندرہ ہزار روپے دئے جائیں، ایک اور صاحب بہادر نے یورپ جانے کے لئے بارہ ہزار روپے طلب کئے تھے، آج کل کے یہ ”تعلیم یافتہ“ صاحبزادے یوں کے روپے سے اپنی دنیا سوار ناچاہتے ہیں، معلوم نہیں ایسے ثرمناک مطالبوں کا کب منہ کالا ہوتا ہے اور کب آپ کی صاحبزادیوں کے سہرے کے پھول کھلتے ہیں۔

لڑکیوں کا بیاہ کچھ تو ان کی ”کم سنی“ اور کچھ پدر بزرگوار کے بیاہ پر بیاہ کی مصروفیت کی وجہ سے آج تک نہ ہو سکا، آپ کے عزیز اور دوست کبھی ان کے بیاہ کی طرف آپ کو متوجہ کرتے ہیں تو مسکرا کر فرماتے ہیں۔

”ابھی بچے میں جلدی کیا ہے“

مگر ان معصوم بچوں نے چپکے چپکے اپنے بیاہ کر لئے ہیں اور بڑی چھان بین کے بعد ”بازار“ سے اپنے اپنے جوتے خرید لئے ہیں، والد محترم کے بقول جوانی دیوانی ہوتی ہے اور ایسے کھیل تو سبھی کھیلتے ہیں!

بعض محق لوگ اپنی لڑکیاں آپ کے اعلیٰ تعلیم یافتہ سعادت مند اور ہونہار لڑکوں کو آپس لئے دینا پسند نہیں کرتے کہ وہ بے روزگار ہیں حالانکہ اللہ کا دیا سب کچھ موجود ہے، دوسری ”نامعقول“ وجہ یہ بیان کی جاتی ہے کہ بچوں کے بچے ہو گئے ہیں، مثل مشہور ہے ”آج کا بچہ کل کا باپ ہوتا ہے!“ اس میں تعجب کی کیا بات ہے!! اس سعادت بزور بازنویت!!

خیر کوئی اپنی لڑکی دے کہ نہ دے، جو پہلی کا جوڑا ہے ایک دن جوتیاں چٹختائے آئے گا اور ضرور آئے گا! اس لئے آپ نے لڑکوں کے بیاہ کا خیال ہی چھوڑ دیا ہے، لڑکے بھی باپ کے ہم خیال ہیں اور فی الحال افزائش نسل ”دوبایہ“

## فطرت کا انتقام

اک زمانہ وہ بھی تھا یا دشمن خیرا ہے منتیں  
ہائے کیا دن تھے فیضِ شہرتِ شعر و سخن  
کتنے پھولوں کو دیا تھا میری نظروں نے شباب  
کتنے گل میرے لئے کھل کھل مہجھاتے رہے  
کتنی آوازوں کی مے میرے لئے بہتی رہی  
کتنے جلوے میری نظروں میں سما کر کھو گئے  
کتنے معصوموں کے دل میں کرچا لانا تھا میں  
پھول سے چہرے رہے غم آشنا میرے لئے  
ہر نظر اک جلوہ تازہ میں کھو جاتا تھا میں  
ہر نفس پیغامِ سرستی سنانا تھا مجھے  
اس طرف یہ رنگ تھا اور اُس طرف فطرت کا قہر

میرے جسمِ زندگی میں بھر رہا تھا کوئی زہر  
کیا خبر تھی ایسے دن ایسی گھڑی بھی آئے گی  
کیا خبر تھی عشق میں ایسا بھی اک نئے گا  
بے نیازی خاک چھانے گی دو عالم کی نظر  
فشادمانی جان دے گی درد کے آغوش میں  
وقف ہوں گے قہقہے آنسو بہانے کے لئے  
گاہ شکر غم نوازی، گاہ کرب انتظار  
لاکھ ہشیار ہی میں بھی سویا کرے گی زندگی  
نیند ایسی آئی، کوئی صبح چو نکاتی نہیں  
فکر مستقبل خیالِ یارِ دردِ روزگار!

ایک دل اور اس قدر رنج و تعب میں مبتلا  
کتنی ظالم ہے شہیت، کتنا جابر ہے خدا

نظر

# اردو کی نئی کتابیں



۱۔ گنجینہ صحت (جلد اول) از حکیم بشیر احمد ۹۶ صفحات۔ بھوشن پرنٹنگ پریس۔ جگدادھری۔

۲۔ مجربات سلطانی (حصہ سوم) از حکیم محمد یار خاں۔ ۲۴۰ صفحات تعلیمی پرنٹنگ پریس لاہور

۳۔ مجربات حیلانی (جلد سوم) از حکیم غلام حیلانی۔ ۱۶۰ صفحات آفتاب برقی پریس۔ امرتسر۔

۴۔ تحفہ مقبول۔ جلد اول (طبی نسخے) از میر مقبول عالم ۱۷۲ صفحات حجازی پریس۔ لاہور

۵۔ سائیکلو پیڈیا آف ہومیوپیتھک ورکس (حصہ اول) از کاشی رام ۹۵۰ صفحات۔ فائین پریس۔ لکھنؤ

۶۔ اقتصادی ہند۔ از برج نرائن ۲۶۹ صفحات۔ امرت لکچر پریس لاہور

۷۔ ہمزاد کے دشمن (سبحو ظلم) از پنڈت سادھو رام ۲۱۶ صفحات حجازی پریس۔ لاہور

۸۔ کامل جدید موٹر گاؤنڈ۔ از ایم۔ ایس۔ بلخراٹا۔ ۱۱۰ صفحات حجازی پریس۔ لاہور

۹۔ اشک خونیں (نظمیں) از راہینور پرنشا و بسمل ۹ صفحات وزیر ہند پریس۔ امرتسر۔

۱۰۔ سرود غم (نظمیں اور سلام وغیرہ) از سیما بک آبادی ۱۰۰ صفحات قیمت ۱۲۔ دفتر رسالہ شاعر۔ آگرہ۔

۱۱۔ حیات محمد عبیدہ (سوانح) از محمد مظہر الدین ۸۳ صفحات قیمت ۱۲۔ دفتر اقبال کینڈی۔ لاہور۔

۱۲۔ بادہ سر جوئی (مجموعہ کلام) از پنڈت بھورام جوش ۲۰ صفحات قیمت ۴۰۔ مرکز تصنیف و تالیف۔ نلدور۔ جالندھر۔

۱۳۔ بھگوت گیتا۔ مترجمہ پروفیسر محمد اجل خاں۔ قیمت ۴۰۔ کتاب گھر۔ الہ آباد۔

۱۴۔ ترتیب نزول قرآن کریم۔ مترجمہ پروفیسر محمد اجل خاں قیمت ۱۵۔ کتاب گھر۔ الہ آباد

۱۵۔ بستان تجلیات (مجموعہ کلام) از میر غضنفر علی شاہ بیتاب ۱۷۲ صفحات قیمت ۱۵۔ اعان اہلیت دکن پریس۔ جیدر آباد دکن۔

۱۶۔ بشری (آنحضرت کی نسبت تورات اور انجیل وغیرہ کی نشانیں) از۔ عنایت رسول عباسی ۲۴۳ صفحات۔ شر وانی پرنٹنگ پریس۔ علی گڑھ۔

۱۷۔ افتتاح الاندلس (تاریخ) مترجمہ پروفیسر جمیل الرحمن ۱۶۴ صفحات قیمت ۱۵۔ کتابستان۔ الہ آباد

۱۸۔ خلافت اور سلطنت (تیسری صدی ہجری کے واقعات) از ڈاکٹر امیر حسن مترجمہ بسطین احمد ۳۷۷ صفحات۔ دارالمصنفین۔ اعظم گڑھ۔

۱۹۔ مشاہیر عالم کی داستان مصیبت (سولہ مشاہیر کے حالات) از آتش گوجرانوالیہ ۱۶۰ صفحات قیمت ۷۔ نرائن دت سہگل۔ لاہور۔

۲۰۔ سنہرے پسینے (۲۶ گیت) از تنویر قریشی ۷۲ صفحات قیمت ۱۲۔ نرائن دت سہگل۔ لاہور۔

۲۱۔ مسافر کی دائری باتصویر (سفرنامہ) از خواجہ احمد عباس ۱۹۲ صفحات قیمت ۷۔ عالی پبلشنگ ہاؤس۔ اردو بازار۔ دہلی

۲۲۔ جاہ و جلال (ڈراما) مترجمہ صوفی غلام مصطفیٰ۔ قیمت ۴۰۔ ڈراماٹک کلب۔ گورنمنٹ کالج۔ لاہور

۲۳۔ بہار داغ (داغ کا منتخب کلام) مرتبہ سید نذیر نیازی قیمت ۷۔ کتب خانہ علم و ادب۔ دہلی۔

۲۴۔ علم خانہ داری۔ از محمودہ صدیقی ۵۰ صفحات۔ قیمت ۷۔ سب رس کتاب گھر۔ خیرت آباد جیدر آباد دکن

مرزا سیف علی خاں



# تنقید و تفسیر

شہید کربلا قرآن کی روشنی میں  
از ابو محمد مصطفیٰ ہاشمی  
جید رٹا د - ۲۷۲ صفحات - قیمت تین روپے -

اس چھوٹی سی کتاب میں حضرت امام حسین علیہ السلام کے حالات زندگی کو قرآنی نقطہ نظر سے دیکھنے کی کوشش کی گئی ہے۔ واقعہ یہ ہے کہ سید الشہداء کی پوری زندگی ان کے باپ اور ان کی زندگیوں کی طرح اس عظیم الشان کلام الہی کی تفسیری اور اس موضوع پر استناد و دل سے لے کر زیر نظر کتاب سے کئی گنا ضخیم کتابیں لکھی جاسکتی ہیں۔ ابو محمد مصطفیٰ صاحب نے امام حسین کی حیات ایک نئے پیرائے سے لکھی ہے اور اس جدت کی مدد کہ وہ قابل مبارک باد ہیں۔ لیکن کتاب کی ترتیب اور فراہمی مواد موضوع کے نمایاں شان نہیں ہے۔ یہ ایک ایسا کام ہے کہ بغیر تلاش و جستجو اور قدیم کتابوں کے مطالعہ کے تکمیل کو نہیں پہنچ سکتا اور اس کے لئے کافی وقت اور صبر کی ضرورت ہے۔ محمد مصطفیٰ صاحب کے یہاں بظاہر اتنا وقت نہیں کہ وہ صرف اسی موضوع کے لئے ایک عرصے تک وقف ہو جائیں۔ اسی لئے اس کے مطالعہ سے واضح ہوتا ہے کہ کتاب در ادبی میں لکھی گئی ہے۔ لیکن اس کا اسلوب گفتہ اور کتابت و طباعت شایستہ ہے۔ ان لوگوں کے لئے جو مطالعہ کے لئے زیادہ وقت نہیں نکال سکتے یہ کتاب بہت دلچسپ اور مفید ثابت ہوگی اور اس وقت تک جب کہ اس موضوع پر کوئی بیحد کتاب شائع نہ ہو یہی بہت سی مفید معلومات کا ذریعہ بنی رہے گی۔ اس کتاب کو مصطفیٰ صاحب نے مولوی سید محمد حسین صاحب جعفری ناطق تعلیمات سرکار عالی کے نام منسوب کیا ہے اور اس کے ذریعہ سے قوم کے ان نوجوانوں کے نام ایک پیام پہنچانے کی کوشش کی ہے جو قرآن کی روشنی میں حکومت الہیہ کے قیام کے لئے

کچھ کرنا چاہتے ہیں۔ کتاب کی قیمت میں کمی کی کافی گنجائش ہے۔

از مصطفیٰ عظیم ہاشمی ۸۸ صفحات  
مطبوعہ شمس المطالع حیدرآباد -

## سفینہ نجات

اس چھوٹی سی کتاب میں تقریباً پچاس نوے درج ہیں۔ یہ اصل میں اس سے قبل دو بار چھپ چکی ہے۔ پہلی مرتبہ ۱۹۱۲ء میں اور اس کے بعد ۱۳۳۵ھ میں ان دونوں طباعتوں کے نسخے مفت تقسیم کر دئے گئے تھے اور غالباً اس تیسری طباعت کے نسخے بھی ہدینہ ارسال کئے جا رہے ہیں۔ اس میں مناجات، نعت اور سلام کے بعد نوے درج کئے گئے ہیں جن پر یہ صراحت کردی گئی ہے کہ کوئی نوے کن کن نایچوں میں پڑھے جائیں۔ اس طرح پہلی سے دسویں محرم اور پھر بادھویں اور بیسویں محرم اور صفر کو پڑھنے کے قابل فوہوں کی کافی تعداد اس کتاب میں شائع کی گئی ہے۔

از عبدالقادر سردری - مطبوعہ  
عہدہ تفریح برقی پریس - ۱۰۰ صفحات  
قیمت ایک روپیہ چار آنے -

## سراج اور ان کی شاعری

اس کتاب میں اورنگ آباد کے مشہور صوفی شاعر سید شاہ سراج الدین سراج کے حالات زندگی اور خصوصیات سخن تفصیل سے درج کئے گئے ہیں پہلا حصہ جو شاعری کی زندگی سے متعلق اعلیٰ پایہ تحقیقات پر مشتمل ہے تاریخ ادب اردو سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے ایک خاصے کی چیز سمجھا جائے گا۔ اس میں خاص تلاش و جستجو کے بعد سراج اور ان کے ماحول اور ان کے حالات سے متعلق تفصیلی معلومات درج کی گئی ہیں۔ یہ حصہ ابتدائی ۶۵ صفحات پر پھیلا ہوا ہے۔ دوسرا حصہ شاعری سے متعلق ہے اور تقریباً اتنے ہی صفحات اس کے لئے وقف کئے گئے ہیں۔ اس میں یہ دکھایا گیا ہے کہ سراج نے کس طرح حافظہ اور دلی کے رنگ میں شاعری کی اور سراج کے بعد کے شاعروں مثلاً تیسرا اور غالب کے کلام میں سراج کا رنگ کس طرح جگہ جگہ جھلکتا ہوا نظر آتا ہے پوری کتاب اس قابل ہے کہ اردو ادب کا ذوق رکھنے والے اس کو شوق سے

یقین ہوتا چلا ہے کہ اردو کے ادیب زندگی کی کامیاب ترجمانی کرنے میں کسی ترقی یافتہ زبان سے پیچھے نہیں ہیں۔

اس ڈرامے کے مصنف مولوی فضل الرحمن صاحب حیدرآباد کے مشہور ادیب اور چوٹی کے ڈراما نگار ہیں۔ اس سے قبل ان کے تین ڈرامے ظاہر و باطن، نئی روشنی اور حشرات الارض شائع ہو چکے ہیں اور اسٹیج پر بھی کامیاب ثابت ہوئے ہیں۔ توقع ہے کہ یہ ڈراما بھی مقبول ہوگا۔  
از محمودہ صدیقی ۱۵۰ صفحات قیمت (ع)

**علم خانہ داری** ناشر سب رس کتاب گھر حیدرآباد۔

اُردو زبان میں خواتین کے ادبی و ادبیات سے متعلق ادب کی بہت کمی ہے۔ علم خانہ داری جو عورتوں کے لئے نہایت ضروری فن ہے۔ اس میں تو اور بھی زیادہ کمی نظر آتی ہے۔ اسی ضرورت کو پیش نظر رکھ کر ادارہ ادبیات اُردو نے مختصرہ محمودہ صدیقی صاحبہ سے یہ کتاب مرتب کر کے شائع کی ہے۔ یہ دس فصلوں پر منقسم ہے جن میں جسم اور اعضاء جسمانی حفظ صحت، ہوا، پانی اور غذا، گھر اور اس کی نگہداشت امراض اور ان کی روک تھام، بیمار داری اور فرسٹ ایڈ، گھر کا انتظام اور کھانوں کے تنصی و غیرہ قابل ذکر ہیں۔ ہر عنوان کی تحت کئی ذیلی سرخیاں قائم کر کے سلیس اور سادہ زبان میں مفید معلومات قلمبند کر دی گئی ہیں۔ اس کتاب کا دیباچہ مولوی فیض محمد صاحب لکھا ہے جس میں اس موضوع سے متعلق اس وقت تک جو اردو کتابیں موجود ہیں ان پر تبصرہ کر کے زیر نظر کتاب کی خصوصیات اور اس کی افادیت کو واضح کیا ہے۔ ہر پرچھی لکھی خاتون کے لئے اس کا مطالعہ ناگزیر ہے۔

**ناموران سیاست** (حصہ اول) از عبد الحمید محمد نسیم ۶۶ صفحات قیمت ۶

ناشر مکتبہ جامعہ دہلی۔

یہ کتاب وقت کی ایک بڑی ضرورت کو پورا کرتی ہے کیونکہ موجودہ جنگ کی وجہ سے اکثر لوگوں کی زبان پر مثلر اور مصلوئی مذہب

پرچھیں گے اور مصنف کی محنت اور قابلیت کی داد دیں گے۔

از قاضی محمد زین العابدین۔ ۱۵۱ صفحات

**فکرت کرو** قیمت ع۔ مطبوعہ اعظم اسٹیم پریس۔

یہ ڈراما ۱۹۱۷ء میں اس وقت لکھا گیا تھا جب کہ اس کے مصنف سیول سرورس کی ٹریننگ کے لئے امراتنی ابراہم میں مقیم تھے۔ اس وقت یورپ کی جنگ عظیم زور و شور سے جاری تھی اور اس کے شعلے مشرق تک پہنچ چکے تھے۔ ہندوستان بھی اس زمانے میں حکومت برطانیہ کی طرف سے اس موکر میں کود پڑا تھا۔ اور اس کے ہر صوبے میں سپاہیوں کو بھرتی کرنے کی کوششیں کی جا رہی تھیں۔ اسی سلسلے میں مصنف نے کچھ صاحب برار کی فرمائش پر یہ ڈراما قلمبند کیا تھا۔ اس میں ایک لطیف پیرائے میں جنگ میں شریک ہونے کے لئے ترغیب دلائی گئی ہے۔ اگرچہ اس کا اصل موضوع ترغیبی ہے لیکن پورا ڈراما ادبی لطافتوں اور خاک کی خوبیوں سے معمور ہے۔ اور کل جگہ مزاح کی چاشنی بھی موجود ہے۔

یہ ڈراما صرف تک برار میں اسٹیج پر بھی پیش ہوتا رہا ہے۔ اس میں مصنف نے ہندوستان کی موجودہ سیاست اور اہل ہند کی معاشرتی حالت کی طرف بھی مبلغ اشارے کئے ہیں۔ اس کے مطالعہ سے یہ احساس قوی ہو جاتا ہے کہ ہندوستان اسی وقت آزاد ہو سکتا ہے جب کہ اس کے رہنے بسنے والے جو انفرادی اور ایثار کے لئے تیار ہوں۔ جب تک یہ جوہر پیدا نہ ہوگا اہل ہند اپنے پاؤں پر پ کھڑے ہو سکتے ہیں اور نہ ان لوگوں کی مدد کر سکتے ہیں جو انھیں بیرونی آفتوں اور مداخلتوں سے بچانا چاہتے ہیں۔

**اسندہ زمانہ** از غفر فضل الرحمن۔ ۱۱۲ صفحات قیمت ایک روپیہ مطبوعہ اعظم اسٹیم پریس۔

یہ دو ایکٹ کا ڈراما ہے۔ جس میں ہماری سماج پر غماز پیرائے میں روشنی ڈالی گئی ہے۔ معاشرتی اور سماجی نقائص پر اسی انداز میں ضرب لگانے کی ضرورت ہے۔ اس ڈرامے کو دیکھنے سے اب اس امر

اس طرح آگے چل کر لکھتے ہیں :-

”اس خاک پانے میں سال کے مطالعہ حافظ اور محنت شاذ کے بعد دیوان حافظ میں سے ان تمام اشعار کے انتخاب کرنے کی کوشش کی ہے جو عشق حقیقی کے مختلف مراحل سے تعلق رکھتے ہیں۔ انتخاب کے بعد ان اشعار کو چوبیس فصلوں میں تقسیم کیا ہے تاکہ طالبان حق کے لئے عشق حقیقی کی مکمل تعلیم اخصار کے ساتھ اس طرح تیار ہو جا کر وہ بآسانی روزانہ وظیفہ کر سکیں۔“

خو مولف کی اس وضاحت کے بعد اس کتاب کے متعلق صرف اتنا لکھ دینا کافی ہے کہ یہ واقعی محنت و مطالعہ کا نتیجہ ہے اور خواجہ حافظ شیرازی کے اشعار کی جو توضیح کی گئی ہے اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ مولف کو تصوف کا اچھا ذوق ہے۔ اس موضوع سے دلچسپی رکھنے والے اصحاب میں یہ کتاب ضرور مقبول ہوگی۔

اردو رسم خط  
از محمد سجاد زمانہ ایم آ (۲۸) صفحات قیمت ۸ روپے  
مطبوعہ انتظامی مشین پریس

اس چھوٹے سے رسالے میں رسم خط سے متعلق نہایت تحقیقی اور نایم معلومات درج کی گئی ہیں اور مختلف خطوں کے جو نمونے دے گئے ہیں ان کی وجہ سے اس کتاب کو خاص اہمیت حاصل ہوگئی ہے۔ اردو میں اپنے موضوع سے متعلق یہ پہلی کتاب ہے جس میں اتنے اہتمام اور حسن ذوق کو ملحوظ رکھا گیا ہے مختلف عنوانوں مثلاً رسم خط کی ابتدا اور ارتقاء۔ اردو رسم خط کے پیش رو اور خود اردو رسم خط کے تحت مفید معلومات ایک جا کر دی گئی ہیں۔ اور اردو کے لئے ایک نئے خط کی ضرورت دکھاتے ہوئے مولوی شیخ حسین حسنا مشہدی و شاہ آبادی کے بنیادی رسم خط سے متعلق جو نمونے اور تجویز پیش کی گئی ہے وہ بھی اردو کے لسانی ارتقاء و صحیح مسائل سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے قابل مطالعہ ہے۔

اور اس سال، چرچل اور جبرلسین کے نام سنائی دیتے ہیں۔ لیکن ان کے حالات سے بہت کم لوگ واقف ہیں جس کی وجہ سے سیاست حاضرہ کے سمجھنے میں ان کو دشواری ہوتی ہے۔ اس لحاظ سے یہ کتاب قابل قدر ہے اور توقع ہے کہ دلچسپی سے پڑھی جائے گی۔

اس میں عہد حاضر کے ۳۲ سیاسی مشاہیر کے حالات درج کئے گئے ہیں۔ یہ اگرچہ مختصر ہیں لیکن اخبار بینوں کی ضرورت کو پورا کر سکتے ہیں۔ البتہ اس میں ایک کمی ضرور محسوس ہوتی ہے اور وہ ان مشاہیر کی تصویریں ہیں۔ بہتر ہوتا کہ جس طرح حالات کی ترتیب میں انگریزی اخبارات اور رسائل سے مدد لی گئی ہے اسی طرح ان ذریعوں سے تصویریں بھی حاصل کی جاتیں۔

از شیاما چرن کس ۵۰ صفحات جلد  
قیمت ایک روپیہ مطبوعہ دہلی پرنٹنگ پریس - دہلی۔

اس چھوٹی سی کتاب میں حافظ کے کلام سے مختلف موضوعوں سے متعلق اشعار منتخب کر کے توضیح و تشریح کے ساتھ شائع کئے گئے ہیں اس کے مولف شیاما چرن داس صاحب کو ادب کا اچھا ذوق ہے۔ انھوں نے اپنے ویباچ میں لکھا ہے کہ ان کے مطالعہ کے دوران میں تین کتابیں انھیں سب سے زیادہ پسند آئیں۔ ایک دیوان حافظ (۲) بھگوت گیتا (۳) ایمرسن کا کلام۔ وہ لکھتے ہیں کہ :-

”دیوان حافظ عشق حقیقی کی تعلیم کا نادر و نایاب خزانہ ہے۔ اور خواجہ حافظ کو دنیا کا وسیع تجربہ ہے۔ اس پر ان کی قادر بیانی نے تو ان کے کلام کو ادب بھی چار چاند لگا دئے ہیں۔ میر انبیا خیر خیال تو یہ ہے کہ فارسی زبان میں عشق حقیقی کی بہترین تعلیم شاید دیوان حافظ سے زیادہ اور کہیں نہیں ملتی ہی و جہتی کہ شاہ عالم گیر کو دیوان حافظ اس قدر عزیز تھا کہ روزانہ سرہانے رکھ کر سوا کرتے تھے۔“

**نقشِ ایلین** طلبہ کلیہ ورنگل کاشش ماہی رسالہ۔ مدیر سید اختر حسین ایم اے۔

ورنگل کالج سے اس سے قبل بھی ایک رسالہ شائع ہوتا رہا، لیکن اس سال سے اس نے نئی وضع اور جدید نراش خراش حاصل کر کے اپنے پیغمبروں کی صف میں ایک ممتاز جگہ حاصل کر لی ہے۔ اور جس انداز سے اب نکل رہا ہے اگر یہ جاری رہ سکے تو یقین ہے کہ یہ رسالہ ان تمام رسائل سے بازی بے جائے گا جو ملکات حیدر آباد میں طلبہ کی طرف سے شائع کئے جاتے ہیں۔ اس جگہ کی کامیابی کا سہرا اس کے مدیر سید اختر حسین ایم اے اور نائب مدیر سید شاہ بلخ الدین کے سر ہے۔ اس رسالے کے تمام مضامین دلچسپ اور مفید ہیں۔ اگرچہ اس میں زیادہ طلبہ کو حصہ لینا چاہیے لیکن دوسرے اصحاب کے مضامین کی شرکت بھی ضروری ہے۔ تاکہ طلبہ ان کے مطالعہ سے اپنے ذوقِ ادب اور معلومات میں اضافہ کر سکیں، نظموں کا حصہ بھی بلند پایہ ہے۔ توقع ہے کہ اس رسالہ سے ورنگل کالج کے طلبہ کے علاوہ دوسرے اصحاب بھی اور خاص کر دوسرے مدرسوں کے طلبہ ضرور استفادہ کریں گے۔

**ن** از ڈی کے ایم سیرین  
**کنٹری شاعری کے جدید رجحانات**  
اعظم اسٹیم پریس۔ (۱۶) صفحات۔

یہ اصل میں مجموعہ تحقیقاتِ علمیہ جامعہ عثمانیہ کے ساتویں سالانہ کام کا چھپا ہوا حصہ ہے جس کے مطالعہ سے ظاہر ہوتا ہے کہ ریاست حیدر آباد کی ایک مقامی زبان کنٹری کی شاعری کس خوبی کے ساتھ ترقی کرتی جا رہی ہے۔ کنٹری ادب کو عموماً تین حصوں میں تقسیم کیا جاتا ہے۔ اس کی ابتدا کرنا ملک میں اس وقت سے شروع ہوئی جب کہ پانچویں صدی عیسوی میں حین مذہب کو عروج حاصل تھا۔ چنانچہ کنٹری کی اکثر ابتدائی کتابیں حین مذہب ہی کے شاعروں کی لکھی ہوئی ہیں۔ یہ دور ۱۶۶۷ء تک جاری رہا۔

اس کے بعد جب لنگایت مذہب کو شہرت حاصل ہونے لگی تو کنٹری ادب کا دوسرا دور شروع ہوا۔ اور اس دور کا آغاز کرنے والے لنگایت مذہب کے پیرو تھے۔

کنٹری شاعری کا تیسرا دور پندرہویں صدی عیسوی سے شروع ہوتا ہے۔ جب کہ کنٹری بولنے والوں میں برہمنی مذہب کو مقبولیت حاصل ہوئی شروع ہوئی۔

اس رسالے میں مولف نے جدید کنٹری شاعری کی زبان صنایع و بدایع اور مطالب و موضوعات سخن پر دلچسپ پیرائے میں اظہار خیال کیا ہے۔ ضرورت ہے کہ اسی طرح ملک کی دوسری مقامی زبانوں کے ادب پر بھی پُر از معلومات مضامین شائع کئے جائیں۔  
**شعبۂ تنقید**

## نمود زندگی

یہ جناب سید علی منظور صاحب حیدر آبادی کی ایک سوانحی نظموں اور غزلوں اور رباعیوں کا دوسرا ایٹھن ہوا مجموعہ ہے۔ جناب موصوف حیدر آباد کے مشہور و معروف اور پختہ گو شاعر ہیں اردو کا شاہد ہی کوئی ایسا بلند پایہ رسالہ ہوگا جو آپ کے کلام کی اشاعت سے محروم رہا جو۔ علی منظور صاحب قدیم و جدید رنگ شاعری کی معنہ لانہ روش پر نہایت استعلا کے ساتھ چل رہے ہیں اور آپ اس رنگ میں جو کچھ کہتے ہیں خوب کہتے ہیں۔ جو فیاض جذبات کی سادگی اور مشقِ سخن کی پختگی آپ کے کلام کی نمایاں خصوصیات ہیں۔ یہیں امید ہے کہ ادارہ ادبیات اردو کا یہ عمدہ تحفہ دنیا کے ادب میں مقبولیت کا درجہ حاصل کرے گا۔ سہمیل گیا۔ جنوری ۱۹۸۷ء

مقامِ مسرت ہے کہ ادارہ ادبیات اردو نے جناب سید علی منظور صاحب کے کلام کا مجموعہ اس نام سے شائع کیا ہے۔ سید صاحب جدید طرز کے شعرا میں بہت بلند پایہ میں ان کا کلام تالیوں میں چھپا ہوا ہے۔ ہمالیوں پانچ

اگر یہ مان بھی لیا جائے کہ قابل نقاد کا مقصد ایک عام کمزوری کو ظاہر کرنا تھا تو تمام محلوں میں صرف ایک مکان کو نشانہ بنانا کہاں کا طریقہ ہے؟

اب رہا فی نفسہ ”لغافے بدلنے“ کا سوال تو ظاہر ہے کہ دوسرے سے سیکھ کر ہی کچھ آسکتا ہے۔ ایک طرف اگر انسان کی فطرت میں جدت طرازی ہے تو دوسری طرف اپنے سے بہتر چیز کی نقل کرنا یا دوسرے کی اچھی چیز کی برائیوں کو اپنی اس سے کم اچھی چیز کی اچھائیوں سے چھپا لینا بھی اس کی فطری عادت ہے جب وہ دیکھتا ہے کہ ایک پھل کا زیادہ تر حصہ اچھا اور کم تر حصہ سڑا ہوا ہے تو بجائے تمام پھل کو پھینک کر دوسرے کو تلاش کرنے کے اسی پھل کے سڑے ہوئے حصے کو نکال کر پھینک دیتا ہے اور اچھے حصے کو کھالتا ہے۔ اسی طرح وہ شاعر اصلی معنی میں شاعر نہیں کہا جاسکتا جو دوسروں کے اشعار کو اپنی شاعری کے سانچے میں ڈھال کر پیش نہ کرے۔ بہر حال قابل مضمون نگار کا یہ نظریہ کہ شاعر میں

جدت اور ایجنائی ہوئی چاہیے بڑی حد تک درست ہے اور بہترین شاعر وہی ہے جو اپنی شاعری میں ایک انوکھا پن پیدا کر دیتا ہے

## مصطفیٰ کمال خاں شروانی

## لغافے بدلنا (ایک تنقیدی نظر)

جناب احمد علی خاں صاحب مجاہد نے سب رس بابت ماہ مارچ ۱۹۷۷ء میں ایک مضمون ”لغافے بدلنا“ تحریر فرمایا ہے، اس کے متعلق کچھ عرض کرنے کی جرات کر رہا ہوں۔ اس کی وضاحت بھی ضروری خیال کرتا ہوں کہ مجھے جناب مجاہد سے کوئی پرغاش ہے اور نہ حضرت جگر کے کلام کا ضرورت سے زیادہ معتقد ہوں۔

اگر کسی قوم یا کسی جماعت کے افعال پر انگشت نمائی کی جاتی ہے تو اس کے کسی ایک ہی فرد کو ”اپنے دعوے کی دلیل میں“ نہیں پیش کیا جاتا خواہ اسی ایک فرد میں وہ تمام برائیاں کیوں نہ یکجا ہوں جو تمام قوم میں ہیں۔ لیکن اگر اس جماعت کی مجموعی مثال نہیں پیش کی جاسکتی تو اس جماعت کے متعدد افراد پر نکتہ چینی کر کے تمام جماعت کے متعلق نتیجہ اخذ کیا جاتا ہے۔ اپنے تمام مضمون میں محترم نقاد نے ایک عام کمزوری کے متعلق خاص طور پر حضرت جگر کو اپنا نشانہ بنایا ہے۔ اور محض ان کی غزل گوئی میں نکتہ چینی ہی نہیں کیا بلکہ جگر جیسے بڑے

اور ارجنٹل شاعر کو

”جہاں متعہ میں کا کوئی اچھا شعر نظر آئے  
بس رال ٹپکنے لگی، فوراً چوری کے مال کو گھلایا  
الفاظ بدل دیے بحر و ردیعت تبدیل کر دی  
تمخلص ٹھونس دیا“

جیسے سبک الفاظ سے مخاطب کیا ہے۔ اگر کسی جماعت میں انفرادی برائیاں نکال کر قرار دیا جائے تب بھی ادب و احترام اور طریقہ تنقید کو بالائے طاق رکھنا کہاں کا انصاف؟

ادارہ کی خبریں

ماہرین فن اصحاب سے دلوائی جا رہی ہیں۔ ان تقریروں کا تفصیلی نظام نامہ اسی ہفتہ مقامی اخباروں میں چھپ چکا ہے اور سب رس کے اس شمارے میں صفحہ ۶۲ پر درج ہے۔

ادارے کے شعبے

اس دوران میں ادارہ کے کئی شعبوں کے جلسے ہوئے جن میں سے چند کا تذکرہ یہاں درج کیا جاتا ہے۔

**شعبۂ زبان** اس شعبے کا جلد ۲۰ فروری ۱۹۷۱ء مطابق ۱۹ مارچ فروری ۱۹۷۱ء کو منعقد ہوا۔

حاضرین :- مولوی قاضی عبدالغفار صاحب۔ ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور

مولوی سید محمد صاحب، ڈاکٹر یوسف حسین خاں صاحب

مولوی ضیاء الدین احمد صاحب انصاری، مولوی نور الحسن صاحب

پنڈت ونشی دھر صاحب، نواب سیف علی خاں صاحب

مولوی عبدالقادر صاحب سروری، ڈاکٹر محمد راحت اللہ خان

**ف** سالقہ جلسے کی روئداد طبعی گئی اور اراکین نے اس کی

لشستر فوگلی

۲۰ منہ: ۲۱ اور عوض قصہ: ۲۲

۲۔ سند وجہ دین اور برسرِ عیسیت میں ہو گئے۔

۱۱) سب مرید کو ویسید مد صاحب بالاعمال کے پایاد

مردم ستماری اور رذیلانہ رویے سے سبکدوش رہنا چاہیے۔

تین سر حسب دیں سر راہ داد عجائب اداره مہاشی اعتبار

یہ سنا کر لڑائی ہو گئی۔

ادارہ ادبیات اردو مردم شماری کے موجودہ حالات کو

پیش نظر کہ لے اہل ملک کو خاص طور پر یہ مسورہ دینا ضروری

سمجھتا ہے کہ جہاں تک زبان کا تعلق ہے تمام لوگ جن کی

مادی زبان اردو ہے عام اس سے کہ وہ لسی فرقہ یا مذہب

سے تعلق رکھتے ہوں، اس امر کا خاص طور پر لحاظ رکھیں کہ

**اُردو امتحانات** | اِس سال ادارہ کے اُردو امتحانات  
(اُردو دینی اُردو عالم، اُردو فاضل

خوش نویسی اور خطاطی و کتابت، ۱۴۱، ۲۳، ۲۴ اگست ۱۹۶۸ء مطابق

۱۵، ۱۶، ۱۷ مہینہ ۵۵ھ کو لے جائے گئے۔ اور، ستر بیسویں کا آڑی

تاریخ محکمہ - مقررہ کارگاہیں - ایک متقدمہ مقابلہ سے

شریک ہو۔ زوار اس دوار کو، خوشتر، بھلا، بدھ،

۱۰ اصحاب الزنا متہ الزنا پر شکر کہ عذابا متہم نہیں۔

دوستان! یہ سب سے زیادہ اہم ہے کہ یہ نیکو انسان ہوں۔

منگالہر سے جوئے دار (ایڈ اے کا اسٹامپ روانہ کرے)

سوئیں۔ اور حاتمہ پر کئی کمرے کے بعد عیسٰی کے ساتھ جگہ دوسریں داں کر

مٹھی کو امان اردو سے کوس ہے کہ اپنی خواہش کو امان

استحسانات کی سیاری میں مدد دیں گے۔ اور اپنے جملہ ملازمین کو حوامہ

بنالرحم ازم اردو دانی کے امتحان میں ضرور تشریف لے لیں گے تاکہ

ملک میں اردو بولنے والوں کی تعداد میں اضافہ ہو۔ اور اہل ملک کا

معیار شائستگی و خواندگی کی بڑھتی ہے۔

تعلیم کا انتظام اور نفع رسا ادارہ کے اُردو امتحانات

یہم کا اصرار ہے اور سر میر کی

درسگاہوں (مثلاً درسگاہ ادبیۃ یلیم بازار، درسگاہ لمعات شرقیہ بیرون

یا قوت پورہ، مرکز ادبیہ سلطان پورہ وغیرہ کے علاوہ اضلاع میں بھی

پربھتی، کیل، گلبرگہ، کنگلی، کلیانی، درنگل، خانہ پور، عثمان آباد وغیرہ

میں دی جا رہی ہے۔ دیگر مقامات میں بھی جو اصحاب اس قسم کا قومی

کام کرنا چاہتے ہوں وہ ادارہ سے مراسلت کریں تاکہ ان کو مفید مشورہ

دعا مانگے۔

ان تعلیمی انتظامات کو علاوہ گزشتہ سال کی طرح اس

سال المعجز، آداب السمع، مفتحة، بركاتها، غلام، اگر، هر

ادارہ کے اہلکاروں کو نوادگان کے پیش نظر رکھ کر مختار:

اور ادا ہے انھما کی نصیبی کتابوں کو پیں سرکار کے سر

## شعبہ زبان کی ذیلی مجلس

پنجشنبہ ۶ مارچ کو ادارہ ادبیات اردو کی ضمنی

کمیٹی اصطلاحات جدیدہ کا جو جلسہ قاضی عبدالغفار صاحب ایڈیٹر پیام کے یہاں منعقد ہوا تھا اس میں قابل توجہ الفاظ کی دو فہرستیں پیش ہوئی تھیں۔ کمیٹی نے ان فہرستوں کے بعض اجزاء پر غور کیا اور بعض ترجمے وضع بھی کئے گئے لیکن آخر میں یہ رائے قرار پائی کہ ان تمام الفاظ کی پھر ایک فہرست مرتب کر کے تمام اراکین کمیٹی کی خدمت میں بھیج دی جائے تاکہ وہ کافی غور و فکر کے بعد آئندہ جلسے میں تشریف لائیں۔

اراکین سے یہ بھی توقع کی جاتی ہے کہ وہ اس قسم کے اور بھی انگریزی الفاظ جمع کرتے رہیں گے جن کا ترجمہ ہونا چاہیے کام کو ملختم کرنے کے خیال سے شعبہ زبان کی اس کمیٹی کا آئندہ جلسہ ۱۶ مارچ بدھ کو بوقت (۵ بجے شام دفتر ”پیام“ میں منعقد ہوگا۔

## شعبہ امتحانات

مجلس امتحانات کا جلسہ ۱۷ فروری ۱۹۷۷ء روز دوشنبہ ۱۹ بجے صبح حکمہ نظامت تعلیمات میں مولوی سید علی اکبر صاحب کی صدارت میں منعقد ہوا۔ صدر اور مخد کے علاوہ مولوی سجاد مرزا صاحب، مولوی غلام ربانی صاحب، مس جیسی سندی صاحبہ، نواب میر اکبر علی خان صاحب، بیرسٹر ایٹ لا، ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب رتور، پروفیسر عبدالمجید صاحب صدیقی اور پروفیسر سید محمد صاحب ایم اے نے شرکت فرمائی۔

حسب ذیل امور طے پائے:-

(۱) آئندہ امتحانات کیلئے ۲۲/۲۳/۲۴ مارچ ۱۹۷۷ء مطابق

۵/۱۶/۱۷ مارچ ہفتہ کی تاریخیں مقرر کی گئیں۔

(۲) امتحان خوش نویسی کے نصاب میں حنفی کی کتابیں منظور ہوئیں۔

مردم شماری کی غامدہ پری میں مادری زبان صحیح طور پر لکھوائی جائے اس لئے کہ اردو زبان کی ترقی کا بہت کچھ انحصار آئندہ مردم شماری کے اعداد پر ہونے والا ہے۔ اسی طرح جن لوگوں کی مادری زبان اردو نہیں لیکن جو اردو زبان بولتے اور سمجھتے ہیں وہ بھی اس کا اندراج صحیح طور پر کرائیں اور اعتبار کے ساتھ دیکھ لیں کہ ان کے منشاء کے مطابق اندراج ہوا ہے یا نہیں۔

(۲) صحافتی الفاظ اور اصطلاحوں کے اردو ترجموں کے متعلق بالاتفاق طے پایا کہ اس سلسلے میں ذیلی مجلس کے اجلاس ہر فصلی ماہ کے پہلے پنجشنبہ کو دفتر پیام میں شام کے ۵ بجے منعقد ہوا کریں۔ مولوی قاضی عبدالغفار صاحب آئندہ سے اس مجلس کے داعی ہوں گے۔ نیز طے پایا کہ مولوی محمد سجاد مرزا صاحب پرنسپل ٹریننگ کالج کو بھی اس جلسے میں مدعو کیا جائے۔

(۳) اراکین مجلس نے سرکاری اداروں وغیرہ کے مزید چند ایسے نام پیش کئے جو مدرسہ ”کوروکنگ“ کی طرح تھیں اور غیر مانوس ہیں مثلاً قانون انسداد بیہوشی برہانوالہ و داخانہ امراض مرغی وغیرہ۔ بالاتفاق طے پایا کہ ایسے ناموں کی ایک فہرست تیار کی جائے تاکہ حکومت سرکار کا اور منفعہ محکموں سے ایسے ناموں میں مناسب اصلاح ترمیم یا تبدیلی کی استدعا کی جاسکے۔

(۴) دکنی محاذوں وغیرہ کے سلسلے میں بالاتفاق طے پایا کہ بضرورت تشریح نواب سبغت علی خاں صاحب کے پاس بھی فہرستیں روانہ کی جائیں تاکہ تشریح کا کام جلد مکمل ہو سکے۔

کمیٹی نے سفارش کی کہ سولہ یا چوبیس صفحات حسب ضرورت بطور نمونہ شائع کئے جائیں۔ اس نمونے میں مختلف علوم و فنون کے الفاظ ماہرین سے لکھوائے جائیں اور متعدد صاحبان ذوق و نظر کے پاس بغرض نقد و نظر بھیج کر ان کی آراء حاصل کی جائیں۔ کمیٹی نے اس بات پر خاص طور پر زور دیا کہ مختلف علوم و فنون کے الفاظ ماہرین علم و فن سے ہی لکھوائے جائیں تاکہ معلومات کی صحت کی ضمانت ہو سکے۔

سادے اراکین نے متفقہ طور پر طے کیا کہ ایٹیا اور خصوصاً ہندوستان سے متعلق الفاظ پر زیادہ وضاحت کے ساتھ لکھا جائے اور دوسرے ملک کے الفاظ پر کم توجہ کی جائے کیونکہ ہر وہ ملک جو اس قسم کی حوالہ جاتی کتاب شائع کرتا ہے اپنے ملک کے الفاظ کو تفصیل کے ساتھ لکھتا اور دوسروں کو نظر انداز کرتا ہے۔ اس کے علاوہ ہمارے ملک کے الفاظ پر زیادہ توجہ کرنے کی ضرورت اس وجہ سے بھی زیادہ ہے کہ ہماری زبان میں حوالہ جاتی کتابوں کے فقدان نے اردو دانوں کی معلومات کو محدود کر رکھا ہے۔

اردو انسائیکلو پیڈیا میں کام کرنے والے ماہرین علوم و فنون کی ایک مبسوط فہرست از بس ضروری ہے اور اس کے لئے کمیٹی نے سفارش کی کہ معتمدین کے علاوہ عبد المجید صاحب صدیقی "تاریخ کے جملہ شعبہ جات کی" ڈاکٹر راحت اللہ خاں عربی علوم کی عبدالقادر صاحب صدیقی اسلامی علوم کی اور سید محمد صاحب فارسی زبان و ادب کی الگ الگ فہرستیں مرتب فرمائیں۔

اس شعبہ کا ایک جلسہ ۱۲ مارچ ۱۹۴۱ء کو منعقد ہوا جس میں پروفیسر فضل حق صاحب

ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور، عبدالقیوم خاں صاحب سید محمد صاحب، میر حسن صاحب، سید بادشاہ حسین صاحب، سید ابوالفضل صاحب اور پیر الدین احمد صاحب (مفتی شعبہ انے

(۱) رسم خط اموز از مولوی انظر الدین صاحب  
(۲) اردو رسم خط از مولوی سجاد مرزا صاحب (سرری مطالعہ کیٹی)  
(۳) معتمدین کے متعلق طے پایا کہ حسب سال گذشتہ برقرار رکھے جائیں  
(۴) اردو عالم میں خواتین کے نصاب امور خانہ داری کے لئے "علم خانہ داری" مرتبہ محترمہ محمودہ صدیقی (مطبوعہ ادارہ ادبیات اردو منظور کی گئی)۔

(۵) خطاطی کے نصاب میں (۱) "کتابت و طباعت" مرتبہ مرزا عصمت اللہ بیگ صاحب (۲) "اردو رسم خط" مرتبہ مولوی سجاد مرزا صاحب کی منظوری دی گئی۔

(۶) تمام امتحانوں کے نصاب پر نظر ثانی کرنے کا کام سب کمیٹی کے سپرد کیا گیا اور مولوی سید محمد صاحب کا سب کمیٹی میں اضافہ کیا گیا۔

(۷) اردو عالم کے پرچوں کا وقت گھنٹہ ۱۳ کی جگہ ۲ گھنٹے مقرر کرنے کی تحریک پیش ہوئی، لیکن اس کو بھی سب کمیٹی کے سپرد کیا گیا۔

۵ مارچ ۱۹۴۱ء کو شام کے شعبہ انسائیکلو پیڈیا

شعبہ انسائیکلو پیڈیا کا چوتھا جلسہ منعقد ہوا۔ ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب نے صدرانہ کی اور معتمدین کے علاوہ عبد المجید صاحب صدیقی، عبدالقادر صاحب صدیقی، سید محمد صاحب، ڈاکٹر راحت اللہ خاں صاحب اور عبدالقادر صاحب سروری نے شرکت کی۔

انسائیکلو پیڈیا کے کام کی اہمیت اور وسعت کے لحاظ کرتے ہوئے کمیٹی نے اتفاق آراء طے کیا کہ فیض محمد صاحب کے علاوہ سید بادشاہ حسین صاحب کو بھی معتمد مقرر کیا جائے۔

چونکہ عوام کو اس کام کی نوعیت کا صحیح اندازہ نہیں ہے اور خود لکھنے والوں کے پیش نظر کوئی نمونہ نہیں ہے اس لئے



شرکت کی حسب ذیل امور طے پائے :-

مولوی سید محمد صاحب اور مولوی سید بادشاہ حسین صاحب  
کو اس شعبہ میں شریک کرنے کی توثیق کی گئی۔ حسب ذیل مصنفین کی  
کتابوں کی اشاعت کا مسئلہ پیش ہوا اور ان کے متعلق حسب ضرورت  
مناسب تصفیے کئے گئے۔

بیرون ریاست کے مصنفین :- (۱) مجتوں گوکھپوری مختلف کتب

(۲) غلام حیلانی برقی کھل پور دو کتابیں

(۳) عبدلوحیح عسری مہنگور ڈرامے

(۴) محمد ابراہیم زمیری برار اشتراکیت

(۵) محمود عثمانی دہلی زندہ لاش

(۶) عزت رامپوری افسانے

(۷) الطاف شہیدی لاہور پریت کے گیت

(۸) زرخ ش مرحومہ کلام

افسلاع کے مصنفین :- (۱) عطاء کلیا نوزی رباعیات

(۲) مراد علی طالع بچکنڈہ درس عبرت

(۳) سید عبدالقادر صیتور بالوں کی پہلی کتاب

(۴) انور شاہ آبادی نغمہ معصوم

(۵) حمید اللہ خاں شیدا پرنی سوانح حیات بہار

(۶) علی بن عبدالمحبیب الحضری سچ کا جادو

(۷) امین قزاق نواب عماد الملک کی تعلیمی سرگرمیاں

بلدہ کے مصنفین :- (۱) مرزا عصمت الشبلیک فن کتابت طبابت

(۲) ابوالقاسم سرور مجموعہ مضامین

(۳) ناصر علی ایم معاشیات

(۴) اعجاز الحق قدوسی بنات رسول

(۵) امیرن ایم آہنذیت تمدن کے جزا لطیف

(۶) شجاع احمد قائد کشمکش نانی

(۷) شجاع احمد قائد بات چیت

(۸) عزیزہ رضوانی سراب

(۹) غلام حیلانی گاندھی جی

(۱۰) علی شاکر مضامین اور افسانے

(۱۱) جلال الدین اشک از بسبت تا برلن

ان کے علاوہ حسب ذیل تجویزوں پر غور اور تصفیہ کیا گیا۔

(۱۲) بدر شکیب صاحب ترجمہ اے شارٹ ہسٹری آف سائنس

(۱۳) عزیز الحق صاحب ہنزین مضمونوں اور نظموں کا انتخاب اور ترتیب

باقی صاحب نے اطلاع دی کہ کتاب اے مینگ ان لائف کا نصف

سے زیادہ ترجمہ کر چکے ہیں لیکن اب وہ اس کی اشاعت کو پسند نہیں کرتے

اس لئے وہ ایک دوسری کتاب ابی کامبی کی ایڈیا آف گرٹ پوٹری

کا ترجمہ کر کے ادارہ کو بغرض اشاعت دیں گے۔ پرذمیر فضل حق صاحب

نے میا خیر آرنلڈ کے مضمون آن پوٹری کا جو ترجمہ کیا ہے اس کے

متعلق طے پایا کہ رسالہ سب میں بالاقفا طالع کیا جائے۔

مرزا سید کے حالات زندگی ترتیب دینے کی سفارش کی گئی۔

ادارے کے شاخصین برابر سرگرم عمل ہیں۔ پرنی کی

اشاخ کی طرف سے طلبہ اردو دانی، اردو عالم،

اردو فاضل کے کرس کا انتظام کر دیا گیا ہے اور پابندی سے اساتذہ

اور طلبہ مصروف عمل ہیں۔ زمانہ مرکز بھی قائم کر دیا گیا ہے۔ محترمہ

رحیم النساء بیگم صاحبہ صدر معلمہ نوان اردو پرنی کی مدد و جہد لایق

صد آفریں ہے کہ موصوفہ نے باوجود اپنی شدید مصروفیات کے زمانہ

مرکز قائم کرنے میں بڑی مدد کی اور اردو دانی اور اردو عالم کی

طالبات کو تعلیم دینے کا بھی وعدہ کیا ہے اور موصوفہ کی کوششوں

سے اردو عالم میں چار اور اردو دانی میں کوشش طالبات نے

شرکت کی ہے امید ہے کہ زمانہ مرکز قائم ہوجانے سے ادبیت ساری

طالبات شریک ہوں گی، دوسرا عمل تعلیم بالبنان کا انتظام تھا اور

## شناختیں

کے توسط سے مولوی عبدالحق صاحب محتب بنولہ کی مطبعہ پانچ قلمی کتب (۱) نکات مرزا بیدل (۲) رسالہ اصلاح مسلمانان (۳) رسالہ شرک بدعت (۴) دیوان بیدل (۵) رسالہ ٹھوسری اور تین مطبوعہ رسائل زیارت قانع۔ (۲) ام القرآن اور (۳) عیسیٰ مرے اور چند مختلف کاغذات بطور عطیہ وصول ہوئے جس کے لئے ان سب اصحاب کا نواب مرزا سیف علی خاں صاحب ناظم ۶۰۰۰۰ اڑی کتب خانہ شکر یہ ادا کرتے ہیں۔

**ادارت سب رس** ہمیں انفسوس ہے کہ ہمارے پرانے ذہنی اصحاب زادہ میر محمد علی خاں صاحب میکش گذشتہ ماہ سے مجلس ادارت میں شریک نہیں ہیں۔ یہ ماہ نامہ دراصل اپنی کی خواہش جذبہ عمل اور ابتدائی اخراجات سے جاری ہوا تھا لیکن چند ماہ بعد جب ان کا سرمایہ ختم ہو گیا اور انھوں نے خواہش کی کہ اس کو بالکل ادارے کی ملک قرار دے دیا جائے تو ادارہ نے از سر نو اس کی بقا کا انتظام کیا۔ بعد کو جب میکش صاحب سرکاری ملازمت کی مصروفیتوں کی وجہ سے اس کام کے لئے زیادہ وقت نہیں دے سکتے تھے تو یہ کام ایک مجلس ادارت کے تفویض کیا گیا جو اب تک یہ کام انجام دے رہی ہے۔ اس اثناء میں میکش صاحب نے مصروفیتوں کی بناء پر بارہا خواہش ظاہر کی کہ ان کا نام مجلس ادارت سے خارج کر دیا جائے اس لئے بادل ناخواستہ گذشتہ جبین کے پرچے سے ان کا نام شریک رسالہ نہیں کیا جا رہا ہے آئندہ سے سب رس کے بارے میں جملہ مراسلت ہتھم دیر سب رس رفعت منزل خیریت آباد کے پتے سے کی جائے۔

**اردو امتحانات کی تقریریں** ادارہ ادبیات اردو کے امتحانات اردو عالم

داردو فاضل وغیرہ جو ۱۵، ۱۶ اور ۱۷ مہرستان ۱۳۵۰ء کو منعقد ہوں گے ان کے سلسلے میں ادارے سے حسب ذیل تقریروں کا انتظام

جس کی شدید ضرورت تھی خدا کا شکر ہے کہ اس کی تعلیم اور طلبہ کی فراہمی کا بھی انتظام ہو گیا جس کے لئے مولانا سید محمد صاحب ذکی فاضل دیوبند صدر امام مسجد ہتھاب علی شاہ پربھٹی لائق تشکر ہیں کہ مولانا نے باوجود اپنی گونا گوں مصروفیات کے طلبہ کی فراہمی اور ان کی تعلیم میں خاص طور پر حصہ لینے کا وعدہ فرمایا ہے اور درس کا آغاز ہو چکا ہے اب تک ۱۱۰ طلبہ شریک درس ہیں۔

ادارہ ادبیات اردو شاخ پربھٹی کے دارالمطالعہ کے لئے مولوی محمد عبد الجلیل صاحب بی ایس سی، اے، جی مدکار کٹن دسرچ بائٹنسٹ محبوب باغ پربھٹی نے اپنے عزیز مولوی سید مرتضیٰ صاحب مرحوم گرداگر کی تقریباً (۵۰) عدد کتابیں عوام کے افادہ کے لئے مرحمت فرمائیں۔ جس کے لئے ہم موصوف کے مشکور ہیں۔

مولوی عبدالسلام صاحب اہلکار دفتر ماہر پٹیہ صدر مزرعہ زراعت پربھٹی نے دو عدد مدلل عطا کرنے کا اعلان فرمایا ہے یہ مدلل ان طالبات کو دیئے جائیں گے جو زمانہ مرکز شاخ پربھٹی سے اردو دانی اور اردو دعا میں بدرجہ اول کامیاب ہوں گے جس کے لئے ہم موصوف کے مشکور ہیں۔

۲ مارچ ۱۳۵۰ء کی شب میں مارکٹ پولیس ہال میں شاخ پربھٹی کی طرف سے ایک نہایت کامیاب مشاعرہ ہوا جس کے لئے حسب ذیل مصرع طرح دیا گیا تھا۔

آباد محبت کا دیرانہ ہوا آخر مختلف شعراء مثلاً مسرت، شباب، پیکر، ماجد، معتر، خیال اور ستھر نے اچھی غزلیں سنائیں (رسالہ حمید اللہ خاں شیدائے امت) **کتب خانہ** اس اثناء میں ادارہ کے کتب خانہ کو مولوی خواجہ اسد اللہ خاں صاحب کی طرف سے ہمارا جہاد کی تصنیف بزم خیال کی تینوں جلدیں اور مولوی ابوسعد سید اسماعیل صاحب شوروپڑی



ادارہ ادبیات اردو ۱۹۳۷ء میں اردو زبان اور ادب کی توسیع و حفاظت کے پیش نظر قائم کیا گیا تھا۔ اور اس دس سال کے عرصے میں ادارہ مذکور نے نہایت ہی قابل رشک کام کیا ہے سرگزشت اس ادارہ کے گزشتہ دس سال کے کام کی تفصیل ہے۔

اس وقت اردو کی توسیع و حفاظت کے مرکز دو ہیں۔

پنجاب اور حیدرآباد دکن۔ ادارہ ادبیات اردو کی گزشتہ دس سالہ کاروائی سے معلوم ہوتا ہے کہ اگر خاموشی اور استعقال سے کام کرنے والے ایسے ہی چند ادارے ادبوں کو اردو نہ صرف ہندوستان کی قومی زبان بن سکتی ہے بلکہ دنیا کی بڑی بڑی زبانوں میں شامل ہونے کا دعویٰ کر سکتی ہے۔ دس سال کی تلیل مدت میں ادارے نے مختلف موضوعوں پر (۶۹) کتابیں شائع کی ہیں۔

اور سرگزشت ادارہ ستر دس کتاب ہے۔ ان اہمتر مطبوعات میں تاریخ، تاریخ ادب، تذکرہ، تنقید، نظم و نثر، افسانے، ناول اور ڈرامے غرض کہ ہر شعبہ فن کی کتابیں شامل ہیں۔

اور اکثر کتابیں قابل قدر اور اردو ادب میں ایک مفید اضافہ ہیں۔

سرگزشت ادارہ ادبیات اردو اس لحاظ سے بے حد

قابل قدر چیز ہے کہ اس میں ایک ایسے ادارے کی دس سالہ زندگی کی مکمل تفصیل موجود ہے جس نے قابل رشک کام کیا ہے جو لوگ اردو زبان و ادب کی خدمت کو ناپا جتے ہیں ان کے لئے یہ کتاب ایک رہنما کا کام دے گی۔ اور وہ ادارہ ادبیات اردو کی طرز پر زبان و ادب کی خدمت خوش اسلوبی سے کر سکیں گے۔

**شعبہ روزانہ** لاہور۔ ۱۶ مارچ ۱۹۳۷ء

”تقریباً نو سال تک خاموشی کے ساتھ کام کرنے کے بعد اب ادارہ کی خدمات کا دلچسپ خاکہ ان اوراق میں پیش کیا گیا ہے حیدرآباد میں اردو زبان کی توسیع و ترقی کے لئے ادارہ ادبیات

جو کچھ کام کرتا رہا ہے اس سے اب ملک کو نئی واقف ہو چکا ہے ادارہ کی یہ سوانح عمری جو سرگزشت کے نام سے شائع کی گئی ہے اس کی مصروفیات کے ہر شعبہ پر حاوی ہے اور اس کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ گزشتہ نو سال کی بڑھتی ہوئی مصروفیت کے ادارے نے اتنے شاندار نتائج حاصل کر لئے ہیں کہ اب حیدرآباد

میں اس کی مرکزی حیثیت مسلمہ ہو گئی ہے۔ ان اوراق میں ادارے کے ہر شعبے کی خدمات کے نتائج کو پیش کیا گیا ہے اور ہمیں امید ہے کہ ملک کے بہت سے ”انجمن باز“ ان اوراق کا مطالعہ کر کے اس... حقیقت سے روشناس ہو سکتے ہیں کہ محض اخباری پروپیگنڈے سے زیادہ موثر ادارات کا ٹھوس کام ہوتا ہے جو بجائے خود سب سے زیادہ موثر اور در رس

پروپیگنڈا ہے۔ ادارہ ادبیات اردو نے ملک میں جو حیثیت حاصل کر لی ہے۔ اس کی بنیادیں اس لئے مضبوط ہیں کہ اس مرکز پر ٹھوس کام کیا جا رہا ہے۔ اس میں شہر نہیں کہ ادارہ۔ ادبیات کو ملک کے تعلیم یافتہ نوجوانوں کی زیادہ تائید حاصل اور اس لئے اس کا دائرہ عمل زیادہ وسیع ہوتا جاتا ہے۔

سرگزشت کے صفحات اس امر کی تصدیق کرتے ہیں کہ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ ادارے نے نہ صرف بہت سی اچھی کتابیں شائع کی ہیں بلکہ حیدرآبادی ارباب قلم کی برادری میں ادبی ذوق کو صحیح سمت میں بہت آگے بڑھا دیا ہے۔ نو سال کی مختصر مدت میں تقریباً ۷۲ کتابوں کی اشاعت کے یہ معنی ہیں کہ ادارہ تقریباً ۸ کتابیں ہر سال شائع کرتا رہا ہے۔ تاریخی شعبہ میں ادارے نے ملک کو اس کی قدیم تاریخ سے روشناس کرنے کی بہت قابل تحسین کوشش کی ہے اور ہم امید کرتے ہیں کہ یہ سلسلہ اردو زبان میں دکن کی تاریخ کا بہترین مواد جمع کر دے گا، ہم ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زردار آپ کے مخلص

دوسرا ناول ”انوری تکیم“ مولوی ڈاکٹر عبدالحی معتز انجمن  
نرئی اردو کے مقدمہ کے ساتھ شائع ہوا۔

موجودہ نے حیدر آباد میں علم و ادب اور تہذیب و معاشرت کی  
نرئی و اصلاح میں بڑے بڑے مفید کام کئے ہیں۔ ان کی زندگی  
کیسی سرگرمیوں اور خلق خدا کے فلاح و بہبود میں گزری اس کا اندازہ  
ان مفید اور اخلاقی و اصلاحی مضامین اور تحریروں کے مطالعہ سے  
ہوسکے گا جو اس مجموعہ ”رسائل طیبہ“ میں شامل ہیں۔ کتاب میں

ان کی تحریروں کے عکس بھی شامل ہیں۔ اس کتاب کا مطالعہ  
خواتین کی علمی سماجی اور مذہبی اصلاح و بہبودی کا ضامن ہوگا۔  
حضرت علی اختر..... کی غزلوں اور نظمیں کا پہلا  
مجموعہ ہے جو نہایت ہی آب و تاب کے ساتھ شائع

### الوار

کیا گیا ہے علی اختر صاحب ہندستان کے چوٹی کے شاعروں میں  
اپنا بلند مقام رکھتے ہیں۔ ان کا کلام ان کے دل کی آواز  
اور تجربات زندگی کی سچی تصویر ہے۔ وہ نہ صرف ایک کہنہ مشوق  
اور چرچہ شاعر ہیں بلکہ حیات اور شباب پر ان کی نظر بہت وسیع  
ہے۔ ان کے کلام کے مطالعہ سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ  
ہر شعر ان کے دھڑکتے ہوئے دل کی آواز ہے۔ موجودہ  
زمانے میں سوائے جوش کے کوئی شاعر ان کی فکر کا نہیں۔  
۱۶۸ صفحات قیمت ۷۰

ونقاء کو مبارک باد دیتے ہیں کہ انھوں نے اس ادارے کو  
اردو زبان میں ادب کے احیاء کا ایک مضبوط طائر بنا دیا ہے اور  
ہم امید کرتے ہیں کہ ملک کی عام رائے ادارے کی جدوجہد میں اس  
کی زیادہ سے زیادہ تائید کرے گی۔

اردو کے امتحانات کا جو نیا سلسلہ ادارے نے شروع کیا ہے  
وہ ہم امید کرتے ہیں کہ اس کو عام رائے سے اور بھی زیادہ قریب  
کر دے گا اور اس طرح اس کی تحریکات کو عوام تک پہنچانے کے  
نئے راستے پیدا ہو جائیں گے۔ پیام حیدر آباد۔ ۲۰ فروری  
”تین سو صفحات سے زائد کی یہ انیس چھپی ہوئی جلد و  
مصور کتاب ادارہ ادبیات اردو کی سرگرمیوں کا نہایت روشن  
مرقع ہے۔ اس کتاب میں ادارہ ادبیات کے مختلف شعبوں اور  
مختلف کارکنوں کے متعلق دلچسپ معلومات ملتی ہیں اس کے  
علاوہ اندازہ ہوتا ہے کہ نوجواناں و کن کا یہ ادارہ کتنا منظم اور  
بلند پایہ ہے۔

ادارہ ادبیات اردو کی سرگزشت پڑھنے کے قابل ہے  
اور جو مسئلہ افرائی اور تقلید کی ہے۔ اہل اردو کو ایسے ادارے کی  
دل کھول کر سرپرستی کرنی چاہیے۔ ہمایوں لاہور۔ مارچ ۱۹۷۷ء  
اس جہنم ادارے کی طرف سے  
ادارہ کی مطبوعات

ادارہ کی مطبوعات  
انوار شائع ہوئی ہیں۔ یہ کتابیں ایک عرصے سے زیر طبع تھیں۔ اور کوئی  
نہ کوئی بات ایسی پیدا ہوگئی کہ یہ اس سے قبل شائع نہ ہو سکیں۔

یہ کتاب (۳۱۲) صفحات پر مشتمل ہے۔ اور  
رسائل طیبہ  
محترمہ طیبہ تکیم صاحب مرحومہ کے مضمونوں، تقریریں  
اور خطوں کا مجموعہ ہے مرحومہ طیبہ تکیم صاحبہ کی ادیب اور اہل ذوق  
تھیں اس کا اندازہ محض اس واقعہ سے ہو سکتا ہے کہ ان کا ایک  
ناول ”حشمت النساء“ علامہ عبدالرشید یوسف علی کے مقدمہ اور

اعظم اسٹیم پریس میں چھپ کر نزل خیرت آباد سے شائع ہوا

# وقت کی دو اہم چیزیں

**ناتسیت**۔ مصنفہ شاہد حسین رزاقی مصنف نے بتایا ہے کہ ناتسیت اور ہٹلر یہ ہم معنی لفظ نہیں ہیں۔ سمجھنا کہ ناتسیت کا تخیل ہٹلر کی دماغی پیداوار ہے اور ہٹلر نہ رہے تو ناتسیت خود بخود فنا ہو جائے گی بالکل غلط ہے بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ ہٹلر ناتسیت کی پیداوار ہے اور یہ نظریہ دراصل ایک جدید ارتقاء کا نتیجہ ہے جسے ہٹلر نے پروان چڑھایا۔

مصنف نے آخر میں ناتسیت کے اچھے اور برے پہلوؤں کو بھی نمایاں کیا ہے اور یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ ناتسیت کا موجودہ ارتقاء ایک بحرانی کیفیت میں ہوا ہے اس لئے ہٹلر کے وجود سے قطع نظر بھی اس کا دیر پا ہونا مشکل ہے قیمت (عہ)

**اسلامی ممالک کی سیاست**۔ مصنفہ عشرت علی صدیقی مصنف نے اس کتاب میں مختلف اسلامی ملکوں کے سیاسی اور تاریخی ارتقاء پر روشنی ڈالی ہے اور بتایا ہے کہ جنگ عظیم سے پہلے مصر، ترکی، عراق، عرب، ایران وغیرہ کی کیا حالت تھی جنگ عظیم کے اختتام پر ان کی سیاسی اہمیت کیا باقی رہ گئی۔ مصنف نے یہ بھی بتایا ہے کہ جنگ عظیم کے ختم ہونے کے بعد ان ملکوں میں کس قسم کی سیاسی تحریکیں اٹھیں ان کا کیا حشر ہوا اور موجودہ وقت میں ان کی سیاسی اور جنگی پوزیشن کیا ہے۔

اسلامی ملکوں کی موجودہ سیاست اس وقت کا نہایت اہم مسئلہ ہے اور ایسے وقت میں جب کہ ہر شخص اسلامی ممالک کی موجودہ سیاست کو سمجھنے کی کوشش کر رہا ہے یہ کتاب بہت اہم ہے۔ قیمت ۴۰۰  
**قومیت اور بین الاقوامیت** (زیر طبع)۔ سحر الکامل کی سیاست (زیر طبع) ۱

**صدر دفتر**۔ مکتبہ جامعہ قرون باغ نئی دہلی

**شاشیں**۔ (۱) مکتبہ جامعہ جامع مسجد دہلی (۲) مکتبہ جامعہ امین آباد پارک لکھنؤ (۳) مکتبہ جامعہ بیرون لوہاری دروازہ لاہور (۴) مکتبہ جامعہ پرنسز بلڈنگ ممبئی ۳۔

**ایجنسیاں**

۱۔ کتاب خانہ عابد شاہ حیدر آباد دکن۔ ۲۔ سرحد بک کمپنی بازار قصہ خوانی پشاور

# مقدمہ زندگانی محمدؐ

## عبد حاضر کی ایک بے مثال کتاب

”زندگانی محمدؐ“ علامہ محمد حسین بیگلر وزیر تعلیم مصر کی ایک لا جواب تالیف ہے۔ اس کتاب کی قدرو عظمت کا اندازہ اس امر سے لگایا جاسکتا ہے کہ اس کے پہلے ایڈیشن کی تین ہزار جلدیں پیرس ہی میں فروخت ہو گئی تھیں اور باقی ست ہزار جلدیں صرف تین ماہ کے اندر اندر ختم ہو گئیں۔ پھر ایران میں اس کا فارسی ترجمہ ہوا اور وہاں بھی ہزار ہا کی تعداد میں شائع ہوا۔ اب دفتر امت مسلمہ امرت سر نے مقدمہ زندگانی محمدؐ کا اردو ترجمہ شائع کیا ہے۔ اس کتاب میں قرآن مجید کی ترتیب اور پیغمبر اسلام کی مقدس زندگی پر اہل مغرب کے تمام اعتراضات کے نہایت مدلل اور مقبول جواب دئے گئے ہیں۔ اس کے متعلق مشاہیر و جرائد کے چند تبصروں کا خلاصہ جب ذیل ہے:-

۱۔ زندگانی محمدؐ ایک قابل قدر تالیف ہے (اعلیٰ حضرت فرمانروائے مانگروں)

۲۔ زندگانی محمدؐ کا مقدمہ عالمانہ معلومات سے پُر ہے میں نے اس کتاب کو دیکھتے ہی شوق سے پڑھا اور دلچسپ پایا (سر عبد القادر)

- ۳۔ بہت اچھی کتاب ہے اور بہت اچھا ترجمہ (ڈاکٹر ذاکر حسین پیرل جامعہ ملیہ دہلی)
- ۴۔ جہاں تک مغرب زدہ گروہ کی پریشانیوں خیالیوں کا تعلق ہے، مصنف کی کوششیں مستحقِ اجر و قابلِ داد ہیں (مولانا عبدالمجید دریا بادی)
- ۵۔ علامہ محمد حسین بیگلر کی کتاب ”زندگانی محمدؐ“ یقیناً ممتاز و جبر رکھتی ہے (طلوع اسلام)
- ۶۔ مغرب زدہ نوجوانوں کے لئے اس کتاب کا مطالعہ واقعی مفید ثابت ہوگا (سب س)
- ۷۔ کتاب بڑی تحقیق اور کاوش سے لکھی گئی ہے مسلمانوں کو اس کا ضرور مطالعہ کرنا چاہیے (شاعر)
- ۸۔ تعلیم یافتہ نوجوانوں کے لئے اس کا مطالعہ از بس مفید ہے (جامعہ)
- ۹۔ نوجوان اسلام اور پیغمبر اسلام کو اہل مغرب کی نظر سے دیکھتے ہوں، ان کے لئے اس پاکیزہ کتاب کا مطالعہ ضروری ہے (حمایت اسلام)
- ۱۰۔ ہندوستان کے اسلامی لٹریچر میں غالباً اس موضوع پر یہ پہلا مضمون ہے، جو اس جامعیت اور اختصار کے ساتھ مرتب کیا گیا ہے (پیام نسواں)

لکھائی چھپائی اور کاغذ صاف ستھرا۔ ضخامت ۱۲۸ صفحات تیرہ آنے کے ٹکٹ بھیج کر ایک نسخہ طلب کیجئے۔



رپتہ میں ایشیا میرٹھ (یو پی) لکھنا نہایت ضروری ہے،

نئے ہندوستانی ادب کا آئینہ  
ذہنی اور دماغی آزادی کا واحد پیغامی  
ادبی مرکز میرٹھ کا علمی و ادبی ماہانہ رسالہ

نصف صحت

ایشیا  
میرٹھ

شاہدار پٹا سار  
اعلیٰ ترین ایک پیر

”جو ادب زندگی اور قوم کو کوئی خاص خیال نہ دے سکے وہ ادب نہیں محض تسخیر ہے اور زندگی کی تلخ حقیقتوں کی موجودگی میں تسخیر کی فرصت نہیں“ ”ایشیا“ نے اس معبد کو معلوم کر لیا ہے اس کا ادب ذہنی اور دماغی آزادی کا واحد پیغامی ہے۔ وہ کوشش کرتا ہے کہ انسان کی سوئی ہوئی خود مختاریت کو بیدار کر دے اور اس شمع کو روشن کر دے جسے اوہام اور غلامی کے تند و تیز جھونکوں نے بجھا دیا ہے۔

وہ ہندوستانیوں کو سیاسی، معاشرتی اور مدنی طور پر دنیا کی تہذیب قوموں کے دوش بدوش کھڑا کر دینے کے لئے داغ بیل ڈالتا ہے اور نہ صرف ملکی آزادی کا بجاری ہے بلکہ ملکی طور پر ایک عالمگیر برادری بنانے کے خیال کو بھی پیش کرتا ہے، آزادی اور اس سے پیدا ہونے والی مساوی راحت و عزت اس کا مقصد ہے۔

ایشیا کو ملک کے اعلیٰ ترین نقاد و مفکرین، مدبر، فلسفی اور مشاہیر شعراء کی پشت پناہی کا فخر حاصل ہے اور وجدان و عمل کے عناصر کو یکساں رکھنے کے لئے زندگی کے نازک اور اعلیٰ ترین مسائل کے ساتھ ساتھ بہترین ترقی یافتہ ادب اس کی خصوصیت ہے۔

انقلابی و قومی نظئیں، نفسیاتی افسانے، بہترین سیاسی و علمی مقالے، جھومادینے والی اعلیٰ ترین شاعری اور دنیا کی تمام سیاسی فضا پر مدبرانہ شذرات اس کا طرہ امتیاز ہیں۔

ان تمام خوبیوں کے باوجود قیمت سالانہ پیشگی صرف پانچ روپے نمونے کا پرچہ ۸ وصول ہو پر روانہ ہوگا۔

نوٹ

چونکہ ایشیا کثیر الاشاعت ہے اور ہندوستان کے گوشے گوشے میں پہنچتا ہے اس لئے تجارت کو ترقی دینے کا بہترین ذریعہ ہے۔ تاجروں کے لئے نرخ اشتہارات مناسب اور مقابلتہ کم مقرر کئے گئے ہیں۔

مینجر ایشیا ادبی مرکز میرٹھ



## ماہ نامہ **تندرستی** پر طے کیجئے

تندرستی میں ہر ماہ حفظِ صحت کے مضامین دلچسپ پیرایہ میں بیان کئے جاتے ہیں۔  
 تندرستی میں جڑی بوٹیوں کی مکمل تشخیص اور فوائد درج کئے جاتے ہیں۔  
 تندرستی میں ورزش کے اسباق تصویروں کے ذریعے دئے جاتے ہیں۔  
 تندرستی میں دلچسپ اور سبق آموز افسانے پیش کئے جاتے ہیں۔  
 تندرستی میں جدیدہ و غریب لہجہ کی شایع کی جاتی ہیں۔  
 تندرستی میں عورتوں کے لئے مفید مضامین بھی دئے جاتے ہیں۔  
 تندرستی میں کشتہ جات پر مفصل روشنی ڈالی جاتی ہے۔  
 تندرستی میں صنعت و تجارت پر مفید عام مضامین چھاپے جاتے ہیں۔  
 تندرستی میں سوالات و جوابات کا سلسلہ بھی قائم ہے۔  
 تندرستی ہر انگریزی ماہ کی پہلی کو اعلیٰ کاغذ پر خوش نما لکھائی چھپائی سے شائع ہوتا ہے۔  
 تندرستی کا چندہ باوجود ذاتی خوبیوں کے صرف ڈیڑھ روپیہ سالانہ ہے۔  
 تندرستی کا نمونہ ناظرین "سب رس" کو مفت روانہ ہوگا۔  
**مینجر رسالہ تندرستی ریلوے روڈ جالندھر**

(نمونہ مفت)

**منزل دہلی**

ہر ماہ کی پندرہ کو دہلی سے شائع ہوتا ہے دارالسلطنت کا سب سے عمدہ  
 اور دلچسپ اور کم قیمت ماہ نامہ ہے۔ سبق آموز افسانے، معلومات سے  
 پر علمی مضامین، روح پرور نظمیں، دورِ حاضرہ کے شعر کا کلام اور اہم سیاسی  
 مقالات اس کے خاص عنوانات ہیں۔ قیمت سالانہ ایک روپیہ چار آنے  
 نمونہ مفت طلب کریں شاید آپ کو پسند آجائے۔ **مینجر رسالہ "منزل" (بیماراں دہلی)**

# ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد دکن کا اقامہ

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
خواجہ حمید الدین شاہ  
سکینہ بیگم  
عبدالحفیظ صدیقی بی ایس سی

نشان پٹہ آصفیہ ۱۵۳  
نشان پٹہ برطانیہ ۸۳۹۵۵  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چادر و پے آٹھ آنے  
بچوں کا سہس ایک روپیہ آنے

## مہر

شمارہ ۵

بابت مئی ۱۹۴۱ء

جلد ۴

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| ۱  | قطعات تاریخ وفات حسرت آیت علیا حضرت ادرکن نور اللہ مرقدہ | ۳  | استاد السلطان نواب فصاحت جنگ بہادر طیل |
| ۲  | تعزیتی قراردادیں   | ۴  | شعبہ طلبہ و شعبہ نسوان                 |
| ۳  | سانحہ عظیم (نظم)   | ۵  | بشیر النساء بیگم بشیر                  |
| ۴  | ہمارا جہاد اور سر محمد اقبال کے غیر مطبوعہ خط            | ۶  | ادارہ                                  |
| ۵  | مزدور  | ۷  | خان بہادر عبدالرحمن چغتائی             |
| ۶  | ٹوٹا ہوا ریکٹ (نظم)                                      | ۸  | سلام مچھلی شہری                        |
| ۷  | غزل  | ۹  | سلیمان ازیب                            |
| ۸  | ایک خط   | ۱۰ | جہاں بانو بیگم ایم اے                  |
| ۹  | ہند چور (ڈراما)  | ۱۱ | حبیب احمد فاروقی                       |
| ۱۰ | غزل  | ۱۲ | عظیم (نثر)                             |
| ۱۱ | ہمارا جہاد کی شاہ سہرتی اور دیگر حالات                   | ۱۳ | معین الدین راہبر فاروقی                |
| ۱۲ | خواب بیداری (افانہ)                                      | ۱۴ | راجا اکبر حسن بی اے ابتدائی زمانہ کالج |
| ۱۳ | غزل  | ۱۵ | کاوش                                   |
| ۱۴ | یاسمن  | ۱۶ | شمس                                    |
| ۱۵ | تصنیف و تالیف  | ۱۷ | عبدالقادر سروری ایم اے۔ ایل ایل بی     |
| ۱۶ | صدائے نور (غزل)  | ۱۸ | نور واحدی گورکھ پوری                   |

۳۸	اسمذیم قاسمی بی اے	۱۷	قطعات
۳۹	سید علی شاکر ایم اے	۱۸	میریات
۴۳	صابر کوٹگوی	۱۹	عید کے دن (افانہ)
۴۹	مرزا عصمت الشریک	۲۰	چھاپہ خانہ
۵۴	باغبان	۲۱	گل بوٹے
۵۶	نواب مرزا سیف علی خاں	۲۲	نئی کتابیں
۵۷	ادارہ	۲۳	ادارہ کی خبریں
۵۷	"	۲۴	شعبہ طلبہ
۵۷	"	۲۵	شعبہ شعراء و مصنفین دکن
۵۸	"	۲۶	شعبہ نساو
۵۹	"	۲۷	شاخ کلیانی
۶۱	"	۲۸	شاخ پر بھی
۶۲	"	۲۹	شاخ کشکی
۶۳	"	۳۰	اردو انسائیکلو پیڈیا

## پہلی فرصت میں نئی قیمت طلبہائیں نئی مطبوعات ادبی، سیاسی فلسفہ کا شاندار لٹریچر

علم دولت	اقتصادی ہند	سوانح حیات	سیاسیات
مفت پر و فیر برج ناٹن ایم اے (ماہر اقتصادیات)	مینرٹی ۱۲ آنے	گیری بالٹی ۱۲ آنے	ہلر کیا جانتا ہے ۱۲ آنے
ہندوستان جیسے ملک میں جہاں کی زمین پر زرخیز ہو قدرت کی مہربانی سے	کارل مارکس ۳۴ آنے	لیفٹن ۴ آنے	غلامی کا انحطاد ۱۲ آنے
پانی کی فراہمی اور بجلی کے ملک میں افلاس اور کنگالی کا دور دورہ ہو اس	مسو لینن ۱۰ روپیہ ۸ آنے	چنگاریاں ۱۲ آنے	آئینہ ہندوستان ایک روپیہ
کا لڑ پھاری اس ہی سطر فائنٹ علم و دولت و اقتصاد ہند سے معلوم کریں	جلاد وطنی داستان ۱۲ آنے	توہم کی آواز ایک روپیہ	سوشلزم؟ ۸ آنے

تاریخ نامہ: اردو ادب میں قابل قدر اضافہ۔ ہندوستان کے بہترین افسانہ نگاروں، منشی پریم چند صاحب، کرشن چندر صاحب ایم۔ اے۔ احمد ندیم صاحب قاسمی، جناب سدرش صاحب، اپندر ناتھ صاحب اشک، تھن جاس صاحب، محمد امین صاحب شرف پوری، اختر قاضی صاحب۔ حاجی آتی صاحب، ماری صاحب، رندیرنگ صاحب، عانثہ خاتون۔ لاماندر ساگر کاٹھیر پوری کے عزیز فانی شاہکار کا مجموعہ بہترین کہانی چھپائی ہوئی قیمت میں

پبلشرز لاجپت رائے اینڈ سنز ناچران کتب لاہور ہمارے نامی گرامی مصنف تیار کیا ہوں  
کے اعلیٰ مومنے کا ثبوت

# قِطْعَتِ مِیْخِ وَ فَا حَسْرَتِ آیاتِ عِلّیّاتِ حُضُرِ مَادِرِنِ نُو رَا شِدِّ مَرَقُوا

تُو اے ذاتِ علیّ کہ در تَرَبَّتِی | بے عالمِ ہِمان سائی رَحمتِی  
 کند عرضِ تارِ تَخِ رِحلتِ جَلیلِ | دَعَا الْحَقِّ الْاَوَّلِ اَدْخُلِی جَنَّتِی

۱۳۶۰ھ

(دیگر)

طالِبِ مَوْلَا کہ بُودہ بر دَرِ مَوْلَا رَسید | طایرِ رُوشِ بہ اَوَجِ عَالِمِ بِالَا رَسید  
 رَفْتِ اَنْ قُدْ شَمِیْلِی لَکَفْتِ مَیْزَنِ جَلیلِ | مَادِرِی خُدا دَرِ سَایۃِ زہرا رَسید

۱۹۲۱ء

فصاحتِ جَنگِ جَلیلِ

# تعریتی قرار دین

ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ طلبہ کا ایک تعزیتی جلسہ بتاریخ ۱۶ خرداد ۱۳۵۰ شام میں پانچ بجے ڈاکٹر زور صاحب معتمد اعزازی ادارہ و صدر شعبہ کی صدارت میں منعقد ہوا جس میں اراکین شعبہ طلبہ اور کارکنان ادارہ نے بھی شرکت کی حریفیل قرار داد تعزیت منظور کی گئی۔

”شعبہ طلبہ ادارہ ادبیات اردو کا یہ جلسہ اعلیٰ حضرت جلالتہ الملک سلطان العلوم نواب میر عثمان علیچاں بہا خلدائے ملکہ و سلطنت کی والدہ ماجدہ حضرت بڑی بیگم صاحبہ مرحومہ و مغفورہ کے انتقال پر ملال پر اپنے انتہائی رنج و الم کا اظہار کرتا ہے۔ اور دست بدعا ہے کہ مرحومہ و مغفورہ کو خداوند تعالیٰ اپنے جوارحوت میں جگہ دے۔ اور اعلیٰ حضرت شاہ فیجاہ اور خاندانہ آصفی کو صبر جمیل عطا ہو۔ آمین

معین الدین احمد انصاری  
(مقدمہ شعبہ)

ادارہ کے شعبہ نوان کا جلسہ جو ۲۰ مارچ ۱۹۴۱ء کو محترمہ رابعہ بیگم صاحبہ کی صدارت میں منعقد ہوا اس میں حریفیل قرار داد تعزیت منظور کی گئی۔

”ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ نوان کی اراکین سنوائی دنیا کی ایک عظیم اشان اور بے نظیر ہستی یعنی حضرت بڑی بیگم صاحبہ قبلہ مرحومہ و مغفورہ کے ساتھ ارتحال پر اپنے دلی رنج و ملال کا اظہار کرتی ہیں۔ اور دست بدعا ہیں کہ خدام مرحومہ کو اعلیٰ علیین میں مقام ارفع اور شاہ فیجاہ کو صبر جمیل اور ہم سب کو ان کی تقلید کی توفیق عطا فرمائے۔ آمین

سکینہ بیگم  
(مقدمہ شعبہ)

## سانچہ عظیم

یہ نظم تاریخ ۲۴ اپریل ۱۹۶۶ء کو لندن میں لکھی گئی تھی۔  
(دیکھیں گیم)

ملکِ دکن پہ چھائیں گھٹا ٹوپ بدلیاں  
بچ و الم اُداس فضاؤں سے ہے عیاں  
چہرے اُداس خاکِ بسر اور چشمِ تر  
اہلِ دکن لول و پریشاں ہیں سر بہ سر  
دفترِ دکانیں، مدر سے بازار بند ہیں  
مندا ہے کار و بار، سبھی فکر مند ہیں  
اس سرزمینِ صبح سے جھاڑ نہیں مٹی  
کنگھی کو فکرِ زینتِ گیو نہیں ہوئی

ما تم کدہ پرانی حویلی ہے رات سے

محشر بنا ہے امِ دکن کی وفات سے

بے چین و بے قرار و پریشان ہیں حضور!  
فرطِ الم جسے جسمِ معلیٰ ہے چور چور  
دل ہل گئے، پرانی حویلی کا در کھلا  
و البتگان ملک کا سیلابِ منڈ پڑا  
کہرام مچ گیا کہ چلیں مادرِ دکن!  
چمکے نصیبِ قبر کے، سوتی ہے انجمن  
ہمراہی جلوس ہیں گو فاصلہ ہے دور  
اشدرے احترام! کہ پیدل چلے حضور  
ہر سمت تذکرے تھے یہی خاصِ عام میں  
کتنا وقار! ماں کا ہے قلبِ نظام میں  
منظر وہ ہائے مسجدِ جودی کے سامنے  
سرکار آگے آئے سواری کو تھامنے

مقبول بارگاہ میں ماں کی دعا ہوئی!

فرزند ہی سے آخری خدمت ادا ہوئی!

اس دور میں کہ حفظِ مراتب کا کال ہے  
ماں باپ کے حقوق کا کس کو خیال ہے

لیکن حضور والا نے جو حق ادا کیا  
فرزند! اور وہ بھی ریاست کے حکمراں  
پھر بھی یہ ذوق و شوق اطاعت کا تھا  
جس وقت سے کہ ماں کی طبیعت خراب تھی  
آرام تھا نہ منید۔ نہ کچھ بھوک پیاس تھی  
تبدیلی مزاج پہ ہر لحظہ تھی نظر  
موجود جاں نثار اگرچہ نہ ہر رات تھے  
لیکن دنیا کو درسِ خدمت اور سکھا دیا  
قلب و دماغ اُمورِ سیاست سے سرگراں  
بیمار ماں کا ہر گھڑی ہر دم خیال تھا  
کیا بے قرار ذاتِ جلالت مآب تھی  
رہتے اُداس اُداس، پھت کی آتھی  
تیمار داریوں میں رہے رات رات بھر  
لیکن دوا پلاتے تھے خود اپنے ہاتھ سے

رحمت خدا کی اُس شہِ عالی مقام پر!

ماں نے دعا میں جس کے لئے کی ہوں عمر بھر!

اے خوش نصیب مادرِ شہ، مادرِ دکن!  
اے ہر بانِ مالِ اتری شفقت کی یاد پر  
چاروں طرف سے تعزیتی تار آئے ہیں  
ما تم کی مجلسیں ہیں کہیں بزمِ تعزیت  
یہ موت وہ ہے جس پہ کہ ہے زندگی نثار  
دم سے ترے وقارِ دکن کو ثبات ہے  
کس کو نصیب ہے ترے مرنے کا بانگین؟  
نگین اور اُداس عروسِ البلاد ہے  
دلدارئی حضور کا پیغام لائے ہیں  
سلطان کے ساتھ سوگ میں ہر ساری سلطنت  
ہے کارنامہ تیرا سیاست کا شاہکار  
بیٹے کے کارناموں میں ماں کی حیات،

دنیا کبھی نہ بھولے گی اُس نیک نام کو

ترکے میں جس نے چھوڑا ہے سابعِ نظام کو

بشیر النساء بیگم بشیر

# مہاراجہ بہادر اور سر محمد اقبال کے غیر مطبوعہ خط

دارلن ویفلڈ روڈ بمبئی۔

مئی ڈیر اقبال! شاد باش و شاد ذی از فضل رب۔

اے وقت تو خوش کہ وقت مانعش کردی۔ اس یاد فرمائی کا تہہ دل سے ممنون ہوں۔ مجھ جیسے اجیز فقیر کو جس طرح آپ دل سے چاہتے ہیں، خدا کی ہر بانی بھی آپ پر دینی رہے۔ بھئی اقبال۔ سچے دوست کی یہی تعریف ہے کہ ایک ناچیز اور سچ میرز دوست کے ساتھ دوستی نباہ دے۔ مجھے اب تک اس کا عقدہ نہ کھلا کہ آپ سے مجھے کیوں دلی خلوص ہے بجز اس کے کہ آپ ہی کا خلوص اس کا باعث یا عقدہ سمجھوں۔ مگر افسوس ہے کہ میں اپنے ایسے دوست کی کوئی خدمت نہ کر سکا۔ نہ اس قابل ہوں۔ اس سفر میں زیر باری بہت ہوئی امید ایک جذبہ کی نہیں۔ زرمی طلبی سخن درین است۔ نہ اجمیر کے دربار میں حاضر ہو سکا نہ لاہور، نہ امرتسر میں اپنے احباب سے ملا، نہ ہر وار کے منظر کے روشن ہوئے۔ ہائے۔ اس قید بنے زنجیر کا ستیا اس ہوانہ دنیاوی اغراض کے لئے کس قدر مجبور ہو جاتا ہے۔ اور آزاد ہو کر غلامی قبول کرتا ہے۔ یا اللہ جس قدر عمر باقی ہے اس کو تو یہ آزادی میں بسر کرادے۔ اب میں باز آیا۔ ایسی امارت سے توبہ توبہ۔ بجز اس کے کہ ملکہ کی دلالی میں رو سیاہی کی ہی توقع ہر طرح ہو سکتی ہے۔ سرخروئی محال ہے۔ الا من یشاء شاد میں اگر جاذبہ کی قوت ہوتی تو پھر کیا پوچھتے۔ مگر شاد تو ہر طرح ناکارہ ہے۔ کوئی بات بھی حاصل نہ کی۔ صرف فضل کا امیدوار ہے۔ اگر خلوص ہے تو خدا کی ذات سے امید ہے کہ اقبال سے حیدر آباد کا اقبال چمک جائے گا۔ ہوائی جہاز کا نظر بے شک اچھا ہوا ہوگا۔ مگر یہ تو کہئے کہ سب کے حواس قائم تھے یا ہوائیوں کے ساتھ ہوا ہو گئے۔ بہر حال آپ ہر طرح کے تماشے دیکھیے اور ہمیں ترسانے۔ ایک غزل تازہ مرسل خدمت ہے۔ مالک المومنین کہاں ہیں ان کی خدمت میں کہہ دیجئے آیا کہ نعبہ و آیا کہ نستعین۔

بڑے ہوشیار (نعبہ) کے مطلب کو تو قبول کر لیتے ہیں مگر نستعین پر انجان ہوتے ہیں۔ اللہ ان کو شاد و باہرادر رکھے۔

ہر راج کو انشاء اللہ تعالیٰ بندہ یہاں سے راہی حیدر آباد ہوگا۔ بہر حال آپ کے بچوں کی تصویریں اور اپنی ایک تصویر

مزد بھیجیے۔ یوں تو میرے دل میں آپ کی تصویر ہے مگر اپنے احباب کو اگر دکھانا منظور ہو تو کس طرح دکھاؤں کہ یہ اقبال شاد و باہرادر ہے۔ خدا حافظ



سرکار والا تبار تسلیم مع التعظیم !

والا نامہ پرسوں مل گیا تھا جس میں سرکار دولت دار کے حیدر آباد واپس جانے کی خبر تھی لہذا یہ عریف حیدر آباد ہی کے پتہ پر کھستا ہوں کہ سرکار کل بجلی سے رخصت ہو جائیں گے۔

فارسی غزلوں کے لئے سراپا سپاس ہوں۔ آپ کا والا نامہ بار دوم میں ملا تھا۔ یہاں کے دکات پیشہ احباب میں بعض ذوق سخن رکھتے ہیں۔ اہل پنجاب کے دلوں پر آپ کا نقش تو پہلے سے ہے۔ فارسی غزل "کیستہ من" جب پڑھی گئی تو رباب ذوق سرست ہو گئے۔ واقعی لاجواب غزل ہے۔ انہیں باتوں سے اقبال آپ کا گرویدہ ہے۔ امارت و عزت و آبرو و جاہ و چشم عام ہے گردل ایک ایسی چیز ہے کہ ہر امیر کے پلو میں نہیں ہوتا۔ کیا خوب ہو اگر سرکار عالی کا فارسی دیوان تیار ہو کر دیدہ افزو اہل بصیرت ہو۔

مجھے جو خلوص سرکار سے ہے اس کا راز معلوم کرنا کچھ مشکل نہیں یہ راز مضمحل ہے اس دل میں جو اللہ تعالیٰ نے آپ کو بخشا ہے۔ سرکار کی قبائے امارت سے میرے دل کو مسرت ہے گرمی نگاہ اس سے پرے جاتی ہے اور اس چیز پر جاہلٹی ہے جو اس قبائے پوشیدہ ہے۔ الحمد للہ کہ یہ خلوص کسی غرض کا پردہ دار نہیں اور نہ انشاء اللہ ہو گا۔ انسانی قلب کے لئے اس سے بڑھ کر زبان سختی اور کیا ہو سکتی ہے کہ اس کا خلوص پروردہ اعراض و مقاصد ہو جائے۔ انشاء اللہ العزیز اقبال کو آپ حاضر و غائب اپنا مخلص پائیں گے۔ اللہ نے اس کو نگاہ بند اور دل غیور عطا کیا ہے جو خدمت کا طالب نہیں اور احباب کی خدمت کو ہمیشہ حاضر ہے۔ اللہ اکبر سے دو چار روز ہوئے ملاقات ہوئی تھی آپ کا تذکرہ بھی ہوا تھا۔ ایاک نستعین کا دور دورہ پھر ہو جائے گا مطمئن رہیے۔ آج کل لاہور میں سلطان کے سرانے میں ایک مجذوبہ نے بہت لوگوں کو اپنی طعن کھینچا ہے۔ کسی روز ان کی خدمت میں بھی جانے کا قصد ہے۔ شاید کا پیغام بھی پہنچا دوں گا۔

قید سے گھبراتا کیا! اس کی شدت انشاء اللہ لطف آزادی کو دو بالا کر دے گی۔ عرصہ ہوا میں نے پھول سے خطاب کیا تھا۔

”اگر منظور ہے تجھ کو خزاں نا آشنا رہنا  
تو کانٹوں میں الجھ کر زندگی کرنے کی غور کر لے  
منوہر باغ میں آزاد بھی ہے پانگل بھی ہے  
انہیں پابندیوں میں حاصل آزادی کو تو کر لے“  
تصویر ابھی کوئی پاس نہیں نئی بنو اگر سرکار کی خدمت میں حاضر کروں گا۔ لڑکا دہلی کا لچ میں پڑھتا ہے۔ ذہین و طباع ہے مگر کھیل کو وہی طرف زیادہ راغب ہے۔ آج کل اس فکر میں ہوں کہ اس کو کہیں مرید کرادوں یا اس کی شادی کر دوں کہ اس کے ناز میں نیاز پیدا ہو جائے۔

ناز تانا ناز است کم خیز و نیاز  
ناز ہا ساز و بہم خیز و نیاز  
اس کی تصویر بھی انشاء اللہ حاضر ہوگی۔ والسلام مخلص قدیم

محمد اقبال

## مزدور

وہ جو پسینے میں شرابور دن رات محنت میں مصروف ہے  
مزدور کہلاتا ہے۔

اس کا نغمہ اس کا رونا۔ اس کی روزی ہے۔

وہ بادشاہت کا دشمن ہے۔

شہنشاہ کے خلاف آواز بلند کرنا اس کا کام ہے۔

پر وہ سکھ جس پر بادشاہ کی تصویر کندہ ہے،

اسے حاصل کرنا اس کا مقصد ہے۔

چغتائی

## ٹوٹا ہوا ریکٹ

پانی کا اک بلب جیسے  
حد سے زیادہ پھول گیا ہوا  
میلہ سا اک قمقمہ جیسے  
کوئی فضا میں بھول گیا ہوا  
جیسے اک ننھا غبارہ  
دن میں ایک بڑا سیارہ  
صاف زمیں پر جال ہے اس پر دل کی اک دنیا اڑتی ہے  
یہ "تارا" کی "گیند" نہیں ہے، یہ میری آشا اڑتی ہے!  
امرت رکھنے والی ناگن  
جالی اور گل کاری کا پین  
حرکت کی آتی ہے آہٹ  
وہ اٹھا اک نازک ریکٹ!!

گاہے اچھا ہاتھ لگا کر  
گاہے ضربیں "خالی پا کر  
دوسری جانب کھیلنے والے پہلے خود موقع دیتے ہیں  
کچھ لمحے کے بعد ہر اکر غصے کی لذت لیتے ہیں!  
کالچ کے رومانی لڑکے پاس ہی سے آتے جاتے ہیں  
دیکھ کے "ٹینس لان" کی جانب سیکل کے گانے گاتے ہیں!  
پوچھ رہی ہیں ساتھی سے وہ 'بولو' کیا کھیل رہی ہوں؟  
سوچ رہی ہیں اپنے جی میں سب اچھا کھیل رہی ہوں!  
ہاں، یہ کیسی گیند کی تیزی  
کیا اب کھیل ترقتی پر ہے؟

اپنے اوپر اتراتی ہیں  
غصے میں شرما جاتی ہیں!

یہ متواتر ضربیں کیسی

کیا مقصود اپنا جو ہر ہے؟

لیکن یہ کیا کھیلنے والے کیسے اچانک رک سے گئے ہیں؟  
کچھ ہنس کر کچھ پوچھ رہے ہیں، کچھ تارا کو دیکھ رہے ہیں؟  
چپ ہیں وہ ماتھے پہ پسینہ ان کے جیسے چھوٹ گیا ہے  
کھیلنے کھیلنے جانے کیسے ان کا ریکٹ ٹوٹ گیا ہے!  
”نیں لان“ کو جاؤں کیسے میں کب اس سوسائٹی کا ہوں  
بس ان کا ”ٹوٹا ہوا ریکٹ“ دور، یہاں سے دیکھ رہا ہوں!

سلام (مچلی تھری)

## غزل

حسن بھی چارہ ساز ہو نہ سکا  
حسن سے ترکِ ناز ہو نہ سکا  
حسن ہو کر عیاں، عیاں نہ ہوا  
فطرتِ عشقِ بندگی ہی تو ہے  
کیا قیامت ہے ان جفاؤں پر  
دہر ہے ناشائس لذتِ درد  
غم سے دل بے نیاز ہو نہ سکا  
اہتمامِ نیاز ہو نہ سکا  
عشق کا راز، راز ہو نہ سکا  
حسن بندہ نواز ہو نہ سکا  
تجھ سے میں بے نیاز ہو نہ سکا  
غم ترا جاں نواز ہو نہ سکا  
اک حقیقت ہے زندگی، یعنی!

سلیمان اریب

میں رہیں مجاز ہو نہ سکا

## ایک خط

جسے منزلِ سجدہ کیل پڑے تھے وہ نہیں ملتی  
اگر جائیں تو ہم اب کس طرف لے ہم سفر جائیں  
روحاً ————— نمستے !

مگر تم کہو گی ہم نہیں سمجھتے۔ اور حقیقت میں  
کوئی کیونکر سمجھے۔ ”ن“ خود اپنے اندر انکاری شخصیت  
رکھتا ہے۔ خیر، چھوڑو اس ہندی اردو کے نصیبے کو رُخ  
وہ اپنی خونہ چھوڑیں گے ہم اپنی وضع کیوں بدلیں  
تو تم کو انسان انسان میں تمیز کرنی آگئی ہے۔ اچھا یک  
سے؟ مگر انسان کا پہچانا اتنا ہی مشکل ہے جتنا اپنے نفس  
پر قابو پانا۔ تم نے بھی کمپل سمجھا ہے شاید اس کو۔ بعض لوگوں  
کو کبھی تم نے کسی کا مذاق اڑاتے نہیں دیکھا؟ یعنی یہ الفاظ  
دیکر محفل میں چار لوگوں کو دیکھ کر کسی ”ایک“ کو بنانے کی  
کوشش کرنا۔ کسی کی بیماری کا ٹھٹھل کرنا۔ کسی کے درد کو تو  
کون کر اپنی تنگ نظری و بے جسی کا ثبوت دینا۔ اس طرح  
کہ سننے والے کے دل کو ٹھیس لگے۔ مگر روحاً۔ ایسے لوگ  
آنکھوں میں سے گر جاتے ہیں۔ ان کی سوسائٹی میں کوئی قدرد  
قیمت باقی نہیں رہتی۔ سماج ایسی ذہنیت والوں کو حقارت  
سے دیکھتی ہے۔ انسان کو انسان سے ہمدردی کے صرف  
ڈوبل کی امید ہی تو رہتی ہے۔ ایسے لوگ اپنی ہر نوعرزی  
کے موقع کو بھی کھود دیتے ہیں، جو سب سے بڑی طاقت ہے۔  
دوستوں کے دلوں کا پھٹ جانا معمولی بات نہیں ہے۔ مگر ایسا  
کو دوست کون سمجھتا ہے۔ فرض کرو تمہارے سر میں درد  
ہے اور میں کہوں ”افوہ! آپ کے سر میں درد بھی ہوتا ہو۔“

یہ تو کوئی ایسی بڑی چیز نہیں ہاتھیں بھارت آتا ہے۔ دنوں  
رہتا ہے۔ دیکھا دیکھا ٹیڑھ بچر۔ جو طبی نقطہ نظر سے ۱۰۴  
بھار سے زیادہ خطرناک ہے۔ اور میں تمہاری حرارت کو  
سن کر تمہارا اس طرح مذاق اڑاؤں ”سنا ہے آپ کو بخار  
ہے اور ٹیڑھ کچھ ایسا زیادہ بھی نہیں۔ ارے تم تو ۱۰۲  
بھار میں سیناؤ دیکھتے ہیں۔ چلتے پھرتے ہیں۔ یہ تو کوئی ایسی  
بات نہیں۔ میری ان سفاکانہ سفلی باتوں کو سن کر تم اخلاقی سکڑاؤ  
کہو کہ بعض مواقع زندگی میں ایسے بھی آتے ہیں کہ کوئی چیخ چیخ  
کر رونے لگتا ہو اور اس کو مجبوراً مسکراتا پڑتا ہے۔ مگر تمہارا  
دل سے پوچھو اس وقت کیا کہتا ہے اور اس کے پاس میری  
کیا عزت یا وقعت باقی رہی ہے۔ دیکھ بیماری کوئی اپنے  
بس کی بات تو ہے نہیں۔ یہ ہمارے اور نیچر کے ساز باز  
ہیں ہم نیچر کے خلاف چلتے ہیں۔ اس کے اصول کی پابندی  
نہیں کرتے۔ نیچر ہمارا انتقام لیتی ہے۔ تو اس میں کسی عیرے  
کا بے معنی اے بے ہنگام دے موقع دخل کتنی نصیب اوقات کا  
باعث ہے۔ اصولاً میری ایسی باتوں سے تمہارا دل ٹوٹ  
جاتا ہے۔ برسوں کی دوستی پر پرانی پھیر جاتا ہے۔ ان سب کے  
ہوتے ہوئے بھی تم مجھے انسان سمجھو تو پھر مجھے تمہیں ازلی  
سمجھنے میں مجبوراً پس و پیش ہوگا۔

بعض وقت کسی لیکٹ خالص شخص ”سے سوسائٹی  
کے ایک گروہ کو کچھ حسد یا جلا یا سا ہو جاتا ہے۔ بس اس کے  
پیچھے تو یہ جاہل اور نا سمجھ کلمی ہاتھ دھوکے پڑ جاتی ہے۔  
کوئی کچھ کہتا ہے کوئی کچھ۔ جتنی جتنی سمجھ اتنی اتنی ان  
بچاروں کی باتیں۔ لیکن تم ان پست فطرت ہستیوں کی  
فطری و جبلی کمزوری کو کیسے بدل سکتی ہو۔ ۷  
وشت نہ یہ جنون نہ یہ انتلاج ہے یہ درد وہ ہے درد ہی کا علاج

غرض انسان نام ہی کا بس انسان ہے روحنا۔ ورنہ اس کے اوصاف و کردار میں تو انسانیت کا کوئی جوہر نہیں۔ منطق کے پرچہ میں ایک سوال آیا تھا ”ایک احمق، انسان نہیں ہو سکتا۔ اس لئے کہ انسان ایک ذی عقل ہستی ہے۔“ اسی طرح نفسیات کے اس سوال نے تو واقعی میرے ہوش گم کر دیے تھے ”ہم ہر چیز کو دو آنکھوں سے دیکھتے ہیں۔ لیکن اس کے باوجود وہ چیز ایک ہی دکھائی دیتی ہے۔“ میں نے تو یوں تیوں اس کا جواب دے کر مطمئن کو تشفی دے دی تھی، لیکن تم بتا سکتی ہو کہ یہ کیونکر ہوتا ہے؟

اسی طرح ایک اور سوال تھا ”انسانی فرد بجائے خود ایک جماعت ہے۔ تم بحیثیت ماہر نفسیات اس عمدہ کو کس طرح حل کرو گے؟“ تم کہو گی اسی چیز کو تو غالب نے بہت دنوں پہلے بتا دیا تھا۔

ہے آدمی بجائے خود اک محشر خیال

ہم انجمن سمجھتے ہیں خلوت ہی کیوں نہ ہو

خیالات ملتے جلتے ہیں، لیکن ڈاکٹر علیحدہ ایک کاراستہ شاعری ہے دوسرے کا نفسیات لیکن بات تو پتہ کی ہے اور یہ ایک ایسا مسئلہ ہے جس پر ماہر نفسیات ہی بن کر غور کرنے کی ضرورت ہے۔ نفسیات ایک ضروری علم ہے خصوصاً ان لوگوں کے لئے جو انسان کو پہچاننا چاہتے ہیں۔ اور جب تک تمہارا اپنا ظاہر و باطن یکساں نہ ہو گا۔ تمہیں دوسرے میں نیک وید کی تمیز مشکل ہو جائے گی۔ ہریرے کو ہیرا کاٹتا ہے۔ ایک ایسے شخص کا دل جو دوسرے کے دل کو دکھاتا ہے، میرے نزدیک اس پتھر سے بدتر ہے جو تمام دن تمہارے

صحن میں پڑا ہوا تمازت آفتاب سے جلتا رہتا ہے وہ جلتا ہے۔ جلاتا نہیں۔ تم کبھی کبھی بچوں کی سی باتیں مت کرو روحنا۔ حالانکہ جماعت میں جب کبھی مسئلہ پوچھتیں کہ ”سمجھ لیا نا آپ نے؟“ اور تم اپنی سواگز کی گردن زور زور سے ہلاتیں بطلب یہ کہ ہاں میں سمجھ گئی، لیکن مجھے معلوم تھا تمہارے خیالات کہیں دور دور پہنچتے رہتے اور صحن ان کو خوش کرنے تم سفید جھوٹ کہتیں اور اپنی گردن ہلاتیں۔ تم کہتی ہو ”ظرافت اور مزاج میں ایسا کیا فرق ہے؟“ زمین آسمان کا فرق ہے۔ ظرافت کا سلسلہ خوش خلقی اور تواضع سے ملتا ہے۔ ظریف خوش مزاج ہوتا ہے دل شکن نہیں ہوتا۔ وہ ہنساتا ہے۔ رلاتا نہیں۔ اس کے برعکس مزاج کا تعلق ٹھنڈل، بے جا ہنسی، بھونڈے اور دل گداز مذاق سے ہے۔ جو صرف آزاد منش جس لوگ ہی گوارا کر سکتے ہیں۔ جن کے دلوں کی جس قریب قریب مردہ ہے۔ جسک طبعیتوں کے لئے ایسی صحتیں وبال جان ہو جاتی ہیں۔

ہاں مرجانا مشکل ہے، لیکن زندہ رہنا بھی تو کوئی آسان کام نہیں۔ فرض مجبوری کا دوسرا نام ہے۔ تم اس کو نہیں جانتیں۔

اسی لئے کہتی ہوں کہ تم نیچے خط تو لکھو لیکن اس کے جواب کی توقع مت رکھو۔ میں اظہار بیان میں بہت بھڑک جاتی ہوں۔ دریا کا بند جب ٹوٹ جاتا ہے تو سیلاب مشکل سے رکتا ہے، اور یہ اسی وقت رکتا ہے، جب کہ طوفان و تلاطم میں کمی ہو جاتی ہے۔ دکھتی ہوئی رگ کو مت چھیڑو اب ختم کر دوں گی۔ فقط

جہاں بانو لکھم

## ہندب چور

(ایک مختصر نثری ڈراما)

کردار

(۱) شیردل - ایک سائنس دان ہندب چور۔

(۲) ناصر - شیردل کا ساتھی۔

(۳) ڈاکٹر توفیق مرزا - جویم انسانی پر ریڈیم کی شعاعوں کا اثر کی

تحقیق کرنی چاہتے ہیں۔

(۴) صدر جلسہ اور سامعین۔

مناظر

منظر اول - شیردل اور ناصر کی گفتگو۔

منظر دوم - ڈاکٹر توفیق مرزا کی تقریر۔

منظر سوم - شیردل اور ناصر کی دوبارہ گفتگو۔

منظر چہارم - ڈاکٹر کا چور کو پکڑنا۔ دونوں کی بحث۔

منظر پنجم - چور پر ڈاکٹر صاحب کا تجربہ ٹیلیفون کے ذریعہ گفتگو۔

منظر ششم - ڈاکٹر صاحب خود تجربہ خانے میں ٹیلیفون پر

مکالمہ۔

پہلا منظر

ناصر - آج کل تو بہت سوکھی گزر رہی ہے۔ بہت دنوں سے

کوئی شکار ہاتھ نہیں لگا۔ بھئی شیردل اب تو تمھاری

باری ہے۔

شیردل - ہاں ٹھیک ہے اب میری ہی باری ہے۔ مجھے خود اس کی

فکر ہے۔ ممکن ہے قرب میں ایک صورت نکل آئے۔

ناصر - آخر میں بھی تو معلوم کروں تم نے کیا منصوبہ باندھا ہے؟

شیردل - تم نے آج کا اخبار تو دیکھا ہی ہوگا۔

ناصر - مگر اس میں تو کوئی ایسی بات نہ تھی۔

شیردل - کیوں کیا ڈاکٹر توفیق مرزا کے متعلق کوئی خبر نہیں

پڑھی۔

ناصر - بس یہی کہ آج شام کو ٹاؤن ہال میں ان کی تقریر

ہے۔ شاید کچھ ریڈیم منگوایا ہے۔ کچھ تحقیق کرنی

چاہتے ہیں۔

شیردل - ہاں۔ ریڈیم کوئی بیس ہزار روپیوں کا ہے،

اور یہ میرے لئے کافی ہے۔

ناصر - مگر وہ تم کو ملے گا کیسے؟ اور پھر ریڈیم جیسی تیز

شعاعوں والی چیز کا اٹھالانا بھی تو ممکن نہیں۔

شیردل - ان سب باتوں کو تو ہم پر چھوڑ دو۔ ہم نے بھی سائنس

پر اسی تھی آخر وہ کس دن کے لئے؟ اچھا اب میں

ٹوٹاؤن ہال تقریر سننے کے لئے جاتا ہوں۔ تم

ذرا ڈاکٹر کے گھر جاؤ۔ مکان کا نقشہ ذرا تفصیل

سے دیکھ کر آؤ۔ میں بھی تقریر کے بعد یہیں واپس

آتا ہوں۔

ناصر - اچھی بات ہے۔ (دونوں جاتے ہیں۔ پردہ کی آواز)

دوسرا منظر

(ٹاؤن ہال میں جلسہ)

صدر جلسہ :- حضرات !

ہرم سائنس عظیم آباد کی جانب سے آج کا جلسہ اس

غرض سے منعقد کیا گیا ہے کہ ڈاکٹر توفیق مرزا ریڈیم کے

متعلق ایک عام فہم تقریر فرمائیں۔ اب میں مددح سے

لمتس ہوں کہ ہم کو اپنے خیالات سے مستفید کریں۔

(تالیاں)

ڈاکٹر: جناب صدر و معزز حاضرین!

میں بزم سائنس کا ممنون ہوں کہ مجھے اپنے خیالات کے اظہار کا اس طرح موقع عطا فرمایا گیا۔ مجھے اس وقت کوئی طویل تقریر کرنی نہیں ہے۔ ریڈیم کے متعلق میں نے جو سرسری معلومات حاصل کی ہیں ان کے بیان پر اکتفا کروں گا۔ میں نے خود کچھ ریڈیم منگوا یا ہے اور تحقیقاتی کام کرنا چاہتا ہوں۔ اگر میں اس میں کامیاب رہا تو شاید مزید معلومات پیش کر سکوں گا۔ آج کی تقریر کو ایک تہید ہے۔ ۱۹۲۶ء میں پیرس کے مشہور سائنس دان پرمیو

بیکوریل نے غیر بصری شعاعوں کا پتہ چلایا۔ ایک مرتبہ رات کو انھوں نے یورینیم کی شیشی اتنا فنا ایک عکسی تختی کے قریب رکھ دی تھی۔ دوسرے دن انھوں نے دیکھا کہ باوجود تاریکی کے تختی پر تصویر کا خاکہ بن گیا۔ پروفیسر صاحب نے یہ خیال کیا کہ شاید اس دھات میں سے کوئی ایسی شعاع نکلتی ہے جو ہمیں نظر نہیں آتی۔ اس تجربے کا حال سن کر پروفیسر کیٹوری اور ان کی بیوی میری کیوری نے تحقیق شروع کی ان دونوں نے معلوم کیا کہ بعض اوردھاتیں بھی جن سے ایسی غیر بصری شعاع نکلتی ہیں کچھ عرصہ بعد پروفیسر کیٹوری نے انتقال کیا لیکن ۱۹۲۷ء میں ان کی خاتون میری کیوری نے دنیا کی سب سے قیمتی دھات ریڈیم کا انکشاف کیا۔ یہ دھات اس قدر کمیاب ہے کہ آج بھی دنیا میں اس کی مجموعی مقدار ۲۰ ٹونے سے زیادہ نہیں ہے۔

ریڈیم پابندی کی طرح سفید اور چمک دار دھات ہے۔ اس سے تین قسم کی غیر بصری شعاعیں نکلتی ہیں۔

بعض شعاعیں ایسی تیز ہوتی ہیں کہ لوہے کی ٹھوس تختی بھی ان کو روک نہیں سکتی۔ ریڈیم کی تیز شعاعوں سے سرطان کا علاج کیا جاتا ہے۔ جب شعاعیں قریب سے ڈالی جاتی ہیں تو سرطان میں داخل ہو کر جراثیم اور فاسد مادے کو جلا دیتی ہیں۔

طبی نقطہ نظر سے اب اس امر کی تحقیق کرنی ہے کہ ایک محفوظ فاصلے سے جسم انسانی پر ریڈیم کی شعاعوں کا کیا اثر ہوتا ہے۔ تجربوں کے ذریعہ جب ہم یہ معلوم کر لیں گے کہ انسان کتنے فاصلے سے اور کتنی دیر تک شعاعیں برداشت کر سکتا ہے تو یقین مانیے کہ ہم تمام امراض پر غلبہ حاصل کر لیں گے۔ مجھے یقین ہے کہ ایسی تحقیق سے ایک نیا طبی دور شروع ہو جائے گا اور دنیا میں کوئی ایسا مرض باقی نہ رہے گا جس کو ہمارا علاج قرار دیں۔

(تالیاں)

## تیسرا منظر

ناصر۔ تقریر تو ۵ بجے ختم ہو چکی ہوگی، مگر شیر دل کا تب تینہ نہیں۔

(شیر دل داخل ہوتا ہے)

شیر دل۔ معاف کرنا ناصر تمہیں انتظار کرنا پڑا۔ ایک ضروری کام کی وجہ سے میں وقت پر نہ آ سکا۔ کہو، تم مکان دیکھ آئے۔

ناصر۔ ہاں، اچھی طرح سے۔ یہ مکان کا نقشہ ہے۔ دیکھو یہ نیا تجربہ خانہ ہے۔

بالکل جدید وضع کا۔ مگر اس میں داخل ہونے کا





کریں۔ باوجود مغلی کے مچھاپنی عزت جان سے زیادہ عزیز ہے۔  
خدا کے لئے آپ میری عزت بچا لیجئے۔  
ڈاکٹر۔ ”نہیں، نہیں۔ (پھر ذرا سوچ کر) تمہاری راہی کی  
صرف ایک صورت ہے۔ اگر تم میری شرط منظور کر لو  
چور۔“ ڈاکٹر صاحب آپ جو شرط چاہیں پیش فرمائیں مجھے  
ہر طرح منظور ہے۔“

ڈاکٹر۔ میں ایک طبی تجربہ کرنا چاہتا ہوں۔ (خوش ہو کر)  
گریہ واضح کر دینا ضروری ہے کہ اس تجربے کے دوران  
میں آپ کو جسمانی تکلیف ہوگی۔ اگر آپ اس کو قبول  
کریں تو مجھے بڑی مدد ملے گی اور میں بہت ممنون ہو  
چور۔“ ڈاکٹر صاحب۔ میں گرفتاری اور لے عزتی مقابلہ  
میں سخت سے سخت تکلیف برداشت  
کرنے کے لئے تیار ہوں۔ (خوش ہو کر)

ڈاکٹر۔ آپ اس تجربہ خانے میں چلے جائیے میں باہر سے  
دروازہ بند کر دوں گا پھر تجربہ ختم ہونے تک آپ  
باہر نہ آئیں گے۔ میز پر ریڈیم رکھا ہے۔ سامنے  
کرسی رکھی ہے۔ قریب میں تھرامیٹر اور گھڑیاں  
رکھی ہے۔ ٹیلیفون کے ذریعہ میں کوئی آدھے گھنٹے  
کے فاصلے سے کیفیت دریافت کروں گا۔ آپ تفصیل  
سے بیان کریں۔

چور۔ جی بہت خوب۔  
ڈاکٹر۔ ہالو! ہالو! اب ایک گھنٹہ ہو چکا، کہنے کیا حال ہے۔  
چور۔ مردود، موزی، قابل آخر تیرا ارادہ کیا ہے۔ کیا  
مجھے یوں ہی ارڈالے گا؟  
ڈاکٹر۔ میں نے آپ سے پہلے ہی کہہ دیا تھا کہ آپ کو تکلیف  
ہوگی پھر آپ کا اتنا گڑنا کس طرح درست ہو سکتا ہے؟  
آپ ایک اہم تحقیقات میں مدد دے رہے ہیں تمہاری  
سی تکلیف اور سہی۔

چور۔ تیری تحقیق کی ایسی تھیسی۔ میں تو مر جا رہا ہوں اور  
تجھ پر تحقیق کا بھوت سوار ہے۔ ارے ظالم اختلاف بہت  
بڑھ گیا ہے معلوم ہوا ہے کہ دل سینے سے باہر نکل  
آئے گا۔

بدمعاش۔ خونی جانور کو بھی تو اس بُری طرح نہیں  
مارتے۔ اُف۔ اُف۔ اُون (دھڑام)  
(کرسی پر سے گر جاتا ہے)

ڈاکٹر۔ (ٹیلی فون رکھتے ہوئے) اوہو بے پوش ہو گیا (گھبرا کر)  
کہیں مر نہ جائے۔ مجھے جلد وہاں جانا چاہیے (تیز تیز  
قدم اٹھاتا ہوا جاتا ہے)

تجربہ خانے کا دروازہ کھولتا ہے (کچھ سرسلاٹ ہوتی ہے)  
ڈاکٹر۔ یہاں تو سب اندھیرا پڑا ہے۔ (کھٹکا دبا کر روشنی کھولتا ہے)  
ہاں یہاں نہ تو وہ چور ہے اور نہ ریڈیم۔  
(باہر سے کوئی دروازہ بند کرتا ہے)

چور۔ ہالو! ڈاکٹر صاحب۔  
ڈاکٹر۔ آدھا گھنٹہ گزر چکا۔ بتائیے اب کیا کیفیت ہے۔  
چور۔ ڈاکٹر صاحب تپش ۱۰۲ ہو گئی ہے۔ گھبراہٹ

پانچواں منظر

ڈاکٹر۔ ہالو!

چور۔ ہالو! ڈاکٹر صاحب۔  
ڈاکٹر۔ آدھا گھنٹہ گزر چکا۔ بتائیے اب کیا کیفیت ہے۔  
چور۔ ڈاکٹر صاحب تپش ۱۰۲ ہو گئی ہے۔ گھبراہٹ

نہیں فرما سکتے صرف میری تحقیقات میں مدد فرما سکتے ہیں۔  
فرمائیے گھبراہٹ تو نہیں محسوس ہوتی؟ ہیزنڈ زبانا  
اور طلق میں خشکی تو نہیں معلوم ہوتی؟

”مردود: بالالیق۔ پاچی۔ کہنیے“ (برافروختہ ہو کر)  
”میں آپ کی کیفیت پوچھ رہا ہوں اور آپ اپنے  
صفات عالیہ گناہے جارہے ہیں جناب عالی براہ کرم  
اپنی کیفیت واضح طور پر بیان کیجئے“

ڈاکٹر۔ ”بدمعاش۔ چور۔ ڈاکو“ (اور برافروختہ ہو کر)  
شیردل۔ ”جناب عالی۔ میں نہ بدمعاش ہوں نہ ڈاکو۔ ایک  
بہذب، شائستہ اور چالاک انسان ہوں۔ خدا نے  
عقل دی ہے، کم عقول سے فائدہ اٹھا لیتا ہوں۔  
اس عمل کو چوری جیسے گھٹیا لفظ سے تعبیر کرنا کتنی  
بڑی غلطی ہے“

ڈاکٹر۔ ”بدمعاش۔ چور میں اور تجھ میں کیا فرق ہے؟“  
شیردل۔ ”ڈاکٹر صاحب یہ ایک علمی بحث ہے۔ اس میں اتنا  
الجھنا نہ چاہیے۔

[چند میں اور مجھ میں وہی فرق ہے جو ایک بہتر اور  
ڈاکٹر میں ہوتا ہے۔

بہتر آپ کے بول و براز کو سامان کرتا ہے، ڈاکٹر بھی  
تارودے اور فطرت کا امتحان کرتا ہے۔ اگر آپ محض اس  
سطحی مائت کی بنا پر ڈاکٹر کو بہتر کی طرح حقیر خیال کرنے  
لگیں تو کتنی بڑی غلطی ہوگی؟]

بات یہ ہے کہ حقارت نفس عمل سے نہیں ہوتی بلکہ  
اس طریق عمل کی لحاظ سے ہوتی ہے جس کے ذریعے  
کوئی عمل کیا جائے۔ آپ نے روپیہ کے ذریعہ ریڈیو حاصل

ڈاکٹر۔ (گھبرا کر) میں یہ باہر سے دروازہ کس نے بند کیا۔  
(دور کر کھولنے کی کوشش کرتا ہے)

چچھا منظر  
ٹیلیفون کی گھنٹی بجتی ہے۔

ڈاکٹر۔ ہا۔ کہاں سے۔

شیردل۔ ”کیسے جناب ڈاکٹر صاحب آپ کی تپش اور نبض کی تپنا  
کیا ہے؟“ (الفاظ پر زور دیتے ہوئے طنزاً)

ڈاکٹر۔ ”تم بڑے سموزی اور بالالیق ہو“ (ذرا گرم ہو کر)  
شیردل۔ ”دیکھیے ڈاکٹر صاحب آپ کو ایسے الفاظ زیب نہیں  
دیتے۔ میز کے خانے میں تپش یا رکھا ہے۔ براہ کرم  
اپنی تپش سے مطلع کیجئے۔ آپ ایک ایسی تحقیق میں  
مدد دے رہے ہیں جو بنی نوع انسان کے لئے مفید  
ثابت ہوگی اور آپ کا نام تاریخ تحقیقات میں نہری  
حروف سے لکھا جائے گا“ (طنزاً)

ڈاکٹر۔ ”میں تجھے ابھی پولیس کے حوالے کرتا ہوں“ (برجم ہو کر)  
شیردل۔ ”ہا ہا! سامان فرمائیے اب وقت گزر چکا۔ آپ کمرے  
میں ہر طرح محفوظ ہیں۔ پولیس تک آپ نہیں پہنچ سکتے۔  
میں نے دروازہ باہر سے مقفل کر دیا ہے۔

ڈاکٹر۔ ”ٹھیک رہا پاچی تو جانا کہاں ہے۔ میں ابھی پولیس اسٹیشن  
کو ٹیلیفون سے اطلاع دیتا ہوں“

شیردل۔ ”اس کی زحمت نہ کیجئے۔ آپ نے نہایت دوراندیشی  
سے تجربہ مانے کے ٹیلیفون کو صرف اس کمرے سے  
والستہ رکھا تھا تاکہ جو غریب آپ کے تجربے کا شکار  
ہو اس کی آہ و فغاں کو کوئی سن نہ سکے۔ اپنی اس  
دوراندیشی کی داد مجھ سے لیجئے۔ اب آپ کسی اور سے گفتگو

میں بند کیا تو میں نے نہایت احتیاط سے ریڈیم کو ڈبیر میں منتقل کیا۔ اب یہ میری جیب میں کھٹے بھر سے ہے۔ میرے جسم پر کوئی مسخر اثر نہیں ہوا۔ اس لحاظ سے میں اپنی تحقیق میں کامیاب رہا۔ بہر حال خوش ہونا چاہیے کہ آپ کی محنت ٹھکانے لگی۔ تحقیق ہو چکی۔ آپ نے نہ کی میں نے کی۔ صبح تک اپنے تجربہ خانے میں آرام فرمائیے مجھ سے ریڈیم کے کئی حصے کر کے پوری احتیاط کے ساتھ مختلف شہروں کو بھیجا ہے۔ خدا حافظ“

حبیب احمد فاروقی

(حیدرآباد ریڈیو اسٹیشن سے نشر کیا گیا)

کیا تھا اور میں نے تدبیر کے ذریعے۔ نہ میں چور اور نہ آپ چور۔ آپ جسم انسانی پر اس کے اثرات کی تحقیق کرنی چاہتے تھے مگر ناکام رہے۔ البتہ یہ اپنی تحقیق میں کامیاب رہا۔

ڈاکٹر۔ ”بے ایمان۔ دعا باز۔ چوری کو تحقیق کہتا ہے“  
شیردل۔ ”نہیں ڈاکٹر صاحب نہیں۔ بس آپ تو دوا نہ نفا ہی ہو گئے۔ سسٹے تو“ میں نے یہ معلوم کیا تھا کہ جب ریڈیم کی اشعاعی قوت زائل ہو جاتی ہے تو وہ سسبہ بن جاتا ہے۔ پس میں نے اندازہ لگایا کہ اس کی شعاعیں سسبے میں سے نہ گزر سکتی ہوں گی۔ چنانچہ میں نے سسبے کی ایک ڈبیر پورے اہتمام کے ساتھ تیار کروائی اور اپنے خیال کی تصدیق کرائے یہاں حاضر ہوا۔ جب آپ نے مجھے تجربہ خانے

## غزل

ناسازگارِ الفت ہیں میری التجائیں  
مجبور کر رہی ہیں اٹھتی ہوئی گھٹائیں  
اب دل کی دھڑکنیں بھی دینے لگیں عائیں  
نالوں کی بجلیاں ہیں آہوں کی ہیں گھٹائیں  
رکتی ہوئی گٹھائیں، جھجکی ہوئی ادائیں

احساں بے خودی تک پہنچی ہیں سردائیں  
توبہ کے توڑنے کو جی چاہتا ہے میرا  
جور و جفا نے ان کی کیا سحر کر دیا ہے  
”تاریک ہو رہی ہے دنیا“ے رنج و فرقت  
محشر اٹھا رہی ہیں، فتنے جگا رہی ہیں

غظیم حیدر آبادی

# مہاراجہ بہادر کی شاہ پرستی

## اور دیگر حالات

سطر ذیل اس لئے قلم بند کر کے اشاعت کے لئے بھیجی جا رہی ہیں کہ وہ آپ کے رسالہ کے ذریعے محفوظ ہو جائیں۔

اس وقت تو سب ہی یہ جانتے ہیں کہ مہاراجہ کے چراغ ہستی نے جو رونق و ضیاء دکھائی، اور جس جود و سخا اور خلق و مروت سے ایک جہان کو سحر کر لیا، وہ صرف دربار آصفیہ کا تصدیق تھا، اور عالی قدر سلطان دکن آصفیہ سادس و سابع کی ایک ادنیٰ نظر التفات تھی کہ اس کی بدولت مہاراجہ وہ سب کچھ بن گئے، جس سے اب ایک دنیا واقف ہے۔ کس میں شک نہیں کہ ان کی اس کامیاب زندگی میں ان کی فطری صلاحیتوں اور خوبیوں کو بھی دخل تھا، گراں سے کون انکار کر سکے گا کہ بے نظیر مردم شناس اور قدر دان شاہن طیل القدر نے ان کو ان کے ان صفات و کمالات کا وہ صلہ عنایت فرمایا، جو سلطنت میں اس سے بڑھ کر نہیں ہو سکتا، اور دم آخر تک الطاف شاہانہ برابر مبذول رہے، مہاراجہ کا علاج معالجہ توجہ شاہی کا مرکز بنا رہا، اور حضور پر نور ہر وقت اطباء کے نام فرامین اور ہدایت جاری فرماتے رہے۔ عیادت کے لئے خود سواری مبارک آیا کرتی۔ جب وہ سانچہ پیش آگیا، جو لادبی تھا، تو اپنے ایک قدیم و فادار اور بے مثل شخص کی موت سے حضرت پروردگار کو سجدہ بچہ پہنچا ہے

شہنشاہ جہاں را از وفاتش دیدہ پر نم شد  
سکندر اشک حسرت ریخت کا فلاطون ز عالم شد  
صدارتِ علمی سے سکدوشی کے بعد، مہاراجہ بہادر کا اکثر وقت علمی و تفسیری مشاغل میں صرف ہوتا تھا، اور قریباً ہر روز شب میں سکندر آباد کو کسی ایک سینما تشریف لے جاتے، اور رات کے بارہ ساڑھے بارہ بجے ایوانِ شاد کو واپسی عمل میں آتی تھی، جس واقعہ کا ہم ذکر کرنا چاہتے ہیں، وہ اوائل ربیع الاول ۱۳۵۹ھ کا ہے، اور جسے راقم الحروف کے ایک دوست نے اس کے وقوع پذیر ہونے کے دوسرے یا تیسرے ہی دن ہم سے بیان کیا۔ وہ راوی ہیں کہ حقیقہ مہاراجہ بہادر کی سواری، جب رات میں سکندر آباد سے واپس کے وقت چار مینار سے گزرتی، تو ایک بڑھیا، جو ایک مینار کے پائین میں بیٹھا کرتی ہے، صدائیں لگاتی، اور کہتی کہ ”اے میرے بچے والے راجہ کو سلامت رکھے عمر و اقبال میں ترقی دے“ مہاراجہ بہادر اپنی فطری عادت کے موافق اسے سرفراز فرماتے، اور سواری گزر جاتی تھی۔ قریباً ہر روز رات میں یہ بڑھیا دستِ سوال دراز کرتی، اور سخی راجہ دستِ کرم بڑھا دیتے۔

ایک رات جب کہ ساڑھے بارہ بج رہے تھے مہاراجہ کی سواری چار مینار کے مشرقی مینار کے قریب سے (جو یونانی صدر شفا خانہ کی جانب ہے) گزر رہی تھی، مینار کے پائین سے حسبِ عادت یہ صدائیں کہ ”اے میرے بچے والے سخی راجہ کے عمر و اقبال میں ترقی دے“ موڑ سے سخی دانا کا ہاتھ اٹھا اور ابر جو دستِ سخن کر برس گیا۔ گاڑی کچھ ہی آگے بڑھی تھی، حکم ہوا کہ لوٹاؤ، اور اس مینار کے قریب اس

بڑی بی کے پکس لے چلو۔ ملازمین موٹر کا دروازہ کھولتے ہیں، اس کے باوجود موٹر میں بیٹھنا اٹھنا ان کے لئے سخت مشکل تھا بدقت تمام نیچے اتر پڑے۔ اور بڑھیا سے خطاب کر کے فرمایا کہ:-

”تم ہر روز مجھ ایسے بوڑھے کو، عمر و اقبال کی ناحق دعائیں دیتی ہو، میں تو امروں و فرود کا ہمان ہوں، بلکہ تمہاری سچی اور دلی دعائیں اس بادشاہ کے حق میں ہونی چاہئیں، جس کے در پر مجھ سے ہزاروں غلام اور کتے پیسے ہیں۔ دعا کرو کہ اللہ پاک اس ریاست کے بادشاہ سلامت اور ان کے شہزادگان و شہزادیاں کے عمر و اقبال میں ترقی عطا فرمائے، اور اس ریاست کو دشمنوں اور بلاؤں سے محفوظ رکھے۔“

یہ فرمانے کے بعد بوڑھیا سے اصرار فرمایا کہ وہ ان دعاؤں کو ان کے سامنے اپنی زبان سے دہرائے چنانچہ اس نے دہرانا شروع کیا، اور اس کے ساتھ ہی مہاراجہ نے دونوں ہاتھ آسمان کی طرف اٹھائے، اور اس بڑھیا کے ساتھ ساتھ خود بھی ان فقرہوں کو دہراتے جاتے اور آمین کہتے جاتے تھے، آنکھوں سے آنسو رواں تھے اس وقت ان پر کچھ اس طرح بے کلی اور اضطراب کا عالم طاری تھا کہ ایک عجیب رقت انگیز کیفیت نمایاں ہو رہی تھی۔ اس پرانہ سالی کے باوجود کہ لوگوں کو انھیں سہارا دینا پڑتا تھا، بڑی وینک کھڑے رو رہے تھے، اور جسم ہتھرا رہا تھا، پیر لٹکھڑاتے تھے۔ جب کچھ سکون ہوا، ملازمین کے سہارے موٹر میں سوار ہو گئے، اور گاڑی ایوان شاہ روانہ ہو گئی۔ مجھ سے اور لوگوں نے اس کی تصدیق کی کہ نصف راتوں میں اس مینار کے پاس ایک بڑھیا بیٹھا کرتی ہے۔

مہاراجہ نے زندگی بھر داد و دہش کی، اور ہر روز نیند سے رہے آتے اور تقسیم ہو جاتے۔ بیمار ہونے سے قبل تک اس طویل عمر میں کسی دن یہ بے نظیر عادت ترک نہ ہوئی اور یہ ان کے لئے بمنزلہ فریضہ بن گئی تھی۔ دوسرے راوی نے مجھ سے بیان کیا کہ تین دن تک چونکہ مہاراجہ بالکل سہویش رہے، اس لئے خیرات ملتوی رہی۔ دوسرے روز اتنا دوشنبہ کے دن روح پرواز کرنے سے کچھ دیر قبل کسی کہا کہ سرکار کی عادت کے خلاف تین چار دن سے آج تک غریب پر کچھ تقسیم نہ ہوا، اور سرکار مرض کی شدت کے باعث سخت تکلیف میں مبتلا ہیں، چنانچہ اس پر توجہ کی گئی، اور اکینوں سے بھری ہوئی پتیلیاں منگوائی گئیں، اور ملازمین کو فقرار تقسیم کرنے کے لئے دی گئیں جو سیکرٹری کی تعداد میں دیوڑھی کے سامنے جمع تھے۔ ان لوگوں نے ان پتیلیاں لٹادیں اور جہنمی کہ اوپر یہ تقسیم ختم ہوئی ادھر مہاراجہ کی روح پرواز کر گئی، عقیدت مند کہنے والوں نے کہا کہ شاید سرکار کی روح زندگی بھر اس صفت حسنہ کے ناغہ ہونے کو پسند نہ کرتی تھی، اس لئے جسد خاکی چھوڑنے پر آمادہ نہ تھی، جول ہی کہ خیرات ختم ہو گئی، نزع کی کیفیت دور ہو کر، روح نے خوشی سے جسم کا ساتھ چھوڑ دیا۔

مہاراجہ اپنی علمی قابلیت میں ایسے فرد فرید تھے کہ اس دور میں ہندوستان میں اس طرح ”مجمع العلوم والکمال“ افراد بہت کم پیدا ہوئے، اور اتنی خوبیوں کا ایک شخص کی ذات میں جمع ہو جانا فی الحقیقت ایک حیرت انگیز بات ہے۔ مہاراجہ فارسی، انگریزی، عربی، مرہٹی، کنڑی، ہندی اور

فقیہ صاحب جو اس وقت موجود تھے، انھوں نے سن کر یہ کہا ہمارا ج آپ بھی غضب کرتے ہیں، یہ گانا سیکھ کر کیا کریں گے، اس پر راجہ زیندر بہادر نے مسکراتے ہوئے جواب دیا کہ اجی شاہ صاحب یہ بہت بڑا اور اعلیٰ فن ہے انفسوس ہے کہ گویوں اور طوائف کے اس کو اختیار کر لینے سے حقیر سمجھا جانے لگا، اگر یہ اس کمال سے واقف نہ ہوں گے تو کل اہل فن کی قدر کرنا کیا جائیں گے۔ چنانچہ ہمارا چرچن پرشاد نے نانا کی ان توجہات کے باعث سارا وغیرہ بجانے میں خوب شوق بہم پہنچائی، باجل میں کبھی سب سے زیادہ روشن چوکی پسند تھی اور اس کے بعد مل دادہ تھے۔ اچھے اچھے منتجب بجانے والوں کو دیوڑھی پر ملازم رکھا تھا۔ اور اکثر و بیشتر اس کے بختری انعام سر فراز ہوتے تھے۔ ہمارے شہر کے اکثر لوگ اس باجہ سے ان کی دلچسپی کا حال خوب جانتے ہیں۔

(۵) فنونِ حرب میں بھی کسی سے پیچھے نہیں تھے، بٹو نشان اندازی، شمشیر زنی، تیراگنی میں دست گاہ بہم پہنچائی تھی۔ میر غلط علی مندوڑی نے انھیں بٹو اور تیرا انداز سکھائی تھی، ایک دفعہ کا ذکر ہے جبکہ ان کے نانا راجہ زیندر بہادر زندہ تھے اور کبوتر اڑا رہے تھے، انھوں نے اپنے چہیتے نواسے کو حکم دیا کہ نشاد لگاؤ، حکم کا ملنا ہی تھا کہ نشست سے تیر چھوٹا، اور ایک کبوتر کے پوسٹ ہو گیا، جو اڑتے اڑتے زمین پر گر پڑا، راجہ زیندر بہادر بے حد خوش ہوئے استاد میر غلط علی خاں کو دو شالہ مرحمت کیا۔

شیر کا شکار پسند خاطر تھا، مگر قصوف کی چاشنی، اور علم و ادب کے شغف نے انھیں اس میں انہماک سے باز رکھا تھا۔ (۶) اپنے دور کے پختہ مشق شاعر، اردو اور فارسی دونوں زبانوں میں شعر گوئی فرمائی۔ کلام کا بیشتر حصہ اردو زبان میں

پنجابی زبانوں پر کافی عبور رکھتے تھے، اور اول الذکر دو زبانوں میں اہل زبان کی طرح گفتگو کرتے ہوئے ان کو بہت سے آدیں ملنے والے خاصیت سے فارسی کا لب و لہجہ بالکل ایرانیوں کا سا تھا۔ اردو، ان کی مادری زبان تھی۔ مختلف فنون میں انھیں بلا مبالغہ استادانہ منصب حاصل تھا۔

(۱) ان کا خط نسخ و نستعلیق ایک ماہر کے درجہ کو پہنچ چکا تھا۔ امر میں نواب طعن الدولہ وغیرہ ان کی ہسری کرتے تھے۔ لیکن خط شکستہ نہایت پختہ اور عجیب شان رکھتا تھا، ضعیفی کے باوجود آخر عمر تک بھی اس کے رنگ میں فرق نہ آیا، مولانا محمد علی اور ڈاکٹر اقبال کا خط بھی عمدہ تھا۔ ہمارے پاس ہمارا جہ کے میسوں خطوط ہیں، اور ہماری رائے ہے کہ ان کا خط ان حضرات سے بھی بڑا ہوا ہے۔ ان کے خط بھی خوبصورت اور خاص شان کے مالک تھے۔

(۲) ایک اچھے مصور بھی تھے، ہم نے ان کے کھینچے ہوئے قلمی نقاشیوں پر مناظر دیکھے ہیں۔ اپنے بعض مقررین کو جنھیں وہ چاہتے تھے۔ ان کی تصویریں بنا کر انھیں مرحمت فرمائی تھیں۔ (۳) فنونِ طبیبہ میں، مشرقی اور مغربی دونوں طرز کی طبابت کی، اور اپنے ابتدائی دور میں بانسابطہ مطب بھی کیا تھا۔ میسوں نسخے خود اپنی ذاتی صلاحیت سے مرتب کیا کرتے۔ میں نے ان کی مرتبہ و مرکبہ چوہن شاد اور دیگر معالجین وغیرہ دیکھی ہیں۔

(۴) اپنے نانا کی توجہات پر فنِ موسیقی میں بھی ہمارا مہل فرمائی تھی۔ راجہ زیندر بہادر نے ایک دفعہ ایک صوفی صاحب کے روبرو ہمارا جہ بہادر سے ارشاد کیا کہ بابا ہمیں ہمارے دادا (یعنی چند دلال) نے شاکر علی، باقر علی نامی دو بڑے مشہور گویوں سے تعلیم دلائی تھی، تم بھی اس فن کو سیکھو

یہ پایا کہ فلاں دوست کے گاؤں چلیں گے، جو شہر سے کافی دور تھا۔ اس وقت میرے لئے یہ وقت تھی کہ مجھے شہر سے باہر دراز مقامات پر جانے کی اجازت تھی، میں نے ساتھ چلنے سے انکار کیا، اور اپنی مجبوری ظاہر کی، سید تاجا وحیدر لیدرم نے ایک مضمون میں جس کا عنوان ہی یہ ہے کہ ”مجھے میرے دوستوں سے بچاؤ“ بالکل بجا لکھا ہے۔ اسی طرح میرے تمام حضرات پیش نہ گئے، اور کہا گیا کہ کسی نہ کسی طرح ساتھ چلنا ہی پڑے گا، اور تفریق ”عثمان ساگر“ جانے کے بہانے سے اجازت حاصل کر لی جائے۔ حضرت والد ماجد قبلہ اس روز گھر پر موجود نہ تھے، بلکہ ہمارا جہاں ہمارے بھائی کی پیشی میں حاضر تھے، اسی لئے میں نے والدہ صاحبہ سے اسی حیلہ کو پیش کر کے اجازت حاصل کر لی، اور شام تک گھر لوٹ جانے کا یقین دلایا۔ غرض یہ کہ رفقا، کی جماعت نکلی، بجائے عثمان ساگر کے اس گاؤں کو پہنچی، جہاں چلنا پہلے ہی سے طے کر لیا گیا تھا۔ سارا دن لطف و مسرت سے بسر کیا، چونکہ مجھ پر پابندیاں عائد تھیں، جب شام کی تاریکی بڑھنے لگی، تو سب سے پہلے میں نے لوٹ جانے کا تقاضا شروع کیا، کچھ اور ساتھی بھی اس پر آمادہ ہو گئے، مگر خدا ان دوست کا بھلا کرے، جن کا یہ گاؤں تھا، انھوں نے یہ ضد شروع کی، اور کہنے لگے کہ ”بھلا یہ کیسے ہو سکتا ہے آپ حضرات میرے پس آئیں، اور یوں ہی لوٹ جائیں، دن بھر تھک چکے ہیں، اس لئے شب یہیں بسر کیجئے، اور صبح ناشتہ کے بعد نکلے، میں نے سارا انتظام کر لیا ہے، میں کسی صورت سے آپ کو کوئی جانی نہ دوں گا۔“ یہ سنستے ہی میری پریشانی کی انتہا نہ رہی، جیسے جیسے وقت گزرتا جاتا، میرا خون بھی بڑھتا جاتا تھا۔ ایک طرف والدہ صاحبہ کے انتظار اور ان کی پریشانی کا خیال تھا، تو دوسری طرف والدہ صاحبہ خوف لگا تھا۔ میں تنہا کیا کر سکتا، جب کہ ساری جماعت بل گئی ہو۔

جس میں، شتوی، قصیدہ، غنم، مسکن، غزل، وغیرہ سب ہی شامل ہیں، حضرت آصف (غفرلہ مکان علیہ الرحمہ) سے شرف تلمذ حاصل فرمایا تھا۔ ایک بلند درجہ انشا پر دراز و مصنف کی حیثیت سے بھی ان کو دنیا جانتی ہے۔ ان کے مکتوبات کا ایک مجموعہ ان کی مدارالہما ہی کے دور میں چھپا تھا۔ جواب بہت لمبا ہو گیا ہے جو اردو زبان کی ایک گراں قدر یادگار رہے گا۔ اس کے پڑھنے سے ان کے زور قلم اور زور بیان کا اندازہ ہوتا ہے، جس میں غالب کے طرز پر اپنا ایک اچھوتا ڈھنگ امتیاز کیا ہے۔ ان کی تصانیف بہت سے فنون پر حاوی ہیں، جو تصوف، فلسفہ، تاریخ، ادب، اخلاق، اول اور سفر نامے وغیرہ پر مشتمل ہیں۔

(۷) علم نجوم میں بھی بہارت حاصل تھی۔ ڈیوڑھی کے بہت سے ملازم جب کبھی انھیں کوئی لڑکا تولد ہوتا تو ایک تختہ گزرا دیتے کہ سرکار فدوی زادہ کے لئے، ستاروں کے سعد و نحس کو دیکھ کر کوئی نام تجویز فرمائیں۔ صرت حب و در خواست نام ہی سرفراز نہیں ہوتا، بلکہ درخواست گزار کے پاس اس کے ساتھ عطار بھی پہنچتی تھی۔ کبھی کبھی تاریکی نام بھی مرحمت ہوتے تھے۔ ملازمین پر اس کا اثر اتنا ہوتا کہ ان کے دلوں سے بے اختیار سچی دعائیں نکلتی تھیں۔

ہمارا جہ کے اس فن میں اچھی بہارت سے متعلق ایک ایسے واقعہ کا ذکر یہاں مناسب ہوگا، جو خود راقم الحروف پر گزرا ہے۔

اختر کے والد بزرگوار (اللہ ان کی قبر کو نور سے منور رکھے) کو ہمارا جہ کی پیشی میں حاضری کا اختصاص حاصل تھا، اوائل عمری کا زمانہ تھا۔ ایک دن میرے ہم عمر احباب نے مجھ سے تفریح پر چلنے کی فرمائش کی، اور بہت مجبور کیا۔



چار و چار رہنا ہی پڑا۔ اور صبح ناشتے کے بعد ہم شہر لوٹنے کے نکلے۔ چونکہ میں نے والدہ ماجدہ سے عثمان ساگر جانے اور سر مغرب لوٹنے کی اجازت لی تھی آپ جانتے ہیں کہ ہمارے ہاں کی بڑی بونچھو عورتیں گھدر دوسرے والی ہوتی ہیں۔ اسلئے میرے واپس نہ ہوئیے انکی پریشانیوں کی کوئی حد نہ رہی۔ مجھے اسوقت تک تیرا بھی نہ آتا تھا۔ وہ کچھ بھگن کر کہ لوگ تالاب گئے تھے، خدا جانے کیا بات پیش آئی، ہر ایک نہ لوٹے۔ جب صبح تک بھی میں گھر نہ پہنچا تو انتہائی اضطراب کے عالم میں انھوں نے والدہ صاحبہ قبلہ کے پاس یہ ماجر اکھڑا آدمی کو ہمارا رہ بہادر کی دیوڑھی دوڑایا۔ حضرت اسوقت چٹھی میں حاضر تھے، چونکہ یہ چھٹی شوشا کی تھی، اسلئے وہیں پیشی میں ان کے پاس پہنچائی گئی، جسکو چڑھ کر وہ بھی سخت پریشان ہوئے، اور ہمارا رہ بہادر سے عرض حال کر کے جانکی اجازت مانگی۔ تو فرمایا کہ ٹھہرے۔ کاغذ اپنیل طلب کیا اور دائرہ دڑا کچھ بنایا۔ والدہ صاحبہ میرا نام دریافت کیا، اور میرے گھر سے نکلے کا وقت اور دوسرے مسئلہ سوالا فرمائے، ان کے جوابات کے بعد نتیجہ استخراج کرنے فرمایا کہ آپ کا لڑکا کسی پانی کے مقام پر نہیں گیا ہے، بلکہ وہ شرقی رخ کے کسی ایک دیہات کی طرف گیا ہے، اپنے احباب کیساتھ بخیر و معافیت ہے۔ آپکے یہاں سے اپنے گھر پہنچنے سے قبل ہی وہ لوٹ جائیگا۔ اطمینان سے جلیے کوئی فکر کی بات نہیں۔

حضرت والدہ تاجیبل دیوڑھی سے نکل کر کوئی دن کے ٹھٹھا ایجے گھر تشریف لائے اور میں ان سے زیادہ سے زیادہ کس منٹ قبل گھر پہنچ چکا تھا۔ مجھے وہ دیکھتے ہی ننگلی کا اٹھنا ہوا چونکہ مروجہ مشرقی طرز کے سخت پابند تھے اسلئے اس کے بعد مجھ پر وہ گزرا، جو لو کہین کی حرکتوں کے سبب کیسے فرود تھی ہمارا رہ بہادر کے ان سب کمالات کے سوا، ان کے حسن خلق، نیک دلی، اور ہر فرد و احد کے ساتھ (جب کبھی کہ وہ ان کے آستانہ پر پہنچتا) کچی ہمدردی، دریا دلی نے خلائق کے دلوں میں گھر پیدا کر لیا تھا۔

ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک ٹرہیا درخواست لیکر حاضر ہوئی کہ سرکار میل لڑکا فلاں مکان میں لوکر ہے۔ آپ وہاں اس کی سفارش فرمادیں، حاکم کا نام معلوم ہوئیے بعد فرمایا کہ انوس ہجڑ میں اور ان میں اتفاق سے آج کل مصفا کی نہیں، ورنہ میں اتھار لڑکے کی ضرورت پیش کر دیتا۔ تو ٹرہیا بالکل ہو کر پھر اصرار کیا تو وہی جواب مرحمت ہوا، اس پر اس نے عرض کیا کہ سرکار اگر سفارش نہیں فرما سکتے تو کم از کم اپنے قلم مبارک سے اسی درخواست لکھیں، میں وہاں کے فسر کو دید گئی، اور میرا کام یقیناً بن جائیگا۔ ہمارا بچہ یہ عجیب غریب فرمائش کو سنا کر حیران ہو گئے، دیکھا کہ فرمایا کہ بڑی بی تمہیں کس نے یہ ترکیب بتائی، اسپر ٹرہیا نے کہا کہ سرکار کسی نے مجھے یہ ترکیب نہیں بتائی، بلکہ میرا دل یہ کہتا ہے کہ میں سرکار کے قلم مبارک سے اس درخواست کو لکھ لوں، اتنے بڑے آدمی کے خط کو دیکھا کہ انفسر لیکر اکٹھ میں بنائیگا۔ یہی فرمائش تھی جو سو سفارشوں سے بڑھ کر تھی، لیکن اے راہ نے کاغذ طلب فرمایا، اور اس کے نشان کے مطابق درخواست مقرر کر کے اسوقت مرحمت فرمادی۔

ہم سمجھتے ہیں کہ یہ سب مصفا اگلے مقنن سے لگاؤ کی بدولت درجہ اول پہنچ گئے تھے اور بڑے بڑے صوفیا کی خدمت کر کے انھوں نے اپنے میں یہ بات پیدا کی تھی متعدد بزرگوں سے صوفی کی کتابیں بھی پڑھی تھیں چنانچہ کوئی حکیم مقصود علی صاحب مال، انظم مشرتہ لمبات یونانی کے والد بزرگوار مولانا حکیم منصور علی صاحب (علیہ الرحمہ) سے حضرت شیخ اکبر کا ایک سالہ والدہ وجود فرمایا۔ اور انکی کمال عزت فرمایا کرتے تھے۔ حضرت خواجہ حسن نظامی دیوڑھی سے بہت تھی اور انھوں نے ہمارا رہ بہادر کو لڑکے میں نہایت شاد کا لقب عطا کیا تھا۔ راقم الحروف کے والد کو جو انکی علمی جہن تھے اکثر خبر کر کے فرمایا کہ کبھی زبانی حکم ہوتا کہ آپ ان صوفی صاحب کو دیکھ آئیں، اور مجھے اطلاع دیں کہ انکے حال کیا ہیں، ذکر فضل کیا ہے اور وہ کس رنگ میں رہتے ہیں۔ ان ملائکے بعد وہ اکثر اوقات میں ہمیں بدکر یا لیں ہی ان فقرار کے پاس پہنچے اور ان کی خدمت کیا کرتے تھے۔ دن میں تشریف لے جاتے ہوئے تو بہت سے لوگوں نے دیکھا ہے۔ ان کا وقتا سے مقنن میں نے ایک اودہ تاج کھا ہوا جو شاید بلا غفلت زبانوں پر آسانی

آہ راہ را جایاں کشن پرشاد معین الدین رہبر فاروقی

# خوابِ بیداری

~~~~~

مصرف تھی۔ اس کا سارا دن نیت نئے رنگین اور خوش گوشت  
مشاغل میں گزر گیا تھا اور اب کہ رات قریب تھی اپنے دوست  
احباب کو خوش آمدید کہنے کے لئے تیار ہو رہی تھی۔ طمانیت کے  
دیر پا اثر سے اس کے گال تمترارہے تھے اور آنے والی مسرتوں  
کا احساس اس کی آنکھوں میں شرارے بن کر زیر ہا تھا۔ اس کے  
احساس ہونٹوں پر ایک بے جانی بوجھی مسکراہٹ اپنا پرتو ڈال  
رہی تھی۔

جب وہ دیوان خانے میں پہنچی تو بہت سارے جہان جمع  
ہو چکے تھے۔ جیسے سو اہم درخت کے پتوں کو یکساں جھوٹی ہوئی  
گزرتی ہیں، اسی طرح وہ ہر ایک سے نہایت ہی خندہ پیشانی  
کے ساتھ ملتی ملائی اپنی عزیز سہیلیوں میں جا بیٹھی۔ ہر شخص نے  
اپنی جگہ پر جھکا کر فرزانہ کو صرف اسی سے مل کر سب سے زیادہ  
خوشی ہوئی ہے۔ مغالطہ آمیز برتاؤ کا یکساں جادو تہذیب  
جدید کا وہ کارنامہ ہے جس کی تعریف نہیں ہو سکتی۔

کمرے میں ہر طرف غیر اہم لیکن دل خوش کن گفتگو کا آغاز ہو چکا تھا  
”فرزانہ کا اصرار ہے“ شیلانے کہا ”کہ آج ایسے خوش گوشت موقع پر  
کسی دلچسپ کچر کا آخری شو ضرور دیکھ ڈالا جائے“ اور یہ کہہ کر  
شیلانے مسکرا کر فرزانہ کی طرف دیکھا۔ ظاہر تھا کہ یہ تجویز فرزانہ کی نہ تھی۔  
”یہ ایک نہایت ہی شاندار خیال ہے“ ایک گورے چٹے لیکن ضرورت  
سے زیادہ دبیلے پتلے نوجوان نے زور دے کر کہا۔ ”فرزانہ کا اہم  
شیم بول اٹھا“ آج کل ایک کچر (Adelphi deligh)

چل رہا ہے۔ میرے خیال میں اس خاص موقع کے لئے وہ بہت  
زیادہ موزوں ثابت ہوگا“ سب کرا دئے۔ فرزانہ بھی مسکرائی  
پھر ایک دم مصنوعی سنجیدگی اختیار کرتے ہوئے اس نے کہا  
”مگر کھائی جان آپ کو ہر ایک کی پسند کا خیال رکھنا چاہئے۔ آپ  
لوگ تو خیر ظاہر ہے کہ اس کچر سے فطرتاً خوب لطف اندوز ہوں گے

وہ ایک ایسے گھونٹے میں پیدا ہوئی تھی جہاں مغربی اور مشرقی  
تعلیم و تہذیب نے مل جل کر ایک بالکل جدا گانہ طرز زندگی کی بنیاد قائم  
کر دی تھی۔ پردے کی بے جا بندشیں ختم ہو چکی تھیں۔ اسکولوں اور  
کالجوں کی تعلیم عام تھی۔ مخلوط پارٹیاں کوئی عجیب بات نہ سمجھی جاتی  
تھیں۔ یونیورسٹی اور سائنس کو پسند کیا جاتا تھا۔ بے جا تکلف اور  
غیر ضروری جھجک خلافت تہذیب و شائستگی خیال کی جاتی تھی۔ آزادی  
خیال اہل آزادی رائے کو سراہا جاتا تھا۔ لباس میں زیادہ سے زیادہ  
سادگی و مناسبت اور اس کی قطع و درید میں ضرورت سے زیادہ حرکت  
کو دخل ہو گیا تھا۔ چال ڈھال میں ایک بے پروا سبک خرا می پیدا  
ہو چکی تھی۔ گفتگو میں مذاق کے لطیف پہلو اور مذاق میں سنجیدگی کے  
بلکے نقوش بار بار نمایاں ہو جاتے تھے۔ طبیعتوں پر ہر مانی اور  
بہر مردی کا رنگ چھایا ہوا تھا۔ برتاؤ میں خوش مزاجی جھلکتی تھی۔

توت فیصلہ نہ بڑھا کر گردا گرد ایک انفرادی شان بخش دی تھی۔ اور  
اس مثالی ماحول کی مکمل تخلیق نو عمر اور خوبصورت فرزانہ تھی۔  
جو اپنی کشتی حیات میں تنہا بیٹھی ہو جوں سے کھیل رہی تھی۔ جو جذبہ  
اس کی تمام دوسری خصوصیات پر حاوی تھا وہ زندگی کی آنکھوں میں  
آنکھیں ڈال کر مسرت کے خزانوں پر کامل قبضہ کر لینے کا پرجوش  
جذبہ تھا۔

آج اس کی بیسویں سال گرہ کا خوش آئند دن تھا۔  
وہ صبح سے مسرتوں کی فردا نیوں میں ڈوبی ہوئی تھی۔ شام ہوئی  
تو اس کی ڈاک اس کے لئے بہت سارے دلیائے اور مسرت بخش  
خطوط لائی۔ او ایس وقت وہ اپنے خط پڑھنے کے بعد لباس  
خانے میں کھڑی اپنے طویل اور نہرے بالوں کی آرائش میں

لیکن میں اوشیا کیا کریں گے؟ اس سوال پر سرکراہٹ سنہی میں تبدیل ہو گئی۔ کسی نے رفعت (فرزانہ کی ہم جماعت) سے کہا ”کیوں رفعت

یہ پوچھ رہا تو بڑا اچھا مقام معلوم ہوتا ہے۔ چند ہی دنوں میں تمھاری صحت کھ گئی ہے۔ آخر وہ ہے کہ صبر؟

انتہی میں ایک طرف سے آواز آئی کہ ”سرد فکھڑے ہو جاؤ سمیع بھائی تشریف لارہے ہیں۔“ فرزانہ نے سب کے ساتھ مسکراتے ہوئے دروازے کی طرف نظر ڈالی۔ دیکھا کہ دفنی سمیع بھائی اپنے خاص انداز میں بڑھے چلے آ رہے تھے۔

ان کے متعلق یہ روایت مشہور تھی کہ اللہ میاں نے جب تمام آدمیوں کو بنا ڈالا تو ان کے پاس کچھ مٹی بچ رہی۔ مٹی کی مقدار اتنی تھی کہ اگر اس سے دو آدمی بنائے جاتے تو عام سا مڑے ذرا کم ہو جاتے تھے چنانچہ اللہ میاں نے سوچا کہ لاؤ اس کا ایک ہی آدمی بنا ڈالوں۔ بیٹھے بٹھائے لوگوں کو میری قدرت کا نمونہ بھی نظر آجائے گا اور یہ مٹی بھی ٹھکانے لگ جائے گی۔ یہ سوچ کر اس مٹی سے اللہ میاں نے سمیع بھائی کی تخلیق کا کام شروع کر دیا۔

جب سمیع بھائی بن کر تیار ہو گئے تو اللہ میاں نے انھیں ٹھوک بجا کر زمین پر چھوڑ دیا۔ اس وقت سے سمیع بھائی چلتے پھرتے نظر آتے ہیں اور ایک مدرسے میں لڑکوں کو ”موسم، جگہ اور زمین کی خصوصیات“ سمجھایا کرتے ہیں یعنی جغرافیہ پڑھاتے ہیں۔ جب وہ کمرے میں داخل ہوئے تو ایک شور مچنے لگا۔ ان کا استقبال کیا۔ رفعت کو موقع ہاتھ آیا کہنے لگی ”لیجئے اب تو ہمارے سمیع بھائی تشریف لے آئے۔“

ان سے دریافت کر لیجئے کہ پوچھام چیدہ آدیس کس طرف واقع ہوا ہے۔ ”سمیع بھائی کو خیال ہوا کہ مذاق کرنے کا یہ بہترین موقع ہے۔ بولے ”جیدہ آباد کے جغرافیہ سے آپ اس قدر نادانیت کیوں ظاہر کر رہی ہیں۔ آپ کو تو اسے یاد کئے ہوئے کچھ زیادہ دن نہ گزرے ہوں گے آپ ہی بنا دیجئے۔“

رفعت بولی ”بتانے کو تو خیر میں بتا دوں گی مگر میں نے خیال کیا کہ آپ بھی ضرور جیدہ آباد کے جغرافیہ سے واقف ہوں گے۔ میری غلط فہمی کو معاف فرمائیے گا۔“ اس پر ایک ہفتہ پڑا اور سمیع بھائی کچھ مسکرائے اور ہنسنے کی کوشش کرتے کرتے بری طرح شرما گئے۔ کسی نے کہا ”سمیع بھائی سنا ہے کہ گریسوں کی چھٹیاں گزارنے آپ بھی جانے والے ہیں۔ پانی کی تو وہاں کمی ہو گئی نہیں۔“ ایک دوسری آواز آئی ”سمیع بھائی کو تمھاری طرح کوئی گھڑوں پانی کی ضرورت تھوڑی ہے انھیں تو چلو بھری کافی ہو جائے گا۔ کیوں سمیع بھائی“ سب بظاہر تنجیدگی کے ساتھ سمیع بھائی کی طرف متوجہ ہو گئے۔ سمیع بھائی بولے ”بھئی تم لوگوں کی زبان خوب چلتی ہے۔ اب میں کیا کہوں“ فرزانہ کا بھائی ریاض بول اٹھا ”جانے بھی دیجئے سمیع بھائی۔ یہ لوگ بڑے نامتو ہیں۔ اپنے کو بڑا اہمہ دان سمجھتے ہیں حالانکہ میں کہتا ہوں اگر گھروں کے کان کا ٹکڑا انھیں سوٹ پہنا دیا جائے تو ان لوگوں میں اور آپ میں مطلق کوئی فرق نہ کر سکے۔“ سب لوگ ہنسنے لگے اور سمیع بھائی کو خیال گزرا کہ ان کی مفروضہ بزرگی اور برتری محض خطر میں ہے اس لئے انھوں نے پہلو بدل کر کسی قدر برا متے ہوئے کہا ”بس اب ختم کرو۔ ذاتم لوگوں کو موقع دیا کہ چل نکلے۔ اسی لئے میں کسی کو منہ نہیں لگاتا“ شمیم بولا ”آپ سب حضرات کو سمیع بھائی کی بات پر کامل یقین ہونا چاہئے یہ واقعہ ہے کہ وہ کسی شخص کو کیا کسی چیز کو بھی منہ نہیں لگاتے۔ لیکن کھانے کی میز پر وہ اپنا یہ اصول بڑی شد و مد سے تبدیل کر دیتے ہیں اور یہ کہنا کہ وہ کھانے کی میز کے علاوہ بھی کہیں اپنا اصول بدلتے ہوں گے سمیع بھائی پر بہتان لگانا ہے۔“ سمیع بھائی آمادہ فساد نظر آئے اس وقت ایک خدمتگار نے ایک لفافہ لا کر ریاض کو دیا۔ پڑھنے کے بعد ریاض نے تحریر فرزانہ کو دے دی۔ یہ ریاض کے ایک پرانے دوست ممتاز کی تحریر تھی۔

ڈیر ریاض :-

ہیں بتا سکتا کہ مجھے آج بہن فرزانہ کی سالگرہ میں  
شریک نہ ہو سکے گا کس قدر سخت افسوس ہے۔ بات دراصل  
یہ ہے کہ میرا دوست سلیمان آج ہی دہلی سے آیا ہے اور میں  
اسے چھوڑ کر نہیں آسکتا۔ تم کہو گے کہ میں اسے ساتھ لاسکتا  
ہوں؟ درست ہے۔ گروہ بھی تو چلنے پر آمادہ ہو۔ حضرت نے  
عجیب دماغ پایا ہے۔ تم تو غالباً انھیں کسی قدر جانتے ہو  
خیر۔ بہن فرزانہ کو میری طرف سے بہت بہت سلام اور  
مبارکباد پہنچا دینا اور نہ آسکنے کے لئے معذرت کر دینا۔  
یہ سمجھنا کہ میں ان کی اوتھاری مسرتوں میں شریک نہیں  
ہوں۔ تمھارا

ممتاز

فرزانہ یہ سوچ کر پڑھ کر چند لمحوں کے لئے خاموش رہ گئی۔ اس نے سوچا  
یہ سلیمان صاحب بھی عجیب آدمی ہے۔ نہ جانے انھیں اور کیا دلچسپ  
مصروفیتیں ہیں۔ اور لوگ تو ہمارے تعارف کو باعث فخر خیال کرتے  
ہیں۔ ان سے اصرار بھی کیا گیا تو یہاں آنے پر آمادہ نہ ہوئے، خوب  
گروہ ہیں جانتے بھی تو نہیں ہیں۔ نئے آدمی ہیں۔ فرزانہ نے  
خط اپنے بھائی کو واپس دے دیا اور پھر گفتگو کی لہجیوں میں کھو گئی۔  
اتنے میں فرزانہ کے والدین کمرے میں داخل ہوئے۔ سب خاموش  
ہو گئے اور اٹھ کر استقبال کیا۔ فرزانہ کے والدین کمرے میں داخل  
ہوئے۔ سب خاموش ہو گئے اور اٹھ کر استقبال کیا۔ فرزانہ کے  
والدین بے مدخوش نظر آ رہے تھے اور بڑے تپاک سے ہمالوں سے  
کھانے کے بعد ہمان ایک ایک کمرے کی خدمت ہو گئے۔

سب کے آخر میں نیلوانے اجازت چاہی۔ اور عین اس وقت جب کہ  
فرزانہ اسے خدا حافظ کہہ کر اندر آ رہی تھی۔ ایک موٹر مکان کے  
اعاطے میں داخل ہوا اور اس کے سامنے ہی آکر ٹھہر گیا۔

ممتاز ہنستا ہوا موٹر سے اترا۔ ”ہلو۔ فرزانہ بہن۔“ اس نے کہا  
ادھر سے جاتے جاتے میں نے ضروری سمجھا کہ چند منٹ ٹھہر کر آپ کی  
مسرتوں میں شرکت کا حق پیدا کروں۔ امید کہ بہت کامیاب اور  
پرلطف پارٹی رہی ہوگی۔“ فرزانہ نے مسکرا کر اس کا اقرار کیا پھر وہ  
ممتاز کو اپنے بھائی کے پاس اندر لے گئی۔ جاتے جاتے اس نے  
دیکھا کہ ممتاز کی موٹر میں کوئی اور شخص بھی تھا جو اندر کی سیٹ  
پر خاموشی سے بیٹھا ہوا تھا۔ نہ تو وہ ان لوگوں کی طرف دیکھ  
رہا تھا اور نہ ہی ان کی باتیں سنتا معلوم ہوتا تھا روشنی کی کمی  
کی وجہ سے وہ صاف طور پر نہ دیکھ سکی کہ وہ کون تھا۔

ریاض سے ممتاز نے کہا ”بھئی سلیمان بھی ساتھ آیا ہے۔  
دراصل ہم لوگ اس طرف سے گزر رہے تھے اور بڑے اصرار سے  
میں نے سلیمان سے یہ اجازت لی ہے کہ کچھ کچھ تم لوگوں سے  
مل لوں۔ وہ خود اتارنے پر کسی طرح تیار نہ ہوا۔ عجیب شخص ہے۔“  
ریاض نے کہا ”واہ یہ بھی کوئی بات ہے۔ چلو وہ نہیں اترتے تو میں  
ہی ان سے مل لوں“ ریاض اور ممتاز باہر چلے گئے۔ فرزانہ کمرے  
میں تنہا رہ گئی۔ اس کا جی جا ہا کہ وہ بھی جاکر سلیمان سے ملے۔

دیکھو وہ کیسا آدمی ہے۔ لیکن وہ نہیں گئی۔ اسے اچھا نہ معلوم  
ہوا کہ سلیمان پر ظاہر ہو جائے کہ وہ بہت ہی متجسس اور بے باک  
لڑکی ہے۔ اس نے سوچا یہ سلیمان کوئی بہت ہی شرمیلا سا لڑکا  
ہوگا۔ جب ہی وہ مجھ سے ملنے پہنچا نا ہے خیر ہوگا۔ مجھے اس سے  
فرزانہ سونے کے لئے چلی گئی سونے سے پہلے وہ پھر سوچنے لگیں یہی  
کس قدر بے خوف ہوں۔ بھائی جان تو کہہ رہے تھے کہ ممتاز صاحب  
کے دوست کئی سال تک انگلینڈ وغیرہ میں بغرض تعلیم قیام کرچکے  
ہیں۔ بھلا وہ مجھ سے ملنے ہوئے پہنچا نا ہے اور شرمائے کیوں لگے۔

شاید وہ کوئی مغزو آدمی ہیں اور جب تک ان سے خاص مراسم  
نہوں کسی سے ملنا پسند نہ کرتے ہوں۔ کچھ ہوگا۔ وہ نہیں ملنا چاہتے

تو کیا ہم ان سے ملنے کے لئے بے قرار ہیں۔ یہ سوچتے سوچتے فرزانہ گئی۔  
 تعجب کی گنجائش ہی کیا ہے، فرزانہ اس مذاق پر غیر معمولی طور پر نرم گئی۔

سلیمان کبھی کبھی آجایا کرتا تھا۔ اور جب کبھی آتا تھا کوئی نہ کوئی بات ایسی ضرور کہہ دیتا تھا کہ فرزانہ اس کا کوئی مناسب جواب نہ دے پاتی تھی۔ سلیمان اس کے بے پروا قہقہوں کو سنجیدہ مسکراہٹوں میں تبدیل کر دیتا تھا۔ فرزانہ کی سمجھ بوجھ حیران تھی۔ اس کا دل و دماغ ہچکولے لے رہا تھا۔ اور اس کی روح ناقابل قیاس سختیوں پر پرواز کر رہی تھی۔

ایک دن بارش ہو رہی تھی۔ سلیمان کئی روز سے نہ آیا تھا۔ فرزانہ عجیب بے صبری محسوس کر رہی تھی۔ اس نے سوچا یہ بارش کا موسم بھی عجیب فضول موسم ہوتا ہے۔ دن میں برس لے تو کچھ ہرج نہیں۔ یہ کم سخت پانی شام میں کیوں برستا ہے۔ کچھ نہیں تو انسان کا دل چاہتا ہی ہے کہ باغ میں گشت لگائے۔ اب کوئی تھا اس اداس کمرے میں کب تک بیٹھا رہے، پھر وہ اپنے کمرے میں چلی۔ اور وہاں اپنے دیکھ کے سامنے رات گئے تک طرح طرح کے نصورات میں کھوئی ہوئی خاموش بیٹھی رہی۔

فرزانہ تیزی سے دوڑی چلی جا رہی تھی کسی نے اس کے پاؤں میں زنجیریں ڈال کر اسے روک لیا۔ فرزانہ اپنی کشتی آپ چلا رہی تھی۔ کسی نے اس کے ہاتھ سے چوہچھین لیا۔ اور عجیب بات تو یہ تھی کہ اسے اپنی آزادی کے چھین جانے کا مطلق غم نہ تھا۔ اپنی خود مختاریوں کے ختم ہو جانے کی ذرہ برابر پروا نہ تھی۔ وہ اپنی گرفتاری اور مجبوری ہی میں مسرت تلاش کر رہی تھی۔ لیکن تھوڑے دنوں بعد جب اس نے اپنے آس پاس نظر ڈالی تو مسرت اور سکون اس کے پاس سے پرواز کر چکے تھے اور ایک دل دکھا دینے والا اندوہ اسے اپنی پیٹ میں لے چکا تھا۔

ایک مرتبہ فرزانہ اپنے بھائی کے ساتھ شہر کے باہر ایک پرنسٹن مقام پر تفریح کی غرض سے گئی ہوئی تھی۔ وہیں شام کے وقت اتفاق سے ممتاز اور سلیمان بھی پہنچ گئے۔ ریاض نے بڑھ کر دونوں سے ہاتھ ملایا۔ ممتاز نے فرزانہ اور سلیمان کا ایک دوسرے سے تعارف کرایا۔ سلیمان نے مسکراتے ہوئے اس تعارف کو قبول کیا۔

سلیمان ایک خوبصورت شخص تھا صرف اس لئے نہیں کہ اس کا رنگ بہت گورا اور اس کا ناک نقشہ نہایت سبیل اور موزوں تھا بلکہ اس لئے کہ وہ ایک پرائیئر شخصیت کا کمال تک تھا۔ وہ ایک مضبوط، تندرست، طویل القامت اور شاندار نوجوان تھا، اور اس کی آواز میں ایک دل فریب بلندی و غلظت پائی جاتی تھی۔ فرزانہ نے حسب عادت بے باکی سے ہنستے ہوئے سلیمان سے باتیں کیں۔ مگر کچھ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ سلیمان فطرتاً سنجیدہ مزاج ہے اور کسی موقرہ پر بھی اپنی فطرت کو بہت زیادہ تبدیل کرنا پسند نہیں کرتا۔ یہی وجہ تھی کہ وہ بہت زیادہ ہنسی کی بات پر بھی صرف مسکرا دیتا تھا۔ تاہم جب وہ ایک دوسرے سے علاحدہ ہوتے تو دوست کہے جاسکتے تھے۔

فرزانہ نے ممتاز سے کہا ”ممتاز صاحب کل شام کی چائے پر ہم آپ کا انتظار کریں گے“ اور سنئے اگر سلیمان صاحب ہمارے ہاں اتنا پسند نہ کریں تو کوئی بات نہیں میں ان کی چائے موڑ کر پہنچا دوں گی۔ کیوں سلیمان صاحب آپ کو اس انتظام میں کچھ خرابی تو نظر نہیں آتی۔“ سلیمان مسکراتے لگا۔ اس نے کہا ”آپ کی فواض ہے۔“ سن کر تا تھا کہ کنواں پیاسے کے پاس نہیں آیا کرتا۔ مگر بیسویں صدی ہے۔ بہت سے اصول تبدیل ہو چکے ہیں اور آئے دن ہورہے ہیں۔

فرزانہ بہت کچھ بدل گئی تھی۔ یوں دیکھنے میں کچھ نہیں لگتا تھا۔ نہ ماحول نہ زمانہ نہ حالات۔ دوست احباب بھی تھے۔ کالج کی مصروفیت اور سہیلیوں کی خوش گیسوں بھی تھیں۔ دعوتیں بھی تھیں۔ تقریبی مشاغل سے بھی دل ہلایا جاتا تھا۔ خود فرزانہ ہنستی بھی تھی مذاں بھی کرتی تھی۔ بہت کم خاموش نظر آتی تھی۔ دیکھنے والوں کو اس میں کوئی فرق محسوس نہ ہوتا تھا۔ مگر دراصل فرزانہ بدل گئی تھی۔ وہ جانتی تھی اور اس کی تنہائیاں جانتی تھیں کہ وہ بالکل بدل گئی ہے۔ ایک رات وہ بستر پر لیٹے لیٹے سوچ رہی تھی۔ زندگی بھی کیسے کیسے دھوکے دیتی ہے بہت دن نہیں ہوئے مجھے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ حیات اور مرگ کی نہ کوئی حد ہے نہ انتہا۔ مجھے خوشی اور طمانیت کا کبھی انتظار ہی نہ کرنا پڑتا تھا۔ ہر وقت یہ چیزیں میرے اندر موجود رہتی تھیں۔ میری دنیا کس قدر وسیع تھی۔ زمین سے لے کر آسمان تک مجھے اپنی حکومت نظر آتی تھی۔ آسمان کے اس طرف بھی میرا ہی سکہ چلتا تھا۔ کم از کم مجھے ایسا ہی معلوم ہوتا تھا اب مجھے کیا ہو گیا ہے مجھے بہت کم باتوں سے خوشی ہوتی ہے۔ بلکہ بہت کم زیادہ موزوں ہے کہ ہوتی ہی نہیں۔ کوئی نہیں جانتا کہ مجھ میں کتنا تغیر ہو گیا ہے۔ خدا کا شکر ہے کہ میں اپنے عمل پر قیاد ہوں۔ سب پر ظاہر کر سکتی ہوں کہ میں دیسی ہی ہوں جیسی پہلے تھی۔ انھیں کچھ پتہ نہ چلے کہ میں کیا سے کیا ہو گئی ہوں۔ ان اُن دن کے ہنگامہ آفرین جلسوں سے میں کس قدر تنگ ہوں پر زلف و جوتوں کی شرکت سے میں گھبراتی ہوں۔ کسی تفریحی مشغلے میں میری نہیں لگتا۔ مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ سب بالکل سطحی اور فضول چیزیں ہیں۔ زندگی کا مقصد کس کے علاوہ کچھ اور ہے۔ بہت ہی اہم اور بہت ہی مقدس۔ اب تک میں نے اس کے متعلق سوچا تک نہ تھا اب سوچتی ہوں تو میری تمام دوسری مصروفیتیں میرا مذاق اڑاتی معلوم ہوتی ہیں۔ مروتوں کے گرداب میں محسوس کر میں بھول گئی تھی کہ زندگی کی تیر محبت سے ہوئی ہے اور محبت کے فرائض میں ہنسا رونا اور سوچنا سب ہی شامل ہے۔ بھائی جان تک کو معلوم نہیں۔ امی جان کو بھی خبر نہیں۔

ابنت مجھے معلوم ہے۔ میں جانتی ہوں کہ جب سلیمان آجاتا ہے تو میری مصروفیتیں مسکراہٹوں میں حقیقت کی جھلک کیوں پیدا ہو جاتی ہے۔ سلیمان کو بھی پتہ نہیں۔ وہ تو یہ سمجھتا ہے کہ میں ایک نہایت ہی خوش گفتار، خوش مزاج اور خوش پوش لڑکی ہوں۔ سوچتا ہو گا کہ نہ نہ یہ جہد کی مراد اور ہر انداز پر میں بری طرح مغفوت ہوں۔ میرے اندر میرا اپنا کچھ بھی نہیں ہے۔ اسے بس طنز بہ باتیں کرنا اور میرا دل دکھانا آتا ہے۔ میرے ساتھ اسے ذرا سی بھر دی تاکہ نہیں ہے۔ وہ مجھ سے ایسی ایسی باتیں کہہ دیتا ہے جس پر میرا دل گھسٹوں اداں رہتا ہے۔ وہ میری صلیت سے ناواقف ہے۔ وہ اکثر اشارتاً مثالی لڑکیوں کے متعلق اپنی رائے دے چکا ہے۔ مجھے معلوم ہے کہ اسے شریرا درجے باک لڑکیاں پسند نہیں ہیں۔ تو میں کیا کروں۔ سلیمان کو میری پروا ہوتی تو بتاتی کہ میں دراصل وہ نہیں ہوں جو وہ سمجھتا ہے۔ اب اگر میں ایک دم سے اپنے طور طریقوں کی بے باکیوں کو کم کر دوں تو کیا ہو گا سلیمان یہی خیال کرے گا کہ میں نے اسی کی خاطر یہ رنگ اختیار کیا ہے۔ وہ یہ کبھی نہ سمجھ سکے گا کہ میں ایسا کرنے پر مجبور تھی۔ پھر جب وہ مجھے نہیں چاہتا تو میں کیوں ظاہر کروں کہ میں اسے چاہتی ہوں۔ یہ تو میرا راز ہے۔ اس اظہار سے سوائے اس کے کہ میں اپنے آپ کو گرا دوں اور کیا مل جا گا۔ سلیمان بڑا مغرور اور خود پسند ہے۔ میری روح اور میرا دل مغرور نہیں ہے تو کیا ہوا، تعلیم اور تربیت نے مجھے استغناء اور بے نیازی سکھائی ہے۔ محبت اور چاہت نے مجھے وفادار اور سر ملندی کا سبق پڑھایا ہے۔ محبت کچھ مجھ کو ہی کا سودا تو ہے نہیں۔ وہ تو آزادی اور خود مختاری کی فضاؤں میں سانس لیتی ہے۔ اگر سلیمان کو معلوم ہو جا کہ میں اس سے محبت کرتی ہوں تو کیا وہ مجھ سے محبت کرنے لگا؟ محبت کچھ کرنے سے تھوڑی ہوتی ہے۔ اگر اسے مجھ سے محبت ہو سکتی تھی تو اب تک ضرور ہو چکی ہوتی۔ یہ سوچنے سوچتے فرزانہ کے آنسو بہنے لگے۔ تنہا محبت کرنا بھی کس قدر دشوار ہے نہ کوئی امید نہ

کوئی صلہ کہتے ہیں کہ حقیقی محبت صرت وہی ہوتی ہے جس میں صلہ کا خیال نہ ہو۔ مگر مجھے سلیمان سے کچھ عشق حقیقی تو ہے نہیں۔ میں اسے چاہتی اس لئے ہوں کہ اس کے خیالات اور تصورات مجھے اچھے لگتے ہیں۔ اس کی شخصیت مجھے بھاتی ہے اس کی آواز مجھے دلکش معلوم ہوتی ہے۔ اس کی باتیں میرے دل میں اتر جاتی ہیں۔ اس کی لگا ہیں میرے قلب کے پار ہو جاتی ہیں۔ میرا جی چاہتا ہے کہ وہ ہر وقت میرے ساتھ رہے۔ وہ اپنے ہر ارادے اور ہر خواہش میں مجھے اپنا شریک بنائے۔ کبھی میں اس سے علیحدہ نہ ہوں۔ اس کا فائدہ میرا فائدہ ہو جائے اور میرا نقصان اسے اپنا معلوم ہو۔ مختصر یہ کہ میں جو کچھ چاہتی ہوں اس میں خوش گفتارادیوں اور متعلییاں شاعروں کے دور از کار اقوال کا دور دورہ نکالتے ہیں۔ میں اچھی طرح جانتی ہوں کہ میں صرف اسی وقت خوش ہو سکتی ہوں کہ وہ میرا اویں اس کی ہوجاؤں اور حقیقی محبت میں اسے دوں اتنی ہی مجھے واپس بھی ملیں۔ یہ نہیں ہو سکتا اس لئے یہ بھی نہیں ہو کہ میں اپنا رویہ بدل دوں۔ میری نسوانیت کے بھی تو آخر مجھ پر کچھ حقوق ہیں۔ میں اپنی خودداری اور وقار سے کیسے بے پروا ہو جاؤں میری قسمت میں تاریکی ہے تو یونہی سہی۔ میری دنیا مجھ پر تنگ ہو رہی ہے تو ہوا کرے۔ ان تارکیوں اور تنگیوں پر ماتم کرنے کی تھوڑی سی فرصتیں تو کم از کم میری اپنی ہیں۔ شاید وہ وقت بھی آئے کہ میرا دکھ حد سے گزر جائے پر میرے لئے دوا ہو جائے ابھی تو میرے پاس رونے کے لئے آنکھیں اور دل دونوں موجود ہیں۔“ فرزانہ کے خسار جو خشک ہو گئے تھے پھر بھیگ گئے۔

عجیب دلغریب موسم تھا۔ بارش ہو چکی تھی اور اب مطلع بالکل صاف تھا۔ شام کا وقت تھا اور فرزانہ دیوان خانے میں ایک دہچکے کے سامنے کھڑی باغ کے سرسبز درختوں پر

نظر جمائے ہوئے تھی۔ اور غیر معمولی طور پر خیالات میں غرق تھی ریاض اپنے والد کے ساتھ باہر گیا ہوا تھا۔ آج کوئی طاقاتی بھی دیوان خانے میں نظر نہ آتا تھا۔ فرزانہ تنہا کھڑی ہوئی نہ جانے کیا کیا سوچ رہی تھی۔

”ہلوس فرزانہ۔ آج آپ بہت خاموش ہیں آخر بات کیا ہے“ سلیمان نے غیر متوقع طور پر خاموشی سے داخل ہوتے ہوئے کہا ”معلوم ہوتا ہے کہ آپ کے دوستوں نے آج آپ کے خلاف کوئی سازش کر رکھی ہے۔ دیکھئے تو آپ کا دیوان خانہ کس قدر خالی پڑا ہے“ اور یہ کہتے کہتے سلیمان عجیب طرح سے مسکرایا۔ فرزانہ نے اپنے غلبے کی تصورات کو جھٹک کر علیحدہ کر دیا۔ بولی ”ہاں دیکھئے تو ایسے لطیف موسم میں سب کے سب مجھے تنہا چھوڑ کر چل دیئے۔ اچھا ہوا آپ آگئے۔ تشریف رکھئے۔ کہئے مزاج تو اچھا ہے؟“

”بالکل۔ شکریہ۔“ سلیمان ایک کرسی پر بیٹھ گیا۔ فرزانہ دہچکے ہی میں بیٹھ گئی۔ سلیمان نے کہا ”کہئے آپ کی آئندہ دعوت کی فہرست میں میرا نام بھی ہے کہ نہیں۔ ریاض کہہ رہے تھے کہ آپ موسم بہار کی آمد کے سلسلے میں ایک جشن ترتیب دے ہی ہیں۔“ جی ہاں۔ اور آپ کا نام کیسے نہ ہوگا۔ آپ ضرور تاجیے گا کہیں پھلی دند کی طرح عین وقت پر باہر نہ چلے جائیے گا۔“ سلیمان پھر مسکرانے لگا نہیں اللہ اللہ اب کے ایسی غلطی نہ ہوگی۔ سوچتا ہوں تو یہ مجھے اپنی مکمل قسمت معلوم ہوتی ہے کہ میں نے ایک ایسی دعوت کا لطف کھو دیا۔ سنا ہے آپ نے اپنی خبریں آواز سے لوگوں کو بہت محظوظ کیا۔ ممتاز بے انتہا تشریف کر رہے تھے۔ مجھے اب تک نہیں معلوم تھا کہ آپ کو فن موسیقی سے بھی اس قدر لگاؤ ہے۔ فرزانہ نے محسوس کیا کہ سلیمان کے لہجے میں ایک چھپا ہوا طنز ہے۔ اس نے اس سے پہلے بھی اکثر اس کو محسوس کیا تھا لیکن اس نے کبھی

جواب دینے کی کوشش نہ کی تھی۔ کیونکہ وہ سلیمان پر کبھی یہ ظاہر کرنا نہ چاہتی تھی کہ وہ اس کی گفتگو کی اصلی روح کو سمجھ گئی ہے۔ لیکن آج وہ بے اختیار ہو گئی۔ اس نے کہا ”فن موسیقی سے مجھے جیسا کچھ لگاؤ ہے اس کا تو خیر آپ کو کسی آئندہ موقع پر اندازہ ہو ہی جائے گا۔ رہ گیا یہ کہ میری شیریں آواز سے لوگوں نے بہت لطف اٹھایا تو ممکن ہے یہ بھی درست ہو۔ لوگوں کو خوش کرنا جتنا آپ سمجھتے ہیں اس سے بہت زیادہ آسان ہے“ وہ باوجود کوشش کے اپنے لہجے سے طعن آمیز سنجیدگی کے عنصر کو دور نہ کر سکی۔

”تو آپ کا خیال ہے کہ لوگوں کو خوش کرنے کے معاملے میں میں بہت سست رفتار ہوں؟“ سلیمان نے ہنستے ہوئے کہا ”آپ بڑی ذہین ہیں یعنی اگر آپ مجھے نہ بتائیں تو مجھے اپنی غفلت کا یہ راز ایک طویل عرصے تک نہ معلوم ہوتا“۔ فرزانہ کو غصہ آتا تھا کہ آخر اس نے ایسی بات کیوں کہہ دی کہ سلیمان کو اپنی شخصیت سے بحث کرنے کا موقع مل گیا۔ سلسلہ کلام کو جاری رکھتے ہوئے سلیمان نے کہا۔ ”یہ تو بڑی بری بات ہوئی کہ آپ کو میری کمزوریوں کا پتہ لگ گیا اب تو میرے لئے آپ کو خوش کرنا اور بھی دشوار ہو جائے گا“۔ اس آخری فقرے پر فرزانہ کا چہرہ سرخ ہو گیا۔ تاہم اس نے اپنے آپ کو سنبھال کر کہا۔ ”تو کیا ہوا۔ میری طرح آپ بھی ایک ساتھ بہت سارے دلوں کو خوش کیا کیجئے۔ بہت دنوں کے تجربے کے بعد میں نے یہ بات معلوم کی ہے کہ یہ کام نسبتاً زیادہ آسان ہے“۔ فرزانہ نے یہ کہنے کو نوکھ دیا لیکن اس کی آواز اس قدر خشک تھی کہ بعد میں اسے اشوس ہونے لگا۔ پھر جب کچھ دیر تک اس نے اپنی بات کا کوئی جواب نہ پایا تو نظراٹھا کر سلیمان کی طرف دیکھا سلیمان اس کی طرف بڑے غور سے دیکھ رہا تھا۔ ایسا معلوم

ہوتا تھا کہ فرزانہ کا چہرہ ایک کھلی ہوئی کتاب ہے جسے وہ پڑھنا چاہتا ہے۔ اس کے چہرے پر اس کی مخصوص طنز یہ مسکراہٹ کے بجائے ایک سنجیدہ تعمق چھایا ہوا تھا اور اس کی آنکھوں میں ایک والہانہ جوش چمک رہا تھا۔ فرزانہ چونک پڑی۔ گھبرا گئی۔ اس کی سمجھ میں نہ آیا کہ کیا کہے اور کیا کرے۔ کچھ دیر کی کوشش کے بعد اس نے کہا ”چائے کا وقت ہو گیا ہے“ میں آپ کے لئے چائے لے آؤں۔“ یہ کہہ کر وہ جانے کے لئے اٹھی کہ سلیمان نے اپنی باعظمت اور پر وقار آواز میں اسے مخاطب کیا ”فرزانہ۔ ٹھیکر۔ ابھی نہ جاؤ“۔ فرزانہ رک گئی۔ لیکن اس نے نہ کچھ کہا اور نہ سلیمان کی طرف نظر اٹھا کر دیکھا۔ وہ بالکل خاموش کھڑی دیکچے سے باہر باغ کو دیکھتی رہی پھر اس نے محسوس کیا کہ سلیمان اس کے قریب ہی کھڑا ہے۔ ”فرزانہ“ سلیمان نے کہا اور اس کی آواز میں بڑا گداز اور بڑی مٹھا س تھی۔ ”اگر میں تم سے کہوں کہ اس جشن کا خیال ترک کر دو تو تم کیا کرو گی؟“ دھیمی آواز میں فرزانہ نے کہا ”میں آپ سے پوچھوں گی کہ آخر میں ایسا کیوں کروں؟“ اور اگر میں تم سے التجا کروں کہ تم میری خاطر جشن کا خیال چھوڑ دو اس وقت تم کیا کرو گی؟“ ”میں پوچھوں گی کہ آپ مجھ سے کیوں التجا کرتے ہیں؟“ ”تو میں کہوں گا۔ اس لئے کہ میں تمہیں چاہتا ہوں“ پھر تم کیا کرو گی؟“

ایک طویل وقفے تک کوئی جواب سنائی نہیں دیا پھر طوفانِ مسرت میں کانپتی ہوئی ایک شیریں آواز بلند ہوئی۔ ”پھر آپ جو کہیں گے میں وہی کروں گی۔“

والبعہ اکبر حسن



## غزل

دل دیاد دل کو غم عشق سے آباد کیا  
تم سمجھتے ہو کہ تم نے مجھے برباد کیا  
مہرباں احسن نوازش نہ سہی جو سہی  
کچھ تو جو سہی میں سمجھوں کہ مجھے یاد کیا  
آج ہے محویت شوق کا عالم کچھ اور  
جانے کیا شمع نے پروانے سے ارشاد کیا  
دل پہلنے کے ہوئے دہریں سامان بہت  
میں نے ہر رنگ میں اے درد مجھے یاد کیا  
کچھ اس انداز سے اس شوخ نے انگڑائی لی  
میں یہ سمجھا کہ مری روح کو آزاد کیا  
ہر گھڑی ل میں رہا جس کا تصور کاوش

مری تقدیر کہ اس نے نہ مجھے یاد کیا  
کاوش

## یا سمن

سے بڑھ کر کوئی وسیلہ نہیں — شاعر نے کہا ”میں محبوب  
کی شفاف جلد میں خوش بوں کر سنا جانا چاہتا ہوں —“  
عطار نے کہا ”روح یا سمن سے عمدہ کوئی خوش بو نہیں —“  
شاعر نے کہا ”میں محبوب کو بالکل مدہوش بنا دینا چاہتا ہوں —“  
عطار نے کہا ”روح یا سمن سے زیادہ کوئی مدہوش کن نہیں —“  
عشق کا رگر ہوا — یا سمن کی روح زندگی ایک خوبصورت اور  
نازک شیشے کے ملبوس میں حسینہ کے سنگھار میز پر جا پہنچی —  
مٹام جان تک پہنچنے کے لئے — ضم ہو جانے کے لئے —  
مدہوش کرنے کے لئے — اور ایک مٹام — حسینہ نے  
خوشبو سے محبت سے بے تاب ہو کر کہا  
”میں تجھ سے محبت کرتی ہوں“ یا سمن کی روح کھل کھلا کر  
ہوا میں بکھر گئی — پیسے نے کہا — پیسہ — پیسہ —

(ماخوذ)

آج ڈیڑھ سال بعد — خواب گاہ کی کھڑکی کے نیچے یا سمن  
میں آج کلیاں پھوٹی تھیں — ہر روز صبح حسینہ — یاد محبوب میں  
انسوؤں کے چند قطرے یا سمن پر ٹپکا دیتی — اور — ہر روز  
یا سمن کی محبت حسینہ سے بڑھتی ہی جاتی — ناکام محبت  
وہ کلی سے پھول میں تبدیل ہو گئی — نارسا محبت —  
لیکن حسینہ نے نہ کبھی اپنی نازک انگلیوں سے اسے چھوا اور  
نہ ہی ایک پھول توڑ کر اپنے سینے پر آویزاں کیا —  
آخر کار — ایک دن مالی نے اپنے سخت ہاتھوں سے اسے  
توڑ لیا — وہ بازار میں جا کر نیلام ہوئی — عطار نے اس کی روح  
کشید کی — شاعر نے کہا ”میں محبوب کی مٹام جان تک  
پہنچنا چاہتا ہوں —“ عطار نے کہا ”روح یا سمن —

## تصنیف و تالیف



پیشے کے مفہوم میں عام طور پر ایسے تمام مشاغل داخل کئے جاتے ہیں جو انسان سوچ سمجھ کر اپنی فطری مناسبت کے لحاظ سے عمر بھر کے لئے اختیار کرتا ہے۔ اور اس سے اس کا مقصد اپنی بسر ووقات کے لئے معاش پیدا کرنا ہوتا ہے۔ پیشے میں یہ دوسرا جز اس قدر اہم ہے کہ اگر اس کو خارج کر دیجئے تو کسی مشغلے کو پیشہ کہنے میں تامل ہوگا۔ چنانچہ اگر کوئی شخص یہ کہے کہ میں نے ایک ایسا پیشہ اختیار کیا ہے جس کو روپے پیسے سے کوئی تعلق نہیں اور کوئی مادی مفاد نہیں رکھتا تو شاید آپ اس کے خط پر زہر خند کریں۔ ایسی چیزوں کو ”بابی“ لینے دلچسپی کے مشاغل سے موسوم کیا جاتا ہے۔

یہ سچ ہے کہ تمام پیشے خواہ وہ نجاری ہو کہ لوہاری کفش دوزی ہو کہ تجارت، معلمی ہو کہ تعلقہ داری یا نظامت سب کسی نہ کسی مادی فائدے کو پیش نظر رکھتے ہیں اس کے باوجود ہماری ذہنی کیفیت یہ ہے کہ جس مشغلے کا تعلق براہ راست روپیہ پیدا کرنے سے ہو اس کی اہمیت ہماری نظر میں گھٹ جاتی ہے۔ اس کے برخلاف ایسے تمام مشغلے جو علمی اور عقلی ہوتے ہیں یا جن کا مقصد براہ راست روپیہ پیدا کرنا نہیں معلوم ہوتا، زیادہ وقعت کی نظر سے دیکھے جاتے ہیں۔ ایسے مشغلوں کے ساتھ ”پیشہ“ کی اصطلاح استعمال کرنے میں بھی اکثر تامل ہوتا ہے۔ مثلاً کوئی یہ نہیں کہتا کہ فلاں شخص کا پیشہ شاعری ہے۔ یا اس نے تصنیف و تالیف کا پیشہ اختیار کر رکھا ہے۔ اسی طرح ہم پروغیر، نظامت، متمدی یا وزارت کا ذکر بھی پیشہ کی اصطلاح میں عام طور پر نہیں کرتے۔ اگر کسی

اہر موصوفی مصور یا شاعر کے ساتھ آپ پیشے کے لفظ کا استعمال کریں تو اس سے آپ کا مقصد اس کے فن کی قدر کو گھٹانا ہوتا ہے۔ چنانچہ کہتے ہیں شاعری اس کا پیشہ ہو گیا ہے لینے وہ شاعری کے ذریعہ کچھ پیدا کرنا چاہتا ہے۔

اس کا مطلب یہ ہے کہ تمام ذہنی اور علمی مشغلے جن کے متعلق کسی نہ کسی وجہ سے ہمارے ذہنوں میں یہ عقیدہ قائم ہو گیا ہے کہ ”مادی فائدہ کے حاصل کرنے سے انھیں کوئی واسطہ نہیں ہے، پیشہ کے مفہوم سے اونچے ہیں۔ نجاری، لوہاری، کفش دوزی وغیرہ جن کا کوئی علمی رشتہ نہیں انھیں ہم جرات کے ساتھ پیشہ کہہ دیتے ہیں۔ گویا ہماری نظر میں پیشے بھی اسی اصول کے تحت جیتے ہیں جس اصول سے فنون لطیفہ کے مارج طے کئے جاتے ہیں۔ وہ اصول یہ ہے کہ ”جو فن جس قدر زیادہ ٹھوس اور مادی ہوگا فنون لطیفہ میں اس کا درجہ اسی قدر ادنیٰ ہوگا“ اسی طرح پیشوں کے متعلق ہم یہ اصول وضع کر سکتے ہیں کہ جو پیشہ جس قدر زیادہ ٹھوس اور مادی ہوگا، پیشوں میں اس کا رتبہ اسی قدر گھٹا ہوگا۔“

اسی طرح کا کوئی اصول ضرور ہمارے ذہن میں موجود ہوتا ہے جس کی بناء پر ہم ایک معمار کے مشغلے پر معلم کے مشغلے کو ترجیح دیتے ہیں اور شاعر اور مصنف کے مشاغل کو ہم سب پر فضیلت دیتے ہیں کیونکہ ہم سمجھتے ہیں کہ اس کا مقصد اس کا کارنامہ ہی ہے۔ اور اسے مادی فائدوں سے دور کا بھی واسطہ نہیں۔

اس میں کوئی شبہ نہیں کہ ہر زمانے میں ہمارے خیال کے مطابق کچھ نہ کچھ مصنف موجود رہے لیکن عام طور پر بڑے بڑے مصنفین کا مقصد بھی کوئی نہ کوئی مادی فائدہ رہا ہے، شکسپیر جس کے ڈرامے مجسم الہام سمجھے جاتے ہیں،

اور نہ ہی کے بعد اس سے پیچھا چھوٹا۔ اردو کے اسکاٹ  
عبدالعلیم شمر کو بھی اس کا رد بار کے تمام رازوں پر بڑا مقابلو  
ماصل تھا۔ ان کا اپنا چھاپہ خانہ تھا اشاعت خانہ اور کتب خانہ  
تھا اور رسالہ دگلدا تھا۔

عوام کی دلچسپی کو قابو میں رکھنے کے لئے وہ دگلدا میں کسی  
نہ کسی قصے کا سلسلہ جاری رکھتے۔ اور جب وہ ختم ہو جاتے تو  
علحدہ کتاب کی شکل میں شائع کر دیتے۔ ان کے جیسے کثیر تصنیف  
دنیا کی اور زبانوں میں بھی کم ہی ہوں گے۔

شاہ نصیر دہلوی کے متعلق مشہور ہے کہ وہ غزلیں  
لکھتے اور معاوضے پر لوگوں کو فروخت کرتے تھے۔ یہ معاوضہ  
روپیہ کی شکل میں ہوتا تھیں کی شکل میں شاگردوں سے بھی وہ  
فرمائش کیا کرتے تھے۔ کسی نے ان پر اعتراض کیا تو انھوں  
نے جواب دیا..... اس فرمائش کا اتنا فائدہ ہوتا ہے کہ  
روز کے آنے والے چوتھے دن غزل لاتے ہیں اس کے علاوہ  
المنان جس کام کو خرچ کر کے لکھتا ہے اس کی قدر بھی ہوتی ہے  
ادشوق بھی پکا ہوتا ہے۔ اور جو کچھ لکھتا ہے جانکا ہی سے لکھتا ہے  
اس کا تو ادھر وہ فائدہ ہوا میرا یہ فائدہ ہوا کہ لے آیا تو چیز لگی  
نہ لایا تو میرا پیچھا چھوٹا۔“

غالب نہایت فرخ حوصلہ انسان تھے ان کی آمدنی  
ان کی داد و دوش سے روبراہ نہیں ہو سکتی تھی۔ اس لئے انھیں  
ہمیشہ تنگی کی شکایت رہتی۔ لیکن روپیہ آئے تو کس طرح ؟  
شاعری تجارت تو انہیں تھی۔ زیادہ سے زیادہ یہ ہو سکتا تھا  
کہ بہادر شاہ ظفر کے دربار میں رسائی ہو جائے اور کچھ مشاہرہ مقرر  
ہو جائے۔ لیکن ان کی طبعی نزہتی چالوں کی شہرت ان کا  
تیکھا پن، خود داری اور سب سے بڑھ کر یہ کہ استاد ذوق سے  
چٹک اس میں ہاراج تھی۔ بہ ہزار دقت رسائی ہوئی بھی تو

خاص کاروباری شخص تھا۔ ڈرائے کھنا اور انھیں سٹیج پر پیش کرنا  
اس کا پیشہ ہو گیا تھا۔ اس سے اس کی بڑائی مقصود نہیں۔  
اگر مصنفین اور موصوفین کے حالات ٹوٹے جائیں تو اسی طرح  
کے واقعات ملیں گے۔ مثلاً انگریزی زبان کا مشہور شاعر اور  
ناول نویس سروالہ اسکاٹ ویلرلی نادلوں سے اپنے اہل  
عیال کی پرورش کا سامان فراہم کرنا چاہتا تھا۔ شاعر کی حیثیت  
سے جب اسکاٹ کو کافی شہرت حاصل ہو گئی اور اس کا پہلا  
قصہ بھی عام طور پر مقبول ہوا تو اس نے آئندہ ناول نگاری پر  
ساری توجہ صرف کرنے کی کوشش کی۔ اس کی وجہ معاش کے  
ذریعے وسیع نہ تھے اس لئے اس نے اپنے ایک ساتھی ہم جماعت  
جیمس سیلٹائین کی مدد سے ایک چھاپہ خانہ کھولنا چاہا بعد  
میں اس میں اشاعت خانے اور کتب فروشی کی دکان کا  
بھی اضافہ ہوا۔ لیکن نا تجرب کاری کی وجہ سے یہ کاروبار بیٹھ گیا  
اور حصہ داروں پر کئی ہزار کا قرضہ عائد ہو گیا۔ اسکاٹ نے اپنے  
احساس فرض کی وجہ سے اس قرضے کو پائی پائی ادا کرنے کی  
ٹھان لی اور اپنے قصوں کی تکمیل شروع کی۔ اس زمانے میں  
وہ جس بے جا لکری کے ساتھ کام کرتا تھا اس کا نقشہ اسکاٹ  
کے سوانح نگار نے نہایت نفیس کھینچا ہے۔ اسکاٹ کو کھڑکی  
کے پاس بیٹھے اور کام کرتے دیکھ کر ایک شخص کہتا ہے ”جیسے  
ہم یہاں بیٹھے ہیں میں غور سے دیکھ رہا ہوں۔ وہ ہاتھ چلا ہی  
جارہا ہے اور کبھی نہیں رکتا صفحہ کے بعد صفحہ ختم ہوتا ہے اور  
مسودوں کے ڈھیر پر بھینک دیا جاتا ہے پھر کبھی وہ بے تکان  
چلا ہی جاتا ہے۔ اور اس وقت تک چلتا رہے گا جب تک چراغ  
روشن نہ ہو لیں۔ اور اس کے بعد خدا جانے کب تک یہی حال  
ہر رات کا ہے۔“

اس محنت شاقہ نے اسکاٹ کو لب گورہنچا دیا اور

دربار سے کچھ ملنے ملانے کا وہ انداز تھا جس کا نقشہ غالب نے اپنے قطعہ میں کھینچا ہے۔

بارے نوکر بھی ہو گیا شدنکر نسبتیں ہو گئیں مشخص چار  
لیکن تنخواہ کا کیا حال ہے فرماتے ہیں۔

میری تنخواہ جو مقرر ہے اس کے ملنے کا ہے عجیب ہنجار  
رسم ہے مردے کی چھ ماہی ایک خلق کا ہے اسی ملن پہ مدار  
مجھ کو دیکھو تو ہوں بقید حیات اور چھ ماہی ہوسال میں دوبار  
آخر میں درخواست کرتے ہیں۔

میری تنخواہ کیجئے ماہ بماء تانہ جو مجھ پہ زندگی دشوار  
میر تقی میر سنستے آئے تھے ہر زمانے میں بادشاہ اور امراء شعرا  
کی بڑی قدر کرتے تھے کسی امیر نے ایک شاعر کو اشرفیوں میں تلوایا  
تو کسی بادشاہ نے اپنے ملک الشعراء کا منہ موتی سے بھر دیا۔  
لیکن خود ان کے کمال فن کی کیا قدر تھی۔ کوئی اس کا باعث  
خریدار نظر نہیں آتا تھا۔ جیسا کہ فرماتے ہیں۔

حرف و سخن سے مطلق یاں گفتگو نہیں ہے

پیارے سوار ہم کو آئے نظر لغر سب !

اس لئے وہ ریختہ کو پیشہ بنا کر ہمیشہ پہناتے رہے چنانچہ ایک  
شعر میں کہتے ہیں۔

کسب اور کیا ہوتا عوض ریختہ کے کاش

پہناتے بہت تیرم اس کام کو کر کر

اسی طرح کی مثالوں نے اہل قلم اور شاعروں کے اناس کو  
ضرب المثل بنا دیا ہے، ظاہر ہے کہ جب کوئی شخص کسی فن میں  
کمال حاصل کر لے اور وہ اس کی وجہ معاش کا براہ راست  
ذریعہ نہ بن سکتا ہو تو اس کی زندگی بڑے عذاب میں پڑ جائے گی۔

متنگی اور عسرت کی یہ شکایت اردو یا فارسی زبان کے  
شاعروں کے ساتھ ہی مخصوص نہیں ہے۔ انگریزی کے بڑے بڑے

شاعر اور مصنف بھی اکثر اس کا شکار رہے۔ چنانچہ ڈاکٹر  
جانسن کو لڈ اسمتھ اور ان کے اکثر معاصرین مالی پریشانیوں  
کی وجہ سے زندگی بھر تک بغلوں میں رہے جانسن نہایت ضابط  
آدمی تھا تاہم لارڈ چیٹر فیلڈ کو اس نے جو خط لکھا ہے اس سے  
تصنیف و تالیف کی بے قدری کا بھی پتہ چل سکتا ہے۔ کو لڈ اسمتھ  
نے انگریزی ادیبوں کی کس مہر سی کا ایک نہایت نفیس خاکہ  
اپنے ناول ”ویسکارٹ و دیگنیلڈ“ میں کھینچا ہے۔ ویسکارٹ کا  
بیٹا جارج جو ایک نوجوان فلسفی ہے لندن میں تصنیف و تالیف  
کے ذریعہ نام پیدا کرنے کا خیال غامط لکاتا ہوا وہاں وارد  
ہوتا ہے اس کا ایک عزیز اس کو مندرجہ دیتا ہے۔

”تم بہت والے اور بڑھے لکھے نوجوان ہو میری طرح  
تصنیف کا پیشہ کیوں نہیں اختیار کر لے۔ اس میں شک نہیں  
کہ تم نے کتابوں میں پڑھا ہو گا کہ بڑے بڑے ذہین لوگ اس  
پیشے میں قدم رکھنے کے بعد بھوکوں مر گئے۔ لیکن اس وقت  
میں تم کو بتا سکتا ہوں کہ شہر میں کوئی چالیس کے قریب نہایت  
غنی لوگ ایسے ہیں جو تاریخ اور سیاست پر لکھتے ہیں اور نہایت  
خوش حالی کی زندگی بسر کرتے ہیں۔ یہ ایسے لوگ ہیں کہ اگر مروجی  
کے گھر پیدا ہوتے تو تمام عمر جوئے دہشت کرتے رہتے لیکن انھیں  
جو تا بنانا نہ آ سکتا“

یہ سن کر جارج تصنیف و تالیف کی طرف ڈھل جاتا ہے  
اور سب سے پہلی کتاب جو وہ لکھتا ہے اسے کوئی نہیں پوچھتا۔  
اس کی بے قدری کی شکایت وہ ان الفاظ میں کرتا ہے ”ہر شخص  
اپنے دوستوں کی اور اپنی تعریف میں اور اپنے دشمنوں کی مذمت  
میں مصروف تھا اور چونکہ میں نہ دوست تھا اور نہ دشمن اس لئے  
سب سے زیادہ تکلیف دہ عذاب لینے کس مہر سی میں مبتلا ہوا“  
ایک ہم پسند شخص جارج سے ”ایک کافی ہوز“ میں

اس کی بدولت تصنیف و تالیف کا کام اپنے بل بوتے پر جاری رکھنے کے قابل بن سکا۔ اب اس کا رد ہار کو نہ سلاطین کی سرپرستی کی اتنی ضرورت باقی رہی اور نہ امر کی امداد کی۔ اس کی بڑی قوت اس کا وہ اثر ہو گیا جو وہ عوام پر پیدا کر سکتا تھا۔ اس کا ایک لازمی نتیجہ یہ نکلا کہ مصنفین کا رخ اعلیٰ طبقوں سے عوام کی طرف پھر گیا۔ وہی دراصل ان کے موضوع اور ان کے مخاطب بننے لگے۔ چنانچہ ڈکنز کے اکثر ناول اس رجحان کی ابتدا کو ظاہر کرتے ہیں۔

اردو کی ابتدائی تصنیف و تالیف کا انحصار بھی تمام سلاطین اور امرا کی سرپرستی پر رہا۔ متوسط و دریں جب سرپرستوں کے مواقع محدود ہونے لگے تو بڑے بڑے شاعروں نے زحمات اٹھائیں۔ رفتہ رفتہ تصنیف و تالیف کا رخ دربار سے پھر کر مخصوص علمی طبقوں کی طرف ہو گیا۔ اس زمانے میں مسیح اور مرصع عبارات کے قصے اور اخلاقی کتابیں لکھی گئیں لیکن طباعت اور اشاعت کے کاروبار کو جب سے ترقی ہونے لگی ہمارے مصنفین بھی عوام کی طرف رجوع ہونے لگے اور اپنی کامیابی کے لئے انھیں کو اپنا سہارا سمجھنے لگے۔ چنانچہ شرر، حالی، نذیر احمد، شبلی، اقبال، پریم چند، راشد الخیری، رتن ناتھ سرشار و سرور جہاں آبادی غرض موجودہ زمانے کے تمام مصنفین مولعین اور شاعروں کا مجرورہ اپنی ذات اور اپنے قلم پر رہا اور اسی کی بدولت بعضوں نے تھوڑی بہت آرام کی زندگی بسر کی۔

یورپ کے مشہور مصنفین یا خود ہندوستان کے بعض لکھنے والوں جیسے رابندر ناتھ ٹیگور کی سی خوش نصیب زندگی ہمارے ہاں کم مصنفین کو حاصل ہو سکی اس کا بڑا سبب یہ ہے کہ ہمارے عوام میں پڑھنے کا چمکا ابھی تک پیدا نہیں ہوا یہی چیز کسی مصنف کی کامیاب زندگی کی ضامن ہوتی ہے۔ اگر یہ

مقتا ہے اور اسے علم و فضل سے آراستہ پائرس سے امداد چاہتا ہے اور اپنی تجویزیں سناتا ہے کہ کس طرح وہ کتابیں لکھ کر زندگی بسر کر سکتا ہے۔ وہ کہتا ہے۔

تم شہر سے ناواقف معلوم ہوتے ہو ان تجویزوں کو سنو۔ ان کی بدولت میں نے اپنی عمر کے بارہ سال آرام سے بسر کئے ہیں۔ جو بہنی کو کوئی ذاب سفر سے واپس آیا میں چندہ کے لئے پیچھا کرتا ہوں۔ پہلے میں خوشامد سے اس کے دل کا محاصرہ کرتا ہوں اور جو رخ نہ پڑتا ہے اس میں اپنی تجویزوں کو داخل کرتا ہوں۔ اگر وہ پہلی دفعہ امداد کر دے تو دوسری دفعہ میں کتاب کے ڈیڈکیشن کے نام سے کچھ اور اینٹھ لیتا ہوں۔ اگر یہ بھی مل جائے تو پھر تیسری دفعہ اس کے نشان کو سرنامے پر چھاپنے کے لئے رقم وصول کرتا ہوں اس طرح مزے سے زندگی گزارتا ہوں اور مہتا ہوں۔ ابھی ابھی اٹلی سے ایک امیر آدمی وارد ہوئے ہیں وہ میری تجویزوں سے واقف ہیں اس لئے تمھاری مدد چاہتا ہوں۔ اگر ہم کامیاب ہوئے تو مال غنیمت کو آپس میں تقسیم کر لیں گے۔“

تصنیف و تالیف کی یہ کس میرسی ڈکنز کے زمانہ تک جاری رہی۔ اور اس کا بڑا سبب یہ نکلا کہ اس وقت تک اس پیشے کا انحصار زیادہ تر دربار اور امیروں کی امداد پر تھا۔ مایحتاج زندگی فراہم کرنے کے لئے بعض وقت مصنفین کو طرح طرح کی چالیں چلنی پڑتی تھیں۔ لیکن ظاہر ہے کہ بلند حوصلہ مصنف ایسی حرکتیں نہیں کر سکتا تھا اس لئے مالی حیثیت سے پریشانیوں میں گھرا رہتا تھا خواہ اس کے کارناموں کا رتبہ کتنا ہی بلند کیوں نہ ہو۔

مصنفین کی ان مشکلات میں بڑی کمی طباعت اور اشاعت کی آسانیوں کی وجہ سے پیدا ہونے لگی۔

عظمت میں فرق آئے۔ اس کے برخلاف بعض وقت ناشر ہو نہا مصنفین کی بڑی اچھی رہبری بھی کر سکتے ہیں۔

اردو اشاعت خانوں کی تعداد یوں بھی بہت محدود ہے جو کچھ موجود ہیں ان کا دائرہ عمل وسیع نہیں ہے۔ بعض کے حساب کتاب اور معاملات قابل بھروسہ نہیں ہیں۔

اس لئے اہل تصنیف و تالیف کو اس تقسیم کار اور امداد باہمی کے مفید اصول سے کچھ زیادہ فائدہ نہیں پہنچ رہا ہے۔

اس زمانے میں تصنیف و تالیف کے کاروبار کی اگر صحیح مدد ہو سکتی ہے تو وہ اچھے اشاعت خانوں کی تنظیم سے ہی کی ہمارے مصنفین اور ہمارے ملک کو سخت ضرورت ہے۔ اس کے بغیر موجودہ زمانے میں تصنیف و تالیف کے پیشے کی کامیابی مشکل ہے۔

## عبدالقادر سوری

نہ تو کوئی اور چیز نہیں جو مصنفین اور مولفین کے شوق کار کا باعث ہو سکے۔ لامحالہ اوپر ہی جن کی کوششیں روز بروز منظر عام پر آتی رہتی ہیں عوام میں پڑھنے کا شوق نہ ہونے کی وجہ سے ان کا ذوق بھی اونچا نہیں ہو سکتا ورنہ ایسے کارنامے زیادہ سے زیادہ لکھے جانے شروع ہو جاتے جو ہر حیثیت سے بلند پایہ ہوں۔ اشاعت خانوں کی تنظیم نے تصنیف و تالیف کے کام کی خاطر خواہ خدمت انجام دی۔ اس میں شک نہیں کہ ناشر کی وجہ سے مصنف کے منافع کا ایک حصہ مارا جاتا ہے، لیکن سچ پوچھو تو بہت سے مصنفین جو اپنی کتاب کو چھاپنے کی استطاعت نہیں رکھتے ان کے کارنامے گم نامی میں پڑے رہنے کے خطرے سے محفوظ ہو گئے۔ بعض وقت یہ کہا جاتا ہے کہ ناشر کے شامل ہو جانے کی وجہ سے مصنف کی خود ارادیت متاثر ہو رہی ہے۔ ممکن ہے یہ صحیح ہو۔ لیکن بڑے مصنفین اور سمجھے دار ناشر ایسی چیزوں کو تصنیف و تالیف میں داخل ہونے نہیں دیتے جن سے ان کی

## صدائے لشور

اللہ رے کفر جس نے مسلمان بنا دیا  
مجھ کو اسیر تنگی داں بنا دیا  
ہر جنبش نگاہ کو اماں بنا دیا  
اچھا ہوا کہ سوختہ سماں بنا دیا  
اے وہ کہ تو نے خاک سواں بنا دیا

اسرار عشق نے مرا ایسا بنا دیا  
پھیلانے کے ایک خرمن گل ہائے آرزو  
اللہ رے التفات کہ اندازِ شرم نے  
فکرِ معاملات نہ اندیشہ حساب  
کیا بات ہے ترے لئے تکمیل آرزو

تیرے تخیلات نے محفل کو اے لشور

آئینہ رکھ کے سامنے حیراں بنا دیا  
لشور واحدی (گورکھپوری)

## قطعا

دلوں کا لقیب، عہد شباب  
ادبیری ہے، منبر و محراب  
یہ جہاں ہے تغیرات کا نام  
زندگانی ہے، رعشہ سیما

تجھ سے کس کو گلا ہے میرے رفیق  
مدتوں سے ہے یہ جہاں کا طریق  
فاش کر کے فسیبِ زند یعنی  
بن گیا ہوں میں کافرو زندیق

میرے ہونے میں کیا زیاں تیرا  
روندا ہے مجھے جہاں تیرا  
مجھ سے دوری تجھے نہیں پھنتی  
میں تو ہوں ایک تر جہاں تیرا

قطرہ ہوں مجھ کو بے کنار نہ کر  
رہنے دے مجھ کو شرمسار نہ کر  
اور اگر تو یہ کھیل کھیلے گا!  
حشر میں میرا انتظار نہ کر

دل جو اک دن تھا گرمی محفل  
کب کا ہے منظر، لب ساحل  
جب کوئی موج سراٹھاتی ہے  
آہ بھرتا ہے اک بصد مشکل

چار جانب ہے شورِ رستا خیز  
سوچ میں غرق ہے دل پرویز  
اور افلاس کے ستائے ہوئے  
کرتے پھرتے ہیں نوکِ خنجر تیز

کس قدر ہے بلند میرا مقام  
نقشِ پا ہے مرا یہ ماہِ تمام  
عرش کے اس طرف ہے میرا وطن  
میر سے مذہب میں بے بسی ہے حرام

احمد ندیم قاسمی

## مدیریات

—————

ادارت ایک الیا مستقل فن ہے جسے صرف مدیر ہی  
جس دن وغوی انجام دے سکتے ہیں، اگر خدا نخواستہ کوئی تاجر  
اس فن کو ہاتھ لگائے تو نہ صرف فن کے خراب ہو جائے گا لہذا  
ہے بلکہ خود تاجر صاحب کو بھی سخت نقصان اٹھانا پڑتا ہے  
اور اگر کوئی کاریگر اس میں دخل دے تو سمجھے کہ بس خیر ہی  
خیر ہے، کیونکہ ایک طرف تو اس کو خود منہ کی کھانی پڑے گی  
دوسری طرف اس کے ادارہ بیکار پڑے پڑے یا تو رنگ آلود  
ہو جائیں گے یا کند۔ اسی طرح ہر اس شخص کا حال ہوگا جو  
غیر مدیر ہو کر بھی مدیر بننا چاہتا ہے، چنانچہ ایسا ہی کچھ حال  
ہمارا بھی ہوا کہ اس میدان کا رزار میں قدم رکھتے ہی ہمیں بھی  
ایک رسالہ نکال کر رنگ برنگ کی آفتیں مولنی پڑیں۔

تفصیل اس اجمال کی یہ ہے کہ ناظرین کو یاد ہوگا  
کہ ایک عرصہ پہلے ہم نے خاص کر ناظرین ہی کے مطالعہ کے لئے  
”چلم گزٹ“ کے نام سے ایک رسالہ نکالنا تھا، مگر وہ مسلسل  
اس لئے ہمیں چل سکا کہ جیسا کہ ہم ابھی عرض کر چکے ہیں، ہم  
مدیر نہیں ہیں، اس لئے نمونہ ایک رسالہ نکال کے اب تک  
خریداروں کا انتظار کرتے بیٹھے ہوئے ہیں لیکن خسوس ہے کہ  
اس جنگ کے زمانے میں بھی ہمارے رسالے کی طرف کوئی توجہ  
نہیں کر رہا ہے حالانکہ جنگ کے زمانے میں رسالہ سے زیادہ توجہ  
کا مستحق اور کون ہو سکتا ہے، لہذا توقع ہے کہ ناظرین جلد  
سے جلد ہم غریبوں کی مدد کر کے ہمارے دکھے ہوئے دل کی دعا  
لیں گے اور نواب دارین حاصل کریں گے۔  
مدد کا طریقہ یہ ہو سکتا ہے کہ جو رسالہ ہم نے غلطی سے

نکال دیا ہے، حضرات اس کے صفحات کو ”دار بانڈز“  
(War Bonds) کے طور پر خرید لیں۔ ناظرین کی  
سہولت کے منظر ہم نے ایک صفحہ کی قیمت پچیس روپے  
اور ایک ورق کی قیمت پچاس روپے تجویز کی ہے جو حضرات  
اس سے زیادہ دینا چاہیں خوشی سے دے سکتے ہیں۔ مدد کا ایک  
اور طریقہ یہ ہے کہ تنخواہ یا بھرتی آدمی تنخواہ خود رکھ لیں  
اور آدمی ہمارے پاس بھیج دیا کریں، اس سے دونوں کو سہولت  
ہوگی۔ ساتھ ہی ساتھ قربانی کے وقت بھی ہم غریبوں کو نہ  
بھولیں، گوشت، چمڑا، ہڈی، کھجور بھی آپ روانہ فرمادیں  
قبول کر لیا جائے گا۔ بس اس سے زیادہ اور کیا عرض  
کریں، یاد رکھئے کہ جو کچھ ہم کر رہے ہیں آپ ہی کے لئے کر رہے ہیں  
کیونکہ رسالہ آپ ہی کے لئے تو ہوگا۔ اور پھر جس معیار کا وہ  
رسالہ ہوگا اس کا اندازہ تو آپ دیکھ کر ہی بخوبی لگا سکیں گے۔  
افسوس ہے کہ آج کل ادب کی حالت اس قدر تباہ  
ہو رہی ہے کہ اس کی صحیح حالت کا نقشہ کھینچنا آپ اپنے منہ میاں  
مٹھو بناتا ہے، لیکن پھر بھی ایک مقدمہ کتاب کے طور پر یہ ضروری  
معلوم ہوتا ہے کہ ہم اس کا نقشہ کھینچ کر ہی رہیں۔  
یہ ایک مسلمہ حقیقت ہے کہ شہرہ اور ملکوں کی آب ہوا  
کا اثر وہاں کی معاشرت و اخلاق شعر و ادب پر بھی پڑتا ہے۔  
اس لئے کسی ملک کا نقشہ کھینچنا گو یا وہاں کے شعر و ادب  
کا بھی نقشہ کھینچنا ہے۔ پس ہم ہندوستان کا ادب معلوم کر لے  
کے لئے ضروری سمجھتے ہیں کہ ہندوستان کا نقشہ کھینچ دیں۔  
چنانچہ ہندوستان ایک وسیع جزیرہ نما ہے جس کے  
تین طرف پانی اور ایک طرف پہاڑ ہے یعنی شمال میں کوہ ہمالیہ  
کا سر بہ فلک پہاڑی سلسلہ ہے، جنوب میں بحر ہند، مشرق میں  
خلج بنگال اور مغرب میں بحیرہ عرب واقع ہے۔



چونکہ ہندستان خطا استوا سے قریب واقع ہوا ہے یہاں کی آب و ہوا گرم سمجھی جاتی ہے، اور جہاں گرمی زیادہ ہوتی ہے وہاں کے لوگ عموماً فساد ہی، بدطینت اور خود غرض واقع ہوتے ہیں، لیکن یہ بات کچھ غلط سی معلوم ہوتی ہے، کیونکہ ہندستان میں عموماً لیڈر اس کام کو انجام دیتے ہیں اور لیڈروں کی قوم پرستی، سیاسی جوش، باہمی رواداری، معاشی ترقی اور ابنائے وطن سے ہمدردی کے جذبات ان کی زبان کے ہر ہر لفظ سے ٹپکے پڑتے ہیں، پھر کوئی وجہ نہیں کہاں کے جھگڑے فساد اور قتل و خون و غیرہ کو ان کے نام ناجی سے معنون کرنے کی عزت حاصل کی جائے جس کے وہ بطور پر مستحق ہیں۔

حدود اربعہ، موقع محل اور آب و ہوا کے بعد یہ ضروری معلوم ہوتا ہے کہ یہاں کی پیداوار کا بھی سرسری طور پر ذکر کر دیا جائے۔ پیداوار میں یہاں کئی چیزیں قابل ذکر ہیں، مثلاً باجرہ، مکئی، جوار، چاول، گہوں، ردی، اتم، انگور، بیٹھی کی بھجی سویا، پالک، اروی، تری، بھینڈھی وغیرہ۔ ان میں بھی چاول، گہوں، ردی وغیرہ بکثرت ہوتے ہیں اور ان سے بڑھ کر آدمیوں کی پیداوار کے لئے ہندستان خاص طور پر مشہور ہے، آدمیوں کی کثرت معاشی خوش حالی کی مانع ہے، اور معاشی بد حالی خوبی دماغ میں ہلج اور تصور دماغ ارتقاءے ادب میں مایل بھی وجہ ہے کہ آج کل جتنے رسالے نکل رہے ہیں ان سب کا معیار گر کر ہوا ہے، اگرچہ رسالے دلوں کو دعویٰ سے کہ وہ ادب کی بہت بڑی خدمت کر رہے ہیں، مگر صیح معنی میں تو کسی کا بھی زور پرستی، سطحی شہرت، خود غرضی اور چند چیریز پیش کر کے پیسے کمانے کے سوا اور کوئی مقصد نہیں۔

البتہ بعض ایسے بھی ہیں جن کے متعلق کہا جاسکتا ہے کہ ادب میں بھی کافی حصہ لے رہے ہیں مگر ان کی حالت بھی اس

معیار پر نہیں پہنچی جس پر کہ پہنچی چاہیے۔ غرض ان ہی غامیوں کو محسوس کر کے قومی جوش اور ادبی خروش نے ہمیں مجبور کر دیا کہ علم و ادب کا ایک ایسا رسالہ جاری کیا جائے جو اپنی نظیر آپ سمجھ لے۔

پس ناظرین میں یہ خبر وحشت افزا مسرت سے سنی جائے گی کہ ہم بھی ایک رسالہ نکال رہے ہیں۔ نکال کیا رہے ہیں یوں سمجھ لیجئے کہ نکال چکے ہیں، لیکن صیح معنی میں ابھی منظر عام پر نہیں آیا ہے پھر بھی اس کی مانگ اور ہر دلچسپی کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ صرف پہلی اشاعت کے متعلق دنیا کے گوشہ گوشہ سے اتنے تعریفی خطوط آ رہے ہیں کہ یہاں ان کی تشریح کو ہم خلافت تہذیب سمجھتے ہیں۔ اس کے علاوہ گنجائش اتنی کھپ جائے گی کہ مفید مضامین نہ دے جاسکیں گے، البتہ اگر ان آئے والے خطوط کی رفتار یہی رہی تو ہم آئندہ سے ان خطوط کا بھی ایک ماہوار رسالہ نکالنا شروع کر دیں گے، اور یقین ہے کہ ایسے خطوط ضرور ہی آیا کریں گے کیونکہ یہ ہر میر کا طریقہ رہا ہے کہ جب کبھی وہ رسالہ نکالتا ہے تو فوراً پہلی ہی اشاعت سے۔ بلکہ لمبا اوقات تو اشاعت کے خیال ہی سے۔ اس کے پاس تعریفی خطوط آنے شروع ہو جاتے ہیں، البتہ خریدار نہیں ملتے، پس اگر ہمارے رسالہ کو بھی خطوط آئیں تو اس میں تعجب کی کیا بات ہے؟

غرض ان حالات کے تحت آپ ہی اندازہ کر سکتے ہیں کہ ہمارا رسالہ کتنی آسانی اور تیزی سے لوگوں کے دلوں پر چڑھ جائے گا۔ فی الحال تو اس کے ہاتھ پاؤں اور کھر پیچے پیدا ہو چکے ہیں تاکہ جو حضرات نرم دل ہیں ان کے دلوں پر ہاتھ پاؤں ہی سے چڑھنے میں آسانی رہے، اور جو سخت دل ہیں ان کے دلوں پر چڑھنے کے لئے کھر پیچوں کا استعمال کیا جائے

دیگر کیفیت یہ ہے کہ بندہ یہاں بفضلِ خدا صُورِ دو کلاں خیریت سے رہ کر خیریت آپ جمعِ خورِ دو کلاں کی بہ درگاہِ کریم و کارساز سے شبِ دروز، ہمیشہ نیک چاہتا ہوں۔

دیگر کیفیت یہ ہے کہ آپ کے رسالے کا نمونہ پہنچا۔ بہت بہت شکریہ۔ امید ہے کہ آئندہ بھی اسی طرح آتا رہے گا۔

آج کل مصروفیت اس قدر بڑھی ہوئی ہے کہ میں آپ کا رسالہ نہیں دیکھ سکا۔ آپ نے مجھے ناجائز سے اس کے متعلق رائے طلب کی ہے۔ بھلا میں کیا، اور میری رائے کیا۔ یہ حال معلوم ہوتا ہے کہ رسالہ اچھا ہی ہوگا، کیونکہ آپ مصیبا قابلِ شخص نکال رہا ہے۔

شروع میں مشاہیر کی رائے اور تقریظ بھی لکھنے کی کوشش کی گئی ہے۔ یہ بہت اچھا اقدام ہے، کیونکہ اس سے ہم جیسے سیدھے سادے لوگوں پر اچھا اثر پڑنے کا امکان ہے۔ باقی خیریت۔

خیر اندیش

فدویٰ اشتر الدین خاں

مولوی اعتبار میاں صاحب ہیزم فروش، کمبلہ قصا ہاں، بوندی کرنی!

آپ کا رسالہ ملا۔ پسند آیا۔ خصوصاً اس میں لکڑی کے کرتب، تجارت اور رخ کا جو خاص باب رکھا ہے، وہ غیر معمولی طور پر مفید ہے، نہ صرف شعر و ادب کے لحاظ سے، بلکہ فنون سپہ گری اور امور خانہ داری کے اعتبار سے بھی۔ میں آپ کو اس قابلیت کا کوشش پر مبارک باد دیتا ہوں۔

آپ کی حرب خواہش ہمارے کھاتے میں ایک رسالہ ہمارے نام جاری کر کے منون فرمائیے۔

افسوس ہے کہ ہمہ سوختی کی بہت سی بندیاں

معنی مباد کہ یہ کھر پنچوں سے چڑھنے کا تخیل ہمارے سلائے نیکری اور بی سے لیا ہے۔

یوں تو آپ نے دیکھا ہوگا کہ ہر مدیر اپنے رسالے کے متعلق بھی لکھتا ہے کہ اس کے پاس تعریفی خطوط آ رہے ہیں، لیکن جب آپ غور کریں گے تو معلوم ہو جائے گا کہ لوگوں کے لکھنے اور ہمارے لکھنے میں کتنا بڑا فرق ہے۔

اس کے ثبوت کے لئے ہم یہاں چند مشاہیرِ عالم کے خطوط پیش کر دینا چاہتے ہیں تاکہ آپ کو تصفیہ کرنے میں آسانی ہو، لیکن چونکہ اصلی خطوط پیش نہیں کئے جاسکتے، مجبوراً ذیل میں ان کی نقل لکھ دینے کی کوشش کی جاتی ہے۔ غور کیجئے، کیا لکھتے ہیں، عالی جناب نواب عماد الیگ، صاحب چچک برار آن تعلقہ، آرمور:-

”حضرت ایڈیٹر صاحب! میں سن رہا ہوں کہ آج کل آپ ایک رسالہ نکال رہے ہیں۔ میں توقع کرتا ہوں کہ وہ رسالہ بہت اچھا ہوگا۔ براہِ کرم میرے نام پر ایک سال کے لئے جاری کر کے منون فرمائیے گا۔ چنہ کے متعلق آپ اطمینان رکھیں کہ جب میں وہاں آؤں گا تو آپ کو اور آپ کے بچوں کو چچک کے ٹیکے لگا دوں گا۔ ٹیکوں کی فیس میں سے رسالہ کا چنہ نکال کر جو کچھ بچ رہے خاکسار کو دیدیجئے گا۔ خیر

آپ کے رسالہ کا منتظر

”عماد الیگ“

مولانا اشتر الدین خاں صاحب سینیٹری انسپکٹر موضع کھام گاؤں:-

گرامی مدیر!

پس از ادائے آداب و تسلیم بندہ عرض پرداز ہے کہ آپ کا مکتوب گرامی پہنچا، کو الٹ مندرجہ سے آگاہی بخشا۔

پس ماندوں کے لئے دعائے مغفرت مانگنا (۱۱)، اگر کبھی بارش نہ ہو تو اساک باران کے لئے دعا کرنا (۱۲)، ہندو مسلم اتحاد کے لئے بے جا کوشش کرنا (وغیرہ)

وہ مقامات جہاں یہ رسالہ جاتا ہے :- امریکہ، آفریقہ، آسٹریلیا، یورپ، ایشیا، بھگل پور، جاپان، وزیرستان، انگلستان، بلجیم، اٹلی، جرمنی وغیرہ۔

اس سے بھی رسالہ کی مقبولیت کا اندازہ ہو سکتا ہے،

لیکن انسو ہے کہ ملکی رسالہ ہونے کے باوجود غیر مالک میں اس کی اس قدر مانگ ہے اور ہندوستان میں کوئی پوچھ کر بھی نہیں دیکھتا۔ ہم امید کرتے ہیں کہ ناظرین کرام بہت جلد اس کی طرف توجہ فرمائیں گے۔

سالانہ چندہ مالک بگا نہ تنے پچیس روپے اور مالک بگلانہ سے پچاس شلنگ۔

اور جو حضرات بیک وقت دو رسالے منگائیں انھیں محصول ڈاک معاف کر دیا جائے گا، اور جو تین منگائیں انھیں رسالے کے خاص نمبروں کے علاوہ سالانہ ایک نسخہ

”قیومی جنتری“ اور ایک لکس (LUX) صابن کی ٹکلیہ بطور انعام دی جائے گی، اور جو حضرات انعام کے نام سے نہیں لینا چاہتے، انھیں ”میر کے تبرک“ کے نام سے پیش کی جائے گی۔ باقی خیریت البتہ آرڈر کا انتظار بے عینی کے ساتھ رہے گا

خاکسار

”میر رسالہ“

سید علی شاگر

آئی ہوئی ہیں، اس لئے کوئی تفصیلی جواب نہیں لکھ سکتا معاف فرمائیے گا۔

یہ سن کر مسرت ہوئی کہ آپ کا رسالہ پہلے ہفتہ وار تھا پھر نیم ماہی ہوا اور اب ماہانہ۔ خدا کرے کہ اسی طرح ترقی کرتے کرتے سہ ماہی، شش ماہی بلکہ سالانہ تک پہنچ جائے۔

خاکسار

”اعتبار“

ان مشاہیر مقامی کے علاوہ حسب ذیل مشاہیر عالم نے بھی سنا ہے، ہمارے رسالہ کے متعلق اپنے گراں قدر خیالات کا اظہار فرمایا ہے :-

اقبال ”رسالہ اچھا ہو تو اچھا ہے“

ٹیگور ”رسالہ کافی ہے“

جناح ”ادب میں رسالہ اور رسالہ میں ادب ہے“ (وغیرہ) ان آراء کے اظہار کے بعد ہم ذیل میں اس رسالہ کے چند اہم مقاصد گن دینا چاہتے ہیں، تاکہ لوگوں پر اس کی اہمیت واضح ہو جائے :-

(۱) ادب میں ایک غیر معمولی اضافہ کرنا (۲) بہترین معیاری نظم و نثر شائع کرنا (۳) ہندی اردو کے جھگڑے کو ہندوستان کی سرحد سے بڑھانا (۴) تمام سادہ لوح حضرات سے کسی نہ کسی طرح چندہ وصول کرنا (۵) قوم اور لیڈروں کی خدمت کرنا۔ (۶) اضلاع کے خریداروں کو ٹپہ کے ذریعہ بھیجنا۔ (۷) ہر قسم کی دواؤں، کتب، فردشوں اور کوک شاستروں کے اشتہارات شائع کرنا (۸) مضامین شائع کرنے کے لئے معاوضہ لینا۔

(۹) ٹائمز کی برہنہایت دلکش اور مجاہد نظر تصویریں بھیجنا۔

(۱۰) ملک کے مشاہیر کی اموات کی خبریں شائع کرنا، تعزیتی قراردادیں منظور کرنا، اور مروجہ کے لئے ”صبر جمیل“ اور اس کے

# عید کے دن

~~~~~

بندرگاہ عدن کے مشرقی ساحل پر بنے ہوئے، دور تک  
ملاحوں اور ماہی گیروں کے جھونپڑے بڑا دلکش منظر پیش کرتے ہیں  
طلوع آفتاب کے وقت کنارے پر بسنے والے ملاحوں کے لڑکے ریتی سے  
کھیلنے یا پانی میں ڈبکی لگاتے ہوئے دکھائی دیتے ہیں، ان کے گندمی  
جسم پر ایک ہی قسم کا موٹا تہمند بندا ہوتا ہے جو ہر لحاظ سے  
ان کے لئے موزوں سمجھا جاتا ہے۔ ان دلفریب قدرتی نظاروں کی سیر  
میں اپنے دوست مسعود کے ساتھ کئی دنوں تک کرنا رہا مسعود کے والد  
ایلیاس جمود نے ایک عرصے سے عدن اور اس کے نواح میں موٹریں  
چلانے کا شکیکہ حکومت سے لے رکھا تھا۔ وہاں ان کا کاروبار نہایت  
سرگرمی اور بہترین طریقے کے ساتھ چل رہا تھا۔ انھوں نے عدن میں  
ایک عالی شان جرمنی وضع کی کوٹھی بھی تیار کر لی تھی، انھیں ہندستان  
چھوڑے دس بارہ سال گزر گئے لیکن مسعود اپنی تعلیم کے سلسلے میں  
الہ آباد ہی میں اپنے چچا کے یہاں مقیم رہا۔ اب جب کہ وہ اپنی بہن کی  
فنادی میں شرکت کی غرض سے گھر جا رہا تھا۔ مجھے بھی اپنے ساتھ چلنے  
پر مجبور کیا، کالج کو موسمی چھٹیاں مل چکی تھیں اس لئے مجھے اس کا ساتھ  
دینے میں کوئی عذر نہ تھا۔

ہم دونوں اس کے والد کی موٹریں بہت دور دور تک  
سینٹل میڈانوں اور سمندری ساحل پر گھومنا کرتے، بالخصوص وقت چھوٹی چھوٹی  
کشتیوں پر بیٹھ کر سمندر کی سیر کیا کرتے، اور رات گئے تک ان دلچسپ مناظر  
سے لطف اندوز ہوتے۔

مسعود جدہ جا رہا تھا جہاں اس کی بہن بیابھی گئی تھی،  
میں اپنی ناسازگار مزاج کی وجہ سے اس کے ساتھ نہ جاسکا، دوسرے  
دن میں تنہا موٹر لئے گھر سے نکلادو پہنچا تو کئی، لیکن سوج کی تیز روشنی

میں ریت کے ذرات ابھی تک چمک رہے تھے، مختلف مقامات کی سیر کرتا ہوا  
میں ان ملاحوں کے جھونپڑوں کے قریب پہنچا، جہاں ساکن سمندر ہلکا  
تک تختہ، نور بنا ہوا تھا۔ سورج ساحل سمندر پر غروب ہو رہا تھا۔ اس کی  
زرباش کروں سے ساری فضا رنگینوں میں ڈوبی ہوئی تھی۔ اس دلکش  
نظر فریب نظارے نے میرے جذبات کو ابھارا اور مجھ کو کیا کہ ایسے بہتری  
موقع کو ہاتھ سے نہ جانے دوں

ایک چھوٹی سی کشتی میں نے کرایہ پر لی، اور سیر کی ٹھانی،  
اٹ کس قدر ولولہ خیز منظر تھا، ہر طرف کیف و لذت کی بارش  
ہو رہی تھی، ابی پرندے میری کشتی کا طواف کر رہے تھے، سورج  
آدھے سے زیادہ پانی میں ڈوب چکا تھا، اک بے خودی کے عالم میں  
میں اپنی کشتی کو تیزی کے ساتھ کھینچنے لگا، تنہائی کا خیال بالکل  
میرے دل سے مٹ چکا تھا، یہاں تک کہ میں ساحل سے ایک  
فرلانگ آگے نکل گیا۔ شام کی سیاہی آہستہ آہستہ جانی جا رہی تھی۔ پانی  
میں بھیلکی ہوئیں خنک ہوئیں میرے دل میں ایک گدگد سی پیدا کر  
رہی تھیں میں اب کارہا تھا شاید ع

آشیخ سنہری موجوں سے ہم دل کی نیا کعبیوں گے  
چند لمحوں کے اندر اندر ہواؤں نے اپنا رخ بدلا، اور موجوں میں ایک  
اضطراب سا پیدا ہو گیا جس کی وجہ سے میری کشتی میں بھی جھلپا پن  
آگیا، میں گھبرا سا گیا، معاً کئی خوفناک خیالات نے میرے سکون و  
مسترت کی دنیا کا شیرازہ کھیر دیا، اتنی تاریک رات ان طوفانی  
ہواؤں کے تعبیر وں میں ان پل تن موجوں کے زردیں۔ اف خدا  
میرا دل کانپ اٹھا، فوراً میں نے کشتی کا رخ ساحل کی طرف پھیر لیا  
اور تیز تر چو گھمانے لگا، ہواؤں کا زور بدستور بڑھ رہا تھا۔

ادریانی کی موجیں خود بخود درندوں کی طرح خوفناک آواز کے ساتھ  
میری کشتی پر چڑھنے کے لئے جھپٹ رہی تھیں، جتنا بھی جلد ممکن ہو سکا  
میں نے کنارے پر پہنچنے کی کوشش کی، سردی کی شدت سے میرا

میری لڑکی ابھی کچھ دیر میں آپ کے لئے نازہ غذا لے آئے گی اور وہ اب آتی ہی ہوگی، جناب آپ اس سے مل کر بہت خوش ہوں گے، وہ بہت اچھے اخلاق کی خوبصورت لڑکی ہے اس کی ماں اسے تین سال کی عمر میں میرے سپرد کر کے ہمیشہ ہمیشہ کے لئے چلی گئی، بڑھے کی آنکھیں بھولی ہوئی باتوں کو دہرائتے ہوئے ہم آؤں تو کہیں یہی لڑکی میرے اندر میرے گھر کا اجالا ہے، اس نے اپنے سرکڑے ہوئے گالوں پر ڈھلکنے والے آنسو پونچھے۔

’دیکھو! وہ آ رہی ہے، بڑھے نے اپنی جگہ سے اٹھ کر دروازے کے قریب جا کر کہا، میں نے دیکھا، واقعی وہ آنے والی لڑکی حسین ہے اس کی پیال میں غضب کی شوخی تھی، بے پردائی کے ساتھ اس نے اپنے بال و دونوں شانوں پر بکھیر رکھے تھے، لڑکی نے دور سے مجھے اپنے جھونپڑے میں کھڑے ہوئے دیکھا، اس کی ادھر ادھر گھومنے والی نگاہیں زمین کے ذرات کا جائزہ لینے لگیں اس کی رفتار میں قدرے کمی آگئی تھی ’’آؤ سہمیہ بڑھے باپ نے محبت بھرے لہجہ میں کہا، ہمارے جہان بڑے اچھے آدمی ہیں، لڑکی اندر داخل ہوئی، اور دلربا انداز کے ساتھ اپنی ٹوکری کو باپ کے سامنے لا رکھا، آپ نے فضول تکلیف کی، میں نے اخلاقاً بڑھے سے کہا، بڑھے ماہی گیر نے شاید میرے حلقے کو نہ سنا ہو، لڑکی پانی لینے کے لئے باہر گئی ہوئی تھی، ’انجیر بہت زیادہ لذیذ ہوتے ہیں، اور یہ کچھ بھی، ہاں، یہ نعمت تو صرف خدا نے آپ لوگوں کو دی ہے۔

کھائے حضور، لیکن اتنے زیادہ میں کیسے کھا سکتا ہوں، آپ لوگ بھی۔ میں نے لڑکی کی طرف نگاہ کی جو پانی کا برتن لئے کھڑی تھی ہم لوگ یہ نہیں کھاتے، لڑکی نے دہی ہوئی آواز میں شوخی کے ساتھ کہا، باپ مسکرا دیا، اس کے بے ترتیب دانت باہر نکل کر بدنام دکھائی دینے لگے، ہاں جناب ہم غریب ہیں، ایسی چیزیں روزگاہاں سے کھائیں، یہاں امیر غریب کی بات ہی کیا ہے، بڑھے نے کچھ نہیں کہا،

سارا بدن تحریر تھا، اور چہرہ چلانے والے ہاتھ کسی قدر نفل ہو گئے تھے، لیکن میں نے محبت و استغفال کو کام میں لا کر دل کو ڈھارس دی، اور جو توں کر کے ساحل کے قریب تک پہنچا لیکن تائی کی میں بری کشتی طوفانی موجوں کی زد میں آکر ساحل سے ٹکرائی اور میں نے نماشا کنارے پر لگا، ایسا معلوم ہوا کہ کسی نے مجھے زبردست گھونسنے کے ساتھ نیچے گرا دیا، میری آنکھوں میں اندھیرا سا چھا گیا اور نہ معلوم اس کے بعد کیا ہوا لیکن صبح جب آنکھ کھلی تو اپنے آپ کو ایک جھونپڑے میں لیٹا ہوا پایا، اس وقت میرے تمام اعضا میں خدمت کے ساتھ درہور ہاتھ، مری حیرت و استعجاب میں ڈوبی ہوئی لگا، میں جھونپڑے کے کونے کونے کا جائزہ لے رہی تھیں، میرے قریب ایک سن رسیدہ شخص کھڑا ہوا تھا، میں یہاں کہاں؟ مجھے کیا ہو گیا تھا، تم کون ہو؟ میری کار کہاں ہے؟ بدحواسی کے عالم میں میں نے متواتر سوالات اس سے کئے، آپ بے فکر میں بڑھے نے ہمدردی کے لہجے میں کہا، آپ میرے جہان ہیں لیکن یہ بتاؤ مجھے کیا ہو گیا تھا، میں نے پھر اس سے سوال کیا۔

رات آپ ہمارے جھونپڑے کے قریب بے ہوش پڑے ہوئے تھے شاید آپ کی کشتی ساحل سے ٹکرائی ہوگی۔ آپ مطمئن رہئے، جناب آپ کی گاڑی بالکل محفوظ حالت میں ہے، آپ بڑے مہربان ہیں میں نے اٹھ کر اس سے مصافحہ کیا، میں آپ کا ممنون ہوں آپ نے میری جان بچائی،

یہ ہمارا فرض ہے جناب، میں نے اپنی عمر کی کئی ڈوبنے والوں کی جانیں بچائی ہیں، بڑھے کی دھنسی ہوئی کمرز آنکھیں غور و تمکنت سے چمک اٹھیں، ایک دفعہ تو—خیر ان باتوں کو چھوڑیے، آپ نکلے ہوئے معلوم ہوتے ہیں، آرام کیجئے۔ نہیں، میں بالکل اچھا ہوں، آپ مجھے گھر جانے کی اجازت دیجئے۔ یہ کیسے ہوگا حضور، آپ بغیر کھائے میے ہمارے گھر سے نہیں جاسکتے،

اور لڑکی کی لنگا ہیں جھک گئیں۔ میں آپ کے بغیر ایک پھل بھی نہیں کھاؤں گا، لیکن ہم اتنے سویرے کھانے کے عادی نہیں، اوجھ سے بھی اتنے سویرے نہ کھایا جائے گا آپ نے فضول رحمت کی مجبوراً بٹھا اور اس کی بیٹی راضی ہوئے، ناشتہ ختم کر کے میں اپنے عزیز محسنوں کا شکریہ ادا کر کے رخصت ہوا، میں ان کے بلند اور پاکیزہ اخلاق سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہا۔ تقریباً میں ہر روز ان سے ملنے کے لئے سمندر کے کنارے تھا اور کھنٹہ ڈیڑھ گھنٹہ ان کی پر لطف صحبت میں گزار کر واپس ہوتا،

بڑھا برا بھم اور اس کی بیٹی سمیہ دونوں دن بھر پھیلوں کا شکار کرتے، اور شام کو انھیں بازار میں فروخت کر کے اپنی روزمرہ کی ضروریات کو پورا کرتے۔ مسعود چار دن جدہ میں گزار کر واپس آیا۔ میں نے اس سے اپنی زندگی میں انقلاب پیدا کرنے والے واقعات بیان کئے، وہ بھی ابراہیم اور اس کی بیٹی سمیہ سے ملنے کے لئے مشتاق مسعود کے گھر اس سال عید کی تیاریاں بڑے شاندار طریقے سے کی جا رہی تھیں، اس کے والد نے اس سلسلے میں اپنے کئی ایک حباب کو بھی مدعو کیا تھا، جن سے میرا تعارف کرنا چاہتا تھا۔ عید کے ایک دن پہلے میں اور مسعود سمیہ سے ملنے کے لئے روانہ ہوئے، ہماری موٹر اس کے چھوٹے قریب جارج کی سمیہ موٹر کی ہارن کی آواز سن کر دوڑی ہوئی آئی، لیکن مسعود کی موجودگی سے قدر زنجبک گئی۔ سمیہ، پیمرے دوست مسر مسودہیں، ان کے والد یہاں کی موٹر کمپنی کے مالک ہیں، مختصر سے تعارف کے بعد سمیہ ہم دونوں کو اندر چھوڑے میں نے گئی، اس کا باپ سو رہا تھا اس نے مسعود سے تعارف کروانے کی خاطر جگانا چاہا، لیکن میں نے اسے منع کیا کہ پھر کبھی وہ ان سے ملیں گے، پھر سمیہ نے ہمارے آگے پھیلی کے بھونے ہوئے کہا اور تھوہ پیش کیا، ہم نے نہایت مسرت کے ساتھ اس کی دعوت قبول کی، کھانے سے فارغ ہو کر ہم تینوں پانی کے قریب کی چٹان پر بیٹھ گئے۔

شاید کل ہم نہ آسکیں گے سمیہ کیوں؟ کل آپ کہاں جا رہے ہیں سمیہ نے دریافت کیا، کل ہمارے یہاں عید ہے۔ اوں کیا آپ کے یہاں عید میں کسی سے ملنے کی اجازت نہیں، اس کے سپر پانی کی سہمی موجودوں سے کھیل رہے تھے نہیں یہ بات نہیں مسودہ نے کہا، کل دن بھر آبا کے دوستوں سے ملنا ہو گا وہ سب ہمارے گھر ملائے گئے ہیں، اونٹ نہیں آؤ گی سمیہ میں نے اس سے دریافت کیا؟ ہم آکر کیا کریں سمیہ نے معصومانہ انداز میں کہا، مل لوگی، اور کیا؟ یہاں ابا کیلے ہیں گے اس نے غموں چہرہ بنا کر کہا، آپ نہیں آئیں گے کیا؟ ہمارے یہاں بھی عید ہے، کیوں نہیں ضرور آئیں گے، مسعود نے جواب دیا، ہم نین چار بجے ہماروں سے ٹکرتے سے ملنے آئیں گے، ہم اس سے رخصت ہو کر موٹر میں آ بیٹھے، دوڑتے سمیہ اپنا ہاتھ ہلاتی رہی۔

نماز کے بعد جو ہماروں کا تانا لگا رہا تو مشکل سے چار بجے رہائی ملی۔ مسعود کے والد الیاس محمود آج بڑے مصروف اور خوش نظر آ رہے تھے، انھوں نے ہر ایک سے میرا تعارف کروایا۔ میں اور مسعود سمیہ سے ملنے کے لئے بے چین تھے، اور موقع کے متناشانی تھے کہ کسی طرح کوئی بہانہ تراش کر فریو جیکر جائیں۔ آج ہم شکار کھیلنے جائیں گے، مسعود نے اپنے آبا سے ڈرنے ڈرتے کہا، دن بھر کھیلنے کے بعد اس کی والدہ نے ڈانٹ کر کہا، نہیں چھی ہم شکار نہیں کھیلے۔ میں نے موقع کا لحاظ کرتے ہوئے پہلو بدل کر کہا، ویسے ہی سمندر کی سیر کرنے جائیں گے۔ ذرا جلدی چلے آنا بیٹا، ہمیں اجازت لی۔ ہم خوش خوش سمیہ سے عید ملنے کے لئے روانہ ہوئے، نہ جانے سمیہ کب سے ہمارے لئے اپنے مکان کے سامنے والی چٹان پر مجسمہ انتظار بنی بیٹھی تھی، دور سے اس نے ہماری موٹر کو آتے دیکھا تو اس کی خوشی کی کوئی انتہا نہ رہی، دوڑی ہوئی وہ موٹر تک آئی، وہ بے حد حسین معلوم ہو رہی تھی، عربی لباس اس کے قسم پر کھلا جا رہا تھا،

بے ساختہ وہ مجھ سے چپٹ لگی، اس کی بڑی بڑی آنکھیں غیر معمولی ٹوٹی کا اظہار کر رہی تھیں، سمیہ عید مبارک، مسود نے اس سے مصافحہ کرتے ہوئے کہا، آپ نے بہت دیر لگائی اس نے شکایتی لہجہ میں کہا، میں نے خیال کیا شاید آج آپ نہیں آئیں گے، چلئے! آبا آب کاکب سے انتظار کر رہے ہیں۔ ہم تینوں جھوپڑے میں داخل ہوئے، بڈھا ماہی گیر کچھور کی چٹائی پر بیٹھا ہوا، اہمانہ جذبات میں عربی گیت گارہا تھا، اس کی آواز سوز و گداز میں ڈوبی ہوئی رقت آمیز تھی، اور آنکھیں نم آلود ابا جعفری آگئے، لڑکی نے اپنے باپ کے گلے میں باہیں حائل کرنے ہوئے کہا، بڈھا فرط مسرت سے میری طرف بڑھا، قبل اس کے کہ میں اس کے سامنے سر کو خم کروں اس نے مجھے چٹا لیا، اس کے سینے کے انارچٹھا دوسے میں نے محسوس کیا کہ وہ سسکیاں بھر رہا ہے، سمیہ اس منظر کی تاب نہ لاسکی، اس نے آنسوؤں کے چند قطرے اپنے دامن میں جذب کر لئے، مسود بھی ہماری محبت سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہا۔

ان سے ملے ابا، آپ جعفری صاحب کے دوست مسر مسود ہیں، سمیہ نے نغاری لہجہ میں باپ سے کہا، ابراہیم مسود سے مل گئے ہوا، بیٹھ جاؤ بیٹا، اس نے کہا، سمیہ آج بے انتہا خوش تھی، اس کی آنکھوں کی چمک ہونٹوں کی مسکراہٹ، غیر معمولی مسرت کا اظہار کر رہی تھی، اس نے ہمارے آگے مچھلی کے کباب، روٹی اور دودھ میں بھیکے ہوئے کچھورا دیکھ تازہ چل لارکھے، آج آپ کی دعوت ہے، اس نے سادگی کے لہجہ میں کہا، دوپٹہ رنگی کی رعنائیاں اس پر شمار ہو رہی ہیں، بے پرواہی کے ساتھ اس نے اپنے بالوں کو سینے پر لاڈ لایا تھا،

بہت خوب، ہم ضرور کھائیں گے، بڈھا ابراہیم بھی آج ہمارے شریک طعام رہا۔ یقیناً بھانئے ایسی پر لطف دعوت ہم نے کبھی نہیں کھائی، ایک غیر معمولی خوشی ہم اس دعوت میں محسوس کر رہے تھے، سمیہ کے باپ نے بعد سے کاغذ کر کے صرف دودھ جی پر اکٹھا کی کھانے کے بعد سمیہ نے کہا، ابا آج ہم سمندر کی سیر کریں گے۔

نہیں سمندر کی فضا کچھ خراب سی معلوم ہوتی ہے، کچھ ہوم سمندر کی سیر ضرور کریں گے۔ نادان لڑکی اس کے باپ نے ذرا تندہی میں کہا، تو اپنے ساتھ دوسروں کو بھی پریشان کرنا چاہتی ہے، میں نے کہا، اچھا سمیہ ہم کچھ سمندر کی سیر کریں گے اب جانے دو، کچھ کچھ؟ اس نے منہ بنا کر کہا، اور آج کیا کریں گے ہم، آج گائیں اور بھائیں گے مسود نے کہا، بھولی سمیہ کلکھلا اٹھی۔ کون آپ؟ ہم نہیں آپ کے دوست جعفری! یہ شاعر ہیں اور گاتے بھی خوب ہیں، لیکن انصاف کی بات اگر یو بھی جائے، بڈھے ماہی گیر نے کہا، سمیہ گاتے بجاتے ہیں آپ حضرات سے کم نہیں، اچھا تو سمیہ سناؤ پچھ نہیں، ابا جھوٹے کہتے ہیں، مجھے گانا دانا کچھ نہیں آتا، باپ نے مجبور کیا، بیٹا اب نہیں تو پچھ کر؟ ان سے شرم ہی کیا ہے، آپ کہیں تو میں باہر چلا جاؤں مسود نے طنز اٹھتے ہوئے کہا، نہ آپ تشریف رکھئے، سمیہ ضرور آپ کو اپنا گانا سنائے گی۔ سمیہ جھوپڑے کے کونے میں رکھا ہوا گڑا لودو برلٹا اٹھالائی، اور ہمارے مقابل بیٹھ گئی، تاروں کو آہستہ آہستہ جنبش دیتے ہوئے اس نے ایک راگ چیرا، اس کی آواز میں ایک قسم کا درد اور ارتعاش پنہاں تھا۔ اس نے گانا شروع کیا، کسی نظم کے چند شعر جن کا مطلب یہ تھا، عید کی صبح کیف دلور کی بارش ہو رہی ہے، بچے، جوان اور بڈھے سب کے سب بادہ مسرت سے تھوم رہے ہیں، ان کے قیمتی رنگین لباسات ان کی خوشیوں میں مزید اضافہ کر رہے ہیں، اور دنیا کے مسرت کا ذرہ ذرہ انھیں نغمہ مسرت سنا رہا ہے، اور خوبصورت مقدس حوریں ان کی خدمت میں مبارک باد کی پر مسرت تحفے پیش کر رہی ہیں۔ یہ اشعار بے حد متاثر کن اور دلچسپ پیرامیں گائے گئے تھے، ہم میں سے ہر ایک متاثر ہوئے بغیر نہ رہا۔ آفتاب افق مغرب سے دھلک چکا تھا، اور تاریکی آہستہ آہستہ روئے زمین پر سلسلا ہو رہی تھی، ہم دونوں سمیہ اور اس کے باپ سے رخصت ہو کر گھر چلے آئے۔

دو دن تک ہم باہر نہ نکل سکے، کیونکہ عید کے دوسرے دن سے مسودہ بنی رہیں مثلاً ہو گیا تھا جس کی وجہ سے وہ کچھ کمزور ہو گیا تھا جیسے وہ نئی دلوں کا بیمار ہو رہا ہو، تیسرے دن مسودہ کے نام ہندستان سے تار آیا کہ کالج ۱۲ ستمبر کو کھلنے والا ہے، فوراً چلے آؤ، ہندستان جانے سے ایک دن پہلے میں سمیہ سے ملنے کے لئے گیا، مسودہ میرے ساتھ نہ آیا وہ سفر کی تیاری میں لگا رہا۔ کل ہم چار برس میں سمیہ میں نے اس کے نازک سے ہاتھوں کو تھام کر کہا، جب کہ ہم دونوں سمندر کے کنارے والی چٹان پر بیٹھ گئے تھے۔ کل کہاں؟ ہندستان، اس نے غمگین لہجے میں کہا، ہاں اپنے وطن، دو ہفتے کے بعد تار کالج کھلنے والا ہے، کاش آپ مجھ سے نہ ملے ہوتے، اس نے حسرت و یاس کے ڈوبے ہوئے لہجے میں کہا۔ سمیہ تم زرد نہ کرو، ہم یقیناً پھر ملیں گے شاید شکر کے دن، اس کا لہجہ ایسی لے ہوئے تھا، سمیہ کے یہ الفاظ مجھے متاثر کئے بغیر نہ رہے، وہ مجھ سے بے اختیار چمٹ گئی، اس کی آنکھوں سے محبت کے چشمے چوٹ نکلے، اہ کیا معلوم تھا آپ قدر جلد جدا ہوں گے میں نے آپ سے کیوں محبت کی، آپ پر دہشت میں دور سمندر پار کے رہنے والے، لیکن پیارے جعفری میں مجبور تھی، تمہارے بلند اخلاق نے مجھے کریدہ بنا لیا۔ انا کو آپ کی جدائی شاق گذرے گی، اہ اب کیا ہوگا، مسلسل آنسو بہہ بہہ کر اسے نڈھال کر رہے تھے۔ سمیہ خدا کے لئے صبر کرو، جانتی ہو صبر کا پھل کتنا میٹھا ہوتا ہے، میرا ضمیر گواہی دے رہا ہے کہ ہم پھر فراموش گئے۔ آپ نہیں جانتے جعفری! دنیا میں کیسے کیسے انقلاب ہوتے ہیں۔ لیکن سمیہ ہر حال میں خدا کی قدرت پر پھر دوسرے امید بڑی چیز ہے، اہ پیارے جعفری آپ میرے دل کو ڈھارس دے کر زندہ رکھنا چاہئے، میں میں مجبور ہوں، میرا دل اندر ہی اندر سینے میں بیٹھا جا رہا ہے، مجھے تو یہ معلوم ہو رہا ہے، کہ ہم عمر بھر کے لئے ایک دوسرے سے جدا ہو رہے ہیں، کوئی زبردست طاقت ہمیں جدا کرنے کی کوشش کر رہی ہے۔ عملاً شکر سے کام لو سمیہ، تم زیادہ رو کر بلکان نہ ہو، یقین مانو، تمہاری

محبت میرے دل سے کبھی نہیں مٹ سکتی، اہ کیا معلوم تھا کہ ہماری محبت اس قدر ادھوری رہ جائے گی۔ سمیہ اٹھو، اب یہاں سے مجھے تمہارے ابا سے چند ضروری باتیں کرنی ہیں۔ لگتا بیٹھے خدا معلوم آپ کب ملیں گے، آپ مجھ سے خوب باتیں کیجئے، مجھے اپنے سینے سے لگا رکھئے، اتنی طویل مدت عرصہ کا نامعلوم حصہ یہ نہ کٹنے والی جدائی کی پہاڑی راہیں میں کیسے برداشت کر سکوں گی، اہ یہ ضعیف باپ مجھے اس حالت میں کیسے دیکھ سکے گا، خدا اس پر رحمت کے چھل برسائے۔ میں بڑھے ماسی گیر سے جا ملا اور اس سے اپنا ارادہ ظاہر کیا۔ بڑھا کسی خیال کے تحت بہت زیادہ متفکر نظر آ رہا تھا۔ خدا تمہیں خوش رکھے، اس نے یاس آئینہ لبے میں کہا، لیکن بیٹیا، ہمیں بھولنا یہ میرے بعد سمیہ۔ تمہاری..... بڑھائے گئے کہ نہ سکا، اس پر فرت سی طاری تھی۔ بے ساختہ میں اس سے چمٹ گیا، ادھوں کی طرح سسکیاں بھر کر رونے لگا، زیادہ نہ رو بیٹا، خیر سے اپنے وطن سدھارو، کبھی کبھی اپنی خیریت کی چٹھی بھیجا کرنا، سمیہ تمہارے لئے پریشان رہے گی، اسے تم سے محبت ہے، اہ غریب لڑکی، بڑھا ابراہیم مجھے وداع کرنے کے لئے دروازے تک آیا، ایک بار پھر وہ مجھ سے چمٹ گیا، جاؤ بیٹا دعاؤں میں آپ بزرگ ہیں دعا کیجئے، میں نے آنسو بہاتے ہوئے کہا خدا کا راز ہے، وہ کچھوں کو ملاتا ہے۔ سمیہ دور تک میرے ساتھ چلتی رہی، اس کی محبت نواز آنکھیں اب بھی دریا بہا رہی تھیں، اس نے چکیاں بھر بھر کہا، اچھے جعفری مجھے بھولنا مت، میں تمہارا انتظار کروں گی، عید کے دن اسی چٹان پر بیٹھی ہوئی۔ میں اس سے وداع ہو کر موٹر میں بیٹھ گیا، میں دیکھا سمیہ موٹر کے نظروں سے اوجھل ہونے تک اپنے رومال کو جنبش دیتی رہی۔ دل پر غم کا بار لے ہوئے گھر پہنچا۔ اوصح جانے والے جہاز سے میں اور مسودہ ہندستان روانہ ہو گئے۔

ہندستان آکر میں نے دو خطوط سمیہ کے یہاں روانہ کئے، اور اس کے جواب میں مجھے اس کا ایک خط ملا۔ جس میں اس نے اپنی مسلسل



پر لٹیا نیوں اور اپنے باپ کی طویل علالت کا ذکر کیا تھا کہ اس کا باپ دن بھر گھر میں پڑا رہتا ہے اور وہ تمام دن محنت کر کے روزی حاصل کرتی ہے، میں نے اس کے لئے یہاں سے کچھ روپے روانہ کئے اور ہفتے میں ایک مرتبہ خط لکھنے کی تاکید کی، دو ماہ کے بعد سمیرہ نے میرے پاس ایک پریشان کن خط لکھا :-

”باپ اپنی طویل علالت کے بعد مجھے اس دنیا میں اکیلی چھوڑ کر چلا گیا۔ سمندر کے اس پار سنہری ساحل کے قریب فرشتوں کی ندرانی بستی میں، آہ جعفری، مجھے اس دنیا میں تنہا مصائب کی کڑیاں پھیلنے کے لئے زہرہ دو کر کر کے۔ بتاؤ جعفری اس دنیا میں میرا کون ہے، ایک تم بہت دور جہاں سے آنے کے لئے پندرہ دن کی مدت دکا کرنا بتاؤ بیچارے تم کب آؤ گے؟ شاید عید کے دن میں تمہارا انتظار کروں گی۔

میں سمندر کے کنارے والی چٹان پر۔

میں نے اس کے جواب میں بہت کچھ تشفی آمیز جملے لکھے، یہ کہ مسودہ ہر سال اپنے والدین سے ملنے کے لئے عید کو آیا کرتا ہے میں بھی ضرور اس کے ساتھ تم سے ملنے کے لئے آؤں گا۔ مسودہ گھر جانے کی تیاریاں کر رہا تھا، ایک ہفتہ پیشہ میں اپنی والدہ کی علالت کے سلسلے میں وطن چلا آیا تھا، اس نے مجھے لکھا، آج رمضان کی بارہ تاریخ ہے تم مجھ سے سولہ تاریخ کو بمبئی میں ڈپٹی صاحب کے گھر پرلو۔ دن بہت کم رہ گئے ہیں، عید کے دن ہمیں عدل پہنچنا ہے۔ والدہ کا مزاج بہت زیادہ خراب تھا، ڈاکٹر نے انھیں پہاڑی مقام پر لے جانے کی رائے دی تھی، والد نے اپنی گونا گوں مصروفیت کی وجہ سے یہ کام میرے ہی ذمہ رکھ چھوڑا، اور مجبوراً مجھے اس اہم فرض کو انجام دینا پڑا، میں نے مسودہ کو اپنا حال لکھ بھیجا، اور یہ بھی لکھا کہ تم ضرور جاؤ، میری مجبوریوں سے تم بھی طرح واقف ہو، سمیرہ کو میرا پیام پہنچا دینا میں بہت جلد اس سے ملنے کی کوشش کروں گا مسودہ گیا اور آیا بھی اس نے اپنے سفر کے واقعات بیان کئے اور بتائے کہ عید کے ایک دن پہلے وہ اپنے گھر پہنچا، اس کے گھر والوں نے اب کی دفعہ میرے نہ آنے پر اظہار

افسوس کیا۔ عید کی شام مسودہ سمیرہ سے ملنے کے لئے گیا، دور سے اس نے سمندر کے کنارے چٹان پر ایک لڑکی کو بیٹھنے کو دیکھا، وہ اسے پہچان سکا، وہ کچھ عمارتی دکھائی دے رہی تھی، اس کے گل لابی گال خزاں دیدہ پتوں کی طرح زرد پڑ گئے تھے، اور آنکھوں کے گرد سیاہ گہرے حلقے، قریب جا کر اس نے پہچانا وہ سمیرہ ہے۔ سمیرہ نے خور سے مسودہ کو دکھا، اس کی زبان سے بے ساختہ نکل پڑا جعفری۔ جعفری ہندستان میں ہے وہ نہ آسکے، ان کی والدہ بہت سخت بیمار ہیں، آہ۔ وہ نہ آسکے۔

اس عید کے دن بھی۔ سمیرہ زیادہ رنج نہ کرو، وہ آئیں گے ضرور آئیں گے، وہ تم سے ملنے کے لئے بہت زیادہ بے چین ہیں۔ ہاں آئیں گے مسودہ، میرے مرنے کے بعد وہ ضرور آئیں گے، جعفری تم آؤ گے، فردہ آؤ گے۔ میری نفس پر آئیں ہانپنے کے لئے، وہ چپ ہو گئی۔ شدت غم سے اس کی عیب حالت ہو گئی تھی، عید کے دن اس نے کوئی اچھا لباس بھی نہ پہنا تھا، ہچکچوں سے اس کا دم گھٹنا جا رہا تھا، بے تاباں وہ ریت پر گر پڑی۔ مسودہ بھی، اس نے کراہتے ہوئے کہا۔ میرا آخری پیام ان تک پہنچا،

سمیرہ نے تمہارا انتظار کیا، اس سمندر کے کنارے چٹان پر عید کی دن وہ تمہاری محبت میں جان سے گذر گئی، تم اسے معاف کر دو گے نا اب زیادہ انتظار کی کتاب اس میں باقی نہ تھی، اس کی دلی آرزو کہ تم اسے بھول جاؤ، اس نے خوشی خوشی اپنی جان دی، اس نے

کہ حشر کے دن وہ تم سے ضرور ملے گی،

غم نے اسے بالکل نڈھال کر دیا تھا، اس کا نازک سادہ لپیٹا ہوا دھن کی تاب نہ لاسکا اور وہ ..... سمیرہ کے لئے روٹھ کر چلی گئی۔ کہا جاتا ہے کہ آج تک اس شہر میں اس طرح کا شکار جنازہ کسی کا نہیں نکلا، سمندر کے کنارے جہاں تیسویں جہاز اس کے قریب سے گذرتی ہیں، ہر شخص کی آنکھیں اس کے مزار کے قریب کی تختی پر لکھے کوکھروف دیکھ کر کم آؤد ہو جاتی ہیں۔ ”اس نے عید کے دن اپنی جان دی، اس سمندر کے کنارے چٹان پر اس کی پاک وح خوب تر توبہ کے ساتھ کھیل رہے تھے، وہ ابیت خوش ہو کر ہو کر وہ یہ جاتی ہے کہ حشر کے دن اپنے محبوب سے ملے گی“

صآر کہ سگہ ۱،

## چھاپہ خانہ

ایک فرانسیسی ماہر کا قول ہے کہ کسی ملک کی دماغی ترقی خیالات کے ارتقا اور علوم و فنون کا صحیح اندازہ لوگوں کی زرق برق پوشاکوں اور عالی شان عمارتوں سے نہیں بلکہ وہاں کی تصنیف و تالیف اعلیٰ طباعت اور دیدہ زیب تصویروں اور اشکال سے کیا جاتا ہے۔

متمدن ممالک میں روزنامے، قدیم تقویریں اور نئے علوم کے نکش فات پر روز آ نہ بیسیوں کتابیں شائع ہوتی رہتی ہیں جن کی طباعت دیکھ کر آنکھوں میں نور اور دل میں سرور پیدا ہو جاتا ہے۔ پھر لطف یہ ہے کہ ہر تصویر اور ہر شکل اپنی نوعیت اور خصوصیت کے لحاظ سے ایک دوسرے سے مختلف کاغذ پر اور ایک دوسرے سے مختلف طریقوں پر چھپی ہوتی ہے؟ ہر ایک کا رنگ ایک دوسرے سے مختلف ہوتا ہے مگر یہ حیثیت مجموعی دیکھو تو ان میں یکسانی، ہم رنگی اور ہم آہنگی پائی جاتی ہے۔

جب چھاپے خانے میں تھے تو کتابیں ہاتھ سے بھی جاتی تھیں۔ وہ بہت قیمتی ہوتی تھیں۔ اس لئے ان سے صرف دولت مند لوگ ہی فائدہ اٹھاتے اور بے چارے غریب محروم رہ جاتے تھے ٹائپ ایجاد ہونے کے بعد ہزاروں چھاپے خانے کھل گئے، ہر جگہ طباعت ہونے لگی، گھنٹوں کا کام منٹوں میں انجام پانے لگا اور چھوٹا بڑا، امیر و غریب غرض یہ کہ ہر شخص علم کی دولت سے مالا مال ہو گیا اس قسم کے چھاپے خانوں نے دوسرا بڑا احسان یہ بھی کیا کہ مصنفوں کو کتابوں

کے بچے سے نجات دلا دی اور کتابوں کو غلطیوں سے پاک و صاف کر دیا۔

کتابوں کی غلطیاں ضرب المثل ہیں۔ سچ تو یہ ہے کہ وہ کتاب ہی نہیں جو غلطی ہی نہیں بلکہ فاش غلطی نہ کرے۔ ان کے بعض واقعات نے تو لطیفوں کی شکل اختیار کر لی ہے۔ چنانچہ شیخ آؤی کا مشہور واقعہ ہے کہ اس نے اپنا دیوان، اپنا سے کاتب سے لکھوایا۔ مکمل ہونے کے بعد دیکھا تو ہر جگہ غلطیاں پائیں۔ یہ دیکھ کر اسے بہت بچ ہوا اور یہ قطعہ لکھ کر اپنے دیوان کے آخر میں لکھ دیا۔

دیوان بندہ را کہ اینا سو اورد تنہا درونہ شومجد و نوشتہ است  
د نظم و شعر ہر جگہ پیش آ رہا دیوان بندہ پر ز خوش آمد و است  
ہر جا کہ لفظ یا مثلاً دید در سخن دست نقیض ہمدار بد نوشتہ است  
اکنول شریک ہمدار دیوان بندہ زیرا کہ بیشتر سخن خود نوشتہ است

یعنی میرا دیوان اپنا سے کاتب نے لکھا ہے اس میں نہ صرف اس نے اپنی طرف سے اشعار گم کر لکھ دیئے ہیں بلکہ نظم و شعر میں سے جو کچھ اس کو اچھا معلوم ہوا میرے دیوان میں بے تکلف داخل کر دیا۔ مثلاً جس جگہ لفظ یہ لکھا دیکھا اس کو ہر جگہ بد لکھ دیا ہے۔ مختصر یہ ہے کہ اب وہ میرے دیوان کا شریک غالب ہے کیونکہ اس میں زیادہ غلام اس کا ہی ہے۔ غرض یہ کہ کاتب اپنی دمن میں کچھ کا کچھ لکھ جاتا ہے۔ اگر کہیں شہر بڑا ہے تو وہ شیر بڑا لکھتا ہے اور اگر کہیں استغاثہ کا ذبہ لکھا ہے تو وہ اسے استغاثہ کا ذبہ لکھ دیتا ہے۔ اسی طرح آلو کی جگہ آؤ، بابو کی جگہ بابو، منتھو کی جگہ ٹنٹو اور اندسٹیریل کی جگہ اینڈسٹریل لکھتا تو اس کے بائیں ہاتھ کا مکمل ہے۔ بعض اوقات تو یہ لوگ

ہے تو کہیں انکیزا یا اننگ سے ہلاک تیار کئے جا رہے ہیں۔ یہ تمام ٹیٹیں تیار ہوتی ہیں اور مشین روم میں طباعت کے لیے بھیج دی جاتی ہیں۔

اب ڈرامٹین روم کی سیر کیجیے تو ہر نمونے کی مشینیں دیکھ لیجیے۔ پروف پریس، جابر (Jabber) درم (Dram) پلٹین (Platin) اور ٹریڈل مشینیں برقی قوت سے چل رہی ہیں اور ان کی آواز سے کمرہ گونج رہا ہے کہیں فلیٹ بید مشین پر طباعت ہو رہی ہے تو کہیں آفیسٹ مشینوں پر کام ہو رہا ہے۔ ایک طرف زبردست ہلکی ہلکی روٹری پریس ہے جہاں وقت واحد میں پورا کا پورا سالہ چھپا ہے، وہیں مڑتا ہے، وہیں جزو بندی ہوتی ہے، وہیں کٹا ہے اور وہیں سے سل کر مکمل حالت میں نکلتا ہے یہ سب کام مشینوں کے ذریعے انجام پاتا ہے اور کسی کو ہاتھ لگانے کی ضرورت نہیں پڑتی۔

مختصر یہ ہے کہ موجودہ زمانے میں جدید ترین آلات اور مشینوں سے عیجتیزی اور کثرت سے طباعت ہو رہی ہے۔ کاغذ کی فراہمی کے لئے رات دن جنگل پر جنگل کٹتے چلے جا رہے ہیں، روز آئے سیکڑوں اخبار میگزین اور رسائل کروڑوں کی تعداد میں چھپتے ہیں، چھوٹے سے چھوٹے ٹکٹ سے لے کر بڑے سے بڑے پوسٹر ہماری نظر سے گزرتے ہیں گویا خیال تک نہیں ہوتا کہ وہ کس طرح جھپتے ہیں۔ اس لئے طباعت کے مختلف طریقے اور ان کی تدریجی ترقی پر ایک سرسری نظر ڈالنی نہایت ضروری ہے جس سے چھاپے خانوں کی طباعت اور ان کے کاروبار کا ایک دھندلا سا خاکہ ہماری آنکھوں کے سامنے کھینچ جائے گا۔

جوش میں آکر بڑے بڑے لوگوں کے نام بھی غلط لکھ جاتے ہیں، چنانچہ ایک جگہ لکھا تھا ”مولانا شبلی“ تو کاتب صاحب نے لکھا مولانا سسلی اور لطف یہ ہے کہ وہی کتاب میں بھی چھپ گیا اور بعض حلقوں میں یہ بحث چھڑ گئی کہ حقیقت میں مولانا کا اصلی نام مولانا شبلی تھا یا مولانا سسلی۔ اسی طرح ایک صاحب اپنی کتاب میں مولوی علی حیدر صاحب طباطبائی کی اصطلاح سازی کی خدمات کا ذکر کرنا چاہتے تھے۔ کاتب نے اصطلاح سازی کو اصطلاح سازی بنا دیا۔

مختصر یہ ہے کہ جہاں ٹائپ یا اس قسم کی دوسری طباعت رائج ہے وہاں یہ غلطیاں ہونا نامکن ہیں۔ اگر کوئی انگریزی قسم کا چھاپے خانہ دیکھو تو جہت سے آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جاتی ہیں۔ اس میں نمبروں، شعبے، میں، بس یہ معلوم ہوتا ہے کہ دنیا بھر کے مختلف چھاپے خانے لاکر یہاں جمع کر دیے ہیں۔ آرٹسٹ، ایچر، انگریز، پروف ریڈر، کمپوزیٹر سب کے سب اپنے اپنے شعبوں میں سر جھکائے کام میں مصروف ہیں۔ آگے چلو تو لیٹھو سیکشن ہے۔ اس میں فوٹو لیٹھو، زکو گرافری، ہیلو زکو، وینڈ ایکسٹرم اور کو سٹرم پر کام ہو رہا ہے۔ دوسری طرف دیکھو تو ٹائپ کا شعبہ ہے، لائو ٹائپ، انٹر ٹائپ اور موٹو ٹائپ پر آپریٹر کام کر رہے ہیں۔ کہیں لائن بلاک، ہاف ٹون بلاک اور سہ رنگی بلاک تیار ہو رہے ہیں، کہیں فوٹو گریویر (Photo

grievance) اور روٹو گریویر (Rotogravure)

کی ٹیٹیں تیار کی جا رہی ہیں، کہیں جاک پلٹ پرکوس سے کارٹون اور نقشے تیار ہو رہے ہیں، کہیں ویکس انگریزنگ سے فوٹو کی ٹیٹیں بنائی جا رہی ہیں، کہیں اسٹیر یوٹا مینگ ہو رہا

تراشے اور اس کے بعد کسی خاص دھات کا ٹائپ بنا کر پہلی مرتبہ انجیل چھاپی۔ چند روز کے بعد یہ ٹائپ عام ہو گیا۔ کچھ عرصہ کے بعد کیلکٹن (Calcutta) نامی شخص نے انگریزی ٹائپ بنا کر ایک چھاپے خانہ کھولا اور پھر سیکڑوں چھاپے خانے کھل گئے اور ہر جگہ ٹائپ کے ذریعے طباعت ہونے لگی۔

دوسرا طریقہ انٹیلپو پرنٹنگ یعنی گہری طباعت کے نام سے مشہور ہے۔ یہ ریلیف پرنٹنگ کے بالکل برعکس ہے۔ اس میں تانے یا فولاد کی سطح پر گہر کے ذریعہ تحریر یا نقش کھودے ہیں۔ ان نقوش میں سیاہی بھر کر سطح کو بالکل صاف کر دیتے ہیں۔ پھر اس پر کاغذ رکھ کر دونوں کو لوسہ کے بھاری سلنڈروں کے بیچ میں سے گزارتے ہیں۔ جب ان کھودے ہوئے مقاموں پر داب پڑتی ہے تو سیاہی اندر سے نکل کر کاغذ کی سطح پر بیٹھ جاتی ہے۔ اس طریقہ سے طباعت کرنے میں وقت بہت صرف ہوتا ہے اور اخراجات بھی زیادہ ہوتے ہیں۔ اس لئے بعض لوگ اسے فننول خرچی میں شمار کرتے ہیں مگر واقعہ ہے کہ انٹیلپو پرنٹنگ دورِ حاضرہ کی تہذیب میں داخل ہو گئی ہے۔ جو خوبصورتی اور نزاکت اس میں پائی جاتی ہے وہ کسی اور طریقے سے لازماً ممکن ہے۔ صرف سطح سے اس طرح ابھرے رہتے ہیں کہ گویا کاغذ پر موتی جڑ دیئے ہیں۔

انٹیلپو پرنٹنگ سے صرف وزٹنگ کارڈ اور مونوگرام ہی نہیں چھاپے جاتے بلکہ تقریباً تمام جا لیا تی طباعت فنی اور نمائشی کام آج کل اسی طریقے سے چھاپا جا رہا ہے۔ چنانچہ شادی کے رقعے، دعوتی کارڈ، شاہی فرمان، سرکاری اعلان

عام طور پر طباعت تین قسم کی ہوتی ہے ایک تو ریلیف پرنٹنگ (Relief printing) یعنی ابھری ہوئی طباعت، دوسری انٹیلپو پرنٹنگ یعنی گہری طباعت اور تیسری سرفیس پرنٹنگ یعنی سطح پر طباعت۔

ریلیف پرنٹنگ میں تحریر سطح سے ابھری ہوئی ہوتی ہے اور اس ابھری تحریر پر سیاہی لگا کر داب دیتے ہیں جس سے وہ تحریر چھپ جاتی ہے۔ اس میں مستحکم ٹائپ، وڈ بلاک (Wood Block) لائٹ بلاک اور ہٹن ٹون بلاک وغیرہ شامل ہیں۔ مستحکم ٹائپ سے عام طور پر لوگ واقف ہیں۔ یہ چوکور ٹکڑے لکڑی کے ہوتے ہیں یا ایک خاص قسم کی دھات کے ہوتے ہیں جو سیسہ، سرمہ، مین اور کچھ تانبہ ملا کر بنائی جاتی ہے۔ ان کے سروں پر حروف یا ڈزائن ڈھال لیا جاتا ہے یا کسی نوک دار چیز سے کاٹ کر ابھار لیا جاتا ہے۔ انگریزی اور سنسکرت ٹائپ کے نمونے عموماً اوسط درجوں کے چھاپے خانوں میں ہوتے ہیں اور فائندریوں میں ڈھالے جاتے ہیں۔ یہی وہ ٹائپ ہے جو مستحکم ٹائپ کے نام سے مشہور ہے۔

کہتے ہیں کہ مستحکم ٹائپ چینیوں نے ایجاد کیا تھا اور چھٹی صدی عیسوی میں وہ لوگ عام طور پر اسی ٹائپ سے طباعت کرتے تھے مگر چند روز کے بعد اس طریقہ طباعت کو انھوں نے ترک کر دیا اور بھول گئے۔ اب حالیہ دریافت سے معلوم ہوا ہے کہ مسلمانوں نے جان بیکار بنائے تاکسی علم و اطلاع کے از خود مستحکم ٹائپ بنایا۔ یہ جرمنی کا مشہور و معروف کاریگر تھا۔ ابتدا میں اس نے لکڑی پر حروف کھود کر طباعت کی، پھر لکڑی کے ٹکڑوں پر حروف

طبع ہو سکتا ہے وہ تمام کام، نہایت حسن و خوبی کے ساتھ، جلد اور سستے داموں میں طبع کیا جاسکتا ہے۔ پھر بڑی بات یہ ہے کہ ٹائپ میٹر، تصویریں اور اشکال سب کے سب ایک ہی سلنڈر پر منتقل کر کے ایک ساتھ ہی چھپ جاتی ہیں۔ تیسرا طریقہ سرفیس میٹھڈ یا پلینو گرافی کے نام سے مشہور ہے۔ اس میں لیتھو گرافی، ہیلو، فیسو گرافی اور کولوائف وغیرہ شامل ہیں۔

لیتھو گرافی سے مطلب پتھر پر لکھنے یا پتھر کے ذریعہ چھاپنے کے ہیں اس طریقہ طباعت کو ۱۷۹۷ء میں لائے سفیلڈ نے معلوم کیا تھا۔ لائے سفیلڈ روہمیا کے پائنت رگلڈ میں پیدا ہوا تھا۔ اس کی طبیعت کا رجحان زیادہ تر علم موسیقی کے جانب تھا۔ وہ ہمیشہ اس جستجو میں رہتا تھا کہ اپنی نظموں کو کسی آسان طریقہ سے چھاپ کر ملک میں پیش کرے۔ چنانچہ اس نے بجائے جست کے پتھر پر طباعت کا کام شروع کیا۔

پہلے اس نے تحریر کو پتھر کی سطح پر کھودی جس طرح ہمیں یاد آئیاں کھودتے ہیں۔ پھر اس نے تیزاب کی مدد سے اس طرح کھودا جس طرح کلاہی کے چھاپوں پر نقش ابھرے ہوئے رہتے ہیں۔ اور چند روز کے بعد اسے یہ پتال گیا کہ تحریر پتھر کی ہموار سطح پر بھی چھپ سکتی ہے نہ تو حرفوں کو کھودنے کی ضرورت ہے اور نہ انھیں اٹھانے کی حاجت۔

اب دیکھو تو پتھر کی سطح پر حرف لکھا ہوا نظر آتا ہے۔ چھاپتے وقت ایک شخص پتھر کی سطح کو پانی کا پچا رادے کر کر دیتا ہے، دوسرا سیاہی کا بلین پھیر دیتا ہے۔ تیسرا کافہ جاکر پریس چلا دیتا ہے اور اس طرح کھٹ کھٹ چھاپا چلا جاتا ہے۔

ایٹ ہوم کے کارڈ، بک نوٹس، چیک، مراسلات کی پیشانی، ٹائٹل پیج اور کرسس کارڈ وغیرہ کی اسی طریقے سے طباعت کی جا رہی ہے۔

ابتدا میں تصویریں وغیرہ بھی تانبے پر کھود کھود کر چھاپتے تھے مگر ۱۸۲۴ء میں اور نیفور (Necephore) نے میکانی طور پر پلٹ بنانے کی کوشش کی پھر تیس سال کے بعد ٹالیٹ (Talliet) نے جلیٹن اور پائٹیم بائی کرومیٹ کے خواص معلوم کر کے تصویر، راست پلٹ پر منتقل کی اور آئرن پر کھورائڈ سے کھود کر پلٹ تیار کر لی۔ یہ طریقہ فوٹو گریو (Photogravure) کے نام سے مشہور ہے اور بعض چھاپے خانوں میں اب تک مجنبہ اسی طرح رائج ہے۔

فوٹو گریو سے بھیجی ہوئی تصویروں میں حسن کارائ اثرات اور مصورانہ شان پائی جاتی ہے۔ تصویر کے خدوخال اور ہائی لائٹ اور شیڈ کی کیفیت دیکھنے کے قابل ہوتی ہے۔ مندرجہ بالا طریقہ پر پلٹ تو بہت جلد تیار ہو جاتی تھی مگر اس کے چھاپنے میں بڑی دقیق اٹھانی پڑتی تھیں، یعنی دن بھر میں تقریباً تین سو یا چار سو کاپیاں طبع ہوتی تھیں اس لئے اسے تجارتی اصول پر چلانے کے لئے ایک اور طریقہ ایجاد کیا گیا جس سے اب چار ہزار کاپیاں فی گھنٹہ طبع ہو جاتی ہیں، یہ طریقہ روٹے گریو (Rotary) کے نام سے مشہور ہے۔

اسی طریقے سے اخبار، میگزین، مصوراہ نامے، پوسٹر، فہرستیں، اشتہارات، پوسٹ کارڈ، سادے کام، نگین کام غرض یہ کہ جو کچھ فوٹو گریو اور ہان ٹون وغیرہ کے ذریعہ

آج کل ہر قسم کی طباعت میں یورپ کے چھاپے خانے  
برابر ترقی کرتے چلے جا رہے ہیں، اگر کسی طریقے سے ان  
مختلف طباعتوں کے موجد یعنی گٹنبرگ، کیکن، نیسی فر  
البرٹ اور سنفلڈر وغیرہ آجائیں اور کسی اچھے چھاپے  
خانے کا معائنہ کریں تو یقین ہے کہ وہ خود اپنی ایجادوں  
کو بھول جائیں گے اور جن طریقوں سے آج کل چھپائی  
ہو رہی ہے اس کو نئی ایجاد تصور کرنے لگیں گے۔

## مرزا عصمت الشبیر

(لاہور کی نشر گاہ حیدر آباد سے نشر کیا گیا)

جب چھاپے کی کامیابی اس نوبت پر پہنچی تو  
سفیلڈز نے سنفلڈر میں جرمنی، اسٹریلیا اور انگلینڈ  
میں اپنے حقوق محفوظ کرادئے، پھر تو دن دوئی اور  
رات چوگنی ترقی ہونے لگی۔ انیسویں صدی کے آخری  
دور میں فوٹو لیتھوگرافی کے ذریعے طباعت ہونے لگی،  
رنگین تصویریں چھپنے لگیں، حجری دور ختم ہوا اور  
چھاپے خانوں میں بجائے پتھر کے جست اور ایلیمینٹ  
کی چادریں استعمال ہونے لگیں، لکڑی کے پریس جلائے  
گئے، اور اسٹیم سنڈر پرنٹنگ پریس نے طباعت کی  
دنیا میں ایک بجلی کی لہر دوڑادی۔

## اقبال نمبر

اس نمبر میں شاعر مشرق علامہ اقبال مرحوم کی حیات اور کلام کے مختلف پہلوؤں کو واضح  
کیا گیا ہے۔ اقبال کی شاعری اور فلسفہ کو مختلف اہل علم نے نہایت تحقیق اور محنت سے  
واضح کیا ہے۔ بڑے بڑے شاعروں کی نظموں سے متعلق شائع کی گئی ہیں مین الاقوامی شہرت رکھنے  
والے حضرت کے بیانات بھی شامل ہیں۔ حیدر آباد میں یوم اقبال کے منہائیں کا اقباس بھی دیا گیا ہے۔  
اقبال کے بعض اشعار کو مصور بھی کیا گیا ہے۔ خان بہادر عبد الرحمن چغتائی نے اقبال  
کی ایک رباعی کو اپنے مخصوص اندازِ حسنِ کلامی میں مصور کیا ہے۔ خاص کر اقبال کی ایک نمایاں تصویر شائع  
کی گئی ہے جس میں اقبال اپنے اصلی رنگ میں جلوہ گر ہیں۔ اس تصویر کی سارے ہندوستان میں دھوم  
مچ گئی۔ اکثر رسائل نے سب رس سے مستعار لے کر اس کو شائع کیا ہے۔

کتابت طباعت وغیرہ نہایت نفیس اور علامہ اقبال کے شایان شان۔

تعداد صفحات (۱۶۸) تعداد تصاویر (۶) قیمت ۴۴

# گل بوٹے

ایک دن ہمارے ایک پڑوسی کچھ عجیب صورت بنائے، منہ لٹکائے، آنکھوں میں آنسو بھرے، وحشت زدہ ادھر ادھر دیکھتے

”جیراں ہوں دل کو روؤں کہ پٹوں جگر کو میں  
مقدور ہو تو ساتھ رکھوں نوحہ کر کو میں“  
گنگنائے جوئے ہمارے گھر قدم رنجہ ہوئے اور اپنی پریشانی خاطر سنا کر ہم سے مشورہ مانگنے لگے۔

واقعات یہ ہیں کہ موصوف کا بیاہ ہو کر پونے نو سال ہوتے ہیں، اس مدت میں آپ کو صرف پونے درجن بچے ہوئے جن میں دو لڑکے اور سات لڑکیاں ہیں، یہ سب کے سب بغفلہ تعالیٰ زندہ ہیں۔ آپ کی آمدنی کی تفصیل یہ ہے کہ تنخواہ تو دو ڈھائی سو روپے سے زیا نہیں ہے مگر ”بالائی آمدنی“ معقول ہوا کرتی ہے، افسوس ہے کہ اس آمدنی میں کچھ عرصہ سے غیر معمولی کمی ہوتی جا رہی ہے، یہ غالباً ملک کی اقتصادی پستی کا سبب ہو جہاں کسی معاملہ میں ہزاروں لاکر تے تھے اب سیکڑوں پر نوبت آگئی ہے، اس کمی کا آپ کے بجٹ پر خاص اثر پڑا ہے اور آمد و خرچ کا توازن بگڑ گیا ہے اس سلسلہ میں آپ کی بیگم کے مزاج کا توازن بھی بگڑتا جا رہا ہے، اور وہ بہت تلون مزاج ہوتی جا رہی ہیں، ان کے غصہ کا پارہ ایک سوئس ڈگری تک پہنچ گیا ہے، کبھی آپ کو دفتر میں دیر ہو جائے یا راستہ میں کسی دوست کے پاس

ظہیر کر دیر سے گھراؤں تو ایسی موسلا دھار برس پڑتی ہیں کہ ساون بھاؤں کا مینہ بھی مارے شرم کے پانی پانی ہو جاتا ہے، گرجنے کڑا کئے اور برسنے کے علاوہ آپ کے آستین و گریبان کی بھی خیر نہیں! اس تقریب میں آپ کے ایک دو قہص ہر سفتہ شوز صاف کرنے اور برتن پونچھنے کے کام آتے ہیں آپ کے جسم پر بعض جگہ زخموں کو دیکھ کر بیساختہ زبان پر آتا ہے۔

نظر لگے نہ کہیں ان کے دست و بازو کو!  
خیر آپ کی ”تواضع“ تو اسی طرح ہوتی رہے گی کیونکہ آں محترمہ کی عادت تو بھوٹنے سے رہی! مگر اب سوال عیوض کے آمد و خرچ کے توازن کو برابر کرنے کا ہے! خچہ جواب تک ہوتا رہا ہے وہ تو کم ہونے سے رہا! اور وضعداری بھی یہی ہے کہ خچہ کو گھٹا کر اپنے ہم چشموں میں ذیل نہ ہو۔ اس کے علاوہ جیسے جیسے بچے بڑے ہوں گے خچہ بھی اللہ رکھے بڑھتا جائے گا اس لئے بڑے سوچ بچار کے بعد ہم نے موصوف کی خدمت میں یہ رائے پیش کی ہے کہ آپ کسی ایسے دفتر میں اپنا تبادلہ کرالیں جہاں بالائی آمدنی آپ کے بڑھتے ہوئے اخراجات کی کفیل ہو سکے تاکہ آمد و خرچ کے توازن کے ساتھ آپ کی بیگم صاحبہ کے مزاج کا توازن بھی برقرار رہے، تبادلہ کی کارروائی میں دو چار ہزار صرف کرنے پڑیں تو کوئی مضائقہ نہیں، برس چھ مہینے میں اتنی رقم آپ مع سود حاصل کر سکتے ہیں۔ موصوف قسم کھا کر کہتے ہیں کہ اس محترمہ کے گلے پڑنے سے پہلے بالائی آمدنی کو آپ حرام کی کمائی سمجھتے تھے اور اب بیگم کی نت نئی خواہشوں اور آپ کی فراں برداریوں نے حلال و حرام میں امتیاز باقی نہیں رکھا،

اس کے ساتھ ساتھ آپ کا یہ بھی خیال ہے کہ گھر کی  
”برکت“ اور دل کا ”چین“ دونوں رفوچکر ہو گئے  
ہیں۔

بیاد کے بعد دو چار مہینے تک آپ کا بیان ہے کہ  
آپ کا غریب خانہ ان کے دم قدم سے رشک ارم بنارہا  
اور آپ کے گھر میں واقعی ”بہار“ آئی ہوئی تھی مگر بے  
تکلفی شروع ہوتے ہی آپ کی ”شامت“ آگئی اور وہ  
اپنے اصلی روپ میں جلوہ گر ہو گئیں! جس طرح ”لال مرج“  
دیکھنے میں نہایت حسین ہوتی ہے مگر ذرا منہ لگائے  
تو بس خدا یاد آ جاتا ہے!! بالکل اسی طرح وہ بھی نکلیں!!  
دیکھنے میں نہایت بھولی بھالی، صورت دیکھ کر فرشتے  
یاد آتے تھے اور جی چاہتا تھا۔

اس کو بٹھا کے سامنے یاد خدا کروں!!

مگر منذ اور ہٹ کی اس قدر پکی کردار کی پناہ! مومنوں  
کو اپنا ”بچپن“ جب یاد آتا ہے تو فراتے ہیں کہ سینہ پر لاکھوں  
سانپ لوٹ جاتے ہیں، اس وقت وہم دگمان بھی نہ تھا کہ  
کسی دن آپ کا بھی بیاد ہوگا اور اسی ”لال مرج“ صفت  
بیوی سے پالا پڑے گا! جب آپ کو اسی عہد مہینت ہمد  
کا خیال آتا ہے تو زبان سے بے اختیار نکل جاتا ہے!  
”وہ بھی کیا دن تھے کہ بیوی گھر میں جب آئی نہ تھی  
رنج سے واقف نہ تھے غم سے شناسائی نہ تھی!!“

## باغباں

## فن تقریر

ادارہ نے فن تقریر سے متعلق ایک نہایت مفید کتاب شائع کی ہے جو چھ ابواب اور تقریباً  
تئیس صفحات پر مشتمل ہے۔ اس میں جگہ جگہ تصویریں بھی شامل ہیں جن کی مدد سے تقریر  
کرتے وقت ٹھیک طور پر کھڑے ہونے اور حرکات و سکنات کے سلسلے میں مفید معلومات  
مائل ہوتی ہیں اردو زبان میں یہ پہلی کتاب ہے۔ طلباء کے فائدے کے لئے اس کی قیمت  
بہت ہی کم رکھی گئی ہے۔

قیمت ۸/-



# نئی کتابیں

- ۱۔ مضامین نہرو مرتبہ آنڈرٹرائٹ ۲۵۴ صفحات قیمت عال۔ انڈین پریس۔ الہ آباد۔
- ۲۔ مختصر تاریخ ادب اردو (دوسرا ایڈیشن) مرتبہ پروفیسر عجاز حسین ۴۰۰ صفحات قیمت عال انڈین پریس آلہ آباد۔
- ۳۔ اسلام کا اقتصادی نظام از محمد حنفیہ الرحمن ۲۶۴ صفحات قیمت عمدہ ندوۃ المصنفین۔ دہلی۔
- ۴۔ باغ و گلش (مجموعہ کلام) از سید معجوس مسعود ۲۸۰ صفحات حشر مکتبہ پبلشنگ۔ ملتان۔
- ۵۔ گلہنگ آزادی (رباعیات) از نبیل سیوہاروی ۵۰ صفحات قیمت ۸ مکتبہ برہان۔ دہلی۔
- ۶۔ پیامِ کیف (مجموعہ کلام) از مرزا احسان احمد احسان وکیل قیمت عمدہ از مصنف۔ اعظم گڑھ۔
- ۷۔ رہنمائے تاریخ اردو (تاریخ گوئی کے اصول) از محمد عبدالقادر وکیل قیمت ۱۲ از مصنف بنارس۔
- ۸۔ تحفہ رست الاول (اسلامی تعلیم) از محمد بدرالدین خاں ۱۶۰ صفحات قیمت ۸ مکتبہ بدرالدین خاں سب جہڑار۔ دہلی۔
- ۹۔ ہندوستانی تہذیب کی تکمیل (مجموعہ تقاریر) از کالیداس کپور قیمت ۸ نوکلشور پریس۔ کھننؤ۔
- ۱۰۔ انمول رتن (تجارت کے اصول) از لالہ نرنجن داس قیمت ۷ از مصنف گوجرانوالہ۔ پنجاب۔
- ۱۱۔ آفتاب رسالت (منظوم سیرت) از راؤ بہادر حاجی عبدالحمید خاں منظور ۱۳۰ صفحات قیمت ۸ حشر مکتبہ پبلشنگ۔ ملتان۔
- ۱۲۔ سنگھ دوشن (صحت کے سوال) از پروفیسر جگدیش مٹر ۲۰۸ صفحات قیمت ۲۰ سنموہنی آشرم۔ لاہور۔
- ۱۳۔ خیانتیر (احوال سید البشر) مرتبہ ہمدرد مکتبہ پبلشنگ ۵۵۲ صفحات قیمت ۵۵ ہمدرد مکتبہ پبلشنگ۔ نیو مارکٹ۔ بنگلور۔
- ۱۴۔ شہنشاہیت (شہنشاہی کا آغاز اور اس کا ارتقاء) از مظفر شاہ خاں ظفر ۲۰۰ صفحات قیمت ۲۰ ندوۃ المصنفین دہلی۔
- ۱۵۔ اخلاق اور فلسفہ اخلاق از حنفیہ الرحمن ۵۴۳ صفحات قیمت ۵ ندوۃ المصنفین۔ دہلی۔
- ۱۶۔ چارن (کپڑوں کی دہائی ۱۰۰ صفحہ) وغیرہ مرتبہ راجستان ٹریڈنگ کمپنی قیمت ۲۰ از مکتبہ فرنگ۔ لاہور۔
- ۱۷۔ ناسیت (نازیت کی تشریح) از شاہد حسین رزاقی قیمت ۷ مکتبہ جامعہ دہلی۔
- ۱۸۔ نئے افسانے از سید حسن ریاض قیمت ۷ مکتبہ جامعہ دہلی۔
- ۱۹۔ درو انبساط (مجموعہ کلام) از عبدالودود درو بریلوی قیمت ۷ مکتبہ جامعہ دہلی۔
- ۲۰۔ آسمان گھڑی (سورج اور چاند سے وقت معلوم کرنے کے طریقے) قیمت ۲۰ مکتبہ جامعہ دہلی۔
- ۲۱۔ یوپیپ، ہما بھارت (موجودہ جنگ کے حالات) از حامد علی ایم ایم ۱۸۴ صفحات قیمت ۷ از مصنف اردو کلب جامع مسجد دہلی۔
- ۲۲۔ ترقی کی پہلی سیڑھی (تجارت کے اصول) از ایل اے خالق ۴۳ صفحات از مصنف اردو کلب۔ دہلی۔
- ۲۳۔ تعلیماتِ اقبال از یوسف ناسیم ۱۳۶ صفحات قیمت ۷ اقبال اکیڈمی لاہور۔
- ۲۴۔ رہنمائے مراثت از قاضی میران بخش قیمت ۷ از مولف۔ نائب تحصیلدار۔ ڈیرہ اسماعیل خاں۔
- ۲۵۔ نئی پود (کہانیاں) از ازہر قدوائی۔ شرکت ادبیہ۔ دہلی۔

مرزا سیف علی شاہ

## ادارہ کی خبریں

تذکرہ درج رہے گا ان میں ایسے شعرا کے نام ذیل میں رکھے جاتے ہیں جن کی نسبت معلومات درکار ہیں۔ اگر کوئی صاحب ضروری معلومات اور کلام وغیرہ سے کارکنان ادارہ کا ہاتھ بٹائیں تو ادارہ نہایت ممنون ہوگا۔

شعبے اس اثناء میں ادارہ کے حسب ذیل شعبوں کے طبقے ہوئے۔  
**شعبہ طلبہ** اس شعبے کا ایک طبقہ بتانچ، ۲۰ مارچ اپریل شہر میں پانچ بجے ڈاکٹر زور صاحب مدرسہ شعبہ کی صدارت میں منعقد ہوا۔ سب سے پہلے اراکین شعبہ اور کارکنان ادارہ نے ایسا وہ ہو کر حضرت والدہ سلطان

محمد اہ محرم۔ نور الدین علی خاں لکھن۔  
 بخشی میر عاشق علی خاں آبا۔ میر  
 ترقی تہدی کنہیال بہانگہ فقیر۔  
 مہر علی تہر۔ مرزا عطاء ضیا۔ شاہ علی شاہ  
 فضل۔ منور الدولہ یار۔ خواجہ ابوالکلام  
 خاں عشرت۔ معتبر خاں عمر۔ میر غلام  
 دادر۔ میر نواز الدین فخر۔ میر عبد اللہ علی  
 مصمصام الملک صادم۔ شیخ احمد مفسر  
 مظفر۔ لال چند لکھن۔ سردار علی شاہ  
 لالہ الفت خاں بتلا۔ محمد علی بیگ زرا  
 شیخ نواز الدین آمد۔ مومن لال

”شعبہ طلبہ ادارہ ادبیات اردو کا یہ طبقہ اعلیٰ حضرت  
 جلالتہ الملک سلطان العلوم ذاب میر عثمان علی خاں خلد  
 ملکہ و سلطنت کی والدہ ماجدہ حضرت بڑی بیگم صاحبہ مرحومہ  
 و مغفورہ کے انتقال پر ملال پر اپنے انتہائی رنج و  
 الم کا اظہار کرتا ہے اور دست بدعا ہے کہ مرحومہ  
 و مغفورہ کو خداوند تعالیٰ اپنے جوار رحمت میں  
 جگہ دے اور اعلیٰ حضرت شاہ فیکہ اور خاندان  
 آصفی کو نصیب عطا ہو۔“

آمین

بڑی بیگم صاحبہ مرحومہ کی وفات حسرت  
 آیات کیے سلسلہ میں قرار داد تعزیت نظر۔  
 کی جو اس منگو کے وسط میں بیچ ہے۔  
 اس کے بعد نئے سال کے لئے عہدہ  
 داران و اراکین مجلس عاملہ کا انتخاب  
 کیا گیا جو درج ذیل ہے۔

نائب صدر..... محمود علی  
 مستند..... مرغوب الدین  
 نائب مستند..... مظفر علی خاں  
 اراکین..... شیخ رحیم الدین ظہیر آبادی

معین الدین احمد انصاری  
 مسیح الدین خاں ستین  
 محمود علی اکبر شیر

حشمت اللہ خاں  
 عبد المنعم صدیقی  
 ماریٹ علی خاں

**شعبہ شعر و مصنفین و کمن** اس شعبہ کی طرف سے اس

ماہ اخبارات میں حسب ذیل اطلاع شائع کی گئی۔

تقریباً سن ہلال و مہم میں جن شاعروں کا ذکر درج نہیں ہوا  
 ان کے متعلق ایک ماہ بعد زیر ترتیب ہے۔ کس میں جن شاعروں کا

مروان خاں کیدل۔ محمد علی نیاز۔ نیاز احمد خاں نیاز۔ میر اعظم نقیر زرا  
 محمد خاں نثار۔ نبی علی خاں نذرت۔ مرزا داؤد تہر۔ میر حسین علی خاں  
 آبا۔ بہاؤ الدین حسین خاں عروج۔ میر عکاس علی خاں احسان۔ میر  
 عباس علی خاں کافی۔ سجاد علی خاں سجاد۔ حافظ غلام محمد و محمود۔  
 قرآن علی بیگ سالک۔ افتخار علی شاہ وطن۔ محمد محسن بچو لال  
 تمکین۔ سیل پر شاہ و حرم۔ میر احمد علی قاضی۔ حمید علی حمید۔ میر قادر  
 حسین فرق۔ میر تراب علی زور۔ محمد مظفر الدین مصطفیٰ۔ اقبال یا بگ لال

ایک ڈائریز غور رہا۔

۱۔ انتخاب کتب برائے مطبوعات ادارہ

۲۔ جدید مدارس بالفات کا قیام

۳۔ پچھلے اجلاس کے متعلق گفت و شنید

۴۔ دیگر امور۔

۱۔ مطبوعات ادارہ کے سلسلہ میں جو سودے ادارہ

بغرض انتخاب و دائے شعبہ کو بھجوائے گئے تھے وہ دیکھے گئے اور

یہ طے پایا کہ ان کے متعلق اراکین کی رائے حاصل کرنے کے بعد جواب

دیا جائے۔

۲۔ جدید مدارس بالفات کے قیام کے بارے میں گفت

و شنید ہوئی اور خیرات آباد اور لال ٹیکوی پر مدرسے قائم کرنے

تصفیہ ہوا۔ لیکن موسم گرما کے فوراً ہی بعد ان کا افتتاح کرنا مناسب

خیال کیا گیا۔

۳۔ پچھلے اجلاس میں مدرسہ بالفات اذکیٹ کے متعلق

تصفیہ ہوا تھا کہ

(الف) جدید مدارس کے قیام کے بعد اس کو بند کر دینا چاہیے

اس دفعہ اتنا اور اضافہ کیا گیا کہ چونکہ اس طالبات

اردو دینی کے امتحان کی تیاری میں مصروف ہیں

اور امتحان ہر میں ہوگا اس لئے مدرسہ امتحان کے

بعد ہی بند کرنا ٹھیک ہوگا۔

(ب) مسز باقر علی خاں صاحب نے ازراہ غایت و توفیق

مدرسہ کا معائنہ کرنے کا وعدہ فرمایا ہے اور مسز لطیف

صاحب نے بوجہ مصروفیت سوزن کاری سکھانے سے

معذرت کی۔

(ج) بشیر النساء بیگم صاحبہ نے بیگلہ میں شعبہ کی شائع کے

قیام سے متعلق قریب قریب تمام انتظام کر لیا ہے

غلام محمد عرب شوق غلام علی بخش۔ یہ حسین علی خاں امیر۔ سید محمد

حسینی رفعت۔ سید احمد افسر محمد وزیر الدین ہر۔ صاحبزادہ خیرات علی

خالہ مخی۔ میر محمد علی بخشی امداد حسین عازم۔ میر عکس حسین خاں

ششدر۔ میر محمود علی شج۔ منتخب الدین بھلی۔ سید شاہ ابراہیم غفور۔

محی الدین محفوظ۔ اعظم علی شائق۔ وحید الدین عالی۔ میر وزیر علی

خاں بخش۔ شہاب الدین توفیر۔ سید محمد حسینی عتیق۔ عبدالحی آبخ

لین بخش لٹین۔ مجاہد الدین جامہ۔ احتشام الدین بھلی عبد الوارث

خاں وارث۔ محمد علی خاں انظم۔ صہرت جنگ عابد۔ عبد الوالی فروغ

شائق حسین تصفیر۔ محب اللہ خاں عالی عظمت اللہ خاں سردار۔ اعجاز

علی شہرت۔ خواجہ غلام غوث عشق۔ عبد الوہاب عذیب۔ ریاض الدین

ریاض۔ محترم شاہ امید۔ ڈاکٹر احمد علی۔ اکرام الدین خاں اکرام۔ راجہ

راجہ شہور راؤ اسفیر۔ نصیر الدین اسفیر۔ نواب ضیغم جنگ سرزاز۔

سید نصیر الحسن سندہ۔ میر عابد علی قدرت۔ حکیم میر عابد علی غفور۔

میر اسحاق علی ٹکین۔ مرزا علی جواد جواد۔ مرزا بہادر علی معنی۔

**شعبہ نسوان** شعبہ نسوان کی مجلس عالمہ کا ستر ہواں

اجلاس بمقام جمعی ہز برمنڈکیشنبہ ۲۰ اپریل شام کے ساڑھے پانچ

بجے منعقد ہوا جس میں حسب ذیل خواتین موجود تھیں۔

محترمہ رابعہ بیگم صاحبہ

سارہ بیگم صاحبہ

جہاں بانو بیگم صاحبہ

بشیر النساء بیگم صاحبہ

نصرت فاطمہ بیگم صاحبہ

معتزہ شعبہ

لطیف النساء بیگم صاحبہ نے بوجہ دیگر مصروفیت کے شرکت سے

معذرت چاہی۔

سالانہ اجلاس کی رونماؤ کی تصدیق کے بعد حسب ذیل

محترم صدر و حاضرین جلسہ !

آج کا دن ادارہ ادبیات اردو شاخ کلیانی کی زندگی میں ایک یادگار اور مسعودی ہے کہ اس کے جلد نقیصہ اسناد کی صدارت ہمارے افاضے محترم عالیجناب نواب سید محمد جمال الدین حسین خاں بہاؤ دام اقتدار والی اسٹیٹ کلیانی فرما رہے ہیں جن کی ذات مرکز کمالا و مصدر فیوض و برکات ہے۔

قبل اس کے کہ میں شاخ کلیانی کی کارگزاریوں کا اجمالی تذکرہ آپ کے گوش گزار کروں یہ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ صدر ادارہ ادبیات اردو سے بھی آپ کو متعارف کرایا جا سکے وہ کیوں اور کب عالم وجود میں آیا اور اس کے قیام کے اغراض و مقاصد کیا ہیں؟ اور اس نے اب تک کیا کام کئے۔ اگرچہ یہ داستان طویل ہے مگر یہاں صرف اشارتاً چند اہم واقعات کا اظہار کیا جاتا ہے بمقتداً فیاس کن ز گفتن من بہار مرا

ادارہ ادبیات اردو ۱۳۲۱ھ میں عالم وجود میں آیا اور اس کا قیام جناب ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زورام آ۔ پی۔ ایچ۔ ڈی لکھنؤ کا رہنمائی میں ہے آپ نے چند درمند علم و ہمت اور اردو پرست حضرات کے تعاون سے اس کی طرح اندازی کی جن کے اسامہ و ذیل میں

(۱) مولوی عبدالحی صدیقی ام اے۔ ال ال بی

(۲) مولوی عبدالقادر صاحب سروری ام اے۔ ال ال بی

(۳) مولوی عبدالقادر صاحب صدیقی ام اے۔ ال ال بی

(۴) مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی خشی ناض

(۵) ڈاکٹر سید محمد الدین صاحب قادری زورام آ۔ پی۔ ایچ۔ ڈی

لکھنؤ متذکرہ

یہ ادارہ بالکل غیر سیاسی اور خاص طور پر ادبی اغراض کے لیے قیام عمل میں آیا ہے یہی وجہ ہے کہ اس کے سرپرستوں میں ملک کی

ہر شعبہ کے بڑے بڑے ہونے کاموں کے پیش نظر طلب عالم کی کمیت میں کی سائے ہوئی۔ محترمہ نقیصہ بانو صاحبہ کا نام رکنیت کے لئے تجویز ہوا اور یہ طے پایا کہ ان سے استدعا کی جائے۔

**شاخ کلیانی** کلیانی کی شاخ محمد صاحب نے جب فی روڈ اور ادبی

صدر ادارہ کے منشا کے مطابق عالیجناب نواب صاحب بہادر کلیانی کے زیر صدارت نقیصہ اسناد کا جلسہ منانے کا خیال ایک مہینے کا مگر چونکہ نواب صاحب مدوح کلیانی میں شریعت نہیں رکھتے تھے اس لئے یہ خیال بڑی بات چیں کا یہ مبارک ساعت آگئی شاخ کے موضوع کو جو جلسہ کی صدارت سے متعلق تھا نواب صاحب بہادر نے شرف قبول بخشا یہ جلسہ بتاریخ ۲۸ مارچ ۱۳۴۱ء یوم جمعہ بوقت ۵ ساعت شام ہنگام مدرسہ وسطانیہ منایا گیا جس میں شرکاء کا خاص اجتماع تھا استاد ملاوت کلام مجید سے کی گئی اس کے بعد محمد شاخ نے رپورٹ پڑھ کر رسانی کی گنجہ شی کے بعد نظموں کا سلسلہ شروع ہوا جس میں مولوی مرزا محمد بیگ صاحب ترائی مولوی سجاد حسین صاحب جابل مولوی غلام معین الدین صاحب معین اور شیخ صالح صاحب متبع نے اردو کے عنوان پر اپنے خیالات کا اظہار فرمایا۔ مولوی خیر الدین صاحب نے تاریخ اردو پر ایک مضمون سنایا اور حمید الدین صاحب نے اردو عالم نے خوش الحانی سے ایک نظم پڑھی۔ آخر میں محمد شاخ نے بطور عقیدت عالی جناب نواب صاحب بہادر کی شان میں ایک قصیدہ سنایا۔ نواب صاحب بہادر نے بنفس نفیس اسناد نقیصہ فرما کر کامیاب طلبہ کو سر فرما فرمایا چائے نوشی کے بعد جلسہ برخواست ہوا۔

شاخ ادارہ ادبیات کلیانی کا یہ جلسہ ہر طرح کامیاب ہوا اس کو کامیاب بنانے میں مولوی غلام معین الدین صاحب معین، مولوی خیر الدین صاحب مولوی قاضی الدین صاحب مولوی تمیز الدین صاحب اور مولوی محسن علی صاحب نے بطور خاص حصہ لیا۔ لکھنؤ کا اقتباس یہاں درج کیا جاتا ہے۔

(۴) عوام میں اردو کی تعلیم اور مطالعہ کا شوق پیدا کرنا اور اس لئے ضروری وسائل اختیار کرنا۔

(۵) اردو کو مختلف علوم و فنون سے روشناس کرنا۔

(۶) تاریخ دکن کی خدمت اور ملک کے تاریخی و ادبی آثار کی حفاظت۔

(۷) ایک ایسا مکمل کتب خانہ قائم کرنا جس میں اردو کی بالعموم اور خاص طور پر دکن کی تمام تحریروں اور اناج محفوظ ہو سکیں۔

ادارہ نے اپنے کام کو بہ نظر بہت مختلف شعبہ جات میں تقسیم کر دیا ہے اور ہر شعبہ ایک متقدم اور چند راہین پر مشتمل ہے فی الوقت ۱۲ شعبے قائم ہیں اور ہر شعبہ برابر مصروف عمل ہے اور اپنے مقصد کام کو دلچسپی سے انجام دیتے ہوئے ٹھوس اور علمی سرمایہ فراہم کرنا جارہا ہے۔

میں تفصیلات میں جانا نہیں چاہتا صرف شعبہ امتحانات کی تھک مختصراً بحث کروں گا۔ کیونکہ آج کا جلسہ انہی امتحانات کے نتائج کے سلسلہ میں انعقاد پذیر ہوا ہے۔

اردو زبان اور ادب کی حفاظت، بقا اور ترقی کے سلسلہ میں ضروری ہے کہ اردو مطالعہ کا ذوق عام کیا جائے اور ان مسن لوگوں یا نوجوانوں کے لئے جو کسی جامعہ یا سرکاری ادارہ کی زبان اردو کی تعلیم سے بہرہ مند نہیں ہو سکتے ایسے نصاب اور امتحانات مقرر کئے جائیں جن کی پابندی اور شرکت سے وہ اپنی اردو قابلیت اور ادبی ذوق کی تکمیل ایک باضابطہ معیار کے مطابق کر سکیں۔

اسی مقصد کے تحت ادارہ ادبیات نے دیگر شعبوں کے ساتھ امتحانات کا شعبہ بھی قائم کر رکھا ہے جو بلا تفریق مذہب و ملت سیدہ اوروں کا امتحان لیتا اور کامیابیوں کو اسناد عطا کرتا ہے۔ اس شعبہ کے تحت فی الحال جب ذیل امتحانات قائم کئے گئے ہیں۔

(۱) اردو ادبی (۲) اردو علم (۳) اردو فاضل (۴) اردو محکمہ (۵) خطاطی و کتابت۔

جلیل القدر ہستیاں شامل ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اس ادارہ نے صرف دس سال کی قلیل مدت میں وہ کارہائے نمایاں انجام دیے ہیں اور وہ علمی خدمت کی ہے کہ کسی اور قومی ادارہ کو یہ سعادت حاصل نہ ہو سکی۔

اس کے سرپرست اعلیٰ ہر ہائس والا شان نواب میر حیات علی خاں اعظم جاہ بہادر شہزادہ برادر سپہ سالار افواج آصفی و بیحد سلطنت آصفیہ ہیں۔ دیگر سرپرستوں میں حبیب اللہ مقصد ہستیاں کے اسرار شامل ہیں۔

(۱) راجا آریبل ڈاکٹر سر اکبر حیدری نواب حیدر نواز جنگ عظیم باب حکومت۔

(۲) عالیجناب نواب میر یوسف علی خاں بہادر سالار جنگ ثالث سابق صدر المہام سلطنت آصفیہ۔

(۳) عالیجناب نواب معین الدین خاں اعانت جنگ معین الدولہ بہادر امیر بانیگاہ۔

(۴) عالیجناب راجا شام راج راجوت بہادر سابق صدر المہام تعمیرات دولت آصفیہ۔

ادارہ کی مجلس انتظامی، مساعین و رفقہ و غیرہ میں ایسے ایسے صاحبان علم و فضل شریک ہیں جن سے ادارہ کا ادبی و دینی دولت سے الامال ہو رہا ہے ان کے اسرار کی فہرست باعث تطویل ہے اس لئے نظر انداز کیا جاتی ہے۔

ادارہ کے اغراض و مقاصد حسب ذیل ہیں۔

(۱) اردو زبان اور ادب کی توسیع و حفاظت۔

(۲) سرزمین دکن میں اردو زبان اور ادب کا صحیح مذاق پیدا کرنا۔

(۳) نوجوانان ملک میں انشا پردازی اور شاعری کا صحیح ذوق پیدا کر کے تصنیف تالیف میں رہنمائی اور مدد کرنا۔

یہ امر شاخ ہذا کے لئے موجب طمانیت ہے کہ اس کے انتظام پر پروفیسر عبد المجید صدیقی نے جو بحیثیت صدر نگران امتحانات کلیا نے تشریف لائے تھے انہما استحسان فرمایا ہے چنانچہ موصوف کی سفارش پر صدر ادارہ نے شاخ کے مطالعہ گھر کے لئے اپنی مطبوعات کی ایک کثیر تعداد بلا قیمت مرحمت فرمائی یہ کتب دارالطباع میں رکھی گئی ہیں۔

آخر میں شاخ ہذا کی جانب سے حضرت سرکار فیض انوار نواب صاحب بہادر کی بارگاہِ علم پر در میں صدارت کی قبولیت اور کارکنان شاخ کی عزت افزائی کا صمیم قلب شکریہ ادا کرتا ہوں جن کے درود و مسودے یہ جملہ بہ ہمد و جوہ کامیاب ثابت ہوا جناب مولوی احمد حسین صاحب تعلقات صدر شاخ ہذا اور جناب مولوی سید سبط نبی صاحب نصف عدالت و دیگر عہدہ دار بھی سختی تشکر ہیں جن کی نگاہِ الطاف سے شاخ بہرہ مند ہو رہی ہے۔

رپورٹ کے اختتام سے قبل میں پھر باشندگان کلیا فی کی خدمت میں التماس کروں گا کہ وہ اس شاخ کی امداد و تعاون سے دریغ نہ فرمائیں گے کیونکہ یہ انہی کے فلاح و بہبود کے لئے قائم کی گئی ہے۔

**شاخ پر پھنی** | پھنی کی شاخ کے متعلق صاحب نے حسب ذیل روٹا دروازہ کی ہے۔

ادارہ ادبیات اردو شاخ پر پھنی کا ایک جملہ زیر صدارت مولوی عارف الدین حسن صاحب بہتم آبکاری ضلع پرنسٹی مارکٹ پولٹین ہال میں منعقد ہوا۔

حمید اللہ خاں صاحب شیدا معتمد شاخ پر پھنی نے ایک خط تحریر کے بعد یہ تحریک پیش کی کہ ادارہ ادبیات اردو شاخ پر پھنی کے جملہ طلباء و دارالکین اپنے لئے ایک خاص قسم کا بیٹنارم پرنسٹن

ادارہ کی جانب سے جب امتحانات کا اعلان ہوا تو ملک نے اس کا پر جوش خیر مقدم کیا۔ طلباء نے اس میں شرکت کی اخبارات نے اس پر حوصلہ افزا مقالات سپردِ قلم کئے اور دیگر اکابرین ملک نے اس کی افادی حیثیت کو تسلیم کرتے ہوئے زرین آرا کا اظہار کیا۔ صدر ادارہ کی اس مختصر روداد کے بعد اب شاخ کلیا فی کی مجلسِ آبِ حیات کی بیان کی جاتی ہے۔ اس شاخ کی اساس کا سہرا مولوی عبد الکريم صاحب مدرس کے سر پرستہ جنھوں نے اپنے رفقاء کے مولوی غلام حسین الدین صاحب معین اور مولوی ساج الدین صاحب مدرس انجمن اور مولوی میر الدین صاحب غیر کی محبت میں اس کی داغ بیل باہ دے ۱۳۲۹ھ میں ڈالی یہ حضرت ختمی المقدور شاخ کی خدمت کو رہے ہیں اور اس کی ترقی کا بے پناہ جذبہ اپنے سینہ میں موجزن پاتے ہیں۔ چنانچہ یہی جذبہ عمل اور اردو پرستی تھی کہ یہاں آج ایک مدرسہ بنیہ اور ایک دارالطالعہ شاخ کی جانب سے قائم ہے۔

الغرض امیدواروں کو امتحانات ۱۳۳۰ھ میں شریک کیا گیا اور انھیں مفت تعلیم دی گئی چنانچہ امتحان اردو عالم میں (۹) شریک اور (۵) امیدوار کامیاب ہوئے امتحان اردو عالم میں (۳۲) شریک اور (۲۶) کامیاب ہوئے۔

چونکہ امیدواروں کو کافی تعداد میں شریک امتحان کیا گیا تھا اس لئے کلیا فی کو ہی مرکز امتحان قرار دیا گیا جس کی وجہ سے امیدوار سفر حیدر آباد کے مصارف سے بچ گئے سالِ حال بھی یہی سلسلہ بدستور جاری ہے علم دوست حضرات سے توقع کی جاتی ہے کہ وہ اپنے متعلقین کو اس میں شریک کرا کر اردو کی توسیع و ترقی میں تعاون کریں اور ملک سے بے غمی کی جہالت کو دور کرتے ہوئے خواندہ اشخاص کی تعداد میں اضافہ کا موجب بنیں۔

شیروانی تیار کرالیں۔

مولوی عبدالرزاق صاحب فاروقی نے اس کی پرزور  
تائید کرتے ہوئے کہا کہ اس کو عملی جامہ پہنانا چاہیے جس کی  
تائید مولوی وجاہت علی صاحب نے فرمائی۔ اور کہا کہ اگر  
ہماری شاخ سے اس کی بناء ہوگی تو اس کا سہرا شاخ پر بھی  
کے سر ہوگا۔ آخر میں جناب صدر مولوی عارف الدین حسن جٹا  
نے طلباء کے جذبات اور جوش کی تائید کرتے ہوئے اس تحریک کو  
منظور فرمایا۔ اور کہا کہ اس تحریک کو صدر ادارہ میں روانہ کیا جائے۔  
”اگر وہ ایک ایسا نمونہ بن جائے کہ جس کو ہر شاخ کے طلبہ اختیار  
کریں۔ اس کے بعد جناب صدر نے نصیحت کی کہ عملی کام میں زیادہ  
حصہ لہو اور طلبہ کو زیادہ تعداد میں شریک کرو۔ ساڑھے نو بجے  
شب جلسہ برخاست ہوا۔

شاخ  
ادارہ اویات اردو  
شاخ کا ایک غیر معمولی طلبہ

تعمیم اسناد بہ صدارت عالیجناب پنڈت بلونت راو صاحب کھانے  
بی ایل ایل بی بی نصف نفعہ کشنکشی بنا کر۔ انھوں نے اس وقت  
جو بی ایل ایل منفعہ ہوا۔ سب سے لوگوں کی آمد کا سلسلہ شروع ہوا۔  
تقریباً تمام عمدہ داران مقامی نے شرکت کی جن میں سے جناب  
تعمیلہ ار صاحب، جناب ڈاکٹر صاحب، جناب صدر مدرس جٹا  
و نظم صاحب پولیس بلوچ خاص قابل ذکر ہیں۔ نیز حملہ و کلام صاحبان  
و مقامی خوش باش ساہوکاروں کا کثیر مجمع شریک جلسہ رہا۔ ان  
کے علاوہ تعلقہ ہذا کے تعصبات مثلاً تادگیر، دونی ہال، چلگیر  
دیگر واعضات سے باوجود سخت گرمی و دوری مسافت کے حصول  
اسناد کے شوق میں کامیاب طلبہ کی کئی جماعتیں آئیں۔ جو سب کی  
سب جو بی ایل کے میدان میں جمع ہوئیں میدان میں بیٹھیں

اور کرسیوں کا کافی انتظام کرنے کے باوجود بیشتر شرکاء جلسہ کھڑے  
ہی رہے۔ ان کامیاب طلباء میں سب کی نظریں ایک بن رید  
طالب علم پر مرکوز تھیں جو ہر شخص کا مرکز نظر بنا ہوا تھا۔  
یہ وہ شخص تھا جس نے اپنی زندگی کی تقریباً ۶۰-۶۵ فیصد  
طے کرنے کے باوجود اس کے ذوق علم نے اس کو امتحان اردو و ادبی  
میں شریک ہونے پر مجبور کیا تھا۔ آفیس اور صدر آفیس ہے۔  
اس کی ہمت اور ذوق علمی پر کہ اس نے امتحان میں کامیابی حاصل  
کی۔ اور آج وہ سند لینے کے لئے ۶۵ سالہ ضعیفہ کو دس میل  
اپنے ساتھ کھینچ لایا تھا۔ اس ضعیفہ اور کامیاب طالب علم کو جلسہ کا  
ہر شخص بڑی حیرت اور حسرت سے دیکھ رہا تھا۔

غرض ٹھیک ۵ بجے سے جلسہ کا آغاز ہوا۔ سب سے  
پہلے تحریک صدارت پر ایک قرارداد تعزیتی منظور کی گئی جس میں  
علیہ حضرت بڑی بیگم صاحبہ کے ساتھ ارتحال و صدمہ جاننا ہر گھر سے  
بچنے و طلال کا اظہار کیا گیا۔ اور دعا کی گئی کہ خدائے قدوس ہر  
کو اپنی جوار رحمت میں جگہ دے۔ نیز اعلیٰ حضرت بندگان عالی  
و خانوادہ اصفیٰ کو نصیب سیل عطا کرے۔ آمین

حاضرین نے قرارداد کو ایستادہ ہو کر سنا اور منظور کیا۔  
اس کے بعد جلسہ کا آغاز جناب محمد اکبر صاحب ڈرائنگ اسٹر کی  
نظم سے ہوا۔ نظم نہایت سلیس سادہ و بخل تھی جس میں زبان  
اردو کی تعریف اور اس کی ہمہ گیر دست کا تذکرہ تھا۔ حاضرین  
نے اس نظم کو بے حد پسند کیا۔ سر بہیم سین آچاری صاحب دکن  
نے مولوی سید علی اکبر صاحب صدر شعبہ امتحانات اردو کا پرچم  
خطبہ پڑھ کر سنایا۔ قابل صدر نے اس خطبہ میں اردو امتحانات  
کی ابتدائی زندگی اور اس کے ترقی منازل کا مفصل حال بیان فرمایا  
بعد ازاں معتمد ادارہ نے اپنی سالانہ رپورٹ سنائی جس میں

صدر ادارہ حمید آباد کی بنیاد کا حال اور بائی ادارہ جناب ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور کی بار آور کوشش اور اہل ذوق اصحاب کا ادارہ کے ساتھ تعاون عمل اور اس قلیل عرصہ میں ادارہ کے دستاویز کا زمانوں کا مفصل ذکر درج تھا۔ نیز شاخ کنگلی کے قیام اور اس کی سرگرمیوں میں جن علم دوست اور ادب نواز حضرات نے اپنی قیمتی امداد و اعانت سے مستفید ہوا تھا۔ ان سب کا شکریہ ادا کیا گیا تھا۔ انتہام رپورٹ پر جناب صدر نے تالیف کی گونج میں کامیاب طلباء کو انعامات و اسناد تقسیم فرمائے۔

اس کے بعد جناب مولوی واجد علی صاحب دہجد سب راز مولوی خواجہ قمر الدین صاحب، مولوی فدا اللہ بیگ صاحب، مولوی نجم حسین صاحب منشی فاضل نے علم و ادب پر بڑی دلچسپ تقریریں کیں۔

آخر میں جناب صدر نے اپنا معلومات آفریں خطاب پڑھا۔ جس کے ہر جملہ میں موصوف کے علمی و ادبی خدمت کے جذبات موجزن تھے۔ صاحب مہدوح نے تسلیم انعام کی اہلیت اور اس کی ابتدائی علمی دشواریوں پر کافی روشنی ڈالتے ہوئے حاضرین جلسہ پر اس امر کی سخت ضرورت کا اظہار فرمایا کہ ہر پڑھے لکھے کا یہ فریضہ ہونا چاہیے کہ وہ اپنے فراموشی اور غفلت بجائے نوعیات اور فضولیات میں گزارنے کے صرف پڑھنے یا پڑھانے میں گزارے۔ نیز علم و فن کی برکتوں پر تفصیلی روشنی ڈالی۔ اور اس کے حصول کے کئی مختلف اور آسان ذرائع بتلائے۔ اور ریاست ابد مدت میں علم و ہنر کی دن و دوئی رات چوگنی ترقی کا ذکر کرتے ہوئے سلطان العلوم کی عظیم النظیر علم نوازی اور علم و

ہنر پر شاہانہ نزول و نوال و توجہات کو خام انداز میں پیش فرمایا۔ اس طرح اپنے بصیرت افروز خطبہ صدارت کو حضرت سلطان العلوم و فناوہ آصفی کی صحت و سلامتی کی دعا خیرتسم فرمایا۔ حاضرین جلسہ نے خطبہ بڑی گرمجوشی سنا۔ اس موقع پر ہر فرد یہ محسوس کر رہا تھا کہ تعلقہ کنگلی کی تاریخ میں یہ پہلا جلسہ ہے جو فاضل علمی و ادبی مقام صدارت حاصل ہونے کے اعتبار سے اپنی آپ نظیر ہے۔ تعلقہ کنگلی زامانی میں ایسی کوئی نظیر پیش نہیں کر سکتا۔ مختصر یہ کہ جلسہ سید کا میاب رہا۔ یہاں کی عام سبک اور عام عہد داران نے کارکنان جلسہ کی دل کھول کر داد دی۔ آخر میں جناب صدر مدس صاحب نے اپنی تقریر کے بعد حاضرین جلسہ کا شکریہ ادا کیا۔ اور خسرو دکن خلد اللہ ملکہ و سلطنت و فناوہ آصفی کے لئے دعائے صحت و سلامتی پر جلسہ برخاست ہوا۔

بستیا

مفتادارہ ادبیات اردو و شائع کنگلی

اردو انسائیکلو پیڈیا | مفتادارہ ادبیات اردو انسائیکلو پیڈیا نے جب ذیل اطلاع اشاعت

کے لئے روانہ کی ہے۔

ادارہ ادبیات اردو جس کو ملک کے ذی علم حضرات کی قلمی اعانت اور ذی مرتبہ امراء کی سرپرستی کا شرف حاصل ہے کم و بیش دس سال سے زبان و ملک کی مسلسل خدمت کر رہا ہے اس کا مختلف علوم و فنون کے بارہ شعبوں میں پھیلا ہوا ہے جس کے زیر نگرانی اب تک بہتر ۲۷۲ سے زیادہ کتابیں شائع ہو کر مقبول ہوئیں۔

بہت غرور اور متعده صاحبان علم و فضل سے تبادلہ خیال کے بعد اس نے گزشتہ اردو انسائیکلو پیڈیا شائع کرنے کا تصفیہ کیا۔



آر سی پی (لندن) کا روبرو بلدہ۔

نشیات میں جیسی ہندی بی 'اے' آنرڈ آکس۔ کھیل۔

بیس 'یم' ہادی بی 'اے' کیمبرج۔ اردو زبان و ادب ڈاکٹر سید

محی الدین قادری زور ایم 'اے' پی ایچ ڈی (لندن) پروفیسر

عبدالقادر سروری ایم 'اے' ایل ایل بی، ہندی ادب اور ڈی

پنڈت ونشی دھرو دیا انکار کسٹری و سرہٹی وغیرہ۔ رگھوناتھ راؤ

بھاری ایم 'اے' ڈی کے، بھیم سین راؤ ایم 'اے' انڈکس

کی ترتیب اور مطالعے لکھوائے جانے کا انتظام تیزی کے ساتھ جاری

ہے ان کے علاوہ بہت سے مشاہیر علماء و فضلاء ہندوستان کے

گوشہ گوشہ سے دوسرے علوم و فنون کے ضمن میں تلمی اعانت

فرما رہے ہیں ان میں سے چند کے نام یہ ہیں۔

ڈاکٹر محمد باقر ایم 'اے' پی ایچ ڈی، لاہور۔ پروفیسر

محمود رضاوی ایم 'اے'، کھننؤ، احمد شاہ بخاری پطرس

ایم 'اے' دہلی۔ ڈاکٹر عبدالشجاعتی پونا اور پروفیسر ودا

ال آباد وغیرہ۔ ترتیب و تالیف کی نوعیت اور معیار کا صحیح اندازہ

پیش کرنے کے لئے زیر اشاعت انسائیکلو پیڈیا کے چند اوراق بطور

نمونہ الگ شائع کر کے ہفتہ عشرہ میں صاحبان ذوق و نظر کی خدمت

میں بغرض تبصرہ بھیجے جائیں گے۔

اردو انسائیکلو پیڈیا جیسی علوم و فنون کی ضخیم کتاب کی

ترتیب و تدوین کے لئے ہمیں بیسیوں ماہرین کی قلمی اعانت

و کار ہے اس لئے ہم بعد مہم نمونہ ہوں گے اگر وہ علماء و

فضلاء جن کا اب تک ہمیں تعاون حاصل نہیں رہا اور جواز راہ

علم دوستی ہمارا ہاتھ بٹانا چاہتے ہیں مطلع فرمائیں کہ انہیں کن خاص

علوم و فنون سے دلچسپی ہے تاکہ ہم ان کی قابلیتوں سے استفادہ

کر سکیں۔

چونکہ اس کی ترتیب و تالیف کے لئے متعدد علوم و فنون کے ماہرین

کے اشتراک عمل کی ضرورت تھی اس لئے سب سے پہلے اس نے

ہندوستان کے متعدد ماہرین علوم و فنون کو تلمی اعانت پر آمادہ کیا۔

انسائیکلو پیڈیا کی ترتیب و تالیف میں اس کا خاص

طور پر خیال رکھا جا رہا ہے کہ مختلف علوم و فنون کے الفاظ

ماہرین ہی سے لکھوائے جائیں اس سلسلہ میں ساری انسائیکلو

پیڈیا کو مختلف علوم و فنون کے متعدد شعبوں میں تقسیم کر دیا

گیا ہے اور ہر شعبہ کی نگرانی ایک ماہر کے تفویض کر دی گئی

ہے جو معاونین کی مدد اور مجلس انتظامی کی عام نگرانی میں شعبے

کے جملہ الفاظ پر نوٹ مرتب کر رہا ہے۔ فی الوقت حسب ذیل ماہرین

اور علماء اپنی نگرانی میں مضامین مختلفہ کا کام شروع کر چکے ہیں۔

معاشیات۔ ڈاکٹر انوار اقبال صاحب قریشی ایم 'اے' آکس

باراٹ لا صدر شعبہ معاشیات جامعہ عثمانیہ۔ تاریخ۔ پروفیسر ارغٹ

صاحب شروالی ایم 'اے' آکس باراٹ لا صدر شعبہ تاریخ جامعہ عثمانیہ

تہذیب و ثقافت۔ ڈاکٹر ایڈیورنٹ صاحب ٹوپا ایم 'اے' پی ایچ

ڈی، پروفیسر انور کچر جامعہ عثمانیہ۔ ریاضی۔ ڈاکٹر رضی الدین

صاحب صدیقی ایم 'اے' پی ایچ ڈی۔

سائنس۔ ڈاکٹر قاضی معین الدین ایم 'اے' ایس 'سی' پی

ایچ، ڈی۔ پروفیسر نظام کالج و ڈاکٹر رام لال ایم 'اے' ایس 'سی' پی

ایچ، ڈی۔ السنہ قدیم و جدید ڈاکٹر محمد راحت اللہ خاں صاحب

ایم 'اے' ڈی نل ہنرم کتب خانہ آصفیہ۔ فلسفہ ڈاکٹر میر ولی اللہ

صاحب ایم 'اے' پی ایچ، ڈی۔

تعلیمات و تدریسات مولوی سجاد مرزا صاحب ایم 'اے'

پرنسپل ٹرننگ کالج۔ طب ڈاکٹر منور علی صاحب لیف آر سی

یس، ڈاکٹر قاسم حسین صاحب صدیقی ایم 'اے' آر سی، ایس 'سی' ای

# ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد دکن کا اہنامہ

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
خواجہ حمید الدین شام  
سکینہ بیگم  
عبدالحفیظ صدیقی بی ایس سی

## سب

نشانِ طبعِ آصفیہ ۱۵۳  
نشانِ طبعِ برطانیہ M3950  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چار روپے آٹھ آنے  
بچوں کا سب سے اکر و پیکر آنے  
جلد ۱۹۳۱ء

جلد ۴	بابت جون ۱۹۳۱ء	نمبر ۶
۱	دفاعِ سہوگی (نظم)	۳
۲	بھابی جان کی سہیلیاں	۶
۳	محسوساتِ ماہر (غزل)	۶
۴	ہمارا جہاں کی یاد	۹
۵	شالامار (نظم)	۱۲
۶	تعلیل کا دن (افسانہ)	۱۳
۷	میر محمد مومن کا ذوقِ تعمیر	۱۴
۸	مرہٹی زبان میں افانوی لڑچکر	۲۲
۹	..... کے نام (نظم)	۲۵
۱۰	حیدرآباد کے نوخیز شاعر	۲۶
۱۱	قطعات	۲۹
۱۲	ایک خط کا جواب (نظم)	۳۰
۱۳	دیری کا سبب	۳۲
۱۴	تیج کی حویلی میں ہولی	۳۳
۱۵	تلاشِ سکون (افسانہ)	۴۱
۱۶	بادِ شباب (غزل)	۴۳
۱۷	مولی دالی (افسانہ)	۴۴
	ساغر نظامی الیٹیریشیا	۳
	جہاں بانو بیگم ایم اے	۶
	ماہر القادری	۶
	غلام علم دار و گارناظم سٹیٹ ہمارا جہاں پر شاد آئینہ	۹
	اختر ہوشیار پوری بی اے ایل بی	۱۲
	رشید قریشی بی اے	۱۳
	ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور ایم اے پی ایچ ڈی (لندن)	۱۴
	امجد علی خاں یوسف ڈی (عثمانیہ)	۲۲
	تحسین سروری	۲۵
	علی اختر	۲۶
	مظفر الدین ظفر (عثمانیہ)	۲۹
	سلام مہملی شہری	۳۰
	کرشنا نارائن داگھرے قصیر	۳۲
	سید ابوالقاسم سرور	۳۳
	عبدالباقی کیراوی	۴۱
	نظم حیدرآبادی	۴۳
	عبدالقادر فاروقی	۴۴

۱۸	گل بوٹے	باغبان	۳۶
۱۹	چلی گئی (نظم)	علی احمد بی اے (عثمانیہ)	۳۸
۲۰	حدیث امروز (غزل)	سید غوث شید حسن مصطر	۳۸
۲۱	سلطان محمد قلی قطب شاہ	میراجی	۳۹
۲۲	نئی کت میں	نواب مرزا سیف علی شاہ	۵۱
۲۳	تنقید و تبصرہ	ادارہ	۵۲

## ۲۴ ادارہ کی خبریں

شعبہ سائنس - شعبہ طلبہ - تحریری مقابلہ - شعبہ طلبہ  
(شاخ گلبرگ) - شاخ کلیانی - مجلس واعیان شعبہ جہا  
مجلس رفقا - مجلس موسسین - مجلس انتظامی  
اردو امتحانات کے مرکز اور روانگی فیس درخواست ۶۴ تا ۵۶  
شرکت امتحان کی تاریخ - امتحانات کی تقریریں -  
کام کی رفتار - اردو نیا نیکلو پیڈیا -

## سب رس کے مقاصد و قواعد

- (۱) یہ ادارہ ادبیات اردو کا ماہنامہ علمی و ادبی رسالہ ہے جس میں اردو زبان اور ادب کے مختلف شعبوں پر مباحثہ ہوگا۔
- (۲) مضامین متعلقہ سیاسیات حاضرہ اور مذہبی مسائل کسی صورت میں قابل اشاعت تصور نہ ہوں گے۔
- (۳) اردو مطبوعات پر بلے لاک تنقید کے اردو تصنیف و تالیف کا ذوق صحیح پیدا کرنے کی کوشش کی جائے گی۔
- (۴) غیر زبانوں کے شاہکار مضامین کو اردو میں منتقل کر کے اردو کے علمی و ادبی سرمایہ میں اضافہ کیا جائے گا۔
- (۵) یہ رسالہ کم از کم (۶۴) صفحات اور زیادہ سے زیادہ ۹۶ صفحات پر ہر ماہ مئی کی پہلے ہفتے میں شائع ہوا کرے گا۔
- (۶) رسالہ نہ پہنچنے کی اطلاع پندرہ تاریخ تک دفتر میں پہنچ جانی چاہئے۔
- (۷) جواب طلب امد کے لئے جوابی پوسٹ کارڈ یا ٹکٹ آنا ضروری ہے۔
- (۸) خطوط کو بت کرتے وقت نمبر خریداری کا حوالہ ضرور دیا جائے۔
- (۹) اشتہارات کی آخر تک شکیلی کی جائے گی۔ دو چار دی پی کے ذریعے سے وصولی منظور نہیں کی جائے گی۔

خواجہ حمید الدین شاہد کے استہمام کے عظیم سٹیم پریس چیرا باؤکن میں طبع ہو کر خیریت آباد شائع ہوا۔

## وفا مجھ سے ہوگی!

نہیں مجھ سے ہوگی — وفا اس جہاں میں!  
 افق کی طرف تک رہی ہو ابھی تک پریشان و حیراں کھڑی ہو ابھی تک  
 مرا راستہ دیکھتی ہو ابھی تک تم اشکوں کی یکسر لڑی ہو ابھی تک  
 لگا ہوں میں برق و شرار محبت  
 سراپائے صدمہ انتظار محبت  
 گماں بھی نہیں ہے خطا مجھ سے ہوگی! وفا مجھ سے ہوگی؟ نہیں مجھ سے ہوگی  
 وفا اس جہاں میں!؟

( ۲ )

جہاں خیر و شر میں نہاں ہے شیت جہاں خود مناظر ہیں اذن بغاوت  
 جہاں گھات میں خود چھتیا و فطرت جہاں دام بروش بھی ہے قدرت  
 وہاں مجھ سے عہد وفا چاہتی ہے  
 یہ کیا کہہ رہی ہے، یہ کیا چاہتی ہے  
 تنہا کی تکمیل کیا مجھ سے ہوگی!؟ وفا مجھ سے ہوگی؟ نہیں مجھ سے ہوگی  
 وفا اس جہاں میں!؟

( ۳ )

یہ بھولیوں میں جگنو فلک پر تنارے یہ دہکے ہوئے آرزو کے شرارے  
 بہ ہر کو بہارے بہ ہر سو نگارے یہ ہلکی جوانی کے بیہم اشارے  
 گناہوں کے سیلاب، مستی کے طوفان  
 یہ ہر اک نفس میں تباہی کے ارماں  
 بتاؤ برائے خدا مجھ سے ہوگی!؟ وفا مجھ سے ہوگی؟ نہیں مجھ سے ہوگی  
 وفا اس جہاں میں!؟

یہ ہر موڑ پر حسن کی مسکراہٹ یہ ہر گام اک متقل جگمگاہٹ  
 یہ ہر آن احساس کی کسمپاشی نئی اک قیامت کے آنے کی آہٹ

تھارے تصور پہ ہستی ہوئی سسی  
محبت پہ آواز کہتے ہوئی سسی  
یہ فطرت کی توہین کیا مجھ سے ہوگی      وفا مجھ سے ہوگی، نہیں مجھ سے ہوگی  
وفا اس جہاں میں!!

(۴)

یہ گلشن، بھونرے، بھونرے یہ کلیاں      یہ کانٹوں کی مٹی میں مالن کا دال  
یہ ڈھلکا سا آئینہ کھلا سا گریباں      گجر دم ہوا، جیسے باب خستہ  
نفس در نفس یہ گلابی تقاضے      مری تشنگی اور شرابی تقاضے  
یہ پینے کی عادت فنا مجھ سے ہوگی      وفا مجھ سے ہوگی، نہیں مجھ سے ہوگی  
وفا اس جہاں میں!!

(۵)

یہ دنیا، یہ دنیا کی جہد مسلسل      دل و جاں میں لے کرینا اور ڈھپال  
یہ سر پر فلاکت کے گھنگور بادل      یہ تباہ کا صحرا، تباہی کا جنگل  
یہ بھوکی محبت، یہ پیاسی جوانی      مٹا دے مجھے اے غم زندگانی!!  
اس افلاس و غم میں بھلا مجھ سے ہوگی      وفا مجھ سے ہوگی، نہیں مجھ سے ہوگی  
وفا اس جہاں میں!!

(۶)

جہاں اب بھی جاری ہے بروہ فروشی      بنام ترقی، بہ طرز غلامی  
جہاں مغسولوں کی محبت ہے تلخی      بر اندازہ ذوق سرمایہ داری  
یہ گونگی تمنا، یہ ارمان بہرے      محبت پہ بیٹھے ہیں سکوں کے پہرے  
محبت کی قیمت ادا مجھ سے ہوگی      وفا مجھ سے ہوگی، نہیں مجھ سے ہوگی  
وفا اس جہاں میں!!

( ۷ )

دختوں پہ یہ چاندنی کا چھلنا      اندھیرے میں یہ روشنی کا چھلنا  
خودی کی تڑپ، بے خودی کا چھلنا      یہ ہر موڑ پر زندگی کا چھلنا  
یہ لگنا کی گودی، یہ جھنا کے دھارے  
ہجوم حسیناں، کنارے کنارے  
نہ دیکھوں انھیں یہ خطا مجھ سے ہوگی      وفا مجھ سے ہوگی، نہیں مجھ سے ہوگی  
وفا اس جہاں میں !؟

( ۸ )

میں خود بھی تو ہوں نیکی دشر کی دنیا      معاصی کا گھر، دغلا و منبر کی دنیا  
تہنا کا بت خانہ، آذر کی دنیا      مئے و جام و مینا و ساغر کی دنیا  
بزرگوں کی پیرویوں نے پالا ہے مجھ کو  
تو نیکی کے سانچے میں ڈھالا ہے مجھ کو  
یہ خلقی صفت کیا جدا مجھ سے ہوگی      وفا مجھ سے ہوگی، نہیں مجھ سے ہوگی  
وفا اس جہاں میں !؟

( ۹ )

جہاں شمع روشن ہے بجھنے کی خاطر      جہاں کے نوا سی ہیں ٹٹنے میں ماہر  
جہاں زندگی جبر ہے موت جابر      جہاں بے وفا فی ہے اک امرِ ظاہر  
جہاں موت عہدِ وفا توڑتی ہے  
محبت کو بے آسرا چھوڑتی ہے  
یہ سنگیں حقیقت جدا مجھ سے ہوگی      وفا مجھ سے ہوگی، نہیں مجھ سے ہوگی  
وفا اس جہاں میں !؟

## بھابی جان کی سہیلیاں

دوست احباب کس کے نہیں ہوتے۔ آپ کی بھی سہیلیاں ہوں گی۔ مگر گستاخاں — ایسی بے تکی نہ ہوں گی — ان کی سہیلیوں کا تو کچھ باوا آدم ہی نولا ہے۔ ان میں سے کوئی بھی توسلیقہ کی نہیں۔ یعنی ایسی کہ جن کے ہم مرید ہو جائیں۔ کون وقت کسی سے ملنے کا ہوتا ہے؟ کب کسی کو ملنے لانے میں سہولت ہوتی ہے، آداب محفل میں کون کون سی باتیں شریک ہیں، آمد و رفت کا مفہوم کیا ہے، غرض یہ اور ایسی بہت سی باتیں ہیں جن کو ان کی بے ڈھنگی سہیلیوں نے کبھی سیکھا ہی نہیں۔ وقت بے وقت آنندھی کے آسموں کی طرح نازل ہو جاتی ہیں۔ جی بل کر خاک ہو جاتا ہے۔ ہمارے جی کا کیا ہے۔ یہ تو آئے دن جلتا رہتا ہے۔ اس کی کسی کو کیا پروا۔ وہ اپنی سہیلیوں کے ساتھ فرسے لے لے کر گفتگو کرنے میں مصروف ہو جاتی ہیں اور آفت ہم غریبوں پر آتی ہے۔ میں اور بھجان کی بے جانہ زبرداریوں اور خاطر داریوں میں لگ جاتے ہیں۔ پھر ذرا اگر چوڑے سے پان کھسک جائے تو پھر پھوڑ بدلیقہ، بے گتے ہونے کی صلواتیں تو ہمارے گلے کا ہار بننے لگی ہوئی ہیں۔ کچھ نہ کرو۔ کسی بات میں دخل نہ دو۔ تو پھر اس کا صلہ اور طریقے سے قتا ہے ہماری قدر ہوتی تو ہماری سہیلیوں کی بھی خاطر کی جاتی۔ آج ہماری اپنی بہنیں ہوتیں تو تم دیکھتیں۔ پھر غم بہتر ہو فریدہ تو اکمل کھری جگ میں بری۔ آدم بنیاد۔ اس کو

تو انسان کی صحبت سے جیسے ڈر لگتا ہے۔ اس نے خزاؤں کے طرز سکیمے ہیں۔ کسی کا اپنے گھر آنا سے پسند ہی نہیں۔ یہ اپنے ملنے والوں سے کب ملتی ہے۔ فریدہ جو نام ہے؟ بھابی جان ذاتیات پر خوب چلے کرتی ہیں۔ یہ ان کی فطری کمزوری ہے۔ اور یوں بھی ان کا دماغی توازن ذرا کے ذرا میں خراب ہو جاتا ہے۔ کسی کی ذرا سی بات ان سے نہیں اٹھتی۔ بالائی نازک مزاج ہیں۔ میں نابڑے اللوں تللوں کی۔ اس باپ کی اکوتنی ایک ہیں۔ مگر اس درتیم کو یہ بھی تو سزاوار نہیں کہ وہ اوروں کے دل اس طرح توڑے۔ ناز خروں میں پلنے والے بچے زندگی میں کبھی کامیاب نہیں ہوتے۔ وہ ہر جگہ اس کی توقع رکھتے ہیں کہ ان کی بیجا ناز برداریاں بھی جائیں۔ اور جب ان کی یہ امید بر نہیں آتی تو پھر ان نیت کے جانے سے باہر ہو جاتے ہیں۔ وہ دن ہمیشہ کہاں رہیں گے کہ وہ ناک پر لمبی نہ بیٹھیں۔ زمانہ ایک روش پر نہیں رہتا۔ یوں بھی ان کی سبھی ہر ممکنہ خاطر کرتے ہیں جن کو وہ ظاہر داریوں پر محمول کرتی ہیں۔ ان کو کسی کے خلوص پر بھروسہ ہی نہیں۔ سوائے اپنی چھٹی سہیلیوں کے جن میں ایک بھی ڈھنگ کی نہیں!! ان کی ایک سہیلی ہیں صفیہ۔ ان کے آنے کا تو کوئی وقت ہی معین نہیں۔ خصوصاً دوپہر کے وقت یہ آئیں گی یا نہ گھر کے آرام و اطمینان کو درہم برہم کرنے بارہ سے چار بجے تک۔ یہ گزریوں کی طویل دوپہر، جب کہ سامان بھی کالا ہو جاتا ہے۔ ایسے شیطانی وقت میں ان کا پھیرا ہوتا ہے۔ پھر بچوں کی بھی خیر سے ساتھ خاصی لیٹن رہتی ہے جو اولاد ہم چاکر ناک میں دم کر دیتے ہیں۔ بہن کے بچے، بھائی کے بچے

اچے کو سمجھنے لگی ہیں۔ افوہ — اب تو فرشتوں سے  
ساز باز ہے۔ غدا خیر کرے۔

مگر نوج میں ڈھالی ایسی دوست نوازی ہے  
میرا تو ناطقہ بند ہو گیا۔ نیند اور چین تو جب سے یہ  
گھر آئی ہیں مغفود ہو گیا ہے۔ ہم جانتے ہی نہیں اطمینان  
قلب کس چڑیا کا نام ہے۔ بھائی جان کے بھی اتنے دوست  
نہ ہوں گے جتنی ان کی کہیلیاں ہیں۔ وہ تو بچا رہے  
کلب کی حد تک ان کی دوڑ ہے۔ ان سے پیچھا کون چھڑا۔  
ذرا آپ ہی کوئی حل بتائیے۔

فلک ہم تو تیرا بھی شکوہ نہ کرتے

مگر تجھ کو ڈھب ہی نہ آیا جفا کا

ایک دن ان کے پاس کوئی غاس پارٹی تھی۔ بہت سی  
ہیلیاں شہد کی کھبیوں کی طرح صحن بھنارہی تھیں۔  
سینا کے گیت اور نغمے تہقہوں سے ان کا خوبصورت،  
جرمن اسٹائل سجا ہوا بڑا جمہور تھا۔ خوبصورت رنگین خوش  
وضع سائیلوں سے اس کی رونق بڑھ گئی تھی۔ بھائی جان  
ایک پھول تھیں جن کے اطراف اتنی تتلیاں گھوم رہی تھیں۔  
ایک بڑھونگ مچی ہوئی تھی۔ جیسے دس دس برس کی لڑکیاں  
ذرا کسجیدگی، سناٹ، حلم و بردباری نہیں۔ بالکل کچھ  
عجیب و غریب طبعیتیں۔ والدہ اور کسی کام پر نکلیں  
تو نہ ان کا ادب نہ قاعدہ۔

ایک ایسا سلام جیسے کوئی منہ پر سے کمی اڑا دے۔  
اور پھر بیٹھ جانا۔ ان کے بیٹھنے کا انتظار بھی نہیں۔ نہ ان کو  
بیٹھنے کے لئے کہنا۔ یہ ہے اور عورتی تعلیم کا اثر۔ انسانی  
فطرت پر ماحول کے جو اثرات پڑتے ہیں وہ تو رہا لگ۔

محلے کے بچے ان کے دم چلے بنے رہتے ہیں۔ موٹر خاصی  
مرفیوں کا ڈربہ بن جاتی ہے۔ کوئی اپنا بچہ ہو تو بھی  
یہ وقت ساتھ لانے کا نہیں — دوسرے ہیلی  
ہیں غزالہ — بڑی روشن خیال۔ نئی روشنی کی زد میں  
آئی ہوئی جس چراغ کے نیچے اندھیرا نہیں ایسی ضلالتیں  
پلی ہوئی۔ یہ بڑی فیشن پرست ہیں۔ جدید فیشن کی ہر  
اچھی چیز کا ایک بتیا جاگتا اشتہار۔ موٹر خود چلاتی ہیں۔  
ان بچے رات تفریح کو نکلتی ہوئی آ جاتی ہیں۔ پھاگ عموماً  
ان بچے کے بعد بند رہتی ہے تو اس کو خوب زور زور سے  
پیٹا جاتا ہے۔ اس وقت عام طور پر گھر کے لوگ سوتے یا  
سوئے کی کوشش کرتے رہتے ہیں اور یہ رحمانی فرشتہ  
نازل ہو کر چین و آرام میں خلل انداز ہوتا ہے۔ نیند جو  
بڑی خوشامدوں سے آ رہی تھی وہ ایسی غائب ہو جاتی  
ہے کہ پھر ہزار کچھ کرو — نہیں آتی — ان کی  
تفریح ہو جاتی ہے اور ہم کو اذیت —

قیسری جو ہیں محمودہ — ان کو تو پٹکے کا مرض  
ہے۔ جب کبھی گھر پر سے کہیں جائیں گی ضرور ٹپک جائیں  
گی۔ آتے ہوئے بھی اور جاتے ہوئے بھی۔

بھائی جان سے میں نے ایک روٹہ کہا۔ اتنی  
ہر دل عزیزی و بال جان نہیں ہو جاتی؟ تو وہ منہ  
چرا کر کہتی ہیں "نہیں تو شاید تیرے جیسے سنیا سی۔  
خدا نہ کرے کوئی ہو۔" منے کے نام سے بھاگتی ہے۔  
جیسے لک الموت روح قبض کرنے آتے ہیں "میں بھی  
اکڑ کر کہنے لگی "ہم میں فرشتوں کی ارواح ہے ہم  
انوں میں نہیں مل سکتے۔" بس بہت آپ



دیکھ کر تپتا نے نگے بنگلی سے ان کا چہرہ بھول گیا۔  
 صرف خجہ ہوتی تو وہ اتنی برہم نہ ہوتیں۔ کیونکہ اس کے  
 منہ میں تو زبان ہی نہیں۔ لیکن۔۔۔ میں جو وہاں موجود  
 تھی۔ آنکھوں کا ٹھیکرا۔۔۔!

جہاں بانو نکیم

امان تو تھوڑی دیر ٹھہر کر وہاں سے چلی گئیں۔  
 میں اور خجہ کانے کی آواز سن کر بے چین ہو گئے، اور  
 وہاں جانے کی ہمیں سوچی۔ مگر میری توصیت سے  
 ناک بھول چڑھاتی ہیں۔ فوراً بھابی بان کے رخسار مجھے

## محوساتِ ماہر

مجھے شاید بلایا جا رہا ہے  
 وہ نکلی دھوپ سیایا جا رہا ہے  
 کہ تم پر حرف آیا جا رہا ہے  
 تماشا سادکھایا جا رہا ہے  
 نشین پھر بنایا جا رہا ہے  
 کشاکش سے چھڑایا جا رہا ہے  
 قدم بھی لڑکھڑایا جا رہا ہے  
 ابھی تک آزمایا جا رہا ہے  
 قدم آگے بڑھایا جا رہا ہے  
 کسی کا دل دکھایا جا رہا ہے

جگر میں درد پایا جا رہا ہے  
 نقابِ رُخ اٹھایا جا رہا ہے  
 مریضِ غنیم کو آکر دیکھ جاؤ  
 یہ روز و شب، یہ برق و ماہ و انجم!  
 الہی خیر! میری حسرتوں کی  
 وہ آئے موت کا پیغام بن کر  
 نگاہ میں بھی ہیں کچھ بہکی ہوئی سی  
 وہ خاکِ دل سے بچ کر چل رہے ہیں  
 اجل ہے زندگی کا دورِ ثانی  
 تارے مسکیاں سی لے رہے ہیں

سناتے ہو کسے رو داو ماہر

وہاں تو مسکرایا جا رہا ہے

ماہرِ نقادری

۱۰۰

## ہمارا جہاد کی یاد

ہمارا جہاد سرکشن پر شاد شاد کو انتقال کئے ہوئے ایک سال گزر گیا۔ وہ اردو کے ایک بہت بڑے سرپرست اور دلدادہ تھے اس لئے یہ مضمون سب رس میں خاص طور پر شریک کیا جا رہا ہے۔ ذیل کا مضمون مولوی غلام علی دارمنا کا ہے جو ہمارا جہاد کے متعدد طلبہ تھے ان کو ہمارا جہاد سے جو تعلق اور عقیدت تھی اس کا اندازہ اس مضمون سے ہو سکتا ہے۔

مائل کرتے رہے۔ چنانچہ ۱۹۳۷ء میں کے سی آئی ای۔ اور ۱۹۴۱ء میں جی سی آئی ای۔ کے خطابات حاصل کئے۔ آخر الذکر خطاب عام طور پر ہندوستان کے حکمران رؤسوں کو عطا کیا جاتا ہے۔

ہمارا جہاد آنجنابی کی سخاوت، ہر دلعزیزی، اخلاق، فقیر دوستی، مذہبی مساوات، مروت، نیک نفسی، علم نوازی اور انسانی ہمدردی کے پورے واقعات تحریر میں لانا ممکن نہیں لیکن ان کی ہر جہتی شخصیت کو ظاہر کرنے کے لئے چند بہت ہی آموز واقعات کا ذکر دلچسپی کا باعث ہو گا۔ ہمارا جہاد چند سال قبل دہلی سے براہ بمبئی جیڈ آباد تشریف لا رہے تھے یورپ کے ایک اسلامی شاہی خاندان کے کمرن جو گردش زمانہ کے ہاتھوں مصیبتوں کا شکار تھے، ہمارا جہاد ہمارے ہمبھی میں ملاقات کے لئے آئے اور اپنی پریشانی کا اظہار کرتے ہوئے آبدیدہ ہو گئے ہمارا جہاد نے اپنی پیشی کا صندوق طلب فرمایا۔ طویل سفر کے اخراجات کے بعد صندوق میں نوٹسٹو کے گیارہ نوٹ باقی رہ گئے تھے۔ ہمارا جہاد نے پوری رقم نغانے میں بند کر کے شاہزاد کے حوالے کر دی اور پھر مجھے تحریر فرمایا کہ

ہمارا جہاد کی پیشی میں باہ سال سے زیادہ بڑے کی بدولت مجھے مرحوم کی شخصیت و کردار کے مطالعہ کا جو موقع ملا ہے اسی کی بناء پر میں چند واقعات کا ذکر ہمارا جہاد کے بے شمار دوستوں میں ان کی یاد تازہ کرنے کے لئے پسرد قلم کرتا ہوں۔

راجہ راجایاں راجہ سرکشن پر شاد ہمارا جہاد آنجنابی عین السلطنت اس ریاست ابدت کے نہ صرف ایک بڑے امیر بڑے مدبر اور عالی مرتبت شخصیت تھے بلکہ انھوں نے جو وقار و خاوندہ آصفیہ کے ساتھ عظمت میں حاصل کیا وہ ان کے خاندان میں تو کیا سلطنت آصفیہ میں بھی بہت کم لوگوں کو نصیب ہوا ہے۔ ملک و مالک کے ساتھ غیر متزلزل وفاداری و جان نثاری ہمارا جہاد آنجنابی کا شعار تھا۔ انھوں نے رفاد عام کے نمایاں کام انجام دیئے جن کے صلے میں حکومت نے ان کو متعدد اعزاز اور بڑے بڑے خطابوں سے سرفراز فرمایا۔ اگر ایک طرف مالک مجازی نے ان کی عزت کو انتہائی عروج پر پہنچایا تو دوسری طرف سرکار عظمت مدار سے بھی وہ اپنی کارگزاری کے اعتراف میں براہرچہ

کے باوجود وہ تقریباً روزانہ متعدد دعوتیں قبول فرماتے تھے اور ہر ایک سے یہی کہتے تھے۔

”جب آپ اس قدر محبت سے مجھے بلاتے ہیں تو میرا فرض ہے کہ میں بھی آپ کی خوشی میں شریک ہوں۔“

یہ دیکھ کر تعجب ہوتا تھا کہ ہمارا جہاد باوجود کبرنی جوانوں سے زیادہ ہمت و استقلال رکھتے تھے اور محض لوگوں کا دل رکھنے کی خاطر بعض اوقات پانچ پانچ چھ چھ جگہ تھوڑی تھوڑی دیر کے لئے تشریف لیجاتے تھے۔

اکثر فرصت کے اوقات میں برگزیدہ اور خداریہ فقیروں اور درویشوں کا ذکر فرمایا کرتے تھے۔ اور ارشاد ہوتا کہ

”گو نئی روشنی والے فقرار کی پروا نہ کریں لیکن مجھے بعض ایسے ایسے کامل فقیروں کی صحبت کا نیاز حاصل رہا ہے جن کی دعاؤں نے فقیر شاد کی پریشانیوں کے وقت اپنا پورا پورا اثر دکھایا۔“

فقیروں کی عزت و وقعت کا ہمیشہ خیال فرماتے اور یہی وجہ تھی کہ ہر بزرگ اور فقیہ کی دعائیں ہمیشہ ہمارا جہاد کے ساتھ تھیں۔

ہر مذہب و ملت کی عزت و احترام کرنا ہمارا جہاد کا شعار تھا۔ چنانچہ یہ واقعہ ہے کہ ہمارا جہاد کی دیوڑھی میں نہ صرف ہولی اور دوسرہ اعلیٰ پیمانہ پر منایا جاتا تھا بلکہ ہر عید کے موقع پر بھی تزک و اختتام کے ساتھ خوشیاں منائی جاتی تھیں۔ ممدوح ہر مذہب کے ہر تہوار کا پورا احترام فرماتے تھے اور ایک سچے صوفی کی طرح انھیں

”آپ لوگ کچھ چاہیں خیال کریں اگر میں ایک شاہی خاندان کے فرد کی آنکھوں میں آنسوؤں کی آب نہ لاسکتا تھا کس لئے جو میرے پاس تھا میں نے ان کو دے دیا حیدر آباد واپس جانے کا انتظام کسی طرح کر لیجئے۔“

اسی روز حیدر آباد سے ذریعہ تار رقم طلب کی گئی اور رقم وصول ہونے پر جب ہمارا جہاد سے عرض کیا گیا تو ارشاد فرمایا کہ ”قربان میرے مالک کے کہ اس نے حاجت ندیا کی حاجت روائی کے لئے کبھی میرے ہاتھ کو نہ روکا اور جو جس کے نصیب کا ہے اس کو ان ہاتھوں سے پہونچاتا ہے۔“

ہمارا جہاد صحت کی سخاوت کی ایک اور دل فریب مثال ان کا یہ قول تھا کہ

”جب کبھی میرے صندوق میں کافی روپیہ موجود ہے تو مجھے بین سے منید نہیں آتی۔“

ملک والوں کے دلوں میں ہمارا جہاد کی جو محبت تھی اور جہاد ہر دلعزیز تھے اس کا ثبوت ایک معمولی واقعہ سے پایا جاسکتا ہے۔ جب مدارتِ ظلمی پر فقر کے بعد ہمارا جہاد آنجنابی پہلی مرتبہ محبوب نگر کے دودھ پر تشریف لے گئے تو وہاں پبلک کی جانب سے عبد الحفیظ صاحب وکیل نے یہ رباعی سنائی جو پبلک جذبات کی صحیح ترجمان تھی۔

ہمارا جہاد سرت سے یہاں پھر شاد و شاد آئے پھر انہوں کا خیال آیا انھیں پھر اپنے یاد آئے

یمن السلطنۃ اب صدر اعظم ہو کے آئے ہیں مبارک ہو یہ آنا با حکومت بامر آئے اسی طرح اخلاق کی ایک معمولی مثال ہے کہ سرکاری مصروفیت

ہر مذہب سے مخلصانہ عقیدت تھی۔ پریم دھرم کے نام  
ہمارا جہ نے جوشموی کھی ہے اس میں کیا خوب فرمایا ہے۔  
میں ہوں ہندو میں ہوں مسلمان  
ہر مذہب ہے میرا ایمان

شاد کا مذہب شاد ہی جانے  
آزادی آزاد ہی جانے  
مروت کی یہ کیفیت تھی کہ ایک معمولی تھیلے کے نیچر  
کی استدعا و اصرار پر ایک تماشے کی سرپرستی قبول فرمائی  
اور شب میں جب چند احباب اد اشاف کے ساتھ  
وہاں تشریف لے گئے تو یہ دیکھا گیا کہ تھیٹر کا ساز و سامان  
نہایت بوسیدہ اور اکیڑ بھی بالکل معمولی تھے۔ وقفہ میں  
بعض ساتھیوں سے تماشے کے منظر دریافت فرمایا تو  
ہر شخص نے یہی عرض کیا کہ ڈریس اور تماشہ دونوں بیکار  
ہے اگرچہ ہمارا جہ کا بھی یہی خیال تھا لیکن مروت کا پاس  
کرتے ہوئے ارشاد فرمایا کہ

”میرے آنے سے نیچر کو جس قدر مسرت ہوئی  
ہے وہ میرے چلے جانے سے بچ میں مبتدل  
ہو جائے گی“

چنانچہ تماشے کے ختم ہونے تک قیام فرمایا۔

ہمارا جہ کے ایک دوست نے ولایت سے واپسی  
کے وقت ایک معمولی تحفہ لاکر پیش کیا جس کو ہمارا جہ نے  
خند و پیشانی کے ساتھ قبول فرمایا۔ ان کے رخصت ہونے کے بعد  
ہی ایک صاحب نے عرض کیا

”آپ کی پوزیشن کے لحاظ سے انہیں تحفہ لاکر

پیش کرنا چاہیے تھا۔“

جس پر جستہ ارشاد ہوا کہ

”ہر چہ از دوست می رسد نیکوست!“

چند سال قبل مولوی عبدالحق صاحب کے ہمراہ پنڈت برج  
موہن ذاتریہ کی قیٹی ملنے آئے تھے۔ مولوی صاحب نے  
ہمارا جہ بہادر سے درخواست کی کہ وہ ایک مشاعرہ کی صدارت  
فرمائیں اور مصرعہ طع تجویز کریں۔ ایک مہمان شاعر اور ممتاز  
ادیب کا لحاظ کرتے ہوئے ہمارا جہ نے فرمایا کہ

”مصرعہ طع کیفنی صاحب تجویز کریں“

چنانچہ اصرار کے بعد کئی صاحب نے ہمارا جہ بہادر کی طرف  
اشارہ کرتے ہوئے عرض کیا کہ

”اگر تجھ پر مصرعہ طع چھوڑا گیا ہے تو میں غالب کا  
یہ مصرعہ تجویز کرتا ہوں۔“

”ایسا کہاں سے لائیں کہ تجھ سا کہیں جسے“

یہ سنتے ہی ہمارا جہ بہادر نے فی البدیہہ فرمایا۔

”کہتا ہے شاد بھی یہی کیفنی سے باطلوس

ایسا کہاں سے لائیں کہ تجھ سا کہیں جسے“

ایک مرتبہ بنگلہ سے حیدر آباد کی واپسی کے وقت گدوال  
اسٹیشن سے چند میل گزرنے کے بعد جب کہ ریل تیز رفتار  
سے جا رہی تھی ایک ملازمہ کی لڑکی جو کھڑکی سے جھانک رہی تھی  
اتفاق سے گر پڑی ایک ہمراہی نے فوراً زنجیر پھینچی اور تھوڑی  
دیر بعد ریل ٹھیک گئی ہمارا جہ بہادر بھی سیلون سے اتر کر ٹھیک

لائے اور اس خون آلود بچی کو اٹھالیا اپنے سیلون تک  
لے آئے اور مرہم لپی کر دئی۔ ہمارا جہ بہادر کی نیک نفسی  
اور خدا ترسی کا مزید ثبوت اس حقیقت سے ملتا ہے کہ خود

ہمارا جہ اس بچی کی بیوہ ماں کو تنگین اور تشفی دیتے رہے۔  
ساہا سال بعد بھی یہ غریب ماں ہمارا جہ کی نہرانی کو یاد  
کرتی تھی اور ان کے حق میں دل سے دعائیں دیتی تھی۔

ہمارا جہ بہادر ایسی خوبیاں رکھتے تھے کہ ان  
کی یاد اہل ملک کے دلوں میں عرصہ تک برقرار رہے  
گی اور ان کا ذکر ہمیشہ عزت و محبت سے کیا جائے گا۔

ہمارا جہ آنجنابی ہمیشہ اس اصول پر مضبوطی  
سے کاربند تھے کہ خواہ کوئی شخص کتنی ہی برائی اور  
دشمنی کرے لیکن اس کے ساتھ ہمیشہ اس قدر نیکی کر دو  
وہ آخر شرمندہ ہو جائے۔

غلام علم بھردار

## شالامار

سرور و کیف کا منبع ہے صحن شالامار  
ہر ایک ذرے کے رخ پر جھلک سی ہے بہار  
ہجوم کیف میں رقصاں ہے نرگس بیمار  
مچل رہا ہے جو سہرے پہ سایہ اشجار  
جنوں کی زد پہ سہلنا ہے عقل کو دشوار  
پیام عشرت و راحت سنار ہی ہے بہار  
جہاں تہاں میں گل و برگ و غنچہ کے انبار  
نظر پہ نشہ ساطاری ہے قلب ہے بیدار  
کہ ہو سکی نہ کہیں اس کمال کی تکرار  
کہ بزم دہر میں ممکن نہیں کسی کو قرار

سیاہ ابر سے تھم تھم کے پڑ رہی پھوار  
چمن کی خاک سے رنگینیاں ہویدا ہیں  
برس رہے ہیں ہواؤں سے نغمہ عشرت  
گناہ شوق کو دس سرور دیتا ہے  
فضا میں بادہ سر جوش کی ہیں تاثیریں  
خزاں کا نام بھی مفقود ہے گلستاں سے  
ضیا فروش ہے ہر سمت جلوہ فطرت  
بجا ہے کہیے اگر اس کو جنت ارضی  
یہ ایک خواب جال تھا کہ خواب شاہجہاں  
مگر میں دیدہ عبرت میں اشکِ مایوسی

نویذ زلیست میں پہنہاں ہے مرگ کی تلخی

انتر ہوشیار پوری

نہ شاہجہاں ہے نہ اک دن رہے گا شالامار

# تعطیل کا دن

”تکلیف نہ ہونی چاہیے اگر دیکھ لیجئے نا۔۔۔“  
”جی ابھی آئی۔۔۔“

میں نے الماری بند کر دی، اور تیز تیز قدم اٹھاتی مکے کے باہر نکل گئی۔۔۔ کہاں ہیں آپ؟ میں نے صحن میں چوٹن لگا دے دوڑا تے ہوئے پکارا۔۔۔ جی یہاں اس پودے کے نیچے میں نے دیکھا پودوں کی دیکھ بھال ہو رہی ہے، سو کمی تیاں توڑی جا رہی ہیں۔۔۔ کونڈوں کو قرینے سے جمایا جا رہا ہے اور اس توجہ سے کام ہو رہا ہے کہ بالوں میں جالے الجھ گئے ہیں۔ اور پیشانی پر پسینہ کے قطرے ٹپک گئے ہیں۔۔۔ میں نے منہ سے ہوئے کہا ”آج ان بیچاروں کی شامت آئی ہے جو آپ کی توجہ ان کی طرف مبذول ہوئی۔۔۔ کیوں مالی سے یہ کام نہیں ہو گا کیا؟“ ”جی مالی کو باہر بھیجا گیا ہے۔۔۔“ تو اس کے آنے تک کیا یہ پودے سوکھ جائیں گے؟۔۔۔ مگر اس میں ہرج ہی کیا ہے؟“ ”اور یہ دھوپ جو ہے۔۔۔ اتنے میں مالی بھی آگیا۔۔۔ اس کے ہاتھ میں ایک لفافہ تھا۔۔۔ میں نے بڑھ کر لفافہ اس کے ہاتھ سے لے لیا۔۔۔ دیکھتی کیا ہوں کہ میرے نام کا ہے۔۔۔ کس کا خط ہے؟“ ”بی میرے نام کا ہے۔۔۔“ ”نام تو اس پر میرا بھی ہو گا۔۔۔“ ”ہے۔۔۔ اور ضرور ہے۔۔۔ لیکن آپ اٹھئے یہاں سے“ ”اوپر بھر کہاں چلے۔۔۔“ میں نے اپنے مکے کی طرف اشارہ کرتے ہوئے۔۔۔ ”وہاں۔۔۔ ان پودوں کے کونڈوں کو جوائے چلئے۔۔۔“

میں اپنے کمرے میں چلی آئی۔۔۔ اور وہ ان چھوٹے چھوٹے پودوں کو پانی ڈالنے اور ان کی جڑوں کو کرینے میں مصروف ہو گئے۔۔۔ میں نے لفافہ چاک کیا۔۔۔

تعطیل کا دن تھا، میں کمرہ میں بیٹھی اپنے کپڑوں کی دیکھ بھال میں مصروف تھی۔۔۔ شام کا ایک بجے دعوت میں بھی جانا تھا، اور پھر ایک زمانہ سے الماری بند کی بند پڑی تھی۔ پہلی ہی سارلی کو دیکھتی ہوں تو دل دھک سے ہمو کر رہ گیا۔۔۔ کپڑوں نے اچھا خاصا سوراخ بنا دیا تھا۔۔۔ میں دوسرے کپڑوں کو الٹ پلٹ کر دیکھنے لگی۔ غنیمت ہوا کہ دوسرے کپڑے محفوظ تھے۔ سب سے نیچے میری شادی کا جوتا رکھا ہوا تھا۔۔۔ اسے اپنے ہاتھ میں لے کر بڑے غور سے دیکھتی رہی، دفنی۔۔۔ چمک دار پسینہ پسینہ ہو گئی تھی اسے پس کر۔۔۔ پلٹ کر آئینہ میں دیکھتی ہوں تو میری نظریں خود بخود جھک گئیں۔۔۔ دن گزر جاتے ہیں اور باتیں یاد رہ جاتی ہیں۔۔۔ اسی طرح آئینہ میں خود کو دیکھتی کھڑی تھی کہ۔۔۔ آتے ہی کہنے لگے۔۔۔ ”کیا اندر بھا، کو جانے کی تیاریاں ہیں؟“ میں نے پوچھا تھا۔۔۔ اندر بھا، کو۔۔۔ میں۔۔۔ بھلا کیوں؟“ ”پر یاں نہیں تو پھر کون جاتا ہے۔۔۔ اس وقت مجھے ایسا محسوس ہو رہا تھا جیسے میں ہوا کے جھونکے کے سہارے آسمان پر اڑی چلی جا رہی ہوں۔۔۔ مجھے اس آواز کی گونج میں ہزاروں ساز چھڑتے سنائی دے رہے ہیں۔۔۔ اور میں بادل کی طرح بہتی چلی جا رہی ہوں۔۔۔ اس دن کو یاد کرتی ہوں تو آج بھی زندگی مجھوم جاتی ہے۔۔۔ اور مسرت لہرانے لگتی ہے۔۔۔ صحن میں سے کونڈے کے ٹوٹنے کی آواز آئی تو میرے تصورات کی رنگین دنیا دھندلی پڑ گئی۔۔۔ میں نے اس جملے کو تہہ کرتے ہوئے پوچھا ”آخر یہ ہو کیا رہا ہے؟“

تھوڑی دیر بعد آواز آئی: "کس کا خط ہے؟" میں نے جواب دیا۔ "میری ہسپلی کا۔" "کون ہسپلی؟" بڑی مشکل ہے آپ سے کون ہسپلی؟... کیسی ہسپلی؟... کہہ دیا کہ ایک ہے ہسپلی، اور بس اسی کا خط ہے" پھر پوچھا جاتا ہے: "نہیں بھی آخر کون؟ میں نے دیکھا ہے اسے؟" "خواب میں بھی تو نہ دیکھے ہوں" میں نے خط پڑھنا شروع کر دیا۔ "تو آپ نہیں کہیں گی یہ ہسپلی آخر ہے کون بلا۔۔۔ کوئی خوبصورت بلا ہے کیا۔۔۔" "جی ہاں ہے تو پھر۔۔۔" میں نے بناوٹی غصہ سے کہا۔۔۔ اس پر وہ خاموش ہو رہے۔۔۔ اور میں نے پورا خط پڑھ ڈالا دھیمے لہجہ میں کہنے لگے: "اگر اس کو نڈے کو اور ذرا آگے بڑھا دیا جائے تو۔۔۔" میرے سر پر ہی رکھ دیتے نا۔۔۔" اچھا اب کو آپ تکلیف نہ ہو تو امدت شریف لائیے۔۔۔" میں نے بڑی متانت سے کہا۔۔۔ وہ اندرائے تو میں نے خط ان کے آگے بڑھا دیا۔۔۔ "لیجئے ذرا پڑھئے" اسے انھوں نے خط کو اٹھا لیا اور پڑھنے لگے۔۔۔

"پیاری بہن" اچھا آپ عورتیں بھی ایک دوسرے کو پیاری کہہ لیتی ہیں۔۔۔" آپ نہیں پڑھیں گے میں جانتی ہوں کہہ کر میں نے خط ان کے ہاتھ سے لے لیا۔۔۔

"ہاں تو" "ہاں تو کیا آپ بڑے وہ ہیں۔۔۔"۔۔۔

اچھا لائیے خط" "نہیں دیتے اب۔۔۔"۔۔۔ تو ہم چلے اپنے پیارے کو نڈوں کے پاس۔۔۔" جائیے روکا کس نے ہے۔۔۔ اور وہ وہاں سے اٹھ کر چلے گئے۔۔۔ اور پھر شروع ہو گئی کھٹ پٹ۔۔۔ تھوڑی دیر بعد میں بھی قریب ہی جا بیٹھی۔۔۔ تو وہ تصویر دیکھی تھی نا آپ نے "یکونسی" انھوں نے مسکراتے ہوئے پوچھا۔۔۔ وہی

میری ایک ہسپلی کی ہے؟"۔۔۔ یہی آخر کیسی ہے وہ۔۔۔ بے دخل شہزادی کے لباس میں جو ہے" اچھا وہ گروہ تو عجیب گاؤ دم ہے۔۔۔ رہنے دیجئے گاؤ دم۔۔۔ تو اس نے یہ خط بھیجا ہے لکھا ہے کہ اب اس کی شادی ہونے والی ہے۔" "چلئے مبارک۔ ایک دعوت تو یقینی ہوگی۔۔۔"

"آپ سے میں نے کہا نہیں شاید۔۔۔ بڑی اچھی کھنے والی ہے۔۔۔ تو پھر سنائیے۔۔۔ دیکھیں کتنے پانی میں ہوئے سنئے" لکھتی ہے۔۔۔ میری زندگی میں کچھ عجیب انقلاب محسوس کر رہی ہوں دل کا یہ حال ہے کہ اراغوں کے جوم سے اندام ڈرتا ہے۔۔۔ لیکن ساتھ ہی ایک نئی اور انوکھی دنیا میں قدم رکھتے ہوئے جھجک رہی ہوں۔۔۔ اندیشوں اور دہشتوں کے بھیاک سائے بھی بڑے چلے آ رہے ہیں۔۔۔ لیکن۔۔۔ تم سے چھپاؤں گی نہیں۔۔۔ آنے والی زندگی کے خیال نے میری کائنات ہی بدل ڈالی۔۔۔ ایسا محسوس کرتی ہوں۔۔۔ جیسے۔۔۔ جیسے۔۔۔ جذبات مسرت کے ہیجان سے گھٹ کے رہ جاؤں گی۔۔۔ پرسوں وہ لوگ مجھے دیکھتے تھے کون لوگ؟ یہ نہ پوچھو۔۔۔ ان کے آنے سے پہلے ماں نے مجھ سے کہا "ذرا کیڑے تو بدل ڈالو۔۔۔" میں ان کا مطلب سمجھ گئی" اسی طرح آنکھیں نیچی کئے کہنے لگی۔۔۔ نہیں میں نہیں" اور دوڑتی ہوئی اپنے کمرے میں چلی گئی۔۔۔ اندر سے زنجیر بھی چڑھا لی۔۔۔ کیا پنہوں" میں سوچنے لگی۔۔۔ اتنے میں دروازہ پر کھٹکا ہوا۔۔۔ "کون ہے" میری آیا آئی تھی۔۔۔ میں نے کمرہ کا دروازہ کھول دیا۔۔۔ کیا ہے؟" میں نے سوچتے ہوئے پوچھا۔۔۔ کیا ہے کچھ نہیں۔۔۔" اس نے اندر داخل ہو کر کہا۔۔۔ اور مجھ سے پیر تک دیکھنے ہوئے کہنے لگی۔۔۔ "ارے آپ تو

ابھی... "میں نہیں پہنچی کپڑے دپڑے... بس جیسی اب ہو  
 ویسی ہی دیکھ لیں" مگر وہ تو ایک زمانہ کی باتونی کہنے لگی  
 میری بگم ہو کر لمبی باتیں کرتی ہو... چلو ذرا مجھے اپنے کپڑے  
 دکھاؤ... "انہیں دکھاتی" میں نے بناوٹی غصہ سے کہا...  
 "ارے وہ لوگ کیا کہیں گے..." کیا کہیں وہ لوگ... یہی  
 کہیں گے کہ بچی کے پاس کپڑے ہی نہیں... میں بھولی بھالی  
 ... اس کے اس جملے کو سن کر اپنے سارے کپڑے اس کے سامنے  
 پھیلا دیئے... لے دیکھ... "ہاں" اس نے اطمینان سے  
 کہا... "تو اس میں سے کونسی ساڑی..." جو بھی تجھے پسند  
 ہو... "یہ دھانی رنگ کی ساڑی کیسی رہے گی؟" اس نے  
 مجھے غور سے دیکھتے ہوئے پوچھا... مجھے پسند ہے... "تو پھر  
 تیار ہو جاؤ، وہ لوگ بھی اب آتے ہی ہوں گے..." میں نے  
 اس کی طرف مسکراتے ہوئے دیکھا... سچ کہنا یہ لوگ مجھے دیکھ کر  
 کیا کریں گے... ان کے دیکھنے سے کیا ہوتا ہے؟" وہ کبھی سیر  
 دل کی بات نہ لگائی... "دیکھنا تو انہیں چاہیے... کیوں...  
 اس کے اس جملہ پر میں کٹ کر رہ گئی... "ہاں اور نہیں تو  
 کیا دیکھنا تو ہم دونوں کو چاہیے..." ہم دونوں کون؟"  
 "پل چپ بڑی آئی ہے کو اس کرنے" یکایک "ادھر آؤ"  
 "ادھر لے جاؤ" کی گڑ بڑ شروع ہو گئی "ارے" میرے منہ  
 سے نکلا... "آگئے" آیا بولی... اور بڑی پھرتی سے مجھے  
 سنوارنے لگی... مجھ سے چپ نہ رہا گیا... پوچھی... کون ہیں یہ جو  
 ... "اپنے محلے میں رہتے ہیں" تو نے دیکھا ہے نہیں  
 "ہوں... تھوڑی دیر چپ رہ کر میں نے آہستہ سے پوچھا  
 "کیسے ہیں..." "بس ہیں..." مگر کیسے ہیں...  
 مجھے کیا معلوم؟" "بول تجھے میری قسم ہے" تم نے دیکھا مجھے

کیسا ستاری تھی... "اچھے ہیں..." "اچھے کیسے"  
 "اب یہ مجھے نہیں معلوم..." "والان میں گورتوں کی  
 گفتگو کی آواز آ رہی تھی اماں نے آیا کو پکارا... وہ گئی اور  
 تھوڑی دیر بعد واپس آگئی... آنکھوں کے اشارے سے  
 کہنے لگی "چلیے" جس کو دیکھتی تھی، مجھے سننے اور چھپنے  
 کے درپے تھا... اور یہ آیا تو سب سے زیادہ وق کر رہی  
 تھی... تم دیکھتی رہنا... ایک دن انہیں کے ہاتھ سے نہ  
 پٹوا دوں تو کہنا میرا حال بھی سنو... کھڑے ہونا چاہتی ہوں  
 تو پاؤں لڑ رہے تھے... پیشانی پر پسینہ کی موج بھی بہ  
 رہی تھی... اور سارے جسم میں کپکپی سی دوڑ رہی تھی...  
 خدا جانے ان عورتوں کو پسند بھی آتی ہوں یا نہیں... کیا کیا  
 باتیں کریں گی... کسی درگت بنتی ہے... دیکھئے تم پر بھی یہ  
 آفت گزر چکی ہے... تمہارا حال بھی یہی ہوا ہو گا...  
 بڑی شکل سے والان تک پہنچی... مجھ کو دیکھتے ہی سبچپ  
 ہو گئیں... ایک بوڑھی عورت نے آگے بڑھ کر مجھے اپنے قریب  
 بٹھایا... ایک عورت نے اپنے بازو بیٹھنے والی عورت سے کہا  
 "لڑکی کا قدر نہیں..." اس عورت نے جواب دیا... "اد  
 مال نقشہ کی بھی ٹھیک ہے..." اس بوڑھی عورت نے میرے  
 چہرے سے اچھل ہٹایا... اور بڑے غور سے میرے چہرہ کو دیکھنے  
 لگی... لاکھ کوشش کر رہی تھی کہ آنکھیں اٹھاؤں... لیکن جیسے  
 کسی نمان پرانا ہاتھ رکھ دیا ہو... "اچھا بیٹی اب تم جاؤ  
 "اماں نے مجھ سے کہا... میں بھل کر اٹھ کھڑی ہوئی... تم  
 وہاں ہوتیں تو دیکھتیں کہ اچھی خاصی "جاترا" سی جی ہوئی  
 تھی... میں موتی کی طرح نہچ میں... اور میرے اطراف  
 مجھے دیدے پھاڑ پھاڑ کر دیکھنے والی عورتیں... ادا ہاں



تم سے کہتے ہوئے شرم آتی ہے... ڈیڑھ مہینے کے بعد شادی ہونے والی ہے... آؤ گی!! اور تم یہ خط اپنے چھپتے خاوند کو نہ دکھاؤ... تم توجہ سے بیاہی گئی ہو بس سب کو بھول بیٹھی ہو... ایسا کونسا جادو انھوں نے تم پر کر دیا ہے؟ مجھے تو ان پر غصہ آتا ہے... میری بہیلی کو مجھ سے چھین لے گئے... یہ مرد بھی عجیب ہوتے ہیں... کسی کو اپنا کر لینا تو ان کے بائیں ہاتھ کا کھیل ہے... مگر میں تم سے بھی شکایت کروں گی... شادی سے پہلے کس زور و شور سے کہتی تھیں کہ "ایسا کروں گی... ویسا کروں گی... کبھی سیدھے منہ بات نہیں کروں گی... خوب ستاؤں گی"... ساری شہی کر کر رہی ہو گئی نا... اب تو بس انہیں کا کلمہ پڑھتی پھر رہی ہو... میں تو... ہاں میں تو... ایسا نہ کروں گی... ان کے دوست ہیں تو میری بھی سہیلیاں ہیں... میں روزانہ سے ملا کروں گی... تم ایک دو دن کے لئے میرے ہاں آ جاؤ تو بہت سی باتیں کہنی ہیں تم سے... اور اپنے میاں سے کہہ دو کہ میں بہت غصیلی ہوں... ذرا بھی شکایت سنوں گی تو ایسی خبروں کی کہ... مگر تم بیچ میں نہ آنا...

"لیجئے ختم ہو گیا خط" میں نے ہنستے ہوئے کہا... "تو اسی لئے آپ ہنس رہی تھیں... یہ تو آپ سے بھی زیادہ شہری علی... اب دیکھنا یہ ہے اس کے بچا رہے دوڑے میاں کیسے نکلتے ہیں؟..."

"مرد سب غریب اور نیک ہوتے ہیں..." "جی..." "مگر یہ لڑکی مجھ سے کیوں اللہ واسطے کی دشمنی رکھتی ہے... ارے صاحب میں نے تو آج تک اس کی صورت بھی نہیں دیکھی... کبھی یہاں بلائیے اسے میں بھی خبر لیتا ہوں اس کی..." "بلائی ہوں... دیکھیں گے کون کس کی خبر لیتا ہے..." آپ کی ساری باتیں اس سے کہہ دوں گی... "ساری باتیں کیا؟..." یہی کہ آپ میری بات نہیں سنتے... فقط زبان سے کہتے رہتے ہیں کہ "محبت کرنا ہوں اور..." "اور یہ کہ محبت آپ کو دوسروں سے ہے..." "مثلاً ان جھاڑوں سے" میں نے ہنستے ہوئے کہا... "تو... جل جائیں یہ جھاڑ... میری بلا سے" اتنا کہہ کر وہ اٹھ کھڑے ہوئے، میں اندر چلی آئی... اچھا بس رہنے دیجئے آپ کی محبت... دیکھئے وہ مالی آ رہا ہے..."

## رشید قریشی

من کی دنیا۔ رشید قریشی کے افانوں کا نفیس مجموعہ ہے۔ ہر فنانہ رعنائی خیال اور رنگینی بیان کا بہترین نمونہ ہے۔ اردو کے نئے ادب سے دلچسپی رکھنے والے اور ترقی پسند نظریوں کے پرستاران افانوں کے مطالعہ سے ضرور محفوظ ہوں گے۔ جو اصحاب اردو کے جدید ترین افانوں کا مطالعہ کرنا چاہتے ہیں وہ اس نوجوان مصنف کے ان پر کیف افانوں سے ضرور لطف اندوز ہوں گے۔ صفحات (۱۶۰) قیمت جلد ۵

## میر محمد مومن کا ذوق تعمیر

میر محمد مومن چاہتے تھے کہ دکن کے اندر دینی حصول میں بھی ثقافتی ترقی ہو اور دیہات کے باشندے بھی اسلام سے روشناس ہو سکیں۔ اس لئے انھوں نے شہر حیدرآباد سے باہر کئی زمینات اور گاؤں خریدے اور ان میں تالاب مسجدیں عاشر خانے، سرائیں اور دیگر عمارتیں بنوائیں جن کے اطراف ٹھہرہ دار درختوں کے باغ لگائے اور طرح طرح کی ترغیب و تحریک سے لوگوں کو آباد کیا

جیسا کہ ابھی کہا گیا دیہات بسانے اور ان میں مالی نشان مسجدیں اور عاشر خانے بنانے میں میر صاحب کا ایک مقصد یہ بھی تھا کہ سرزمین دکن میں دور دور تک اسلام کی روشنی پھیل جائے۔ اور شہر کے علاوہ چھوٹے چھوٹے گاؤں کے رہنے بسنے والے بھی اسلام کی شان و شوکت اور اسلامی رسوم و تمدن سے واقف ہو سکیں۔ چنانچہ ان کی مسجدیں اور عاشر خانے نذر ملک کے پہاڑوں، چٹیل میدانوں اور سنسان جنگلوں میں دیہاتی زندگی بسر کرنے والوں میں اب تک ایک خاص عظمت و عقیدت کی نظر سے دیکھے جاتے ہیں۔ اور مسلمانوں سے زیادہ ہندوان مسجدوں اور عاشر خانوں کا احترام کرتے ہیں جس کا تفصیلی حال میر صاحب کے تعارفات کے بیان میں درج ہے۔ غیر مسلموں کے

لے عبد اللہ ظفیر نے بھی اپنے فرمان میں میر صاحب کے ناریل اور نردار درختوں کے باغوں کا ذکر کیا ہے۔ یہ فرمان میر صاحب کی اولاد کے بیان نقل کیا ہے۔ چنانچہ ملائیم کو پچیس بیگے زمین بطور انعام دے کر سیدآباد میں آباد کرنے کا ذکر مذہب صفات میں ملاحظہ ہو۔

علاوہ میر صاحب خود عام مسلمانوں کے دلوں میں بھی حب اہل بیت نبی اور ائمہ معصومین و سادات کے احترام و اہتمام کا خیال غیر ارادی طور پر پیدا کر دینا چاہتے تھے۔ چنانچہ اپنے اس مقصد کا ذکر انھوں نے اس خط میں کیا ہے جو شاہ عباس صفوی والی ایران کے فرمان کے جواب میں سلطان محمد قطب شاہ کے ابتدائی عہد حکومت میں حیدرآباد سے روانہ کیا گیا تھا۔ اس میں وہ لکھتے ہیں :-

”وتمنی خاطر باین ست کہ دین مدود و کشور مساجد و منبر بعد از تزئین بذر اسامی مبارکہ حضرات عالیات چہارہ معصوم مزین و مشرف بنام نامی و القاب گرامی آن شہنشاہ والا گہر دین پناہ عدالت گستر آباء و کرام قدسی مقام آن نور بخش ہفت کشور است“

اس حقیقت حال سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ علموں اور تہذیبوں کے رائج کرنے میں مذہبی کے ساتھ ساتھ میر صاحب کا سیاسی مسلک بھی کام کر رہا تھا۔ وہ چاہتے تھے کہ دکن کے عام مسلمانوں کے علاوہ یہاں کی بت پرست اقوام کو علموں اور تہذیبوں کے ذریعہ سے اسلام سے مانوس کریں تاکہ وہ رفتہ رفتہ اپنے بتوں اور رقصوں کو چھوڑ کر علموں اور تہذیبوں اور تابوتوں کی طرف مائل ہو جائیں۔ اس میں شک نہیں کہ اس مقصد میں بہت بڑی کامیابی حاصل ہوئی۔ چنانچہ میر صاحب نے اپنے گاؤں میر پیٹھ میں جو عاشر خانہ بنایا تھا اس کے منہدم آنا میں اب بھی ہر سال ہندو ہی بڑے اعتقاد کے ساتھ علم بٹھاتے ہیں۔ اسی طرح اطراف و اکناف کے

اکثر دیہات میں بھی مسلمانوں سے زیادہ غیر مسلم لوگ ہی ایام عاشورہ کا احترام کرتے ہیں۔

**سید آباد** میر صاحب کی بسائی ہوئی آبادیوں میں سب سے پہلے موضع سید آباد کا ذکر ضروری ہے کیونکہ یہ شہر سے قریب تر واقع ہے۔ یہ گاؤں میر صاحب نے حیدر آباد کی جانب شرق خود اپنے دولت خانہ سے صرف تین چار میل کے فاصلہ پر بسایا تھا۔ اس کا نام مزدیایام کی وجہ سے مسخ ہوتے ہوئے اب سعداباغ ہو گیا ہے۔ میر صاحب کے مکان سے اس آبادی تک سید ہی سڑک بنائی گئی تھی اور اس سڑک پر اور چند میل آگے بعد کو سلطان محمد قطب شاہ نے قلعہ سلطان نگر اور اس کی ملکہ حیات بخش بیگم نے شہر حیات نگر بنایا تھا۔ اول الذکر تو نامکمل رہا لیکن موخر الذکر اب تک آباد ہے۔

**سید آباد کی مسجد اور سرائے** سید آباد میں میر صاحب نے ایک تختہ اور بلند مسجد اور

اس کے اطراف ایک عالی شان سرائے بھی بنائی تھی مسجد تو ایک حد تک اب بھی محفوظ ہے لیکن سرائے بہت شکستہ ہو گئی ہے اور اب صرف اس کا وہ حصہ باقی ہے جو مسجد کے عقب میں واقع ہے۔ پہلوؤں کی طرف کی عمارتیں مہدم ہو گئیں۔ البتہ شمالی سمت کے چند کمرے بچ گئے ہیں۔ اگرچہ بعد کو قدیمی راستے وغیرہ باقی نہ رہے لیکن اب بھی مسجد تک موٹر جا سکتی ہے۔ یعنی لوہا سرائیں جنگ کے مکان کے مقابل جو راستہ جنوب کی طرف جاتا ہے اس پر تھوڑی دور جانے کے بعد اگر جانب مشرق میں تو پہلے میر صاحب کی سرائے اور پھر مسجد نظر جاتی ہے۔ یہ مسجد اب بھی آباد ہے اور اس میں متعدد دل ہیں جن سے دن بھر آبادی کی ہندو مسلم

مستورات پانی لے جاتی رہتی ہیں۔

میر صاحب نے مسجد اور سرائے کی تعمیر کے ساتھ ساتھ ان کی حفاظت اور خدمت وغیرہ کے لئے اخراجات کا بھی بندوبست کر دیا تھا۔ انھوں نے اس مسجد کی نگرانی کی خدمت ملائیمی کے سپرد کی تھی جو غالباً ایک بڑے عالم یا شاعر تھے کیونکہ قطب شاہی عہد میں صرف ممتاز لوگوں کے نام کے ساتھ ملاک لفظ استعمال ہوتا تھا۔ مثلاً ملا وجی اور ملا غامی وغیرہ۔ یہ دونوں بھی حضرت میر مومن کے ہم عصر اور بڑے شاعر تھے۔ غرض ملائیمی کو مسجد و سرائے کی خدمت سپرد کر کے اسی موضع سید آباد میں پچیس بگھے زمین انعام میں دی گئی تھی تاکہ وہ اور ان کی اولاد اس معاش کی وجہ سے پلینے وہاں قیام پذیر رہیں اور مسجد اور خانقاہ کی خدمت کرتے رہیں۔ چنانچہ میر صاحب کی وفات کے ڈیڑھ سو سال بعد کی ایک تحریر راقم کی نظر سے گزری جس سے پتہ چلتا ہے کہ ملائیمی کی اولاد اس وقت تک برابر یہ خدمت انجام دے رہی تھی۔ اس میں لکھا ہے :-

”من کہ سید حسین ولد سید حلال داماد سید محمد بن سید لار محمد بن شاہ محمد بن ملائیمی انعام دار تعلقہ سعداباغ سیوار موضع اوام پرگنہ جوبلی فرخندہ بنیاد سرکار محمد نگر اقرار مغربی گنم ولوین می دہم برس وجہ کہ موازی بست و پنج سیکہ حاج جمع بہ شرط خدمت و صرف ضروریات مسجد بخشتہ و مکابین بناساختہ میر محمد مومن صاحب مغفور واقع تعلقہ سعداباغ مذکور سیوار دہلی

لے اس کو اب گڈی امام کہتے ہیں۔

موجب اسناد قدیم و جدید و پرواہات ناظما  
دیوانیان و صد و صوبہ مقررہ نام من و  
بزرگان من تالی الا ان از رافعی مذکور تابع  
و متصرف بودہ خدمت مسجد مذکور بجای آرم  
..... الی آخرہ طہ

یہ تحریر غرہ جمادی الاول ۱۱۸۵ھ کو لکھی گئی تھی اور اس پر  
حسب ذیل حضرات کے دستخط اور ہر سی بھی ثبت ہیں۔

محمد علی سید حین ولد سید جلال  
عاجت روا مشکعلی

محمد شاہ کربگ محمد باقر سید مرتضیٰ  
۱۱۸۳ھ ۱۱۶۲ھ ۱۱۸۳ھ

معانی حسین خواجہ محمد حسین سید یوسف علی خا میر ابو طالب  
اور کاغذ کے سر لوح پر حکیم محمد معصوم خاں ذی نظام الملک  
آصفیہ ۱۱۸۵ھ کی مہر بھی ثبت ہے۔

اس اقرار نامہ سے پتہ چلتا ہے کہ اس وقت تک  
موضع سید آباد یا سعد باغ خود میر محمد مومن کے دژ کے قبضہ  
سے نکل چکا تھا۔ اور اب وہ (یعنی میر محمد حسین و میر کاظم علی  
ابن ان میر سید محمد مومن و مسماہ فدیہ بیگم ورنہ میر محمد مومن)  
کم از کم اس مسجد سرائے اور اس سے متعلقہ مکانات پر قبضہ  
حاصل کرنا چاہتے تھے۔

یہ گاؤں کس وقت اور کیوں حضرت میر مومن کی  
اولاد سے لے لیا گیا تھا ٹھیک طور پر معلوم نہ ہو سکا البتہ  
۱۱۸۶ھ کے ایک محضر سے یہ پتہ چلتا ہے کہ خود قطب شاہی

دور میں میر مومن صاحب کی جملہ جاگیرات اور زمینات  
ان کی اولاد سے تھیں لی گئی تھیں اور یہ ابو الحسن تانا شاہ  
کے آخری زمانہ کا واقعہ ہے جب کہ مادنا اور اکنا کی  
عملداری تھی چنانچہ ہمارے پیش نظر اس وقت ایک قدیم  
محضر ہے جس میں لکھا ہے:-

سوال می کند داستانے ادائے شہادت  
می نماید اقل العباد اللہ سید محمد مسماہ شاہ بیگم  
و مسماہ زہرا شاہ و مسماہ فخر النساء بیگم و مسماہ  
خیر النساء وغیرہ میر بائے جنت مکانی فردوس  
آشیانی میر محمد مومن پیشوائے قطب الملک

بعد از پدم ماہائے مقررین طفلان و قیام  
بیوہائے بے کس دے و سید دیدہ مادھو زار  
دار از راہ تعدی ظلم مرتجع نمودہ ہمہ دیہات  
انعام را متعلق بہ خانہ خود کردہ و مساجد  
آں جد بزرگوار مطلق بے چراغ نمودہ

جمع کثیر سادات بیوہائے ذریہ طیبہ طاہرہ  
بیر محمد مومن از قوت لایوت محتاج اند حق  
ایں سادات مستحقین دستند تالابہا و محصول  
اشجار از راہ تعدی کا فراں می خورد چنانچہ  
اسناد قدیم و حال بدست داریم حق بحقدار

نمی رسد۔ مساجد اجم بزرگوار را بے چراغ کردہ

یہ محضر ۱۱۶۲ھ رمضان کو لکھا گیا تھا اور اس پر  
متنفذ اصحاب کے دستخط اور ہر سی ہیں جن میں سے چند کے نام یہ ہیں۔

۱۔ یہ محضر بھی مولوی میر عباس علی صاحب کے یہاں محفوظ ہے۔  
اور اس میں مادھو زار دار سے مراد یقیناً دیوان مادنا ہے۔

۲۔ یہ اقرار نامہ مولوی میر عباس علی صاحب نبیہ حضرت  
بیر محمد مومن کے یہاں اب بھی محفوظ ہے۔

سید احمد بن سید رحمت اللہ بندہ درگاہ یوسف بن اٹو  
۱۰۹۹ھ

عبد اللطیف بن محمود صدر الدین سید محمد محمود

۱۱۱۲ھ رفیع الدین منشی عالمگیر شاہ علی بیگ ولد حسین بیگ

ہدایت اللہ ولد نعمت اللہ خان زماں بندہ عالمگیر بادشاہ

۱۱۱۴ھ ۱۰۷۳ھ

غرض اس محضر نے ظاہر کر دیا کہ میر صاحب کی وفات کے صرف اٹھادس سال بعد ہی ان کے بسائے ہوئے گاؤں اور خریدی ہوئی زمینات دوسروں کے قبضے میں چلی گئیں۔ یہ واقعہ ۹۲ھ کے بعد وقوع پذیر ہوا ہے۔ اس لئے کہ اس سنہ میں ان کے پوتے میر محمد جعفر ابن میر محمد الدین محمد زندہ تھے جن کی نسبت علی ابن طیفور بطلانی نے اپنی تاریخ حداثی السلاطین (مولفہ ۹۲ھ) میں لکھا ہے :-

”پسر او (یعنی محمد بن محمد) سید حمیدہ سید فضیل گستر سید جعفر“

اور ان سید جعفر کے نام اس تاریخ کی ترتیب سے صرف ۲۲ سال قبل میر محمد مومن کی جملہ جاگیرات اور زمینات کی بحالی کا فرمان سلطان عبداللہ قطب شاہ نے ان الفاظ میں جاری کیا تھا:-

”سال بسال در درجہ انعام با ولاد و احفاد

میر موم الی ماوالہ و تناسل مرحمت فرمودیم۔

د بارز مواضع مذکور در درجہ انعام نمیرمائے

میر مذکور بحری دانستہ ملک و میراث و مواضع

مسطور بتصرف میر محمد جعفر وغیرہ نمیرمائے میر موم

والگرداند۔ و از کل تکلیفات دیوانی و کل قانون

قدیمی و جدیدی اسی درسی معارف دانستہ متحر

و مزاحم حال نگردند۔ و ہرگز از راہ طبع بخلاف

مضمون این فرمان عنایت بعنوان تبدیل و

تحریف جائز دانستہ بمواضع مذکورہ العام

میر سابق الذکر مزاحم شود بنصب و سخط آفرینگار

گرفتار آید..... الی آخرہ

سلطان عبداللہ قطب شاہ کے یہ آخری الفاظ بالکل

صحیح ثابت ہوئے اور مادنا دیوان پر غضب الہی نازل ہوا کیونکہ

اس نے صریح فرمان کے خلاف سید محمد جعفر کی وفات کے

بعد ہی میر صاحب کی تمام جاگیرات اور زمینات چھین لیں۔

لیکن یہ عجیب بات ہے کہ ہر طرح کے انقلابات اور

گردش ایام کے باوجود سید آباد میں میر صاحب کی بنائی ہوئی

مسجد اب تک سر بلند ہے اور اپنے بنانے والے کی الوالعمری

کا ثبوت دے رہی ہے۔ اس کی شاندار محراب سنگ موسیٰ

سے بنائی گئی ہے جس پر ایک اعلیٰ درجہ کا کتبہ بھی نصب ہے۔

یہ نفیس اور خوش نما خاتمت میں لکھا گیا ہے اور سر زمین دکن کے

بہترین کتبوں میں شمار پا سکتا ہے۔

اس کتبہ سے معلوم ہوتا ہے کہ میر صاحب

نے یہ مسجد اور سرائے ۱۰۸۱ھ میں

بنائی تھی۔ یہ ان کے پہلے درمیشوائی کے عروج کا زمانہ تھا۔

اس کی تعمیر سے دو تین سال قبل ہی انھوں نے مرزا محمد امین کو

میر جملگی دلائی تھی جس کی دلچسپی اور مستعدی کی وجہ سے میر صاحب

کو ہمت سلطنت سے کچھ فرصت مل گئی تھی۔ اور وہ اب شہر

سے باہر اسلامی یادگاروں کی تعمیر کے لئے وقت نکال سکے تھے۔

اس مسجد کا مسقف حصہ ۳۰ فیٹ طویل اور ۲۱ فیٹ عریض ہے۔ اس میں تین کمانیں ہیں۔ اور اس کی محراب پر جو سنگ موسیٰ میں بنائی گئی ہے مولنا حسین ابن محمود شیرازی کا ایک نفیس کتبہ درج ہے جس کی تفصیل یہ ہے۔

محراب کی انتہائی بلندی پر قال اللہ شجاعتہ و تعالیٰ اور اس کے نیچے ایک سیدھی سطر میں قرآن شریف کے ستر ہوں سورہ الاسراء کی بیسویں آیت یعنی

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا كُنْدہ کیا گیا ہے۔ اور اس کتبے کے درمیان میں اوپر کی طرف اٹھا کر

دھوم مومن لکھا گیا ہے جس سے شاید سجدہ کے بانی کا نام ظاہر کرنا بھی مقصود تھا۔ میر مومن صاحب نے محراب میں اپنا نام و نشان صریح طور پر کندہ کرنا مناسب خیال نہ کیا کیونکہ ایک تو وہ غالباً نام و نمود نہیں چاہتے تھے اور دوسرے یہ کہ ایسی جگہ جس کی طرف تمام مصلیوں کو نماز کے وقت رخ کرنا پڑتا تھا کسی شخص کا نام مندرج ہونا احترام مسجد اور آداب نماز کے خلاف بھی تھا۔

اس آیت کے نیچے محراب کے بالکل اوپری حصہ کو تین حصوں یا تختیوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔

پہلی تختی میں لکھا ہے عجلو بالصلوٰۃ قبل الموت درمیانی تختی میں لکھا ہے مَا بِنَا تَقْبَلُ مِنَّا بِاللَّهِ النَّبِيُّ تیسری تختی میں لکھا ہے۔ وَعَجَلُوا لِمَا تَوْبَةُ قَبْلَ الْمَوْتِ محراب کے دونوں پہلوؤں میں درود شریف کندہ کیا گیا ہے

درمیانی کمان کی دائیں طرف نیچے سے اوپر لکھا ہے :-  
اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی الْمُصْطَفٰی مُحَمَّدًا وَآلِہٖ وَسَلَّمَ عَلٰی  
وَالْبَقُولِ فَاِطْمَہٗ وَالْبِطْطٰی الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ وَصَلِّ عَلٰی  
زَيْنِ الْعَبَادِ عَلٰی وَآلِہٖ وَسَلَّمَ وَالصَّادِقِ جَعْفَرِ  
وَكَآظِمِ مُوسٰی وَالرَّضَا عَلٰی وَآلِہٖ وَسَلَّمَ وَآلِہٖ وَسَلَّمَ  
عَلٰی وَآلِہٖ وَسَلَّمَ الْعَسْكَرِی الْحَسَنَ۔

کمان کی بائیں طرف اوپر سے نیچے :-

وَصَلِّ عَلٰی الْحَخْنَدَةِ الْقَائِمَةِ الْخَلْفِ الصَّالِحِ الْاِمَامِ  
اِہْمَامِ وَالْمُنْتَظَرِ الْمُطَفِّ عَمْدِ الْمَلٰٓئِکَی الْمَہْدٰی صَاحِبِ  
الْعَصْرِ وَالرَّسَمَانِ وَخَلِیْفَةِ الرَّحْمٰن سَیِّدِ الْاَنْسِ  
وَالْحَآنِ وَالْمُظْہَرِّ لِاٰیْمَانِ صَلَوَاتِ اللّٰہِ وَسَلَامُہٗ عَلَیْہِ  
وَآلِہٖ وَسَلَّمَ اٰجْمَعِیْنَ اِلٰی یَوْمِ الدِّیْنِ نَمَقہ عبدہ  
حسین شیرازی۔

## سید محمد الدین قادری زور

(نوٹ۔ یہ مضمون حیات میر محمد مومن کا ایک حصہ ہے)

لے اس درود اور سلطان قلی قطب شاہ والی سلطنت گو کندہ کی قبر کے مندرجہ درود کے الفاظ تقریباً ایک ہی ہیں لیکن سلطان محمد قلی قطب شاہ کے سنگ مزار پر جو درود کندہ کر یا گیا ہے اس کے آخری حصے کے الفاظ میں کچھ تبدیلی کر دی گئی ہے یعنی اس پر لکھا ہے :-

”اَلَا اَمَامِ الْاِہْمَامِ الْمُنْتَظَرِ الْمُرَاضِی مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ صَاحِبِ الزَّمَانِ وَقَاطِعِ الْاَلَمِ  
وَالْمُظْہَرِّ لِاٰیْمَانِ وَبِہِ الْاَنْسِ وَالْحَآنِ صَلَوَاتِ اللّٰہِ وَسَلَامُہٗ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ اٰجْمَعِیْنَ“

لے اس کتبے کے صیح پڑھنے میں مولوی سید محمد حسین صاحب جعفری ناظم تعلیمات نے مولف کی خاص مدد فرمائی۔

## مرہٹی زبان میں افسانوی لکیر

(سلسلہ پیوستہ)

ان کے افسانوں کے مجموعہ ”ناد و نباد“ گلاب کی پتیاں“ ”روشنی میں تاریکی“ اور ”چاندنی“ بہت مشہور ہیں، ان میں سے اکثر افسانوں میں سماج کے خلاف ظلم بغاوت بلند کیا گیا ہے، تاریکی میں سیاہوں کی سسکیوں اور ان کی تڑپ کو دکھایا ہے۔ ”تو دیوانہ یا میں“ سماج کے جور و تعدی کی ایک نہایت دردناک تصویر ہے، دیگر افسانوں میں بوسہ ہمارا، اور اگر ماما جی تھیں، خاص طور سے پڑھنے کے قابل ہیں، طرزیان نہایت شگفتہ اور دلآویز ہے۔

ماما ویر کر۔ ماما ویر کر مرہٹی کے مشہور ڈراما نگار ہیں، ڈراما نگاری کا جو تخم کھا ڈیلکر نے بویا تھا اس کی نشو و نما ماما ویر کر نے ہی کی، اب تک آپ کے انیس ڈرامے، آٹھ ناول اور دو افسانوں کے مجموعے شائع ہو چکے ہیں، ڈراموں میں ”کنج بھڑی“ اور ”دل چاہے سو کرے گا“ حکومت کے غلام“ اور ”سونے کا کلس“ بہت مشہور ہیں، دل چاہے سو کرے گا“ تاریخی ڈراما ہے اور حکومت کے غلام اور سونے کا کلس سماجک ناول ہیں۔

ناولوں میں ”ودھو اکاماری“ ”نہ پو جا ہوا دیوتا“ اور ”لہریں اڑتا ہوا ساگر“ بہت مشہور ہیں۔ ویر کر کے افسانے نفسیاتی ہوتے ہیں اور وہ افسانوی ادب سے سماج کو دیرت کرنا چاہتے ہیں، انسان یا خدا اور منکر نفیر اس کی عمدہ مثالیں ہیں فی الحال آپ پورینا ہفتہ وار کے ایڈیٹر ہیں۔

۱۹۳۳ء سے مرہٹی افسانوی ادب میں ایک انقلاب شروع ہوا، کئی نامے مثلاً چترے جگت، جیونسنا، منوہر، استری سہیاوری وغیرہ اور سیٹھ کتھا وغیرہ جاری ہوئے، جن میں عمدہ افسانے اور دیگر زبانوں کے چیدہ چیدہ افسانوں کے

ماڈل کو لکھ کر گجائن ترمبک ماڈل کو لکھ ہمارا شر کے مشہور و معروف ناول نگار اور افسانہ نویس ہیں، ان کے ناولوں میں مکتا، مکتا کا نسا، نیاسنار، دوہراجیون اور ڈاک بنگلہ پڑھنے کے قابل ہیں۔ ماڈل کو لکھ کے افسانے ابتداء میں ”منوہرجن“ میں شائع ہوتے تھے، پہلا مجموعہ ”شکر پے چاندنے“ شائع ہوئے ہی ملک میں ان کی افسانہ نگاری کی دھماکا بیٹھ گئی۔ دوسرے مجموعے کا نام ”رات رانی کے بھول“ ہے ان میں کشش، آخری آرزو، پھیل کا درخت، اس کا سفر، قصور کس کا، رات رانی کے بھول، معنی نقص اور ڈاکٹر اجیت پڑھنے سے تعلق رکھتے ہیں۔ قصور کس کا، میں ماڈل کو لکھ نے دکھایا ہے کہ ہمارا سماج ہم پر کس طرح ظلم و ستم کرتا ہے، معنی نقص میں ایک طوائف کی درد بھری زندگی کے واقعات ہیں۔ رات رانی کے بھول اور ڈاکٹر اجیت ماڈل کو لکھ کے شاہکار ہیں، اس میں انھوں نے ڈاکٹر اجیت کے کردار کا نہایت عمدگی سے تجزیہ کیا ہے اور عورت کی محبت کی بدحواسیوں کی تصویر نہایت عمدگی سے کھینچی ہے۔ ماڈل کو لکھ کی زبان کھانڈے کر اور پھٹکے سے کسی قدر زیادہ مشکل ہوتی ہے، تشبیہات اور استعارے کم ہوتے ہیں، ان کا اثر ان بلند لو تک نہیں پہنچتا جہاں کھانڈے کر اور پھٹکے کی نظریں پہنچتی ہیں۔ کوٹھے کر۔ رگو ناخ کوٹھے کر مرہٹی زبان کے مشہور افسانہ نگار ہیں۔ ناول بھی عمدہ لکھتے ہیں۔ ان کے ناولوں میں ”انتناجوت“ نقش جذبات“ اور بادل کے قریب، بہت مشہور ہیں۔ کوٹھے کر کے افسانے بہت دلکش ہوتے ہیں، پلاٹ نہایت دلچسپ ہوتا ہے، عوام کی توجہ کو اپنی جانب خوب مبذول رکھتے ہیں۔

تراجم شائع ہوتے ہیں، سبیتہ کتھا کہانیوں کا ماہ نامہ ہے۔ اس عرصے میں کئی جدید افسانہ نگاروں نے میدان ادب میں قدم رکھا جن میں سہجاند، بھاگوت، 'دو داس'، 'دھکے'، 'دیدھے'، 'ایشونت گوپال'، 'جوشی'، 'گوکھلے' اور بھاوے بہت مشہور ہیں۔ پرو فیسر گورے اور کارنک نے ٹھوڑے ہی عرصہ میں کافی شہرت حاصل کر لی ہے اور مرہٹی افسانہ نگاری کے میدان میں اپنے لئے خاص مقام پیدا کر لیا ہے۔ کارنک کے افسانوں میں زینت کسن کی ہوئی اور جامن پڑھنے سے تعلق رکھتے ہیں۔ پرو فیسر گورے کا فنج کا جھولا نہایت دلچسپ افسانہ ہے۔

مزاحیہ نگاری۔ مرہٹی افسانے کے دوش بدوش مزاحی افسانوں نے بھی کافی ترقی کی، جن میں ممتاز لکھنے والے پرو فیسر چنتامن و ناٹک جوشی، پرو فیسر انترے، 'سامعین'، 'پرو فیسر بہت مشہور ہیں۔ چنتامن و ناٹک جوشی۔ پرو فیسر جوشی۔ پرو فیسر جوشی مرہٹی کے مشہور مزاحیہ نگار ہیں، مزاحیہ نقشہ بہت کامیابی سے کھینچتے ہیں، ان کی کتابہ جنم راد چے چرٹ اور چنتا چین جالیں و انرگوشتی، ان کی مزاحیہ نگاری کے شاہکار ہیں، پلاٹ عظیم میگ چنتا کی طرح بہت اچھا ہوتا ہے، عام واقعات کو مزاحیہ پیرایہ میں اس خوبی سے بیان کرتے ہیں کہ بے اعتبار رہتی آجاتی ہے، ان کے قصوں میں میرے محترم بزرگ، اس نے شادی کیوں نہیں کی، لڑکا ہوا لڑکی اور گوپال چھاڑے مزے دار ہیں، طرزیان نہایت شگفتہ اور زبان بہت فصیح ہوتی ہے، ان کے افسانے پڑھنے وقت فرحت اللہ بیگ یاد آجاتے ہیں۔

پر لھا دارا انترے۔ پرو فیسر انترے کا شمار مرہٹی زبان کے چوٹی کے ادیبوں میں کیا جاتا ہے۔ وہ بہت بڑے ڈراماٹسٹ ہیں ہمارا شرمیں سرسوتی لکار اور گڈ کری کے بعد سے اتنا بڑا

ڈراماٹسٹ کوئی پیدا نہیں ہوا، ان کے ڈرامے اور افسانے سب مزاحی ہیں، ان کا مزاج محض تفریح کی خاطر نہیں ہوتا۔ بلکہ وہ ایک ایسی لطیف طنز کا حامل ہوتا ہے جو چار کی اندرونی خامیوں کو اجاگر کر کے ہم کو اصلاح پر مجبور کر دیتا ہے، چنانچہ اردھائی میں مشرقی اور مغربی تہذیب کا نہایت عمدگی سے مزاحیہ پیرایہ میں مقابلہ کیا ہے اور یہ دکھایا ہے کہ مشرقی تہذیب مغربی تہذیب پر فائق ہے، انترے بہت بڑا نقاد ہے اور زندگی کے ہر شعبہ پر تنقید کرتا ہے۔ ان کے ڈراموں میں "بھرم کا کہو"، "نمسکار"، "دندے انترم"، اور "بیادہ کی بیکر" ان کے شاہکار کہلائے جانے کے مستحق ہیں، نرسہون چنتامن کیلئے جو اس وقت مرہٹی کے سب سے بڑے ادیب اور نقاد خیال کئے جاتے ہیں، ان کے متعلق کہا ہے کہ یہ مزاحیہ نگاری کے شاہکار ہیں، انترے کے افسانوں کا ایک مجموعہ برانڈی کی بوتل اور دیگر کہانیاں، کے نام سے شائع ہوا ہے۔ جن میں برانڈی کی بوتل اور پونے کا ٹانگہ والا بہت عمدہ ہیں۔ انترے آج کل نوک، ہفتہ وار کے ایڈیٹر ہیں۔

کینٹن ٹیٹے بھی مرہٹی کے مشہور مزاحیہ نگار ہیں ان کے مزاحی افسانوں کا ایک مجموعہ سکو کا بھائی بہت مشہور ہے۔ "نامعین کرکی"، "داجی کو ہمارا شرمیں وہی مقبوت حاصل ہے جو شوکت تھانوی کی سوڈینی ریل کو ہوئی، ان کے افسانوں کو پڑھنے ہی بے اختیار ہنسی آنے لگتی ہے۔ پرو فیسر وامن لھا جوشی کی 'لوپشپ کرڈک' نہایت عمدہ کتاب ہے، 'پوشیدہ حے'، 'انت'، 'انترے کر کے مزاحیہ افسانوں کا عمدہ مجموعہ ہے۔ پٹور من نے 'جستی رہو جیوا' کے نام سے ایک مجموعہ شائع کیا جو پڑھنے سے تعلق رکھتا ہے ان کے علاوہ سردیسیائی، کھانول کر اور پرو فیسر کر دے بھی



اپنی مزاحیہ نگاری کی وجہ سے ہمارا شرطیں کافی مقبول ہیں۔  
خوانین کا حصہ۔ گذشتہ پچیس تیس برس سے کئی خوانین نے

افسانوی ادب کے ارتقاء میں حصہ لیا ہے، اور نہایت مسرت

کا مقام ہے کہ ان کی تعداد روز بروز بڑھتی جا رہی ہے،

چنانچہ ان کا ماہ نامہ 'استری' ان کے ذوق کا مرقع

ہے۔ قدیم افسانہ نگاروں میں کاشی بانی، کانٹیکر اور گیتیک بانی

کثیر کروغیرہ بہت ممتاز ہیں۔ کانٹیکر کی کہانیاں "چاندنی"

اور "شلوبیا جاگی" کے نام سے مشہور ہیں، ان میں زبان

بول چال کی ہے بلاٹ دلچسپ اور منظر نگاری دلکش ہے،

ان کی تحریر میں ہری بھاؤ آپسے انجھانی کی طرز تحریر کی جھلک ہے۔

گیتیک بانی کثیر کرنے خوانین کی ترقی میں بہت حصہ لیا

اور خوانین کے مطالبات کی پرزور تائید کی۔ چنانچہ پنشنپ ہارنامی کتاب

میں آپ نے خود نوں کو ابھارنے کے لئے مختلف مضامین لکھے۔

ان کی افسانہ نگاری میں اپنی باتوں کی جھلک دکھائی دیتی ہے۔

ان میں سماج کی خرابیاں، خوانین کے مطالبات اور تعلیم نسوان

وغیرہ پر زور دیا گیا ہے۔ ان کے مجموعے سماج کی تصویریں اور

کیوں دشوائنتی، ان کے خیالات کا مرقع ہے، اس کے بعد کے

لکھنے والیوں میں کشما بانی، آندھی بانی شرکے، شانتا بانی

ناسکر کر، کلا بانی ممی دالی اور مس کو دنی پر بھرا کر کے نام قابل

ذکر ہیں۔

آندھی بانی شرکے مرہٹی کی مشہور و معروف افسانہ

نگار خیال کی جاتی ہیں عورت کے جذبات و احساسات

کی تصویر کھینچنے میں وہ اپنا جواب نہیں کھینچتے، چنانچہ قلاطم

جذبات، بیگم دل آرا، قسمت کا کھیل اس کے شاہد ہیں، ان

کا ایک مجموعہ جوہی کی پتیاں، بہت مشہور ہے جس میں بہت دیر

اور سانپ! بہت عمدہ ہیں۔

شانتا بانی ناسکر کے ہمارا شرکے ایک دوسری مشہور

افسانہ اور ناول لکھنے لگی ہیں ان کی ناولوں میں

میری کوری اولی اور کیچڑ میں کا کنول بہت مشہور ہیں۔

ان کے افسانوں کا ایک مجموعہ 'کا دلربا' کے نام سے

شائع ہوا ہے۔ افسانوں کی زبان شگستہ اور زوردار ہے۔

جدید لکھنے والیوں میں آندھی بانی کرکوسکر، بالٹی بانی

دانڈے کر، سوشیلا شندے اور کماری پیروج آندھ کر کے

نام قابل ذکر ہیں، آندھی بانی سماج کی دردناک تصویر

کھینچنے میں کیٹا ہیں۔ بالٹی بانی گھریلو زندگی کے متعلق

کہانیاں لکھتی ہیں، سوشیلا شندے رومانی افسانے لکھتی

ہیں، ان کی طرز تحریر ہندی کی مشہور افسانہ نگارہ، کماری

تیج ہو کو، سے بہت ملتی جلتی ہے، تشبیہات کثرت سے

استعمال کرتی ہیں، منظر نگاری حد درجہ دلکش ہوتی ہے۔

کماری پیروج آندھ کر کا ایک مجموعہ 'رشتنا' پڑھنے سے

تعلق رکھتا ہے۔

مرہٹی افسانہ نگاری کا مستقبل نہایت روشن ہے۔

افسانوں میں عام طور پر سماج کے خلاف علم بغاوت بلند کیا

جاتا ہے، سرمایہ داروں کو بڑا بھلا کہا جاتا ہے مزدوروں

اور غریبوں کی ہمت افزائی کی جاتی ہے، پرانے رسم و رواج

کے قلع قمع کی کوششیں کی جاتی ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے

کہ ان میں اکثر کی اثر غالب ہے اور ان میں سب سے

پیش پیش کھانڈے کر ہے وہ جہالت، مغلسی اور سماج

کے مظالم کو دور کر دینا چاہتا ہے، اس کا خیال ہے کہ

دنیا میں حقیقی سپاہی، مزدور ہیں اور آئندہ مزدور ہی حکومت

کریں گے۔ چنانچہ اس کا ایک افسانہ 'نئی دنیا' اسی تخیل

کی پیداوار ہے۔ دبیر کر سماج کی اصلاح کرنا چاہتے ہیں۔

ہوتا ہے لیکن افسوس ہے کہ اس وقت تک اردو افسانوں سے مرہٹی اب تک بالکل نا آشنا ہے۔ بہر حال مرہٹی زبان کی خوش قسمتی ہے کہ اس کو ہری نارائن آپٹے آنجہانی اور پھر کے جیسے ناول نگار اور کھانڈے کریمیا افسانہ نویس ملے جن کو ہندستان کے کسی زبان کے بڑے ناول نگار اور افسانہ نویس کے بالمقابل کھڑا کیا جاسکتا ہے۔

## امجد علی خان یوسف زئی

اترے مزاج، بغرض اصلاح کے قائل ہیں، گو کھلے دیہاتی افسانے لکھتے ہیں ان کی طرز معاشرت، ان کے تہذیب و تمدن کا صحیح عکس پیش کرتے ہیں، ایشیو را کی تیا اور چڑیا کا گھوسلا اس کی بہترین مثالیں ہیں۔

ہندستان کی زبانوں میں زیادہ تر بیگانی اور گجراتی اثر غالب معلوم ہوتا ہے شارت چندر چٹوپادھیائ اور ٹیگور کا مرہٹی افسانہ نگاری پر گہرا اثر دکھائی دیتا ہے گجراتی کے مشہور و معروف افسانہ نگار دھرم کیتو اور کھنجالال سے بھی یہت حد تک متاثر ہے، ہندی کے افسانہ نگاروں میں صرف منشی پریم چند کا کچھ انز معلوم

## ”کے نام“

ترے حضور بہت بے قرار آیا تھا  
کمال ذوق نظر استوار کرنے کو  
کلی، کلی کو تبسم آب کرنے کو  
شباب و شعر کی مستیوں میں کھونے کو

میں تیرے واسطے دیوانہ وار آیا تھا  
متاع عشق و جوانی نثار کرنے کو !  
ہر ایک ذرے کو مست شباب کرنے کو  
بہار و کیف کے دریا میں غرق ہونے کو

میں اپنے درد کی بے تابیاں دکھانے کا  
عطا ہوا نہ ترازو نوے سکوں پرور  
ترے تبسم رنگین ناز کے الطاف  
لگاؤ شوق و تجسس کی سوزشیں گئیں

میں بد نصیب ہوں شاید کہ تجھ کو پا نہ سکا  
نثار ہونے سکا، تیرے حسن رنگیں پر  
اٹھا سکا نہ سجد و نیاز کے الطاف  
جو آرزوئیں مرے دل میں تھیں دہی ہی ہیں

کرپت ہوں کہیں تو صلے مرے دل کے  
مری نگاہ کو یوں وقف انتظار نہ کر  
قسم ہے تجھ کو ترے حسن کی کہ یوں نہ ستا

یہ التجا ہے مری جان آرزو تجھ سے  
خدا کے واسطے یوں مجھ کو بے قرار نہ کر  
مری حیات کو یوں مرکز الم نہ بنا

میں بے قرار ہوں تجھ پر نثار ہونے کو

تحسین سروری

## حیدرآباد کے نوخیز شاعر

~~~~~

آپ غالباً بچے نہ ہوں گے کہ آج سے پچیس تیس سال قبل حیدرآباد میں شعرو سخن کی وہی فضا تھی جو عام طور پر ہندوستان کے دوسرے حصوں میں پائی جاتی تھی۔ میرا مقصد یہ ہے کہ اس وقت شاعری چند مخصوص اور مرتب اصولوں کو سامنے رکھ کر لکھ کر گئے جنے الفاظ کو قافیہ دے دینے کا نام تھا۔ شاعری کے دو اسکول سارے ہندوستان پر چھائے ہوئے تھے۔ ایک وہ جس کا سلسلہ شیخ امام بخش ناسخ سے ملتا تھا۔ اور دوسرا آتش اور شیخ ابراہیم ذوق کے واسطے سے مصحفی ختم ہوتا تھا۔ ہر شاعر کے لئے ضرورت تھی کہ وہ ان اسکولوں میں سے کسی اسکول کا متبع ہو اور جو اساتذہ فن اس عہد میں موجود تھے۔ ان میں سے کسی کے ساتھ نسبت شاگردی پیدا کرے۔

شاعر کا کمال یہ تھا کہ وہ اپنے مکتب شاعری اور اپنے استاد کی پیروی میں گم ہو کر رہ جائے۔ اپنے نام کے ساتھ متبع میر و غالب یا دو کا رذوق و نصیر کی قسم کے چلے لکھنا فخر سمجھا جاتا تھا۔ شاعروں میں جب کسی نئے شاعر کے تعارف کی ضرورت ہوتی تو یہ کہہ دینا کافی خیال کیا جاتا تھا کہ ”آپ مولنا عالی کے شاگرد ہیں“ یا ”آپ نے جناب اشک کا فیض صحبت حاصل کیا ہے۔“ مقصد یہ ہے کہ کسی بڑے اور مشہور استاد کا شاگرد ہونا شاعر کے کمال فن کی ضمانت ہوتا تھا۔ استادوں کا یہ حال تھا کہ خداوند نعمت کی طرح منہ علم و کمال پر جلوہ افروز ہوتے۔ اور شاگرد خدام ادب کی نمائش کے ساتھ دست بستہ ان کے سامنے بیٹھتے۔ غرض کہ ادب سے پیش کی جاتیں اور جو ایک آدھ لفظ یا اکا دکا

مصرع بنا دیا جاتا اس پر عمر بھر ناز کرتے۔ اور آنکھوں سے لگاتے تھے۔ کسی کو یہ مجال نہ تھی کہ وہ استاد کے بنائے ہوئے یا بنائے ہوئے الفاظ پر اشارتاً بھی کسی اختلاف کی جرات کرے۔ غرض یہ عالم تھا اور شاعری کا وہ مقدس فن جس نے حیات انسانی پر اپنے عمیق اثرات ہر زمانے میں چھوڑے ہیں اک راز سینہ بہ سینہ بن کر رہ گیا تھا یا پھر مذاق عام کے اتباع میں شاعرانہ لطافتیں اور فطرت انسانی کے گہرے راز بولی ٹھولی اور عامیانہ زبان و محاورات میں تبدیل ہوتے چلے جا رہے تھے کسی کو یہ خبر نہ تھی کہ زندگی کے وہ حقائق بھی جنہیں کبھی عرفانیات اور تربیات کا مرتبہ حاصل تھا۔ عہد حاضر کی علمی اور عقلی کادشوں نے بے نقاب کر کے رکھ دیئے ہیں اور شاعر پسند عام کی سطح سے بہت بلند ایک ایسی ہستی کا نام ہے جو تھکی تھکائی زندگی کی مرجھائی اور سمٹی ہوئی بنصوں میں چمکیلے تازہ اور سریع البیرون کی لہریں دوڑا سکتا ہے، جو بیداری کے اس خواب میں ان حقائق کو چلتی پھرتی صورتیں دے کر پیش کرتا ہے جن کے سامنے علم اور حکمت کی گردنیں جھک جاتی ہیں اور جن سے ہماری رگوں میں زندگی کے احساس کی جڑیں مضبوط ہوتی ہیں۔

اس بے کسی کا یہ قدرتی نتیجہ تھا کہ ارباب علم و عقل نے شاعری کی جانب سے آنکھیں بند کر لیں اور شاعر سو سائٹی کا ایک غیر ضروری بلکہ مضر عنصر سمجھا جانے لگا۔ اب بھی کبھی کبھی شاعری اور شاعر کے خلاف ایک آدھ آواز بلند ہو جاتی ہے۔ یہ بھی اس بدگمانی کا مال ہے جس کی بنیاد خود اہل شعر نے رکھی تھی۔ بہر حال حیدرآباد بھی اس وبا سے عام سے اپنا دامن نہ بچا سکا اور باوجود اس کے کہ یہاں علم و ادب کی ایک خاص فضا ہمیشہ مرتب رہی ہے۔ بلکہ یہ کہنا غلط

کی ادبی لطافتوں اور مغرب کی فطرت پرستیوں کو ایک نقطہ پر سمیٹ کر شاعری کا ایک پیکر تیار کر لے جس میں بھولوں کی شگفتگی بھی ہو اور آگ کی تیزی بھی جس میں موجوں کی سبک سیری بھی ہو اور طوفان کا جلال بھی۔ یہ کام اقبال ہی کا تھا۔ اور انھوں نے اپنے اس فرض کو اس خوبی سے انجام دیا کہ جب تک کوئی جدید تہذیب دنیا کے موجودہ حقائق و آثار کو مثلاً نہ دے نہ اقبال مٹ سکتے ہیں نہ ان کی آواز کی گونج دب سکتی ہے۔

پنجاب نے ان کی سرپرستی کی۔ انہیں اپنی آنکھوں پر بٹھایا اور اپنے کاندھوں پر چڑھا کر نعرے لگائے کہ دیکھو صاحب کمال ایسے ہوتے ہیں ادیبوں ان کے جوہروں کو چمکایا جاتا ہے۔ کاش ہندوستان کا ہر حصہ اپنے اہل فن کو پہچاننے میں پنجاب کی نظر پیدا کرے۔

غرض اقبال کی آواز زبان و ادب کے اجارہ داروں کی نکتہ چینی کے باوجود بڑھتی گئی وہ پہلے کالج کی دیواروں سے ٹکرائی اور پھر سارے ہندوستان کی بیٹھکوں پر چھا گئی اور اب وہ زمانہ آگیا کہ شاعری کی صیغہ صدور متعین کی جانکیں اور شاعر کا اقتیاریہ نہ ہو کہ وہ کیا کہتا ہے بلکہ یہ ہو کہ اس کے بیان کی شاعرانہ لطافتیں دلوں کی گہرائیوں میں کن تاثرات اور ارادات کو پیدا اور بیدار کرتی ہیں۔

حمید رباب میں بھی یہ سلسلہ برکاتِ عہدِ عثمانیہ یونیورسٹی کی بنیاد پر عملی تھی اور نوجوانوں کی نئی جماعتیں دل و دماغ کی تازگی اور فکر و نظر کی گہرائی کے ساتھ بیدار ہوتی چلی جا رہی تھیں۔ ان کے سینوں میں تازہ انگلیں تھیں اور نئے نئے دلوں کا ایک طوفان اٹھ رہا تھا اور ان کے بلند ذوق کی وسعتوں کو کسی وسیع تر میدانِ عمل کی جستجو تھی۔ اس لئے

نہ ہو گا کہ بعض مشہور شعرا اور اہل کمال کی ذہنی تربیت یہیں ہوئی۔ یہیں ان کی فطرت کے پہاڑ جو ہر جگہ ادرہ ہیں ان کے ذوق کو وہ مقام حاصل ہوا جو آگے چل کر ان کی ادبی زندگی اور کامیابی کا راز بن گیا۔ بایں ہم شاعری کا مقام تبدیل نہ ہو سکا۔ کیونکہ ہوتا یہ فخر تو قدرت نے پنجاب کے لئے رکھا تھا۔ دہلی اور لکھنؤ کے وہ اسکول جہیں اپنی زبان و ادب پر بڑا ناز ہے لفظ پرستی کے گورکھ دھندوں میں الجھ کر منہ دیکھتے رہ گئے۔ اور خاک پنجاب نے صدیوں کی گردش کے بعد ایک ایسے صاحب کمال کی تخلیق کر دی لی جس نے ایک ہلکی سی جنبش میں شہرِ ادب کی اس بساط کو جو بڑے اہتمام اور احتیاط سے بچھائی گئی تھی الٹ کر رکھ دیا۔ اور جس کے نفس کی آگ نے اس ویرانہ میں نئی زندگی کے آثار پیدا کر دیئے۔ آپ سمجھ گئے ہوں گے کہ اس سے میری مراد ڈاکٹر اقبال مرحوم مغفور ہیں جنھوں نے سب سے پہلے یہ بتایا کہ شاعری باز سچہ اطفال اور بولی ٹھولی کا نام نہیں ہے یہ مجذوب کی بڑبڑ نہیں بلکہ جزوِ مینگری ہے۔ انھوں نے شاعری کو تفریح کے لئے نہیں بلکہ ایک خاص مقصد کے لئے من حیثِ الفن اختیار کیا۔ اور مستقبل بنائے گا کہ عہدِ حاضر کی قومی تعمیر میں ان کی فکر و عمل کا کس قدر حصہ تھا۔

مجھے اس سے انکار نہیں ہے کہ حالی اور آزاد کی کوششوں نے شاعری کی راہوں کے بیچ کو بڑی حد تک درست کیا۔ اور اقبال سے پہلے یا ان کے ساتھ ساتھ نادر کا کوروی، پنڈت جگبست وغیرہ ایسے شاعر ہندوستان کی بساطِ ادب پر نظر آنے لگے تھے جن کی نظر حقائق کی جستجو میں مصروف تھی۔ لیکن ان میں سے ایک بھی ایسا نہ تھا جس کی فکر اتنی بلند جس کی نظر اتنی وسیع ہو کہ وہ مشرق

انہوں نے جہان اور علوم و فنون میں کمالات حاصل کئے وہاں ادب و شعر میں ایک جدید اسکول کی بنیاد رکھ دی اور اپنے شیریں نغموں سے سارے ہندستان کو مسحور کر کے چھوڑا۔ ان جدید شعرا میں وہ بھی ہیں جنہوں نے قومی تعمیر کو جدید نقطہ نظر کے لحاظ سے اپنا نصب العین قرار دیا ہے اور وہ بھی جو حیاتِ انسانی کی نفسیاتی تنقید اور استعار کا فرض ادا کر رہے ہیں۔ غزل سر بھی ہیں جن کی لطافتِ نغمہ روجوں کو تازگی اور بیداری عطا کرتی ہے اور نظم گو بھی جن کی عمیق نظر فطرت کے چہرے کی رعنائیوں کو دیکھ سکتی ہے۔

مجھے بعض اوقات حیرت ہوتی ہے کہ حیدر آباد نے بہت تھوڑی مدت میں ایک ایسا مقام حاصل کر لیا جو برسوں کی کاوشوں کے بعد بھی حاصل نہیں ہوتا۔ اور بادھودان قدر ناشا سیوں کے جو ان کے راستے میں عامل ہیں یہاں کے شاعر اپنا فرض ادا کرنے میں ہندستان کے کسی حصے سے پیچھے نہیں ہیں۔ جدید شعرا جن مشکلوں میں گھرے ہوئے ہیں ان میں یہ دو بہت صبر آزما ہیں ایک تو ان کا کوئی مقام ابھی تک تسلیم نہیں کیا جانا وہ پرانے سلسلے کی مختلف کڑیاں سمجھ لئے گئے ہیں اور اس لئے اس سرپرستی سے محروم ہیں جس کے وہ بجا طور پر مستحق ہیں۔

دوسرے قدیم اسکولوں کے وہ شاعر جو اگرچہ خود کوئی شاعرانہ بصیرت نہیں رکھتے، شعر کہتے ہیں لیکن تفریح کے لئے ان کے سامنے شاعری کا کوئی مقصد نہیں ہوتا اور نہ انہیں اس کی ضرورت محسوس ہوتی ہے کہ وہ مشرق و مغرب کے ادب و شعر کا مطالعہ کریں اور یہ سمجھیں کہ سوسائٹی کا طبعی رجحان ہمیشہ بدلتا رہتا ہے۔ اس کے ساتھ ادب و شعر میں بھی تغیر لازم ہے۔ اس لئے وہ ان شعراء کو شاعر

سمجھنا بھی مشکل سے گوارا کرتے ہیں۔ وہ صرف یہ چاہتے ہیں کہ آج سے تئیس برس قبل کے انداز میں فکر کی جائے۔ وہی الفاظ ہوں اور وہی سوچنے کا طریقہ۔

اور عام بول چال کے چند محاورات نظم کر لئے جائیں۔ ان کے نزدیک کوئی شعر مستند نہیں اگر کسی قدیم اسناد کی سند اس کے لئے موجود نہ ہو۔ اور کوئی شاعر شاعر نہیں اگر مقررہ زبان و بیان سے تجاوز کرے۔ ان حالات میں عہد جدید کا وہ شاعر جو ان ”رسوم و قیود“ کو توڑنے کا عزم لے کر اٹھا ہے اور جس نے ایک غیر فانی نظم کی بنیاد رکھی ہے اور جسے اپنی بصیرت اور اپنے ذوق کی سلامتی پر اعتماد ہے کیونکر کامیاب ہو سکتا ہے۔

بہر حال وقت آ رہا ہے کہ یہ حجاب ٹوٹ جائیں گے اور ہندستان کے دوسرے اقطاع کی طرح یہاں بھی عہد جدید کے شاعرانہ اور حکیمانہ کمال کے اعتراف پر مجبور ہونا پڑے گا۔

مجھے اس کا یقین ہے کہ ہمارے جدید شعرا اسے خوب جانتے ہیں کہ کام کا صلہ خود کام ہے اور انہیں اس کا خیال بھی نہ ہوگا کہ زمانہ ان کے ساتھ کس طرح پیش آ رہا ہے۔

غرض حیدر آباد کی شاعری کا عہد جدید اپنے اندر علم و ادب کی ان تمام رعنائیوں کو لئے ہوئے ہے جن پر ہم ناز کر سکتے ہیں۔ اور یہ بلا خوفِ تردید کہنا ہوگا کہ اب وہ زمانہ قریب تر ہوتا جا رہا ہے جب حیدر آباد کے افق سے کوئی ایسا آفتاب طلوع ہوگا جس کے سامنے ہندستانی ادب کے موجودہ ستارے ماند ہو کر رہ جائیں گے۔ اس کی ایک خاص وجہ یہی ہے اگر آپ حیدر آبادی نوجوان

قرب سے مطالعہ کریں تو آپ کو محسوس ہوگا کہ اس کی  
بنفوں میں ترقی اور تعمیر کی بجلیاں قفس کر رہی ہیں۔  
میں نے اس قدر عین ذوق علمی ایسی ان تھک محنت اور  
اس قدر غور و فکر کسی خطہ کے نوجوان میں نہیں دیکھی جو  
یہاں نظر آتی ہے۔ اسی کے ساتھ اس کی فطرت کی سادگی  
اس کا حسن ظن اور بے اندازہ رواداریاں اپنا جوا نہیں گھٹیں۔

میرے نزدیک بدر و فافانی باقی، مخدوم، ساز، میکش  
و جد، نظر، خسرو، کاوش اور ظفر ایسے شاعر ہیں جن کی  
منزل متعین ہو چکی ہے اور اگر یہ صحیح ہے کہ ادبی برادری  
زمان و مکان کی ساری قیدوں سے آزاد ہے تو آج بھی  
حیدرآباد کیا سارے ہندستان کے لئے یہ نوجوان شعراء  
مایہ ناز ہیں۔ اور ان کے مستقبل کا تو کیا پوچھنا۔

علی اختر

(لاسلکی نشر گاہ حیدرآباد سے پڑھا گیا)

## قطعات

(۱)

ارادہ تیرا میری زندگی ہے  
مرا مجبور ہونا — بندگی ہے  
غلامی اور مجبوری کا جینا  
ظفر اپنی بھی کوئی زندگی ہے

(۳)

یہ اک احساس ہے ثمر مندی ہے  
مرا احساسِ پستی — بندگی ہے  
مری ہمتی ہے شرحِ کبرائی  
مجھ ہی سے خیر و شر ہیں زندگی ہے

(۲)

فلک والوں کی کوئی زندگی ہے  
فرشتوں کی بھی کوئی بندگی ہے  
مری ہر سرکشی گویا اطاعت  
عبادت کیا فقط ثمر مندی ہے

(۴)

یہ کوئی زندگی ہے بے کسی کی  
یہ کوئی بندگی ہے بے بسی کی  
ترا عکسِ صبح اور اتنا مجبور  
بنا کر مجھ کو خود اپنی ہنسی کی  
منظر الدین ظفر

# ایک خط کا جواب

تو تم نے خط یہ منصوری کے کہاروں سے بھیجا ہے  
 اترے کر طرب افسردہ نظاروں سے بھیجا ہے  
 بہت ہی کیفیت سا ماں ہیں  
 پہاڑوں کے وہ نظارے  
 ہر اک جانب خراماں ہیں  
 وہاں رقصندہ مہ پارے  
 ہواؤں ہی میں رقصاں ہیں  
 وہاں کیو پڈ کے گہوارے

(CUPID) ۹۹۹

(DEAR)

”ڈیر منظر“ میں اس حسنِ نظر کی داد دیتا ہوں  
 تمہاری خوش نصیبی پر مبارک باد دیتا ہوں  
 بہاروں میں چین کی طرح سب انسان پلتے ہیں  
 حسینوں کے بند کی طرح واں سیکے بھی ڈھلتے ہیں  
 پہاڑوں میں دھن کی طرح موٹر کار چلتے ہیں  
 تو تم یہ دیکھ کر کس درجہ شاداں ہو رہے ہو گے  
 مسوری میں خود اپنے پر بھی نازاں ہو رہے ہو گے!  
 یہاں میں لکھنؤ میں گھر سے کچھ اکتا کے آیا ہوں  
 تمہارے خط کو پڑھ کر زندگی پر تلملایا ہوں  
 اسی دم جب کہ تم کھوئے ہو کیف افزا نظاروں میں  
 مسوری کی بہاروں، آبتناؤں، جوئے باروں میں  
 میں تم کو لکھ رہا ہوں اور پیٹے آئے جاتے ہیں  
 فردہ اور خشک احساسِ دل میں پائے جاتے ہیں  
 گر نیچے سڑک کو دیکھ کر لکھتا ہی جاتا ہوں  
 اٹھاتا ہوں یونہی اپنی نظر اور گنگنا تا ہوں

یہ جو انسان ہی کے روپ میں  
جہنم سے بھی بڑھ کر دھوپ میں  
سڑکوں پہ پھرتے ہیں  
سڑکوں پہ پھرتے ہیں

اگر احساس والے ہیں

اگر دنیا کے پالے ہیں

تو ننگ جو صلہ ہے بے کس و مجبور ہو جانا

تو جرم زندگی ہے آپ ہی مسرور ہو جانا ———— !!!

نہ جانے آج کیا کیا خط میں تم کو لکھ رہا ہوں میں

تمہاری غیر دلچسپی کا سااں ہو گیا ہوں میں

مگر تم کو بہاروں میں

ہوا کھاتے رہو اب بھی

مسوری کی بہاروں میں

یونہی گاتے رہو اب بھی

حیمنوں، ماہ پاروں میں

سکوں پاتے رہو اب بھی

(MOOD)

کبھی فرصت چول جائے، کبھی جب ”موڈ“ میں آنا

ذرا تم خاص منصوبہ سے تھوڑی دور بھی جانا

مسوری سے کہیں ٹھنڈے مگر اجرٹے دیہاتوں میں

کسانوں اور مزدوروں کی سونی کائنا توں میں

وہاں دادی بھی ہوگی اور کیف افزا نظارے بھی

وہاں کلیاں بھی ہوں گی اور رنگیں چاند تارے بھی

غریبوں کی زمینوں میں بھی یہ سن آفریں ہوں گے

انھیں وہ دیکھنے ہوں گے لیکن خوش نہیں ہوں گے ———— !!!

زمانے کے نظام کہنہ کو برباد ہونے دو! ———— !

سنور نے دو جہاں کو زندگی کو شاد ہونے دو!

تو پھر خوشیاں منائیں گے

مسرت کی بہاروں میں



تو پھر ہم گیت گائیں گے  
 طرب افزا نظاروں میں  
 تو پھر ہم جھوم جائیں گے  
 حسینوں، ماہ پاروں میں  
 تو پھر ہم سکھ بھی پائیں گے  
 پہاڑوں، کوہساروں میں

!!!

تو تم نے خط یہ منصوری کے کہساروں سے بھیجا ہے!! سلام چھلی شہری

## دیری کا سبب

نوٹ - یہ سطرین شائع تو ہو رہی ہیں لیکن ان کا لکھنے والا اس دنیا سے چل بسا۔  
 اس کی روح شاید اس سے مسرور ہو۔ (ادارہ)

بیوی بیمار.....

اس نے بات کاٹتے ہوئے کہا ”نہیں سرکار۔  
 بہانہ نہیں وہ حقیقتاً بیمار ہے۔“

”غلط۔ بالکل غلط۔ سر اسر جھوٹ۔ میں ایک نہیں سن  
 سکتا۔ آپ کو رخصت نہیں ملے گی۔“

اس نے ایک دفعہ افسر کی طرف دیکھا اور کمرے  
 سے باہر آکر اپنے متعلقہ کام میں مشغول ہو گیا۔

دوسرے دن کامل تین گھنٹے دیر سے وہ دفتر  
 پہنچا۔ افسر اسے دیکھتے ہی آگ بگولہ ہو گیا۔

اس نے معذرت کہ جب میں عرض کیا ”سرکار کل گھر  
 پہنچنے پر بیمار بیوی کی جگہ اس کی لاش ملی۔ ابھی ابھی

قبرستان سے لوٹا ہوں۔ معاف فرمائیے۔ اب آئندہ  
 دیر نہ ہوگی“ اور کمرے سے باہر آکر اپنے کام میں مشغول

ہو گیا۔  
 کرشنا نارائن واگھرے ضمیر

کلرک نے دبے پاؤں کمرے میں قدم رکھا ہی تھا  
 کہ افسر اس پر ٹوٹ پڑا ”آخر یہ ماجرا کیا ہے۔ آپ  
 ایک ہفتہ سے برابر دیر سے آرہے ہیں۔ کبھی آدھ گھنٹہ  
 کبھی گھنٹہ۔ میں ان حرکات کو برداشت نہیں کر سکتا۔  
 نوکری کرنی ہے تو وقت پر آنا ہو گا ورنہ استعفیٰ دے کر  
 گھر چلے جائیے“

کلرک نے مودبانہ عرض کیا۔ ”سرکار! کئی دنوں  
 سے میری بیوی بیمار ہے، گھر پر میرے سوا اور کوئی  
 نہیں۔ دوا وغیرہ کے انتظام میں دیر ہو جاتی ہے۔  
 اور آج تو اس کی حالت

بہت زیادہ خراب ہے۔ میں آپ سے ادباً درخواست  
 کرتا ہوں کہ آج ایک یوم کی رخصت عطا فرمائیے۔

”کیا؟ رخصت! رخصت!! نوکری نہ ہوئی مذاق  
 ہوا۔ ہر دوسرے دن آپ کو رخصت چاہئے۔ ہر

وقت کوئی نہ کوئی بہانہ موجود۔ کبھی خود بیمار ہیں کبھی

## ”تیج“ کی حویلی میں ہولی

دلی کا اخبار ”تیج“ اپنی جدت طرازیوں اور نئی انجمنہ زرا اداؤں میں ایک خاص شہرت حاصل کر چکا ہے۔ خلاف واقعہ مضحکہ خیز ریلوے اس کے یہاں کے تیج تہوار سمجھے جاتے ہیں۔ مفروضات کی ہولی کھیلنے میں یہ اپنا نظیر نہیں رکھتا۔ عصیت اور حرف گیری کی تاریک عینک کبھی اس کی آنکھوں سے الگ نہیں ہوتی۔ جس سے تاننا کیاں بھی ڈراؤنی پرچھائیاں دکھائی دیتی ہیں۔ ابھی حال میں صحافت کی شاہ راہ پر ہولی سے پہلے ڈنکے کی چوٹ اس نے نقد و تبصرہ کی ہولی مناکر دور از کار باتوں کا جو، امیر گلال اڑایا اور اپنے رنگ تحقیق کی جس رائے ڈھنگ سے پچکاریاں چھوڑیں یہ پورا سماں دیکھنے سے غفلت رکھتا ہے۔

حیرت خیز بات یہ ہے کہ نئی ہندی کے منہ والوں کے منہ سے شکشا، رکچھا، سمبندھ، کلیور، سمپتی، کلاہل، پراکھنا، ”تھا“، ہودے جیسے ان گھڑ اور ناموس لفظوں کی پوری کتھا سن کر تو تیج کے کان پر جوں تک نہ بیگی اور رگ احساس کو جنبش بھی نہ ہوئی۔ لیکن وہ طرز تحریر جو ہندی نوازوں کو بہلانے، منانے اور سمجھانے کے لئے بہ محبوبی اختیار کیا گیا تھا اور جو ہندی کے کٹھن اشلو کوں کے مقابلے میں کہیں اچھا تھا، مدت دراز کے بعد اس ہنج تحریر کو دیکھ کر اردو کی امتا کے جوش نے ایسا آپے سے باہر کر دیا کہ تیج یے پٹے بکارنے لگا۔ پھر تعجب بالا، تعجب اس امر پر کہ جس روش تحریر سے برا فرختہ ہو کر غیظ و غضب کا سیلاب امنڈ آیا یہ آج کی بات نہیں اسے کئی سال ہو چکے۔ بڑی مدت تک چپ سادھے رہا

اور کافی عرصہ گزر جانے پر ایک ایکی باسی کڑھی میں اُبال آجانا ایک نیا ٹوٹکا اور انوکھا شعبہ ہے کہیں ایسا تو نہیں اس آڑ میں کوئی اور پیکر فضائل ضمیر مستتر کی طرح پوشیدہ ہو۔ خیر، کسے باشد۔ چونکہ:-

برزم میں اہل نظر بھی ہیں نما شانی بھی اس لئے اصل واقعے کی تفصیل سے پہلے اظہار واقعہ کے طور پر چند ضروری باتوں کی توضیح مناسب معلوم ہوتی ہے تاکہ صحیح واقعے کے خط وخال ارباب نظر کے پیش نظر ہو سکیں کئی سال ادھر جب ہندی نوازی کی لے رہ رہ کے آگے بڑھنے لگی اور یہ دھن اردو میں عربی فارسی کے شیر و شکر الفاظ کی جگہ سنسکرت کے بوجھل اور ناموس لفظوں کی لگنا تار بھر مار کرنے پر تل گئی تو اس ناروا جھگڑے کو دبانے اور اس بھڑکتی ہوئی آگ کو بجھانے کا خیال پیدا ہوا۔ مذاق عام کے لحاظ سے اس کی رسمی، سطحی اور معمولی ہی دو صورتیں ہو سکتی تھیں کہ یا بحث زبان کی تو تو میں میں سن کے کان میں تیل ڈال کر بیٹھ جاتا اور یا متعارف طرز تحریر میں اس کی نزدیک کے دل کی بھڑاس نکالی جاتی پہلی صورت تو تقریباً نامکن سن بھی اس لئے کہ بے حس بھی اپنی مادری زبان کی تخریب کبھی گوارا نہیں کر سکتا۔ یہ کوئی معمولی بات نہیں۔ زبان کا مسئلہ نہایت پیچیدہ اور اہم معاملہ ہے۔

جسٹ محمود جو م کا یہ واقعہ غالباً ارباب ہوش کے گوش زد ہوا ہو گا کہ صوبہ یو پی کے سابق گورنر سرانٹھونی میکڈانڈ نے جب ہندی نوازی پر کمر باندھی تو اسے عروج و ترقی دینے کے لئے یہ جا بجا کمیٹیوں پہ کمیٹیاں کر کے رائے عامہ کی جانچ پڑتال کرتے پھرے۔ اسی سلسلے میں علی گڑھ بھی پہنچے اور مغفور سرسید کے یہاں خاص جہان کی حیثیت کو ٹھہرے۔

ہیں ایک کمیٹی معین کی گئی اور عین وقت پر ان کے اصرار سے شمس محمود کو بھی شریب اردو کی کمیٹی میں شریک ہونا پڑا۔ گو زہر ہار نے بھرے جلسے میں نہایت بے باکی سے اردو کی بے بضاعتی دے باگی پر زہر اگلا اور ہندی کی بلندی و برتری پر اپنا زور تقریر ختم کر کے دم لیا۔

یہ سنتے ہی شمس محمود مرحوم خشکیں انداز سے اٹھے اور تیز دند لہجے میں کہنے لگے:۔ سرائتھو نی! چونکہ تم میرے والد کے ہماں ہو اس بناء پر اخلاقاً مجبور ہوں۔ ورنہ ابھی معلوم ہو جاتا کہ رُو در رُو کسی کی مادری زبان کی تحقیق و تہمین کرنے کا کیا نتیجہ ہوتا ہے۔ پھر صرے ہوئے شکر و دیکھ کر ہاں ہاں کر کے سرسید بیچ میں نہ آجاتے تو نہیں معلوم بحث لسان میں جنبش زبان اور کیا گل کھلاتی۔

رہی دوسری صورت تو وہ نہایت مایوس کن تھی اور اس میں تفسیع اوقات کے سوا اور کوئی فائدہ ہی نہ تھا اس لئے کہ عربی فارسی الفاظ سے لاگ اور نفرت کی وجہ سے متعارف روش تحریر دیکھنے کی امید نہیں کی جاسکتی تھی۔ اسی بناء پر کافی غور و خوص کی زحمت برداشت کی گئی اور مسلسل مصوبت جستجو کے بعد اس وقت ایک نئی کارگر تدبیر یہی نظر آئی کہ نئی ہندی کے جوشیلے سچاریوں سے جو کچھ کہنا سے عربی فارسی کو چھوڑ کر وہ اس ڈھوب سے کہا جائے جسے یہ لوگ کم سے کم سن تو لیں۔

کسی بڑھتے ہوئے ہنگامے میں ٹھہریے تو سنے تو دیکھئے تو سے کام نہیں چلتا۔ ایسے محل پر چوٹی دیر کے لئے ہاں میں ہاں ملانا ہی چلتا ہو اجاد و سمجھا جاتا ہے۔ یہی سوچ کر الہ آباد اکیڈمی کے صدر ڈاکٹر تارا چند صاحب، گاندھی صاحب پنڈت جوہر لال صاحب نہرو کو چھوٹی بڑی سب مجھے چٹھیاں

اس طرز سے لکھیں جن کا دامن تحریر عربی فارسی لفظوں کے شگفتہ پھولوں سے بالکل خالی رہا۔ جس طرح متابع عرب و عجم سے یہ روش تہی دست رہی اسی طرح برج بھاشا کی نئی نئی سوغات سے بھی پھر اسی آڑ میں اردو کے شیر و شکر عربی فارسی الفاظ کی حقیقی منزلت اور صحیح اہمیت، گھلے لے اور لے جے لفظوں کی کاٹ چھانٹ کے انفاصل زبان کی ساخت و اداس کا اندیکھی نشوونما دیہات اور شہروں کی زبان، بول چال اور بات چیت میں فرق شیر و شکر الفاظ کی اصلی قدر و قیمت اور سچی جانچ پرتال کا صحیح معیار، نئے نئے الفاظ بنانے کے مقامات، زبان کے خالص بنانے کے معنے اور نثری پذیر زبان کے خالص نہ ہوسکنے کی اہم اور لچپ بحث، مذہب اور زبان کی جداگانہ سرحدیں، ان دونوں کے ڈانڈے ملانے اور انھیں گڈ مڈ کرنے کے نقصانات، بوجھل، ثقیل، فصیح اور شستہ الفاظیں باہمی صداقت، نیز تاریخی، مذہبی، سیاسی اور ادبی بحثیں چھوڑ کر نہایت محدود اور تنگ دائرے میں مبنی گئی، نکل سکتی تھی ان اہم بحثوں کے لئے جگہ نکالی گئی اور ابتدا سے لے کر آخر تک استدلال کی استواری و استحکام ”اردوئے معلیٰ“ کی حمایت کا پورا فرض ادا کرتا ہوا چلا گیا۔

گویا:۔ شمع ہمانت لگن دیکر است۔ لگن ضرور بدلی لیکن شمع ذوق افزو میں کوئی تبدیلی نہیں ہوئی، مذاق بزم سے نشینہ و ساغر بدل دینا پڑے مگر پر کیف آتش سیال دہی رہی، بجیس بدلا ہوا سہی لیکن انداز قامت نہ بدلا، گھمائے تحریر کا رنگ پھیکا تو پڑا مگر ان کی نہکت انگیزیاں بدستور میں محفل کے بے مضر وں کو رجھانے کے لئے ”چو بوئے“ کا ناپڑے لیکن سر اور لے تال کا معیار وہی برقرار رہا۔ اس پر بھی اگر کچھ نہ دکھائی دے:۔

چشمہ آفتاب را چہ گناہ

زیرِ نذکرہ پنج تحریریں عربی، فارسی کے شیر و شکر لفظوں کو اردو میں سے لگانے اور ان کی جگہ سنسکرت کے بھولے بسرے بولوں کی ٹھونس ٹھانس پر جا بجا اظہارِ افسوس و نفرت سے کیا یہ نہیں ظاہر ہوتا کہ یہ طرزِ ملک کی تقلید کے لئے نہیں بلکہ بے دھروٹھے ہوؤں کو منانے اور ان کا دھیمان بٹانے کے لئے مجبوراً اختیار کرنا پڑا۔

اس طرز کو پورے ملک کے لئے صلائے عام اور معیار تقلید سمجھ لینا نہایت فاحش غلطی ہے حقیقت اس کے سوا اور کچھ نہیں کہ میرا خطاب نہ مسلمانوں سے تھا اور نہ ان مسلمان پسند ہندوؤں سے جو اس ہنگامہ آرائی پر بھی اپنے اسلاف کی طرح بدستور ”اردوئے معلیٰ“ کو عینک کے مثل آنکھوں سے لگائے ہوئے ہیں۔ اردو کے مربی و سرپرست ہندو مسلمانوں کو الگ کر دینے کے بعد اب صرف وہی ”شبد ساگر“ میں ڈبکی لگالے والا جنتھارہ گیا جسے نئی ہندی کا متوالا کہا جاتا ہے۔ بس اسی کی طرف میرا روئے سخن تھا اور صرف اسی سے میری بات چیت تھی۔ میں نے جو کچھ کہا وہ اسی مجمع کے تنور دیکھ کر اور جتنا لکھا وہ اسی جماعت کی ذہنیت پہچان کر۔

ہندی نوازوں کو نیا رنگ دکھانے سے مقصد یہی تھا کہ کسی طرح سنسکرت کی کھلی ہوئی نئی نئی ڈکٹریاں بند ہوں اور نہ نئے ناماؤں الفاظ کا جوش جستجو رکاکے رہ جائے۔ ذوق تجسس کا ٹھیراؤ دھیمان بٹنے ہی سے ہو سکتا تھا اور دھیمان بٹنے ہی بازی جیت لینا کوئی بڑی بات نہ تھی۔ کیونکہ اس نہج تحریر میں معمولی بات چیت سے آگے بڑھنے کی صلاحیت ہی نہیں۔ اس لئے کسی علم فن کے چھڑ جانے پر بھلا یہ کیسا تھ دے سکتی۔ ایسی صورت میں عربی، فارسی لفظوں کا استعمال خود بخود لازمی قرار پاتا۔ اس روش کے اختیار کرنے میں یہی سب باتیں پیش نظر

تھیں جن پر پانچ چھ برس کے بعد آج ناواقفیت آواز سے کسنے اور ایڑی چوٹی کا زور لگانے کی تردید کرنے کے لئے اٹھی ہے۔

جن چٹھیوں کا ادھر چوالہ دیا جا چکا ہے۔ ان میں سے بینڈت جواہر لال صاحب نہرو کی موسومہ چٹھی کے سوا اور سب چٹھیاں یکے بعد دیگرے دلی، لاہور کے مختلف ماہ ناموں میں شائع ہوئیں۔ ان سب کے چھپ چکنے پر بھی جب فضا بدستور گرد آلود رہی تو اس طرز کو بے سود سمجھ کے خاموشی اختیار کی گئی گزشتہ اسی ادھیڑ میں میں لگاکر ہا کہ اب کو کونسی ایسی کارگر تدبیر کی جائے جن سے یہ ہماہمی کا اوج دم تھمے اور تیرہ خیالی کا بھکڑ رکے۔ اسی فکر میں تھا کہ اسی کاربے سود کی بلا سے پھر بد بھڑ ہوئی یہاں کے ایک بزرگ منش خلیق و ذواضع مولوی سید خورشید علی صاحب نے شائع شدہ خطوط کو کتابی صورت میں لانے کی اس شرط کے ساتھ فرمائش کی کہ طبع شدہ خطوط کے لئے اسی رنگ میں ایک البدا مقدمہ لکھا جائے جس میں چٹھیوں کی ادھوری بخشیں پوری ہو سکیں۔ چونکہ دل بچھ چکا تھا اس لئے اس فرمائش کو بہت ٹالنا چاہا مگر نہ ٹل سکی اور موصوف ہی کی شجاع التفات کے اجالے میں ”سوچہ بوجہ کے ڈھائی انچھ“ کے عنوان سے ایک موط مقدمہ لکھنا ہی پڑا جو تقریباً سال بھر تک دلی کے ماہ نامہ ”ساقی“ میں برافراط شائع ہوتا رہا۔ اسی مقدمے کے آخر میں ”ٹھیسٹارڈ“ کی نسبت جو اظہارِ خیال کیا گیا ہے، آنے والی باتوں کے لئے قبل از قبل درج ذیل عبارت لایقِ ملاحظہ ہے:-

**میری بھول** اس ڈھب سے لکھنے لکھانے

اک چوک بگٹی۔ یہاں تک کی لکھت میں نہیں۔ پھر کہا؟ اسی ڈھچک چٹھیوں میں جو کئی برس ادھر دلی کے

سے چھپ چکیں ان کے لکھنے کا ڈھب اردو تو ہے۔  
پر، ٹھیکٹ اردو نہیں۔ پھر، ٹھیکٹ اردو کسے کہتے ہیں  
اور اس کی پہچان کیا ہے؟ اس کی ہندی کی چند ہی  
آگے آتی ہے۔

اب تک کی لکھت کئی برس ادھر کی چھپی ہوئی  
چٹھیوں کا وہ پہلا ٹکڑا ہے جسے فارسی میں ”دیساپہ“ کہتے  
ہیں۔ اس ٹکڑے اور اس کے پیچھے والی چٹھیوں کے  
لکھنے کا ڈھب بھی ایسا ایک سا ہے جس میں نہ کہیں ال بل  
اور نہ کہیں بوہی سی بھی کوئی گھٹ بڑھ۔ جو ڈول اس  
کا ہے وہی ڈھنگ ان کا۔

دہی ”ٹھیکٹ اردو“ تو اس کا ڈھب اس  
ڈھچر سے پورا الگ ہے۔ اس میں عربی، فارسی کا ایک  
آدھ بول ڈھونڈے سے بھی کہیں آپ کو نہیں مل سکتا  
اور ٹھیکٹ اردو میں سب بولیوں کے طے جے اور گھلے طے  
بول دھڑلے سے برتے جاتے ہیں۔ ٹھیکٹ اردو کے سامنے

لکھنے کا یہ ڈھنگ ایسا ہی ہے جیسے کسی ہری بھری  
ہمکتی ہوئی بڑی چھواری کے سامنے کچھ مڑ جھکا ہوئی  
ہٹنیاں۔ ٹھیکٹ اردو کی بانگیاں دکھانے کے لئے اب  
کون ڈھونڈ ڈھانڈ کے جنجاں میں کھینے اور دوڑھوپ  
کر کے ادھر ادھر سے مانگے تا نگے کی لکھتیں اکٹھی کرنا  
بھجے۔ اس دس کے مانے ہوئے بڑے بوڑھوں کی چار  
پانچ لکھتیں جو اپنے پاس ہیں انہی میں سے کچھ ٹکڑے  
لکھنے سے پہلے سرسید کی سمجھ میں آپ کو لئے چلتے ہیں

(ساقی۔ جولائی ۱۹۴۱ء)

اس عبارت کی خط کشیدہ سطرین اور اسی طرح کی آگے آنے والی  
خط زدہ عبارتیں ٹوٹا خاطر ہیں اس لئے کہ آئندہ کی بساط استدلال

”ساقی“ اور ”جامعہ“ لاہور کے ”شامکار“ ”ہما یون“  
اور ”ادبی دنیا“ میں چھپ چھپا کے نہ جانے کہاں کہاں  
پہنچیں۔ یہ مانی ہوئی بات ہے وہ ڈگر جو بیرون تلے  
دبی نہ ہو پہلے پہل اس نئی ڈگر پر چلنے میں ادھر ادھر  
نہیں دیکھا جانا اور ناک کی سیدھی پر چلنا پڑنا ہے۔  
دھیان کی ٹٹکی ادھر بندھ جانے سے دوسری سائڈ  
کی چھوٹی بڑی کوئی بات بھی دکھائی نہیں دیتی۔ سنئے  
ڈھنگ سے اردو، ہندی جھگڑا چکانے میں ایسا لگا  
اور ایسا دھیان بٹا جو نہ لکھنا چاہئے تھا وہی لکھ گیا۔  
ایک آدھ پر نہیں سب چٹھیوں پر بے دھیانی ہی لکھواتی  
جلی گئی جیسے:- گاندھی جی سے بات چیت، ٹھیکٹ  
اردو میں پنڈت جواہر لال نہرو سے دو ڈھائی  
باتیں ٹھیکٹ اردو میں، مارا چند جی سے دو دو باتیں  
ٹھیکٹ اردو میں۔

یہ جو بھی لکھا وہ چھپ چھپا گیا اور چھپنا چاہئے  
تھا۔ چھپانے کے سانچے میں دھل دھل کے اپنا کیا ادھر  
جب سامنے آیا تو ایسا اچھا ہوا جیسے کسی دوسرے نے  
یہ بول بڑھا دیئے ہیں۔ چھپ چھپنے پر دھل کا ٹھکانہ  
کی جگہ کہاں؟ جو ہوتا تھا ہو چکا یہ سوچ کے چپ ہو گیا۔  
چرچی کی پھاس نہ لگی اور یہ کھٹک نہ گئی۔ اس پر کچھ الگ  
لکھنا چاہتا تھا پر ادھر ادھر کے چھیلوں نے نہ چھوڑا اور  
اس میں بھٹس کے ایک بول بھی نہ لکھا جاسکتا۔

اب جو پھر بات چھڑی تو وہ دبی ہوئی جھٹ ابھر  
آئی۔ نہ جاننے والے کہیں ٹھوکر نہ کھائیں اور لکھنے کے  
اس ڈھب کو ٹھیکٹ اردو نہ سمجھنے لگیں۔ اس ڈر سے  
یہ لکھنا اور جتنا پڑا۔ وہ چٹھیاں جو ”ٹھیکٹ اردو“ کے نام

جوسب ملکا نہ سکے۔

سرکس کا گھوڑا تھوڑی سی جگہ میں لیٹ کے بیٹھ کے، کھڑے ہو کر نت نئے کرتب دکھاتا ہے۔ پر جب کوئی بھاری بوجھ لاد کے کسی لمبی چوڑی سڑک پر اسے دوڑایا جائے تو وہ گھڑی گھڑی اڑنا اور بدکتا ہے مارے پیٹے چکارے کسی ڈھب سے بھی وہ نہیں سدھرتا اور گھڑی بھر بھی وہ اس سڑک پر نہیں چل سکتا۔

اس بھت کا بھی یہی رنگ ہے۔ یوں تو کچھ کانابھوس اور کچھ کھلی ڈلی باتیں بنا سکتی ہے۔ پر جب کٹھن باتیں چھڑ جائیں اور ان کا گہرا بن جوں کا توں دکھانا تو بھرا پانچ بن جاتی ہے اور اپنا ج بھی ایسی جیسے ان تلوں تیل ہی نہیں تھا کبھی اس کے اپنا ج ہونے سے عربی فارسی کے آگے ہاتھ پھیلا نا پڑتا ہے اور یہ دونوں مل ملا کر کسی ہی کبھی ہونی گتھیاں کیوں نہ ہوں گھڑی بھر میں انھیں پورا سلجھا دیتی ہیں اور پھر کوئی الجھاؤ ہی نہیں رہتا۔ کٹھن سے کٹھن بھید کھل کر ایسے دکھائی دینے لگتے ہیں جیسے ہاتھوں کی لکیریں

(جامعہ - دہلی - اگست ۱۹۳۷ء)

گاندھی صاحب کی موسومہ چٹھی کے یہ اختتامی فقرے بھی ملاحظہ ہو:-

”آپ سے باتیں کرنا تمہیں اور آپ کو بدیسی بولیوں سے چڑ، تو پھر لکھنے کا یہ ڈھب نہ رکھنا تو کیا کرتا؟ عربی فارسی، ہندی بولوں کو سمو کے لکھنا جیسا لکھا کرتا ہوں تو اس کے دبول بھی آپ نہ دیکھتے“

(الہ آباد اکیڈمی کا تہا ہی ”ہندستانی“ ۱۹۳۷ء)

ڈاکٹر تارا چند صاحب کی آخری موسومہ چٹھی کا درج ذیل اختتامی حصہ بھی نظر انداز کرنے کے قابل نہیں:-

یہی سب قومی ہروں کا کام دیں گی۔ ڈاکٹر تارا چند صاحب کی موسومہ چٹھی جس صفت میں لکھی گئی۔ اس کی وقعت و منزلت خود میری نظر میں کیا تھی؟ اس کے تفصیلی جواب کے لئے اسی چٹھی کی یہ عبارت ملاحظہ ہو:-

”میرے لکھنے کا یہ ڈھنگ نہیں جو آپ نے دیکھا۔ آپ کی انوکھی لکھت دیکھ کر یہ دھیان آیا ہے۔ آپ سے اردو ہی میں بات چیت کروں اور ہو سکے تو عربی فارسی کو ہاتھ نہ لگاؤں اور دکھا دوں:- کلاہل، سمیتی، ابھاس، شینچ جیسے بولے بسرے کدھب بولوں کو چھوڑ کر اردو یوں لکھی جاسکتی ہے۔ اس میں عربی فارسی کے بول جن سے آپ کو چڑ ہے اتنے بھی نہیں جتنا ان آٹے میں۔ عربی فارسی کو ہاتھ نہ لگانے سے دیکھے ساری لکھت کیسی روکھی پھکی ہو کر رہ گئی۔ جس تھوڑی سی جگہ میں دب دبا کے اور سمٹ سمٹا کے بھی بیٹھنا دو بھر ہو۔ وہاں پھیلے بیٹھنے کی جگہ کہاں؟ گنتی کے کچھ بولوں کی الٹ پلٹ اور ہر پھر سے جو ہو سکتا تھا وہ کیا۔

کوئی ان پڑھ سمجھ کا بیٹا ہی ایسا ہو گا جو ہندی کی گھلاوٹ اور مٹھاس کو نہ مانے۔ پر نری مٹھاس ہی مٹھاس کھائی بھی تو نہیں جاسکتی۔ اس کا جو ٹیٹہ پٹاپن کر۔ چٹ پٹے پن کے ساتھ مٹھاس بھی ہونو پھر اس کا کیا کہنا۔ سونے پہ سہا گا ہے۔ جیسے ہندی کی مٹھاس مانی ہوئی ہے۔ ایسے ہی عربی فارسی کا چٹ پٹا پن بھی یہ دونوں ساتھ ساتھ ہوں تو پھر ان کا کیا پوچھنا اسی لکھت میں کہیں کہیں بھی عربی فارسی کا جوڑ لگا دیا جاتا تو ان پھولوں کی ہمک اور ان کا روپ دیکھنے کا ہوتا۔ پر یہ بھی سمجھ لیجئے یہ ڈھب ایسا نہیں ہے

جڑ کھود کر کسی سوکھے ہوئے پیر پڑکے لئے جگہ نکالنے سے  
یٹھنٹھ تو بھلا کیا پہلے پھولے گا۔ ہر ابھر پودا ہی  
دھجکا رہ جائے گا۔ جیتی جاگتی بھاشا میں مٹی ہوئی  
بولی کے ٹھونسے سے مری ہوئی بولی تو جی اٹھنے سے  
رہی۔ جیتی جاگتی بھاشا ہی اس کے ملنے سے ادھ  
موی ہو جائے گی۔

اردو کی نیو ڈالنے والوں میں کوئی ایک آدھ  
جتنّا تو نہ تھا۔ دیس والے سمجھتے تھے۔ سب نے مل کر اس  
کی جیسی نیو ڈالی دیسا ہی اس کا آشرم بن بنا گیا۔ اب  
آپ کیا پورے آشرم کو ڈھاکے پھر اس کی نئی نیو رکھنا  
چاہتے ہیں۔ نئی نیو کوئی پودا تو نہیں جو آج لگایا کل  
پھل لے آیا۔ برسوں کی دڑدھوپ سے اب کہیں جا کر  
اردو ایسی نکھر چلی ہے جسے آج ہم آپ ہی نہیں اونچے  
اونچے گھرانے ٹٹلکی باندھے دیکھ رہے ہیں اور جب  
اس کا یہ نکھار ہی نہ رہا تو پھر رہا کیا۔ نیا کنواں کھود کے  
پانی پینا ایک دؤ دن کی تو بات نہیں پھر جب تک کیا  
کیجئے گا؟ کیا چپ چاپ ہاتھ پہ ہاتھ دھرے بیٹھے  
رہنے کی ٹھکانی ہے۔ اردو اب تک جس سانچے میں ڈھل  
چکی ہے اسے بونہی رہنے دیکھئے۔ اب رہیں اس کی اور  
بناؤ سنگار کی باتیں تو وہ گھٹائیں کچھ کٹھن نہیں۔ اسے  
بے تحش لگے ایک ایک کر کے وہ سب کی سب ہو سکتی ہیں۔  
اردو کا پیار پریم جو چاہے کہئے وہ اب یہی ہے۔

پھلنے پھولنے اور آگے بڑھنے والی بولیوں میں سے  
جونی بولی بھی لیجے اس میں آپس کے میل جول ساتھ  
رہنے سمجھنے راج کا دباؤ اور ایسے ہی اور اور سہاروں سے  
پہلے پہل ایک بھاشا کے بول دوسری بولی میں کچھ آتے ہیں۔

”اب تک یجگہ لڑا چکانے اور روٹھے ہوئے ہندوؤں  
کو منانے کے لئے اس ڈھب پر لکھتا رہا اور اس  
ڈھب کے کوڑا میں نے ہی کھولے تھے اور اب میں ہی  
انھیں بھڑے دینا ہوں۔ انھیں کیوں کھولا تھا  
اور کس لئے بھڑا جا رہا ہے؟ یہ کیوں بھید نہیں جو  
آپ سے چھپا ہوا ہو۔ تو اب جو لکھنا لکھنا ہو گا  
عربی فارسی ہندی ان سب کو ملا جلانے اسی ڈھنگ  
سے لکھوں گا جیسے اس سے پہلے لکھا کرتا تھا“  
(ادبی دنیا۔ لاہور ۱۹۳۷ء)

سلسلہ واقعات کی یہ چھوٹی بڑی کڑیاں گویا بچی اونچی  
ایسی سنگین سیڑھیاں ہیں جو بام نتائج تک پہنچا دیتی ہیں۔ زیرِ بحث  
صنعت میں چھپکھپ سے لے کر ”سوچو بوجھو کے ڈھائی انچھ“ تک  
جتنی خامہ فرسائی کی گئی اس کے لفظ لفظ ادھ لفظ لفظ سے  
”اردوئے معلیٰ“ کی تائید و حمایت کا آبِ حیات ٹپک رہا ہے اور  
اس کی کسی عبارت، کسی جملے اور کسی فقرے سے اس کے خلاف  
ثابت نہیں کیا جاسکتا۔ اس باب میں سحر برجدید کی نوعیت استدلال  
اور اس کی استواری و استحکام ہی وہ قوی شہادت ہے جسے  
اربابِ خرد کی ناقذانہ نگاہیں ہی پر تال سکتی ہیں۔ یہاں تک مسلسل  
واقعات کے خط و خال کا جو مختصر سا خاکہ پیش کیا گیا۔ اس کے بعد  
اب ”نتیجہ“ کا بیج کرم گستر ”ہماری زبان“ کے توسط سے لایق دید ہے  
”ہندستانی کا نمونہ ٹھیکٹ اردو“ اس عنوان کے تحت ڈاکٹر ناراج چند  
کی موسومہ جی کا درج ذیل حصہ نقل کر کے دادِ مکتہ سنجی دی گئی ہے۔

”اردو کو سچے میل مٹھائی سمجھئے۔ کئی مٹھالیوں میں سے  
ایک مٹھائی کو الگ کر لینے سے مٹھاس بڑھے گی کیا گھٹ  
گھٹا کہ نہ جاگی۔ ایک جینی ہوئی مٹھائی میں اور کئی مٹھائیوں  
کی مٹھاس نہیں آ سکتی۔ کسی ہرے بھرے پودے کی

باہروالی اور یہاں کی بھاشا میں لوچ اور لچک ہوئی، ٹٹنے جلتے میں کوئی رکاوٹ نہ دکھائی دی اور نئی بھاشا کے بول یہاں کی بات چیت میں پھیلنے لگے تو پھر ان کا سامنا بندھ جاتا ہے اور ان کی کھچوت پکھیت ہوتی چلی جاتی ہے۔ پر۔ کہیں کی بولی راج داج کا دباؤ دباؤ کچھ مانتی ہی نہیں جیسے تاتاریوں اور ترکوں کی راج دھانی برسوں ایران رہا۔ پر فارسی نے راج و اج کی بھاشا کو متنبہ بھی نہ لگایا۔

ہلاکو سے سلطان حسین میرزا تک برسوں راج کے ساتھ ساتھ رہتے پر بھی ترکی بول فارسی میں آگے بڑھ کے جگہ نہ دے سکے۔ انھیں گنا جائے تو سیکڑے میں بہت سے بہت دُش بول نکلیں تو نکلیں۔ اسی ایران میں کبھی عربوں کا بھی راج پاٹ پھیلا ہوا تھا جو بہت نہ رہا۔ پر۔ جب تک بھی رہا کچھ بولوں کی کھمت پڑھت فارسی ہی میں رہی۔ اس پر بھی دیکھتے ہی دیکھتے عربی ایسی بڑھی اور پھیلی جیے بن میں آگ لگے۔ اس کا گہری ہے۔ ترکی بھاشا کی بناوٹ فارسی سے میل نہیں کھا سکتی تھی۔ اس لئے ٹٹنے پر بھی یہ دونوں آپس میں رک رک کر رہیں۔ عربوں کا لوچ اور فارسی کی لچک ان دونوں کے ٹٹنے میں کوئی رکاوٹ ہی نہ تھی۔ اس لئے عربی، فارسی دونوں کی دونوں آپس میں مل جل گئیں۔

کوئی باہر والا کسی کے یہاں آکے ٹھہرے اور گھروالوں کی آؤ بھگت، آنکھیں پھانے سے وہ اسی گھر میں رہ پڑے۔ آپس کے میل ملاپ سے وہ اور گھروا مل ملا کے ایک ہو جائیں تو پھر وہ باہر والا نہیں رہتا۔ گھر ہی کا کھانا ہے۔ پر۔ جب اس کھوج لگانے کی دھن ہو۔

یہ کہاں کا تھا؟ یہاں کب آیا؟ تو گھڑی بھر کے لئے اس کے باہر والا ہونے کا دھیان آئے تو آئے نہیں تو پھر کبھی نہیں۔ عربی، فارسی کو ایسا ہی سمجھئے ان دونوں کے بولوں کی اردو میں کسی ریل پیل ہے۔ جسے دیکھئے بے سوچے سمجھے انھیں بولتا ہے۔ تو اب یہ کہنا ہی ٹھیک نہیں۔ یہ عربی کے بول ہیں اور یہ فارسی کے۔ عربی، فارسی اب کہاں رہے۔ اب تو اردو میں یہ ایسے سا گئے ہیں جو اس سے الگ نہیں ہو سکتے۔ وہ اور یہ دونوں کے دونوں ایک ہو کے رہ گئے ہیں جب دونوں ایک ہو گئے تو پھر انھیں عربی، فارسی آپ کیوں کہتے ہیں؟ انھیں اردو کے گھر کی پونجی کہئے نا اس میں آپ کا کیا گر جاتا ہے۔ چاہئے تو یہ تھا ایسے سخن کئے جاتے جن سے پرانے بھی اپنے بن سکتے۔ پر یہاں تو اپنوں کو بھی پرایا بنانے کا ڈول ڈالا جا رہا ہے۔

(”ہماری زبان“ ۱۶ فروری ۱۹۴۱ء)

یہ اس جٹھی کا ابتدائی کچھ حصہ ہے جو الہ آباد اکڈمی کے ”تماہی ہندو“ میں ڈاکٹر ناراج چند صاحب کے جواب کے ساتھ کئی برس ادھر چھپ چکی ہے۔ واقعہ نگاری کا فرض تناسی ہے کہ جو کچھ ہو چکا اسے جوں کا توں دہرایا جائے۔ اس بناء پر ڈاکٹر صاحب کے جواب کی یہ آخری سطریں یہاں نقل کر دیتا ضروری ہیں۔۔

”اس آپس کی بول چال کی جو بولی ہے اس کا آپ کیا نام رکھیں گے۔ میں تو اسے اردو، ہندی یا ہندستانی

کسی بھی نام سے پکارنے کو تیار ہوں۔ یہی وہ بولی ہے جس کا چوکھارنگ مولوی سید ابوالقاسم نے اپنی جٹھی میں دکھایا،

(ہندستانی، اکتوبر ۱۹۳۳ء)

ڈاکٹر صاحب نے یہ فرمایا نتیج نے جو گہر ریزی فرمائی وہ آگے آتی ہے۔ میں اس باب میں اپنی کوئی رائے پیش کرنے کا اس لئے





## تلاش سکون

آوازیں اطمینان پہنچاں ہو، میری کسے نیچے پہنچاں۔ اور لگا اس  
آنکھیں لڑانے..... پرند نے اپنا زمرہ ختم کیا۔ اس کی  
طرف بغور اپنی گول گول آنکھوں سے دیکھا۔ فضا میں اپنے بازو  
کھولے۔ اور سکون کو پھاڑ کر اڑا گیا۔ بخود ہی دیر تک اس کی نظروں  
نے پرند کی پرواز کا ساتھ دیا۔ لیکن..... وہ دیکھتے دیکھتے  
نظروں سے غائب ہو گیا۔

اب وہ جھیل کے کنارے کنارے جا رہا تھا۔ جھیل کی مٹیوں  
اٹھکیلیاں کر رہی تھیں۔ چاند اوپر سے فدا برسا رہا تھا۔ اور ہر  
سمت خاموشی چھائی ہوئی تھی۔ اس دلغریب منظر نے اس کے  
پاؤں پکڑ لئے اس کی رفتار رست ہو گئی اور بالآخر وہ ٹھہر گیا۔ اس کی  
نظریں سطحِ قمر پر جم گئیں۔ اور وہ اس کی گہائیوں میں پہنچنے کی  
کوشش کرنے لگا..... اس کی محویت ختم ہو گئی۔ جب اس  
کی تجسس نگاہوں نے ایک بد نما سیاہ داغ کے وجود کا پتہ قمر کے  
گورے گورے سینے پر لگا لیا..... چاند نے اب اپنی کشش کو  
اس کی نظریں اس مقام سے نہیں اور سطحِ آب پر مجبوز نہ  
انماز سے تھک کر گئیں۔ جہاں چاند میاب کے مانند تڑپ  
رہا تھا۔ اس نے سیاہ داغ اور تڑپ کا کچھ مفہوم پیدا کیا۔ اور کچھ  
سمجھ کر آگے چلنے لگا..... پیچھے مضطرب مومیں ساحل کی آغوش میں  
اس تلاشی انسان پر قہر لگا رہی تھیں۔ اس نے اپنے قدم جلد  
جاڑاٹھانے شروع کئے تاکہ قہقہوں کی گونج کے احاطے سے باہر ہو جا۔

جب جس کے نفس خاکی میں طائر روح مضطرب تھا۔ اس  
شدت اضطراب سے تنگ آ کر اس شے کے حصول کی کوشش  
کر رہا تھا، جو اس اضطراب کو سکون میں تبدیل کر دے۔ یہی  
تلاش اس کو ایک بڑی آبادی میں لے گئی۔ جہاں اس کی

وہ اسی دمن میں لگا ہوا تھا کہ کہیں سکون قلب  
مل جائے۔ ایسا سکون جو اس کو دنیا سے ہنگامہ کے  
اضطراب ہم سے متاثر نہ ہونے دے۔ وہ چاہتا تھا کہ جب  
وہ اپنی زمین بوس جھونپڑی کے مٹی کے چراغ کا مقابلہ  
فلک بوس قصر کے جگمگاتے ہوئے برقی قمقے سے کرے، تو  
وہ ایک نامعلوم ضرب اپنے دل پر محسوس نہ کرے۔

تلاش سکون اس کو ایک فاقہ کش کسان کی جھونپڑی  
میں لے گئی۔ وہ سمجھا کہ شاید سکون قلب غریب کی چھونس کی  
کٹیا میں مسرا جائے۔ لیکن اسے ناامیدی ہوئی جب اس نے  
کسان کا دھوپ سے جھکا ہوا چہرہ پلٹا پڑتے دیکھا۔ کیونکہ  
بارش نہ ہونے کی وجہ سے اس کا ہر اہرا کھیت بھی شدت  
دھوپ کی تاب نہ لا کر پلٹ پڑ رہا تھا..... وہ اور زیادہ ناامید  
ہوا جب اس نے کسان کی بیوی کی آنکھوں سے آنسو پگھلتے  
دیکھے۔ کیونکہ ساہوکار اپنی واجب الادا رقم کے عوض میں  
اس کے مویشی کھونٹے سے کھول رہا تھا۔ سکون قلب کا یہاں  
بھی نشان نہ پا کر وہ واپس ہوا۔ وہ ایک نامعلوم سمت کی طرف  
چل دیا۔

وہ بھڑائیوں میں سے تھا ہوا تیز قدم جا رہا تھا۔ پڑمروگی  
اس کے چہرے سے عیاں تھی۔ سوچ پہاڑ کے عقب میں دم توڑ رہا  
تھا۔ اور چاروں طرف اداسی حکمران تھی۔ دور بیری پر ایک  
پرند زمرہ آرائی میں مصروف تھا۔ شاید اپنی تمام دن کی کاتیا  
پر واز پر خوشی کے گیت گار رہا تھا۔ وہ یہ سمجھ کر کہ شاید اس مضموم

نظر ایک خوش فاعل پر پڑی جس کے اطراف اس نے ایک جہنم دیکھا۔ جہنم میں فرش سبز دیکھا۔ فرش سبز پر روشنی لپٹی دکھیں۔ جا بجا دائری اشکال میں سر دکھڑے دیکھے۔ ہر دائرہ کے مرکز پر فوارہ اچھلتا دیکھا۔۔۔۔۔ آگے بڑھا تو خوش ناموٹر کھڑی بیگنی سفید پوش انسان دست بستہ کھڑے دیکھے سامنے کمرہ کے اندرونی حصہ پر نظر پڑی۔ تو حیرت سے جھاڑ فائوس لٹکے دیکھے۔ فرش پر ایرانی قالین بچھے دیکھے اس پر نجی صوفے رکھے دیکھے۔ فرش اس نے دولت کو مختلف حصوں بدلتے دیکھا۔۔۔۔۔ طلسم زندگی اس پر اپنا کام کیا۔ اور وہ سمجھا کہ سکون ضرور امراء کے میٹل ڈارم میں پوشیدہ ہے۔ اس کو روحانی اضطراب کی دوا دولت میں نظر آنے لگی۔ اس نے اس شہر میں قیام کیا تاکہ عشرت کے عیش منانے والے کی ذات کا مطالعہ کر کے اپنے خیال کی تصدیق کرے چند ایام کے قریب مطالعہ نے سکوت پایا کہ وہ میرانہ ٹھاٹ سے زندگی بسر کرنے والا عجیب اپنے زیادہ خشیت انسان پر نظر ڈالتا ہر گوشہ کی آگیں جل پٹا کرتا۔ جب اس کی نظر فائدہ شمرہ خوش پر پڑتی ہے تو اس پر غرور اور تکبر کا بھوت سوار ہو جاتا ہے۔ پہلی صورت میں وہ اندہی اندر کراہتا رہتا ہے۔ کراہنے والا کبھی اطمینان سے نہیں ٹھہ سکتا۔ اس کی برق رفتار موٹریں، اور چہن میں شام کے وقت کی تازگی اس کو کس قناعت نہیں دے سکتیں۔ اس کا قلب فواروں کی طرح مضطرب رہتا ہے۔ دوسری صورت میں تکبر اس کو دائرہ انسانیت سے خارج کر دیتا ہے۔ حدود انسانیت سے باہر ایک شخص کبھی خوش اور مطمئن نہیں رہ سکتا۔ یہ مقام جانوروں کے لئے موزوں ہے۔۔۔۔۔ اس نے روحانی اضطراب کو اس عشرت کدہ میں سابقہ مشاہدات سے زیادہ پچلتے دیکھا۔

صبح اپنی اعظم بلندی سے ساکنان ارض پر اپنی پوری

قوت سے آفتاب تیر رہتا رہتا تھا۔ جن کی تاب نہ لا کر درخت اپنی چھوٹی چھوٹی ڈھالوں سے دست بردار ہو چکے تھے۔ تالاب پیاس کی تاب نہ لا کر مرنے کو ملے ہوئے آسمان کی طرف ٹٹکتی پائند ہوئے خاموش تک رہے تھے۔ ہر طرف ہموکا عالم تھا۔ پرند چرند نہ معلوم کہاں چھپے پڑے تھے۔

وہ تپتی ہوئی زمین پر آہستہ آہستہ گردن جھکائے ہوئے جا رہا تھا۔ امید کامل طہر پر اس کو نفی میں جواب دے چکی تھی۔ اور یقین دل چکی کہ انسان اس دنیا میں صرف اس لئے آیا ہے کہ اس کے دل میں مضطرب سمندر کی طرح ہر وقت طح حد اور بے مہربانی کی موجیں اٹھتی رہیں اور بس۔

وہ جا رہا تھا کہ قدموں کی آواز نے اس کو چونکا دیا۔ اس نے دیکھا کہ سامنے ایک جنازہ آ رہا ہے۔ آدمیوں کی ایک بڑی تعداد اس کے پیچھے ہے۔ وہ سب خاموش ہیں۔ ان میں سے چند اپنے لبوں کو بے آواز جنبش دے رہے ہیں۔۔۔۔۔ وہ بھی ان کے پیچھے پیچھے ہولیا۔۔۔۔۔ وہ قدم اٹھا رہا تھا اور نظر اس مجبور غامی پتلے پر جمی ہوئی تھی۔ جو چار کندھوں پر سوار ہو کر خاک میں ملنے جا رہا تھا۔۔۔۔۔ شاید اس کے خیالات مروج کی دنیا میں پرواز کر رہے تھے۔۔۔۔۔ وہ سب منزل مقصود پر پہنچ گئے آخری بستر استراحت و راز تھا۔ اس نے سب کو واپس جاتے دیکھا اور آنسو آنکھوں سے ڈھلکتے دیکھے۔ وہ قبر کے قریب آیا۔ کتبہ پر نظر پڑی۔ تاج پیدائش مسئلہ تاج فناء۔۔۔۔۔ اس نے مرنے والے کے منتقل ابتدا اور انتہا کے دو حوالے دیکھے اور درمیان میں صرف تاریکی۔۔۔۔۔ اس تاریکی سے اس نے وہ چیز حاصل کی جس کی تلاش کے لئے ضرورت تھی۔ اس نے خود کو چپکے سے کہا۔ سکون تپ ہر کو موجود ہے۔ جو نیپڑی میں بھی ادا ایمان میں بھی بشرطیکہ

پل اپنی کٹیا کو اور اپنے چراغ کو صاف کر۔ اس پر گرد  
جسم گئی ہوگی۔“

خواہش مند انجام حیات کی یاد دہانی کرتا رہے۔ یادِ انجام  
روح کی غذا ہے، یہ نہ ملنے پر اس کا بے مین ہونا یقین ہے۔

عبدالباقی کیرانوی

## بادۂ شباب

دل کو گنہگار کئے جا رہا ہوں میں  
شجہ دلِ نگار کئے جا رہا ہوں میں  
نظروں کو بادۂ خوار کئے جا رہا ہوں میں  
خود ان کو بیقرار کئے جا رہا ہوں میں  
رحمت کو سازگار کئے جا رہا ہوں میں  
ان کو امیدوار کئے جا رہا ہوں میں  
دامن کو تار تار کئے جا رہا ہوں میں  
ہر عہد استوار کئے جا رہا ہوں میں  
دنیا کو ہوشیار کئے جا رہا ہوں میں  
تفسیرِ انتظار کئے جا رہا ہوں میں  
دشمن پہ اعتبار کئے جا رہا ہوں میں  
وہ راہ اختیار کئے جا رہا ہوں میں

ہوش و خرد شکار کئے جا رہا ہوں میں  
آن کی نظر میں اشک کی قیمت نہیں ہو  
کتنا لطیف جرم ہے ساقی خطا معاف!  
کیا اہلِ نرمِ اجوشِ جنوں کو خدا رکھے  
اپنے گناہِ عشق کا دے دے کے واسطے  
مجھ سا زمانہ ساز بھی دنیا میں کم ہوا  
ایسی بہارِ حشر تک آئے نہ اے خدا  
بر باد یوں میں ان کی رضا کا بھی خل ہے  
اے جو دوستِ اچھین لے اب قوتِ بیا  
نیکمیل ضبطِ درد تو نورِ سحر نے کی  
سوچو تو تم نے ہائے مجھے کیا بنا دیا  
ساتھی تو خیر! ذنگ میں منزلِ نشین شوق

پھر ان کے جوہر صدمے سوا ہو گئے نظر  
پھر شکرِ کردگار کئے جا رہا ہوں میں

نظر

## مولیٰ والی!

پروگرام بالکل مقرر تھا۔ اس کا سارا وقت جنگل میں لکڑی کاٹنے میں صرف ہوتا تھا!

شام کے وقت مولیٰ بیچ کر گھر آنے پر اپنے لعل کو دیکھنے سے اس کا دل باغ باغ ہو جاتا تھا۔

لیکن پرسوں سے اس پر ایک نئی کیفیت طاری ہو گئی تھی۔

اس کا چاند بیمار تھا۔

روزانہ کی طرح اس دن بھی وہ گھر آئی۔ لیکن صحن میں چاند

دکھائی نہ دیا۔ اس نے کچھ گھبرا کر آواز دی۔ "چاند!"

اسے چند وہ بھونپڑی سے کمزور آواز سنائی دی۔ وہ دوڑتی

ہوئی بھونپڑی میں گئی۔

اس کا چاند بخار میں پینک رہا تھا۔ اس کے چاند کا چہرہ سرما

چاند کی طرح زرد اور چپا کی طرح ادا اس تھا۔!

اس کا کیچہ چرما گیا۔

کام میں دل نہ لگتے ہوئے بھی اس کا ہاتھ بڑی تیزی سے کام

کر رہا تھا۔ چاند کی دوا۔ دوا کے لئے پیسوں کی ضرورت

تھی اس لئے اس نے معمول سے زیادہ بڑا گٹھا باندھا تھا۔

شام سے پہلے اپنے گھر لوٹنا نہایت ضروری تھا۔

اسے توقع تھی کہ اس کا جگر گوشہ اس کی راہ میں آنکھیں لگا

بیٹھا ہوگا۔ جلدی جلدی قدم اٹھاتی ہوئی وہ گھاؤں کے راستہ پر

آگئی۔ سر پر سولی کا بوجھ تو تھا ہی!

پانچ بجے کے انداز میں وہ گھاؤں میں آئی۔

جتنا جلد ہم سکے مولیٰ بیچ کر اسے اپنے گھر جاتا تھا۔

لیکن دوسروں کو اس کے دل کا حال کیا معلوم؟

مولیٰ معمول سے ڈیرہ گئی زیادہ ہونے پر بھی ہر شخص اسے روزانہ

کی قیمت دینا چاہتا تھا۔

اور اسے تو چاند کی دوا کے لئے زیادہ پیسوں کی ضرورت تھی۔

بھونپڑی سے باہر نکلتے وقت اس کی آنکھیں ڈبڈبائی ہوئی  
تھیں۔ لیکن وہ بیچہ مجبور تھی! اسے جانا ضروری تھا۔ ورنہ اس کے  
چاند کو روٹی اور دو اکھاں سے ملی ہوتی؛ کون لا دیا ہوتا؛ اپنی  
میلی ساری کے پوسے آنکھیں صاف کرتی ہوئی اس نے ایک  
دفعہ اپنے گلڑی کی طرح سوکھے ہوئے بچے کو دیکھا اور بھونپڑی سے  
باہر نکل گئی۔

کر رہے ہوئے دنوں کے خیالات اس کے دماغ میں آدھی  
کی طرح اٹھ رہے تھے۔ جتو سے شادی ہونے کے بعد ہی سے اس کی  
زندگی کے سکھ کے کمان بڑھنی شروع ہوئی۔ چند سے تو اس کے  
مندرجہ کاکس چڑھایا گیا تھا۔ لیکن؛

سکھ کا کھس زیادہ دن قیام نہ رہ سکا۔ آرام و آسائش گیا سکھ اور  
اطمینان کی کمان چڑھی نہ رہ سکی۔ اس پر مصیبتوں کا پہاڑ ٹوٹ پڑا۔  
— ٹینگ کی نخوس دبا آئی اور اس غریب کے مندر کے دیو  
کو بھگا لئے گئے۔!

اس کی تنہاؤں کے چھوٹے بھی پوری طرح کھٹنے بھی نہ پائے تھے

— مر جھا بھی گئے!

لیکن اس کے دم کی کمائی۔ اس کے سکھ کا باعث دل کا

گٹھا! چاند۔

شوہر کے انتقال کے بعد اس نے اپنے شوہر کی اس تصویر میں

دیکھ بھرنے شروع کیا تھا۔

پہلے چھوٹا اور دلی کر کا کام کرتے تھے۔ یہی وجہ تھی کہ اسے تخلیق کا احساس

نہ تھا۔ لیکن اب اس کی حالت میں کی سی ہو گئی تھی۔ اس کا

بازار میں بالکل اس کے سامنے ہی ایک نجوی بیٹھا تھا۔  
 پانچ آنے میں پوری — قسمت کا حال وہ کہہ رہا تھا۔  
 صرف پانچ آنے — پانچ آنے میں اپنی قسمت معلوم کرو۔  
 اس کے آس پاس لوگوں کے ٹھٹ کے ٹھٹ گنگے تھے!  
 — اور بہت سے خوش قسمت اپنی قسمت کی جانچ کر رہے تھے!  
 ٹھوٹے سے وقت میں اوٹ پٹانگ باتوں سے نجوی پانچ آنے  
 کما لیتا تھا — لیکن دن بھر خون پسینہ ایک کر کے جنگل جنگل  
 چھان مار کر کاٹی ہوئی لکڑیوں کے ایک بھاری گھٹے کے عوض  
 اسے کوئی آٹھ آنے سے ایک پیسہ بھی زیادہ دینے تیار نہ تھا!  
 اس نے ذرا آگے بڑھ کر دیکھا۔

نجوی فرز تقدیر کے نوشتے بیان کر رہا تھا۔  
 اسے محسوس ہوا کہ وہ بھی اپنے بچے کی قسمت کا نوشتہ معلوم  
 کرالے —  
 لیکن پیسہ!  
 وہ پھر مولیٰ کی طرف دیکھنے لگی۔

لیکن اس نے بہت نہ ہاری۔ اور بڑی دیر کے بعد اس کی مولیٰ  
 دس آنے میں بک گئی۔  
 کچھ دیر سوچنے کے بعد وہ بھی اس بھیڑ میں گھس گئی۔ پانچ آنے  
 نجوی کے سامنے رکھتے ہوئے سوال کیا۔  
 تھوڑی دیر سر کھانے کے بعد وہ بولا "بیاری بہت سخت ہے۔"  
 اس کا کلیجہ دہل گیا۔

لیکن نجوی کے سامنے اطمینان کا اظہار کرتے ہوئے وہ پھر مولیٰ  
 "حکیم صاحب کے علاج سے کوئی فائدہ ہو گا یا نہیں؟"  
 نجوی نے کہا — اسے ہٹا حکیم کو میرا تعویذ کافی ہے۔  
 اس نے یہ سب بڑے ہی غور سے سنا۔

اس نے سوچا۔ بچے کے لئے تعویذ لے لوں گی، پانچ آنے تو بوجھ  
 ہیں؟ خیر میں بھوکا رہوں گی! —

"پھر کیا چاہیے؟" بڈ سے نجوی نے لاپرواہی سے پوچھا۔  
 اس نے باقی پیسے بھی بڈ سے کو دے دیئے۔ بڈ نے صندوق  
 سے ایک تعویذ نکال کر اسے دیا اور کہا "سید سے بازو باندھ  
 دو!" وہ تعویذ لے کر فوراً گھر گئی —

جھونپڑی کے اندر داخل ہوئی — کراہ سائی دیتی تھی۔ فوراً  
 اس نے چاند کو کچا تھی سے لگایا۔ وہ بے حد طول تھا "اس کا چہرہ  
 مرجھا گیا تھا!

اس کے دل کو ٹٹول کر اس نے ایک دفعہ "اں" کہہ کر آواز دی۔  
 اور دوسرے لمحے تعویذ اس کے بازو پر باندھ جانے سے پہلے  
 ہی اس پر موت کی دیوی نے اپنا آنچل ڈال دیا —

وہ دھڑ سے نیچے بیٹھ گئی!  
 اس کے دل کے ٹکڑے ٹکڑے ہو گئے!!

اس کی روح کی لطیف کلیاں مرجھا گئیں —!!!  
 باہرات کی دیوی کی عکاسی تھی، ہر طرف گھسٹا ٹوپ اندھیرا چھایا ہوا  
 تھا اور اس کے دل کی دنیا میں بھی مسرتوں اور تمنائوں کے  
 چراغ کھل ہو جانے سے باہر کے اندھیا رے کی طرح بھیاکت مار رہی تھی —

## گل بوٹے

ایک بزرگوار نے اپنے صاحبزادے کو انٹرنس پاس کرتے ہی بیرسٹری کی ڈگری لانے یورپ بھیجا۔ دس بارہ سال کے بعد صاحبزادے "بیرسٹر" ہو کر وطن لوٹے، بھئی سے پدر بزرگوار کو گھر پہنچنے کے دن اور وقت کی ذریعہ تار اطلاع دی۔ بڑے میاں خوش خوش بیٹے کو لینے اپنے عزیز اور احباب کے ساتھ اسٹیشن پہنچے، ٹرین آئی مگر بیرسٹر صاحب کا پیچہیں ایک ایک کر کے سارے ڈبوں کی تلاشی لی مگر صاحبزادے نہ ملتا تھا نہ لے! آبا جاجان کے دوستوں اور عزیزوں کی یہ برت "بغیر" نوشتہ میاں" کو لئے سبزنگ واپس ہوئی۔ بڑے میاں ہر روز بیٹے کی تلاش میں اسٹیشن جاتے، ریل کے ڈبوں میں جھانکتے، عینک کے اندر سے ہر مسافر کو غور سے دیکھتے اور بیٹے کے دیدار کو ترس ترس کر واپس ہوتے۔ اس طرح کوئی دو ہفتے گزر گئے، ایک دن آپ کے ایک دوست نے بیرسٹر صاحب کو منہ میں چرٹ دبائے، کتاب بغل میں لئے میسر صاحب کے ہاتھ میں ہاتھ ڈالے کسی "پارک" میں چل قدمی کرتے دیکھا اور آپ سے ذکر کیا، بڑے میاں ابھی یہ گتھی سلجھا ہی رہے تھے کہ ایک اور صاحب تشریف لائے۔ انھوں نے یہ خبر لائی کہ آپ کے صاحبزادے کو وطن پہنچ کر کوئی دو ہفتے ہوئے ہیں اور وہ کسی ہوٹل میں قیام میں ان کو یہ شکایت ہے کہ تار بھیجنے کے باوجود نہ آپ اسٹیشن آئے نہ بیرسٹر صاحب کو لینے کسی کو بھیجا۔

واقعہ یہ ہوا کہ بیرسٹر صاحب نے اپنے آنے کی جو تاریخ تار میں بتائی تھی اسی دن وہ تشریف لائے۔ ٹرین

سے نکل کر ادھر ادھر دیکھا کوئی آپ کے استقبال کو آنا نظر نہ آیا۔ کسی ملی اور ایک ہوٹل میں اتر پڑے۔ اب جو بڑے میاں نے یہ خبر سنی تو بے چارے اگلے وقتوں کے بھولے بھالے آدمی پریشا ہوئے کہ آخر یہ کونسی غفلت کی بات تھی کہ پندرہ دن ہو گئے اہل باب کی صدمت تک دیکھنا پسند نہیں کیا! اولاد کی محبت بری ہوتی ہے، فوراً ہوٹل پہنچے۔ دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ آپ کے صاحبزادے کے نام کے ایک صاحب سامنے کے کمرے میں کئی دن سے ٹھہرے ہوئے ہیں کمرے کے اندر جانا چاہا تو خانہ سال نے کارڈ مانگا۔ یہ پرانی وضع کے آدمی کارڈ کیا جانیں! پریشان ہو کر پوچھا

"بھائی تم کیا مانگتے ہو؟"

خانہ سال سمجھ گیا کہ بڑے میاں آج کل کی تہذیب سے بالکل کورے ہیں! وہ خود ہی ایک سادہ کارڈ اٹھا لایا اور اس پر نام لکھنے کو کہا اور بولا "یہ کارڈ ہم صاحب کو دیں گے اگر وہ آپ کو بلائیں تو آپ کمرے میں جا سکتے ہیں؟"

انھوں نے کہا "بھائی میں کسی صاحب بہادر سے ملنے نہیں آیا ہوں میں تو اپنے بیٹے سے ملنے آیا ہوں جو ولایت سے بیرسٹر ہو کر آیا ہے۔"

خانہ سال نے کہا جی ہاں! آپ نے خوام بتایا ہے اس نام کے ایک صاحب اس کمرے میں ٹھہرے ہوئے ہیں، خواہ وہ آپ کے بیٹے ہوں یا کوئی اور یہاں کا یہی قاعدہ ہے۔"

بڑے میاں نے کانپتے ہاتھوں سے کارڈ پر اپنا نام لکھ کر خانہ سال کو دیا وہ لے کر کمرے کے اندر گیا اور تھوڑی دیر کے بعد آکر کہا اس وقت صاحب تاش کھیل رہے ہیں آپ کچھ دیر

انتظار کریں؟

کوئی اور سے گھنٹے کے بعد گھنٹی بجی اور آپ کی طلی ہوئی۔

گھبرائے کہ بدعیامنوں نے چاہا ہستی ہے، بحث اپنے دونوں ہاتھ بٹھا کر دیکھا۔ جب مال بیٹے کے ہاتھ چار ہوئے تو بڑی بیٹی کا توازن قائم نہ رہ سکا اور وہ بیجاری چاروں خانے چت ہو گئی۔ بڑی بیٹی اس سے اس کو اٹھا کر لپک پر لٹایا گیا تو بیرسٹر صاحب قریب آئے اور پوچھا "مل امما! تم کیا ہے؟"

مال مزاج بری کے تھے، مذہب بول "سن کر بہت پریشان ہوئی، سنکھیں بھاڑ کر دیکھا تو ایک صاحب بہادر کھڑے ہیں سر پر تنکوں کی ٹوکری الٹی رکھی ہوئی ہے ایک بے ڈھنگا شلوک زیب بدن ہے جس میں نیچے اور کچھ پھیلیاں لگی ہیں، منہ میں موٹی سی اگر جی سلگ رہی ہے، چلے دار دھواں نکل رہا ہے مگر اگر کسی خوشنویس، ایک سرخ دھجی نیچی اوچی گرہ دی ہوئی، بل کمانی ہوئی گلے میں لپیٹی ہے۔ جلدی سے بڑی بیٹی نے منہ پر ہاتھ رکھ لیا اور کہا۔

"ارے یہ موا کہاں گئے؟ آئے، اے صاحب کیا میں ایسی بیار ہو گئی تھی کہ بڑے ڈاکٹر کو بلوایا اور مجھ کو بے پردہ کر دیا میرا کچھ کہاں ہے؟ بڑے سال نے کہا، یہی تو تمہارا لالکا ہے اولاد باکرہ صاحب بن گیا ہے، مال کی محنت کو جوش ہوا، بیٹے کو گلے سے لگایا، ال پھٹی کچھ بچا اور بیرسٹر صاحب کچھ دیتے ہیں، چند ہی سال میں اپنی زبان بھل گئے، آپ کے رحم و ریشہ میں خربت کچھ ایسی بس گئی کہ اپنے وطن کی ہر چیز سے نفرت ہو گئی، نور اک لکال، مکان غرق، ہر چیز میں خودیستہ کی جوتے جاگئے، اٹھتے بیٹھے مغز کا کڑا پڑنے لگے، دلغ میں کہ ایسی خودیستہ گئی کہ ہندوستانوں سے سید سے منبات کرنا کر شان سمجھ گئے، آپ کچھ ایسے "محب بہا، بن گئے کہ پانی کی جگہ گئی، شربت ارغوانی، اور کچھ کا خذ، ملیش میں استعمال ہو گا، باوجود اس صحت یورپین، ہونے کے سخت تب و امراض اور اس کے حال ہندوستان میں نے آپ کی قدر نہیں کی کہ نہ آپ کی آمدنی ہندوستان ہوئی کہ آپ کے آفس کا کامیاب نکل جانا، دو ستر اعزازات دی آپ کے "باغبان"

قدیم پڑوسی کے شرمندہ منت ہیں۔

پدر بزرگوار کو دیکھ کر صاحبزادے نے بیٹے بیٹے لگا کر تنگ کر کے مصافحہ کے لئے ہاتھ بٹھایا۔ بڑے میاں مصافحہ کر کے بیٹہ تو گئے مگر صاحبزادے کو آنکھیں چھا لپھا کر دیکھنے کو وہ ان کا پیارا بٹبا ہی ہے یا کوئی "صاحب بہادر" ہیں۔

اس پریشانی میں سامنے تپائی پر جو نظر پڑی تو ایک شیشہ ارغوانی رنگ کے شربت سے آدھا بھرا رکھا دیکھا، شیشہ کے آس پاس کلچ کے دو چار خوبصورت جام دھڑے تھے، ایک مپائی پر نش کے پتے بکھرے پڑے تھے اور وہیں کچھ ریزگاری بھی موجود تھی، بڑے میاں ان چیزوں کو غور سے دیکھ رہے تھے اور بیرسٹر صاحب "تین تیل کے کھیل میں مشغول تھے۔ بڑے میاں نے آخر تنگ آ کر کہا "بیٹا گھر کیل نہیں آئے! یہاں بیٹھنے کی کیا ضرورت تھی؟"

بیرسٹر صاحب کے ایک دھڑت نے بڑے میاں کی طرف غور سے دیکھ کر پوچھا "آپ کی تعریف؟" برخودار صاحبزادے نے انگریزی میں جواب دیا "یہ ہمارے قدیم پڑوسی اور والد کے دوست ہیں؟" اتنے میں بڑے میاں نے ان ہی صاحب سے کہا "دیکھیے جناب میرا راکٹا کلیم کے لئے ولایت گیا تھا خدا جانے کیا ہو گیا کہ ہم سب کو بھول بھال کر کہاں ہوٹل میں آجھٹا ہے، مال اور ہر انتظار میں جاری ہے خدا کے لئے آپ اسے کچھ سمجھائیے۔"

یہ سن کر انھوں نے بیرسٹر صاحب کو خوب لتاڑا آخر خدا خدا کر کے مال سے ملنے آپ گھر آئے۔ مال بیجاری ماما کی ماری بیٹے کے دیدار کو ترس رہی تھی، جب آپ اندر آئے مال کی آنکھیں خوشی کے آنسوؤں سے اچھی ہو رہی تھیں اس نے دونوں ہاتھ اٹھا کر بلائیں لینی چاہیں، بڑی بیٹی کے دونوں ہاتھ اپنے منہ کی طرف آتے دیکھ کر بیرسٹر صاحب



## چلی گئی

دم بھر کو وہ جو آنکھ ملاتی چلی گئی  
 بیتاب اور مجھ کو بناتی چلی گئی  
 میں ہر ادا پہ ہوش لٹاتا چلا گیا  
 وہ ہر قدم پہ گیت سناتی چلی گئی  
 دیکھا مجھے تو نیچی نگاہیں کئے ہوئے  
 یعنی بقدر ظرف پلاتی چلی گئی  
 میں سلسلہ سکوں کا جاتا چلا گیا  
 وہ کیف بن کے زینت پہ چھاتی چلی گئی  
 زلفوں کے بادلوں کو ہوا میں بھرتی  
 ہونٹوں سے جیسے برق گراتی چلی گئی  
 میں اس کو چھیر چھیر کے گاتا چلا گیا  
 وہ میرے سازِ دل کو بجاتی چلی گئی  
 آنچل کی دھاریوں کو نمایاں کئے ہوئے  
 طوفانِ رنگ و بو کا اٹھاتی چلی گئی  
 کھلتے گئے رموزِ شباب و حیات کے  
 یعنی وہ ہر حجاب اٹھاتی چلی گئی  
 میں ہوش کھو کے ہوش میں آتا چلا گیا  
 وہ رقص کرتی جھومتی گاتی چلی گئی

علی احمد

## حدیثِ امروز

پھر اس کی یادِ قلب کو تڑپا رہی آج  
 پھر کائناتِ صبر لٹی جا رہی ہے آج  
 پھر ہو رہا ہے دہم و برہم نظامِ ہوش  
 پھر بے خودی سی دل پہ چڑھا رہی آج  
 پھر ہو رہا ہوں بزمِ جنوں میں مینا یا  
 پھر عقل میرا منے تھرا رہی ہے آج  
 پھر ہو رہی ہے قلب میں تجدیدِ آرزو  
 ہر آرزو دراز ہوئی جا رہی ہے آج  
 وحشت نے پھر جلّائے ہن دل میں نئے چراغ  
 ”لو“ شمع اختیار کی تھرا رہی ہے آج  
 پھر نغمہ ہائے شوق چھڑے بزمِ عشق میں  
 ہر سانس دل کے ساز سے ٹکرا رہی ہے آج  
 مضطر دھڑک رہا پھر اس طرح میرا دل  
 پہلو سے گویا اس کی صدا آ رہی ہے آج

سید خورشید حسین مضطر رضوی

# سلطان محمد قلی قطب شاہ



پیا باج بیار پیا جائے نا

پیا باج یک تل جیا جائے نا

کہے تھے پیا بن صبور ی کروں

کہا جائے اکیا جائے نا

قطب شاہ نہ دو مجھ دوانے کو پند

دوانے کو کچھ پند دیا جائے نا

یہ اشعار ایک ایسی شخصیت کے ہیں جس کا نام ہندستان کے بادشاہوں، عاشقوں اور شاعروں میں بہت عرصے تک زندہ رہے گا۔ سلطان محمد قلی قطب شاہ اُردو کا پہلا صاحب دیوان شاعر تھا۔ اور دکن کے موجود

دارالسلطنت حیدرآباد کا بانی تھا اور قطب شاہیہ خاندان کا پانچواں حکمران تھا۔ اس کی ہمہ گیر طبیعت کا اندازہ صرف اسی بات سے ہو سکتا ہے کہ اس نے صرف اُردو میں تقریباً پچاس ہزار اشعار کہے اور ہر صنفِ سخن میں طبع آزمائی کی بلکہ اُردو کے علاوہ فارسی اور تلنگی میں بھی شاعری کی۔ شعر و ادب میں عاشقانہ مضامین اس کی نمایاں خصوصیات ہیں اور اس کا خاص میدان اور اس کی وجہ زیادہ تر

اس کی ذاتی زندگی ہے۔ اس کے حالات کو دیکھ کر یوں محسوس ہوتا ہے کہ اس زمانہ اقتدار و حکومت میں حیدرآباد برہنہ بن اور رود موسیٰ جمنہ کا کنارہ بن گیا تھا۔ جس میں اس کی حرمیں گویاں اور اس کی مشہور رزقا صہ بھاگتی عرف حیدرسل را دھا کا عکس نظر آتی تھی۔ لیکن قدیم ہند کی اس مشہور روایت اور محمد قلی کی حکایت میں ایک ہی

فرق تھا۔ برہنہ بن کے شام کی ہنسی پر تو رادھا اور گویاں موہنت ہوا کرتی تھیں۔ لیکن یہاں یہ رسیا راجہ پریم کی ہنسی کا منوا لانا تھا۔ اور عشق و عاشقی کے سلسلے میں بھی اس کی طبیعت کی ہمہ گیری اس کی زندگی کے دوسرے پہلوؤں سے مطابقت رکھتی تھی۔ موجودہ تالیف بھی جس میں دکن کے اس جوہر خداداد کے سوانح حیات اور اُردو اور فارسی کے نمونے شامل ہیں اس ہمہ گیر زندگی کا صحیح عکس ہے۔ قابلِ مرتب کا ذوق و جستجوئے علمی اس ایک بات سے ظاہر ہے کہ اس نے ہر اس کتاب کو دیکھا ہے جس میں سلطان مذکور کا ذرا سا بھی تذکرہ موجود تھا۔ اور ان تاریخ اور تذکرے کی بے شمار کتابوں کے علاوہ خود محمد قلی کا کلام بھی ایک خزانہ تھا جس سے اس کے ذاتی حالات پر بہت اچھی روشنی پڑتی ہے۔

ترتیب کے لحاظ سے مرتب نے تمام کتاب کے دس حصے کیے ہیں۔ پہلے حصے میں خاندانی حالات، اجداد کا تذکرہ، جشن ولادت، جشن آغاز شباب اور اوائل شباب کی صحبتوں کا بیان ہے۔ جس کے بعد نعمت نشینی کا ذکر کر کے محمد قلی قطب شاہ کے طبعی رجحانات کا جائزہ لیا گیا ہے اور اسی سلسلے میں اس کی بارہ پیاریوں کے علاوہ بھاگ متی یعنی اس مشہور رزقا صہ کا ذکر بھی ہے، جس کے نام پر اس ذی شان حکمران نے حیدرآباد جیسے شہر کی بنیاد رکھی۔ اس حصے سے جہاں محمد قلی کی ابتدائی زندگی کے مختلف پہلوؤں پر روشنی پڑتی ہے۔ وہاں اس زمانے کے دکنی ہندستان کا بھی ایک لفظ سا آنکھوں میں کھینچ جاتا ہے۔

دوسرے حصے میں دو فصلیں ہیں۔ پہلی فصل محمد قلی کے مذہبی میلانات اور ان کی وجہ سے اس کی جو

مخالفین ہوں ان کا تذکرہ ہے اور دوسری فصل حیدر آباد اور بھاگ نگر کے تاریخی اور جغرافیائی حالات پر مشتمل ہے۔

تیسرے حصے میں اس زمانے کے تہواروں میں شاہی مزاج کو کہاں تک دخل تھا اور کہاں تک شاہی سرپرستی سے ان مختلف مواقع کی رونق میں اضافہ ہوتا تھا۔ ان سب باتوں کا بیان ہے۔

چوتھا حصہ ایک طرح سے تیسرے حصے سے ملتی ہے۔ اور اس کی مزید تفصیل۔ لیکن اس میں زیادہ نرندہ کی بجائے دوسری قسم کے تہواروں اور اجتماعات کا تذکرہ ہے نیز وقت کے رسوم اور بادشاہ کی دیگر مصروفیات کا ذکر بھی وضاحت سے کیا گیا ہے۔ جو لوگ پرانے بادشاہوں کے متعلق یہی تصویر رکھتے ہیں کہ وہ عیش و عشرت یا جنگ و جدال ہی تک اپنی کار فرمایوں کو محدود رکھتے تھے، ان کے لئے کتاب کے اس حصے میں غور کا مواد موجود ہے۔ اس حصے کے مطالعے سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ آج کل ملک کی حکومت جن مختلف کارکردگیوں کی بنیاد پر اپنے زمانے کو پہلے زمانے سے بہتر تصور کرتی ہے، وہی بانیں قدیم زمانے میں بھی اپنے وقتی رنگ میں ہوا کرتی تھیں۔

پانچواں حصہ تاریخی حیثیت رکھتا ہے۔ اب تک جس قدر حالات بیان ہوئے تھے ان کا ماخذ اکثر کلام نحرقلی قطب شاہ تھا۔ لیکن اس حصے میں ان معرکہ آرائیوں کا تذکرہ ہے جن سے محمد قلی کو اپنے دور حکومت میں روبرو ہونا پڑا۔ اس حصے کے مطالعے سے ہم سلطان مذکور کی ذہنی وسعت کے بھی معترف ہو جاتے ہیں۔ کہ وہ بادشاہ جو ذاتی زندگی میں ایک عاشق اور شاعر کی حیثیت سے نمایاں ہے، نظم و نسق سلطنت کے سلسلے میں بھی کس قدر مختلف

صورتوں سے اسے دو چار ہونا پڑتا ہے۔ چھٹا حصہ بھی حکومت ہی کے مختلف پہلوؤں پر روشنی ڈالتا ہے۔ اس سیر فی تعلقات کے علاوہ ہندو رعایا کی سرپرستی کے عنوان سے جو بانیں تحریر میں آئی ہیں وہ پرانے زمانے کی مفاہمت پسندی اور انصاف پروری کے ناقابل تردید دلائل ہیں۔ یہ وسیع القلب بادشاہ نہ صرف اپنی رعایا کے ہر فرقہ کو ایک ہی نظر سے دیکھتا تھا۔ بلکہ دوسرے ممالک سے آئے ہوئے اجنبی لوگوں کی آسائش اور آرام کا خیال بھی اپنا فرض گردانتا تھا۔ ساتویں حصے میں محمد قلی کی میگمات اور اولاد کا تذکرہ ہے اور اسی سلسلے میں اس کی دوسری رشتہ داریوں کا بیان بھی آگیا ہے۔ اور آخر میں اس کی علالت اور وفات کا ذکر ہے۔

آٹھویں حصے میں اس کے اردو کلام کے مختلف موجودہ نسخوں کا جائزہ لینے کے بعد اس کے کلام کی خصوصیات کا ذکر ہے اور پھر انتخاب کلام اردو اور اسی طرح نویں حصے میں فارسی شاعری کا تذکرہ اور منتخب کلام۔

دسویں حصے میں محمد قلی قطب شاہ کے زمانے کی اہم تاریخیں۔ ماخذ اور حوالے اور اشاریہ، کتاب کی ترتیب کے سلیف کو ظاہر کر رہا ہے۔ اور قاری کی آسانی اور حوالے کی ضرورت کو پورا کرتا ہے۔

آخر میں یہ کہنا ضروری ہے کہ اس کتاب کی دلچسپی میں انیسویں صدی کے تصادیر ایک دلکش اضافہ ہیں۔ قابل مرتب ڈاکٹر مسید محمد الدین قادری رور مبارک و تحسین کے مستحق ہیں کہ انھوں نے ایسی جامع

امید ہے کہ ادب و شعر اور تاریخ کے شائقین اس کتاب کی پوری قدر کریں گے کیونکہ یہ ایک ایسی خیال افروز چیز ہے کہ اسے جب کبھی بھی اٹھا کر دیکھا جائے اس میں ضرور کوئی نہ کوئی نئی دلچسپی دکھائی دے جائے گی۔

**میراجی** (ادبی دنیا)

کتاب تالیف کر کے بہت عرصے تک محمد قلی کی زندگی کے محققوں کو بے کار ثابت کر دیا ہے۔ نیز کلیات محمد قلی کے لئے بھی ایک مناسب اور بیش قیمت ابتدائی مطالعہ ہمارے لئے مہیا کیا ہے جس سے کلام محمد قلی کے سمجھنے اور اسے سراہنے میں بہت مدد مل سکتی ہے۔

## نئی کتابیں

\*\*\*\*\*

۱۔ شمس المعارف (شاہ سلیمان مرحوم کے مکتوبات کا چوتھا حصہ) مرتبہ منظورالحی حکیم ۲۲۲ صفحات از مرتبہ گوئنٹ ہائی اسکول شاہ جہان پور

۲۔ تفہیمات حصہ اول (مجموعہ مضامین) از سید ابوالاعلیٰ مودودی ۳۵۰ صفحات قیمت ۶۰/- دفتر رسالہ ترجمان القرآن لاہور

۳۔ روسی ادب حصہ اول و دوم۔ از پروفیسر محمد مجیب ۴۰۰ صفحات قیمت للہ۔ انجمن ترقی اردو۔ دہلی

۴۔ فہم قرآن (قرآن مجید کے آسان ہونے کی حقیقت) مرتبہ سعید احمد۔ ۱۹۴ صفحات قیمت ۶۰/- مدوۃ المصنفین دہلی

۵۔ بت تراش ادراک (از ڈاکٹر اشتیاق حسین۔ ۲۴ صفحات قیمت ۴۰/- مکتبہ جامعہ دہلی)

۶۔ سائنس کی روشنی میں ہندوستانی جرئی بوٹیاں از صوفی پچھن پرشاد۔ ۲۵۰ صفحات قیمت ۱۰/- منیجر رسالہ متانہ جوگی شاہی محلہ لاہور

۷۔ رہنمائے عقائد (رسالہ الحکم کا خاص نمبر) جرئی بوٹیوں کے اوصاف و خواص (از حکیم غلام محی الدین چغتائی۔ ۲۵۸ صفحات قیمت ۴۰/- منیجر رسالہ الحکم پوچی دروازہ لاہور)

۸۔ شمیم کے تلو شعر۔ از مظفر حسن شمیم۔ ۴۰ صفحات قیمت ۲۰/- عثمانیہ بک ڈپو۔ محمد علی بلڈنگ بمبئی۔

۹۔ الہامات سلیمانی (مجموعہ کلام سید شاہ سلیمان مرحوم) مرتبہ منظورالحی حکیم ۱۵۰ صفحات از مرتبہ گوئنٹ ہائی اسکول شاہ جہان پور

۱۰۔ ادبی تنازرات۔ از ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور۔ ۴۴ صفحات قیمت (۱۰/-) سب رس کتاب گھر۔ خیر آباد

۱۱۔ نقش نامہ (مجموعہ کلام) از سحر رام پوری۔ ۷۰ صفحات قیمت ۱۰/- مرزا عباس علی بیگ۔ باغیچہ مظفر خاں۔ رام پور۔

۱۲۔ تبویب حیدری (جدید اصولوں پر کتابوں کی ترتیب) از فضل اللہ احمد جی۔ ۴۰ صفحات قیمت ۱۰/- حیدر گشتی کتب خانہ۔ حیدر آباد

۱۳۔ اسلامی ممالک کی سیاست۔ از عشرت حسین صدیقی۔ قیمت ۶۰/- مکتبہ جامعہ دہلی۔

۱۴۔ پیام شوق۔ از پنڈت جگ موہن ناٹھ ۸۴ صفحات قیمت ۱۰/- نظامی پریس۔ بدایون

۱۵۔ بادۂ سرخوش (مجموعہ کلام) از پنڈت بسجورام جوش۔ ۱۲۰ صفحات قیمت ۶۰/- مرکز تصنیف و تالیف ٹکدور۔ جالندھر

۱۶۔ اسلامی نظام تعلیم (فن تعلیم کے متعلق علماء کے نظریے) از سید ریاست علی مدوی ۱۵۶ صفحات دارالمصنفین اعظم گڑھ

**مرزا سیف علی خاں**



کی وضع قطع رکھتی ہے۔ قیمت ۷

مرتبہ سید محمد شاہ ایم اے و غلام سرور فگار  
**پیام حق** اقبال اکیڈمی کی طرف سے ایک ماہ نامہ  
شائع ہوا کرتا ہے جس کا ایک شمارہ بابت مارچ ۱۹۴۱ء

اس وقت پیش نظر ہے۔ اس میں ماہر القادری اور  
ڈاکٹر رضی الدین صدیقی کے مضامین اقبال کے ”شاعرانہ  
تصویرات“ اور ”موت اور حیات اقبال کے کلام میں“  
بہت اچھے مضمون ہیں۔ رسالہ کا غذا اور کثابت و طباعت  
کے لحاظ سے نہایت دیدہ زیب اور مقاصد کے لحاظ  
سے قابل قدر ہے۔ قیمت سالانہ ۴۱ فی پیرچہ ۴

چودھری منظور احمد منظور بی اے۔ ایل ایل بی  
**دیر و حرم** کی نظموں کا مجموعہ ہے جس کا دیباچہ

پنڈت کبیتی نے لکھا ہے۔ منظوم پنجاب کے ایک نوجوان  
شاعر ہیں جن کی یہ کوشش مستحسن ہے کہ وہ اپنے جذبات  
اور تخیلات کو سادہ اور سلیس اردو کا جامہ پہناتے ہیں۔  
لیکن اس کوشش میں وہ بعض دفعہ اتنی دور نکل گئے  
ہیں کہ ان کی نظمیں اردو سے زیادہ ہندی کہلانے کی  
مستحق ہو گئی ہیں۔ ہر کام اور ہر بات میں اعتدال کی  
ضرورت ہے اور یہی وہ خصوصیت ہے جس کی نوجوانوں  
میں کمی نظر آتی ہے۔ قیمت مجلد عام غیر مجلد ۴

یعنی آنحضرت سرور کائنات کی  
**آفتاب رسالت** منظوم سیرت جس کے مصنف

راؤ بہادر حاجی محمد عبد الحمید خاں صاحب منظر باغیچہ میں  
حصہ سرور کائنات کی زندگی کے حالات اردو نثر میں تو  
کئی اصحاب نے لکھے ہیں لیکن نظم میں سوائے حفیظ جالندھری  
کے کسی اور نے کما حقہ توجہ نہیں کی۔ اور پھر حفیظ نے بھی

لیکن واقعات مقامات اور ماحول سب محض صاحب نے  
اپنے گرد و پیش کی دنیا سے لئے ہیں۔ کتاب کی لکھائی چھپائی  
دیدہ زیب ہے جو اصحاب اردو میں انگریزی طرز کی کتابیں  
اور ترقی یافتہ ادب کے نمونے دیکھنا چاہتے ہوں وہ اس

کتاب کا ضرور مطالعہ کریں۔ قیمت مجلد عام غیر مجلد ۴  
حصہ اول۔ یہ کتاب اقبال اکیڈمی  
**یاد اقبال** تاج پور لاہور کے سلسلہ مطبوعات کی

پہلی کڑی ہے۔ اس میں ہندستان کے مقتدر شعراء کی ان  
چالیس عقیدت مندانہ نظموں کو ایک جا کر دیا گیا ہے جو  
علامہ سر اقبال کی وفات پر لکھی گئی تھیں۔ حسرت موہانی  
اور حفیظ جالندھری کی نظمیں خاص طور پر قابل مطالعہ ہیں۔  
تغجب ہے کہ اس مجموعہ میں وہ نظمیں موجود نہیں ہیں جو  
علامہ اقبال کی وفات پر حیدر آباد میں مختلف جلسوں میں  
سنائی گئیں اور جن میں سے علی اختر، ماہر القادری، وجد  
میکش اور نظیر کی نظمیں خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ ان میں  
سے اکثر و بیشتر بعد کو مختلف رسائل میں شائع بھی ہو چکی  
ہیں۔ توقع ہے کہ اگر اقبال اکیڈمی کی طرف سے یاد اقبال  
کا دوسرا حصہ شائع ہو تو ان نظموں کو ضرور شریک کیا

جائے گا۔ قیمت مجلد ۴ غیر مجلد ۴

از پروفیسر یوسف خاں سلیم چشتی  
**تعلیمات اقبال** بی اے (آنرز)

یہ کتاب سلسلہ مطبوعات اقبال اکیڈمی کی تیسری کڑی ہے۔  
اس میں علامہ اقبال کی تعلیمات کا نیچو اور ان کی اسلامی  
خدمات کا مرقع پیش کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ لیکن  
کتاب کا زیادہ حصہ اقبال کے کلام کے نمونوں سے  
معمور ہے۔ یہ کتاب بھی دیدہ زیب ہے اور تصنیفات اقبال

عقیدت اور محبت تھی۔ یہی وجہ ہے کہ ان کا مرثیہ دل سے نکلا ہے اور دلوں تک پہنچتا ہے۔

مالی پبلشنگ ہاؤس دہلی کی طرف  
بلی جج کو چلی

چھوٹی چھوٹی کتابیں چھاپی گئی ہیں ان میں سے ایک یہ کتاب ہے جس میں حکیم اللہ صدیقی بی اے نے بی کے جج کو جانے کا مشہور پرانا قصہ دلچسپ انداز میں بیان کیا ہے۔ قیمت ۲

فسانہ عجائب  
یہ کتاب بھی مالی پبلشنگ ہاؤس کی طرف سے چھپی ہے۔ یہ اصل میں رجب علی بیگ سرور کی مشہور کتاب کا خلاصہ ہے جس کو بشیر احمد انصاری صاحب بی اے نے قلمبند کیا ہے اب یہ کتاب بچوں اور طلبہ کے مطالعہ کے قابل ہو گئی ہے۔ قیمت ۳

جستہ کا تفصیلی نقشہ  
جستہ کی سلطنت دنیا کی ان قدیم بادشاہتوں میں سے ہے جن میں سے اکثر قانون فطرت کے مطابق آج نیست و نابود ہو گئی ہیں۔ اور سلطنت بھی چند سال قبل اطالیہ کے ہاتھوں ختم ہو چکی تھی۔ لیکن چند روز سے برطانیہ کی مدد سے اس کو پھر آزادی ملنے کی توقع پیدا ہوتی جا رہی ہے۔ اس طرح یہ نقشہ وقت کی ایک ضرورت کو پورا کرتا ہے۔ اس کے دیکھنے سے جستہ کے اکثر چھوٹے چھوٹے گاؤں اور پہاڑیاں اور دوسری خصوصیتیں صاف طور پر سمجھ میں آ جاتی ہیں۔

اس میں کوئی شک نہیں کہ اتنا تفصیلی نقشہ اب تک شائع نہیں ہوا ہو گا۔ لیکن افسوس ہے کہ یہ بھی جو عبدالقادر صاحب کا مرتبہ اور خالد کمپنی دہلی کا مطبوعہ ہے۔ انگریزی میں ہی چھپایا گیا ہے۔ قیمت ۱۳

صرف غزوات کا حصہ نظم کیا ہے۔ اس کے بر خلاف منظر صاحب نے ولادت سے وفات تک جملہ حالات کو سلیس اور سادہ نظم کے پیرایہ میں بیان کیا ہے اور خوبی یہ ہے کہ پوری کتاب میں نظم اور شاعری کی نشان باقی ہے۔ قیمت ۴

رہنمائے تاریخ اردو  
مولفہ حاجی محمد عبدالقادر۔ اس کتاب کا عنوان سے یہ غلط فہمی پیدا ہوتی ہے کہ شاید یہ کتاب اردو زبان کی تاریخ سے بحث کرتی ہے۔ لیکن دراصل اس کا مقصد یہ ہے کہ اردو شعرا نے جو قطعات تاریخی لکھے یا معرووں میں تاریخیں نکالیں ان کا ایک مختصر سا تذکرہ پیش کر دیا جائے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ بھی بجائے خود ایک دلچسپ موضوع ہے۔ مصنف نے تاریخ نگاروں کے متفرق طریقوں اور اصولوں پر بڑے سلیقہ اور محنت سے روشنی ڈالی ہے۔ اور ساتھ ہی اردو کے اکثر شاعروں کی نکالی ہوئی تاریخیں اور خود شاعروں کے مختصر حالات بھی درج کر دئے گئے ہیں۔ تاریخ گوئی سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے اس کا مطالعہ مفید ثابت ہو گا۔ قیمت ۵

مولفہ ابو ظفر محمد بدال الدین خاں بی اے  
اس کتاب میں حضور سرور کائنات کے حالات بیان کئے گئے ہیں۔ کتاب گیارہ حصوں میں منقسم ہے۔ اور محنت سے لکھی گئی ہے۔ لیکن کتابت و طباعت موضوع کے نمایاں شان نہیں ہے۔ قیمت (ع)

غم احباب شاہد  
راجہ نرسنگھ راج بہادر عالی دکن کے ایک مشہور و کاسیتھ خاندان کے چشم و چراغ ہیں اور تہذیب و شائستگی کا نمونہ ہونے کے علاوہ اردو، فارسی شعر کے بڑے دلدادہ ہیں۔ زیر نظر کتاب انہی کی ان رباعیوں قطعوں اور مرثیہ کا مجموعہ ہے جو ہمارا رجسٹر پر شاد و شاد کی وفات سے متاثر ہو کر لکھے گئے ہیں۔ عالی کو شاد سے فاص

**روسی ادب** حصہ اول و دوم - یہ ضخیم کتاب پروفیسر محمد مجیب بی اے استاد جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی کی تالیف ہے جس کے بعض حصے آج سے دس سال قبل رسالہ اردو میں شائع ہوئے تھے۔ اس میں انقلاب سے قبل کے روسی ادب کی تاریخ پختہ کارانہ انداز میں بیان کی گئی ہے۔ پہلا حصہ روسی شاعری اور روسی ڈرامے پر مشتمل ہے اور دوسرے میں روسی ناول پر وضاحت سے روشنی ڈالی گئی ہے۔

بہتر ہونا کہ مجیب صاحب اس کتاب کا ایک اور حصہ لکھ کر جدید روسی ادب کی تاریخ بھی اردو میں پیش کر دیتے۔ اردو میں کچھ عرصے سے روسی ادب اور خیالات کو شوق کے ساتھ دیکھا جا رہا ہے۔ اور جو لوگ اسی اشتیاق کے ساتھ اس کتاب کا مطالعہ کریں گے انھیں بڑی یا لوسی ہوگی کیونکہ وہ جس روسی ادب کے دلدادہ ہیں اس کا اس کتاب میں ذکر ہی نہیں ہے۔ اس کی وجہ یہ نہیں کہ مجیب صاحب انقلابی خیالات اور تصورات کے مخالف ہیں بلکہ وہ لکھتے ہیں کہ۔

اس کا سبب صرف میری معذوری ہے۔ میں اس زبان کو اچھی طرح نہیں سمجھ سکتا جو روس میں اچانک انقلابی تحریک کے ساتھ رائج ہو گئی اور اس زمانے کی تصانیف اصل زبان میں حاصل کرنا خاصا دشوار بھی تھا۔

لیکن بغیر جدید روسی ادب کے تذکرہ کے یہ کتاب تقویم پارینہ کی حیثیت رکھتی ہے یہیں یقین ہے کہ مجیب صاحب وقت نکال کر اس کا تیسرا حصہ ضرور تحریر فرمادیں گے۔ ورنہ بقول ان کے جو شخص اس کتاب کو پڑھے گا باؤس ہوگا۔ انھوں نے لکھا ہے :-

سب سے زیادہ اندیشہ مجھے ان دوستوں سے ہے جنھیں روس کی قدر کرنا انقلاب کی تعلیم نے سکھایا ہے اور جنھیں صرف روسی ادب کے اس حصے سے مطلب ہے جو انقلاب کی طرح تازہ اور انقلاب کے رنگ میں ڈوبا ہوا ہے۔ یہ حضرت شاید اس کتاب کو ایک صریح دھوکا سمجھیں اس لئے کہ انقلاب کے زمانہ کے نئے مصنفوں کا اس میں ذکر ہی نہیں۔

بہر حال ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مصنف نے اہل دوست کو دعوت تو دی لیکن کھانا بے نمک کھلایا۔ ہمیں توقع ہے کہ مجیب صاحب عہد انقلاب کے روسی ادب کی تاریخ لکھ کر اس کتاب کو مکمل کر دیں گے (دونوں حصوں پر قیمت درج نہیں صفحات حصہ اول ۳۸۱ حصہ دوم ۳۵۹)

**ابوالحسن تانا شاہ** یہ ان مطبوعات کی ایک کرڈی ہے جو خدیج بیگم معلمہ ماڈل پرائمری اسکول بچوں کے لئے ڈراموں کی شکل میں شائع کر رہی ہیں۔ اس میں گو لکندہ کے آخری تاجدار ابوالحسن قطب شاہ کی زندگی کی جھلکیں بڑی شائستگی کے ساتھ دکھائی گئی ہیں۔ اس کا مطالعہ بچوں اور بوڑھوں دونوں کے لئے مفید ثابت ہوگا (۵۲ صفحات قیمت ۸/)

**شاہ جہاں** یہ بھی ابوالحسن تانا شاہ کی طرز کا ایک ڈراما ہے جس میں جہاں گیر، نور جہاں، شاہ جہاں، ممتاز محل اور آصف خاں جیسی ہیروئنوں کے کردار افسانوی رنگ میں پیش کئے گئے ہیں۔ زبان اور اسلوب بھی دلچسپ ہے۔ تاریخی مضامین کو افسانوں کی شکل میں پیش کرنے کی وجہ سے عوام میں تاریخ کا جتنا وسیع ذوق پیدا



(۱۹۲ صفحات قیمت ۷)

**بزم ہمدویہ** | حیدرآباد میں ہمدوی اعتقاد رکھنے والے ہزاروں مسلمان آباد ہیں۔

جن میں بڑے بڑے علماء و شعراء اور مشہور بزرگ بھی گذرے ہیں۔ یہ مجموعہ مضامین اسی فرقہ کا ترجمان معلوم ہوتا ہے جس کو کاوش صاحب نے بڑی محنت اور سلیقہ سے مرتب کیا ہے۔ اس میں نواب بہادر جنگ بہادر کی بھی ایک نظم چھپی ہے۔ دیگر مضامین نظم و نثر بھی اپنی اپنی جگہ مفید اور قابل مطالعہ ہیں۔ کاوش صاحب کو تصنیف و تالیف کا اچھا ذوق حاصل ہے اور وہ اس بزم ہمدویہ کی

اشاعت پر قابل مبارک باد ہیں۔ (۱۸ صفحات قیمت ۷)

**مقدمہ تاریخ دکن** | یہ کتاب پروفیسر عبد المجید صاحب دکنی نے نہایت تحقیق اور محنت سے مرتب کی ہے اس میں انہوں نے سرزمین دکن کے پچیس حکمران خاندانوں کے

آغاز، ارتقا و عروج اور زوال کے متعلق تعارفی معلومات کے علاوہ حکمرانوں کا پورا شجرہ نسب اور حکمرانوں کی تاریخیں بھی قلمبند کر دی ہیں اس طرح مختلف خاندانوں کے سات سو افراد اس کتاب کے ذریعہ سے روشناس ہو گئے ہیں۔ اس کتاب کے آخر میں ایک مہموط اشاریہ بھی ہے۔

کتاب کے چار حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے پہلے حصے میں قدیم دور کے دس حکمران خاندانوں کے شجرے اور ان کے متعلق معلومات ہیں۔ دوسرے حصے میں دروہی کے آٹھ ہندو اور مسلمان حکمرانوں کا تذکرہ ہے۔ تیسرے میں حالیہ کے تین خاندانوں کا اور چوتھے میں ابان کرناٹک، سدھوٹ اور سادونو کا تذکرہ ہے۔ ابتدا میں ایک مقدمہ ہے جو بجائے خود دکن کی ایک مختصر سی تاریخ ہے۔ یہ کتاب پروفیسر مرزا حسین علی خاں حسنی کی تحریک پر لکھی گئی ہے متوسطاً تقطیع ۴۴ صفحات قیمت ۷

ہو سکتا ہے کسی اور ذریعہ سے ممکن نہیں۔ اور جب تک کسی علم کا ذوق پیدا نہ ہو اس سے متعلقہ بڑی بڑی محققانہ کتابیں بھی بے کار ثابت ہوتی ہیں۔

غدریہ بیگم صاحبہ کی یہ کوشش قابل قدر ہے اور توقع ہے کہ وہ اس طرح تاریخی ڈرامے قلمبند کرتی رہیں گی تاکہ ملک کو نہال ان کے ذریعہ سے بچپن ہی سے اپنی قدیم تاریخ سے واقف ہو سکے (۲۳ صفحات قیمت ۳)

**مسافر کی ڈائری** | دیدہ زیب کتاب عالی پستنگ | اڈس دہلی کی طرف سے چھپی ہے اس میں خواجہ عباس صاحب کے صرف پانچ مہینوں کے اس سفر کے حالات درج ہیں جو دنیا کے گردشگر ملکوں میں پچیس ہزار میل کی مسافت میں کیا گیا۔

یہ کتاب اگرچہ نہ کوئی تفصیلی سفرنامہ ہے اور نہ سیاح کی ڈائری۔ لیکن احمد عباس صاحب کو صحافت اور انشائیہ پر دہائی کا بڑا اچھا سلیقہ حاصل ہے۔ انہوں نے ایک آزاد خیال سوشلسٹ نوجوان کی نظر سے تمام دنیا کا رورہی میں مطالعہ کیا اور ہر جگہ غریب مزدور اور کسان کی ہمدردی کے جذبات ان کے ساتھ رہے۔

آزادی کے دلدادہ اور ترقی پسند نقطہ نظر سے دنیا کی تاریخ اور حالات کو دیکھنے والے اس کتاب کو شوق سے پڑھیں گے۔ سیاح نے دنیا کو اپنی نظر سے دیکھا ہے اور ہر شہر اور ہر ملک کو دیکھنے کے بعد اس نے جو اثر لیا ہے اسی کو انشائیہ پر دہائی انداز میں قلمبند کرنا گیا ہے۔ اس طرح سے یہ کتاب بہت دلچسپ اور اچھی ہو گئی ہے۔ اور مصنف بھی سفرنامہ نگاری کی بہت سی ذمہ داریوں سے بچ گیا۔ کتاب میں بعض دلچسپ تصویریں بھی ہیں۔

# ادارہ کی خبریں

## شعبہ سائنس

شعبہ سائنس کا ایک جلسہ ۱۲ مارچ ۱۹۵۷ء شام کے چھ بجے دفتر ادارہ میں منعقد ہوا۔

حاضرین: ڈاکٹر حاجی غلام محمد صاحب ایم ایس سی ڈی ایس سی، مولوی حسین صاحب ایم ایس، ڈاکٹر سعید محمد الدین قادری زور ڈاکٹر قاضی حسین الدین ہٹا ایم ایس سی بی ایچ ڈی، معتمد

پروفیسر محمد سعید الدین صاحب ایم ایس سی نے بوجہ ملاقات شرکت سے معذرت کی اطلاع دی۔

طے پایا کہ شعبہ کی تنظیم سیم کی جائے تاکہ یہ شعبہ بھی ادارہ کے دوسرے شعبوں کی طرح سرگرمی کے ساتھ مصروف رہے۔ اس سلسلہ میں شعبہ کے لئے ایک صدر کے انتخاب کی ضرورت محسوس کی گئی۔

(۲) آئندہ اجلاس میں جن اصحاب کو مدعو کیا جائے گا ان کی ایک فہرست مرتب کی گئی۔

(۳) طے پایا کہ جملہ شعبہ کے گزشتہ شماروں میں سے ایسے مضامین کا انتخاب کیا جائے جو عام فہم سائنس سے متعلق ہوں اور جن کے مجموعے حوام کے فائدے کے لئے اس شعبے کی طرف سے مرتب کر کے شائع کئے جائیں۔ یہ کام معتمد صاحب شعبہ انجام دیں گے۔

(۴) ادارہ کی طرف سے جو اردو انسائیکلو پیڈیا مرتب کیا جا رہا ہے اس کے لئے سائنس سے متعلق موضوعوں پر اس شعبے کے اراکین سے مضامین لکھنے کی درخواست کی جائے۔

(۵) ڈاکٹر حاجی غلام محمد صاحب نے صدر شعبہ کے ایک کتاب مسائل طبیعیات، لکھ کر بغرض اشاعت دیں گے۔

## شعبہ طلبہ

اپریل میں شعبہ طلبہ (جلد) کے دو جلسے ایک تقریبی جلسہ اور دوسرا انتخابات کا جلسہ منعقد ہوا جس کی روئے گزشتہ مہینہ کے سبکس میں شائع ہو گئی اس شعبہ کی

طرف سے ایک تحریری مقابلہ بہت جلد ہونے والا ہے جس کی اطلاع سبکس میں اور مقامی اخباروں میں چھپ جائے گی۔ گزشتہ بھی اس شعبہ کی جانب سے تحریری اور تقریری مقابلے ہوئے تھے جن میں طلبہ کی ایک بڑی تعداد نے شرکت کی تھی۔ سب سے بھائیوں اور بہنوں اور اراکین اور شعبہ طلبہ کے رفق و رفقاء سے توقع کی جاتی ہے کہ وہ اس مقابلہ میں ضرور شرکت کر کے اسے کامیاب بنائیں گے۔ اس مرتبہ شعبہ کے اراکین کی کافی اضافہ ہوا اس مہینہ ہمارے پاس جو درخواستیں وصول ہوئیں ان کے چند نام یہاں درج ہیں۔

محمد تقی الدین، محمد عبدالرحیم، قاضی سعید الدین، عبدالعزیز، میراج الدین، ارشد محمد عبدالباری، عمر خیم، وی۔ ایم ریڈی، محمد و احمد انصاری، سید خواجہ معین الدین خان، نور الحسن، نور شاہ آبادی وغیرہ۔

اس عرصہ میں شعبہ طلبہ کا قیام بعض اضلاع میں بھی ہو گیا۔ مثلاً کلانی، گلبرگ وغیرہ گلبرگ کی شاخ کا اختتامی جلسہ ۲۶ خرداد ۱۳۵۵ء کو ہوا جس میں نور شاہ آبادی صاحب نے ایک تقریر کی جس میں طلبہ کو ادارہ کے کاموں اور شعبہ طلبہ کے قیام کی ضرورت کو بتلایا اور پھر سال رواں کے لئے حسب ذیل عہدہ داروں اور اراکین شعبہ طلبہ گلبرگ کا انتخاب عمل میں آیا۔

صدر: محمد نیاز علی خاں، نائب صدر: محمد و احمد انصاری، معتمد: سید محمد نور الدین، شاہ آبادی، نائب معتمد: محمد عبدالحمید خاں۔

اراکین: محمد عرفان، عبدالرشید، سہروردی، خواجہ معین الدین خان، منظور احمد، عبدالرشید، معین الدین، عبدالحمید، خواجہ معین الدین۔ امید ہے کہ یہ شعبہ گلبرگ میں بہت کام کرے گا اور یہ ثابت کر دکھائے گا کہ اضلاع پر بھی طلبہ ایسا ہی کام کر سکتے ہیں جیسا کہ یہاں کے طلبہ کرتے ہیں۔ نور شاہ آبادی قابل مبارکباد ہیں کہ کاسیائی سے چٹائی

کوشش کر رہے ہیں۔ جلسہ میں اراکین شعبہ کے علاوہ اور طلبہ نے بھی شرکت کی اور حصہ لیا۔

بہر حال ہم کو دوسرے اضلاع کے طلبہ سے اسید ہے کہ وہ بھی اپنے پاس شعبہ کے قیام کی کوشش کریں گے۔ شعبہ طلبہ (بلوچ) کے نئے عہدہ داروں اور اراکین کو ہم مبارکباد دیتے ہوئے ان سے یہ قوی توقع رکھتے ہیں کہ کزشتہ کی طرح یہ بھی اپنے اس شعبہ کو کامیابی سے چلانے کی کوشش کریں گے۔

معین الدین احمد انصاری

### تحریری مقابلہ

اس مقابلہ میں اضلاع اور بلوچ کے طلبہ حصہ لے سکتے ہیں۔ مضامین کا ۱۵ جون ۱۹۷۱ء تک ۱۰۰۰ روپے تک وصول ہو جانا ضروری ہے۔ مضمون صفحہ کے ایک ہی جانب خوش خط لکھا جاوے۔ نتیجہ کا اعلان مقامی اخبار و سب رس میں کیا جائے گا۔ انعام میں کتابیں دی جائیں گی۔ ضروری مراسلت حسب ذیل پتہ پر معتمد شعبہ طلبہ کے نام کی جاسکتی ہے۔  
 عنوانات :- ۱۔ تائیس اور دنیا کا مستقبل (۲) ضرورت ایجاد کی  
 ال ہے (۳) میرا مستقبل (۴) میرا محبوب شغل۔

مغوب الدین

معتمد شعبہ طلبہ ادارہ ادب اور ذہن

شعبہ طلبہ (شاخ کوئٹہ) | پہلا جلسہ :- ۲۴ مئی ۱۹۷۱ء

۱۴ ساعت شام ایک مولوی بلوچ صدر صاحب شاخ کی صدارت میں منعقد ہوا۔ تقریر کا عنوان ”جنگ امن کے لئے ضروری ہے“ تھا۔ عرفان صاحب قیام محکمہ تھے جنہوں نے اپنے مضمون سے متعلق نہایت اچھی تقریر کی اور یہ کہا کہ بغیر جنگ کی دنیا میں امن کا تصور نہیں ہو سکتا۔

اور بتایا کہ جنگ امن کا ساتھ فطری ہے۔ اس کی مخالفت منطقی طور پر صحابہ نے کی جنہوں نے یہ ثابت کیا کہ جنگ ایک وحشیانہ حرکت ہے۔ ان کے علاوہ اور چند مقررین مثلاً حسرت انصاری، طلبہ الدین

عبدالوحید، پاتھسا اچھی، اور عبدالقادر صاحبان نے بھی موافقت اور مخالفت میں اچھی تقریریں کیں۔ اس کے بعد سید محمد نواز محسن مستند شاخ نے بھی مخالفت پہلو پر اپنے خیالات کا اظہار کیا۔ اور بظاہر اس نے طرہ یا کہ جنگ امن کے لئے ضروری نہیں ہے۔ اس طرح اس شعبہ کا پہلا تقریری جلسہ ۲۴ مئی شام ختم ہوا۔

دوسرا جلسہ :- ۲۹ مئی ۱۹۷۱ء دوسرا جلسہ ٹھیک ۱۴ بجے نیاز علی ماں صاحب کی صدارت میں منعقد ہوا جس میں افاضانے نظمیں اور مقالے سنائے گئے۔ عبدالقادر صاحب نے ایک محققانہ مقالہ سنایا۔ جس کا عنوان ”جنگ کے عالمگیر اثرات“ تھا اور چند خود ساختہ لطائف بھی سنائے۔ جن سے حاضرین بہت لطف اندوز ہوئے۔ مہدی صاحب نے ایک معاشرتی انسانیت پر صاحب نے دو نظمیں اور چند رباعیات اور معین الدین صاحب نے چند مزاحیہ اشعار کا صدارتی تقریر کے بعد جناب صدر نے ایک غزل سنائی جو بے کلامی۔

شاخ کلیانی | محمد عطاء اللہ صاحب خطا مستند شاخ کلیانی نے اطلاع دی ہے کہ شاخ کا کام تھکی سے چل رہا ہے۔ دارالطباعہ بازار میں شارع عام پر کھولا گیا ہے۔ جس کی وجہ سے اکثر اصحاب کتابوں اور رسالوں کے مطالعہ سے استفادہ کر رہے ہیں مولوی غلام معین الدین صاحب رکن تشہیر اور مولوی عبدالکریم صاحب شریک معتمد امتحانات کے لئے امیدواروں کو تعلیم دے رہے ہیں۔ مدرسہ شبینہ میں پابندی سے تعلیم ہو رہی ہے۔ ماحیناب مولوی حسین صاحب تعلقدار و بعد شاخ کلیانی بطور خاص شاخ کی سرگرمیوں میں دلچسپی لے رہے ہیں۔

اردو کی اشاعت کے لئے چار اصحاب کی ایک ذیلی کمیٹی تشکیل دی گئی ہے جو مواصلات کا دورہ کر کے اہل دیہات کو اردو زبان کی اہمیت سے واقف کرانے اور امتحانات کے لئے

معدت چاہی کہ وہ شعبہ امتحانات کی معتمدی میں زیادہ مصروف ہیں۔ اس لئے اس مجلس نے سفارش کی کہ یہ کام نواب میر سعاد علی صاحب رضوی کے سپرد کیا جائے۔ اور صاحب مومن نے اس خدمت کو قبول کر لیا۔ پروفیسر سروری صاحب اس شعبہ کے رکن رہیں گے۔

**مجلس رفقا** ادارہ ادبیات اردو کی مجلس رفقا کا ایک جلسہ بتاریخ ۲۰ مارچ ۱۹۷۷ء دفتر

ادارہ میں شام کے ساڑھے پانچ بجے منعقد ہوا۔  
حاضرین:- ۱۔ محترمہ سکینہ بیگم صاحبہ ۲۔ مولوی سید محمد صاحب۔  
۳۔ نواب میر سعاد علی صاحب ۴۔ مولوی حسین صاحب ۵۔  
مولوی محمد مومنی الدین صاحب ۶۔ مولوی عبد الحمید صاحب صدیقی  
۷۔ مولوی عبدالقادر صاحب سروری ۸۔ مولوی نعیر الدین صاحب  
۹۔ ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور۔

محترمہ لطیف النساء بیگم صاحبہ محترمہ جہاں بانو بیگم صاحبہ  
مولوی ظہیر الدین احمد صاحب۔ نواب محمد ظہیر الدین خاں بہادر بٹر  
ہند راج صاحب سکینہ صاحبہ زہدہ محمد علی خاں صاحبہ نکش  
نے شرکت سے معدت کی اطلاع دی اور مولوی ضیاء الدین صاحب  
انصاری نے وقت سے کچھ قبل تشریف لاکر بوجہ مصروفیت خانگی  
شرکت سے معافی چاہی۔

حب ذیل اہم طے پائے۔

(۱) ایسے اصحاب ادارہ کے رفیق باقی نہیں رہیں گے جو۔  
الف۔ ادارے کی نیک نامی اور اس کے اغراض  
و مقاصد کے خلاف عمل پیرا ہوں اور جس کی بناء پر مجلس رفقا  
ان کی علنی کی کی تحریک کرے گی۔

ب۔ خود اس سے دست بردار ہونا چاہیں۔

(۲) ادارہ کے معتمد عمومی نے اس اجلاس کے انعقاد کے مقاصد

امیدوار فرما کر کرنے کی کوشش کر رہی ہے۔ سال حال امتحان  
اردو دانی میں خواتین زیادہ تعداد میں شریک ہو رہی ہیں۔

**مجلس اعیان شعبہ جات** ادارہ ادبیات اردو  
واعیان شعبہ جات کا

تیسرا اجلاس پنجشنبہ ۲۰ مارچ ۱۹۷۷ء شام کے ساڑھے چار  
بجے دفتر ادارہ میں منعقد ہوا۔

حاضرین:- ۱۔ محترمہ سکینہ بیگم صاحبہ ۲۔ مولوی عبد الحمید صدیقی صاحب  
۳۔ مولوی سید محمد صاحب ۴۔ عبدالقادر صاحب سروری ۵۔ مولوی  
سید بادشاہ حسین صاحب ۶۔ مولوی معین الدین احمد انصاری۔  
۷۔ نواب مرزا سیف علی خاں صاحب ۸۔ ڈاکٹر سید محمد الدین قادری  
صاحب زور۔

(۱) طے پایا کہ شعبہ طلبہ کی مجلس انتظامی کا نیا انتخاب ماہ  
امرداد تک کر لیا جائے۔

(۲) شعبہ الف و ترجمہ و شعبہ شعرا و مصنفین کے مدد و کام  
کے تین سے متعلق تبادلہ خیال کیا گیا۔ اور اس تصفیہ کی توثیق  
کی گئی کہ شعبہ شعرا و مصنفین و کن میں صرف و کن کے شاعروں  
اور ادیبوں کی طبع و ذوق و بول اور دکنی ادب کی تاریخ و تحقیق  
سے متعلق کام انجام پائے گا۔

(۳) شعبہ شائیس اور شعبہ اطفال سے متعلق معتمد عمومی  
نے بتایا کہ کام کی رفتار دوسرے شعبوں کے مقابلہ میں سست ہے  
اس بارے میں تصفیہ پایا کہ معتمد عمومی شعبوں کے معتمدین اور  
اراکین سے تبادلہ خیال کر کے اس کے اعضاء میں ضروری تبدیلی  
کا مشورہ دے۔

(۴) طے پایا کہ اس مجلس کے جلسے سال میں دو بار ہوں تو  
مناسب ہے۔

(۵) پروفیسر سروری صاحب نے شعبہ تنقید کی معتمدی سے

بیان کیلئے

الف۔ رفقاء کے آپس میں تبادلہ خیال اور تعاون عمل

پیدا ہو۔

ب۔ رفقاء ادارے کے علمی و ادبی کاموں میں مشورہ دیں۔

ج۔ انسائیکلو پیڈیا کے کام میں رفقاء سے اعانت کی استطاعت

کی جائے۔

(۳) محترمہ سکینہ بیگم صاحبہ کی یہ تحریک باتفاق آراء منظور کی گئی۔

میں تحریک کرتی ہوں کہ بشریہ انسائیکلو پیڈیا کے لئے مجلس

صاحبہ کا مجلس رفقاء کی رکنیت کے لئے مجلس

نوسین میں پیش کئے جائیں کیونکہ ہر دو کو ادارہ

اور ادارے کے کاموں سے سیدھے ملتی ہے۔

(۴) مولوی مخدوم محی الدین صاحب کی یہ تحریک منظور کی گئی کہ ادارہ کے

شعبہ ایف و ترجمہ کو جن موضوعات پر کتابیں لکھوانی یا مرتب

کردانی ہوں یا وہ جن کا ترجمہ کرنا چاہتا ہے۔ ان کے متعلق اگر

رفقاء سے بھی فہرست طلب کرے تو مناسب ہے۔

(۵) طے پایا کہ مجلس رفقاء سال میں کم از کم دو مرتبہ منعقد ہو۔

(۶) مولوی مخدوم محی الدین صاحب کی یہ تحریک منظور کی گئی کہ

رسالہ سبکس کے مضامین کے معیار میں اضافہ کی ضرورت محسوس

ہو رہی ہے۔ اور اس بارے میں رفقاء سے مدد حاصل کی

جاسکتی ہے۔

(۷) انسائیکلو پیڈیا کے لئے رفقاء نے ہر طرح کی امداد کرنے کی

آادگی ظاہر کی۔

(۸) طے پایا کہ اس مجلس کی رائے میں ادارے کے شعبہ ایف و ترجمہ کی طرف سے اگر سال بھر کی بہترین اردو نظمیں اور انشائیہ

کے مجموعے منتخب کر کے شائع کئے جائیں تو بہتر ہے۔

## مجلس نوسین

ادارہ کی مجلس نوسین کا ایک جلسہ

الراج ۱۹۸۷ء دفتر ادارہ میں

منعقد ہوا۔

حاضرین ۱۔ پروفیسر عبد المجید صاحب صدیقی۔ مولوی عبدالقادر

صاحب سرسوری۔ مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی۔ مولوی

عبدالقادر صاحب صدیقی۔ ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب نور

گزشتہ جلسہ کی روداد کی توثیق کے بعد ادارہ کے دستور

کے مبحثہ کی آخری خواندگی عمل میں آئی اور اس کو چند انشائیہ

کے ساتھ منظور کر لیا گیا۔

(۲) طے پایا کہ مجلس رفقاء مجلس واعیان شعبہ جات کے جلسے

آئندہ ہفتے میں منعقد کئے جائیں۔

(۳) پروفیسر صدیقی صاحب نے تحریک کی کہ ڈاکٹر راحت اللہ

صاحب اور مولوی فیض محمد صاحب صدیقی چونکہ ادارے کے

شعبوں کے متعین کی حیثیت سے خاص طور پر ادارے کا ہاتھ

بٹار ہے ہیں۔ اس لئے ان کو ادارے کا رفیق منتخب کرنے کی

مجلس انتظامی میں سفارش کی جائے۔ پروفیسر سرسوری صاحب

کی تائید سے یہ تحریک منظور کی گئی۔

## مجلس انتظامی

ادارہ ادبیات اردو کی مجلس انتظامی

کا ایک جلسہ ۳ راج ۱۹۸۷ء شام

ساڑھے چار بجے منعقد ہوا۔ مولوی محمد لیاقت اللہ خاں صاحب

ایچ سی بیس نے صدارت اعلیٰ صاحب ذیل اصحاب نے شرکت کی۔

مولوی سید محمد اعظم صاحب ایم اے بی ایس سی آنرز مولوی عبید

صاحب صدیقی ایم اے ایل ایل بی۔ مولوی عبدالقادر صاحب

سرسوری ایم اے ایل ایل بی۔ مولوی نصیر الدین صاحب

ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب زور (مستند)

شعبہ تنقید کی مہتممی قبول کرنے کی استدعا کی جائے۔

(۶) طے پایا کہ جلال الدین قرنیق اور نعمان الدولہ دہلی کی قبروں کے علاوہ غلام مصطفیٰ ذہین کی قبر پر بھی شعبہ شعرا و ادیبین کی طرف سے کتبہ لگایا جائے۔

(۷) مجلس موسمین و مجلس شعبہ نواں کی تحریک پر ڈاکٹر راحت اللہ خاں صاحب مہتمم شعبہ زبان، مولوی فیض محمد صاحب مدنی مہتمم شعبہ اردو انسٹیٹیوٹ، محترمہ رابعہ بیگم صاحبہ صدر شعبہ نواں، اور محترمہ بشیرہ انسا ریگم صاحبہ کو ادارہ کا رفیق منتخب کیا گیا۔

(۸) جناب صدر کی یہ تحریک منظور کی گئی کہ محترمہ سر وجی نائیڈو کو بھی ادارہ کا رفیق بننے کی دعوت دی جائے (۹) بلارم، کلپاک اور کپل میں ادارہ کی شاخوں کے قیام سے متعلق جو کارروائی کی جا رہی ہے اس کی توثیق کی گئی۔

(۱۰) ادارہ کے دستور کی خواندگی عمل میں آئی اور اس کے بعد زیر مہتمم منظور کیا گیا۔

اردو امتحان کے مرکز اور روانگی فیس و درخواست شرکت امتحان کی تاریخ

(۱) اردو عالم، اردو فاضل، اردو دان، خوشنویسی، اور خطاطی و کتابت کے مرکز (زنانہ و مردانہ) بلوہ حیدر آباد کے علاوہ گلگتہ، پرمچی، کلیانی، کنگلی، کارامیٹی، نرسی، تعلقہ ہنگولی، غاٹہ گدھال، اور کپل وغیرہ مقامات پر مقرر ہو رہے ہیں۔ دوسرے مقامات مثلاً اورنگ آباد، میدر، وننگل، محبوب نگر، میک اور عثمان آباد میں جو اصحاب ان امتحانات کا کام کر رہے ہیں وہ جلد دفتر ادارہ کو مطلع کریں تاکہ وہاں بھی مرکز قائم کرنے کے

مولوی خواجہ معین الدین صاحب انصاری ایچ۔ سی ایس اور مولوی سید علی اکبر صاحب ایم اے نے بذریعہ ٹیلیفون اور مولوی عبدالقادر صاحب مدنی ایم اے نے بذریعہ تحریر شرکت سے معذرت کی اطلاع دی۔

(۱۱) مقررہ گزشتہ جلسہ کی روڈ نوٹس کی جس کی توثیق کی گئی، اس روڈ نوٹس سے متعلق اس اثناء میں جو کام ہوئے ان سے مجلس کو مطلع کیا گیا۔

(۱۲) جلسہ کے آغاز سے قبل جناب صدر کی تحریک سے سر شاہ محمد سلیمان کی وفات پر حسب ذیل قرارداد تعزیت منظور کی گئی۔

ادارہ ادبیات اردو کی مجلس انتظامی ہندوستان کی بانیہ شخصیت اور اردو کے صاحب ذوق محسن سر شاہ محمد سلیمان کی وفات پر اپنے دلی بے و لال کا اظہار کرتی ہے۔ اور ان کی بے وقت موت کو اردو زبان و ادب کا ایک ناقابل تلافی نقصان سمجھتی ہے۔

(۱۳) نائب صدر کی منظور اور گشتی کارروائیوں کی توثیق کی گئی۔

(۱۴) ادارہ کے شعبہ اردو انسٹیٹیوٹ، شعبہ سائنس، شعبہ تنقید و شعرا و ادیبین، دکن اور مجلس موسمین، رفقہ اور مجلس دامیان شعبہ جات کی تجویزیں برائے توثیق و تصفیہ پیش ہوئیں اور ان کے متعلق بعد فہم و فکر ضروری تصفیے کئے گئے۔

(۱۵) طے پایا کہ مولوی سید محمد اعظم صاحب سے شعبہ سائنس کی صدارت اور مولوی میر سادات علی صاحب رضوی ایم اے سے



لکھنؤ کا موقر جریدہ "مدق" لکھتا ہے۔

"اردو انٹیکلو پیڈیا کا ذکر ایک بار قبل بھی ان صفحات میں آچکا ہے" اب تجویز محض تجویز نہیں رہی بلکہ ادارہ ادبیات کے باہمت و مستعد کارکنوں کی سرگرمیاں اپنا کام شروع کر چکی ہیں۔

مولانا سید سلیمان صاحب ندوی مدیر "معارف" جو اردو انٹیکلو پیڈیا کے شعبہ اسلامیات پر کام کر رہے ہیں اپنے ایک تازہ خط میں لکھتے ہیں۔

"مجھے آپ کی کس تجویز سے اس لئے بھی مسرت ہو کہ ۱۹۱۶ء میں سب سے پہلی دفعہ یہ تجویز ہم ہی نے پیش کی تھی۔۔۔۔۔ اس اہم کام کے لئے حیدر آباد املی مقام ہے جہاں امرا کی سرپرستی اور علم کی دولت دونوں موجود ہیں۔ مجھے یقین ہے کہ جامعہ عثمانیہ کساندہ کی توجہ اور آپ صاحبان کی ہمت سے یہ کام آسانی انجام پاسکتا ہے۔۔۔۔۔ مجھ سے جو مدد ممکن ہو میں اس کے لئے حاضر ہوں۔"

ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب ایم اے پی ایچ ڈی پرنسپل جامعہ ملیہ ڈاکٹر انور اقبال صاحب قریشی ایم ایس سی پی ایچ ڈی کی مرتب کردہ مکتبہ مضامین کی فہرست پر تبصرہ فرماتے ہوئے لکھتے ہیں۔

"میں نے ڈاکٹر اقبال صاحب کی مرتب کی ہوئی فہرست مضامین کو یکجہاں بہت اچھی ہے۔ ان عنوانات پر اردو انٹیکلو پیڈیا میں اچھے مستند مضامین شامل ہو جائیں تو کھانا چاہیے کہ معاشیات کے اہم مضامین آگئے۔"

مولوی مسعود حسن صاحب رضوی ادیب ایم اے پروفیسر اردو و لکھنؤ یونیورسٹی اردو ادب کے بعض شعبوں میں ہمارا ہاتھ بٹا رہے ہیں۔ ایک حالیہ خط میں تحریر فرماتے ہیں۔

"اردو انٹیکلو پیڈیا کے سلسلہ میں جو خدمت آپ نے میرے متعلق کی ہے کس کو انجام دینے کے لئے میں تجویز ہی تیار ہوں۔۔۔۔۔"

بہمنی یونیورسٹی کے پروفیسر معاشیات ڈاکٹر احمد مختار اردو انٹیکلو پیڈیا کے شعبہ معاشیات کی قلمی اعانت کا وعدہ فرماتے ہوئے لکھتے ہیں۔

"آپ نے ڈاکٹر انور اقبال صاحب کی مرتب کی ہوئی معاشیات کی فہرست میرے ہاں بھی وصل ہوئی۔ میرا تاملہ احمد آباد سے اندھیری کالج ہو گیا ہے اس لئے میں ذرا عجلت میں ہوں جب میں بھیجی میں قدم جما چکوں گا تو یقیناً آپ کی اعانت کے لئے کوئی کسر اٹھانہ رکھوں گا۔"

پنجاب یونیورسٹی کے پروفیسر محمد باقر صاحب ایم اے پی ایچ ڈی۔ انٹیکلو پیڈیا کی کامیابی کے متعلق امید ظاہر فرماتے ہوئے لکھتے ہیں۔

"مجھے یقین ہے کہ اگر آپ کوشش کریں تو

اس میں ضرور کامیاب ہوں گے اور اس کوشش میں میں کسی طرح خدمت کر سکوں تو مجھے خوشی ہوگی۔"

پنجاب کے مشہور اخبار "نوائے وقت" لاہور کے ایڈیٹر مولوی حمید نظامی صاحب ایم اے تحریر فرماتے ہیں۔

"اگر آپ مجھے رفیق کی حیثیت سے خدمت کا موقع دیں تو جو خدمت مجھ سے ہو سکے خوشی سے بجا آلا گا۔۔۔۔۔"

ڈاکٹر محمد دین تاثیر ایم اے پی ایچ ڈی (کیمرن) پرنسپل ایم اے کالج امرتسر ادبیات اور فنون لطیفہ کے سلسلہ میں اشتراک فرماتے ہوئے لکھتے ہیں۔



..... آپ کا ارادہ بہت مبارک ہے۔ آپ  
لوگوں سے اردو دال ایک خاص طرح کی توقع  
رکھتے ہیں۔ مجھے یقین ہے کہ آپ کا یہ عمل  
ان توقعات میں اضافہ کرے گا.....

اخبار و رسائل کے تبصرے اور مشاہیر علماء کے آراء و جواب پر  
شائع کئے گئے ان کو شتی منہ از خود ارے سمجھنا چاہیے  
کیونکہ دفتر میں اس قسم کے تبصرے اور آراء کافی سے  
زیادہ وصول ہو چکے ہیں اور آئے دن وصول ہوتے ہی  
جا رہے ہیں جس سے صاف طور پر یہ ظاہر ہوتا ہے کہ  
ہندوستان بھر کے علم و دوست اصحاب ہماری اس تجویز کو  
عملی جامہ پہنانے کے لئے بہ طیب خاطر آمادہ ہیں اور  
انشاء اللہ اشتراک عمل اور جوش تعاون کا یہی حال رہا تو  
کل کا ہوتا کام آج ہی مکمل ہو جائے گا۔

**انوار** | ادارہ کی ایک کتاب انوار پر رائیں

مولوی علی اختر صاحب کی غزلوں اور مختصر نظموں کا یہ  
مجموعہ ایک نظر نواز صورت میں شائع ہوا ہے۔ اختر ایک جاتے  
پہچانے شاعر ہیں اور محفل سخن میں ان کا مرتبہ پیشہ و شعر  
گرام سے بہت زیادہ بلند ہے۔ وہ سوچتے بھی ہیں اور لکھتے  
بھی ہیں۔ چونکہ زندگی کے کوائف سے آشنائیں اور طبیعت شاعر  
پائی ہے۔ اس لئے ان کے کلام میں اثر ہے، چونکہ وہ زیادہ تر  
نظموں کہتے ہیں اس لئے ان کے تغزل سے عام طور پر لوگ آشنا  
نہیں ہیں۔ لیکن ہم جو رائج الوقت شاعری سے بہت دور جاتے  
والے لوگوں میں شمار کئے جاتے ہیں۔ ہم اب بھی غزل ہی کہ  
شاعری کی روح سمجھتے ہیں اور اس لئے شاعر کے معیار فکر کو  
اس کے تغزل ہی سے جانتے ہیں۔ جدید ادبیات اور شاعری

کی جو تکنیکی تمام ملک میں رہا ہے اس نے شاعر علی اور دیگر  
کے اندر خیالات کی بلندی کو شاندار الفاظ اور ترکیبات کی نشست  
میں کچھ اس طرح فکا کر دیا ہے کہ آج کل کا شاعر بھی اخیلاؤں  
کی طرح سوچتا کم اور لکھتا زیادہ ہے۔ حضرت علی اختر کا کلام اس  
جیب سے پاک ہے اور وہ ہر رنگ میں جو کچھ لکھتے ہیں صحت  
اپنے دیوان کی فصاحت میں اضافہ کرنے کے لئے نہیں لکھتے۔  
ان کی زندگی اس لحاظ سے بھی شاعرانہ ہے کہ وہ فکر و معاش  
سے فارغ نہیں۔ اس لئے ان کی شاعری پر تفریح و طبع کا  
گمان بیجا ہے۔ جب وہ لکھتے ہیں تو اپنی طبیعت کے  
تقاضے سے مجبور ہو کر لکھتے ہیں۔ یہی چیز عین شاعری ہے۔  
اس مجموعے کی بعض غزلوں میں نظموں کا رنگ پیدا ہو گیا  
ہے اور بعض مقامات پر الفاظ کی روانی و محاورات سے  
بلے پر داہو گئی ہے لیکن نظر کی گہرائی اور زبان کا لطف ہر صفحہ  
پر موجود ہے۔ ہم شاعر کی شاعری کو صرف عروض کے قاعدوں  
اور محاوروں اور استعارات کی بندشوں سے دیکھنا پسند  
نہیں کرتے۔ شاعری کا یہ صفت لبکس ہے روح نہیں ہے  
اصل چیز شاعر کی فکر اور اس کا جذبہ بے اختیار ہے۔ اس لئے  
یہ ظلم ہے اگر شاعر کے ہر شعر کو اس کا نٹہ اور ترانوہیں  
تولا جائے۔ حضرت اختر اپنے رنگ میں بہت پختہ کاریں۔  
اور ان کے کلام کی اشاعت ہماری ادبیات میں اچھا اور  
نظر نواز اضافہ ہے۔

پیام

۲ مئی ۱۹۵۷ء

نشان شہد مصفیہ ۱۵۳  
نشان شہد برطانیہ ۴۳۹۵۵  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چار روپے آٹھ آنے  
پچوں کا سب رس ایک روپہ ٹھٹھانے

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
خواجہ حمید الدین شاہ  
سکینہ بیگم  
عبد الحفیظ صدیقی بی ایس سی

# سب رس

شمارہ (۷)

جولائی ۱۹۴۱ء

جلد (۴)

|    |                               |    |                                          |
|----|-------------------------------|----|------------------------------------------|
| ۱  | تصاویر..... مراکبر ادارہ میں  | ۲  | سر پنا تھ کا کتبہ                        |
| ۳  | احمد اللہ ایچ۔ سی۔ ایس        | ۳  | تلوار کا نمٹہ (نظم)                      |
| ۳  | احمد ندیم قاسمی               | ۴  | فریہ کے نام (نظم)                        |
| ۴  | ساجزادہ محمد علی خاں میکش     | ۵  | تنقید و تبصرہ                            |
| ۶  | ادارہ                         | ۶  | تبیج کی جہلی میں ہولی                    |
| ۹  | سید ابوالقاسم سرور            | ۷  | سب رس کے دکن نمبر کو دیکھنے کے بعد (نظم) |
| ۱۸ | علی اختر                      | ۸  | سوز و ساز (نظم)                          |
| ۱۹ | منظر الدین ظفر (عثمانیہ)      | ۹  | حب کا عمل                                |
| ۲۰ | بلقیس بانو (اردو فاضل)        | ۱۰ | میر محمد مومن کا ذوقِ تعمیر              |
| ۲۶ | ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور | ۱۱ | بادہ شباب (غزل)                          |
| ۳۲ | نظر حیدر آبادی                | ۱۲ | شاہد حیات سے (نظم)                       |
| ۳۲ | جہم فریادی                    | ۱۳ | حادثہ (افسانہ)                           |
| ۳۳ | مجنوں گورکھپوری               | ۱۴ | غزل                                      |
| ۳۸ | نواب عزیز یار جنگ بہادر عزیز  | ۱۵ | افلاطون اور اس کا ظفہ                    |
| ۳۹ | جگتا تھ راؤ دیسائی (سیڑم)     | ۱۶ | اوٹی کا سفر                              |
| ۴۲ | غوثہ حبیب اللہ قریشی          | ۱۷ | روٹی (نظم)                               |
| ۴۴ | الطاف شہیدی                   | ۱۸ | رینہ بیک                                 |
| ۴۵ | محمد عیسیٰ خاں وکیل دیبا پور  | ۱۹ | نئی کستیں                                |
| ۴۸ | نواب مرزا سیف علی خاں         | ۲۰ | ادارے کی خبریں                           |
| ۴۸ | ادارہ                         |    |                                          |

## کلیاتِ محمد قلی قطب شاہ

یہ خبر علمی حلقوں میں نہایت مسرت سے سنی جائے گی کہ مجلس اشاعت دکنی مخطوطات کی طرف سے نواب سالار جنگ بہادر کی سرپرستی میں اردو کا پہلا دیوان یعنی کلیاتِ محمد قلی قطب شاہ شائع ہو کر منظرِ عام پر آچکا ہے۔

یہ ایک نہایت ضخیم مجلد اور باتصویر کتاب ہے جو تقریباً ایک ہزار ایک سو صفحات پر مشتمل ہے۔ اس کو مالی جناب ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور نے دس سال کی مسلسل سعی و تلاش اور اعلیٰ تحقیق و ترتیب کے بعد اشاعت کے قابل بنایا ہے۔

اس میں ہر صنفِ سخن یعنی غزل، قصیدہ، رباعی، مرثیہ، ریختی، مثنوی وغیرہ کے وافر نمونے موجود ہیں جن میں غزلوں کیلئے تین سو اور مختلف نظموں کے لئے سوا تین سو صفحات وقف ہیں۔ اردو کے کسی شاعر کا دیوان اس اہتمام اور شان سے نہیں شائع ہوا تھا۔ جو لوگ اردو کی تاریخ ادب و شعر و سخن سے دلچسپی رکھتے ہیں ان کے لئے یہ ایک نعمتِ غیر مترقبہ ثابت ہوگی۔

یہ کتاب سب رس کتاب گھر خیرت آباد سے پندرہ روپے قیمت میں حاصل کی جاسکتی ہے



مہراکسنسی رائٹ انریبل نواب سر جید رنوار جنگ باد رسد را عظم و سر پرست ادارہ اویات اردو  
ادارہ کے مختلف شعبوں کا معائنہ فرما رہے ہیں

(تصویر نمبر ۱) ادارہ کی گذشتہ دس سال کی (۵۰) معلومات جو نواب مرزا سیف علی خان صاحبہ ناظم اعزازی کتب خانہ کے اجلاس میں آراستہ ہیں۔

(۳)

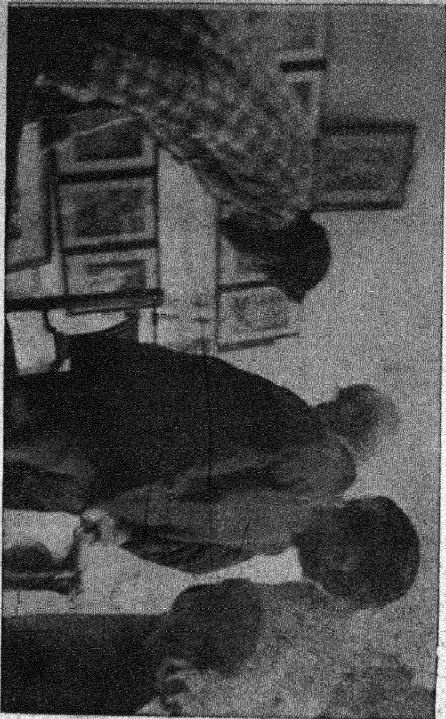
ادارہ کے مرتبہ ان نقشوں کا معائنہ جن میں حیدرآباد  
میں اردو پو لیسے والوں کا تناسب، دنیا کی جملہ زبانوں  
سے اردو کا تعلق، اور ادارے کے شعبوں کی تقسیم  
کار وغیرہ درج ہے۔

(۲)



(۲) تاریخی و ادبی اہمیت کی تصاویر کی نمائش گاہ میں  
صد را عظم ہمارد تاریخی تصویروں اور کروڑوں کا  
شوق سے ملاحظہ کر رہے ہیں۔

(۱)



(۵)  
ادارے کے ہال میں، زر تر تیب اردو  
انسان کو بیدار کے کام اور قدیم قلمی نسخوں  
اور سر قلموں کا مہینہ۔

(۵)



(۴)  
ادارے کے شعبہ نسوان کے کمرے میں  
ہندوستان کے اس نقشے کا مہینہ جس میں  
اردو کے آغاز و ارتقا اور مختلف سرگروہ  
کو تاریخی اندراج کے ساتھ واضح  
کیا گیا ہے۔

(۴)





## سریناتھ کا کتبہ

اکثر مقامات کے جغرافیائی حالات کے معلوم کرنے کا مجھ کو شوق رہا ہے اور اس تجسس میں سروے آف انڈیا کے نقشہ بنانے عموماً میرے نصب العین رہتے ہیں۔ مستقر تعلقہ کنڑ ضلع اور گنڈا کے اطراف بہت سے پہاڑی سلسلے ہیں گران میں سے ایک پہاڑ سریناتھ نامی کنڑ سے چار پانچ میل کے فاصلہ پر واقع ہے۔ جس کی بلندی سطح سمندر سے (۲۱۴۴) فٹ ہے۔ چونکہ یہ پہاڑ ہماری ریاست ابدیت کے پہاڑی مقامات میں سے ایک بلندی ہے اس لئے مجھ کو اس کے دیکھنے کا شوق ہوا۔ تقریباً دو دورے مستقر کنڑ گیا ہوا تھا۔ ۲۱ اپریل ۱۹۴۱ء کو صبح کو میں نے اس کا ارادہ کیا۔ اس پہاڑ کے دامن میں ایک چھوٹا سا قریہ ”ریل“ کنڑ کے رخ میں ہے اور ایک دوسرا قریہ ”ناڈری“ کنڑ چالیس گانوں کی سڑک کے جانب واقع ہے۔

اس پہاڑ کے دو حصے مضبوطی شکل میں ایک منصفی خط کے ذریعے ملے ہوئے ہیں اور ان دونوں میں جنوبی پہاڑ وہ ہے جس کے اوپر ٹرگنا میٹیکل سروے اسٹیشن (۲۱۴۴) فٹ قائم ہے۔ دوسرا پہاڑ جو شمال میں واقع ہے اس کی بلندی تقریباً (۲۹۰۰) فٹ ہے۔ ان پہاڑوں کے اوپر جانے کے لئے کوئی ٹھیک راستہ نہیں ہے۔ چرائی کے لئے جانوروں کے چڑھنے اترنے کے کچھ نشانات ملتے ہیں اور ان کے ذریعہ موضع ناڈوی کے رخ سے میں پہلے چھوٹے پہاڑی حصہ پر چڑھا اس پہاڑ کی چوٹی سے ۳۰-۴۰ فٹ نیچے چٹان میں کافی ہوئی ایک ٹماکی ملی جو اس وقت خشک تھی اور معلوم ہوا کہ بارش اور جاڑے میں اس میں پانی کا کافی ذخیرہ رہتا ہے۔ اس

پہاڑ کی عین چوٹی پر جانے کے بعد ایک تعمیر ۶x۶ فٹ اور ۸ فٹ بلندی جس کے شمال اور جنوب کی دیواروں پر ایک کمانی چھت قائم ہے۔ مشرقی رخ بالکل کھلا ہوا ہے اور مغرب کی جانب کی دیوار جو کسی زمانہ میں پوری بند ہوگی اس کا بالائی حصہ گر چکا ہے اور صرف ڈیڑھ دو فٹ دیوار نیچے باقی رہ گئی ہے یہ تعمیر چونے اور پتھر کی ہے۔ میں اس تعمیر کی نوعیت کے متعلق غور کر رہا تھا کہ اس میں ایک پیچہ ڈیڑھ فٹ طویل اور چھ فٹ عرض پڑا ہوا نظر آیا جس پر کچھ گہروں کے دل جیسے ہوئے تھے اور اس کے اطراف ناریل کے پھلکے پڑے ہوئے تھے معلوم ہوا کہ اطراف کے مضافات کے بھیل اس پتھر کی نسبت حسن اعتقاد رکھتے ہیں اور اس کی گہروں پر چلتے اور ناریل پھوٹاتے ہیں اور غالباً یہی وجہ تھی کہ یہ پتھر اب تک محفوظ رہ سکا۔ غور سے دیکھنے پر اس پتھر پر انگریزوں کے عربی حروف میں ایک تحریر نظر آئی۔ گہروں کے رنگ کو صاف کر کے اس عبارت کو پڑھا گیا تو پارہ تیار کر (۲۹) کے سورہ جن کی آیت ذیل برآمد ہوئی۔

وَالْمُجِبِّ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا  
اور یہ مسجدیں اللہ کی یاد کے واسطے ہیں سو مت پکارو اللہ کے ساتھ کسی کو  
چونکہ اس آیت میں مسجد کا ذکر ہے اس لئے میں قیاس کرتا ہوں کہ یہ چھوٹی سی عمارت ایک مسجد کی ہے جس کا یہ کتبہ ہے۔ اور اس عمارت سے قریب نیچے چو پانی کی ٹماکی ہے وہ بھی مسجد کے مصلیوں کی سہولت کے لئے بنائی گئی تھی۔ اس سلسلہ میں میں نے اس آیت کے حروف کے ہندسے بھی جمع کئے تو ان کی میزان (۱۰۴۳) برآمد ہوئی اور بلحاظ سنہ ہجری نبوی تین سو سال قبل کی یہ تعمیر قرار پاتی ہے۔



## تلوار کا نغمہ

نغمے مستور جو تلوار کی جھنکار میں ہیں  
وہ نہ بر لب، نہ مرے دکھ بھر آشایاں ہیں  
لب ساحل کا سکون موت ہو دیا انوکھی  
وہی اچھے ہیں جو اچھے ہوئے نجد ہار میں ہیں  
جن کے ہاتھوں میں ہر اقوام کی تقدیر کی باگ  
بے خطر سوئے ہوئے قصر طلا، کار میں ہیں  
جن ارادوں پہ ہر جمہور کی قوت کا مدار  
وہ انا الحق میں نہ نہیںاں رسن و دار میں ہیں  
پھونک ڈالیں گے یہ باطل کی صفیں اک پل میں  
مضطرب ایسے شرارے مری لاکار میں ہیں  
دیکھنے والے نہیں ہیں، ترے جلوے ورنہ  
وسعت دشت میں ہیں، رفعت کوہ سار میں ہیں  
یہی قانون ازل سے ہر جہاں میں جاری  
ساتھ پھولوں کے اگر خار بھی گلزار میں ہیں  
ان کی پھنکار سے بے کار ہے سارا گلشن  
چندا زور دترے سینچے ہوئے اشجار میں ہیں  
اک ذرا ان کو بھڑکنے کا اشارہ کر دے  
کچھ شرر زندہ ابھی راکھ کے انبار میں ہیں  
احمد ندیم قاسمی

اس پہاڑ سے ملا ہوا دوسرا پہاڑ ہے اور دونوں کے درمیان تقریباً دو فرلانگ کا پستلا راستہ ترک کی طرح چلا گیا ہے۔ اور اس دوسرے پہاڑ کی بلندی پر ایک مختصر مرتفع سطح تو گزرتی ہوگی۔ اور اس کے وسط میں ٹرگنا میٹیکل سٹیشن کا بنایا ہوا پتھر والے چوتھرہ ہے جس کی بلندی سطح سمندر سے (۲۱۴۴) بتائی گئی ہے۔

اس ضمن میں ایک اور دلچسپ تاریخی واقعہ ظاہر ہوا۔ اس پہاڑ کا نام سر پتا ہے اور تاریخ و کن مولفہ نواب اختر یار جنگ بہادر اختر مینائی و نواب نصاحت جنگ بہادر بیکل کے صفحہ (۲۹) کا اقتباس یہ ہے کہ:-

”جب اجوہیا سے جلا وطن ہوئے بعد رام اور ان کی پیاری بیوی سیتا دھڑاکے جنگل میں پہنچے اور کچھ مدت تک یہاں پھرنے کے بعد ان کا قیام پنچوٹی (ناسک) میں ہوا تو رام پر ایک راکش عورت جس کا نام سر پتا تھا قتال و جان سے عاشق ہو گئی اور اس نے سیتا کو اپنے سوتیلے چلے سے ہلاک کر دیا۔ بیان کیا جاتا ہے کہ سر پتا نکلی سکونت سر پتا تھ پہاڑ پر تھی جو کتھر ضلع اورنگ آباد کے قریب ہے۔“

ایک تاریخی واقعہ کے ساتھ ساتھ اتفاقاً میں نے ایک خبر بھی سنی کہ اس بڑے پہاڑ کے کسی سمت میں ایک غار المیورہ وغیرہ کی طرح دیکھا گیا ہے۔ اطراف کے بھیلوں اور رعایا سے اس غار کے متعلق دریافت کرنے میں دور و زہایت دلچسپ گزرے۔ ایک دوکان دار نے اولاً اس غار کو دیکھنے کا اہتمام کیا لیکن جب تحقیق شروع ہوئی تو مختلف طرح سے پہلو تہی کرنے لگا اور بالآخر اس کی صداقت مشتبہ پائی گئی۔ بھیلوں نے بھی نا علمی ظاہر کی اس تاریخی واقعہ اور اس مقامی روایت نے ایک ہیجان پیدا کر دیا تھا۔ موصوفیت کے متعلق اطمینان نہ ہونے کی وجہ سے میں نے دوبارہ زحمت گوارا نہیں کی۔

# فریہ کے نام

اچھی فریہ

یہ باتیں تم سمجھ نہ سکو گی۔ ابھی تمہیں سمجھنا بھی نہیں چاہیے۔ زندگی کی یہ پہلی فرصت جس کو بچپن کہتے ہیں تلخ بنانے کے لئے نہیں ہے۔ تم ابھی فرشتوں کا جسم ہو۔ انسان کے مجرد قہقہوں کو نہ سنا۔ لیکن جب تمہیں معلوم ہوگا کہ دنیا صاف "ہنسنے کھیلنے" کی جگہ نہیں تو تم میری ان باتوں کو سمجھنے کی کوشش کرنا۔

ایک بچہ کا مال کچھ بھی نہیں جو کچھ ہے مستقبل ہے۔ میں حال کے لئے "کھلونا" نہیں دیتا مستقبل کیلئے ایک تحفہ دیتا ہوں اور اس تحفہ کا نام ہے۔

## آوازِ حیات

یہ نہ سن کہ تک تبسم آفریں ہے کائنات  
یہ نہ سن کس تلخ مستقبل کو کہتے ہیں حیات

تو ابھی معصوم امیدوں کے گہوارے میں ہے ایک نامعلوم سی دنیا کے نظارے میں ہے  
یہ تبسم یہ اشارے یہ اوصوری گفتگو تیری دنیا آب و گل میں بھی ہے بزم رنگ و بو  
تیرے گنے پر ہے خزاں نا آشنا پھولوں کا رنگ کھیل ہے تیرے لئے اب تک یہ خیر و شر کی جنگ

ہنستے ہنستے جانے پھر کس بات پر روتی ہے تو  
کیا نظر آتا ہے جو بے تاب سی ہوتی ہے تو  
میں سمجھتا ہوں کہ تو سنستی ہے آوازِ حیات  
تجھ پہ کھل جاتے ہیں دم بھر کے لئے رازِ حیات  
رات کی پر چھائیاں بہتی ہیں دن کی دھوپیں  
تجھ کو یہ دنیا نظر آتی ہے اصلی روپ میں

تیری دنیا رات میں جیسے ستاروں کی چمک میری دنیا خار و خس پر جیسے شعلہ کی چمک  
تیری دنیا رقصِ انجم چاند کی کرنوں کا راگ میری دنیا سوزِ ہمتی میری دنیا دل کی آگ

لے برویِ حینِ صاحب کی ایک سالہ دختر کا نام جس کی پہلی سالگرہ کے موقع پر سماجِ خردہ نیکش نے فیکم لکھی ہے۔

تیری دنیا فکر سے محروم دنیا کا شباب  
میری دنیا سرگرافی میری دنیا اضطراب  
تیری دنیا شمع روشن تیری دنیا ہر ماہ  
میری دنیا کی جبین پر ہر شکن داغ سیاہ  
تیری دنیا ایک فردوسِ کمال کی جھلک  
میری دنیا میں اسی دنیا کے کانٹوں کی ٹھک  
تیری دنیا اک تجلی تیری دنیا اک نمود  
میری دنیا قطرہ شبنم میں عکسِ ہست و بود

تو مگر مجبور میں پامالِ جبر و اختیار  
تیری دنیا اک قدم اور میری دنیا گڑا  
تیری کلیوں کی دبی آوازِ پاسبانِ بہار  
میرے طوفانوں کی دھڑکن گردشِ لیل و نہا  
تیری آنکھوں کی چمک نا آشنائے بیش و کم  
میری آنکھیں آنسوؤں کی شعلہ دانی سے غم  
تیری دنیا اک سکون اور میری دنیا ناشکیب  
تیری دنیا اک کھلونا میری دنیا اک فریب

تیری یہ دنیا گر کھو جائے گی کھو جائے گی  
تیری دنیا اک نئی دنیا میں گم ہو جائے گی  
ہر قدم پر اک نئی دنیا بنا نا ہے تجھے  
اپنی دنیا سے مری دنیا میں آنا ہے تجھے  
زندگی بچپن کو ٹھکراتی ہے جینے کے لئے  
دم بہ دم طوفان اٹھتے ہیں سفینے کے لئے  
اس جہنم کو اگر جنت بنا سکتی ہے تو  
زندگی کے ہر قدم پر مسکرا سکتی ہے تو

میکش

## تنقید و تبصرہ

**ہفت اوزنگ** | یہ کتاب اقبال انصاری صاحب ایم اے ریسرچ اسکالر لکھنؤ یونیورسٹی کے ان سات مقالوں کا مجموعہ ہے جو انھوں نے بی اے آنرز کی تعلیم کے دوران میں فارسی زبان و ادب کے مختلف پہلوؤں پر لکھے تھے۔ یہ اصل میں ان کے اکس مقالوں کی پہلی قسط ہے۔ اس میں زردشت، فردوسی، طوسی، چہا مقالہ نظامی، سان الغیب، شیخ علی حزیں کے علاوہ ایران میں ادب و شاعری اور صوفیانہ لٹریچر جیسے موضوعوں پر تحقیقی اور تنقیدی بحث کی گئی ہے۔ فارسی ادبیات کی نسبت اردو میں عرصہ سے اس قسم کے مضامین کی کمی محسوس ہو رہی تھی توقع ہے کہ اقبال انصاری صاحب کی کوشش سے پھر اہل اردو و فارسی ادب کے سمجھنے کی طرف متوجہ ہوں گے۔

**الہاماتِ سلیمانی** | یہ کتاب فارسی شاہ محمد سلیمان جانا پھلواروی کے فارسی، عربی اور

اردو کلام کا مجموعہ ہے جس کو منظور الحق صاحب کلیم نے مرتب کر کے شائع کیا ہے۔ ابتداء میں شاہ سلیمان مرحوم کے حالات زندگی درج ہیں جن کے مرتب شاہ محمد عاقل صاحب ہیں۔ شاہ سلیمان صاحب کوئی مشاق یا پیشہ ور شاعر نہ تھے البتہ طبیعت کی موزونی کے باعث کبھی کبھی عربی، فارسی یا اردو میں نظمیں غزلیں یا قطعات تالیفی قلم بند کر دیا کرتے تھے۔ اس خیال سے کہ ہمیں

ایک مشہور عالم اور بزرگ کے یہ نتائج طبع ضائع نہ ہو جائیں ان کو اس مجموعہ کی شکل میں شائع کر دیا ہے اس کلام کی سب سے بڑی خصوصیت یہی نظر آتی ہے کہ اس میں صوفیانہ اور اصلاحی مضامین بیان کئے گئے ہیں جن کا مطالعہ صوفیوں کے معتقدین کے لئے خاص دلچسپی کا باعث ہوگا۔

**لاسلکی ترسیل و تحویل** | یہ کتاب سید محمد محمود صاحب جعفری بی ایس سی عثمانیہ کی ان معلومات اور تجزیوں کا نتیجہ ہے جو ان کو نشر گاہ لاسلکی میں کام کرنے اور موضوع سے دلچسپی رکھنے کی وجہ سے حاصل ہوئی ہیں۔ یہ ان کی پہلی کوشش ہے اور اس میں انھوں نے لاسلکی کے تحصیلی آلات استعمال کرنے والوں کے استفادہ کے لئے ضروری معلومات کو قلمبند کر دیا ہے۔

کتاب کی زبان سلیس ترتیب علمی اور کتابت و طباعت دیدہ زیب ہے سائنسی اور فنی مضامین کو سمجھانے کے لئے نقشوں کی بید ضرورت ہے اور خوشی کی بات ہے کہ جعفری صاحب نے اس کتاب میں بیسیوں مفید نقشے بھی شامل کر دیئے ہیں۔

**شعر العرب** | یہ کتاب ادارہ ترقی تعلیم اسلامی حیدرآباد دکن کی چوتھی کڑی ہے اس کے مصنف

مولوی فاضل حکیم بہتہ اللہ صاحب اسناد نظامیہ طبی کالج ایک مشہور علم دوست ہیں۔ جن کو شاعری اور تصنیف و تالیف کا اچھا ذوق ہے۔ زیر نظر کتاب میں انھوں نے عربی شاعری سے اہل اردو کو واقف کرانے کی کوشش کی ہے۔ ایک عرصہ قبل وحید الدین سلیم مرحوم نے بھی عربی شعرا و مصنفین کے تحلیلات و رجحانات سے اہل اردو کو انوس کرنے کی کوشش کی تھی۔ بہتہ اللہ صاحب نے عربی شاعری کے مختلف دوروں کی تاریخی

**تبویب حیدری** | جدید اصولوں پر کتبوں کی ترتیب اور فہرست سازی کے لئے اردو میں علوم و فنون کو تقسیم کرنے کی خاطر مولوی فضل اللہ احمد صاحب بنی اے نے یہ رسالہ شائع کیا ہے۔ وہ حیدری گشتی کتب خانہ حید آباد کے بانی و مہتمم ہیں اور یہ تبویب ان کے دیرینہ تجربات کا نتیجہ ہے۔ اس کے مقدمہ میں مولوی حبیب الرحمن صاحب ناظم سررشتہ معلومات عامہ نے لکھا ہے کہ ”یہ تبویب اتنی مفصل اور جامع معلوم ہوتی ہے کہ اردو زبان اور اس کا روز افزوں اور وسیع ذخیرہ اس میں باسانی سما سکتا ہے“

توقع ہے کہ فضل اللہ صاحب کی اس کوشش سے اردو کے جملہ کتب خانے فائدہ اٹھائیں گے۔

**ملاعب القیوم** | یہ مجلہ نظامیہ کا خصوصی شمارہ ہے جو مشہور عالم و فاضل اور قوی مصلح مآ عبد القیوم کی یادگار کے طور پر شائع کیا گیا ہے۔ اس کے ابتدائی اٹھارہ مضامین نظم و نشر میں سے اکثر اس قابل ہیں کہ ان کا غور سے مطالعہ کیا جائے اور ان کے توسط سے حیدر آباد کی علمی و ادبی تاریخ کے سمجھنے کی کوشش کی جائے۔ ملا عبد القیوم کے مفصل سوانح حیات کی ترتیب میں یہ یادگار نمبر بڑے اچھے مواد کا کام دیکھا۔ اس کے مرتب مولوی ابوالخیر صاحب کزنٹین حیدر آباد کے ایک اچھے ادیب اور ذوق عمل کے متوالے ہیں توقع ہے کہ وہ اس طرح علم کی ٹھوس خدمت انجام دیتے رہیں گے مضامین کے انتخاب میں ہمیشہ احتیاط اور سنگینی ذوق سے کام لینے کی ضرورت ہے۔ چنانچہ اس مجموعہ کا آخری مضمون کئی وجوہات سے اس قابل تھا کہ ملا عبد القیوم جیسے فخر قوم بزرگ کے یہ مضمون نگار کی امانیت اور پریشان دماغی کا بدترین نمونہ ہے۔ ”ادارہ“

اہمیت اور خصوصیات کے بیان کے ساتھ ساتھ اچھے شعرا کے کلام کے نمونے اور ان کے ترجمے بھی پیش کئے ہیں۔ یہ ایک تسخیر کوشش ہے اور ضرورت ہے کہ اس موضوع پر زیادہ شرح و بسط کے ساتھ لکھا جائے۔

**درس قرآن** | مرکزی سیرت کمیٹی یٹمی ضلع لاہور کی طرف سے ایک پرچہ ایمان شائع ہوتا ہے۔ جس میں صرف درس قرآن کی ضرورتیں پوری کی جاتی ہیں اور قرآن کا مقصد اور پیغام کی تشہیر کے لئے ان رسالوں سے کام لیا جاتا ہے۔ لیکن یہ رسالے چھوٹی کتابی تختی پر شائع کئے جاتے ہیں تاکہ جو لوگ جلد بنانا چاہیں ان کو کتابی صورت میں منتقل کر سکیں۔

**ایضاح سخن** | ازمنہ عادی پھلواری یہ کتاب احمد علی شوق سندیلوی کی مشہور کتاب اصلاح سخن کی شرح ہے۔ اصلاح سخن میں وہ سولہ غزلیں (اور ان کے متعلق چالیس اساتذہ کی اصلاحیں اور خاکلی تحریریں) شائع کی گئی تھیں جو جناب شوق نے مختلف اصحاب کے یہاں بغرض اصلاح روانہ کی تھیں اور ہر شخص یہی سمجھتا رہا کہ یہ غزل صرف میرے ہی پاس آئی ہے۔ اس طرح اس مجموعہ سے مختلف اساتذہ کی طبیعتوں کی افتاد اور انداز غور و فکر کی نسبت اہم معلومات شائع ہو گئیں۔ اور جب وہ مجموعہ شائع ہوا تو ادبی دنیا میں ایک دھوم مچ گئی چنانچہ سر علی امام مرحوم نے تنہا صاحب عمادی سے خواہش کی کہ وہ اس مجموعہ کی ایک مکمل شرح لکھ ڈالیں یہی شرح اب ایضاح کے عنوان سے شائع ہوئی ہے اور ان لوگوں کے لئے قابل مطالعہ ہے جو شعر و سخن کا ناقدانہ مطالعہ کرنا چاہتے ہیں۔

یادگار نمبر میں شائع کیا جاتا۔ یہ مضمون نگار کی امانیت اور پریشان دماغی کا بدترین نمونہ ہے۔ ”ادارہ“

## نتیجہ کی جوہلی میں ہولی (مسدود گشت)

میں نے اردو کے لئے جو کچھ بھی کیا اسے بھگن کا ٹھنڈا اور علمبردار بننے سے تیج نے تعبیر کیا۔ اچھا یونہی ہی۔ مگر اس بھگن کا ٹھنڈا اور علمبردار بننے کی کوئی دلیل بھی ہے یا یونہی۔ زیر بحث عامہ فرسائی کے جس حصے سے ذہن ادھر منتقل ہوا اصولاً اس کا حوالہ دنیا تو لازمی تھا۔ لیکن ایسا نہیں کیا گیا اور نہ کیا جاسکتا تھا اس واسطے کہ اس سرمائے میں کہیں اس کا شائبہ نہ نکلیں۔ تو اعتراض کیا ہوا علت و معلول کا ایک من گھڑت سلسلہ بن کے رہ گیا۔ ایسے ہی محل کے لئے کوئی سرچھرا شاعر کہہ گیا ہے۔

جواب تلخ می زید لب لعل شکر خارا

لیکن وہاں جسارت سوال پر پابعلیں کی سرکار سے تلخی جواب کا جواہر از نصیب ہوا تھا۔ یہاں بیٹھے ٹھٹھے زحمت سوال کے بغیر ہی وہ دولت بے پایاں ہاتھ آگئی۔ رہے نصیب۔

یہ دو طرز و صوب اگر علمبرداری کے لئے کی جاتی تو نویت تحریر اور طرز استدلال یہ نہ ہوتا بلکہ علمبرداری کے بلند آہنگ رجز سے میدان سخن گونج اٹھتا۔ جا بجا اسی پندار کی برتری دکھائی جاتی اور جگہ جگہ اسی جذبہ خود نمائی کی تو فیض کی جاتی۔ دنیا کا عام قاعدہ ہے کہ جس کام میں مخلوطی بہت محنت اٹھانا پڑتی ہے ان اسے بہت عزیز رکھتا ہے اور موقع بہ موقع ہر ممکن تحمین و ستائش سے کبھی نہیں چوکتا۔ نئے نئے ڈمب سے اس کی خوبیاں ذہن نشین کرانے کی سعی کرتا اور کبھی بھول بھی اپنے ہی منہ سے اپنے اس کار و شوار کی برتری و خوبی کے خلاف ایک لفظ تک نہیں نکالتا۔ لیکن جہاں کافی عرق ریزی پر بھی کار محنت طلب کی خامیاں اور اس کے نقائص کا بار بار

اعلان کیا جا چکا ہو۔ حکم کھلا اس طرز کی ناکارگی بے بضاعتی اور بے پیمیزی کی تفصیلی داستان گوش زد کی جا چکی ہو۔ اس پچی کوئی ناہمی سے محاورہ شاعر کو علمبرداری اور مستقبل میں کسی جلب منفعت کی خود ساختہ علت قرار دے کر لغائی اور حرف گیری کی ہولی کھیلنے لگے تو یہ بگڑا ہوا رنگ دیکھ کر بجز اس کے اور کیا کہا جاسکتا ہے۔

سخن شناس نہ دلبر اخطا اینجا بست

بھلا اس ناتواں بینی کا کیا ٹھکانا ہے کہ پوری سعی و کوشش سے کوئی تمام ملک کے لئے ایک طرز جدید کا سرمایہ تقلید منظر عام پر پیش بھی کرے اور ساتھ ہی ساتھ اس کی فروسوگی امداد کا کافی کا افسانہ بھی بنو۔ مگر تو منہ مٹا کوئی معمولی سے معمولی داغ بھی اسے کبھی تسلیم نہیں کر سکتا۔ طرز جدید کی خامیوں کا انہماک ہی اس بات کی نمایاں دلیل ہے کہ اسے تقلید ملک سے کچھ واسطہ نہیں بلکہ اس آڑ میں کچھ اور ہی ملم ہے جس کی توجہ اہل نظر سے پوشیدہ نہیں۔ ملک کو اسی راستے پر چلانا اگر مد نظر ہو تو اس کا داک رافہ کے سنان اور بھیاک مناظر کو قوت بیان اور زور استدلال سے فردوس نظر بنائے پیش کیا جانا۔ حالانکہ معاملہ بالعکس ہے۔

زیر تذکرہ تحریر کے متعلق مختلف ماہناموں کے مدیران خود اور اصحاب کرم گزشتہ کئی سال ادھر جس طرح انہماک خیال کیا بخون طوالت اس پوری بضاعت ستائش کا قلم انداز کرنا ہی سہا معلوم ہوتا ہے لیکن ناقدین اردو میں سے دو بڑے نقادوں کی رائیں یہاں نقل کئے بغیر رہا نہیں جاتا۔ اس سے دیدہ و رہا النزاع تحریر کی نوعیت کا بخوبی اندازہ کر سکتے ہیں۔ بزرگ علم و ادب کے ممتاز درکن ڈاکٹر عبدالستار صاحب صدیقی (مدیر شعبہ عربی و فارسی الہ آباد یونیورسٹی) درج ذیل مسطور کے اپنے گرامی نامہ میں اسی روش جدید کی نسبت جسے تیج "دو غلطی و کوشش"

نئی روٹ، ڈیرا دلن ۱۴ راج

”جناب کرمی تسلیم.....“

بچ کے ساتی۔ میں آپ کا مضمون دماغ ساتی کی جان تھا۔ چونکہ آپ نے اپنا کام کے ساتھ اپنا مخلص سرور نہ تحریر کیا تھا اس لئے ذہن آپ تک منتقل نہ ہو سکا۔ گو کہیں کہیں نکمت حبیب آباد محسوس ہوئی۔

آپ کا مضمون بالخصوص الفاظ کی وہ فہرستیں جو اپنے دعوؤں کے ثبوت میں پیش کی ہیں ایک تہ کی محنت و کاوش کا نتیجہ ہیں۔ ایسے سرائے کہیں لکھے لکھائے کچا نہیں لاکرتے مضمون میں آورد کی شان کہیں کہیں معلوم ہوئی۔ مگر خود میرے کان ترجمہ کرتے کرتے اور پڑھتے پڑھتے ایسے نہ رہے کہ میں مانوس اور غیر مانوس کو مانوس سمجھنے میں صحیح تعبیر کر سکوں۔ مضمون آپ کا ہر لحاظ سے بے مثل ہے۔ اگر اس کو ہندی میں لکھو اگر اور چھپو اگر شایع کریں تو ممکن ہے ہندو کی نظر اس پر پڑے اور گاندھی مہاراج تک اس کی نوبت آئے۔ ورنہ یہ بزرگ کب متوجہ ہوتے ہیں۔

میرے ایک دوست سید سجاد حیدر متا جو مجھ سے کہیں زیادہ اردو زبان کے پرکھنے والے ہیں وہ بھی آپ کے اس مضمون کی بہت تعریف کرتے تھے۔“

سے تعبیر کرتا ہے اس طرح رقمطراز ہیں۔

۲۲ (الف) سیور و والدہ آبادہ ۱۴ راج

”جناب والا تسلیم.....“  
شعریں آرزو و کھنوی  
نئے اپنی ”خاص اردو“ میں یہ التزام کیا ہے، شریں  
مولوی ذوالطیناں رام پوری نے ایک جنگالی قصے کے  
ترجمے ”بس کار و کھ“ میں اور آپ نے اپنی چٹھیوں میں  
کہہ کر فی فارسی کا کوئی لفظ نہ آنے پائے اور سنکرت  
یا کسی اور زبان کے ہمناموں لفظ نہ آئیں۔ یہ ایک  
خاص صنف اردو ادب میں ہو گئی۔ اگرچہ تلف سے  
غالی نہیں بھر بھی بہت مفید ہے اور کھنے والوں  
کے کمال اور زبان پر قدرت کا پورا ثبوت ہے اس  
قسم کی تحریروں کو پڑھ کر اردو کھنے والوں کو ترغیب  
ہوگی کہ وہ عام فہم لفظوں کی سہل ترکیبوں کو زیادہ  
کام میں لائیں، پڑھنے والوں کو دکھائی دے گا کہ  
ہماری زبان کیسی وسیع ہے۔“

ڈاکٹر صاحب نے جس بات کی توضیح فرمائی، سچ تو یہ ہے کہ مولانا نے  
کرتے وقت رفع نزاع کے سوا اور کوئی چیر چشم خیال کے سامنے  
ہی نہ تھی۔

جناب محترم مولوی محمد عنایت اللہ صاحب دہلوی (سابق  
ناظم سرشتہ تالیف و ترجمہ، حیدرآباد و دکن) جن کی ذات گرامی یوں  
علم و ادب کی منزلت صدارت پر فائز ہے اور تربیت و فروغ  
اردو کے لحاظ سے موصوف کی۔

عمر گزری ہے اسی دشت کی سیاحتی میں  
ان سے پڑھ کر زبان و بیان کا نفس شناس اور کون ہو سکتا  
ہے۔ ۱۴ راج ۱۳۵۷ء کے ایک الطاف نامہ میں تحریر فرماتے ہیں۔

پھر جنوری ۱۳۷۶ھ کے ایک نوازش نامہ میں یہ تحریر فرمایا:-

"انوس فارسی اور عربی الفاظ کو ترک کر کے کچھ لکھنا اردو والوں کے لئے ایک معیت ہے۔ آپ نے اپنی تحریر کا زور اسی طرح دکھایا ہے۔ اور ثابت کر دیا کہ اردو میں اتنی طاقت ہے کہ وہ عربی فارسی الفاظ سے اور غیر انوس سنسکرت الفاظ سے بچ کر بھی اپنا مطلب ہر قسم کا ادا کر سکتی ہے۔ آپ کی محنت اور ہمارے اور قدرت کلام پر جو مترض ہو وہ کافر رہے وہ لوگ جن کو آپ نے اپنا مخالف بنایا ہے ان سے اس وقت بحث نہیں۔ کیونکہ وہ ان چیزوں کو محض اپنے سیاسی خیالات کی ترغیب کا ایک آلہ سمجھتے ہیں۔ جسے اردو زبان کی بحث سے کوئی تعلق نہیں رہتا۔

مجھے تو آپ کی محنت پر حیرت ہوتی ہے کہ کیسے کیسے جدید الفاظ لائے ہیں اور پھر بھی مطلب کے ادا کرنے میں فرق نہیں ہونے دیا۔ اردو کی اس طاقت کا ثابت کرنا ہر شخص کے لئے آسان نہ تھا۔ بلکہ میں تو سمجھتا ہوں کہ سوائے آپ کے دوسرے کے لئے ناممکن تھا۔"

اس کے بعد کے ایک اور اشاعت نامہ میں یہ تحریر فرمایا کہ:-

"ساتی میں نے آپ کا مضمون از اول تا آخر پڑھا۔ بجز آپ کا نام دیکھے مضمون پڑھنا شروع کر دیا کہ دفعتاً خیال آیا کہ مضمون آپ کا ہے۔ نام دیکھا تو خیال صحیح نکلا۔ نہایت خوب مضمون لکھا ہے اور بڑی تحقیق سے لکھا ہے۔ اسے پڑھ کر نئی معلومات پیدا ہوئیں ارادہ تھا کہ پھر ایک مرتبہ

پڑھوں گا۔ لیکن کوئی صاحب میز پر سے پرچا اٹھا گئے اور خروم رہا۔

آپ کا جدید طرز تحریر ایسا ہے کہ اس کی تقلید کسی دوسرے سے قطعی ممکن نہیں۔ مگر پھر بھی ڈر لگتا رہتا ہے کہ کہیں لوگوں میں اس طرز تحریر کی نقل آنا کرنے کا شوق نہ پیدا ہو جائے۔ کیونکہ میری ناقص رائے میں اگر ایسا ہوا تو اردو کو نقصان پہنچے گا۔ گو اس کی قوت اداسلم ہے۔ مگر وہ عام پسندیدہ طرز جول کا بھاتا ہے، اس میں فرق آجائے گا۔ بعض لوگوں کا خیال ہے کہ یہ اردو نہیں ہے۔ میں ذاتی طور پر اس خیال کو غلط سمجھتا ہوں۔ اردو ہے، لاکھ میں اردو ہے۔ مگر انوکھے طریقے کی ہے۔

میں نے آپ کا مضمون ایک مرتبہ نہیں دیکھا۔ مرتبہ پڑھا اور ہر مرتبہ تعجب کیا کہ اردو میں ایسی وقعت، پیر دلالت میں اتنی مضبوطی ایسی زبان میں کیونکر پیدا کر لی۔"

ایسے ہی کئی اشفاق نامے اور بھی ہیں جن کے اقتباسات کی اس مختصر مضمون میں گنجائش نہیں۔ اس امر کی تصریح بھی نہیں مناسب معلوم ہوتی ہے کہ "ٹھٹھٹ اردو" کی نسبت پہلے پہل جناب موصوف ہی کے لکھنے سے مجھے اپنے خیال میں ترمیم کرنا پڑی۔ یہر طور مسلسل کئی برس تک میری سابقہ قلم نامہ فرسائی کے خلاف ملک کے کسی گوشے سے کبھی کوئی صدا گوش زد نہ ہوئی۔ لیکن آج کافی مدت گزر جانے کے بعد ایک نئی جھٹکا کان میں پڑی اور اس لئے وہ عجیب تر معلوم ہوئی کہ جو کچھ کہا اسے ثابت نہ کیا جاسکا۔ علمی اور ادبی شخص مذہبی احکام خداوندی تو نہیں کہ انھیں ماننے بغیر



کوئی چارہ ہی نہ ہوا اور ان کے خلاف یونہی سی لب کشائی بھی کھڑی ہو گئی۔ اس بزم میں بے روک ٹوک ہر ایک آزادی سے اظہار خیال کر سکتا ہے مگر اس شرط کے ساتھ کہ کوچہ استدلال سے ناجلد نہ ہو۔ برہان و دلیل کے معیار پر زرخیزانہ کئے اور پڑانے کی مہارت رکھتا ہو۔ جو بات زبان سے نکلے وہ سچی تھی اور جو کہے اسے ثابت کر کے چھوڑے۔

نکتہ رس لوگ کوئی بات ایسی نہیں کہ جس کے خلاف ثبوت پر وہ دم نہ خود ہو کہ وہ جائیں اور بروقت کوئی وٹس توجہ نہ کر سکیں۔ کسی بحث کے لئے اس وقت تک لب کشائی نہ کیا نہیں، جب تک اس سے ہمدہ برآ ہوئے کی قوت و قدرت نہ ہو۔ اس راہ میں قدم قدم پر دلیل و برہان سے کام لیتا ہے۔ استواری استدلال کی بضاغت اگر پاس ہو تو گھڑی بھر میں غار زار کی پڑتیا راہیں بھی بہولت طے ہو جاتی ہیں اور اگر یہی سرمایہ پورا نہیں تو پھر دو قدم چلنا بھی دو بھر ہو جاتا ہے۔ بحث کے معیار برتری کی نسبت استغناء کرنے پر کسی حکیم نے کہا تھا کہ صحیح استدلال کا استحکام ہی اس کی اسٹی کوئی ہے۔ آداب بحث کے اصول معین کرنے والوں نے اس باب میں بڑی موشگافی اور کافانی مکتہ آفرینی سے کام لیا۔ یہاں تک کہ راست بازی کی کم گوئی و کم سختی کے سلسلے چرب زبانی اور طلاق لسانی کا زور بے بس ہو کے رہ گیا اور حاکس طبعیتیں خصم سے غلام بات منوا کر بھی اطمینان حاصل نہ کر سکیں عرفی شیرازی کی قدرت تحلیل کا نتیجہ اب زر سے کھنے کے قابل ہے۔

دستم زدنی بقبول غلطی دے دتا ہم از شگنہ طبع سلیم خوش  
یعنی چرب زبانی کی بدولت غلط بات منوا کر حریف سے پیچھا چھڑا تو یا لیکن طبع سلیم کے شگنہ کی وجہ سے طرفہ نیچ و

شباب میجنس گیا گویا ایک بلا سے بڑھ کر دوسری جان پر نازل ہو گئی۔ بحث کی مدت گھڑی بھر سے زیادہ نہ تھی مگر طبع سلیم کا شگنہ قیام احکام تک عذاب جان بن کے رہ گیا۔ زیر بحث سرمایہ تحریر کوئی راز محض نہیں۔ یہ سب کا سب کا منظر عام پر آچکا۔ از سر نو اسے بروقت نظر کی عینک سے دیکھ لیا جائے اس لئے کہ نوعیت اعتراض سے سرا سر لاعلمی اور ناواقفیت ہو رہا ہے جس طرح تحلیل تصویر کے لئے اس کے دونوں رخ ضروری سمجھے جاتے ہیں۔ اسی طرح تحریر و تحریر کے واسطے بھی اس کے لفظی اور معنوی دونوں رخ نہایت اہم تسلیم کئے گئے ہیں۔ صحت الفاظ اور ان کی محل شناسی وغیرہ کی رنگ آمیزی تصویر تحریر کا پہلا رخ ہے اور دوسرا استدلال کی استواری یعنی خیزی۔ مگر جہاں ان دونوں میں سے کسی ایک کا بھی نشان نہ ہو تو اسے تحریر کہنا ہی کسی طرح درست نہیں۔ نتیجے نے گنتی کی چند سطریں لکھیں لیکن ٹھوڑی سی جگہ میں بھی قدم قدم پر نقص محاورہ اور تقیم لفظی کی ٹھوکریں کھائیں۔

ماہرین زبان اب خوبی واقف ہیں کہ شاہ راہ زبان ہمیشہ تقلید کے قدموں سے طے کی جاتی ہے اور اس راستے پر اگلوں ہی کے نقش قدم دلیل راہ کا کام دیتے ہیں۔ قیاس اور استدلال کے اوزار یہاں کچھ کار آمد نہیں۔ روز قرہ ہو یا محاورات اہل زبان انھیں استعمال کے سانچوں میں جس طرح ڈھال چکے اس سے اب سر مو تنجا نہیں ہو سکتا۔ مثال کے طور پر "محاورات" ہی کو دیکھیے جن کی بنیاد اکثر و بیشتر استعارے کی سر زمین پر رکھی جاتی اور الفاظ کے مجازی معنوں سے یہ جا دو جگایا جاتا ہے۔ جیسے :-

قسم کھانا پچھاڑیں کھانا، جی اچھا، جی جٹا، تین پانچ کرنا،  
کان ہلانا، پھونک پھونک کر قدم رکھنا وغیرہ یہ سب محاورے

ہیں اور ان میں کسی قسم کا تصرف نہیں کیا جاسکتا۔

اصول زبان سے ناواقف قیاس کو نفل دے کر قسم کھانا عمل پر قسم چبانا، پچھاڑیں کھانے کے موقع پر پچھاڑیں نکلنا، جی اٹھنا کی جگہ جی پھیلنا، جی بٹانے کے مقام پر جی پھیلنا، تین پانچ کرنا کے بجائے کس بارہ کرنا، کان نہ ہلانے کے نفل پر کان نہ بھینا، پھونک پھونک کے قدم رکھنا کی جگہ پھونک پھونک کے پنڈلی رکھنا لکھنے لکے تو اس ناواقفیت پر جاننے والے کیا کہیں گے؟ تو یہ امر مسلم ہے کہ محاورات میں کسی طرح کی تبدیلی اہل ادب کو پسند نہیں۔ پھونک پھونک کے قدم رکھنا، بندھا ہوا محاورہ ہے جس میں کسی ترمیم کی گنجائش ہی نہیں نکل سکتی۔ مگر تیج کی ناشائسی، محاورے کو منج کر کے پھونک پھونک کے رکھے ہوئے شبہ، لکھواری ہے۔

اردو میں جمع کے عربی اوزان یا اس کی خود بنائی ہوئی جمعیں روزمرہ کی بات چیت اور لکھنے لکھانے میں برابر استعمال کی جاتی ہیں تحقیق سے تحقیقات، مسلمات کے وزن پر عربی جمع ہے۔ اسی لفظ کی اردو جمعیں جیسے تحقیقوں، تحقیقیں بھی عام طور پر اردو میں مستعمل ہیں لیکن عربی جمع پر اردو جمع کے واؤ، نون کا اضافہ کر کے جمع الجمع بنانا نہایت ٹھیکہ فز بات ہے۔ تیج کی جدت پسندی اور اس کی تحقیق کی العجب زانی عربی جمع میں اردو جمع کا واؤ، نون بڑھاکر صحیح لفظ ”تحقیقات“ کو تحقیقاتوں“ بنانے سے بھی نہیں چوکتی۔ اس معیار سے تو سیکڑوں ہزاروں الفاظ بن کر حشرات الارض کی طرح پھیل سکتے ہیں جیسے واقعات سے واقعاتوں، حادثات سے حادثاتوں، اصطلاحات سے اصطلاحاتوں حالات سے حالاتوں اور سیاسیات سے سیاسیاتوں وغیرہ۔

اس ہمہ دانی پر پندار تحقیق کا یہ عالم ہے کہ سجان ائمہ ارشاد ہوتا ہے کہ۔

”اردو میں عموماً ”بول“ گیت کے گڑے اور ”جھانسا“

برج بھاشا کو کہتے ہیں۔“

دیکھئے ایک سانس میں دو باتیں کہیں گران دونوں میں سے کسی ایک کو بھی صلیبت و واقعیت سے کوئی واسطہ نہیں۔ اردو معنی نے اس لفظ کو ایک ہی معنی میں محدود نہیں کیا بلکہ اس کی وسعت اور پھیلاؤ کو بہت آگے بڑھایا۔ ناواقفیت سے اس کی وسعت لفظی کبھی گھٹ نہیں سکتی۔ اہل زبان کے نزدیک بول کے معنے ہیں :-

۱۔ بات، قول، کلام ۲۔ گیت کا ٹکڑا، اترہ، طعن و طنز وغیرہ کے اب یہ لفظ اور اس کے مشتقات ملاحظہ فرمائیے۔  
بول، بول اٹھنا، بول جانا، بول نہ سنا، بول پڑھنا، بول بول کے ٹھکنا، بول چال، بول بالا ہونا، بول بالا رہنا، بولنے پر آنا، بولنا چانا، بڑا بول، بڑا بول بولنا، دھاد بولنا، ایک ایکٹ لے لے نقش ہونا، دو بول پڑھنا، دو بول آنا، دو بول دینا، طلبے کے بول، ستار کے بول وغیرہ وغیرہ۔

بول :- (رشک) بانیں وہ کر رہا ہے کسار نگیبوں کے بول یہ ساز میں صدا ہے نہ یہ لطف راگ میں بول اٹھنا :- (امیر) امیر اس ناز سے ظالم نے دیکھا نگاہیں بول اٹھیں وہ لے گیا دل بول جانا :- (حبیب) بحث گریہ میں ابر بول گیا دیدہ اشکبار کی کہن بول نکلنا :- (ناخ) اس طرح بول نکلنے سے تھے ہم نے کرتی ہے صاف صنم تیری ساز ہی نہیں بول نہ سنا :- خوف یا لحاظ سے کچھ کہہ نہ سکا۔ جیسے یوں تو خوب باتیں جانتے ہو مگر وہاں کچھ بول نہ سکے۔ بول پڑھنا :- تمھاری تحریر کا تو ایک بول بھی پڑھا نہیں جاتا۔

بول بول کے تھکنا :- ہم بول بول کے تھک گئے مگر اسے خبر بھی نہیں۔

بول چال :- اس کی بول چال کا کیا کہنا۔

بول بالا رہنا :- بول بالا رہا سدا اپنا۔

بولنے پر آنا :- لحاظ اٹھا دینا، بیباکی سے گفتگو کرنا۔ جیسے

دیکھو اسے نہ چھیڑو، وہ بولنے پر آیا تو قیامت

برپا کر دے گا۔

بولنا چالنا :- تم نے تو بولنا چالنا بھی چھوڑ دیا۔

بڑا بول :- شیخی، غرور کا کلہ، نخوت و تکبر جیسے بڑا بول نہ بولو۔

بڑا بول بولنا :- جیسے بڑا نوا لکھا ہے اور بڑا بول نہ بولے۔

دھاوا بولنا :- اس نے اچانک دھاوا بول دیا۔

ایک ایک بول نقش ہونا :- تمھاری باتوں کا ایک ایک بول

دل پر نقش ہے۔

دو بول پڑھانا :- اس نے شربت کے پیالے پر دو بول پڑھائے۔

دو بول آنا :- تمھیں دو بول کیا آگئے کہ اب کوئی تمھاری نگر

ہی کا نہیں۔

دو بول دینا :- بڑا بد شوق ہے۔ آج کا سبق کیا؟ کل گنتی کے

فقط دو بول دیے تھے وہ بھی ابھی تک یاد نہیں۔

طبیلے کے بول :- تھلے ہاتھ سے ابھی طبیلے کے بول صاف

نہیں نکلتے۔

آپ نے دیکھ لیا ایک بول میں سے کتنے بول نکلتے چلے گئے۔

کیا اب بھی "بول" کے معنی گیت کے ٹکڑے ہی میں محدود ہیں؟

سچ تو یہ ہے کہ نتیج کی بولی کا ایک ایک بول زعفران

زاکر شمس سے کسی طرح کم نہیں۔ "بول" کی ناپ تول کے بعد اب

"بھاشا" کی باری ہے۔ ارشاد ہو چکا ہے کہ :- "بھاشا برج

بھاشا کو کہتے ہیں" بھلا کہاں بھاشا اور کہاں برج بھاشا۔

دعویٰ میں عام خاص کی نسبت نے امتیاز تمام کی حد کھینچ دی

ہے۔ "برج" کا لفظ خود اسی حد بندی کی طرف اشارہ کر رہا ہے۔

"برج بھاشا" کہتے ہی صرف برج کی بولی، متھرا، گوکل اور

بند رابن وغیرہ ہی کی زبان مراد لی جاتی ہے۔ مگر باوجود اعتراض

کے نقشے میں اس حد بندی کو دیکھنے اور اصل بات کی تحقیق

کا ہوش کسے۔ اسی بے ہوشی میں بھاشا کو برج بھاشا سمجھ

لیا گیا۔ حالانکہ بھاشا عام ہے جہاں کی بھی ہو اور برج بھاشا

خاص اور مخصوص ہے برج ہی کے لئے۔ سنسکرت سے نکلی

ہوئی ہندی، بھاشا کہلائی جاتی ہے اور عام طور پر بھاشا

کے معنی مطلق زبان اور عام بولی کے لئے جاتے ہیں۔

برج کی قید لگانے سے بھاشا عام نہیں رہتی بلکہ متھرا

کے اس ضلع میں (جو ایک سو اڑھائی میل کے گھیرے میں گوکل،

بند رابن وغیرہ کو گھیرے ہوئے کرشن جی کے جنم بھوم ہونے کا

شرن رکھتا ہے اور جہاں کی سلاست و فصاحت زبان تمام

ملک میں امتیازی درجہ رکھتی تھی) مقید ہو کر رہ جاتی ہے اور

یہ قید کچھ اسی کے لئے مخصوص نہیں، بلکہ ابتدا سے ہر ایک مملکت

ملک کی زبان اپنی لطافت و شیرینی، سلاست و فصاحت کی

شہرت کے لئے سارے ملک میں سے کسی ایک مقام کو منتخب

کرتی رہی ہے۔ تو اس مختصر توضیح کو پیش نظر رکھنے سے بھاشا

برج بھاشا نہیں ہو سکتی۔ بھاشا عام رہے گی اور برج

بھاشا خاص۔ ناواقفیت عام، خاص کو ملا کر ایک کر دینا چاہتی

ہے۔ مگر اس کے چاہنے سے باہمی امتیاز کی حد بندی کیسے

ٹوٹ سکتی ہے۔

ابھی اسی نتیج کی کرم فرمائی کا کچھ قصیدہ بھی باقی ہے۔

جسے چاہے :- سعدی از دست خویش فریاد، کی

روداد تعمیر فرمائیے یا اونچی دکان اور پھیکا پکوان، چونکہ

بیش ایک دلچپ حیثیت رکھتی ہے اس بنا پر نظر انداز نہیں کی

خود سال شمار کیا جاتا ہے۔ ہمیں میں یہ دو مرتبہ ذوق کی گلیل  
چھانتا ہوا ادھر سے ادھر جگہ جگہ پائے لگاتا پڑا پھرنا ہے۔  
نہ جانے پہلے ہی سے آپس میں کچھ ملی جلتی ہو گئی تھی۔  
یا جیسے شوخ اور شریر بچوں کو نعل اتارنے کی بات پڑ جاتی ہے۔  
اس نے بھی وہی تیج کی بولی بولی اور اسی کی دیکھا دیکھی پانچ  
چھ برس ادھر کی روشِ بختر پر جو محض نئی ہندی بنانے والو  
کی روک تھام کے لئے عارضی طور پر اختیار کی گئی تھی۔ سلاسل کا  
وہی راگ الاپا اور تو تے کی سی آنکھیں پھیر کر ایک ہی سانس  
میں یہ سب کہہ ڈالا :-

”مولنا ابوالقاسم کی زبان سے ہندستانی کے جنون نے  
ہمارا معاشرہ پیش کر رہا ہے وہ نہایت عجیب غریب  
ہیں۔ ان کی بے غنائیوں کا کچھ تذکرہ ہماری زبان  
(۱۶ فروری) میں لکھنا ہوا ہو گا جو غرض افسوس  
کے اندر چھپی ہوئی ہے اس کے ظاہر کرنے کی ضرورت  
نہیں۔ اصل بات یہ ہے کہ مولنا بھونٹا ایسی زبان  
کبھی کبھی تغصنِ طبع کے طور پر یا وقتی ضرورت سے  
لکھا کرتے ہیں :-

(ہماری زبان کیم باج ۱۹۳۱ء)

دیکھئے وہی تیج کے سے تھکنڈے ہیں اور وہی انداز کہ  
نہ کوئی دعویٰ اور نہ دلیل بے سوچے تجھے جوجی جا کہہ دیا خدا  
سن سے یہ بھی نہ دیکھ سکا کہ اس طرح کی خامہ فرسائی سے بات  
آگے بڑھ کر کہاں تک پہنچے گی؟ سچ ہے لڑکپن میں ایسی اپنی  
سچ دیکھنے کا کوشش کہاں؟ اس کی پیدائش سے بہت پہلے ہی  
کے مربی دھندہ جاجی کا نتیجہ دستِ دھندہ جو منظر عام کے کتب خانے  
میں کب کا محفوظ ہو چکا ہے، شاید ابھی اس کے فرشتوں کو بھی  
اس کی خبر تک نہیں۔ ”رائی کسکی اور کنوراو سے بھان“ کی

جاسکتی چمن نارادو کی بالیدگی و گہست انگیزی کے لئے تمام ملک میں  
انفرادی و اجتماعی یعنی بھی گوششیں ہوئیں۔ ان میں انجمن ترقی اردو  
سب سے پیش پیش ہے۔ سلسلہ اس لئے ایک امتیازی حیثیت  
رکھتا ہے کہ اسی سال انجمن کی داغ بیل پڑی اور اس کا سنگ بنیاد  
رکھا گیا۔ پہلے پہل اس فوجی انجمن کے فرائض معتمدی کا قرضہ خاں  
شمس العلماء مولانا شبلی نعمانی کو نام پر لکھا۔ ان کے مستغنی ہو جانے سے  
کچھ دنوں تک مولوی حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی اس کے  
نگران کارسہے پھر احتیاط معتمدی کی باگ مولوی عزیز مرزا صاحب کے  
ہاتھ آئی اور ان کے بعد حالیہ دور معتمدی کا آغاز ہوا۔ سب سے پہلے  
نواب عباد الملک نے اس بزم کی کڑی صدارت کو زینت دی۔  
پھر نواب محمود جنگ مرحوم باقیہ حیات نہایت انہماک سے فرائض  
صدر نشینی ادا کرتے رہے اور اب اس صدارت کی زیب و  
زینت ملک کے مایہ ناز فرزند سر تیج بہادر سپرہو کی ذاتِ مجتہدہ  
صفیات سے وابستہ ہے۔ گویا یہ ایوانِ علم و ادب نئے نئے  
رنگ کی سات قد آدم تصویروں سے رشک نگار خانہ چین بن  
گیا ہے اور مختلف نقاد ویر کے خط و خال سے شاہد اردو کا اظہار  
رنگ رعنائی و زیبائی ٹپکا پڑتا ہے۔

اگرچہ کتبچین مطبعیتیں موجودہ دور معتمدی کو انفرادی  
اغراض کی ریشہ وانیوں اور شخصی پندار کی آلودگیوں سے  
پاک و صاف نہیں سمجھتیں۔ لیکن باایں ہمہ اس ادارے کی عمومی  
حیثیت بلحاظ نوعیت کار کا کافی اہمیت رکھتی ہے اور انصاف  
یہ ہے کہ موجودہ دور معتمدی میں جو سرمایہ فروغ اسے نصیب  
ہوا۔ اس سے پہلے انجمن ترقی اردو نے کبھی اس کا خواب بھی  
نہیں دیکھا تھا۔ بہر حال اس ترقی پذیر انجمن کی آغوش تربیت  
میں اس کے چھوٹے بڑے جتنے کچے کچے مکمل کو دور ہے ہیں ان  
میں اخبار زبان، بلحاظ سن و سال سب سے چھوٹا اور نہایت

داستان جسے چھپے ہوئے مدت ہو چکی، اسی داستان کے دیباچے میں سیدنا کی ذہانت و کادیت کی روداد لکھتے دیکھتے انجمن ترقی اردو کے "قائد اعظم" اس کہانی کی روش تحریر کی نسبت اس طرح داد و تحسین سخی دے چکے ہیں :-

"یہ کہانی بھی ان کی مدت طبع کا نتیجہ ہے۔ اس میں

یہ التزام کیا ہے کہ فارسی عربی کا ایک لفظ بھی نہ آنے پائے۔ جو دعویٰ بھول نے کیا وہ پورا کر دکھایا۔

عربی فارسی کا ایک لفظ کم نہیں آیا اور بھر پلٹ یہ ہے کہ آج کل کی ایسی ہندی نہیں کہ نہ کھنے

والا کھجے اور نہ پڑھنے والا۔ اردو والا بھی کھتا ہے اور ہندی والا بھی۔ زبان اور بیان دونوں

صاف میں اسی کا نام ہندستانی ہے۔"

(دیباچہ "رانی کیشی" مطبوعہ انجمن ترقی اردو)

انبار زبان کو اپنے خا فوادہ اردو کی اس مرتبی و محترم ہستی کے ملاحظہ میں یہی ناقدانہ تحریر پیش کر کے فوراً دریافت کر لینا لازم ہے کہ اس رائے میں ضروریام کی وجہ سے کسی ترمیم یا حک و اصلاح کی گنجائش تو باقی نہیں۔ اگر ہے تو ممکنہ عجلت سے رائے سابق میں تبدیلی کا اعلان کر دیا جائے تاکہ بھولے بھٹکے ہوئے راہ راست پر آسکیں اور اگر اگلی رائے میں ضرورت ترمیم نہیں تو پھر سیدنا کے ایجاد ہی طرز پر عقیدت و احترام کے سہرے چڑھانا اور اسی طرز اختیار کرنے کے جرم میں کسی شیخ کو مورد لعن و لعن قرار دینا کیا آئین و دانشوری کا حاصل یہی ہے۔ جب ایک ہی رنگ میں دونوں رنگے ہوئے ہوں تو پھر اس یک رنگی میں دورنگی کیسی۔

سیدنا نے اپنی شیر زبان و بیان کے جوہر دکھانے کے لئے موجدوں کو تاؤ دے کر نئے ڈھب سے رانی کیشی کی داستان

لکھ کھا ڈالی۔ جسے حسن قبیل نے سر پر رکھا اور عقیدت نے آنکھوں سے لگایا اور میں نے اردو، ہندی جھگڑے کے شور و غل سے عاجز آکر ہندی کے صرف انیسویں پکاروں کا دھیان بٹانے اور انہیں باتوں میں لگانے کے لئے وہی شاہراہ بھجوری اختیار کی جس کی داغ بیل تقریباً سو سا سو برس اور صدیوں جا چکی تھی۔ پھر قدم قدم پر اس راہ کے نشیب و فراز، قیج و خم حد بندی و نا کاگی و غیر کی نیچے سے بھی کہیں زبان نہ رکی۔ اور اس بارے میں کوئی بات اٹھانہ رکھی۔ حیرت ہے کہ اسٹ بھی بے شعوری کی تیوری چڑھی رہی اور نادانیت کی پیشانی کا بل نہ کیا۔

اصولاً تو موجد اور متبع دونوں پر یکساں فرو جرم لگانا چاہیئے کیونکہ ذہنیت کا رکی کیسانی دونوں کو برابر کا مجرم بنا چکی۔ مگر یہ برابر ہی اس لئے درست نہیں ہو سکتی کہ موجد کے مرتبے سے متبع کا درجہ ہمیشہ پست و فرو تر مانا جاتا ہے عظمت ایجاد کی برتری موجد کا وہ مخصوص کارنامہ ہے جس میں مقلد اور متبع کا کوئی حصہ نہیں۔ البتہ دی ظلم کا صحیح مصداق ذات موجد ہی قرار پاسکتی ہے اور بدت طرازی کی بدعت کا سہرا اسی کے سر زیب دے سکتا ہے۔ اور اگر کارنامہ قدامت بدستور لائق پرستش و احترام ہے تو پھر کیا "جرم ہم عصری" کی یہی سزا ہے؟ اور کیا شریعت و دانشوری میں اس گناہ کبیرہ کی یہی پاداش رکھی گئی ہے؟

مباشرتا منکر غالب کہ در زان تست

اس مصحفی شاہ نے جہاں آباد کا ایک عبرت خیز واقعہ یاد دلایا۔ تمدن و ہلی کا جاں لب بیا رجب سنبھالا لے رہا تھا تو وہاں کی رفقت اور چہل پہل ایسی ہی روز افزوں ہو چلی تھی جیسے بچھنے سے پہلے چراغ بھٹک اٹھتا ہے۔ جا بجا ارباب غرور کی نورانی مہکتیں، جگہ جگہ اہل کمال کی برہم

ہم نہی، ان کی بلکہ سچی و دقیقہ دہی، خود داری و وضع داری آپ اپنی نظیر تھی۔ بزم کلام میں سے ایک ایک فرد درت بخیل، لطافت و پاکیزہ خیالی کا سرچشمہ، دانش و فرہنگ کا مجسمہ تہذیب و شائستگی سے گل باماں، خوش طبعی و زندہ دلی میں بہار رنگ و بو کا کارواں، اور لٹری ہوئی دلی کا دور آخر مٹی ہوئی غفلت تیموری کا دم واپس ایک ایسا بے نظیر سلسلہ تھا جس کے انمول جواہر کی جھوٹ آج تک کا شانہ عقل و فرہنگ کے بام و درپر پڑ رہی ہے۔

نجم الدولہ و بہر الملک مرزا اسد اللہ خاں غالب مولنا فضل حق خیر آبادی، مولنا مفتی محمد صدر الدین خاں آزرہ، مولوی عبداللہ خاں علوی، مولوی امام بخش تھہائی، بیکہ مومن خاں مومن، شیخ ابراہیم ذوق، ذواب مصطفیٰ خاں حسرتی، ذواب ضیاء الدین احمد خاں تیر، سید غلام علی خاں وحشت و فیروغیو یہی وہ لوگ تھے جن سے دلی دلی تھی اور انہی کی موہکا فانی گھس فزائی اور سحر طرازی سے عروس دہلی کا سہاگ اور سنگار تھا۔ انہی کے دم تک یہ سہاگن رہی اور ان کی آنکھ بند ہوئے ہی اس کا سہاگ اجر گیا اور رنڈا پے کی مصیبتیں اور نئی نئی آفتیں سر پر آئیں۔ بزم تحقیق کی زیب و زینت جن بالکالوں کے دم سے وابستہ تھی۔ ان میں مولنا آزرہ بڑے پائے کے لوگوں میں گنے جاتے تھے۔ ان کی سخن سنجی و سخن گستری مسلم تھی۔ لیکن پابندی وضع کا خیال جنوں کی حد تک پہنچ گیا تھا۔ ایک دفعہ جو زبان سے کہہ دیا وہ کہہ دیا اب اس سے ہٹنا وضع داری اور خود داری کے منافی جانتے تھے۔ غالب مرحوم کا رنگ سخن ابتدا سے انھیں پسند نہ تھا۔ اس وضع داری کی یہ ادا دیکھنے کی ہے کہ مرتے دم تک کبھی حمزہ مرزا صاحب کے نتیجہ تخیل کی توصیف سے ان کی زبان آشنا نہ ہوئی۔ حالانکہ اکثر دانشمندی میں مولنا کو مرحوم کے

کیفیت سخن نے خود رفتہ و بکل بنادیا۔ لیکن جب کہوش آیا تو سو سخن بدل کر پڑیا کہ اس میں مرزا کا کیا کمال ہے۔ تو ہماری پسند کے شعریں۔ مرزا صاحب کی سحر آرائی و ادائیت میں نہیں سو کر کے جب خراج محبتیں وصول رکھی اس وقت الفاظ بالا مولنا کے منہ سے نکلتے نہیں تو غالب مرحوم کی جادو بیانی چپکے بیٹھے سنتے رہتے تھے۔ اگر اہل بزم میں سے کسی نے اٹھنا خیال کئے لئے مجبور کیا تو یہ کہہ کر ہر کوشش ہو جاتے تھے۔ کلام مربوط ہے مگر تو موزک معلوم ہوتا ہے پھر اس سخن شناس کا یہ سکوت کسی عناد پریشی نہ تھا۔ مرزا غالب کے ساتھ آئے دن مولنا کا اٹھنا بیٹھنا ہوتا رہتا ہی تھا۔ باہمی مراسم کی استواری کا اندازہ اس واقعہ سے ہو گا کہ مرزا صاحب نے ان کی تعریف و توصیف میں ایک نثری قصیدہ سپرد و قلم کر دیا۔

ایک دن کی تقریب میں ذواب مصطفیٰ خاں حسرتی کا آستانہ سخن سج اُکالوں سے سمور تھا۔ مرزا صاحب و مولنا آزرہ بھی شریک بزم تھے۔ ادھر ادھر کی باتوں میں اپنے فانی دیوان کے چند اوراق پر کہیں غالب مرحوم کی نظر پڑ گئی۔ یہ دیکھتے ہی دیکھتے ہی اٹھ کر مولنا آزرہ طرین دیکھا اور کچھ چیلنے کے لئے غیج دیے جس میں لٹنا سے کہنے لگے۔ دیکھے کسی ایرانی سخن طراز نے کیا بڑے غزل کی ہی مولنا اس وقت اس چال کو نہ سمجھ سکے اور نئی غزل سننے کے لئے بہتیں گوش ہو گئے مرزا صاحب خاص انداز میں یہ مطلع پڑھا۔ شاہنشاہ از شرافت ہوشیار ایلا سلطانہ اس غزل کے ابتدائی کئی شعروں کی مولنا نے بہت تعریف کی مگر بعض قرائت پر آئے گئے کہ یہ قیاس سخن مرزا کے سما کی اور کیا نہیں ہو سکتی؟ خیال آئے ہی انھوں نے کہا خدا پہانگ بدل دیا اور سر کر افرانے لگے۔ کلام مربوط ہو کر تو مرزا کا کلام معلوم ہوتا ہے۔ باہمی توصیف و مہمبہ منتعت اہل بزم اس دور میں پرے انصاف سے پڑے مرزا صاحب نے رنگ محفل دیکھا اور مولنا سے خطاب کیے کہ دیکھا تو دیکھا تو ایک عجیب سخن گستران پیشینہ مباحث منکر غالب کے درناؤ نہ تھے اس لہذا فرادے سے ہم کی بزم پڑ گئی اور مولنا آندہ شرم لگے دم خوب ہو کر گئے۔

سید ابوالقاسم سرور

# سب سے کس دن نمبر کو دیکھنے کے بعد

پندارِ حقیقت ہے جن کو دھوکے میں میں یاد پوئیاں ہیں  
ماضی کی زباں سے سن ناواں، رو دادِ حیاتِ فانی کی  
اگلے سے نہ اب آئینِ جنوں پہلے سے نہ اب اندازِ کل  
میخانہ کا در ہے آج بھی وا اب بھی ہے چمن میں قہرِ ا  
گر دوش میں ہر اب بھی ساغر سے بیدار میں اب بھی نغمہ

ہستی سے عدم کی منزل تک کچھ خواب میں کچھ افانیں  
یہ شہرِ یہ ایواں امدیہ چمن آباد نہیں ویرانے میں  
وہ نرم نہ وہ احساں دروں، وہ شمع نہ وہ پروانے میں  
وہ کچھول نہ وہ متانہ ادا ساقی ہے نہ وہ پیانے میں  
وہ مسرتِ خوش گل ہے نہ وہ لے وہ زندہ نہ وہ میخانے میں

فانونِ تغیر جاری ہے ہر پست و بلند دنیا پر  
تعمیرِ حیاتِ فانی ہے مبنی متلون اجزا پر  
موجوں میں نمایاں ہے جنبش اک جوش ہے پیل پیا میں  
کچھ لوگ کھڑے ہیں ساحل پر کچھ ڈوب رہے ہیں بیا میں

اب جن پہ ادا اسی چھائی ہے ان کے بھی کبھی افسانے تھے  
دنیا نے انھیں سناٹوں کو سرگرم تکلم دیکھا ہے  
اک عمر ہیں، مہن برساتی گھنگور گھٹا میں چھائی ہیں  
خاشاک کے ان ڈھیروں میں کبھی کھلتی ہوئی کیاں کی تھیں  
اس خاک پر پتیاں سے برسوں غور شدہ و مقرر رائے ہیں  
اٹھی ہیں صدائیں نغموں کی، دن رات انھیں ایوانوں سے  
موتی کی دھن تھی دھول میں پھولوں کی چمک تھی خاروں میں  
صدیوں سے ابھی تک دہرائے جاتے ہیں اسی کے افسانے

چلتے تھے طرب کے جام یہاں آباد بھی ویرانے تھے  
ان سوکھے ہوئے ہونٹوں پر کبھی اک نورِ بسمو دیکھا ہے  
گایا ہے پیہر ہوں نے ساواں، کوئل کی صدائیں اُٹتی ہیں  
نغموں سے بھری راتیں تجھ پر! اے گردشِ دھواں کی تھیں  
کچھ یاد ہے ان ویرانوں پر ایسے بھی زمانے آئے ہیں  
آباد رہے ہیں یہ صدیوں عشرت کی ریلی تانوں سے  
انساں کے قصوں کی جنت ملتی تھی یہاں گلزاروں میں  
جو خواب سکھ دیکھا تھا یہاں اس جنتِ مہم کی دینا نے

اک نور سا تھا پیا نول میں اک حسن سا تھا مینا نول پر

لہراتے تھے عشرت کے پرچم ان اجڑے ہوئے ایوانوں پر

معمارِ قصرِ ہستی کے سوتے ہیں جوان ویرانوں میں  
فکد سے ان سادمتوں کی گردوں کا جگر تھرتاتا تھا  
اربابِ نظر بھی تھے ان میں سر آمدِ عز و جاہ بھی تھے

اب جن کی حقیقتِ شال ہے بھولے ہوئے کچھ افانوں میں  
یہ بڑھ کے قدم رکھتے تھے جہاں طوفانوں کا دل لڑتا تھا  
ہاتھوں میں کھینچی تلواریں بھی سینوں میں آلِ گاہ کھینچ

اٹھی تھیں گناہیں باطل کی گھر گھر کے کڑھٹ جاتی تھیں  
اشرار کی ٹڈی دل فوہیں کاٹی کی طرح پھٹ جاتی تھیں  
جب انہی نکاحیں اٹھی تھیں دنیا کی جین جھک جاتی تھی  
پڑتی تھی اگر ابرو پہ شکن ہر فوج دواں رک جاتی تھی

ان کو بھی نہ چھوڑا گردش نے پیشانی نہی بن کے ہے  
جو لوگ طراز ہستی تھے وہ عبرت ہستی بن کے رہے

ہستی کا بھی آئین گر خود رنگ رخ ایام بھی ہے!  
اس سچی و عمل کی دنیا میں فطرت کا بھی انعام بھی ہے  
گردش کے سرے پر لٹی ہے ہر عہد کی شرح بے خبری  
تخیل کی جانب بڑھ جاتی ہے چند قدم عقل بشری  
اقوام میں جب ہوتا ہے پیا ہنگامہ ہل زادانی  
ہوتی ہے تغیر کے ہاتھوں تعمیر حیات انسانی  
خود بینوں کے افسانے ہوں یا ذکرہ ہونامی کا  
اک درس ہے اک ٹکڑا لیکن روداد حیات نامی کا

علی اختہ

## سوز و ساز

تکمیل سوز و ساز کئے جا رہا ہوں میں  
دنیا کو درس شوق دیئے جا رہا ہوں میں  
یوں عشق میں کسی کے جیسے جا رہا ہوں میں  
ہر اک نفس اک آہ کئے جا رہا ہوں میں  
اُندرے پردہ داری وحشت کا اہتمام  
دامن بہ قدر ہوش لئے جا رہا ہوں میں  
تم بزم سے اٹھا تو رہے ہو مجھے مگر  
تم کو بھی اپنے دل میں لئے جا رہا ہوں میں  
دنیا اسیر و ہم ہے اور زندگی فریب  
حیران ہوں کہ پھر بھی جسے جا رہا ہوں میں  
یہ ہے آل شوق کہ دنیا سے اے ظفر  
کچھ داغ، چند زخم لئے جا رہا ہوں میں

محمد مظفر الدین ظفر



# حبِ عمل

طرز میں پڑھا بھی کچھ اس طرح کہ سننے والے تڑپ اٹھے نہ بہت کی آواز کیا ایک جاوٹھی جو دلوں کو سمجھ کر لیا کرتی تھی۔ اس کی نظر ہری صورت۔ بس پڑستے وقت بالکل جاوٹ گرنی معلوم ہوتی تھی۔

بزمِ میلاد میں بہت سی نئی بیبیاں تھیں ان سب کے سامنے میری ہسلیوں نے میرا اتنا ذکر کر رکھا تھا کہ مزید تعارف کی ضرورت ہی نہ رہی تھی۔ انھیں بیبیوں میں ایک جو بہت ہی کم سن تھیں اور حسین بھی، بڑے ہی خود سے بار بار میری طعن دیکھ رہی تھیں محفل کے ختم ہوتے ہی وہ میرے نزدیک آئیں بڑے تپاک سے ملیں گویا برسوں کی ملاقات تھی۔ مجھے بتایا گیا کہ ایک نئے ڈپٹی کلکٹر آئے ہیں یہ ان کی بیوی ہیں جنھیں مجھ سے ملنے کا غاسانہ بڑا اشتیاق تھا۔ چلو اس طرح ہماری اور عذرا کی دوستی ہو گئی۔ بہت ہی جلد گل مل گئیں۔ اکثر اپنے گھر بلا بھیجتی خود بھی بار بار ملنے آتیں اور کہا کرتیں کہ آپ کی باتوں سے میرا غم غلط ہوتا ہے۔ یہ غم غلط ہونے کے فقرے پر میں بہت چونکتی۔ یہ صورت، یہ بن اور غم خدا کی پناہ۔ بھلا کوئی بھی یقین کرے گا بعد میں نہ بہت، ثروت اور شکیلا نے بتایا کہ بے چاری کی ناگہی زندگی اچھی نہیں — مجھ سے صلاح لینے کی تمہنی ہیں۔ یہ پہلا موقع تھا کہ میں سوچ میں پڑ گئی اور اپنی ہسلیوں سے کہا کہ خدا کے لئے تم ہی انصاف کرو۔ میاں بیوی کا جھگڑا اور صلاح۔ بھلا میں کیا صلاح بتاؤں گی مگر یہ تینوں ایسی شیطان۔ بھلا بانے والی تھیں۔ ان کو تو ہنسنے ہنسانے کے لئے ایک نیا شغل روز چاہئے تھا۔ بھوئی عذرا سے کہہ کر دیکر ایک ایک بات چیتیں اور پھر دل متنتیں۔ اب جو قریب ایک سال بعد مجھ سے ملی تھیں تو شرارت اور زردیوں پر تھیں۔ روز کچھ نہ کچھ کرتی رہتیں۔ ایسی شرارت کہ شیطان کو بھی نہ سوجھے۔

کہتے ہیں اثر اور ہر دل عزیزی خدا دیا خدا ساز ہوتی ہے اور یہ سچ بھی سچ۔ اس کی زندہ مثال میری زندگی پر بعض مرتبہ میں پھر دل سوچتی ہوں لیکن یہ بھید سمجھ میں نہیں آتا کہ آخر عزیزوں اور ملنے جلنے والیوں کے ساتھ میرے بڑاؤ میں وہ کیا خاص بات کہ جس کو دیکھو میری صلاح کا تمہنی اور اس پر عمل کرنے کا خواہش مند۔ میری ہسلیوں کا یہ حال کہ شام ہوتی اور جمع ہو گئیں۔ ذرا کچھ مشکل پیش آئی اور صلاح لینے کے لئے آن موجود ہوئیں۔ میرا سینہ سیکڑوں رازوں کا گنجینہ تھا۔ یہ سب کچھ میرے لئے تو دفع الوقتی اور دلچسپی کا بڑا ذریعہ تھا۔ رہا صاحب رائے ہونا تو حالت یہ تھی کہ کوئی صلاح پوچھے بلا سوچے کچھ ایک رائے دیدیتی اب یہ کہ میری رائے کیوں ٹھیک ہوتی اور کس لئے صاحب بھی جاتی تھی یہ مجھے خود نہیں معلوم اس کا فیصلہ تو وہی کریں جنھوں نے زبردستی مجھے مانع مشفق بنا ڈالا۔

اس سلسلے میں ایک بڑا لطیف واقعہ یاد آگیا۔ اسے سن کر آپ کے لبوں پر اگر خفیف سی مسکراہٹ بھی آگئی تو میں سمجھوں گی کہ میری محنت ٹھکانے لگی۔ جن ہسلی کا تعلق اس واقعہ سے ہے وہ تو اپنی حماقت کی داستان کالیں دہرایا جانا ہرگز پسند نہ کریں گی۔ بہت ملیں گی۔ خوب گالیاں دیں گی۔ خیر تو ہوا یہ کہ والد صاحب مرحوم کو میلاد شریف سننے اور منعقد کرنا کا بڑا شوق تھا۔ ہر سال رجب الاول میں تو خاص اہتمام ہوتا تھا۔ میں بھی اس موقع پر بلائی جاتی تھی۔ اس سال بھی میلاد شریف دھوم دھام سے ہوا۔ نہ بہت نے اپنے خاص

افرض ہوا کہ ایک روز اپنی مصیبتوں کا حال عذرانے  
رو رو کر سنا ہی ڈالا اور بڑی مسکین صورت بنا کر صلاح پوچھی۔  
سب الکھش اصلاح اور وہ بھی ایسے نازک معاملے میں۔ نہ کبھی  
پہلے کی ملاقات نہ طبیعتوں سے واقف نہ حالات سے آگاہ۔ الہی  
میں کیا صلاح بتاؤں اور کیسے صلح کراؤں۔

”بہن راستہ چلتوں سے ایسے نازک معاملات  
میں صلاح نہیں لیا کرتے“ تھوڑے توقف کے بعد میں نے کہا۔  
”نہیں عذرا۔ یہ ضرور صلاح دیں گی۔ ان کی توقعات  
پہلے فراخ شام کرانے کی ہے ہی“ نزہت نے شرارت سے کہہ  
شکلیہ بولی ”عذرا تم بہت نہ مارو صلاح تو ان کو تنہا  
ہی پڑے گی۔“ بہت دنوں کے بعد آئی ہیں تو ذرا غمغزے کرنے  
لگی ہیں ”ثروت نے ایک اور چہرہ کا دیا۔

ان تیرو نشتر جیسے فہروں کی تاب نہ لا کر میں نے  
آخر آٹھ روز کی ہلکت مانگی لیکن کثرت رائے سے تین روز  
غور کرنے کے لئے لے۔ بھلا جس کے سر پر نزہت، ثروت  
اور شکلیہ جیسے تین جن پر یوں کی صورت میں مسلط ہوں  
اسے کہاں نجات مل سکتی ہے۔ کم سے کم تمام دن تو ان سے  
نجات نہ تھی۔ صبح ہوئی اور اپنے اپنے گھر کے ضروری کاموں  
سے فراغ ہو وارد ہو جاتیں۔ یا تو میرے ہی پاس تمام دن  
کے لئے مجھ باتیں یا کچھ کہیں پک تک، ٹی پارٹی کے لئے مکمل  
گھڑی ہوتیں اور مجھے بھی کچھ دے جاتیں۔ اس طرح یہ مینوں  
جب شرارت پر اتر آتیں تو شوہر سے بچوں سے گھر سے بلکہ  
ساری دنیا سے بے نیاز ہو جاتیں اور اب تو شرارت یوں ہی  
زوروں پر تھی کہ انھوں نے بے وقوف بنانے کے لئے اپنے  
ساتھ بھولی عذرا کو بھی لگا لیا تھا۔ یادش بخیر! وہ بھی کیا زمانہ  
تھا کیا دن تھے۔ کیا راتیں۔

گزارشیں تھیں خوشی کی چند گھڑیاں  
انہیں کی یاد میری زندگی ہے  
کہنے کو نین دن تھے۔ اتنے عرصے میں اگر انسان کا دماغ  
صحیح ہو تو کیا کچھ نہیں ہو سکتا۔ لیکن اتفاق کہ ہر چند دماغ پر  
زور ڈالا۔ رات دن سوچتی رہی مگر کوئی تدبیر سمجھ ہی میں  
نہ آئی۔

واقعہ یہ تھا کہ عذرا اور اس کا شوہر دونوں بیجا ضد  
ہٹ دھرمی کی بدولت ایک دوسرے کو تباہ کر رہے تھے۔ دونوں  
تخلیف میں تھے اور اس تخلیف کا ازالہ اس مشکل کا حل ”خود کر  
را حل“ نہ تھی۔ ”کے مصداق ان کی سمجھ میں کچھ بھی نہ تھا۔  
نزہت کے ساتھ مرد ہٹ بھی لگتی تھی۔ ڈپٹی صاحب کو  
غور تھا شوہر ہونے کا، خدا کے مجازی ہونے کا، اپنی اعلیٰ  
ملازمت کا، دولت کا۔ عذرا کو، اڑتا اپنے حسن پر، مذہبی  
تعلیم پر، اپنے حافظہ پر آتی ہوئے پر دونوں کی ضد جہالت  
کی ضد تھی اور اس وقت مجھے سابقہ کرتا تھا۔ ہٹ دھرمی سے  
ضد سے پڑھی لکھی جہالت سے، صورت حالات میرے لئے سخت  
تھی اور بہت سخت تین شبانہ روز کی کاوشوں کا نتیجہ یہ الفاظ  
جو میں نے عذرا سے کہے۔ ”عذرا میں تمہارے لئے کچھ بھی رانے  
قائم نہ کر سکی۔“

بیجاری عذرا بڑی امیدوں سے آئی تھی۔ ڈوبنے کو نکلنے  
کا ہمارا بہت ہوتا ہے۔ تیغ لبتہ انسان جگنو کو شرارہ سمجھنے  
لگتا ہے اور اسی امید موہوم سے اپنے قلب خیز کو تسکین  
دے لیتا ہے۔ گر۔۔۔ جب اس کی یہ موہوم سی  
امید بھی اس کا ساتھ چھوڑ دے، جب اس پر جگنو کی اصلیت  
آکھار ہو جائے۔ اُن بالکل مضطرب کے لئے اس سے برا وقت  
کوئی بھی نہ ہو گا۔

عذرا کی مایوسی کی انتہا نہ تھی۔

”آپ تم میرے لئے جب کا عمل کسی عامل سے کرادو۔“

اس نے انتہائی بے تکلفی سے ہنست ہنست کہا۔

”ہاں! جب کا عمل“ میں نے نہایت اطمینان کے ساتھ اس قہر کے نفی فقرے کی تکرار کی۔

اب میرا دماغ روشن تھا۔ میری نظروں میں ہوجیز

صاف تھی۔ ”جب کا عمل“ واقعی یہ عمل مجھے بہت اچھا آتا ہے۔“

میں نے عذرا کو اطمینان دلایا لیکن عذرا۔ یہ ہے بہت مشکل

کام۔ تمہیں میرے کہنے پر حرف بہ حرف عمل اور میری ہدایتوں

پر قدم بہ قدم چلنا پڑے گا۔ تم سے یہ سب ہوتا نظر نہیں آتا۔

”آپ انکم گمن کی طرح مجھے لگ چکا ہے۔ زندگی کیسے

ہوگئی، دنیا اور دنیا کی کوئی چیز بھی اچھی نہیں لگتی۔ میں نصیب

اس وقت بھی آپ کا کہنا نہ سنوں گی تو پھر کب سنوں گی عذرا

نے بسورتے ہوئے کہا۔

عذرا اپنی برباد لیل کی داستان رور و کرنا رہی تھی

اور میرا دماغ اس کے لئے شاہ راہ عمل یا اسکیم بنانے میں

مصروف تھا۔ بار بار وہ میرے خیالات کے دلچسپ سلسلہ کو

اپنی باتوں سے توڑ توڑ دیتی تھی جس سے میرے دماغ پر بڑا

بار پڑ رہا تھا۔ کیونکہ اس کی اس وقت کی باتوں میں سوائے

حماقتوں کے دھڑا ہی کیا تھا۔ میں نے مناسب سمجھا کہ اسے اس

وقت رخصت کر دوں۔

”عذرا دیکھو تمہیں میرے پاس آئے خاصی دیر ہوگئی۔“

ڈپٹی صاحب کے کچری سے آنے کا وقت ہے۔ اب سدھارو۔

جا کر ان کے ناشتہ چارو وغیرہ کا بندوبست کرو“ میں نے اس

سے کہا۔

”اے آپ! میں کیا خاک ان کے لئے کچھ کر دوں۔“ وہ

میری صورت دیکھنے کے تو روادار نہیں گھر میں قدم رکھتے ہی

سرکاری کاموں کی جھنجھلاہٹ۔ سارے دن کی تھکن کا غصہ تازہ

کو غریب بیوی کی جان ہے۔ کوئی بات خاطر ہی میں نہیں لاتے۔

میری تو ہر ایک بات انہیں ”بُری لگتی ہے۔ میرے لباس سے

نفرت بات بات پر نکلتے چینی گھر کاٹنے کو دوڑتا ہے“ بچے

برے لگتے ہیں، نوکر تو ان کی صورت سے ڈرتے ہیں۔

کبھی ہنسنا بولنا تو جانتے ہی نہیں۔ بس ”صم صم“ کا مضمون ہے۔

”بس کرو عذرا“ میں نے اٹا کر کہا۔ ”اسی پر کہہ تھیں

کہ کہنے پر عمل کروں گی“

”نہیں آپ! میں نے تو صرف واقعات کا اظہار کیا اور

آپ کا کہنا تو میرے سر آنکھوں پر۔ آپ جیسا کہیں گی کروں

گی۔ لگتا ہے ابھی کہ گھر جا کر کیا کروں؟ عذرا نے شرمندہ

ہو کر کہا۔

”دیکھو عذرا۔ کل سے میرا عمل شروع ہوگا۔“ میں نے

جواب دیا۔ ”اوکل ہی سے تمہیں میری ہدایات پر عمل بھی کرنا

پڑے گا۔ آج کا دن تو خیر کسی طرح گزارو۔ کل صبح اٹھ کر غسل کر

صاف کپڑے پہننا خوشبو لگانا گھر صاف رکھنا۔ ایک دو کام

ڈپٹی صاحب کے تم اپنے ہاتھ سے کرنا اور وہ بھی اس طرح کہ

ان کی نظر تم پر پڑے اور وہ دیکھ لیں اور ہاں اگر تکلیف نہ ہو تو

ایک آدھ چیز اپنے ہاتھ سے تم ان کے لئے کچھ لیا کرو اور جہاں تک ممکن

ہو ہر وقت بشاش اور خاموش رہو۔“

اتنے سخت احکامات سننے کے لئے عذرا بالکل تیار تھی۔

اس کے غرور کو ٹھیس لگی اور اس نے اس طرح منہ کھولا جیسے

وہ کچھ کہنا چاہتی ہے لیکن میں نے فوراً یہ کہہ کر اس کی زبان

بند کر دی۔

”سنو عذرا۔ یہ سب ہدایتیں اس لئے ہیں کہ عمل کے ذمہ

میں تم صاف ستھری رہو تاکہ مول کو آسانی ہو۔ کھانا پکانے کی ہدایت یوں کی ہے کہ اگر اس طرح کام نہ چلا تو شاید ڈپٹی صاحب کی غذا میں کچھ لانا پڑے اگر تم خود کچا دیکو تو پڑھا ہوا نمک یا شکر یا سافنی ملا سلوگی اور نوکروں تک کو خیر نہ ہوگی۔ تم بڑی واہیات ہو۔ تم نے تو میرا داغ چاٹ لیا۔ اگر یہی حالت رہی تو عمل کے ختم ہونے کے قبل ہی میرا خاتمہ ہو جائے گا۔

”اے خدا نہ کرے آپا نصیب دشمنان“ کہتی ہوئی نئی امیدیں اور ذمہ داریوں کا بوجھ لئے ہوئے عذرا کچھ ہنستی ہوئی کچھ گھبراہٹی ہوئی رخصت ہوئی۔

عذرا کے سر سے باپ کا سایہ بچپن ہی میں اٹھ چکا تھا۔ دادا کو اباجان کہتی تھی۔ دادا ہی نے پرورش، تعلیم و تربیت کی اور اس طرح کی جیسی کہ نٹو برس پہلے کے بچوں کی ہوا کرتی تھی۔ شوہر لباس میں، گفتار میں، رہائش میں طرز جدید کے ولدا وہ۔ بیوی ان سے ایک صدی پیچھے۔ دونوں میں بعد المشرقین بھلا زندگی خوش گوار کیسے ہوئی۔ پھر اس پر خدا اور ہٹ دونوں میں کوٹ کوٹ کر بھری ہوئی۔ ڈپٹی صاحب کی بڑی تمنائی کی بیوی نئے طرز کے لباس میں ملبوس نظر آئے لیکن تربیت کا اثر اور اباجان (دادا) کا خون عذرا اپنی پرانی وضع کو اب تک نباہ رہی تھی۔ شوہر کی تنہا کا، آرزوں کا خون اس کے لئے پرگس سے زیادہ اہمیت نہیں رکھتا تھا۔ اباجان کو ناراض کر دینا اللہ ایسا گناہ عظیم تھا جو اس کے نزدیک خدا کے حضور میں قابل معافی نہیں ہو سکتا تھا۔ قیمتی لباس ہفتہ میں ایک بار بدل لیا۔ اس بات سے شاید اس کے دل کو تسکین رہتی تھی کہ لباس خواہ کتنا ہی میلا کیوں نہ ہو، ہے تو ریشمی اور قابل قدر۔ اس پر طرہ، سردی کے موسم میں وہ کھواب کی روئی کی صدری، جو نہ

دھل سکے نہ صاف ہو سکے۔ بدستور شبانہ روز ہمد و دم سنا خواہ وہ کتنی ہی میلی ہو جائے۔ گرگٹ کی طرح کتنے ہی رنگ بدل ڈالے۔ ہے تو کھواب کی۔ چوٹی کاٹن اس پر۔ گلے کے میل کی تہ اس پر کہیں جانے کے وقت اور کپڑے بدل لئے لیکن یہ صدری اس وقت بھی ساتھ نہیں چھوڑتی۔ بہت کیا اور سے ایک قیمتی کرتہ اور پہن لیا۔ اباجان کے خون سے نہ تو وہ ساڑی پہن سکتی تھی نہ سوٹر۔ ڈپٹی صاحب کو ان باتوں سے سخت نفرت تھی۔ قصور وار وہ بھی ہیں۔ حکومت کے زعم میں بیوی کو وہ راہ راست پر نہ لاسکے۔ بیوی میں صلاح کرنے کے متمنی ضرور تھے لیکن ننھی کے ساتھ نفرت و خفارت کے ساتھ۔ عذرا تو ایک مدت تک بری الذمہ تھی کیونکہ وہ خوب سمجھتی تھی کہ شوہر تو بفضل خدا عرصے تک دنیا میں رہیں گے لیکن اباجان جو کہ عنقریب اللہ میاں کے پاس جانے والے ہیں اور عزم سفر بھی کر چکے ہیں۔ کہیں جا کر اس کی شکایت نہ کروں اور کہیں ایسا نہ ہو کہ دوزخیوں کی فہرست میں اس کا نام درج ہو جائے۔ ”وہ“ بعد میں جا کر حضور خداوندی میں صفائی پیش بھی کرتے رہے تو کیا۔ دوزخیوں کے جبر میں ایک باز نام داخل ہوا ہی انسان کے داخل جہنم کرنے کو کافی تھا۔ نہ اس کی کوئی تلافی ممکن تھی نہ ایمل۔

چونکہ یہ معاملہ بید لطیف تھا اور انتہائی دلچسپ۔ بستر پر لیٹی تو خود بخود جی آنے لگی۔ رات کے دو بجے تھے۔ خیالات کا سلسلہ کہیں سے کہیں پہنچ رہا تھا۔ عذرا کی حکمتی ہوئی نگ میں نے پہچان لی تھی۔ مذہبی پہلو کے سوا اس کی اصلاح کا اور کوئی طریقہ ممکن ہی نہیں تھا۔ نہ ہنشک عذرا کی اصلاح مذہبی پہلو سے کرنی مقصود تھی۔ بس! یہ تھی میرے جب کے عمل کی اصلیت۔ میرے اللہ! یہ سب کیسے ہو گا؟ کیا یہ ضدی لڑکی میرے کہنے پر چلے گی؟

رب العزت! تو ہی میری مدد کرنا۔

اس کے حالات دریافت کر لیا اور اسے مناسب ہدایات دینا اب میرا محبوب ترین مشغلہ تھا۔ وہ میرے احکامات پر نہایت سختی سے عمل کر رہی تھی۔ تمام کام ڈپٹی صاحب کے اس نے اپنے ذمے لے لیے تھے حتیٰ کہ ان کے کپڑے تک کر کے رکھنا۔ دھلے کپڑے الماری سے نکال کر رکھنا، جو تہ صاف کرنا، ایسے بیسیں کام تھے جن میں وہ تمام دن مصروف رہتی۔ نتیجہ صاف تھا پہلے روز جو وحشت ڈپٹی صاحب کے مزاج میں تھی دوسرے روز نہ رہی اور تیسرے چوتھے روز تو انھیں یقین ہو گیا کہ بیوی جو کچھ کر رہی ہے خدمت کرنے کی نیت سے کر رہی ہے۔ چڑانے یا دل جلانے کے لئے نہیں۔

اس احساس کے ساتھ جوں جوں ان کی وحشت کم ہوتی گئی صلح کی کڑی منہ لیس ملے ہوئی گئیں۔ عذرا اب خوش تھی۔ ”بندگی کرنے سے کہتے ہیں خدا قات ہے۔“ یہ میں نے اس وقت اپنی آنکھ سے دیکھ لیا۔ لیکن بھولی عذرا اب تک یہی سمجھے ہوئے تھی کہ یہ میرے خاص حب کے عمل کا اثر ہے۔

میں مطمئن تھی۔ عذرا کے معاملات بتدیج سلجھ رہے تھے۔ یا یوں کہو کہ قریب قریب سلجھ چکے تھے صرف ضرورت تھی استحکام کی۔ میرا والد صاحب کے پاس کا زائد قیام اعتناء پر تھا۔ مجھے اب گھر واپس جانا تھا۔ اپنی سہیلیوں کو لے کر عذرا سے رخصت ہونے جو گئی تو وہاں تو معاملہ ہی دگرگوں پایا۔ عذرا رو رہی تھی۔ اس کی آنکھیں روتے روتے سوچ گئی تھیں سارا چہرہ جھنڈ کی طرح سرخ ہو رہا تھا۔ مجھے جو دیکھا تو ادھر بھی چوٹ چوٹ کر رونے لگی کیونکہ اکثر دیکھا گیا ہے کہ جوش گریہ اگر خفیف ہو تو محبت ہمدردی آنسوؤں کو جذب کر لیتی ہے لیکن جب سیلاب گریہ زوروں پر ہو تو محبت کا

اگلے روز میں نے عذرا کی باگل خبر نہ لی۔ دوسرے روز نزہت، ثروت اور شکلیہ کو لے کر میں اس سے ملنے گئی۔ وہ کچھ سراپہ اور افسردہ تھی۔ اور میری تمام ہدایات پر نہایت سختی سے عمل کر رہی تھی۔ اس نے اپنی کاوشوں کی روئادہوں بیان کی کہ شب گزشتہ جب وہ ڈپٹی صاحب کا بستر ٹھیک کرنے لگی تو جلالت آباد ڈپٹی صاحب کو غصہ آگیا۔ انھوں نے اس کے ہاتھ سے چادر پھینک کر خود بچھالی۔ صبح کے ناشتہ کے بعد جب عذرا نے ان کا پائپ کمر خواب سے لا کر دیا تو اسے انھوں نے لے کر زمین پر پھینک دیا۔ صداقت کے طور پر عذرا نے پائپ کے ٹکڑوں کی طرف اشارہ کیا جو کمرے میں جا بجا منتشر تھے۔

ناشتہ کے بعد دوپہر کے کھانے کی ہم یوں سر ہوئی کہ جب عذرا نے قورمہ کی ڈش یہ کہہ کر پیش کی کہ ”یہ میں نے ماں کے طور پر آپ کے لئے پکا یا ہے“ تو ڈپٹی صاحب نے جوش میں آکر اسے اس زور سے ہٹایا کہ گرم قورمہ خود ان کے اوپر چھلک پڑا۔ دل بھی جلا اور جسم بھی۔ کپڑے تو بھلا غراب ہونے ہی تھے۔ بکتے جھکتے آفس میں چلے گئے۔

عذرا کے پاس آنے کے قبل نزہت، ثروت اور شکلیہ کو صورت حالات سمجھا کر خاموش رہنے کی تاکید کر دی تھی لیکن سنجیدگی ان شرارت کی پتلیوں میں کہاں۔ نہتے نہتے دیوانی ہوئی جا رہی تھیں اور میرا دل الجھ رہا تھا۔ آئی عقل گم ہوئی جا رہی تھی۔ جب کچھ سمجھ میں نہ آیا تو عذرا کو ثابت قدم رہنے کی تاکید کر کے میں تو چلی آئی۔

مجھے اب عذرا سے ہمدردی پیدا ہو گئی تھی۔ ہر روز

ذرا سا سہارا اس طوفان کو اور بھی تند و تیز کر دیتا ہے۔

عذرا آنسوؤں کے تلاطم میں بھی جاری تھی ہم اس اضطراب کا سبب دریافت کرنے کے لئے مضطرب تھے لیکن کثرتِ گریہ نے اس کی قوتِ گفتار سلب کر لی تھی۔

”تف ہے تمہارے اوپر اور تمہارے رونے پر“ میں نے تھوڑے سا انتظار کے بعد ترشی سے کہا۔

میرا عقیدہ ہے کہ جہاں آنسو گرے اور اپنے ساتھ مصیبتوں کا پہاڑ لائے۔ آنسو خوشیوں کا پیش خیمہ ہیں۔ میتی کا پینچام ہیں۔ جو لوگ ذرا سی تکلیف سے گھبرا کر رونے لگتے جاتے ہیں ان کو سوچنا چاہیے کہ اس طبعِ دماغ کو رو رو کر خراب کرنے کے بجائے اگر یہی داغی قوتِ غور کرنے اپنی تکلیف کا چارہ کار اور نجات کا راستہ تلاش کرنے میں صرف کی جائے تو مصیبت کے دور ہونے کا امکان بھی ہے۔ گریہ و زاری سے کبھی بھی کچھ حاصل نہیں ہوتا۔ ہنسنے والے کا ساتھ سب دیتے ہیں۔ رونے والے کے ساتھ کوئی نہیں روتا۔

میں اس کو اس بے ڈھنگے پن سے روتا دیکھ کر بجا متاثر ہونے کے بہت برا فروخت ہوئی۔ دراصل اس وقت مجھے غصہ آ بھی گیا تھا۔ میری ترش کلامی سے عذرا کو بہت ناگوار ہوا۔ اس کے آنسو رگ گئے۔ سنبھل کر بیٹھ گئی۔ دوپٹے سے منہ صاف کر کے کہنے لگی۔

”آپا جب سے آپ نے دعا شروع کی“ ان کی مہربانی روز بروز بڑھتی گئی۔ سوائے پہلے دو چار روز کے، انھوں نے اس کے بعد تو کبھی غصہ سے بات بھی نہیں کی۔ لڑنا تو دوسری چیز ہے۔ اب تو یہاں تک خوش تھے کہ جب بازار جاتے کوئی چیز میرے لئے ضرور خرید لاتے۔ کل ایک اونچی ایڑی کا جوتا اٹھا لائے۔ بھلا یہ میرے کس کام کا اباجان

کو اگر ذرا بھی اس کی خبر ہو گئی تو میری ”خسر الدنیا والآخرۃ“ کی مثل ہو جائے گی۔ اور آج تو کفایت یہ ساڑی میرے لئے مصیبتوں کا پیش خیمہ بن کر آگئی۔ یہ کہتے ہوئے اس نے ایک طرف کو اشارہ کیا۔ میں نے دیکھا کہ ایک نہایت خوبصورت ساڑی بے ترتیبی سے قالین پر پڑی ہے۔

”ساڑی اور جوتے کا تحفہ واقعی ہے بھی یہ رونے کی بات“ میں نے طنزاً کہا۔ ”نہیں آپا۔ پہلے آپ سن تو لیں؟ عذرا نے نہایت ہست لہجہ میں بولنا شروع کیا۔ ”جب وہ سلائی لائے تو مجھ سے اس کے پینے پر بہت اصرار کیا میں نے صرف اتنا کہا کہ بھلا میں اسے کیسے پہنوں۔ اباجان خفا ہوں گے بس آپا اتنا سننا تھا کہ آپ سے باہر ہو گئے۔ چھوٹے ہی کہنے لگے کہ ”اباجان ہی سے تم نے کیوں نہ شادی کر لی؟“ عذرا نے رونے کی تیاری کرتے ہوئے کہا۔ اس کے ہونٹ کانپ رہے تھے۔ یہ ایسی کوئی روئے کی بات تھی جس پر تم نے آنسوؤں

کے دریا بہا دیئے اس سے تو اٹلان کی قافلوں کا ثبوت ملتا ہے۔ تم نہایت تھکنے سے جواب یہ دیتیں کہ آپ کی نیک صلاح کا شکریہ لیکن اب تو یہ صلاح بعد از وقت ہے۔ شادی تو آپ سے ہو چکی ہے۔ میں نے ہمدردی کے لہجہ میں سلسلہ کلام کو جاری رکھتے ہوئے کہا تم نے تو میرا نک میں دم کر دیا۔ ذرا آئینہ لے کر تو دیکھو۔ کتنی حسین معلوم ہو رہی ہو۔ بس اب اٹھو۔ منہ ہاتھ دھو کر انسان کی سی صورت بناؤ۔ ورنہ میں اب تم سے ہرگز بات نہ کروں گی۔“

عذرا کو کام خانہ میں بھیج کر میں اس کی نئی ساڑی کی طرف متوجہ ہوئی۔ اس میں سے بلاؤز کا ٹکڑا نکال کر نکلیا۔ ”لو اب بہت ہنس چکی۔ اس کو تینوں ملی کر ذرا جلدی سے سی تو ڈالو۔“ میں نے کہا۔ شکیلہ کو سلائی کا بہت

شوق تھا۔

تھیں نت نئی خوشیاں دیکھنی نصیب کرے۔“ عذرا سے گلے ملے ہوئے میں نے کہنا شروع کیا۔ اور ہاں عذرا۔ یہ روئی کی مٹی تم مجھے دید و تمھاری حماقتوں کی اس یادگار کو بطور تبرک میں اپنے پاس رکھوں گی۔ تمھاری بدولت میرا یہ سفر نہایت کامیاب رہا۔ بڑی دلچسپی سے وقت گزرا۔ اس کے عوض میں یہ سوٹر تمھاری نذر کرتی ہوں۔“ میں نے اسے سوٹر پہناتے ہوئے کہا۔

عذرا اب بھی خاشک تھی۔ وہ اس طرح سر جھکا کر کھڑی تھی جیسے کوئی مجرم اقبال جرم کے بے گناہی کے سامنے کھڑا ہو۔ اس کو اپنے جرم کا احساس پورے طور پر ہو گیا تھا۔ یا شاید ابھی وہ فطرت تھی کہ میں اسے کوئی نیا عمل سکھاؤں گی۔

اس واقعے کے چار سال بعد عذرا سے پھر ملاقات ہوئی۔ وہ خوش تھی اور بہت خوش۔ میرا جب کا عمل بہت ہی پرتاثر تھا۔ اس نے اور ساتھ ہی اس کے شوہر نے اسے سیکھ لیا تھا۔ یہ راز بھی ان کی سمجھ میں آ گیا تھا کہ انسان یا تو کسی کو اپنا کر لے یا کسی کا ہو رہے۔ بغیر اس کے نہ تو دنیا میں اطمینان قلب حاصل ہوتا ہے نہ مسرت۔

خیر گزری کہ عمل کرتے وقت میں نے عذرا سے وعدہ لے لیا تھا کہ میرے عامل ہونے کا ذکر کسی سے نہ کرے۔ خدا کا شکر ہے!۔ ورنہ آج مجھے ”جب کا عمل“ کرنے سے کسی سے بات تک کرنے کی فرصت نہ ملتی۔ واقعی بڑی خیر گزری!!!

بلقیس بانو

(اردو ناول)

اپنی آیا کو موٹر پر بیچ کر قاسم سیٹھ کی دوکان سے ساڑی کا ہم رنگ سوٹر منگایا۔ بلاؤنڈل کر تیار تھا۔ عذرا منہ دھو کر اگلی تھی۔ اس پر ایک عجیب سکوت طاری تھا۔ سکوت! ایک معنی خیز سکوت!!۔

ہم نے اس کے بال بطرز جدید سنوارنے، ساڑی اور بلاؤنڈ کے ساتھ اپنی اٹلی کا جوتا ہی اسے پہنا دیا۔ اور وہ فاصلہ جسے ڈپٹی صاحب ”بعد المشرقین“ کہا کرتے تھے ہم نے گھینٹے ڈپٹے میں عذرا سے ملے کر دیا۔ ہم چاروں بلائے آسمانی بن کر اس پر چھائے تھے۔ رب العکس کیا جب کا عمل اسی طرح کیا جاتا ہے؟ اس عمل کے موکل ایسے تو نہیں ہوتے! نئے لباس کے ساتھ عذرا کے خیالات بھی بدل چکے تھے۔ اس کا غرور بھی ٹوٹ چکا تھا۔ اس کی ضد پر میں نے فتح پائی تھی۔ نیستج میری نہ تھی بلکہ اس احترام اور محبت کی فتح تھی جو عذرا کے دل میں میری طرف سے قائم ہو چکی تھی۔

عذرا کی اصلاح کرنا بظاہر پتھر کو چونک لگانا تھا۔ اس کی خشک اور مضموم طبیعت میں تبدیلی پیدا کرنا سنگلاخ زمین میں گل کاری کرنا تھا مگر محبت! پاک اور بے لوث محبت اور خلوص سے پتھر موم ہو چکا تھا۔ بنجر زمین میں سدا بہار پھولوں کے پودے اُبلھارہے تھے۔ کاش کہ ڈپٹی صاحب نے اس پر غور کیا ہوتا۔

عذرا نیا جوڑا پہنے آسمانی حور بنی بالکل ساکت و بے حس بیٹھی تھی۔ ڈپٹی صاحب کے کچہری سے آنے کا وقت نزدیک تھا۔ میں اسے الوداع کہنے کو ابھی۔

”بیاری عذرا۔ میرا عمل کامیابی سے ختم ہو چکا خدا

## میر محمد مومن کا ذوق تعمیر (بدر گزشتہ)

مولانا حسین شیرازی | میر محمد مومن صاحب کی مسی  
میں جو کتبہ ہے وہ حسین شیرازی

کا لکھا ہوا ہے۔ چونکہ میر صاحب کی دوسری مسجدوں کے کاتب بھی یہی ہیں اس لئے ضروری ہے کہ کتبہ کے سلسلے میں ان کا کچھ حال درج کیا جائے۔ اس کی اس لئے بھی ضرورت ہے کہ ان کے لکھے ہوئے کتبہ اور کہیں اب تک نظر سے نہیں گزرے اور دوسرے اس لئے کہ یہ میر صاحب کے خاص دست گرفتہ تھے اور انھوں نے اپنے اس محن کی مہربانی اور سرپرستی کی وجہ سے حیدرآباد میں ایک بہت اچھا مرتبہ حاصل کیا تھا۔

سید آباد کی مسجد کے کتبے میں انھوں نے اپنا نام صرف حسین شیرازی لکھا ہے لیکن میر پٹیل کے کتبہ میں

عبدہ حسین بن محمود شیرازی ۱۰۲۰ھ

درج ہے جس سے ظاہر ہوا کہ ان کے والد کا نام محمود شیرازی تھا۔ ان کے حالات اور کتبوں کی تلاش کے سلسلے میں حدیقۃ السلاطین اور حدیقۃ العالم میں مندرجہ معلومات حاصل ہوئیں جن کو تسلسل کے ساتھ یہاں درج کیا جاتا ہے۔

مولانا حسین تقریباً ۱۸۵۵ء میں شیراز میں پیدا ہوئے

تھے کیونکہ ۱۳۵۰ھ کے اوائل میں جب ان کا انتقال ہوا تو ان کی عمر ۸۵ سال کی تھی۔ حدیقۃ العالم میں لکھا ہے :-

”مشار الیکہ ہشتاد و مرطراصل زندگانی طے نمودہ

بود وخت اقامت از سرسراٹھے فانی بر بست“

۱۸۵۵ء دیکھو حدیقۃ العالم صفحہ ۲۴۴

یہ تقریباً پینتالیس سال کی عمر میں حیدرآباد آئے اور ان ایرانیوں میں سے ہیں جو میر صاحب کے توسط سے محمد قلی قطب شاہ کے دربار میں باریاب ہوئے۔ ایسی ہی مثالوں کو پیش نظر رکھ کر معنف عالم آرائے عباسی نے ۱۸۵۰ء میں میر صاحب کے متعلق لکھا تھا :-

”مستحقین ہر دیار بوسیدہ جناب میر از سلسلہ علیہ انتفاع می یابند“

غرض میر محمد مومن بڑے جوہر شناس تھے۔ چنانچہ انھوں نے اس جوہر قابل کو بھی پرکھ لیا اور محمد قلی قطب شاہ کے دارالانشاء اور کتب خانہ میں مامور کرادیا۔ حدیقۃ السلاطین میں لکھا ہے :-

”درسلک کتاب این دولت خاندان عالیہ منظم بود“

یہ خدمت اور میر صاحب کی مسجدوں کے جو تعمیرات کتبے ظاہر کرتے ہیں کہ مولانا حسین علیٰ درجہ کے خطاط اور خوشنویس تھے۔ لیکن تاریخوں سے پتہ چلتا ہے کہ وہ محض خوشنویس ہی نہ تھے بلکہ نہایت متقی پرہیزگار سلیم الطبع اور نیک نوعی تھے۔ چنانچہ لکھا ہے :-

”بصلاح جلی و سلامت غنم انتفاع داشت“

یہی وجہ تھی کہ اس ہمد کے دوسرے ہمد رضا طویل مشائخہ مصنفانی، اسماعیل بن عرب شیرازی، تقی الدین، محمد صالح البحرینی اور علی بن محمد صادق وغیرہ کو چھوڑ کر میر صاحب نے اپنے کتبوں کے لئے ان کو منتخب کیا تھا۔

مولانا حسین ہمد محمد قلی میں حیدرآباد ہی میں رہے اور

۱۸۵۹ء دیکھو مطبوعہ صفحہ ۱۵۹۔ لیکن اس کے ایک قلمی نسخے میں جو بروی قلم علی

بیک صاحب آمل کے کتب خانہ میں محفوظ ہے اس عبارت میں کچھ اختلاف ہے۔

اس میں لکھا ہے :- مستحقین ہر دیار بوسیدہ ادا و سلاطین تیس می یابند تھے

حدیقۃ صفحہ ۱۰۔ لکھ حدیقۃ السلاطین صفحہ ۱۰ حدیقۃ العالم صفحہ ۲۴۶۔



مسجد کا کتبہ لکھا تھا اس وقت ان کے حاشیہ خیال میں بھی نہ ہوگا کہ ایک روز ان خدمات کے صلہ میں میر صاحب ان کو اتنا بڑا اعزاز دلاؤں گے۔ غرض حسین شیرازی نے مبارک ساعت دیکھ کر اس خدمت جلیلہ کے کام کا آغاز کیا۔ اور شاہزادہ عبداللہ مرزا کے یہاں حاضر ہونے لگے۔

مولانا حسین کی تعلیم کا طریقہ یہ تھا کہ جب کبھی شاہزادہ کو پڑھنے لکھنے کی طرف راغب دیکھتے تو قرآن مجید کی تلاوت کراتے اور مذہبی مسائل و احکام سے آگاہ کرتے رہتے۔ اس طرح دو سال کے عرصہ میں مولانا نے عبداللہ قطب شاہ کو قرآن مجید اور مذہب اسلام کا کافی مطالعہ کرایا۔

جب یہ شہزادہ دس سال کی عمر کو پہنچا تو اس کے آباء نے خواجہ مظفر علی دبیر کا بھی انتقال ہو گیا۔ یہ تاریخ کا ایک عجیب واقعہ ہے کہ پیدائش سے بارہ سال کی عمر تک جو شخص بھی شہزادہ عبداللہ کی خدمت لگی یعنی گزرائی و تالیقی وغیرہ کے لئے مقرر کیا گیا وہ بہت جلد انتقال کر گیا۔ اس طرح کئی اچھے اچھے لوگ مثلاً میر قطب الدین نعمت اللہ شیرازی، مرزا شریف شہرستانی، اور میر محمد مومن اسی شہزادہ کی قربت، تعلق، اور خدمت میں راہی جاؤ نہ ہو گئے۔ اور جیسا کہ آگے چل کر معلوم ہوگا خواجہ مظفر علی کے بعد خود مولانا حسین شیرازی کا بھی یہی حال ہوا۔ غرض خواجہ مظفر علی کے انتقال کے بعد شہزادہ عبداللہ کو بالکل طور پر مولانا حسین شیرازی کی گزرائی میں ویدیا گیا۔ بہت بڑا اعزاز تھا۔ کیونکہ ماہرین نجوم کی پیشین گوئی کے مطابق وہ بعد سلطنت اپنے باپ سلطان محمد کی نظروں سے اوجھل غیروں کے گھروں میں پرورش پاتا تھا جو اس کی موت و زلیست اور

اس کی وفات سے متاثر ہو کر فوجان شہزادہ محمد قطب شاہ کی تخت نشینی کے بعد جیسے اور بہت سے ایرانی علما و امرا مثلاً شیخ محمد ابن خاتون اور مرزا محمد امین میر جلد و غیو حج و زیارت کی خدمت لیکر یا کوئی اور ضرورت پیش کر کے یا ہمیشہ کے لئے حیدرآباد سے ایران وغیرہ کی طرف نکل کھڑے ہوئے۔ مولانا حسین نے بھی حج اور زیارتوں کی غرض سے سفر کی اجازت حاصل کی۔ اور ۱۳ سالہ کے قریب اس وقت حیدرآباد واپس ہوئے جب میر مومن صاحب عبداللہ قطب شاہ کی تعلیم اور تالیقی کے لئے کسی لائیت اور بزرگ سیرت عالم کی تلاش میں تھے۔ چنانچہ ان کے واپس ہوتے ہی میر صاحب نے ان کو سلطان محمد کی بارگاہ میں پیش کر کے شہزادہ کی تعلیم پر مامور کرایا۔ نظام الدین احمد شیرازی نے لکھا ہے :-

”خصمت فتن بہ کہ مظفر علی بنودہ شریف طواف بیت اللہ الحرام و سعادت زیارت مرقدہ طہرہ الامام و سایر عبادت طہرات ائمہ کرام علیہم الصلوٰۃ اللہ الملک العلام مشرف مستعد و گرویدہ درین وقت مراجعت بنودہ بوجہ کن و صلاح جبل و سلامت نفس موصوف بود نوابہ رفقا مالک اسلام میر محمد مومن مولوی را بہت ایں خدمت پسندیدہ مجدد و بشرف ملاقات خاتان زماں مشرف ساختہ خلعت ایں خدمت عالی بہ تہمت تالیف ہر کی مرتب داشتند“

اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ میر صاحب حسین شیرازی پر کتنے مہربان تھے جس وقت (یعنی ۱۳ سالہ میں) حسین نے میر صاحب کی

لے حسین شیرازی کی واپسی کی تاریخ صحیح اندازہ اس واقعہ سے ہوتا ہے کہ شہزادہ عبداللہ مرزا کی تعلیم کے لئے اسی سنہ میں ایک قابل تالیق کی تلاش کی گئی۔ لے حقیقہ صفحہ ۱۰۔

اچھی اور بری نشوونما کے بالکلیہ ذمہ دار تھے اسی لئے شریعہ ہی سے جن جن لوگوں کے یہاں شہزادہ کو رکھا گیا وہ بادشاہ کے خاص معتمد علیہ اور دربار کے معتبر اراکین میں سے تھے۔ اور چونکہ ان میں سے اکثر حضرت میر محمد موسیٰ کی سفارش پر منتخب کئے گئے تھے اس لئے ان کا تذکرہ اور اس خدمت کی اہمیت کا حال آئندہ فصل میں جو عہد محمد قطب شاہ کے لئے وقف ہے درج رہے گا۔

خواجہ مظفر علی کی وفات کے بعد مولانا حسین اپنا مکان چھوڑ کر مظفر علی کے مکان میں آ رہے تھے تاکہ رات اور دن ہمہ وقت شہزادہ کے قریب رہیں۔ خواجہ کے مکان میں شہزادہ کے لئے ایک رفیع الشان قصر بنایا گیا تھا جس کو تکلفات گونا گوں اور تصرفات موزوں سے سجایا گیا تھا۔ اور خود خواجہ نے شہزادہ کی تشریف آوری کے وقت اس قصر میں زربفت اور ابریشم کو پائے انداز کر کے زر و جواہر شمار کیا تھا۔ اور شہزادہ کو خوش رکھنے اور اس کا دل بہلانے کی خاطر اپنے محل کو نگار خانہ میں بنادیا تھا۔

مولانا حسین شیرازی جیسے متقی بزرگ کے مکان میں یہ تکلفات کہاں۔ اس لئے وہ خود اس محل میں آ رہے۔ اور شبانہ روز ایسی خدمت کی کہ سایہ کی طرح شہزادہ سے کبھی جدا نہ ہوتے تھے۔ ان کی اس توجہ اور شفقت کی وجہ سے شہزادہ عبد اللہ مرزا بھی ان کا اتنا دلدادہ ہو گیا کہ ایک لمحہ کے لئے ان سے جدا نہ ہونا چاہتا تھا۔ تاریخ کے الفاظ ہیں :-

”ایں جہت شہزادہ عالم اکمال بطف شفقت

بحال مولوی بہم رسیدہ فی خواستہ کہ مولوی یک

لحظہ از قدم بہت لزوم دوری نماید۔ علی اللہ

مولوی بہرام سمبندگی و خدمت قیام داشت۔  
اسی اثنا میں شہزادہ نے گیارہواں سال ختم کر کے باپ کے پاس میں قدم رکھا اور غالباً ذیقعدہ یا ذالحجہ ۱۲۳۱ھ میں اس نے ایک خواب دیکھا کہ دروازوں میں سے گزر کر ایک عظیم الشان باغ میں داخل ہوا ہے جس کی سیر سے وہ محظوظ رہی ہو رہا تھا کہ یکایک تمام درخت اس کو سجدہ کرنے لگے۔ اس کے بعد جب وہ جاتا اس طرف کے درخت اس کے آگے سر بہ سجود ہو جاتے۔ جب صبح کو شہزادہ بیدار ہوا اور حسین شیرازی نماز صبح کے فرائض و فوائض اور اوردو وظائف سے فارغ ہوتے ہی حسب عادت اس کے بستر پر آکر دعا و ثنا میں مشغول ہوا تو شہزادہ نے اپنے بوڑھے دوست سے رات کے خواب کا واقعہ بیان کیا۔ بوڑھا شفیق فردا خواب کی تعبیر سمجھ گیا۔ غصہ و غمی دیر کے سکوت کے بعد اس نے عرض کیا کہ یہ خواب شہزادہ کی بادشاہت و سلطنت کی بشارت دے رہا ہے۔ ساتھ ہی اس نے یہ بھی تاکید کر دی کہ یہ خواب اور اس کی تعبیر کسی سے بیان نہ کی جائے۔ مولانا حسین شیرازی نے جس پر علوم انما میں شہزادہ کو نصیحت کی تھی ذیل کے جملوں سے اس کا کچھ اندازہ ہو سکتا ہے :-

”ایں پر حقیر خدمت گار متوقع است کہ بامدے از

ما زمان این خواب را انہار نہ فرماید۔ و این معنی

را در ضمیر اقدس متور دانمہ جاہل حقیقت این رعیا

از نقاب محاب نہاں و نہیات این صورت زیبا در

مرات شہود عیاں بلکہ گشتہ منظور انظار عایاں

گر دو۔“

شہزادہ کو بھی اپنے اس مخلص استاد و مشفق آباپن کی بات کا اتنا خیال تھا کہ اس نے کسی سے بھی اس کا ذکر نہ کیا۔ یہاں تک کہ اس واقعہ کو چند ماہ گزر گئے اور خود مولنا حسین شیرازی کو بھی دنیا سے کوچ کرنا پڑا۔

حسین شیرازی کی صحیح تاریخ و روز وفات تو معلوم نہ ہو سکا لیکن آناتقین سے کہا جاسکتا ہے کہ انھوں نے میر مومن کے چند ہی ماہ بعد یعنی اوّل ۱۰۳۲ھ میں (قبل ماہ جمادی الاول) وفات پائی۔ کیونکہ ان کی وفات کے دو تین مہینوں کے بعد ہی ۱۳ جمادی الاول ۱۰۳۲ھ میں سلطان محمد قطب شاہ کا بھی انتقال ہوا تھا۔

مولنا حسین کی وفات کا ان کے شاگرد اور معتقد شہزادہ عبداللہ پر اتنا اثر ہوا کہ وہ تنہائی سے گھبرا گیا اور اپنے ناویدہ باپ سلطان محمد قطب شاہ کی خدمت میں حاضر ہونے کے لئے بار بار کہلا بھیجا شروع کیا چنانچہ مورخین لکھتے ہیں :-

”بعد ازیں تغنیہ (یعنی وفات حسین شیرازی) شہزادہ یوسف طاعت سکند خصلت رات بابت تنہائی نماز۔“

و مترصد بوند کلفت بعد و سحر بافت قرب و وصل  
مبدل و جمال بالکل والد ماجد فرشتہ خصال را بزودی  
مشاہدہ فرمایند۔۔۔۔۔“

سلطان محمد قطب شاہ بھی بارہ سال سے اپنے فرزند کے ویرا کشتاں تھا۔ وہ بچوں کے کہنے پر محض اس لئے عمل پیرا تھا کہ میر مومن صاحب نے بھی اپنے علم کے زور پر اس کی تصدیق کی تھی بلکہ

لیکن اب تو میر صاحب بھی باقی نہ رہے تھے۔ اس نے ہمت کر کے دن تاریخ مقرر کر لی اور بیٹے کو غالباً ماہ ربیع الاول میں اپنے یہاں بلالیا۔ حالانکہ اس وقت تک پورے بارہ سال گزرنے پر اپنے تھے کیونکہ شہزادہ عبداللہ بروز و شنبہ ۲۴ شوال ۱۰۳۲ھ کو پیدا ہوا تھا اور ۲۴ شوال ۱۰۳۲ھ کو قمری ہجری کے حساب سے بارہ سال پورے ہوئے تھے۔

اس ملاقات کا مہینہ ربیع الاول اس لئے قرار پاتا ہے کہ ملاقات کے چند ماہ بعد تک سلطان محمد زندہ رہا کیونکہ مورخین لکھتے ہیں کہ باپ بیٹے چند مہینے ایک ساتھ رہے اور باپ نے اپنے ولی عہد سلطنت کو بہت سے امور سلطنت سکھائے۔ متوج کے الفاظ ہیں :-

(۱) چند ماہ از تاثیر قرآن نیرین آسمان سلطنت و  
شہر یاری شاد دانی و عالمیان عام و خوشی کی کہ جس  
نا یا بیست فراوان گردید۔“

(۲) ہنگامی اوقات بترتیب شاہزادہ ہوشمند و انا دل  
پر داخہ و تعلیم قواعد چہنداری و معدت و آداب  
گیتی آرائی و نصرت حق و فون مجلس و دیوان داری  
و مراسم پادشاہی و شہر یاری و انتہام حکمران و رعایت  
رعایا و مرحمت بر سائر ظایق و کا فہ براہ کرم عزیز را  
صرف حق نمودند۔ و ہمیشہ گوش ہوش شاہزادہ علیا  
را بدور رضایت و آس و آغا کے مشغل بر آداب  
سلطنت و رسوم خلافت بود و مرین ساختند۔

اے عجیب بات یہ ہے کہ نظام الدین احمد شیرازی نے اس قبل از وقت ملاقات کی ہمت کھانے کے بعد انصاف سے سخاوت موعود و مرور ایام مہمود۔ لیکن جتنا لکھا ہے یہ بیان بالکل غلط ثابت ہوتا ہے۔ اے حدیقۃ السلاطین صفحہ ۱۶۔

حدیقۃ السلاطین صفحہ ۱۳۔ اے بچوں نے کہا تھا کہ :- ”چل دروازہ مرد از منزل  
عشر ہزارہ عالمیان طے شود بایک شہنشاہ در وں وید بیدار جمال شاہزادہ جہانیا  
منہ سازند و اتفاق قرآن شہین بعد از انقضائے سنوات نہ کو زود و غیرہ۔ حلیقۃ السلاطین

وخلد عافطاش را از جہار و آلی توایخ و اخبار و  
سیر سلطین، و توایخ روزگار و تجارب و خاتین عالی  
مقدار از منہ و اعصار کہ ہر یک بوقت خود در کار است  
ملک و مشغول می داشتند و چندا ہے بایں نوع می  
گزارا یندہ

یہم جانتے ہیں کہ سلطان محمد ۱۳ جمادی الاول کو انتقال کر گیا  
تو اس سے چند ماہ پیشتر رجب الاول ہی کا مہینہ ہو سکتا ہے۔  
کیونکہ بادشاہ نے ملاقات کے لئے

”روز مبارک و ساعت مسعود اختیار فرمودہ“

اور رجب الاول کی ۱۲ یا ۱۴ سے بہتر کوں مبارک و مسعود  
ہو سکتا تھا۔

یہ ملاقات رجب الاول سے پہلے ممکن نہ تھی کیونکہ تہرادہ نے  
ذیقعدہ یا ذالحجہ ۸۳۷ھ میں (یعنی بارہویں سال میں قدم  
رکھنے کے بعد) خواب دیکھا تھا اور اپنے بوڑھے استاد کو سنایا  
تھا جس کے کچھ ماہ بعد یہ استاد فوت ہوا کیونکہ لکھا ہے :-

وچل چند ماہے براس بگذشت مولوی کہ نہایت را  
در یافتہ و ضعف و شہوخیت کمال قوت بہم رسانید  
بود مزاجش کاستہ و گذارختہ بیش ازین در راحت  
حیات و فضاے کائنات استقامت و استقامت  
نہتوانست نمود بر فراش ناتوانی متقاعد گردیدہ  
عزم ارتحال از این دار پر لال جزم نمود۔ بالعرفقہ  
وداع ملازمان و بندگان شاہزادہ دوران و  
قطع تعلقات از حیات جسم و جان فرمودہ بہ بیت  
السور جادواں رماں گرویدہ

اس طرح مولانا حسین شیرازی کی وفات (۸۳۷ھ کے) منظر کے پسینے  
میں کسی تاریخ قرار پاتی ہے۔ یعنی میر محمد یونس کے نواہ بعد اور سلطان محمد  
قطب شاہ سے تین ماہ قبل حسین شیرازی نے وفات پائی۔ ان کی وفات کا  
عبدالغنی قطب شاہ پر چو اثر ہوا اور اس کے دل میں اپنے اس بوڑھے  
استاد کی جو وقعت تھی اس کا اندازہ تو بخ کے ان مندرجہ بالا الفاظ  
ہو سکتا ہے جو اس نے حسین شیرازی کی وفات کے متعلق استعمال کئے ہیں۔

سید محمد الدین قادری زور  
بانی آئندہ

## حیات محمد قلی قطب شاہ

حضرت مولانا عبد الماجد صدقؒ میں تحریر کرتے ہیں ”قدت نے اس کام کے لئے ڈاکٹر زور کو چن لیا۔ اور انھوں نے اس موضوع پر کھٹے  
حق اور کر دیا۔ خادم زبان و ادب ہذا تہان کا پہلے ہی سے سلم تھا۔ مورخ وہ اب نکلے۔ کتاب قابل دید ہے۔ مفصل بھی، جامع بھی، اور قدر  
امکان مستند بھی۔ مورخانہ شان ۱۷ دہائی آن دونوں موجود۔ ہر عبارت سلیجی ہوئی اور شستہ، ہر بحث سنجیدہ اور شائستہ۔“  
مولانا نیاز فتح پوری نے نگار میں لکھا ہے ”مدت پر و فیروز زور کی یہ مالیت دونوں جہتوں سے مکمل ہے یہ تصنیف فن سیرت و انتقاد کے  
موجودہ اصول کو سامنے رکھ کر مرتب لکھی ہے۔ ہر حیثیت سے معیار کا پیر ہے جس محنت و سلیقہ سے کام لیا، اس کی جتنی تعریف کی جائے کم ہے۔“

## باوہ شباب

کچھ ہم سے شکرِ لطف بہداں نہ ہو سکا  
اس فصل میں بھی چاک گریبا نہ ہو سکا

یا شامِ غم نے چھین لیں اندازِ جراتیں

یا اہتمامِ صبح بہاراں نہ ہو سکا

خوش ہوں کہ اس ہجومِ کشاکش کے باوجود

میں شکوہِ سنج تلخیِ دوراں نہ ہو سکا

اس ایک دلِ نچمٹ کون دمکالِ نشا

جو انتہائے غم میں پریشاں نہ ہو سکا

ساحل کی زندگی میں نہیں لطفِ زندگی

انسان پھر بھی نغمہِ طوفاں نہ ہو سکا

ٹوٹے ہوئے دلوں کی دعا میں لیں کبھی

جن سے کسی کے درد کا دریاں نہ ہو سکا

تاروں کے ڈوبتے ہی دو آنسو ٹپک پڑے

داغِ فراق اور نسیاں نہ ہو سکا

خوش ہوں کہ ان کے دل میں بہاںِ نظر

میرا خیال سلسلہِ جنباں نہ ہو سکا

نظر

## شہدِ حیات سے

سحر کے تاروں کی انجمن میں ربابِ فطرت بجا رہے ہو

فضا کی رعنائیوں میں چھپ کر فضا کو نگیں بنا رہے ہو

بھٹک رہے تھے جو ظلمتوں میں تمہارے آوارگانِ الفت

تو بھر کے یہ روپ چاندنی کا انہیں کو شعل دکھا رہے ہو

تمہیں بہاروں کا رنگ بھی ہو تمہیں چمن کی انگ بھی ہو

بس ایک تم ہو جو نور بن کر ضمیرِ سستی پہ چھا رہے ہو

تمہاری یہ ستِ مست آنکھیں تمہارے یہ مئے فروشِ جلو

الٹ رہے ہو بساطِ دانش جہاں کو بخود بنا رہے ہو

کبھی سرِ خاکِ جلوہ آرا کبھی فلک پر ضیاِ فشاں ہو

تمہیں ستاروں میں نہیں ہے ہو گلوں میں تم سکرارِ بھو

جو ہر فریادی

## حادثہ

برداشت عفو نہ پیدا کر ہی تھی۔ اتنے میں ایک مسافر نے اپنی بھولی سے ایک لمبی سی چلم نکالی۔ اس کے اندر کچھ رکھا اور ایک چنگاری آگ رکھ کر ایک ایسا دم لگایا کہ اس کی مہک کے آگے ہر مہک تلے پڑ گئی بہتر بے نازک دماغوں نے ناک پر کپڑے رکھ لئے۔ اس گانچے کے رسیا کے سامنے ایک نوجوان مسافر ایک سستی ادنی چادر لپٹے ہوئے بیٹھا تھا۔ اس سے نہ ہا گیا اور اس نے منہ بنا کر کہا ”چھی چھی ساسے ڈیے میں سرانڈ پھیلا دی۔ یہ بھی کوئی بھلمناہت ہے۔ بڑا سوا دھتاہ منہ کھڑکی کے باہر کر کے بیٹے“ گنجیری کو اس کی تاب کہاں تھی۔ تن کر اور آنکھیں لٹک کر بولا ”تو کیا ڈبہ کوئی تم نے خرید لیا ہے جو ایسا راج دکھاتے ہو؟“ نوجوان مسافر کوجس کا نام انور تھا غصہ آگیا۔ لیکن کچھ تو بعض امن پسند مسافروں کے بیچ میں آجانے سے اور کچھ اس لئے کہ خود وہ بہت خوش، مگن تھا اور اپنے کو بد مزہ کرنا نہیں چاہتا تھا اس نے اپنے غصے کو روک لیا اور بات بڑھنے نہیں پائی۔

انور سے ڈبے کے تمام مسافر واقف ہو چکے تھے اور اس کو اشتیاق اور چسپی کی نظر سے دیکھنے لگے تھے۔ وہ ذات کا دھنیاں تھا۔ کلکتہ سے آ رہا تھا اور اب جو اسٹیشن آ رہا تھا اس پر اترنے والا تھا۔ وہاں سے دو میل اور ایک گاؤں تھا جو ماہ نگر کہلاتا تھا۔ انور وہیں کارہنہ والا تھا۔ روزگار سے تنگ ہو کر وہ بیوی اور ایک بچے کو کچھ ڈر کر کمانے کی غرض سے کلکتہ چلا گیا تھا۔ اور اب تین سال کے بعد گھر واپس آ رہا تھا۔ وہ اپنی جیتی بیوی اور اپنے پیارے بیٹے سے اتنی مدت بعد ملنے کے خیال سے اس قدر خوش تھا کہ اس نے اپنے گنجیری ہم سفر کی بدزبانیوں کو بھی معاف کر دیا۔ وہ کلکتہ سے محکم ارادہ کر کے چلا تھا کہ اب کے بیوی بچے کو اپنے ساتھ کلکتہ لے جائے گا۔ محدودی کر کے ہی بیٹ پالنا ہے تو مایاں بیوی ایک ہی جگہ رہ کر ساتھ مزدوری کریں گے اور ایک دوسرے کے

جاڑے کا ابتدائی موسم تھا۔ چاندنی راتوں کا زمانہ ختم ہو چکا تھا۔ سورج کچھ ہی افق سے نیچے اتر چکا تھا۔ دونوں دست مل رہے تھے۔ نور پارک اسٹیشن چھوڑتے چھوڑتے ہر طرف ایک پُر اسرار اندھیرا چھا گیا۔ دو رویہ سا کھوکھلے جنگل تھے اس سے سماں کچھ اور بھیاں ہو گیا تھا۔ گر ریل اس بڑھتے ہوئے اندھیرے اور سناٹے میں اس سہولت اور بے تکلفی کے ساتھ ”زن زن“ پٹی جاری تھی گویا یہ اس کی اپنی قلم و تھی جس کے ایک ایک بیچ و خم ایک ایک کھنڈ اور تمام حدوں اور سمتوں سے نہ جانے کب کی ماؤں تھی۔ ڈبوں کے اندر بجلی کے قمعے روشن تھے۔ ایسا معلوم ہو رہا تھا کہ دہکتی ہوئی آگ یا کوندتی ہوئی بجلی کی کوئی ناگن ہے جو پھینکارتی بل کھاتی اور لا محدود تاریکی کو چیرتی ہوئی دشمن کا پیچھا کئے چلی جا رہی ہے۔

مسافروں پر سماں اور موسم کا اثر ہونے لگا تھا۔ اونچے درجوں میں کہل اور دو شائے نکل آئے تھے۔ اور ہر شخص اپنے کو کچھ سمیٹتا ہوا نظر آ رہا تھا۔ اگرچہ گفتگوئیں، بحث و تکرار اخباروں اور کتابوں کا مطالعہ، سگریٹ اور پان، نئی شناسائیاں اور اسی قسم کے دوسرے سفری مشغلے ابھی اسی طرح جاری تھے۔ تیرے درجوں میں جو کچھ حیثیت والے تھے انھوں نے ادنی چادریں اوڑھ لی تھیں لیکن اکثر اکہری سوئی چادر لپٹے ہوئے تھے۔ ایسوں کی بھی تعداد کم نہ تھی۔ جو صرف اپنے بدن سمیٹے ہوئے تھے اور رہ رہ کر پھریریاں لے رہے تھے۔ ایک ڈبے میں اور ڈبوں سے زیادہ بھیر تھی۔ اس لئے کہ تو پارک کے میلے سے جو مسافر واپس آ رہے تھے وہ سب کے سب بھیروں کی طرح اسی میں گھس پڑے تھے۔ ایک پر ایک لدے ہوئے تھے۔ چکے ہوئے کپڑوں کی مہک، بیڑی اور سلف کی مہک کے ساتھ مل کر ایک ناقابل

ہوئی۔ اور پھر ایک اور دھماکا جو قیامت کی گھڑی کی طرح طویل اور بے پایاں تھا۔ معلوم ہوتا تھا زمین اور آسمان ٹکرا رہے ہیں اور کائنات کے پرچے اڑے جا رہے ہیں..... (۲)

رحیم آباد ایک چھوٹا سا قصبہ تھا مگر گرد و نواح میں اس کی بڑی اہمیت تھی۔ اس پاس کے اکثر بڑے زمیندار اور بیوپاری اپنی مستقل سکونت یہیں رکھتے تھے۔ رحیم آباد ایک تجارتی مرکز سا بن گیا تھا۔ یہاں سے اوتراوردکھن کی سمتوں میں ریلوے کی شاخیں بھی لگی تھیں جو بعض اہم اور مشہور مصافحاتی مقاموں تک جاتی تھیں۔

مگر شہر تین چار سال سے شکر کا ایک کارخانہ بھی کھل گیا تھا۔ اس سے رحیم آباد کی رونق اور اہمیت اور بھی بڑھ گئی تھی۔

کارخانہ اسٹیشن سے کوئی چار پانچ فرلانگ کے فاصلہ پر تھا لیکن وہاں کی آٹھوں پہر کی چیل ہیل اور دوڑ دوڑو خاص کر شکر کے موسم میں اسٹیشن کو بھی ہر وقت آباد اور شگفتہ رکھتی تھی۔ آج شام کو سورج ڈوبنے سے کچھ پہلے کارخانہ کے مزدوروں کو جب جھٹی ملی تو سکینہ نے سوچا کہ آخر پھر مغرب بعد انور کو لینے اسٹیشن آنا ہی ہے۔ پھر کیوں نہ وہ سیدھی اسٹیشن ہی چلی جائے یہ سوچ کر اس نے اپنی ایک سہیلی سے جو ماہ گری کی رہنے والی تھی اور اس کے ساتھ رحیم آباد کارخانہ میں کام کرتی تھی گھر کلا بھیجا کہ وہ اسٹیشن پر رگ گئی ہے اور انور کے ساتھ آئے گی۔

پورپ کی سواری گاڑی آنے میں ابھی کوئی سو گھنٹے کی دیر تھی۔ مگر رحیم آباد کا پلیٹ فارم مسافروں سے بھر گیا تھا۔ سکینہ اتنی بڑی بھیر میں کچھ کھوئی ہوئی سی تھی۔ لیکن اس کی نو اس گاڑی سے لگی ہوئی تہج اس کے شوہر کو اتنی مدت کے بعد لا کر اس سے ملانے والی تھی۔ اس کی رگ رگ میں ایک

سچے ہمدرد اور رفیق نہیں گئے۔ زندگی کا کوئی اعتبار نہیں۔ نہ جانے کس پر کیا وقت آپڑے اور کب!۔ اگر دونوں ساتھ ہیں گے تو آنکھ اور جھل پہاڑ اوجھل کا دکھ نہ رہے گا۔ رفاقت اور پھر ایسی وفادار اور جاں نثار بیوی کی رفاقت بڑے سے بڑے دکھ کی شدت کو کم کر دے گی۔

رحیم آباد کا اسٹیشن قریب تھا۔ کوئی تین چار میل کا اور سفر تھا جن لوگوں کو رحیم آباد اترا تھا وہ اپنی گھڑیاں سنبھال رہے تھے۔ بعض گنواروں نے لاٹھیاں تنک کندھے پر رکھ لیں تاکہ تیار ہی جس کوئی کسر نہ جائے اور اسٹیشن پر اترنے میں لمحہ بھر کی بھی دیر نہ ہو۔ انور نے بھی اپنے اسباب کو سنبھال کر سامنے رکھ لیا تھا اور جس چھوٹے سے بکس میں بیوی اور بچے کے لئے نئے کپڑے وغیرہ تھے اس کو بڑی جتن کے ساتھ سب سے اوپر رکھا تھا۔

ملنے کی گھڑی قریب آرہی تھی۔ انور کے دل میں شوق اور محبت کی آگ بھرو پھر بھوک چلی تھی اور اب وہ بے چین ہو رہا تھا۔ اتنے میں انجن نے ایک نہایت لمبی سیٹی دی۔ مسافروں نے سمجھا کہ اسٹیشن سے دور جو سگنل ہوتا ہے وہ شاید گراہنیں ہے۔ سب کھڑکیوں سے باہر جھانکنے لگے۔ لیکن اس وقت کا صرف اندھیرا سہما دینے کے لئے کافی تھا۔ کہیں کچھ نظر نہیں آتا تھا۔ اور انجن ہی چوڑ کر چلا رہا تھا۔ ہر شخص کے دل میں ایک نامعلوم خطرہ کا ایک مبہم احساس پیدا ہونے لگا۔ اتنے میں کچھ ایسا معلوم ہوا کہ ایک کی جگہ دو جھین اٹھ رہی ہیں۔ سب نے بے اختیار پھر گردنیں کھڑکیوں سے باہر نکال دیں۔ اور اتنا دیکھ سکے کہ پچھم کے موڑ سے ایک تیز اور پھیلتی ہوئی روشنی نمودار ہوئی اور پوری گاڑی کو نکل گئی۔ ابھی لوگ اچھی طرح سمجھنے بھی نہ پائے تھے کہ یہ کیا ماجرا ہے کہ ایک دھماکے کی آواز

جانے تھے، مال گاڑی جس وقت رحیم آباد کے پلیٹ فارم پر آکر کھڑی ہوئی اس وقت بنوار پار کے آگے ایک اسٹیشن تک پورب کی سواری گاڑی کا پتہ نہیں تھا۔ پنڈت رام اذناثر کو یقین تھا کہ وہ مال گاڑی کو نکال سکیں گے۔ لیکن آج رحیم آباد میں مال کے کئی ڈبے کٹ رہے تھے جس میں خاصی دیر ہو گئی۔ خدا خدا کر کے انجن گاڑی میں آکر لگا اور پنڈت نثرمانے اطمینان کی سانس لے کر جلدی سے پروان (لائن کلیر) بنایا اور دستخط کر کے اس کو کتاب سے بھارتے ہی جا رہے تھے کہ تار سے معلوم ہوا کہ سواری گاڑی بنوار پار پہنچنے والی ہے اور مال گاڑی رحیم آباد روک لی جائے۔ پنڈت نثرما کچھ بھلا کر رہ گئے۔ اور لائن کلیر کتاب ہی میں رہنے دیا۔ اتفاق کی بات اسی وقت پنڈت نثرما کے بیٹ میں کچھ مدد دسی شروع ہوئی اور وہ بنگلہ پر جانے کے لئے مجبور ہو گئے۔ فاسخ ہونے میں کچھ دیر لگی۔ ابھی وہ مٹی سے مل کر ہاتھ دھو رہے تھے کہ ان کو احسا ہوا کہ پلیٹ فارم پر گاڑی نہیں فوراً جلدی سے کوٹ اوپر ڈالی اور ویسے ہی کان میں جینو لیے بھاگتے ہوئے اسٹیشن پہنچے۔ معلوم ہوا کہ گارڈ صاحب اسٹیشن کے اندر آئے اور دستخط کیا ہوا پروان لے کر چلے گئے۔ وہ یہ سمجھے کہ اسٹیشن ماسٹر صاحب ان کے لئے لائن کلیر لکھ کر رکھ گئے ہیں۔ پنڈت رام اذناثر نثرما کی آنکھوں میں دنیا اندھیری ہو گئی۔ بے اختیار رو کر چیخنے لگے۔ ”ہائے اب کیا کروں بڑا غصہ ہو گیا۔“ عین اسی وقت تار بولنے لگا۔ اسٹنٹ ماسٹر نے سنا تو معلوم ہوا کہ بنوار پار سے سواری گاڑی چھوٹ چکی ہے۔ پنڈت نثرما باؤلوں کی طرح باہر آئے۔ اور خود خطرہ کی گھنٹی بجانے لگے۔ سامنے ایک پیٹ میں تھا اس کو دو ہنٹر مار کر کہا ”کم بخت ددڑ گارڈ صاحب سے پکار کر کہہ گاڑی روک لیں“ پیٹ میں جی چھوڑ کر

بے مبری تھی اور وہ ایسا محسوس کر رہی تھی کہ گھڑیاں خلاف معمول طویل ہوتی جا رہی ہیں۔ اتنے میں ایک بیٹ میں اسٹیشن کے اندر سے نکلا اور جلد جلد گھنٹی بجائی اور پچھم کی طرف تیز قدم اٹھانا ہوا چلا۔ سکینہ کے دل کی حرکت کچھ تیز ہو گئی۔ اس نے سمجھا کہ یہ اس کی قسمت ہے جو آج گاڑی اتنا سویرے آرہی ہے۔ اس کو یقین تھا کہ یہ اسی گاڑی کے لئے گھنٹی بجائی گئی ہے جس کا اس کو انتظار تھا۔ مگر اپنے اطمینان کے لئے اس نے ایک قلی سے دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ یہ تو پچھم سے مال گاڑی آرہی تھی۔ ”تو بابو پورب کی گاڑی کتنی دیر میں آئے گی؟“ سکینہ نے کچھ مایوس ہو کر پوچھا۔ ”یہ مال گاڑی کچھ دیر یہاں ٹھیرے گی اور پھر جھوٹ جائے گی۔ جب یہ بنوار پار پہنچ جائے گی تب سواری گاڑی بنوار پار سے جھوٹے گی۔ ابھی بڑی دیر ہے“ قلی نے جواب دیا اور سکینہ کے حسن و شباب پر اپنی نگاہوں کا خزانہ لٹاتا ہوا اپنے کام پر چلا گیا۔ سکینہ خاموش ہو کر بیٹھ رہی۔ مگر اس کی بے چینی بڑھ رہی تھی۔ اس کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ آخر انور آئے گا ہی۔ پھر یہ بے چینی کیوں ہے؟

(۳)

پنڈت رام اذناثر شرما بڑے کامیاب اور نیک نام اسٹیشن ماسٹروں میں سے تھے۔ افسر اور ماتحت دونوں ان کی دل سے قدر کرتے تھے۔ کمانے کا ڈھنگ تو اپنے اکثر رفیقوں کی طرح ان کو معلوم ہی تھا لیکن ہر شخص کو راضی رکھنا بھی وہ خوب جانتے تھے۔ پھر اپنے دھرم کے بھی بڑے پکے تھے۔ اتنی عمر ہو گئی تھی مگر صبح کی پوجا کبھی ناغہ نہیں ہوتی تھی۔ اور نہ کوئی جائز اخالی گیا تھا۔ غرض کہ دین اور دنیا دونوں بنارہے تھے۔ آج کل میلے کا زمانہ تھا اس لئے شام کو بھی جب کہ اسٹیشن عموماً اسٹنٹ اسٹیشن ماسٹر کے سپرد کر دیا جاتا ہے خود ہی آکر گاڑیاں نکال



رحیم آباد اور بنوار پارک کے درمیان گاڑیاں لڑ گئی ہیں۔ کارخانہ سے بھی لوگ ووڑ پڑے۔ موقع واردات پر قیامت کا سماں تھا۔ کارخانے سے بے شمار لائینیں اور گیس کی روشنیاں پہنچ گئی تھیں۔ سکینہ کو اس تمام ہلچل کا مطلب سمجھنے میں دیر لگی کچھ دیر کے لئے تو اس کو سکتہ سا ہو گیا۔ لیکن دھیرے دھیرے اس کے دماغ نے کام شروع کیا اور اب اس کی سمجھ میں آیا کہ اس کو کیا کرنا چاہئے۔

ابھی چند آدمیوں کا ایک گروہ دوڑتا ہوا اور شور مچاتا ہوا پورب کی طرف جارہا تھا۔ وہ بھی ان کے ساتھ دوڑی۔ سب شور اور داد مچا رہے تھے اور سکینہ چپ چاپ دوڑتی ہوئی چلی جا رہی تھی۔

گاڑیاں جھوم جھوم کر لڑی تھیں۔ ایک انجن دوسرے انجن پر چڑھا گیا تھا اور اس کے اندر بیٹھ ہو گیا تھا۔ کوئی کہہ نہیں سکتا تھا کہ یہ ریل گاڑیاں ہیں۔ ڈبے ایک دوسرے کے اندر سما گئے تھے اور اس طرح پچک کر مسخ ہو گئے تھے جیسے ٹین کے کھلونے ہوں جن کو کسی بچے نے کھیلنے کھیلنے کو چ کر رکھ دیا ہو۔ مسافر اور ان کے سامان ایک ساتھ پس اٹھے تھے۔

صرف دونوں گارڈ اور ڈرائیور بچ گئے تھے جو تصادم سے پہلے ہی کو دبڑے تھے۔ یا پھر سب سے پیچھے دو ایک ڈبے کے مسافر شہید چوٹیں کھا کر رہ گئے تھے اور زندگی کی امیدیں لٹے ہوئے تھے۔ گاڑیوں کے دروازے اس طرح بٹھ گئے تھے کہ کسی طرح کھلتے نہ تھے اور زخمیوں اور لاشوں کو نکالنا دشوار ہو رہا تھا۔

جس وقت سکینہ پہنچی ہے تو ڈبے خالی کئے جا چکے تھے اور ریل کی پٹری کے دونوں طرف زخمیوں اور لاشوں کے ڈھیر تھے۔ ہر طرف سے عجیب بھیاںک کر اہیں سنائی دے رہی تھیں سکینہ بلبلا بلبلا کر کہنے لگی ”بابو جی اسی میں ہمارا آدمی بھی تھا“

پکار لگاتا ہوا دوڑا۔ بہت دور ایک سرخ دھکتا ہوا انگارہ نظر آ رہا تھا جو آگے کی طرف بڑھتا چلا جا رہا تھا۔ بیٹھ مین چلاسا اور سرخ لائین دکھاتا چلا جا رہا تھا پنڈت شرمانے فوراً پورب کی طرف کا دور کا سنگٹل گرا دیا تاکہ مال گاڑی کو معلوم ہو جائے کہ دوسری طرف سے گاڑی آ رہی ہے مگر مال گاڑی سنگٹل سے کافی آگے نکل چکی تھی۔

اب نو پنڈت شرما پورے عملے کے ساتھ چیختے اور سرخ لائین دکھانے دوڑے۔ سارے اسٹیشن میں ہل چل مچ گئی۔ سکینہ ایک ایک کا منہ تک رہی تھی اس کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ یہ کیا ہو رہا ہے کچھ مسافر اسٹیشن والوں کے پیچھے بھاگے چلے جا رہے تھے۔ کچھ ڈر کر اپنے اپنے گھر بھاگے جا رہے تھے۔ سکینہ ایک ایک سے پوچھ رہی تھی اور اگر کوئی اس کو صحیح جواب بھی دے رہا تھا تو اس کی سمجھ میں نہ آتا تھا۔

پنڈت شرما اپنے ساتھیوں کو لئے ہوئے اندھیرے میں ٹھوکر پی کھاتے اور گر کر کرانے ہوئے کافی دور تک نکل آئے تھے۔ ان کو اب بھی ایک موہوم سی امید تھی کہ شاید ان کی زندگی کے اوراق اس حادثہ سے خالی رہ جائیں۔ لیکن دور ایک اس زور کا دھماکا ہوا کہ معلوم ہوا زمین اور آسمان۔ لرز اٹھے اور پھر سلسل وار دھماکے!۔ جیسے بے شمار بادل ایک ساتھ گرج رہے ہوں۔ ایسا معلوم ہو رہا تھا کہ زمین کی مینیں ہل گئی ہیں اور چاروں سمتیں آپس میں ٹکرا رہی ہیں۔ پنڈت رام اوتا شرما کے ہاتھ پاؤں ڈھیلے ہو گئے اور وہ سرگردا کر بیٹھ گئے۔ ان کو ایسا محسوس ہو رہا تھا کہ ہاتھ پاؤں کے ساتھ آنکھ اور کان نے بھی جواب دے دیا ہے۔

(۴)

بات کی بات میں یہ خبر تو بلی کی طرح چاروں طرف گئی کہ

ہنڈت رام اذتار شرما اور مال گاڑی کے گارڈ پر  
مقدے چل رہے ہیں اور یقین ہے دونوں کو سخت سزائیں  
ملیں گی۔ دونوں نے پہلے تو مل کر بڑی سازشیں کیں اور  
بہت چاہا کہ کسی پیسٹ مین یا کسی اور ادنیٰ ملازم کے سر بلا جائے  
لیکن معاملہ بہت صاف تھا اور کوئی سازش کارگر نہیں ہوئی۔  
آخر میں ایک دوسرے کے سر الزام ٹھونپنے لگے ہیں۔ ہنڈت رام  
شرما نے اپنی گزشتہ خدمات کا بہت واسطہ دلایا لیکن ان کی  
شنوائی نہیں ہوئی۔ اب وہ ایسی ملازمت کو صلو اتیں سنا

رہے ہیں جس میں آدمی میخانہ پیشاب بھی نہ جاسکے اور سب  
سے کہتے پھرتے ہیں ”بھیا سب نوکری کرے ریوے کی نوکری کرے“

## مجنوں گور کھپوری (منثور افسانہ)

الوار! جناب علی اختر صاحب کی غزلوں اور نظموں کا پہلا مجموعہ  
جو ہنایت ہی آب و تاب کے ساتھ شائع کیا گیا ہے۔ علی اختر صاحب  
ہندستان کے چوٹی کے شاعروں میں اپنا مقام رکھتے ہیں۔  
ان کا کلام ان کے دل کی آواز اور تجربات زندگی کی سچی تصویر ہے  
وہ صرف ایک کہنہ مشق اور پُر گو شاعر ہیں بلکہ حیات اور شباب پر  
ان کی نظر بہت وسیع ہے۔ ان کے کلام کے مطالعہ سے صاف  
ظاہر ہوتا ہے کہ ہر شعر ان کے دھڑکنے ہوئے دل کی آواز ہے۔  
موجودہ زمانے میں سوائے جوش کے کوئی شاعر ان کی ٹکر کا نہیں  
ان کا کلام ہندستان کے بلند معیاری رسالوں مثلاً نگار ہایلوں  
ادبی دنیا اور شاہکار وغیرہ میں شائع ہو کر کافی مقبولیت حاصل  
کر چکا ہے۔ اس مجموعے کی اشاعت سے اردو شاعری میں  
ایک گراں بہا اضافہ ہوا ہے۔ قیمت (مجلد ۱) ۱۶۸ (۱۶۸)

کسی نے ہنگامے میں اس کی طرف دھیان نہیں دیا۔ آخر کار  
سکینہ نے دل کرا کیا اور خود جھک جھک کر لاشوں اور گھٹائوں  
کو دیکھنے لگی۔ مجنوں کی صورتیں پہچانی جاسکتی تھیں ان میں انور  
نہیں ملا۔ باقی جتنی لاشیں تھیں وہ اس طرح ٹوٹ پھوٹ گئی  
تھیں کہ سب ایک سی معلوم ہوتی تھیں۔ سکینہ کی نظر جس پر پڑتی  
وہ اس کو انور معلوم ہوتا تھا اور وہ اس سے لپٹ جاتی تھی۔  
گر پھر یکایک اجنیت کے احساس کے ساتھ اس سے الگ  
ہو جاتی تھی۔

آدھی رات جاتے جاتے کچھ سے ایک انجن چنڈ ڈلوں۔  
کے ساتھ اور کسی ٹیلے پہنچ گئے اور کئی لاشوں اور مجروحوں کو  
بھرا جانے لگا۔ سب سے پہلے اونچے درجوں کے مسافروں کی  
طرف توجہ کی گئی اور ان کو آرام اور احتیاط کے ساتھ رکھا گیا  
باقی گھاس بھوسے کی طرح ڈلوں کے اندر ٹھوسے جانے لگے۔

پوچھت چلی تھی۔ میدان صاف ہو گیا تھا۔ صرف  
دو لاشیں پڑی رہ گئی تھیں جن کے پاس سکینہ بیٹھی بلک رہی  
تھی۔ تھوڑی دیر کے بعد ریوے کا ٹھیلہ آیا اور ان لاشوں کو  
بھی اٹھائے گیا۔

(۵)

سکینہ کا بیٹا مل گیا ہے اور وہ اسی جگہ جا جا کر بیٹھی ہے  
مجھے اس کی روح دہاں بندھ گئی ہو۔ لوگ اس کو پکڑ کر گھر  
لے آئے ہیں، مگر وہ آنکھ سچا کر پھر وہیں پہنچ جاتی ہے اور  
چپ چاپ دہاں بیٹھی رہتی ہے یا آہستہ آہستہ روتی ہے۔  
ریوے سے جواب طلب کئے جا رہے ہیں۔ وہ جو رواداد  
بتا رہے ہیں اور لاشوں اور مجروحوں کی جو تعداد دے رہے ہیں  
عوام کا خیال ہے کہ وہ غلط ہے۔ مرنے والوں کی تعداد اس سے  
کبھی زیادہ ہے۔

## غزل

دور ہم تم سے بھلا محفل میں کیونکر بیٹھتے  
 آپ ہی انصاف کیجئے آپ ہی فرمائیے  
 جس کے دل میں تھی جگہ اس کے برابر بیٹھتے  
 یوں رہے برباد ہم تو کاروانِ عشق میں  
 غیر کی محفل میں ہم خاموش کیونکر بیٹھتے  
 دیدہ و دل غلوت و جلوت ہیں ان کے واسطے  
 اکثر اٹھتے گرد کے مانند اکثر بیٹھتے  
 خواہ اندر بیٹھتے وہ خواہ باہر بیٹھتے  
 بیٹھے بیٹھے آگیا پھر تم کو یہ کس کا خیال  
 آئے تھے ملنے تو میرے پاس دم بھر بیٹھتے  
 چھوڑتے ساتی کا دامن حشر میں کیونکر بھلا؟  
 غل میں ہم تو قریب حوض کوثر بیٹھتے  
 خیر گزری ذکرِ دشمن پر وہ قایل ہو گئے  
 در نہ ہم بھی من چلے تھے کچھ نہ کچھ کر بیٹھتے  
 کس کی پروا کس سے پردہ شرم کیسی کس کا خوف  
 کیا پڑی تھی ان کو ایسی کیوں وہ چھپ کر بیٹھتے  
 پھر صفائی سی صفائی اُن کے میرے ہو گئی  
 کیوں مکرّاب وہ رہتے کیوں مکرّاب بیٹھتے  
 آئے تھے بہرِ عبادت وہ اگر اے ہمدرد!  
 دم نکلتا دیکھتے بالیں پہ دم بھر بیٹھتے  
 تیرے تھے نالے مرے تیرے ہوئی یہ نہ تھے  
 بیٹھتے بے شک نشانے پر مقرر بیٹھتے  
 بہتے بہتے تم گئے آنسو خدا کا شکر ہے  
 در نہ اس طوفان میں تو سیکڑوں گھر بیٹھتے

شوخی مضمونِ بندش ختم ہے تجھ پر عزیز  
 لفظ کیا کیا ایک سے ہیں ایک بہتر بیٹھتے  
 نواب عزیز یار جنگ ہمارے

## افلاطون اور اس کا فلسفہ

اس سے پیشتر کہ میں افلاطون کے متعلق کچھ لکھوں سرسری طور پر حکیم سقراط کے متعلق کچھ لکھنا چاہتا ہوں جس کو ”فلسفہ کا باد آدم“ کہا جاتا ہے اور جس کے متعلق یہ خیال کیا جاتا ہے کہ ”اس نے راست آسمان سے فلسفہ لایا تھا“۔ غالباً یہی پہلا شخص ہے جس نے اس رنج بھری دنیا پر غور کیا اور مختلف نظریے قائم کئے۔ فلسفہ کو دو حصوں میں منقسم کیا جاسکتا ہے ایک وہ جو کسی چیز کے ”یقین“ کے متعلق سوالات کرتا ہے اور دوسرا وہ جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ مختلف دور میں کسی چیز کے متعلق فلسفیوں کا خیال کیوں اور کس طرح بدلتا رہا ہے۔ لیکن سقراط کا تعلق پہلے حصے سے تھا۔ اس کے دل میں سوالات کا ایک طوفان اٹھتا تھا اور ایک زبردست آمدنی کی طرح یہ سوالات اس کے منہ سے باہر نکلتے تھے۔ ان نہ ختم ہونے والے سوالات نے لوگوں کو تنگ کر دیا۔ وہ ہر ایک بات کے متعلق سوال کرتا ”کیوں؟“۔ ”یکس لئے؟“۔ اس کا کیا مطلب ہے؟ وغیرہ۔ غرض اس کا دل مختلف شکوک اور سوالات سے بھرا ہوا تھا۔ اس کے زمانے کے لوگوں میں ابھی سوچنے کا مادہ نہیں پیدا ہوا تھا اور اس لئے ان کی زندگیاں خالی تھیں! اور یہی وجہ تھی کہ لوگ سقراط کے ان مختلف سوالات سے بیزار آ کر اس کی موت کا باعث ہوئے۔ وہ چاہتا تھا کہ لوگ اپنے ”خیال“ کے متعلق خیال کریں۔ وہ ہمیشہ یہی سوال کرتا کہ ”آخر تم ان باتوں سے کس طرح زندگی اور موت کے مسئلہ کو حل کرتے ہو؟“۔ تمہارے نزدیک ”موت“۔ ”پاک دامنی“ قومیت اور سچائی کے کیا معنی ہیں؟“۔

غرض وہ اس قسم کے سوالات بغیر تھکے ہوئے کرتا چلا جاتا تھا۔ حکومت اس سے بیزار ہو کر آخر کار اس کی موت کا باعث ہوئی۔ فلسفے کے اس دوسرے رخ کے متعلق، میگل اور مارکس نے اپنے خیال کا اظہار کیا ہے۔ ان کا خیال ہے کہ ”فلسفہ مختلف دور میں مختلف صورتیں اختیار کرتا ہے“۔ بیسویں صدی میں جس چیز کے متعلق لوگوں کا خیال ہے کہ وہ اچھی ہے اور اس سے کوئی نقصان نہیں وہ آئندہ چل کر غلط ثابت ہوتا ہے ”ہر چیز ایک خاص دور کے لئے مفید ثابت ہوتی ہے اس کے بعد اغلب ہے کہ وہ ضرر رساں ثابت ہو۔ انسانی ارتقاء کے ساتھ ساتھ اس کا فلسفہ بھی بدلتا جاتا ہے۔

یونان فلسفیوں کے لئے مشہور ہے۔ فلسفیوں میں سقراط، افلاطون اور ارسطو وغیرہ بہت مشہور ہیں۔ یونانیوں نے ہی سب سے پہلے قدرت اور اس کے قانون کے متعلق سوچ بچار کیا۔ مگر قدیم یونانی یہ سمجھتے تھے کہ ہم سے کوئی اصلاح ناممکن ہے۔ قدرت جیسی ہے ویسی ہی رہے گی۔ اس میں ذرہ برابر رد و بدل نہیں کر سکتے۔ وہ جانتے تھے کہ بہت سے نقائص ہیں لیکن وہ ان کو دور کرنے سے قاصر تھے۔ برخلاف اس کے ان کا خیال تھا کہ ایک اور دنیا ہے جہاں ہر چیز اپنی اپنی جگہ ٹھیک ہے اور اس میں کوئی نقص نہیں لیکن یہ دنیا۔ خبیالی دنیا ہے!

سقراط کے بعد افلاطون کا دور ہے۔ وہ ایک ایسے دور سے تعلق رکھتا ہے جس میں ایک خاص جماعت غور و خوض کے لئے مقرر تھی لیکن اس جماعت کے افراد کے خیالات ابھی پختہ نہیں تھے اور ہنوز بہت سے مسائل کے حل ان کے پاس موجود نہ تھے۔ اور ان کے زمانے میں بعض سیاسی غامیوں ایسی تھیں کہ جن سے ان کے امن میں خلل پڑنے کا اندیشہ تھا

افلاطون اور بڑھاپے کوئی فرق نہیں اس لئے کہ دونوں کے خیالات بڑی حد تک ملتے جلتے ہیں۔ افلاطون کو بھی "MYSTIC" کہا جاتا ہے اس لئے کہ وہ راست خدا سے باتیں کرتا تھا۔ یہاں پر خدا سے باتیں کرنے سے میری مراد یہ ہے کہ وہ اپنی ذہن کیا بہت دیزنگ دنیا کے متعلق خیال کرتے ہوئے بیٹھ جاتا تھا۔ اس لئے اس کا فلسفہ عام لوگوں کی سمجھ سے بالاتر ہے۔ اور چنانچہ اس کا ثبوت رافیل (RAPHAEL) کے مشہور کارٹون کے ذریعے ملتا ہے۔ اس میں افلاطون کو آسمان کی طرف اشارہ کرتے ہوئے بتلایا گیا ہے اور اس کے جانشین ارسطو کو زمین کی طرف۔ افلاطون نہ صرف ایک فلسفی تھا بلکہ ایک کامیاب سیاست دان بھی۔ چنانچہ جماعتی حکومت کے متعلق اس نے اپنا خیال ظاہر کیا ہے۔

”میں نے خیال کیا تھا کہ یہ نئی حکومت (اینتھنر) میں اسی کے زمانے میں جماعتی حکومت وجود میں آئی، انا انصافی کو دور کر کے انصاف کو عام کرے گی اس لئے میں نے اس کی حرکات کا بغور مطالعہ کرنا شروع کیا۔ اور کیا دیکھتا ہوں کہ ان لوگوں نے چند ہی دنوں میں اپنے اس دور کو سنہرا دور بنادیا!۔ انھوں نے میرے ضعیف دوست جس کے متعلق میں بلاخوف تردید یہ کہہ سکتا ہوں کہ وہ اپنے زمانے کا مشہور فلسفی اور نیک طبیعت انسان ہے) کو حکم دیا کہ وہ ایک شہری کی گرفتاری میں حصہ لیں جس کو وہ ختم کر دینا چاہتے تھے۔ اس سے ان کا مقصد یہ تھا کہ آیا سقراط ان کی طرفداری میں ہے یا نہیں۔ لیکن اس نے صاف انکار کر دیا۔ اور اسی لئے اس کو موت کے منہ میں جانے کی تیاریاں کرنی پڑیں۔

”جب میں نے یہ واقعہ اپنی آنکھوں سے دیکھا تو مجھے سخت افسوس اور بے حد رنج ہوا۔ اور میں نے طے کر لیا کہ اب

اس طریق حکومت سے بالکل علیحدہ ہو جاؤں گا۔

”جیسے جیسے میں ان واقعات پر غور کرنے لگتا ہوں ویسے میرے رنج میں اضافہ ہوتا جاتا ہے۔ اور ایک اچھی حکومت کے قیام کا خیال مہل سا نظر آتا ہے۔ یہ ناممکن تھا کہ میں اس حکومت کے خلاف بغیر دوستوں کی مدد کے آواز بلند کروں۔

ایسے دوستوں کا ملنا بھی جو میرا ساتھ دے سکیں دشوار تھا۔

مگر آئے دن پیش آنے والے واقعات کا خیال کرتے ہوئے سیاست

میں حصہ لینا میرے لئے ضروری تھا۔ لیکن میں نے محسوس

کیا کہ اس کام میں بہت سی رکاوٹیں درپیش ہو رہی ہیں۔

میں اسی خیال میں گم رہنے لگا کہ کس طرح کوئی اصلاح اس

حکومت میں ممکن ہے۔ لیکن اب میں حکومت کے راستے میں

روڑے اٹکانے کے لئے موقع ڈھونڈنے لگا۔ لیکن

پایان کا میں اس نتیجے پہنچا کہ ہر ایک ملک کی حکومت میں

سوائے مستثنیات کے خرابیاں ہیں اور ہر حکومت میں کچھ ایسے

قوانین ہیں کہ بغیر کسی زبردست انقلاب کے ان میں اصلاح

ممکن نہیں۔ اور ساتھ ہی قسمت کا ساتھ دینا بھی ضروری ہے

اور اسی لئے مجھے مجبور ہونا پڑا کہ میں فلسفے کی تعریف کروں اور

یہ اعلان کروں کہ حقیقی انصاف صرف اس وقت حاصل

ہو سکتا ہے جب کہ انسان فلسفے سے کام لینا شروع کر دے۔

انسان اس وقت تک خرابیوں اور آفتوں سے نہیں بچ سکتا جب

کہ فلسفیوں کے ہاتھوں میں حکومت نہ آجائے یا حکومت کرنے

والے فلسفی نہ بن جا سکیں۔

افلاطون کے اس بیان کے آخری الفاظ قابل لحاظ

نہیں۔ یہ خیال اس کا اپنا ہے کہ فلسفی ہی حکومت اچھی طرح

کر سکتا ہے۔ کیونکہ فلسفیوں کا دل بہت حساس اور نازک

ہوتا ہے اور وہ بدی اور اچھائی میں آسانی سے تمیز کر لیتے ہیں۔

حق والصالحات کے قدم وال اور ظلم و تشدد کے دشمن ہوتے ہیں۔  
 ہر وہ شخص جس کے پاس انسان کا سادل ہے اور اس دل میں  
 درد و وہ فلسفی بن سکتا ہے۔ فلسفی بننے کے لئے خاص شرائط  
 نہیں ہیں۔ چنانچہ ایک فلسفی کا خیال ہے کہ "ایک تین  
 سالہ بچہ بھی فلسفی بن سکتا ہے!" فلسفے سے مراد غور و خوض  
 ہے اور جس میں غور و خوض کا مادہ ہو فلسفی بن سکتا ہے۔ افلاطون  
 کے فلسفیانہ اور سیاسی خیالات کا اچھی طرح مطالعہ کرنے کے لئے  
 "The Republic" پڑھنا کافی ہے۔

یہ کتاب اس فلسفی کے پورے خیالات کا پتہ ہے۔ امیر غریب  
 کے بغیر زندہ نہیں رہ سکتے۔ امیر اپنی زندگی اپنی غریبوں  
 کی مو سے خوش حال بناتے ہیں اس لئے غریبوں کا خیال  
 رکھنا اتنا ہی ضروری ہے جتنا کہ اپنی زندگی کا۔ "تھیوڈور  
 — تم بھائی بھائی ہو۔ اگرچہ خدا نے تم کو مختلف بنایا ہے۔  
 تم میں سے بعض حکومت کرنے کے لئے پیدا کئے گئے ہیں اور  
 یہ سونے کے بنائے گئے ہیں اور دوسرے چاندی کے گریا کھنا  
 چاہیے کہ بعض اوقات سونے کے بنائے ہوئے باپ سے چاندی کا  
 بچہ پیدا ہو سکتا ہے! اور اسی طرح چاندی کا بنایا ہوا شخص اپنی  
 محنت سے تو نگر یا سونے کا بن سکتا ہے!" مگر وہی  
 سونے کا باپ اپنے چاندی کے بچے کو نہیں دھتکارتا! —  
 اس لئے کہ وہ اس کا بیٹا ہے لیکن برخلاف اس کے دوسرے  
 خضارت کی نظر سے دیکھتا ہے۔ یہ انسان کی کمزوری ہے۔ اس کے  
 دور کرنا چاہیے۔ ایسا انسان حقیقی معنوں میں انسان نہیں

کہا جاسکتا۔ انسانیت کے لئے اخلاق کی ضرورت ہے اور یہ اخلاق  
 صائب ہونے چاہئیں۔ ایک دولت مند شخص اتنی آسانی  
 سے دوسروں کے دلوں کو موہ نہیں سکتا جتنا کہ ایک غریب  
 شخص اپنی نیک دلی اور حسن اخلاق کی وجہ سے موہ لیتا ہے۔  
 یہ کہنا کہ دنیا صرف دولت مندوں کے لئے ہے غلط ہے دنیا  
 میں رہنے کا ہر شخص کو حق ہے خواہ وہ غریب ہی کیوں نہ ہو۔  
 افلاطون کا یہ نظریہ کہ حکمران فلسفی ہونا چاہیے بالکل درست  
 ہے اس لئے کہ ایک جابر اور ماعقت اندیش بادشاہ صرف ہمارے  
 جسم پر حکومت کر سکتا ہے۔ مگر برخلاف اس کے ایک فلسفی ہمارے  
 دلوں پر حکمران ہوتا ہے۔ چنانچہ راجہ اور پرجا کے متعلق مارٹن  
 کے خیالات قابل قدر ہیں۔

افلاطون ایک ایسے دور میں گزرا ہے جب کہ ہر نظر  
 بد امنی پھیلی تھی اور ظلم و ستم کا راج تھا۔ اس کا یہ خیال کہ جماعتی  
 حکومت سے فائدہ ہوگا غلط ثابت ہونے لگی وجہ سے اسے بید  
 بخت پہنچا۔ وہ اپنے خیالات کا اظہار ایک مصلح قوم و ملک کی  
 حیثیت سے نہیں کرتا بلکہ ایک ایسے شخص کی حیثیت سے جو ملک  
 و قوم اور گھر بار سے بے نیاز ہو کر امن اور شانتی کی تلاش میں  
 ہو۔ اس کی انقلاب پسند طبیعت ہی کی وجہ سے لوگ اس کے دشمن  
 ہو گئے۔ حکومت کی نظروں میں وہ کھٹکنے لگا۔ اور  
 آخر کار اس زبردست فلسفی کا بھی وہی انجام ہوا جو سقراط کا  
 ہوا تھا۔

جگناتھ راؤ دیسائی

## اولیٰ کا سفر

( یہ مضمون غوثیہ جگمگ حور نے لکھا تھا جس کو ان کے شوہر  
پروفیسر جمیل احمد غوثی صاحب نے سب کس میں بطور یادگار  
شائع کرنے کے لئے مجھ سے )

جو ساتھ بیٹھے ہوئے تھے انہیں منع کیا اور کہا کہ منہ کا منہ  
خواب ہو جائے گا۔ دو تین روز رکھنے پر یہ خود بخود چٹ  
گئے اور اندر جوتری اور اس کے نیچے جائیل نظر آیا۔

جیسے جیسے گاڑی اور پجاری تھی خنکی زیادہ ہوتی گئی۔  
گیارہ بجے صبح اوٹی اسٹیشن پہنچ گئے۔ اسٹیشن دیکھ کر تجب  
ہوا اس لئے کہ یہ بالکل معمولی ہے اور باوجود اس کے کہ بڑے  
بڑے آدمی اور گورنریاں اترتے ہیں یہ بالکل ہی خراب حالت  
میں رکھا گیا ہے۔ اسٹیشن سے فوراً ڈاک بنگلو کو گئے جو تقریباً  
دو میل ہوگا۔ یہ بنگلو (wrestment)

کہلاتا ہے اور اوٹی جیل کے کنارے واقع ہے جگہ نہایت  
پُر نفا ہے۔ اس جیل میں کشتیاں پڑی ہوئی تھیں اور ایک  
کلب بھی ہے جو موسم گرما میں کھلتا ہے۔ شام کو تھوڑی دیر  
کے لئے ٹہلتے ہوئے بازار تک گئے جو موسم سرما ہونے کی وجہ سے  
بالکل سنان تھا صرف چند دوکانیں ضروریات کی موجود  
تھیں۔ لوگ کہتے ہیں کہ موسم میں بڑی جیل پہل رہتی  
ہے۔ شام کو یوکلپس کی چند بوائلیں لوگوں کو تحفہ دینے  
کی غرض سے خریدیں اور واپس ہوئے۔ رات کا کھانا  
نہایت عمدہ تھا ایسا اچھا گوشت حیدر آباد یا کسی اور جگہ  
نصیب نہیں ہوا یہ غالباً یہاں کے انتظام کی خوبی ہے کہ کوئی  
خواب چیز نہیں رکھی جاتی۔

دوسرے دن صبح دس بجے اولیٰ کے لئے روانہ  
ہوئے جو اوٹی سے تقریباً ۲۰ میل کے فاصلہ پر ہے۔ یہاں

۴ فروری شام کو شام کی گاڑی سے اپنے شوہر  
کے ہمراہ مدراس سے اوٹی کے لئے روانہ ہوئی۔ یہ گاڑی  
بلوآؤنٹین اسپرکس کہلاتی ہے۔ وجہ تسمیہ یہ ہے کہ یہ اوٹی  
کو جاتی ہے اور یہاں کے پہاڑ یوکلپس کے درختوں کی وجہ سے  
اودے نظر آتے ہیں۔ صبح کے وقت ریل بدل کر نیلگری ٹاؤن  
میں بیٹھے تھوڑی دیر تک معمولی گاڑیوں کی طرح یہ گاڑی چلی نہ  
فرق اتنا تھا کہ انجن بجائے سائے کے پیچھے کی جانب سے دھکیلتا ہوا  
اسے پہاڑ پر لے جاتا ہے۔ دو اسٹیشن جانے کے بعد دونوں ٹریک  
کے بیچ میں ایک ذخیرہ نظر آئی اور ہر ڈبہ کے سامنے ایک ایک  
آدمی متعین تھا وہ اس لئے کہ اگر گاڑی پیچھے کی جانب پھسلنے  
لگے تو یہ بریک لگا دیں۔ گاڑی کی رفتار کم تھی اور ہر اسٹیشن کے  
قریب سیٹی دیتی ادبیض اوقات ٹھہرتی تھی۔ تھوڑی دیر جانے  
کے بعد پہاڑ شروع ہو گئے اور کچھ خنکی بھی ہونے لگی۔ دونوں  
جانب آبشار نظر آتے تھے۔ یوکلپس کے درخت اور چھالیا کے  
درختوں کے جھنڈ نظر آنے لگے۔ جوں جوں آگے بڑھے کھیتوں  
میں ایسے پودے نظر آئے جو پہاڑوں کے دامن میں دور  
دور تک پھیلے ہوئے تھے بعد میں دریافت کرنے سے معلوم ہوا  
کہ چاؤ کے کھیت ہیں۔ ایک اسٹیشن پر جب گاڑی ٹھہری ہوئی  
تو ہم نے پہاڑی مفرد خریدے یہ نہایت لذیذ تھے اور نہایت سستے  
ملنے لگے۔ جائیل بھی خریدے اور چونکہ پہلی مرتبہ یہ پل خریدنے  
کا اتفاق ہوا تھا اس لئے میرے شوہر نے لاعلمی کی وجہ سے  
ایک پل کو دانتوں سے چھیلنا شروع کیا دوسرے صاحب نے

ہے اور اسی وجہ سے سردی بہت ہوتی ہے لیکن ایسی نہیں کہ ناقابل برداشت۔ صبح کا منظر نہایت خوشنما ہوتا ہے۔ اس لئے کہ کھجوریں کھلیتی ہوئی جاتی ہے اور پہاڑوں پر سے بھی گزرتی ہے۔ ٹرکس نہایت عمدہ ہیں اور ہر جگہ موٹر جا سکتی ہے۔ یہاں کے موٹر والے بڑی دلچسپ باتیں کرتے ہیں اور پرانے قصے ہمیشہ سناتے رہتے ہیں۔ ویسجد بہادر اور شہزادہ در شہوار کے نہایت مداح ہیں اس لئے کہ ہمیشہ ان سے خوب انعام اکرام پاتے رہتے ہیں۔

شام کو اوٹی کے باغ میں گئے اور وہاں سے پہاڑی باشندوں (ٹوڈاز) کی قیام گاہوں کو جا کر ان لوگوں کے ٹوٹے۔ ان کی عورتوں کے بال بنانے کا فیشن ایسا ہے جس کی نقل آج کل یورپ اور امریکہ کی عورتیں کر رہی ہیں ان کی جھوپڑیاں بھی عجیب قسم کی بنی ہوئی ہیں۔ اوٹی کا باغ نہایت خوش غامد نہایت اچھی حالت میں رکھا گیا ہے۔ واپسی میں مارکٹ وغیرہ دیکھی معمولی ہے اور جگہ کے لحاظ سے زیادہ قابل ذکر نہیں۔

دوران قیام میں چائے کے کھیت دیکھنے کا اتفاق ہوا جو پہاڑوں کے دامن میں دور دور تک پھیلے ہوئے ہیں۔ یہاں سے چٹیاں توٹنے کے بعد کوٹھیمبور یا میٹوپلم بھیجی جاتی ہیں اور یہاں خشک کرنے اور تیار کرنے کے بعد مختلف حصوں کو بھیجی جاتی ہیں۔ دوسری خاص پیداوار یوکلپٹس کے تیل کی ہے جو یہاں سے تیار کرنے کے بعد تولو میں بند کیا جاتا اور باہر بھیجا جاتا ہے۔

اوٹی سے واپس ہوتے ہوئے کو نور میں بھی چند گھنٹے قیام رہا یہاں کی آبادی زیادہ ہے اور یہاں لوگ سال تمام قیام کرتے ہیں لیکن یہ اوٹی کی طرح خوبصورت

پھلیوں کے انڈوں میں سے بچے کھائے جاتے اور پھر بڑے کر کے ندی میں چھوڑ دیے جاتے ہیں۔ طوالت کے خیال سے مختصر اس کو بیان کرتی ہوں۔ کتنی پھیل جو اس جگہ سے تقریباً ۵۰ میل ہے وہاں نہر اور مادہ دونوں کو پکڑتے ہیں پہلے ادوہ کے انڈے اس کا پیٹ دبا کر کھائے جاتے ہیں اور ان کے ساتھ ترکا مادہ ملا جاتا ہے۔ باروری کے بعد انڈوں کو اس جگہ برف کے اندر رکھ کر لایا جاتا ہے اور یہ بڑے بڑے حوضوں میں رکھے جاتے ہیں۔ پانی ان کے اوپر سے بہتا ہے اور رفتہ رفتہ چھوٹے چھوٹے نیچے انڈوں سے نکلتے ہیں۔ تھوڑے عرصے کے بعد جب یہ غذا حاصل کرنے لگتے ہیں تو نہایت احتیاط کے ساتھ ان کی نگہداشت ہوتی ہے اور ان کو باہر حوض میں چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اس قسم کے مختلف حوض بنے ہوئے ہیں جن میں جنت کے لحاظ سے ان کو رکھتے ہیں۔ بڑے ہونے کے بعد یہ پھلیاں ندی میں چھوڑ دی جاتی ہیں۔ ان پھلیوں کو ٹراؤٹ کہتے ہیں اور شروع میں یہ نیوزی لینڈ سے منگوائی گئی تھیں۔ ہر سال ان کو پکڑنے کے لئے ٹوٹن لوگ آتے ہیں اور فیس دے کر ان کا شکار کرتے ہیں۔ پھلیاں پکڑنے کا ایک کلب ہے جسے سرکاری امداد بھی ملتی ہے اور ممبروں کے چندے کی وجہ سے یہ نہایت اچھی حالت میں ہے۔ اولیچ ایک وادی میں ہے جسے ہر ابھرا ہونے کی وجہ سے وادی زمر دیں

دیکھنا چاہیے (Sawm Valley) کہتے ہیں۔ واپسی شام کو ہوئی۔ رات کو سردی کی وجہ سے آگ جلانی پڑی لیکن پھر بھی سردی معلوم ہوتی رہی۔

اوٹی ۶۰۰ فٹ مدراس کے مقابلہ میں بلند



نہیں ہے۔ اوٹی میں حضور نظام کا محل ہے اور ایک پہاڑی پر واقع ہے۔ عمارت معمولی ہے اور سنا گیا ہے کہ شہزادگان بلند اقبال کا یہاں قیام نہیں رہتا۔ دوسرے دو بڑے محل بڑودہ اور میسور کے ہیں۔ بڑودہ کا محل بند تھا اس دیکھنے کا اتفاق نہیں ہوا۔ میسور کے محل میں باغ نہایت خوبصورتی کے ساتھ لگایا گیا ہے اور غالباً یہ اوٹی میں سب سے بہتر ہے۔ جے پور اور جودھپور کے محلات

بھی دیکھے لیکن یہ معمولی تھے۔ اوٹی سے واپسی میں فروری کو ہوئی اور مدراس دو سہ روز صبح میں پہنچ گئے۔ سرو جگہ سے یہاں آنے کے بعد کئی روز تنگ گری ہوتی رہی اس لئے کہ سرو مقام سے گرم مقام میں منتقل ہوئے تھے۔ آئندہ مضمون میں انٹرا انڈیا بار وغیرہ کے حالات قلمبند کروں گی۔

غوثیہ رحیم اللہ قریشی

## روٹی

یہ نچول آلود آنسو اور آہیں  
یہ غم کی آہیں میں بھیگی لگا ہیں  
یہ زنجیروں کی زد میں سخت باہیں

امیر و اہم سے روٹی مانگتی ہیں

یہ چور اہوں میں ٹہرنے والی لائیں  
یہ مزدوروں کے دل کی زرد فائیں  
یہ رخساروں پہ بل کھاتی خراشیں

امیر و اہم سے روٹی مانگتی ہیں

یہ تقریریں جو نچول کھول رہی ہیں  
یہ تحریریں جو نچول کھول رہی ہیں  
یہ شمشیریں جو نچول کھول رہی ہیں

امیر و اہم سے روٹی مانگتی ہیں

یہ سینوں میں بھرتی سی بناوت  
دبانے سے ابھرنے والی فطرت  
جو بازاروں میں تجتی جودھ پست

امیر و اہم سے روٹی مانگتی ہیں  
الطاف مشہدی

(انعام)

## ریزرو بنک

شروع ہوا۔ اجرائی نوٹ کے قانون میں ایک دفعہ یہ بھی تھی کہ جتنی رقم کے نوٹ جاری ہوں اتنا روپیہ خزانہ میں رکھا جائے۔ یا بصورت چاندی ۹۷۹ روپیہ کے مقابلہ میں ۱۰۰۰ تولہ چاندی رکھی جائے۔ نیز سونے کے سکے یا سونا خزانے میں جمع ہونا بھی ضرورت میں اس کی قیمت کے نوٹ جاری کئے جائیں۔ اس خزانہ سے اولاً بقدر ۴ کروڑ روپیہ گرنٹ سکیورٹیز میں سود پر چلائگی اجازت تھی۔ یہ خزانہ ۱۹۲۹ء تک ہندوستان ہی میں تھا۔ گوڈ نوٹ ایکٹ کے تحت بعد میں اس خزانہ کی ایک شاخ انگلستان میں بھی قائم کر دی گئی تھی۔ اس خزانہ کے قانون میں وقتاً فوقتاً ترمیم ہوتی رہی۔ ۲۵ اگست ۱۹۲۷ء میں جو کمیشن موسومہ ہلٹن کرنسی کمیشن، بغرض تحقیقات مقرر ہوا تھا اس نے ۱۹۳۶ء میں اپنی رائے حکومت کے سامنے پیش کی کہ کرنسی نوٹ کے خزانہ اور معیار کے خزانہ کو ملا دیا جائے اور اس مشترک خزانہ کو وزیر ہند اور حکومت ہند کی بجائے ایک علیحدہ مرکزی بنک کے سپرد کر دیا جائے جس کا نام ریزرو بنک ہے۔ اس کمیشن کے چار ہندوستانی اراکے تھے۔ دونوں خزانوں کو مشترک کر دینے کے متعلق کمیشن نے یہ وجہ بیان کی کہ نوٹوں کے خزانہ کی غرض نوٹوں کی قیمت کا قائم رکھنا ہے اور طوائف خزانہ کی غرض روپیہ کی قیمت کا قائم رکھنا ہے۔ چونکہ نوٹ اور روپیہ آپس میں تبدیل ہو سکتے ہیں۔ اس لئے دونوں خزانوں کا مقصد ایک ہی ہو جاتا ہے۔ لہذا دونوں خزانوں کو ایک کر دینا زیادہ مناسب ہے۔

ریزرو بنک کی یہ تجویز گونئی نہ تھی۔ تاہم اس کمیشن نے اس مسئلہ پر پوری صراحت کے ساتھ روشنی ڈالی اور یہ بتایا کہ سکہ اور شرح تبادلہ اور لین دین کی پالیسی کی مستحکم بنیاد اسی طرح قائم ہو سکتی ہے کہ یہ سب امور ایک ہی

ہندوستان میں ۱۹۳۷ء سے قبل عوام سرکاری نکال میں اجرت دے کر اپنا روپیہ مسکوک کراتے تھے۔ لیکن زریو ایکٹ ۱۹۳۷ء جو ہرشل کمیشن کی رپورٹ پر نافذ ہوا تھا حکومت نے نکال کو عوام کے لئے بند کر دیا۔ اور روپیہ سرکاری دارالخلافہ میں تیار ہونے لگا۔ چونکہ روپیہ میں ۱۶ آنے کی پوری چاندی نہیں ہوتی۔ اس لئے سرکار کو روپیہ مسکوک کرنے میں فائدہ ہوتا ہے۔ جب ۱۹۴۹ء میں سکہ کی مزید تحقیقات کے لئے فاؤنڈیشن کا تقرر ہوا تو اس کمیشن نے اپنی سفارشات میں منجور دیگر امور کے نکال کے منافع کا علمدہ خزانہ قائم کرنے کی بھی سفارش کی۔ تاکہ شرح تبادلہ قائم رکھنے میں اس خزانہ سے مدد لی جاسکے۔ ”معیار طلاء قائم رکھنے کا یہ خزانہ گوڈ اسٹانڈرڈ ریزرو کہلاتا ہے۔ وزیر ہند نے اس کی منظوری ۱۹۵۰ء میں دیدی تھی لیکن طے یہ ہوا کہ یہ خزانہ لندن میں رکھا جائے۔ ہندوستان کے اعتراض پر یہ حکم ہوا کہ خزانہ کے زرنقہ کا نصف حصہ ہندوستان میں رکھا جائے اور نصف انگلستان میں۔ البتہ سود پر رقم صرف انگلستان میں چلائی جائے لیکن بصورت نقد کبھی رقم خزانہ میں جمع نہیں رہی۔ اس لئے ہندوستان میں یہ خزانہ جمع نہ ہوا۔

۱۹۵۷ء کے ہنگامہ کے بعد محکمہ مالیات علیحدہ قائم کیا گیا۔ اور مسٹر لسن کو جو باہر مالیات تھے دلائی سے ہندوستان بلوایا گیا۔ جنہوں نے مالیات کی تحقیقات کے بعد کاروبار کی سہولت کے مدنظر کرنسی نوٹ جاری کرنے کی رائے دی۔ جس کو حکومت نے ۱۹۵۷ء میں منظور کر لیا۔ اس وقت سے ہندوستان میں سرکاری نوٹ کا طین

(۲) گورنر  
(۳) ڈپٹی گورنر  
(۴) دوسرے ممبر  
(۵) ممبر  
حصہ داروں کے منتخب کردہ  
۹  
بنک کا سرمایہ پندرہ کروڑ روپے مقرر کیا گیا تھا۔ جس کو احاطہ داروں  
کی خرید سے پورے کئے جانے کی تجویز تھی۔ اور حکومت بھی اس  
میں ایک حصہ دار تھی۔ اور یہی حصہ دار ممبروں کو منتخب کرنے  
والے ہوں گے کمیٹی متذکرہ بالانے اکثریت کے ساتھ دوتربیس  
اس بل میں پیش کیں۔ پہلی ہندوستان میں سونے کا سکہ  
جاری ہونے کے متعلق دوسری یہ کہ بینک سرکاری ہونا چاہی  
یعنی حصہ داروں کا نہ ہو۔ اور ڈائریکٹر حسب تفصیل ذیل مقرر  
کئے جائیں۔

۱۔ گورنر  
۲۔ ڈپٹی گورنر  
۳۔ ڈائریکٹر  
ڈپٹی گورنر گورنر کا نامزد کردہ ہے۔ اور گورنر ڈپٹی  
گورنر سے ایک لازمی طور سے ہندوستانی  
ہو اور دونوں ڈائریکٹر بھی ہندوستانی ہوں۔  
صوبہ بھارتی مجالس مقننہ کے منتخب رکن (۳) جن کو غیر سرکاری  
رکن منتخب کریں گے۔  
مرکزی حکومت کے منتخب رکن (۳) جن کو غیر سرکاری رکن منتخب  
کریں گے۔

ہندوستانی ایوان تجارت کی مقننہ جماعت کے منتخب رکن (۳)  
چمبر آف کامرس کے منتخب رکن (۲)  
صوبہ بھارتی کوآپریٹو بینکوں کا منتخب رکن (۱)  
لازم سرکار (۱) جسے ووٹ دینے کا حق نہ ہوگا۔

یہ رپورٹ جب اسمبلی میں پیش ہوئی تو اس پر ممبرایات سے کافی  
بحث ہوئی اور بالآخر تصفیہ یہ ہوا کہ بینک سرکاری ہوگا۔ اور  
ہندوستانی ممبر نے یہ تسلیم کر لیا کہ ڈائریکٹروں کے انتخاب کے لئے

بنک کے سپرکوردیئے جائیں۔ چونکہ اس کمیشن کے فیاض میں  
شرح تبادلہ کی تحقیقات بھی شامل تھی، کمیشن نے ۱۸ اپریس  
فی روپیہ شرح تبادلہ قائم کرنے کی رائے دی۔ ۱۸ اپریس شرح  
تبادلہ قائم ہونے سے قبل پہلی مرتبہ ۱۶ اپریس فی روپیہ سن بعد  
۲۴ اپریس فی روپیہ شرح تبادلہ قائم کی گئی تھی۔ شرح تبادلہ کی  
حد تک ۲۳ اگست ۱۹۲۷ء میں بل اسمبلی میں پیش کیا گیا۔ جو  
اجلاس کے لئے ملتوی کر دیا گیا۔ اور اس شاندار میں حکومت نے  
ایک نیا بل ریزرو بینک کے متعلق تیار کیا جس میں کمیشن مذکور  
کی قریب قریب جملہ سفارشات کے مطابق دفعات رکھی گئی تھیں۔  
اس بل کو جنوری ۱۹۲۷ء کے اجلاس اسمبلی میں پیش کیا گیا۔  
جس پر کافی غور و خوض کی ضرورت تھی۔ اس لئے یہ بل بغیر  
رپورٹ ایک کمیٹی کے سپرد کیا گیا۔ کمیٹی اسمبلی اور مجلس مملکت  
(کونسل آف اسٹیٹ) کے ۲۸ مشترک ارکان پر مشتمل تھی۔ اس  
کمیٹی نے بعد تحقیقات اپنی رپورٹ اپریل ۲۹ اگست ۱۹۲۷ء  
کو اسمبلی میں پیش کی۔ سرکاری طور پر ریزرو بینک کے متعلق  
جبل تیار کیا گیا تھا وہ حسب ذیل ہے۔

(۱) ہندوستان میں معیار طلا قائم کیا جانا مقصود تھا۔  
گرو نے اس کا سکہ رائج کرنے کی تجویز دی تھی۔  
(۲) ریزرو بینک کی جماعت انتظامی (گورننگ بورڈ)  
کے پندرہ رکن مقرر کرنے کی تجویز تھی جن میں ایک سرکاری  
لازم ہونا درج تھا۔ جس کو معاملات بینک پر ووٹ دینے کا  
حق نہیں دیا گیا تھا۔

باقی چودہ ممبر ڈائریکٹر ہونا ملے ہوا تھا جن میں سے  
پانچ تو حکومت نامزد کرے گی۔ بورڈ کے ممبر جو ڈائریکٹر ہوں گے  
ان کی حسب ذیل تفصیل تھی

(۱) لازم سرکار جس کو ووٹ دینے کا حق نہ تھا۔ .... ۱

حلقہ ہائے انتخاب چائے جائیں گے۔ اور ابتدائی مرحلہ طے ہونے کے بعد بل پر دفعہ وار غور ہوتا شروع ہوا۔ دفعہ وار غور کے سلسلہ میں پھر اختلافات پیدا ہو گئے۔ اس لئے رکن مالیات نے کارروائی روک دی۔ یکم فروری ۱۹۷۳ء کو دہلی میں جب اہلی کا دوسرا اجلاس منعقد ہوا۔ تو رکن مالیات نے منجانب سرکار سابقہ بل کی بجائے دوسرا بل پیش کرنا چاہا جس کے متعلق اعتراض ہوا کہ جب تک پہلے بل کا تصدیق نہ ہو جائے قانوناً دوسرا بل پیش نہیں ہو سکتا۔ صدر اسمبلی مشر ٹیل نے اعتراض کو تسلیم کر کے بل کو پیش کرنے سے روک دیا۔ اس طرح ریزرو بنک کے قیام کا مسئلہ اس نوبت پر ختم ہو گیا۔ ہندوستان کو جدید اصلاحات دینے کے سلسلہ میں جو آئینی کمیشن (سائن کمیشن) مقرر کیا گیا تھا۔ اس نے ریزرو بنک کے مسئلہ پر بھی اپنی رائے دی۔ نیز ۱۹۷۳ء میں انڈین یونسل نے ریزرو بنک قیام کرنے کے لئے ایک ایکٹ منظور کر لیا تھا۔ جوائنٹ پارلیمنٹری کمیٹی نے ریزرو بنک پر بحث کرتے ہوئے تحریر کیا کہ اس وقت کرنسی اور تبادلہ براہ راست حکومت ہند کے ہاتھ میں ہیں۔ لیکن کچھ عرصہ سے یہ محسوس کیا جا رہا ہے کہ اس کے اختیارات سنٹرل بنک کے سپرد کر دیے جائیں جو اس کے ساتھ ساتھ ملک کے قرضہ جات کی بھی نگرانی اور نگہداشت کرے گا۔ اس تعبیر کا جواز اس وقت اور زیادہ قوی ہو جاتا ہے جب کہ مرکزی حکومت میں دستوری تغیرات رونما ہو رہے ہوں۔ ہم اس رائے سے جو ملک منظم کی حکومت کے پیش نظر ہمیشہ سے رہی ہے۔ متفق ہیں کہ مرکز میں آئینی تغیرات کے رونما ہونے کے پیش نظر ایک ریزرو بنک کے قیام کی ضرورت ہے جو یہاں اثرات سے محفوظ رہ کر مستحکم بنیادوں پر قائم ہو۔

البتہ جوائنٹ پارلیمنٹری کمیٹی نے آئینی کمیشن کی اس سفارش میں جو اس نے کرنسی اور تبادلہ کے نظم و نسق کے سلسلہ میں بنک کے فرائض و اختیارات کے متعلق پیش کی تھی، قدرے ترمیم کرنے کی رائے دی تھی۔ ان تمام تغیرات و مباحث کے بعد جدید قانون ہند ۱۹۷۳ء کی رو سے ریزرو ہندوستان میں قائم ہو گیا۔ اور موجودہ قانون کے لحاظ سے ریزرو بنک کا سرمایہ پانچ کروڑ روپے ہے اور ایک حصہ نٹو روپے کا ہے۔ بنک کی شاخیں۔ بمبئی۔ دہلی۔ کلکتہ۔ مدراس اور رنگون میں قائم ہیں۔ بنک کی نگرانی اور انتظام کا کام ڈائریکٹروں کی ایک مرکزی مجلس کے سپرد ہے۔ اس میں ایک گورنر اور دو ڈپٹی گورنر ہوتے ہیں۔ انہیں گورنر جنرل کے کونسل کے مشورے سے مقرر کرتا ہے۔ چار ڈائریکٹر بھی گورنر جنرل کے کونسل کی طرف سے نامزد کئے جاتے ہیں۔ آٹھ ڈائریکٹر حصہ داروں کی طرف سے منتخب ہوتے ہیں اور گورنر جنرل کے کونسل ایک سرکاری افسر مقرر کرتا ہے۔ گورنر جنرل سے اجازت لئے بغیر کوئی ایسا مسودہ یا مسودہ کی ترمیم وفاقی جماعت قانون ساز میں پیش نہیں ہو سکتی۔ جس کا سکھ سازی یا کرنسی یا بنک کے فرائض پر اثر پڑتا ہو گورنر جنرل، گورنر اور ڈپٹی گورنروں کے تقرر و علیحدگی ان کی تنخواہوں، الاؤنس اور مدت ملازمت کی منظوری اور ڈائریکٹروں کی نامزدگی و موافقی وغیرہ کے معاملات میں اختیار خصوصی سے کام لے گا۔ وہ مرکزی بورڈ کو توڑ بھی سکتا ہے۔ اور بنک کو دیوالیہ بھی قرار دے سکتا ہے۔

# نئی کتابیں

- ۱۔ مشرق و مغرب (افانے) از حمیدہ سلطان ۵۰ صفحات قیمت ۴۴  
انیس نواں دہلی۔
- ۲۔ مولانا غلام (ڈراما) مترجمہ عزیز احمد قیمت ۱۲ انجمن ترقی اردو۔ دہلی۔
- ۳۔ اضافیت از ڈاکٹر رضی الدین صدیقی قیمت ۱۲ انجمن ترقی اردو۔ دہلی۔
- ۴۔ تاجیک یوسف دکن (سوانح نواب مختار الملک مرحوم) از مصطفیٰ کیم  
لیڈی کٹنر خزانہ عامہ قیمت ۱۵۹ روپے نمبر مکان ۳۱۵۹ کاجی گڑھ
- ۵۔ خطابیات (فن تقریر) از شیخ رحم الدین ۱۱۲ صفحات قیمت ۱۲  
سب رس کتاب گھر۔ حیدر آباد۔
- ۶۔ انوار (غزلوں اور نظمیں کا مجموعہ) اعلیٰ اختر ۱۶۸ صفحات  
قیمت ۴۴۔ سب رس کتاب گھر حیدر آباد۔
- ۷۔ مبادی سیاسیات (دوسرا ایڈیشن) از ہارون خاں شروانی  
۹۰۸ صفحات قیمت ۷۰ کتبہ جامعہ دہلی۔
- ۸۔ خطوط محمد علی مرتبہ پروفیسر محمد سرور ۲۲۰ صفحات قیمت ۷۰  
کتبہ جامعہ دہلی۔
- ۹۔ ظالم محبت (ناول) از مترجمہ حجاب امتیاز علی ۲۲۲ صفحات قیمت ۷۰  
ساقی بکڈ پو۔ دہلی۔
- ۱۰۔ سوگوار شباب (المیہ ناول) از پروفیسر مجنون گوگھپوری قیمت ۴۴  
ایوان اشاعت گورکھپور۔
- ۱۱۔ آپ تیاں (افانے) از منشی تیرتھ رام فیروز پوری قیمت ۷۰  
دائرہ ادبیہ۔ رام گلی۔ لاہور۔
- ۱۲۔ گناہ غربت (ناول) از لیوٹننٹ سانی قیمت ۷۰ کتبہ ابراہیمہ حیدر آباد۔
- ۱۳۔ شمع زندگی (ناول) از مرثیہ چندر چڑھی قیمت ۱۲ " " " " " "
- ۱۴۔ آرایش (افانے) از منشی سدید حسن قیمت ۴۴ " " " " " "
- ۱۵۔ ٹانٹائی کے افانے ترجمہ شاکر میرٹھی قیمت ۱۲ " " " " " "
- ۳۳۔ اردو افسانہ نگاروں کی یادگار (پہلا نمبر) از مولانا ابوبکر (پہلا نمبر) از مولانا ابوبکر (پہلا نمبر) از مولانا ابوبکر
- ۱۶۔ پاکیزہ افانے از منشی رفیعہ قیمت ۱۲ کتبہ ابراہیمہ حیدر آباد۔
- ۱۷۔ درو کی تصویریں (افانے) از نواب قیمت ۷۰ " " " " " "
- ۱۸۔ آدھ گھنٹہ میں ہندی (ہندی سیکھنے کے آسان طریقے) از عظیم  
چغتائی قیمت ۲۴ دفتر کتابت۔ جوہر پور۔
- ۱۹۔ پس پردہ (مجموعہ کلام) از اختر بریلوی ۴۴ صفحات قیمت ۱۲  
میزان الادب۔ ذخیرہ اسٹریٹ۔ بریلی۔
- ۲۰۔ صنعت و حرفت کے قیمتی راز از ہانندہ ۲۸۸ صفحات قیمت ۷۰  
سیوا بک ڈپو۔ لاہور۔
- ۲۱۔ ۲۲۔ عورتیں (افانے) از منشی تیرتھ رام فیروز پوری قیمت ۴۴  
دائرہ ادبیہ۔ رام گلی۔ لاہور۔
- ۲۲۔ نفس زرین (ناول) از منشی تیرتھ رام فیروز پوری قیمت ۷۰  
دائرہ ادبیہ۔ رام گلی۔ لاہور۔
- ۲۳۔ بکھٹاں (افانے) از فیضی امیری ۴۴ صفحات قیمت ۷۰ ساقی بکڈ پو۔ دہلی۔
- ۲۴۔ بیوی اور بیوا (ڈراما) از کٹن چندریا قیمت ۱۲ از چپ راکائینڈ لاہور۔
- ۲۵۔ مرلی منوسر (ڈراما) " " " " " " " " " " " " " " " "
- ۲۶۔ جین اور انقلاب (مسئل) از جوش ملیح آبادی ۴۴ صفحات قیمت ۷۰ سرفراز
- ۲۷۔ ارشاد رسا (امادیت کا نظم ترجمہ) از محمد رمضان ۹۶ صفحات قیمت ۱۵  
اسلامی دارالاشاعت۔ اقبال گنج۔ گجرات۔
- ۲۸۔ شہر خوشال (افانے) از سید محمود موصی قیمت ۷۰ گل فروش پبلنگ ڈپو۔ دہلی۔
- ۲۹۔ غلاموں کی بغاوت (انقلابی افانے) از مرزا ادیب قیمت ۷۰ نیاں بک ڈپو۔ لاہور۔
- ۳۰۔ صبح نشاط (مجموعہ کلام) از اسفند علی خان نظیر۔ ۱۱۱ صفحات قیمت ۷۰  
منیر اینڈ برادرز۔ لدھیانہ۔ فیصل آباد۔
- ۳۱۔ زبان دانی (اردو کی اصلاح) از فضل الہی حارث ۳۰۰ صفحات قیمت ۷۰  
کتاب گھر۔ لاہور۔
- ۳۲۔ گنج پنهان (مسئل) از اکبر آبادی قیمت ۷۰ رضا کمال بکڈ پو۔ لاہور۔
- ۳۳۔ اردو افسانہ نگاروں کی یادگار (پہلا نمبر) از مولانا ابوبکر (پہلا نمبر) از مولانا ابوبکر (پہلا نمبر) از مولانا ابوبکر

# ادارہ کی خبریں

## شعبہ اردو انسائیکلو پیڈیا

**تقسیم کار** اردو انسائیکلو پیڈیا چونکہ ماہرین علوم و فنون کی نگرانی میں مرتب ہو رہا ہے اس لئے تقسیم کار کے لئے متحدہ ماہرین کی الگ الگ کمیٹیاں علوم و فنون کے لحاظ سے بنائی گئی ہیں جن کی خاص ہدایات کے تحت الفاظ پر مقالات مرتب کئے جا رہے ہیں۔ علم انجینیئر کی کمیٹی مولوی سید عارف الدین صاحب چیف انجینیئر کی زیر نگرانی حسب ذیل انجینیئروں کے تعاون سے سرگرم کار ہے۔

(۱) مول انجینیئر ..... داعی - مولوی دلدار حسین صاحب و مولوی عبدالصمد صاحب ٹوگر

## شرکاء

الف عمارتیں ..... ۱ - مولوی صادق علی خاں صاحب

۲ - مولوی محمد ابراہیم صاحب

ب ٹرکیں اور پل ..... ۳ - مولوی عبدالصمد صاحب سوگر

ج آبپاشی ..... ۴ - مولوی خواجہ عظیم الدین صاحب

د آبرسانی ..... ۵ - مولوی رحمت اللہ صاحب

۶ - مولوی ہمدی علی صاحب

ه حفظانی انجینیئرنگ ۷ - مولوی عبدالصمد صاحب سوگر

و اشیائے تعمیر ..... ۸ - مولوی عبدالصمد صاحب سوگر

ز محکمہ کنکریٹ ..... ۹ - مولوی حفیظ اللہ صاحب

ح پیمائش ..... ۱۰ - مولوی محسن الدین صاحب خانی

(۲) میکانی انجینیئر ..... داعی - مولوی ضیاء الدین صاحب انصاری

## شرکاء

الف انجن ..... ۱ - مولوی عابد علی صاحب

ب مشینیں ..... ۲ - مولوی ضیاء الدین صاحب انصاری

ج فلزات اور اینجن ..... ۳ - مولوی عبداللہ حسین صاحب

د مشینوں اور انجنوں کے پرزے ..... ۴ - مولوی عبدالقادر صاحب

ه ہوائی جہاز ..... ۵ - مولوی ضیاء الدین صاحب انصاری

۶ - مسٹر گل دہو سدن صاحب ریڈی

(۳) برقی انجینیئر ..... داعی - مولوی افضل علی خاں صاحب

## شرکاء

۱ - مولوی مصطفیٰ بیگ صاحب

۲ - مولوی مخدوم حسین صاحب

۳ - مولوی سید عثمان صاحب

۴ - مولوی خطیب جید حسین صاحب

(۴) فن عمارت اور ٹرانسپورٹ ..... داعی - مولوی عزیز علی صاحب

## شرکاء

۱ - مولوی فیاض الدین صاحب

۲ - مولوی حشمت رضا صاحب

(۵) معدنیات ..... داعی - مولوی سید کاظم صاحب

(۶) نقشہ کشی ..... داعی - مولوی حفیظ اللہ صاحب

(۶) ریلوے ..... داعی - مولوی یونس علی خاں صاحب



آپ کے لطف و کرم سے ادارہ کو تفصیلی طور پر دیکھنے کا موقع ملا۔  
وکن از سر نو اردو کا مرکز بن گیا ہے۔ ان ٹیکلو پیڈیا کی اشاعت  
بہت بڑا کام ہے۔ اس سلسلہ میں اب تک جو کچھ آپ حضرات  
کر چکے ہیں اس کو دیکھ کر انتہائی خوشی ہوئی۔ میں انشاء اللہ  
اپنے وعدے پر قائم رہوں گا۔ جو خدمت میں کر سکوں گا  
اس سے ہرگز گریز نہ ہوگا۔

(۳) پروفیسر نجیب اشرف صاحب ندوی تحریر فرماتے ہیں۔

”اس سلسلہ میں جو کام بھی میرے سپرد ہو گا اس کو  
باعث عزت و افتخار سمجھ کر انشاء اللہ ضرور انجام دوں گا۔  
گجراتی لٹریچر سے متعلق آپ کیا کھونا چاہتے ہیں تحریر فرمائیے  
یہاں وہ کام بہت اچھی طرح ہو جائیگا۔“

(۴) پروفیسر سراج حسین صاحب نقوی اسماعیل کالج تحریر فرماتے ہیں۔

”مجھ سے جو کچھ بھی خدمت ہو سکے گی میں کرنے کو تیار  
ہوں سائیں کے شعلہ جیسا ہے مجھے خاص طور پر دلچسپی ہے اس شعبہ  
میں آپ مجھ سے بلا تکلف کام لے سکتے ہیں۔“

(۵) اردو کے مشہور ادیب محبوب گوگل کھپوری تحریر فرماتے ہیں۔

”مجھے جو سرت ہوئی ہے وہ مدد و اہلار سے باہر ہے مجھے اب محسوس ہو رہا ہے کہ میرا  
جو قصہ ۵۰ سال سے پورا نہیں ہو رہا تھا ایک ایسی تکمیل ہو گئی ہے۔ شکر ہے آپ نے  
ایک طرف توجہ ہو گئی ہے اور اس کام کو لڑ کر ہو ہیں۔ میں اس کام میں آپ لوگوں کی  
مدد کرنے کیلئے تیار ہوں۔ مندرجہ ذیل کے تحت اس ٹیکلو پیڈیا میں حصہ لے سکتا ہوں  
یہ وہ نمونہ ہے جنہیں زندگی بھر مجھے دلچسپی رہی ہے اور جن کا میں مطالعہ کرتا رہا ہوں۔“

**نمونہ کی اشاعت** حسبِ عدہ اردو انٹیکلو پیڈیا کی مجلس انتظامی  
نے چند روز پہلے ابتدائی نمونہ شائع کیا تاکہ اسکے ذریعہ ایک طرف تو عوام کو  
اس عظیم الشان کام کی نوعیت کا صحیح اندازہ ہو سکے اور دوسری طرف  
اردو انٹیکلو پیڈیا کے قلمی معاونین کے پیش نظر نمونہ کے چند مقامات  
رہیں تاکہ وہ زبان انداز بیان اور مواد کے متعلق معینہ معیار  
کی پیروی کر سکیں۔

حیدر آباد میں اور بیرون حیدر آباد سیکڑوں اہل علم  
و فضل اصحاب اور مدیران رسائل و اخبارات کے ہاں اس کا  
کاپیاں بھی گئیں۔ چونکہ یہ خواہش بھی کی گئی تھی کہ وہ اپنی آناٹا  
رائے سے مطلع کریں اس لئے ہر ڈاک سے میسوں خطوط  
برابر آرہے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ عام طور پر علماء  
اور صاحبانِ نظر نے اس نمونہ کو بڑی اچھی نظر سے تفصیل  
کے ساتھ دیکھا ہے۔ اس سلسلہ میں مستندین اردو انٹیکلو  
پیڈیا اپنا فرض سمجھتے ہیں کہ ایسے سب اہل علم و مکمل اصحاب کا  
”سب رس“ کے ذریعے شکریہ ادا کریں۔ واقعہ یہ ہے کہ ایسے  
ہی حضرات کی ہمت افزائی سے اتنا بڑا کام تکمیل کو پہنچ سکے  
گا۔ چاہئے تو یہ تھا کہ فروزاؔ سب کا شکریہ ادا کیا جاتا لیکن  
ہمارے سیکڑوں مخلص دوستوں کو الگ الگ لکھنا موجودہ  
مصر و فیوتوں کی وجہ سے بڑی حد تک نامکن سا تھا اس لئے  
”سب رس“ کو ترجمان بنایا گیا۔

نمونہ کے متعلق ہمیں جو خطوط و صول ہوئے ان میں  
سے چند کے اقتباس یہ ہیں۔

پرنسپل محمد عبدالرحمن خاں صاحب مولوی محمد عبدالرحمن  
خاں صاحب سابق پرنسپل جامعہ عثمانیہ اردو انٹیکلو پیڈیا کے  
ابتدائی نمونہ کے متعلق تحریر فرماتے ہیں۔

”اردو زبان میں ایک ایسی کتاب کی سخت ضرورت ہے جو  
جو تعلیم یافتہ عوام کو دورِ حاضر کی تیز رفتاری ترقی کے لحاظ سے  
مختلف شعبہ جات علوم و فنون کے روزمرہ مسائل کی نسبت  
صحیح اور قابلِ اعتماد معلومات بہم پہنچا سکے۔ ادارہ ادبیات اردو  
کی یہ کوشش قابلِ مبارک باد ہے۔ مجھے امید ہے کہ محققین و کاتبین  
خیر مقدم کریں گے۔ اور اپنے سامعین جمید سے اس کو کامیاب  
بنائیں گے۔“



**شاخ کلیانی** | اس ماہ میں اس شاخ کو مولوی عبدالکرم صاحب شریک ممتاز اور غلام معین الدین صاحب معین رکن تشریف نے حسب ذیل کتب حرمت کی ہیں۔

ورثہ سورہ اور اسکی شاعری۔ بعد از محمد عباسیہ میں۔ انصاع الکلام۔ سلطان محمود غزنوی کی نظم ادب۔ اشک ندامت کی حقیقت۔ فتح عظیم روح تنقید۔ خطبہ صدارت مساجد آزادہ آفتاب احمد صاحب۔ ہم اور ہمارے اعمال۔ کلام اکبر۔ بحری سائنس۔ مسیح کی انجیل۔

کتب مطبوعہ مولوی غلام معین الدین صاحب۔ بھولوں گلہزید عاشقوں کا۔ چٹکیاں و گدگدیاں۔ افسانہ۔ بہر کندہ کس نصیب اس وقت تک دارالمطالعہ کی کتب کی جلد تعداد (۱۳۰) ہے۔ اس کے قبل کے عطیوں کی تفصیل یہ ہے۔

مولوی عبدالکرم صاحب مدرس و شریک ممتاز شاخ ذرا اسلامی علمی زندگی۔ جلد ثانیہ۔ تالیف ہند۔ زمزمہ حجت۔ گلاستہ عزیز انوار الاطلاق۔ ریلوے کا مختصر خاکہ۔ مختصر مرگزشت سرشتہ طہ۔ رپورٹ مجلس اتحاد المسلمین مہ خطبہ صدارت۔ مصباح القواعد۔ جذبات فاضل۔ دیوان غالب جیبی ٹالس دنیا۔

مولوی غیر الدین صاحب منتظم دارالمطالعہ۔ نعمہ وآلہام۔ چار یار۔ پاس جناب امیر

مولوی غلام معین الدین صاحب رکن تشریف سی پاره دل بدالسنار کی مصیبت۔ فن تقریر۔ علاج بذریعہ پانی جاپ۔ دیہی صنعتیں۔

مولوی شیخ محبوب صاحب بھوگے سوداگر۔ تالیف مسلم لیگ۔ مولوی تاج الدین صاحب مدرس رکن مراسلات۔ فضائل و احکام نماز۔ شمع توحید۔ فلسفہ ارکان اسلام۔ توحید مشر و توکل صاحب دار و غدا باغات۔ ہندوستان کا دیہی

مولانا عبد الماجد صاحب۔ مولانا عبد الماجد صاحب دریا کا ایڈیٹر صدق اردو انسائیکلو پیڈیا کے نمونہ کے متعلق تحریر فرماتے ہیں :-

”انسائیکلو پیڈیا کا نمونہ پہنچا۔ سبحان اللہ! اشار اللہ اتنے بہتر کام کی کم از کم مجھے تو توقع نہ تھی خواب ہم لوگوں (یعنی حضرت سلیمان اور اس مور ضعیف) نے ۱۹۱۶ء میں دیکھا تھا۔ تبصرہ ۲۵ سال بعد آپ لوگوں کے ہاتھوں پوری ہوئی۔ اس سعادت پر زور بازو نیست“ نمونہ کے اوراق میں مجھے تو کہیں بھی حرف گیری کی گنجائش نظر نہیں آتی۔“ مولوی قاضی زین العابدین صاحب ایچ۔ سی۔ این ناظم آبکاری تحریر فرماتے ہیں :-

”... اردو انسائیکلو پیڈیا کی ترتیب اور اشاعت کا کام آغاز کر کے اردو ادب کی ایک بیش بہا خدمت کی ذمہ داری ادا کرنے قبول فرمائی ہے۔ خدا آپ کی مدد فرمائے اور اس کو انجام تک پہنچائے۔ ملک کے ہر فرد کا یہ فریضہ ہے کہ اس کارساز میں ادارہ کی مدد کرے۔“

”..... نمونہ میں مجھتا ہوں کہ فی الجملہ بہت کامیاب ہے۔ کیا یہ مناسب نہیں ہے کہ اس کی طباعت دارالطبع سرکاری کے جدید ٹائپ پر جو جس کی وجہ اس کی صفائی اور شان و بala ہو جائے گی۔“

**ڈاکٹر محمد باقر صاحب ایم سی پی ایچ ڈی** اور ڈیل کالج لاہور تحریر فرماتے ہیں :-

”.... اردو انسائیکلو پیڈیا کا نمونہ ملا۔ آپ کی محنت اور کاوش کی داد دیتا ہوں۔ خدا کرے کہ یہ کام جلد از جلد سرانجام پائے۔“

چونکہ ادارہ میں ایک شعبہ تالیف و دکن بھی قائم ہے اس شاخ ہڈانے بھی مقامی تالیفی تحقیقات کو اپنے پروگرام میں شامل کر لیا ہے چنانچہ اس بات کو سن کر آپ ضرور خوش ہوں گے کہ میں نے کلیانی کی تالیف کھنی شروع کر دی ہے جو ایک قدیم تالیفی مقام ہے یہاں ایک مستحکم قدیم قلعہ موجود ہے قلعہ متعلق میں نے ایک مضمون مرتب کر لیا ہے جس میں حالات کے ساتھ ساتھ میری ذاتی تحقیقات بھی شامل ہے۔ یہ مضمون قلعہ کے کتبہ فصیل و بروج اور محلات کے حالات پر مشتمل ہے جو نہایت غور و خوض اور فکر و تحقیق سے مرتب کیا گیا ہے۔

محمد عطاء اللہ عطاء (مقدمہ شاخ کلیانی)  
شعبہ طلبہ کلبر گہ | اکا ایک جلسہ تالیف ۱۴ مارچ ۱۹۹۷ء

صدات مولوی احمد عبدالعزیز صاحب لکچر ار منقذ ہوا۔  
پہلے عبدالرشید نے فائز کی ایک نظم جس کا عنوان ”نغمہ آزاد“ تھا سنائی پھر قاضی حمید الدین نے ایک تقریر (مقصود زندگی) پر کی۔ جس میں انھوں نے زندگی کے تقریباً جملہ مقاصد کو واضح

طور پر بتایا بعد ازاں حامدین احمد نے انور شاہ آبادی کی ایک نظم (استاد) سنائی جو میند کی گئی۔ اس میں استاد کی عظمت کا ہندہ اچھے الفاظ میں اظہار کیا گیا تھا۔ پھر معین الدین ارشد نے سائنس کی اچھائیاں اور برائیاں بیان کیں۔ اس کے بعد نیاز خاں نے اردو کی تخلیق پر عمدہ تقریر کی انھوں نے تفصیلی طور پر بتایا کہ اردو ایک مقدس یادگار ہے ہندو مسلم اتحاد کی اور اردو کی خصوصیات بھی بیان کیں۔ اس کے بعد سید محمد نور الحسن نے ادارہ ادبیات کا تعارف کرتے ہوئے کہا ”چونکہ ادارہ ایک نہایت اہم مقصد رکھتا ہے جو ہندو مسلم دونوں کے لئے فائدہ مند ہے لہذا ہم سب کو اسکی اعانت کرنی چاہیئے“ ساتھ ہی ساتھ شعبہ طلبہ کا بھی ذکر کیا اور اس شعبہ میں طلبہ کو شریک

مولوی محبوب حسن صاحب بکر - سوشلزم -  
محمد عطاء اللہ عطاء مقدمہ شاخ ہڈا - سلسلہ و نیات حصہ اول، سوم و ششم - پیروں کے سترہ پاجی - بیکینی اور دست پناہ۔ معیار الاخلاق - محضل خواجہ - ذخیرہ ملکوت - تذکرہ پاک حصہ اول - کلام فصیح - سحر سامری - انسان - چمن زار اردو - جیبی دہنا ستر - ٹیڈ سرکار عالی - ہندوستان کی تاریخی کہانیاں - واسوخت ناظم - تمار اگر گڑھ کی لڑائی - عروس جنت - نقار یوں لٹنا محمد علی جوہر - منتخب الحکایات - روزنامہ وغیرہ - اسلامی رسول - کریمہ - رسایل نظام التلیف - اردو کی چوٹی - سرانیہ نجات - نغمہ فاخر - دکن کی تاریخی کہانیاں - بزم اردو - کلید تصوف - زینت غنایت علی - چار آئینہ اردو۔

دارالمطالعہ اوقات مقررہ پر برابر کھولا جا رہا ہے اس کے لئے ایک لڑکا موابجی عالم ماہانہ کا مقرر کیا گیا ہے اور دو کان سے ماہانہ کرایہ کی مال لگتی ہے ادارہ کی معطیہ کتب کے علاوہ دیگر کتب بھی جو مختلف حضرات نے مرحمت فرمائی ہیں مطالعہ کے لئے رکھی گئی ہیں۔

حسب ذیل اشخاص نے مندرجہ ذیل اخبارات ادارہ کو مرحمت فرمائے ہیں۔

- ۱۔ عالمیغاب مولوی احمد حسین جٹاقلقہ لاریٹ کلیانی - روزنامہ پیام آباد
- ۲۔ مولوی غلام معین الدین جٹاقرن تہمیر شاخ ہڈا - ہفتہ وار پیلہ اخبار لاہور
- ۳۔ اسحاق ملی صاحب سوداگر - ہفتہ وار دین و دنیا - دہلی
- ۴۔ مقدمہ شاخ ہڈا - ہفتہ وار خبام لاہور
- ۵۔ مولوی شیخ حضرت سوداگر - اقبال بٹی۔

مزید اخبار و رسایل و کتب کی ضرورت ہے چونکہ ہنوز آمدنی کافی نہیں اس لئے جیسی جیسی آمدنی میں زیادتی ہوگی بنظر حالات اخبارات وغیرہ میں اضافہ کیا جائے گا۔

ہونے کی ترغیب دی۔ چنانچہ مندرجہ ذیل طلبہ نے نہایت خوشی کے ساتھ اپنا نام رکنیت میں لکھوا دیا۔

- ۱۔ عبدالغنی ۲۔ حبیب الرحمن ۳۔ سید حسن بجاو رزاقی ۴۔ حامد بن احمد ۵۔ محمد فاروق حسین ۶۔ بدیع الدین ۷۔ محمد یوسف حسین ۸۔ نجمین مسعود ۹۔ محمد اسماعیل خاں ۱۰۔ منہاج الدین بجاو۔

اس کے بعد علیناب صدر صاحب نے ایک عالمانہ تقریر فن خطابت پر کی۔ تقریر کے اصول کو نہایت سلیس طریقہ سے واضح کیا اور ایک اچھے مقرر بننے کے لئے جو چیزیں ضروری ہیں بتلائیں۔ آپ نے بڑے بڑے مقرروں کی مثالیں دیں اور فرمایا کہ یہ سب پہلے تم ہی جیسے تھے۔ مگر کچھ ہی سے انھوں نے مشق کی اور ان اصول کے ذریعہ یہ رتبہ حاصل کیا۔ آپ نے فرمایا کہ طالب علموں کو تقریر کی مشق کرنی چاہیے۔

مستند شعبہ طلبہ گلبرگ نے حاضرین کا شکریہ ادا کیا جو دور دور محلوں سے اس جلسہ میں شرکت کیلئے تشریف لائے تھے۔ اور کہا واقعی ان حوصلہ مند جوانوں کی وجہ سے ہمارا مستقبل شاندار ہو گا۔ بعد میں علیناب صدر صاحب جلسہ کا بھی شکریہ ادا کیا جنھوں نے اپنا قیمتی وقت اس جلسہ کیلئے دیا اور طالب علموں کو اپنی تقریر سے مستفید فرمایا۔

اس جلسہ میں اراکین شعبہ طلبہ کے علاوہ اور کئی طالب علم شریک تھے۔ بہر حال جلسہ کامل و گھنٹہ کے بعد کانپنی کے ساتھ برخاست ہوا۔

اس ماہ مندرجہ بالا طلبہ کے علاوہ ان طلبہ نے بھی رکنیت قبول کی۔ محمد مسعود انصاری۔ محمد منور حسین۔ عبد الحمید عبدالقادر۔

**جلسہ انتظامی** | شعبہ طلبہ گلبرگ کی مجلس انتظامی کا ایک جلسہ ۳۴ مارچ ۱۹۷۷ء منعقد ہوا۔ جناب نیاز علی خاں صاحب نیاز کی

صدارت میں منعقد ہوا۔ تقریباً جملہ ارکان نے شرکت کی۔

- ۱۔ مستند نے عبد الحمید خاں صاحب نائب مستند کا رونا کر دیا استغفار پیش کیا اور وہ منظور کیا گیا۔
- ۲۔ طے پایا کہ نائب مستند کی جگہ فی الحال خالی رہے۔
- آئندہ اس کا انتخاب عمل میں آئے گا۔

۳۔ سید محمد نور الحسن (مستند) نے یہ تحریک پیش کی کہ دیہات سدھار کے تحت گلبرگ کے قریب کے دیہاتوں کو پہنچکار وہ دانوں میں اضافہ کرنے کے لئے وہاں کے کسی اردو داں شخص کو منتخب کیا جائے اور اسے ترغیب دی جائے کہ وہ اپنے دیہاتی بھائیوں کو کچھ نہ کچھ اردو سکھائے اور اس کام کی اہمیت سمجھائی جائے۔ اس تحریک کو منظور کیا گیا۔ اور آئندہ کسی تعطیلات میں بشرطیکہ کوئی تعطیلی حرج نہ ہو ضرور کسی قریبی دیہات کو ارکان اس کام کے سلسلہ میں جائیں گے۔

سید محمد نور الحسن (مستند شعبہ طلبہ گلبرگ)

**شعبہ طلبہ کلیانی** | تاریخ ۵ جون ۱۹۷۷ء شعبہ طلبہ کی جانب سے ایک جلسہ بہ مقام رحمت نزل قرار پایا تھا جس میں منظور احمد صاحب مستند شعبہ طلبہ اور شہاب الدین صاحب اور سید قادر صاحب اراکین شعبہ نے جب وطن پر تقاریر کیں آخر میں مستند شاخ کلیانی نے اپنی تقریر میں شعبہ کی ترقی کے لئے حاضرین کو بطور خاص توجہ دلائی۔

**اردو امتحانات** | جن امیدواروں کی درخواستیں اوفیس وصول ہو چکی ہیں ان کے ہال ٹکٹ امتحان سے پندرہ روز قبل روانہ کر دیئے جائیں گے۔ اس بارے میں مزید مراسلت کی ضرورت نہیں ہے البتہ امیدوار حسب ذیل مرکزوں میں سے اپنی سہولت

مطابق کوئی ایک پنڈ کے اطلاع دیں۔

حیدر آباد، پریمنی، گلبرگ، کلیانی، نرسی، پیل  
پرینڈہ، خانہ پور، پرلی، کارڈی، کشنگی۔

اردو امتحانات کے لئے مفت تعلیم کا انتظام ادارے  
کے دفتر واقع خیر آباد کے علاوہ درس گاہ علوم شرقیہ بیرون  
یا قوت پورہ میں بھی کیا گیا ہے۔

چونکہ تبلیغ داخلہ کرنے کے بعد بھی بعض دور دراز  
کے دیہات اور اضلاع سے شرکت امتحانات کی درخواستیں  
اس عذر کے ساتھ وصول ہو رہی تھیں کہ ان کے پاس شرکت  
کی آخری تاریخ کی اطلاع بروقت نہ پہنچ سکی کیونکہ بعض مقام  
طاعون اور مہیضے کی وجہ سے متاثر تھے اسلئے اس مسئلہ پر غور  
کرنے کی خاطر اردو امتحانات کی ذیلی مجلس زیر مہارت  
مولوی سجاد مرزا صاحب، ٹرننگ کالج میں منعقد ہوئی  
اور طے کیا کہ ایسی درخواستیں حسب شرح ذیل دیرانہ کے ساتھ  
۵ شہر یور تک قبول کر لی جائیں۔

اردو دانہ چار آئے۔ اردو عالم ایک روپیہ، اردو  
ایک روپیہ آٹھ آنے اور خوش نویسی آٹھ آنے۔ لہذا پانچ  
شہر یور تک شرکت کی درخواستیں دیرانہ کے ساتھ روانہ کی  
جاسکتی ہیں۔ اس کے بعد کوئی درخواست قبول نہیں کی جائیگی۔

اردو انسائیکلو پیڈیا ایک عظیم الشان ادبی کارنامہ

”ادارہ ادبیات اردو نے اپنی زندگی کی چوتھی سی مدت  
میں ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور ایم اے پی ایچ ڈی (لندن)  
پروفیسر جامعہ عثمانیہ کی زیر مہارت اردو زبان کی جو خدمت  
مختلف زاویوں سے کی ہے وہ ایسی ہے کہ اس کو اسی قسم کے  
معمرا داروں کی صف میں بے چون و چرا کھرا کر سکتی ہے۔ اب

اس نے اردو انسائیکلو پیڈیا کی ترتیب و اشاعت کا آئنا  
کام اپنے ہاتھ میں لے لیا ہے کہ اس کی تکمیل کے بعد وہ سارے  
ہندوستان میں یقیناً عظیم النظیر ہو جائے گا۔

اردو انسائیکلو پیڈیا کی ترتیب و اشاعت کوئی آسان  
کام ہے اور نہ دو چار دس پانچ مخلصوں ہی کے اشتراکِ عمل سے  
انجام پاسکتا ہے۔ اس کے لئے ہر علم و فن کے متعدد قابل افراد  
کا نہایت ہی مخلصانہ تعاون ناگزیر ہے اور ہمیں اردو انسائیکلو  
پیڈیا کے اس نمونے سے جو دفتر پر وصول ہوا ہے اور مجموعہ  
بھی ہے اور جو طبع کے ۱۶ صفحات پر خوشخط ”حرف الف کے  
چند مختلف الفاظ“ پر نمونہ کے مضامین کے ساتھ شائع ہوا ہے  
یہ معلوم کر کے بڑی خوشی ہوئی کہ اردو انسائیکلو پیڈیا کی مجلس انتظامی  
نے جس کے صدر ڈاکٹر زور صاحب اور معدین مولوی فیض محمد  
مدنی صاحب اور مولوی سید باو شاہ حسین صاحب ہیں۔ ملک  
اندر اور باہر کے ان تمام علماء و فضلاء کی قلمی مخلصانہ اعانت حاصل  
کر لی ہے جو اس عظیم الشان کارنامہ کی تکمیل کے لئے ضروری ہے  
اور اس کا ابتدائی خاکہ بھی تیار کر لیا ہے جس سے یہ توقع کی جا رہی  
ہے کہ یہ کام کم از کم بارہ جلدوں میں ختم ہو سکے گا اور ہر جلد ۵۰  
صفحات سے کم پر مشتمل نہ ہوگی۔

مختلف ماہرین علوم و فنون کا انتخاب بڑی وسعت نظر  
کیا گیا ہے۔ ان میں ہر فرقہ اور ہندوستان کے ہر خطہ کے فضلا  
شامل ہیں۔

جس وسیع تنہیل اور ہمہ گیری کے ساتھ اس کام کو شروع  
کیا گیا ہے اس میں ہمارے لئے کسی اضافہ کی فرمائش کی گنجائش  
نہیں چھوڑی گئی ہے۔

آنا عظیم الشان کام، ہم حیران ہیں کہ ادارہ ادبیات  
اردو بغیر ایک معتد بہ رقم کے کیسے انجام کو پہنچائے گا۔ بلاشبہ

اس نے ملک کے اندر اور باہر کے بڑے علماء اور ماہرین فن کی بے مزد خدمات حاصل کر لی ہیں مگر اتنی بڑی تالیف کی طباعت بھی کچھ آسان کام نہیں ہے۔ تعجب ہے کہ اس نے ہماری علم پر ور حکومت سے اپنے اس کارنامہ کے لئے جو مولوی عبدالحق صاحب کے "نفت اردو" سے بھی زیادہ اہم ہے کوئی امداد نہیں طلب کی۔ ہمیں امید ہے کہ اگر وہ اس خصوص میں حکومت سے درخواست کرے تو اس کی علم پروری ضرور اس کی امداد کو لگے بڑھے گی۔ وہ اس کام کے لئے نہ صرف ہماری بلکہ ساری دنیا کی مبارکباد کا مستحق ہے۔

اداریہ رمبروکن ۲۳ جون ۱۹۵۷ء

**اردو کی ایک اہم ضرورت** "اردو انسائیکلو پیڈیا کا ذکر میں آچکا ہے پچھلے ہفتہ نمونہ کے چند اوراق چھپے ہوئے مع متفرق معلومات کے وصول ہو گئے۔ یہ نمونہ بڑی اور چوڑی تقطیع کے ۱۵ صفحات پر چھپا ہے۔ ہر صفحہ میں تین گجٹ کالم ہیں، لیکن کتابت و طباعت صاف اور اتنی ضخامت میں چھوٹے بڑے ملاکر ۱۹ مقالے درج ہیں۔ زبان بیان واضح مضامین سب کے سب سنجیدہ، پر معلومات مستند ایک انسائیکلو پیڈیا کے شایان شان۔

مجلس ادارت کے صدر اردو کے مشہور خادم و کارکن ڈاکٹر زور ہیں، دو ممتاز ہیں، اور چھ ارکان (اکین) کا لفظ ترمیم طلب ہے) کی کمیٹی ان کے علاوہ کل فہرست جہاں ۲۶ ابواب کی تقسیم ہے۔

ہر شعبہ متعدد ماہرین فن کے ہاتھوں میں ہے۔ مثلاً شعبہ اسلامیات میں مولانا سلیمان ندوی۔ مولانا غلام گیلانی، مولانا عبدالقدیر صدیقی حیدر آبادی وغیرہم ہیں۔ میں زیادہ سے زیادہ حصہ لیں اور ادارہ ادبیات اردو کو موقع دیں کہ وہ اردو کی اس سے بھی زیادہ قیمتی خدمتیں انجام دے سکے۔

کم از کم یہ نمونہ جس معیار کو پیش کر رہا ہے، وہ ہماری توقع سے بلند تر ہے۔ اندازہ ہے کہ پوری کتاب ۱۲ جلدوں میں تمام ہوگی، اور ہر جلد کم از کم پانچ سو صفحوں کی ضخامت کی ہوگی۔ اردو زبان کی ٹھوس، سنجیدہ اور قابل قدر خدمت اردو کے ہر ہوا خواہ کی تائید اور عملی ہمدردی کی مستحق ہے۔ نمونہ کے یہ اوراق، دفتر اردو انسائیکلو پیڈیا تحریک آباد حیدرآباد کے پتہ سے ہر ٹکٹ میں حاصل کئے جاسکتے ہیں۔ ڈاکٹر زور اور ان کے رفقاء یوں بھی ساہا سال سے اپنے کو خدمت اردو کے لئے وقف کئے ہوئے ہیں۔ مگر ان کا یہ کارنامہ حقیقتاً ایک شاہکار کی حیثیت رکھتا ہے اور نسلوں بعد تک ان کی یادگار رہ جائے والا ہے۔

اداریہ صدق ۲۳ جون ۱۹۵۷ء

**رسالہ سہیل گیارہ**۔ بابہ جون ۱۹۵۷ء کے ادارہ میں لکھا ہے۔ اردو جہاں تک اردو زبان کی خدمت و اشاعت کا تعلق ہے حیدرآباد اور ادارہ دنیا کی ختیش رہتی دنیا کم جاگر تنگی اب تک اس ادارہ سے مختلف علوم و فنون کی مستند اور جامع کتابیں شائع ہو کر ملک میں کافی مقبول ہو چکی ہیں اور ان سے اس میں اضافہ ہوتا جا رہا ہے۔ سچانہ ہوگا اگر یہ کہا جائے کہ انسائیکلو پیڈیا فنی اور معلوماتی لحاظ سے اردو میں ہی چیز ہوگی اور اس کی اولین اشاعت کا سہرا ادارہ ادبیات اردو کے ہی سر ہوگا اس کی ترتیب کیلئے ملک کے مستند ادبا اور ماہرین فن کی خدمات حاصل کر لی گئی ہیں اور سب سے زیادہ اطمینان و خوشحالی بات یہ ہے کہ اس کی ترتیب حیدرآباد کے شہر محقق اور ادیب ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور کی نگرانی میں ہو رہی ہے۔ اس کو ظاہر ہی حیثیت سے بھی مکمل اور جاذب نظر نالی حتی الامکان کوشش کی جا رہی ہے چنانچہ سرورق کیلئے مشہور حسن کارخان بہادر عبدالرحمن چغتائی کی خدمتیں حاصل کر لی گئی ہیں۔ حامیان اردو سے ہماری پُر زور اپیل ہے کہ وہ انسائیکلو پیڈیا کی اشاعت میں زیادہ سے زیادہ حصہ لیں اور ادارہ ادبیات اردو کو موقع دیں کہ وہ اردو کی اس سے بھی زیادہ قیمتی خدمتیں انجام دے سکے۔

# ہندی نوجوان کی فریاد

خدا کے حضور میں

ایک بے نام سا طوفان ہے میرے دل میں  
گہرے بادل مرے احساس پہ چھا جاتے ہیں  
ہر طرف بکھرے ہیں بہتے ہوئے لحوں کے نشان  
ضبط کا پردہ نمناک ہے پارا پارا  
قفسِ روح سے اک چینج کو آزاد کروں  
قلب گیتی پہ مری آہ سے پڑ جائے خراش  
زلزلے آئیں، یہ دنیا تری جھولا بن جائے  
چینٹا جھاگ دو عالم کو لپک کر گھیرے  
میں جدھر جاؤں، جلو میں مرے تقدیر نہ ہو  
وسعتِ دہر میں طوفان اٹھاتا جاؤں  
ایک ویران جزیرے پہ مجھے پھینک آئے  
اس جزیرے پہ وہ بیتے ہوئے دن آدھکیں  
اس قدر سوچوں کہ خود دل مرا خاموش ہے  
روح اجڑی ہوئی، اڑ جائے کہیں بیچاری

جانے کس بات کا، ہیجان ہے میرے دل میں  
سوچتا ہوں تو دھندلکے سے نظر آتے ہیں  
دوپہر پر بھی مجھے ظلمتِ شب کا ہے گماں  
میری نظروں میں تو ویران ہے عالم سارا  
جی میں آتی ہے کہ فوج کروں، فریاد کروں  
سراٹھاؤں تو لرز جائے دو عالم کی اساس  
آندھیاں آئیں، زمیں ایک ہیولی بن جائے  
مند طوفان سے جھلک جائیں سمندر تیرے  
اس قیامت میں مرے پاؤں میں زنجیر نہ ہو  
لوگ جنھیں تو میں ہنسا ہوا گاتا جاؤں  
پھر کوئی لہراٹھے اور بہالے جائے  
خلوتِ شب میں جب افلاک پہ تارے چمکیں  
گہری سوچوں میں تصور مراد ہوشِ رہے  
اور کسی رات کو جب مست ہو دنیا ساری

اپنی اس ہرزہ سرائی پہ بہت دنگ ہوں میں

لیکن اللہ! ترے دہر سے دل تنگ ہوں میں

احمد ندیم قاسمی

## حالاتِ حاضرہ

ترکی اور اس کا موقف | جب اٹالیہ نے یونان پر حملہ جنگِ ترکی کی سرحد تک پہنچی۔ اور مولوٹوف برلن گئے تو انقرہ میں بھی کچھ ہل چل سی نظر آنے لگی۔ لیکن یونان کی لڑائی میں جب اٹالیوی پیچھے ہٹتے گئے تو یہ ظاہر ایسا محسوس ہونے لگا کہ اب ترکی کو خطرہ نہیں رہا اگر اس سرزمین کی غیر معمولی اہمیت کی وجہ دنیا کی نظریں اس کی خارجی مسلک پر لگی ہوئی تھیں کہ یہ ملک آخر تک اپنی غیر جانبداری کو سلامتی کے ساتھ قائم رکھ سکے گا۔ یہ ایک عجیب بات ہے اور اسے ترکی کی غیر معمولی اور کامیاب سیاست سمجھنا چاہیے کہ سلسلہ کی پہلی شش ماہی تک وہ براہِ غیر جانب دار رہا۔ اپنے جغرافیائی موقع کے لحاظ سے ترکی کو مشرقی بحیرہ روم میں مرکزی اہمیت حاصل ہے چنانچہ اسی موقع کا اثر تھا کہ محوری فوجوں کی پہلے مشتبہ قریب کار راستہ عرصہ دراز سے بند ہے۔ دنیا کی اہم ترین آبنا یعنی درہِ دانیال ترکی کے قبضہ میں ہے اور یہ ترکی قوم کی شہ رگ ہے جس کی حفاظت کو ترک اپنا اولین فرض سمجھتے ہیں۔ جدید اسلحہ سے لیس طاقتور فوجیں ترکی کی سرحدوں کی حفاظت کرتی ہیں اور ترکی کا ہوائیہ اپنے ملک کو ہر بیرہ دنی طاقت سے بچانے کے لئے ہر وقت تیار رہتا ہے۔ پھر سب سے بڑی بات یہ کہ پوری دنیا نے اسلامِ ترکی کو اپنا رہنما سمجھتی ہے۔ اور ترکی جس طرف بھی قدم اٹھائے، اس کا ساتھ دینے کے لئے تیار ہے۔ کچھ اسی غیر معمولی موقف کا اثر تھا کہ اتحادی اور محوری دونوں طاقتیں ترکی کو ہموار کرنے کی ایک عرصے سے کوشش

کرتی رہیں۔ چنانچہ ایک طرف برطانیہ اور فرانس نے جمہوریہ ترکیہ کے ساتھ بہت پہلے سے رشتہ اتحادی و قائم کر لیا تھا تو دوسری طرف محوری حکومتیں بھی ترکوں کو فراہم کرنے میں کوئی کسر اٹھانہ رکھتی تھیں۔ ایک طرف مسٹر ایڈن بلقان کا دورہ کر کے ترکی کو اپنا ہم خیال بنانے کی کوشش کر رہے تھے تو دوسری طرف جرمنی کے ہوشیار سفیر فان پاپن انقرہ میں رہ کر ایک عرصے سے اس بات کی کوشش میں تھے کہ ترکی کو کسی طرح جرمن مٹاشی نظام کے دائرے میں داخل کر لیں۔ لیکن ان کوششوں کے باوجود ترکی کی نظریں روس پر لگی ہوئی تھیں اور وہ روس کو ناخوش کر کے کسی ایک فریق کے ساتھ رشتہ اتحادی و قائم نہیں کر سکتا تھا اور ظاہر ہے کہ روس، جرمنی اور برطانیہ تین طاقتور ممالکوں کے ساتھ بیک وقت خوش گوار تعلقات قائم رکھنا ترکی کے لئے آسان نہیں تھا۔ اور یہی وجہ ہے کہ کچھ دنوں ترکی کو دنیا کی موجودہ سیاست میں غیر معمولی اہمیت حاصل ہو گئی اور دنیا یہ دیکھ رہی تھی کہ ترکی سیاست کا پلڑا کس طرف جھک جائے گا۔ بالآخر ایک طویل غیر جانب داری کے بعد ترکی نے اپنے خارجی مسلک کو واضح کر دیا اور ۱۸ جون ۱۹۱۴ء کو ”ترک جرمن“ دوستی کا اعلان ہو گیا۔ موجودہ ترکی زندگی اور ترکی سیاست کو **ترکی قومیت** سمجھنے کے لئے یہ دیکھنا ضروری ہے کہ پچھلی جنگِ عظیم کے بعد سے ترکی کی کیا حالت رہی اور اس کی قومی زندگی میں کیا تبدیلیاں ہوئیں۔ اس سرزمین میں قدرت نے اتنا ترک جیسا مرد مومن پیدا کیا تھا جس نے یورپ کے ”مرد ہمار“ کو ایک نئی زندگی بخشی اور اس کو آن کی آن میں دنیا کے تندرست مرد میدان کے مقابلے میں لاکھڑا کر دیا۔ اتنا ترک کا بنیادی خیال یہ تھا کہ ترکی صرف ترکوں کے لئے ہے۔ اتنا ترک نے ترکوں میں

بچاتا ہوا سلامتی کے ساتھ نئے جا رہا ہے۔

ترکی کی اس انوکھی سیاست

کو جس میں جمہوری شان

اور صحیح قیادت کے عناصر شامل ہیں، اس کے خارجی مسلک کے

مطالعہ میں پیش نظر رکھنا چاہیے۔ نیز یہ بات بھی قابلِ لحاظ

ہے کہ ترکی کے تجارتی تعلقات بہت سے غیر ملکیوں کے ساتھ قائم

ہیں مثلاً جرمنی، اطالیہ، انگلستان، فرانس، ممالک متحدہ، شام

اور روس سے ترکی کو تجارت کرنی پڑتی ہے اور ظاہر ہے کہ

ملک کی معاشی حالت کو اچھی بنیادوں پر استوار رکھنے کے لئے

اسے ان تمام ملکوں کے ساتھ دوستانہ تعلقات قائم رکھنا ضروری

تھا۔ یہی وجہ ہے کہ ترکی نے ہمیشہ ان تمام ملکوں سے دوستی

قائم رکھی اور خصوصاً اپنے طاقتور پڑوسی یعنی روس کو بہت

ہموار رکھنے کی کوشش کی۔ ترکی کا یہ مسلک عصمت انونو کے

موجودہ دور میں بھی قائم رہا اور اس یورپی جنگ کے نازک

زمانے میں بھی ترکی نے ایک عرصے تک دونوں فریقین جنگ

کو برابر اپنا دوست بنائے رکھا جسے ترکی کی غیر معمولی کامیابی

سمجھنا چاہیے لیکن سب کو ملا کر رکھنے کا یہ مسلک آخر تک ناکام

سکتا تھا۔ ترکی کو بالآخر ایک قطعی فیصلہ کرنا پڑا کہ اسے کس

فریق کا ساتھ دینا چاہیے۔ اب رہا یہ سوال کہ ترکی نے جرمنی

کا ساتھ دینے کا فیصلہ کیوں کیا اور وہ کیا عوامل تھے جن کی

وجہ سے ترکی کو اس نئی راہ کے اختیار کرنے پر مجبور ہونا پڑا،

اپنے اندر غور و فکر کا کافی سرمایہ رکھتا ہے۔

جب بلغاریہ نائنٹی اسٹیڈ

ترکی اور جرمنی کا معاہدہ

کا شکار ہوا تو ترکی کی

یورپی سرحدوں تک محوری طاقت پھیل گئی۔ پھر یونان پر جرمن

احکام تسلیم کا بیج بویا اور اس کی ایسے اہتمام سے آبیاری

کی کہ یہ رشتہ رفتہ رفتہ ایک شاداب پودا بن گیا۔ اتنا ترک نے ترکی

سماج کی کشتی کو ایک نئے ڈگر پر ڈال دیا اور انھوں نے سب سے

بڑی کوشش اس بات کی کی کہ ترکی کو بیرونی اثرات سے

پوری طرح آزاد کر دیں۔ چنانچہ یونانی، بلغاری اور سلاوی جو

صدیوں سے ترکی کی تجارت پر قابض تھے، بے دخل کئے گئے

اور ملک کے معاشی نظام کو استوار بنیادوں پر قائم کیا گیا۔ تعلیم

زراعت، تجارت اور صنعت و حرفت کو ترقی دی گئی اور آزاد

ترکی جمہوریت کو ایک منظم اور باضابطہ نظام کے تحت قائم

کیا گیا۔ غرض اتنا ترک نے ترکی کو ایک نیا قالب اور ایک نئی

روح عطا کی اور اس کا اثر یہ ہے کہ ترکی نے آج وہ مقام

حاصل کر لیا جہاں پہنچنے کی ہر بیماریار اور دست و پائ شکنہ

قوم کو آرزو ہو سکتی ہے۔

ترکی کا دستور عمومی ہے اور

ترکی سیاست

بڑی قومی اسمبلی نے اپنا مشہور اعلان شائع کیا، ترکی

میں جمہوریت قائم ہو گئی۔ ترکی جمہوریت کے پہلے صدر

مصطفیٰ کمال منتخب ہوئے اور بڑی قومی اسمبلی جو ایک ایوانی

مقتضہ ہے، جمہوری انداز پر کام کرنے لگی۔ لیکن اس عمومی

دستور اور بڑی قومی اسمبلی کے ساتھ ساتھ اتنا ترک کی آمرانہ

رہنمائی بھی ترکی کو میسر آئی جو ترکوں کو عموماً کیلئے راہ

روی سے بچاتی رہی۔ اس عمومی طرز حکومت اور اتنا ترک کی

بالکمال قیادت کے خوش گوار امتزاج سے ترکی کو بڑا فائدہ

پہنچا چنانچہ اسی کا اثر ہے کہ آج ترکی اپنی کامیاب سیاست

کی بدولت اپنی ناکو طوفانوں اور ناگہانی حادثات سے



افواج نے قبضہ جالیا تو انقرہ میں نائنسی خطرے کا احساس ناگزیر ہو گیا۔ اس کے علاوہ جرمنی کی مزید کامیابیوں سے ترکی کا موقف بہت نازک ہو گیا۔ سامو تھریس اور لمنا س پر جو درہ وانیال کے قریب بہت اہم مرکز ہیں، جرمنی کا قبضہ ہو گیا جس سے درہ وانیال خطرے میں نظر آنے لگا۔ نیز پورے ایکسین جزائر چرن میں کریٹ اور رھوٹس بھی شامل ہیں، جرمن فوجیں چھاگئیں تو مغربی اناطولیہ کی طرف سے ہوائی حملے کے امکانات پیدا ہو گئے۔ اس رفتار حوادث کے ساتھ بڑی ستم ظریفی یہ ہوئی کہ بلقان کے تمام ساتھی ایک ایک کر کے نائسیوں کے ہتھے چڑھ گئے اور ترکی تنہا میدان میں رہ گیا۔ ان حالات میں ترکی کے لئے ناگزیر تھا کہ برلن کی دوستی کا سہارا ڈھونڈے کیونکہ حالات کے لحاظ سے اتحادیوں کا ساتھ دینے میں ترکی کو سوائے نقصان کے اور کسی چیز کی توقع نہیں ہو سکتی تھی۔ مگر یہ عجیب و غریب بات ہے کہ برلن کے ساتھ ایک نیا معاہدہ طے کرنے کے باوجود ترکوں نے انگریزوں کی دوستی سے بھی منہ نہیں موڑا۔

۱۹۴۷ء سے جب کہ فان پاپن ترکی کے سفیر مقرر ہوئے، جرمنوں کی یہ کوشش رہی کہ ترکی کو برطانیہ کا مخالف بنادے۔ لیکن لندن کی خبروں سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جرمنی کو اس کوشش میں کچھ زیادہ کامیابی نہیں ہوئی۔ ترکی اور جرمنی کے اس معاہدے کی رو سے اتنا ضرور ہوا کہ ترکی

انگریزی معاہدے پر کوئی اثر نہیں پڑا اور نہ اس سے ترکی کے اس پیمان پر کسی قسم کا اثر پڑ سکا جو اس نے روس کے ساتھ پہلے سے طے کر لیا تھا کہ اس کے خلاف کسی جنگ میں ترکی شریک نہ ہو سکے گا۔ اس معاہدے کی رو سے ترکی اور جرمنی نے ایک دوسرے کی قومی سرحدوں کا تعین اور اس کا احترام کرنے کی پابندی اپنے پر عائد کر لی ہے اور ایسے مسائل میں جو دونوں کے لئے مشترک دلچسپی رکھتے ہوں ترکی اور جرمنی نے آپس میں مشورہ کرنے کا تعفیہ کیا ہے۔ اور اس معاہدے کی مدت دس سال بتائی گئی ہے۔ اگرچہ یہ معاہدہ اپنی نوعیت کے لحاظ سے بہت اہم اور بڑے دور رس نتائج کا حامل ہے لیکن چونکہ ترکی نے روس اور برطانیہ سے بگاڑ نہیں لیا اس لئے یہ کہا جاسکتا ہے کہ اس سے برطانیہ کا کچھ زیادہ نقصان نہیں ہوا۔ اب یہ بتانا بہت مشکل ہے کہ آئندہ ترکی کا رویہ کیا رہے گا اور وہ نائسیوں کے ساتھ ملکر اتحادیوں کے خلاف میدان میں کھڑا ہو جائے گا یا اپنی موجودہ حالت کو برقرار رکھے گا۔ اگر ترکی کو کسی قسم کا نقصان پہنچانے کی کوشش کی گئی تو اس کا لازمی نتیجہ یہ ہوگا کہ ترکی کے دشمن کے خلاف ساری اسلامی دنیا متحدہ طور پر کھڑی ہو جائے گی۔ لیکن موجودہ حالات میں کسی ایک معین نتیجہ پر پہنچنا بہت مشکل ہے، ترکی اور اس کے ساتھ دنیا بھر کے اسلام کے آئندہ مسلک کے مطالعہ کے لئے آئندہ رفتار واقعات کو دیکھنا چاہیے۔

## زلفِ چلیپا

آفریں ہے تجھ پہ اے سرمایہ داری کے نظام  
آندھیاں شعلہ بد اماں خون کی برساتیں  
موتِ محو شادمانی، غرقِ ماتم ہے حیات  
جس زمیں سے ارتقاء کے انبیاء پیدا ہوئے  
رام و لچھمن کی زمیں کرشن کی گونم کی زمیں  
اس زمیں کے ہر نیلے بام و در میں موت ہے  
مندروں میں، معبدوں میں، اور کلیساؤں میں موت  
زرگری کا قرض ہے، سود و زیاں کا قرض ہے  
اب کسی سینے میں ریح شادماں گاتی تھیں  
برہی زلفِ چلیپا میں کبھی دیکھی نہ تھی  
پی اور اپنے ہاتھ سے پی لے کے سرمایہ کا نام

اپنے ہاتھوں اپنی بربادی کا اتنا اہتمام  
اب تو بوئے آتش و باروت ہے ہر بات میں  
لٹ رہی ہے ساری خلقت، جل رہی کائنات  
جس زمیں سے علم و حکمت کے خدا پیدا ہوئے  
وہ محمد کی زمیں وہ ابنِ مریم کی زمیں  
اس کے دل میں موت ہے اس کی نظر میں موت  
خلوتوں میں موت ہے، شاہی شہتانیوں میں موت  
ہر گلی کو چے میں مرگِ ناگہاں کا قرض ہے  
زندگی کی اب کہیں بیل نظر آتی نہیں  
برہی دیکھی تھی ایسی برہی دیکھی نہ تھی  
موت کا لبریز ساغر عصر حاضر کے غلام

## سوز و ساز

غزل :-

وہ نظر اٹھی، جھجک کر رہ گئی  
میری جانب بڑھتے بڑھتے رک گئے  
مسکرا کر اس نے پوچھا حالِ دل  
کون دیتا ساتھ غم کی رات کا  
زندگی پر بار تھا احساسِ مرگ  
کتنی کیف آور تھی ساغر کی کھٹک  
حسن کی راہوں کے پیچ و خم نہ پوچھ!  
کیا کہوں مآہرِ فسانہ دید کا  
ایک بجلی سی چمک کر رہ گئی

قطعات :-

یہ موت ہے زندگی نہیں ہے  
تاروں میں بھی روشنی نہیں ہے  
پھولوں کی ہنسی، ہنسی نہیں ہے  
یہ رات! یہ غم کی رات! تو بہ!

مین آگ سے روز کھیلتا ہوں  
اک فرض سمجھ کے جھیلتا ہوں  
ساغریں شراب انڈیلتا ہوں  
سچ یہ ہے کہ درد و غم کو مآہر

نرگس کی نظر کہاں سے لاؤں  
آہوں میں اثر کہاں سے لاؤں  
لالہ کا جگر کہاں سے لاؤں  
نہایت کہ درِ قبول ہے بند

مآہرِ قادری  
برائے اٹھے وہ آنکھ ملتے!  
مآہر وہ سحر کہاں سے لاؤں

## یہ مدراس ہے

زنگ، زنگ، زنگ، زنگ چھک، چھک، چھک چھک  
کی آواز پر میری آنکھ کھل گئی اور خلافِ عادت میں نے اپنے آپ کو بارہ فٹ بلند کمرے میں سہری پر پڑا ہوا پایا۔ مجھے یاد آگیا کہ میں حیدرآباد میں نہیں بلکہ مدراس میں ہوں اور یہ یورسٹ ہول کا ایک کمرہ ہے۔ کمرے سے بالکل متصل سفید برقی ٹرین صبارتھری سے جاری تھی اور اسی نے مجھے ساڑ چار بجے جگا دیا۔ "اوجھ" لاٹھول "ولا" میری زبان سے نکلا اور میں نے کمرے کو بل کر آنکھیں بند کر لیں۔ پانچ منٹ بھی نہ گزرے ہوں گے کہ "گھر گھر گھر" گھر گھر کر کے آواز پر میری آنکھیں کھول دیں پڑیں۔ میں نے نیند کا خیال چھوڑ دیا اور ہوٹل کے ورائنڈے میں آکھڑا ہوا تاکہ اس نئے شہر کی مہر زندگی کا مطالعہ کروں جہاں انسان دن نکلنے سے بھی ڈوگھنٹے پیشتر اپنی دوزخ کی آگ فراہم کرنے میں لگ جاتا ہے۔

ہوٹل کے سامنے تارکول کی کالی سڑک بل کھاتی اینڈ تی اڑتی دوتھک چلی گئی ہے اس کالی سڑک کے نیچوں پنج برقی ستون اور ان کے دائیں بائیں ٹرام کی پٹریوں کے گڑھے ہیں بالکل ایسے جیسے کوئی اثر و ہام ریت پر سے ہو کر نکل گیا ہو۔ دور کیوں جائیے، ہمارے ہندوستانی فائدہ زدون کی پیٹھ کی طویل گہری لکیر ان سے بہت زیادہ نشا رکھتی ہے۔

جرمن ڈرائن زرو رنگ کی عمارت، چوتھی منزل کا

ورائڈہ، مدراس کا منظر اور میں، نفس و تلاش بے آب و گیاہ میدان میں مسافر کی طرح، بھونپڑی ہیں، مگر محلوں کے

خواب کی تعبیر پوری ہو رہی تھی۔

تو میں "یورسٹ" کے ورائنڈے میں کھڑا ہوا نیچے کالی سڑک پر دیکھ رہا تھا۔ دور ٹرام جا رہی تھی اور سامنے واگنوں یا لمبی گاڑیوں کا ایک مربوط سلسلہ وودھیا کے صندوقوں سے لدا ہوا جارہا تھا گویا یہ گھاس یا کڑی کی غلطان گریاں ہی تھیں۔ غلطان اس لئے کہ ابتدا میں مجھے وہ قوت نظر آئی جو گاڑیوں کو کھینچ یا چلا رہی تھی اس لئے میں سمجھا کہ ٹرام کی پٹریوں پر یہ سال کی واگنیں لیجا رہی ہیں۔ نیند کا خمار بھی عجیب ہوتا ہے۔ نہ ٹھیک سوچے نہ سمجھ میں آئے اور نہ آنکھیں ہی قابلِ اعتبار خدمت انجام دیں۔ واگنوں کی سست اور ہلکے رفتار نے مجھے بدلے دیا کہ یہ بنڈیاں تو ہیں لیکن اس میں بجائے حیوانِ مطلق کے حیوانِ مطلق جوتا گیا ہے۔ وودھیا آگے اور وودھیا پیچھے۔ یہ مجھے پہلے نظر آنے شاید اس لئے کہ میں ان کے اور تارکول کے رنگ میں تمیز نہ کر سکا۔ کوئی تمیز کر ہی نہیں سکتا۔ چارچہ انچ چوڑے اور چار سے پانچ فٹ لمبے سڑک کا اور ان کا رنگ ایک، خطرے کی جھنڈی وہ انچ کی لنگوٹی تاکے کا سہارا لے کر کہیں چھپی ہوئی، پالیس بچاس فٹ کی بندوق سے وودھیا کے میں کوئی کیا خاک تمیز کرے۔ میں نے چاہا کہ انہیں قریب سے دیکھوں اس لئے تین منزلیں طے کر کے نیچے اترا۔ میرے پیر میں چپل تھی اور اس کی "چپک چپک" نے ہوٹل کے دروازے پر سونے والے رکشا والوں کو بیدار کر دیا۔ وہ فوراً اپنی تنگی پیٹھ بھاڑتے ہوئے اٹھ گئے اور رکشا کے دونوں ڈونڈے بٹھال کر "ایچان" "ایچان" کہتے ہوئے رکوع میں آگئے میں ان حرکتوں کو دیکھ کر بوکھلا سا گیا اور بنڈیوں اور رکشاؤں کا صحنہ تصور ذہن میں لئے تیزی سے سڑکیاں چڑھتا ہوا اپنے کمرہ پر آکر دم دیا۔ یہ بھی کوئی انسانوں کی جوتی ہے جہاں انسان جانوروں کے ذرائع انجام دیتے ہیں۔

اسٹاڈ پرائر پڑے اور ساحل کی طرف چلے۔ دس ہی قدم گئے تھے کہ سیدھی جانب ایک چھوٹے سے دروازے پر ایک تختی آویزاں نظر آئی۔ اس پر ”مکنکم لاج“ لکھا تھا۔ برعکس ہندنام زنگی کا فوراً یہ ایک مختصر سی سوڈیٹھ سو فٹ لابی اور بیٹن کس فٹ چوڑی عمارت ہے۔ اس کا بیچ سمندر کی طرف ہے اور سمندر اور عمارت کے درمیان وہ فاصلہ ہے جو سارے مدراس کی خلافت نے عفویت چھیلاتا ہوا بہتا ہے۔ شاید اس تختی پر گورنر مدراس کی نظر نہیں پڑی۔ خیر ہم نام رکھنے والے کی داد دیتے ہوئے ساحل پر پہنچ گئے۔ یہ حصہ بیچ کے نام سے مشہور ہے اور شام کے وقت یہاں خامی چہل پہل رہتی ہے۔ بلدیہ کا ریڈیو کبھی تاہل اور کبھی طیالم میں بولتا رہتا ہے ریت کا سا میدان سفید نظر آتا ہے لوگ سفید دھوئی اور سفید کرتے پہنے جوتی اور ٹوپی سے بے نیاز ریت پر دھوئی رائے بیٹھے رہتے ہیں۔ ٹوپی کی تو شاید اس لئے بھی ضرورت نہیں کہ بالوں جوٹا ہی سر ڈھانکنے کے لئے کافی ہو جاتا ہے مگر معلوم نہیں کہ جوتے سے بے نیازی کس راز کی حامل ہے۔

سوجن کے شور سے کان پڑی آواز سنائی نہ دیتی تھی ان کا ساحل سے ٹکرانا اور پانی کا بھگر کر قطروں میں منتہ ہونا اور پھر بلندی سے سمندر میں گر جانا۔ مدراس میں ہمیں ہی ایک حسن نظر آیا۔ باقی کسی اور شے میں دلکشی نہ تھی اور پانی کی دلکشی تو ہر جگہ موہ لیتی ہے۔ ان دنوں میں کرشن کے رنگ روپ کے قوسب ہی نظر آئے لیکن گوپیوں کے رنگ روپ والوں کا پتہ نہ تھا۔ شاید اس لئے کہ خدا جب ہمالیہ پر بیٹھے ہوئے دنیا کے کام ملکوں کو حسن تقسیم کر رہا تھا اس وقت طبع مرتفع کن مدراس کے آٹے آگئی تھی۔

اکبر صدیقی

کیا یہ بھی اسی خدا کی مخلوق ہے جس نے رکشا میں بیٹھنے والوں کو پیدا کیا۔ یا ان گریاں کھینچ لے جانے والوں اور رکشا کشوں سے خدائے قدوس کو کوئی تعلق نہیں ممکن ہے کوئی تعلق نہ بھی ہو، کیونکہ ان غریبوں میں قدسیت کا فقدان ہی فقدان ہے لیکن ان کی روزی کتنی قدسیت کی حامل ہے کیا ان پر کوئی حرف رکھ سکتا ہے۔ انھیں دنیا میں صرف ایک ہی بات معلوم ہے اور وہ یہ کہ تارکول کی ٹھنڈی یا پیتی ہوئی سڑک پر بوجھ کھینچنا خواہ کسی بڑی تونڈ کا ہو یا اس کے سامان کا جفاکش بے چارے۔

اس ادھیڑ بن میں میں کرسی پر لیٹ گیا۔ تار کی چٹنی جا رہی تھی اور شور و غل میں اضافہ ہوتا جا رہا تھا۔ کوئے ادھر ادھر کا میں کا میں کرتے ہوئے اڑ رہے تھے اور بے بالکا نہ کمرے میں بھی در آ رہے تھے۔ تارکول کی طرح کالے، بد وضع، بد شکل، شولید، پروں والے جیسے کسی نئے سل کرچھوڑ دیا ہو یا چڑیا کے پاس زیادہ دن تک قید میں رہنے کے بعد ہائی پائے ہوں۔ مدراسیوں کے نزدیک کوئے کی اتنی ہی وقعت ہے جتنی کہ ہندوؤں میں گائے کی۔ یہ نکتہ مجھے کیسے معلوم ہوا اس کا واقعہ بھی دلچسپ ہے۔ کمرہ میں توشہ دان کھلا پڑا ہوا تھا۔ ایک کوآ آیا اور اس میں منہ ڈال کر روٹی وغیرہ کے ٹکڑے کھانے لگا میں نے ”ہشت“ ”ہائیں“ ”ہشت“ اور کچھ کہا لیکن وہ یوں بھی ڈھیٹ ہوتا ہے اڑا نہیں میں نے پیرت چل نکالی اور مارنے کی کوشش نہ کرنا جو کمرہ جھانپنے میں محو تھا مجھے غصہ کی نظر سے دیکھنے اور کچھ ”ترکی“ کہنے لگا اور اس تفصیل میں یہ عقدہ مکمل کیا کہ گاؤں مانا کی طرح مدراس میں کوآ بھی مقدس مانا جاتا ہے۔

صبح ہو چکی تھی۔ ہم ناشتے سے فارغ ہو کر دن بھر گھر مائے کئے اور سر مغرب ساحل سمندر دیکھنے کی عجل سے ٹریپلی کین

## اردو مرثیہ

یہ عجیب اتفاق ہے کہ عربی کی طرح اردو میں بھی شعر غالباً مرثیہ سے شروع ہوا ہے۔ اگرچہ یہ مسئلہ ابھی تک طے نہیں ہوا کہ زبان اردو کی ابتدا کہاں ہوئی دکن پنجاب مالک متحدہ اور کسی حد تک بہا بھی اس نزاع میں شامل ہیں اور اپنے اپنے دعوے پیش کر رہے ہیں۔ بائیں ہمہ متعین نہ کیا جاسکا کہ اس زبان نے زندگی کی پہلی سانس کہاں لی بظاہر جہاں تک غور و تحقیق کا تعلق ہے دکن ہی کا دعویٰ قرین قیاس اور دل لگتی بات معلوم ہوتا ہے۔ بہر حال اگر دکن کو اردو کا علاقہ اول مان لیا جائے تو پھر اس میں بہت کم شبہ رہتا ہے کہ اردو کی شاعری مرثیہ سے شروع ہوئی۔

قدیم کئی زبان میں پہلے ہل مرثیہ یا نعت و منقبت ہی نظم کی جاتی تھی۔ بلکہ یوں سمجھئے کہ اس زبان میں شاعری کو صرف اچھی اصناف کی حد تک دخل تھا۔

مرثیہ بھی اصل میں موت کی ایک صورت ہے۔ قصیدہ اور مرثیہ میں فرق یہ ہے کہ قصیدہ زندگی میں اور مرثیہ مرنے کے بعد لکھا جاتا ہے۔ عربی میں مرثیہ بالعموم کسی عزیز کی موت پر بر بنائے محبت نظم کئے جاتے تھے۔ اور ان میں وہی فطری سادگی اور سوز و اثر ہوتا تھا جو عرب قدیم کی شاعری کا امتیاز ہے۔ ہماری زبان میں اس نوع کے مرثیہ بہت کم لکھے گئے ہیں اور جو لکھے گئے ہیں ان میں بہت کم قابل ذکر ہیں۔ مرزا غالب نے عارف کی موت پر جو مرثیہ لکھا ہے میرے نزدیک اردو میں اس سے بہتر مختصر اور درد انگیز مرثیہ شاید اب تک نہیں لکھا گیا۔ چند شعر سنئے۔

ہاں اے فلک پر چواں تھا ابھی عارف  
کیا تیرا لکڑتا جو نہ مر تا کوئی دن اور  
تم کون سے تھے ایسے کھرے داد و ستد کے  
کہ مالک الموت تھا ضا کوئی دن اور  
مجھ سے تعصیب نفرت ہی تیرے لڑائی  
بچوں کا بھی دیکھنا تھا شا کوئی دن اور  
مولانا عالی نے مقدمہ شعر و شاعری میں لکھا ہے کہ مرثیہ کا اطلاق ہمارے ہاں زیادہ تر شہدائے کربلا اور خاص کر جناب سید الشہداءؑ کے مرثیے پر ہوتا ہے۔ یہاں مرثیہ کی ابتدا اول اسی اصول پر ہوئی تھی جو کہ قدرت نے تمام انسانوں کو یکساں طور پر تعلیم کیا ہے۔ یعنی میت کو یاد کر کے حزن و غم کا اظہار کرنا اور اپنے بیان سے دوسروں کو محزون و مغموم کرنا۔

مولانا کا یہ بیان اردو مرثیوں کے بارے میں حرف بحرف صحیح ہے۔ ہماری زبان میں مرثیہ گوئی ایک مستقل فن کی حیثیت میں اختیار کی گئی۔ اور شعرا کا ایک خاص طبقہ واقعات کربلا کو طرح طرح سے نظم کرتا رہا۔ آخر آخر میں میرا نیس اور مرزا قلیچ نے مرثیہ کی نئے کو اس قدر بڑھا دیا کہ عہد قدیم کی مرثیہ گوئی بالکل آڑ میں آگئی۔ ورنہ ان حضرات سے بہت قبل بلکہ اس وقت جب اردو کو ایک مستقل زبان کی حیثیت بھی حاصل نہ تھی۔ مرثیہ گو شعرا موجود تھے۔ جن کی شاعری صرف مرثیہ تک محدود تھی۔ چنانچہ ذیاب نصیب حسین خاں خیال نے اپنے ایک خطبے میں ابتدائی عہد کے بعض مرثیہ گویوں کا ذکر کیا ہے اور ان میں ھم ہاشم و کاظم و غیو کے مرثیوں کے بعض شعر بھی نقل کئے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ ان حضرات کے مرثیہ ایڈنبرا یونیورسٹی کی لائبریری میں محفوظ ہیں۔

شعراے اردو کے تقریباً تمام تذکرہ نویس اس پر متفق ہیں کہ میر ضمیر پہلے شخص ہیں جنہوں نے مرثیہ کے معمولی انداز کو آنا بلند کیا اور رزم و بزم اور واقعہ نگاری کو مرثیے میں داخل کیا۔ مولوی شبلی صاحب کا خیال ہے کہ اگر ان کے مرثیوں کا انتخاب کیا جائے تو میر انیس کا کلام معلوم ہوگا۔ آپ بھی چند شعر سن لیجئے۔

جا کے میدان میں کس طرح یہ محبوب لڑے  
یہ تو کہنے کے غلام آپ کے کچھ خوب لڑے  
چیر کر افوج کو اس پار سے اس پار گئے  
میں نے غور دیکھا کہ دریا پہ کئی بار گئے  
گھوڑے کی تعریف میں ان کے مرثیے کا ایک بند ہے۔  
گھوڑا وہ تیز رو ہے کہ ناگاہ ایک بار  
آنا کہا تھا وہم نے ہاں چل تو راہ دار

دو ذوں نے ہم عنانی و سرعت کی اختیار  
آخر کہاں وہ اور کہاں وہ ہم ہرزہ کار  
کچھ تو ساتھ ساتھ وہ مقصور بھر گیا  
پھر یہ خبر نہیں کہ کہاں تھا کہہ گیا

غرض مرثیے میں مختلف مضامین بندش کی صفائی اور چستی پہلے پہل میر ضمیر نے متعارف کی۔ اور مسدس میں اظہار خیال مرثیہ کے لئے مخصوص کر دیا۔ اسی زمانہ میں میر ظلیق جو میر انیس کے والد ہیں۔ اس فن کی اصلاح اور تعمیر میں گئے ہوئے تھے اور اگر وہ مرثیہ جو ان کے نام سے شائع ہوئے ہیں انہیں کے نتائج فکر تسلیم کر لئے جائیں تو بقول مولانا شبلی بنیے کو آپ پر ترجیح دینے کی کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی۔ دو ایک بند سنئے۔

ان کے بعد میر و سودا کے زمانے میں میان مسکین اور ان کے معاصرین سعد اللہ سکندر شاگرد و شاگرد ناجی اور گدا وغیرہ موجود تھے۔ فقہی میرانی اور محمد علی قصبہ بھی اسی صنف کے شاعر تھے۔

لیکن اس ہمد کے تمام مرثیہ گو شعرا سب سے سادے انداز میں کر بلا کے مصائب کا ذکر کرتے تھے۔ جس سے رونے رلانے کا فرض ادا ہو جاتا تھا۔ اس کے سوا مرثیہ میں کوئی قابل ذکر خوبی نہ تھی۔ اسی لئے شعرا میں یہ مشہور ہو گیا تھا کہ گدا شاعر مرثیہ گو اور گدا لکھتا مرثیہ خواں۔ سودا اور ان کے بعض معاصرین نے اس میں کچھ بدیلیں کیں لیکن وہ بھی بین کے غلام سے آگے نہ بڑھ سکے۔ زمانہ اسی حال پر پلٹا رہا۔ یہاں تک کہ میر ضمیر اور میر ظلیق شاعری کی اس بساط پر نمودار ہوئے۔ اور وہ وقت آیا کہ اس ہمد کی شاعری میں مرثیہ کا پلہ ہر صنف سخن سے گراں ہو گیا۔ اس وقت تک شاعری غزل گوئی یا قصیدہ نگاری کا نام تھا۔ غزل اہل زبان کی بول چال اور محاورے تک محدود تھی اور قصائد میں دور از کار باتوں کا ایک انبار ہوتا تھا۔ بلکہ وہی قصیدہ زیادہ کامیاب سمجھا جاتا تھا جس میں غلط تکیس امور حد سے زیادہ مبالغہ اور صنعت کے ساتھ بیان کئے جائیں۔ مثنوی کا بھی یہی حال تھا۔ اول تو مثنویاں صرف عشقیہ ہوتی تھیں دوسرے ان میں بھی زیادہ تر جنات اور دیو پری کے قصے نظم کئے جاتے تھے اور اصول نظم بھی تکلف اور آورو سے خالی تھا! یہ حقیقت میں ان مرثیہ گو اہل کا احسان ہے کہ انہوں نے مرثیے میں ایک ایسا انداز اختیار کیا جس سے اردو میں نظم کی نئی نئی راہیں کھلیں اور حیات انسانی کے تمام ادنیٰ اور خارجی مقامات کے اظہار کا سلیقہ حاصل ہو گیا۔

موتا ہے باپ اے علی اکبر ابھی نہ جا  
دل اٹتا نہیں مرے دلبر ابھی نہ جا

اے نعل سوئے نیزہ و خنجر ابھی نہ جا  
ہے نہ جاشنبہ پیمبر ابھی نہ جا

مضطرب ہوں چین آئے یہ آتا نہیں مجھے  
رونے میں منہ سترانظر آتا نہیں مجھے

اصل یہ ہے کہ اس فن کے امام اول و آخر میر انیس  
ہیں۔ مولوی مالی صاحب فرماتے ہیں۔

”اگرچہ سوسائٹی کے دباؤ اور کم حیار حرفیوں کے مقابلے  
نے میر انیس کو ہر جگہ جاوے استقامت پر قائم نہیں رہنے دیا بلکہ  
اس دھڑکتے کی طرح جسے مجلس کے بے مغزوں کو رجھانے  
کے لئے کبھی کبھی بارہ ماسہ اور چوبو لے بھی لاپنے پڑتے ہیں۔  
اکثر مبالغہ اور اغراق کی آندھیوں کے طوفان اٹھانے پڑے۔  
لیکن اس قسم کی بے اعتدالیوں ان فوائد کے مقابلہ میں جو  
ان کی شاعری سے اردو زبان کو پہنچے نہایت بے حقیقت اور  
کم وزن ہیں۔“

میر انیس کی شاعری پر اگر کوئی اعتراض ہو سکتا ہے  
تو وہ یہی ہے کہ انھوں نے بعض جگہ محض الفاظ کا طلسم باندھا جو  
لیکن جیسا کہ مولانا نے فرمایا ان کے کلام میں ایسے مقامات بکثرت  
ہیں جنھوں نے اردو زبان کی شاعری کو بڑا فائدہ پہنچایا ہے۔  
اور اس میں کچھ شک نہیں کہ اگر ان کے مرثیوں کا انتخاب  
کیا جائے تو ان میں ایسی لائقہ نظمیوں دستیاب ہوں گی جن کے  
آگے عہد جدید کے کھوکھلے دعوے سر جھکا دیں گے۔ اور اخلاق  
و سیرت کے لحاظ سے اس شان کی نظمیں فارسی اور عربی میں  
بھی نہ مل سکیں گی۔ اب میں مختلف عنوانوں کے تحت ان کے  
مرثیوں کے چند بند سناتا ہوں جس سے آپ میرے اس بیان

کی تصدیق فرما سکیں گے۔

جذبات نگاری شاعری کا ایک نہایت مشکل مقام ہے۔  
امام علیہ السلام مدینہ سے رخصت ہو رہے ہیں۔ اپنی صاحبزادی  
جناب سمغرا کو بتا رہے ہیں کہ وہ سے ساتھ نہیں لیجا سکتے وہ  
اصرار کرتی ہیں۔ حضرت کا جواب سنئے۔

اب شہر میں اک دم ہے ٹھہرا مجھے دشوار

میں پاؤں رکاب اور ہوتم صاحب آزار

پھر آتا ہے وہ گھر میں سفر میں جو جو بیکار  
تکلیف تمہیں دوں یہ مناسب نہیں زہنا

غربت میں بشر کے لئے سولج کا ڈر ہے

میرا تو سفر رنج و مصیبت کا سفر ہے

قدرتی مناظر کی تصویر کھینچتے ہیں۔

وہ سرخی شفق کی ادھر چرخ پر بہار

وہ بارور درخت وہ سحر و سبزہ زار

شبنم کے وہ گلوں پہ گہراٹے آبدار  
چھو لوں سے سب بھرا ہوا دامن کوہا

مانے کھلے ہوئے وہ گلوں کی شمیم کے

آتے تھے سرد و سرد وہ ہونے انیم کے

واقعہ نگاری دیکھئے :-

دو دن سے بے زباں پہ جو تھا آب و دانہ بند

دریا کو نہنہا کے لگا دیکھئے سمند

ہر بار کا نیتا تھا سمٹتا تھا بند بند

چمکارتے تھے حضرت عباس ارجمند

تڑپاتا تھا جگر کو جو شور آ بشار کا

گروں پھرا کے دیکھتا تھا منہ سوار کا



اور فردوسی فارسی کا۔ انیس کو شاعر سے بڑھ کر ایک ذاکر  
کی حیثیت حاصل ہے اور فردوسی فارسی کا خدائے سخن  
تسلیم کیا جاتا ہے۔ میرے خیال میں ہندوستان کی اپنے  
جواہر سے بے اعتنائی اور غیروں کے سامنے گردن جھکانے  
کی اس سے زیادہ دافض مثال شاید ہی مل سکے۔ ہندوستان  
بھی اگر اپنے جواہر کو پرکھنے کا اہل ہوتا تو اب تک نہ جانے  
انیس کے کتنے انتخاب ہوتے اور کس کس شان سے  
شایع کئے جاتے۔

ایک مقام پر فوج کی آمد اور کثرت کے متعلق فرمایا ہے۔  
گرئی، ہجوم فوج سے دو چند ہوگئی، خاک اس قدر اڑی کہ ہوا بند ہوگئی  
ہمراہیمان شاہ کی جرات اور شوق جنگ ملاحظہ ہو۔  
تنتا ہوا بڑھا کوئی قبضہ کو چوم کے  
بھالا کسی نے رکھ لیا کا ندھے پہ جھوم کے  
لٹکا کوئی سمند کو زانوں میں داب کے  
غصہ سے رہ گیا کوئی ہونٹوں کو چاب کے  
پاس ادبے شاہ کے صفت بڑھ کے تھم گئی  
پٹری ہرک سوار کی گھوڑے پہ جم گئی

## علی اختر

( یہ مضمون لاسکی نشر گاہ حیدرآباد سے پڑھا گیا )

جنگ کے جو مناظر آداب جنگ اور فنون جنگ کے  
لحاظ سے میرا انیس نے پیش کئے ہیں فردوسی کو بھی نصیب  
نہیں ہوئے۔ فرق صرف یہ ہے کہ انیس اردو کا شاعر ہے

## افکار کاوش

ستم کش ہوں مگر یہ جو اب بھی سہہ نہیں سکتا  
نہ جانے ان دنوں کیا ہو گیا رگ رگ میں نشتر ہے  
کوئی کیا شرح کر سکتا ہے آدابِ محبت کی !  
وہ کہتے ہیں کہ ضبطِ غم محبت میں ضروری ہے  
دل بتیاب کے ہوتے ہوئے راحت کہا کاوش !  
یہ وہ کمبخت ہے جو دو گھڑی خوش رہ نہیں سکتا  
کچھڑ کر آپ سے دو دن بھی زندہ رہ نہیں سکتا  
میں جو محسوس کرتا ہوں وہ تم سے کہہ نہیں سکتا  
کہ اک طوفاں ہے دل میں لیکن آنسو بہ نہیں سکتا  
ادھر کمبخت دل ترچی نظر بھی سہہ نہیں سکتا  
یہ وہ کمبخت ہے جو دو گھڑی خوش رہ نہیں سکتا  
کاوش

## باغ کا وہی جھونپڑا

دور — وہ امرود کے باغ کی پرچھائیاں!  
دیکھتی تو ہو گی تم  
کتنے فسانے ہیں گم  
کتنے ہی ارمان ہیں  
کتنے ہی رومان ہیں  
آڑ میں پیڑوں کی ہیں کتنی میں عنائیاں!

وہ جو بہت جھونٹا سا  
اس میں ہے اک جھونپڑا

آکے بسا ہے وہیں  
جیسے بنا ہے وہیں  
یاد ہے تم کو بھی کیا  
یہ ہے وہی جھونپڑا

جس میں سناتے تھے ہم  
اپنی بناتے تھے ہم  
شعر سمجھ پا گئیں  
کوئی تو شرمائیں

اور مجھے روک کر  
پھر مرے احساس پر  
اور بہت سی بات

یاد نہیں ہے مگر  
جھونپڑے میں کائنات

آئی تھی ہم کو نظر

چھوٹا سا اک جھونپڑا  
اچڑا سا اک جھونپڑا  
پھیکا سا اک جھونپڑا  
صرف ہمارے لئے

اور تمہارے لئے  
عہدِ محبت میں تھا  
دورِ مسرت میں تھا  
عشرت و راحت میں تھا  
سایہ دولت میں تھا

آج وہی جھونپڑا  
آکے اسی میں بسا

مسیلا کچھلا غریب  
فاقہ کش و بد نصیب  
کس کی نظر ہے بھلا  
کس کو خبر ہے بھلا

کتنی تمنائیں گم  
کتنی ہی دنیا میں گم  
زندگی پر بہار  
حاصلِ نغمہ بار

اور خوشی کی پکار  
کیا یہ نہ ہوں گی ابھی  
کیا نہ بنے گا کبھی

وہی جب ہم اور تم  
ہوتے تھے راحت میں گم

اس کے لئے رونا  
پہلا سا یہ جھونپڑا

دور — وہ امرود کے باغ کی پرچھائیاں

دیکھتی تو ہو گی تم !!

سلام (مچھلی شہری)

## رومان — شخصیت

حسن اس کے پراسرار طلسم کا کون اندازہ لگا سکتا ہے؟ اس خوبی کے بغیر جس کو ہم شخصیت سے موسوم کرتے ہیں، حسن بے اثر و بے فیض رہ جاتا ہے۔  
پتھر کے مجسمہ میں بھی حسن موجود ہے، لیکن اس میں نجینیت، زندگی اور ولولہ حیات کا فقدان! ایسے میں بھی نظر آتے ہیں، جن میں کشش و دلچسپی نام کو نہیں ہوتی اور لطیف و ذہانت سے عاری ہوتے ہیں۔

حسین شکل و صورت تناسب الاعضا، بجائے خود مرغوب خاطر ہیں۔ ان کے ساتھ ساتھ اگر حسن، ذہین شو و معاملہ فہم شخصیت کا بھی حامل ہو تو، خصوصاً انسانی حسن اپنے کمال پر نظر آتا ہے۔

اگر کسی لڑکی کو حسین عورت بننے کی آرزو ہو۔  
لیکن خشک و تنگ — یا مقابلتہ سیدھی سادی شکل اور جمیل شخصیت کی خواہاں ہو، تو اس کو آخر الذکر حیثیت حاصل کرنے میں طبع تاخیر نہیں کرنی چاہئے۔

حسن خود اپنے میں جادو کا بے پناہ اثر رکھتا ہے اور کبھی کبھی تو یہ کسی کی خواب کی دنیا کو آن کی آن میں شان و اطوار سے آباد کر دیتا ہے۔ ایسی حالت میں محبت بیک نظر — ایک حقیقت بن جاتی ہے، ایسے رومان میں شخصیت کا کوئی عمل دخل نہیں ہوتا۔

آج کل عہد گزشتہ کے برخلاف، انسانی ظاہر و حسن و خوب صورتی و نمود، نمائش ہی دیکھ کر محبت میں

(مکفدن)

گرفتار ہو جانے کا عام رجحان نہیں پایا جاتا ہے۔ مزید برآں جسمانی خوشنمائی، خود سنو انیت کا افسوس بھی تو ایک ناقابل الحاق حقیقت ہے، جن کو ذرا سی کوشش سے حاصل کرنا قایم رکھنا ہر لڑکی کے قبضہ و قدرت میں ہے۔

صحت و حسن کا آپس میں چونی و امن کا ساتھ ہے عہدہ صحت کے بغیر حسن اپنی کشش کو زیادہ عرصہ تک قائم نہیں رکھ سکتا۔ انسانی سادگی، خوب صورتی کے عام تحصیل سے خواہ عاری سہی، شوخ و زندہ دلی کے امتزاج کے ایک ناقابل نظر انداز خوبی پیدا کر لیتی ہے۔

ہر انسانی روح میں پوشیدہ صلاحیتیں موجود ہیں۔ عہدہ دیکھا گیا کہ یہ ساری عمر خوابیدہ پڑی رہتی ہیں۔ ان شخصی قوتوں کو بیدار اور ان کی نشوونما کرنا نہایت ضرور تھا۔  
تم اپنے میں سے ”تکھ“ کو جگا دو۔

جس قدر بھی ہو سکے علم و حکمت حاصل کئے جاؤ۔ تم اپنے باطن کی ساری گہرائیوں میں غوطہ زنی کر کے چھپے ہوئے جواہر کا اوپر لے آؤ، کسی کی طعن و طنز کی کوئی پروا نہ کرو، تم اپنی خامیوں اور ناکامیوں کا جائزہ لو، اور ان کی تعمیر و اصلاح کی سعی کرو۔

کسی کی تقلید کرنے کی کبھی کوشش نہ کرو، یہ تمہاری زندگی میں انتہائی خطرناک غلطی ہوگی۔ آخر ہم مکمل نیا شخصی خصوصیت یا تہہ نیا ہو گئے۔ یہی وہ لادھنچل ہے جس کو ریت پر اپنی انفرادیت کو نمایاں اور شخصیت کو درخشاں کر سکتے ہو۔ اس پر اگر جسمانی خوشنمائی کا اضافہ ہوگا اور بالکل تندرست رہو، تو تمہاری جذباتی طینت مزید حساس ہو جائیگی، تمہارے اندر وہ دل کی نگاہ ہر کریں گے، ایسی حالت میں تمہارا ذرا سا جسم، روح کی اس پراسرار جاذبیت کو عیاں کر دے گا، جو خود دار شخصیت

مطلوبن انفرادیت کا اتمنا ہے۔

یس، بی انتنا

## جدید ادب نسواں

(ہمارا موضوع صرف قلمرو صنفی تک محدود ہے)

اُردو زبان اور ادب پر گزشتہ پانچ سو سال سے مختلف دور گزر چکے ہیں، اور آج وہ معراجِ کمال پر پہنچنے کے سامان کر رہی ہے، علوم و فنون اور ادب کا گراں مایہ ذخیرہ فراہم ہوتا جا رہا ہے جو نہ صرف غیر زبانوں کے ترجموں پر مشتمل ہے، بلکہ مستقل تصانیف پر بھی۔ دوسرے ملکوں کی ترقی اور ان کے ادبیات کے مطالعہ سے ہمارے خیالات میں جو نمایاں تبدیلی ہوئی ہے، نیا ادب اس کا نتیجہ ہے جس کی ابتدا گزشتہ دس بارہ سال سے ہوئی ہے۔

یہ توقع نہیں ہے کہ ”جدید ادب“ کی خصوصیات یا اس کے رجحانات کو تفصیل سے بیان کیا جائے، اس کے لئے ایک علمدہ مضمون کی ضرورت ہے، ہمارا موضوع اس وقت قلمرو صنفی کا ”جدید ادب“ ہے، اس لئے مختصر طور پر اس کی صراحت کی جاتی ہے۔ ادب کی تقسیم اولاً نظم اور نثر پر کی جاسکتی ہے۔ اس لئے ہم ہر ایک پر علمدہ علمدہ اظہار خیال کریں گے۔

یہ صحیح ہے کہ زمانہ دراز سے خواتین دکن اُردو نظم کی خدمت کر رہی ہیں، لیکن ان کا تمام تر سرمایہ قدیم طرز کی شاعری پر مشتمل ہے جس میں وہی گل و بلبل اور شاہد و ساقی کی فرسودہ داستانیں، ہجر و وصال کے افسانے، معشوق کی بے وفائی اور ہرجائی پن کا رونا بیٹنا ہے۔ لیکن موجودہ زمانے میں اس میں بہت کچھ تغیر ہو چکا ہے۔ عصر حاضر سے وہ پوری طرح متاثر ہوئی ہیں، اول نظم گوئی کی جانب زیادہ سے زیادہ متوجہ ہوتی جا رہی ہیں۔ اس کے ثبوت میں کئی نظائر پیش کئے جاسکتے ہیں۔

موجِ تنخیل - یہ نوجوان خاتون بی اے (عثمانیہ) کے کلام کا مجموعہ اس کی نظموں کے بعض عنوان یہ ہیں، ”زندہ مسلم، قومی گیت، خرد و خادو، زندگی کیا ہے، مرقعِ حسرت، جانِ زندگی، نغمہ حیات، نوازِ عمل، مرقعِ بسل، مرثیہ غم، فریادِ مسلم، دہلی کی گرمی، فغانِ مظلوم، اشکِ حسرت، پولیس کی لٹھی وغیرہ ان سے واضح ہو سکتا ہے کہ ”موجِ تنخیل“ میں تنخیل کی موج کن کن موضوعات پر سے گزری ہے۔ ان کی شاعری ایک ہمدرد قوم کے دل کی پکاس ہے جو ہمیں اپنی قوم کی لپٹی کا احساس کراتی ہے اور قوتِ عمل کو ابھارتی ہے۔ نوجوان خاتون جامعہ عثمانیہ کی وہ پہلی خاتون ہیں جنہوں نے جامعہ امانت کے قائم ہونے کے قبل بی اے کی ڈگری حاصل کی۔

نوشابہ خاتون کے بعد بشیر النساء بیگم بشیر کا میرا نا ہے، حیدر آباد کا کوئی زمانہ علمی، اور معاشرتی ماحول ایسا نہ ہوگا جس میں بشیر النساء بیگم نے اپنی نظمیں مناکر خراجِ تحسین حاصل نہ کیا ہو، ان کی نظمیں خواتین میں جوش اور عمل پیدا کرنے کا اچھا ذریعہ ثابت ہو رہی ہیں۔ اگرچہ اب تک بشیر النساء بیگم کے کلام کا کوئی مجموعہ شائع نہیں ہوا ہے، لیکن رسالوں کے علاوہ متفرق طور پر بھی ان کی نظمیں شائع ہوتی ہیں اس میں کوئی شک نہیں کہ ان کی شاعری میں قومیت، اخلاق اور جدت موجود ہے اور حیرت ہوتی ہے کہ وہ اقبال کے رنگ میں اتنا کامیاب لکھ جاتی ہیں کہ اقبال کے کلام کا دھوکا ہونے لگتا ہے۔ لطیف النساء بیگم ایم اے عثمانیہ، بچوں کی نظموں کے لئے مشہور ہیں۔ اور بچوں کی نظمیں لکھنا جتنا مشکل ہے، ظاہر ہے۔ اسمہ حیل میرٹھی کے سوا ہم کسی ایسے شاعر کو پیش نہیں کر سکتے جو بچوں کا شاعر کہلا سکے۔ اس کی طرف ہمارے شاعروں کو خاص طور پر متوجہ ہونا چاہئے اور خوشی کی بات ہے لطیف النساء بیگم نے اپنے لئے ہی میدان منتخب کیا ہے۔

اس سلسلے میں سیدہ اختر، رغیبہ بیگم، فخر، انیس بیگم، شروانی، رابعہ بیگم

ن بیگم آوا، رحمت بیگم سیر، اور سبکدوش رائے کے نام بھی لینا ضروری ہے جن کی نظموں سے جدید ادب نسواں میں اضافہ ہوا ہے۔

نثر میں جو قدیم ذخیرہ ہیں ملتے ہیں وہ صرف چند افسانوں ناولوں اور سفرناموں پر مشتمل ہے، اور اس کی فہرست زیادہ سے زیادہ ایک دو درجن تک پہنچ سکتی ہے۔ لیکن گزشتہ چار پانچ سال کے عرصے میں جو ذخیرہ خواتین دکن نے مرتب کیا ہے وہ گزشتہ نصف صدی کے ذخیرہ سے بہت زیادہ ہے اور پھر فنون کی نوعیت کے لحاظ سے بھی ہمہ گیر ہے۔

مجھے کہنے دیجئے کہ اب اس امر کی ضرورت نہیں رہی ہے کہ مولانا نذیر احمد اور راشد انجیری کی طرح عورتوں کی اصلاح معاشرت اور ان کی زندگی کے سدھار پر مرد قدامہ فرسائی کریں۔ اور قاضی عبدالغفار کی طرح ”بیلی“ کے فرضی خطوط لکھ کر عورتوں کے دلی جذبات کی ترجمانی کی جائے، کیونکہ عورتیں خود بیدار ہو گئی ہیں اور ان کے قلم میں اتنا زور پیدا ہو گیا ہے کہ ان کو مردوں کی امداد کی پروا نہیں۔ ہم اپنے دعوے کے ثبوت میں حسب ذیل کتابیں پیش کر سکتے ہیں۔

**نذر ولی** تنقید جس قدر اہم ہے وہ محتاج بیان نہیں۔ ہمارے یہاں تنقید کا فن بہت کچھ تشنہ ہے، اور اردو ادب میں اس فن کی کتابوں کی شدید ضرورت ہے ”نذر ولی“ فن تنقید کی بہترین کتاب ہے اس میں ولی کی شاعری پر مبنی پہلوؤں سے تنقید کی گئی ہے وہ ہمارے ادب میں ایک قیمتی اضافہ ہے۔ نذر ولی جامعہ عثمانیہ کی فارغ التحصیل خواتین کی تصنیف ہے جس کو پڑھ کر بڑے بڑے نقادوں نے تعریف کی ہے۔

**محمد حسین آزاد**۔ یہاں بانو بیگم ایم اے عثمانیہ کی قابل قدر کتاب ہے۔ دراصل یہ ان کا وہ مقالہ ہے جس پر ان کو ایم اے کی ڈگری ملی ہے۔ آج تک اردو زبان میں مولانا آزاد پر اس سے

بہتر اور اس سے مسبو طائی کتاب شائع نہیں ہوئی ہے۔ اس کتاب میں مولانا آزاد کی سوانح عمری کے علاوہ ان کی نظم اور نثر پر بحث و روشنی ڈالی گئی ہے اور بے لاگ تنقید کی گئی ہے۔ مولانا آزاد، ان شخصوں میں ہیں جن پر زبان اردو کو ناز ہے۔ لیکن انھوں نے زبان اردو میں اپنے محسن پر کوئی مستقل تصنیف نہیں کی۔ فاضل مصنف نے اس کی کو پورا کر دیا ہے

**رمز حیات**۔ اقبال کے کلام اور پیغام پر سیسیوں کتابیں شائع ہو چکی ہیں، لیکن اب تک صرف مردوں نے اس کام کو انجام دیا ہے اب ”رمز حیات“ نے ثابت کر دیا ہے کہ اقبال کے کلام پر عورتیں بھی بہتر تنقید کر سکتی ہیں، بلقیس بانو بیگم نے رمز حیات میں اقبال کے کلام خصوصاً ”فلسفہ خاں“ کی جو تفسیر کی ہے وہ ہر آئینہ قابل قدر ہے، فلسفہ ایک ادق اور خشک مضمون ہے، عورتوں کو اس سے زیادہ رغبت نہیں ہو سکتی اس کے باوجود بلقیس بانو بیگم نے جس لہجہ اور آسان طریقے پر اقبال کے فلسفہ کو ذہن نشین کرانے کی کوشش کی ہے وہ انھیں کا حصہ ہے۔

تنقیدی مضامین کے سلسلے میں بعض اردو کتابوں کا تذکرہ بھی ضروری ہے مثلاً نسیم النساء بیگم کا مقالہ مولانا شبلی نسیم ربانی صاحبہ کا ظفر اور اس کی شاعری، لطیف النساء بیگم کا مقالہ ”اردو شاعری میں تصوف“ اگرچہ یہ کتابیں شائع نہیں ہوئی ہیں، مگر جن لوگوں نے ان کے مسودوں کو دیکھا ہے، ان کا خیال ہے کہ یہ مقالے اردو ادب میں قابل قدر اضافہ ہیں۔

**بر لبطا مامید**۔ جدید ادب نسواں میں اس کتاب کو خاص اہمیت حاصل ہے۔ یہ ناہید کے خطوط کا مجموعہ ہے۔ اس کتاب کا پیش لفظ اترقہ نے لکھا ہے۔ اس لئے یہاں پر اپنی رائے کے بجائے ڈاکٹر زور کی تنقید کا اقتباس دیا جاتا ہے جس سے

معلوم ہو سکے گا کہ ”بربط ناہید“ کیا ہے۔

”اس کتاب کے مطالعہ کے بعد ثابت ہوتا ہے کہ

اب مردوں کو صنف نازک کی ترجمانی کی ضرورت نہیں یا یوں کہنے کے عورتیں اب مرد ترجمان سے بے نیاز ہو چکی ہیں، نسوانی سینے میں جذبات کا جو آثار چڑھا دیتا ہے، اس کی آئینہ دار مرد سے کیونکر ہو سکتی ہے۔ جس پر اپنی جنس کی کثافت کا رنگ چڑھا رہتا ہے اس کے لئے تو کسی نسوانی قلم ہی کی ضرورت ہے اور بربط ناہید کی مصنفہ نے اپنے خطوط کی رعنائی اور نگینی کے ذریعے سے ثابت کر دیا کہ واقعی صنف نازک کے دل کی گہرائیوں تک پہنچنا اور عہد حاضر کے تعلیم یافتہ بتان طراز کو سمجھنا آسان کام نہیں ہے“

نذر دکن - ہمارے جدید ادیبوں میں، نذر دکن کو بھی شامل کرنا چاہئے، اگرچہ بعض اصحاب نے اس کو ”تفقید کی آگ“ میں جلا کر ناقص اور ناکارہ قرار دیا ہے، لیکن انصاف یہ ہے کہ نذر دکن ایک قابل قدر کتاب ہے، جو تفقید کی آگ میں جل کر بھی راکھ نہ ہو سکی۔ اس میں دکن کی تاریخ، طرز معاشرت اور علم و ادب پر مجبوری مضامین ہیں جن کو سکینہ بیگم صاحبہ نے مرتب کیا ہے۔

من کی پتیا - رموز خانہ داری اور علم خانہ داری - تینوں کتابیں علی الترتیب لطیف النساء بیگم، جہاں بانو بیگم اور محمودہ صدیقی کی لکھی ہوئی ہیں۔ اور من کی پتیاں ہمارے متوسط طبقے کی خواتین کی معاشرتی اور اخلاقی کمزوریوں کو بے نقاب کر کے زندگی کی تلخیوں کا کامیابا بل کرنے کے طریقے پیش کئے گئے ہیں، اور بتایا گیا ہے کہ تقلید اور مغرب زدگی کو چھوڑ کر کس طرح زندگی کو کامیاب بنایا جاسکتا ہے۔

تفکرات اور پریشانیوں کے اسباب پر غور کر کے کس طرح ان کی روک تھام کی جاسکتی ہے، متوسط طبقے کے لئے، یہ کتاب شمع ہدایت کا کام دے سکتی ہے۔

”رموز خانہ داری“ میں جیسا کہ اس کے نام سے ظاہر ہے منزلی زندگی کے بہترین طریقے اور گھر کے انتظام کی باتیں بتائی گئی ہیں، ”جولہ دیکھ شادی کے بعد کتابوں کے مطالعے میں اتنی سرگرم رہتی ہیں کہ ان کو امور خانہ داری سے کوئی واسطہ نہیں رہتا، وہ گھر کے انتظام کے قابل نہیں رہتی ہیں پھر ان سے بچوں کی پرورش ہو سکتی ہے اور نہ جیسی کہ ہونی چاہئے میاں کی خدمت ہو سکتی ہے ایسی لڑکیوں کی زندگی میں ایک طرح کی بے لطفی پیدا ہو جاتی ہے، اور ان کا اصلی معنوں میں خوش رہنا بہت مشکل ہے۔“ رموز خانہ داری میں اسی مسئلہ کا حل موجود ہے اور اس علم پر عمل کے طریقے واضح کئے گئے ہیں۔ آخری کتاب علم خانہ داری ڈومسٹک سائنس کے متعلق پہلی اور کامیاب کتاب قرار دی جاسکتی ہے۔

”سوتیلی ماں“ یہ رابعی بیگم کے قلم کی بہترین منتہی ”ماں“ کا لفظ جس طرح بے پایاں محبت و شفقت کا حامل ہوتا ہے، اسی طرح ایک لفظ ”سوتیلی“ کے اضافے سے وہ ظلم و جور کا تصویر پیش کر دیتا ہے، لیکن ”سوتیلی ماں“ میں رابعی بیگم نے بتایا ہے کہ کس طرح سوتیلی ماں بھی دیسی ہی محبت و شفقت کر سکتی ہے، ایک جگہ کتنی عمدہ بات لکھی ہے ”دنیا میں فداوت کی جراتی تعلق ہے، اگر مستحق ہتیاں ایک دوسرے کے حقوق پر نظر رکھیں تو ناخوش گوار واقعات پیش ہی نہیں آسکتے“

رفقا رخیال - رفقا رخیال میں جہاں بانو بیگم کے مختصر افسانے اور ادب لطیف کے مضامین شامل ہیں، افسانوں میں طبع زاد اور ترجمے دونوں شریک ہیں، رفقا رخیال کے مختصر افسانے واقعت نگاری کے لحاظ سے بہت اونچا درجہ رکھتے ہیں۔ اور لطف یہ ہے کہ وہ افسانے نہیں، بلکہ کسی کی آپ بیتی کے ٹکڑے معلوم ہوتے ہیں۔

نسوانی کوششوں میں خدیجہ بیگم کے بچوں کے ذرائع ’نوجواں‘، ’گوتم‘، ’سرخھ‘، شاہ جہاں اور ابوالحسن بھی نظر انداز نہیں کئے جاسکتے

لیتے ہیں، مگر یہاں ہر فقرہ چٹکیاں کی گیس میں۔ اور مزید یہ کہ ہر چٹکی پر بجائے رونے کے منہ ہی آتی ہے۔“

اس صراحت سے واضح ہو سکتا ہے کہ گل خنداں کس پایہ اور کس محرکہ کی تصنیف ہے۔ معلوم ہوتا ہے آصف جہاں بیگم فطری طور پر مزاجیہ نگاری کرتی ہیں ان کے مضامین کی شوقی، شگفتگی، بے ساختگی خاص طور پر قابلِ داد ہے۔ آصف جہاں بیگم کے متعلق ایک یہ امر بھی قابلِ لحاظ ہے کہ ان کو ادبی میدان میں آکر منور کچھ زیادہ عرصہ نہیں ہوا ہے۔ اگر کہنہ مشوق تو ہیں تو یہ معلوم کیا گیا کھلائیں۔ جدید ادب نسواں میں جن خوانین کے نام خصوصیت سے پیش کئے جاسکتے ہیں ان میں سے بعض یہ ہیں۔

بادشاہ بیگم، انیس بیگم، معصوم بیگم، انور جہاں بیگم قریشی، آصف جہاں بیگم صدیقی بلگرامی، رابعیہ بیگم (عثمانیہ)، رضیہ بیگم (عثمانیہ)، محمدی بیگم بی اے (عثمانیہ)، افسر النساء بیگم بی اے (عثمانیہ)، ممتاز جہاں بیگم صوفی، تصدق فاطمہ، سیدہ بیگم ضمیر الدین، سیدہ احمد النساء بیگم، ثریا جیس بی اے (عثمانیہ) وغیرہ۔

ان خواتین کے افسانے اور کہانیاں تاریخی تنقیدی اور ادبی مقالے، مزاجیہ، اصلاحی اور معاشرتی مضامین سفر نامے وغیرہ اس کثرت سے موجود ہیں کہ ان سے کسی ضخیم کتاب میں مرتب ہو سکتی ہیں۔ اور سب کے سب ”ہمارے جدید ادب نسواں“ کے ذخیرہ میں گراں قدر اضافے تصور کئے جاسکتے ہیں۔

سطور بالا میں مختصر طور پر ہم نے جدید ادب نسواں کی صراحت کر دی ہے، اس سے واضح ہو سکتا ہے کہ جس طرح جنس قوی اقتصاداً زمانہ کے تحت جدید ادب تیار کرنے میں مصروف ہے، جنس نازک بھی اس کوشش میں ان سے پیچھے نہیں ہے۔ اور ان کے کارنامے ایک تاب ناک مستقبل کا پتہ دے رہے ہیں۔

نصیر الدین ہاشمی

یہ پانچوں ڈرنے اسٹیج ہو چکے ہیں اور پسند کئے جاتے ہیں اور یوں تو ہر ڈرامہ قابلِ قدر ہے، لیکن ”ابوالحسن“ کو سب پر فوقیت حاصل ہے، اس میں ابوالحسن تانا شاہ کی سیرت کو ابتداء سے انتہا تک بچوں کی سمجھ کے مطابق جس حسن و خوبی سے پیش کیا گیا ہے وہ گویا دریا کو کوزے میں بند کرنے کے برابر ہے۔ ان ڈراموں سے بچوں کو نہ صرف اسلاف کے کردار کا صحیح علم ہو سکتا ہے بلکہ مذہبی پہلو کو نمایاں کرنے کی جو کامیاب کوشش کی گئی ہے، اس سے چھوٹے بچوں کو مذہب پر مائل کرنے اور مذہب کی اچھی باتوں پر عمل کرنے کی ترغیب بھی ہوتی ہے

**گل خنداں**۔ یہ آصف جہاں بیگم کی تصنیف ہے، جو ان کے مزاجیہ مضامین کا مجموعہ ہے، اردو زبان میں اخبار اور ادب پنج میں شائع شدہ سے مزاجیہ نگاری کا آغاز ہوا۔ منشی سجاد حسین اور پینٹ رتن ناتھ سرشار وغیرہ اس کے بانی تھے، اس کے بعد گزشتہ دس پندرہ سال سے اس میں بڑی ترقی ہوئی ہے، جو مغربی ادب کا اثر ہے۔ صنف قوی کے کئی اصحاب مزاجیہ مضمون اور افسانے لکھا کرتے ہیں، جنس نازک میں ایک آصف جہاں خاتون ہی نے اس میدان میں قدم رکھا ہے، مسر حجاب اختیار علی کے افسانے ”تخفے“ مزاجیہ نگاری کی پہلی کتاب ہے۔

گل خنداں دوسری تصنیف ہے جو مزاجیہ نگاری پر مشتمل ہے، اس کے متعلق مزاج فرحت اللہ بیگ صفا کی حسبِ دل رائے ملاحظہ ہو۔

”ہم سمجھتے تھے کہ مزاجیہ مضمون لکھنا صرف مردوں ہی کا حصہ ہے لیکن اب معلوم ہوا کہ صنف نازک بھی ہماری حصہ دار بن گئی ہے، بلکہ یوں کہو کہ صنف نازک بننے سے قبل ہی بعض لڑکیوں نے ہمارے مال پر ڈاکہ ڈالنا شروع کر دیا ہے۔۔۔۔۔ ہم مزاج کے معنی کسی ہی کی بات پر منہنا

## آنسو

حمید کو ضیہ سے بے حد محبت تھی۔ وہ ضیہ کو صرف چاہتا ہی نہیں تھا بلکہ اس کی پرستش کرتا تھا۔ مگر لطف کی بات یہ تھی کہ اس راز سے سوائے میرے اور ضیہ کے کوئی اور واقف نہ تھا۔ حمید اکثر یہ گنگنا یا کرتا کہ

نغمہ، عشق نہیں دہریگانے کے لئے    یفسانہ نہیں دنیا کو سانے کے لئے  
نہ جلانے کے لئے نہ بجھانے کے لئے    عشق کی آگ دہریسے بن جانے کے لئے  
حمید کو مجھ سے بہت غلوں تھا۔ گواہی دے مجھے شکایت رہی ہے کہ کوئی صبح قسم کا دوست مجھے اب تک نہیں مل سکا لیکن حمید میں مجھے ایسے انسان کی جھلک نظر آتی تھی جو میرے تخیل میں بروں سے پرورش پا رہا تھا۔ اس میں محبت، ایثار، غلوں اور سچائی سب موجود تھی اور شاید وہ سب کچھ تھا جسے میں چاہتا تھا۔ حمید کو اور لوگ تو بھی سمجھیں گے میرے لئے وہ ایک ”دوست“ تھا۔ وہ میرے کچھ تھا

حمید کوئی پانچ سال میرے ساتھ کالج میں رہا اور اس

اشنا میں مجھے بھی اس سے کچھ لگاؤ سا ہو گیا تھا۔ مگر تعجب تو یہ ہے کہ اس نے اپنے دل کی بات مجھ سے تک چھپا رکھی۔ یوں اس کا کوئی کام یا کوئی بات ایسی نہ تھی جو میری رائے یا علم کے بغیر ہو سکے مگر اس کا ایک راز جو اس کے لئے زندگی اور موت کا مسئلہ بن گیا تھا میرے علم میں اب تک نہ آیا تھا۔ ایک روز کی بات ہے کہ حمید میرے گھر آیا اور اتنے ہی خواہش کی کہ اس کے ساتھ عثمان ساگر چلوں۔ میری طبیعت کچھ نفرت کی طرف مائل نہ تھی مگر حمید کے اصرار پر مجھے جانا پڑا جس وقت ہم عثمان ساگر کے چمن میں پہنچے تو سات بج چکے تھے ہم دونوں چمن میں گھوم گھوم کر اس کے مغربی گوشے کی طرف چلے۔ یہاں ایک پارسی خاندان ٹھہرا ہوا تھا۔ ایک نازنین کسی مرد کے ساتھ جو غالباً اس کا شوہر تھا،

بیٹھی ہوئی تھی۔ دو خوبصورت بچے وہیں قریب کھیل رہے تھے۔ ان کو دیکھ کر ہم وہاں سے ہٹ گئے اور اس طرف چلے جہاں جوئے وغیرہ پڑے تھے۔ یہاں کوئی نہ تھا۔ البتہ چاند دھڑتوں کی آڑ سے جھانک رہا تھا۔ پتوں میں سے چاندنی چھن چھن کر آ رہی تھی اور اسی میں اس اداس طبیعت بھی شگفتہ ہو رہی تھی۔ میں نے کہا ”جو حمید آج جھولا ہی سہی۔ دیکھیں کون سب سے بڑی بینگیں لیتا ہے۔“ مگر اس کی طبیعت اس طرف مائل نہ تھی۔ یہ کہہ کر خاموش ہو گیا ”ہمیں طبیعت نہیں چاہتی“۔ میں نے حمید کے چہرے کی طرف دیکھا مگر روشنی اتنی نہ تھی کہ چہرے سے اس کی اندرونی کیفیات کا پتہ لگا سکتا۔ پھر بھی جس طرز سے اس نے گفتگو کی اس سے معلوم ہوتا تھا کہ وہ خوش نہیں ہے۔ میں اس کے حال پر غور کرنے لگا۔ ہم جب سے مکان سے چلے تھے اس میں بہت سے تغیر نمایاں ہو رہے تھے۔ کبھی وہ مذاق کی کوئی بات کہہ جاتا اور کبھی کسی سوچ میں پڑ جاتا۔ اس کے چہرے پر ایک رنگ آتا اور ایک جاتا تھا۔ مجھے خیال ہوا کہ کبھی سوچ میں پڑ جاتا تو حمید کی عادت ہی ہے۔ مگر پھر شبہ ہونے لگا کہ وہ کسی قسم کی ذہنی اذیت میں مبتلا ہے۔ وہ اپنے اندرونی جذبات کو بچپانے کی کوشش کرتا تھا اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ کسی طرح اپنا جی بہلانے کی کوشش کرنا ہے مگر یہ اس کے بس کی بات نہیں۔ میں سوچنے لگا کہ حمید کی ایسی بات کونسی ہو سکتی ہے جو مجھ سے چھپائی جائے۔ اگر کچھ ایسی بات ہوتی تو وہ خود مجھ سے کہہ دیتا۔ اس خیال سے میں نے سکوت اختیار کر لیا اور اپنے دل کیوں بہلا لیا کہ کبھی کبھی حمید گم ہو جایا کرتا ہے۔

نھوڑی دیر اور دیر اور ہر لمہ کے بعدم پھر اسی جگہ آئے جہاں وہ پارسی جوڑا بیٹھا ہوا تھا۔ اب اس جگہ کوئی نہ تھا۔ حمید نے کہا چلو ہمیں ریت پر بیٹھ جائیں۔ غیر ارادی طور پر میرے منہ سے نکل گیا ”ہاں ہاں کیوں! وہ بھی تو ہمیں بیٹھی ہوئی تھیں“ مگر حمید نے



بولنے کا موقع دیا۔

آخر کہو تو سہی بات کیا ہے۔ تم تو اپنی کوئی بات مجھ سے چھپاتے نہ تھے۔ ایسی کیا بات ہے کہ تم ہلکان ہو رہے ہو اور مجھے کان و کان خبر نہیں۔

”تم سے چھپانا ہی کیا ہے۔ تم ہی تو میرے ایک دوست ہو۔ مگر خیال تھا کہ تم سے کیا کہوں میری قسمت کی بات ہے“

”تم دیوانے ہو گئے ہو۔ کہو بھی کیا بات ہے؟“

”بھیا! بات یہ ہے کہ..... تم جانتے ہو اس کو.....“

حمید نے کچھ ٹوٹے ٹوٹے الفاظ میں کہنا شروع کیا۔ میں نے جواب دیا ”ہاں ہاں! بتاؤ!“

اس نے سلسلہ جاری رکھتے ہوئے کہا ”تمہارا ایک دور کا رشتہ دار احمد۔ کوئی چار سال ہوئے کہ تم نے اس سے ملایا تھا۔“

”ہاں اور وہ اس کی بہن رضیہ جو تمہاری پرستیدہ ہے.....“

حمید نے بات کاٹ کر کہا ”یہ تو تم جانتے ہی ہو۔ مگر مجھے کہنا یہ ہے کہ میری قسمت نے پلٹا کھایا ہے۔ رضیہ کی نسبت ایک

خوش بخت سے ہو گئی ہے اور رضیہ کے والدین نے تمام

کاروائی راز میں کر ڈالی ہے۔ دو روز ہوئے کہ مجھے اس کی خبر

ہوئی۔ میں اپنے والد سے تو کہہ نہیں سکتا تھا والدہ سے بڑی

منت سماجت کی کہ میری مدد کریں مگر وہ کہنے لگیں ”بیٹا! تمہاری

نسبت تو تمہاری چچا زاد بہن سے قرار پائی ہے۔ تم کیوں پریشا

ہوتے ہو۔ اور ویسے بھی وہ لوگ ہم سے زیادہ مال دار ہیں۔ ان کے

اچھے اچھے خیالات ہیں۔ وہ بہت فیشن ایل ہیں۔ اپنی بیٹی

ہم کو کیوں دینے لگے۔“ جب میں نے زیادہ اصرار کیا تو انھوں

نے صاف صاف کہہ دیا ”نا ماں! میں تو جا کر کچھ نہ کہوں گی۔

مجھے منہ کی کھانے پڑے گی اور میں یہ برداشت نہیں کر سکتی۔

عمر بھر میں نے کسی کے سامنے نیچا نہیں دیکھا.....“

اس کا لطف نہ اٹھایا۔ اس وقت میں حمید کا چہرہ صاف طور پر

دیکھ سکتا تھا کیونکہ چاند ہمارے اوپر تھا اور حمید نے جس وقت

میرے جواب میں میری طرف خاموشی سے دیکھا اس پر کافی روشنی

پڑی تھی۔ میں نے دیکھا کہ حمید کی ذہنی تکلیف میں مبتلا ہے۔ مجھے

اب یقین ہو گیا کہ کوئی خاص بات ہے جسے وہ چھپانا چاہتا ہے۔

اس وقت مجھے خاموشی ہی بھلی معلوم ہوئی۔ ہم دونوں زمین پر

بیٹھ گئے۔ اس وقت دونوں ساکت تھے۔ ہمارے ساتھ تالاب

کا پانی بھی ساکت تھا۔ اور ہمارے سروں پر ساکت چاند بھی شاید

حیث سے ہم دو دیوانوں کو گھور رہا تھا۔ میں نے سہیگل کی ایک چیز

شروع کی گردی سے سروں میں:-

”ن کوئی پریم کا روگ لگا ئے.....“

کچھ وقت کا سہانا پن اور کچھ سہیگل کی طرز۔ اس وقت

گانا اچھا معلوم ہو رہا تھا۔ میں اپنے گانے میں جوتھا کہ حمید میرے

زاد پر سر رکھ کر زمین پر لیٹ گیا اور شاید چاند کو گھورنے لگا۔ فضا

کچھ ایسی تھی کہ میں اپنی پوری محویت کے ساتھ گانے میں مصروف تھا

لیکن ایک بات ایسی ہوئی کہ مجھے لگا کہ ایک رک جانا پڑا۔ میں نے

اپنا ایک ہاتھ حمید کے سر کے نیچے دے رکھا تھا مجھے ایسا محسوس

ہوا کہ میرے ہاتھ پر گرم پانی کی بوندیں گر رہی ہیں۔ میں گاتے گاتے

لیکا لیک رک گیا۔ حمید یہ شعر پڑھ رہا تھا:-

زار می نام دکنس نیت کہ گوید حالم

پیش آں ماہ کہ از دوری اوجی نام

میرادل دھڑکنے لگا۔ میں نے گھبراہٹ میں پکارا ”حمید! اس سے

اب نہ رہا گیا۔ وہ بھوٹ بھوٹ کر رونے لگا۔ میں ادھر پریشا

کہ ماہر کیا ہے۔ پوچھتا ہوں تو اور رونے لگتا ہے۔ غرض تھوڑی

دیر میں نے بڑی پریشانی سے گزاری جب وہ خوب رو چکا تو

کہنے لگا ”بھیا! اب سمجھو کہ میں مرچکا“ یہ کہہ کر اس نے مجھے

یہ تو میں پہلے سے سمجھا ہوا تھا۔ بات قسمت کی ہے بھیا! اس میں کسی کا گلو کیا۔ اچھا تم نے رضیہ کو دیکھا.....“

”ہاں دیکھا تو گرل نہ سکا۔ ویسے وہ مغمو تو معلوم ہوتی تھی مگر اگر اس سے بات کرنے کا موقع نہ ملتا“

حمید نے یہ شعر پڑھ دیا:-

تم سے بے جا ہے مجھے اپنی تنہائی کا گلہ  
اس میں کچھ شائبہ، خوبی، تقدیر بھی تھا

رضیہ کی شادی ہوئے دو ہفتے گزر چکے تھے۔ اور نئے بونس کو انگلستان بھجوانے کی تیاریاں بھی شروع ہو گئیں۔ گراب حمید مطمئن معلوم ہوتا تھا۔ اس نے مجھ سے کہا ”اب مجھے پریشانی کی کوئی بات نہیں۔ بڑی فکر مجھے رضیہ کی تھی کہ اگر وہ بھی میری طرح بے قرار ہے تو اسے اس شادی سے تکلیف ہوگی۔ اب قرآن سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ خوش ہے۔ یہی میرے لئے بڑی چیز ہے، وہ خوش ہے تو میں بھی خوش ہوں۔ مگر میری دعا یہی رہے گی کہ وہ ہمیشہ خوش رہے۔ اُسے میں تکلیف میں نہیں دیکھ سکتا“

میں نے یہ سنا تو بڑا تعجب ہوا کہ یہ عجیب و غریب آدمی ہے۔ میں غیر ارادی طور پر اس سے پوچھ گیا۔ معلوم نہیں کیوں اس کے بعد سے میرے دل میں حمید کی عزت دو بالا ہو گئی۔ پہلے میرا خیال تھا کہ حمید مجبور ہے اور مجبوری ہی کو صبر کا دوسرا نام سمجھتا ہے۔ مگر حمید کے خیالات جب مجھے معلوم ہوئے تو مجھے ایسا محسوس ہونے لگا کہ اس میں کامل انسان کی کچھ جھلک ہے۔ وہ ایک تخیلی زندگی گزارنے لگا۔

کوئی دو سال گزر گئے۔ اس اثنا میں حمید کا کام صرف اتنا تھا کہ یا تو مجھ سے ملا کرے یا مکان جا کر کرے میں بیٹھ رہے۔ اس کو اب دنیا کی کسی چیز سے دلچسپی نہیں معلوم ہوتی تھی۔ اس کے

”وہ کیا کیا کہہ گئیں نہیں معلوم۔ مگر میری تمام کوششیں بے کار ہوئیں رضیہ کے والد نے بات یہی کر لی اور اب کوئی کسر باقی نہیں۔“

”اس کی مجھے تو کان و کان بھی خبر نہ ہوئی“

میں نے جواب دیا ”بڑے تعجب کی بات ہے۔ یہ قصہ تو خود مجھے نہیں معلوم۔ خیر اس میں گھبرانے کی کیا بات ہے۔ میں جا کر کوشش کرتا ہوں۔ تم نے مجھ سے پہلے ہی کیوں نہ کہا“

”نہیں نہیں اب تم جا کر کیا کرو گے۔ وہاں تو شادی کی تیاری بھی مقرر ہو گئی اور وہاں شادی کے بعد ہی دو لہا دو لہن تعلیم کی غرض سے انگلستان بھیجے جا رہے ہیں“

”یہ بھی خوب۔ یہ سب کچھ طے ہو گیا اور یہیں خبر نہ ہوئی“

میں نے جا کر رضیہ کی ماں سے گفتگو کی۔ وہ کچھ نہ سمجھ سکی۔ انھوں نے کہا بیٹا! بات یہی ہو گئی ہے اس کو اب کیسے توڑا جاسکتا ہے۔ احمد علی بالکل خاموش تھا۔ اس نے مجھ سے کچھ نہ کہا۔ معلوم نہیں وہ بھی اس معاملے میں مجبور تھا یا میری تجویز سے اس کو اتفاق نہ تھا۔ چارونا چارچٹ کر کے رضیہ کے باپ سے ملا۔ بڑھے میاں نے تو خوب صبر کیا سنانی شروع کیں۔ انھوں نے کہا ”تم لو نڈوں کا دماغ خراب ہو گیا ہے۔ شادی بیاہ کے معاملات میں بچوں کی مرضی پر کام چلتا ہے؟ ہم جو مناسب سمجھتے ہیں کرتے ہیں۔ یہی گن گن سن کر تو میں نے بات یہی کر لی ہے۔ اُس چھو کرے سے کہہ دو کہ منہ دھو رکھے.....“

مکن ہے یہ یہ پوچھ بیٹھتا کہ آخر اُس چھو کرے میں آپ کو کیا خرابی نظر آئی۔ لیکن ان کی بزرگی کا پاس تھا۔ وہ بڑبڑا رہے تھے کہ میں اٹھ کر چلا آیا۔ حمید سے سارا حال بیان کیا وہ آدرہ تھا۔ کہنے لگا ”تم نے غلطی کی جو بات گنوائی۔“

میری رضیہ بھی اسی سے آئے گی۔ میں نے پہلی مرتبہ اس کو میری رضیہ کہتے سنا۔ بہر حال مجھے بھی خوشی ہوئی کہ اب حمید مغموم نہ رہے گا۔ دوسرے روز وہ بہت بے چین تھا ہم لوگ وقت مقررہ پر رضیہ کے استقبال کے لئے جہاز پر گئے۔ رضیہ اور اس کا شوہر جہاز سے اتر رہے تھے۔ ہم لوگوں نے ان دونوں کو دیکھا۔ رضیہ کی گود میں ایک بچی بھی تھی۔ حمید نے ان لوگوں کو دیکھتے ہی مجھے پھولوں کے ہار دے دئے جو اس نے خرید رکھے تھے۔

اس نے کہا کہ میں وہ ہار ان دونوں کو پہنا دوں۔ اس نے مجھ سے منت کی کہ اس کی آمد کی اطلاع رضیہ کو نہ دوں۔ میں ایک دم ششدر ہو گیا۔ میں پوچھ ہی رہا تھا کہ کیوں تم کیوں نہیں چلتے مگر اس نے مجھے دھکیلتے ہوئے کہا ”یہ تم کو بعد میں معلوم ہو گا۔ دیکھو وہ آرہے ہیں۔ تم جلدی آگے بڑھو۔“ میری سمجھ اس وقت بے کار ہو گئی تھی۔ میں ہار کے راتگے بڑھا اور دونوں کو پہنا دیا۔ رضیہ مجھ سے مل کر بہت خوش ہوئی اور اپنے تمام لوگوں کی خیریت پوچھنے لگی۔ میں ان لوگوں کے ساتھ مصروف ہو گیا۔ باہر موٹر کے پاس آئے تو مجھے حمید کا خیال آیا۔ میں نے ادھر ادھر دیکھا گردہ کہیں نظر نہ آیا۔ میں پریشان ہو گیا۔ رضیہ کے شوہر سے میں نے کہا ”میں ریلوے ہوٹل چارنی روڈ میں ٹھہرا ہوا ہوں۔ آپ کے لئے بھی وہیں انتظام کیا ہے۔ آپ اسی ہوٹل کو چلے جائیے۔ میں ابھی آتا ہوں“

رضیہ وغیرہ تو چلے گئے اور میں حمید کو ڈھونڈتا رہا۔ بندر پر وہ کہیں نظر نہ آیا۔ دو تین گھنٹے میں نے تلاش کی مگر اس کا پتہ نہ تھا مجھے میری بے وقوفی پر غصہ آ رہا تھا کہ حمید کو تنہا کیوں جانے دیا۔ مجبوراً ہوٹل واپس آیا۔ رضیہ پوچھنے لگی ”اتنی دیر کہاں رہے؟“ میری زبان سے یہ جواب نکل گیا کہ ”حمید بھی میرے ساتھ تم لوگوں کے استقبال کے لئے آیا تھا۔ وہ معلوم نہیں

والدین نے کتنا مجبور کیا کہ وہ اپنی چا زاد بہن سے شادی کرے یہاں تک کہ حمید کے والد نے شادی کی تیاریاں بھی شروع کر دیں۔ مگر حمید نے صاف صاف کہہ دیا کہ وہ شادی نہیں کرے گا اور اگر اتنا مجبور کیا جائے تو شادی کے روز خودکشی کر لے گا۔ میں کس راز اور حمید کی طبیعت سے خوب واقف تھا۔ جا کر حمید کے والد کو سمجھایا۔ وہ خودکشی کی دھمکی سے ڈرے ہوئے بھی نہیں تھے۔ حمید اپنے حال پر چھوڑ دیا گیا۔ اس کی زندگی سے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ اپنے دن پورے کر رہا ہے۔ اسے میں سینا لے جاتا۔ کبھی باغ عام چلا جاتا۔ اسے لے کر کبھی تالاب کے کنارے پر ہلتا اور کبھی ریڈیو کے سامنے بٹھا دیتا۔ مگر اسے کسی چیز سے بھی دلچسپی نہ تھی۔ وہ مجھ سے ملتا تو خاموش رہتا اور اپنے کمرے میں تو کسی سے بھی بات نہیں کرتا۔ اس کی صحت خراب ہو رہی تھی۔ ایک دن حمید کے والد خود میرے پاس آئے۔ انھوں نے کہا کہ حمید کی حالت روز بروز خراب ہوتی جاتی ہے۔ اسے کہیں باہر تفریح کے لئے لے جائیں تو بچھا ہے۔ میں نے حمید سے کہا بھی کہ کہیں چلے جائیں۔ گردہ اس کے لئے تیار نہ تھا۔ ایک روز کی بات ہے کہ حمید مجھ سے کہنے لگا۔

”بھتیجا! رضیہ اور اس کے شوہر انگلستان سے واپس آ رہے ہیں۔ تم کہتے تھے کہ کہیں باہر چلیں۔ چلو ہم بھی ہوائیں“ میں فوراً تیار ہو گیا اور ہم لوگ بمبئی چلے گئے۔ بمبئی میں وہ بہ ظاہر خوش معلوم ہوتا تھا۔ اگرچہ بمبئی کی دلچسپیوں سے اسے کوئی تعلق نہ تھا لیکن وہ روز شام کو اپنا بندر جاتا اور گھنٹوں سمندر کا لطف اٹھاتا۔ معلوم نہیں وہ پانی کو دیکھتا تھا یا کسی جہاز کے آنے کی توقع رکھتا تھا۔

اس طرح کوئی ایک مہینہ گزر گیا۔ ایک روز حمید بہت خوش معلوم ہوتا تھا۔ اس نے کہا ”کل واٹسوائے آف انڈیا“ آ رہا ہے

میرے لئے رضیہ کا طرز عمل بھی بہت حیرت انگیز تھا۔ وہ اپنے شوہر کے سامنے تو خوش متبی لیکن تنہائی میں اسے روتے دیکھتا کوئی پندرہ روز کی ناکام تلاش کے بعد ہم لوگ حیدر آباد آئے۔ اب رضیہ کی فطرت کا مطالعہ میرے لئے دلچسپ تھا۔ اس کے شوہر کا خیال تھا کہ رضیہ پہلی سی خوش مزاجی اور خوش طبعی نہیں رہی۔ مجھے ایسا محسوس ہوتا تھا کہ اس کا زخم ہماری محدود نظر سے دور ہے۔ اس کے ضمیر میں درد ہے۔ سکرانٹ میں کرب ہے جس نے اس کی زندگی کی ساری عمارت کو ہلا دیا ہے۔

ایک شام کو رضیہ کے شوہر میرے پاس آکر کہنے لگے ”مجھے آج ایک ضروری کام پر جانا ہے۔ رضیہ سے عثمان ساگر چلنے کا وعدہ تھا۔ میں نہیں آسکوں گا۔ تم رضیہ کو لے جاؤ اس کی طبیعت بہل جائے گی۔ ہم لوگ عثمان ساگر پہنچے۔ ادھر اُدھر ٹہل رہے تھے کہ چاند نکل آیا۔ ہم لوگ اسی مقام پر جا کر بیٹھ گئے جہاں حمید نے اپنے انمول آئینہ میرے دامن پر گرائے تھے..... مجھے وہ بے ساختہ یاد آگیا..... رضیہ کی بچی کھیل رہی تھی..... رضیہ نے مجھ سے مخاطب ہو کر کہا

”بھیا! میری بچی کو دیکھو“ تھوڑی دیر وہ خاموش رہی۔ پھر کہنے لگی ”میں نے اس کا نام تنبیہ رکھا ہے بھیا!“ اس نے یہ کہا اور اپنے چہرے کو دونوں ہاتھوں سے چھپا کر میری طرف جھکی اور میری گود میں گر پڑی۔ اس وقت میں نے دیکھا کہ رضیہ پر رقت طاری ہے۔ چند گرم گرم آنسو میری گود میں گرے..... شاید حمید اور رضیہ کا ملاپ انہی آنسوؤں سے ہوا۔

حفیظ صدیقی

کہہ کر غائب ہو گیا۔ رضیہ کے شوہر بھی سامنے تھے۔ وہ تعجب کرنے لگے۔ رضیہ کو جب یہ بات معلوم ہوئی تو پہلے تو وہ بے ساختہ چلا اٹھی ”ہائیں“۔ لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس نے اپنے کو سنبھالا۔ پھر اس نے سکرانٹ کہا ”دیکھو تو میں نہیں کہ کوئی اٹھائے جائے شام تک اسی جائیں گے“ شام ہو گئی رات کے آٹھ بج گئے مگر وہ نہ آیا میں بہت پریشان تھا۔ میرا دماغ اس وقت کچھ کام نہ کر سکا۔ میں اپنے کمرے میں تنہا بیٹھا ہوا تھا کہ رضیہ آئی اور پوچھنے لگی

”بھیا! حمید صاحب نے جہاز پر آپ سے کیا کہا تھا؟“

”بھول کے ہار انھوں نے ہی خریدے تھے۔ مجھے ہار دے کر انھوں نے کہا کہ تم دونوں کو بہنا دو۔ میں نے جب پوچھا کہ کیوں تم کہیں نہیں آتے۔ وہ کہنے لگا ہمیں یہ بعد کو بتاؤں گا تم جلدی جاؤ۔ وہ لوگ آ رہے ہیں“

رضیہ خاموش کھڑی سن رہی تھی۔ اس نے پوچھا ”ابھی کچھ کہا؟“

”ہاں یہ بھی کہا کہ میرے آنے کی اطلاع رضیہ کو نہ دینا“

رضیہ اب کرسی پر بیٹھ گئی۔ اس کی آنکھ سے آنسو جاری تھے۔ اس نے کہا ”بھیا! آپ نے غلطی کی جو ان کو تنہا چھوڑ دیا آپ ان کے دوست ہو کر بھی ان کو نہ سمجھ سکے.....“ رضیہ نے ان الفاظ کو کچھ اس طرز میں ادا کیا کہ مجھ پر رقت سی طاری ہو گئی۔ وہ میرے لئے تازہ بنے تھے۔ غیر ارادی طور پر میری آنکھوں سے آنسو نکل گئے۔ تھوڑی دیر رضیہ خاموش رہی پھر اس نے زبان کھولی۔ ”بھیا! اب کسی طرح حمید کو ڈھونڈ نکالنا چاہئے!“

میں نے رات میں چوپائی، پالو، ملا باہل غرض ہر جگہ اس کو ڈھونڈ ڈالا۔ حمید کا کہیں پتہ نہ تھا۔ دوسرے روز اخبار میں انعامی اظہار بھی دیے۔ تین دن گزر گئے مگر اس کی خبر نہ ملنی تھی نہ ملی۔ رضیہ کے شوہر حیدر آباد چلے بے تاب تھے مگر رضیہ نے انہیں روک رکھا۔ اس نے اپنی طرف سے پانچ ہزار روپے کا اعلان کیا کہ کوئی حمید کا پتہ نہ لادے۔ لیکن حمید کا کہیں پتہ نہ تھا۔

## صحت عامہ اور سبک کے فرائض

”روک نظام علاج سے بہتر ہے۔ خدا پرستی کے بعد پاکی اور صفائی کا درجہ ہے۔“ یہ اور اس قسم کی کہادتیں دنیا کی ہرزبان میں پائی جاتی ہیں لیکن آج ایک جاپان کو چھوڑ کر تمام ایشیا و قابل اسناد بیماریوں کا گھر بنا ہوا ہے۔ ہندستان جو اکثر معاملات میں دوسروں سے پیچھے ہے، اس سے یہ توقع کب کی جاسکتی ہے کہ بیماریوں کی روک نظام کے معاملے میں اوروں سے آگے رہے گا۔ ان حالات میں ریاست حیدرآباد جہاں چھوٹے بیانیے پر ہندستان ہی کا نقشہ نظر آتا ہے بیماریوں کی زد سے نہ تو بچ سکتی ہے اور نہ ان کی ذمہ داریوں سے مستثنیٰ ہو سکتی ہے۔ میرے نزدیک اس صورت حال کے دو اہم اسباب ہیں ایک تو یہاں کے باشندوں کا اعتقاد کہ بیماری من جانب اللہ ہوتی ہے اس لئے اس کو نہیں روک سکتا۔ دوسرا سبب یہ ہے کہ یہاں کے لوگوں میں مل جل کر کام کرنے کی صلاحیت ایک سرے سے گم ہے۔ اس لئے انھیں سمجھانے کی ضرورت ہے کہ عام طور پر بیماریاں کس طرح پھیلیں اور گھر کر پتی ہیں مثلاً۔ زیدیاری اور موت کے خطرے سے بچ نہیں سکتا۔ جب تک کہ اس کے پڑوسی بیمار کر کے دیکھ بھال نہ ہو۔ اور اس کے مرض کا ازالہ نہ کیا جائے۔ اس مسئلہ کی اہمیت اور اس کی وسعت کا اندازہ ہمیں اس وقت ہو گا جب کہ ہم یہ بات اچھی طرح سے ذہن نشین کر لیں کہ پڑوس کے جدید تصویریں محض وہ شخص ہی نہیں آتا جس کا گھر ہمارے گھر سے ملتا ہو بلکہ اس ہمسائیگی یا پڑوس کی تعریف میں ایسے تمام لوگ آجاتے ہیں جو ہم سے ہزاروں میل دور ہیں۔ آمد و رفت اور دیگر وسائل کی بڑھتی ہوئی ترقی اور تیز رفتاری کے ساتھ ساتھ نہ صرف بیماریوں کی خبریں بلکہ خود بیماریاں بھی آن کی آن میں دور دور تک پھیل جاتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ تقدیر کے قائل اور ”بڑی بوڑھیوں“ کو یہ کہنے کا موقع

فتا ہے کہ ان کے زمانے میں بیماریاں اس قدم عام نہیں تھیں۔ اس تہمید کے بعد میں ان بیماریوں کی کچھ حقیقت بیان کروں گا۔ جن میں ہم اکثر مبتلا ہوا کرتے ہیں۔ بیماریوں کے تین بڑے اور دنیا دی سبب ہیں۔ ہمارے آباؤ اجداد۔ اور ہمارا پڑوس۔ آبائی بیماریوں کا ازالہ بنیچ ہو سکتا ہے اور یہ ہمارے بس کی بات ہے بشرطیکہ شادی بیاہ کے معاملے میں ہم سوچ سمجھ کر اپنی مرضی سے کام لیں۔ یا ایک صورت اور بھی ہو سکتی ہے کہ شادی بیاہ کرنے والوں کو از روئے قانون مجبور کیا جائے کہ فریقین بیاہ سے پہلے طبی معائنہ اور اپنی ازدواجی اہلیت اور موزونیت کی تصدیق کرائیں۔

دوسری بیماریاں وہ ہیں جو خطا کار فریقین کی ذات سے وابستہ اور مخصوص ہوتی ہیں۔ یہ تمام روگ گندگی یا کھانے پینے اور مٹی بے اعتدالیوں کا نتیجہ ہوتے ہیں بیماریاں میری اس نشری تقریر کے موضوع سے خارج ہوں گی۔ اس لئے کہ ان کی روک نظام ان لوگوں کے اپنے بس کی بات ہے جو اپنی زندگی میں صفائی، سرگرمی اور اعتدال کو ملحوظ رکھتے ہیں۔

ابن ان بیماریوں کا ذکر کروں گا جو میری اس تقریر کے موضوع کے اندر آتی ہیں یہ وہ بیماریاں ہیں جو ایک شخص سے دوسرے شخص کی طرف منتقل ہو سکتی ہیں۔ اور ہوتی بھی ہیں۔ اور صحت عامہ کو متاثر کرتی ہیں یہ انسانی جسم کے مختلف حصوں کو لاحق ہوتی ہیں۔ اور مختلف طریقوں پر مختلف وسیلوں سے پھیلیں ہیں۔ ان میں ایک تو وہ بیماریاں ہیں جو نظام نفس (یعنی ہوا کی نالیوں اور پھیپھڑوں) سے منتقل ہیں۔ ان میں سب سے عام انفلوینزا یا معمولی زکام ہے۔ دیکھئے کہ یہ ایک ادنیٰ سی شکایت ہے لیکن اس سے بڑی پیچیدگیاں پیدا ہو سکتی ہیں جو بڑھ کر نہ صرف ایک خاندان بلکہ تمام محلے اور بعض اوقات دنیا کے ایک بڑے حصے کو مصیبت میں ڈال سکتی ہیں جیسا کہ ۱۹۱۸ء کی وبا کا تجربہ ہمیں بتاتا ہے۔ ان پیچیدگیوں سے بعض اوقات نہایت قبیح اور ہلک روگ بھی نکل سکتا ہے۔ مثلاً نمونیا۔ اور دل کے امراض جن کے عام طور پر بوڑھے اور ادھیڑ لوگ شکار

ہوتے ہیں پھیپھڑے کی بیماریوں میں سب سے زیادہ موزی دق کی بیماری ہے۔ حیدرآباد اور ہندوستان کے دوسرے حصوں میں اس مرض کی اشاعت کے خطرناک امکانات نظر آ رہے ہیں۔ اس بیماری کے پیدا ہونے اور پھیلنے کے بہتیرے عوامل ہیں جس میں خاص کر گرد و غبار، جہالت اور ناداری قابل ذکر ہیں جن کی وجہ سے لوگوں کو کافی اور اچھی غذا نہیں ملتی۔ ان کے جسم کمزور ہو جاتے ہیں۔ اور ان میں بیماریوں کا مقابلہ کرنے کی سکت باقی نہیں رہتی۔ انگلستان میں سنہ ۱۹۱۶ء سے سنہ ۱۹۱۸ء کے درمیان سالوں میں مختلف اسباب سے مرنے والوں کا فی صد کم لاکھا، تو اس کی رو سے ۱۹۵۴ء میں منظر پائے گئے۔ لیکن رہنے بسنے کے طریقوں، پاس پڑوس اور معیار زندگی کی سدھار کے بعد سنہ ۱۹۳۶ء سے ۱۹۳۷ء عیسوی کے اعداد شمار میں دق سے مرنے والوں کا فی صد گھٹ کر اٹھارہ ہو گیا۔

دوسری قسم میں وہ بیماریاں ہیں جن سے آنتیں متاثر ہوتی ہیں مثلاً محض مہینہ قسم کے کیڑوں کی پرورش جنھیں عام طور پر کیچڑے کدو دانے اور کرم کہتے ہیں یا مہیضہ، پیچیش، مبعادی بخار وغیرہ شکر کا مقام ہے کہ حیدرآباد میں صاف پانی کے عام انتظام کی بدولت پورا شہر کرمی امراض اور کالرا سے بڑی مدت تک محفوظ ہو گیا ہے۔ لیکن پیچیش اور مبعادی بخار سے ابھی بچھا نہیں چوٹا۔ اس لئے کہ بول و ہزار کو حفاظتی اصول پر ٹھکانے لگانے، کھینچوں کو ہلاک کرنے، پاس پڑوس کو صاف رکھنے اور افراد خاندان میں ان مہلک امراض سے بچنے کا کافی احساس ہم میں پیدا نہیں ہوا۔ اب بھی ہمارے ہاں دوکانوں اور بازاروں میں کھانے پینے کی چیزیں جس طرح عام طور پر لپکارتی ہیں، حیرت ہوتی ہے کہ یہ موزی بیماریاں زیادہ شدت کے ساتھ عام کیوں نہیں ہوتیں۔

تیسری قسم میں وہ بیماریاں ہیں جن کا دوران خون سے تعلق ہے مثلاً۔ چیچک، خسرہ، کنکر پتھر، طبر یا اور پلگ، جذام کا مرض بھی اسی ذیل میں آتا ہے ٹیکے کے عام رواج کی وجہ چیچک میں

بڑی مدت تک گھٹا و پیدا ہو گیا ہے لیکن خسرے اور کنکر پتھر (گو یہ اتنی موزی بیماریاں نہیں ہیں) کوئی قابل لحاظ کمی ابھی تک نہیں ہوئی۔ جذام کی طرف بھی خاص طریقوں سے اور مختلف تنظیموں کے ذریعے توجہ جاری ہے۔ لیکن کچھ تو اس مرض کی عام صورت حال اور ابتدائی مراحل میں بروقت تشخیص کی مشکلات اور پھر اس مرض کے لا علاج ہونے کے بارے میں ایک عام مگر غلط اعتقاد کی وجہ سے اس مرض کے سہتصال میں ابھی دشواریاں لاحق ہیں۔ موش کشی کی ہمیں عوام کے تعاون اور مشتبہ اور متاثرہ مکانات کی صفائی اور دس انفکشن کی وجہ سے بیک کا خطرہ آہستہ آہستہ دور ہوتا جا رہا ہے۔ البتہ اس ذیل کی بیماریوں میں مرض طبر یا ہی ایسا مرض ہے جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ملک کا دوا می ٹیکہ لے لیا ہے ہر سال ہندوستان میں کوئی دس لاکھ آدمی اس کا شکار ہوتے ہیں۔ اور کوئی بیس لاکھ سدا روگی رہتے ہیں۔ اس کے علاوہ اتنی ہی تعداد ان لوگوں کی ہے جن کی بیٹہ وراثہ کار کردگی متاثر ہوتی ہے۔ تعاون کے سلسلے میں چوہے اور اس کے سپوؤں کو اور طبر یا کی مدت اس کے پھیلنے اور متاثرہ ریش کی جانب سے پوری توجہ کام میں لانے اور انسدادی تدابیر اختیار کرنے کی بہت ضرورت ہے۔

ان عام بظاہر معمولی امراض کا ایک پتھر سناخا کر پیش کرنے کے بعد میں ابتداء سے لئے بغیر نہیں رہ سکتا کہ جس طرح اس ریاست کے باشندوں کا ایک جائز حق یہ ہے کہ وہ حکومت سے ہر چیز کا مطالبہ کریں جو بیماری بچنے اور صحت کو قائم رکھنے میں ان کی معاون ہو، اسی طرح حکومت کو بھی بجا طور پر حق حاصل ہو گا کہ عوام سے صحت عامہ کی پالیسی کی تفصیلات کو بروئے کار لانے میں ضروری تعاون اور اشتراک عمل کی توقع رکھے اس لئے کہ اس قسم کے تعاون اور باہمی مدد کے بغیر صحت عامہ سے متعلق کوئی تدبیر کارگر نہیں ہو سکتی۔ عوام اس قسم کی مدد اس وقت تک مفید اور نفع مند طریقہ پر نہیں دے سکتے جب تک وہ اس امر کا بخوبی احساس نہ رکھیں کہ ایک شخص کی خرابی صحت کئی ایک افراد کی خرابی صحت کا

اور خصوصاً دودھ، نرکاریوں اور میوؤں پر پوری پوری نگرانی۔

۵۔ جدید طریقوں پر بول و براز کے فوری اور مناسب طور پر ٹھکانے لگانے کے سامان ہمارے پاس نہیں۔

۶۔ غیر حفاظتی حالات کے دھبے کے لئے جدید اصولوں پر تعمیر ممکنہ اور بدرو کے انتظامات۔

۷۔ طلبہ کے لئے ذاتی اور عمومی حفظ صحت کے اصول کی تعلیم و تربیت۔

۸۔ غذائی صحت اور اموات کے باقاعدہ حربہ امداد شمار کی ترتیب اور پبلک کے استفادہ کی غرض سے ان کے تجربہ کی منتقلی و منتقلی اثبات معمولی سے معمولی عقل رکھنے والا بھی سمجھ سکتا ہے کہ مندرجہ بالا

امور کی ترتیب اور فراہمی میں کسی حکومت کو عوام کے تعاون کے بغیر کامیابی نہیں ہو سکتی۔ اس لئے ان امور کا بھی ذکر ضروری ہے

جن کی حکومت کو آپ سے توقع رکھنی چاہئے۔ اور جن پر آپ کی ذاتی اور عمومی فلاح کا انحصار ہے۔

۱۔ یاد رکھئے کہ تازہ ہوا اور دھوپ بیماریوں سے محفوظ رہنے کے معاملے

میں آپ کی بہترین ضمانت ہے۔ بھر یہ کہ قدرت کے یہ عطیے آپ کو

مفت ملتے ہیں۔

۲۔ اس حقیقت کو نہ بھولئے کہ ماں کا دودھ بچے کے لئے بہترین غذا

اگر اس کے اتنا دودھ ہے کہ بچے کو کافی ہو جائے تو اسے شکر کرنا

چاہئے۔ جلدی سے یہ نہ فرض کر لینا چاہئے کہ اس کا دودھ کافی نہیں

۳۔ کسی صورت میں یہ گوارا نہ کیجئے کہ کسی مقام پر غلاظت یا فضلہ پڑا

۴۔ حکومت کے فریب ترین ادارے کو کسی بیماری کی فوری رپورٹ کیجئے۔

خصوصاً ایسی بیماری کی جس کے پھیلنے اور دوسروں کو متاثر کرنے

کا امکان ہو اور جو مشورے دئے جائیں ان سے پورا فائدہ اٹھائیے

اس کے ساتھ ساتھ تھوڑے غریب اور مشورے سے اپنے احباب اور

عزیزوں کو جو بظاہر چکا چلتے ہوں دباؤ ڈال کر کاہنہ ہونے پر

مجبور کیجئے۔ اس ضمن میں ایسٹالوں، بیمار خانوں اور بہبودی کے

بانت بن سکتی ہے۔ اور یہ کہ سب تک ایک بیماری کو شروع ہی میں ٹھہرنے

سے روکنا نہ چاہئے تو ہمارے انسان، نسبتاً اور تکلیف میں مبتلا ہوں گے

لہذا ہمیں صرف اپنی ذات با اپنے گھر کی صحت اور سلامتی پر نظر نہ رکھنی

چاہئے بلکہ اس عمل کا بھی خیال رکھنا چاہئے جہاں ہم رہتے ہیں میں بھنا

ہوں کہ معمولی سی بچہ کے انسان کے لئے بھی یہ تصور کرنا مشکل نہیں کہ اس

قسم کا احساس بنیاد ہے۔ اگر ایسی صحت عامہ کی اس مسئلہ حل کے جو

دوسرا برقی صحت کا ہو گا جو بہ آسانی و سہولت اختیار کیا جاسکتا ہے۔ جیت

حاصل ہوگی تو یہ ممانع امراض طب یا انسدادی تدریس اور بین قومی صحت

یا حفظان صحت کا تصور ایک انسان مسئلہ بن جاتا ہے۔ میرے نزدیک ایک

کم سودا اور تنگ نظر شخص ہی طب اور صحت، انسدادی طب کو قومیت

سے غلط طور پر غلط کرے گا۔ ہندو ملک میں حکومت اور عوام انسدادی

طب کو پروان چڑھانے اور دنیا کے تمام ملکوں کے ساتھ تعاون کر کے

بیماریوں کا سہا باب کرنے میں کوشاں ہیں لیکن قیمتی سے ہندو لے اور

خصوصاً اس ریاست کے باشندے صحت عامہ کے اس ہمہ گیر تصور سے

کو بے پروا ہو کر ہیں۔ یہ صورت حال اس لئے ہے کہ انسدادی طب اور

مانع امراض تدابیر سے یہاں کی آبادی کو کسی بڑی تعداد ان پڑھ

اور جاہل ہے تشکر کرنے کے ذرائع ہمارے پاس نکلے ہیں۔

اب تدریس میں ان امور کا ذکر کرتا ہوں جن کا بجا طور پر

حکومت سے مطالبہ کرنے کا پبلک کو حق حاصل ہے۔

۱۔ دواؤں، شیکوں اور انسپکشن کے سامان اور فرنیچر کے

ذریعے بعض امراض کے چھوٹ پڑنے اور پھیلنے کا مناسب اسناد۔

۲۔ ایسے ذرائع اور وسائل کا اختیار کرنا جن سے حادثات اور بیماریوں

کے امکانات بہت کم ہو جائیں اور بصورت حالات تکلیف اور تباہ

امکان، اموات کا سہا باب ہو جائے۔

۳۔ کافی تعداد میں صحت یابی پیسے اور برتنے کے لئے ہمارا کرنا۔

۴۔ مختص اداروں اور مگر جات کے ذریعہ کھانے پینے کے تمام شیاؤں

## جنون و شوق

آزاد ہیں جنون خرد کے اثر سے ہم

یعنی کہ بے نیاز ہیں شام و سحر سے ہم

و رفتگی شوق کے قربان جانیے

آگے نکل چکے ہیں بہت راہِ بہت سے ہم

رکھتے ہیں آشتیاں کی بنا دیکھ اے فلک

پھر کھینچتے ہیں شوخی برق و شر سے ہم

پھر بھی اسیرِ دامِ تصویر میں اے ندیم

واقف ہیں گرچہ زندگی مخمور سے ہم

کنجِ قفس میں تیزیِ تسلی کا شکر یہ

پہلے سے آشنا ہیں غمِ رہ گزرتے ہم

اے چرخِ اہلِ شوق کی پرواز دیکھنا

آگے بہت میں منزلِ شمس و قمر سے ہم

اب ہم پہ رازِ مستیِ فانی کھلا ظفر

آزاد جب کہ ہو گئے قیدِ نظر سے ہم

خلف (عثمانیہ)

مرکز سے پورا پورا فائدہ اٹھائیے۔

۵۔ پانی کو ضائع نہ کیجئے اور پانی کی صفائی کو اس کے سوتے سے لے کر صراحی اور گلاس تک کسی قسم کی آلائش سے کدھرنے نہ دیجئے۔

۶۔ پھری والوں سے جو کھانا نہ پینے کی مشتبہ اور کھلی ہوئی چیزیں بیچتے ہوئے نظر آئیں، کبھی کوئی چیز نہ خریدئے۔

۷۔ پرانی وضع کے بیت الخلاء، یا کھلے ہوئے مقامات میں رفعِ حاجت کے بعد فضل کو مٹی، ریت یا راکھ سے دھوک دیا کرو۔ اس سے کھینوں کے ذریعہ بیماریاں کے پھیلنے کا اندا ہو جائے گا۔

میری اس تقریر کا حاصل یہ ہے کہ آپ اپنی صحت کے مسئلے سے دلچسپی پیدا کریں جو شخص زندگی اچھی طرح بسر کرتا ہے اسے موت کا دھوکا نہیں ہوتا۔ ایسے شخص کے لئے موت جب کبھی آتی ہے تو وہ بقول نیگور ”موت کا استقبال کرتا ہے“ اس لئے کہ موت اس کے سامنے ایک عمارتِ عزیز کی طرح آتی ہے ایک فاتح بن کر اس کے گھر میں نہیں گھسکتی۔“

(اسلمی نشر گاہ حیدرآباد سے ٹرانسلاٹڈ) لطیف سعید

## پانی کی کہانی

اس میں پانی ہی ہے اس کی کہانی کہلائی گئی ہے جو بڑھنے والے کی دلچسپی شروع سے آہنگ قائم رکھتی ہے۔ پانی کے فائدے نقصانات استعمال کے طریقے اس کی بناوٹ اور شکلیں غرض ہر پہلو پر تفصیلی معلومات اور تصاویر درج ہیں۔

از مولوی فیض محمد صاحب صدیقی بی اے۔ ڈپ ایڈ صفحات

(۵۶) قیمت صرف ۶ روپے



# کنول

مشکل سے میں نے چھ دن اپنے وطن میں بسر کئے گاؤں کی غیر مانوس فضا میرے لئے کوئی دلچسپی کا سامان نہیں نہ کر سکی اور میں سوچنے لگا کہ بقیہ جو بیس دن یہاں کس طرح اور کن دلچسپیوں میں بسر کر سکتا ہوں جب کہ یہاں میرا کوئی ساتھی ہے اور نہ ہم خیال، والد دن بھر اپنے زراعتی کاروبار میں لگے رہتے، میرا اکثر وقت اپنے باغ والے کمرے میں بیٹھنے ہوئے مطالعہ کرنے میں کٹ جاتا یا کبھی افسانہ لکھنے میں صرف ہو جاتا، البتہ شام کے فرحت افزا لمحات میں میں ندی کے کنارے ٹھنکے کے لئے نکل جاتا جہاں ہمارے کھیت واقع ہیں، کئی مرتبہ وہاں کام کرتے ہوئے نظر آتے یہ لوگ کتنے محنتی جفاکش اور نومذہب ہوتے ہیں، ان کی زندگی کتنی پرسکون معلوم ہوتی ہے یہ مجھے شہر کی ہنگامہ خیز یوں سے دور دیہات میں آکر ہی معلوم ہوا۔ اور ایک حد تک ان سے بھردری بھی پیدا ہو گئی۔

ایک خوبصورت مختصر سا باغ ہمارے مکان کا احاطہ کئے ہوئے تھا، جس کا تنہا لگا لگا ہمارا قدیم بڑھا ملازم موتی تھا اپنی اکلوتی بیٹی کے ساتھ ایک چھوٹی سی جھونپڑی میں باغ کے ایک گوشے میں مقیم تھا۔ جب سے میں یہاں مقیم ہوں، موتی ہر روز ایک خوبصورت گلہ زنہ بنا کر میرے لکھنے کی میز پر رکھ دیا کرتا، میں نے اسے انعام کی صورت میں اپنا ایک کوٹ دے دیا تھا جس کو وہ شکر یہ کے ساتھ خاص موقوفوں پر پہننے کے لئے رکھ لیا تھا۔

ایک دن جب میں سو کر اپنے بستر سے اٹھا تو غیر معمولی اپنی میز پر گلہ زنہ پارکھے تھوٹوٹس سی ہوئی، لیکن ناشتے پر مجھے والدہ کی زبانی موتی کی علالت کی کیفیت معلوم ہو کر تھوٹوٹس دور ہو گئی ناشتے سے فلاح ہو کر میں اس کے جھوٹے طے کی طرف گیا، المیہ بستر پر پڑا کر رہا تھا کنول، میں نے اس کی لڑکی کو مخاطب کیا، جو چوٹھے کے پاس بیٹھی ہوئی

روٹی پکارتی تھی، بخار کب سے آیا ہے۔

”سرکار۔ اس نے کہا۔ رات کے کھانے کے بعد سے بخار چڑھا ہے۔“

”پھر دو“ میں نے موتی کی پیشانی پر ہاتھ رکھ کر بخار دیکھا، حرارت تو اس وقت بھی ہے۔ بڑے سرکار نے میکیم جی کو بلایا، اب اتنے ہی ہوں۔“

”کچھ کھایا بھی ہے اس نے۔“ ایک کھیل بھی کل سے منہ میں نہیں لگئی۔“

”ارے، غذا کے بغیر توانائی کیسے آئے گی، تم ابھی اسے اٹھا کر دو دھ اور نرم کپے ہوئے چادر ل کھلا دینا۔“ یہ کہہ کر میں اپنے کمرے میں چلا آیا۔

اور کوئی کتاب دیکھنے لگا، مشکل سے چند لمحے گزرے ہوں گے، کنول میرے کمرے کے باہر کھڑی ہوئی نظر آئی۔ ”کیوں؟ کیا بات ہے کنول؟“

”سرکار! بابو کھانا نہیں کھا رہے ہیں۔“ ”تو چل، میں ابھی آتا ہوں“ کتاب کو میز پر رکھ کر میں اس کے پیچھے چلا۔ موتی، اتم کھانے کے لئے کیوں ضد کر رہے ہو۔ ”سرکار، اس نے منہ بنا کر کہا، جیسے اسے کوئی تکلیف ہے، کھانا نہیں جاتا۔“ پھر بیماری کیسے جائے گی، تھوڑا سا کھالو، غلغلہ چلا تو دو روز میں تمہارا بخار اتر جائے گا۔“ بابو، اس کی لڑکی نے منت کے ساتھ کہا ”سرکار کے کہنے پر تو دو دن لے کھالو۔“

بڑھالی طاعون کا بایر سے کہنے کچھ کھایا پیا اور اس سے اپنے پاس کی کونین کی گولی کھلا کر وہاں سے لوٹا۔ دو تین دن میں موتی کا بخار اتر گیا، مگر نفاہت کچھ کچھ باقی رہی، والد نے اسے ایک ہفتے کی جھٹی دے دی، اور اس کی جگہ ہمارا دوسرا ملازم کام کرنے لگا۔ ایک دن شام کی تفریح کے لئے گھر سے نکلا، موتی کے جھونپڑے کے قریب سے گزر رہا تھا، اس نے توراڑی، میں اس کے پاس پہنچا۔ کیا حالت ہے تمہاری۔ سرکار کی مہربانی ہے۔ ارے تم شرمندہ کر رہے ہو، خدا سب پر مہربان ہے، ہاں مالک، خیر تم اب اچھے ہو جاؤ اور ہمارے لئے دیکھو یہی خوبصورت گلہ زنہ بنایا کرو، اس کے بئیر ہمارا کہو بے رونق سا معلوم ہوتا ہے، سرکار! اس نے شرمندگی سے کہا، مجھے تو اس کا خیال ہی نہیں رہا۔ نہیں کوئی بات نہیں تم جو جانتے۔

اس عرصے میں کنول سر پر پانی کا گھڑا لے آئی، اس نے مجھے دکھا، اور نظریں نیچے جھک گئیں، میں وہاں سے نکل کر تفریح کے لئے ندی پر پہنچا، اور وہاں بہت دیر گئے گھر پہنچا۔ دوسرے دن صبح میں سیدام ہوا، بچوں کی خوش بو سے میرا دماغ ہلک اٹھا۔ ارے میری زبان سے توجہ کا کلمہ نکلا۔ یہ گلہ ستم یہاں کس نے رکھا، شاید۔ موتی نے۔ لیکن اتنا اچھا۔ جاذبِ نظر۔ شاید اس کی لڑکی کنول نے بنایا ہو۔ یہ گلہ ستم مجھے اتنا پسند آیا کہ میں ناشتے سے فارغ ہو کر ڈرائنگ کا غذاؤں کے کمرے پر بیٹھ گیا، اور گھسنے ڈیرہ گھسنے کی محنت کے بعد میں نے ان بچوں کو کاغذ میں جذب کر لیا، پھر اسے ایک معمولی فریم میں جڑا کر اپنے کمرے میں آویزاں کر دیا، آج کا تمام دن میں نے یہ دلچسپ مشغلہ جاری رکھا، مجھے ایسا کرنے میں ایک خاص قسم کی مسرت محسوس ہونے لگی،

دوسرے دن میں علی الصباح اپنے کمرے سے باہر نکلا، میرے کمرے کے قریب گلاب کے جھنڈے کے پاس مجھے کنول کھڑی ہوئی۔ اس وقت وہ مجھے بہت اچھی لڑکی معلوم ہو رہی تھی، اس کا لیجن، اور اٹھتی ہوئی جوانی نے مدد دہ اسے دلکش بنا دیا تھا، ”کنول تم یہاں کیا کر رہی ہو۔“ ”آپ کے گلہ ستم کے لئے بچوں“ اس نے بھائی ہوئی نظروں سے دیکھتے ہوئے کہا، ”اوہ۔ میرے لئے۔ کل کا گلہ ستم تم نے بنایا تھا۔ آپ کو پسند آیا۔“ کیونکہ نہیں، تم نے جو بنایا وہ چپ ہو گئی۔ کتنے پیارے بچوں ہیں، اور اس سے زیادہ جن تمہارے نازک ہاتھ، کنول شرا گئی۔ وہ گلاب کے بچوں توڑنے میں مصروف ہو گئی۔ اور میں وہاں سے نکل کر تفریح کے لئے روانہ ہوا۔

واپسی پر والد میرے منتظر تھے کوئی انگریزی لغاتوں کے ہاتھ میں تھا، کل ڈپٹی صاحب، یہاں آ رہے ہیں میں نے انگریزی لغات کا مفہوم بیان کیا، مکس نے، ”والد نے ذرا متفکرانہ انداز میں دریافت کیا، ”جی، ہمارے مفقود کے سلسلے میں، جو نذر اور دہاسے امین چل رہا ہے، والد کچھ پریشان سے نظر آنے لگے، میں نے انھیں اطعنا دلا دیا کہ سارے معاملات نبٹ

لوں گا، دوسرے دن ڈپٹی صاحب پہنچ گئے، ان کے ہمراہ ان کی لڑکی اور چھٹا لڑکا تھا، ان کا بڑا دھماکہ ہمارے ہی باغ میں ڈالا گیا تھا، والد کے ہمراہ میں بھی ان سے ملنے گیا، آدمی خوش اخلاق اور وضع دار تھے۔ دوسرے دن ندی کے پاس مجھ سے اتفاقاً بطور پر ڈپٹی صاحب کی لڑکی سے ملاقات ہوئی، یہ بھی اپنے باپ کی طرح بلند پایکرہ جذبات کی ادا، حسین و جمیل لڑکی تھی۔ گھسنے ڈیرہ گھسنے کے عرصے میں ہم کافی مشغول ہو چکے، واپس وہ میرے ساتھ کمرے تک آئی یہاں کنول میرے کمرے میں گلہ ستم میں بچوں لگا رہی تھی۔ یہ کون لڑکی ہے؟ ڈپٹی صاحب کی لڑکی نے دریا فٹ کیا، یہ ہمارے المی کی لڑکی کنول، اوہ اس نے مسکرا کر کہا، ”تب تو آپ کو ہر روز تازہ تازہ خوبصورت بچوں ملتے ہیں، جی ہاں۔“ گاؤں کی فضا میں اور کیا رکھا ہے، چیرا می کے ذریعے اطلاع ملنے پر کہ والد ہمارے کھانے کی میز پر انتظار کر رہے ہیں، ہم دونوں وہاں پہنچ گئے۔ دوسرے دن ہمارے مقصد کی کارروائی کا آغاز کیا گیا تھا، زمینات کا معائنہ ہوا، لگا ہوں گے، بیانات لئے گئے، اور بالآخر ایک طرہ کارروائی لی گئی۔ اب وہ اپنے مستقر لوٹ رہے تھے۔ ڈپٹی صاحب کی لڑکی نے، جس کا نام مجھے بعد کو معلوم ہوا، طلعت سلطانہ ہے۔ خواہش ظاہر کی کہ میرے کمرے میں جو گلہ ستم بنا رکھا ہے، دبیا ہی خوش نما گلہ ستم باغبان کی میٹی سے توڑا دیا جائے۔ میں نے فوراً لڑکی کو طلب کیا، وہ آئی، کنول، تم ہمارا ایک کام کر دو گی۔ خاتون! تعلقہ اراضی صاحب کی لڑکی ہیں، ہاں سرکار۔ اس نے کچھ مشانت کے لمحے میں کہا، اب یہ اپنے شہر جا رہی ہیں، تم ان کی خدمت میں ایک اچھا گلہ ستم بنا کر پیش کرو، لیکن سرکار۔ اس نے کہا، اس وقت تازہ بچوں کہاں سے میسر آئیں گے، کہیں سے لے آؤ۔ وہ بغیر کچھ کہے چلی گئی۔ آج یہ لڑکی کچھ اس سی معلوم ہوتی ہے، ڈپٹی صاحب کی لڑکی نے اس کے جانے کے بعد کہا، شاید۔ مگر ہے تو بڑی اچھی لڑکی۔ میں بھی پسند کرتی ہوں۔ اس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ تھی، مگر آپ کی

میرے لئے کیوں؟ میں نے اس سے عجیب سوال کیا۔ آپ ہمارے سب کچھ ہیں۔ اوہ۔ یہ بات، آج دل کی بات ہوتوں پر آگئی۔ اب تو ہر روز میرے لئے، اچھے اچھے تازہ پھول آئیں گے۔ لیکن ڈپٹی صاحب کی لڑکی کے لئے نہیں۔ اس نے شوخ لہجے میں کہا۔

دن گزرتے گئے۔ کنول کی شادی ہو چکی۔ اور اب وہ ایک بچے کی ماں ہے، اس کا شوہر موتی کی جگہ کام کرتا ہے۔ اب بھی ہر روز کنول میرے لئے پھولوں کا گلہ ستمہ بنا کر لاتی ہے، اگر اتفاق سے کوئی دوسرا اسے حاصل کرنے کی خواہش ظاہر کرتا ہے تو وہ بری طرح بگڑ جاتی ہے بلکہ گلہ ستمہ کے پھول چوراچورا کر کے بکھیر دیتی ہے۔ آہ۔ کنول بھی عجیب لڑکی ہے۔ خدا ہر کسی کو ایسی ہی مالن عطا کرے (امین)

## صابر کو سگومی

### انوار

جناب علی اختر صاحب کی غزلوں اور نظموں کا پہلا مجموعہ ہے۔ جو نہایت ہی آب و تاب کے ساتھ شائع کیا گیا ہے۔ علی اختر صاحب ہندوستان کے چوٹی کے شاعروں میں اپنا بلند مقام رکھتے ہیں۔ ان کا کلام ان کے دل کی آواز اور سحر جات زندگی کی سچی تصویر ہے۔ وہ نہ صرف اک کہنہ مشق اور چر گو شاعر ہیں بلکہ حیات اور شباب پر ان کی نظر بہت وسیع ہے ان کے کلام کے مطالعہ سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ ہر شعر ان کے دھڑکتے ہوئے دل کی آواز ہے۔ موجودہ زمانے میں سوائے جوش کے کوئی شاعر ان کی ٹلر کا نہیں۔ اس مجموعے کی شاعت سے اردو شاعری میں ایک گراں بہا اضافہ ہوا ہے۔

صفحات (۱۶۸) قیمت غیر

رقیب نہیں۔ شکریہ! میں نے بھی ہنسنے ہوئے جواب دیا، اس انشائیہ کنول آگئی۔ کیا بنالائی؟ سرکار! باغ میں کوئی پھول نہیں، خیر کوئی بات نہیں، باغ صاحب نے کہا، آپ شوق سے میرا گلہ ستمہ لے جا سکتی ہیں۔ اگر کوئی خیال نہ فرمائیں۔ لیکن کنول درمیان میں بولی، آپ کے لئے، تم دوسرا بنا دیتا۔ طلعت نے معنی خیز نظروں سے دیکھتے ہوئے کہا، اول۔ وہ سر ہلا کر چلتی جی۔ ملازم کو میں نے گلہ ستمہ لانے کے لئے بھیجا۔ وہ واپس آ کر کہنے لگا۔ حضور وہاں کوئی گلہ ستمہ نہیں، نہیں کیسے؟ میں طلعت کے ساتھ کمرے میں پہنچا۔ میری حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی۔ واقعی گلہ ستمہ میں ایک بھی پھول نہ تھا۔ آخر یہ پھول کہاں غائب ہو گئے۔ میں نے ملازم سے دریافت کیا، ”وہ رہے پھول؟“ طلعت نے انگلی کے اشارے سے دیکچے کے باہر دکھا کر کہا، ارے یہاں کیسے؟ آپ کی مالن نے ڈال دئے ہوں گے۔ اُف۔ اس نے ایسا کیوں کیا۔ میں نے طلعت سے معافی مانگی اور وعدہ کیا کبھی بہترین گلہ ستمہ پیش کرنے کی عہد حاصل کی جائے گی، اور جب میں باپ مٹی کو وداع کر کے اپنے کمرے میں آیا۔ کیا دیکھتا ہوں، گلہ ستمہ میں تازہ تازہ پھول جن دئے گئے ہیں۔ اوہ۔ یہ کنول بھی عجیب لڑکی ہے۔ آخر اس نے ایسا کیوں کیا کیوں اس نے ڈپٹی صاحب کی لڑکی کے لئے پھول ختم نہیں کئے۔ میں نے فوراً کنول کو طلب کیا۔ یہ تنہا ہی کیا حرکت ہے کنول۔ وہ خاموشی کے ساتھ کھڑی تھی تم نے کیوں میرے حکم کی تعمیل نہیں کی میں نے دوبارہ اس سے دریافت کیا۔ پھر بھی وہ خاموش رہی۔ اس کی آنکھیں ڈبلدبائی ہوئی تھیں۔ ارے تم رو رہی ہو۔ میں نے کچھ بھڑدی کے ملے جلے لفظوں میں کہا۔ گویا دریا کا بند ٹوٹ گیا۔ آخر بات کیا ہے اس کے ہونٹ کپکپا رہے۔ سرکار، اس نے کہا، تم کسی کو اپنے پھول دینا نہیں چاہتیں۔ میں نے اس کے دل کی بات کہہ دی۔ ہاں۔ شدت جذبات سے مغلوب ہو کر وہ بولی، میں تو صرف آپ کے لئے۔

## میر محمد موسیٰ کا ذوقِ تعمیر (بسطِ پوسٹ)

ہو گا جہاں اب ایک جاگیر دار صاحب کا نئی وضع کا بنگلو بن گیا ہے۔

مسیحی کا مسقف حصہ دس گز طویل اور گز عریض ہے۔ درمیانی محراب میں سنگ موسیٰ کا عالی شان کتبہ ہے جس کے حروف پر طلالی کام کیا گیا تھا لیکن مرور ایام اور آہک پاشی کی وجہ سے اب یہ باقی نہیں ہے النبتہ لفظوں پر جگہ جگہ نہرانگ اب بھی جھلکتا ہے۔

یہ مسجد اور سرائے سلسلہ شمسک ملا تہمی کی اولاد کے قبضہ میں رہی۔ اس وقت سید حسین ولد سید جلال والا سید لاٹ محمد بن شاہ محمد بن ملا تہمی اس پر اور اس سے متعلقہ معاش پر قابض تھے۔ اور ان کے بیان سے پتہ چلتا ہے کہ ان سے قبل ان کے مذکورہ صدر اجداد جن کے نام انھوں نے اپنی ولدیت کے سلسلہ میں لکھے ہیں اس مسجد کی خدامت بجالاتے رہے اور اس سے متعلقہ معاش پر قابض تھے۔

جب مذکورہ سنہ میں حضرت میر محمد موسیٰ کے ورثا، نے اس مسجد اور سرائے کو اپنے قبضہ میں کر لینا چاہا تو سید حسین نے اپنے قیدی حقوق پیش کئے اور خدمت گزاری کا وعدہ کیا جس کی بنا پر میر موسیٰ صاحب کے فیہ میر سید محمد کے فرزندوں (میر محمد حسین اور میر کاظم علی) نے اس معاش پر سید حسین ولد سید جلال کا قبضہ اس شرط کے ساتھ منظور کیا کہ وہ سال بسال ماہ شعبان میں پانچ روپیہ ماہانہ میر صاحب کے فاتحہ اور چراغاں کے لئے دیا کریں۔ چنانچہ سید حسین نے اپنے اقربا میں لکھا ہے کہ:-

”آپہا یعنی ورثا نے میر صاحب، نظر بر قدامت من و نثر

خدمت مسجد نمودہ مبلغ پنج روپیہ برائے چراغاں عرس

والہدیہ میر محمد موسیٰ صاحب بخیر از من قبول کن نمیدہ ان

سید آباد کی مسجد کی وضع قطع | سید آباد کی مسجد کے کتبے اور اس کے کاتب کا

حال بیان کرنے کے بعد اس کی وضع قطع سے متعلق بھی کچھ لکھنا ضروری ہے۔ یہ کوئی بڑی مسجد نہیں ہے اور نہ اس کے منار ہی بلند ہیں جیسا کہ اس کی تصویر سے ظاہر ہو گا تاہم اس کی تعمیر میں تناسب اور نفاست کا خاص خیال رکھا گیا ہے۔ اس کی تینوں کمانیں خوش وضع ہیں اور جھجے کے اوپر جو منڈیر بنائی گئی ہے اس پر پہلے اکیس چھوٹی چھوٹی کمانیں اور پھر علموں کی شکل کا حاشیہ دے کر عمارت کی روکار میں دیدہ زیبی پیدا کی گئی۔

درمیانی کمان کے آگے تھوڑے فاصلہ پر ایک لمبوتر حوض بنایا گیا تھا جس میں اب مٹی بھری ہوئی ہے اور اسی پر سے گذر کر اس وقت دروازہ سے مسجد تک پہنچتے ہیں۔

مسجد کے چبوترے کے اطراف دیوار کھینچی گئی ہے۔ لیکن یہ دیوار بے عیب ہے۔ اہل میں میر صاحب نے مسجد کے اطراف سڑک بنائی تھی۔ اور اس سرائے کے عین وسط میں ایک اونچے چبوترے پر مسجد قائم کی گئی تھی۔ سرائے کا عقبی حصہ تو اب بھی باقی ہے لیکن سامنے اور دونوں پہلوؤں کی عمارت بعد کو منہدم ہو گئی۔ اور اس جگہ مختلف چھوٹے چھوٹے بے ترتیب مکان بن گئے ہیں۔ اور انہی مکانوں کی وجہ سے مسجد کے چبوترے پر چھار کی دیوار اٹھا دی گئی ہے۔ اور اب ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہی مسجد کا اصلی صحن ہے۔ حالانکہ یہ درمیانی چبوترہ تھا مسجد کا اصلی صحن چبوترے کے نیچے دوڑ تک ہو گا اور مسجد اور سرائے کا باب الداخلہ اس مقام پر

میں علم نظر آئے جو بالکل جدید ہیں اور یہ عاشور خانہ بھی حال ہی میں کسی خاتون کا بنایا ہوا ہے۔

**سید آباد کی سرائے** | مسجد کے بعد میر صاحب کی سرائے کا بھی کچھ تذکرہ ضروری ہے۔ یہ سرائے کسی زمانہ میں بڑی آباد ہوئی۔ کیونکہ یہ شاہی راستہ پر واقع تھی۔ اب بھی اس کے کچھ بچے کچھ کمرے غریبوں کے مکان بن گئے ہیں اور اس طرح سے یہ سرائے آباد ہے۔ مسجد کے عقیقی حصے کی طرف اس سرائے کی پوری کمائیں اب تک محفوظ ہیں ان کی تعداد سترہ ہے جن میں سے محراب کے عین مقابل والی تین کمائیں چھوٹی ہیں اور باقی کی چودہ کمائیں ایک ہی وضع قطع اور وسعت کی ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ سرائے مسجد حیات بخشی بکرم (واقع حیات نگر) اور مسجد کاروان قیصر کی سرائوں کی طرح عالی شان بنائی گئی تھی۔ اس میں جملہ ۱۷ کمرے تھے۔ عقیقی حصہ کو چھوڑ کر بقیہ تینوں پہلوؤں کے وسط میں دروازے تھے۔ اور ان دروازوں کی دونوں طرف سات سات کمائیں بنائی گئی تھیں۔ اس سرائے کے شمالی گوشہ کی نقویں جو مسجد کی چھت پر سے لگی تھیں اس کٹا میں شریک ہے۔

سرائے کے عقیقی حصہ میں تپیر کی بڑی بڑی سلیں چھت سے باہر نکال کر جو خوبصورت چھجا بنایا گیا ہے اس کے انتہام اور مضبوطی کو دیکھ کر اس بات کا بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے کہ یہ سرائے کس عہد پیمانہ پر تیار کی گئی تھی۔

**میر صاحب** | سلطان عبداللہ قطب شاہ کے فرمان مورخہ ۱۵۵۸ء میں میر صاحب کے دو سرے

گاؤں کے ساتھ میر بیٹھ کا ذکر ان الفاظ میں درج ہے۔

”در معیط آباد عرف میر بیٹھ و تلخہ الالبابہ و باغ

لے سواخ میر بیٹھ بن۔

تقاصد دست برداشتند۔ و خود ہم بہ رضا و رغبت خود راضی شدم کہ سال بہ سال در ماہ شعبان پنج روپیہ برائے چراغان عرس و قافلوں سالیانہی دادہ باشم۔ بعدین قائم مقام سن سال بسال ہی دادہ باشند احیاناً کسے از اس قرار برگرد و یا تفاوت و یا تجاوز کند مجرم شرع شریف خواہ بود۔ و کان ذالک تحریراً فی التایخ غرہ جمادی الاول ۱۰۸۸ھ

لیکن میر صاحب کے موجودہ وارث اور سجادہ مولوی میر عباس صاحب سے معلوم ہوا کہ یہ موجودہ رقم نہ اس وقت داخل ہوتی ہے اور نہ شاید ان کے والد میر حیدر علی مرحوم کے زمانہ میں داخل کی جاتی تھی۔ خود مسجد کی خدمت کے لئے بھی اب ٹکڑا امور مذہبی کی طرف سے ایک موزن ملازم ہے جس کا بیان ہے کہ وہ تیس چالیس سال سے یہ کام انجام دیتا ہے اور مسجد کا کوئی معمولی وغیرہ نہیں ہے اور نہ یہ معلوم کہ حسین ولد سید جمال کی کوئی اولاد بھی اب باقی ہے یا نہیں۔ بہر حال مسجد تو آباد ہے اور اب تک اس میں پنج وقتہ نماز ادا کی جاتی ہے۔ موزن کا بیان ہے کہ چالیس پچاس سال قبل مسجد ہی میں ایام عاشورہ میں علم بٹھائے جاتے تھے لیکن اب عرصہ سے یہ طریقہ سدو ہے اور خود علم بھی شاید بدلہ چلید کے کسی صاحب کے یہاں ہیں۔

یہ امر یقینی ہے کہ سید آباد میں میر صاحب نے **عاشور خانہ** | مسجد کے ساتھ عاشور خانہ بھی بنایا ہوگا۔ لیکن اس کی عمارت اب ناپید ہے اور شاید اسی عاشور خانہ کے علم بعد کو مسجد میں ایسا دکنے جاتے تھے۔ اس سال یعنی ۱۳۶۰ھ کے محرم میں مولفہ کتاب ہذا اور پروفیسر سید محمد صاحب نے دوبار سید آباد (موجودہ سیداباغ) کی بستی کا معائنہ کیا تو وہاں نہ صرف ایک مکان کے دیوارنشا

تاجیل و دوختان منفرہ نشانہ (کنڈا) دوسجد کلاں احداث فرمودہ۔

مستن کے علاوہ فرمان کے نیچے تلنگی عبارت سے قبل جہاں میر صاحب کی جاگیرات کی فہرست لکھی گئی ہے وہاں بھی موضع مصطفیٰ آباد عرف میر بیٹھ کا نام دوسرے نمبر پر درج ہے۔ اس شاہی فرمان کے علاوہ میر بیٹھ کا ذکر ایک نوادس سال بعد کے ایک محض میں ملتا ہے جو میر صاحب کے ورثا، سید محمد شاہ بیگم، زہرا شاہ، فخر النساء بیگم اور خیر النساء وغیرہ نے سن ۱۱۶۷ھ میں لکھا ہے۔ اس میں میر بیٹھ کا ذکر ان الفاظ میں کیا گیا ہے۔

”و موضع مصطفیٰ آباد عرف میر بیٹھ پر گنہ حویلی حیدر آباد

ساتھ دوسجد کلاں احداث فرمودہ و دو تالاب بستہ دیا

کنڈہ باغ تاجیل و اشجار منفرہ جمع اقسام کا نشہ۔“

ان حوالوں کی بنا پر راقم الحروف نے شہر حیدر آباد کے اطراف و اکناف کے دیہات کی فہرستوں میں تلاش کرنا شروع کیا تو حسن اتفاق سے دو مختلف جگہوں پر میر بیٹھ نام کے دو دیہات کا پتہ چلا۔ جن میں سے ایک ضلع میک کے متعلقہ باغات میں واقع ہے اور اب ہمارا جسر کشن پڑا بہادر کی جاگیر ہے۔ اس میں ۲۲۲ مکانات ہیں جن میں جلد ۱۰۲ نفوس (۳۲۹ مرد اور ۳۵۳ عورتیں) آباد ہیں۔

دوسرا میر بیٹھ ضلع اطراف بلہ کے شمالی تعلقہ میں ذاب قدیر جنگ بہادر کی جاگیر ہے اس میں کل ۳۱ مکانات ہیں جن میں

۱۔ اس خطہ کی آئندہ نجات میں نفل بیج ہے۔

۲۔ دیکھو فہرست دیہات ضلع میک (انگریزی مطبوعہ دفتر اعداد و شمار حیدر آباد ابنت ۱۹۳۱ء صفحہ ۱۰۔

۱۰۶ نفوس ۶۴ مرد اور ۶۲ عورتیں بستے ہیں۔

ان معلومات کے بعد مصنف کتاب نے ان دونوں مقامات تک پہنچنے کے راستے اور دیگر حالات کی تلاش کی چنانچہ اس سلسلہ میں تین دفعہ تاریخی معائنہ کے انتظامات کئے گئے۔

پہلی بار ۲ فروری ۱۹۹۷ء کو مولوی سید محمد صاحب

ایم اے کی رہبری میں راستہ دیکھنے اور تفتیش کے لئے کہ

یہ میر مومن ہی کا بنایا ہوا میر بیٹھ ہے ظل اللہ کوٹہ اور میر بیٹھ

کا سفر کیا گیا۔ اور جب تالاب مسجد اور کتبہ وغیرہ دیکھنے کے

بعد یقین ہو گیا کہ یہ میر محمد مومن ہی کا بنایا ہوا گاؤں اور

مسجد ہے تو دفروری کو ادارہ کی طرف سے تاریخی معائنہ

کا انتظام کیا گیا۔ چنانچہ پروفیسر سید صدیقی، پروفیسر سید محمد

مولوی عبدالرحمن شریعت، مولوی صدیق علی ماہر جے اور

جگوان صاحب فوٹو گرافر کی معیت میں اس روز کئی گھنٹے

میر بیٹھ میں گزرے اور مسجد کی نقوشوں اور کتبوں کے چرچے

لئے گئے میر بیٹھ کے دونوں معائنوں میں مولوی عبدالرشید صاحب

بی اے نے (جو حسن اتفاق سے اسی باغ میں رہتے ہیں جو حیدر

کا لگایا ہوا ہے) بڑی زحمت اٹھا کر ہماری معلومات میں اضافہ کا

انتظام کیا اور طرح کی ہولتیں ہم پہنچائیں چنانچہ مسجد کو

دختوں وغیرہ سے صاف کیا، دسلوایا، کتبوں میں سے چونا اور

گرد و غبار نکالوایا اور ہماری پر تعلق ضیافت بھی کی۔

یہ میر بیٹھ شہر حیدر آباد سے تقریباً ۸ میل کے فاصلہ پر

جنوب شرق کی سمت میں واقع ہے۔ اور اس کا راستہ چٹا بیٹھ

کو من گھٹ اور ظل اللہ کوٹہ پرستے گزرتا ہے۔ لیکن چٹا بیٹھ

کے بعد سے کچی ٹرک ہے جس پر سے موٹر قدرے زحمت کے ساتھ

میر بیٹھ تک پہنچتی ہے۔

سید محمد الدین فادری زور

یہ دیکھو فہرست دیہات ضلع اطراف بلہ (انگریزی مطبوعہ دفتر اعداد و شمار حیدر آباد ابنت ۱۹۳۱ء صفحہ ۱۱)

## دوسری شادی

اس کی دوسری شادی کے دن قریب آ رہے تھے ایک چلبلی لڑکی کا تصور ہر وقت اس کے ذہن پر چھایا رہتا تھا۔ اسے چپکے ہوئے گاؤں اور بھریوں بھرے چہرے سے نفرت ہو چکی تھی۔ وہ ایک ایسی لڑکی کو اپنے پہلو میں دیکھنے کا آرزو مند تھا، جس کی آنکھوں میں نشہ اور مونٹوں میں رس ہو۔ جوانی بیکے روئیں روئیں سے چٹموں کی صورت میں ابل رہی ہو۔ جو ہنسے گنگنارے اور بات بات پر روٹھ جائے جس کے اعضاء میں بوج اور باتوں میں شعریت ہو۔ اور اسی لئے اس نے اپنی پہلی بیوی کو مار پیٹ کر اسے اس کے میکے بھیج دیا تھا۔ اور قریب کے گاؤں میں ایک غریب کسان کی مٹھی گرم کر کے اسے رشتہ دینے پر آمادہ کر لیا تھا۔ اور اب اس کی شادی کے دن قریب آ رہے تھے۔

اس نے ان برتنوں کو پھیلی کوٹڑی میں مقفل کر دیا تھا، جو اس کی پہلی بیوی جہیز میں لائی تھی۔ اور جس پر ان کے چرائے جانے کے ڈر سے اس کے والدین نے اپنی بیٹی کا نام کھدوا دیا تھا۔ اور ان چار پائیوں کو نئے سرے سے بنوایا تھا، جن پر بچوں کے پشاب سے بڑے بڑے داغ پڑے ہوئے تھے۔ اور کچھ ایسے کپڑوں کو رضائیوں والے بھاری بھر کمبندق کے نیچے پھینک دیا تھا، جو اس کی بیوی جلدی میں اپنے ساتھ بیچانے بھول گئی تھی۔ اور جن کی موجودگی میں اس کی نئی بیوی کے دل میں ایک خطرناک شبہ کی آگ بھڑک اٹھنے کا اندیشہ تھا۔

دن محکمہ پنجاب اینڈ سندھ بکس میں معقول شاہ پر ملازم تھا۔ مگر اس کی بیوی عموماً کھانوں کے نام تک نہیں

جانتی تھی، اس کے بچے مونگ پھلی اور بھونے چنوں کے ذائقہ سے نا آشنا تھے۔ اور خود اس کو کبھی کسی نے دھواں کا دھلا ہوا کپڑا پہنے نہیں دیکھا تھا۔ صبح و شام وال روٹی اور مہنت میں ایک بار گوشت اور کبھی کبھی وال چاول یہ اس کی خوراک تھی۔ وہ کوٹھو کے بیل کی طرح دفتر سے گھر اور گھر سے دفتر کے علاوہ کبھی کہیں نہ جاتا تھا۔ اپنے ساتھی کلکروں کو سگڑ پیتے دیکھتا تو اس کی آنکھوں میں ان کا عبرتناک انجام پھر جاتا۔ وہ سوچتا یہ لوگ اپنے مستقل سے کس قدر بے پرواہ ہیں۔ نہیں جانتے کہ عفریقہ ان کے ہاتھوں میں رعشہ پیدا ہونے والا ہے۔ اور ان کی آنکھیں بصارت سے محروم ہونے والی ہیں۔ بڑھا پامنے کھولے ان کی طرف بڑھ رہا ہے۔ اور وہ وقت دور نہیں، جب دفتر سے انہیں دھکے مار کر نکال دیا جائے گا۔ اور اپنا پرایا کوئی بھی آنکھ ملانا گوارا نہ کرے گا۔ مگر یہی — پیسہ — پیسہ اس کے دل و دماغ پر گول گول روپیلی کے ہمیشہ سایہ افکن رہتے۔ مگر اب اس کی زندگی میں انقلاب آچکا تھا۔ کام دیو بے طرح اس کے حواس پر مسلط ہو چکا تھا۔ اس کی شادی کے دن قریب آ رہے تھے اس نے گھر کو دھن کی طع سجایا۔ دروازوں، کھڑکیوں اور روشندانوں کو سرخ روغن کے لباس میں ملبوس کیا۔ دیواروں کے تھوکوں بھرے سیاہ چہرے کو چونے کی تھوں میں پھینک دیا۔ اور ہر چیز پر لے گی چھ آنے“ والے سے آٹھ ہیرا نیل درجہ اول کی ایک شیشی خرید کر والان کی انگلی پر رکھ دی اور گھڑیاں گن گن کر دن کاٹنے لگا۔ اب اس کی شادی کے دن بہت قریب تھے۔ وہ محسوس کرتا کہ اس کے رگ و ریشہ میں جوانی انکڑاٹیاں لے رہی ہے۔ اور مسرت و انبساط کا ایک بے پناہ طوفان نہایت عجلت سے اس کی طرف بڑھ رہا ہے۔

دکھانے کے قابل ہو گیا تھا۔ فضلان جب چھان چھان کرتی ہوئی صحن میں منک منک کر جاتی، تو دین محمد کی رگوں میں جوالی ویکپ رنگ الاپنے لگتی۔ پیلہا ہٹ تناؤ میں تبدیل ہو جاتی اور رخساروں میں سرخیاں سانس لینے لگتیں۔ وہ محسوس کرنے لگا کہ اس کی زندگی کی ابتدا فضلان کی آمد سے ہوئی ہے۔ وہ زندگی کے گزرے ہوئے دنوں کو یاد کرتا تو اس کی آنکھوں میں ایک بھیاں نک زندان کی تصویر ناچنے لگتی۔ اور وہ کانپ اٹھا مگر جلد ہی حال کی بے پناہ مسرتوں میں ڈوب کر رہ جاتا۔ اب دفتر کے در و دیوار اسے بچپن کی کڑاٹنے کو دوڑتے تھے۔ وہ دس سے چار بجے تک نہایت اضطراب کی حالت میں وقت بسر کرتا۔ رجسٹروں کے اوراق میں اسے فضلان کی تصویریں چلتی پھرتی نظر آئیں۔ اس جنون کی وجہ سے بارہا حساب میں اس سے بڑی بڑی نمایاں غلطیاں سرزد ہوئیں۔ منیجر نے یہاں تک کہہ دیا کہ تمہارا دماغ اب کام کرنے کے قابل نہیں رہا۔ تمہیں خود بہ خود ملازمت سے علیحدہ ہو جانا چاہیے۔ مگر دین محمد کی دیوانگی میں کوئی فرق نہ آیا۔ اس کی بوڑھی ہوس بکھتے ہوئے چراغ کی طرح زیادہ نو دینے لگی۔ منیجر کو آج ایک ٹی پارٹی میں شریک ہونا تھا۔ اس لئے وہ ڈھائی بجنے کے ساتھ ہی دفتر سے روانہ ہو گیا۔ دین محمد کو یہ موقع کہاں، منیجر کے سیرٹھیوں سے اترتے ہی کاغذات الماری میں بند کر کے گھر کی راہ لی۔ وہ سڑک پر اڑتا ہوا جا رہا تھا۔ اس کا جی چاہ رہا تھا کہ میل ڈیڑھ میل کا فاصلہ ایک ہی گام میں ختم ہو جائے۔ وہ گھر کے سامنے پہنچا تو خوشیا چرپا اسی اسے باہر آتا ہوا دکھائی دیا۔ اس کے دل پر ایک دم صکا سا لگا۔ اور آنتوں میں ایک ٹیس سی بل کھاتی ہوئی محسوس ہوئی۔ خوشیا اٹھارہ بیس سال کا بابر کا سبیلانہ نوجوان بغیر کام کے اس کے گھر میں

اس کی ڈاڑھی جو قینچی سے بھی دوچار ہونے کی بہت کم عادی تھی، اب اس ترے کی نذر ہو چکی تھی۔ بڑھاپے کے آثار خضاب کی چادر میں پیٹ دیئے گئے تھے وہ رات کی تنہائیوں میں سوچتا۔ پندرہ سولہ سال کی لڑکی، پھول سا چہرہ، رسیلی آنکھیں اور بتور کی طرح دکھتا ہوا جسم، کیا یہ سب کچھ، یہ بیش بہا خزانہ مجھے ملنے والا ہے۔ کیا یہ ٹھیک ہے۔ میں خواب تو نہیں دیکھ رہا۔ وہ تصور کی نہری چلمنوں کی اوٹ میں یہ سب کچھ دیکھتا۔ اور اس کے ہونٹوں سے پانی کے چند قطرے نکل کر تکیے میں جذب ہو جاتے۔ کبھی خیال کرتا۔ کیا وہ مجھے بالکل اسی طرح چاہے گی، جس طرح ایک دلہن اپنے نوجوان دوہا کو چاہتی ہے۔ اُسے میرے کھدوے منہ اور ڈھککے ہوئے چہرے سے معلوم تو نہیں ہو جائے گا کہ میں بوڑھا ہوں۔ اسکے باپ سے بھی زیادہ بوڑھا۔ یہاں پہنچ کر بے اختیار انداس کے ہونٹوں سے ہوا کا ایک گرم جھونکا شائہ لڑاتا ہوا نکل جاتا، اور وہ بغیر کوئی اثر لئے تصور کی باگ جوالی کے ہلکتے ہوئے سنہ زاروں کی طرف موڑ دیتا اور دیکھتا کہ شہر بھر کے نوجوانوں میں وہ اپنی مثال نہیں رکھتا۔ اس کی خوبصورتی اور شہزادی کی قصے لوگوں کی زبانوں پر ہیں۔ اور لڑکیاں اس کا نام سن کر انگڑائیاں لینے پر مجبور ہو جاتی ہیں۔ وہ ہر شب انہیں خیالات کی رو میں بہتا ہوا منید کی دنیا میں پہنچ جاتا۔

وقت گزرتے دیر نہیں لگتی۔ آخر وہ دن بھی آپہنچا! جب کھانست ہوا بڑھاپا گنگناتی ہوئی جوالی کو جلو میں لئے گھر میں داخل ہوا۔ سامنے ٹوٹی ہوئی جھونپڑی میں ایک ٹنگ نے اعلیٰ کا لغزہ بلند کیا۔ اوسلر کر کہا

یوں بھی ہوتا ہے، سائیں بابا!

اس کا بڑھاپا اب بڑی بڑی بھری ہوئی جوائیوں کو آنکھیں



کہیں آیا اس نے پھلے ہونٹ کو دانتوں میں چبائے ہوئے سوچا۔

مکن ہے گھر میں کسی سو دے کی ضرورت ہو، یا نوٹیاں اور مصر سے گزرتا ہوا افسر کی بیوی سمجھ کر سلام کو چلا آیا ہو، یا دوپہر کا کھانا بچائے وقت اپنی کوئی چیز بھول گیا ہو۔ یا — یا — یا یوں ہی چلا آیا ہو یہاں پہنچ کر اس کا ڈنگ چکرانے لگا، اور دل میں شعلے بجھکتے ہوئے معلوم ہونے لگے۔ اور وہ دروازہ کا سہارا لے کر اپنے منتشر حواس کو اکٹھا لانے کی کوشش کرتا ہوا گھر میں داخل ہو گیا۔ مگر فضلان کے نہ آدب جم نے اسے سب کچھ بھلا دیا۔ اور اس کی غیرت کچھ دیر کے لئے گنگماتے ہوئے حسن کی پھلاری میں مٹی بنید سو گئی۔ دوسرے دن فضلان جب سو کر اٹھی، تو ایک اومیر عمر کی عورت کو باورچی خانہ میں کام کرتے ہوئے پایا اور مکان کے بڑے دروازے پر ایک ٹاٹ پڑا ہوا دیکھا۔ اور چہارہ کے پردوں کو پہلے سے دگنا اونچا دیکھ کر اس انقلاب کی وجہ محسوس کی اور دل ہی دل میں زہریلی ناگن کی طرح بل کھانے لگی۔ اس کی ٹانگن آلود پیشانی پر ایک خطرناک تحریر کے الفاظ دکنے لگے۔ اور دو دن بعد دین محمد

جب دفتر سے لوٹا تو اس تحریر کے معنی اس کی سمجھ میں کچھ اس طرح آئے کہ کمروں سے زمین سرکتی ہوئی معلوم دینے لگی۔ اس نے دیکھا کہ گھر کے تمام دروازے کھلے پڑے ہیں۔ اور فضلان مع زیورات غائب ہے۔ وہ پہلے ہی خوشیا کی غیر حاضری کو بری طرح محسوس کر رہا تھا۔ گھر کا یہ عالم دیکھ کر اس کا شک یقین سے بدل گیا۔ دور نگین جو انیاں ایک بڑا پے کو سسکیوں میں تقسیم کر کے وہاں سے دور عشرتوں کی دنیا میں پہنچ چکی تھیں۔

تین دن گزر گئے۔ مگر دین محمد کو کسی نے گھر سے نکلتے نہ دیکھا۔ وہ اس عرصہ میں ایک چار پائی پر لیٹا ہوا بغیر کچھ کھائے پئے اور سوئے خدا جانے کیا سوچتا رہا۔ چوتھا دن اس کے لئے بے پناہ مسرتوں کو دامن میں لئے ہوئے طلوع ہوا۔ اس کے ہونٹوں پر مسکراہٹیں ناچنے لگیں اس نے پچھلی کوٹھڑی میں مقفل سامان کو جھوم جھوم کر اپنی اپنی جگہ پر سجایا۔ رضائیوں والے بھاری بھر کم صندوق کے نیچے پھینکے ہوئے کپڑوں کو کھونٹیوں پر لٹکایا اور اپنا ہتھین لباس زیب تن کر کے گھر سے نکل گیا۔

دو دن بعد سامنے ٹوٹی ہوئی جھونپڑی میں ایک منگ نے

دیکھا کہ دین محمد بچوں کو کاندھوں پر اٹھائے اپنی پہلی بیوی میت گھر میں داخل ہو رہا ہے۔

## الطاف مشہدی

ضروری اعلان :- جو مضامین سب رس میں شائع کرنے کے لئے وصول ہوتے ہیں انہیں مجلس ادارت میں پیش کر دیا جاتا ہے اور قابل اشاعت قرار پاتے ہیں وہ سلسلہ وار شائع کئے جاتے ہیں اور قابل اشاعت مضامین کو الگ کر دیا جاتا ہے۔ قابل اشاعت و ناقابل اشاعت مضامین کو حفاظت سے رکھنے کی حتی الامکان کوشش کی جاتی ہے تاہم اس بارے میں دفتر سب رس پر کوئی ذمہ داری نہیں۔ اس لئے مضمون نگار صاحب اپنے مضامین نقل اپنے پاس رکھا کریں۔ اسٹامپ آنے پر ناقابل اشاعت مضامین واپس کر دیے جائیں گے۔

ہم سب رس

## تنقید و تبصرہ

### قیمتی باتیں

از جناب خواجہ فیض محمد فیض صاحب  
لودھیانوی فنی فاضل اور فٹیل ٹیچر  
اسلامیہ ہائی اسکول شیران والا دروازہ لاہور۔ ناشر ریاض  
بک ڈپو محلہ داراشکوہ لاہور۔ قیمت دو آنے صفحات ۳۲۔  
اس چھوٹی سی کتاب میں ہندستانی بچوں کے لئے ایک  
ایک سو منظوم نعتیں درج کی گئی ہیں۔ خط واضح اور کتابت و طباعت  
اچھی ہے۔ بچے شوق سے مطالعہ کر سکتے ہیں۔

### دس نظمیں

از فیض لودھیانوی صاحب ناشر ریاض  
بک ڈپو لاہور قیمت دو آنے صفحات ۳۱  
اس میں بھی بچوں کے لئے اخلاقی اور اصلاحی اشعار درج  
ہیں چند نظموں کے عنوان ہیں۔ بچے نوجوانوں سے خطاب  
تہذیب جدید۔ تجارت۔ سہدوی۔ بیداری کا راگ۔ مطالعہ  
کی سفارش کی جاتی ہے۔

### بچوں کی بہار

از فیض لودھیانوی صاحب ناشر ریاض  
بک ڈپو لاہور قیمت دو آنے صفحات ۳۱  
یہ کتاب فیض صاحب کی مذکورہ بالا دو کتابوں سے زیادہ مفید  
ہے اور شوق سے پڑھی جائے گی۔ اس میں بھی نو ہلالان  
قوم کے لئے علمی اور اصلاحی نظمیں شریک کی گئی ہیں۔ اور  
اس کا دیباچہ روزنامہ انقلاب لاہور کے مشہور مدیر عبد المجید  
صاحب سالک سے لکھوایا گیا ہے۔

### اسلام کا اقتصادی نظام

مولفہ مولوی محمد حفیظ الرحمن  
صاحب ہواوروی ص ۱۲  
۲۵۰ قیمت غیر جلد ایک روپیہ آٹھ آنے۔

مدوۃ المضین دہلی کی طرف سے اس اثناء میں چند  
نہایت ہی مفید مطبوعات شائع ہوئی ہیں جن کی یہ چوتھی کتاب  
ہے۔ اس میں اسلام کے پیش کئے ہوئے اصول و قوانین کی  
روشنی میں اقتصادی نظام کی تشریح کی گئی ہے اور یہ دکھایا  
گیا ہے کہ دنیا کے تمام اقتصادی نظاموں میں صرف اسلام  
کا اقتصادی نظام ہی ایسا ہے جس نے محنت اور سرمایہ کا  
صحیح توازن قائم کر کے اخلاقی راہ پیدا کی ہے کتاب  
اس قابل ہے کہ عہد حاضر میں ہر تعلیم یافتہ نوجوان اس کا مطالعہ  
کرے اور موجودہ معاشی اور عمرانی کشمکشوں کو سمجھنے کی کوشش  
کرے۔

### رسالہ گاؤں سدھار

جلد ایک نمبر دو۔ بابت اپریل  
۱۹۷۷ء چیف ایڈیٹر مولوی  
سید محمد نواب صاحب ایڈیٹر مولوی محمد عبدالقوی صاحب بی اے (دراں)  
یہ رسالہ حیدرآباد کے محکمہ اتحاد امداد باہمی کی طرف سے ہر مہینے  
تین زبانوں، اردو، تملک، اور کنڑی میں شائع ہوتا ہے۔  
مضامین میں تنوع اور افادیت کو پیش نظر رکھا جاتا ہے۔  
مثال کے طور پر اس مہینے کے پرچے میں دیہی قرضہ۔ دیہات  
میں حفظان صحت۔ حیدرآباد میں تنظیم دیہی وغیرہ ایسے  
مضامین ہیں جو دیہات کے باشندوں کے لئے خاص  
طور پر دلچسپی کا باعث ہوں گے۔

### سیاسی معلومات

از جناب اسرار احمد صاحب آزاد  
ناشر مکتبہ برہان نئی دہلی قیمت  
ایک روپیہ بارہ آنے۔

اس کتاب میں تمام دنیا کی سیاسیات سے متعلق افواہ  
وا توام ممالک، مقدمات اور معاهدات و اصطلاحات کی  
مکمل یادداشتیں پیش کی گئی ہیں۔ کتاب پانچ ابواب پر

منقسم ہے۔ پہلے میں مشہور سیاسی مشاہیر کے حالات۔ حروف تہجی کے لحاظ سے درج ہیں۔ دوسرے میں مالک مقامات۔ تیسرے میں اصطلاحات اعلانات اور معادلات۔ چوتھے میں تحریکات ادارت اور پانچویں میں متفرق امور سے متعلق جدید ترین اور مفید معلومات شریک کی گئی ہیں۔ یہ کتاب وقت کی ایک اہم ضرورت کی تکمیل کرتی ہے۔ توقع ہے کہ مکتبہ برہان ایسی مفید کتابوں کی اشاعت سے اردو ادب میں اضافہ کرتا رہے گا۔

مرتبہ منشی ہمیش پرشا صاحب لکپرا  
**خطوط غالب** اردو و فارسی ہندو یونیورسٹی بنارس۔

ناشر ہندوستانی اکیڈمی الہ آباد صفحات ۱۰۰ قیمت ۵ روپے۔ اردو و فارسی کے مشہور شاعر مرزا غالب کے اردو خطوط زبان اردو کے معنی کا بہترین نمونہ سمجھے جاتے ہیں۔ اور اس لئے بطور نصاب کے پڑھائے جاتے ہیں۔ لیکن اس وقت تک خطوط غالب کے جتنے مجموعے اور ایڈیشن شائع ہوئے ان میں سے اکثر ایسے ہیں جن میں کتابت و طباعت کی غلطیوں کی وجہ سے اہل عبارتیں مسخ ہو گئی ہیں خوشی کی بات ہے کہ ہمیش پرشا صاحب نے سالہا سال کی کاوش و تلاش کے بعد مرزا کے خطوط کا ایک صحیح ایڈیشن مرتب کیا اور اس میں بہت سے نئے خطوط کا بھی اضافہ کیا جو پہلے کے مجموعوں میں شامل نہ تھے۔ حسن اتفاق سے اس کام کی نظر ثانی ڈاکٹر عبدالنار صدیقی نے کی جو خود بھی خطوط غالب سے دلچسپی رکھتے ہیں اور ان کے بعض غیر مطبوعہ خط اس سے قبل چھپوا بھی چکے ہیں۔

اس کتاب کی ترتیب میں بعض باتوں کا خیال رکھنا ضروری تھا۔ جن لوگوں کے نام مرزا غالب نے خط لکھے ہیں ان کے حالات اور مرزا سے تعلقات کا مختصر سا تذکرہ بھی

خطوں کے ساتھ درج کروایا جاتا تو بہتر تھا۔ کیونکہ اس سے بہت سے خطوں کے سمجھنے اور ان سے لطف اٹھانے میں مدد ملے گی۔ یہ معلوم نہ ہو سکا کہ جن لوگوں کے نام مرزا نے خط لکھے تھے ان میں سب سے پہلے مرزا تقی کے خطوط کو کیوں جگہ دی گئی۔ بہتر تو یہ ہوتا کہ حروف تہجی کے لحاظ سے ناموں کی ترتیب دی جاتی یا جن لوگوں سے غالب کے تعلقات و مراسلت پہلے ہوئی ہے ان کے خط پہلے شریک کئے جاتے۔

بہر حال خطوط غالب کی اشاعت سے اردو کے ایک بڑے شاعر کی تحریروں کا بہترین ذخیرہ صحت و صفائی کے ساتھ منظر عام پر آ گیا۔ ہندوستانی اکیڈمی کی طرف سے اب تک اس معیار کی بہت کم کتابیں شائع ہوئی ہیں۔

مولفہ لیوٹا سائی۔ مترجمہ  
**عورت مرد کے تعلقات** کداز ناتھ صاحب خوشید

صفحات (۸۴) قیمت ۱۰ روپے۔ اس کتاب گھر سے لی جاسکتی ہے۔ ناشر لاجپت رائے اینڈ سنس لاہور۔ یہ کتاب ہمارے اصولوں کی تبلیغ کے لئے لکھی گئی ہے۔ اور اس میں بتایا گیا ہے کہ فیشن پرستی اور عہد حاضر کی دوسری سماجی برائیاں اسی وقت ختم ہو سکتی ہیں جب کہ لوگ عیش و عشرت اور مواصلت کے اصولوں پر سنجیدگی سے نظر ڈالیں۔

اردو بالغوں کے لئے (انگریزی میں) مولفہ  
**اردو بالغوں کے لئے** صاحبزادہ سعید النظم خاں

ناشر کتابستان الہ آباد۔ صفحات ۳۴ قیمت ۳ روپے۔ اس کتاب میں اردو سکھانے کے صوتیاتی طریقے پیش کئے گئے ہیں، کئی لغتوں اور تصویروں کے ذریعہ سے اردو کے حروف صحیح اور حروف غلط کے سمجھنے اور تلفظ ظاہر کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ جو لوگ اردو زبان کے سانی اور صوفی امور سے دلچسپی رکھتے ہیں ان کیلئے بھی اس کتاب کا مطالعہ ناگزیر ہے۔

ادارہ کی خبریں

شعبہ زبان کے جلسوں کے انعقاد کی اطلاع نہ دی جائے۔

۴۔ مقدمہ صاب عمومی کی تحریک کہ شعبہ زبان اردو انسائیکلو پیڈیا میں غیر زبانوں کے الفاظ کے لئے صحیح اعراب فقہین میں مدد کرے منظور کی گئی۔ اور شعبہ انسائیکلو پیڈیا سے خواہش کی گئی کہ وہ ایسے الفاظ کی فہرستیں روانہ کرے جن کو اردو حروف میں لکھنے میں دقت محسوس ہو رہی ہے۔

وہ صحافتی اصطلاحات کی تدوین کے لئے جوذیلی کمیٹی کا سرکردہ ہے  
تھی اس کے احکام کی تجویز منظور ہوئی۔

شعبۂ تبلیغ و کن شعبۂ تاریخ کن کا مجموعی جلد ۲۹ امرداد ششم  
۴ جولائی ۱۳۸۷ء جمعہ کو ادارہ ادبیات اردو میں منعقد ہوا۔ اس میں  
حسب ذیل اراکین شریک تھے۔

ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور، خواجہ محمد احمد صاحب، میر محمد علی

صاحب، عبد الحمید صدیقی۔ اس وقت شعبہ میں مختلف موقوفوں کے مسودات تیار کیے موجود ہیں جو اشاعت کے طالب ہیں۔ یہ سب مسودے اراکین شعبہ کی رائے کے لئے پیش کئے گئے۔ مراد علی صاحب طالع کے مسودات کے متعلق قرار پایا کہ کافی اہم امر ہے، بانیگاہ کا مسودہ منوی رکھا جائے۔ دوسرے مسودے سلاطین اصفیاء پر ہیں انکے متعلق منوی خارج تھا احمد صاحب، محمود علی صاحب اور داعی شعبہ کی رائے حاصل کی جائے۔ اگر وہ ان اصحاب کی رائے میں اشاعت کے قابل ہیں تو ان کی اشاعت کا انتظام ہو سکتا ہے۔

خضر الدود پر ایک کتاب مولفہ عبدالقادر صاحب کا مسودہ بھی پیش ہوا جس  
مستقل اراکین کی رائے ہے کہ فی الحال منسوی رکھا جائے۔ کہ مسجد کے  
مسودہ کے متعلق جو رہبر فاروقی صاحب کا مولفہ ہے قرقر پابیک وہ قابلِ ثناء  
ہے۔ اس کی اشاعت کا انتظام ہونا چاہیے۔ امن کے بعد زاد صاحب  
حیدر آبادی کے مسودے بھی پیش ہوئے مولفہ علی اسکندہ وغیرہ ہیں۔  
ان کے متعلق طے ہوا کہ مسودے شیعہ تاریخ نگارین کے ذریعہ سے

خارج ہیں۔ ان کو کسی دوسرے شعبے کی سپر: کرنا چاہیے۔  
تعلیم بانغان کے سلسلہ میں ادارہ کی کوششیں

**شعبے** | ادارہ کے مختلف شعبے برابر سرگرم عمل ہیں۔ اس مہینے میں شعبوں یعنی شعبہ زبان، شعبہ تاریخ و فن اور شعبہ انسائیکلو پیڈیا کے اجلاس ہوئے جن کی روداد درج ذیل ہیں۔

**شعبۂ زبان** | ایشیہ رپورٹرز نے کواواریہ کے شعبۂ زبان کا ایک جلسہ منعقد ہوا جس میں حسب ذیل اصحاب نے شرکت کی۔

مولوی قاضی عبدالغفار صاحب، ڈاکٹر سیّد محمد الدین صاحب قادری، ڈاکٹر مولوی  
سید محمد صاحب، مولوی عبدالغفور صاحب سمٹوری، نواب مرزا سعید علیاں صاحب  
مولوی فہیم الدین صاحب انصاری، پٹنٹ ڈسپنسی وھر صاحب، ڈاکٹر محمد ابراہیم  
خال صاحب مہتمم شعبہ۔

۱۔ سابقہ جملہ کی روئےداد پر مبنی تھی اور اراکین نے اسکی توثیق فرمائی۔  
۲۔ مولوی ضیاء الدین صاحب انصاری نے تحریک فرمائی کہ چونکہ اردو زبان میں عمدہ ناولوں کی تعداد نہایت ہی کم ہے اس لئے ادارہ کو اردو کے اس جزو کی جانب بھی خاص توجہ دینا دل نویسی کی بہت افزائی کرنی چاہئے۔ پیش کردہ تحریک پر ہر پہلو سے کافی بحث کی گئی اور بالاتفاق طے پایا کہ ایک فیملی مجلس تھری کی جائے جو اس مسئلہ اور ان وسائل پر جو ناول نویسی کی بہت افزائی کا باعث ہو سکے۔ میں مثلاً انعام و فخر، غور کرے گی اور آئندہ اجلاس میں اپنی رپورٹ پیش کرے گی۔ اس ذیلی مجلس کے اراکین حسب ذیل ہوں گے۔  
مولوی قاضی عبدالغفار صاحب، مولوی عبدالقادر صاحب، سرسروی، مولوی سید محمد صاحب، مولوی ضیاء الدین صاحب انصاری، مولوی قاضی عبدالغفار صاحب اس ذیلی مجلس کے داعی ہوں گے۔

۳۔ رکن مجلس ڈاکٹر جعفر حسن صاحب کامرہ خط موافق ۱۶ جولائی ۱۹۸۲ء مجلس کے روبرو پیش کیا گیا۔ متن خط کے پیش نظر بالاتفاق طے پایا کہ چونکہ یہ خط ادارہ سے متعلق ہے اس لئے اس کو مستحکم صاحب ادارہ کے پاس بھیج دیا جائے۔ غرض طے پایا کہ آئندہ سے ڈاکٹر صاحب موصوف کے

اپنے دیگر علمی و ادبی مشاغل کے ساتھ تعلیم یافتگان کی طرف بھی گزشتہ تین سال سے اپنی توجہ مبذول کی ہے اور اردو کا ذوق عام کرنے کی خاطر امتحانات کا ایک سلسلہ قائم کیا ہے جس کی مقبولیت کا اندازہ اس واقعہ سے ہو سکتا ہے کہ گزشتہ سال یعنی ۱۳۷۹ء میں ان امتحانات میں ۱۲۵۰ امیدوار شریک ہوئے تھے اور اس سال یعنی ۱۳۸۰ء میں ۱۶۲۰ امیدوار شریک ہوئے ہیں گو ایک ہی سال میں ۳۶۹ امیدواروں کا اضافہ ہوا۔

خوشی کی بات یہ ہے کہ خواتین میں بھی اردو کا ذوق بڑھتا جا رہا ہے چنانچہ گزشتہ سال صرف ۴۴ عورتیں ان امتحانوں میں شریک ہوئی تھیں اور اس سال ۱۱۳ کے اضافہ کے ساتھ جملہ ۴۴ عورتیں شریک ہیں۔

اسی طرح غیر مسلم اصحاب میں بھی اردو سیکھنے اور اردو ادب کا ذوق پیدا کرنے میں ادارہ نے ایک اچھی کامیابی حاصل کی ہے۔ چنانچہ گزشتہ سال ۵۲ غیر مسلم امیدواروں نے امتحانات میں شریکیت کی تھی اور اس سال ۹۳ شریک ہیں۔ یعنی ایک سال میں ۴۱ کا اضافہ ہوا۔

ادارہ اور اس کے معاونین کی کوششوں سے گزشتہ سال ۱۶۵ ان پڑھ لوگوں نے اردو لکھنا پڑھنا سیکھا تھا اور اس سال ۴۴۵ افراد کو خاندہ بنایا گیا۔ اس تعداد ۱۲۰ عمر میں اور ۲۲ غیر مسلم افراد شامل ہیں۔ آخر میں ادارہ اپنے حسب ذیل معاونین کا شکریہ ادا کرتا ہے۔ جنہوں نے مختلف مقامات پر اردو کی تعلیم اور اردو ادب کا ذوق عام کرنے میں خاص کوشش کے ساتھ ادارہ کا ہاتھ بٹایا۔ اور متوقع ہے کہ آئندہ سال ان معاونین کے علاوہ دوسرے اصحاب بھی اس نیک اور مفید کام میں ادارہ کی مدد کریں گے۔ ذیل کے ستر مقامات کے اصحاب اشیاء خادمان اردو کی مثال یقین ہے کہ آئندہ سال دیگر بیسیوں مقامات کے اہل ذوق اصحاب کو سرگرم عمل بنا دے گی۔

۱۔ حیدرآباد و راجہ بیگ صاحب، بلقیس بانو صاحبہ، سید محمد صاحب، منہر الدین صاحب قریشی، کلیم اللہ حسینی صاحب۔  
۲۔ کارٹھی۔ ۱۔ عبداللہ صاحب انیس پڑھائی، اورنگ آباد

- ۳۔ پریٹھ۔ محمد یونس صاحب پیش امام۔
- ۴۔ خانہ پور۔ ابوسعید اسماعیل صاحب شہزاد پوری، عبدالکریم صاحب ہتم جگلا، ڈاکٹر محمد شکیل، سید محی الدین صاحب، شمس الدین خاں صاحب حکیم کمال قادر خاں صاحب، عبدالرشید خاں صاحب، بہرائش صاحبہ۔
- ۵۔ جھوگر۔ محمود حسین صاحب، نصیر الدین صاحب، نیاز علی خاں صاحبہ۔
- ۶۔ کلہاٹی۔ عطاء اللہ صاحب عطاء، احمد حسین صاحب تعلقہ دار، غلام حسین الدین صاحب، عبدالکریم صاحب، انج الدین صاحب۔
- ۷۔ پرلی۔ غلام حسین صاحب، اشراف الدین صاحب فیضی۔
- ۸۔ کشمیری۔ قاضی محمد حسین صاحب بی، اے، بلونت راؤ گھٹیا۔
- ۹۔ ہتم ساگر۔ محمد حسین صاحب سب انسپکٹر آبکاری۔
- ۱۰۔ کپل۔ محمد حسین صاحب، سرفراز علی صاحب۔
- ۱۱۔ نرئی۔ قاضی یوسف الدین صاحب فاروقی۔
- ۱۲۔ پرچھنی۔ حمید اللہ خاں صاحب شہزاد، عارف الدین حسن صاحب۔
- ۱۳۔ چمپا پٹیہ۔ داؤد خاں صاحب۔
- ۱۴۔ اندولہ۔ سید علی صاحب رضوی۔
- ۱۵۔ گدوال۔ شیخ احمد صاحب، محمد دولت صاحب، عبدالصیر صاحب۔
- ۱۶۔ تلنگوڑ۔ بڑیا گڑھا صاحب، چمن گڑھا صاحب۔
- ۱۷۔ ناگر کڑول۔ حکیم شیخ منصور علی صاحب وکیل۔

### امتحانات کے ہال ٹکٹ اور مرکز | اردو امتحانات، اردو فاضل،

اردو عالم، اردو دانی اور خوشنویسی کے ہال ٹکٹ اجرا ہو چکے ہیں۔ بلکہ کے امیدوار اپنے ہال ٹکٹ دفتر ادارہ سے ہر اوقات صبح ۵ تا ۵ سافٹ شام حاصل کر سکتے ہیں۔ اس سال امتحانات حسب ذیل مرکوزوں میں ۱۵ اگست ۱۹۷۹ء ہر مرکز کو منعقد ہوں گے، بلکہ کلہاٹی، پرچھنی، جھوگر، کشمیری، کارٹھی، خانہ پور، نرئی، پرلی، پریٹھ، کپل۔ ہر مرکز میں خواتین کے لئے علیحدہ انتظام کیا گیا ہے۔

## وقت نامہ امتحانات

### اردو دانی

۱۵ ستمبر شنبہ - ۱۰ تا ۱۲ - تحریری امتحان - ۵ تا ۲۰ - زبانی امتحان -

### اردو عالم

۱۵ ستمبر شنبہ - ۱۰ تا ۱۲ - پہلا پرچہ (نثر قواعد) - ۲۰ تا ۲۵ - دوسرا پرچہ (نظم و عروض)

۱۶ ستمبر جمعہ - ۱ تا ۱۲ - پہلا پرچہ (خوشنویسی) - ۱۲ تا ۱۵ - دوسرا پرچہ (پانچوال پرچہ) - ۱۵ تا ۱۸ - تیسرا پرچہ (نثر قواعد) - ۱۸ تا ۲۰ - زبانی امتحان -

۱۷ ستمبر شنبہ - ۱۰ تا ۱۲ - پہلا پرچہ (نثر قواعد) - ۱۲ تا ۱۵ - دوسرا پرچہ (نظم و عروض)

### اردو فاضل

۱۵ ستمبر شنبہ - ۱۰ تا ۱۲ - پہلا پرچہ (نثر) - ۱۲ تا ۱۵ - دوسرا پرچہ (نظم)

۱۶ ستمبر جمعہ - ۱ تا ۱۲ - پہلا پرچہ (نثر قواعد) - ۱۲ تا ۱۵ - دوسرا پرچہ (نظم و عروض)

۱۷ ستمبر شنبہ - ۱۰ تا ۱۲ - پہلا پرچہ (نثر قواعد) - ۱۲ تا ۱۵ - دوسرا پرچہ (نظم و عروض)

### خوشنویسی

۱۶ ستمبر جمعہ - ۱ تا ۱۲ - پہلا پرچہ (نثر قواعد) - ۱۲ تا ۱۵ - دوسرا پرچہ (نظم و عروض)

نوٹ - (۱) امیدواروں کو چاہیے کہ امتحان گاہ میں اجازت نامہ شکرنا اپنے ساتھ لیتے آئیں۔

(۲) خوشنویسی کے امیدواروں کو اپنی نظم اور سیاہ درشتائی اور دیگر امیدوار صرف پتی کے نظم اپنے ساتھ لائیں۔

(۳) دوائیں اور دلی دھنسنائی اور جوابی مانیس امتحان گاہ میں ادارہ کی طرف سے دی جائیں گی۔

ادارہ کی شاخیں

ان میں خاص طور پر کلیانی، پریکشی اور

خانہ پور کی شاخیں روزانہ فزول ترقی کر رہی ہیں۔

## شاخ کلیانی

شاخ کلیانی مولوی احمد حسین صاحب تعلقات راہبیت

کلیانی کی صدارت میں کافی سرسبز اور بار آور

ہوتی جا رہی ہے۔ آپ اردو کی ترقی کا بے پناہ جذبہ رکھتے ہیں۔ مولوی

سید سبط نبی صاحب بی اے۔ یل بی مصنف عدالت کلیانی اور مولوی محمد

ریاست علی صاحب منظم پولیس۔ جناب تفصیلہ اصحاب و مسٹر دامن راؤ

پیشکار و وغیرہ اور دیگر عہدہ داران کلیانی بھی مستحق تشکر ہیں۔ بن کی امداد

اور ہمدردی شاخ کے شامل حال ہے۔

آج کل شاخ کی مصروفیات امیدواران امتحان کی تعلیم پر مرکوز

ہیں۔ مولوی غلام حسین الدین صاحب متین رکن شہر مولوی فیروز الدین صاحب

منظم دارالمطالعہ۔ شیخ صلاح صاحب تسبیح و شیعہ کتاب صاحب اور شیخ

امیدواروں کی تعلیم میں لگے ہوئے ہیں۔

## شعبہ طلبہ کلیانی

شعبہ طلبہ کی سرگرمیاں برابر جاری ہیں۔

ارکین کی تعداد میں اضافہ ہو رہا ہے۔

جن کی تعداد ۲۵۱ کے قریب پہنچ چکی ہے۔ اس کے صدر مولوی مرزا

محمد بیگ صاحب مرزا اوزناں صدر مولوی میرزا الدین صاحب مدیر

مقرر ہوئے ہیں۔ اس کے ایک اجلاس میں یہ طے کیا گیا کہ ہر مہینہ

میں دو بار کسی ایک عنوان پر تقریریں کی جائیں۔ چنانچہ اس وقت تک

حب وطن، ہمدردی اور علم پر تقریریں ہو چکی ہیں۔ آئندہ کے لئے

اتفاق اور دولت کے عنوانات تجویز کئے گئے ہیں۔ تعادیر میں طلبہ کی

دلچسپی لے رہے ہیں۔ اگر یہی سلسلہ برابر جاری رہا تو کچھ عرصہ میں اکثر طلبہ

تقریر کرنے پر قادر ہو جائیں گے۔

تاریخ ۱۲ شہر پور صفحہ شعبہ طلبہ کا ایک جلسہ منعقد ہوا جس میں

شہاب الدین صاحب، آل حسن صاحب، ونیکٹ راؤ صاحب، ونیکٹ احمد

شعبہ طلبہ اور منظور احمد صاحب متحدہ شعبہ طلبہ اور انوار احمد صاحب اور عظمت

صاحب اور مسٹر تری راؤ دوکار صدر مدرس مدرسہ مسلمانہ مولوی مرزا

مؤرخ ملک صاحب صدر شعبہ طلباء نے اتفاق پر تقریریں کیں جملہ کامیاب۔  
اس ماحذب ذیل طلباء نے شعبہ طلباء  
شعبہ طلبہ کلبرگہ کی رکنیت قبول کی۔

سیکسن سجاد رزاقی - حبیب الرحمن - حامد بن احمد - فاروق حسین -  
یوسف حسین - بدیع الدین - منہاج الدین - عبدالحمید - عبدالغنی - جلال الدین -  
محمد حسن محمود - امین الدین -

### اردو انسائیکلو پیڈیا

ترتیب کا کام شروع ہو چکا ہے۔ اس اشار میں  
دوسرے مضامین کی بھی کٹیاں اپنے متعدد اجلاس منعقد کر چکی ہیں۔  
اردو انسائیکلو پیڈیا کے شعبہ تاریخ کا پہلا اجلاس  
پروفیسر دارون خاں صاحب شروانی کی صدارت  
میں بروز جمعہ ۲۹ اگست ۱۹۴۷ء شام کے چار بجے منعقد ہوا۔

حاضرین -۱-

مولوی عبد الحمید صدیقی صاحب (۲) مولوی خواجہ محمد احمد صاحب (۳)  
مولوی میر محمود علی صاحب (۴) مولوی خواجہ غیر الدین صاحب (۵)  
مولوی بشیر الدین صاحب (۶) مولوی محمد علی صدیقی صاحب (۷)  
ڈاکٹر سید محمد الدین قادری صاحب - دور -

۱۔ طے پایا کہ اردو انسائیکلو پیڈیا میں مضامین تاریخ کی  
تکمیل کے لئے حسب تفصیل ذیل کام کو تقسیم کیا جائے۔

۱۔ تاریخ و کن۔

پروفیسر دارون خاں صاحب شروانی  
مولوی عبد الحمید صدیقی صاحب -  
(ادارہ بطور خاص جہد قدیم کے لئے)  
مولوی خواجہ محمد احمد صاحب -

ڈاکٹر یوسف حسین خاں صاحب -  
ڈاکٹر اشرف زاتہ صاحب ٹوپا -  
مولوی میر محمود علی صاحب

۲۔ تاریخ ہند (مہا سیلون)

۳۔ افغانستان - ترکستان و وسط  
ایشیا - ایران -  
ڈاکٹر قاری کلیم اللہ صاحب - مولوی  
سید یوسف صاحب - مولوی ابو نصر علی صاحب

۴۔ عراق - شام - فلسطین - عرب -  
(حصہ ۱: حجاز - یمن - نجد - حضرموت)  
مولوی جمیل الرحمن صاحب - ڈاکٹر  
ایشیائے کوچک - ارمنستان -  
حمید اللہ صاحب - مولوی محمد رفیع صاحب  
(افریقہ میں) مصر و شمالی افریقہ

۵۔ تبت - بھوٹا - بنگلہ - کوریا - چین  
جاپان - ایشیائی روس - سیام  
(ایشیائی ٹیڈ) فرانسیسی ہندوستان  
پروفیسر دارون خاں صاحب - مولوی  
(کمبوچ - ٹانگک - لاوس - انام)  
خواجہ محمد احمد صاحب -  
ٹایا اور ریاستیں - جزائر شرق  
(جاوا اور ساراواک وغیرہ) -

۶۔ انگلستان -  
مولوی خواجہ غیر الدین صاحب - مولوی  
سراج الدین احمد صاحب

۷۔ فرانس - اسپین - پرتگال - بعد  
زوال غرناطہ - جزیرہ اشتریا  
(معد سلطنت روما) - اٹلی  
(معد سلطنت روما) - سوئٹس  
شمالی یورپ - جزیرہ ہائے بلقان  
معدینان - سلطنت عثمانیہ و

نواب علی یار جنگ بہادر - ڈاکٹر یوسف حسین  
خاں صاحب - مولوی خواجہ غیر الدین صاحب -  
جمہوریہ ترکیہ - روس - جزائر  
بحر روم - (افریقہ میں) وسطی  
افریقہ - جنوبی افریقہ - ایشیائے  
نیوزیلینڈ -

۸۔ غلطسم امریکہ -  
مولوی میر محمود علی صاحب - مولوی آغا  
میر حسین صاحب - مولوی خواجہ غیر الدین صاحب

## ۹۔ سیاسیات

پروفیسر ہارون خاں صاحب

ڈاکٹر یوسف حسین خاں صاحب

۲۔ جن اصحاب کے نام خط کشیدہ میں وہ داعی ہیں اور ان کے پاس ان اصولوں کی ایک ایک نقل روانہ کرنے کا تصفیہ کیا گیا جو اردو انسائیکلو پیڈیا کے حجم اور معلومات کے معیار سے متعلق صدر مجلس میں طے ہوئے ہیں تاکہ ان کو پیش نظر رکھ کر فہرستوں اور مضمونوں کو مرتب کیا جائے۔

۳۔ طے پایا کہ ختم شہر بویہ تک جملہ مضمونوں کی فہرستیں تیار کر کے اس مجلس کے سامنے پیش کی جائیں۔

۴۔ طے پایا کہ آئندہ اجلاس ۲ مہر بردار جمعہ شام کے چار بجے منعقد کیا جائے۔

(ان تصفیوں کے مطابق کام جاری ہے اور تکمیل کی ذیلی مجلسوں کو کئی اجلاس اس اثناء میں منعقد ہو چکے ہیں۔)

شعبہ اسلامیات کا پہلا اجلاس زیر صدارت

## شعبہ اسلامیات

مولانا سید مناظر احسن صاحب گیلانی بروز سہ شنبہ ۲۶ جمادی الثانی ۱۳۹۷ھ ۲۲ جولائی ۱۹۷۷ء دفتر ادارہ میں شام کے پانچ بجے منعقد ہوا۔

حاضرین:-

(۱) مولانا مناظر احسن صاحب گیلانی۔

(۲) مولوی عبدالباری صاحب ندوی۔

(۳) ڈاکٹر زاہد علی صاحب۔

(۴) مولوی حسام الدین صاحب فاضل۔

(۵) مولوی احمد اللہ صاحب ندوی۔

(۶) مولوی عبدالقادر صاحب مدنی۔

(۷) ڈاکٹر قاری قطب الدین صاحب۔

(۸) مولوی عبدالقادر صاحب سروری۔

(۹) ڈاکٹر سید محمدی الدین قادری صاحب زور۔

(۱۰) مولوی فیض محمد صاحب صدیقی متھار دوو انسائیکلو پیڈیا۔

مولوی سید ہاشمی صاحب ندوی۔ مولوی عبدالقدوس صاحب

ہاشمی ندوی۔ مولوی سید ابراہیم صاحب اور ڈاکٹر عبدالحق صاحب

نے شرکت سے معذرت کی اطلاع دی۔

معتد صاحب انسائیکلو پیڈیا نے وہ تمام فہرستیں

اور انڈکس کارڈز پیش کئے جو علوم اسلامی سے متعلق اس وقت

تک ادارے کی طرف سے مولوی عبدالقادر صدیقی اور ابوالفضل صاحب

ایم۔ اے نے مرتب کئے تھے اور جن پر مولانا عبدالماجد دریابادی اور

پروفیسر جمیل الرحمن صاحب نے نظر ثانی کی تھی۔

طے پایا کہ ان کارڈز کو چار سرخیوں کے تحت علیحدہ کیا جائے

اور پھر ہر سرخی کے تحت جتنے کارڈز جمع ہوں ان کی فہرستیں حروف

تہجی کے لحاظ سے مرتب کر کے مختلف ماہرین کے یہاں بغرض رائے

و تقیم کار روانہ کی جائیں۔

اسی وقت ایک ایک کارڈ کے اندراجات پڑھ کر سنائے

گئے اور حسب ذیل چار سرخیوں کے تحت ان کو تقسیم کیا گیا۔

(۱) نقلیات (۲) عقلیات (۳) تاریخیات (۴) ادبیات۔

طے پایا کہ ان چاروں موضوعوں کے تحت چار ذیلی مجلسیں بنائی

جائیں۔ ان مجلسوں میں جن اصحاب کو شریک رکھا جائے گا ان کے

متعلق بعد میں غور کیا جائے گا فی الحال حسب ذیل اہم منتخب کئے گئے۔

نقلیات۔ مولانا مناظر احسن صاحب۔ مولوی حسام الدین صاحب فاضل۔

مولوی احمد اللہ صاحب ندوی۔

عقلیات۔ مولوی عبدالباری صاحب ندوی۔ مولوی عبدالقادر صدیقی صاحب۔

تاریخیات۔ ڈاکٹر زاہد علی صاحب۔ پروفیسر جمیل الرحمن صاحب۔

ادبیات۔ ڈاکٹر عبدالحق صاحب۔ ڈاکٹر زاہد علی صاحب۔ ڈاکٹر راحت اللہ صاحب۔



## شعبہ نسیات

شعبہ نسیات کا پہلا اجلاس بروز جمعہ ۱۲  
شہر لویہ ۱۳ شام کے پانچ بجے دفترا دار

میں منعقد ہوا۔

حاضرین :-

(۱) محترمہ مسز ڈاکٹر جبار۔

(۲) مس جیسی نندی صاحبہ

(۳) مسز باقر علی خاں۔

(۴) مس خورشید ویکاجی۔

(۵) بلقیس بانو صاحبہ۔

(۶) مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی۔

(۷) ڈاکٹر سعید محی الدین صاحب قادری زور۔

(۸) فیض محمد مصدیقی مختار دوان سیکلو پیڈیا۔

منیر حسین صاحب نے بذریعہ ٹیلیفون شرکت سے سعادت پائی۔

اسٹے پائیک اردوان سیکلو پیڈیا میں مضامین نسیات کی تکمیل کے  
نئے ذیل کی تفصیل کے مطابق کام کو تقسیم کیا جائے۔

(۱) سوزن کاری۔ کارچوب اور شیدہ کاری وغیرہ محترمہ بلقیس بانو صاحبہ۔

(۲) بچوں کی نگہداشت

{ محترمہ مسز باقر علی خاں

(۳) امور زنانہ داری

(۴) بکوان (نگین اد شیریں)

{ محترمہ مسز خورشید ویکاجی

(۵) اشیائے خانہ داری

(۶) لباس

{ مولوی آغا جید حسن صاحب

(۷) زبورات

{ محترمہ سکینہ بیگم صاحبہ

(۸) گھر کی آرائش

{ محترمہ خدیجہ بیگم صاحبہ

(۹) کھلونے

{ مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی

(۱۰) بچوں کے کھیل

(۱۱) رسم و رواج

(۱۲) مشہور عورتیں  
{ محترمہ مس جیسی نندی صاحبہ  
(۱۳) نسوانی تحریکات

(۱۴) سنگار اور بال بنانا محترمہ مس پدجنا ٹیڈو

۲۔ طے پایا کہ یہ خواتین و اصحاب اپنے مخصوصہ مضمون یا ذیلی

شعبہ کے ذمہ دار رہیں گے اور اپنے کام میں حسب ضرورت دوسری

خواتین و اصحاب سے مدد لیں گے۔

۳۔ طے پایا کہ سب سے پہلے ہر مندرجہ بالا عنوان سے متعلقہ اسما

و اصطلاحات کی فہرستیں تیار کر لی جائیں۔ اور پھر ان کو حروف تہجی کے

لحنا سے ترتیب دے کر پہلے انہی اسما یا اصطلاحات پر نوٹ لکھے جائیں

جو الف سے شروع ہوتے ہیں۔ ان کے بعد دوسرے حروف سے شروع

ہونے والے الفاظ پر ترتیب وار کام کیا جائے۔

۴۔ طے پایا کہ مضمونوں اور مواد کے انتخاب میں ہندستان کے جلد پڑا

اور تمدن کی تائید کی کا خیال رکھا جائے۔

۵۔ طے پایا کہ ہندستانی امور پر بمقابلہ دیگر ممالک کے زیادہ شرح

و بسط سے لکھا جائے۔

۶۔ حسب ذیل خواتین سے بھی استدعا کی جائے وہ اردوان سیکلو

پیڈیا کے شعبہ نسیات سے متعلقہ مضامین کی ترتیب میں تعاون کریں

اور ادارہ کو مطلع فرمائیں کہ ان کو کس موضوع سے دلچسپی ہے۔

(۱) محترمہ مس زبیدہ یزدانی (باغ نارنج)

(۲) مس ملین (ناپلی ہائی اسکول)

(۳) مس سارا بٹ (زمانہ کالج)

(۴) شیریہ النساء بیگم صاحبہ (ناپلی ہائی اسکول)

(۵) ڈاکٹر شری گھنڈے (زمانہ ہاسٹیل)

(۶) مسز ڈاکٹر مقبول علی

(۷) مسز خیر حسن

(۸) مسز ذاب علی (زمانہ کالج)

- (۹) محترمہ منظرِ دار (جوبلی ہل)  
 (۱۰) منظرِ چاک (چراغِ علی گلی)  
 (۱۱) جعفری بیگم صاحبہ (زمانہ کالج)  
 (۱۲) منظرِ احسن (جوبلی ہل)  
 (۱۳) جہاں بانو بیگم صاحبہ (زمانہ کالج)  
 (۱۴) محمدی بیگم منظرِ احسن جوبلی ہل
- ۱۱۔ مولوی عبدالقادر بیگ صاحب تعلیم دست کاری۔  
 ۱۲۔ شیخ حسین صاحب خطاطی۔ (مبادی یا بیگ سم خط۔  
 ۱۳۔ حبیب احمد فاروقی صاحب تجرباتِ تعلیم و پیشہ نمانی۔  
 ۱۴۔ جناب ویدنا چاری صاحب جدید امتحانات۔
- دوسرا اجلاس زیر صدارت مولوی سید علی اکبر صاحب  
**شعبہ جغرافیہ** ایم اے کتب پنجشنبہ ۲۷ شہر روز سنہ  
 صبح ساڑھے نو بجے منعقد ہوا۔

- (۱) مولوی غلام قادر صاحب  
 (۲) عبدالستار صاحب سبحانی  
 (۳) عبدالجبار صاحب سبحانی  
 (۴) مشرق قاسم علی سجن لال صاحب  
 (۵) مسٹر کنیش چند صاحب  
 (۶) مولوی محمد یوسف صاحب  
 (۷) ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب زور

(۸) سید بادشاہ حسین متھرا دوانسا ٹیکلو پیڈیا

۱۔ مولوی عبدالوکیل صاحب کی مرسلہ فہرست ریاضیات جغرافیہ پڑھ کر  
 سنائی گئی جس کی نسبت متفقہ طور پر خیال کیا گیا کہ یہ مبسوط اور  
 مکمل ہے۔ یہ رائے ظاہر کی گئی کہ اس مضموع پر پانچ مستقل اور  
 بڑے مقالے لکھے جائیں جن کے عنوان یہ ہیں۔

(۱) نظام شمسی (۲) زمین (۳) آفتاب (۴) چاند (۵) سیارے

اور باقی الفاظ پر فی طوری طور پر چند جملے یا چند سطریں کافی ہوں گی۔ جو  
 اسما و کلمہ ہمت سے تعلق رکھتے ہیں ان کی نسبت مولوی عبدالوکیل  
 صاحب سے خواہش کی جائے کہ وہ صرف جغرافیہ کی ضرورت کو پیش نظر  
 رکھ کر ان پر مقالہ باؤٹ لکھیں۔ صاحب موصوف سے یہ بھی دریافت  
 کرنا طے پایا کہ آیا انہیں مذکورہ بالا نقطہ نظر پسند ہے یا وہ خود اس  
 بارے میں کچھ اپنا خیال پیش کریں گے۔

۶۔ طے پایا کہ آئندہ اجلاس ہر کے پہلے ہفتے میں مقرر کیا  
 جائے۔ اور شہر دور کے ختم تک جملہ خواتین و اصحاب اپنا اپنا مفعولہ  
 کام مکمل کر کے ادارہ کے دفتر کو روانہ فرمادیں۔

**شعبہ تعلیمات** تعلیمات سے متعلق مضامین کے اندراج کے  
 لئے ملک کے مشہور ماہر تعلیم مولوی محمد سجاد مرزا  
 صاحب ایم اے اکیمرج اسی ٹی ائذن کے حسب ایما اس طرح کام کو  
 تقسیم کیا گیا ہے۔

- ۱۔ مولوی میر احمد علی خاں صاحب تاریخ مسائل تعلیم نظم و نسق تعلیم  
 ۲۔ ملک سروا علی صاحب فلسفہ تعلیم تعلیمی نفسیات  
 ۳۔ ملا فضل الرحمن صاحب نتائج تعلیم طریقہ تعلیم اردو۔ میک ہنڈسٹا  
 ۴۔ عبدالعزیز صاحب طریقہ تعلیم حساب ریاضی نفسیات اطفال  
 ۵۔ ریاض الدین خاں صاحب طریقہ تعلیم جغرافیہ و تاریخ اور وادب  
 ۶۔ عبدالرحمن ہاجر صاحب طریقہ تعلیم سائنس و ریاضی۔ یورپی نظام تعلیم  
 ۷۔ مخدوم یوسف الدین صاحب طریقہ تعلیم انگریزی۔ انگریزی ادب تعلقہ  
 اطفال۔ میک انگلش۔ (مولوی خیرات علی  
 صاحب زیدی دو گار فو قادیہ میک)۔  
 ۸۔ فاروق حسین صاحب ورزش جسمانی حفظ محنت مدرسہ  
 ۹۔ جناب جگ موہن لال صاحب تعلیم مطالعہ قدرت و باغبانی سائنس  
 ۱۰۔ مولوی شیخ سمیع اللہ صاحب تعلیم مستی۔ ڈرائنگ۔ پینٹنگ۔

- ۲۔ مولوی عبدالجبار صاحب سجائی کی فہرست سمندر اور اس کے متعلقات پڑھ کر سنائی گئی۔ طے پایا کہ وہ الف سے شروع ہونے والے الفاظ پر نوٹ مرتب کرنا شروع کریں۔ اس کے علاوہ سمندروں کی ساخت اور ان کی سیاسی و معاشی اہمیت سے متعلق بھی عنوانات کا اپنی فہرست میں اضافہ کریں۔
- ۳۔ گزشتہ اجلاس میں کہہ ہوا ہے متعلق کام کسی کے تفویض نہیں کیا گیا تھا۔ طے پایا کہ مولوی عبدالجبار صاحب کے سپرد یہ کام کیا جائے اور وہ اس سے متعلقہ الفاظ اور اصطلاحوں کی فہرست مرتب کریں اور نوٹ لکھیں۔
- ۴۔ مولوی محمد یوسف صاحب کی فہرست اسٹریلیا سے متعلق سنائی گئی۔ مجلس کا خیال ہے کہ یہ کافی تفصیلی اور مناسب ہے۔ اسٹریلیا پر صاحب موصوف نے اپنا لکھا ہوا نمونہ کا مضمون سنایا جو ابھی نامکمل ہے۔ طے پایا کہ اس کو اسی طرح مکمل کر لیا جائے۔
- ۵۔ مسٹر کنیش چند صاحب نے اپنی فہرست افریقہ سے متعلق سنائی اور افریقہ پر اپنا لکھا ہوا نمونہ کا مضمون بھی سنایا۔ یہ بھی زیر تکمیل ہے۔ طے پایا کہ یکسانیت کے لئے انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا کو نمونہ بنایا جائے۔
- ۶۔ مولوی غلام قادر صاحب اور مولوی عبدالغفور صاحب کی مرتب کردہ فہرست دنیا کی خط واری تقسیم سنائی گئی۔ اور فی الوقت استوائی خط پر مضمون لکھنے کے لئے کہا گیا۔
- ۷۔ مسٹر قاسم علی سجن لال اور مولوی عشرت علی خاں صاحب نے فہرست پیش نہیں کی لیکن اول الذکر نے بیان کیا کہ یہ کام مکمل ہو چکا ہے۔ قاسم علی صاحب نے اپنے ذمہ یورپ اور برطانیہ کا علاقہ لیا ہے اور عشرت علی خاں صاحب کے تفویض ایشیا کیا گیا ہے۔
- ۸۔ پروفیسر ظہیر حسن صاحب (پٹنہ) کا خط پڑھ کر سنایا گیا۔ طے پایا کہ خطیب عبداللطیف صاحب کو کمرشیل جزائریہ کی فہرست مرتب کرنے کے لئے لکھا جائے۔ اور بعد میں یہ فہرست ظہیر حسن صاحب کے یہاں نوٹ مرتب کرنے کے لئے بھیجی جائے۔
- ۹۔ طے پایا کہ مضامین میں نقوش اور تصویروں کا بطور خاص خیال رکھا جائے۔ اور مقالہ نگاروں سے استدعا کی جائے کہ وہ اپنے مضمون میں ان کی جگہ اور سائز وغیرہ کی نسبت ضروری اندراجات واضح کریں۔

# ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد دکن کا ماہنامہ

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سید محی الدین قادری نڈو  
مجلس ادارت  
خواجہ حمید الدین شاہد  
سکینہ بیگم  
عبد الحفیظ صدیقی بی، ایس، سی

## سب رس

نشان ٹیپہ آصفیہ ۱۵۳  
نشان ٹیپہ برطانیہ M3950  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چار روپے آٹھ آنے  
بچوں کا سب رس ایک روپیہ آٹھ آنے

شمارہ (۹)

بابت ستمبر ۱۹۴۱ء

جلد (۴)

### فہرست مضامین

|                              |    |                                      |                                         |
|------------------------------|----|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| ۱۳۔ امید اور شادی            | ۲  | ادارہ                                | ۱۔ ٹیکو۔ فانی                           |
| ۱۴۔ تصور (غزل)               | ۳  | ماہر القادی                          | ۲۔ امیر مینائی                          |
| ۱۵۔ جیون کی آب ہتی           | ۵  | حفیظ قتیل بی (عثمانیہ)               | ۳۔ غزل                                  |
| ۱۶۔ پاگل (نظم)               | ۶  | نواب عزیز یا جنگ بہادر               | ۴۔ غزل                                  |
| ۱۷۔ پکوان اور غانہ داری      | ۷  | باقی ایم اے                          | ۵۔ غزل                                  |
| ۱۸۔ راکٹ اور سیارے           | ۸  | محمد حبیب الدین احمد                 | ۶۔ رکشا والا                            |
| ۱۹۔ نئی گت میں               | ۹  | محمد ابراہیم بی، ایس، سی             | ۷۔ پیر لاجپت کاردوان                    |
| ۲۰۔ آہ زندگی                 | ۱۱ | ابوالفضل قاضی اشرف الدین فاروقی فیضی | ۸۔ فتح آباد پر ایک نظر                  |
| ۲۱۔ ہندوستان کی ناپید نقیبیں | ۱۵ | عبد القادر فاروقی                    | ۹۔ شاہکار                               |
| ۲۲۔ انقلاب (سانیت)           | ۱۸ | میر لطیف علی (گل)                    | ۱۰۔ لکس کا صنعت نے ہندوستان میں ختم کیا |
| ۲۳۔ تنقید و تبصرو            | ۲۱ | ظفر عثمانیہ                          | ۱۱۔ یاد دہنی (نظم)                      |
| ۲۴۔ ادوارہ کا خبریں          | ۲۲ | رشید قریشی بی                        | ۱۲۔ مرد کہاں ہے (افسانہ)                |

خواجہ حمید الدین شاہد کے اہتمام سے غلطیوں میں چھپکر دفتر ادارہ رن منزل خیر آباد شائع ہوا

# لیکچر فانی

زندگی انسان کی ہے اندر میں خوش نوا پے شائع پر مٹھا کوئی دم چھاپا یا اڑ گیا (اقبال)

لیکچر

اسی سال چندی مہینے پہلے ڈاکٹر لیکچر کا انی سالہ جشن ساگر دنیا

گیا اور کسی کو کیا خبر تھی کہ سالگرہ کی یہ تقریب آخری ہوگی اور اس کے

بعد صاف تم بھپانی پڑے گی۔ اگست ۱۹۷۶ء کے پہلے ہفتے میں وہ طویل ہوئے اور

روز بروز حالت بد سے بدتر ہی ہوئی گئی۔ راکت کی سطح ایکس کن تھی ساڑ

دس بجے کے بعد سے وہ موت سے قریب تر ہونے لگے اور دوسرے دن ساڑھے بار بجے

کہ قریب وہ موت کی خوشی میں پہنچ گئے۔

راجندر ناتھ لیکچر ۶۰ ویں سالہ کو کلکتہ میں پیدا ہوئے۔ کہتے ہیں

کہ لیکچر نے اپنی شاعری کی ابتدا آٹھ سال کی عمر سے کی۔ واقعہ یہ شہور ہے کہ ان کے

پہلے ہی نادھائی "جیوتی" نے ان سے شعر کہنے کی فرمائش کی۔ پہلی دفعہ یہ غیر متوقع

فرمائش لیکچر کے لئے حیرانی کا باعث ہوئی لیکن انھوں نے جب اس کی تعمیل

کی کوشش کی تو انھیں خود شاعری سے فطری لگاؤ محسوس ہونے لگا۔

پہلی دفعہ لیکچر کی نظم "ناکر" نامی ایک اہوار رسالے نے شائع کی

اور پہلی کتاب ایک طویل نظم "شکل میں" کو یوپی (شاعری کہانی) کے عنوان

سے شائع ہوئی۔ اس کے بعد سے ان کی تصانیف کا سلسلہ قائم ہو گیا۔ انگلستان

کے پہلے سفر میں مغربی تنقید اور مغربی خیالات سے وہ تنقید ہو چکے تھے لیکن

مشرقیات کا رنگ ان پر اتنا چھایا ہوا تھا کہ نظم "نثر" افسانوں اور ڈراموں میں

وہ ایک مشرقی مفکر بنی نظر آتے ہیں۔

"گیتان" علی "انھوں نے جس وقت شائع کی ان کی ادبی زندگی کا

ایک دور ختم ہو چکا تھا لیکن شاعر کو یہ دیکھ کر حیرت ہوئی کہ جنگالی زبان میں تو

ابھی پہلا ادیشن ختم نہ ہوا تھا اور انگریزی ترجمے کے کئی ادیشن انگریزی سمجھنے

والے ملکوں میں ختم ہو چکے تھے۔ انگلستان کے بڑے بڑے نقاد اور بڑے بڑے

شاعر نظموں کے اس مجموعہ میں ایک نئی دنیا پاتے تھے شہرت اور مقبولیت کی انتہا

یہ چوٹی کہ ۱۹۷۶ء میں "لیکچر کو" فوٹل پرائزر" دیا گیا۔ آج تو غیر ہندوستانی

فونل پرائزر سے واقف ہو چکے ہیں ہندوستان میں کو یہ انعام دوبارہ مل بھی چکا ہے اور

آئندہ وہ اس کے دعویدار بھی ہیں لیکن مسئلہ ان میں یہ انعام نہ صرف ہندوستان

کی عظیم شان کا سیاق ہی بلکہ سارے مشرق کیلئے طرہ امتیاز تھا۔

لیکچر کی موت نے وہ آواز بند کر دی جس کی صدا باگشت دنیا کے ہر متمدن گوشے

میں سنائی دیتی تھی اور وہ طرہ امتیاز جس میں ایک جگہ کے مغربی مفکر اپنی پیچھے رہ گئے تھے

فانی

لیکچر کے انتقال کے تحلیف منسل "بدینہ" میں راکت سلسلہ کی رسم میں

فانی بدایونی بھی دار فانی سے دوبارہ کی طرف کوچ کر گئے کہ ہم ہمیش انھوں نے ساڑھے سال

کی عمر پائی تھی۔ یوں تو ان کی صحت ایک صدی سے خراب تھی لیکن کچھ چند دنوں سے خراب

کی شدت اور عاصم بامانی کی کمزوری نے انھیں صاب فرما کر رکھا تھا۔

شوکت علی خاں فانی نے نجیب شاعری شروع کی تو عام طور پر لوگ غزل سے ان کا کر

نظم کی طرف مائل ہو رہے تھے لیکن انھوں نے اپنی طبیعت کا لحاظ کرتے ہوئے غزل ہی کو

انہما خیاں کا ذریعہ بنایا اور نہ صرف آخر عمر تک اپنی روش پر کار بند رہی بلکہ اپنے لئے ایک طرز

خاص بھی نکال لی۔ اس کے محاصرے میں حسرت موہانی، امینو گنڈوی، مرحوم بکرم اور آباد

اور کچھ شاعر طبع آبادی نے خاص طور پر قبولیت عام مال کی حسرت موہانی کی غزلوں میں

مستوحین کا رنگ چھپنے نظر آتا ہے، انھیں مرحوم کے رنگ تغزل میں عرفانی رنگ زیادہ

جگرس ایک نابینا ہے اور کچھ غزل سے زیادہ نظم کی طرف مائل ہو گئے۔ فانی اپنے

ان محاصرے میں ایک خاص دور جو رکھتے تھے جن دنوں غزل کو موثر بنانے کے بہتر

ذرائع ہیں فانی کے کلام کے خاص اجزاء ہیں۔ اس کے سوا زندگی کے فلسفہ پر فانی نے متعدد

زادوں سے روشنی ڈالی ہے۔ غالب کا ظاہری اسلوب، جیسے فارسی کی جست بندشیں

اور اپنی آوازیں ترکیبیں شامل ہیں، اور میر کا داخلی رنگ، جیسے آجوں کا اثر یا مدح و فخر

آتا ہے، فانی کے ہاں کچھ اس توازن کے ساتھ سمجھ گئے ہیں کہ ان کا خاص رنگ پیدا ہو گیا

جو فانی کا اپنا کہا جاسکتا ہے۔

فانی کی سب سے بڑی خوبی یہ تھی کہ انھوں نے اپنے لئے معزول طرز کا انتخاب کیا

تھا اور اپنے مستقل مزاجی کے ساتھ عمر بھر طرز کی آزادی کرتے رہے جس کا لازمی نتیجہ یہ ہوا کہ

یہ رنگ آگے دن میں سے پختہ اور پختہ تر ہوتا گیا۔

## امیر مینائی

حضرت امیر مینائی کے ساتھ 'ارباب ذوق اور اہل نقد و نظر نے اچھا سلوک نہیں کیا، فصیح الملک حضرت داغ کی شاعرانہ عظمت کو وہیں میں رکھتے ہوئے یہ فرض کر لیا گیا ہے کہ "امیر مینائی کے یہاں لکھنؤ کی نزاکتوں اور صنعتوں کے سوا کوئی اور جینیٹھی نہیں پائی جاتی اور چہل امیر نے داغ کا اتباع کیا ہے، وہاں ٹھوکر کھائی ہے"

میں بھی بہت دن تک اسی پروپیگنڈے اور افسوسناک مفروضہ کا شکار رہا، اتفاق کی بات کہ ایک دن مولانا ابوالکلام آزاد کے ایک مقالہ میں، مندرجہ ذیل شعر میری نظر سے گزرا:-

شب وصال بہت کم ہے آسمان سے کہو  
کہ جوڑوے کوئی ٹکڑا، شبِ جدائی کا

میں نے کتاب بند کر دی اور بہت دیر تک اس شعر کو گنگنا تا رہا، بعض احباب سے بھی اس شعر کا ذکر کیا، سب نے داد دی بعد میں معلوم ہوا کہ یہ "تیر" امیر مینائی کے نزکشی کا ہے۔ حیرت ہوئی کہ امیر مینائی بھی ایسا شعر کہہ سکتے ہیں؟ اس کے بعد حضرت امیر کا کلام پڑھنے کا شوق پیدا ہوا، ایک دوست کی عنایت سے، امیر کے حالات، منتخب کلام کے ساتھ مل گئے، کلام پڑھا اور بار بار پڑھا، وجدان اور روح نے لذت حاصل کی، بہت سے شعرا نشتر کی طرح دل میں ٹوٹ کر رہ گئے، کسی شعر پر پلکیں جھپکیں اور کسی شعر نے ہونٹوں پر مسکراہٹ پیدا کر دی۔ امیر مینائی کی شاعری کے متعلق سنی سنائی باتوں نے جو دل و دماغ پر پردے ڈال رکھے تھے، وہ اٹھ گئے اور دنیا کی ناقدر شناسی پر میرے وجدان نے ماتم کیا۔

حضرت داغ کو حضرت امیر سے ٹکرانا، فن نقد و نظر کی توہین ہے۔ دونوں اہل کمال اپنی جگہ منفرد شخصیت کے مالک ہیں، داغ کی سلاست بیان اور روزمرہ کا جس طرح جواب نہیں، اسی طرح امیر مینائی کی معنی آفرینی اور نازک خیالی اپنی آپ ہی نظیر ہے۔ داغ اور امیر دونوں، آسمان تغزل کے آفتاب و ماہتاب ہیں، اردو زبان پر دونوں کا احسان ہے، افسوس ہے کہ تقابل کرنے والے، توازن کی حد سے گزر جاتے ہیں۔

حضرت امیر کے ان چند شعروں کو پڑھیے:-

|                                        |                                           |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| ہم اپنی خاک سے بعدِ فانیہ کام لیتے ہیں | غبارِ راہ بن کر ان کا دامنِ تمام لیتے ہیں |
| رہو تم شوق سے ہمہ شباب و دورِ مستی میں | ہم اپنے سر بلائے گردشِ ایام لیتے ہیں      |

عجب دلچپ نقشہ علم ایجاد رکھتا ہے

جو آنکھیں دیکھ لیتی ہیں اسے دل یاد رکھتا ہے

دیکھ جو کچھ سامنے آجائے منہ سے کچھ نہ بول  
خُسن کھلتا ہے حسینوں کا جے جتنی نگاہ  
آئینہ کی پیدا کردہ تصویر کا  
جس قدر دیکھو ابھرتا ہے بدن تصویر کا  
قریب ہے یارِ روزِ محشر، چھپے کانٹوں کا خون کیونکر  
جو چپ رہے گی زبانِ خنجر، لہو پکارے گا آئین کا

جو نگاہ کی تھی ظالم تو پھر آنکھ کیوں چسپرائی  
وہی تیر کیوں نہ مارا جو جگر کے پار ہوتا

کیا اتنے بلند اور لطیف شعر کہنے والے کو ”مشاعر“ یا ”چمپلے اور ضلع“ ملک کا شاعر ”کہنا حقیقت کا انکار اور انصاف سے بغاوت نہیں ہے! مجھے تو امیر کے اشعار پڑھ کر حیرت ہوئی کہ ”قبا بردوش“، ”درو در لب“، ”تسبیح در دست“ اور ”صحف در غل انسان“ معاملہ اور تغزل کے اس قدر چمچے ہوئے اشعار کس طرح کہہ سکتا ہے؟ زہد اور رندی، سنجیدگی اور چھیڑ چھاڑ کا اتنا لطیف امتزاج بہت کم دیکھنے میں آیا ہے۔ امیر شراب بھی پلاتے ہیں، آگ بھی برساتے ہیں، ہنساتے بھی ہیں اور چٹکی بھی لیتے ہیں۔ جہاں تک زبان کے سنوارنے اور ادب کی خدمت کا تعلق ہے ان کی شاعری کا ایک رخ (مستطیع مستطیع) ہے۔ ان کے بہت سے اشعار ”مضرب المثل“ بن چکے ہیں۔ زبان کا چٹخارہ، محاورات، روزمرہ، اور الفاظ کا بر محل استعمال، یہ تمام چیزیں امیر کے یہاں پائی جاتی ہیں۔

میں اربابِ ذوق اور شعر فہم حضرات سے سفارش کروں گا کہ وہ حضرت امیر مینائی کے کلام کا سبقاً سبقاً مطالعہ فرمائیں ادب اور زبان کو جتنا بندی اور پائی بازی سے بلند ہونا چاہیے، میری یہ نظم بھی میرے ان ہی خیالات کی ”نا تمام تجانی“ ہے:

تاریخ ہے زبان کی افسانہ امیر  
کتنے چراغ اب بھی ہیں پروانہ امیر  
ہے دفترِ ادب خطِ پیکانہ امیر  
ہے کعبہ خیال صنم خانہ امیر  
اربابِ فن کو اس کے تخیل پہ ناز ہے  
ہر شعر جس کا نعمتِ فطرت نواز ہے

جس نے دیوانِ بلبل و گل میں دیا پیام  
تھا جہانِ علم و معانی کا جو امام  
جس کے تخیلات کا پر تو اودہ کی شام  
اردو ادب میں ہے سرِ فہرست جس کا نام  
جس نے گرہ حقایقِ الفت کی کھول دی  
تقد و نبات ساغرِ اردو میں گھول دی

جس نے وصال و ہجر کے منظر دکھا دیے  
دکھائے وصال و ہجر کے منظر دکھا دیے  
رنگینی خیال کے گلشن کھلا دیے  
اردو زبان کے ہندس کے بٹھا دیے

شعروادب کے ہرے کی زنگت نکھار دی  
جس نے زباں کی زلف پریشاں سنوار دی  
جس نے شراب شعر کو دو آتشہ کیا جس نے بڑھایا اور محبت کا سلسلہ  
جس نے فروغ انجمن فکر کو دیا جس نے سنایا عشق کا افسانہ بر ملا  
جس نے غزل میں شوخ مضامین سمو دئے  
دل کی رگوں میں دشنہ و خنجر چھو دئے  
اشعار کے ملک میں ضرب المثل بنے جس نے رُخ حیات سے پردے اٹھا دئے  
جس کی زباں سے عیش کے نغمے سنے گئے پیدا ہوا جو شوخ مضامین کے لئے  
شعروں میں جس کے کیف بھی ہے اور درد بھی  
نغمہ کے ساتھ ساتھ ہے اک آہ سرود بھی  
احسان ہے زباں پہ "امیر اللغات" کا ہر سطر جس کی راہ طلب کی ہے رہنا  
دامن ادب کا گوہر معنی سے بھر دیا اس واسطے کہ اس کا تخلص امیر تھا  
مرقہ پہ اس کے ابر کرم کا نزول ہو  
ماہر کی یہ دعا ہے الہی! قبول ہو

ماہر القادری

## غزل

تخلیف التفات گوارا نہ کیجئے  
آخر نگاہ شوق نے بے پردہ کر دیا  
واو کمال حسن ہے نا کا می نظر  
حسرت گناہ ترک رضا یا س کفر عشق  
اذن جفائے خاص بھی دیگا نہ رشک غیر  
برہم سکون یا س کی دنیا نہ کیجئے  
کیوں ہم کہا نہ کرتے تھے پردہ نہ کیجئے  
شرمندہ مجال تماشا نہ کیجئے  
حیران ہیں کہ کیجئے کیا کیا نہ کیجئے  
بیگانہ وار بھی مجھے دیکھا نہ کیجئے

مٹ بھی چکا قتیل غم عشق آپ کا  
اب زحمت کرم کا ارادہ نہ کیجئے

حفیظ قتیل



# غزل

بیرِ صحرایا کریں کیا دیکھیں گلشن کی بہار  
 ملے وہ بچی نگاہیں دلفریب و دل نواز!  
 اے صبا، صیاد سے کہہ دے نہ اے اسطرت  
 شعلہ دل کا بھی آخرِ نازِ تماش بڑھ گیا  
 جس نے دیکھی ہیں خزاں کی بھی بہار! شے پو  
 کچھ خبر ہے دیکھ او خورشید طلعت آئینہ  
 دیکھئے کب آئے گی، پھر کب دیکھائے گا خدا؟  
 اوپر اوپر ہی یہ کیا آتش بیانی جائے گی؟  
 دیکھ لے زائد، مے گلزنگ کا عجاز دیکھ؟  
 کس کے نقشِ پا الہی بن گئے نقشِ طلسم!

چٹکیاں لیتی ہیں رہ رہ کر کلیجے میں عزیز

ملے رت برسات کی وہ، ہائے ساون کی بہار

یاد ہے اے جوشِ حُش چاکِ دامن کی بہار  
 اور وہ بانگی ادا میں تیکھی چتون کی بہار  
 خار کی مانند کھٹکے کی نشیمن کی بہار  
 دیکھ کر چلن سے باہر رُک روشن کی بہار  
 سامری کیا جانے تیری چشمِ پرفن کی بہار  
 عقدِ پروں سے نہیں کم تیری سحر کی بہار  
 لالہ گل کی ہلک، نسیمِ سون کی بہار  
 پھول برسائے کی میر ساتھ ساون کی بہار  
 بڑھ گئی تر دامن سے اور دامن کی بہار  
 اور ہی کچھ آج کل ہے کوئے شبنم کی بہار

نواب عزیز یار خنگ بہار

# غزل

کیا بات ہے اے بتیائی دلِ یاں ساز کوئی خاموش نہیں

نعموں سے بھرے ہیں ارض و سما، سننے کا کچھ ہوش نہیں

پیما نہ بہ کف آیا تھا کوئی، مخمورِ محبت ہونے کو

کہنے لگا پیئے والے، ہیں مجبورِ ہوس، مئے نوش نہیں

دنیا پر بسم کیا کیجے، یوں ناز کا ماتم کیا کیجے

سراپنا بھی ہے محوِ انا، لیکن یہ وبالِ دوش نہیں

کچھ اور ہے رنگِ ذوقِ طلب، کچھ اور ہے جینے کا مطلب

مینخانہ ہستی ویراں ہے، یاں شورِ ناؤِ نوش نہیں

اک طور تھا اور اک موسیٰ تھے وہ وقت گیا، وہ بات گئی

اے برقِ ازل مایوس نہ ہو اب بزم میں ہم دشوئیں نہیں

ہاں شاعرِ دل، وہ گیت سناتیں جس میں محبت کی باتیں

اس تیری صدائے عریاں میں، وہ درد نہیں، وہ خوش نہیں

کچھ بولِ حدیثِ شوق ہے تو کچھ دیکھ، نگاہِ ذوق ہے تو

نعمتِ فلک خاموش نہیں، انوارِ فلک روپوش نہیں

اس بزمِ طرب میں اے باقی، رکھتے ہیں بڑے ارمانوں سے

وہ عشق جو ہم آواز نہیں، وہ حسن جو ہم آغوش نہیں



## پٹرولیم کا رومان

جس طرح کوئلہ نباتی اجزا پر جراثیمی عمل کا حاصل ہے، اسی طرح پٹرولیم حیوانی مادہ پر جراثیمی عمل سے وجود میں آتا ہے، اگرچہ بعض سائنس دان کو صرف اس قدر اختلاف ہے کہ اس کی پیدائش میں حیوانی اور نباتی دونوں مادے حصہ لیتے ہیں۔

اس کی تاریخ بڑی قدیم ہے۔ ڈیوٹرڈنوی میں چٹانوں سے تیل کے بہنے کا تذکرہ ہے۔ یہ اس زمانے میں بعض دواؤں کی تیاری اور اشیاء کے محفوظ رکھنے کے لئے استعمال کیا جاتا تھا۔ ہیر و ڈوٹس، پلینی اور بعض دیگر مصنفین نے اس کا حالہ دیا ہے۔ تیرھویں صدی عیسوی کا مشہور سیاح مارکوپولو لکھتا ہے کہ لوگ کس طرح تیل لینے کے لئے دور دراز مقامات سے اکو جایا کرتے تھے۔ اس سے بھی قدیم تر زمانے میں حضرت نوح کی کشتی کے متعلق لکھا ہے کہ اس پر قرد (Ditch)، جو پٹرول کا تجلٹ ہوتا ہے، لگایا گیا تھا تاکہ وہ پانی کے اثرات سے محفوظ رہ سکے۔ یہی عمل حضرت موسیٰ کے اس جھولے پر کیا گیا تھا جس میں وہ بہ زائد طوفانیت دریائے نیل کے کنارے بھولا کرتے تھے۔ ”مینار ابل“ کی تعمیر میں جو دقیق مادہ استعمال کیا گیا تھا وہ یہی قیر تھا۔ براہ میں دریائے ابراودی کے کنارے جو کنوئیں ہیں ان کی نسبت کہا جاتا ہے کہ وہ دنیا کے قدیم ترین ہیں۔ حضرت عیسیٰ کی پیدائش سے بہت زمانہ قبل چین میں اپنے کنوئیں (Artesian wells) سے پٹرولیم ماہل کیا جاتا تھا۔ روم کے جو پیٹر کے مندر میں عیسیٰ کے چشموں سے ماہل کئے ہوئے پٹرولیم سے چراغ روشن کئے جاتے تھے۔

پٹرولیم کی جدید دریافت اٹھارویں صدی کے اواخر میں ہوئی ہے جب کہ ممالک متحدہ امریکہ کے مغربی حصوں میں چشمہ ہائے نمک کی تلاش جاری تھی۔ ممکن پانی زمین میں سے پمپ کیا جا کر سطح پر چھوڑ دیا جاتا تھا تاکہ وہ بخارات بن کر اڑ جائے اور نمک کے قلم رہ جائے۔ مگر بعض موقعوں پر اس پانی کے ساتھ روغنی مادہ بھی پایا گیا کتبہ ان چشموں کو بیکار کر دیا یہی پٹرولیم تھا۔

۱۸۳۱ء میں منڈل نامی ایک شخص چند دوستوں کے ہم شکار کو لگیا ہوا تھا۔ ایک نمک کے چشے کے قریب جی بھر کر شکار کھیلنے کے بعد اس نے رات وہیں بسر کی۔ رات میں اتفاقاً قیر پر اس کی بندوق چل گئی اور گولی زمین میں دھس گئی۔ صبح میں منڈل نے دیکھا کہ اس سوراخ میں سے ایک تیز بوکا روغنی مادہ ابھر رہا ہے جب اس نے آگ سلگائی تو کچھ شرار سے اس تیل کی طرف بھی پہنچے جس سے ایک ہیپ شعلہ اٹھا۔

اس واقعے کے پورے دو سال بعد ایک اور امریکی فرس نامی نے اس کی افادیت کو پہچانا اور اسے نمک اس نے ایک طریقہ معلوم کر لیا جس سے پٹرولیم کی تقطیر اس طرح ہو جائے کہ اس کی دھوا کو خاصیت جاتی رہی اور جلنے میں جو ناقابلِ بڑا تیز ہو پیدا ہوتی تھی اس کا ازالہ ہو جائے۔ نیویارک میں ایک کپتی قائم کی گئی اور متحدہ سی ماکامیوں کے بعد یہ لوگ اس قابل ہوئے کہ روزانہ کافی ڈبے پٹرولیم کے زمین سے نکال سکیں۔ تیل کی مانگ دیوانہ وار بڑھنے لگی اور اس آشنا میں بعض ایسے کنوئیں دریافت ہوئے جن میں سے روزانہ پچاس ہزار ڈبوں سے زیادہ تیل نکلنے لگا۔

آج کل سالانہ کم از کم ۲ کروڑ ٹن پٹرولیم زمین سے نکالا جاتا ہے اس مقدار کا نصف حصہ ممالک متحدہ امریکہ سے نکلتا ہے، اس کے دوسرے بڑے مخزن سوئٹ روس،

میکسکو، ویزویلا، ایران، شرق الہند اور رومانیہ ہیں۔ اس سے نہ صرف مختلف استعمال کے لئے ایندھن ہی حاصل ہوتا ہے بلکہ بہت سے قسم کے ہلکے تیل، پکنائیاں اور پیرافین وغیرہ دستیاب ہوتے ہیں۔

بعض بعض دفعہ اتفاقیہ آتشزدگی کی وجہ لرزہ برآمد نام مناظر پیدا ہوئے اور ہوتے رہتے ہیں۔ کیلیفورنیا کے تیل کے مخزن میں ۱۹۶۱ء میں بجلی کے گرنے سے آتشزدگی ہو کر جو نقصان ہوا اس کا اندازہ چار کروڑ روپے لگایا گیا ہے۔ رومانیہ کے ایک کنویں کو آگ لگنے کے بعد مسلسل تین سال تک جلتا رہا کس کے بعد کہیں اس کو قابو میں لایا جاسکا۔ شہر اوکلاہوما کے تیل میں جب آگ لگی ہے تو اس سے ۶۰ فٹ سے زیادہ بلند شعلے اٹھے، قریب تھا کہ شہر کو جلا کر خاک سیاہ کر دے مگر خوش قسمتی سے اس زمانہ میں ہوا کا رخ دوسری جانب تھا۔ کام کرنے والوں نے ایک خاص قسم کے لباس اور ابرک کا خود پہنے ہوئے بڑی بے مگرگی سے ایک دو ٹن ورنی ڈاٹ کا کامیابی کے ساتھ اس پر بھاگ کر قابو پایا۔ مشرقی میکسکو کے نئے کنویں میں جب آگ لگی ہے تو رات کے وقت پچاس

اطراف واکان اس سے منور ہو جاتے تھے۔ مسلسل دو ماہ کی کوشش کے بعد اس پر قابو حاصل ہو سکا مگر اس وقت تک تقریباً سات لاکھ روپے کا نقصان ہو چکا تھا۔ میکسکو کے ایک اور کنویں میں ایک ہتھوڑے سے نکل ہوئی چنگاری سے جو آگ لگی تھی اس نے چودہ آدمیوں کے نشانات کو صفحہ ہستی سے مٹا دیا۔

لاگ بچ واقع کیلیفورنیا کے ایک کنویں میں جو آتشزدگی ہوئی اس میں یہ اندازہ لگایا گیا ہے کہ ہر گھنٹہ کم از کم ۶۲۵ ٹن پٹرول سطح زمین سے ۱۲۰ فٹ بلندی پر پھینکا جاتا تھا یہ ایک زہرہ گداز منظر تھا۔ دس آدمیوں نے تین سو روپے فی کس فی گھنٹہ کے معاوضہ پر اس آفت ناگہانی سے دوچار ہونے پر آمادگی ظاہر کی۔ یہ ایک جان جو کھوں کا کام تھا مگر وہ کو دیر سے اس پر قابو پانے میں کامیابی حاصل کی یہ اور چیز تھی کہ تیل کی بوجھار نے ماضی طور پر ان لوگوں کی بصارت کھودی تھی۔ (ماخوذ)

محمد ابراہیم

## سرگزشت ادارہ ادبیا اردو

”ادارہ ادبیات اردو“ حیدرآباد دکن پچھلے چند سال سے زبان اردو کی جو گراں قدر خدمات سرانجام دے رہا ہے۔ ”البيان“ کے صفحات میں کئی بار ان کا تذکرہ ہو چکا ہے۔ یہ کتاب ادارہ کی خدمات کی مفصل تاریخ پر مشتمل ہے۔ اس کے مطالعہ سے معلوم ہوا کہ ادارے کا کام سات شعبوں (یعنی زبان تصفیہ، تالیف و ترجمہ، تاریخ دکن، شعر و مصنفین دکن، سائنس اور علوم نسوانی، تعلیم اطفال، امتحانات وغیرہ) پر مشتمل ہے۔ ہر شعبہ اپنے اپنے علوم کے ماہرین کی نگرانی میں اردو ادب کی بیش قرار خدمات سرانجام دے رہا ہے۔ ہماری رائے میں اس کتاب کی وسیع اشاعت کا انتظام ہونا چاہئے۔ اگر یہ سرگزشت چند ہزار کی تعداد میں مفت تقسیم ہو جائے تو کیا حرج ہے؟

ماہنامہ البیان اتر ستمبر ۱۹۷۱ء



بنائی کرو فوراً اللہ مسجد رفیع فاضل فضل  
۱۲۰۰ مسجد عجبہ پیٹھ فتحباد

مسجد کی خدمت کے لئے سلاطین سلف نے کثیر انعامات  
عطا فرمائے تھے جو بیع ہوتے چلے گئے۔ آخر حافظ رسول خاں  
صاحب نے اس مسجد کا رہا سہا انعام اور خدمت پیش امامی خرید لی۔  
اب ان کے پوتے حاجی کریم خاں صاحب اور ان کی برادری کے  
نام سروے نمبرات (۱۸، ۱۹) حصہ کیڑہ اگنڈہ محاسلی ملخصہ کو  
بشرط خدمت بحال ہیں۔

یہ مسجد نظام شاہی خاندان کے چوتھے بادشاہ تغیا  
مسجد قلعہ نظام شاہ اولی (۱۲۹۵ تا ۱۹۹۵ء) کے عہد میں  
سنجر خاں قلعہ دار نے تعمیر کروائی تھی۔ جیسا کہ آگے چل کر اس کے  
کتبہ سے ظاہر ہوگا۔

اس سنگین مسجد کی لداؤ چھت گر پڑنے کے بعد ۱۲۹۳ھ  
میں مرزا احمد یار خاں نائب قلعہ دار شرف الدولہ بہادر نے  
اس کی مرمت کروائی۔ مگر جب وہ بھی گر پڑی تو امیر نواز الدولہ  
بہادر جاگیر دار و قلعہ دار وقت نے ۱۲۹۵ھ میں دوبارہ  
تعمیر کروائی۔ امتداد زمانہ سے اب اس مسجد کی صرف دیواریں  
کھڑی ہیں۔ صحن میں ایک مختصر سا حوض بھی ہے۔ جس کا کابج  
اکھڑ چکا ہے۔ مسجد کا قد آدم اور سنگ بستہ دروازہ کھڑا ہے۔  
جس پر تعلیق خط میں یہ اشعار کندہ ہیں۔

دعہ نظام شاہ عالی مقدار آں شاہ جہاں پناہ خورشید  
بانی بنائے خیر شد سنجر خاں آں منبع خلق و لطف و احسان  
تلیخ بنائے خیر اگرگی خواہی از قبلہ اہل عجز و اخلاص طلب  
اردو کے جلیل القدر انشا پرداز اور مورخ مولوی  
بشر الدین احمد دہلوی سے اس کتبہ کے سلسلے میں دو فروگذا  
ہوئیں۔ چنانچہ وہ اپنی تعریف و اخات مملکت بیجا پور میں

اس کتبہ کے پہلے شعر کے مصرعہ ثانی میں ”پناہ“ کے بجائے ”تہ جاہ“  
لکھتے ہیں۔ دوسرا تسلیح مادہ تلیخ کے سمجھنے میں واقع ہوا  
ہے۔ مصرعہ مذکور اس طرح ہے۔

از ”قبلہ اہل عجز و اخلاص“ طلب

فاضل مورخ نے پہلے حرف ”از“ اور اخیر لفظ ”طلب“ کو  
بھی مادہ تلیخ میں مشمول کر کے ۱۲۰۰ برآمد فرمائے۔ حالانکہ  
یہ اس قدر موٹی اور سطحی غلطی تھی کہ وہ پہلے اول ہی میں انہیں  
تنبیہ ہو جانا چاہیئے تھا۔ حقیقی ۱۲۰۳ھ نہیں بلکہ ۱۲۹۵ھ ہے۔  
جو مادہ تلیخ سے صاف طور پر مستنبط ہوتا ہے۔

اس مسجد کی جادو بکشی اور چراغ تہی کے لئے سید عبدالغفار  
وسید راجہ صاحبان کے نام سروے نمبرات (۲۳۹، ۲۴۰)  
ہوئے کیونکہ ۳۳ گنڈہ محاسلی ملخصہ کی سالانہ معاش مقررہ  
جاری تھی مگر ویرانی مسجد کی وجہ یہ معاش مستحکم سے بھار  
کی مسجد پر منتقل ہوئی ہے۔ صاحبان معاش وہاں شرط خدمت  
ادا کرتے ہیں۔

مسجد چوک زمانہ سابق میں یہاں صرف ایک چھپر تھا۔  
جس میں خاص کر جھارے (نیارے) نماز  
ادا کرتے تھے۔ اس لئے ایک زمانے تک ”جھارے کی مسجد“  
سے موسوم رہی۔ حضرت قاضی عبدالوہاب صاحب کے نبی پوتے  
مولوی صلاح الدین صاحب کے فرزند مفتی محمد بہاء الدین جٹا  
فاروقی نے ۱۲۹۴ھ میں اپنے ذاتی صرف سے اس مسجد کی  
تعمیر کروائی جو ساٹھ سال تک قائم رہی۔ ۱۳۵۵ھ میں محلے کے  
چند مخیر اور ہمدرد اصحاب نے چندہ سے اس کو نچختہ اور سنگ بستہ  
تعمیر کروایا ہے۔ یہ مسجد آج کل چوک کی مسجد کے نام سے موسوم  
ہے۔ حسب فرمان خسروی جلالت الملک آصف جاہ سابع بذلیہ  
جریدہ غیر معمولی مندرشدہ یکم شعبان ۱۳۵۵ھ (ملخصہ) سالانہ کی

مقبرہ قلعہ ارحال اور نگ جنگ | قلعہ فتح آباد عرب  
دھارور کی قلعہ داری

پر رجب الثانی ۱۲۸۰ھ میں نور محمد عرب کا تعمر ہوا بغل بادشاہ  
شاہجہاں نے انھیں عرب خاں کے خطاب سے سرفراز فرمایا تھا اپنی  
قلعہ داری کے زمانے میں بطور یادگار سنی کے قریب ایک باغ لگوا کر  
اسے اپنے نام سے موسوم کیا جو آج تک ”نور باغ“ کے نام سے  
مشہور ہے جب ۱۲۹۰ھ میں نور محمد عرب کا انتقال ہوا تو اسی  
نور باغ میں دفن کئے گئے۔

مرزا علی عرب انہی کے ماجزادے تھے جو صاحب قران  
ثانی کے عہد میں پانصدی منصب اور دو سو پچاس سواروں کی  
افسری سے ممتاز تھے۔ اورنگ زیب عالمگیر کے ابتدائی سببوں  
میں باغی افسرین نے قلعہ ارحال خطاب ملا اور حراست و فوجی  
اورنگ آباد پر مقرر ہوئے پھر قلعہ ارحال پر قبضہ ہوئے۔ وہاں  
فتح آباد دھارور کی قلعہ داری پر تبدیل ہو کر بمقام فتح آباد دھارور  
انتقال فرمایا۔ ان کے والد عرب خاں مغفور کی قبر کے برابر ان کی بھی  
قبر ہے۔

قلعہ ارحال کی قبر پر چار کمانیں بنی ہوئی ہیں۔ ان کمانوں پر  
بیرونی جانب سے چار اشعار کندہ ہیں۔ ع  
جہذا ای قبۃ قدسی طواف  
سے اس مقبرے کا سنہ تعمیر ۱۲۹۹ھ برآمد ہوتا ہے۔ کتبہ دوج  
ذیل ہے۔

۲۔ مغربی کمان — اس کمان کا وہ حصہ جس پر کتبہ تھا۔  
اب وہ منہدم ہو چکا ہے۔ منہدم ہونے سے پہلے راقم الحروف  
نے اس پر جو شعر کندہ دیکھا تھا اس کا مصرعہ ادنیٰ حافظہ میں محفوظ  
ہے جو یہاں لکھا جاتا ہے۔

معاش بوجہ ویرانی مسجد قلعہ، اس مسجد پر تفتل کی گئی ہے۔ سید  
عبد القادر اور سید راجہ صاحبان خدمت ادا کرتے ہیں۔

فتح آباد کے قاضی، محمد حسین فاروقی کے بڑے  
مسجد قاضی | ماجزادے قاضی عبدالوہاب فاروقی، بانی  
قاضی پورہ (کھڑکالی) ایک عالم باعمل، صاحب دل بزرگ اور  
بالکمال شاعر تھے۔ آپ نے حضرت اورنگ زیب عالمگیر کے عہد  
حکومت اپنی حویلی سے متصل ذاتی صرفہ سے ۱۶۹۰ھ میں ایک  
مسجد تعمیر کروائی تھی۔ جو ”قاضی مسجد“ کے نام سے مشہور ہے۔  
یہ مسجد فتح آباد کی قدیم آبادی (تعبہ) کے شمالی سرے پر واقع  
ہے۔ صدر دروازہ پر جو شاہراہ عام کی جانب ہے۔ بانی  
مسجد کا طبع زاد قطعہ نستعلیق خط میں کندہ ہے۔ عبارت کتبہ  
درج ذیل ہے۔ ”موجب اسباب فضل دیں“ سے سن تعمیر  
برآمد ہوتا ہے

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ الرَّسُولُ اللَّهُ

خادم شمس تیس کروڑ اکیس صدقہا مسجدی احداث بہر تقدیم مقادیر  
ہاتھ بطبع سخن پروردگار بخش ہوشت گفت ”موجب اسباب فضل دیں“

بانی مسجد خادم شمس عبدالوہاب ۱۶۹۹ھ  
قاضی عبدالوہاب صاحب کی وفات کے بعد ۱۷۲۹ھ سے شاہان غلیہ  
نے اس مسجد کے لئے معاش جاری فرمایا تھا۔ چنانچہ آج تک قاضی صاحب  
مرحوم کے ورثہ قاضی اکبر احمد اور اشرف الدین فیضی وغیرہ کے نام سے  
نمبرات (۱۳۵، ۱۳۲، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶،



ہے۔ کیونکہ اس مقبرہ سے متصل ایک انعام ہے جو ”اعتبار الملک“ کے نام سے موسوم ہے۔ مگر ابھی ہم مزید تحقیق کر رہے ہیں۔ اس مقبرے کا کتبہ درج ذیل ہے۔

رواق باصفا چوں حسن و لہر  
نجات برودہ ازوے قصر قیصر  
بناکرودہ محمد خاں با تمام  
رسانیدہ بغیض لطف داور

جہاں تاریک و چشمِ حور پر خمِ خلائق زانہ و حسرت اور پر خم  
چوں براوجِ فلک جائے تو باشد ملک مارائے بارائے تو باشد  
سفر کردی ازین دنیا فانی بہشت عدن جہانست دانی  
چوں تیغ و ناتش فکر کردم زہجرت چند بودہ ذکر کردم  
دلا جو زمین سجان اسری اگر گرفت ملک مکان اعلیٰ  
اس کتبہ کا آخری شعر صاف طور پر پڑھا نہیں جاتا۔ ہم ابھی اس پر غور کر رہے ہیں۔ تاکہ صحت کے ساتھ اس کا سن تعمیر برآید ہو سکے۔ انشاء اللہ تعالیٰ دوسرے مضمون میں یہاں کے قلعہ کے حالات اور اس سے متعلقہ کتبہ جات پر روشنی ڈالی جائے گی۔

ابوالفیض قاضی اشرف الدین فاروقی فیضی

## اطلاع

جن اصحاب کا چندہ ختم ہو گیا ہے وہ براہ کرم جلد روانہ فرمادیں یا سب سے تقیم کرنے والے کو چندہ دے کر باضابطہ مطبوعہ رسید حاصل فرمائیں۔

چوں پر سیرِ چنت المادنی رواں

۱۔ جنوبی کمان — خان عالی قدر قلعہ ارحال

آنکرود فرودس وار دوا عکاف

۳۔ شمالی کمان — شد بنا از فضلِ مہار قدر

گنبدی بر مرقش گردوں لقا

۴۔ مشرقی کمان — گفت ہفت سال تیغ بنا

حبذا ای قتبہ قدسی طواف

یہ باؤلی دھارو کی (قصبہ) آبادی کے ایک ذرا لگ  
**مراد باؤلی** کے واسطے پر جانب شرق واقع ہے۔ اس کو  
منحرف خاں قلعہ دار قلعہ فتح آباد عرف دھارو کے چچا زاد بھائی مراد خاں  
نے ۱۰۸۰ھ میں تعمیر کروایا تھا جس میدان میں یہ باؤلی ہے وہ  
تھاؤڑی کے نام سے موسوم ہے جس پر سات پشت سے راقم الحروف  
اور اس کی برادری کا قبضہ ہے۔ اور انہی افراد سے متعلق  
قبرستان بھی ہے۔ اس باؤلی میں ایک کتبہ بھی ہے جو درج  
ذیل ہے۔

بدور حضرت او زنگ زیب عالمگیر  
دس نہیل ویک از جلوس مقدس علی  
مطابق سنہ ۱۰۸۰ھ کی حد و تیغی

قدیم عید گاہ سے تھوڑے فاصلہ  
پر تالاب کے قریب ایک عالیشان  
**مقبرہ بناکرودہ محمد خاں**

گنبد ایک سنگ بستہ چوترے پر بنا ہوا ہے۔ گنبد میں جانے  
ایک چھوٹا سا دروازہ ہے۔ مگر یہ نہ معلوم ہوسکا کہ یہ کس شخص کا  
مقبرہ ہے؟ کتبہ تعمیر ہوا؟ کتبہ سے ظاہر ہوتا ہے کہ ”محمد خاں“  
نامی کسی صاحب نے بنوایا تھا۔ جناب مولوی محمد اسماعیل خاں صاحب  
ہنتم سرائے فتح آباد پرانی تہذیب کی ایک آخری یادگار رہ  
گئے ہیں۔ موصوف کا خیال ہے کہ یہ ”اعتبار الملک“ کا مقبرہ

## شاہکار!

وہ مصور تھا۔ مصور فطرت! اس نے فطرت کے ہر پہلو کو اپنی لاجب اور پتلی انگلیوں اور گونا گون رنگوں کی مدد سے تصویروں کی شکل میں اجاگر کرنے کا عزم مصمم کر لیا تھا۔ نیم شگفتہ پھولوں پر منڈلاتی رنگ برنگی تتلیوں، ہوا کے مست جموں، مکوں میں لہڑی ہوئے پتوں، شبنم کی بوندوں میں بھیکے ہوئے سبزے، شام کے قرعہ بادلوں، سیاہ آسمان پر جھللاتے تاروں یا دوسرے قدرتی مناظر کے سوا اس نے کبھی کسی مرد یا عورت کی تصویر نہیں بنائی تھی۔ اس کی چھوٹی سی، گندی اور کندہ کوٹھڑی میں تصویروں کے انبار لگے ہوئے تھے۔ سیل کے مارے گئی تصویروں کا رنگ گیلیا ہو کر پھیل گیا تھا۔ بارش کے دنوں میں چھت سے ٹپکنے ہوئے پانی میں بھیک کر گئی تصویریں سڑے ہوئے کاغذوں کے ڈھیر میں مل گئی تھیں۔ جن سے سخت بدبو نکل رہی تھی۔ ایک ماٹ کے پیچھے میں لپی ہوئی کئی تصویریں جھینک لیں اور کیرٹوں کا سٹار ہو رہی تھیں۔ بہت سی تصویروں کو چوہوں نے کتر کتر کر مکڑے کر ڈالا تھا۔ کوٹھڑی کے فرش پر مختلف رنگوں کے چھوٹے بڑے دو تھے۔ رنگ کی پالیاں اور صرا دھر لکھی پڑی تھیں۔ لیکن اسے ان ساری باتوں کی کچھ پروا نہ تھی۔ وہ دن بھر بہاڑوں اور جنگلوں میں گھومتا اور رات کو اپنی اس مخصوص کوٹھڑی کے اندر ایک چٹائی کے ٹکڑے پر بیٹھ کر دیکھنے کی دھندلی روشنی میں تصویر بناتا کرتا۔ رنگ بکھرے پڑے رہتے تھے اس کی کہنہ مشق انگلیاں گھنٹوں تصویر کشی کرتی رہتیں جب تصویر تیار ہو جاتی تو وہ کچھ دیر اسے دیکھتا اور پھر قریب ہی کی تصویروں کے ڈھیر میں پھینک دیتا۔ چراغ کی دھندلی روشنی میں تصویریں

بناتے بناتے اس کی دھندلی ہوئی آنکھوں کی قوت گھٹ گئی تھی۔ اس کی اپنی دھند اور جنون تصویر کشی کے سبب اس کی صحت خراب ہو گئی تھی۔ پچھلے ہونے کا لوں پر ڈاڑھی کے خشک بال بکھرے ہوئے تھے۔ سر کے بال دھول میں اٹ کر بُری طرح الجھ گئے تھے۔ حسب معمول آج بھی وہ ہڈیوں کا بنجر اپنی کوٹھڑی میں بیٹھا تصویر بنانے میں مگھتا۔ کوٹھڑی کا دروازہ یوں ہی بند تھا۔ دروازہ کی شکافوں سے آتی ہوئی ہوا کی تپلی سی لہر چٹائی کے سرے پر رکھے ہوئے چراغ کی لکڑی آہستہ آہستہ ہلا رہی تھی۔ اس کا بیٹی ہوئی پتلی اور دم پر روشنی میں مصور کی پتلی اور مشاق انگلیاں ایک ہری بھری بہاڑی پر سے گرتے ہوئے جھرنے کا ایک نہایت ہی دلغریب منظر کھینچ رہی تھیں۔

رات آدھی سے زیادہ گزر چکی تھی۔ مگر مصور ابھی تک اپنی تصویر بنانے میں ہی مہنگ تھا۔

کوٹھڑی کا دروازہ آہستہ سے کھلا اور ادھیڑ عمر کی ایک عورت ہاتھ میں مٹی کا پیالہ لئے ہوئے داخل ہوئی۔ عورت بھی مصوری کی طرح ہڈیوں کا ڈھانچہ تھی۔ اس کی میلی ساڑی کا تار تار منت کش پوند تھا۔ میلی کھلی کرتی پھٹ کر پھلنی ہو گئی تھی ایک ہاتھ میں کانچ کی ایک پتلی سی چوڑی تھی۔ اور دوسرا ہاتھ جس میں وہ مٹی کا پیالہ لئے ہوئے تھی مکڑی کے مارے غیر محسوس طریقہ پر کانپ رہا تھا۔ عورت مصور کے پاس آکر بیٹھ گئی!

”کیا ہے؟“ مصور نے چڑھ کر کہا۔

”خوڑے سے چنے ابل کر پانی لائی ہوں۔ لو پی لو! جانے دن بھر کہاں کہاں بھٹکتے پھرتے ہو اور رات کو تصویر کشی سوچتی ہے۔ کچھ اپنا بھی خیال ہے یا یونہی تصویر بناتے بناتے پاگل ہو جاؤ گے؟“

مصور نے بیوی کے ہاتھ سے مٹی کا بیالہ لے لیا اور دو تین گھنٹوں میں خالی کر کے زمین پر رکھ دیا۔

”تم نے سچی کچھ کھایا پیا؟“

”کھائی کیا خاک، کل سے بخار میں مبتلا رہا ہوں۔ آج شام کو خیمہ کی اہل کپڑوں کی سلائی کے کس آنے دے گئی تھی۔ ان میں سے سات آنے تو تمہارے کاغذ والے نے لے لئے اور ڈھائی آنے رنگ والے نے۔ آدھا آندہ کے چنے لائی تھی۔ اسی کا پانی تھیں دے رہی ہوں۔“

مصور برش کو پانی میں جھک کر رنگ کی کمی پر پھیر لگے۔ کوئی مرے یا جے۔ تمہاری بلا سے۔ ایسی حالت میں بھی محنت مزدور کر کے جو دو پیسے لاتی ہوں وہ تمہارے کاغذ برش اور رنگ کی بھینٹ چڑھ جاتے ہیں۔ کہتی ہوں دو چار تصویریں ہی دیدو۔ شاید انکے بیچنے سے چار چھ آنے مل جائیں۔ لیکن تمہیں تو ان کا سڑنا منظور ہے گر بیچنا گوارا نہیں۔“

”پھر وہی پرانی بات۔ میں ان ناقص تصویروں کو دنیا کی نظروں سے پوشیدہ رکھنا چاہتا ہوں۔ میرا شاہکار جب بازار میں پہنچے گا تو تم بالامال ہو جاؤ گی۔ سمجھیں؟“

”نہ جانے تمہارا شاہکار کتنے برسوں سے تیار ہو رہا ہے؟ کیا ابھی اس کا وقت نہیں آیا؟ شاید وہ میری موت کے بعد ہی تیار ہو گا؟“

”نہیں۔ اب زیادہ دیر نہیں ہے۔ تھوڑے دن اور کسی طرح کام چلاؤ۔ پھر تم ملک بن جاؤ گی۔ تمہیں کسی بات کی کمی نہ ہو گی۔ ایک پسکی ہنسی جس کو عورت اٹھ کھڑی ہوئی۔ دبیے کی پیلی روشنی میں اس کے زرد دگلوں پر دو گرم گرم آنسو ٹپک پڑے۔“

(۲)

مصور کے کمرے کے آگے ایک چھوٹا سا براآمدہ تھا۔ اور سنے

تقریباً اتنا ہی صحن۔ صحن میں خشک پتوں، ٹہنیوں اور کوڑا کرکٹ کے ڈھیر لگے تھے۔ کونے میں دو اینٹیں رکھ کر چوڑا بنا لیا گیا تھا۔ اس کے چاروں طرف راکھ پھیلی ہوئی تھی۔ صحن کی چار دیواری جگہ جگہ سے ٹوٹی ہوئی تھی۔ بوسیدہ اینٹوں کے ٹکڑے مٹی اور چونا جگہ جگہ سے ڈھلک رہا تھا۔ چار دیواری کے برآمدہ کے ٹھیک سامنے والا حصہ آم کے ایک درخت کی وجہ سے ابھی کافی اچھا تھا۔ دیوار کا وہ حصہ درخت کے تنے کو دونوں طرف سے دبائے ہوئے کھڑا تھا۔ درخت کی ٹہنیوں میں چپٹے ہوئے پتے صحن میں جمبول رہے تھے۔

برآمدے کے ایک گوشہ میں مٹی کا ایک گھر تھا۔ دو ایک ٹوٹے، پھوٹے برتن اور پتھر کی ایک پلٹی پڑی تھی۔ دوسری طرف بان کی ایک چار پائی تھی۔ جس کی ڈوریاں جگہ جگہ سے ٹوٹ کر ٹک رہی تھیں۔

کرکٹ کے کا جاڑا تھا اور اس پر سرد اور لپکا دینے والی ہوا۔ مصور کی بیوی برآمدہ کے ایک کونے میں سمتی سمتی بیٹھی تھی۔ بخار کی حدت سے سارا جسم جھینک رہا تھا۔ گویا کسی نے اس کے رویں رویں میں آگ لگا دی ہو۔ سردی کے مارے اس کی ہڈیاں تک کانپ رہی تھیں۔

آم کے درخت کی پیلی پیلی پتیاں ایک ایک کر کے صحن میں گر رہی تھیں۔ گویا اس عورت کی زندگی کی گھڑیاں کھل کھل کر بہہ رہی ہوں۔

ایک ایک مصور صحن میں داخل ہوا۔ اس نے محسوس کیا کہ حرارت کا دباؤ سر کی طرف بڑھ جانے سے بڑھی عورت درخت کی طرف دیکھ کر بڑبڑا رہی ہے۔ ”وہ۔ دیکھو وہ۔۔۔۔۔ اس کی پتیاں بھی جھڑی جا رہی ہیں۔۔۔۔۔ ہاں ٹھیک تو ہے۔ میرا آخری طوفان رفتہ رفتہ قریب آ رہا ہے۔ زندگی کے پل ایک ایک

تھا۔ آدمی سزاوار کچھ زور گیس ابھری ہوئی تھیں۔ بیچ میں کپڑے کا کھایا ہوا چب صاف دکھائی دے رہا تھا۔ وہی پتہ تھا۔ بالکل وہی اہوا کافی تیز تھی۔ لیکن پتہ بالکل ساکن تھا۔ اس کے دل میں امیدوں کا ایک طوفان ساٹھ گیا۔ کیا سچ بھی میری زندگی کا آخری وقت دور ہے؟ بڑی ہی تکلیف سے وہ اٹھا اور درخت کی طرف بڑھی، دیکھا۔ درخت کے تنے کے پاس اپنی اینٹنی ہوئی انگلیوں میں برش تھامے معصوم لڑکا تھا اور چار دیواری کی ایک اینٹ پر ایک زرد پتہ کی تصویر کھینچی ہوئی تھی۔

یہ تھا معصوم کا شاہکار !

(او۔ ہنری)

## محمد عبدالغفار فاروقی

کر کے کم ہو رہے ہیں۔ ہوا کا ایک تیز جھونکا آیا۔ ایک خشک ٹہنی کے سوائے دو پتوں کے سب کے سب پتے ایک ساتھ ہی گر پڑے۔ عورت کے ہاتھ پاؤں بالکل سرد ہو گئے۔ دل کی دھڑکن رفتہ رفتہ بند ہونے لگی۔ ہوا کا ایک دوسرا جھونکا آیا ان دو پتوں میں سے ایک پتہ چار دیواری سے ٹکراتا ہوا کھڑکھڑا کر صحن میں آگرا۔ وہ خشک ٹہنی جلی اور وہ آخری پتہ بڑی زور سے کانپ اٹھا۔

”ہاں۔ اب ایک ہی ٹھکی تو دیر ہے۔۔۔۔۔!“

عورت کے منہ سے ایک دھیمی چیخ نکلی اور بے ہوشی کے سبب اس کا سر ایک طرف کو ڈھسک گیا۔ معصومہ میں جا کر اپنی تختی، رنگ کی پیالی اور برش اٹھا لایا۔

۳

دوسرے دن جب معصومہ کی عورت کی آنکھیں کھلیں تو اس نے دیکھا کہ وہ آخری پتہ جن کا توں ٹہنی سے چٹا لٹک رہا تھا۔ وہی پتہ تو تھا۔ کنارے مڑے ہوئے تھے۔ سر کچھ آگے سے ڈٹا ہوا

## گلشن صحافت میں ایک غنچہ نو کا اضافہ

### شباب

ادب اردو کا ایک ترقی پسند ماہ نامہ

ملک کے مشاہیر اہل قلم حضرات کے بلند پایہ مقالے۔ ترقی یافتہ ادب کے اعلیٰ مضامین۔ دلچسپ معیاری افسانے۔ اعلیٰ نفسیاتی ڈرامے۔ تاریخی مشہ پارے۔ روح نواز پر کیفیت غزلیں۔ وجد آور سرمدی نظمیں۔ دلاویز پیارے گیت۔ ماہ بہ ماہ اپنی تمام رعنائیوں و لفریبوں اور معنوی خوبیوں کے ساتھ صحافت پر مغرب جلوہ گر ہوگا۔

نمونہ کارچہ بالکل مفت روانہ ہوگا۔ فوراً اپنے حکم گرامی ارسال کیجئے۔  
نمبر۔ ۳۱۶ پوسٹ بکس نمبر ۳

## عید کا حقہ

کٹ ہیں کے یہ تیاہ بڈل ہم نے خاص طور پر عید مبارک کی خوشی میں تیار کر دائے ہیں۔ تجارت پیشہ بھائی اور ہمیں ان سے بہت فائدہ اٹھا سکتی ہیں اور معقول آمدنی پیدا کر سکتی ہیں۔ یہ بڈل خانگی مزدوریات کیلئے زرخیز ہیں بلکہ مزدور آرائش کریں ان میں تمام مالی نفسی رہنمی سکلی بڑھانے والی کا ہے۔ بشا کر یہ۔ جارجیٹ مور دکن۔ دلکی پاس۔ طلائی ساٹن بوسکی۔ ویل۔ پاپن۔ جینین ظفر وغیرہ وغیرہ کے نوگزیک تازہ مال بدائع قیمت فی بڈل چالیس روپے۔ قیمت فی بڈل سیڑھ بڈل۔ نوگزیک قیمت فی بڈل آٹھ روپے۔ ہفتہ مہینہ مفت طلب کریں۔ ملنے کا پتہ: دی فورٹ امریکن کٹ پیس ہاؤس، کٹ پیس سیمپلرز لوڈیا رینجیاں

# کپاس کی صنعت نے ہندوستان میں جنم لیا

اس فن سے واقف تھے اس فن کے عام ہونے کی اس سے زیادہ بڑی دلیل اور کوئی نہیں ہو سکتی۔

دید کی کتابوں سے چند فقرے یہاں درج کئے جاتے ہیں جو اس زمانہ کے طریقہٴ بافندگی اور کپڑے کی ساخت پر بھی روشنی ڈالتے ہیں۔

(۱) ”فکر محجاس طرح کھاتی ہے جیسے چوہا جلاہے کے تاکے کو کاٹ کھاتا ہے۔“

(۲) ”دن اور رات اپنی روشنی اور اندھیرا اس وسیع زمین پر اس طرح پھیلاتے ہیں جیسے وہ مشہور جلاہیں کپڑا بنتی ہیں۔“

یہ طریقہٴ کار ابھی تک ہندوستان میں رائج ہے اور راقم نے نامڈیر میں اس طرح دو عورتوں کو کام کرتے ہوئے دیکھا ہے جنہر بڑے پنپے کے ال کے لئے دو آدمیوں کی ضرورت ہوتی ہے۔ گویا اس زمانے میں بڑے پنپے کا مال بھی تیار ہوتا تھا۔ پہلے فقرہ میں جلاہا مذکور ہے اور دوسرے فقرہ میں جلاہیں جمع مونث ہے معلوم ہوا کہ پورا خاندان اس کام میں مصروف رہتا تھا۔ مشہور کا لفظ دنیا کی بساط کے شہرہ ہرے ساس اور بہو کو پیش کرتا ہے یا اس فن کے عام دواج کو ظاہر کرتا ہے۔

(۳) ”بہترین کپڑوں میں بلوس کہ آسمان والے رشک کریں۔ یہ فقرہ اس زمانے کے کپڑے کی ساخت کو ظاہر کرتا ہے۔

بقول شاعر ایسا ہمیں نفیس کپڑا فرشتوں کو بھی نصیب نہیں۔

ونید کی تانچ تصنیف نامعلوم ہے۔ کہا جاتا ہے کہ چار ہزار سال قبل مسیح اور بارہ سو سال قبل مسیح کے درمیان کوئی تانچ

انسان کی زندگی کی اہم ضرورتیں کھانا، کپڑا اور گھر ہیں۔ امیر و غریب کسی کو بغیر ان کے چارہ نہیں، فرق اگر ہے تو درجہ کا چنانچہ جھونپڑی کے رہنے والوں کا لباس موٹا اور ستر پوش ہوتا ہے اور ان کی غذا بہت معمولی ہوتی ہے اس کے برعکس محلوں کے گھنوں کا کپڑا بڑھیا اور نفیس ہوتا ہے اور کھانا ذائقہ دار قسم قسم کا بہترین ہوتا ہے، ماہرین معاشیات اس بات کے قائل ہیں کہ جو ملک اپنے باشندوں کو محض ضروریات زندگی و فراہم کر سکتا ہے اس کا اخلاقی معاشی اور سیاسی حیثیت سے درجہ بلند ہوتا ہے، ہندوستان چند صدیوں قبل ایسے ممالک کے معمولات شامل تھا۔ جنگ عظیم میں اور اس کے بعد بھی اسے وہ درجہ نصیب نہ ہوا۔ حالیہ جنگ عظیم تر اسے خود کفنی ہونے کے مواقع فراہم کر رہی ہے۔ اگر اب بھی وہ سابقہ حیثیت حاصل نہ کر سکا جس کا کبھی وہ حامل تھا تو وائے برمال ہندوستان۔

کپاس صنعت بافندگی کی وہ بنیادی شے ہے جس کے کپڑوں میں دنیا کی نوے فیصدی آبادی لباس ہوتی ہے۔ کپاس کو ڈھونڈ کھانے اور اس سے پہلی مرتبہ تاکا کا تے اور کپڑا بنانے کا سہرا ہندوستانیوں کے سر ہے۔ زمانہ وید میں ایک دنیا فن پارچہ بانی سے واقف تھی تاکا کا تے کا گھر گھر رواج تھا اور چپاس فیصدی گھروں میں کپڑا بنایا جاتا تھا اور یہ کپڑا آتا ہمیں اور نفیس ہوتا تھا کہ آج وہی ہندستانی اس کے بننے پر قادر نہیں بلکہ موٹے کپڑے میں صفائی و نفاست دے کے لئے لکھ شائرا اور مانچٹر کے مرحوم منت ہیں۔ زمانہ وید میں جلاہوں کے سوا عالم اور شاعر بھی

گنجی صرف تلگے کو پارچہ بانی کے قابل بنانے کے لئے نہیں لگائی جاتی بلکہ کپڑے کو وزن دار اور اس کی جھلجھلاہٹ چھپانے کے لئے بھی یہ طریقہ آج سے تقریباً تین ہزار سال پہلے بھی متعارف آتا ہے۔ یہ فعل اس وقت برائے سمجھا جاتا تھا اور آج کوئی عیب نہیں۔ بلا روک ٹوک جینی مٹی کا استعمال وزن کے لئے کیا جاتا ہے۔ غرض جو قانون ”قوانین منو“ میں زیادہ گنجی کی روک تھام کے لئے درج ہے۔ حسب ذیل ہے۔

قوانین منو (باب جلد ۲۰) ایک جولاہ جسے دس پتے سوتی تاکا دیا گیا ہے اجازت دی جاتی ہے کہ وہ اسے چاول کے پانی (کائی) سے یا اسی قسم کی اور کوئی شے سے جو پارچہ بانی میں استعمال ہوتا ہے۔ گیارہ تک بڑھا کر واپس دے سکتا ہے۔ وہ جو اس کی خلاف ورزی کرے گا اسے ۱۲ پنہ جرمناہ ادا کرنا ہوگا۔

قوانین منو کے اس قانون سے یہ پتہ چلتا ہے کہ ایک ہزار سال قبل مسیح ہندوستان میں سوت کو بننے کے قابل بنانے کے لئے کابجی یا اس قسم کی دوسری شے لگاتے تھے پھر کڑا بنتے تھے۔ چند جولاہوں نے زیادہ گنجی لگا کر دھوکا دینا شروع کیا تو اس کی روک تھام قانون کے ذریعہ کی گئی۔

غرض رامائن اور مہابھارت اور قوانین منو سے پتہ چلتا ہے کہ کپاس کے ساتھ ساتھ دیگر ریشہ جات، ریشم، اون، کتان کے بھی کپڑے اس زمانے میں تیار ہوتے تھے۔ رنگائی اس درجہ ترقی یافتہ تھی کہ کپڑے رنگ رنگ کے تیار ہوتے تھے۔

”ایچ صنعت کپاس انگلستان میں تحریر ہے کہ صنعت کپاس کی ابتدا ہندوستان میں ہوئی اور اس صنعت کو مستند ایچ لکھے جانے سے قبل کمال حاصل ہو چکا تھا۔

(۴۸۴-۴۸۵-۴۸۶ قبل مسیح HERODOTUS)

ہیرودٹس یونان کے مشہور فلسفی سیاح اور پہلے مورخ نے جلد دوم

یہ کتاب تصنیف ہوئی ہے۔ اس کتاب میں کہیں یہ پتہ نہیں چلتا کہ کپڑے کن ریشوں سے تیار کئے جاتے تھے۔ بعد کی کتاب میں رامائن اور مہابھارت اور قوانین منو (ایک ہزار سال قبل مسیح) میں جا بجا ریشوں کا ذکر موجود ہے۔ رامائن میں سیتا کی شادی کے تحائف کی تفصیل دی گئی ہے۔ یہ تحفہ جات، اونی مال، پوسٹین (Muss) قیمتی پتھر، رنگ برنگی مہین ریشی (ریشم)، پوشاک، بیش بہا زیورات اور تکلف نگاری پر مشتمل تھے۔

رنگ برنگی ریشی (silk) پوشاک میں شاید سوت کا میل ہوتا تھا یا صرف سوت کے کپڑے اتنے مہین ہوتے تھے کہ ریشم جیسے دکھائی دیں اگر یہ دونوں بھی نہ ہوں تو یہ ظاہر ہے کہ کپاس کے سواریشم اور اون کے کپڑے بھی اس زمانے میں بنتے تھے اور رنگائی کا رواج تھا۔ ”رنگ برنگی“ سے ظاہر ہوتا ہے کہ رنگائی ترقی یافتہ تھی۔

مہابھارت میں ریشہ کے ساتھ ساتھ اس کے کپڑے کا مقام تیاری کا ذکر بھی پایا جاتا ہے۔ شہنشاہ یوڈیشٹا کو باجگذار شاہ ہزاوے مخالفت روانہ کرتے تھے۔ ان کا ذکر مہابھارت میں موجود ہے۔ ہندوکش کا پوسٹین (Muss) گجرات کے اھیرا کی طرف سے اونی شل، بھٹیڑ اور بکری کے اون، کپڑے کے بنائے ہوئے تاکے (ریشم) اور پودے کے ریشے (سن) کے کپڑے جو شمال مغربی ہمالیہ کے قبائل کے بنائے ہوئے ہوتے تھے۔ خالص کتان کے کپڑے، جنگم، کرناٹک اور میسور کی رعایا کی طرف سے اس شہنشاہ کو تحائف میں روانہ کئے جاتے تھے۔

قوانین منو میں ریشہ جات پارچہ بانی اور رنگائی کے متعلق تذکرے موجود ہیں۔ ایک مقام پر گنجی یا مات کا ذکر کیا گیا ہے آج

مشرقی ۱۰۷۱ء (J.A. MANN) جرنل آف  
دی رائل ایشیاٹک سوسائٹی (Journal The Royal  
Asiatic Society) جلد ۱۲، ۱۸۹۶ء میں  
ہندوستان کے متعلق تحریر فرماتے ہیں کہ ”کپاس کے پودے کا  
پہلا مقام اور صنعت کپاس کا پیداہشی گھر ہے۔“

غرض مشرق چرڈ مار سڈن (Rienhard Marsden)  
adenn کے الفاظ میں ”بہترین تانینجی مواد جو فراہم ہوگا  
ہندوستان کو صنعت پنہ کا پیداہشی مقام بنانا ہے مگر جب یہ  
شروع ہوئی اور جب تک غاصص دستی صنعت رہی یا کسی تاریخ  
پہلی مرتبہ گنوار و میکانی اوزار استعمال کئے گئے یہ وہ اس کی  
تانیجی تفصیلات ہیں جو قدیم ترین زمانہ کے اطراف چھائے ہوئے  
کھریں نہ ملنے کے لئے غائب ہو گئی ہیں۔ جب یہ کھر گئی قدر  
ہٹا تو موہن جی دارو کی کھدائی نظر آئیں اور قبل تاریخ کے تھن  
کا انکشاف ہوا دیکھ سے یہ کھر محیط ہو گیا۔ ان کھدائیوں سے دیگر  
اشیاء کے ساتھ سوئی کپڑا اور سوئی کا گا بھی دستیاب ہوا ہے۔

کراچی سے تقریباً دو سو میل شمالی مشرق علاقہ سندھ میں دریائے  
انڈس کی وادی میں موہن جی دارو واقع ہے۔ کتببات جو ان  
کھدائیوں سے دستیاب ہوئے ہیں ان سے یہ پتہ چلا ہے کہ  
پانچ ہزار سال قبل یہاں متحدہ اقوام بستی تھیں جو کپاس کے  
بنائے ہوئے کپڑوں میں لمبوس ہوتی تھیں۔ سرطان مارشل

(Marsden Marsden) ناظم آثار قدیمہ  
فرماتے ہیں۔ ”بالی موہی اندونانی کپاس کے نام (سندھو اور سڈن  
حالی الترتیب) ہمیشہ داوی اندس کو کپاس کے اگلنے کا مقام بتاتے  
رہے ہیں۔“ کھدائیوں سے حاصل کیا ہوا سوئی کپڑا اٹکا کا اس کی  
تصدیق کرتے ہیں۔ انڈین منزل کاٹن کمیٹی کا رسالہ اسی سلسلہ میں

میں کپاس کے متعلق اس طرح ذکر کیا ہے ”اس ملک (ہندوستان)  
کے کھلی پودوں کا پھل بواں ہوتا ہے۔ جو خوبصورتی اور لطافت  
میں بھیر کے اون سے بدرجہا بہتر ہے۔ اور ہندوستانی اس  
کا بنایا ہوا کپڑا پہنتے ہیں۔“

تھیوفراسٹس (۲۰۰ تا ۲۰۵ قبل مسیح) اسطو کا جیلہ  
کپاس کے متعلق اس طرح لکھتا ہے۔ ”ہندوستانی جس پودے سے کپڑے  
بناتے ہیں اس کے پتے سیاہ شہتوت کے مثل ہوتے ہیں۔ مگر پودا  
پودا (Dog Rose) گلاب کے مشابہ ہوتا ہے۔  
وہ لوگ انھیں کھیتوں میں قطار و قطار لگاتے ہیں جو دور سے  
انگور کی بیل کے مشابہ نظر آتے ہیں۔ ان پودوں کو پھل لگتا بلکہ  
وہ خول جس میں اون رہتا ہے بند حالت میں تقریباً ”بھیٹکے  
سائز کا ہوتا ہے اور جب کپتا ہے تو پھٹ جاتا ہے تاکہ اون کو  
نکل دے جس سے سستے اور قیمتی کپڑے بنے جاتے ہیں۔“ یورپ  
کے سیاح جو صرف اون سے واقف تھے کپاس کو دیکھ کر اون  
پودوں سے یا خول سے دستیاب ہوتا ہے کہا کرتے تھے۔

روما کی عظیم الشان سلطنت ہندوستان سے کپڑا خریدا  
کرتی تھی۔ خاص طور پر مہین ملل۔ سلک۔ زربفت اور اس کی  
قیمت اس کے ہم وزن سونے میں ادا کرتی تھی۔

(۹۰-۲۳ عیسوی) (PLINY) پلینی اپنی تاریخ

قدرت میں (Natural History) ہندوستان کے بارے میں  
جس کی تاریخ اشاعت ۷۷ عیسوی ہے لکھتا ہے۔ ”کوئی سال ایسا نہیں  
ہوتا جس میں ہندوستان سلطنت روم کے ایک سوسائٹس (ایک  
کروڑ پانچ لاکھ روپیہ کھدار) نہ کھینچ لے جاتا ہو۔“ بقول پلینی سلطنت  
روما کی دولت ہندوستان پر کھلی آ رہی تھی۔ اور یہ صرف یہاں  
کے کپڑوں کی بدولت جو یہاں کی کپاس کے بنے ہوئے ہوتے تھے۔

خامہ فرسائی کرتا ہے۔ آثار بتاتے ہیں کہ جو کپاس موہن جی دارو میں حاصل ہوئی ہے وہ (۲۰۰۰ آٹھ سو سال قبل مسیح) مقرر کردہ تاریخ سے کہیں زیادہ پرانی ہے۔ اس کی تاریخ تین ہزار سال قبل مسیح ہونی چاہیئے۔

تصنیف دیکھی اور وسط تاریخ (۲۰۰۰ سال قبل مسیح) نکلتی ہے جو کائنات کی کمیون کی ہوتی تاریخ ۳۰۰۰ ہزار سال قبل مسیح سے قریب تر ہے۔ اور وید کے اور دیگر حوالوں سے یہ بتایا جا چکا ہے کہ اس زمانہ میں یعنی آج سے تقریباً پانچ ہزار سال قبل مسیح ہندوستانی صنعت کپاس کو جاننے ہی نہ تھے بلکہ اس کے پڑے بننے میں ماہر بھی تھے۔ اور اس فن کاروان عام تھا۔ یہ تو رہا صنعت

کپاس کے کمال کو پہنچنے کا زمانہ اور اس کی ابتدا بقول مسٹر ہارلڈن "کپاس" میں ہے۔ تاریخ کسی اور مقام کے متعلق یہ نہیں بتائی کہ اس مقام پر پانچ ہزار سال قبل صنعت کپاس (عروج کا ذکر ہی کیا) ابتدائی حالت میں تھی، جب صورت حال یہ ہو تو ہر مروجہ مجبور ہے یہ کہنے پر جو مسٹر اے۔ ایس۔ پیرس (A. S. Pearce) نے اپنی کتاب دی کائنات انڈسٹری آف انڈیا (The Cotton Industry of India) میں کہا ہے ہندوستان اس عظیم الشان (صنعت کپاس) کا پیدائشی مقام ہے جو آج دنیا کے ہر تمدن خط میں پھیل گئی ہے۔

میر لطیف علی

## یادِ ماضی

ہم بھی کبھی اسیر تھے گیسوئے اعتبار میں  
حاصلِ زندگی عشق یعنی متاعِ دو جہاں  
دے نہ پیامِ فصلِ گلِ ڈوب چکی ہے نبضِ دل  
عقل و خرد کا درس دے مجھ کو نہ پیرِ مدرسہ  
قصہ غم کا ہو بُرا وہ بھی نہ تاب لاسکے  
ہے یہ کرشمہ نگاہِ عرصہ کا منات کیا

اب وہ لطافتیں کہاں جلوہٴ نو بہار میں  
بکھرے ہوئے ہیں لختِ دلِ دامنِ تار میں  
کیسے بنائیں آشیاں رکھا ہے کیا بہار میں  
خضرِ جنوں ہے راہِ ہر منزلِ یادِ یار میں  
تارے سے کچھ جھلک اٹھے نرگسِ شرمسار میں  
ہے یہ فریبِ رنگ و بو کچھ بھی نہیں بہار میں

ہستی کو میری اے ظفر سمجھیں گے اہلِ عرش کیا

محبوبہ ظفر الدین ظفر

دل ہوں مگر بے شکلِ غم سینہٴ روزگار میں



## کہاں ہے مرد؟

مس نوشابہ ملک کی مشہور مقرر تھیں۔۔۔ جیسی دلکش اور اثر آفریں ان کی شخصیت ویسی ہی دلکش اور اثر آفریں ان کی تقریریں۔۔۔ ان کی آنکھوں اور زبان دونوں میں جادو تھا۔ ان کی تقریریں کوسنے والے کچھ تو صرف انہیں دیکھتے رہتے اور کچھ صرف سنتے رہتے۔۔۔ سب سے مزے میں وہ رہتے ہی دیکھتے رہتے اور سنتے رہتے سنتے رہتے اور دیکھتے رہتے۔ لیکن دیکھنے اور سننے والے ان کے ہمعصر ہی ہوتے۔ مردوں کے مجمع کو انہوں نے آج تک مخاطب نہیں کیا۔ ان کی ساری تقریریں، طبقہٴ عنوان، کے لئے مخصوص ہوتیں۔ چند دنوں سے مس نوشابہ، کسی غیر معمولی واقعہ سے متاثر نظر آتی تھیں۔ ذہنی شکوک کا ایک وسیع جال پھیلا ہوا تھا، جس سے چھٹکا پانے کے لئے مس نوشابہ ٹرپ رہی تھیں، چل رہی تھیں۔ لیکن ایسی ہر طرف مسکراتی نظر آتی۔۔۔ جس دن انہیں ایک جلسہ میں خاص طور پر بلا لیا گیا تھا۔۔۔ وہ دن ان کی امیدوں کا آخری سہارا تھا۔۔۔ اس کے بعد ان کی زندگی ایک ڈراؤنا خواب ہو کر رہ جاتی۔ اجڑا ہوا باغ بن جاتی۔ مس نوشابہ صحن میں ٹہل رہی تھیں۔ جلسہ میں جانے کا وقت قریب آ رہا تھا۔۔۔ انہوں نے اپنی اما کو آواز دی۔۔۔ ”کوئی خط؟“ مس نوشابہ نے بے چینی کے ساتھ پوچھا۔ ”جی نہیں۔“ ”کچھ۔۔۔ جی کچھ نہیں۔“۔۔۔ ”ڈرائیور سے کہو وہ موٹر لائے۔“ چارنج رہے تھے۔ مس نوشابہ جلسہ کی شرکت کے لئے روانہ ہوئیں۔ ان کا ذہن موٹر کے کھن سے زیادہ تیز رفتاری سے اپنا کام کر رہا تھا۔ ”کوئی خط نہیں، کوئی خبر نہیں۔۔۔ اوہ میں نے بیٹھے بٹائے کیا مصیبت مول لی۔۔۔ خیر۔۔۔ میں عورت ہوں میں سمجھ لوں گی۔۔۔“

مس نوشابہ مردوں کی طرف سے نہ جانے کیوں بخار کھائے بیٹھی تھیں۔۔۔ ان کی اکثر تقریریں ایسی ہوتیں، جن میں ”بے چارے“ مرد خواہ مخواہ گھسیٹے جاتے۔ اور کسی نہ کسی عنوان سے ان پر تبرا کیا جاتا۔۔۔ اگر وہ ان تقریریں مس نوشابہ بجاپ سے بھری کیتلی کا طبع اچھلتی دکھائی دیں، یا ان کے چہرے کا مسخ و سفید، رنگ صرف مسخ اور وہ بھی شوخ مسخ ہو جائے اور ان کی بھنبی ہوئی مٹھیاں نیز ”کد بازی“ کرنے لگیں تو یقین مانئے وہ مردوں ہی کا ذکر خیر ہو گا۔ ”ایسے ہوتے ہیں، ویسے ہوتے ہیں یہ کرتے ہیں“ اور وہ کرتے ہیں۔ اور اب ہمیں یہ کرنا چاہیئے، وہ کرنا چاہیئے۔“ اور ”انتقام“ ”انتقام“ کی چیخوں سے ”مکرہٴ تقاریر“ گونجنے لگے۔ اس دن تو ان کی تقریر نے ایسا جوش پھیلا یا کہ معزز خواتین، میں سے ہر ایک نے بہ آواز بلند مردوں کے خلاف تحریک ملامت، منظور کی۔ غضبناک چہرے۔۔۔ دیکھتی ہوئی آنکھیں۔۔۔ کلکٹاتے ہوئے تیز تیز دانت۔۔۔ سب ڈھونڈ رہے تھے۔ ”کہاں ہے مرد؟“ اس وقت کسی مرد کی نظر اس مجمع پر پڑ جاتی تو عورتوں کو پردہ میں رکھنے کی مصلحت ”حفظِ انقام“ کے سوا، کچھ اور سمجھ میں نہ آتی۔ یہی مجمع ”انتقام“ ”انتقام“ چیخا ہوا، چار دیواری کے باہر ہو جائے تو؟ کیا کچھ آفت نہ چلے۔۔۔ ”مردوں کا کوئی کام مصلحت سے غالی نہیں ہوتا“ مس نوشابہ۔۔۔ نے اپنے ہاتھ کو فضا میں بلند کرتے ہوئے کہا۔ ایک کونہ میں کچھ الجھل سی پیدا ہوئی۔ مس نوشابہ نے تقریر روک دی۔۔۔ ان کا چہرہ اس رکاوٹ اور انتشار پر غصہ اور پابندی کا اظہار کر رہا تھا۔ جو بے چینی ایک منہ زور اور سرکش گھوڑے کو تھامنے والے سوار کو ہوتی ہے۔ مس نوشابہ اپنی تقریر کے رک جانے سے کچھ اسی قسم کے بے چینی محسوس کر رہی تھیں مصیبت

یہ تھی کہ مس نوشتہ کے جملے نے ایک خاتون کو ہچکیاں لے لے کر رونے پر مجبور کر دیا۔ بازو بیٹھنے والیوں نے دم دلا سا دیکر پوچھا کہ ”آخر کیا بات ہے؟“ ہچکیوں کی آڑ میں جن لفظوں نے اپنی آواز سنائی وہ یہ تھے۔۔۔ وہ جو۔۔۔ ڈوگری پر۔۔۔ مجھے اکیلا چھوڑ کر۔۔۔ گئے۔۔۔ مصلحت۔۔۔ ہے۔۔۔ کیا؟ ہائے۔۔۔ اور۔۔۔ دھاڑیں مار کر رونا جسے کہتے ہیں، وہ شروع ہو گیا۔ انھوں نے تقریر سے پہلے ہی اپنی سہیلیوں سے کہہ دیا تھا کہ وہ ایک بار رونا شروع کر دیتی ہیں تو کوئی قوت انھیں روک نہیں سکتی۔ گھنٹوں روتی رہتی ہیں۔“ اب بھلا انھیں چپ رہنے پر آمادہ کرنا کس کے بس کا تھا۔ مس نوشتہ نے چیخا۔ ”رونے دھونے سے کام نہیں چلتا۔ اب رورو کر نہیں شس شس کر مردوں کو رلانے کا وقت آگیا ہے۔ اپنی حالت اور قسمت پر آنسو نہ بہاؤ میں کہتی ہوں اب وہ وقت دور نہیں جب کہ زمانہ کروٹ بدلے۔ ہم مرد کی جگہ اور مرد ہماری جگہ نظر آئے۔ مرد نے جی کھول کر ہمیں ستایا۔ اب مظلوموں کی باری ہے کہ وہ بدلہ لیں۔۔۔

ہچکیاں تالیوں کی آواز اور چوڑیوں کی جھنکار میں گھل گئیں۔۔۔ اور اس کے بعد خاموشی طاری ہو گئی۔ مس نوشتہ کی آواز بجلی کی لہر کی طرح ساری فضا کو لرز رہی تھی۔۔۔ بہنوڑنا تمہارا ساتھ دے گا۔ علم کے ہتیار اٹھاؤ۔ ہر میدان میں کود پڑو۔ اس کائنات کے وارث تم بھی ہو۔ دل تمہارے سینوں میں بھی ہیں۔ آنکھیں تمہارے چہروں پر بھی ہیں۔ تمہارے دل بل جلی کر اور گھٹ گھٹ کر ٹھٹھرنے کے لئے نہیں۔ تمہاری آنکھیں دیواروں کی سفیدی کو دیکھ دیکھ کر چھوٹنے کے لئے نہیں۔ تم دنیا کی زینت ہو۔ دنیا اگر باغ ہے تو تم پھول ہو۔ ہواؤں میں

جھوٹو فطرت کے نظاروں میں لہلہاؤ۔ تم۔۔۔ میری پیاری بہنو۔ تم زندہ رہو۔۔۔ تمہاری موجودہ زندگی اس لمحے کی زندگی ہے، جو ”آنکاش“ کے لئے مقفل اور پہرہ دار عمارتوں میں رکھی جاتی ہے۔ جس میں جان نہیں ہوتی۔ جس کے جسم کو محفوظ رکھا جاتا ہے۔ جو صرف نمائش کے لئے ہوتی ہے جس سے زندگی جھپٹ جاتی ہے۔۔۔ میری بہنو ”مس نوشتہ کی آواز بج گئی“ آنکھوں میں آنسو آنے لگا۔ انھوں نے پانی کا ایک گھونٹ پیا۔ اور دستی سے آنکھیں صاف کیں۔۔۔ ”ہوں“ انھوں نے مجمع پر نظر ڈالی، کوئی آنکھ تپتی۔۔۔ جن میں آنسو نہ تھے؟ کوئی کستی تھی جو ترنہ تھی؟ کوئی لگا تھا جو ہچکیوں سے گھٹ نہ رہا ہو؟ مس نوشتہ کو جسم سے کام لینا چاہیے تھا۔ مردوں کے حق میں نہیں۔ ان کی بہنوں۔۔۔ عورتوں کے لئے، سب کی سب ہلکان ہوئی جا رہی تھیں۔۔۔۔۔ بھلا یہ بھی کوئی تقریر ہے کہ سننے والے کو روئی کی طرح دھنک کر رکھ دیا جائے۔ مگر مس نوشتہ تو اپنے سینے میں طوفان کو روکے ہوئی تھی۔۔۔ وہ اپنا پورا جوش دکھانے کو ان کی تقریر بھی ختم ہو۔۔۔ ”ہمیں مرد جا فہم سمجھتے ہیں۔۔۔ ان کی آواز ہچکیوں اور ہو ہو کے دھیمے شد میں، آہستہ آہستہ گرنے والے پرناؤں میں بجلی کی کڑک کی طرح سنائی دی۔۔۔ ہماری عزت ان کی نظر میں لوٹنے کی سی ہے۔۔۔ حالانکہ ہمارے حسن کے آگے چاند شرمنا ہے۔ ہماری مسکراہٹوں پر پھولوں کی چمک شام ہوتی ہے۔ ہمارے جسموں کی لطافت عورتوں کی نظروں کو چند صیاتی ہے۔ ہماری آنکھوں میں بجلیوں کی چمک ہوتی ہے۔ ہمارے دل نورانی ہوتے ہیں۔ ہم وہ ہیں جن کی قوت کے آگے دنیا کا ذرہ مسجود نظر آتا ہے۔ مگر آدم کا ناخلف بیٹا مرد۔۔۔ عورت کو کھلونے سے برسر کر نہیں سمجھتا۔ کم سمجھ سمجھتا ہے۔ اور دنیا کو اکیلا سمجھتا

چاہتا ہے، مگر جب تک میں زندہ ہوں۔ ایسا کبھی نہ ہوگا۔ جہالت ہمارے عقول کو ہم سے چھین لیا تھا۔ ہماری آنکھوں پر پٹی باندھ دی تھی۔ ہم بھول گئی تھیں کہ ہم عورت ہیں۔ عورت ہیں۔۔۔ کھلنا نہیں ہیں۔ غلام نہیں ہیں۔ کم سمجھ نہیں ہیں۔ مس نوشا کی آواز مریض کی کراہن رہی تھی اور کمرہ کی چیت لڑنے کو تھی۔ ”میری پیاری بہنو، مگر پیاری بہنو کے کان گنگ تھے۔ ان کے جسم بید کی طرح کانپ رہے تھے۔ اور وہ صرف بچے ہوئے دیدوں سے مس نوشا کے جوش کو دیکھ رہی تھیں۔ ان کے دل مشعلوں کی طرح جل رہے تھے۔ امدان کے غضبناک چہرے، دکھتی ہوئی آنکھیں اور تیز دانت، سب مرد کو ڈھونڈ رہے تھے کہاں ہے مرد؟“ پانی کا ایک گھونٹ حلق سے اُتار کر مس نوشا نے دھیمی لہجہ میں کہنا شروع کیا ”مرد کی قوت کو توڑنا آسان نہیں ہے۔ ہمیں ساری دنیا کی قوت کو توڑنا پڑے گا۔ ہمیں اپنے حقوق منوانے پڑیں گے۔ اپنی آزادی کو ان کے مضبوط ہاتھوں سے چھین لینا پڑے گا۔ ہم مردوں کو قید کرنا نہیں چاہتیں ہم انہیں آزاد دیکھنا چاہتی ہیں۔ لیکن ہم دیکھنا چاہتے ہیں کہ وہ ہمیں اپنے برابر نہیں دے سکتے۔ اس قدر بھی نہ سمجھیں۔ ان سے وعدے لے لیں کہ وہ عورتوں کے نازک دلوں کو یوفانی کی ”گرم انگار“ سلاخوں سے پھلنی نہ کریں۔۔۔ دھوکہ بازی، مکر، فریب اور جھوٹ سے تو بکر لیں۔ شادی کا وعدہ کریں تو شادی کریں۔۔۔ مگر مرد ”شادی کرنا چاہتے ہیں اور شادی نہیں کرنا چاہتے۔ اس مقام پر مس نوشا کی نظروں میں کسی کا تصور کونہ نہ گیا۔ مس نوشا نے جوش کے ساتھ کہنا شروع کیا۔ ”ان سے کہہ دوں گی کہ میں ان شرائط پر صلح کرنے آمادہ ہوں“ حاضرین میں بلے چینی کے آثار پیدا ہونے لگے۔ اور سب تعجب سے مس نوشا کی طرف دیکھنے لگیں ”مجھ سے انہوں نے جو وعدہ کیا ہے۔ انہیں پورا

کرنا ہوگا۔ ورنہ۔۔۔ ورنہ۔۔۔ میں ساری دنیا کے مردوں سے بدلہ لوں گی۔ اتنے میں باہر سے ان کی ماما آئی۔ تیز تیز قدم اٹھائی وہ مس نوشا تک پہنچی۔ اور میز پر ایک چھٹی رکھ کر لٹے پاؤں لوٹ گئی۔ مس نوشا نے چھٹی اٹھائی۔ اور پڑھنے لگیں۔ ”پیاری بہنو“ میں نے تمہارا قیمتی وقت ضائع کیا گھبراہٹ میں تھا انتظار کیا جا رہا ہوگا۔ آج میں جوش میں جانے کیا گیا کہتی رہی۔“ مس خراشی کا باعث بنی۔ لیکن میری بہنو۔ مجھے خوشی ہے کہ جو آگ میری سینے میں اندر ہی اندر سلگ رہی تھی۔ آج تقریر نکل گئی۔ اور مجھے اور بھی خوشی ہوگی اگر اس آگ کی چمکاری ہر سسنے والی کے دل میں سلگ رہے۔ تمہیں دنیا کی ساری حقیقتوں سے انکار ہو لیکن اپنی غلطی سے انکار نہ ہونا چاہیے۔۔۔ اور مردوں کے خلاف جو میں نے کھری کھری سنائی ہے۔ اس کے لئے میں معافی چاہتی ہوں۔ کیونکہ ان مردوں میں۔۔۔ وہ مرد بھی شامل ہو گئے۔ جن میں ہم۔۔۔ دے ہوئے قہقروں کی آواز نے مس نوشا کو شرمایا۔۔۔۔۔۔

”جی ہاں۔ بعض مرد ایسے بھی ہوتے ہیں جنہیں معاف کیا جاسکتا ہے۔ جو عورتوں کے لئے دنیا سے بڑھ سکتے ہیں۔ یہ طبیعی جواب بھی آئی ہے۔ وہ۔۔۔ کی ہے۔ اس نے کھلے کہ سو سائی رشتہ دار دوست احباب۔۔۔ دنیا، ان سب کی اس کو پروا نہیں۔۔۔ اسے اگر پروا ہے۔ تو میری ہے۔ ایک عورت کی۔۔۔ وہ مجھے لینے آیا ہے۔۔۔ مجھے اجازت دیجئے۔ تاہیں کی گونج میں مس نوشا نے دروازہ کا رخ کیا۔ کمرہ تقریر میں بیٹھی دنگی، گانے اور ہلکی ہلکی چیخوں کی علداری قائم ہو گئی۔ اور عورت اپنی غلطی، اور مرد کی جفاکاری،۔۔۔ سب کچھ بھول گئی۔

رشید قریشی

## جینوف کی آپ بیتی

یہ آپ بیتی الطول جینوف کے ایک خط مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۹۹ء سے لی گئی، جو کہ ڈاکٹر جی، آئی رسولی موکا موسومہ ہے۔ ۱۹۷۷ء میں جن ڈاکٹروں نے ڈگریاں لی تھیں، ان میں جینوف بھی شامل ہے، ڈاکٹر رسولی موکا لوگوں کی ایک انجمن امداد باہمی کے خزانہ دار تھے۔ اس خط میں جینوف لکھتا ہے: ”جناب میری آپ بیتی طلب فرماتے ہیں، ناچیز تو آپ جینوف کا مریض ہے۔ اپنے مخصوص حالات کا مطالعہ، اس پر مصیبت یہ کہ ان کو طبع کرنے کی غرض سے قلمبند کروں، میرے لئے انتہائی تکلیف دہ امر ہے۔ تاہم ایک علمیہ کا غدر میں نے اپنی زندگی کے چند حقایق پیش کر دیئے ہیں۔ جناب! اس سے زیادہ کچھ لکھنا میرے امکان سے قطعی باہر ہے۔“

میرا نام الطول جینوف ہے۔ میری پیدائش، مارچوری ۱۹۷۷ء کو بمقام مگن راگ ہوئی۔ میری ابتدائی تعلیم کنگ کینٹاٹین چرچ میں ہوئی۔ اس کے بعد مگن راگ گرامر اسکول میں پڑھا۔ ۱۹۷۹ء میں ماسکو یونیورسٹی کے شعبہ طب میں داخل ہو گیا۔ اس زمانے میں مختلف فنون کے متعلق عام طور پر میری کوئی مستقل رائے نہیں تھی۔ شعبہ طب کو میں نے کیونیند کیا، اس کی کوئی وجہ مجھ کو یاد نہیں۔ لیکن اس انتخاب سے مجھ کو بعد میں کوئی تاسف نہیں ہوا۔ ابھی میں سال اول میں تھا کہ میں نے روزناموں اور مہنتہ وار پریچوں میں مضامین شائع کرنے شروع کر دیئے۔ اور اوائل سنہ ۱۹۷۷ء میں ان مصروفیتوں سے مستقل اور ہیشہ وارانہ صورت اختیار کر لی۔ ۱۹۷۷ء میں مجھ کو ”پشکن پرائزر“ سے سرفراز کیا گیا۔ ۱۹۷۹ء میں مجرمین کی مقامی نوآبادی کے متعلق کتاب لکھنے کی غرض سے سنگھالین گیا۔ میری بیس سالہ ادبی خدمات مختصر یہ ہیں، بے شمار قانونی رپورٹیں تبصرے۔ چھوٹے بڑے مضامین۔ اطلاعات اور جو کچھ بھی

آئے دن جرائد میں شائع کیا کرتا تھا ان سب کو تلاش و جمع کرنا دشوار امر ہے، ان کے سوا بشمول ناول و افسانہ، تین سو کتابیں شائع کیں۔ میں نے تعمیر کے لئے ڈراے بھی کھئے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ مدیکل سائنس کے مطالعہ نے میری ادبی خدمات پر نہایت گہرا اثر ڈالا، اس سے میرے غور و فکر میں وسعت حاصل ہوئی اور قیمتی معلومات سے بہرہ اندوز ہوا، بحیثیت مصنف میرے نزدیک ان کی جو قدر و وقعت ہے، اس کا صحیح احساس اسی شخص کو ہو سکتا ہے جو خوبھی ڈاکٹر ہو۔ اس میں میں ہدایت و رہنمائی کی قوت محسوس کرتا رہا۔ اور شکر ہے کہ خواص الادویہ کے علم نے مجھ کو اکثر غلطیوں سے پاک رکھا۔ طبی علوم کی معلومات اور سائنٹفک قواعد و ضوابط میرے لئے ہمیشہ نگران کار و نگہبان ثابت ہوئے۔ جہاں تک ہو سکا میں نے سائنٹفک اصول کو پیش نظر رکھا، اور جب کبھی یہ ممکن نظر نہیں آیا تو میں نے کچھ نہ کھنے ہی کو ترجیح دیا۔ برسبیل مذکورہ میں یہ خیال ظاہر کرتا ہوں کہ آرٹ سے پیدا کی ہوئی کیفیتیں، سائنٹفک اصول سے ہمیشہ مماثلت نہیں

چاہتا ہے، مگر جب تک میں زندہ ہوں۔ ایسا کبھی نہ ہوگا۔ جہالت  
ہماری عقلوں کو ہم جیسے چھین لیا تھا۔ ہماری آنکھوں پر پٹی باندھ  
دی تھی۔ ہم بھول گئی تھیں کہ ہم عورت ہیں۔ عورت ہیں۔“  
کھلنا نہیں ہیں۔ غلام نہیں ہیں۔ کم سمجھ نہیں ہیں۔“ مس نوشابہ  
کی آواز مریض کی کراہن رہی تھی اور کمرہ کی چیت لڑنے کو تھی  
”میری پیاری بہنو، مگر پیاری بہنو کے کان گنگ تھے۔ ان کے  
جسم بید کی طرح کانپ رہے تھے۔ اور وہ صرف بچے ہوئے  
دیدوں سے مس نوشابہ کے جوش کو دیکھ رہی تھیں۔ ان کے دل  
مشعلوں کی طرح جل رہے تھے۔ امدان کے غضب ناک چہرے،  
دکھتی ہوئی آنکھیں اور تیز ذہانت، سب مرد کو ڈھونڈ رہے  
تھے کہاں ہے مرد؟“ پانی کا ایک گھونٹ حلق سے اُتار کر مس نوشابہ  
نے دھیمی ہوج میں کہنا شروع کیا ”مرد کی قوت کو توڑنا آسان  
نہیں ہے۔ ہمیں ساری دنیا کی قوت کو توڑنا پڑے گا۔ ہمیں اپنے  
حقوق منوانے پڑیں گے۔ اپنی آزادی کو ان کے مضبوط ہاتھوں  
سے چھین لینا پڑے گا۔ ہم مردوں کو قید کرنا نہیں چاہتیں ہم  
انہیں آزاد دیکھنا چاہتی ہیں۔ لیکن ہم دیکھنا چاہتے ہیں کہ وہ  
ہمیں اپنے برابر نہیں تو اس قدر ت بھی نہ سمجھیں۔ ان سے وعدے  
لے لیں کہ وہ عورتوں کے نازک دلوں کو بیوفائی کی ”گرم انگار“  
سلاخوں سے پھلنی نہ کریں۔ دھوکہ بازی، مکر، فریب اور بھوٹ  
سے قوبر کر لیں۔ شادی کا وعدہ کریں تو شادی کر دیں۔ مگر مرد  
”شادی نہ کرنا چاہتے ہیں اور شادی نہیں کرنا چاہتے۔ اس مقام  
پر مس نوشابہ کی نظروں میں کسی کا قصہ کو نہ لگیا۔ مس نوشابہ  
نے جوش کے ساتھ کہنا شروع کیا۔“ ان سے کہہ دوں گی کہ میں  
ان شرائط پر صلح کرنے آمادہ ہوں“ حاضرین میں بے چینی کے  
آثار پیدا ہونے لگے۔ امد سب تعجب سے مس نوشابہ کی طرف  
دیکھنے لگیں ”مجھ سے انہوں نے جو وعدہ کیا ہے۔ انہیں پورا

کرنا ہوگا۔ ورنہ... ورنہ... میں ساری دنیا کے مردوں سے  
بدلہ لوں گی۔ اتنے میں باہر سے ان کی ماما آئی۔ تیز تیز قدم  
اٹھائی وہ مس نوشابہ تک پہنچی۔ اور میز پر ایک چھٹی رکھ کر لٹے  
پاؤں لوٹ گئی۔ مس نوشابہ نے چھٹی اٹھائی۔ اور پڑھنے لگیں۔  
”پیاری بہنو، میں نے تمہارا قیمتی وقت ضائع کیا گھبراہٹ میں  
تمہارا انتظار کیا جا رہا ہوگا۔ آج میں جوش میں جانے کیا گیا کہتی رہی۔“  
سرخ خاشی کا باعث بنی۔ لیکن میری بہنو۔ مجھے خوشی ہے کہ جو آگ میری  
سینے میں اندر ہی اندر لگ رہی تھی۔ آج تقریر نکال گئی۔ اور مجھے  
اور بھی خوشی ہوگی اگر اس آگ کی چمکاری ہر سنسنے والی کے دل میں  
سک رہے۔ تمہیں دنیا کی ساری حقیقتوں سے انکار ہو لیکن اپنی مظلومی  
سے انکار نہ ہو جانا چاہیے۔ اور مردوں کے خلاف جو میں نے کھری  
کھری سنائی ہے۔ اس کے لئے میں معافی چاہتی ہوں۔ کیونکہ  
ان مردوں میں... وہ مرد بھی شامل ہو گئے۔ جن میں ہم...  
دبے ہوئے قہقروں کی آواز نے مس نوشابہ کو شرمایا۔  
”جی ہاں۔ بعض مرد ایسے بھی ہوتے ہیں جنہیں معاف کیا  
جا سکتا ہے۔ جو عورتوں کے لئے دنیا سے لڑ سکتے ہیں۔ یہ چٹھی  
جو ابھی آئی ہے۔ وہ... کی ہے۔ اس نے کھلے کہ سو سائی  
رشتہ دار دوست احباب... دنیا، ان سب کی اس کو  
پروا نہیں... اسے اگر پروا ہے تو میری ہے۔ ایک عورت  
کی... وہ مجھے لینے آیا ہے۔ مجھے اجازت دیجئے۔ تاہلین  
کی گونج میں مس نوشابہ نے دروازہ کا رخ کیا۔ کمرہ تقریر میں بیٹھی  
دلگی، کانے اور ہلکی ہلکی چیلوں کی علداری قائم ہو گئی۔ اور  
عورت اپنی مظلومی، اور مرد کی جفاکاری... سب کچھ بھول گئی۔

رشید قریشی

## بیخوف کی آپ بیتی

یہ آپ بیتی انطون بیخوف کے ایک خط مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۹۹ء سے لی گئی، جو کہ ڈاکٹر جی، آئی رسولی موکا موسومہ ہے۔ ۱۹۹۲ء میں جن ڈاکٹروں نے ڈگریاں لی تھیں ان میں بیخوف بھی شامل ہے، ڈاکٹر رسولی موان لوگوں کی ایک انجمن امداد باہمی کے خزانہ دار تھے۔ اس خط میں بیخوف لکھتا ہے: "جناب میری آپ بیتی طلب فرماتے ہیں، مانا چیز تو آپ جیٹیوں کا مریض ہے۔ اپنے مخصوص حالات کا مطالعہ اس سے معصیت یہ کہ ان کو طبع کرنے کی غرض سے قلمبند کروں، میرے لئے انتہائی تکلیف دہ امر ہے۔ تاہم ایک علمیہ کاغذ پر میں نے اپنی زندگی کے چند حقائق پیش کر دیئے ہیں۔ جناب! اس سے زیادہ کچھ لکھنا میرے امکان سے قطعی باہر ہے۔"

آئے دن جرائد میں شائع کیا کرتا تھا ان سب کو تلاش و جمع کرنا دشوار امر ہے، ان کے سوا بشمول ناول و افسانہ، تین سو لکھا ہیں شائع کیں۔ میں نے تعجب کے لئے ڈر اسے بھی لکھے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ مذکورہ سانس کے مطالعہ میری ادبی خدمات پر نہایت گہرا اثر ڈالا، اس سے میرے غور و تفکر میں وسعت حاصل ہوئی اور قیمتی معلومات سے بہرہ اندوز ہوا بحیثیت مصنف میرے نزدیک ان کی جو قدر و وقعت ہے، اس کا صحیح احساس اسی شخص کو ہو سکتا ہے جو خود بھی ڈاکٹر ہو۔ اس میں میں ہدایت و رہنمائی کی قوت محسوس کرتا رہا۔ اور شکر ہے کہ خواص اللہویہ کے علم نے مجھ کو اکثر غلطیوں سے پاک رکھا۔ طبی علوم کی معلومات اور سائنٹفک قواعد و ضوابط میرے لئے ہمیشہ نگران کار و نگہبان ثابت ہوئے۔ جہاں تک ہو سکا میں نے سائنٹفک اصول کو پیش نظر رکھا، اور جب کبھی یہ ممکن نظر نہیں آیا تو میں نے کچھ نہ کہنے ہی کو ترجیح دیا۔ برسبیل تذکرہ میں یہ خیال ظاہر کرتا ہوں کہ آرٹ سے پیدا کی ہوئی کیفیتیں، سائنٹفک اصول سے ہمیشہ ماثلت نہیں

میرا نام انطون بیخوف ہے۔ میری پیدائش مارچوری ۱۹۱۲ء کو بمقام گلن راگ ہوئی۔ میری ابتدائی تعلیم گنگ کنسٹانٹین چرچ میں ہوئی۔ اس کے بعد گلن راگ گرامر اسکول میں پڑھا۔ ۱۹۳۲ء میں ماسکو یونیورسٹی کے شعبہ طب میں داخل ہو گیا۔ اس زمانے میں مختلف فنون کے متعلق عام طور پر میری کوئی مستقل رائے نہیں تھی۔ شعبہ طب کو میں نے کیونسلہ کیا، اس کی کوئی وجہ مجھ کو یاد نہیں۔ لیکن اس انتخاب سے مجھ کو بعد میں کوئی تاسف نہیں ہوا۔ ابھی میں سال اول میں تھا کہ میں نے روزناموں اور ہفتہ وار پرچوں میں مضامین شائع کرنے شروع کر دیے۔ اور اوائل ۱۹۳۷ء میں ان مصروفیات سے مستقل اور پیشہ وارانہ صورت اختیار کر لی۔ ۱۹۳۸ء میں مجھ کو پشکن پرائمر سے سرفراز کیا گیا۔ ۱۹۳۹ء میں بحرین کی مقامی نوآبادی کے متعلق کتاب لکھنے کی غرض سے نکلا میں گیا۔ میری میں سالہ ادبی خدمات مختصر یہ ہیں، بے شمار قانونی رپورٹس تبصرے۔ چھوٹے بڑے مضامین۔ اطلاعات اور جو کچھ بھی

لگتا ہے۔ اس کی زندگی کے آخری اہم واقعات یہ ہیں۔ سال ۱۹۶۸ء میں اس نے ایشیا اور مغربی یورپ کی سیر و سیاحت کی۔ ۱۹۶۹ء میں ڈاکٹروں نے اس کے مرضِ دق میں مبتلا ہو جانے کی تشخیص کی، اور ان کے مشورے سے ۱۹۶۹ء میں بمقام کریسیا منتقل ہو گیا۔ ۱۹۷۰ء میں اسکو آرٹ تھیرپی کی ایک انٹرس سے شادی کر لی۔ ۱۹۷۱ء میں بمقام بیلن ویل (جرمنی) اس عظیم الشان ہستی نے اپنی لازوال خدمت اور شہرت کو چھوڑا، اس دار فانی سے عالمِ جاودانی کی راہ لی۔ تجزیہ و تکلفین کی رسمِ ماسکو میں عمل میں لائی گئی۔

یس۔ بی۔ انتنا

رکھتیں۔ مثلاً زہر کھانے کے بعد فی الحقیقت جو واقعات ظہور پذیر ہوتے ہیں، ان کی صحیح تصویر اسٹیج پر کھینچنا ناممکن ہے، لیکن ایسی تمثیل میں بھی سانس کے حقائق کا احساس لازمی ہے۔ یعنی ٹہپنے اور دیکھنے والے کے لئے یہ امر بالکل صاف ہونا چاہیے کہ یہ محض تمثیل ہے، مگر اس کا سابقہ ایک ایسے مصنف سے ہے جو صورتِ حال سے بخوبی باخبر ہے۔ میرا شمار ان قصہ نویسوں میں ہے جو سانس کے متعلق منفیادہ پہلو اختیار کرتے ہیں، اور نہ میرا تعلق اس جماعت کے افراد سے ہے جو ہر چیز کے متعلق صرف اپنی ہی سمجھ سے نتیجہ اخذ کرتے ہیں۔

(نوٹ از نمبر ۱۔ چیخون کو آپ بیتی لکھنے سے دلی نفرت)

تمی۔ اس کی پوری تحریرات میں صرف اتنا کڑا مسلسل

پاگل

کچھ تو بتا مجھے! تجھے کس بات کا ہے غم  
آنکھیں ہیں سرخ سرخ، گریباں ہیں چاک چاک  
اوپر تجھے پیچھے شورشِ محشر لے ہوئے  
اک جا نہیں ہے تیری سکونت، ترا مقام  
خواہش نہیں جہاں میں کسی بات کی تجھے  
گرم سخن تھا محفلِ دنیا میں تو کبھی

بے چین یہ نگاہ یہ اکھڑے ہوئے قدم  
بکھرے ہوئے ہیں بال، بدن پر ملی ہو خاک  
ہاتھوں میں کس لئے ہے یہ پتھر لئے ہوئے  
تو کس کی جستجو میں پریشاں ہے صبح و شام  
پروا نہیں مصائب و آفات کی تجھے  
یہ کیوں لگی ہے لب پہ ترے نہرِ خاشی

شاید یہاں نہیں ہے کوئی تیرا ہم نوا

مرزا سیمائی عالمپوری

ہے اس لئے نگاہ تری سوئے آسماں

## پکوان اور خانہ داری

جس طرح انتظام خانہ داری عورت کے اہم فرائض میں داخل ہے اسی طرح پکوان سے واقف ہونا بھی ضروریات زندگی میں سے ہے۔ کیونکہ جب تک پکوان سے پوری پوری واقفیت اور اس کا تجربہ نہ ہو انتظام خانہ داری مکمل نہیں ہو سکتا۔ چنانچہ اپنی اس ضرورت اور کمی کو محسوس کرتے ہوئے بھی اس طرف غور کرنے کی کوشش نہیں کی جاتی اور اس لئے یہ ہنر جو خاص عورتوں کے لئے ہے توجہ کا محتاج بن کر رہ گیا ہے۔

ایک عام بات ہے کہ گھر والی سے گھر بولتے ہیں۔ لیکن جب گھر والی ہی اپنی ذمہ داریوں سے غافل اور بے پرواہ ہوگی تو وہ گھر چلے گا کیسے؟ اور بعض دفعہ یہ معمولی سی غفلت زندگیوں کی تباہی کا باعث ہو جاتی ہے۔ چونکہ سب کی طبیعتیں یکساں نہیں ہوتیں اس لئے بعض اگر ہر حال میں خوش رہنے کے عادی ہوتے ہیں تو بعض ایسے بھی ہوتے ہیں جو گھر اور اس کی ہر چیز کو مکمل دیکھنا چاہتے ہیں۔ اور ایسی صورت میں ذرا ذرا سی غلطیاں مل کر کرتی کا پہاڑ بن جاتی ہیں جس کو نفاق کی جڑ سمجھنا چاہئے۔ حالانکہ ایسے واقعات بہت کم ہوتے ہیں لیکن ان کا ہونا ممکنات سے ہے۔ اس لئے ان ذمہ داریوں کو جو ہمارے جزد زندگی میں کبھی فراموش نہیں کرنا چاہئے۔

آج کل کی تعلیم یافتہ اور روشن خیال لڑکیاں کبھی خانہ داری اور پکوان کی طرف توجہ نہیں کرتیں۔ بلکہ گھر کے کام کاج کو ذلیل اور اپنی شان کے غلات سمجھ کر اس سے گریز کرتی ہیں۔ جس کا ان کی آئندہ زندگی پر کافی برا اثر پڑتا ہے۔ میں نے بار بار دیکھا ہے کہ اگر ایسی لڑکیوں کو گھر والوں نے کہیں کہیں کبھی کبھار باورچی خانے میں بھیج دیا ہے تو اس کے سوا نتیجہ کچھ نہیں نکلا کہ کبھی ہاتھ جلے یا کپڑے اور جو چیز وہ پکارتی تھیں اسدھوری چھڑ چھاڑ کر ملی آئیں۔ اور پھر گھر والوں نے

ایسی توجہ کی کہ چولہے کے پاس بیٹھنے کا نام نہ لیا۔ اب بتائیے کہ لڑکیوں کو پکوان یا خانہ داری کا سلیقہ آئے تو کیونکر؟ پہلے لڑکیوں کو معمولی تعلیم کے ساتھ امور خانہ داری اور پکوان میں خاص طور سے لگایا جانا تھا۔ اور جہاں لڑکی بڑی ہونے لگی اور ماں نے اس سے رفتہ رفتہ گھر کے کام کاج لینے شروع کئے اور اس طرح اس کی عمر کے ساتھ اس میں انتظام خانہ داری اور پکوان کا تجربہ اور سلیقہ کافی پیدا ہو جاتا تھا۔ جس کی وجہ سے وہ اپنے گھر میں ایک منظم بیوی ثابت ہوتی تھی۔ مگر اب ایسا زمانہ آیا ہے کہ سب نے اپنی ذمہ داری اور فرض کو بھلا کر اپنی لڑکیوں کو انگریزی تعلیم اور فیشن کے سپرد کر دیا ہے۔ اور کبھی بھول کر بھی یہ خیال نہیں کیا جاتا کہ جس چیز کو وہ غیر ضروری سمجھ کر نظر انداز کئے ہوئے ہیں اس کا لڑکی کی آئندہ زندگی پر کتنا برا اثر پڑے گا۔ میرا یہ مطلب بھی نہیں کہ لڑکیوں کو اعلیٰ تعلیم نہ دی جائے بلکہ ضرورت اس کی ہے کہ تعلیم کے ساتھ ساتھ ان کو پکوان اور امور خانہ داری سے بھی بخوبی واقف کرایا جائے۔ تاکہ وہ اپنے گھر کا انتظام بحسن و خوبی سے انجام دے سکیں۔

یہاں مجھے ایک واقعہ یاد آگیا جو دلچسپی سے غالی نہ ہوگا۔ ایک تعلیم یافتہ لڑکی کی شادی ہوئی اور میاں شادی کے تھوڑے دن بعد ہی اس کو ضلع پر اپنے ساتھ لے گئے۔ کچھ دنوں تو انھوں نے اپنی بہن کو ساتھ رکھا کہ نئی دہلیں پر جائے ہی گھر کا بار نہ پڑے آخر بہن بھی کب تک دہلی کچھ دن کے بعد وہ بھی چلی گئی۔ اور اب گھر کی دیکھ بھال مکمل طور پر بیوی کے سپرد کر دی گئی۔ جس گھر میں عرصے سے مردوں اور وہ بھی نوکروں کا بے ڈھنگا راج ہو رہا تھا اور کی بدانتظامی کا پتہ چھٹا ہی کیا۔ چنانچہ بیوی نے گھر سنبھالنا چاہا اور جو سمجھ میں آتا کرتی تھیں۔ لیکن ناتجربہ کاری سے اکثر کام کج جاتے اور یہ دلی ہی دل میں خفیف ہو کر رہ جاتیں اور اپنی ناتجربہ کاری



اور غلط اندازے کی وجہ ہمیشہ پریشان رہتیں۔

آخر انھوں نے یہی مناسب سمجھا کہ فی الحال گھر کو نوکروں کے بھروسے پر چھوڑ دینا چاہئے تاکہ ان کی جان اس عذاب سے بچے۔  
الغرض اس طرح وہ گھر کو اچھے انتظام اور سلیقہ کا محتاج تھا جوں کا توں ہی رہا۔ ایک دن میاں نے اپنے چند دوستوں کو کھانے پر بلایا۔ اور بیوی سے اچھے اور نفیس کھانوں کی فرمائش کی اور خاص طور سے میٹھے پکوانے کو کہا۔ اور ساتھ ہی وقت پر کھانا تیار کروا دینے کی بھی تاکید کر دی۔ اب بیوی کی سسٹے کہ بچاری نے نہ کبھی خود پکایا تھا اور نہ پکوانے کا تجربہ رکھتی تھی۔ خیر دوسری چیزیں تو نوکروں نے تیار کرنے کی حامی بھر لیکن میٹھے سلگ صاحبہ کی پسند پر رکھے گئے۔ میٹھے تو ان کو بہت سے معلوم تھے لیکن کبھی پکائے نہیں تھے۔ اس لئے نوکروں کو جو الٹا سیدھا دیا تھا بتا دیا اور انھوں نے جس طرح دل چاہتا رہی کر دئے۔ غرض کھانا ہانوں کے سامنے چٹا گیا اور جب بیٹھا کھانے کی نوبت آئی تو میٹھے میں کھبوں کے پر اور کوڑے بھرے ہوئے۔ بچارے یہاں بغیر کھائے اٹھ کھڑے ہوئے۔ اصل وجہ یہ تھی کہ نوکروں نے جب عادت شکر اور گھی وغیرہ کھلا رکھ دیا تھا جس کی وجہ سے کھیاں اور کوڑے اس میں پڑ گئے اور بلدی میں نوکروں نے اس کی طرف غور نہ کیا اور دیسے کا ویسا جھونک دیا۔ اور اس طرح لگی لگائی لاگت بھی خراب ہوئی اور غریب گھر والوں کو ندامت و شرمندگی الگ۔ دوست بھلا کہ چوکنے والے تھے دنوں اپنے میزبان کو ستانے اور بتاتے رہے۔ لیکن اس واقعہ کے بعد سے اس لڑکی کو اپنی سب سے

بڑی ذمہ داری کا احساس اتنا ہوا کہ وہ گھر کے ہر کام میں خود حصہ لینے لگی اور کسی موقع پر بھی کبھی نوکروں پر بھروسہ نہ کرتی۔ اور خود کام کرنے کی وجہ سے تھوڑے عرصے میں خاصا تجربہ اور ہر چیز کا اندازہ ہو گیا۔ اور اب میٹھے میں کبھی کھبوں کے پر اور کوڑے نظر نہیں آتے۔

کاش لڑکیاں اور لڑکیوں کی مائیں اس طرف خاص طور سے توجہ کریں اور لڑکیوں کو فردر پکوان سے واقف ہونے کا موقع دیں۔ بڑی خوشی کی بات ہے کہ پھر از سر نو خانہ داری اور پکوانے کا شوق پیدا ہو رہا ہے اور ہر مدرسے میں تعلیم کے ساتھ اس کی تعلیم بھی باقاعدہ ہو رہی ہے جس میں خاص طور سے مدرسہ صنعت و حرفت میں ہر قسم کے پکوان اور خانہ داری کے ساتھ ادبیت سے مختلف کام بھی سکھائے جا رہے ہیں اور محترمہ مسز باقر علی خاں ہتھمہ مدرسہ کی دلی خواہش یہ ہے کہ جلد کاموں کے ساتھ لڑکیاں پکوان اور خانہ داری سے پوری طرح واقف ہوں۔ چنانچہ کثرت سے لڑکیاں پکوان سیکھ رہی ہیں اور دوسری ضروری معلومات بھی حاصل کر رہی ہیں۔ میری آرزو ہے کہ ہر لڑکی علم کے ساتھ ایک باسلیقہ بیوی ثابت ہو جو اپنے گھر کو حسن انتظام سے قابلِ نظیر بنا سکے۔

## مسز اسد الزماں خاں

## علم خانہ داری

اس کتاب میں مختلف ضروری عنوانوں کے تحت سلیس اور سادہ زبان میں مفید معلومات تفہیم کر دی گئی ہیں

صفحات ۱۵۰ قیمت عم

## راکٹ اور سیارے

ضرورت نے یہ سمجھنے پر مجبور کر دیا تھا کہ خلا میں یعنی ایسی جگہ جہاں ہوائ نہ ہو، پرواز ناممکن ہے۔

۱۹۰۳ء میں جب رائٹ برادر کس نے پہلی دفعہ پرواز میں کامیابی حاصل کی تو ایک روسی سائنس دان زیالکوسکی نے راکٹ ایجاد کر کے نظریہ پرواز میں عظیم تبدیلی پیدا کر دی۔ راکٹ کو ہم ایک جلدی جلدی چلنے والی بندوق کے مثل تصور کر سکتے ہیں۔ اگر کسی منجنیق میں کی بجائے سطح پر ایک پہرہ داز توپ رکھی جائے اور اس سے پئے درپئے فائر کئے جائیں۔ تو توپ ایک معتد بہ رفتار سے پیچھے کی سمت حرکت کرتے لگے گی۔ راکٹ کی مشین اسی اصول پر مبنی ہے۔ اس کا نوکدار سر آسمان کی طرف ہوتا ہے اور نچلے حصے سے زمین کی طرف پئے درپئے دھماکے پیدا کئے جاتے ہیں۔ ان دھماکوں کے رد عمل کے طور پر راکٹ آسمان کی طرف اڑ جاتی ہے۔

حقیقت زیالکوسکی نے کوئی نئی بات دریافت نہیں کی بلکہ اس نظریہ سے چین کے باشندے ہزار سال پیشتر ہی واقف تھے۔ دھماکا اشیاء سب سے پہلے چین میں نہائیں۔ مگر وہ اس کا استعمال تیر کے گھانے میں کیا کرتے تھے۔ ان کا تیر کمان سے ایسا ہی نکلتا تھا جیسے رائفل کی گولی گومتی ہوئی نکلتی ہے۔ یورپ میں بارود کا استعمال پندرہویں صدی عیسوی سے شروع ہوا۔ پہلے پہل اس کو کھیل تماشاؤں کے کام میں لایا گیا مگر بعد میں جنگی ضروریات کے لئے اس کی اہمیت کا احساس ہوا۔ ہوائی یا نار امنڈل جو آج بھی ہندوستانی بازاروں میں چھوڑے جاتے ہیں پندرہویں صدی میں یورپ میں جنگی اغراض کے لئے استعمال ہوئے۔ نپولین نے انگلستان کے ساتھ لڑائی کی تو سردلیم کانگر یونانی سائنس دان کی ایجاد کردہ ہوائیاں آتشباری کے طور پر فٹھروں پر برساتی گئیں فٹھرولون جیسے حالیہ جرم فزکس

معلوم یہ ہوتا ہے کہ دنیا والوں کی طبیعت اب دنیا سے سیر ہو چکی ہے۔ وہ اب قدرت کے دوسرے شاہکار کڑوں سے روشناس ہونا چاہتے ہیں چنانچہ اس صدی کے سائنس دان پوری دماغی محنت کے ساتھ اس کوشش میں لگے ہوئے ہیں کہ کسی طرح ان سیاروں کی سیر کریں جو اس وقت ہماری کمزوریوں کے باعث صرف آسمانی جگنو بنے ہوئے ہیں۔

نیوٹن کی دریافت ممکن ہے اس نئے دور کے بسنے والوں کے لئے نئی ہو مگر قدیم یونانی عالم یہ جانتے تھے کہ زمین میں کشش ہے۔ اور تیسے بھی اس صفت کے حامل ہیں۔ نہ صرف یہی بلکہ انہوں نے محض اس کششی نظام کی بنیاد پر نجوم جیسا وسیع علم تمام و کمال تحقیق کے ساتھ رائج کر رکھا تھا اور اس علم کا جانتا تعلیم یافتہ طبقے کے ہر فرد کے لئے اسی قدر لازمی تھا جتنا کہ آج ہندستان میں سرکاری ملازمت حاصل کرنے کے لئے انگریز جانتا۔ مگر جب کہ یونانی علوم، ہندوستانی فنون کی طرح اہل ان مروجہ کے ساتھ دفن ہو چکے ہیں، علم نجوم نے فلکیات کے نام سے پھر ایک نئی نوعیت کا جنم لیا ہے۔

ان کوششوں کے سلسلے میں جو فلکیات کی تحقیق کے لئے کی گئی ہیں، فرانس، انگلینڈ، روس، جرمنی اور امریکہ کے سائنس دان خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ دوسری کوششوں سے قطع نظر کرتے ہوئے ہم صرف ان تجربوں پر غور کرتے ہیں جو سیاروں تک پہنچنے کے لئے کئے گئے ہیں۔

ہوائی جہاز کی ایجاد نے حضرت انسان کو یقین دلادیا کہ ذہنی اہتمام بھی زمین کی کشش کے خلاف نقل مکان کر سکتے ہیں۔ مگر اس میں توازن کے شرائط ادا ہوا کو پیچھے دھکیلنے کی

لاوائی کے سبب کافی شہرت حاصل ہو چکی ہے پہلی دفعہ ان ہوائیوں کا ٹھکانا اور برباد ہوا۔

مسٹر کے۔ ای۔ زیالکووسکی کے نظریہ کی اشاعت سے کئی سائنسدانوں نے اس میں دلچسپی لینی شروع کی۔ ۱۹۵۹ء میں رابرٹ گوارڈ نے ایک پمفلٹ شائع کیا جس کا عنوان تھا ”ممکنہ بلندی تک پہنچنے کا طریقہ“ اس کی اشاعت نے ہر طرف عملی تجربوں کا آغاز کر دیا اور سیاروں تک رسائی ممکن سمجھی جانے لگی۔ ۱۹۳۳ء میں ایک آسٹریں سائنسدان مسٹر ہرمن آبرتھ نے جو ان تجربوں سے بالکل بے خبر تھا ایک کتنا شائع کی جس میں اس نے بتلایا کہ تمام سیاروں کے دویمان راکٹ کے ذریعہ آمد و رفت کا سلسلہ جاری کیا جاسکتا ہے۔ اس کے چار سال بعد میکس ویلر نے جرمن بین سیارات سوسائٹی کی بنیاد ڈالی اور کئی کام شروع کر دیا۔

مارچ ۱۹۴۵ء میں فرٹز فان اوپل موٹروں کے کارخانے کے مالک نے ایک راکٹ کاربنائی یعنی ایسی موٹر جو بغیر انجن کے صرف دھماکوں سے چلتی تھی۔ اس کار کو روسل شیم کے ایس ٹراک Race Track پر چلایا گیا۔ اس کامیابی کے چند ہی ہفتوں بعد مسٹر اوپل نے برلن کے قریب ایوس اسپید وے نامی مقام پر ایک راکٹ کار کے ذریعہ فی گھنٹہ ۱۰۰ میل کی رفتار کا مظاہرہ کیا چند ہی دنوں بعد پہلی دفعہ جرمنی میں اس نظام کو پرواز میں استعمال کیا گیا فریڈرک استھا بر نامی ایک شخص نے ایک گلائڈر یعنی بغیر مشین کے ہوائی جہاز کو تقریباً ایک میل تک دھماکوں کے ذریعہ چلایا۔ اس اثنا میں اوپل نے اپنے تجربے جاری رکھے اور ایک گاڑی ریل کی پیڑوں پر دھماکوں کے ذریعہ دیر ۷۵ سو میل فی گھنٹہ کی رفتار سے چلائی۔ فروری ۱۹۴۹ء میں خود میکس ویلر نے ایک راکٹ کاربنائی جو برت پر ڈھائی سو

میل فی گھنٹہ کی رفتار سے چلتے ہیں کامیاب ہوئی۔ مگر چند ہی دنوں بعد ایک تجربے کے دوران میں دھماکے سے میکس ویلر کی جان ضائع ہو گئی۔ یہ پہلا آدمی تھا جس نے اس تحقیقات پر اپنی جان کی بھینٹ چڑھائی۔ مگر اس قربانی سے یہ معلوم ہو گیا کہ بارود اس کام کے لئے ناموزوں ہے کیونکہ جب ایک دفعہ بارود دسلگ جاتی ہے تو بجھ نہیں سکتی۔ اور راکٹ کا اس وقت تک قابو میں نہیں آسکتی جب تک کہ بارود د ختم نہ ہو جائے۔

۱۹۳۳ء کی ابتدا میں بین سیارات سوسائٹی کے دو ممبروں نے المیخ آکسجن اور پٹرول کے آمیزے کو راکٹ میں استعمال کیا۔ اس سے جو دھماکہ ہوا وہ تمام دھماکوں سے بازی لے گیا۔ ساتھ ہی یہ محفوظ بھی تھا۔ اس سے ایک راکٹ ہوا میں چھوڑا گیا تو ۵۰ فیٹ کی بلندی تک جاسکا۔ گو کہ یہ بہت کم بلندی تھی مگر اس سے یہ معلوم ہو گیا کہ اس میں زمین کی کشش کے خلاف کام کرنے کی قابلیت ہے۔

ادھر فرانس میں رابرٹ ایینو پلٹ نے فرانسیسی فکلی سوسائٹی میں دوسرے سیاروں تک راکٹ کے ذریعہ سفر کے امکانات پر ایک تقریر کی اور چند ہی دنوں بعد اس کی مکمل تحقیقات شائع بھی کر دی گئی اور اس کو ایک مستقل مضمون قرار دے کر اس کا نام اسٹرانائٹکس (Astronautics) رکھا گیا۔ اینڈرے ہرش نامی ایک مینکر نے ہر سال پانچ ہزار فرانک کا انعام اس شخص کے لئے رکھا جو اسٹرانائٹکس پر بہترین تحقیقات کرے چنانچہ ۱۹۳۹ء میں پہلی دفعہ پروفیسر آبرتھ کو یہ انعام دیا گیا۔

۱۹۲۹ء کے اختتام پر روس میں بھی دو سوسائٹیاں قائم ہوئیں۔ ایک پرو فیسر کولاس اور ڈاکٹر جیکو کی مشترکہ صدارت میں اور دوسری ایوان پی فارٹیکاف کی۔

اسی زمانے میں ڈاکٹر گوڈارڈ نے المیخ دھماکوں سے ایک

صورت نہ دریافت ہو جائے۔

دوسرا سوال یہ تھا کہ کیا کوئی انسان اس رفتار پر زندہ رہ سکتا ہے؟ جرمن سائنسدانوں نے یہ ثابت کر دیا کہ اگر رفتار آہستہ آہستہ بڑھے اور بڑھتے بڑھتے آٹھ دس منٹ میں پچیس ہزار میل فی گھنٹہ ہو جائے تو انسان زندہ رہ سکتا ہے۔ کیونکہ خود اس میں رفتار پیدا ہو جاتی ہے۔ بعینہ اس طرح جیسے کہ ہم زمین پر زندہ ہیں جو بہت بڑی رفتار سے حرکت کر رہی ہے۔ یہ بھی خیال کیا جاتا ہے کہ کرہ ہوائی کے باہر جیسا ایسی برقی امواج چلتی ہیں، جو ممکن ہے راکٹ کو کوئی نقصان پہنچائیں گو ابھی اس کا یقین نہیں ہے۔

سورج کی آزاد کرانوں سے جب سابقہ پڑے گا تو امکان ہے کہ وہاں گرمی اتنی زیادہ ہو کہ راکٹ پگھل جائے۔ ایسے بھی طریقے ہیں کہ اس گرمی کے مقابلے کے لئے راکٹ میں کوئی انتظام کیا جاسکے مثلاً راکٹ ددہری دیواروں کا بنایا جائے یا کسی اور مصنوعی طریقہ پر ٹھنڈا رکھا جائے۔

سورج سے صرف حرارت ہی نہیں خارج ہوتی بلکہ بعض ایسی شعاعیں بھی نکلتی ہیں جو زمین تک پہنچ جائیں اور وہ خطرناک ہوتی ہیں۔ امکان ہے کہ ان سے بھی راکٹ کو کوئی نقصان پہنچے۔ شہاب ثاقب بھی ایک خطرناک رکاوٹ سمجھے جاسکتے ہیں کیونکہ چھوٹے سے چھوٹے شہاب کی ٹکر راکٹ کو تباہ کر سکتی ہے۔ گرتا ہوا کاندیدہ انسان کی ہمت کو پست اور خس کو فنا نہیں کر سکتا جو لوگ اس پر یقین نہیں رکھتے تو ان جاہلوں کی مانند ہیں جنہوں نے کوئٹہ سے کہا تھا کہ اگر تم اپنا جہاز افق کی طرف لے جانے کی ہمت کرو گے تو زمین کے کونے پر پہنچ کر گر پڑو گے۔

۲۵ ہزار میل فی گھنٹہ کی رفتار سے چلنے والی راکٹ میں بیٹھ ہوئے آدمی کو اپنا وزن اتنا زیادہ معلوم ہوگا کہ اسے تکلیف

راکٹ چھوڑی جو نو سو فیٹ کی بلندی پر پھٹ گئی چند ہی دن بعد ایک امریکن کروڑ پتی لگن میہم نے بیس ہزار پونڈ ڈاکٹر کو ڈارڈ کو دئے تاکہ وہ تحقیقات جاری رکھے۔

۱۹۳۱ء میں نیویارک میں بھی ڈیوڈ لیبر کی صدارت میں ایک بین سیارات سوسائٹی قائم ہوئی جس کا نام آج کل امریکن راکٹ سوسائٹی ہے۔ اس سوسائٹی نے ۱۹۳۳ء میں پہلی دفعہ راکٹ چلایا جو زیادہ کامیاب نہیں رہا۔ مگر دوسرا راکٹ ڈیوڈ لیبر کی بلندی تک پہنچ گیا جس سے ان کی ہمت افزائی ہوئی اور کام بڑے پیمانے پر شروع ہو گیا۔

اکتوبر ۱۹۳۳ء میں برطانوی بین سیارات سوسائٹی مسٹر پی۔ ای۔ کلیئر کی صدارت میں قائم ہوئی۔ اس سوسائٹی کو برطانوی وزارت مایہ نے کسی قسم کی امداد دینے سے انکار کر دیا جس کی وجہ سے اسے بڑی مشکلات کا سامنا کرنا پڑا۔

ان سائنسدانوں نے یہ محسوس کیا کہ راکٹ کو روکنے والی سب سے طاقتور چیز زمین کی کشش ہے۔ اگر کوئی راکٹ پچیس ہزار میل فی گھنٹہ کی رفتار سے زمین کی سطح سے اٹھے تو وہ زمین کی کشش کے حدود سے باہر ہو جاسکتا ہے۔ مگر یہ عملی طور پر ناممکن ہے کیونکہ اول تو اس رفتار سے کوئی آدمی راکٹ میں سفر نہیں کر سکتا، دوسرے ہوا کی رگڑ سے اتنی گرمی پیدا ہو جاتی ہے کہ راکٹ جل پڑے گا۔ اس لئے یہ طے پایا کہ راکٹ کو اپنی رفتار پر اختیار ہونا چاہیئے۔ تاکہ وہ کم رفتار کے ساتھ کرہ ہوائی سے باہر نکلے اور اس کے بعد اپنی رفتار بڑھالے اس کے لئے مسٹر کلیئر نے ایک ماڈل بنلایا مگر اس ماڈل کو واپس لانے کے لئے ایک اسٹیشن کی ضرورت تھی اور اس پورے کام کے لئے دو کروڑ پونڈ کی ضرورت تھی اس لئے یہ اس وقت تک کے لئے مسرور کر دیا گیا جب تک کہ اس لاگت کو گھٹانے کی کوئی

ہونے لگی مگر کشتی محدود سے باہر نکلنے کے بعد اسے اپنا وزن محسوس ہی نہ ہوگا۔ یعنی وہ بے وزن مسافر ہو جائے گا۔ لیکن بے وزنی نظام بدن پر کوئی اثر نہیں پیدا کرے گا۔ وزن کا تخمینہ صرف کشش کے ساتھ قائم کشش کے بدلنے کے ساتھ ساتھ وزن بھی بدلتا جائے گا۔ کسی جسم کا وزن اگر زمین پر بارہ سیر ہے تو اسی جسم کا وزن چاند پر دو سیر اور زہرہ پر دس سیر ہوگا۔ یعنی راکٹ کو چاند کی سطح سے اٹھنے کے لئے جتنی قوت دیکار ہے اس سے چھ گنتی قوت زمین سے اٹھنے کے لئے چاہئے۔

زمین کی کشش کے محدود سے باہر ہونے کے بعد اگر راکٹ کا انجن بند کر دیا جائے اور وہ کسی دوسرے سیارے کی کشش کی وجہ سے اسی کی طرف جا رہا ہو، ایسی حالت میں اگر مسافر راکٹ کا دروازہ کھول کر باہر کو پڑے تو بھی وہ راکٹ سے جدا نہیں ہو سکتا کیونکہ مسافر اور راکٹ یکساں رفتار سے حرکت کرتے رہیں گے۔ یعنی نظری طور پر یہ ثابت ہوتا ہے کہ انسان اپنی جان گنوائے بغیر راکٹ میں سفر کر سکتا ہے۔

ایک اور قدیمہ یہ بھی ہے کہ اگر راکٹ اپنے مقام مقصود کو اس خلائے بسیط میں نہ پہچان سکے تو اس کا کیا حشر ہوگا۔ بظاہر تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ کوئی شے اسے تباہی سے نہیں بچا سکتی۔ یا تو وہ سورج کی طرف کھینچ کر بل جائے گا یا کسی اور سیارے کے اطراف ہیئتہ کے لئے گردش کرنے لگے گا۔ جیسے چاند زمین کے اطراف گھومتا ہے۔ یا کسی دوسرے سیارے سے جا مل کر لے گا۔ ان خطرات کو جانتے ہوئے اپنے مقام مقصود کو نہایت احتیاط سے معین کئے بغیر خلا میں صرف وہی لوگ پرواز کر سکتے ہیں جو خود کشتی پر نکلے ہوئے ہوں۔ خود کشتی کا یہ ایک نیا طریقہ تو ہوگا مگر اس میں مرنے والے کو کثیر مصارف برداشت کرنے پڑیں گے۔

چاند پر پہنچنا بہ نسبت اور سیاروں پر جانے کے بہت

آسان ہے نہ صرف اس لئے کہ وہ ہم سے قریب ہے بلکہ اس لئے بھی کہ وہ زمین کے ساتھ ساتھ سورج کے گرد گھومتا ہے کسی سیارے کی طرف جس وقت جی چاہے پرواز نہیں کی جاسکتی کیونکہ اس کے لئے اس وقت کا انتظار کرنا پڑے گا جب کہ وہ اپنے مدار کے ایسے مقام پر آجائے جہاں جانا ہمارے لئے آسان ترین ہو۔ مثلاً مریخ پر ہم جانا چاہیں اور ایسے وقت جب کہ سورج، زمین اور مریخ کے درمیان ہوں نکلے تو ہمیں پہلے سورج سے سالانہ پڑے گا۔ دوسرے یہ فاصلہ ۲۳ کروڑ پچاس لاکھ میل ہوگا، برخلاف اس کے ہم ایسے وقت نکلے جب کہ زمین مریخ اور سورج کے درمیان ہو تو ہمیں صرف پانچ کروڑ میل طے کرنے پڑیں گے۔ مگر ہمیں رفتار کم از کم ۵۰ ہزار میل فی گھنٹہ رکھنی پڑے گی تاکہ دو دن میں پہنچ جائیں۔

ایسے مسافر کو وقت کا اندازہ رکھنا ضروری ہے۔ ظاہر ہے کہ کشتی محدود کے باہر کوئی گھڑی کام نہیں کر سکتی۔ اس لاسلکی کے ذریعہ امکان ہے کہ زمین والے اسے وقت بتلاتے رہیں۔

جب راکٹ کسی سیارے کے کششی محدود میں داخل ہو جائے گا تو وہ اس قدر تیزی سے اس کی طرف چلے گی کہ اس کا روکنا مشکل ہو جائے گا۔ ایسے موقع پر راکٹ کو پلٹا کر اس کا انجن اسٹارٹ کر دینا پڑے گا تاکہ اس کا عمل سیارے کی کشش کے خلاف ہو اور وہ آہستہ آہستہ سطح پر اتر پڑے۔

اس وقت جو دھماکا انشیا معلوم ہیں وہ ان سفروں میں اتنی خرچ ہو جائیں گی کہ اس قدر مقدار ساتھ نہیں رکھی جاسکتی اس لئے یہ سفر اس وقت تک کے لئے ملوث ہی ہیں جب تک کوئی ایسی شے نہ دریافت ہو جائے جو نسبتاً کم مقدار میں زیادہ دھماکا پیدا کر سکے۔ لیکن ہے کہ بڑی قوت کے استعمال سے یہ مشکل آسان ہو جائے۔

دور اور سردی ہیں، صرف زہرہ اور مریخ ہی اس قابل ہیں کہ وہاں زندگی ممکن سمجھی جاسکے۔ مگر زہرہ کی سطح بادلوں میں اس قدر گھری ہوئی رہتی ہے کہ اس کے بارے میں کچھ اندازہ نہیں کیا جاسکا مگر چونکہ وہ حجم کے لحاظ سے زمین سے بہت ملتا جلتا ہے اس لئے ممکن ہے وہاں کے طبعی حالات زمین سے مشابہ ہوں۔ مریخ کی تپش ۷۰ درجہ فارن ہیٹ اور منفی ۴۰ درجہ فارن ہیٹ کے درمیان رہتی ہے جہاں انسان زندگی گزار سکتا ہے وہاں آکسیجن اور پانی بھی موجود ہے۔ اس لئے مریخ پر جانے کی کوشش کی جاسکتی ہے۔

اس وقت تک تو یہ باتیں محض خیالی ہیں مگر حضرت انسان سے کس حرکت کی امید نہیں۔ آگے آگے دیکھئے ہوتا ہے کیا

## سید ظہیر الدین رونی

ماہ ناموں سے اونچا درجہ دیتا ہوں۔ اور وہ اس کا ادبی ادارہ ہے۔ ”سب رس“ ادارہ ادبیات اردو نے جو معیاری تعیری اور ٹھوس کام زبان کی خدمت کا کیا ہے شاید ہی کسی اور ماہ نامے نے کیا ہو ”سب رس“ خصوصیت سے ان ترقی پسند ماہ ناموں کے لئے ایک مثال ہے جو مہینے بھوک کے افسانوں کو ادب اور فن کا نام دیتے ہیں۔ اور جن کے قلمی معاون اقبال کے اس شعر کی زندہ تفسیر ہیں۔

ہند کے شاعر و محنت گرد افغانیوں آہ بیچاروں کے عصا بے عورت ہر سولہ سب سے کی ان انفرادی اور تعیری خوبیوں کے لئے میں اس کے امداد کو اہم قلوب سے مبارکباد دیتا ہوں۔

اسٹار لائنز ہفتہ وار ۳۰ روپے

بعض سائنسدانوں کا خیال ہے کہ اگر کسی سیارے پر طبعی حالات ایسے ہوں کہ وہاں زمین کا بسنے والا زندہ رہ سکے اور ایک دفعہ وہاں تک راکٹ کے لئے جانے میں کامیابی حاصل ہو جائے تو ہم وہاں ایک ایسا سیٹیشن تعمیر کر سکتے ہیں جہاں بہت سادھا کو مادہ جمع رکھا جاسکے اور اس طرح آمد و رفت کا سلسلہ قائم کیا جاسکتا۔ اگر ہم قریب ترین سیارے یعنی چاند پر فوراً کریں تو معلوم ہوگا کہ چاند کا نصف حصہ ہمیشہ روشنا اور نصف ہمیشہ تاریک رہتا، روشن حصہ کی تپش ۲۱۶ درجہ فارن ہیٹ اور تاریک کی ۲۴۳ درجہ فارن ہیٹ ہے۔ ان دونوں ٹپشوں پر زندگی ناممکن ہے۔ گرچہ چاند کی سطح آتش فشاں مادے کی بنی ہوئی ہے اور یہ مادہ حرارت کے لئے بہت ناقص موصل ہے۔ اس کا امکان ہے کہ اس مادے میں ایسے ترخانے بنائے جاسکیں جہاں کا درجہ حرارت حسب مہنی رکھا جاسکے۔

سیاروں میں عطارد، سورج سے بہت قریب ہے۔

اس لئے بہت گرم۔ زحل مشتری، یورانس، نیپچون وغیرہ بہت

## سب رس کے متعلق رائے:

کتابت اور طباعت جاذب نظر۔ پروگرام نظریہ فن کارانہ طرز۔ اور اس کے ساتھ ہی افسانہ اور غزل کی نگیناں یہ دوچند خوبیاں ہیں جو حیدر آباد دکن کے مشہور ادبی ماہ نامہ ”سب رس“ کو دیکھتے ہی تصویریں آتی ہیں۔ اس کے تازہ شمارے میں ملی اختر کی نظم ہے۔ جنوں گورکھپوری کا افسانہ ہے۔ ذواب عزیز یار جنگ کی غزل ہے۔ الطاف مشہدی کی مختصر نظم ہے۔ ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور کا ادبی مقالہ ہے۔ اور ”سب رس“ کی طرز خصوصی کے دیگر مضامین بھی جو اس کی انفرادیت کو نمایاں کرتے ہیں۔ ایک خصوصیت سے میں سب رس کو تمام







وہ بھی میری آمد سے کچھ خوش نہ تھے۔ ماں نے جفا، آگے بس  
اللہ میراں کی حفظ و امان۔ گاؤں میں رہا۔ گاؤں میں پڑھا،  
گاؤں ہی میں بڑا ہوا۔ قسمت میں شہر کا آب و داد تھا، اس نے  
اپنا رنگ دکھایا۔ اس بڑے شہر میں، جہاں ہزاروں  
اور لاکھوں آدمی بستے ہیں، میں اپنے آپ کو تنہا اور اکیلا  
پاتا ہوں۔ کسی نے خواہش کی تھی، رہیے اب ایسی جگہ جہاں  
کوئی نہ ہو۔ اس وسیع دنیا میں میرا کوئی نہیں۔ میں ہزاروں  
اور لاکھوں کی آبادی میں بھی رہ کر کسی پاساں اور ہم سخن  
کو نہیں پاتا، بیمار پڑتا ہوں تو کوئی تیمار دار نہیں آتا۔ اور  
میری جاؤں تو کوئی فوج خواں نظر نہیں آتا۔ سب ہشتے  
ہیں، بولتے ہیں، زندگی کے مفرے اٹھاتے ہیں۔ گرہ لے  
میری زندگی بالکل بے روح ہے۔ بجائے گوشت پوست  
کے انسان کے میں گل کا پتلا معلوم ہوتا ہوں۔ صبح اٹھنا، شام  
کرنا، دفتر جانا، دفتر سے آنا، شام کا کھانا کھانا، ادھر ادھر  
کے چند رسالے، یا افسانے، یا ناول پڑھ لینا، بستر پر کروٹیں  
بدلنا، رات گئے سو جانا۔ سو جانا کیسا، منہ لپیٹے پڑھنا۔  
یہ ہے زندگی۔ وہی آفتاب جو آج نکلا تھا، کل پھر نکلے گا، آہستہ  
آہستہ اپنی روشنی پھیلائے گا، دوپہر ہوگی، دن آہستہ آہستہ  
وٹھلنا جائے گا، سہ پہر ہوگی، شام ہوگی، رات آئے گی،  
بارہ بجیں گے، پھر ایک بجے گا، دو بجیں گے۔۔۔۔۔ دن نکل جائے گا۔  
یہی زندگی ہے؟ اسی کو زندگی کہتے ہیں؟ یہی جینا ہے؟ اسی  
جینے پر لوگ مرتے ہیں؟۔۔۔۔۔ بیماری، مفلسی، بے کسی، یہی  
۔۔۔۔۔ ان کا مجموعہ ہے زندگی۔

”منیں اپاٹ دیتی تیری کہانیاں ہیں!“.....

محبت بھی کیا چیز ہے اس نعمت اور سعادت کا حال کھران  
پوچھو جو اس دولت سے سرفراز ہوئے ہیں۔ میرے دل سے  
ایک صدائے احتجاج بلند ہوتی ہے یہاں کسی کو نہ چاہنا  
اور کسی سے چاہنا یا کسی بد بختی اور بد نصیبی ہے!“

بے چینی بہت بڑھ گئی تو اٹھا، کمرے میں ٹپٹن لگا،  
کھڑکی کھول دی، باہر جھانکا۔ سڑک سنسان اور خاموش  
تھی۔ سمیع صاحب کا شاندار اونچا بنگلہ رات کی تاریکی میں  
سیاہ بھوت کی طرح کھڑا تھا۔ دور سی کھڑیاں نے ٹن ٹن رو  
بجائے تھوڑی دیر تک اس کی آواز فضا میں گونجی۔ پھر بڑن  
وہی خاموشی ہی خاموشی تھی۔

بستر پر جا لیٹا، پھر اٹھا، پھر لیٹا، ایک غلش تھی، ایک  
کھٹک تھی، ایک جھن تھی، دل پر ایک گرائی تھی اور ایک گھٹاسی  
چھائی تھی، ایسی گھٹا جو نہ کھاتی ہے اور نہ بستی ہے، بس دم  
گھوٹنا جانتی ہے۔ دل گرے گناں ماتم آرزو کرتا تھا یہاں کسی  
سے چاہنا جانا بڑی بدبختی ہے۔۔۔۔۔ یہاں کسی ایک کا نہ ہو مٹنا  
بڑی بدعیبی ہے!۔

دور گھڑیال کی زبان نے اس خوفناک سکوت کو توڑا  
..... ٹن۔ ٹن۔ ٹن۔ سوچتا تھا۔

کہاں میں کہاں عبد السمیع صاحب! وہ ٹھیرے دولت مند  
مرفا محال، مشہور معروف۔۔۔ میں ٹھیر دفتر کا ایک ادنیٰ  
ملازم، ایک تغیر کلرک۔۔۔ دن بھر دفتر کی مسلوں میں جان  
لکھیاؤ تو مہینے پر تیس روپیوں کی صورت دیکھنی نصیب ہو۔  
اس خدار اور معمور شہر میں گمنام، تنہا، لاوارث جگانے کوئی آگے  
نہ کوئی پیچھے۔ دنیا میں بے طلب بھیجا گیا۔ جن کے پاس بھیجا گیا،

راہ گروں کے پیروں کی چاپ سنائی دیتی ہے۔ بعض مسجد یا مندر جا رہے ہوں گے، بعض خرابات سے اٹھ کر آرہے ہوں گے۔ کیسے خوش نصیب ہیں یہ لوگ کہ یہ پہاڑ جیسی رات اپنے محبوب کی آغوش میں بسر کر چکے ہوں گے۔۔۔۔۔

آہ، یہاں کسی سے چاہانہ جانا کسی بذختی اور بد نصیبی ہے! کاش! میرا بھی کوئی ہوتا یا میں کسی کا ہو رہتا، کسی کو اپنا کر رہتا، اور یہ دوروزہ، نہیں نہیں، میرے لئے دوروزہ نہیں، دو صد سالہ، بے روح اور بد مزہ زندگی یوں نہ کاٹا۔ بیمار پڑتا تو کوئی اپنے ہاتھ سے دوا پلاتا، اور میں ایسے کے ہاتھ سے دوا پیکر دوا پلانے والے پر سے سونہیں، ہزار لاکھ تئیں نثار کرتا۔ مخلص ہوتا تو کوئی کہتا۔۔۔۔۔ ”غم نہ کرو۔ دیکھو میں تمہاری ہوں“ ہر شاعر ہو کر یہ الفاظ سننا اور کہنے والے پر ہر وہ چیز جو میرے قبضہ و اختیار میں ہوتی صدقے اور نثار کرتا ہے کس ہمتا تو کوئی کہتا۔۔۔۔۔ ”دیکھو، ہم ایک دوسرے کے لئے ہیں۔

ایک دوسرے کے لئے بنے ہیں، ہمیں دنیا سے کیا کام؟ تم ہو اور میں۔ بس، یہی ہماری دنیا ہے۔“ میرا خیال ہے خوش بیاں اور جا دو زبان و اعظ جس جنت کا نقشہ کھینچتے ہیں، وہ بھی اس کے آگے، میری جنت کے آگے، جمع ہوتی!

زندگی واقعی یہی ہے جیسی کہ میں بسر کرتا ہوں تو ایسی زندگی

کو سلام۔۔۔۔۔ دن بھر سخت کروں؟ کس لئے؟ رات کو چھروں، کھٹکوں کی ایدہ سہوں؟ کیوں سہوں؟ جاڑے میں ٹھیکڑوں، برسات میں بھگیوں، گرمی میں بھلسوں؟ کیوں؟ دنیا بھر کے لوگوں کی جھڑکیاں، سختیاں، اور ہر طرح کی ذلتیں اٹھاؤں؟ کیوں؟ کیا فائدہ؟ پیٹ کے لئے یہ کھٹ کھٹ، یہ دوڑو صوب؟ یہی ناکہ اس دوزخ میں ایندھن ڈال کر زندگی کی شین کو چلانا ہے؟

زندہ ہی کیوں رہوں؟ کس کے لئے زندہ رہوں؟۔۔۔۔۔ سدا محنت، ساری مشقت، ساری ذلت اس لئے ہے اس کے تنائج کسی کے قدموں پر نثار کر دے جائیں، اور اس کے بدلے میں ایک دل نواز مسکراہٹ، ایک جان بخش تبسم سے خوش کام ہوں۔ ساری سردی، ساری گرمی، اس لئے سہی جاتی ہے کہ کسی کی موجودگی میں فطرت کی رنگارنگی، بوقلمونی، اور تنوع کا لطف اٹھایا جائے۔ اگر ایسا نہیں تو اس بے روح خشک اور تاریک زندگی اور زندہ درگوری میں کیا فرق رہ جاتا ہے۔ قبر کا کونا، سرد بے روح تنگ، تاریک، حشرات الارض سے بھرا ہوا۔۔۔۔۔ آہ، یہاں کسی کو نہ چاہنا، کسی سے چاہانہ جانا کسی بذختی اور بد نصیبی ہے۔۔۔۔۔ آہ، آہ! کسی سے چاہانہ جانا۔۔۔۔۔ کسی سے چاہانہ جانا۔۔۔۔۔ کیسی بد نصیبی ہے۔۔۔۔۔ کیسی بد نصیبی، کیسی بد نصیبی ہے۔۔۔۔۔ آکھ کھلی تو دیکھا دن کی تیز روشنی، کھلی کھڑکی سے ہو کر آنکھوں پر پڑ رہی تھی، ہاتھ بڑھا کر گھڑی اٹھائی، فوجبر جیل منٹ ہوئے تھے۔ لوگ خدا کا نام لے کر بستر سے اٹھتے ہیں، میں ایک ٹھنڈی سانس بھر کر بستر سے اٹھتا ہوں۔ ہاتھ منہ دھوؤں گا، پاس کے ہوٹل میں ناشتہ کروں گا، دفتر کو یقیناً دیر ہو جائے گی، جاتے ہی منظم صاحب کی ڈانٹ استقبال کرے گی۔!!

ساحر



اسی طرح ایک اور انگریز منجے نجب خیز لہجہ میں کہتا ہے کہ ہندوستانی مل یا تو پریوں کا بنایا ہوا ہے یا کڑے کوڑوں کا — انسانوں سے قویہ کام ناممکن ہے!! — یہی عقلی مہارت ہمارے صنایعوں کی حمد قدیم میں۔ اس قسم کے صنایع اور اس قسم کی مصنوعات موجود زمانے میں ناپید ہو چکی ہیں۔

سوئی صنعت کے علاوہ ہندوستان کی ادنیٰ صنعت بھی بہت مشہور تھی۔ کشمیر کے شال مقبول عام تھے۔ یورپی مالک کو بکثرت روڈا کرے جاتے تھے۔ خصوصاً فرانس ان کا بڑا خریدار تھا۔ موجودہ زمانے میں بھی یہاں پر شال تیار کئے جاتے ہیں مگر قدیم کارگراں اور ان کی دست کاری معدوم ہو چکی ہے۔ رام پور کی چادریں، کشمیر پوٹیاں اور سندھ کے چنے، لٹان، بھلی پٹن، کوکنا ڈا اور ونگل کے ٹائین بہت مشہور تھے۔ ساحل عرب میں جو نمائش لندن میں کی گئی تھی، اس میں ونگل کے قالین سب سے بہتر ثابت ہوئے۔ اس نمائش شک نہیں کہ اب بھی ونگل اور دیگر مقامات میں قالین تیار کئے جاتے ہیں لیکن ان کا بازار محدود ہو چکا ہے اور ان کی اہمیت صرف مقامی رہ گئی ہے۔

ریشم کی صنعت کو بھی ہندوستان میں خاص اہمیت حاصل رہی ہے۔ شہر، مونگا اور ایری مختلف ریشمی کپڑوں کے نام ہیں۔ ان سے ریشم نکالا جاتا تھا اور طرح طرح کے خوبصورت کپڑے بنے جاتے تھے۔ ریشم اور سونے چاندی کے تاروں کو ملا کر اعلیٰ قسم کے قیمتی کپڑے تیار کئے جاتے تھے۔ ان کپڑوں پر بہترین قسم کی گل کاری کی جاتی تھی جس کی نفاست اور پاکیزگی اپنی نظیر رکھتی تھی۔ کھواب، ہمو، مشجر اور مشروع اسی زمانے کی یادگار ہیں۔ مغلیہ دور میں یہ صنعتیں بہت ہی ترقی یافتہ حالت میں تھیں۔ دہادی سرپرستی کی وجہ سے کارگروں کی خوب بہت افزائی

ہوتی تھی اور جدت کا میدان روز بروز وسیع ہوتا جاتا تھا۔ گونا گون حالات کی بنا پر یہ صنعتیں ناپید ہو چکی ہیں۔ ہندوستان میں لوہے اور فولاد کی صنعت بھی بہت ہی قدیم زمانے سے مروج ہے۔ دہلی میں لوہے کی موجودہ لاٹ سمو دگرپت کے زمانے کی یادگار ہے۔ اس لاٹ سے پتہ چلتا ہے کہ آج سے (۴۵۰۰) سال قبل ہندوستانی صنایع لوہے کی صنعت میں کس قدر مہارت رکھتے تھے۔ ایک سفند مورخ نے لکھا ہے کہ آج سے دو ہزار سال قبل بھی ہندوستان میں لوہے اور فولاد کی صنعت انتہائی عروج پر تھی۔ چھوٹی اور بڑی قسم کی اشیاء نہایت خوبصورتی اور عمدگی کے ساتھ تیار کی جاتی تھیں جن سے نہ صرف ملک کے باشندوں کی احتیاجات پوری ہوتی تھیں بلکہ یہ بیرونی ممالک کو بھی رمانہ کی جاتی تھیں۔ اسام میں بڑی سے بڑی توپوں کی ٹائیل ڈھالی جاتی تھیں۔ توپوں کے دار بندی اور نہایت عمدہ قسم کی تلواریں پنجاب، سندھ، بنگال اور مدرکس وغیرہ کے حلاقوں میں تیار کی جاتی تھیں۔ کشمیر اور کچ میں خوبصورت اور مضبوط زرہ بکتر تیار کئے جاتے تھے۔ احمد نگر کا علاقہ نیز کے نیزوں کے لئے خاص طور پر مشہور تھا۔

تلوار اور دیگر قسم کے آلات اور اوزار کے دستوں اور پلڑوں پر سونے چاندی کا نقشی کام کیا جاتا تھا۔ گھٹ سازی اور مینا کاری کی صنعت میں بھی ہندوستانی صنایعوں کو کافی مہارت حاصل تھی۔ جیسے پور، بھاول پور اور کچ میں سونے کا کام ہوتا تھا۔ لٹان، لکھنؤ اور رام پور چاندی کے کام کیلئے مشہور تھے۔

مذکورہ صنعتوں کے علاوہ ہندوستان میں شیشہ سازی کی صنعت بھی مروج تھی۔ مورخین نے لکھا ہے کہ شیشہ سازی کی صنعت ہندوستان کی قدیم صنعتوں میں سے ہے۔ چنانچہ

را تھ شاستر اور رگ وید جیسی قدیم کتابوں میں بھی اس صنعت کا ذکر ہے۔ دو بخلیہ میں یہ صنعت بہت ہی ترقی پذیر حالت میں تھی۔ عہدِ کم کے آئینے، شیشے کے جھاڑ، کونڈے اور طرح طرح کا آرائشی سامان تیار کیا جاتا تھا جس سے امیر امراء کے محل سجائے جاتے تھے۔ رنگین شیشے کے خوبصورت برتن بھی تیار کئے جاتے تھے۔ بیجا پور میں شیشے کے گلاب دان اور حقے برآمد ہوئے ہیں جن کے متعلق خیال کیا جاتا ہے کہ وہ سولہویں صدی کے بنائے ہوئے ہیں۔

شکر سازی کی صنعت کے متعلق بعض مورخین کا کہنا ہے کہ اس کی ایجاد سب سے پہلے ہندوستان میں ہوئی۔ قدیم زمانے میں شکر کی برآمد دور دور ملک کو ہوتی تھی۔ خصوصاً یورپ میں شکر کی سربراہی ہندوستان اور اس کے گرد و نواح سے ہوتی تھی۔ قدیم یونان میں شکر کو "ہندوستان کا میٹھا نمک" کہا جاتا تھا۔ ساتویں صدی سنہ عیسوی میں شہنشاہ چین نے اپنے ہاں کے چند افراد کو ہندوستان میں بمقام بہار روانہ کیا تھا تاکہ فن شکر سازی میں بہارت حاصل کریں۔

جہاز سازی بھی ہندوستان کی قدیم صنعت ہے۔ چنانچہ ہمیں اس کا ثبوت مختلف مورخین کی تصانیف سے ملتا ہے۔ چھوٹی کشتیوں سے لیکر بڑے بڑے جہاز تیار کئے جاتے تھے۔ ساحلی تجارت کے علاوہ دور دراز مقامات کی تجارت ہندوستانی جہازوں کے ذریعہ کی جاتی تھی۔ انگلستان اور دیگر یورپی ممالک کے مابین اسباب کی نقل و حمل میں ہندوستانی جہازوں سے مدد لی جاتی تھی۔ ایسٹ انڈیا کمپنی کے زمانے میں بھی ہندوستانی جہاز انگلستان کو مال لے جاتے تھے۔ اسلامیہ میں ایک فرانسیسی سیاح نے لکھا ہے کہ "قدیم زمانے میں ہندوستانیوں نے فن

جہاز سازی میں خوب کمال دکھایا تھا۔ اس فن میں یہ لوگ اب بھی یورپی افراد کی رہنمائی کر سکتے ہیں۔ انگریزوں نے ہندوستانی فن جہاز سازی کا بغور مطالعہ کیا اور اس کے ذریعہ اپنی صنعت میں بہت کچھ اصلاح کی۔"

ہندوستان کی قدیم صنعتوں میں سے صرف چند ذکر کیا گیا ہے۔ ان کے علاوہ تہذیب و تمدن کی گونا گوں ضروریات سے متعلق مختلف چھوٹی چھوٹی قابلِ قدر اور غیر معمولی مہارت طلب صنعتیں جاری تھیں۔ ان میں سے اکثر معدوم ہو چکی ہیں اور بعض کس پرسی کی حالت میں پڑی سسک رہی ہیں۔ یہاں پر یہ سوال ہو سکتا ہے کہ ہندوستان کی قدیم صنعتیں کیوں معدوم ہوئیں؟ اس کے مختلف وجوہ ہیں۔ حکومت مغلیہ کے زوال کے بعد درباری سرپرستی اٹھ گئی۔ اشیاء کی کھپت میں غیر معمولی کمی ہو جانے کی وجہ سے مناع بیکار ہو گئے۔ ابتداً ایسٹ انڈیا کمپنی کی یہ پالیسی تھی کہ زیادہ سے زیادہ مصنوعات ہندوستان سے انگلستان لیجائی جائیں۔ لیکن بعد میں قومی مفاد کے تحت یہ پالیسی بدل دی گئی۔ اب یہ کوشش کی جانے لگی کہ انگلستانی مصنوعات کے لئے ہندوستان میں بازار فراہم کئے جائیں۔ چنانچہ اس کے لئے ہندوستان کی مختلف مصنوعات پر انگلستان میں بھاری حاصل عاید کئے گئے اور مختلف تدابیر کے ذریعہ انگلستانی مصنوعات، ہندوستان میں فروخت کی جانے لگیں۔ صنعتی انقلاب کی بدولت مختلف قسم کے آلات، اوزار اور مشین ایجاد ہوئے جس کے ذریعہ کم سے کم معارف میں زیادہ سے زیادہ اشیاء تیار کی جانے لگیں۔ ہندوستان کی دستی مصنوعات انگلستان کی مشین کی بنی پر کی اڑان اشیاء کا مقابلہ نہ کر سکیں اور بالآخر یہاں کے صنایع کو

اپنا پیشہ ترک کر کے زراعت یا کسی اور پیشے کی طرف متوجہ ہونا  
 پڑا۔ یہ رجحان بتدریج بڑھتا گیا حتیٰ کہ کچھ عرصہ بعد ہندوستانی  
 آبادی میں قابل لحاظ اضافہ ہو گیا تو ہندوستان کو زرعی ملک کے  
 نام سے یاد کیا جانے لگا۔  
 (لاسلکی نثر گاہ جدید آدے نثر کی گئی)

یہ خیال غلط ہے کہ ہندوستان صرف زراعت ہی کے لئے  
 موزوں ہے۔ ہندوستان کو قدرت نے ایسے ذرائع عطا کئے ہیں  
 جن کی بدولت وہ ایک طرف تو زرعی لحاظ سے ترقی کر سکتا ہے تو  
 دوسری طرف صنعت و حرفت میں بھی موجودہ ترقی یافتہ ممالک کا  
 ہم پلہ ہو سکتا ہے۔

محمد ناصر علی

## انقلاب

(سانیت)

دل کے بجھتے ہی دل افروز نظارے نہ رہے  
 آبشاروں کے ترنم میں ہے وحشت سی نہاں  
 مست جھونکوں میں ہین جھکی ہوئی آہیں لرزاں  
 بھولی چڑیوں کے وہ بے باک طارے نہ رہے  
 خلوت شب میں ستاروں کے اشارے نہ رہے  
 رامش و رنگ کے فردوس پڑے ہیں ویراں  
 نکہت و نور کی دنیا ہے نظر سے پنہاں  
 کالے بادل کے وہ گلرنگ کنارے نہ رہے  
 ایک مجلسا ہوا لاشہ ہے چمن زار حیات  
 اک دکھتا ہوا انگار اے ہنسا ہوا پھول  
 سبنا شجار ہیں کملائے ہوئے خشک ببول  
 زندگی تند گھاؤں کی ستائی ہوئی رات  
 ان کے جانے سے وہ احساس نے پلٹا کھایا  
 میں نے ہنسنا بھی اگر چاہا تو روزِ آیا  
 احمد مدیم قاسمی

## تنقید و تبصرہ

شیمیم کے نواسرہ۔ (سید ظفر حسین شیمیم کی غزلوں کے منتخب شعرا) سید جیل الدین پاک ایڈیشن مجموعہ ۲۹ صفحہ قیمت ۴۰ پتہ خانیہ بک ڈپو ۱۵ محلہ علی گڑھ۔ اس چھوٹی سی مین میں جناب شیمیم کی کوئی چالیس غزلوں کے سو منتخب شعروں پر ایک شیمیم صاحب کے کلام میں جذبات کی اچھی رسوائی گئی ہے۔ کلام کا معیار بھی بلند ہے بعض اشعار میں انقلابی رنگ کی جھلک بھی پائی جاتی ہے۔ اس کتاب کا پیش لفظ بھی ریونیورٹی کے شعبہ اردو کے صدر پروفیسر نجیب اثرن مدوی نے لکھا ہے۔

عشرت کیا وی کے نواسرہ جیسی ساڑھ مرتبہ سید محمد یونس رسا ہمدانی مجموعہ ۲۹ صفحہ قیمت ۲۰ پتہ سید ال حسنین منزل گیا۔ صوبہ بہار۔ الف کی روایت کی حد تک کوئی تیس غزل کے نواسرہ چنے گئے ہیں۔ انتخاب اچھا ہے۔ ہر غزل میں سے دو دو چار چار شعر لے گئے ہیں بعض غزلوں سے کچھ زیادہ بھی چنے گئے ہیں۔ جناب عشرت کے کلام میں سوز و گداز کے ساتھ ساتھ اعلیٰ جذبات کی تصویریں موجود ہیں کلام میں تنوع و چمک کا وہ اعلیٰ تیل کی اچھی شائیں پائی جاتی ہیں۔

ذکر و فکر۔ از مقصود زاہد میاں مجموعہ ۲۹ صفحہ قیمت ۲۰ پتہ مکتبہ خدادادی مرکز۔ میرٹھ۔

اخلاقی، معاشرتی، نفسیاتی مضامین اور کہانیوں کا یہ مجموعہ مقصود کی کی پہلی تصنیف ہے۔ جناب ساغر نظامی نے اپنے پیش لفظ میں مصنف کا قدرت کو ایسا ہے۔ ساغر صاحب لکھتے ہیں "اس کتاب کے مضامین اور کہانیوں میں انسانیات بنیادی ہیں کہ کہوش جوانی کے مقابلے میں زندگی کے تلخ تجربات مقصود کے دل پر گہرا نقش چھوڑتے ہیں۔۔۔۔۔۔ مقصود زندگی کی ان گلیوں میں گھوم کر آیا ہے جہاں رومان نراؤں کا دم گھٹتا ہے۔ اس مجموعہ کے مضامین میں "ہندوستان میں طبقاتی تقسیم" اور "فری خیال" خاص طور پر پڑھنے کے قابل ہیں۔ کہانیاں بھی نچو خیز ہیں۔ طرز بیان عجیب و غریب اور دلکش اور کہانیوں کے جذبات میں اس قسم کے انسانی جذبے سے جو جہاں پیدا ہوتا ہے اس کا اندیشہ باقی نہیں رہتا۔

بعض انسانی کارگزاروں کی زندگی پر شاعرانہ نگاہ "اگر سید صاحب مشق ہا رہے تو بقول ساغر صاحب کے کسی دن ایک جلد مصنف مقصود کی روح میں پیدا ہو جائیگا مقصود کو اپنا یہ سفر جس کی پہلی منزل سامنے ہے، جاری رکھنا چاہیے۔ ادب لطیف (افسانہ نمبر) باب۱۲ سنی دجون مرتبہ چودھری برکت علی چا چودھری ندیا مجموعہ ۱۹۰ صفحہ قیمت ۱۲ پتہ مکتبہ اردو۔ لاہور۔

لاہور کے مشہور اہنامہ کے اس خاص نمبر میں بیس افسانہ شریک ہیں۔ ہمارے افسانے "کے عنوان سے پروفیسر فیض احمد فیض نے افسانہ اور فن افسانہ نگاری پر ایک مختصر مفید مضمون لکھا ہے۔ افسانوں میں اکثر کہنے مشق لکھنے والوں کے افسانے شامل ہیں۔ ڈاکٹر رشید جہاں پروفیسر اشتیاق حسین کرشن چندر، سعادت حسن منٹو، راجندر سنگھ بیدی، اوپنڈا ناتھ اشک، اختر انصاری، شکیلہ اختر، احمد ندیم قاسمی، علی حسنین حسینی، تمنا امین شرر، قیصری وغیرہ کے افسانے کافی دلچسپ اور سبق آموز ہیں۔ ترجموں میں انگریزی، روسی، چینی اور دوسری زبانوں کے کچھ افسانے شریک ہیں۔ بحیثیت مجموعی یہ افسانہ نمبر بہت دلچسپ اور کاغذ کارائی کے اس دور میں بلحاظ مجموعہ بہت سستا ہے۔

نبی عربی مسلم از قاضی زین العابدین سجاد میرٹھ مجموعہ ۱۹۰ صفحہ قیمت ۱۲ پتہ فیروزہ المصطفیٰ۔ دہلی۔

تایخ اسلام کے مختصر نصاب کی یہ پہلی کتاب ہے جسکو مسلمان لڑکوں اور لڑکیوں کیلئے حسب فراش ناظم اندوہ المصنفین جناب مہتاب نے مرتب کیا ہے۔ اس کتاب میں سیرت رسول اکرم سے تعلق ایچ واقعات اختصار کے ساتھ درج کیے گئے ہیں جو مضامین عربی کی مستند کتابوں سے اخذ کیے گئے ہیں اور سلیس زبان میں لکھی گئی ہیں تاکہ بچے کا مطالعہ سے لگے گئے ہیں بچوں کے علاوہ بڑے بھی اس مختصر سیرت سے متاثر ہو سکیں گے۔ افسانہ نمبر سارہ ہندوستان اور ہندوستان پر مشتمل افسانہ مجموعہ ۱۹۰ صفحہ قیمت ۱۲ سالانہ چند پارہ پڑھنے پر دفتر سارہ ہندوستان اور ہندوستان۔ اشاکا ڈی لکھنؤ، رگھو پرچہ افسانہ نمبر ۱۲ کے شریک کیا گیا ہے۔ اس میں بھی کچھ افسانے کہانیاں اور غزلیں غلی خیریں وغیرہ ہیں بعض افسانوں میں سرمدی کی حواشی لکھی ہیں یہ مدن کو لکھا ہے۔

# ادارہ کی خبریں

## شعبہ

اس مہینے ادارے کے دو شعبوں کی مجلس انتظامی کے اجلاس منعقد ہوئے۔  
**شعبہ نواں** شعبہ نواں کا اجلاس دفتر ادارہ میں منعقد ہوا۔  
 حسب ذیل خواتین موجود تھیں۔

- (۱) رابعہ بیگم صاحبہ صدر شعبہ
- (۲) بلقیس بانو بیگم صاحبہ
- (۳) تصدق فاطمہ صاحبہ
- (۴) سکینہ بیگم صاحبہ مقتدہ شعبہ

بلسلہ انتظام امتحانات ادارہ ادبیات اردو واقعہ ۱۶/۱۷ مارچ ۱۹۷۷ء کو منعقد ہوا۔  
 اس موقع پر صدر شعبہ نواں نے رابعہ بیگم صاحبہ کو خطاب کر کے ان کی خدمات پر مبارکباد پیش کی۔  
 ان کی اس لئے جس سبب سابق ہی صدر نگران کار کی خدمت انجام دیں گی اور سرسروی صاحبہ تصدق فاطمہ صاحبہ و محترمہ بلقیس بانو بیگم صاحبہ بحیثیت مدوکار نگران کار ان کی مدد کریں گی۔

رابعہ بیگم صاحبہ ۱۵ مارچ ۱۹۷۷ء کو جمعیت تصدق فاطمہ صاحبہ و بلقیس بانو بیگم صاحبہ اردو دانوں کے امیدواروں کا تقریری امتحان لے لیں گی۔

**شعبہ انسائیکلو پیڈیا** ادارے کے شعبہ انسائیکلو پیڈیا کی مجلس انتظامی کا ایک اجلاس بتاریخ ۱۶ مارچ ۱۹۷۷ء منعقد ہوا جس میں حسب ذیل اصحاب نے شرکت کی۔

- (۱) ڈاکٹر محمد رفیع راحت اللہ خاں صاحب ایم اے ڈی ٹی ٹی
- (۲) عبدالقادر صاحب صدیقی ایم اے
- (۳) سید شاہ محمد صاحب ایم ایس سی

(۴) عبدالقادر صاحب سرسروی ایم اے ایل ایل بی  
 (۵) سید محمد صاحب ایم اے  
 حسب ذیل امور طے پائے۔

(۱) طے پایا کہ اردو انسائیکلو پیڈیا کے لئے ایک بورڈ آف ایڈیٹرز بنایا جائے جو مختلف علوم و فنون کے ماہرین پر مشتمل ہو اور جس کے ارکان کی فہرست مرتب کر کے آئندہ مجلس انتظامی کی منظوری حاصل کی جائے۔  
 (۲) اعاب کے مسئلہ کو شعبہ زبان کے سپرد کیا جائے اور ایسے الفاظ کی فہرست طلب کی جائے جن میں اختلاف ہے۔

(۳) زبان کی یکسانیت کو قائم رکھنے کے لئے حسب ذیل حضرات کی ایک کمیٹی بنائی گئی جو انسائیکلو پیڈیا کے مضامین پر اس نقطہ نظر سے نوٹ کرے گی۔

- (۱) ڈاکٹر زور صاحب ایم اے پی ایچ ڈی
- (۲) سرسروی صاحب ایم اے ایل ایل بی
- (۳) شاہ محمد صاحب ایم ایس سی
- (۴) سید محمد صاحب ایم اے

(۵) لطیف احمد فاروقی صاحب ایم اے ایل ایل بی۔

## شاخیں

اس مہینے حسب ذیل چار مقامات میں ادارہ کی شاخوں کے قیام کی منتظر تھیں۔  
 سادر گئی کپل، پرلی، ہٹنا پور، چیتا پور۔

## ادارے کی شاخوں کی مصروفیتیں

**شاخ پرلی** ۱۶ مارچ ۱۹۷۷ء کو دارالعلوم اسلامیہ مولوی محمد امجد علی صاحب مدنی خاں کی صدارت میں ایک جلسہ منعقد کیا گیا۔

مولوی غلام حسن صاحب مدنی خلیفہ پرلی نے ادارہ ادبیات اردو کو



سے مولوی سراج الدین صاحب تیر کا ایک مضمون شائع ہوا ہے۔ چنانچہ اس جلد میں فیضی صاحب نے اپنا وہ مضمون سنایا جس میں تیر صاحب کے مضمون کی غلطیوں کی اصلاح کی گئی ہے۔

تیر کے آخری ہفتہ میں ہمارے ادارہ کے سرگرم رفیق، مولوی اشرف الدین صاحب فیضی نے اردو امتحانات کے سلسلے میں نیک اور فربہ اور سائیکائیں جاگیر کا دورہ کر کے وہاں سے اردو امتحانات کے لئے امید ہی فراہم نہیں کئے بلکہ ان کی تعلیم کا بھی خاطر خواہ بندوبست کر دیا۔

**شان پر بھی** آنجناب سید عبدالعزیز صاحب صدر المہام عدالت و امور کیا استقبال کی اہلی پائے پر تیار کی گئی تھی۔ مارکٹ ٹوین ہال کو نہایت سلیقہ سے سجایا گیا تھا، اردو کے قدیم و جدید ادبا و شعرا کی تصاویر لگائے گئے تھے۔ ادارہ ادبیات اردو کے تمام شعبوں کو اجاگر کئے یہ بتلایا گیا کہ ادارہ اردو زبان و ادب کی خدمت میں کس قدر سرگرم عمل ہے۔ مقامی شاخ کی ڈیڑھ سالہ جدوجہد سے جو کام انجام دئے گئے ہیں ان کی تفصیل دکھانی گئی کہ سال ۱۹۳۰ء میں شائع ہونے پر پندرہ طلباء امتحان اردو عالم میں شریک رہے جن میں ایک درجہ اولیٰ اور باقی تیر درجہ دوم میں کامیاب ہوئے۔ اس کے ساتھ ساتھ ایک دارالمطالعہ قائم کیا گیا ہے جس کا ملک ویران ملک کے متعدد رسائل اور اخبارات منگوائے جاتے ہیں تاکہ ۱۲ تیر ۱۳۳۹ء سے ۹ شہر یورست ۱۳۴۰ء تک (۱۱، ۳) ناظرین کی تعداد رہی اور کتب کے مطالعہ کرینوالوں کی تعداد (۷۱) رہی۔ وزیر صحافی کی کلاس قائم کی جا کر طلباء کو بعد سازی سکھائی گئی اب تعلیم بالخان کا مسئلہ زیر غور ہے۔ سال حلیٰ اردو ادبی میں (۲۲) اردو عالم میں (۲۴) اور اردو فاضل میں (۱۲) طلباء درخواستی میں ایک جلد (۵۹) طلبہ شریک ہوئے ہیں۔

آنجناب عبدالعزیز صاحب ۱۰ شہر یورست ۱۳۴۰ء کو ٹھیک ساڑھے چھ بجے روفن آفر ہوئے۔ مستقر ضلع کے تقریباً تمام عہدہ داران شریک تھے۔ خاص طور پر مولوی دلی حسن صاحب اولیٰ تعلقہ دار۔ راجہ ڈھوٹے راجہ

اغراض و مقاصد کی تشریح فرمائی ڈال بعد مولوی اشرف الدین صاحب فیضی نے اردو زبان اور ادب کی حفاظت اور ترقی کے سلسلے میں جامعہ عثمانیہ کے ایڈناز سپوٹ ڈاکٹر سید محمد الدین قادری صاحب زور اور فخر وطن و ناز شہر پروفیسر عبدالقادر صاحب سروری کی کوششوں کو واضح طور پر سمجھایا۔ فاضل سدر جلد نے بھی اردو امتحانات کی اہمیت پر کافی روشنی ڈال کر حاضرین کے شوق پر ایک تازہ یادہ کام کیا۔ باتفاق آرا حنبیل عہدہ داروں کا انتخاب عمل میں آیا۔

صدر۔۔۔۔۔ حکیم مولوی فخر الدین صاحب منشی فاضل (پنجاب)  
مقدم۔۔۔۔۔ مولوی قلام حسن صاحب صدیقی اردو عالم (ادارہ)  
اراکین۔۔۔۔۔ (۱) مولوی سید عبدالرزاق صاحب جعفری اردو عالم  
(۲) مولوی اشرف الدین صاحب فیضی اردو عالم (ادارہ)  
(۳) مولوی افلاطون خاں صاحب امین  
(۴) ابوالخیر فاروقی

(۵) محترمہ طاہرہ گویم صاحبہ صدر مدرسہ نسواں اردو آخر میں مقدمہ صاحب نے امیدواران اردو فاضل، اردو عالم اور اردو ادبی کے کورس و کورس کے لئے اپنا دیوان خانہ مرحمت فرمایا چاہا امیدواروں کو بلا اجرت تعلیم دی جاتی ہے۔ اور ازراہ غنایت غریب امیدواروں کے لئے ہر قسم کی امداد کا وعدہ فرمایا۔

(اقتباس از رپورٹ مورخہ ۱۲ شہر یورست ۱۳۴۰ء روز جمعہ جو شاخ ادارہ ادبیات اردو پرلی کے ماہانہ جلسہ میں سنائی گئی)  
اس شان نے مقامی تاریخی تحقیقات کو بھی اپنے پروگرام میں شامل کر لیا ہے۔ اس سلسلہ میں مندرجہ ”پرلی“ کے تاریخی حالات لکھنے شروع کر دئے ہیں۔ یہ ایک قدیم تاریخی مقام ہے۔ اور یہاں ہندوستان کے بارہ جوت رنگوں میں سے ایک جوت رنگ ہے۔ جو سری وینچاندی کے نام سے موسوم ہے۔ مولوی اشرف الدین صاحب فیضی ”تاریخ فتح آباد“ پر کام کر رہے ہیں۔ سب رس بابتہ اپریل ۱۳۴۰ء میں ”فتح آباد“ پر ایک نظر کے عنوان

(۷) سید بادشاہ حسین

مس ویلا جی نے اپنا مرتب کیا ہوا "پکوان" کا انگریسی کیٹی میں پیش کیا۔ چونکہ "۳" کے الفاظ پر نوٹ مرتب کروانے کی بہت محنت ہے اسلئے حسب ذیل الفاظ فہرست سے منتخب کئے گئے اور ان پر نوٹ مرتب کر نیک کام بھی موجودہ خواتین ہی میں تقسیم کیا گیا۔

آچار — مسز میر حسن

آب شولہ — مس خورشید ویکاجی

آنکریم — مس خورشید ویکاجی

آہ تنگ — مس خورشید ویکاجی

آداب گھریلو — مسز جبار

سطے پایا کہ مس خورشید ویکاجی کی فہرست پر منتخبین نظر ثانی کر کے

مسز حسن کے ہاں بھیجیں گے اور مس ویلا جی اور مسز جبرسن کے ہاں بھی منتخبین سے کام کی تقیم ہوگی۔ فی الوقت مس خورشید ویکاجی اپنے شرکارا کر کی فہرست مرتب کریں گی اور بجائے مسز جبار کی گرافٹی کے وہ خود کام کی گرافٹی کر رہی ہیں۔

سطے پایا کہ دھولائی کی فہرست مسز جبرسن کے پاس بھیجی جائے

تاکہ وہ مکمل کر سکیں۔ کیونکہ اس کے الفاظ پر نوٹ وہی مرتب کریں گی

سطے پایا کہ ترکاریوں کے ناموں کے ساتھ جو بنائیاتی نوٹس

ہوں گے ان کے ساتھ ان ترکاریوں کے پکوان کے ناموں کی فہرست

شامل کر دی جائے گی۔

سطے پایا کہ مولوی ہاشمی صاحب کی فہرست زیورات پر منتخبین نظر ثانی

کر کے ایسے الفاظ کا تعین کرینگے جن پر الگ الگ نوٹس لکھے جائیں گے۔

سطے پایا کہ آئینہ اجلاس تک دوسرے مضامین کی فہرستیں بھی

طلب کر لی جائیں گی اور ان کو دوسرے اراکین کے ہاں گشت کر دیا

جائے گا

ناظم عدالت۔ حبیب الرحمن صاحب زاید ناظم عدالت۔ غلام دستگیر صاحب مددگار ناظم زمین و اتحاد باہمی محمد عارف الدین حسن صاحب ہتھم آباد بکری۔ مولوی ابراہیم صاحب مددگار فغانیہ وغیرہ موجود تھے۔ ان کے علاوہ وکلاء و معزز شہریوں کی کثیر تعداد شریک جلسہ کیٹی امتیالیہ کی جانب سے مولوی عارف الدین حسن صاحب ہتھم آباد بکری و حمید اللہ خاں صاحب شیدا اعتماد اعزازی شاخ پر بھنی و مولوی محمد منظر طہال صاحب وکیل ہائیکورٹ نائب صدر نریم نے استقبال کیا۔ گلوبوٹی کے بعد مولوی محمد منظر طہال صاحب وکیل نے ادارہ ادبیات اردو کے شروع کام کا معائنہ کر لیا اور ادارہ کے کام کا تفصیلی جائزہ لیا۔ موصوف نے دلچسپی سے ملاحظہ فرمایا۔ مسز جبار کا اہلکار فرمایا۔ اور شاخ پر بھنی کی سرپرستی قبول فرما کر ایک سو دس روپیہ کا عطیہ عطا فرمایا۔ جس کے جواب میں ادارہ کی جانب سے مولوی محمد منظر طہال صاحب وکیل نے ہدیہ تشکر پیش کیا۔ یہ شاخ کوشش کر رہی ہے کہ مسلمان اور ہندو

شاخ خانہ پور

تیار اور اردو عالم و فاضل کی تعلیم کا مناسب انتظام کیا جائے۔

اردو انسائیکلو پیڈیا

کمیٹی انسائبات شعبہ فائیات کا دوسرا جلسہ ۱۸ مئی ۱۹۴۱ء

۱۴ بجے شام میں ادارہ کے دفتر پر منعقد ہوا۔ حسب ذیل خواتین و

حضرات نے شرکت کی۔

(۱) محترمہ مسز جبار

(۲) محترمہ مسز میر حسن

(۳) مس خورشید ویکاجی

(۴) مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی

(۵) ڈاکٹر سید محمد الدین قادری آذر

(۶) مولوی فیض محمد صاحب صدیقی بی اے۔ ایم اے

## کمٹی نباتیات

تاریخ یکم ہز ۱۳۵۰ھ اردو انسائیکلو پیڈیا  
(شعبہ نباتیات) کا ایک جلسہ منعقد ہوا

جس میں حسب ذیل حضرات نے شرکت کی۔

بہدات پروفیسر سید الدین صاحب صدر شعبہ نباتیات

جامعہ عثمانیہ۔

مولوی عبدالباری صاحب ایم ایس سی۔

مولوی معین الدین صاحب ایم ایس سی۔

مسٹر ہندراج سکسینہ ایم بی سی

مولوی عبدالسلام صاحب ام ایس سی

ڈاکٹر سید محمد الدین صاحب قادری زور

فیض محمد معتد اردو انسائیکلو پیڈیا

اس جلسہ میں نباتیات کے الفاظ کی مرتبہ فہرست پر

نظر ثانی کی گئی اور طے پایا کہ مکمل فہرست صدر موصوف اپنی نگرانی

میں تیار کر لیں گے۔ نیز مقالوں کی ترتیب کے متعلق ضروری امور طے

کئے گئے اور صدر جلسہ نے بڑی ہمت کا کام بھی تقسیم کر دیا۔

۵ ہز ۱۳۵۰ھ شام کے پانچ بجے ادارہ کے دفتر

پر شعبہ طب مغربی کا پہلا جلسہ ہوا حسب ذیل

طوب مغربی

اسجاہ شریک تھے۔

(۱) ڈاکٹر برج موہن لال صاحب پرنسپل میڈیکل کالج

(۲) ڈاکٹر آر۔ آر۔ سکسینہ ایم بی بی ایس

(۳) ڈاکٹر منور علی ایف آر سی ایس

(۴) ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور

(۵) سید بادشاہ حسین معتد اردو انسائیکلو پیڈیا

ڈاکٹر ملک چندرا اور بعض دوسرے ڈاکٹروں نے جنھیں اس

اجلاس میں شرکت کی دعوت دی گئی تھی اپنی اتفاقی اور غیر معمولی مصروفیت

کی وجہ سے شرکت سے معذرت چاہی اور ساتھ ہی یقین دلایا کہ جو کام

ان کے تفویض کیا جائے گا وہ بخوشی کرنے آمادہ ہوں گے۔

(۱) طے پایا کہ کارڈز کے ترجموں کی نظر ثانی اس فہرست کی مدد

سے کر لی جائے جو میڈیکل کالج میں مرتب ہو رہی ہے اور ان

اصطلاحوں کی نقلیں مقالہ نگاروں کے ہاں بھیج دی جائیں تاکہ وہ

اصطلاحوں میں یکسانیت کا خیال رکھیں۔

(۲) طے پایا کہ اشاریہ کی تکمیل کے بعد (فی الحال الٹ کی مرتبہ)

کمٹی کا دوسرا جلسہ طلب کیا جائے اور کام کی تقسیم مکمل کی جائے

(۳) طے پایا کہ آئندہ جلسہ کا وقت رات کے آٹھ بجے کے بعد رکھا جائے

کیونکہ ڈاکٹروں کو ان کی کثیر مصروفیات کی وجہ سے دن میں شرکت

کے مواقع نہیں مل سکتے۔

(۴) طے پایا کہ ڈاکٹر بدر الدین صاحب بدر، ڈاکٹر عزیز حسن صاحب،

ڈاکٹر شاہنواز صاحب، ڈاکٹر فضل کریم صاحب، ڈاکٹر بیگل

اور ڈاکٹر علی حسین صاحب سے بھی اشتراک عمل کی درخواست

کی جائے۔

اردو انسائیکلو پیڈیا کی

مقالہ نگاروں کو ہدایتیں

پہلی جلد کے لئے الفاظ و

مصطلحات کا انتخاب ہو چکا ہے۔ اور مضامین کی ترتیب کا کام

جاری ہے۔ حیدر آباد اور ہندستان کے سیکڑوں علماء و ماہرین علوم

و فنون اس غلیم الشان کام میں ہاتھ بٹا رہے ہیں اور روزانہ متعدد

مقالے اور مضمون وصول ہو رہے ہیں۔ اس سلسلہ میں مرتبین کی

سہولت کے لئے حسب ذیل ہدایتیں شائع کی جاتی ہیں۔

(۱) مہضمون یا نوٹس میں صرف مستند مواد اور واقعات موج

ہوں۔ ذاتی رائے قیاس یا رجحان کو قطعاً داخل نہ کیا جائے۔

(۲) عبارت واضح صاف اور سلیس ہو۔ انشاپرداز انداز صحافتی

یا مبہم اسلوب بیان سے اجتناب کیا جائے۔

(۳) مضمون کے آخر میں حوالے کی کتابوں کے علاوہ کتابیات کے

## چند نئے مقالہ نگار

اردو انسائیکلو پیڈیا کی پہلی جلد کے لئے اہم صاحب الف مدودہ سے شروع ہونے والے الفاظ و مصطلحات پر نوٹ تحریر کر رہے ہیں وہ ختم ماہ ہر تک اپنے مضامین روانہ فرما رہے ہیں اس سلسلہ میں یہ خبر اردو دنیا میں مسرت سے سنی جائے گی کہ سرکار علی جناح سے اقلیت پر ہانا گاندھی سے اہم پارٹنر سر سونجی نائیڈو سے آزادی پر مولانا ابوالکلام آزاد سے آدم پر، پنڈت جواہر لال نہرو سے اشتراکیت پر، نواب بہادر یار جنگ بہادر سے اتحاد المسلمین پر اور ملٹر کے ایم منشی سے الھند ہندوستان پر، اردو انسائیکلو پیڈیا کے لئے مضامین اور مقالے لکھوائے جا رہے ہیں۔

## معاشیات کے مقالے

معاشیات کے مختلف موضوعوں پر حسب ذیل اہم صاحب مقالے تحریر

- کریں گے۔ یہ ہندوستان کے بہت بڑے ماہرین معاشیات ہیں۔
- ۱۔ ڈاکٹر پرتوتم داس صاحب
- ۲۔ بی بیس گشتام صاحب
- ۳۔ ڈاکٹر جی کے دن صاحب
- ۴۔ جے جے انجیر صاحب
- ۵۔ بی کے آروی۔ راو صاحب
- ۶۔ بی کے اوارکر صاحب
- ۷۔ ڈاکٹر کاروے صاحب
- ۸۔ بی کے کالے صاحب
- ۹۔ بی ال۔ پنجاہی صاحب
- ۱۰۔ ڈاکٹر گنگولی صاحب
- ۱۱۔ کے جی امبیکر صاحب
- ۱۲۔ ڈاکٹر جے ای گریگوری
- ۱۳۔ آنر بیل سر نہوہ لال صاحب
- ۱۴۔ بیس کے رودرا صاحب

عنوان کے تحت اس موضوع سے متعلق دیگر کتب کے نام بھی درج کئے جائیں۔

(۴) حوالے کی کتابوں کا سبب طباعت اور اگر ضرورت محسوس ہو تو ان صفحوں کے نمبر بھی لکھے جائیں جن سے مرتب نے مواد حاصل کیا ہے۔

(۵) ختم مضمون پر کتابیات کے آخرین مضمون نگار اپنے

نام کے سر حرف (جو وہ لکھنا چاہتے ہوں) درج کریں۔

(۶) اگر کسی انسائیکلو پیڈیا یا اسی قسم کی کسی دوسری کتاب

مواد حاصل کیا گیا ہو تو حتی الامکان اس امر کی کوشش

ہونی چاہیے کہ ان اصل کتابوں کا بھی مطالعہ کیا جائے

اس ماخذ نے مواد حاصل کیا ہے۔

(۷) انگریزی یا دوسری زبانوں کے الفاظ پہلے اردو رسم الخط

میں اور بعد کو (توسمین میں) اصل زبان کے رسم الخط میں

لکھے جائیں۔

(۸) غیر زبان کی اصطلاحوں کے ساتھ اردو اصطلاح یا ٹرمینج

ضرور درج کی جائے۔

(۹) دوسری زبانوں کے علاوہ وہ الفاظ جو انگریزی کے

توسط سے اس وقت تک اردو میں آچکے ہیں ان کا تلفظ

انگریزی کے مطابق لکھا جائے۔ لیکن ساتھ ہی توسمین میں

اصل زبان کا تلفظ بھی لکھ دیں مثلاً۔ وکٹر ہیوگو کوڈ فریسی۔

وکتورا یوگو۔

(۱۰) دوسری زبانوں کے الفاظ کا صحیح تلفظ ظاہر کرنے کے لئے اعوا

کا خاص طور پر خیال رکھنا ضروری ہے۔ ادارہ کی مختلف مجلسیں

اعراب اور علامتوں کے تعین پر غور کر رہی ہیں۔ قریب ہیں

ان کی نسبت قطعی تصفیوں کا اعلان کیا جائے گا۔ اور اس طرح

اردو زبان کی ایک اہم ضرورت کی تکمیل ہو سکے گی۔

|                                                         |         |                                                |
|---------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------|
| ۱۵۔ ڈاکٹر جی. آر. مسرا صاحب                             | بنکس    | ۴۱۔ احمد حسین صاحب مارکننگ آفسر جیوٹ کچی کلکتہ |
| ۱۶۔ ڈاکٹر آر. کے. کرجی صاحب                             | لکھنؤ   | ۴۲۔ ڈاکٹر گیان چند صاحب پروفیسر کناس پٹنہ      |
| ۱۷۔ پروفیسر مرخان صاحب                                  | بمبئی   | ۴۳۔ پریم چند صاحب ہندو یونیورسٹی بنکس          |
| ۱۸۔ سی. ایس. وکیل صاحب                                  | "       | ۴۴۔ شیخ عطاء اللہ صاحب مسلم یونیورسٹی علیگڑھ   |
| ۱۹۔ کے. ٹی. شاہ صاحب                                    | "       | ۴۵۔ ایس. ایم. شفیع صاحب " " "                  |
| ۲۰۔ ڈاکٹر بالکر شتا صاحب                                | بنگلہ   | ۴۶۔ احمد مختار صاحب اسماعیل کالج اندھیری بمبئی |
| ۲۱۔ ایس. ایم. ساراڈ صاحب                                | "       | ۴۷۔ ایس. ایم. اختر صاحب اسلامیہ کالج لاہور     |
| ۲۲۔ پی. جی. ٹامس صاحب                                   | دراس    | ۴۸۔ سر موہن لال صاحب کے. ٹی. فینانس ممبر شملہ  |
| ۲۳۔ بیچ. ال. ڈے صاحب                                    | ڈھاکہ   |                                                |
| ۲۴۔ جے. پی. نیوگی پروفیسر کناس                          | کلکتہ   |                                                |
| ۲۵۔ آنر بیل ڈاکٹر پراہتم بھرجی میگزینل                  | دہلی    |                                                |
| ۲۶۔ جی. بی.یری صاحب پروفیسر کناس                        | بمبئی   |                                                |
| ۲۷۔ ام. ای. جین صاحب " " "                              | "       |                                                |
| ۲۸۔ ڈاکٹر ایس. ام. واس صاحب گیتا لکچرار کناس            | ڈاکہ    |                                                |
| ۲۹۔ بی. این. ٹائیڈ و صاحب پروفیسر کناس                  | چیم برم |                                                |
| ۳۰۔ وی. ال. ڈی. سادعنا صاحب پروفیسر کناس                | میور    |                                                |
| ۳۱۔ گوپال سامی صاحب ہمارا جاکج                          | میور    |                                                |
| ۳۲۔ ڈاکٹر جی. کیڈگل پولٹا نر آن کناس                    | پونا    |                                                |
| ۳۳۔ ایس. اے. محمد پروفیسر کناس                          | بنگال   |                                                |
| ۳۴۔ ڈاکٹر ایس. سی. جین صاحب کناس                        | لاہور   |                                                |
| ۳۵۔ پروفیسر برج نرائن صاحب " " "                        | "       |                                                |
| ۳۶۔ ڈاکٹر ایس. ام. کھیر پروفیسر کناس                    | "       |                                                |
| ۳۷۔ کیو. ام. فرید صاحب پرنسپل اسلامیہ کالج پنجاب        | پنجاب   |                                                |
| ۳۸۔ خان بشیر احمد صاحب بکر ٹری پنجاب کاپرین مونسٹ لاہور |         |                                                |
| ۳۹۔ ڈاکٹر ال. کے. حیدر صاحب چرمن شعبہ کناس              | علیگڑھ  |                                                |
| ۴۰۔ محمد عاقل صاحب قزول باغ                             | دہلی    |                                                |

## اردو امتحانات

اس سال ادارے کے اردو امتحانات تیس زنانہ و مردانہ مرکزوں میں منعقد ہوئے۔ اور ہر مرکز میں ایک صدر نگران کار صاحب ادارہ کی طرف سے روانہ کئے گئے جنہوں نے مقامی عہدہ دار و صاحب کی خواتین کی مدد و زنانہ مرکزوں کی نگرانی کا انتظام کیا۔

پنجی۔ سید بادشاہ جین صاحب۔

پرنی۔ سید ہدی علی صاحب ایم ایس سی۔

پرنیٹہ۔ سید معین الدین صاحب ایم ایس سی۔

کیل۔ مولوی خیر الدین صاحب

کشمک۔ اکبر الدین صاحب صدیقی بی اے

گلبرگ۔ مہندر راج صاحب سکینہ ایم ایس سی

خانہ پور۔ ڈاکٹر عفار بیگ صاحب

کلیانی۔ عبد المجید صاحب صدیقی ایم اے۔ ال ال بی

نرسی نوجہ نصر اللہ صاحب ایم ایس سی

کاماریٹی۔ میر کاظم حسین صاحب بی اے

زنانہ ہائی اسکول نام پلی۔ سکینہ سلیم صاحبہ

ہٹی کالج بلدہ۔ سید محمد صاحب ایم اے۔

تقریریں ”پروے کی اچانکیاں اور برائیاں“ پر ہونیں  
محکم سید محمد نور الحسن تھے اور ان کی مخالفت حمید الدین نے کی۔ اس کے  
بعد دونوں پہلوؤں پر غفلت طلبہ نے تقریریں کیں۔ بڑا دلچسپ مباحثہ  
رہا۔ اعتراضات بھی اچھے تھے اور ان کا جواب بھی محکم صاحب نے معقول  
و دلچسپ دیا۔

بعد ازاں صدر صاحب جیلہ نے دونوں پہلوؤں پر سیر حاصل تبصرہ  
کیا اور پھر غلبہ آرا یہ طے پایا کہ پردہ ضروری ہے۔  
مولوی نصیر الدین صاحب نظامی لکچرار لکھنؤ کالج ہمارا ادارہ و  
شعبہ کی ترقی کے لئے بہ کوشش کر رہے ہیں۔ اور وقت بوقت اپنے قیمتی  
مشورہ طے سے رہنمائی فرماتے ہیں۔

یہاں اراکین شعبہ سرگرم کار ہیں۔ چنانچہ (قاضی محمد) میں ایک  
شاخ شعبہ طلبہ لکھنؤ قائم ہونے والی ہے۔  
شعبہ طلبہ بلوچ کی جانب سے ایک جلسہ منعقد ہونے والا ہے جس کی  
اطلاع مقامی اخباروں میں چھپ جائے گی۔

## اردو انسائیکلو پیڈیا کے متعلق نئی رائیں

اردو انسائیکلو پیڈیا کی گونج پچھلے کئی سالوں سے کہے گئی تھی۔ کام  
شروع ہوا لیکن ابتدائی منازل ہی میں ختم ہو گیا اب ادارہ ادبیات اردو  
حیدر آباد دکن نے یہ باعظیم اپنے سر لیا ہے۔ اردو انسائیکلو پیڈیا کا ابتدا  
نمونہ اس وقت میرے سامنے ہے اس کے مطالعہ سے واضح ہوتا ہے کہ  
ہر جہتی علوم و فنون کا یہ خزینہ اگر شائع ہو گیا تو واقعی اردو کو سر بلند  
کر دے گا اس انسائیکلو پیڈیا کی تیاری میں حیدر آباد اور ہندوستان  
کے ماہران علوم و فنون کا دیدار سے دیدار ہوتا ہے۔ تمام شعبہ جات تقسیم  
کر دیے گئے ہیں اس تقسیم کار سے امید پائی جاتی ہے کہ ادارہ ادبیات  
ضرور اس اہم خدمت کو انجام دے سکے گا۔ ابتدائی نمونہ بڑی حد تک قابل  
اطمینان ہے میں دعا ہی ہوں کہ اردو انسائیکلو پیڈیا کو مرتب کرنے والے

امتحانات کے نتائج | ادارہ ادبیات اردو کی طرف سے  
جوا اردو امتحانات (اردو دانی۔ خوشنویسی۔ اردو عالم۔ اردو فائل)  
دوسرے قبل بیس مختلف مرکزوں میں مختلف مقامات پر منعقد ہوئے  
تھے۔ ان کے نتائج ماہ اکتوبر کے دوسرے ہفتہ میں شائع کئے جائیں گے۔  
اس بارے میں امیدواروں یا ان سے متعلقہ اصحاب کو ادارے  
سے استفسارات کرنے کی زحمت نہیں اٹھانی چاہیے۔ دفتر ادارہ  
اس قسم کے خطوط کا جواب نہیں ادا کر سکتا اور نہ اس قسم کی یاد  
دہانیوں سے نتائج وقت سے پہلے شائع ہو سکتے ہیں۔ کیونکہ امتحان  
منعقد دلیہ ہیں جو بیرون ملک محروسہ کے ہیں۔

## نئی مطبوعات

میر محمد مومن :- سلطنت قطب شاہیہ کے مشہور مہیشا۔ سلطان  
محمد قلی قطب شاہ کے وزیر غلام حیدر آباد کے مشہور تعمیر کار اور معمار  
اور بانی دائرہ میر مومن کے حالات زندگی اور ملی و زرغاری اور سیاح  
کارناموں کا مفصل تذکرہ جناب ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور  
صدر شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ نے مرتب کیے شائع کیا ہے۔ یہ ضخیم کتاب  
جو ۳۲۰ صفحات اور ۳۴۴ عکسی تصاویر پر مشتمل ہے۔  
کئی سال سے زیر طبع تھی۔ دکن کی ملی و سیاسی تاریخ سے دلچسپی رکھنے  
والے حیدر آباد کے اس سابق وزیر اعظم کے کارناموں کے  
مطالعہ سے مفید معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔

بلقان :- ادارہ ادبیات اردو نے عام معلومات کی کتابوں کا  
جو سلسلہ شروع کیا ہے یہ کتاب اس کی آٹھویں کڑی ہے۔ اس میں  
مولوی حفیظ صدیقی صاحب بی، ایس، سی رکن ادارت ماہنامہ  
سب کس نے وقت کی ایک بڑی ضرورت کو پورا کیا ہے۔

شعبہ طلبہ لکھنؤ :- پانچ ماہ پہلے ایک جلسہ مولوی احمد عبدالعزیز  
لکچرار معاشیات کی صدارت میں منعقد ہوا۔

استاذہ اور اہرن کی ایک بہت بڑی جماعت موجود ہے جن کی موجودگی میں اس کام کے انجام کی پوری توقع کی جاسکتی ہے۔ ضرورت ہے کہ اردو کے مدد اور بھی خواہ اس کام میں اس کی بہت بڑی باتیں۔

### معارف اگست ۱۹۸۱ء

اس وسیع علمی محکم کو ادارہ ادبیات اردو نے اپنے ہاتھ میں لیا ہے جس کو دونوں سہولتیں حاصل ہیں۔ سرمایہ بھی۔ اور قابل کام کرنے والوں کا اشتراک بھی۔ اس لئے ہمیں امید ہے کہ یہ کام ادارہ کے ہاتھوں بہترین طریقہ پر انجام پائے گا۔ اردو انسائیکلو پیڈیا کا جو نمونہ ملا ہے میں نظر ہے اسے دیکھ کر ہم کہہ سکتے ہیں کہ اس کی اشاعت سے اردو زبان کی ایک بہت بڑی کمی پوری ہوگی۔ اس کی مجلس انتظامی کے اراکین و معاونین میں ہمیں ملک کی وہ تمام ہستیاں نظر آتی ہیں جو اپنی علمی قابلیت کا جواب نہیں رکھتیں۔ اور ان کے اشتراک سے جو چیز نکلے گی وہ یقیناً لا جواب ہوگی۔ ہم اردو داں حضرات سے پُر زور سفارش کرتے ہیں کہ وہ اس کی خریداری قبول فرما کر اس عظیم الشان ہمہ گیر ادارہ کا ہاتھ بٹائیں۔

### رسالہ مل

یہ نمونہ، لمبی اور چوڑی قطع کے ۱۵ صفحوں پر چھاپا ہے۔ ہر صفحہ میں تین گجھان کالم ہیں۔ لیکن کتابت و طباعت صاف اور اتنی ضخامت میں چھوٹے بڑے ملا کر اوراق ملے بیچ ہیں۔ زبان صاف، بیان واضح، مضامین سب کے سب عمدہ، پُر معلومات، مستند، ایک انسائیکلو پیڈیا کی شان میں مجلس ادارت کے صدر اردو کے مشہور مآدوم و کاکن، ڈاکٹر زور ہیں، دو مقدمہ ہیں اور پھر ارکان کی کمیٹی ان کے علاوہ کل فہرست مباحث ۲۶ ابواب میں تقسیم ہے۔ ان میں سے ہر شعبہ متعدد ماہرین فن کے ہاتھوں میں ہے۔ کم از کم یہ نمونہ جس معیار کو پیش کر رہا ہے، وہ ہماری توقعات سے بلند تر ہے۔ اردو زبان کی یہ مٹوس، سنجیدہ اور قابل قدر خدمت اردو کے ہر خواہ مخواہ کی تائید اور عملی ہمدردی کا مستحق ہے۔

### صدق جون سالہ

افراد کو خدا ہمت و استقلال عطا فرمائے اور ادارہ ادبیات اردو اس مٹوس خدمت کے سلسلہ میں شہرت دوام حاصل کرے۔

### شاعر اگر

سرزمین کن جہاں سب سے پہلے اردو یونیورسٹی بنی اب اس سے اردو انسائیکلو پیڈیا کی اشاعت و تدوین کی خبر آئی ہے ڈاکٹر عبدالحق العین قادری زور ایم اے پی ایچ ڈی اور ان کے دیگر رفقاء نے اردو انسائیکلو پیڈیا کی طباعت و اشاعت کا کام اپنے کندھوں پر اٹھایا ہے اس کتا کی ترتیب کا کام کوئی آسان بات نہیں ہے۔ مگر بھی انسائیکلو پیڈیا کا جب کام شروع کیا گیا تھا تو ایک مخلص مرنہ نوجوان نے تمام ملک کو دورہ کر کے کتاب کے دو ہزار گاہک بنائے تھے جب اسے تصنیف ہو گیا وہ کتاب کو دو سو روپے فی جلد سے فروخت کر لیا گیا تو اس نے ایک باقاعدہ دفتر پونہ میں قائم کر کے کام شروع کر دیا تھا مگر کیلکٹر کا نام اس امر بھی انسائیکلو پیڈیا کے ساتھ ہمیشہ زندہ رہے گا۔ اردو انسائیکلو پیڈیا کے لئے بھی ایسی کوشش ہونی چاہیے۔

اس کام کے دو پہلو ہیں ایک علمی اردو و سرائی اقتصادی علمی کام

کرنیوالے لوگوں سے توقع نہیں کرنی چاہیے کہ وہ غریب روپیہ کبھی خود اشتغال کر نکلے ادارہ ادبیات اردو کو چاہیے کہ علمی کام کارکنوں کے علاوہ ایک علمی کام کرنیوالی کو بھی بنے جو غریب مشن کام کے سرانجام دینے کیلئے سرمایہ کریں امید ہے کہ حیدر آباد کو فنٹ بھی اس کام کو انجام دینے کیلئے ادارہ کا ہاتھ بنا لگی یا ڈاکٹر جمید آباد سے ضروری تمام امداد و ادائیگی خدا کے فضل سے جیڑا باکی یونیورسٹی میں اس وقت کافی پروغیز ہو رہی ہیں جن میں سے کم و بیش سب صاحب اس نوعی ادملکی ضرورت کو پورا کرنے میں حصہ لیں گے۔ ادارہ ادبیات اردو حیدر آباد کو ہم اس کی اس سعی پر مبارک باد دیتے ہیں۔

### جدید اخبار لاہور ۳ جولائی ۱۹۸۱ء

ادارہ ادبیات اردو نے اردو کی ایک عظیم الشان خدمت اپنے ذمہ لی ہے۔ حیدر آباد میں جدید و قدیم علوم و فنون کے

# ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد دکن کا ماہنامہ

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
حمید الدین شاہد  
سکینہ بیگم  
عبدالحفیظ صدیقی بی ایس سی

## سب

نشان پستہ آصفیہ ۱۵۳  
نشان پستہ برطانیہ ۳۹۵۵  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چار روپیہ آٹھ آنے  
بچوں کا سبس ایک روپیہ آٹھ آنے  
اکتوبر ۱۹۴۶ء

جلد (۴) بابیت اکتوبر ۱۹۴۶ء شمارہ (۱۰)

|    |                       |                         |    |
|----|-----------------------|-------------------------|----|
| ۲  | سید بادشاہ حسین       | تین گھنٹے ٹیگور کے ساتھ | ۱  |
| ۹  | ایم ایس               | حیات بعد المات          | ۲  |
| ۱۲ | الطاف شہیدی           | دفن کی امانت            | ۳  |
| ۱۵ | سعید النسا بیگم       | محبوریاں                | ۴  |
| ۱۶ | راجہ مہدی علی خاں     | پھول سا اتر             | ۵  |
| ۱۷ | محمد عبدالقادر روتی   | مقدس شہر!               | ۶  |
| ۱۸ | کاظم علی خاں بی اے    | سوز و ساز               | ۷  |
| ۲۰ | سید کاظم علی ناظم     | سحر                     | ۸  |
| ۲۱ | سید ظہیر الدین روتی   | نگ نواز                 | ۹  |
| ۲۲ | شکر مومن لال ماتھر    | تین تیرتی               | ۱۰ |
| ۲۳ | کاوش                  | مخوفی                   | ۱۱ |
| ۲۵ | اقبال انصاری ایم اے   | جذبہ اضطراب             | ۱۲ |
| ۳۱ | ظفر احسن بی اے        | ہندی اور سکھان          | ۱۳ |
| ۳۰ | صغرا عبدالحج          | نشری تقاریر             | ۱۴ |
| ۳۱ | سید ابوالقاسم سرور    | برکھارت                 | ۱۵ |
| ۳۳ | یاغبان                | انما زعل                | ۱۶ |
| ۳۵ | جوہر فریدی            | گل بوٹے                 | ۱۷ |
| ۳۶ | ذواب مرزا سیف علی خاں | بھولنے والے سے          | ۱۸ |
| ۳۷ | بیس "تیرج"            | نئی کتابیں              | ۱۹ |
| ۳۹ | ادارہ                 | تقدیر و تبصرہ           | ۲۰ |

خواجہ حمید الدین شاہد کے اہتمام سے اعظم ایٹیم پریس میں چھپکر دفتر ادارہ نعمت منزل خیریت آباد سے شایع ہوا



## سید میں گھنٹے نیگور کے ساتھ!

چند برس پہلے کی بات ہے کہ سید عمر صاحب ادیس مہمان خانہ راکہ لینڈ کے وہاں ڈیڑے میں کلہے جب ذیل اعلان پڑھ رہے تھے۔

### اعلان

سور اتفاق سے ڈاکٹر ٹیکو کچھ علیل سے ہو گئے ہیں اور ڈاکٹر وٹل کے مشورے کے مطابق انھیں آرام کی ضرورت ہے اس لئے وہ ملاقاتیوں کو وقت دینے کے قابل نہیں ہو سکیں گے، براہ کرم ہمیں معاف فرمایا جائے۔ منتہ

میں نے اس اعلان کو لاپرواہی سے پڑھا لیکن سید صاحب پر اس کا کافی اثر معلوم ہوتا تھا۔ زبان سے تو میں کچھ نہ کہہ سکا لیکن مسکرا کر یہ ظاہر کرنا چاہا کہ یہ کوئی نئی بات نہیں ہر پڑے آدمی کی آمد پر اسی قسم کا اعلان کیا جاتا ہے تاکہ ملنے والوں کا جوہم ضرورت سے زیادہ تکلیف دہ نہ ہو جائے۔

”صاحب! آپ لوگ اگر ڈاکٹر ان لینے آئے ہیں تو اپنی کاپیاں چھوڑ جائیے“ نوکر نے پڑھایا ہوا سبق دہرایا۔ ”تین چار روز بعد سید صاحب ان پر وخت لے لینگے اور آپ کسی وقت آکر انھیں لے جائیں“

سید صاحب نے اس کو طعنت خاص جانا اور فدا آئی جیب سے آڈیو گران بک نکال کر ڈاکٹر کے حوالہ کر دی۔

”سوچ کیا رہے ہیں آپ؟ دے کیوں نہیں دیتے بیاض“ سید نے گویا موقع سے فائدہ اٹھانے کا طریقہ یاد دلایا۔ ”میں سوچ رہا تھا کہ آپ بی بیاض کیوں نہ واپس لے لیں“ میں نے کہا ”پھر کسی روز آکر ہم خود بخود کرفالیں گے“ اب رہتے ہی دو سید صاحب بولے ”دوبارہ کل آئے اور پھر کسے معلوم کہ ملاقات ہو بھی سکے یا نہیں“ سید صاحب کی اس تیز فکریے کا باوجود میں نے بیاض نہیں دی۔

تین روز بعد پھر راکہ لینڈ پہنچا۔ میڈیسیاں چڑھ کر میں وہاں تک میں پہنچا ہی تھا کہ ساڑھے آٹھ کا گھنٹہ بجا۔ اس دفعہ بھی وہی اعلان

موجود تھا۔ میں نے بغور پڑھا کہ شاید الفاظ میں کسی قسم کی تبدیلی کی گئی ہو مگر وہی الفاظ دستور باقی تھے البتہ نہ کوئی مہمان خانہ کا ملازم تھا اور نہ ٹیکو کا سہارہ۔ چند لمحوں کے بعد میں گھنٹہ گھر سے میں پہنچا اور ٹیوٹو میز پر چھڑ کر سرگٹ جلا یا۔ ایک آرام دہ کرسی پر لیٹ کر سوچنے لگا کہ کس طرح ٹیکو تک پہنچا ممکن ہے!

جب دوسرا سرگٹ بھی ختم ہوا اور کوئی ملازم خرید لینے نہ آیا تو مجھے خیال ہوا کہ ٹیوٹو ہی سی بے تحلفی برتنی چاہیے۔ نیز کسی قسم کا خاص منصوبہ سوچنے میں مہمان خانہ کے اندر مئی صد کی طرف گیا فی الوقت تو مجھے نوکر کی تلاش تھی لیکن جب کوئی نظر نہ آیا اور ادھر ادھر گھومنے کے بعد ایک دراندھے میں ڈاکٹر ٹیکو نظر آئے تو طبیعت بے چین ہو گئی۔ ایک آرام کرسی پر دو لیٹے ہوئے تھے بازو ایک تپائی پر تازہ اخبار اور وہ ایک کتاب میں دھڑکتے تھے۔ صندلی رنگ کے لبادہ پر ان کی سفید ریش کپڑے کی کیفیت پیدا کر رہی تھی اخبار ان کے ہاتھ میں تھا اور میں سمجھتا ہوں کہ وہ اسے پڑھ رہے تھے۔ میری آمد کو انھوں نے محسوس کیا لیکن پر فادگی۔ دل بے اختیار چاہتا تھا کہ حسن اتفاق سے جو موقع ملا ہے اس سے پورا پورا فائدہ اٹھاؤں مگر جبکہ اوپر تکلف کی وجہ سے قدم اٹھنے نہ تھے۔ میں گہری سوچ میں تھا لیکن ان کے سامنے اس طرح کمرے جو کمرے چھوڑ رہا بھی بے موقع تھا۔ قطعاً فیصلہ کرنے کے لئے وقت دے کر تھا اس لئے میں نے مناسب سمجھا کہ دراندھے میں اسی طرح بے معنی طور پر گھومتا رہوں۔ نوکروں کا دھڑک پتہ تھا۔ میں ادھر ادھر گھوم کر پھر ٹیکو کے سامنے سے گزرا مگر اب بھی کوئی قطعاً فیصلہ نہ کر سکا تھا۔ ایسے میں ایک آواز میرے کان میں آئی ”آواز دھیمی، سرٹلی اور رس بھری تھی۔

”ایک منٹ کے لئے تحلیل کریں گے آپ؟ ٹیکو رو پھر رہے تھے۔ اس آواز نے مجھے چونکا دیا۔ میں نے حواس مجتمع کئے پھر بھی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ ٹیکو کس سے مخاطب ہیں۔ میرے سامنے کوئی اور وہاں نظر نہ آتا تھا اور میں اجنبی تھا۔“ باہر لگا ہوا اعلان اب بھی

دراسیوں کی وضع کا پس منظر اور ستارہ ماتم میں نے میرے منظر کھڑے تھے۔

"میں کوئی کچے چروں میں بیٹھ کر ستارہ ایک راگنی بجانا چاہتا ہوں پنڈت جی نے کہا۔

"مگر ان کی طبیعت نامادہ ہے — دیکھیے! یہ اعلان یہ کہہ کر میں نے اعلان ان کی آنکھوں کے آگے کر دیا جس کو براہے بغیر مصل نے سلسلہ جاری رکھا۔

"مگر پرسوں ان کے سکرٹری صاحب نے مجھ سے وعدہ کیا تھا کہ کسی طرح آج دمجے موقع دیں گے۔"

"سکرٹری صاحب اس وقت موجود نہیں ہیں آپ کچھ ہی وقت ان سے مل کر اس کا تصدیق کریں" یہ کہہ کر میں واپس ہونا ہی چاہتا تھا کہ وہ بولے "کرپا کیجئے صاحب کرپا میں سکندر آباد سے نکسی پر آیا ہوں اس پیٹھی چکر چکا ہوں میں زیادہ تکلیف نہ دوں گا، صرف دس منٹ سنا بھانوں گا۔ یقیناً کوئی خوش ہوں گے، سنا ہوں کہ انھیں سند سے بڑی دلچسپی ہے — ہر بات کیجئے، میں بڑا ممنون ہو گا" ستارہ پائی پر رکھ کر وہ دونوں ہاتھ جوڑ کر نیٹائی تک لے گئے۔

"میری بڑی آرزو ہے" آپ دیکھیں تو مجھے موقع مل جائے گا" مجھے سچ میں دیکھ کر انھوں نے سلسلہ کلام جاری رکھا۔

"ایک صاحب آپ کو ستارہ سنا رہا ہے ہیں دس منٹ سے زیادہ وقت نہ لینے کا وعدہ کرتے ہیں" میں نے واپس ہو کر میگور کو اطلاع دی "میں نے ٹائمنے کی کوشش کی مگر انھیں اصرار ہے کہ موقع دیا جائے۔"

"اچھی بات ہے بلایجئے"

پنڈت یہ نثر وہ سن کر خوشی سے پھول گئے۔ میگور کو انھوں نے ہوبہو طور پر بڑے سلیقہ سے برنامہ کیا اور کوئی کچے چروں میں آرزو کے مطابق بیٹھ گئے اور فوراً ہی تارچلنے شروع کئے۔ دس منٹ بعد انھوں نے کہا اسی راگنی کو میں ملنے سے بھی ادا کروں گا۔

میگور اسی کی طرف اشارہ کرنا تو نہیں چاہتے؟ دفعتاً مجھے خیال آیا اور غصہ ہی مجھ اس طرح بلا اطلاع گھس آنے پر مذمت سی محسوس ہونے لگی۔

"میں آپ کو ذرا سی تکلیف دینا چاہتا ہوں" میں نے اس قدر

اچھی طرح دیکھا کہ میگور مجھ سے مخاطب ہو کر بولے "بہت اچھا" ابھی آیا "کہنے کی میں نے ہمت کی۔

"معاف کیجئے، یہاں کوئی نوکر نظر نہیں آتا"

"جی ہاں میں بھی نوکر ہی کی تلاش میں تھا — بوائے ابائے"

— نوکر کو پکارتے ہوئے میں نے کہا "فرمائیے نا آپ کو کس چیز کی ضرورت ہے معلوم ہوتا ہے کہ نوکر بے ناشتہ کر رہے ہیں، میرے لائق کوئی خدمت؟"

"میرا مستند ادھر ہے یا باہر چلا گیا؟ خدا دیکھ لیجئے"

"بہت بہتر"

میں فوراً دپر گیا لیکن چونکہ یہ معلوم نہ تھا کہ مستند صاحب کس کمرے میں رہتے ہیں اس لئے بڑی مشکل ہوئی ان کی تلاش میں۔ بالآخر جب بغیر کیم معلوم کئے ہوئے واپس ہو رہا تھا ایک نوکر اتفاقاً ملا۔ اس سے پوچھنے پر معلوم ہوا کہ مستند صاحب آدھ گھنٹہ پہلے جا چکے ہیں۔

"مستند صاحب آدھ گھنٹہ پہلے جا چکے ہیں" میں نے واپس ہو کر

اطلاع دی۔

"شکریہ! آپ کو بڑی تکلیف ہوئی۔"

"جی نہیں" آپ اس کا خیال نہ فرمائیں — آپ کو کس چیز کی

ضرورت معلوم ہوتی ہے، اگر آپ مناسب سمجھیں تو مجھ سے فرمائیں۔

"شکریہ، کوئی خاص بات نہیں، ضرورت ہوگی تو آپ سے مدد لے

لوں گا۔"

اتنے میں باہر ہو کر کے دارن کی آواز سنائی دی۔

"میں سمجھتا ہوں کہ آپ کو اس وقت میری مدد کی ضرورت ہے۔

میگور مٹس پڑے اور میں باہر پہنچا۔ ایک صاحب پتلیوں پر لمبا کالا کوٹ

”ڈاکٹر صاحب مائل نہیں جانتے“ میں نے حرارت آمیز قسم ٹھاپا۔  
”لیکن گانے کو زبان سے زیادہ تعلق نہیں“ پندت بھی نے فوراً

ہی جواب دیا۔

دس منٹ تک وہ گاتے رہے ختم کرتے ہی لپکھوڑنے ان کا کڑوا  
اداکار اور ستارہ بھانسی کی بڑی تعریف کی اودھ اس اخلاقی تعریف کو حسن طلب  
سمجھ کر دوسری گت چھپڑنے ہی والے تھے کہ لپکھوڑنے انہیں سن گیا کہ کہہ کر آپ  
تکلیف دکر اس وقت میری طبیعت کچھ زیادہ راجب نہیں معلوم ہوتی۔  
پندت نے جاتے جاتے چرلن چوئے ”پر نام کیا اور دل بھر کر سکالیا۔  
جب یہ چلے گئے تو لپکھوڑنے بھر سے بول چا ”آپ کو بھی موسیقی سے  
کچھ لگاؤ ہے؟“

”اس حد تک لگاؤ ہے کہ سن لیتا ہوں اور بفریجے بوجھے جتنا لطف  
مل سکتا ہے حاصل کرتا ہوں“ میں نے جواب دیا۔ وہ ہنس پڑے اور کہنے  
لگے ”آپ کے ہاں موسیقی کا کیا حال ہے؟“

”اتنا شوق تو نہیں جتنا بنگال میں ہے“ میں نے کہنا شروع  
ہی کیا تھا کہ وہ بولے ”آپ کھڑے کیوں ہیں؟ کرسی لے لیجئے۔“  
معان کیجئے آج آپ کو کہاں خانہ کی گرائی کے ہوا میرے متعلق کے خدات بھی  
انجام دینے پڑ رہے ہیں۔“

اب مجھے معلوم ہوا کہ ایک طرف لپکھوڑے اس ہمان خانہ کا نظم چھڑچھڑ  
ہیں اور دوسری طرف ملاقاتی مجھے ان کا پرائیوٹ سکرٹری کیجئے ہیں۔

”نہیں کوئی بات نہیں“ آپ ہمارے ہمان ہیں اور ہمان کی  
ہر طرح خاطر اور عزت کرنا ہمارا فرض ہے“ میں نے گول گول الفاظ میں  
جواب دیا مناسب سمجھا۔

”ہاں تو آپ کو موسیقی کے بارے میں کیا کہہ رہے تھے“ لپکھوڑ بولے۔

”میں عرض کر رہا تھا کہ ہمارے ہاں گانے کا اتنا شوق نہیں جتنا کہ

بنگال، ہما را شرا اور آندھرا میں ہے۔“

”آپ کے ہاں مگر میں موسیقی تو شامل نہیں ہوگی“

”جی نہیں۔۔۔ لیکن اب بعض مدارس میں ابتدائی جماعتوں میں  
اس کی تعلیم دی جانے لگی ہے۔“

”کوئی موسیقی کا اسکول ہے یہاں؟“

”جی نہیں کوئی خاص اسکول نہیں۔“

”یہی وجہ ہے۔۔۔ بنگال میں ایسے بے شمار مدارس ہیں جہاں

باضابطہ طور پر صرف موسیقی ہی سکھائی جاتی ہے۔“

”دست ہے اسی وجہ سے زیادہ چرچا ہے۔۔۔ اور آپ کے شائق

ملکیتان کا کیا حال ہے؟“

”شائق ملکیتان؟۔۔۔ آپ نے دیکھا ہے مدرسہ؟“

”جی نہیں“ مجھے بدقسمتی سے موقع نہیں ملا؟“

”آپ کلکتہ آئے ہیں؟“

”نہیں شمال مشرقی ہندوستان کی طرف جانے کا اتفاق نہیں ہوا۔“

”اس مدد سے سے دلچسپی ہے آپ کو؟“

”بہت۔“

”یہاں لوگ عام طور پر کیا خیال کرتے ہیں۔۔۔ بعض مقامات پر تو

میں نے ناکا لوگوں کے سے تفریح کا کہتے ہیں۔“

”سنجیدہ طبقہ تو اسے فخر کا نگاہ سے دیکھتا ہے اور طریقہ تعلیم میں

اس کو ایک انقلابی زینہ سمجھتا ہے۔“

”سنجیدہ طبقے کو چھوڑیے، ہمیں تو عوام سے واسطہ ہے۔“

”عوام بھی اتنے بڑلن نہیں۔“

”اتنے نہیں مگر میں ضرور کیوں یہی ہے نا مطلب۔“

میں سکرا دم تھا اور ڈاکٹر صاحب ہنس رہے تھے۔

”آئیے نا کسی وقت آپ دیکھ کر بہت خوش ہوں گے، اب تو اس کے

کئی شیعے ہو چکے ہیں اور آپ اس کو مشرقی وضع کی ایک بڑے درس گاہ

پائیں گے۔“

بات یہاں تک پہنچی تھی کہ ایک نوکر دوڑتا ہوا آیا اور کہنے لگا ایک

تب تو ٹھیک رہے گا۔ میں اسی حالت میں تصویر کھینچ لوں گا۔  
خاص نشست کی ضرورت نہیں۔

پھر بھی

”کچھ نہیں مرن میں کپیس سنٹ کا معاملہ ہے، آپ میری مدد فرمائیں“  
آپ کو رشوت میں ایک دوسری تصویر دوں گی یا آپ کی خود کھینچ دوں گی تو  
مسکرا کر بولی۔

میں نے واپس ہو کر ٹیکسٹ کو کلمات سے آگاہ کیا۔ ڈاکٹر صاحب نے کہا کہ  
اچھا بلاؤ ٹیکسٹ کے سلسلے میں چھپنے تک اس نے میرا کئی دفعہ شکریہ ادا کیا۔ ٹیکسٹ کی  
تغلیف کے لئے اٹھنا جاتے تھے گروہ مانے ہوئی۔

”کیا میں پوچھ سکتی ہوں کہ میری تصویروں کے متعلق آپ کی کیا رائے  
ہے؟“ اس نے اس پاس کا ماحول درست کرتے ہوئے ٹیکسٹ سے پوچھا

”معاف کیجئے اس وقت مجھے آپ کی تصویریں یاد نہیں“

مصور نے بعض رسائل کے نام لئے جن میں اس کے تصویریں بھی  
حال میں شائع ہوئی تھیں اور ٹیکسٹ نے شکل یاد کیا کہ ان میں سے بعض  
ان کی نظر سے گزری ہیں۔

”آپ کی پینل کاری واقعی خوب ہے“ ٹیکسٹ بولے

”شکریہ! میں زیادہ تر پینل کاری ہی کرتی ہوں، خصوصاً آپ کے کام کی  
تصویریں تو میں نے پینل ہی سے کھینچی ہیں۔“ مشر مین اکیا میں یہ  
تپائی ہٹا کر اس طرف قریب کر سکتی ہوں“

”کیوں نہیں۔“ کیا کسی چیز کی اور ضرورت ہوگی؟

نہیں۔ البتہ وہاں تک کیجیے کہ مل سکتے تو شاعر کی گردن کیے نیچے  
رکھ دیئے جانتے تاکہ چہرہ ابھرے۔“

”اچھی بات ہے۔“ بوائے! دیکھو! اندر سے دو تین نکلے تھلاؤ۔“

ڈاکٹر کیلئے لئے لپکا لٹکیرنے کہا اگر آپ کو یہ ماحول پسند نہیں تو میں  
اندکڑے میں چلا جاؤں“

”جی نہیں“ اندر تو اندر میرا ہے اگر کی وجہ سے یہیں مناسب ہے

میں صاحب آپ سے ملنا چاہتی ہیں۔ میں نے وہ اعلان دکھایا مگر اتنی  
ہیں۔ میں انہیں گراہیگا۔ ایک لمبی سڑاگنی اور میٹر عمر کی مغربی سڑا جھرت  
بے مینی کے ساتھ ٹہل رہی تھی مجھے آنا دیکھ کر وہ بچی اور مسکراہٹ کو ہر لمحہ  
اضافہ کرتے ہوئے بولی۔

”صبح بخیر! میں مس۔“ ہوں“ انوس کہ مجھے اس کام  
اب یاد نہیں رہا۔ میں نے بھی سلام کا جواب سلام سے اور مسکراہٹ کا جواب  
مسکراہٹ سے دیا اور اس کو اعلان دکھانے میں مدد کی۔

”یہ تو میں دیکھ چکی ہوں“ اس نے سلسلہ کلام جاری رکھا۔ آپ نے  
میرا نام سنا ہوگا“

”جی ہاں یاد تو پڑتا ہے لیکن“ میں نے اخلاق میں جھوٹ کی  
آمیزش کی۔

”مجھے یقین ہے کہ ڈاکٹر ٹیکسٹ بھی میرے نام سے واقف نہ ہوں“  
اس نے فوراً بات کاٹ کر کہا۔

”مکن ہے“

”ادبی بھی آپ کو معلوم ہو گا کہ امریکہ سے ہندوستان تفریحی سفر  
آئی ہیں تصویریں کھینچنا میرا محبوب ترین شغل ہے ابھی تک میں نے ہندوستان کی  
عقلمندانہ مقامات کی سیکڑوں تصویریں کھینچی ہیں ان میں مناظر بھی شامل ہیں  
شخصیتوں کی شبیہیں بھی شامل ہیں۔“

کہنے کو جھوٹ کہہ چکا تھا کہ میں اس کے نام سے واقف ہوں لیکن  
اب معلوم کر کے ایک گونہ اطمینان ہوا کہ وہ خیر سے مصور ہے۔

”کیا آپ ٹیکسٹ کی تصویر کھینچنا چاہتی ہیں؟“

”جی ہاں بالکل صبح ہے“

”اس کے لئے آپ کو کچھ بھی آنا پڑے گا“

”نہیں نہیں، میں بہت جلد حیدرآباد سے جانے والی ہوں۔“ زیادہ  
دیر تکلف نہ دوں گی آپ ملن رہیں۔“ کیا ڈاکٹر ٹیکسٹ کو بستر پر ہیں؟

”نہیں آرام کر رہی پر“

مصورہ نے اس وقت تک ایک برسے ڈانگ بیچ کر لکڑی کے توتہ  
بہ لگا دیا تھا۔ کئی زادوں سے شاعر کو دیکھ کر اس نے ایک نادیدہ پسند کیا ادا کیا  
کر سی پر بیٹھ کر اس نے خاک کشی کی اجازت طلب کی۔

”کیا میں اس آئینہ کی کتاب پڑھ سکتا ہوں کیونکہ آپ کی طرف دیکھتے  
دہنا میرے لئے بہت بار ہوگا“ ٹیگور پوچھا۔ ”ضرور ضرور کیوں نہیں“

ٹیگور کی نظریں کتاب پر جمی تھیں، مصورہ اپنی قلم کاری میں مصروف  
تھی اور میں نے اجازت طلب کر کے ایک کمرٹ جلا لیا۔ وہ رہ کر میری آنکھیں

کبھی مصورہ کی نسل کو دیکھتی تھیں اور کبھی شاعر کے چہرہ کو۔ پانچ دس۔  
پندرہ۔ بیس۔ پچیس منٹ اسی طرح گزرے۔ اس آئینہ ٹیگور

کے مقدمہ صاحب بھی تشریف لاپکے تھے۔ محفل کا یہ رنگ دیکھ کر چیران سے  
تھے لیکن ان کو حلقہ لے جا کر میں نے انہیں سمجھایا کہ دو گھنٹہ سے میں ان کے

فرائض بجا لا رہا ہوں۔ ان کے لئے سوائے اظہارِ منونیت کے اور کوئی چارہ  
نہ تھا۔ دبی زبان سے انہوں نے یہ پوچھ لیا کہ شاعر ان کی غیر حاضری کو محسوس

تو نہیں کر رہے تھے کیونکہ انہوں نے کافی دیر لگا دی تھی۔ میں نے اطمینان  
دلایا کہ میری موجودگی میں ٹیگور نے ان کی غیر حاضری محسوس نہ کی۔

کوئی آدھ گھنٹہ میں مصورہ نے نسل اس کے مکمل کر لیا۔  
”معاف کیجئے“ میں نے آپ کو بڑی تکلیف دی“ انہوں نے تصویر

ٹیگور کو دکھاتے ہوئے کہا ”دیکھیں تو آپ اسے کیسے پسند فرماتے ہیں۔“  
کچھ دیر تک ٹیگور دیکھتے رہے اور میں بھی قریب ہرگز دیکھتا رہا۔

”بڑی اچھی تصویر بنائی آپ نے“ کافی مشت معلوم ہوتی ہے ”بالآخر  
ٹیگور بولے۔

”شکر ہے کہ آپ نے پنسل کی، میں سمجھتی ہوں کہ میری محنت ٹھکانے  
گئی۔“ ابھی اس پر ایک آدھ گھنٹہ اور کام کروں گی گھر جا کر۔“

”کیا یہ آپ شاعر کو تحفہ دیں گی؟“ میں نے پوچھا  
”یہ نہیں“ اس کو تو پانچ ہاں رکھوں گی البتہ اس کی ایک نقل

”صبح دوں گی۔“

آپ آرام سے تشریف رکھیں۔ مصورہ بولی اتنی دیر میں نوکر نکلیے لے کر بیچ گیا۔  
”آپ کو تکلیف دے سکتی ہوں“ مصورہ بولی اور اس کے ٹیگور

کا گردن کے نیچے رکھ دیے۔  
”تصویر پوری کھینچیں گی یا صرف ہٹ؟“ ٹیگور نے دریافت کیا۔

”میں سمجھتی ہوں کہ ہٹ تو اس ”پوز“ میں اچھا نہیں رہے گا،  
کر سی سمیت تصویر کھینچوں گی۔“ ڈاکٹر صاحب آپ نے بھی کبھی ہٹ

کھینچے ہیں؟  
”کھینچے تو ہیں لیکن بہت ہی کم۔“ آپ نے میری تصویریں کبھی؟

”ہاں، کبھی تصویریں“  
”کیا خیال ہے آپ کا ان کے متعلق؟“

”میرا مطلب یہ ہے کہ میں آپ کے ملک والوں کے خیالات معلوم  
کروں، بیشک ان کے لئے میری تصویریں بالکل ہی غیر متوقع ہیں“ میری

تصویروں میں ادیت عنصر بالکل نہیں ہوتا۔  
”جی ہاں ہندو فلسفہ ہوتا ہے“

”ہندو فلسفہ کا ذکر نہیں بلکہ میری تصویریں اصل خیال کا سایہ  
ہوتی ہیں۔ انسان کے عقل میں وہ نظم اور ادیت نہیں ہوتی جو عام

طور پر تصویروں میں ظاہر ہوتی ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ عقل کی دھندلی  
تصویروں کو اصلی مددِ خیال اور رنگ اور شکل میں ظاہر کروں۔“

”تو گویا آپ کی تصویریں بھی اشعار ہوتی ہیں“ میں نے کہا۔  
”ہاں، بالکل صحیح ہے“ ٹیگور بولے۔

”اسی وجہ سے آپ مصوری کے عام اصولوں کی پیروی نہیں کرتے“  
میں نے پھر کہا۔

”جی ہاں، عام اصول تو کیا میں خاص اصول کی بھی پیروی نہیں کرتا  
یہی وجہ ہے کہ میں اپنے آپ کو مصورانہ منوں میں نہیں کہتا جن منوں میں

دوسرے لوگ مصور ہیں۔“

نہیں ہوتا کہ ترجمے حق اور اشاعت کے اخراجات برداشت کرنے کے بعد ترجمہ کے لئے کچھ نہ رہے بلکہ نقصان ہونے کا اندیشہ رہتا ہے۔  
ملگور ہنسنے لگے اور بولے "اردو زبان ہی پر کیا موقوف ہیں سمجھتا ہوں کہ ہندوستان کی دوسری زبانوں کو بھی یہی شکایت ہے۔  
تو پھر کیا ہوا آپ نے کتاب چھاپی نہیں؟"

"جی نہیں، چھاپنے کی کس طرح جرأت کر سکتا؟"  
"آپ کو میرے افسانے بہت پسند ہیں"

"جی ہاں بہت"

"آپ کچھ طبع زاد بھی لکھتے ہیں۔"

"جی ہاں لکھتا ہوں"

"افسانوں کے سوا ادب کی کسی اور صنف سے بھی دلچسپی ہے؟"

"ڈراموں سے خاص دلچسپی ہے تنقیدی مضامین بھی لکھتا ہوں"

"شاعری کا ذکر نہیں کیا آپ نے؟"

"جی نہیں میں شعر نہیں کہتا"

"محبوب بات ہے، میں نے ناکارہ اردو زبان میں نثر نگاروں کی

پسیت شاعر بہت زیادہ ہیں"

"صحیح ہے — لیکن افسانوں کے ترجموں کی اجازت کا سوال

رو جاتا ہے"

"میرے نوجوان دوست! جن افسانوں کے حقوق میں کہیںوں کو

دے چکا ہوں ان کے بارے میں مجھے مجبوراً سمجھو البتہ نئے افسانوں کے

تعلق میں کوئی انتظام کر سکتا ہوں"

"کوئی نیا مجموعہ زیر ترتیب ہے کیا؟"

"میرا مطلب یہ ہے کہ جب کسی میرا نیا افسانہ چھپے اور قلم س کا

ترجمہ کرنا چاہو تو فوراً ہی مجھ سے اجازت حاصل کر لو تاکہ میں کہنی کو حقوق

بچتے وقت اس کی اطلاع دے سکوں"

"بہت بہتر — ایک خواہش اور بھی ہے آپ سے؟"

قصود راجی ملک ملگور کے ہاتھ میں تھی۔ معصومہ نے قلم شاعر کے ہاتھ میں دیتے ہوئے خواہش کی کہ وہ اس پر اپنے دستخط فرمادیں جس کو ملگور نے خوشی سے منظور کیا۔ تصویر لے کر وہ خوش خوش روانہ ہوئی۔  
"آپ کے پرائیوٹ سکرٹری آپ کے ہیں، فرمائیے تو نہیں ملے گا" میں نے پوچھا۔

"ہاں ضرور بلوائیے"

میں نے نوکر کو آواز دی اور مستعد صاحب کو بلوا بھیجا۔ ڈاکر کچی تھی۔ مستعد صاحب اپنے ساتھ کئی خطوط اور متعدد اخبار ساتھ لے آئے۔ ملگور نے بعض خطوط کے جواب لکھوائے اور بعض کے جواب مستعد کو اپنی طرف سے دیئے لئے کہا۔ ان میں آخری خط کسی پیشنگ ہاؤس کا تھا "افسانوں کے مجموعہ کی اشاعت کی اجازت طلب کی تھی۔ مجھے فوراً اپنا ایک واقعہ یاد آیا۔

"اگر اجازت ہو تو ایک بات کہوں، اس خط سے یاد آگئی" میں نے

پوچھا۔

"ضرور — وہ سکرٹری کہتا ہے۔"

"پچھلے سال میں نے آپ کے بعض افسانے اردو میں ترجمہ کئے تھے

اور ان کو مجموعہ کی شکل میں چھاپنے کی اجازت کے لئے آپ کو لکھا تھا لیکن

آپ نے "لاگت من" سے اجازت حاصل کرنے کی ہدایت کی"

"مجھے آپ کے خط کا خیال نہیں مگر آنا ضرور یاد ہے کہ میرے بعض

افسانوں کا حق اشاعت "لاگت من" کے پاس محفوظ ہے اسی لئے میں نے

لکھا ہوگا آپ ان ہی سے اجازت لے لیں"

"ترجمہ کا حق جی آپ نے ان ہی کو دے لکھا ہے"

"ہاں ترجمہ بھی حق اشاعت ہی میں شامل ہوتا ہے — لیکن

یہ آپ نے نہیں بتایا کہ کپنی نے آپ کو اجازت دی یا نہیں؟"

"نہیں — انھوں نے روپیہ مانگا"

"ہاں مانگا ہوگا"

"مگر آپ شاید نہیں جانتے کہ اردو کتابوں سے اتنا مالی فائدہ



## حیات بعد الممات

خطاب ملتا ہے۔ لیکن دل میں ہم اسی بات کو ”بعد از فہم“ یا ”پراسر“ ضرور یاد کرتے ہیں۔

لارڈ کیلیون کا قول ہے :-

”جس بات کو ہم بعد الفہم کہتے ہیں دراصل ہم اس کا مفہم یا مطلب سمجھنے سے قاصر ہوتے ہیں۔“

لارڈ موصوف کا یہ قول ایک ایسی حقیقت ہے کہ اس سے نہ گنا ہو ہی نہیں سکتا۔ اگر ہم غور و فکر کرنے کے جوگر ہوں تو ہر عقدہ کی کسی نہ کسی روزگرہ کشائی کر سکیں گے۔

لیکن یہ بھی تو نہ ہو کہ ضنا سوچ گے آنا ہی ڈوبو گے۔

پروفیسر آسف حال فرماتے ہیں :-

”کی ضرورت ہے کہ ہم اپنے عقائد کی اصلاح کے لئے پادریوں سے شورشہ کرتے چھریں۔ اس کائنات میں ہر صاحب ذوق کے لئے تحقیق اور جستجو کا میدان کھلا ہوا ہے۔“

ارواح کا وجود اثری میں نظر آنا یعنی مادی حالت میں دکھائی

دینا کوئی عجیب بات نہیں۔ لیکن اس کے ساتھ یہ بھی تسلیم کرنا پڑے گا کہ ارواح ہمیشہ نظر نہیں آیا کرتے اور یہ بھی مشکل ہے کہ ہمارے وہ عزیز جنہیں دیکھنے کو آنکھیں ترس رہی ہوں۔ حسب خواہش ہمیں نظر آجایا کریں۔ ان کا نظر آنا محض محبت کے معیار پر منحصر ہے۔ اس جگہ یہ واضح کر دینا بھی ضروری ہے کہ ارواح کے کارناموں ”بھوت یاجن“ کی کارستانیوں میں سمجھ لینا چاہیے۔

مذہب ”جن“ کے وجود کے متعلق جو چاہے کہے۔ لیکن سائنس نے ابھی تک جنات کے وجود کو تسلیم نہیں کیا۔ بات صرف یہ ہے کہ ارواح ہم سے جدا ہو کر جب چاہیں ہم پر اپنے قرب کا احساس ”پیدا کر سکتے ہیں۔ یا مادی حالت اختیار کر کے (وجود اثری) ہم کو مصلیٰ روپ میں نظر آ سکتے ہیں۔ اور اگر ضرورت

لوگوں میں ایک غلط خیال پیدا ہو گیا ہے کہ ”بھوت“ اور ”روح“ دو جدا جدا چیزیں ہیں۔ عام طور پر دیکھا گیا ہے کہ جن چیزوں سے انسان کو خوف محسوس ہو یا ان سے نقصان پہنچنے کا احتمال ہو ہم انہیں بھوت کے کارنامے تصور کرتے ہیں۔ اس طرح سب سود مند کام ”روح“ سے منسوب کئے جاتے ہیں۔ حالانکہ کھار یورپ جنہوں نے سائنٹیفک طور پر اس موضوع کی داغ بیل ڈالی ہے دونوں چیزوں میں مطلقاً کوئی فرق نہیں مانتے۔

لیکن اگر کچھ امتیاز پیدا کرنے کی ضرورت محسوس ہو تو پھر ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ ”روح“ وہ چیز ہے جو ہم دیکھ نہیں سکتے۔ لیکن جب ارواح وجود اثری میں نمودار ہو کر سامنے آئیں تو ہم انہیں بھوت کہہ سکتے ہیں۔

حیات بعد الممات پر جن لوگوں نے داغ بیزی کی وہ ایک مدت کی تحقیق اور جستجو کے بعد آج اس نتیجہ پر پہنچے ہیں کہ اس آسمان کے درے ایک دنیا اور بھی ہے۔ اور اب کچھ عرصہ سے یہ خیال یا یقین بھی تقویت پکڑتا جاتا ہے کہ ارواح ہم سے میل جول کرنے کے کسی قدر آرزو مند بھی رہتے ہیں۔ رہی یہ بات کہ یہ غیر فانی جزو کس طرح یا کس طریق سے ہم سے میل جول کرتی ہے۔ صرف مثالوں سے ثابت کی جاسکتی ہے۔

بیات انسان کی فطرت ہے کہ جو بات سمجھ میں نہ آئے اسے تسلیم کرنے میں پس پیش کرتا ہے۔ یا بعض اوقات اس کے وجود یا صحت سے انکار کر دیتا ہے۔ اور بیان کرنے والے کو ”دروغ گو“ کا



آ رہا ہوں۔ وہ تو بہت اچھے تھے۔  
آواز آئی۔

”آپ جلد تشریف لائیں ان کی حالت خدوش ہو رہی ہے“  
ڈاکٹر پھر اپنا بیگ اٹھا کر چڑھ کے مکان پر پہنچا تو کر  
دروانہ کھولا۔ اور ڈاکٹر کو دیکھ کر کہنے لگا۔

”شکر ہے! آپ ابھی واپس نہیں گئے۔ مسٹر چرچو کی حالت  
بہت خراب ہے۔“

ڈاکٹر نے کہا کہ میں تو گھر سے آ رہا ہوں۔ مکان پر کسے کئی  
ٹیلیفون جو کیا تھا۔“

”نہیں جناب! ڈاکٹر نے حیران ہو کر۔ کسی نے ٹیلیفون  
نہیں کیا۔“

ڈاکٹر نے اندر جا کر مریض کو دیکھا۔ مریض پلنگ پر لیٹا ہوا  
تھا۔ اور دل کی حرکت بہت بے قاعدہ سی ہو رہی تھی۔ ڈاکٹر نے جلدی  
سے ایک انجکشن دیا۔ کچھ دیر بعد مسٹر چرچو کی طبیعت سنبھل گئی۔

ڈاکٹر نے کہا۔ ”یہ تو بہت اچھا ہوا کہ میں گھر پر موجود تھا۔  
ورنہ آپ کو پریشان ہونا پڑتا۔ میں ٹیلیفون سنتے ہی چلا آیا۔“

مسٹر چرچو نے حیران ہو کر کہا کہ ٹیلیفون کرنے کی ضرورت ہی  
کیا تھی۔ میں تو بھلا چنگا تھا۔ اچانک دل پر کچھ بوجھ سا محسوس ہونے  
لگا۔ ساتھ ہی آپ تشریف لے آئے پھر اس نے اپنے نوکروں سے  
پوچھا کہ کس نے ٹیلیفون کیا تھا۔ لیکن سب نے لاعلمی ظاہر کی۔ جب  
دوسرے لوگوں میں اس بات کا چرچا ہوا تو بہت سوچ بچار کے  
بعد یہ رائے قائم کی گئی کہ کسی غیر آدمی روح کی طرف سے ڈاکٹر  
کو پیغام دیا گیا تھا۔ بہر کیف یہ ایک مشہور واقعہ ہے اور اسے  
غلط کہہ دینا محض کور باطنی ہو تو ہو۔

بھیں تو ہم سے ہم کام بھی ہو سکتے ہیں یا اپنا پیغام اشاروں سے  
سمجھا سکتے ہیں۔

افسوس تو یہ ہے کہ ہم لوگ جب کسی روح کو دیکھ پاتے  
ہیں تو ہمارا خیال یا ذہن فوراً بھوت کی طرف منتقل ہو جاتا ہے اور  
ہم اس سے گریز کرنے لگتے ہیں۔ حالانکہ جیسے پہلے بیان کیا  
جا چکا ہے۔ بھوت اور روح دو مختلف چیزیں ہرگز نہیں۔  
ہاں اس میں کچھ کام نہیں کہ ارواح بعض اوقات ہماری  
دستگیری کے لئے اس عالم رنگ و بو میں نمودار ہوتے ہیں اور  
کبھی انتقام لینے کے لئے بھی۔

مکن ہے کہ اس خشک مضمون کا مطالعہ اکثر حضرات کو  
بار معلوم ہو۔ اس لئے میں چند واقعات پیش کر کے بھوت کے  
وجود پر روشنی ڈالنے کی کوشش کروں گا۔ اور واقعات بھی  
ایسے مستند جن کی سچائی کی شہادت اکثر حکماء مغرب دے چکے ہیں۔  
ٹیلیفون کا پیغام

مسٹر ایلیٹ اڈا فل جن کا بیان بھوت کے وجود کے  
متعلق حکماء مغرب کے یہاں بہت مستند سمجھا جاتا ہے ایک واقعہ  
اس طرح بیان کرتے ہیں۔

میرا ایک دوست ڈاکٹر تھا۔ ایک روز وہ رات کے  
گیارہ بجے کے قریب ایک مریض جس کا نام رچرڈ تھا کو دیکھ کر  
گھر آیا ہی تھا کہ ٹیلیفون کی گھنٹی بجنے لگی۔ ڈاکٹر نے رسیور اٹھا کر  
پوچھا کہ کون ہے آواز آئی۔

”مسٹر چرچو کی حالت بہت خراب ہے۔ جلد تشریف

لائیے۔“

ڈاکٹر نے کہا کہ میں تو ابھی ابھی ان کے پاس سے

ایک اور حیرت انگیز واقعہ سنئے۔  
 ۱۲ سالہ ع میں یورپ میں ایک کتاب گھوٹلی وزیرہ  
 کے نام سے شائع ہوئی تھی۔ یہ واقعہ اسی کتاب میں سے لیا گیا ہے۔  
 راوی بیان کرتا ہے۔

مستر پی میر بہت عزیز دوست تھا۔ اس کے چار بچے تھے۔  
 لیکن چوتھے بچے کی پیدائش ماں کے لئے پیغام موت لائی۔ بوی کے  
 مرنے کا میرے دوست کو اتنا صدمہ ہوا کہ وہ آبائی گھر چھوڑ کر کسی  
 اور جگہ جا رہا۔ اور بچوں کی پرورش کے لئے آنا رکھ لیں۔ ماں کے  
 مرنے کے باعث بچے کسی قدر بے قابو سے ہو گئے۔ نوکر چاکر تو کام  
 کاج میں لگے رہتے۔ اتنا چھوٹے بچے کو کھلاتی۔ باقی تینوں دن  
 بھر مکان میں کھیلتے۔ کبھی اوپر کبھی نیچے۔ ایک روز تینوں بچے  
 کھیلتے کھیلتے تہ خانے میں چلے گئے۔

تہ خانے کا کمرہ بہت بڑا تھا۔ روشنی صرف ایک دو  
 سوراخوں سے آتی تھی۔ وہ بھی دھندلی دھندلی سی۔ اس کمرے کی  
 دیواروں پر کچھ مناظر کشی کی گئی تھی۔ یہ تصویریں دیکھتے ہوئے اچانک  
 بچوں کے دل میں خوف محسوس ہوا اور وہ وہاں سے بھاگ کر  
 ایک دوسرے کمرے کی طرف گئے۔ لڑکی جو سب سے بڑی تھی

اخذ آگے تھی دروازہ پر پہنچ کر اچانک رک گئی اور چلا کر بولی۔ اتنی  
 اتنی جان! بچے اور بھی دہشت زدہ ہو کر وہاں سے بھاگے  
 اور باپ کے پاس آکر دم لیا۔ لڑکی نے سارا ماجرا باپ سے  
 کہا کہ وہ اس کمرے میں گھسنے ہی کو تھی کہ اس نے اپنی ماں کو  
 دروازے میں کھڑے ہوئے پایا۔ وہ دونوں ہاتھ اٹھا کر انہیں  
 اندر آنے سے روک رہی تھی۔

مستر پی یہ سن کر ایک خادم کو ساتھ لے کر تہ خانے میں گیا۔  
 اور شمع روشن کر کے ادھر ادھر دیکھنے لگا۔ اس کمرے میں جس کے  
 دروازے میں بچوں نے اپنی ماں کو کھڑے دیکھا تھا ایک کنواں  
 ساتھ۔ یہ کنواں آج تک کسی نے نہیں دیکھا تھا۔ اس واقعہ کو اکثر  
 لوگوں نے مستند خیال کیا ہے۔ اور ارجح کی بحث میں مثال کے  
 طور پر پیش کیا جاتا ہے۔ ہم واقعات کی نوعیت پر غور کرتے ہوئے  
 یہ ماننے پر مجبور ہو جاتے ہیں کہ بچوں کی ماں کی روح یا "جھوت"  
 اپنے بچوں کو خطرے سے بچانے کے لئے اس دروازے میں آکر  
 کھڑا ہو گیا ہوگا۔ بچی جس نے ماں کو دیکھا تھا شکل سے نو یا دس  
 سال کی تھی انصاف تو فرمائیے کہ معصوم بچی کو جھوٹ کہنے سے  
 کیا حاصل ہو سکتا تھا۔

ایم ایم

گلشن صحافت میں ایک غنچہ نو کا اضافہ

شباب

ادب اردو کا ایک ترقی پسند ماہ نامہ

ملک کے شاہد امیر اہل قلم حضرات کے بلند پایہ مقالے ترقی یافتہ ادب کے اعلیٰ مضامین، دلچسپ بیانی افانے، اعلیٰ نفسیاتی ڈرامے، تاریخی شہید  
 روح نواز پرکیت غزلیں، وجد آ و سرمدی نظمیں، دلاویز پیارے گیت۔ ماہ بلحاظی تمام رعنائیوں و لطافتوں اور معنوی خوبیوں کی تسلسلہ مطالعہ صحافت و تحقیق کا  
 نمونہ کا پرچہ بالکل مفت روانہ ہوگا۔ فوراً اپنا اسم گرامی اور مکمل پتہ سطلے کریں۔ (مئی شباب پوسٹ باکس نمبر ۳۱۲ بمبئی نمبر ۱)

# وطن کی امانت

یہ آنکھوں میں پھیلے ہوئے سرخ ڈورے      یہ لبریز سا غریہ رنگیں کٹورے  
یہ ہکے ہوئے نرم ہونٹوں کی بابتیں      شرابوں میں کھوئی ہوئی مست راتیں

مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی

یہ ٹھنڈی ہوا میں یہ بہتے سفینے      یہ چمنے کے دن یہ پہکتے مہینے  
یہ ساتی یہ مطرب یہ میٹھے ترانے      نگاہوں میں کروٹ بدلتے فسانے

مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی

یہ لچیلی انگریزیاں یہ جوانی      یہ بوتل میں پھولوں کا پانی  
یہ متوج سینے سرکتے دُپے      سنبھلتے، مچلتے، تھرکتے دُپے

مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی

یہ باہیں یہ باہوں میں گاتے سے چوڑے      مدھر راگنی گنگناتے سے چوڑے  
یہ شانے یہ شانوں پہ لہراتے گیسو      یہ ناگوں کی امانت بدل کھاتے گیسو

مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی

یہ پلکیں یہ پلکوں کی اوٹوں میں اکشے      یہ بنسی یہ بنسی کے ہونٹوں پہ اک لے  
یہ برابطہ یہ نمونوں کی آباد بستی      تبسم کا جادو، ترنم کی مستی

مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی

یہ ساون کی رُت یہ نشیلی فضا میں      یہ میخانہ بردوش کالی گھٹائیں  
یہ ریشیم میں لپٹے ہوئے نرم بازو      یہ پھولوں سے ملتے ہوئے گرم بازو  
مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی  
یہ مسکاتا جو بن یہ شرما تے آنکھیں      یہ بچی یہ ترچھی یہ گھبراتے آنکھیں  
یہ پازیب کے ساز کا گنگنا      حسینوں کا چلتے میں محشر اٹھانا  
مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی  
یہ نیندوں کا عالم یہ خوابوں کی دنیا      ہرے، سرخ، نیلے نقابوں کی دنیا  
یہ پردوں کے پردے میں اک بھائی      یہ ساغر بکف جھومتی پار سائی  
مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی  
یہ معبد یہ ملت فروشی کے اڈے      خصوصیت، کدورت فروشی کے اڈے  
یہ لیڈر ہمارا دیا کھانے والے      یہ قومیں کی تو میں بنگل جانے والے  
مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی  
یہ ملا گدائی سکھانے کے ماہر      یتیموں کو رہن بنانے کے ماہر  
یہ بیواؤں کی عصمتوں کے محافظ      یہ سوئی ہوئی قسمتوں کے محافظ  
مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی  
یہ پلٹت ہوئی قوم ہم سار جن سے      لگا، ہم کو غربت کا آزار جن سے  
یہ چاندی کے ٹکڑوں پہ جاں دینے والے      غریبوں کا خوں چوسنے والے لالے

مجھے ان سے کوئی لگاؤ نہیں ہے

وطن کی امانت ہے میری جوانی

وطن کیلئے مجھ کو پالا ہے ماں نے (۲) جوانی کے سانچے میں ڈھالا ہے اس نے

جوانی مری زلزلوں کی جوانی حوادث کے ہونٹوں پہ میری کہانی

میں مردوں کو جینا سکھا کر رہوں گا

وطن کی امانت ہے میری جوانی

امیری کو نیچا دکھا کر رہوں گا جھکا کر رہوں گا مٹا کر رہوں گا

یہ ذلت کی گودی میں سو کر رہے گی یہ ٹکڑوں میں تبدیل ہو کر رہے گی

میں مردوں کو جینا سکھا کر رہوں گا

وطن کی امانت ہے میری جوانی

قضا سے لگا ہیں ملتا رہوں گا مصائب کو آنکھیں دکھاتا رہوں گا

تبسم کے موتی لٹاتا رہوں گا مسرت کی شمعیں جلاتا رہوں گا

میں مردوں کو جینا سکھا کر رہوں گا

وطن کی امانت ہے میری جوانی

جوانی مری بیکسوں کا سہارا وطن کے غریبوں کی آنکھوں کا تارا

یہ شعلوں پہ لہرا کے باقی رہے گی یہ توپوں سے ٹکرا کے باقی رہے گی

میں مردوں کو جینا سکھا کر رہوں گا

وطن کی امانت ہے میری جوانی

یہ مردوں کو جینا سکھا کر رہے گی یہ مرقد کو ایواں بنا کر رہے گی

وطن اس کے ہاتھوں سے دلشاد ہو گا وطن اس کے کرنے سے آزاد ہو گا

میں مردوں کو جینا سکھا کر رہوں گا

وطن کی امانت ہے میری جوانی

الطاف مشہدی

## مجبوریاں

ہیں۔ نکتہ چنیاں کرتے ہیں مگر کوئی کیا جائے کہ وہ اپنے کردار میں کس قدر مجبور ہے۔

واقعات کسی کو چوری کرنے پر مجبور کرتے ہیں۔ لوگ

اس کو چور کہتے ہیں لیکن وہ کیا جانیں کہ وہ مجبور ہے۔

ایک بُری حرکت کو دیکھنے والے برا اس لئے کہتے

ہیں کہ وہ دنیا کی نظروں میں برا ہے مگر انھیں کیا معلوم کہ

کرنے والا مجبور ہے۔ قدرت جب خود فطرت کی مخالف ہے

تو یہ مجبوریاں کیوں ختم ہوں۔

فطرت انسانی اور قضا و قدر کا بے توازل سے ہے۔

تم چاہتے کچھ ہو، ہوتا کچھ ہے تم اپنی سہولت کے مطابق

لاکھ زندگی بناتے ہو۔ لطیف تصورات میں وقت بسر ہوتا

ہے۔ شیریں خواب سست بنا دیتے ہیں۔ آنے والی خوشی کے

صرف خیال سے تم اپنے آپ کو دنیا کی سب سے خوش نصیب

ہستی سمجھتے لگتے ہو لیکن زمانہ اپنا کام کرتا ہے۔ وہ وقت آتا

ہے جب یہ خیالی طلسم ٹوٹ جاتا ہے۔ تصورات کی لطافت

گم ہو جاتی ہے۔ شیریں خواب بھانک تعبیر پیش کرتے۔

تمہارے دل کو یس لگتی ہے۔ زندگی کا خاکہ اٹھ جاتا ہے۔

تم مجبور کرائے جاتے ہو کہ ان آلام کا مقابلہ کرو۔ کیونکہ تمہاری

زندگی مجبور کرتی ہے کہ تم کسی طرح اپنی زندگی کی کشتی کو چلا

رہو گے اس کی رفتار تمہاری نظرت کے کتنی ہی مخالف کیوں نہ ہو۔

تم گرمی میں سرد پانی کی ضرورت محسوس کرتے ہو لیکن قدرتی

طور پر تھیں گرم پانی تھا ہے۔ سردیوں میں جب کہ تم فطری طور پر

گرمی ڈھونڈتے ہو سرد ہوائیں قدرت کی ستم طرینی کا ثبوت

دیتی ہیں۔

زندگی مجبوریوں میں بسر ہوتی ہے اور مجبوریوں میں

ختم بھی ہو جاتی ہے۔ سولی کے تختہ پر کھڑا ہوا شخص اپنی جان شیریں

دنیا میں سب ہی خوش رہنا چاہتے ہیں۔ کون

ہے جو مسرتوں میں زندگی گزارنا نہیں چاہتا۔ کیا کسی نے

کسی کو رنج و مصیبت حاصل کرنے کی جدوجہد کرتے دیکھا ہے۔

انسان زندگی کی ہر ہر گھڑی کو خوشی میں بسر کرنا چاہتا ہے۔

اس کی کوشش مسرت و سکون کے لئے ہوتی ہے۔ اس کو

رنج و غم سے دوچار ہونا پڑتا ہے۔ وہ مصیبت سے کوسوں

دور بھاگتا ہے اس کو رنجوں سے سائبقہ ہوتا ہے۔ یہ کیوں

اگر رنج و راحت صرف انسانی کوششوں کا نتیجہ ہوتے تو

آج دنیا میں ہم کسی کو مبتلا لمحے الم نہ دیکھتے۔ کوئی جان

بوجھ کر مصیبت میں نہیں پڑتا لیکن

اتفاقات ہیں زمانے کے

مجبوری اسی کا تو نام ہے کہ ہم اپنی طبیعت کے

بالکل برخلاف حرکت کرنے پر تیار ہو جائیں۔ مجبوریاں انسان

سے کیا نہیں کر داتی ہیں۔

دنیا کے واقعات اور اس کی رفتار یکساں نہیں۔

زندگیوں میں انقلاب آجاتے ہیں۔ زندگی سے آزادی چھین

لی جاتی ہے لیکن پھر بھی زبان نہیں ہلا سکتے اس لئے کہ خود

زندگی مجبوری کا دوسرا نام ہے۔ کوئی اپنی عزیز ترین چیزوں

کو خود اپنے ہاتھوں برباد کر دیتا ہے۔ کوئی اپنے مطمح نظر کو

خود نظروں سے دور کر دیتا ہے۔ اس لئے کہ وہ مجبور ہے۔

کسی کا سرمایہ لوٹ لیا جاتا ہے عمر بھر کی پونجی تباہ ہو جاتی ہے۔

لیکن اس کو خاموش رہنا پڑتا ہے۔ اس لئے کہ وہ مجبور ہے۔

کوئی دنیا کے خلاف کام کرتا ہے۔ دنیا والے اس کو برا سمجھتے

موجود ہے تو پھر زمانے کی چال سے سرتابی کیوں اس کی سرو  
 مہریوں کا شکوہ کس لئے؟  
 بے غم سے بھاگنے کی کوشش کس بھروسہ پر؟ زمانے  
 کے خلاف مقابلہ کرنے کی آرزو کس برتے پر؟ اس کی چال  
 بجا اس کا ستم روا۔ اس کی ستم ظریفی جائز اس کا طریقہ  
 قابل آفریں۔  
 زمانہ یا تو نہ سازد تو باز زمانہ بہ ساز

سعید النساء بیگم

دے رہا ہے لیکن کچھ نہیں کہہ سکتا۔ اس لئے کہ مجبور ہے۔  
 بستر مرگ پر پڑا ہوا انسان جانتا ہے کہ اب ہر چیز  
 کو چھوڑنا پڑے گا لیکن کیا کر سکتا ہے۔ انسان دنیا سے جاتا  
 بھی ہے تو مجبور ہو کر۔  
 موت بھی تو مجبوری کا دوسرا نام ہے خواہ وہ فطرت  
 کی موت ہو یا خواہشات کی یا تصورات کی ہو یا زندگی کی۔ مرجانا  
 مجبور ہو جاتا ایک ہی تو ہے قدرت اور فطرت میں خود جب تضاد

## پھول سا ہاتھ

نہ شرمادیکھ ادھر اپنا بڑھا ہاتھ  
 مرے ہاتھوں میں دے یہ پھول سا ہاتھ  
 نگہ کو پیار اس پر آ رہا ہے  
 شکیب و صبر دل سے جا رہا ہے  
 حیا سے خوبصورت سر جھکا دے  
 بڑھا دے ہاتھ ادھر ظالم بڑھا دے  
 کہ مجھ کو اس سے الفت ہو گئی ہے  
 مری روح آہ اس میں کھو گئی ہے  
 اجازت ہو تو ہونٹوں سے لگا لوں  
 نہیں بھتی لگی دل کی بھالوں  
 کلی سے بھی ہے نازک یہ حسیں ہاتھ  
 یہ نازک پیارا پیارا نچلیں ہاتھ

دھلا ہے یہ ستاروں کی چمک سے  
 معطر ہے ہوا اس کی ہنک سے  
 نزاکت کی حسیں تصویر ہے یہ  
 مرے ہر شعر کی تفسیر ہے یہ  
 مرے باغ محبت کا ہے یہ پھول  
 کہ ہے یہ باغ جنت کا حسیں پھول  
 مری فردوس! میری مہ نقاسن  
 مری پیاری مری شیریں اواسن  
 مرے ہاتھوں میں دیگی تو اگر ہاتھ  
 نہ چھوڑ دل کا ترا میں عمر بھر ہاتھ

نہ شرمادیکھ ادھر اپنا بڑھا ہاتھ  
 مرے ہاتھوں میں دے یہ پھول سا ہاتھ  
 راجہ ہمدی علیا

## مقدس شہر!

میں اپنے عنفوان شباب میں سنتا تھا کہ ایک ایسا شہر ہے جس کے بسنے والے آسمانی صحیفوں کے مطابق بالکل مذہبی زندگی بسر کرتے ہیں۔ میں نے دل ہی دل میں کہا۔ میں اس شہر کو ڈھونڈ نکالوں گا اور اس سے برکت حاصل کروں گا۔

یہ شہر بہت دور و دراز فاصلہ پر تھا۔ اس تک پہنچنے کے لئے مدت درکار تھی۔ میں نے سفر کا پورا سامان تیار کر لیا۔ اور غلبہ نیلی پر صبح کے ستارے کے نمودار ہوتے ہوئے چل پڑا۔ چالیس دن کے بعد میری متحسنگا ہوں نے شہر کو دیکھ لیا۔ اکالیسیوں دن سورج کے ساتھ ساتھ میں بھی شہر میں داخل ہو گیا۔ میری حیرت کا کوئی ٹھکانہ نہ رہا جب میں نے یہاں کے باشندوں کے صرف ایک آنکھ اور ایک ہی ہاتھ دیکھا۔ میں نے حیرت زدہ ہو کر اپنے آپ سے کہا۔ اتنے مقدس شہر کے باشندوں کا صرف ایک ہاتھ اور ایک آنکھ!

میں نے دیکھا کہ وہ خود حیرت و استعجاب کے بحر بے پایاں میں غوطہ زن ہیں۔ میرے دو ہاتھوں اور میری دو آنکھوں نے انھیں بھونچکا سا کر دیا تھا۔ وہ میرے متعلق چہ میگوئیاں کر رہے تھے تو میں نے پوچھا۔ ”تمہارا یہ حال کیوں کر ہوا؟ تمہاری داہنی آنکھ اور داہنا ہاتھ کیا ہوا؟“

وہ میرے سوال پر اور بھی تعجب ہوئے اور کہنے لگے۔ ”چلو ہمارے ساتھ اور دیکھو اس کی کیا وجہ ہے؟“ میں ان کے ساتھ ہو گیا۔ وہ مجھے ایک عبادت گاہ میں لے گئے۔ یہ عبادت گاہ شہر کے بالکل وسط میں تھی۔ میں نے اس عبادت گاہ کے مین بیچ میں آنکھوں اور ہاتھوں کا ایک بہت بڑا ڈھیر دیکھا۔ ان میں کچھ

سڑا ور گل گئے تھے تو چند سے پیپ اور پانی رس رہا تھا! میرے رنگٹے کھڑے ہو گئے۔ میں نے غمگین لہجے میں کہا۔۔۔۔۔ افسوس تمہارے ساتھ نا انصافی کی گئی۔“

لیکن ان لوگوں نے ذرا بھی افسردگی کا اظہار نہ کیا۔ ایک بڑے نے آگے بڑھ کر کہا۔ ”یہ ہمارا اپنا کام ہے۔ کسی برتر و اعلیٰ قوت کا نہیں! خدا تعالیٰ نے ہمیں اس حالت میں گناہوں اور برائئیں پرستج بخشی ہے۔“ یہ کہہ کر وہ مجھے ایک بلند مقام پر لے گیا۔ باقی سارے لوگ ہمارے پیچھے تھے۔ اوپر لہجہ کر مجھے ایک کتبہ دکھایا۔ اگر تمہاری داہنی آنکھ تمہیں ٹھوکر کھلائے تو اسے نکال باہینچو کیونکہ سارے جسم کے مسموم ہونے کے بجائے ایک عضو کا نقصان چھا ہے۔ اور اگر تمہارا داہنا ہاتھ تمہیں حرم اور گناہ پر مجبور کرے تو اسے کاٹ ڈالو۔ کیونکہ زہر اور پاپ کی پوٹ۔۔۔ ایک عضو ہی الگ ہو جائے اور سارا جسم متاثر ہونے نہ پائے تو بہتر ہے۔“ اس عبادت کو پڑھ کر میں سب کچھ بھانپ گیا۔ میں نے منہ پھیر کر سارے لوگوں کو مخاطب کیا۔ تم میں کوئی عورت یا مرد ایسا نہیں جس کے دونوں ہاتھ اور دونوں آنکھیں ہوں۔ لوگوں نے جواب دیا۔ ”نہیں۔ ہم میں کوئی ایسا نہیں! یہاں ان بچوں کے سوا جو کم عمر ہونے کی وجہ اس کتبے کو پڑھنے اور اس پر عمل کرنے کے قابل نہیں کوئی شخص صحت مند نہیں ہے۔“

جب ہم عبادت گاہ سے باہر آئے۔ تو میں فوراً ہی اس ”مقدس شہر“ سے بھاگ آیا۔ کیونکہ میں بچہ نہ تھا۔ اس کتبہ کو اچھی طرح پڑھ سکتا تھا۔!

(ترجمہ) خلیل حیران — محمد عبدالقادر فاروقی



## سوز و ساز

رضیہ نے آنسو بہاتے ہوئے کہا ”ڈاکٹر صاحب میرا وقت قریب آچکا ہے اس لئے میں چاہتی ہوں کہ اپنی داستان زندگی آپ سے بیان کر دوں وہ کہانی جس میں میری زندگی کا راز پنہاں ہے ممکن ہے اس کے کہہ دینے سے میرے دل میں لگی چٹائی آگ کچھ سرد پڑ جائے۔ غور سے سنئے میری کہانی دلچسپی اور عبرت سے معمور ہے۔“

میں ایک متوسط گھرانے سے تعلق رکھتی ہوں۔ آج سات سال کا عرصہ ہوتا ہے کہ میں اپنے گھر دار کو چھوڑنے پر مجبور ہوئی اور پھر قسمت کی گردش نے مجھے نئے نئے روپ دکھائے۔ میرے والدین مجھے بہت عزیز رکھتے تھے۔ جب میں انٹرنس کا امتحان کامیاب ہوئی تو میرے والدین کو میری شادی کی فکر دامنگیر ہوئی۔ آہ کسے معلوم تھا کہ یہی کامیابی اور اس کی مسرت میری تباہی اور بربادی کا پیش خیمہ بنے گی۔ بچپن ہی سے مجھے اپنے چچا زاد بھائی ممتاز سے محبت تھی اور جب ہم بڑے ہوئے تو ہماری یہ محبت عشق کی فوج تک پہنچ گئی۔ ممتاز کے ساتھ گزری ہوئی ایک ایک ساعت اب تک میرے سینے پر نقش ہے اس کے الفاظ محبت ”ابھی تک برابر میرے کافول میں گونج رہے ہیں۔ میری دلی آرزو تھی کہ اپنے جسم و جان کو ممتاز کے قدموں پر بچھا دوں۔ مگر میرے والدین اس چیز کے لئے تیار نہ تھے کہ میری شادی ممتاز کے ساتھ ہو۔ کیونکہ ممتاز کی مالی حالت زیادہ اچھی نہ تھی۔ قصہ مختصر میرے ہزار انکار اور ناراضا مندی کے باوجود مجھے ایک ایسے شخص کے حوالے کر دیا گیا جو مجھے کسی طرح پسند نہ تھا۔ آپ اسے جو یا۔ یہ کہیں مگر یہ انسان فطرت ہے کہ انسان ہمیشہ چھی

چیز کو پسند کرتا ہے۔ میرے شوہر اور مجھ میں کچھ مناسبت ہی نہ تھی۔ میں فوجیان، تھوڑی بہت حسین اور عظیم یافتہ تھی اور وہ نہ صرف انپڑھ اور جاہل تھے بلکہ سیاہ فام عمر رسیدہ اور کچھ فہم البتہ وہ مالدار ضرور تھے۔ اور ان کی ہی دولت نے میری روح کو نہیں میرے جسم کو۔ ایک بے حس جسم کو خرید لیا تھا۔ امیروں کی دولت غریبوں کی آزادی اور زندگی خریدنے کے لئے ہی تو ہوتی ہے۔ اپنی دولت ہی سے تو وہ غریبوں کی عصمت اور عزت سے کھیلنا کرتے ہیں۔ بہر حال میرا ان کا نباہنا ممکن تھا۔ میں دولت کی بھوک نہ تھی بلکہ محبت کی۔ میرا دل تو ممتاز کی نذر ہو چکا تھا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ایک سال کے اندر ہی مجھے طلاق دے دیا گیا۔ والدین کے دروازے میرے لئے بند تھے۔ اپنی عزت اور دوشیزگی کو چھوڑ کر مجھ کو بے بعدی صورت ممتاز کو دکھانے کے قابل نہ تھی۔ کسی شخص سے نکاح یا شادی کا خیال کرنا سماج اور دنیا والوں اور ”ٹیک بندوں“ کی لعنتوں اور ملامتوں کا مرکز بنا تھا۔ رضیہ کے گال پر آنسو ڈھلک رہے تھے۔ ڈاکٹر صاحب ”اس لئے کہا۔“ یقیناً میری کہانی آپ کے لئے تعجب خیز ہوگی خیر اور آگے سنئے۔ اب میرے لئے فلم کمپنیوں کا دروازہ کھلا ہوا تھا۔ میں نے اسی کو غنیمت جانا کیا کرتی پیٹ بھرنا تھا۔ فلم کمپنی میں پہنچ کر مجھے جیسی تعلیم یافتہ اور حسین عورت کا مشہور ہونا کوئی تعجب کی بات نہ تھی لیکن ساتھ ہی ساتھ مجھے اپنی عزت اور عصمت کی قربانی کرنی پڑی شہرت اور دولت کی ترقی کے لئے یہ چیز ضروری تھی۔ کیا کرتی مجبور تھی۔ غرض کا بل تین سال تک میں فلم کمپنی میں دوڑ رہی اور کئی ایک فلموں میں کام کیا۔ مگر اس سے بھی میری طبیعت کٹا گئی۔ میں نے

لوگری چھوڑ دی۔ تھوڑی بہت دولت جو جمع ہوئی تھی اس میں زندگی گزارنے لگی۔ فلم کمپنی کی ملازمت نے میرے شوق آرائش میں اور اضافہ کر دیا تھا چنانچہ میں روزانہ بناؤنگھا کر کے اپنے کے سامنے کھڑے ہوتی اپنے لوچدار جسم اپنے قدرتی حسن، آرائش و زیبائش کو دیکھتی تو جذبات سے مغلوب ہو جاتی تھیں اس وقت مجھے میرا ممتاز یاد آتا تھا۔ کاش اس وقت وہ میرے پاس موجود ہوتا۔ مگر وہ کہاں اور میں کہاں۔

میرے لئے حسن پرستوں کی کمی نہ تھی صبح سے شام تک میرے چوکھٹ پر جمع لگا رہتا۔ مگر اب میری حیثیت ایک بازار میں فروش سے زیادہ تھی۔ شرافت اور عزت کے آئینے چمکنا چور ہو چکے تھے۔ صبح سے شام تک اہل غریب میری زنجیر در کھٹکھٹانے اور چند چاندی کے ٹکڑوں کے لئے مجھے وہ سب کچھ کرنا پڑتا جو کسی شریف کو نہ کرنا چاہئے۔ میں ان کی خاطر کرتی ان کو خوش کرنے کے لئے ہنستی اور ہر طرح کی خوشامد کرتی مگر میرا دل روتا تھا۔ میرے قسم میں میرے دل کی آہیں بٹھان ہوئیں اور میری باتوں میں میرے دل کے درد بھرے ہوئے ہوتے۔ ذرا غور تو کیجئے کہ کیسے کیسے لوگ میرے در پر جیس سائی کرتے تھے۔ وہی لوگ جن کو اپنی شرافت نسبی و صبی پر زعم تھا وہی لوگ جو بڑے باعزت اور نیک نفس مشہور تھے، نادانوں اور عابدوں کا زہد و تقویٰ بھی شاید میرے دروازہ پر کئی مرتبہ ٹوٹ گیا۔ نو جوانوں کا تو ذکر ہی کیا ایسے لوگ بھی میری پابوسی کرتے جن کے چہرے نورانی ڈاڑھی سے منور تھے اور جو بزرگ اور نیک مشہور تھے انہوں نے دنیا کی آنکھ میں خاک جھونک کر اپنے آپ کو ”نیک“ مشہور کیا تھا۔

مگر میرے آگے ان کے سب طلسم ٹوٹ چکے تھے، مجھے ان لوگوں سے سابقہ تھا جو شراب کے نشہ میں چور میرے کمرے میں لوٹتے پھرتے۔ میں ان کی باتیں سنتی، ان کی مار پیٹ سہتی، انکو سمجھاتی۔ غرض سب کچھ کرتی۔ آہ وہی لوگ جن کو معذوروں، محتاجوں اور فقیروں کو ایک پیسہ دینا بار علیہم ہوتا میری سمجھوتی اور مصنوعی ادائیگریوں روپے نقد کر دیتے۔ میں دنیا کا تماشا دیکھ رہی تھی۔ کیا انصاف کے یہی معنی ہیں کہ عبادت گزاروں، محتاجوں اور غریبوں کو تو پیٹ بھر کھانا نصیب نہ ہو لیکن عیاشوں، حسن پرستوں اور بدکاروں کی جیبیں دولت سے بھاری ہوں۔ غرض زمانہ گزر گیا۔ تقریباً چار سال تک عصمت فروشی میرا ذریعہ معاش رہا لیکن یقیناً جانے متنازی یاد میرے دل سے لٹ بھرنے لگے بھی بدانہ ہوئی۔ میں خود اپنی اس زندگی سے متنفر اور شرمندہ تھی مگر کیا کرتی بیٹ پاتا تھا۔ کچھ دن بعد ہی اس زندگی سے بیزار ہو گئی اور اس ”پیشہ“ کو چھوڑ دیا۔ پھر زمانے کے ہاتھوں طرح طرح کے مصائب اٹھانے کے بعد میں پیٹ بھر کھانے کے لئے محتاج ہو گئی۔ یہی نہیں بلکہ بیمار پڑی تو دوا کے لئے ایک چھوٹی گولی بھی نہ تھی۔ غور کیجئے۔

میرا اس تباہی، بربادی اور گناہ آلودہ زندگی کا باعث کلن ہے۔ یہی میرے ”والدین“ اور میرا ”سماج“۔ وہی والدین جنہوں نے دولت کی حرص میں مجھے ایسے شخص کے حوالے کیا جس کے ساتھ گزینہ گن تھی۔ اور میرا سماج وہ ہے جس میں لڑکی کو اپنے حق میں کچھ کہنے کی اجازت نہیں اگر کچھ کہے تو پھر چوہر طر سے انگشت نمائی ہوتی ہے۔ بے حیائی، بے شرمی، اور بے عزتی کے وجہ سے اس کے دامن پر لگائے جاتے ہیں، غور تو کیجئے کہ ایک معصوم ہستی کی زندگی کا سودا ہو رہا ہو اور خود اس کو کچھ کہنے کا حق

اس داستان سے میرے والدین بھی واقف ہو جائیں وہ ابھی زندہ ہیں۔ کاش ان کو معلوم ہو جائے کہ ان کی حرص و ہوس نے ان کی بیٹی کو کس نتیجہ پر پہنچا دیا۔ کاش میری اس درد بھری کہانی سے دنیا سبق حاصل کر لے۔ رضیہ کا دم پھولنے لگا اس کی آنکھیں پھرنے لگیں اور ایک ہنگامی کے ساتھ وہ ڈاکٹر کے چہرے پر ایک حسرتناک نظر ڈالتے ہوئے ہمیشہ کے لئے سو گئی۔  
ڈاکٹر حیرت اور رنج کے عالم میں کھڑا ہوا تھا اس کی آنکھوں میں آنسو چکر رہے تھے۔

## کاظم علی خاں

نہو۔۔۔ انصاف فرمائیے ایک نوجوان اور محتاج بیوہ اگر نکاح کا ارادہ کرتی ہے یا نکاح کرنے پر مجبور ہوتی ہے تو سماج اس کو گری ہوئی نظروں سے دیکھتا ہے اس کو ذلیل و حقیر کیا جاتا ہے لیکن اگر ایک حریص بڑھا دو دو بیویاں لے کے باوجود جب تیسرا نکاح کرتا ہے تو کیوں اس وقت سماج کی آنکھوں پر پٹیاں بندھ جاتی ہیں کیوں اس وقت سماج اٹھ اُور گونگا ہو جاتا ہے۔

بہر حال میری حالت زار پر رحم کر کے ڈاکٹر صاحب آپ نے اپنے پاس مجھے نہاد دی اور آپ کی انتہائی کوشش کے باوجود میں صحت نہ پاسکی مگر آپ نے مجھ پر جو احسان کیا ہے اس کا بدلہ خدا آپ کو ضرور دے گا۔ آپ میرے بے غرض محسن ہیں۔ کاش میری

اندھیرے کی رانی چلی جا رہی ہے  
ستاروں کی دنیا مٹی جا رہی ہے  
سحر ہو رہی ہے سحر ہو رہی ہے  
سحر ہو رہی ہے

ربیع ماہ پھیکا پڑا جا رہا ہے  
زمانے میں اک انقلاب آ رہا ہے  
شب غم پہ نور سحر چھا رہا ہے  
وہ دریا پہ ملاح کچھ گار رہا ہے

سحر ہو رہی ہے سحر ہو رہی ہے  
سحر ہو رہی ہے سحر ہو رہی ہے  
کلی اپنی مستی میں اتر رہی ہے  
جوانی، جوانی نظر آ رہی ہے  
صبأ باغ میں پھول ہکا رہی ہے  
محبت ہر اک شے میں شمر رہی ہے

سحر ہو رہی ہے سحر ہو رہی ہے  
سیدناظم علی ناظم

## فقیہ

## سنگ تراش

سنگ تراش اپنے تصور سے کیل رہا تھا۔ بے ڈول پتھر کا ٹکڑا آہستہ آہستہ ایک حسین صورت میں تبدیل ہو رہا تھا۔  
وقت یکساں رفتار سے دوڑ رہا تھا۔  
بالآخر جسمہ تیار ہو گیا جس کی وہ تمام باریکیاں جنہیں ظالم زمین نے دھاک لپٹنے کی کوشش کی تھی پھر ایک بارسنگ تراش کی نظر پر کے سامنے تھیں۔

در پیچہ میں بھولوں کا گلہ سستہ دیکھ کر ایک تنہی آئی۔

سنگ تراش اسے دیکھنے لگا۔

مگر وہ بھول پر نہ بیٹھی۔

سنگ تراش کی ہنسی ختم ہونے لگی جب اس نے دیکھا کہ تنہی جسمہ کے ہونٹوں پر میٹھ رہی ہے وہ غصہ میں بھرا ہوا اٹھا۔  
”یہ میری تخلیق ہے۔ رقابت میں برداشت نہیں کر سکتا۔ وہ دوڑا کہ تنہی کو کپڑے۔“

اس کے زبردست ہاتھ تنہی پر پڑے اور وہ مجسمہ کے ہونٹوں پر چپک کر رہ گئی۔۔۔۔۔ مگر۔۔۔۔۔ مجسمہ نیچے گر پڑا۔۔۔۔۔ پتھر کے ٹکڑے زمین پر بکھر گئے۔

سنگ تراش نے ایک چیخ ماری اور ٹکڑوں پر گر پڑا۔  
ٹوٹے ہوئے مجسمے کے لب صبیح و سالم ایک طرف پڑے تھے۔ اور۔۔

ان پر مری ہوئی تنہی اسی حالت میں موجود تھی۔  
”آہ“ سسکتے ہوئے سنگ تراش نے تنہی کی طرف دیکھ کر کہا  
”تو نے وہ کیا جو مجھ سے بھی نہ ہو سکا۔“

دورانق کی پہاڑیاں نیچے کی طرف مٹنے لگیں تاکہ دنیا والے شادخوار کا چہرہ دیکھ سکیں۔ مرطوب ہوائیں جس کے فراق میں رات بھر نالہ و شیون کرتی رہیں اور جن کے آنسو ابھی تک سبزہ پر بکھرے پڑے تھے۔ بھٹیوں کی پتیاں جنہیں ان کے جذبہ محبت نے رات کی تاریکی میں ایک دوسرے سے پٹھائے رکھا تھا، شرابی ہوئی علیحدہ ہونے لگیں۔ اور بلبل نے ان کا مذاق اڑانا شروع کیا۔

فقیر اپنی جھونپڑی سے باہر نکلا۔ یاس کی رزمندی ہوئی جوانی اس کی بڑھی ہوئی ڈاڑھی اور مونچھوں کے نیچے سے جھانک رہی تھی۔ ہاتھ میں کا سہ لئے وہ بستی کی طرف چلا۔

دن بھر مارا مارا پھرنے کے بعد وہ واپس ہوا۔ خیرات اس کی جھولی میں تھی۔۔۔۔۔ اس کی دن بھر کی کمائی۔۔۔۔۔ مغرب کی طرف افق کی لکیر بے چینی سے سورج کی طرف بڑھ رہی تھی۔

بول کے درخت پر ایک قمری کا جوڑا بیٹھا ہوا تھا۔ کبھی کبھی ان کی چونچیں ایک دوسرے کے قریب ہوجاتیں جیسے وہ دن بھر کی روٹا دو ایک دوسرے کو سنا رہے ہیں۔

فقیر نے انہیں دیکھا اور اس کی آنکھوں میں آنسو بھر آئے۔  
”کاش میں بھی کسی کو اپنی دن بھر کی محنت کا ثمر بتا سکتا۔۔۔“

بھلا ہوا اس کا جس نے مجھے فقیر بنایا، وہ پلٹا اور آہستہ آہستہ جھونپڑی کی طرف روانہ ہوا۔ یکایک کچھ سوچ کر وہ واپس ہوا۔ جھولی میں سے کچھ چاول اور روٹی کے ٹکڑے نکلے اور درخت کی طرف پھینک دئے۔ معصوم پرند جیرانی سے ایک دوسرے کی طرف دیکھ رہے تھے۔

فقیر کچھ دور چلا گیا۔

قمری کا جوڑا نیچے اترا اور کچھ دانے کھا لئے۔

فقیر سرت سے ان کی طرف دیکھ رہا تھا۔ مگر کہیں تم بھی بے وفائے نہ بننا۔  
روز میں ہمیں اپنی محنت کی روٹا دو شادخوار کو گا۔۔۔ مگر کہیں تم بھی بے وفائے نہ بننا۔

سید ظہیر الدین رونق

## تین سبق

اتنی دور نہ ہوگا اور اس دروازہ میں سے اسے ایک سفید نورانی  
رکشنی نظر آئی اور ایک عجیب و غریب طریقہ سے بچے کے دل نے  
محسوس کیا کہ ایک نہ ایک دن وہ ضرور وہاں پہنچ کر رہے گا۔  
نظارہ آہستہ آہستہ اس کی آنکھوں سے اوجھل ہو گیا مگر سبق اس کے  
پاس ہی رہا۔

اور کب سبق یہ تھا "میں میں ہوں" بڑا مشکل اور ادنیٰ سبق  
تھا بچے نے گھنٹوں اس پر صبر کرنے اور اس میں اس قدر ہنک  
تھا کہ اسے معلوم بھی نہ ہوا کہ دن ڈھل چکا ہے اور روشنی بندرتج  
کم ہوتی جا رہی ہے وہ اپنا سبق یاد کرتا رہا جو اسے خدا نے دیا تھا  
یہاں تک کہ آفتاب غروب ہو گیا اور وہ تنہا چور ہو گیا لیکن اب وہ  
چھوٹا بچہ نہ تھا کیونکہ دن بہت طویل تھا اور عمر کی وجہ سے اس کا جسم  
خفیف ہو کر جھک گیا تھا اس کے بال سفید ہو چکے تھے پیشانی پر بھرپور  
نمودار ہو چکی تھیں اور وہ کہہ رہا تھا "میں بہت تنہا گیا ہوں"  
اور خدا نے مسکرا کر کہا

"اب سو جا اور آرام کر"

انسان سو گیا اور پھر اٹھا مگر اس وقت اس میں خون کا شائبہ  
تک نہ تھا نہ اسے اپنے آپ کو چھپانے کی خواہش تھی اس نے اپنے  
ادھر بٹکے گاتے ہوئے نیلے آسمان کو دیکھا اور اس کی طرف اپنے  
ہاتھ پھیلا دیے۔ کیوں؟ آہ! اسے یہ معلوم نہ تھا وہ کچھ سننے کا  
منتظر تھا!

اور خدا نے کہا

دیکھ یہ تیرا دوسرا سبق ہے اسے پڑھ اور جب شام ہو  
اور تو تنہا جائے تو یہاں آنا۔ میں پھر تجھے پر نیند طاری کر دوں گا۔  
بچے نے خدا سے سبق لے لیا اور دنیا میں چلا گیا اور دنیا کے درختوں  
چھوڑوں اور اس کی زندہ مخلوقات کو دیکھتا رہا اور ساتھ ساتھ  
اپنا سبق بھی یاد کرتا رہا۔ دوسرا سبق یہ تھا تو تو ہے۔

دس گزریں جب دنیا کس تھی اس قدیم زمانے میں جب  
طلوع آفتاب سے قبل ستارے نغمہ سرا ہوتے تھے اس وقت ان کے  
گیت مسان سنائی دیتے تھے کیونکہ دنیا بالکل خاموش تھی اور آسمانوں  
کی موسیقی میٹھے میٹھے سروں میں پہاڑوں اور وادیوں میں سے  
آب جو کی مانند بہتی ہوئی دنیا کو اپنے رمزوں سے بے کھلکے  
سیراب کرتی تھی کہ ایک ننھے سے انسانی بچے نے اپنی آنکھیں  
کھولیں اور چلائے لگا۔ اس نے دنیا کی طرف دیکھا اور حیران ہو گیا  
آسمان کی نیلی نیلی دستوں پر نگاہ دوڑائی اور اپنی تنہائی کو محسوس  
کیا۔ اس نے چاہا کہ وہ کسی تاریک غار میں گھس جائے یا جنگل  
میں گنجان درختوں کے سایہ میں اپنے آپ کو چھپائے۔ کیونکہ وہ  
خائف ہو رہا تھا اس کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ وہ کیوں ڈر رہا ہے۔  
کیا ایک خدا نے اس بچے کو آواز دی۔ وہ اب ڈرتا نہیں  
تھا اور اس کے دل میں تاریک غار یا گنجان جنگلوں میں چھپنے کی خواہش  
بھی نہ رہی تھی۔ اس نے جواب نہ دیا کیونکہ وہ اس سے آگاہ نہ تھا۔  
کہ جواب کیونکر دیتے ہیں :-

اور خدا نے کہا۔

تجھے ایک سبق سیکھنا ہے اپنا پہلا سبق پڑھ اور دن بھر  
اسے یاد کرتا رہ جب رات کا سایہ اس راستے پر دراز ہونے لگے  
جس پر تو گا مزن ہے، تو تنہا جائے اور چل نہ سکے تو میں تجھے  
سلا دوں گا اور جب تو جاگے گا تو میں تجھے دوسرا سبق دوں گا۔  
بچے نے خدا سے سبق لیا اور یہ آسمان کے تاروں کی طرح چمک رہا  
تھا اس کی آنکھوں کو یہ ایک بابِ زرین کی طرح نظر آیا جو کھلا ہوا  
ہو لیکن دور دور بہت دور۔۔۔۔۔۔ اتنی دور کہ کوئی ستارہ

شام کے وقت جب سورج چھپ گیا تو وہ بہت افسردہ ہو گیا تھا اور اس کے بال برف کی طرح سفید ہو گئے تھے شاید یہ اس کے بالوں کی سفیدی تھی۔ یا ڈو بتے ہوئے سورج کی آخری کرن گلو ایک روشنی تھی جو اس کے ہونٹوں اور ابروؤں پر کھیل رہی تھی۔ وہ سو گیا اور اپنی نیند میں ایک چھوٹے بچے کی طرح مسکراتا رہا۔

دن کے بعد دن گزرنے لگے جب صبح ہوتی اور بچہ جاگتا تو اس کی آنکھ ایک نئی دنیا پر پڑتی لیکن کبھی اس کے دل میں یہ سوال پیدا نہ ہوا کہ اب اسے خوف کیوں نہیں معلوم ہوتا وہ اپنے بھائی بندوں کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر مسکراتا رہا۔ اور جواب میں وہ بھی مسکراتے رہے لیکن انھیں کبھی خیال نہ آیا کہ کیوں؟

لیکن چند روز بعد بچہ اپنے سبق سے غافل ہو گیا۔ خدا ہر روز اسے سبق دیکر لاتا تھا مگر چند دن وہ سبق لینا بھول گیا اور اپنی بھول میں وہ اس سیدھے راستے سے بھٹک گیا جو نور جا وداں اور باب زرین کی طرف جاتا تھا۔ وہ مرغ زاروں میں نہری تیزیوں کے پیچھے بھاگتا رہا یا شہابا کی چمک کے پیچھے دوڑتا رہا۔ پھر جب رات ہوئی تو وہ مسکرا نہ سکا۔ وہ سو گیا۔ جب جاگا تو اس نے پھر وہی سبق دہرانا شروع کیا۔

کچھ روز وہ اپنے راستے سے بھٹکا رہا پھر اس نے اٹھے پاؤں صوبو بھول اور تکلیفوں میں سے گزر کر راستے کو ڈھونڈ لیا۔ کیونکہ انسان ہمیشہ آزاد تھا۔ کیا اس نے پہلے ہی سبق میں یہ

اس دن کے لمحے بھی تیزی کے ساتھ گزر گئے کیونکہ جب اس نے یہ سبق پڑھا تو اسے آسمانی دنیاؤں کی موسیقی اور صبح کے ستاروں کے نغمے سنائی دینے لگے۔ جب اس کے پاؤں نئی نئی دنیا کو چھوتے تھے اور وہ اپنے سبق کو دہراتا تھا۔ تو شاید عظیم الشان کائنات کے نغمے کی صدائے بازگشت تھی یا اس کے اپنے دل کی کہ وہ بچوں اور بزرگوں میں سے موسیقی بن کر نکلتی تھی۔ اس وقت وہ پہلی مرتبہ مسرت سے آشنا ہوا اور خوشی اس کے دل میں پیدا ہوئی لیکن ابھی زیادہ عرصہ نہ گزرا تھا کہ شام کا سایہ اس کے راستہ میں محیط ہونے لگا آفتاب غروب ہو گیا تب انسان نے اپنا چہرہ آسمان کی طرف اٹھایا اور مسکرا کر کہا۔

”اے خدا ہم بہت تھک گئے ہیں“

اور خدا نے کہا۔

سو جا اور آرام کر کل میں تجھے اور سبق پڑھاؤں گا۔

جب تیسرے دن بچہ جاگا۔ اس نے انگڑائی لی اور اپنی آنکھیں ملے لیکن اس نے اوپر کی طرف دیکھا نہ اپنے ہاتھ آسمان کی طرف پھیلائے اس نے اپنے آس پاس نگاہ ڈالی اور کہا۔ میرا ساتھی کہاں ہے۔

پھر خدا نے اسے تیسرا سبق دیا۔ اور آہ! یہ مشکل ترین سبق تھا اور جب اس نے اس کو دیکھا تو اسے چند لمحوں کے لئے غش آگیا پھر ایک عجیب لہرہ اس کے جسم پر چھا گیا اور اپنی چٹری ہاتھ میں لے کر وہ نکل کھڑا ہوا۔

تیسرا سبق یہ تھا ”یہ نہ کرو نہ کر“

پڑھا تھا ”میں میں ہوں“

شکر موہن لال ماتھر

(”ریلی املین“ کے زرین خیالات کا ترجمہ و اقتباس)

## محرومی

ہمنشیں! کیونکر نساؤں اپنی رودادِ حیات  
اب مری ہر سانس میں لہر اری ہین بجلیاں  
خود ہی میرے حال پر گریاں ہر میرا حال زار  
زندگانی بن گئی ہے سر بسر تصویرِ یاس  
آہ ہے تار یک تر مجھ سے جبین کائنات!  
دل نہیں ہے دل مگر اک مرکزِ دردِ نہاں  
دردِ محرومی ہے پیشانی سے میری آشکار  
میں جواں ہوں پھر بھی ہمامِ میری آنکھیں ہیں  
پھول کھلتے ہیں مگر میں مسکرا سکتا نہیں  
خاک ہے وہ بحرِ جو طوفاں اٹھا سکتا نہیں

## جذبِ اضطراب

محسوس ہو رہا ہے یہ اب بے خودی کے بعد  
نامحرمی، دلیلِ خیر تھی خدا گواہ!!!  
میں ہوں وہ نامرادِ محبت، ہزار حیف!  
اب میں حیات و موت کے جھگڑنے ہوں بلند  
وہ اتفاتِ یار کا موسم گزر چکا!  
دنیا، حجابِ حسن و لطافت میں تھی نہاں  
یعنی جنونِ ہوش نہ تھا بے خودی کے بعد  
کیونکر کہوں کہ عہدِ جوانی گزر گیا!  
دو اشک بھی ضرور ہیں کاوشِ ہنسی کے بعد

کاوش

## ہندی اور مسلمان

اردو ہندی کی نزاع قدیم ہے۔ اس کا تصفیہ اگرچہ نامکن نہیں مگر مشکل فرد ہو گیا ہے کس لئے کہ جیگر دا جہاں تک سمجھ میں آتا ہے سیاسی نہیں بلکہ قومی ہے اور غالباً ہی سبب رہا جو کہ آئریل سرترج بہادر سپرہ کو یہ کہنا پڑا کہ یہ دونوں دو مختلف زبانیں ہیں اور ذریعین کو الگ الگ اس کی ترقی کی کوشش کرنی چاہیے۔ میں یہاں موصوف کے اصل الفاظ نقل کرتا ہوں۔

”اپنا دل بھلانے کے لئے اب ہم نے یہ وسیع اختیار کیا ہے کہ جب اردو اور ہندی کا تذکرہ ہوتا ہے تو ہم یہ کہتے ہیں کہ یہ دونوں ایک ہی زبان ہیں اور ہم کو بجائے اردو اور ہندی کے فقط ہندوستانی استعمال کرنا چاہیے۔ میرے خیال میں اس لفظ کے استعمال سے اپنا اپنے دل کا بھلانا مقصود ہے اور یا ایک دوسرے کو صدمہ کا دینا۔ واقعہ یہ ہے کہ کس وقت اردو اور دو مختلف زبانیں بنی ہوئی جاری ہیں۔ اردو کے ادیب اپنا یہ فرض سمجھتے ہیں کہ اردو میں فکری اور عربی کے غیر مروج اور غیر بانوس الفاظ کی بھرمار کر دیں۔ اسی طرح ہندی کے ادیب اپنا یہ فرض سمجھتے ہیں کہ ہندی میں بھی غیر مروج اور غیر بانوس سنسکرت کے الفاظ بھردئے جائیں پس میرے لئے یہ مان لینا غیر ممکن ہے کہ ایسی اردو یا ایسی ہندی کو ہم ہندوستانی کا لقب دے سکتے ہیں لیجئے

سچ تو یہ ہے کہ ہندوؤں اور مسلمانوں نے مل کر عربی زبان کی آبیاری کی اور جو تقریباً اٹھارہویں صدی تک خالص ہندوستانی کہی جانے کی متحمل تھی آج پال پوری ہے اور یہ شخص اس لئے کہ ہم واقعات کو اپنی ذاتی خواہشوں پر قربان کر رہے ہیں ہندوستانی

لے ”ہندوستانی“ ابتداء جولائی ۱۹۹۷ء

کی ترویج میں جتنا ہندوؤں کا حصہ رہا ہے اس سے کچھ زیادہ ہی مسلمانوں کا بھی تھا لیکن اب مسلمانوں کی ہندی خدمات پس پشت ڈال دی گئی ہیں اور ان پر یہ عام اعتراض ہے کہ انھوں نے زبان ہندی کو اپنا نہیں سمجھا، ان کی شاعری میں ہندی عنصر اور ہندوؤں کے کلچر کی کوئی نمائندگی نہیں، ہندی مسلمانوں کی زبان نہیں اس لئے کہ ان کے جذبات اور زبان ہندی میں ہمما تنگی نامکن ہے وغیرہ وغیرہ۔ یہ چند اعتراضات ہیں جو عموماً کئے جاتے ہیں۔ عرصہ ہوا رسا ”الذودہ“ اور ”ہندوستانی“ نے بعض غلط فہمیوں کا پورا پورا ازالہ کر دیا تھا لیکن ہٹ دھرمی ہے کہ لوگ اب بھی یہی کہے چلے جاتے ہیں اس لئے یہ جانے ہوگا اگر مسلمانوں کی ہندی خدمات پر ایک نگاہ بازگشت ڈالی جائے اور بالترتیب ان خدمات کا اعادہ کیا جائے۔

اگر ہم ذرا بھی غور کریں تو ہمیں معلوم ہوگا کہ مسلمانوں کا طبعی میلان ہندی کی طرف تھا۔ خلفائے عباسیہ میں شروع سے یہ جذبہ موجود تھا اور ان کے یہاں سنسکرت کا چرچا بھی ہو چکا تھا۔ ہاروں رشید کے زمانہ میں جید علما مناظرے کے لئے ہندوستان بھیجے جاتے تھے جن کے سنسکرت کے اسکالر ہونے میں کوئی شبہ نہیں بلکہ ۱۲۰۰ء کے درمیان مسلمانوں کا جو گروہ وارد ہندوستان ہوا اسی میں پورنا بیرہنی جیسا اسکالر موجود تھا جس کی سنسکرت دانہی اس پایہ کی تھی کہ اس نے مختلف عربی کتابوں کا سنسکرت میں ترجمہ کیا، اور سنسکرت علوم وفنون کے متعلق جو کتابیں اس نے لکھیں اس کے لئے اس نے سنسکرت کی بیشتر اور اہم مستند کتابوں سے مواد اخذ کیا۔ یہ بات بھی قابل یادداشت ہے کہ خلافت عباسیہ میں ہندستان اور سندھ میں مسلمانوں کی مستقل سکونت جو چکی تھی بعد میں وہ اندرون ملک گھسے اور پنجاب، صوبہ متحدہ، لمبارا اور دکن میں قیام کر کے ہندی و سنسکرت کی تشریح شروع کر دی تھی اور بے شمار قابل و شاعر



مسلمانوں میں پیدا ہوئے۔

تمام تذکرے متعلق اللفظ ہیں کہ مسعود سعد سلمان جو دور غزنویہ کا مشہور شاعر گزرا ہے مسلمانوں میں سب سے پہلے اسی نے بھاشا زبان شروع کی۔ یہ واقعہ امیر خسرو سے تقریباً ۲۰۰ برس پہلے کا ہے۔ مسعود سعد سلمان نے ایک دیوان ہندی میں بھی لکھا تھا مگر انہوں نے کہ وہ مفقود ہے اگر مل سکتا تو اس وقت کہ مسلمانوں کی ہندو دانی کا اندازہ ہو سکتا۔ صاحب مجمع الفصحی نے اس شاعر کے متعلق یہ لکھا ہے کہ

”الحاصل دے راسہ دیوان بود تازی ہندی پارتی“  
مسعود کو خدا ناک کے لحاظ سے ایرانی تھا لیکن پیدا لاہور میں ہوا تھا اس نے ایک ہندی نژاد کا ہندی میں بالکل ہونا محض تعجب نہیں۔  
مسعود کے بعد حضرت امیر خسرو آئے۔ انھوں نے سنسکرت اور بھاشا میں جو کمال پیدا کیا وہ ظاہر ہے۔ مثنوی نہ سپہر میں انھوں نے غزلوں پر سنسکرت پڑھنے اور کہنے کا ذکر کیا ہے۔ تذکرہ عرفات میں لکھا ہے کہ امیر خسرو کا جتنا کلام فارسی میں ہے اتنا ہی ہندی میں بھی ہے۔ لیکن بد قسمتی سے بھاشا کا خالص کلام ناپید ہے محض وہ کلام مشہور ہے جس میں انھوں نے فارسی اور ہندی کو جذب کر دیا ہے یہ ہندی میں بائبل کے موجد ہوئے ان کی پہلیاں، مکرنیاں، اعلیٰ، ڈھکوسلے وغیرہ سب اختصار کے ساتھ آب حیات میں درج ہیں۔

امیر خسرو کے بعد کبیر آئے۔ یہ راجا منند کے چیلے تھے۔ ابھی تک ان کا ہندو یا مسلمان ہونا ثابت نہیں ہو سکا ہے۔ اور اگر وہ ہندو کہے جاسکتے ہیں تو ایک گروہ مسلمان ماننے کے لئے بھی تیار نہ تھے چھوٹے اس بحث کو ان کا سکندر لودی کے زمانہ میں موجود ہونا مسلم ہے جس نے کبیر کو لازماً ہندیت کی وجہ سے قید کر دیا تھا اور بعد کو رہا کیا۔ شاعرانہ حیثیت سے کبیر کا درجہ بہت ممتاز ہے۔ ان کا کلام اس قدر مشہور ہے کہ صرف ایک دوہرے پر لکھا جاتی ہے۔

دین گویا دینی سے دینی نہ آئیو ہا تھ

بہر کھلاڑی مار یو کا پھل اپنی ہا تھ

کبیر سر پر سرائے دنیا ہے کیوں سوتے مکھ چین

کوچ بھار سانس کا بابت ہے دن رین  
سکندر لودی کی وفات پر جب ۱۱۹۵ء میں سلطان ابراہیم

لودی تخت نشین ہوا تو اسی کے زمانے میں بابر نے ہندوستان پر حملہ کیا۔ بابر کو فتح ہوئی اور ابراہیم لودی کھیت رہا۔ اس کی وفات کی بہت سی تاریخیں دی گئی ہیں لیکن قوم بقال کے کسی شخص نے ہندی میں یہ تاریخ بھی بے مثل کہی ہے

نو سے اوپر ہستیا بتیسا پانی پست میں بھارت دلیا  
انھوں رجب بار سکروارا بابر جیت، براہیم ہارا  
ہندوستان میں بابر کی آمد آمد کے ساتھ تیموریہ آفتاب طلوع ہوا۔ بابر ہندوستان کے لئے اجنبی تھا۔ یہاں کے رسم و رواج، طرز معاشرت، نباتات حیوانات وغیرہ کو اپنے یہاں کے مقابلہ میں بالکل مختلف پایا اور ان سے دلچسپی لیتا۔ وہ ہندوستان کی ان اشیاء کا جو اس کے لئے عجیب و غریب تھیں نام پوچھتا تھا اور اگر صحیح تلفظ نہیں ہو سکتا تھا تاہم اپنے واقع میں ان کو اسی طرح کہنے کی کوشش کرتا تھا۔ وہ یہاں کی زبان کی طرف توجہ کرتا۔ اس سے ہندوستان

میں نہایت قلیل عرصہ تک رہنے کا اتفاق ہوا تاہم اس نے یہاں کی زبان اور لسانیاتی خصوصیات سے کچھ نہ کچھ واقفیت حاصل کر رکھی تھی اور کثرت کے ساتھ آجنا نہ میں ایسے الفاظ ملتے ہیں جن میں سے سوائے مسودے چند آج بھی بولے جاتے ہیں مثلاً ہاتھی کلن (کالا ہرن) کوئل (کرفی) کھرنی (گڈل) بدھل (بڈھل)، کڈو (چروخی) کتیر، کیڑا، ڈاک چکی، کہا وغیرہ ان تمام ہندی الفاظ سے قیاس کیا جاسکتا ہے کہ اردو زبان ان ایام میں بولی جاتی تھی بابر کا ایک دیوان بھی موجود ہے۔ ایک شعر ملاحظہ ہو

لے حیات بیل

مجماع ہوا کج ہوس نامک و موتی

نفرالینے بس بولنوسید مد پانی و روتی

پہلے مصرعہ کو تاج کل یوں کہہ سکتے ہیں 'مجم' کو نہ ہوتی کچھ

ہوس نامک و موتی، دونوں مصرعوں کا مطلب یہ ہوا کہ مجھے محل اور موتیوں کی پروا نہ نہیں۔ نفیوں کے لئے صرف پانی اور روٹی کفایت کرتے ہیں۔

باب کے وقت میں یوسفی ہندوستان میں موجود تھے۔ فنِ طب

میں ریاض الادویہ ان کی بہت شہور کتاب ہے۔ چھپ بھی چکی ہے۔

اس کے علاوہ رسالہ 'ماکول و مشروب، فوائد الاخبار' جامع القوائے

رسالہ 'قارورہ' رسالہ نبض وغیرہ ہیں۔ فنِ انشائیہ ان کی شہور

تصنیف انشائے یوسفی ہے۔ ان کتابوں کے علاوہ اور بھی کتابیں ہیں۔

ان کی ایک دلچسپ تالیف "تقصیدہ در لغات ہندی" ہے جس میں

کل چالیس شعر ہیں اور جو خالق باری کے رنگ میں ایک منظوم لغت ہے۔

حکیم یوسفی کے ہم عصر مولانا جالی ہیں ان کا حسب ذیل

ریختہ ملاحظہ ہوا۔

..... ہر دو تیرا کت ہے موتیاں بر در توستا ہے

خوار شدم زار شدم لٹ گیا درہ عشق تو کڑٹا ہے

گرچہ بدم گفت رقیب کٹن اس کا کہا مت کرو بیٹھا ہے

گاہ نگفتہ کہ جالی تو بیٹھ تہم کرو کیا اپنا کرم بیٹھا ہے

حکیم یوسفی اور جالی کے بعد دور شیر شاہی میں ملک محمد

جاسی نے مثنوی پداوت تصنیف کی۔ جاسی گہیری کی تعلیمات سے

متاثر تھے۔ ان کی مثنوی کے متعلق لوگوں کا خیال ہے کہ وہ قدرت

زبان اور سادگی کے لحاظ سے رامائن سے کسی طرح کم نہیں۔

ہندی کی ترقی کا یہ سلسلہ برابر جاری رہا یہاں تک کہ اکبر کا

زمانہ آیا۔ اکبر کو اوائل عمر ہی سے ہندوستان میں رہنے کا موقع

ملا اس وجہ سے اسے ہندوستانی زبان سے کافی واقفیت ہو گئی تھی۔

ترکی اس کی گھر لوی زبان تھی، فارسی میں اسے کافی مہارت تھی اور

ہندی سے بھی وہ نا آشنا نہیں تھا۔ اس لئے کہ پہلی بات تو یہ کہ اگر وہ

ہندی نہیں جانتا تھا تو محل کی ہندو رانہوں سے کس زبان میں گفتگو

کرتا تھا، ترکی اور فارسی کو تو وہ سمجھ بھی نہیں سکتی تھیں۔ اس کے علاوہ

وہ ہندی موسیقی سے بے حد شوق رکھتا تھا، ہندی مطربوں اور شاعروں

کی سرپرستی کرتا تھا۔ برہمنوں کا اس کے دربار میں عروج تھا اور اکبر انہیں

سنسکرت کی خدمت اپنا فرض سمجھتا تھا۔ یہی نہیں اکبر خود بھی سنسکرت

کا بچہ دلدادہ تھا وہ سنسکرت میں شاعری بھی کرتا تھا اور ہندی شاعری

میں اپنا تخلص اکبر رائے رکھتا تھا۔ اسی بادشاہ کی بے دریغ فیما بینوں

کا نتیجہ تھا کہ مسلمانوں میں سنسکرت کا ذوق پیدا ہوا اور میسوں سنسکرت

کتابوں کا مسلمانوں نے ترجمہ کر ڈالا۔ دربار کے عاملین، امرا اور شعرا

سنسکرت سے مکاتبت واقف تھے شیخ مبارک ہی کہہ سکتے تھے ان کے

متعلق عام اتفاق ہے کہ وہ شعر و سخن عروض و مقام، تالیف و انشاء

تفسیر اور سنسکرت میں ہندوستان کیا دنیا میں اپنا جواب نہیں دیتے

تھے۔ فیضی انہیں کے بڑے بیٹے ہیں۔ علم حساب و ہندسہ کی شہرہ

کتاب لیلآوتی اسی کی احسان مند ہے جس کا ترجمہ اس نے فارسی

میں سنسکرت سے کیا تھا۔ یہ کتاب بیدر کے مشہور پنڈت سچا سکر

کی بالکل لڑکی کی تصنیف کہی جاتی ہے۔ حساب کی ایک دوسری

کتاب بھی سنسکرت سے فارسی میں منتقل کی اور جھگوت گیتا کا بھی

فارسی میں ترجمہ کیا۔ اکبر ہی کی سنسکرت نوازی کا نتیجہ تھا کہ رامائن

اور مہا بھارت کا فارسی میں ترجمہ ہوا اور نرنج میر زانی کا ترجمہ سنسکرت

میں کیا گیا۔

اسی طرح ابوالفضل کا ہندی میں فاضل ہونا صرت آئین اکبر

لے اور ٹیل کلے سیکرین بائیسویں صدیء ۱۹ء کے لئے ملاحظہ ہو۔

پروفیسر محمود حسن رضوی مضمون اردو زبان کے لغت، ہندوستانی لفظ

کلام کا نمونہ دیکھئے۔

وہ گورا گورا لکھن کا باسن کا شوخ گھوٹا ایسا لگے ہے جھک جوں کھا بڑ کھلنا  
شوخی نیٹ کرت ہے نہ کھینچی ہاتھ تین تاک شے کھیتی ایسی طرح ملونا  
دوپا نہ ازل جان باں جہانم جون لے دھکا آمادہ سالو سلونا  
اس وقت کی شاعری کا ایک نمونہ اور دیکھئے۔ ملاوری  
فیضی کے دوست تھے۔ اعظم پور کے قاضی زادوں میں سے ہیں۔  
شاعر فارسی کے تھے اور فن بدیع و معانی میں بڑی رکھتے تھے۔ ریختہ  
میں بھی ان کی کئی غزلیں محمد شاہی عہد تک مشہور تھیں چنانچہ قائم نے  
ذکر کیا ہے۔ ایک شعر ملاوری کا ملاحظہ ہو۔

ہر کس کہ خیانت کند البتہ تبرسد

بیچارہ فدی نہ کرے بے نہ ڈرے ہے

جہانگیر بھی اکبری طرح ترکی سے واقف تھا۔ فارسی میں اتنی  
دستگاہ رکھتا تھا اور ایسے ذوق سلیم کا مالک تھا کہ اساتذہ کے مصرعوں  
پر برجستہ مصرعہ لگا دیا کرتا تھا۔ ہندی سے بھی یقیناً واقف تھا اس  
سے کہ وہ ایک ہندوؤں سے پیدا ہوا اور ابتدا ہی سے ایک ہندو  
احل میں رہا۔ دوسرا ثبوت ہندی دانی کے متعلق یہ ہے کہ ترک  
جہانگیری میں ہندی الفاظ اس کثرت سے ملتے ہیں کہ اس سے  
اس کا ہندی زبان پر عبور معلوم ہوتا ہے دوچار الفاظ دیکھئے۔

”شیر مار۔ روپ سندر۔ ہنراج۔ نالاب۔ گہری۔

کالا پانی۔ بن تانس“ وغیرہ وغیرہ جن میں سے اکثر اس وقت بھی  
مستعمل ہیں اس عہد کی شاعری کا نمونہ دیکھنا ہو تو خاکانی دہلوی  
کا یہ ریختہ دیکھئے۔

طافی ہے اپنے من میں اتبوی سربین

بجہ بیم کی گلی میں خاک کو خاک ہونا

سلاطین مغلیہ عموماً جس طرح شاہی زبان یعنی فارسی کی

لے مخزن نکات۔ لے تذکرہ میر حسن

ہی سے ظاہر ہے اس میں میگزوں ہندی کے الفاظ۔ میوں، درختوں  
پھولوں، غلہ، ترکاریوں، کھانوں، کپڑوں، ہتھیاروں کے نام اور  
بہت سی دوسری اصطلاحیں ایسی ملتی ہیں جو ہندی ہیں اور آج  
بھی وہ برابر استعمال ہوتی ہیں۔ ابوالفضل کی ہندی دانی کا ایک  
ثبوت یوں اور بھی دیا جاسکتا ہے کہ وہ خود آئین اکبری میں لکھتا  
ہے کہ علم ہندیت کی ایک کتاب کا ترجمہ حسب الحکم بادشاہ ہندی بربا  
میں کیا۔

اکبر کے زمانے میں یقیناً ہندی کو غیر معمولی ترقی ہوئی  
اور یہ حالت ہوگئی تھی کہ عائدین اور شہزادے ہندی زبان میں شاعری  
کرنے لگے تھے۔ شہزادہ دانیال کے متعلق ترک جہانگیری میں ہے کہ  
بنفہ ہندی مائل بود۔ گاہے زبان اہل ہندو بہ اصطلاح  
ایشان شعری گفت۔

اسی طرح عبدالرحیم خاں کی سنسکرت اور ہندی دانی، عربی  
و فارسی میں مہارت ترک جہانگیری سے ثابت ہے۔

”خاں خاں و تقابلیت واستعداد و کیمائے روزگار بود۔  
زبان عربی، ترکی، فارسی و ہندی میدانست و از اقام عقل و نقل  
حتی کہ علوم ہندی بہر ذاتی میدانست۔ بر زبان فارسی و ہندی شعر  
نیکوی گفت“

عبدالرحیم خود بھی شاعر تھا اور شاعر نواز بھی تھا چنانچہ مشہور  
شاعر گلک کوئی کا مرثیہ بھی تھا۔

تعب معلوم ہوتا ہے کہ ہندی کا اکبر کے یہاں یہ عروج ہوا  
ہندوستانیوں کے علاوہ ایرانیوں کو بھی اس کا چسکا لگ گیا تھا۔ ناکا  
شعرا جو اس وقت دربار میں موجود تھے اکثر ہندی الفاظ نظم کرتے  
اور بولتے تھے۔ ملا دوپا زہ کو دیکھئے کہ ایرانی النسل ہونیکے باوجود  
ظرافت کے پیرایہ میں برابر ہندی میں شاعری کیا کرتے تھے چنانچہ

اورنگ زیب کے زمانہ میں بقول مولوی نور الحسن صاحب  
نیر کا گودی بھاشا کی زباں دانی کا چسکا اس قدر زیادہ پرگیا تھا کہ  
بڑے بڑے علماء و حضرات اولیاء و صوفیاء سب کے سب اس میں  
کمال پیدا کرتے تھے۔

اورنگ زیب کے بعد اعظم شاہ اور فتح سیر کے زمانے میں  
بھی ہندی نوازی اور ادبیات میں کمی نہیں ہوئی تھی۔ جعفر زلی  
ناصر علی سرہندی، میر عبد الجلیل بلگرامی، سید غلام نبی اور خود آزاد  
بلگرامی سب کے سب ہندی میں ماہر رہے ہیں انھوں نے  
ہندی کتابیں بھی لکھیں۔ یہی جذبہ مجملہ شاہی و درنگ قائم رہا چنانچہ  
آزاد بلگرامی لکھتے ہیں کہ ہندوستان کے علماء نے جس نگاہ کے حکم سے  
شرح چغتائی اور دوسری کتابوں کا جو علم ہیئت اور ہند سے میں تھیں  
عربی زبان سے ہندی میں ترجمہ کیا۔

یہاں تک مسلمانوں کی ہندی اور سنسکرت نعت و کھانے  
کے بعد ہم اس بات کی قدر سے کوشش کریں گے کہ مسلمانوں کی شاعری  
میں ہندی عنصر کی موجودگی اور ہندو کچر کی نمائندگی ظاہر کریں۔ یہی  
ایک عام اعتراض ہے کہ مسلمانوں کی شاعری فارسی سے متاثر ہے۔  
اس میں وہی لالہ دگل کی بہاریں ہیں، بلبل و قمری کے نغمے ہیں۔  
شیریں و فرہاد کی داستانیں ہیں اور رستم و سہراب کی نوحہ خوانی  
ہے۔ لیکن یہ بات صحیح نہیں۔ اگرچہ مسلمانوں کی شاعری کے اکثر  
عناصر غنیمتی ہیں تاہم ہندی کلچر کا کوئی ایسا پہلو نہیں جس کے اثرات  
مسلمانوں کے یہاں نہ ملتے ہوں مثلاً ہندو تہذیب، معاشرت  
مذہب، آداب و رسوم اور جملہ ہندی عناصر اس میں موجود ہیں  
ہندی کے سیکڑوں لفظ ولی، حاتمہ آبرو، مضمون اور فائز دہلی  
کے یہاں جو شمالی ہند کا سب سے قدیم شاعر ہے کثرت سے ملتے

ہیں۔ یہی حیر، آتش، سودا، منظر، آمنت، منیر و غیرہ کی حالت  
تھے ہندوستانی اکتوبر ۱۹۷۷ء لکھنؤ۔ مولانا فی آزاد ہندوستان سے صدر اعلیٰ کاز  
دہلی پر ویشو ورس ضوی نے ایک نہایت جاس مقالہ بللی کا نفس میں پڑھا تھا  
اور نہایت کیا تھا کہ وہ شمالی ہند کا سب سے پہلا شاعر ہے اس لئے اس کا دین مسئلہ نہیں  
یعنی دلی سے پہلے سال بل مدون ہو چکا تھا۔

سرپرستی کرتے تھے اسی طرح بھاشا کی بھی عزت افزائی اپنا فرض سمجھتے  
تھے۔ چنانچہ جہانگیر کا خود بیان ہے کہ ایک اچھوتے مضمون کی نظم کے  
صلے میں اس نے ایک ہندو شاعر کو ایک ہتھی فرط خوشی سے انعام میں  
دیا۔ ہندی تصانیف کے ساتھ مغلوں کا شغف اس قدر زیادہ ہو گیا  
تھا کہ لوگ ہندی کی مشہور کتابیں یاد کر لیا کرتے تھے۔ چنانچہ میر باہم  
محترم مہاجرات کے صفحے کے صفحے زبانی سنا دیا کرتے تھے مفت اقلیم  
کی عبارت سنئے۔

”امروز در ہندوستان است تمام کتاب مہاجرات را کہ تتبع  
اسامی غریبہ و حکایات است در و کردار و“

جہانگیر کے بعد شاہ جہاں بھی ہندی سے واقفیت رکھتا  
تھا۔ فارسی تو اس کی خاص زبان تھی مگر فارسی کے علاوہ لوگوں سے  
ہندوستانی میں بھی گفتگو کرتا تھا۔ عبد الحمید لکھتا ہے۔

”میشتر بہ فارسی در کمال فصاحت و بلاغت نظم می فرمایند  
و بعضے ہندوستانی زبانان کہ فارسی نماند بہ ہندوستانی“

شاہ جہاں نامے اور دوسری کتابیں بھی اس وقت کے مہر  
ہندی الفاظ کی حامل تھیں جو آج بھی متروک نہیں ہوئے ہیں مثلاً پلو  
کٹورہ۔ دل بادل۔ چوتڑہ۔ پاکچی۔ رتھ وغیرہ۔

حیرت ہوتی ہے کہ اورنگ زیب کو لوگ ہندوؤں کی نظر  
منصب سے متمہتک بنا تے ہیں لیکن بھاشا کی ترقی اس کے وقت میں  
بھی کچھ کم نہیں ہوئی۔ ایران کا مشہور شاعر ضمیر اسی زمانہ میں ایران  
سے آیا اور بھاشا میں انتہائی کمال پیدا کر کے ہندی راگ کی مشہور کتاب  
پاراجاگ کا ترجمہ فارسی میں کیا۔ آزاد بلگرامی ان کے متعلق لکھتے ہیں۔  
”..... بواسطہ جدت ذہن و نظم ہندی طبع او اس قدر

جلیل شد کہ از جملہ استادان فن برآمد زبانش بہ لفظ این زبان خوب  
نمی گزیدہ آن نظم و بسیار پختہ واقع می شد۔ ترجمہ پاراجاگ و فن قصہ نعت  
ہندی از دست۔ در ہندی نیستی تخلص میکرد۔“

لے شاہ جہاں نامہ بعد ازل سے پڑھنا۔

پرکھی گئیں۔ مسلمان شعراء میں نظیر اکبر آبادی کی شخصیت ہندوستان  
موضوعوں پر نظمیں لکھنے میں بہت نمایاں ہے جنہوں نے ”بل دیو“  
کا میلہ ”کنھیاجی کی شادی“ ”ہر کی تعریف“ ”دھ گاجی کے درشن“  
ہما دیو کا بیاد وغیرہ عنوانات سے اکثر و بیشتر نظمیں لکھیں اور ان  
ہندو مذہب کے بہت سے رسوم اور حالات معلوم ہوتے ہیں۔  
اسی طرح مختلف قسم کے زیورات، توہات، ہندو رسوم، رنڈاپا،  
شادی بیاد، ہندو تیوہار سب قسم کی نظمیں موجود ہیں مگر طوالت  
کے لحاظ سے مثالیں نظر انداز کی جاتی ہیں۔

غرض کہ اگر ہم انصاف سے دیکھیں تو شعراء سے لے کر  
مسلمان بادشاہوں تک کا کلام اور معاشرت ہندوستان کی  
تہذیب اور معاشرت کی آئینہ دار ہے۔ اکبر جہانگیر، شاہ جہاں  
اورنگ زیب اور واجد علی شاہ سب کے یہاں ہندی تہذیب کے  
نشانات نہایت واضح ہیں۔ ان تمام باتوں سے معلوم ہوا کہ مسلمانوں  
نے ہندی ادب کی ترویج میں کوئی کمی نہیں کی ان کا فطری میلان بھی  
ایک حد تک اسی کی طرف تھا اور خود ان کی شاعری و ادب ہندی  
اثرات اور تہذیب و معاشرت کا پرتو ہے۔ رسالہ کی گنجائش  
مضمون کی وسعت کے ساتھ سازگار نہیں کسے اختصار نظر رہا  
ورنہ اگر اس موضوع کی تفصیل کر دی جائے تو مستقل ضخیم کتابیں تیار  
ہو جائیں۔

سودا کے متعلق آزاد دہلوی لکھتے ہیں کہ ”مرزا اکثر ہندی کے  
مضمون اور الفاظ نہایت لطیف طور پر تضمین کر کے زبان ہندی کی  
اصلیت کا حق ادا کرتے ہیں (آب حیات) چنانچہ ان کی پہیلیوں  
مرثیوں اور قصیدے سے ظاہر ہے۔ ان پہیلیوں کو دیکھئے جن کی  
زبان باوجود زانہ کے فرق کے امیر خسرو کی زبان سے ملتی جلتی ہے۔

شمیر کی پہیلی

(۱) سر پر تھکھ پر بار ۛ اس نار کا ہے ہی بچار  
جیتے ہم کرے وہ دو ۛ جب وہ ناری پیاری ہوتے

سیر کی پہیلی

(۲) ایک نار جو نر اسی کالی ۛ کان نہیں وہ پہننے بالی  
ناک نہیں وہ سونگے پھول ۛ جتنا عرض اتنا ہی طول

باز کی پہیلی

(۳) بعض بات کہی ناجائے ۛ ناری ہو کر نہ کہلائے

قندیل کی پہیلی

(۴) سہرا باندھا پاؤں پر اور رنگ ہوئے اس کے ساتھی

پیٹ میں واسکے آگ لگا دی گلے میں کس ڈالے چٹائی

اسی طرح ہندی شاعری کے تشبیہ و استعارے بھی پوری طرح سے  
مسلمانوں کے یہاں دکھائی دیتے ہیں۔ ان کی شاعری میں بحریں بھی  
ہندی اثرات سے تبدیل ہوئیں۔ شبنمیاں ہندو قصوں اور افسانوں

## اقبال انصاری

## اطلاع

لے داجہ ملی شاہ آخر تخلص کرتے تھے۔ موسیقی پر کئی کتابیں لکھیں۔ ہندی نثر  
سے بید لکھی تھی طمراں گوشتیں ان کی بہت مشہور ہیں۔ کل کتابیں ایک سو تیس  
سے زیادہ ہیں۔ داجہ ملی شاہ کا تقریباً پچاس نفیس پر ذمیر مسعود حسن  
رضوی کے کتب خانہ میں موجود ہیں جنہوں نے تین سال کی کوشش کے بعد ان  
جو اہر باروں کو اکٹھا کیا ہے اور ایک مبوط مقالہ داجہ ملی شاہ کی ادبی خدمات پر  
لکھ کر یونیورسٹی میں پڑھ چکے ہیں۔

جن اصحاب کا چندہ ختم ہو گیا ہے وہ براہ کرم جلد روانہ فرمادیں یا  
سب رس تعمیر کرنے والے کو چندہ دے کر باضابطہ مطبوعہ رسید  
مائل فرمائیں۔

# اندازِ عمل

(عرب کی ہمتیت و بربریت)  
"ایک طویل نظم کے چند بند"

اہل دانش کو تحیر ہے کہ وہ ملک عرب  
حسنِ اخلاق، نہ تہذیب، نہ کچھ علم و ادب  
جہل و افلاس کا رہتا تھا جہاں لہو و لعب  
ایک ویرانہ تھا معمورہ آلام و تعب  
جو رو بیداد کا افسانہ فضا کہتی تھی  
خوف و دہشت کی اسی بن میں بلا رہتی تھی  
منزلوں سایہ اشجار نہ پانی کا نشان  
ریگ تفتہ سے ہوئے جاتے تھے ذرے بریاں  
اس پہ گرمی وہ تسم کی کہ نہیں تابِ بیاں  
اخگر کورہ حاراد کا تھا جن پہ گماں  
قلب بھنتے تھے، جگر بریں طپاں اُتے تھے  
ایسے آلام میں یہ سوختہ جاں رہتے تھے  
دستِ مفلس کی طرح رہتے تھے خالی جنگل  
اگر ایسا ہی نمونے کیا پر زور عمل  
جس طرف دیکھا، نظر آتا تھا میدانِ جیل  
آفتیں فحط کی ہر سال جو پیش آتی تھیں  
کھیتیاں زبست کی پامال ہوئی جاتی تھیں  
آبِ نایاب تھا اک ریگ کا دریا تھا رواں  
ابرجمت سے اگر بھر گئے پتھر اس آں  
نام چشمے کا کہیں اور نہ کہیں کوئی گواں  
ہو گئی عید، ملا راحت و عشرت کا نشان  
ایک میلا سالب آب لگا رہتا تھا  
گدلے پانی کو جو دریا ئے لبن کہتا تھا

کملیاں تان کے آہستے تھے پانی کے قریں پہلے جو آتا تھا ہو جاتی تھی ملک اس کی زمیں  
بعد والوں کو نہ ملتی تھی جگہ جب کہ نہیں خانہ حسرت و اندوہ کے ہوتے تھے کہیں  
تینجاں سہتے تھے اور خون جگر پیتے تھے  
قابض آب کے الطاف پہ یہ جیتے تھے

دور دست اور قبال جو رہے ان کے سوا قابض آب کے قبضے ہی میں تھی ان کی بقا  
منبتیں کرنے پر جب اذن انہیں ہوتا تھا مردہ اجسام میں آ جاتی تھیں جانیں گویا  
آئے دن جان عیش کے جوالم سہتی تھی  
آمد و رفت لب آب یو نہی رہتی تھی

ایسے آلام و مصائب میں یہ تھا ان کا حال شعلہ خور، عربدہ جو، مستعد جنگ و جدال  
یونہی سی بات بڑھی اور انہیں آیا حصال کشت و خون ہونے لگا خون سے میداں ہوا لال  
رن وہ پڑتے تھے کہ سدہا کے گلے کٹتے تھے  
وشت پچاتا تھا کشتوں سے توجہ ہٹتے تھے

کبھی لکھڑوڑ میں ان بن ہوئی تکرار بڑھی فیصلے کے لئے شمشیر شر بار بڑھی  
اور کبھی گھاٹ کے جھگڑے پہ یہ گفتار بڑھی لڑنے مرنے کے لئے قوم جفا کار بڑھی  
تینج کے گھاٹ سے جانیش اماں باقی تھیں  
زور قبیل عمر کی ڈوبی ہوئی رہ جاتی تھیں

تغلب و بکر کی آپس میں نزاع لفظی بڑھتے بڑھتے ہوئی یہ حد کہ کئی نصف صدی  
مٹ گئے نام قبال کے چھری جنگ ایسی بدقول ملک میں اک آگ پری بھڑکا کی  
میرغ و حشی نفس تن سے اڑے جانوں کے  
شمع ارماں کے قریں ڈھیر تھے پرانوں کے

بارش خوں یہ نہ تھی سیم و گہر کی خاطر نہ یہ کوشش تھی بلاؤں سے مفر کی خاطر  
خوں فشانی یہ نہ تھی درجہ بکر کی خاطر نہ یہ ہنگامہ کسی دفع ضرر کی خاطر

یہی علت تھی کہ سب علم سے بیگانے تھے

جہل کے دیوتے تھے، کج فہم تھے، دیوانے تھے

آپ ہی آپ رہا کرتے تھے اکثر تنہا  
چین سے بیٹھنے کی تھی نہ کسی وقت بھی دھن

ان کے اجناس خصال میں معاہدے تھے

ان کے نغامت مفاسد کی شرانگہ تھی دھن

رقص بسمل کے تماشے یہ پسند آتے تھے

ٹھٹ کے ٹھٹ گھاٹ یہ شمشیر کے لگاتے تھے

فرش تھا پاس نہ کچھ اور ہی سامان گزر

وہی بستر تھیں، وہی فرش، وہی پردہ در

کلبیاں دوش پہ رہتی تھیں فقط آٹھ پہر

وہی اونٹوں پہ کسی جاتی تھیں حمل کی طرح

وہی بارش میں بھی کام آتی تھیں منزل کی طرح

دوش ہستی پہ دھرے جہل کے یہ پستارے

وہی بارش میں بھی کام آتی تھیں منزل کی طرح

بے گھرے پھرتے تھے اس دشت میں بارے

گھاٹیاں گونج اٹھیں مل کے جو نعرے مارے

بزرگوں ہی تھے پہاڑوں میں تھا سکن ان کا

بربریت سے نجس رہتا تھا دامن ان کا

شہ نشین تھیں، نہ رہنے کو محل اور نہ قصور

نہ امارت کا شہم اور نہ حکومت کا ظہور

نہ کہیں و بدبہ شان و شکوہ تیمور

ان کی امام گزاری کا عجب تھا دستور

بے نتھے بیل تھے جو چاہتے تھے کرتے تھے

آئے دین آپ ہی آپس میں کئے مرتے تھے

حسن اخلاق نہ تہذیب نہ رسم تقسیم

نہ تمدن کا چمن اور نہ اوامر کی نسیم

نہ سیاست کے شگوفے نہ عطا کی تسنیم

فوج ہی فوج تھی جس کا کوئی سر نہ تھا

کوئی اس تافلے کا ستافلہ سالار نہ تھا

سید ابوالقاسم سرور



# گل بوٹے

جو موقع ملا تو ہم نے صاحب خانہ کے سلیقہ کی دل ہی دل میں خوب داد دی، ایک تخت پر دسترخوان بچھا ہوا تھا جس پر چند پلیٹ اور چمچے بکھرے پڑے تھے، ایک صراحی جو صافی سے بے نیاز تھی ایک طرف رکھی ہوئی تھی، صراحی سے لگا ہوا ایک البونیم کا گلاس تھا جو ایک عرصہ سے شرمندہ صفا بیٹہ ہوا تھا، تخت سے ذرا ہٹ کر ایک ”کموڈ“ فوری امداد کے لئے تیار کھڑا تھا، تخت کے نیچے چوٹی، بھونسنے اور بنولے کے دو چار قبیلے پڑے تھے، ایک کونہ میں ہری گھاس اور کچھ ”برگ سبز“ اپنے اندر معرفت کر دکھا، ”کا ایک دفتر لئے ڈھیر ہو رہے تھے، دیوار پر چار گٹر لگے کچھ کرتے، پاجامے اور لنگیاں لٹکی ہوئی تھیں، الگنی پر ساڑیاں ہوا کھا رہی تھیں۔

وراندے کی اس آرائش و زیبائش کو ہم بھی بے نظر غور دیکھ ہی رہے تھے کہ ”گل بہار“ کے مولوی کا سرکار برآمد ہوئے۔ سر پر شاندار عمامہ اور اس کے نیچے ایک فٹ کی گھٹی کھینچی ڈالی ہوئی، ہاتھ میں پیلے تنکوں کی لالچی نسیم، جسم پر ڈھیلا ڈھالا کرتہ ٹانگوں میں ٹخنوں سے اونچا شرعی پاجامہ، کاندھے پر تیلیا رومال۔ ہمیں دیکھ کر مولویانہ انداز سے ”سلام علیکم“ کہا، سلام کا جواب دے کر ہم نے اپنے آنے کی وجہ بتائی اور مولانا کے حسب الحکم ہم ان کے پیچھے ورنڈے سے ملے ہوئے ایک کمرے یا مولانا کے ”ڈرائنگ روم“ میں داخل ہوئے۔

صوفوں اور کرسیوں کے عوض اس کمرے میں ہم نے چند نادر چیزیں دیکھیں۔ مثلاً اناج کے قھیلے، مرج اور امی کے بورے، غلہ رکھنے کے ڈبے، گھی اور تیل کے پیپے، تنباکو کے گٹھے، آم کے انڈکے، اچار کے ٹکے اور مربے کے کئی روغنی گٹھے، غرض کہ مکرہ کیا تھا، ”ماکان“ کی دوکان تھا، اس کمرے کے دونوں جانب چھوٹے چھوٹے دو کمرے تھے، ایک مولانا کی عبادت گاہ معلوم ہوتا تھا، اس میں ایک

ہمارے ایک دوست کو کرایے کے مکان کی ضرورت تھی، ایک روز ہمیں ان کی ہم کابی کی عزت حاصل ہوئی اور علی الصبح مکان کی تلاش میں نکل پڑے، کئی مکان دیکھ ڈالے مگر ایک بھی پسند نہ آیا۔

مارٹ کی شان دار گھڑی ٹن ٹن بارہ بج رہی تھی کہ ایک مکان پر کرایہ پر دیا جاتا ہے“ دیکھ کر موٹر سے اتار پڑے اور کمپونڈ میں داخل ہوئے۔

پہلی نظر ایک بھینس پر پڑی جو ورنڈے کے کھمبے سے بندھی ہوئی تھی، دوسرا کھمبا ایک بکری کی حفاظت کر رہا تھا، ورنڈے کے قریب جا کر ہم نے پکارا۔

”کوئی ہے؟“

دروازے کا ایک پٹ کسی قدر کھٹا نظر آیا، اندر سے کسی نے جھانکا اور نہایت فصاحت سے فرمایا ”اوئی مال ٹی پڑو دو مردوئے کھڑیں، اری مردار گل بہار! جادیکھ!! باہر تیرے کون باوا یاں آئیں؟ ایک چھوٹی سی آٹھ برس کی گل بہار باہر نکلی اور ہم سے پوچھا۔

”کون ہے کیا ہونا؟“

ہم نے کہا ”کسی مرد کو بھیجو مکان دیکھنے آئے ہیں۔ کرایہ پر لینا چاہتے ہیں؟“

اندر سے آواز آئی ”بس یہی کام ہے! تو آئیں آتما مکان میں کیا ہیرے موقی جڑیں! مکان سہری کا مکان ہے!! جابلو مردان تیرے سرکار کو!!“

اس آتما میں ہیں ورنڈے کی آرائش پر غور کرنے

## ”بھولنے والے سے“

زیریں پر زندگانی بدلیاں جس وقت برسائیں  
رباب آسمانی پر تارے بل کے جب گامیں  
درمیانہ جس دم جھاؤں میں تاروں کے کھلجائے  
سحر کے راگ کا دیوتا ریلے سر میں جب گائے  
مہکتی ہو فضا جس وقت خوشبوئے گل تر سے  
گھٹا برسات کی میدان میں جب جھوم کر برسے  
تو پھر اے بھولنے والے ہمیں بھی یاد کر لینا!  
کوئی ساز جنوں پر زندگی کے راگ جب گائے  
سنہری وا دیوں میں کیف کی بجلی سی لہرائے  
چمن میں ڈالیوں پر جب پرندے چھپاتے ہوں  
کنارا آب جوہلے ہوئے بھونکے جب آتے ہوں  
دلوں میں ولولے اٹھ اٹھ کے جب چین کرتے ہوں  
بہار رنگ بو کے جس گھڑی گیسو سنورتے ہوں  
تو پھر اے بھولنے والے ہمیں بھی یاد کر لینا!  
نہال تازہ جب رقص ہوا سے جھوم کر بچکیں  
جگا دیں خواب سے رحوں کو جب گاتی ہوئی شائیں  
ہوائیں رقص کرتی ہوں فضا جب گنگنا تاتی ہو  
کوئی آنکھوں میں پھرتا ہو کسی کی یاد آتی ہو  
تو پھر اے بھولنے والے ہمیں بھی یاد کر لینا!  
جو ہر فریادی

مصلے بچا ہوا تھا، اور ایک کونے میں چند کتابیں منوں گرد و غبار  
کے سینچے دی پڑتی تھیں، دوسرے کمرے میں ”گل بہار کی بگیم صاحبہ“  
”گل بہار“ سے یوں مخاطب تھیں۔

”اری حرام زادی! ایچ پایز کا ٹمٹی! اچھلاٹھ (چھلکا)

تک بروبر (برابر) نیں (نہیں) نکلا۔ کیری کے ٹکڑے دیکھو

کاٹی سو! اری مردا خام پارہ، کام چور نو لے مازہ بھیتے

دیکھتے بڈی (بڈھی) ہو گئی پن تیرے کو ابی (ابھی) تک

پایز کا ٹنا آیان کی کڑنا آیا۔ اب تو مکان میں لوگاں

(لوگ) ہے بول کو پٹ بٹھیوں، ماری نیں پھر کو ایچ کیر

تو تارتے تارتے فرش کردیوں گی، اتے (اتنے)

جو تیاں ماروں گی سر میں ایک بال بی نیں ہوں گا سمجھ کو

رہو! ایک دن تیری ناک چوٹی کاٹ کو گھر سے بارہ دھیلے

باہر نیں کردی تو میرا نام پلٹ کو رکھنا!۔

اس پر لطف گفتگو میں ہم کچھ ایسے محو ہو گئے کہ گھر دیکھنے کے

عوض ہی چاہ رہا تھا کہ بس ان ”ارشادات عالیہ“ کے انمول موتیوں

سے اپنا دامن بھرتے جائیں، مولانا کی بے چینی سے ظاہر ہوتا تھا کہ

کسی صورت ہم کو صلہ دفع کرنا چاہتے ہیں، مگر ہم وقت کی ”نراکت“

کا خیال کر کے ہر کمرے کو بڑے اطمینان سے دیکھ رہے تھے، مولانا

کے ”نیور“ کہہ رہے تھے کہ دو ”غیر محرموں“ کا ان کی ایک عود

”محرم“ کی پرائیوٹ ”گفتگو سننا مولانا پر بڑا شائق گذر رہا تھا۔

مکان کا معائنہ ہم نے ختم ہی کیا تھا کہ اندر سے ارشاد ہوا۔

”اری مردو ارجا دیکھ! وہ موٹی کٹے کٹے نیں؟

اندر بیٹھے بیٹھے خفکان (خفقان) ہو گیا! ہر کار

سے پوچ (پوچھ) کو آ، آج کھانا کھاتیں یا بیٹھے

(بھوکے) رہیں؟ ہنڈیاں چلے (چولے) پڑیں

ہور (اور) اپنے ٹھک ٹھک کو مکان بتا دیں!۔ ”باغبان“

# نئی کتابیں

- ۱۔ تین دن میں اردو۔ (اردو: ہندی، انگریزی اور بنگالی میں) قیمت ۴۰ روپے شمس پریس کڈپو گیت۔
- ۲۔ العلیٰ کی ایک رات (افسانے) قیمت ۸ روپے مکتبہ بہار گنیا۔
- ۳۔ کیا خوب آدمی تھا (مشاہیر کی نسبت ریڈیائی تقریریں) حجم ۱۲۰ صفحہ قیمت ۸ روپے حالی پبلنگ ہاؤس۔ دہلی۔
- ۴۔ فلم نا (فلم کے متعلق تنقیدی مضامین) از نصیر الدین ہاشمی۔ حجم ۸۰ صفحہ قیمت ۶ روپے کتاب خانہ عابد روڈ۔
- ۵۔ اقبال کشیدہ کاری (سلائی کے نمونے اور طریقے) مرتبہ ادارہ ہما قیمت ۸ روپے سہاگ انڈسٹری ہاؤس۔ بلال گنج۔ لاہور۔
- ۶۔ شہد کی مکھنوں کا کاغذ نامہ از نواب منظور جنگ ۹۶ صفحہ قیمت مجلد ۱۲ روپے کتاب خانہ عابد روڈ۔
- ۷۔ تذکرہ بی بی حسد اول و دوم (شاہ حبیب حیدر قلندر کے حالات) حجم ۲۹۲ صفحہ قیمت ۱۰ روپے کتب خانہ انوریہ۔ کاکوری۔ لکھنؤ۔
- ۸۔ براہین وحی از محمد حسین عرشی و محمد اقبال حجم ۸۲ صفحہ قیمت ۸ روپے دفتر امت مسلمہ۔ امرتسر۔
- ۹۔ گناہ کے افسانے از خوشتر قیمت ۸ روپے پریم شاستر کڈپو۔ لاہور۔
- ۱۰۔ میں افسانہ کیونکر لکھتا ہوں۔ مرتبہ حکیم محمد یوسف حسن قیمت ۸ روپے اردو اکیڈمی پنجاب۔ لاہور۔
- ۱۱۔ کلیات اکبر تین حصے (جدید ایڈیشن) از اکبر الہ آبادی قیمت ۱۱ روپے کتاب خانہ عابد روڈ۔
- ۱۲۔ شب حسرت و وحلہ (ناول) از تیرتھ رام فیروز پوری قیمت ۸ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۱۳۔ گناہ کی راہ (ناول) از تیرتھ رام فیروز پوری قیمت ۸ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۱۴۔ گناہ پو (ناول) مترجمہ بشیر احمد حجم ۲۲۲ صفحہ قیمت ۸ روپے ہاشمی کڈپو۔
- ۱۵۔ پروسن (افسانے) از گورکھ ناتھ حجم ۱۶۰ صفحہ قیمت ۸ روپے کتاب خانہ عابد روڈ۔
- ۱۶۔ خانہ بربادی (افسانے) از سیال وجودی حجم ۱۰۰ صفحہ قیمت ۱۲ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۱۷۔ طوفان (افسانے) از راجندر ناتھ ٹلیوور حجم ۲۴۰ صفحہ قیمت ۱۲ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۱۸۔ وفا کی انتہا (ناول) مترجمہ میر حسین علی حجم ۸۸ صفحہ قیمت ۱۲ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۱۹۔ پاکیزہ محبت (ناول) از ملکھ راج حجم ۲۴۴ صفحہ قیمت ۸ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۲۰۔ بھوک (افسانے) از جمیل الدین حجم ۱۲۰ صفحہ قیمت ۸ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۲۱۔ محقق خاتون (ناول) از حاجی حفیظ الدین ۳۴۴ صفحہ قیمت ۱۲ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۲۲۔ ذرہ عظیم (ناول) مترجمہ برج کماری ۱۳۶ صفحہ قیمت ۸ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۲۳۔ طوفان جنگ (تاریخی ناول) از شیوبرت لال ۲۲۲ صفحہ قیمت ۸ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۲۴۔ لکھنوی پریاں (ناول) از حامد حسین ۲۰۰ صفحہ قیمت ۸ روپے دائرہ ادبیہ۔ لاہور۔
- ۲۵۔ پویش دین (تونی نٹس) از الوپ چند آفتاب قیمت ۴ روپے از صنف پرنٹری
- ۲۶۔ محسن سجاد (سوانح محمد سجاد و حرم) مرتبہ سید عالم ہاشمی قیمت ۸ روپے از ہلال بک پرنٹری
- ۲۷۔ ہاشمی پور۔ پٹنہ
- ۲۸۔ مرزا سیف علی خاں



اس کی تفصیل جدید اعلامیہ کے حوالہ سے لکھی گئی ہے اس کے علاوہ لطف کے چند اخلاقی مضامین بھی ہیں۔

**محبت کے افسانے** مرتبہ محمد یعقوب الحسن حجم ۸۰ صفحے چھٹی تقطیع قیمت ۵ روپے دفتر خضر راہ۔ باروڈ اسٹریٹ۔ لاہور۔

رسالہ "خضر راہ" کا یہ خاص نمبر ہے۔ اس میں قاضی عبدالغفار سکسن، محمد لطیف، پروفیسر عابد علی عابد، ڈاکٹر اعظم کروی وغیرہ کے مختصر افسانے اور کہانیاں ہیں۔

**تذکرہ تاج الاولیا** مرتبہ محمد حسام الدین حجم ۱۹۴ صفحے قیمت ۵ روپے مکتبہ ابراہیمہ، عابد روڈ، حیدر آباد۔

ناگپور کے مشہور بزرگ حضرت بابا تاج الدین کی بیہرت اور ملفوظات کا یہ مجموعہ ہے جس کو موصوف کے بنائے مرتب کیا ہے۔ اس میں بابا صاحب کا خاندان، ان کی ولادت، تعلیم، ریاضت، کرامات وغیرہ کے متعلق صراحت سے بیان کیا گیا ہے۔ اس

**نقش اول** مرتبہ یگم صالحہ عابد حسین حجم ۳۲۲ صفحے۔ ڈاکٹر جوصول میں منقسم ہے۔ قیمت ۵ روپے، بحالہ عالی پبلشنگ ہاؤس، دہلی سے مل سکتی ہے۔

لابق مصنفہ کے انداز بیان میں گھلاوٹ، بیساختہ پن، سادگی و جاذبیت ہلاکی ہے۔ حصہ اول چھ افسانوں پر مشتمل ہے اور حصہ دوم میں بھی چھ افسانے ہیں اس طرح اس پوری تصنیف میں بارہ افسانے گویا مشتری کے بارہ چاند ہیں جو اپنی آب و تاب سے اس کی درخشاںی میں اضافہ کر رہے ہیں۔ یوں تو ہر افسانہ ایک طویل و سبیلہ تنقید کا اہل ہے لیکن دامن باخشاں میں اتنی گنجائش کہاں کہ ان سب بھولوں کی پوری پوری سرگرداشت سمیٹ لے۔ مختصر یہ کہ اس کا ہر افسانہ اپنی نوعیت کے لحاظ سے ایک جداگانہ

حسن و جاذبیت کا حامل ہے۔ اور ان کی خصوصیت یہ ہے کہ زندگی — ہر شخص کی زندگی جو بذاتِ خود ایک افسانہ ہے۔ ان کے مطالعہ سے اس کی اخلاقی، اصلاحی و تمدنی اصلاح ہو جاتی ہے۔ نئی مضمون نگاری یا افسانہ نویسی و انشا پر دازی کسی مصنف کی نہیں ہوتی تا وقتیکہ اس کا مواد کسی پڑھنے والے کی رہبری و تکرار جیسے کسی زبردست شکر کی مقبولیت اسی وقت ہو سکتی ہے جبکہ سننے والا بول اٹھے کہ اگر میں شاعر ہوتا تو ایسا ہی شعر کہتا۔ — اس طرح سے ایک افسانہ یا مضمون کی خوبی یہ ہے کہ پڑھنے والا یہ محسوس کرنے لگے کہ واقعی ہم بھی ایسا ہی لکھتے اگر کبھی ہمیں لکھنے کا اتفاق ہوتا۔ بعض وقت ان کا پلاٹ آپ جینی کا پر تولے ہوئے اپنی ہی آنکھیں کھول دیتا ہے۔

میرے خیال میں اگر زندگی میں کسی کو ذرا سا بھی موقع مل جائے تو وہ اپنی اولین فرصت میں نقش اول کا ضرور مطالعہ کرے۔ بڑے میاں "تارہ" اور شیشہ کا گھر سے واضح ہوتا ہے کہ اگر نئی زبان میں کتنا سال بھرا پڑا ہے جس سے ہم اپنی زبان اور اپنے خیالات کو راحت دے سکتے ہیں۔ خوبی تو ترجمہ کی ہے جنہوں نے بڑے حسن و سلیقہ سے اسکو اپنا لیا ہے۔ محبت کی فتح سے ثابت ہوتا ہے کہ حسن و دولت ذاتِ پائے حسبِ نسب پیو بگری میں بے معنی سے بول ہیں۔ یک دم تو ایک خاصہ کی چیز ہے۔ اور آنکھ کا ڈاکٹر ایک دانش ڈراما۔ سید، ہر گھر میں کاش ایسی ایک ہی لڑکی کلم نام ہو جائے۔ ایک چمپ — ان ایسرا لڑکی و افلاس کا بدنام داغ۔ دیکھیے کب یہ دھبہ مٹتا ہے۔ خان بہادر ہانے پکارے کہتا ہے "تیرس از آہ مظلوماں" — الخ۔ شادی، ایک کامیاب افسانہ ہے۔ غرض کہاں تک کہوں تو نہیں، چناں ہے۔

اگر ہر گھر میں اس تصنیف کے ان دلچسپ افسانوں کو ہر شخص پڑھے تو اسکی زندگی کیا سے کیا ہو جائے۔ لائق مصنفہ قابلِ مبارک باد ہیں۔

## ادارہ کی خبریں

**نواب سالار جنگ بادشاہ کا معائنہ دارہ** | حیدرآباد کے امیر عظم نواب میر یوسف علی خاں بہادر سالار جنگ سرپرست ادارہ نے بتایا کہ ۱۹ ستمبر ۱۹۳۷ء مطابق ۱۸ شعبان ۱۳۵۶ھ دارہ کا معائنہ فرمایا۔ اس تقریب میں ادارہ کی طرف سے ایک بڑی تحفہ عہدہ دیا گیا تھا جس میں نواب خسرو جنگ بہادر صدر الہام فرج سیکار علی مولوی سید محمد عظیم صاحب ناظم تعلیمات، مولوی حسین علی خاں صاحب پروڈسٹ جامعہ عثمانیہ، مولوی سید علی اکبر صاحب نائب ناظم تعلیمات، اور ادارہ کے اکثر مستدرین شعبہ جات و دیگر اراکین نے شرکت کی۔ اس موقع پر ایک گروپ فوٹو لیا گیا جو سب رس کی اس اشاعت میں شریک کیا جا رہا ہے۔ نواب صاحب معزز نے ادارہ کے ہر شعبہ کا تفصیل سے معائنہ فرمایا اور اداوار کی تجویز عمارت کے سالار جنگ ٹاور "کانٹنٹ" بھی پسند فرمایا۔ ادارہ کے کتب خانہ کی قلمی کتابوں کو بھی نواب صاحب معزز نے دیکھ کر ملاحظہ فرمایا اور اس پر کہیں نواب مرزا سیف علی خاں صاحب ناظم اعزازی کتب خانہ ادارہ سے تبادلہ خیال بھی فرمایا۔

**نواب معین الدولہ بہادر کی وفات** | یہ خبر نہایت افسوس کے ساتھ سنی جانے لگی کہ ادارہ کے قدیمی سرپرست اور حیدرآباد کے امیر اکبر نواب امانت جنگ معین الدولہ بہادر نے اس مہینے کی ۲۲ تاریخ مطابق ۲ رمضان المبارک ۱۳۵۷ھ کو فوج کے حملہ کی وجہ سے اچانک وفات پائی۔ نواب صاحب مرحوم کو ادارہ سے ذاتی دلچسپی تھی۔ اور وہ سب رس کے قدیم ترین قلمی معاون تھے۔ چنانچہ ان کی متعدد غزلیں سب رس میں چھپ چکی ہیں۔ اور ایک نظم "شیر" بھی سب رس میں شائع ہو کر بڑی مقبولیت حاصل کر چکی ہے۔ نواب صاحب نے اس نظم کے لئے ادارہ سب رس کی فرمائش پر ایک خاص تصویر راتروا کر روانہ فرمائی تھی جس میں ان کے شکار کئے ہوئے جلی شیر بھی نمایاں تھے۔ نواب معین الدولہ بہادر کو ادارہ سے شخصی دلچسپی تھی اس کا اندازہ اس واقعہ سے ہو سکے گا کہ انھوں نے ادارہ کے شاعرے میں ان کی وفات سے سرت نورو تزل منوعہ جو ان کی اپنی ایک خاص غزل روانہ فرمائی تھی۔ یہ غالباً ان سخن ور اور علم دوست نواب صاحب کی آخری غزل تھی۔ ان کی وفات سے حیدرآباد کی علمی دنیا اور خاص ادارہ ادبیات اردو کو بڑا نقصان پہنچا۔ چند سال قبل انھوں نے اپنا دیوان "معین سخن" مرتب کر کے شائع کیا تھا جس پر ادارہ کے مستند ڈاکٹر زور صاحب سے بڑے اصرار کے ساتھ مقدمہ لکھوایا تھا۔

نواب معین الدولہ بہادر کی وفات سے جو نقصان پہنچا ہے وہ اگرچہ ناقابل تلافی ہے لیکن ایک تذکرہ تسلیم ہوتا ہے جب یہ معلوم ہوتا ہے کہ ان کے فرزند اکبر نواب محمد ظہیر الدین خاں بہادر بنی اسے امیر پانچگاہ مقرر ہوئے میں جو ادارہ ان کے قدیمی رفیق ہیں اور توقع ہے کہ وہ نواب معین الدولہ بہادر کی جگہ ادارہ کی سرپرستی قبول فرمائیں گے۔ نواب ظہیر الدین خاں بہادر بقول اعلیٰ حضرت بندگان عالیٰ آصفیہ صاحب ایک نیک کردار جوان صالح ہیں۔ ان کا سفر نامہ یورپ و اترک پر دو زبان کی ایک دلچسپ اور مقبول کتاب ہے جو چند سال پیشتر شائع ہوئی تھی۔ وہ شمس الامراء بہادر کی علمی خدمات پر بھی ایک کتاب تحریر فرما رہے ہیں جو شائع ہونے کے بعد ادارہ کی تاریخ کے لئے ایک نعمت غیر مترقبہ ثابت ہوگی۔

**ہنر کسنسی نواب صاحب چغتاری صدر عظم بہادر کی سرپرستی ادارہ** | ادارہ کے یہی خواہوں اور کارکنوں کے لئے یہ خبر باعث مسرت ہوگی کہ ہنر کسنسی کرنل ڈاکٹر سر محمد احمد سعید خاں بہادر ایل ایل بی نواب چغتاری و صدر اسم دولت آصفیہ نے ازراہ علم پروری ادارہ ادبیات اردو کی سرپرستی قبول فرمائی ہے۔ یہ کہ "دور سعید" ادارہ کی

علمی و ادبی خدمات اور اردو کی تبلیغ و اشاعت کے لئے مسعود و مبارک ثابت ہوگا اور اب ادارہ سب دلخواہ اپنی سماعتی میں کامیابی حاصل کرے گا۔  
**مشاعرہ** ادارہ ادبیات کی طرف سے ۱۲ ستمبر ۱۹۷۷ء مطابق ۲۲ شعبان کو ایک خاص مشاعرہ ترتیب دیا گیا تھا جس میں ادارہ کے اکثر معاونین و نفعاء اور مستندین شہبازات نے شرکت کی۔ اس ادبی صحبت میں شرکت کی عام اجازت تھی چنانچہ دور دور سے بلا امتیاز مذہب و ملت لوگ آئے اور اس خاص مجلس سے استفادہ کیا۔

شعرا میں نواب عزیز یار جنگ بہادر عزیز، نواب شہید یار جنگ بہادر شہید، قاضی زین العابدین صاحب، عابد حضرت امجد، حضرت علی اختر، مہر القادری صاحب، مخدوم محی الدین صاحب، محمد علی صاحب تیز، ڈاکٹر ملکینہ صاحب، آزاد صاحب، نظر صاحب، محبت صاحب، ماجر علی صاحب، ہندراج صاحب، علی احمد صاحب، مشتاق احمد صاحب، خیرات صاحب، الہام صاحب، طالب صاحب، وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ نواب معین الدہلوی بہادر معین نے بھی اپنی خاص غزل روانہ کی تھی۔

سامعین میں ہندو، مسلمان، طلبہ اور اعلیٰ عہدہ دار سب دوش دوش شریک تھے۔ جدید ترقی پسندوں کے ساتھ ساتھ قدیم طرز کی میثاری غزلیں سادی و ادعائی بھی تھیں۔ غرض ہر قسم کے امتیازات کو دور کر کے ادارہ کی اس ادبی مجلس نے حیدر آباد میں ایک اچھی روایت قائم کی ہے۔  
**افتتاحی تقریر** مشاعرہ کے آغاز سے قبل مولوی عبدالغفور صاحب باقی ایم اے ریسرچ اسکالر استاذ اور دو جامعہ عثمانیہ کے ایک نقارنی تقریر کی جو ذیل میں درج کی جاتی ہے۔

حضرات۔ اردو زبان اور ادب کی خدمت میں ادارہ ادبیات اردو جو کچھ حصہ لے رہا ہے وہ محتاجِ تعارف نہیں۔ آج کا مشاعرہ بھی اس جذبہ کا ایک روشن اظہار ہے۔

آپ کو علم ہوگا کہ قدیم زمانے سے مشاعرہ ایک کھلم میدان رہا ہے، جہاں نہ صرف شاعر کی تربیت ہوتی تھی بلکہ سامعین کا ذوق بھی جلا پاتا تھا۔ خوشی کی بات ہے کہ حیدر آباد میں دورِ قدیم کے اس ادارے کو مقبولیت حاصل ہو رہی ہے۔ یہ ایک حیثیت سے مقامِ شکر بھی ہے، کیونکہ جہاں ایک فن زمین کا نصف مغربی کرونگ کی اعتباریوں سے بل رہا ہے وہاں مشرق کے اس بعید گوشے میں ہم بھلائے فنونِ لطیفہ کی خوشگوار خدمت کرنے کے قابل ہیں۔

آج سے ادارہ ادبیات اردو نے یہ فیصلہ کیا ہے کہ وقتاً فوقتاً ایسے خاص مشاعرے مقرر کرے جہاں اساتذہ اور فوجِ شاعر دونوں ایک خاص جذبہ عمل لیکر جمع ہوں، اور شاعری کے ذریعے اردو ادب کی کچھ خدمت کریں۔

آج کل کے شاعروں کی نوعیت کچھ خاص ہے۔ وہ شاعر جو ادب کے جدید رجحانات سے متاثر ہیں، اور ترقی پسندی کا جذبہ رکھتے ہیں ایک جوش اور جدت کے ساتھ قدیم سلوبِ شعری میں کچھ تبدیلیاں کر رہے ہیں، اور اپنا ایک طحہ و حماد قائم کرنا چاہتے ہیں۔ ان کا مشاعرہ بھی ترقی پسندی یا تغیر پسندی کا ایک پُر جوش مظاہرہ ہوتا ہے۔ ترقی پسندی کا جذبہ عموماً نوجوانوں میں پایا جاتا ہے، کیونکہ آج کل کے نوجوان ہمارے تیزی سے بدلتی ہوئی دنیا کی پیداوار ہیں۔ بعض شاعر اس قسم کے متعقد ہونے کی تفرق کی جاتی ہے، امد ہوتے بھی ہیں، جہاں قدیم انداز کے شاعر جمع ہوں، اور پرانی روایات کے مطابق بزمِ شعر و سخن گرم کریں۔ ان دو جدا جدا تخیلیوں کے باوجود خوشی کی بات یہ ہے کہ ہمارے قدیم دبستان کے شاعر اور بہت سے بزرگ ایسے ہیں جو آہستہ آہستہ نوجوانوں کا ساتھ دینے اور ان کا ہاتھ بٹانے آ رہے ہیں۔ آج کا مشاعرہ غالباً قدیم

جدید ذوق کی ہم آہنگی کا آئینہ دار اور منظم ثابت ہوگا۔

جدید شاعروں کی ایک خصوصیت ترنم سے بڑھنا ہے۔ لیکن قدیم شاعروں کی تحت اللفظ غزل خوانی بھی اپنی ایک خاص حیثیت رکھتی ہے۔ اگر شاعروں میں سامعین و دونوں طرز کے پڑھنے والوں کی قدر افزائی کریں تو اچھا ہے۔ یہ سمجھ ہے کہ ترنم شعر کے لطف میں اضافہ کر دیتا ہے، لیکن یہ بھی درست ہے کہ تحت اللفظ پڑھنے سے شعر کی خامیاں چھپ نہیں سکتیں۔ ایک علمی خیال یہ ہے کہ شکل اور فکری شاعری کو اعلیٰ ادب کا اہم عنصر ہوتی ہے، مگر شاعروں کے موزوں نہیں ہوتی، کیونکہ یہاں ایک قسم کی مجموعی ذہنیت سے براہ راست سابقہ پڑتا ہے، لیکن میرا خیال ہے کہ شکل ادب کو شاعر کے قابل بنانا خود اہل ذوق کا کام ہے۔ حیدر آباد میں ذوق شعری اگر ترقی کر رہا ہے تو ضرورت ہے کہ ہم شاعرے میں خاص قسم کا ادبی کارناموں کو بھی توجہ سے سننے کے لئے تیار ہوں۔ آج کے شاعرے میں توقع ہے کہ ایک طرف ہم غزل کی قدیم صنف میں اہل ذوق کی خیال آرائی نہیں گئے، تو دوسری طرف نظم کے قالب میں جدید شاعر کے جذبات اور احساسات کا مطالعہ کر سکیں گے۔ چونکہ شعرا بہت ہیں اس لئے توقع کی جاتی ہے کہ حضرات شعر ایک غزل یا ایک نظم سے زیادہ سنائے کی قیمت گوارا نہ فرمائیں گے۔

میں آخر میں ایک خوشخبری سنائی گا، اور یہ ہے کہ تغیر پسند ادب کا ساتھ دینے میں پرانے شعرا و نوجوانوں سے آگے نکل جانا چاہئے ہیں۔ وہ اس طرح کہ شاعری کی قدیم روایات کے بر خلاف، جہاں بڑے بڑے بلحوں اور اساتذہ کو آخر وقت تک بیٹھنا پڑتا تھا، آج ان کی خواہش ہے کہ وہ پہلے اپنے کلام سے ہمیں بخونوا فرمائیں۔ یہ ایک انقلابی صورت ہے، اور میں سمجھتا ہوں کہ انقلاب کے علمبردار ہمارے بزرگوں کے اس جذبے اور جوش کا زیادہ حیرت منگ کر سکیں گے!

حضرات! حیدر آباد میں حضرت ڈاکٹر عبدالحق صاحب کو "ارو کے بوڑھے" کے نام سے یاد کیا جاتا ہے۔ اس موقع پر ہمارے ملک کے ہونہار فرزند اور ادباء کے سرگرم کارکن، ڈاکٹر زور کو ان کی سالانہ تقریبات کی مبارک باد دیتے ہوئے ہم یہ کہنا چاہتے ہیں —  
خدا ہمارے "ارو کے نوجوان" کو سلامت رکھے!

**قرار داد تعزیت حضرت فانی** | اس تقریر کے بعد باقی صاحب نے حضرت فانی کی وفات حسرت آیات پر جو قرار داد تعزیت پیش کی اور جس کو جماعت نے شاعرانہ استادہ ہو کر منظور کیا وہ درج ذیل ہے۔

شاعرے کے آغاز سے قبل ہم ہندوستان کے ممتاز شاعر حضرت فانی مرحوم کی یاد انا نہ کرنا چاہتے ہیں، جو چند روز ہوئے ہم سے جدا ہو گئے اور اگر وہ زندہ رہتے تو یقیناً آج زینت محفل رہتے۔ ان کی وفات حسرت آیات پر سب ذیل قرار داد تعزیت منظور فرمائیں۔

"ہم حضرت فانی مرحوم جیسے مکر شاعر کے انتقال پر لال پر اپنے گہرے سوچ و غور کا اظہار کرتے ہیں۔ مرحوم نے اپنی بلند پایہ غزلوں میں زندگی کے ایسے عالم کا جو نقشہ کھینچا ہے وہ ہمارے دلوں کی گہرائیوں میں موجود ہے۔ آپ کی وفات سے اردو زبان کا ایک حسن اور نرم سخن کا ایک ممتاز رکن کم ہو گیا۔ ہماری دعا ہے کہ خداوند کیم مرحوم کی روح کو اپنے جوار رحمت میں جگہ دے اور ان کے پس ماندگان کو صبر جمیل عطا فرمائے۔ آمین



## مجلس ادبیات اطفال

یہ ادارہ کا ایک شعبہ ہے جو علحدہ شاخ کی حیثیت سے کام کر رہا ہے اس کی صدارت نامور فاضل سید علی بلگرامی مرحوم کی دختر نیک اختر محمد زبیدہ بیگم صاحبہ بی اے آنرز لکیمینج (بیگم نواب زین یار جنگ بہادر) صدر کلید اناس جامعہ عثمانیہ کے تفویض ہے اور اس کے منتہر مولوی جبریں صاحب ایم اے ہیں۔ اس مہینے بتایا کہ ۱۹ اکتوبر ۱۹۸۷ء اس کا ایک اجلاس ادارہ کے دفتر میں منعقد ہوا جس میں سید علی بلگرامی کی پہلی کتاب جیوٹی متھ کے مقدمہ کے بعد شائع کر دی جائے۔

۲۔ لطیف النساء بیگم صاحبہ ایم اے رکن مجلس کی مصنفہ بچوں کی نظمیں ایک بال تصویر مجموعہ کی شکل میں جلد شائع کی جائیں۔ مجموعہ کے نام اور نظموں کی تعداد اور تصویروں کے بارے میں مصنفہ سے مشورہ کر لیا جائے۔

۳۔ ”عرب اور دنیا“ اسلام کا مسودہ ڈاکٹر زور صاحب کے سپرد کیا گیا تاکہ موصوف اس کی زبان پر نظر ثانی کر کے اس کو بچوں کے مطالعہ کے قابل بنائیں۔ مولوی مجتبیٰ حسین صاحب نقوی بہتر تعلیمات سے استعداکی جائے کہ وہ اس کے لیے تصویروں کا انتظام فرمادیں۔

۴۔ کشمکش نامی ”ادب شجاع احمد صاحب قائد پار تصویروں کے ساتھ چھپوائی جائے۔

۵۔ ڈاکٹر زور صاحب سے استعداکی گئی ہے کہ وہ اردو کے ایک قدیم شاعر محمد قلی طیب شاہ اور ایک جدید شاعر اقبال پر بچوں کے لئے دو جدا جدا کتابیں تحریر فرمادیں تاکہ ڈسمبر تک شائع کی جاسکیں۔

۶۔ مسیح الدین خاں متین کی بچوں کی نظموں کا مجموعہ مولوی حمید حسین صاحب ایم اے متھ مجلس کو نظر ثانی کے لئے تفویض کیا گیا۔

مجلس ادبیات اطفال کے سلسلہ مطبوعات کی پہلی اور ادارہ ادبیات اردو کے سلسلہ مطبوعات کی تہتر ویں کڑی ہے جس کو ادارہ کے رفیق رائے ہند راج صاحب سکینہ ایم ایس سی نائب صدر انجمن طلبہ سائنس عثمانیہ و استاذ شعبہ نباتات جامعہ عثمانیہ نے بڑے سیلف سے تالیف کیا ہے۔ اس میں تقریباً بیس عکسی تصویریں شریک ہیں۔ کتاب کا سرورق بھی بچوں کی دلچسپی کے لئے رنگین بنایا گیا ہے۔ کتاب میں جیو نیٹ کی سوانح عمری، سماجی زندگی، گمر بلور زندگی، عام عاداتیں اور مصنوعی جیو نیٹ گھرنے کے عنوانات کے تحت بڑی مفید اور دلچسپ معلومات شامل ہیں۔

ادارہ ادبیات اردو کے امتحان اردو فاضل میں اول آنے والے طالب علم کو ایک طلائی تمغہ ہر سال عطا کیا جائے گا جو نواب عقیل جنگ بہادر صدر المہام و نائب صدر اعظم دولت آصفیہ نے ازراہ علم نوازی عطا فرمایا ہے۔

## عقیل جنگ میڈل

اردو انسائیکلو پیڈیا کے عظیم شان تالیف کا کام روز افزوں ترقی کر رہا ہے۔ اس اثنا میں بعض مشاہیر نے اس کام کی نسبت جن اچھے خیالات کا اظہار فرمایا ہے ان میں سے بعض کے اقتباسات یہ ہیں۔

مسٹر محمد علی جناح صدر آل انڈیا مسلم لیگ: ”مجھے یہ معلوم کر کے بڑی مسرت ہوئی کہ متعدد مشاہیر نے بھی اس اردو انسائیکلو پیڈیا کے لئے موثر مقالوں کی تحریر کا وعدہ کر لیا ہے۔ میں دوبارہ اس عظیم الشان کارنامے کی تکمیل اور ہر طرح کی کامیابی کی توقع کا اظہار کرتا ہوں۔“

مسٹر سر جونی نائیڈو: ”آپ کا ادارہ اردو زبان اور ادب کی ترقی و تحفظ کے لئے جو نمایاں کام انجام دے رہا ہے اس کی مدد کرتے رہنے میں مجھے ہمیشہ دلی مسرت مائل ہوتی رہے گی۔“

پروفیسر نجیب انٹرن صاحب ایم اے پروفیسر اردو انسٹیٹیوٹ کالج ممبئی تحریر فرماتے ہیں: ”آپ نے انسٹیٹیوٹ یا کاکام اپنے ذمہ لے کر اپنے لئے غیر فانی عزت اور نیک نامی کا سامان پیدا کر لیا ہے اور جب تک اردو زندہ ہے اردو دنیا آپ کے اس احسان سے بے شک و شک نہیں ہو سکتی۔ اللہ پاک آپ کو اور آپ کے رفقاء کے کار کو زندگی و صحت دے کہ وہ اس کو مکمل کریں۔ مہدی مرحوم کے عہد میں انسٹیٹیوٹ یا کاکام بطور تھوڑا و دان کے مضمون سے ظاہر ہے۔ ۱۹۱۶ء میں دارالمصنفین نے اس بات کی کوشش شروع کی تھی اور خیال تھا کہ مرحوم راجہ صاحب محمد علی صاحب کے لئے کم از کم ایک لاکھ روپیہ دیں گے لیکن کوئی نتیجہ نہ ہوا۔ اس کے بعد جب مرہٹا انسٹیٹیوٹ یا کاکام شروع ہوئی اور اس کے چیف ایڈیٹر نے یہ اعلان کیا کہ اگر ہندی اردو والوں نے جلد اس کا ترجمہ نہ کیا تو وہ خود یہ کام انجام دے گا لیکن اس پر بھی رگ حیمیت و غیرت کو جنبش نہ ہوئی۔ البتہ سیرت سے متعلق مضمون پر بعض اعتراضات کئے گئے۔ شاید قضا و قدر کے کارکنوں کو یہ منظور تھا کہ یہ کام بھی اسی ادب نواز و عظیم پرورد سرزمین میں ہو جہاں کی عثمانی فیاضی کا کوئی جواب نہیں۔ اردو کی واحد جامعہ کی اس سے بڑھ کر کیا کامیابی ہو سکتی ہے کہ اس کے اساتذہ اس کے تعلیم یافتہ نوجوان اور دوسرے ہمدرد ایک ایسے عظیم الشان کارنامے کا اس جوش و ولولے، نظام اور استقامت کے ساتھ بڑا اٹھائیں۔ آپ کی مقلت کمپیٹیوں کی جو روڈا و سبکس میں جھپٹی رہتی ہے وہ اس کی وسعت اور ہمہ گیری کی دلیل ہے۔ اللہ پاک اس چیز کو تکمیل تک پہنچائے۔“

پروفیسر سید محمود حسن صاحب رضوی ادیب ایم اے صدر شعبہ فارسی وارڈو لکھنؤ یونیورسٹی اردو انسٹیٹیوٹ یا کاکام کے لئے خواہ جلد سی آتش اور آتیس و تبریر پر مقالے تحریر فرما رہے ہیں۔ آتش کے مقالے کے سلسلہ میں تحریر فرماتے ہیں کہ: ”آپ کے کارناموں کو دیکھ کر خوش ہونا ہوں اردو کا کرتا ہوں کہ خداوند عالم آپ کی قوت عمل میں اور اضافے فرمائے۔ اور آپ کو تا دیر زندہ و سلامت رکھے۔ آپ سے اردو کو بہت کچھ فائدہ پہنچ رہا ہے۔ اور انشاء اللہ بہت دنوں تک پہنچتا رہے گا۔“

شعبہ زراعت باغبانی  
ایک اجلاس منعقد ہوا جس میں حسب ذیل اصحاب نے شرکت فرمائی۔

- ۱۔ ڈاکٹر کالی داس سہانی ایم ایس سی۔ پی ایچ ڈی، ناظم زراعت (تحقیقات)
- ۲۔ رائے ہندربہادر بی اے۔ ایم ایس سی ناظم زراعت (استیعاب)
- ۳۔ مرزا محی الدین بیگ صاحب بی اے سی ڈی پرنسپل، دوگڑا نظم زراعت
- ۴۔ ڈاکٹر وحید الدین صاحب ایم ایس سی۔ پی ایچ ڈی
- ۵۔ ڈاکٹر میر حسین علی صاحب رضوی بی اے جی۔ پی ایچ ڈی
- ۶۔ ڈاکٹر قادر الدین صاحب ایم ایس سی۔ پی ایچ ڈی
- ۷۔ مولوی رسول سلطان صاحب ایم ایس سی
- ۸۔ مولوی عبد الحمید صاحب بی اے جی
- ۹۔ ڈاکٹر بی جی کرشنابی ایس سی۔ پی ایچ ڈی
- ۱۰۔ جناب اردو شیر بہن جی مہرجی خوشید بی اے۔ ایم ایس سی
- ۱۱۔ مولوی عاقل خاں صاحب ایل اے جی
- ۱۲۔ ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور
- ۱۳۔ سید بادشاہ حسین معتمد اردو انسٹیٹیوٹ یا کاکام

طے پایا کہ اسمارا و مصطلحات کی جو فہرست محکمہ زراعت میں موجود ہے اس سے ادارہ کے مرتب کردہ کارڈ کا مقابلہ کر لیا جائے۔ اور ان کارڈوں کے مندرجہ الفاظ و مصطلحات کی ایک نقل مولوی مرزا محی الدین بیگ صاحب کی خدمت میں روانہ کی جائے تاکہ وہ ان دونوں فہرستوں کا مقابلہ کریں اور متعلقہ اصحاب کے مشورے اور ڈاکٹر کالی داس سہانی اور رائے ہندربہادر و نظائے زراعت کی نگرانی میں ایک مکمل

فہرست زراعت و باغبانی سے متعلقہ الفاظ کی تیار فرمائیں۔ اور بجلیت مکمل الف ممدودہ سے شروع ہونے والے الفاظ کا انتخاب کر کے مطلع کریں تاکہ آئندہ کمیٹی میں ان پر مضمون لکھوانے کی نسبت عملی تصفیے کئے جائیں۔

تاریخ ۲۹ ستمبر ۱۹۴۱ء صبح کے نو بجے دفتر ادارہ میں اردو انسائیکلو پیڈیا کے شعبہ قانون کا ایک اجلاس منعقد ہوا۔ جس میں حسب ذیل اصحاب نے شرکت فرمائی۔

### شعبہ قانون

- ۱۔ جسٹس ڈاکٹر نواب ناظر یار جنگ بہادر ایل ایل ڈی رکن ہائی کورٹ
- ۲۔ جسٹس رائے بشیشو ناتھ صاحب بی اے ایل ایل بی رکن جوڈیشل کمیٹی۔
- ۳۔ خراجہ زین العابدین صاحب بی اے بیرسٹر لا۔
- ۴۔ مولوی احمد عبداللہ صاحب سدوکی بی اے۔ ایل ایل بی وکیل ہائیکورٹ۔
- ۵۔ ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور۔
- ۶۔ سید بادشاہ حسین مستعد اردو انسائیکلو پیڈیا۔

ڈاکٹر میر سیادت علی خان صاحب ایم اے۔ ایل ایل بی۔ بی سی ایل۔ پی ایچ ڈی۔ اور پرنٹ سرپیت رائو صاحب ایڈووکیٹ نے بذریعہ تحریر اور مولوی عبداللہ صاحب وکیل تاملپوری نے بذریعہ ٹیلیفون شرکت سے معذرت چاہی اور آئندہ اجلاس میں شرکت کا وعدہ فرمایا۔ طے پایا کہ جن قانونی الفاظ کے اب تک ترجمے نہیں ہو سکے ہیں۔ ان کے ترجمہ اور جن اصطلاحوں کے ترجمے ہو چکے ہیں ان کی نظر ثانی کا کام راجہ بشیشو ناتھ صاحب اور عبداللہ صاحب تاملپوری کے تفویض کیا جائے۔ راجہ صاحب نے وعدہ فرمایا کہ اس کام کی تکمیل کے بعد اپنی رائے سے مطلع فرمائیں گے کہ کون کون سے قانونی الفاظ اردو انسائیکلو پیڈیا میں شریک کئے جائیں۔ الفاظ کے تعین کے بعد آئندہ اجلاس میں یہ طے کیا جائے گا کہ کون کون سے الفاظ پر کون اصحاب سے مضامین اور مقالے مرتب کرائے جائیں۔

تاریخ ۴ ستمبر ۱۹۴۱ء شام کے پانچ بجے دفتر ادارہ میں اردو انسائیکلو پیڈیا کے شعبہ حیوانیات کی مشاورتی کمیٹی منعقد ہوئی جس میں حسب ذیل اصحاب نے شرکت کی۔

### شعبہ حیوانیات

- ۱۔ ڈاکٹر بی کے واکس۔ ڈی ایس سی صدر شعبہ حیوانیات جامعہ عثمانیہ۔
- ۲۔ مولوی مہدی علی صاحب ایم ایس سی استاد حیوانیات و ایڈیٹر اردو انسائیکلو پیڈیا۔
- ۳۔ مولوی محمد عابدی صاحب استاد حیوانیات۔
- ۴۔ رائے ستیہ نارائن سنگ صاحب ایم ایس سی استاد حیوانیات۔
- ۵۔ ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور۔
- ۶۔ مولوی فیض محمد صاحب مدلیتی بی اے ایم ایڈ مستعد اردو انسائیکلو پیڈیا۔

۷۔ مولوی سید بادشاہ حسین صاحب۔

اس وقت تک شعبہ حیوانیات سے متعلق ڈاکٹر محمد بابر مرزا صاحب ایم ایس سی پی ایچ ڈی۔ اور مولوی مہدی علی صاحب ایڈیٹر ان

شعبہ حیوانات نے اس فن سے متعلق اسماء و مصطلحات کی فہرستوں کی تکمیل کر لی ہے اور مختلف ذیلی شعبوں کے کام کی تفصیل بھی کر دی ہے۔ اس کی نسبت تبادلہ خیال کیا گیا اور معلوم ہوا کہ اس شعبہ کا کام لمبی خوبی سے انجام پا رہا ہے۔ ڈاکٹر اس صاحب نے اس کی تکمیل میں ممکنہ امداد دینے اور سرگرمی کا اظہار فرمایا۔

**مقدمین شعبہ جات کی طرف سے دعوت** چونکہ ادارہ ادبیات اردو کے مستند اعزازی عالیجناب ڈاکٹر سعید محمد الدین قادری صاحب زور ماہ اگست میں سمدارت شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ پرنفاظر ہوئے اس لئے ادارہ کے مقدمین شعبہ جات نے اس ترقی کی مسترتہ میں بنیاد ۲۲ ستمبر ۱۹۷۷ء ایک عثمانیہ کا انتظام کیا تھا جس کے رقعے نواب مرزا سیف علی صاحب جاگیر دار و ناظر اعزازی کتب خانہ ادارہ نے منجانب مقدمین تقسیم فرمائے۔ اور یہ عثمانیہ نواب مرزا علی حسین خاں صاحب بی اے کے مکان واقع نارائن گلورہ روبرو والی ایم سی اے۔ ترتیب دی گئی تھا جس میں اکثر معانین و رفقا و اراکین ادارہ نے شرکت فرمائی اور متعدد اصحاب اور شعبوں کی طرف سے ڈاکٹر صاحب موصوف کو بھجول یہاں لے گئے۔

**اردو امتحانات کی ایک نئی درس گاہ** اردو دیکھنے کے شائقین کی سہولت کے لئے درس گاہ اردو امتحانات کے نام سے ایک تعلیمی ادارہ محلہ بیڈرواڑی میں قائم کیا گیا ہے جہاں محمود احمد صاحب انصاری روز آئندہ بعد مغرب اردو زبان و ادب کی مفت تعلیم دیتے اور ادارہ ادبیات اردو کے اردو امتحانات کے لئے طلبہ کو تیار کرتے ہیں۔ اردو امتحانات کے مرکزوں کی نگرانی کے لئے جو حضرات تشریف لے گئے تھے ان میں سے چند کی رودادوں کے اقتباسات درج ذیل ہیں۔ باقی ماندہ رودادیں آئندہ شائع کی جائیں گی۔

**مرکز کلیانی** پروفیسر عبد المجید صاحب صدیقی ایم اے ایل ایل بی تحریر فرماتے ہیں :- گزشتہ سال کی طرح اس سال بھی کلیانی کا مرکز میرے سپرد تھا۔ ۲۰ اگست ۱۹۷۷ء کو چہار شعبہ کے دن میں اپنی گاہی میں حیدرآباد سے روانہ ہوا۔ میرے ساتھ عبد الکریم صاحب بھی تھے جو شاخ ادارہ کلیانی کے بانی ہیں۔ ہم شام کے پانچ بجے مناباد پہنچے اور رات وہیں بسر کی۔ ۲۱ اگست کی صبح کو تقریباً بیچے کلیانی پہنچے اور مسافر بنگلہ میں دم لیا۔ عطاء اللہ صاحب نے اور دوسرے حضرات سے ملاقات ہوئی۔ سہینے کی وجہ سے ہر جگہ پریشانی پھیلی ہوئی تھی۔ کچھ اسی وجہ سے ادارہ کا ابراوہ یہ تھا کہ اس سال کلیانی میں امتحان نہ ہو یا اگر امیدوار امتحان دینا چاہیں تو ان کو حیدرآباد یا کسی قریبی مرکز میں منتقل کر دیا جائے لیکن اہل کلیانی کا اصرار تھا کہ امتحان سب دستوراً ہی جگہ ہونا چاہیے۔ اس لئے وہیں امتحان کا انتظام کیا گیا اور مجھے عالم مجبوری میں جانا پڑا لیکن وہاں پہنچنے کے بعد معلوم ہوا کہ حالات امتحان کے متقاضی نہ تھے۔ امیدوار ان کے سرپرست اور نگران کار بہت پریشان تھے۔ بہت سے امیدوار غیر حاضر تھے۔ اور اکثر اہل کلیانی اور نگران کار دیکھتے دیکھتے سہینے میں مبتلا ہو گئے جن کا جان بوجہ و غور تھا۔

جوں توں ۲۱ اگست کو امتحان لیا گیا۔ اردو و ادبی کے جو امیدوار حاضر تھے انھوں نے صبح کو تحریری امتحان دیا اور دوپہر کو زبانی امتحان کی تکمیل کی گئی۔ اس کے ساتھ اردو و ادب کے بھی دو پرچے ہو گئے۔ امتحان سے ناخوش ہو کر ہمیں حفظاً و ناقصاً کی خاطر سنا پور میں جا کر ٹیڑا جو کلیانی سے پانچ میل کے فاصلے پر واقع ہے۔ ۲۲ اگست کو جمعہ تھا۔ اور وقت نامہ کے بموجب ڈھائی بجے سے امتحان تھا۔ سنا پور سے میں اسبیک کے قریب

کلیائی آیا، اور وقت پر اردو عالم کو پرچہ دیا گیا اور امتحان ختم کر کے پھر سٹاپوز پہنچ گیا۔ بنگلہ پہنچنے کے بعد مجھے پریٹ میں کچھ تکلیف محسوس ہوئی اور مقامی لوگوں کے مشورے سے میرا بلدہ فوراً آنحضری سمجھا گیا۔ ۲۳ اگست کے دو پرچے جوار دو عالم سے متعلق تھے۔ مولوی احمد حسین صاحب تعلقہ دار کلیائی کے سپرد کر کے میں تقریباً دس بجے شب کے راہی بلدہ ہوا۔ دوسرے روز ۲۳ اگست شنبہ کو احمد حسین صاحب نے امتحان کی تکمیل کر دی اور سر بہ مہر جوابی بیاضیں میرے ہاں روانہ کر دیں جو ہر طرح قابل اطمینان تھیں۔ موصوف شاخ ادارہ کے صدر ہیں اور مقامی عہدہ دار اعلیٰ ہونے کی حیثیت سے ہر طرح قابل اعتماد ہیں اور مجھ سے زیادہ اہمیت رکھتے ہیں اور اسی اطمینان کی وجہ سے میں بلدہ واپس آ گیا۔ موصوف ادارہ کے شکریہ کے مستحق ہیں۔ توقع ہے کہ موصوف کی سرپرستی میں شاخ ادارہ کلیائی بہت سرسبز ہوگی جسبیل حضرات نے امتحان کی نگرانی کی۔

معلمہ متہ عبدالحکیم صاحب، قاضی الدین صاحب، عطا اللہ صاحب، محمد بیگ صاحب، شیخ صالح صاحب، ترل راؤ صاحب۔  
**مرکز پریکشی** کے لئے اور دو کمرے زنانہ کے لئے مخصوص کئے گئے، معقول انتظامات کی وجہ سے امتحانات میں بڑی سہولت ہوئی۔  
 زنانہ ہال میں حسب ذیل خواتین نے نگرانی کی۔

۱۔ جیم الفار بیگ صاحبہ معلمہ نسوان اردو تختہ پریکشی۔ سوشیلا دیوی صاحبہ معلمہ نسوان قانیہ مرہٹی پریکشی۔ جلال بی صاحبہ معلمہ نسوان اردو تختہ پریکشی۔  
 محلہ مومن پورہ پریکشی۔ از حسب ذیل اصحاب نے مردانہ ہال کی نگرانی میں میرا ہاتھ بٹایا۔  
 محمد فاکم صاحب مدرس مدرسہ فوقانیہ پریکشی۔ سید امیر الدین صاحب مدرس مدرسہ فوقانیہ پریکشی۔ شیخ عبدالقادر صاحب مدرس مدرسہ فوقانیہ پریکشی۔  
 مٹر انک ماؤ مدرس مدرسہ فوقانیہ پریکشی۔ مٹر انیکا داس مدرس مدرسہ فوقانیہ پریکشی۔

ان کے سوا متعدد صاحب شاخ بھی پورے امتحانات میں صبح سے شام تک برابر موجود رہے جس سے انتظامات میں سہولت ہوئی۔ اس ضمن میں میں ضروری سمجھتا ہوں کہ ادارہ کی جانب سے تذکرہ بالا خواتین و حضرات کا نگرانی امتحانات کے لئے شکاریہ ادا کیا جائے۔ بے توقع نہ ہوگا اگر صدر مدرس صاحب (ابراہیم صاحب) کا بھی شکریہ ادا کیا جائے۔ انھوں نے مدرسہ کے کمروں کے استعمال کی اجازت دی گوکہ وہ خود مستقر پر موجود نہ تھے۔

پریکشی کی شاخ کھلے میدان میں ایک موزول عمارت میں قائم ہے۔ مجتہد صاحب شاخ کی کوشش اور مہتمم صاحب آبکاری کی توجہ سے یہ عمارت شاخ کو مل سکی۔ خاصاً اچھا مطالعہ گھر ہے۔ روزنامے، ہفتہ وار اور ماہوار جرائد آتے ہیں اور روزانہ کافی تعداد میں لوگ مطالعہ کرتے ہیں۔ انتظام بہت اچھا اور ہر چیز سلیقہ سے رکھی گئی ہے۔ ادارہ کی اکثر و بیشتر واردات کے دوسرے مصنفین کی تصاویر یہاں آویزاں ہیں اور امتحانات کے زنانہ میں طلبات میں بڑی دیر تک یہیں مطالعہ کیا کرتے ہیں کیونکہ روشنی کا معقول انتظام ہے۔ مقامی عہدہ دار بھی ادارہ کی اس شاخ اور امتحانات سے واقف ہو گئے ہیں۔

مختصر یہ کہ اس شاخ کو کامیاب بنانے میں مجتہد صاحب شاخ کی مخلصانہ کوششوں اور مہتمم صاحب آبکاری کی مخلصانہ دھچپیوں کو بڑا دخل ہے۔

زیر نگرانی  
ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
خواجہ حمید الدین شاہ  
نکینہ بیگم  
عبدالحفیظ صدیقی بی ایس سی

# سب

نشان ثبتہ تصفیہ ۱۵۳  
نشان ثبتہ برطانیہ M395۵  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چار روپے آٹھ آنے  
بچوں کا سب رس ایک روپیہ آٹھ آنے

شمارہ ۱۱

بابت نومبر ۱۹۴۱ء

جلد ۴

|      |                                                            |                                      |    |
|------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----|
| ۲    | نواب اعانت جنگ معین الدولہ مرحوم                           | غزل                                  | ۱  |
| ۳    | ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور ایم اے پی ایچ ڈی (لندن)     | گارساں و تاسی (اردو کا پہلا پروفیسر) | ۲  |
| ۴    | حکیم الشعراء سید احمد حسین امجد                            | لاؤقۃ الابا شد                       | ۳  |
| ۸    | نواب عزیز یار جنگ بہادر عزیز                               | غزل                                  | ۴  |
| ۹    | عزیزہ رضوانہ                                               | یاس (افسانہ)                         | ۵  |
| ۱۶ ✓ | علی اختر                                                   | آئیں گے (نظم)                        | ۶  |
| ۱۴   | سید علی شاکر ایم اے                                        | ستھ (افسانہ)                         | ۷  |
| ۲۵   | محمد ابراہیم بی ایم سی بی ای اے ایم آئی ای انجینئرنگ (ریٹ) | خزانہ باؤلی ٹیر                      | ۸  |
| ۲۶   | مرزا ظفر حسن بی اے                                         | نثری تقاریر                          | ۹  |
| ۳۲   | مرزا سیما بی عالمپوری                                      | ٹیکور (نظم)                          | ۱۰ |
| ۳۲   | سردار علی التمام                                           | ٹیکور اور موت (")                    | ۱۱ |
| ۳۳   | سلیم النساء بیگم بی اے بی ٹی (مگرگہ)                       | من کے مندر کا چاری (افسانہ)          | ۱۲ |
| ۳۵   | نظر حیدر آبادی                                             | عشرت حزیں (نظم)                      | ۱۳ |
| ۳۶   | اکرام قمر بی اے (ہوشیار پوری)                              | انیسویں صدی کے بعض سیاسی افکار       | ۱۴ |
| ۴۳   | سید اسماعیل خان تحصیل                                      | علم ہیئت و جغرافیہ                   | ۱۵ |
|      | سید محمد حسین آزاد                                         | عمید (نظم)                           | ۱۶ |
|      | سید اختر حسن ایم اے (فکل کالج)                             | حیات نو (")                          | ۱۷ |
|      | مظفر الدین ظفر (عثمانیہ)                                   | فریب تمنا (")                        | ۱۸ |
|      | نواب مرزا صیغ علی خاں                                      | نئی کتابیں                           | ۱۹ |
|      | ادارہ                                                      | ادارہ کی خبریں                       | ۲۰ |

خواجہ حمید الدین شاہ کے اہتمام سے اعظم ٹیم پریس میں چھپکر دکن دار فست نثری خبر آجیاد دکن پریس



# گارساں دتاسی

(اردو کا پہلا پروفیسر)

ذیل کا مضمون ڈاکٹر زور عابد کی زیر طبع کتاب کا ایک حصہ ہے۔ (مدیر)

گارساں دتاسی صبح معنوں میں اردو کا پروفیسر عقد۔ اس نے اس زبان کی بھی خواہی کا ہر وہ کام کیا جو ایک مخلص پروفیسر کو کرنا چاہئے۔ نہ صرف اپنے طلبہ میں اردو کا ذوق پیدا کیا، بلکہ ہمیشہ اس امر کی کوشش کی کہ مختلف مقامات میں اردو کی درسگاہیں اور اردو کی پروفیسری قائم کی جائے اور زیادہ سے زیادہ لوگوں میں اردو کا ذوق پیدا ہو۔ لندن اور انگلستان کی دوسری قدیم یونیورسٹیوں کا تذکرہ کرتے ہوئے اس نے، رفروری ۱۹۶۱ء کے خطبے میں اس امر پر زور دیا کہ آئرلینڈ، اسکاٹ لینڈ اور امریکہ میں بھی اردو کی پروفیسری قائم ہونی ضروری ہے۔ وہ کہتا ہے:-

”انگلستان کی قدیم ترین یونیورسٹیوں میں لندن میں اردو زبان کی تعلیم کو ناگزیر سمجھ کر رائج کیا گیا ہے۔ مجھے یقین ہے کہ ڈبلن یونیورسٹی، اسکاچستان کی یونیورسٹیوں، اور امریکہ کی یونیورسٹیوں میں بھی اس کی طرف جلد توجہ کی جائے گی۔“

اسی طرح اس نے اس امر کی بھی تحریک کی کہ انگلستان کی یونیورسٹیوں میں ہندوستانیوں کو بھی اردو پڑھانے کے لئے مقرر کرنا چاہیے تاکہ انگریز صبح اردو تلفظ اور لب و لہجہ سے واقف ہو جائیں۔ اس نے کہا:-

”بہتر ہوگا اگر کیمبرج یا کسفورڈ میں کہیں ایک ایسا پروفیسر رکھا جائے جو اردو کا صحیح تلفظ اور تقریر کی مشق کرائے جیسے

کہ ہمارے ہاں (پیرس کے مدرسہ السنہ میں) ایک زمانے میں دتاسی کے ساتھ معری فاضل رفیٰ مونا شمس اہل زبان ہونے

کی حیثیت سے عربی کا تلفظ وغیرہ سکھاتے تھے۔“ (تقریر، رفروری ۱۹۶۱ء)

دتاسی نے یورپ اور خاص کر انگلستان کے ان کتب خانوں اور ان کے نگران کاروں کا بھی موقع بہ موقع ذکر کیا ہے جہاں اردو کتابیں اور قلمی نسخے محفوظ کئے جا رہے تھے۔ وہ ہر ایسی خبر سے خوش ہوتا تھا جس کا تعلق کسی نہ کسی طرح اردو سے ہوتا۔ اردو کتابوں کی اشاعت اور اخباروں کے اجرا کی جو اطلاع اسے ہندوستان سے ملتی اس کی خوشی میں اضافہ کا باعث بنتی۔ سلسلہ میں جب اس کو یہ معلوم ہوا کہ ہراس انگریز کے لئے اردو پڑھنا لازمی کر دیا گیا ہے جو فوجی ملازمت کے لئے ہندوستان جانا چاہتا ہے تو دتاسی کو بے حد مسرت ہوئی۔ چنانچہ اس نے اپنے، رفروری ۱۹۶۱ء کے خطبے میں بڑی خوشی سے اس کا اعلان کیا کہ:-

”یہ بھی خوشی کی بات ہے کہ آئندہ سے ان انگریزوں کے لئے جو ہندوستانی افواج میں نوکری کرنا چاہتے ہیں یہ لازمی قرار پایا

ہے کہ اردو کے تین اقباسات لگتے ہیں پہلے سے وہ واقف نہیں، انگریزی زبان میں ترجمہ کریں اس کے ساتھ ہی انھیں نظم و نسق

کے متعلق کسی عبارت کا اردو سے انگریزی اور انگریزی سے اردو اور ہندی میں ترجمہ کرنا ہوتا ہے۔ یہ ترجمہ ایسا ہونا چاہئے

کہ ہندوستانی آدمی بھی اس کی عبارت کا مفہوم سمجھ سکے۔ اس امتحان میں کسی ایک انگریزی خطا کا اردو میں فی البدیہہ مطلب بھی

دریافت کیا جاتا ہے۔ ساتھ ہی امتحان ہندوستانیوں کے ساتھ اردو زبان میں گفتگو کرائی جاتی ہے۔“



اسی طرح ۱۸۶۱ء میں جب دہلی کو معلوم ہوا کہ ہندوستان میں جگہ جگہ مقامی عدالتیں قائم کی جا رہی ہیں تو اس نے انگریزوں کو توجہ دلائی کہ وہ قانون پڑھ کر ہندوستان جائیں۔ وکالت اور پریسٹر کی ذریعہ سے قسمت آزمائی کریں۔ لیکن اس ترغیب میں بھی اس کا اصل مقصد یہ تھا کہ لوگ اردو، لکھنا پڑھنا سیکھیں چنانچہ ساتھ ہی بڑی خوبی کے ساتھ اس کی بھی تبلیغ کر دی۔ وہ کہتا ہے:-

”ہندوستان میں آج کل مقامی عدالتیں ہر جگہ قائم ہو رہی ہیں۔ ان نوجوان انگریزوں کے لئے جن کی اپنے وطن میں قدر نہیں یہ موقع ہے کہ وہ اس وقت ہندوستان میں اپنی قسمت آزمائیں۔ لیکن اس سے پیشتر کہ وہ ہندوستان جانے کا ارادہ کریں یہ اڑیں ضروری ہے کہ وہ دہلی لوگوں کی زبان کو مطالعہ کے ذریعہ سیکھ لیں انہیں ہندستانی لوگوں کے ان محاوروں کو جانتا چاہیے جو ہر وقت گفتگو میں استعمال ہوتے ہیں۔“

۱۲ جنوری ۱۸۶۱ء کو جب انڈین میل میں سید عبدالرشید فیروز اردو لندن یونیورسٹی نے سراسٹفورڈ ٹرانسڈ کوٹ (Sir Stafford Northcote) کی طرف سے لکھا ہوا خط شائع کیا کہ ”آئندہ سے حکومت ہندوستان کے مقابلہ کے امتحان میں ہندوستان کی بعض مروجہ اور زندہ زبانوں کو لازمی قرار دے۔“ تو کائنات دہلی نے اس کی پُر زور تائید کی اور سرکرت اور عربی کے مقابلہ میں اردو جاننے کے جو عملی فوائد ہیں ان کو واضح کیا۔ اس نے اپنی ۲۰ دسمبر ۱۸۶۱ء کی تقریر میں کہا کہ ”میں سید عبدالرشید کے اس خط کے مضمون کے ساتھ بالکل متفق ہوں“ اور اس کے بیان کی وضاحت کرتے ہوئے اس کی تائید کرتا ہے کہ:-

”سید عبدالرشید نے اپنے اس خط میں یہ خیال ظاہر کیا ہے کہ سول سروس کے ہر امیدوار کے لئے یہ لازمی قرار دینا چاہئے کہ وہ دہلی زبان میں پوری دسترس حاصل کرے۔ شکستہ تحریر بآسانی پڑھ سکے۔ اور اس زبان سے انگریزی میں اور انگریزی سے اس زبان میں بخوبی ترجمہ کر سکے۔ دراصل یہ تمام باتیں نہایت ضروری ہیں۔ چنانچہ نکلے ایسٹ انڈیا کمپنی نے ہیلی بری کالج کے طلبہ کے لئے انہیں لازمی قرار دیا تھا۔“

اس بحث کو ختم کرتے ہوئے اس قسم کے مباحث کے فوائد اور حکومت کو مستحکم کرتے رہنے کی ضرورت جس طریقہ سے ظاہر کی ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ گارسان دہلی اردو کے حقوق کی حفاظت اور اس کی تائید کے لئے کس شدت کے ساتھ کمر بستہ رہتا تھا۔ وہ کہتا ہے کہ:-

”حکومت کو اس جانب توجہ دلائے رہنا مفید ہے۔۔۔۔۔ اس واسطے کہ ہندستانی ہی ملک کی مشترک زبان ہے اور جیسا کہ میں بارہا پہلے بتا چکا ہوں اہل ہند کا ایک بڑا اور اہم طبقہ اس کے ذریعے اظہار خیال کرتا ہے۔ اور ملک کے طول و عرض میں اس کے بولنے اور سمجھنے والے ملتے ہیں۔ ان تمام امور کو مد نظر رکھتے ہوئے ان لوگوں کو جو حکومت کی خدمت انجام دے رہے ہیں اس زبان کا سیکھنا اڑیں ضروری ہے۔“

گارسان دہلی اردو اور ہندی دونوں کا یکساں ماہر تھا۔ اس نے ابتدا ہی سے دونوں زبانوں سے متعلق کتابیں لکھیں۔ لیکن ان دونوں ہی وہ اردو کو ترجیح دیتا تھا اور انگریزوں کے اس رجحان کی مخالفت کرتا تھا جو ہندی کو اردو کے مقابلے میں لاکھڑا کرنے کے لئے روز بروز شدت پکڑتا جا رہا تھا۔ اس نے اپنی اکثر تقریروں میں اس رجحان کی مذمت کی۔ تقریباً پچاس سال کے تجربہ اور اردو اور ہندی دونوں کی تعلیم و تعلم نے

اس کو اپنے ایتقان میں پختہ بنا دیا تھا۔

چنانچہ وہ کسی مسئلہ میں اس شدت اور آزادی سے اپنے خیالات کا اظہار نہیں کرتا تھا جتنا کہ اردو کی تائید کے لئے کرتا۔ اس کی آخری تقریروں سے ایک (۲ دسمبر ۱۹۷۷ء) میں اس نے اردو، ہندی جھگڑنے کے ذکر میں علی الاعلان کہا کہ:-

”اردو نے ہندستان میں جو حیثیت قائم کر لی ہے وہ باقی رہے گی۔ وہ اگرچہ اس کے لوگوں کو عربی اور فارسی الفاظ ترک کرنے پر آمادہ کریں تو اس میں بھی انہیں کامیابی نہیں ہو سکتی۔ اس واسطے کہ اسلامی حکومت کے زمانے میں صدیوں سے جو الفاظ عام زبان پر چڑھ گئے ہیں وہ آسانی سے ترک نہیں کئے جاسکتے۔ ان کی کوشش بالکل ایسی ہوگی جیسے انگریزی فضا را یہ فیصلہ کریں کہ ان کی قوم ان فرانسیسی الفاظ کا استعمال ترک کر دے جو انگریزی زبان میں نارسن فتوحات کے بعد گھل جی گئے ہیں۔“

اس بحث پر بطور نوٹ کے گارساں دتاسی لکھتا ہے کہ ”سرمنی ۱۹۷۷ء کے کلکتہ ریویو میں میری ناچیز رائے سے موافقت کا اظہار کیا گیا ہے جو میں نے کلکتہ کی ایشیاک سوسائٹی کے اس جلسہ کے متعلق ظاہر کی تھی جس میں اس پر بحث ہوئی تھی کہ آیا اردو کو زیادہ اہمیت حاصل ہے یا ہندی کو اس ریویو نے لکھا ہے:-

”موسیو گارساں دتاسی نے اردو کی حمایت میں جو اظہار خیال کیا ہے وہ ہمیں شکیک معلوم ہوتا ہے۔“

۴ جولائی ۱۹۷۷ء کے ”بمبئی پولا“ میں میرے خیالات کو بنظر استعماں دیکھا گیا ہے۔ اس مذکورہ بالا تقریر کے سلسلہ میں گارساں دتاسی

نے کہا:-

”میں اور مسٹر بیمنز (Mr. Beaumont) اردو کی حمایت میں تہنا نہیں ہیں۔۔۔۔۔ ہم نہ اس کے قائل ہیں کہ عربی، فارسی الفاظ اردو میں سے خارج کر دئے جائیں اور نہ ہم ہندی کو بے وجہ اردو پر فوقیت دینا مناسب سمجھتے ہیں۔“

اس تقریر سے دو سال قبل ۴ دسمبر ۱۹۷۵ء کا افتتاحی خطبہ شروع کرتے ہی اس نے اردو، ہندی جھگڑے کی طرف اشارہ کیا اور کہا کہ:-

”بہر پنج لوگوں کا خیال ہندستانی کی نسبت چلے ہے کچھ بھی ہو لیکن اس سے کوئی انکار نہیں کر سکتا کہ وہ سارے ہندستان کی مشترک زبان بن گئی ہے۔ روز بروز اس کی جو ترقی ہو رہی ہے اس کی وجہ سے وہ پورے دیس کی زبان بنی جاسکتی ہے۔ اس مسئلہ کی نسبت کپتان ایچ موہر (H. Moore) نے اپنی رائے سے مجھے مطلع کیا ہے۔ موصوف مرکزی حکومت میں ترجمان کے عہدے پر فائز ہیں۔ آپ کے الفاظ یہ ہیں:-

”اس زبان کے توسط سے لاکھوں اہل شرق تباہ لڑ خیالات کرتے ہیں۔ ریل کی وجہ سے جو اندون ملک میں ہزار میل کی مسافت پھیل گئی ہے اور بھی ہندستان اور وسط ایشیا کے لوگوں کو ملنے ملنے کا موقع ملا ہے۔ چنانچہ جب یہ لوگ ملنے میں تھلیک مشترک زبان کی ضرورت کو محسوس کرتے ہیں۔ ہندستانی زبان اس مقصد کو بطریق احسن پورا کرتی ہے۔ اس لئے کہ اس کی ساخت میں ہندی، فارسی اور عربی کے عنصر شامل ہیں۔ اس زبان میں بدو جڑ اتر یہ صلاحیت پائی جاتی ہے کہ ہندو اور مسلمان دونوں کے مقاصد کو پورا کرے۔“

غرض کہ کپتان مور کے خیالات بیان کرنے کے بعد دتاسی نے اس بحث کی وضاحت کی ہے اور آخر میں پھر اسی موضوع کی طرف متوجہ ہوتا ہے۔



کو ہندی پر فضیلت حاصل رہتی ہے جسے تسلیم کئے بغیر چار نہیں۔“

غرض اسی طرح اردو کی موافقت میں دنا سی نے طویل بحثیں کی ہیں جو اس خطبے کے کئی صفحات پر مشتمل ہیں اور دوسری تقریروں میں بھی جگہ جگہ اس قسم کی بحثیں اور دلیلیں نظر سے گزرتی ہیں۔ چونکہ اس کے خطبات کے اردو تراجم شائع ہو چکے ہیں اس لئے یہاں مزید مثالوں کی ضرورت نہیں۔

سید محی الدین قادری زور

## الْاِقْوَةُ بِاللّٰهِ

کسی پر دے یا اوٹ کے پیچھے سے اگر کبھی کوئی لکڑی نمودار ہو کر ہم کو مارے۔  
اور لکڑی کے سوا دوسری کوئی چیز نظر ہی نہ آئے تو اس وقت ہم کہتے ہیں کہ

ہم کو لکڑی نے مارا

(۲) اس کے بعد اگر صرف کوئی ہاتھ نمودار ہو کر ہم کو لکڑی سے مارے تو اس وقت ہم کہتے ہیں کہ ”ہم کو ہاتھ نے مارا“

(۳) اس کے بعد اگر کوئی شخص یا ذات برآمد ہو کر ہم کو لکڑی سے مارے تو اس وقت ہم کہتے ہیں کہ ہم کو ”فلان شخص نے مارا“

ان تینوں صورتوں میں ضرب کا مصدر تو لکڑی ہی سے ہوا ہے لیکن صورت اول میں

ضرب کا فاعل لکڑی کو ٹھہرایا ہے،

صورت دوم میں ہاتھ کو فاعل ٹھہرایا ہے۔

صورت سوم میں ذات یا شخص کو فاعل ٹھہرایا ہے۔

هَذَا مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ

## رُبَاعِي

جتنے جھگڑے ہیں دم میں فیصل ہو جائیں

برہان و دلیل سب معطل ہو جائیں

تم سامنے آ جاؤ تو سب حل ہو جائیں

ہر چند بہت سوال لایخس ہیں

امجد حیدر آبادی

# غزل

تم کو سو جھی ہے دل لگی کیسی      میرے رونے پہ یہ ہنسی کیسی  
 جان پر بن گئی محبت میں      موت ہے! موتِ عاشقی کیسی  
 رس بھری آنکھ تیری لے ساقی      مست کر دے گی بے خودی کیسی  
 گلشنِ حُسن ہے چمن کیسا      وہنِ تنگ ہے کلی کیسی  
 عقدہ قسمت کا کھل نہیں سکتا      یہ گرہ تم نے ڈال دی کیسی  
 پی لیا ڈگ ڈگا کے ساغرے      میکشوں کی ہے میکشی کیسی  
 چھایا حسنِ تم پہ یہ کیسا      آگئی تم میں ناز کی کیسی  
 میرے ہی واسطے مرے ساقی      یہ بخت یہ جزر سی کیسی  
 جگمگاتی ہیں آج تک آنکھیں      برقِ نورِ جمال تھی کیسی  
 طالبِ دید ہو اگر موسیٰ      ہوش میں آؤ بے خودی کیسی

کھل گیا غنیچہ مرادِ عزیز

نواب عزیز یار جگمگاتا ہے

یہ ہوا آج چل گئی کیسی









میری زندگی مسرت و انبساط سے معمور ہے۔

چودھویں رات کا چاند صوفیائی کر رہا تھا۔ اور اس کی رو پہلی کرنیں صنوبر کے درختوں سے چین چین کر گنگا جمنی منظر پیدا کر رہی تھیں۔ ستارے آسمان کے سیاہ پردے پر ایک عجیب شان سے جھلک رہے تھے۔

زندگی کی ہائے وہ اک رات کیا پرکھتی تھی

’یہ ہماری محبت کی نشانی‘ انہر نے میری پیشانی کو چوم چوم لیا۔ میں مذاقت اور خوشی کے لیے پناہ سیلاب میں ڈوب گئی۔ ’تم نے آج تک مجھ سے شرارت کی۔ میں اب تک خاموش رہا کہ مبادا تمھاری دل آزادی ہو۔ اور ابھر آنے والے جذبات کے ایک ریلے کو دل میں روکے رکھا۔ تم نے بھی بھڑک اٹھنے والے ان شعلوں کو دبائے رکھا۔ میں تحلیلات میں گم رہا۔ اور تم اندر ہی اندر میرے تحلیلات کی ان سوکھی ہوئی ٹکٹینوں کی آبیاری کرتی رہیں۔ لیکن آج۔۔۔‘

’آج کا دن دنیا بھر کے لئے مسرت کا دن ہے، ہم دونوں ایک زبان ہو کر بول اٹھے۔ لیکن نہیں۔ صرف ہماری ہی دنیا کے لئے مسرت کا دن ہے۔‘ انہر نے میری طرف دیکھ کر کہا۔

’ٹھیک ہے۔۔۔ اور آج کی شام بھی نہایت حسین ہے۔ بہت حسین‘ وہ مجھے جھوٹا کر چلا گیا۔

’رہزنی ہے کہ دل ستانی ہے

لے کے دل دل ستاں روانہ ہوا

ہماری محبت کا رشتہ قائم رہا اور سچ کہو تو یہ کڑی روز بروز مضبوطی ہی پکڑتی جاتی تھی۔ کالچ کی کیفیت آورا و مسرت فضاؤں میں ہماری محبت کی صدائیں گونجنے لگیں۔ رنج و غم کے بادل بہت جلد چھٹ گئے۔ اور دلچسپیاں بڑھتی گئیں۔۔۔ اب امتحانات کے دن قریب آچکے تھے۔ لیکن ہم دونوں

گہرائیوں میں ڈوبے ہوئے محبت کی منور شعاؤں سے روشن۔۔۔ حسن کی نگاہوں کے گھلے۔۔۔ ہاں انہر آج کی شام نہایت حسین ہے۔۔۔ اتنی حسین جتنے۔۔۔ محبت کا ایک دھندلا تصور مجھے انہر کے قریب ڈھکیل رہا تھا۔

’ہاں تم روشن ضمیر ہو شہناز‘ انہر کے خوبصورت ہونٹوں پر تبسم کھیل رہا تھا۔ آج سے ٹھیک ایک سال پہلے کا وہ دن مجھے اب تک یاد ہے جب تم نے اپنے تیز نظر سے مجھے محبت کے دیوتا کی دنیا میں لایا تھا۔ مجھے وہ دن اب تک یاد ہے جب تم پہلی مرتبہ ہمارا کرکٹ میاچ دیکھنے آئی تھیں۔ اُن کیسا دن تھا وہ بھی۔ آسمان پر بادل چھائے ہوئے۔ ہلکی ہلکی پھوار، سرو ہوائیں، ہماری جیت کے اتار۔ اور سب سے بڑھ کر تمھارا خوشی میں وہ تالیاں بجانا۔ وہ مسرت اور شادمانی میں اچھلنا کودنا۔۔۔ مجھے اب تک یاد ہے وہ دن شہناز۔ لیکن ارشد۔۔۔ شاید یہ کہہ کر وہ رک گیا۔ اور دو آنسو گہرا تبار کی طرح اس کی سینک کے نیچے سے ہوتے ہوئے اس کے گالوں پر آٹھیرے۔۔۔ میں بیتاب ہو گئی۔

’بجلا انہر‘ میں نے اس کے آہنی بازوؤں کو اپنی گرفت میں لے لیا۔ ارشد میرا بھائی ہے۔ چھوٹا بھائی۔۔۔ سچ جانو۔۔۔ وہ میرا خال زاد بھائی ہے۔ میں اس کے ساتھ بطور۔۔۔ بطور اس کے گران پیرا کرتی ہوں۔ اپنی خالہ کے حکم سے۔۔۔ اسی دن سے یہ دل تمھارے بے پناہ حسن اور محبت کے ایک ہی حقیقی جذبہ سے متاثر ہے۔۔۔ کہو کیا تمھیں یقین نہیں آتا۔ آہ کاش میں اپنا دل نکال کر تمھارے آگے رکھ سکتی۔‘

’اچھی شہناز‘ انہر نے کہا۔۔۔ اور پھر ہم دونوں ایک دوسرے سے قریب ہو گئے۔ میں نے پہلی بار محسوس کیا کہ



یہ عشق و عشق کا جنوں.....؛

”ہائے کجخت تو نے پی ہی نہیں؛

”اوغہ۔ تم تو پوری فلسفی بن گئی ہو۔“

”خاموش رہو صبیحہ“

”شہناز اگر اتنی محبت تمھیں خدا سے ہوتی تو شاید تمھارے

لئے جنت کے سارے دروازے کھل جاتے۔ اور پھر تمھارے

طفیل میں ہم گتھگاروں کی بھی عید ہو جاتی۔“

”صبیحہ تم ناصح نہ بنو، میں نے ذرا تیز ہو کر کہا۔ مجھے

اپنے حال پر چھوڑ دو۔“

”تو گویا تم اس بت کا فرکا پوجنا نہیں چھوڑو گی؛

میں نے کہا ہاں! ہاں

”چھوڑو گی میں نہ اس بت کا فرکا پوجنا۔“

”چھوڑے نہ غلط گو تجھے کافر کہے بغیر؟“ اس نے کہا۔

”نہ چھوڑوں گی۔ نہ چھوڑوں گی۔ ایک نہیں ہزار مرتبہ

کہہ دیا۔“

”شہناز۔ بچوں کی سہا باتیں نہ کیا کرو۔ صبیحہ آہستہ

آہستہ سنجیدگی اختیار کر رہی تھی۔ ساری دنیا تمھیں کیا کہے گی۔

اپنا منہ کالا کرنے سے کیا فائدہ۔ کالج کے جس کو نے میں جاؤ تمھارے

ہی چرچے۔ ہر کس و نا کس کی زبان پر تمھارا ہی نام۔

ذرا اپنی حیثیت کا تو خیال کرو۔“

”بہت خیال کر چکی، میں نے کہا۔ زیادہ نہ کہو،

تمھاری قسم خفانہ ہو شہناز۔ میں تمھارے ہی پہلے

کے لئے کہتی ہوں۔“

”میں اپنے پہلے بڑے کو خوب سمجھتی ہوں صبیحہ۔“

”یہ دیکھو کہ کالج کے سارے اساتذہ اور استانیات

تم سے ناراض۔ ساری لڑکیاں تم سے خائف اور تمھاری محبت

کنا راکش۔ لڑکے تو خیر۔“ اس جملے پر وہ مسکرا پڑی

اور میں بھی مسکرائے بغیر نہ رہ سکی۔ پھر اس نے سنجیدہ ہو کر

کہا، ”یاد کرو وہ دن جب تم نے پہلی مرتبہ کالج کے حدود میں

قدم رکھا تھا۔ کیسی بھولی بھالی لڑکی تھیں تم، نہ کسی سے واسطہ

نہ کسی سے تعلق۔ تم تھیں اور تمھاری کتابیں۔ اب تمھیں کیا ہو گیا

ہے کہ بی۔ اے کا امتحان دینے کے لئے بھی تم نے کچھ تیاری نہیں

کی۔ یہ گن ٹھیک نہیں بہن۔ یاد رکھو اگر تم میرا کہانہ مانو گی

اور اس نگوڑے اظہر کی محبت سے.....“

”خاموش رہو صبیحہ“ میں نے ترش رو ہو کر کہا، ”یہ کیا

بات ہے کہ تم ہمیشہ اظہر کو کوستی رہتی ہو۔ اس نے تمھارا کیا

بگاڑا۔“

”اور کیا بگاڑتا۔“ صبیحہ نے جواب دیا، ”تمھیں جو تباہ کر دیا۔“

”تو تمھیں کیا اس سے۔“

”میری ایک دنیا لٹ گئی، اس کی آواز گلگیر ہو گئی، تم نہیں

جانتیں شہناز مجھے تم سے کتنی الفت ہے۔ تمھاری بدنامی کے

چرچے میرے دل پر ٹھیس لگاتے ہیں۔ میں جب سنتی ہوں کہ میری

شہناز کو فلاں نے یوں کہا اور فلاں نے اسے بری نظروں سے

دیکھا تو میرے دل پر جیسے گھونسا لگتا ہے۔ اور تم

کہتی ہو کہ تمھیں کیا اس سے!۔“

”خیر بہن دنیا ہی بے وفا ہے۔ تم سے کاہنیکالہ

اچھا۔ میری باتوں سے تمھیں تکلیف پہنچتی ہے تو میں

خود یہاں سے چلی جاؤں، میری آنکھوں میں بھی دوا آنسو چھلک

آئے۔ وہ اٹھی اور دروازے کے قریب گئی۔ لیکن مجھے

سکھیاں بھرتی دیکھ کر رک گئی۔ ”رو نہیں شہناز۔ رونے کا

کون موقع ہے۔ آئینہ سے تم کبھی مجھے ناخاندانہ لنگو کرتے

نہیں سونگی۔ اس نے اپنی دستی سے میرے آنسو پونچھے اور

”شہناز۔ مجھے یاد رکھنا۔ یہ اس کے آخری الفاظ تھے۔ اور اس کی روح زندگی کے غیر فانی آسمانوں کی سیر کر رہی تھی۔“

”آہ میرے انہر“ اور میں اس پر گر پڑی۔ اس کے بعد مجھے خود پتہ نہیں کہ کیا ہوا۔

”چار“ چھ گھنٹے بعد جب میری آنکھیں کھلیں تو میں نے خود کو ارشد کے کمرے میں لیٹا پایا۔

”بہن شہناز“ ارشد نے میرے چہرے سے اپنا چہرہ قریب لا کر کہا۔ ”کیسی ہے طبیعت؟“ دو گرم آنسو میرے چہرے پر سے ہوتے ہوئے نیچے گرے اور کرکر زمین میں جذب ہو گئے۔

صبحی پلنگ کے دوسرے بازو پر بیٹھی اپنے آنسو پونچھ رہی تھی۔

”آہ حسین شام“ شہناز کہنے لگی۔

یہ کیا دستور ہے یارب تری آباد دنیا میں کوئی برباد کرتا ہے کوئی برباد ہوتا ہے۔

صالحہ نے اپنے دامن سے آنسو پونچھ کر کہا۔

”بہت اہمان ایسے ہیں جو جی کے جی میں رہتے ہیں“

”آپ کو امی کب سے ہلاتی ہیں آپا جان“ ننھی نے پھر سے کمرے میں داخل

”چل ننھی چل“ عزیزہ رضوانہ

جانے ہی کو تھی کہ باہر سے ایک شور و غل اور دوڑنے بھاگنے کی آوازیں آنے لگیں۔

”یہ کیا ہونگیا“ اس نے کھڑکی سے باہر جھانکتے ہوئے کہا۔

”اری کیا ہو گیا شاما“ میں بھی کھڑکی کے قریب آئی۔

”مگر ہو گئی ہے موٹر سے“ شاما نے نیچے سے بآواز بلند کہا۔ ”کس کی؟“

”انہر کی“ بلند آسمان! انہر کا نام سنتے ہی میرے پیر و تن کی زمین نکل گئی۔ ہاتھ میں رشتہ پڑ گیا۔ اور نہ جانے کس حالت

میں بھاگتے ہوئے دوسری منزل سے میں میدان میں اتر آئی۔

دنیا کی ساری چیزیں مجھے تاریک نظر آرہی تھیں۔ اور صرف انہر کا قصور میرے دل و دماغ پر مسلط تھا۔ میں اس مجمع کو چیرتی

پھاڑتی جو انہر کے اطراف جمع تھا وہاں پہونچی۔ آہ میرا انہر!۔

ساحلہ۔ وہ کس حالت میں پڑا تھا۔ میں شاید بیان نہ

کر سکوں۔ خون میں لٹ پڑا۔ آنکھیں آسمان سے

لگی ہوئیں۔ زبان پر اس بے وفا شہناز کا نام۔

ہو کر کہا۔ ”نہیں آئیں گی آپ؟“

”چل ننھی چل“ عزیزہ رضوانہ

## گلشن صحافت میں ایک غنچہ نوکا اضافہ

# شباب

ادب اردو کا ایک ترقی پسند ماہ نامہ

ملک کے مشاہیر اہل قلم حضرات کے بلند پایہ مقالے۔ ترقی یافتہ ادب کے اعلیٰ مضامین۔ دلچسپ معیاری افسانے اعلیٰ نفسیاتی ڈرامے۔ تاریخی شہ پارے۔ روح نواز پر کیف غزلیں۔ وجد آور سرمدی نظمیں۔ دلاویز بیار گیت۔ ماہ بہ ماہ اپنی تمام رعنائیوں دل فریبوں اور معنوی غمبویں کے ساتھ مطلع صحافت پر عنقریب جلوہ گر ہوگا۔

نمونہ کا پروجیکٹ مفت روانہ ہوگا۔ فوراً اپنے نام گرامی اور مکمل پتہ سے مطلع کریں۔

منیجر۔ شباب۔ پوسٹ بکس نمبر ۳۱۲۶ بی بی نر ۳

# آئیں گے

ابھی میں سوچ رہا تھا کہ آپ آئیں گے

یہی نگاہ، یہی شوخیاں، یہی انداز      یہی جمال، جہیں پر یہی تجلی ناز !  
اسی طرح سے سر دوشِ رقصِ زلفِ راز      قدم قدم پہ بتاتے ہوئے حیاتِ کارِ راز

ابھی میں سوچ رہا تھا کہ آپ آئیں گے

نقاب اٹھائے ہوئے موجِ رنگِ دلو ہو کر      چمن فروشِ بہاروں کی آرزو ہو کر  
جہان شوق میں عنوانِ جستجو ہو کر      حیاتِ نو کا طربِ آفریں لہو ہو کر

ابھی میں سوچ رہا تھا کہ آپ آئیں گے

یہی ادائے جوانی، یہی غرورِ جمال      دماغِ شاعرِ فطرت میں اک لطیف خیال  
چمن کی چاندنی، راتوں میں قصوں و شہل      نسیمِ صبح کا عالم، شعاعِ مہر کا حال

ابھی میں سوچ رہا تھا کہ آپ آئیں گے

لبوں پہ نورِ تبسم، نظر میں رازِ شباب      ہوا کی رو میں کچلتا ہو جس طرح سے گلاب  
شیمِ صبح سے ہلکی ہوئی بہار کا خواب      فضاے شام میں گاتی ہوئی روانی آب

ابھی میں سوچ رہا تھا کہ آپ آئیں گے

اسی خیال میں تھا میں کہ آپ آئیں گے      چھپے ہوئے تھے جو اسرارِ شوق پائیں گے  
مرے تصورِ رنگیں پہ آ کے جائیں گے      نشاطِ روحِ مری روح میں سماؤں گے

ابھی میں سوچ رہا تھا کہ آپ آئیں گے

خدا سے مانگ سکا میں نہ عشرتِ کونین      مرے نصیب میں تھی آج نعمتِ کونین  
بتاؤں آپ کو کیا ہے حقیقتِ کونین      اس اک نگاہ پہ قربانِ دولتِ کونین

ابھی میں سوچ رہا تھا کہ آپ آئیں گے

علی خاں

## تحفہ

دنیا ساری کوزے میں دیاندر کرنے پر اترتی ہے تو میں نے سوچا لاؤ میں گلاس میں ساری دنیا کو بند کر دوں، اس میں بھلا خاک رکا تو کیا کمال ہوگا، کہے گلاس کی بات کہ دیکھنے میں کچھ بھی نہیں لیکن سچ پوچھئے تو یہی سب کچھ ہے اور اسی سے سب کچھ ہے۔ دو آنکھوں سے کیا کیا دیکھئے گا، فی الحال تو صرف آنسو دیکھ لیجئے کہ ایک باپ، ایک بیٹا، اور ایک بھانجی ہی کا اس سے کتنا تعلق ہے، رہے باقی اور تو پھر کبھی یہی۔ باپ نے حکیم صاحب، بیٹے تھے سراج میاں، اور بھانجی تھیں صفیہ حکیم صاحب یوں تو حکمت کے لحاظ سے بھی بُرے نہ تھے، لیکن حق یہ ہے کہ حکمت سے زیادہ وہ اپنی وضع داری کیلئے مشہور تھے، اسباب مباح محتاج کا جہان تک تعلق ہے فطرت نے حکیم صاحب کو نوازنے میں ذرا بھی کوتاہی نہ کی تھی، اس پر مستزاد ان کا خاندانی وقار و افراد اولاد، فکر معاش سے بے نیاز، قدیم روش کے آدمی، گویا بد اثرات سے بھی بیگانہ نہیں، سلیم علی پیر، مقطع، قبیلہ پرورد، مذہب پرست، غرض ایسی ہی کئی خصوصیات تھیں کہ اپنے ملحقہ میں دور دور تک وہ ایک مثالی حیثیت رکھتے تھے اور اس پر انھیں مادی بھی تھا کہ سب گھر تو بیٹوں کو پیام ملتا ہے، اور ان کے گھر بیٹوں کو پیام آتا تھا، چونکہ اساس اخلاقی میں تعلقات ازدواجی کو وہ بہت دھیل سمجھتے تھے، اور لڑکیاں سستی اور اچھی ملتی تھیں، ایک چھوڑ تین تین بیٹوں کی شادی انھوں نے بیس بھیگتے کر دی۔ اک رہ گئے تھے ان کے چھوٹے صاحبزادے، ان سے بڑی صاحبزادی اور سب سے چھوٹی بھانجی کہ دوسروں کے دیکھنے کی شادی کو دیر لگ گئی

تھی، اس کی وجہ یہ تھی کہ خدا نخواستہ ان میں کوئی کھوٹا کسر تھی، بلکہ بیٹی کے لئے اچھے سے اچھے برکی تلاش تھی اور بیٹا بھانجی حکیم صاحب کے گھر کی عام روش کے خلاف آزاد خیال و روشن دماغ واقع ہوئے تھے، صاحبزادے نے صاف انکار کر دیا کہ گریجویٹ ہونے سے پہلے وہ شادی نہ کریں گے، اور بیٹے بیٹی سے پہلے چھوٹی بھانجی کی شادی یوں بھی بے موقع تھی، اس لئے انھوں نے ان ہی کی مرضی پر ان کی شادی چھوڑ دی تھی یوں بھی یہ دونوں انھیں ضرورت سے زیادہ عزیز تھے، بھانجی یوں کہ مرحوم بہن کی و امیدیاں گارتھیں اور بیٹے کا تو کیا پوچھنا، زر سے قسمت کھالائے تھے، پہلے تو کئی اولادوں کے مرنے کے بعد پیدا ہوئے پھر اس دن پیدا ہوئے جس دن ان کے خاندان کے سب سے بڑے بزرگ کوئی سلجہ السالکین پیدا ہوئے تھے، اور جس دن یہ پیدا ہوئے اسی دن ان کے پاس منصب کے اجراء کے احکام خلاف توقع آئے جس کے لئے وہ ایک عرصہ تک لڑا، ٹھک کر بیٹھ رہے تھے، اس پر حکیم صاحب کا گمان کیے یا خدا کی شان کہ ان کی پیدائش کے بعد سے حکیم صاحب کی حکمت کو بھی بہت فروغ ہوا، پھر ان پر رشد و ہدایت سے مسقف تھے جو ہیشد اس عمر کے بچوں سے غیر متوقع ہوتے ہیں، تقریباً ہر امتحان میں اول آئے، ہر دفعہ انعام لائے، اور جو بڑی جامعوں میں آئے تو دینی پائے، ایسی سمورت میں ان کے قبضے آتے تھے نہ ہوتے کم تھے، اور وہ ہی باعث تھا کہ ان کا اصلی نام تو کبھی غصہ میں ہی یاد آتا یا بیگانوں میں، ورنہ اتنے لاڈ کے نام مقرر تھے کہ کتاب ناموں میں اب تھوڑی سی کسرت باقی رہ گئی تھی، کبھی سراج میاں، کبھی سراج پاشا، کبھی منصبدار، کبھی چھوٹے میاں، کبھی چھوٹا غرض اتنے میاں کہ اس کے بعد کسی میاں کی آرزو باقی نہ رہی۔

نہ کریں گی یہ تھے حکیم صاحب کے خیالات ان کے متعلق، اور اس میں تقویت دینے کے لئے ان لوندوں نے اسباب بھی عجیب پیدا کر لئے، صفیہ نے نفاست کی انتہا یہ کردی کہ گھر میں اپنے لئے ایک کمرہ علیحدہ مخصوص کر لیا، جس میں سوائے بہن کے اور کسی کا ہانا نہیں گوارا نہ تھا، اور جانے کس پہیلی کو انہوں نے ایسا کرتے دیکھ لیا کہ خود بھی اپنے پانی کا علیحدہ انتظام کر لیا، ایک نہایت خوبصورت صراحی منگائی، اس پر ریشمی جالی چڑھا، اموں سے کہہ کر کوزے اور گلاس کا چاندی کا کیس تیار کروایا، اور اپنے کمرہ میں الگ رکھنے لگیں۔ یہ باتیں حکیم صاحب جیسے آدمی کو فطرتاً تلخ گئی چاہیے تھیں، اور واقعات نے انہیں تلخ کر دیا۔

جس طرح عموماً دو مشترک صفات کے طالب علموں میں چھڑ ہو کر پڑتی ہے، سراج اور صفیہ میں بھی ہوتی رہتی تھی۔ ایک دن جو سراج صفیہ کے کمرہ میں داخل ہوا صراحی گلاس کو دیکھتے ہی قریب جاتے ہوئے بول اٹھا، "اوہو! یہ ٹھٹھا! کہاں سے چرا لائیں صفی؟"

بہن بھی بیٹھی تھیں، بولیں "ارے بھئی، کہیں تم ہاتھ نہ لگانا، ورنہ یہ بگڑ جائیں گی، انہوں نے بڑے اہتمام سے اپنے پانی کا انتظام الگ کر لیا ہے!"

"تو پھر ہم بھی بی نہ دیکھیں؟ انتظام ٹھیک ہے یا نہیں؟" صفیہ اٹھیں، دیکھنے چھوٹے میاں، براہ کرم آپ یہاں پانی پینے کی تعریف نہ کیجئے!"

"کیوں بھئی، کیا یہ نہ ہر فرات کا پانی ہے؟ اور کیا خدا نخواستہ آپ کے دشمن کو پی پڑیں؟ اب رہا میری تکلیف کا، سو بہا! پانی پینے میں بھی کوئی تکلیف ہر قی ہے؟ یہ تو بہن

لیکن ان سب باتوں کے باوجود جیسے جیسے دن گزرتے گئے حکیم صاحب محسوس کرتے گئے کہ ان کے لاڈلے بچے بے راہ ہوئے جاتے ہیں، یا تو یہ خود جدید وضع کے لوگوں سے اتنی نفرت رکھتے تھے کہ اسی سبب سے وہ اپنے مرشد کے سوا بہت کم کسی سے ملتے تھے یا یہ ہوا کہ خود ان کا لڑکا لڑکی فیشن کی پتلی بننے لگے، یہ گویا ایک طرح قدرت نے ان کی رعوت کی سزا دی تھی، آدمی دوسروں کے لئے تاکید کرتا ہے، اور اپنے لئے تاویل، جہاں یہ اوروں کو تنبیہ کیا کرتے تھے اب اپنے لئے تاویلیں کرنے لگے کہ ابھی تو بچپن ہے، سمجھ آئے گی تو یہ باتیں باقی رہیں گی، پھر جو اصول اساسی میں وہ ان سے مختلف نہیں تو وجہ ظاہر کی مذمت شوق کر لیں، اس میں ہرج ہی کیا ہے، غرض اس چشم پوشی سے کہنے یا خجستہ؟ سے، ان بچوں نے فائدہ اٹھایا اور وہ رنگ دکھا کر کہہ کیا دم ۶ کے "ماڈل" معلوم ہونے لگے، اب وہ پچھتانے لگے کہ انہوں نے بیجا کیا کہ جدید تعلیم کے دھڑے لگا چھوڑا جس میں اور کچھ ہونہ ہو تربیت کا تو نام نہیں، اور جس تعلیم سے تربیت نہ ہو اندسے کی آنکھوں پر عینک لگانے کے مساوی ہے سراج کا لچ میں کیا آئے اپنے آپ کو پروفیسر سمجھنے لگے، اور صفیہ ہانی اسکول میں کیا آئیں اپنے آپ کو گویا پروفیسر ٹی سمجھنے لگیں، اور کچھ انہوں نے سیکھا نہ سیکھا، یہ تو لوگوں نے دیکھا کہ ان کے مزاج میں نزاکت، طبیعت میں نفاست، کمر میں لچک، چال میں منک اور بات میں چٹک پیدا ہو گئی ہے، اور اگر واقعات نے ساتھ دیا تو علم و فضیلت کے لحاظ سے وہ روشن خیال عورتوں کے اوج کے مطابق "مردوں کے دوش بدوش" چلیں نہ چلیں، لیکن رعوت و حماقت کے اعتبار سے "مردوں کے پادوش" چلنے میں بھی ہریش

بات تو محض وقتی اور معمولی تھی، لیکن دونوں کی خند نے اُسے ایک مستقل چیز کی صورت دے دی، صفیہ جتنی چڑتیں، سراج اتنے ہی ان کا پانی پینے پر ملتے، اور دونوں میں جج جلی، جی کاکو، دسترخوان پر بھی پانی پینا چھوڑ دیا، اما نے جو پانی پیش کیا کہا "نہیں بھی، ہمارا پانی تو دہاں (صفیہ کے کمرے کی طرف بتاتے ہوئے) رکھا ہے! یہ پانی پینا صحت اور صفائی دونوں کے خلاف ہے!"

"ارے، لا حول ولا، برف بھی بھلا کوئی پیسے کی چیز ہے، میں تو (صفیہ کی طرف کن آنکھوں سے دیکھتے ہوئے) انگارے ڈال کر پیتا ہوں، انگارے!"

یہ کہا اور صفیہ کے کمرے کی طرف چلے۔ صفیہ جرم کر رہ گئیں، لیکن ساتھ ہی انھوں نے اما کو بھی چپکے سے چچا اس طرح دیکھا، جیسے بس چلے تو اسے کچا ہی کہا جائیں، اور جب سراج پانی پی نکلے تو یہ الجھتے ہوئے انھیں، کوزے گلاس کو دھویا اور پھر سے پانی بھر دیا۔ یہ بھی ایک عجیب قسم کا مذاق تھا اور بھی کو اس سے دلچسپی ہو گئی تھی، کبھی مرے لیتے، اور کبھی ہنسی بھی کرتے کہ "بھئی پاشا، کسی کو اس طرح دق کرنے سے کیا فائدہ۔ میں سوچتی ہوں کہ آخر نصاریٰ اور بی بی کی جنتی کیوں نہیں؟"

"کہیں ہندو مسلمان کی بھی جنتی ہے اسی جان؟" صفیہ ان باتوں سے بظاہر تو بہت بلیسی، لیکن یہ بھی ایک عجیب اتفاق تھا کہ اب وہ پانی کا پہلے سے زیادہ اہتمام کرنے لگیں، جب سے اما نے برف کی آس دلائی تھی، انھوں نے ہر کھانے سے پہلے گلاس میں برف بھی ڈال کر رکھنا شروع کیا، اور جب سراج میاں پانی پی لیتے تو اگت جھنٹیں کہہ دیکھو، اسی جان، چھوٹے میاں نے میرا برف کا پانی پی لیا، اب انھوں کوزے کا خلاف بھی بدل دیا اور اس پر اپنے ہاتھ سے

ٹھنڈک کی بات ہے! اور پھر اسی صراحی گلاس سے کہی چا پانی کو چھوڑ کوزے گلاس ہی کو پی جائیں!"

یہ کہتے ہوئے اس نے گلاس میں پانی ڈالا، صفیہ چھیننے کے لئے جھپٹیں، اس وقت تک وہ ایک دو گھونٹ پی چکا تھا، صفیہ نے جھنجھاکر فریاد اٹھائی "دیکھئے بواجی، آپ انھیں جتا دیجئے!"

بات تو کچھ بھی بدلتی، لیکن مند نے رنگ دیا۔ بہن نے کہا "سراج پاشا، بھلا بھی کوئی خند ہے کہ کوئی آپ سے کترائے اور آپ اس کے سر ہوئے جائیں، اسنا ہے ان کی اسانیوں نے تعلیم دی ہے کہ ایک کا پانی دوسرا پیے، نزدیک کے گلاس میں دوسرا پیے، یہ صحت اور صفائی دونوں کے خلاف ہے، اس لئے انھوں نے الگ انتظام کر لیا ہے!"

ایک تہمتہ مارتے ہوئے "بھئی، صفائی کی بھی ایک ہی کہی، میں سن چکا تھا کہ اسکول جاکر، تعلیم کا نام توسات، انھوں نے یہ نئے جو چلے سکھے ہیں، اس لئے آج صبح جبکہ یہ نہیں تھیں، میں نے اسی صراحی میں، اسی صفائی کے خیال سے ناک چپک دی تھی!"

صفیہ کراہت و غصہ کے مارے آپے سے باہر گئیں، گونا گونے والے یہ بھی سمجھ سکتے تھے کہ اس غصہ کی تہہ میں کئی گدگدیاں بھی چھپی ہیں، تن تنہا جی ہوئی گئیں، صراحی مانجھی، غلاف دھویا، گلاس مانجا، اور پھر سے پانی بھر لائیں۔

سراج میاں نے فیصلہ سنایا، بھئی، ہم تو آج سے اسی برہمنی کھانا پی کریں گے، واقعی صفائی کا بہت خیال رکھتی ہے!"

جی منہ دھو رکھے!

خیر، یوں ہی ہی!



ایک نہایت خوبصورت "S" بھی کاڑھ دیا تھا۔

یہ مذاق یا چھیڑ چھیڑ کی حد تو کافی دلچسپ بھی، لیکن آگے چل کر ایک دن اس نے ایسی خطرناک صورت اختیار کر لی جس نے حکیم صاحب اور ان کے سارے گھر کی زندگی و تحلیات میں ایک غیر معمولی انقلاب پیدا کر دیا، اور حکیم صاحب وغیرہ کے دل میں کوہِ سیاد صفا دیا کہ عمر بھر کو توبہ کر لی۔

بات یوں ہوئی، جیسا کہ میں نے کہا ہے، تعلیم اور لاڈ نے جہاں مصفیہ کے دماغ کو خراب کر دیا تھا وہاں سراج کے دماغ کو بھی صحت نہ رکھا تھا، آزادی و خود مختاری کی اسپرٹ نے ان کو یہ ظاہر ایک شتر بے ہار بنا دیا تھا، اس لئے وہ باپ کی ساری پابندیوں اور وضع داری کو ایک خرافات اور رسم و افات سمجھنے لگے، اس سے باپ روز بروز ناراض ہوتے جا رہے تھے، اس پر غضب یہ ہوا کہ سراج میاں جہاں بیا ڈمنشن کھیلے تھے، اسی سے لگا ہوا ان کے کان کے چراسی کا مکان تھا، ایک دن گیند اس کے گھر میں چلی گئی، اور یہ بھی بے سوچے سمجھے اسے لانے کے لئے لپکے، چونکہ انھیں معلوم تھا کہ چراسی انھیں جانتا ہی نہیں، بلکہ بڑی حد تک ان کا فیضیاب بھی ہے۔ جیسے ہی داخل ہوئے۔ انھوں نے دیکھا کہ ایک پٹنگ پر بڑھا چڑھا ہی اور اس کے بازو ایک حسین اور نوزخیز لڑکی بیٹھی ہے۔ کہتے ہیں کہ نوجوان خون پٹنگ کی گھٹی بڑا تیز اثر کرتی ہے، لیکن میں نہیں سمجھتا وہ اتنا تیز اثر کر سکتی ہے، جتنا کہ ایک حسین و نوجوان عورت کے نظارے کے بعد عشق کی گولی، ایک تو نوجوانوں کی نظر کھیرا لہٹا نظر سراج میاں نے دفعۃً ایک کشش سی محسوس کی، اور خشک کر رہ گئے، پھر دوسرے ہی لمحے جو انھیں خیال آیا کہ وہ حکیم صاحب کے لڑکے ہیں، پھر اس کے ساتھ ہی ایک بزرگ

چراسی کے سامنے، تو یک دم سنبھل گئے۔ ان کا خیال تھا کہ لڑکی چراسی کی کوئی نواسی، پوتی لگتی ہوگی، لیکن ان کی حیرت کی کوئی حد نہ تھی جب انھیں معلوم ہوا کہ وہ اس کی بیوی ہے۔ اب التفات کے ساتھ ساتھ ان میں انسانی ہمدردی امنڈ آئی، چنانچہ اس کے بعد سے جب کبھی موقع ہوا انھوں نے اس ہمدردی کا صرف اس پر کرنا شروع کیا۔ طبیعت میں صداقت ہو تو خلوص کا جواب ہمیشہ خلوص سے ملتا ہے، اس لئے اگر اس لڑکی کو بھی ان کے ساتھ الگ مہرود سے زیادہ انس ہو گیا تو کوئی تعجب کی بات تھی، نہ غیر فطری، لیکن چول کے غیر معاشری تھی اس نے کئی دلوں میں شرارے بھڑکا دیئے۔ حکیم صاحب جیسی تقدیر آج رہتی اس بات کو کیسے گوارا کر سکتی تھی جب کہ ان کے لڑکے کی پشتوں میں بھی کبھی ایسے واقعات کی توقع نہ تھی۔ بہت کچھ لگے، پھر بھادج کا نون مرج ان کے زنجوں پر الگ چر کے لگائی تھی، لیکن حکیم صاحب ان کو ہفت بردباروں میں سے تھے جنہیں شاید ہی کبھی غصہ آتا ہو، اور جب آجائے تو کسی کی جان کی بھی شاید ہی پروا کرتا ہو۔ وہ بگڑتے تھے، لیکن سوچتے تھے کہ اس کے تدارک کے لئے کیا اقدام مناسب کیا جائے، اپنے پرائیوں کی انگلیاں الگ نشتروں کا کام کرتی تھیں، بالآخر تنگ آکر انھوں نے بیٹے کو ایک دو وعظ کے خوراک بھی پلا دیئے، اس کا اثر نہ پایا تو ڈانٹ ڈپٹ بتائی، لیکن نتیجہ یہ ہوا کہ لڑکا جو کچھ چھپے دہلے کرتا تھا، اب کھلے بندوں کرنے لگا، چنانچہ ایک دفعہ مصفیہ نے سب کو خوش کرنے کے لئے جو طعنہ دیا، کہنے آپ کی چراسی کیسی ہے؟ تو قبول اٹھا، یہ خدا آپ سے سٹو ہزار درجہ اچھی ہے، یہی نہیں بلکہ وہ خاندان کی اور لڑکیوں اور خصوصیت سے بھی چھکڑ مذاق کرنے لگا۔ حکیم صاحب کو اب اسی عزیز بیٹے سے نفرت بڑھتی جا رہی تھی، التفات خاص تو بہ کناں انھوں نے

کو بھڑکے دیں گی۔ سراج نے غضب یہ کیا کہ اس کے گالوں کو ہاتھ میں پکڑ کے نرمی سے کہنے لگا۔ "اے بے، میری رانی، تمہارا غصہ بھی کتنا میٹھا ہے، لیکن بڑی کیوں ہو، لو اب سے نہیں بیٹیں گے۔ صفیہ نے ایسا محسوس کیا، گویا اس کے سارے جسم میں بجلی سی دوڑ گئی ہو۔ وہ شاید ایک لحظہ بھی نہ بول سکتی، لیکن مٹھا اسے خیال آیا کہ وہ بہن کے سامنے ہے، اور اس سے بڑھ کر اس کی نظر جوچی پر پڑی جو دروازہ میں کھڑی یہ سب تماشا دیکھ رہی تھیں تو اس کے پاؤں تلے سے زمین نکلی گئی کیوں کہ جانتی تھی کہ حکیم صاحب کی ان محترم بھانج میں جرنی کے پانچویں کالم کی ساری خصوصیات موجود ہیں۔ غصہ سے سراج کا ہاتھ جھٹکا اور بولی "چھوٹے میاں، آپ شاید نہیں دیکھتے کہ آپ اپنی حد سے بہت آگے بڑھ رہے ہیں میں آج ہی آبا جان سے آپ کی اس حرکت کا ذکر صاف نہ کروں تب کہنا!"

"ارے، تم کہہ کے کیا کر لوگی میرا؟ یہ دیکھا؟ (جب میں سے ایک رقعہ بتاتے ہوئے) آج وہ چیز پیش کرنے والا ہوں کہ اگر آج تمہیں قتل بھی کروں تو آبا جان مجھے انعام ہی دیں گے!"

یہ واقعہ فی الوقت تو رفت و گزشت ہو گیا، لیکن، جانے، کبوں صفیہ کا دل ضرورت سے زیادہ دھڑکنے لگا۔ اسے کھٹکا تھا کہ اگر حکیم صاحب گھر میں ہیں تو بھانج فوراً برے لگا چھوڑیں گی، لیکن وہ بد دیکھ کر کچھ مطمئن ہوئی کہ وہ اس وقت گھر میں نہیں تھے اور بھانج اپنی دیورانی سے باتیں کرتی بیٹھیں۔ اس نے گلاس دھویا اور پڑھنے میں لگ گئی۔ بہت دیر کے بعد حکیم صاحب بڑے دروازے سے داخل ہوئے جس سے صفیہ نے اندازہ لگایا کہ بھانج کے پاس سے نہیں آ رہے ہیں کیونکہ تھوڑی دیر بعد بھانج چھوٹے دروازہ سے آئیں۔ لیکن حکیم صاحب کو

رسم گفتار بھی ترک کر دی، پھر حجب خچ جو خود دیا کرتے تھے، اب اپنی لڑکی صفیہ کے ہاتھ سے دلانے لگے، اور ادھر ایک عرصہ سے تو دنیا ہی بند کر دیا، بلکہ وہ خود بھی جو وظیفہ لاکے پیش کرتا اسے ایک مختارت سے لینے لگے، سراج ان سب باتوں پر دل میں مسکراتا اور یہ سمجھتا کہ گویا یہ سب اس کے سامنے بچے ہیں۔ اور جب واقعات کی اصلیت پر سے پردہ ہٹے گا تو یہ سب اکڑ فون خود بخود جاتی رہے گی، لیکن صورت حال کچھ اور ہی پیش آئی۔ حالات کی نوعیت سے فائدہ اٹھا کر بھانج نے دیور کو اور بھی اگسا، شروع کر دیا تھا کہ سراج اور صفیہ کا میل ملاپ، یا چھینڑ مذاق بھی ایک غیر شریفانہ نوعیت رکھتا ہے۔ بیوہ بھانج کی غفلت حکیم صاحب کے دل میں ویسے ہی زیادہ تھی، اور اب تو اور بھی بڑھتی جا رہی تھی، لیکن ابھی تک وہ غور ہی کئے جا رہے تھے۔

ایک دن کی کرنی ایسی ہوئی کہ سراج صفیہ کے کمرے میں داخل ہوا، بہن بھی موجود تھیں، حسب عادت اس نے گلاس اٹھایا، اور صفیہ بچھرنے لگیں، جناب، رہنے دیجئے، یہ آپ کا ہمیشہ کا مذاق!"

چونکہ لہجہ میں کسی قدر تشریح تھی، اس نے گلاس میں کلی کر کے رکھ دیا کہ "بھئی، تمہارا پانی واپس کرتے ہیں، روتی کیوں ہو!"

منہ میں پان تھا، اس لئے کلی سے سارا پانی لال ہو گیا، صفیہ کراہت سے جھلا اٹھیں "لاحول ولا، غلاظت کی بھی کوئی انتہا ہے!"

"ارے، تم اسے غلاظت کہتی ہو! کراہت کہو کراہت کہ ایک کلی میں تمہارے سرے پانی کو شربت بنا دیا ہے، شربت!" صفیہ غصہ کو پیٹتے ہوئے، اس طرح بڑھیں گویا گلاس

تھا، نہ روک سکتا تھا، حکیم صاحب کو اس کا بھی خیال نہ ہوا کہ لڑکے کے ہاتھ پھٹ کر خون نکل رہا ہے، البتہ جب چھری چرچر گئی تو مجبوراً ہاتھ روکنا پڑا۔ لڑکا اتنا نازوں کا پلا اور نازک مزاج، کہاں تک تاب لانا، آخر آندھ ٹھٹھکنے لگے، باپ نے جب سزا روکی تو فیصلہ سنایا، کمینہ پن کی بھی ایک حد ہوتی ہے اگر تم میں ذرا بھی شرافت ہے تو اب تم میرے گھر میں نہ ہو گے کچھ؟ تعمیل حکم میں مجھے کوئی عذر نہیں، لیکن میں اس کا سبب نہ معلوم کر سکا، آبا جان!

باپ نے غصہ سے تن کر صفیہ کی طرف ہاتھ بتاتے ہوئے کہا: یہ صفیہ سے پوچھو!

اب دفعۃً اسے خیالات آنے لگے کہ شاید آج صبح کی حرکت نے صفیہ کو اس قدر برجم کر دیا، اس کی زندگی نے عجب پلٹا کھایا اس محسوس کیا کہ برے کا باپ بھی ساتھی نہیں، اور یہ کہ جس نازوں اور سہاروں کا اسے غرہ تھا وہ سب بچے ہیں، اور یہ کہ دنیا میں وہ اکیلا ہے، سب سے بڑھ کر اسے اس بات کی تلاش تھی کہ اس نے صفیہ کی اتنی دل آزاری کر دی، حالاکہ یہ اس کی نیت نہیں تھی، انہیں خیالات میں غرق وہ صفیہ کے کمرہ کی طرف بڑھا اور دروازہ میں کھڑے ہو کر اجازت مانگی۔ صفیہ بیگم میں حاضر ہو سکتا ہوں؟

صفیہ جو رو رو کر بے جاں ہو رہی تھی، دفعۃً چونک پڑی اور آنسو پونچھ کر سنبھلنے کی کوشش کرتے ہوئے اٹھ کھڑی ہوئی۔ سراج اندر گیا، اور بولا: مجھے معاف کیجئے، مجھ سے بڑی غلطی ہوئی، لیکن میں نے محض دنگی میں ایسا کر دیا تھا، ورنہ مقصود آپ کی توہین نہیں تھی!

صفیہ جو پہلے ہی سے بد حال تھی، یہ سنتے ہی بے قابو ہو گئی! اور جس طرح جھرنّا جھرتا ہے، اس کے آنسو جھرنے لگے، ایسا معلوم نے

غصہ میں دیکھ کر اسے کچھ دوسرے بھی ہوتا تھا، پھر اس نے دل کھجھایا کہ شاید یہ اس کے گمان کی وجہ ہو، یا حکیم صاحب کے دھوپ میں سے آنے کی۔ چونکہ بھاج صاحب آگئی تھیں اسے خیال آیا کہ کہیں وہ ذکر نہ کریں، اس لئے اپنی بریت کے طور پر خود اس نے کہہ دینا مناسب سمجھا، اور حکیم صاحب کے پاس آکر رکتے رکتے لاڈ سے کہا: دیکھئے آبا جان، آپ چھوٹے میاں سے کہہ دیجئے کہ وہ ہمیں نہ ستایا کریں!

”ہاں، اب وہ نہیں کیا، کسی کو بھی نہیں ستائیں گے! ایسا معلوم ہوتا تھا کہ یہ کہتے ہوئے ان کی آنکھوں سے شرارے نکل رہے ہیں، صفیہ ٹھٹک کر رہ گئی۔ اسی غصہ کے عالم میں اٹھوٹا پوچھا: سراج کہاں ہے؟

بھاج بولیں: ہوں گے اسی چراسن کے پاس، اور کہاں ہوں گے!

”ہوں! حکیم صاحب نے غصہ کو نمایاں کیا۔

اتنے میں سراج گاتا، گنگنا، مکان میں داخل ہوا، باپ دیکھ کر خاموش ہو گیا، اور اپنے عادی بھولے پن اور مسرت کے ساتھ یہ دیکھئے، آبا جان! کہتے ہوئے رقعہ پیش کیا۔

باپ نے غصہ سے رقعہ کو اٹھا کر بھینک دیا، اور آگے بڑھ کر چھری اٹھائی، بیٹا ٹھٹک کر رہ گیا، باپ آگے بڑھے اور بغیر کچھ بولے چھری سے ہاتھ لگائے اور پٹینا شروع کیا، لڑکا بھی بغیر کسی سوال کے ہاتھ دیتا گیا، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ حکیم صاحب آج کوئی معجونِ وحشت ضرورت سے زیادہ کھا گئے ہیں۔

و دہی چار ماروں میں صفیہ تاب نہ لا سکی، اور روتے ہوئے اپنے کمرے میں چلی گئی۔ اسے رہ رہ کر یہ خیال ہوتا تھا کہ اسی کی شکایت سے حکیم صاحب کو اتنا غصہ آیا، اور سراج کو سزا مل رہی ہے، سب کے سب بھی مہوت تھے، لیکن نہ کوئی کچھ کہہ سکتا

ہوتا تھا کہ وہ بولنے کی انتہائی کوشش کے باوجود بھی بے بس ہے۔ اور سراج نے معافی کے لئے جو ہاتھ جوڑے تو تھیلیوں سے رستا ہوا نعل کہنیوں تک بہہ آیا تھا، صفیہ کی نظر کبھی اس پر ہے تو کبھی سراج کے چہرہ پر۔ زبان جب عاجز ہو جاتی ہے تو آنکھوں کو گویائی اور دل کو سماعت مل جاتی ہے، سراج کو خیال ہوا کہ شاید اس نے یہ نہ کہا ہو۔ جانے، کیا سوچھی کہ اس نے بھی خون کو دیکھا اور بولا "اُو! کیا آپ براہ کرم تھوڑا سا کپڑا اتار فرمائیں گی؟"

ایسا معلوم ہوتا تھا کہ صفیہ گویا ایسے ہی سوال کی نظر تھی، جھٹ سے اس نے اپنی ساڑی کا دامن پھاڑا اور شاید باندھنے کے لئے آگے بڑھی، سراج نے کچھ سوچ کر کہا "جی نہیں، آپ تکلیف نہ کیجئے، میں دھوکے باندھ لوں گا!" اور کپڑا لے لیا۔

دستر خوان چنا چکا تھا، لیکن اس بے ہودگی میں کافی دیر ہو گئی، کھانے کی خواہش کسے تھی، جھوٹے منہ جا بیٹھے۔ اس اثنا میں امانے سراج میاں کے ہاتھ دھو کر کٹی باندھی، پھر رکتے رکتے بولی "خاصہ حاضر ہے!"

"ابھی مجھے بھوک نہیں ماما جی، ٹہر کر کھا لوں گا، جلدی کیا ہے!"

"آپ کی جیسی مرضی ہوتی، لیکن بڑی بگم بہت دکھی ہیں، اور آپ کو یاد فراتی ہیں!"

"اچھی بات ہے چلو!"

لوگوں کو اندیشہ تھا کہ وہ مخالفت کرے گا، لیکن اب وہ نہایت سنجیدہ ہو گیا تھا، آن بیٹھا، ہاتھ سوچ گئے تھے، پٹی الگ باندھی تھی، پھر غار بھی چڑھ آیا تھا، کیا کھانا، چھپرے کپڑے

میں بھی بہت تکلف ہوتا تھا۔

مال نے نرمی سے پوچھا "میں کھلا دوں، سراج؟" "جی نہیں امی جان، آپ فکر نہ کیجئے، میں کھا لوں گا!" مشکل سے دو چار چمچے کھائے ہوں گے، ایک لقمہ لب تک گیا تھا، کہ آنکھیاں تھر تھرائیں اور چمچ ہاتھ سے چھوٹ گیا۔ مال کا دھکا ویسے ہی ناقابل برداشت تھا، چٹ سے اٹھیں، اور بے تاب ہو کر بیٹے کو گلے سے لگا پا اور رونے لگیں۔ سب کے سب آبدیدہ ہو گئے۔

لوگوں کی بہتیری کوشش تھی کہ کسی طرح سراج جانے نہ پائے لیکن دوسری ہی صبح انھوں نے دیکھا کہ وہ غائب ہے۔ سب کے ہوش اڑ گئے۔ حکیم صاحب کی حالت اب سب سے زیادہ ردی تھی۔ اور حق تو یہ ہے کہ جانے کس اضطراب یا جنونی حالت میں انھوں نے یہ حرکت کر دی۔ ورنہ ان سے زیادہ سراج اور کس کو عزیز ہو سکتا تھا، اب وہ عزامت و بچ سے روتے تھے اور ہاتھ ملتے تھے، اور ان سے بڑھ کر صفیہ بد حال ہوئی جاتی تھی، خدیجہ ہسپتال یا بہن نے اصل و افتاد دریافت کر کے کھایا کہ وہ بالکل بے قصور اور ساری کارستانی پیچھے صاحبہ کی ہے، لیکن اس کے ذہن میں بھی بیٹھ گئی کہ سب قصور اسی کا ہے، جتنا سمجھاتی، اتنا ہی اس کا رونا بڑھتا، اب اس نے پانی کا انتظام بھی ترک کر دیا، اور کچھ وحشی وحشی سی رہنے لگی۔

مشکل یہ آن پڑی تھی کہ بات پھیلنے کا بھی ڈر تھا، اور لڑکے کی تلاش بھی لازم تھی، اور یہ دونوں متضاد چیزیں تھیں سب ہی نے کافی احتیاط سے پتہ لگانا چاہا، لیکن یہ بغیر ذرائع کے کس طرح ممکن تھا، کلچ میں دریافت کرنا بھی حکیم صاحب مصلحت کے خلاف سمجھتے تھے۔ جب ابھن زیادہ بڑھتی تو وہ رونے لگتے، اسی غم کے عالم میں جب یہ دوسرے تیسرے دن نیچے

تمغہ لیکر وہ سیدھا میرے پاس آیا، میں نے بھی بے ساختہ گلے سے لگا لیا اور کہا خوش رہو بٹیا، تم نے مجھے بہت خوش کیا!

”ہاں، ہاں، کیوں نہیں؟ ضرور!“

”تو پھر ارادہ ہے کہ ایسی تقریب میں وہ موٹر سیکل والی بات بھی چھیڑ دوں!“

”ضرور!“

”مگر بچھا، اپنی زبان سے کہتے ہوئے طبیعت بھگتی ہے، انکار کر دیں تو میری کیا بانی رہ جائے گی! اگر مناسب سمجھیں تو آپ ہی کبھی تحریک کر دیجئے نا!“

”اچھی بات ہے، لاؤ، میں ایک ترکیب کروں، اچھے ایک خطا اور تحریک کہ ان کے ساتھ مطفون کر دوں۔ نہ تمہاری زبان جائے نہ میری۔ جائے تو تحریر ہی جائے! نہنے لگا۔

اب اس کے بعد بھی کچھ کہنے کی ضرورت ہوئی تو بلا لیجئے، لیکن جب تک کہ میں آؤں مٹھائی تیار رہے! بچوں کو دعا، بڑوں کو آداب۔

مخلص

”سرور“

ایسا معلوم ہوتا تھا کہ خط کی ہر سطر نے حکیم صاحب کی آنکھوں میں آنسوؤں کی ایک قطار باندھ دی ہے، حکیم جی خط تو ختم کر چکے، لیکن آنسوؤں کو نہ ختم کر سکے، کسی کی آہٹ سنی تو پھر اوپر چلے گئے۔

(باقی آئندہ)

اتر کر اس جگہ آئے جہاں انھوں نے لڑکے کو سزا دی تھی، تو بہت دیر تک گم گم کھڑے رہے، پھر جو نظر اٹھائی تو مقابل کی الماری کے نیچے کسی چمکتی ہوئی چیز پر جا ٹھیری، قریب گئے تو ایک لٹا سے کوئی سنہری چیز چمکتی نظر آئی، معافی نہیں اس نھانے کا خیال آیا جو ان کے لڑکے نے سزا سے پہلے نہایت ادب و مسرت سے پیش کیا تھا، دل کو ایک دھکا سا لگا، اٹھایا اور کھولا تو ایک سونے کا تمغہ، سندا اور اپنے ایک دوست کا خط ملا۔

”مجھی“

تسلیم۔

ایک سندا اور ایک طلائی تمغہ مطفون کر رہا ہوں، کئی دن سے ارادہ ہے کہ نیاز حاصل کروں، مگر جب سے یہاں آیا ہوں، دوری اور گھبراہٹ کچھ ایسے طرح گئے ہیں کہ موقع ہی نہیں ملتا خیر اس بات پر آپ کو فخر ہونا چاہیے، اور ہمیں رشک کہ خدانے

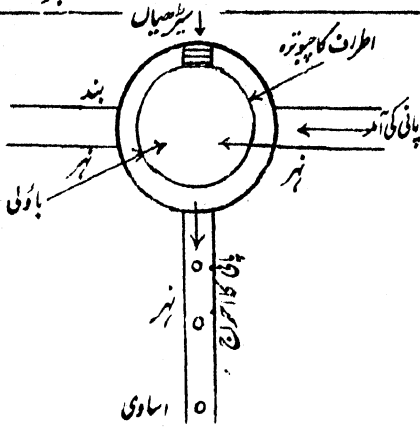
آپ کو ایک ایسے سید و فرس و بلند سے سرفراز فرمایا ہے جو آپ کے خاندان ہی کی نہیں بلکہ سارے ملک کی ناک ہو گا۔ مجھے خبر نہ تھی کہ وہ علمی قابلیت کے ساتھ ساتھ تقریر میں بھی ایسا باہر نکلے گا کہ بین الکلیاتی تقریری مقابلہ میں اول آئے، حالانکہ یہ اس کی پہلی تقریر تھی۔ خدا عزم و اقبال دے! لڑکا آپ کا ہے اور مسرت ہمیں ہوتی ہے۔

تفصیل تو کسی ملاقات پر ہو گی، اتنا سن لیجئے کہ فریل مہا خود اتنے متاثر ہوئے کہ جب تقریر ختم ہوئی تو اچھل کر اسٹیج پر گئے پہنچ کر لڑکے کو گلے سے لگایا، بہت دیر تک تعریف کرتے رہے دوسرے ہی دن تیخہ اور اپنے دستِ خاص کی یہ تعریفی سند عطا فرمائی، مبارک ہو!

لیکن اس عرفیہ کا اصل مقصد یہ ہے کہ سندا اور

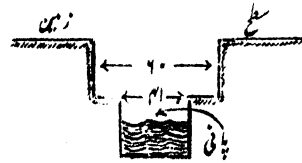
سید علی شاکر

## خزانہ باؤلی طبر



آج سے کوئی تین سو تیرس پہلے ۹۹۹ء میں بڑے جاگیردار اور احمدنگ کے وکیل السلطنت مصلحت خاں نے اس کو خزانہ آب کی تعمیر کر کے اس زمانہ کے لوگوں کو محو حیرت بنادیا تھا۔ چار صدیاں گزرنے آئیں اور فن انجینیری ترقی کر کے آج اپنے معراج کمال پر ہے مگر اس شدہ کار میں کسی نقطہ نظر سے کسی قسم کا نقص نہیں اور بلا کسی زرم و تعمیر کی یہ اپنی تعمیر غرض کو پورا کر رہا ہے۔

بڑے سے کوئی ساڑھے چار میل دور جانب شمال ایک پختہ اور سنگ بستہ درو باؤلی بنائی گئی ہے۔ سطح زمین سے اس کی گہرائی کوئی ۲۰ فٹ ہے پہلے ۱۲ فٹ میں اس باؤلی کا قطر کوئی ۹۰ فٹ کا ہے اور پچھلے حصہ میں ۱۴ فٹ کا جیسا کہ خاکہ میں بتلایا گیا ہے۔



اس باؤلی کے نہ صرف اطراف میں پختہ بندش کی گئی ہے بلکہ اس کے پچھلے حصے میں بھی کنکریٹ ڈال دی جا کر سوتوں کو روک دیا گیا ہے۔ لیکن تین نہریں جن میں سے ہر ایک کوئی ۴ فٹ چوڑی اور ۱۰ تا ۱۲ فٹ گہری اور مختلف طول کی اس کی تین سمتوں میں بنائی گئی ہیں۔ ان میں سے دو نہریں فراہمی آب کے لئے ہیں اور تیسری اخراج کے لئے۔ اول الذکر میں سے ایک بند پڑی ہے اس وقت صرف ایک نہر سے پانی باؤلی میں داخل ہوتا اور دوسرے سے خارج ہوتا ہے۔

دوسرے کالم میں خاکہ دیکھا جائے

اس زمانہ میں یہ چیز ایک سر تھی اور لوگ اس کو ایک عجوبہ خیال کرتے تھے۔ زمانہ موجود کی وسیع معلومات نے اس قدرت میں کچھ کمی کر دی ہے لیکن یہ حیرت منوز باقی ہے کہ آج تک اس طریقہ کار میں اضافہ نہ کیا جاسکا۔ اس کو مختصر اس طرح سمجھایا جاسکتا ہے۔ زمین پر کچھ بارش ہوتی ہے اس کا تقریباً ۹۰ فیصد حصہ بہہ جاتا ہے اور باقی ۱۰ فیصد حصہ زمین میں جذب ہو جاتا ہے اس مقدار میں کمی یا بیشی زمین کے کم یا زیادہ مسام دار ہونے پر منحصر ہے۔ یہ پانی زمین کی مختلف گہرائیوں میں پہنچ کر جس طرف اس کی پرتوں کی ڈھال ہوتی ہے اس سمت میں بہتا رہتا ہے۔ یہی پانی ہے جو ہم کو باؤلیوں اور کنوؤں سے حاصل ہوتا ہے۔ اورنگ آباد، برہان پور وغیرہ کے کارہائے آب رسانی جس اصول کے زمین مست ہیں خزانہ باؤلی کی تعمیر میں بھی اسی قدرتی اصول سے فائدہ اٹھایا گیا ہے۔ اس خزانہ آب کے لئے ایک ایسے مقام کا انتخاب کیا گیا جہاں تین طرف سے زمین کا ڈھلان اس کے جانب ہے اور اس کے اوپر قریب سے ہی جمنیر اندی بہتی ہے ایک زمین درو نہر اس ندی کے قریب تک بنائی گئی ہے اسی نہر کے ذریعہ زمین کا جذب شدہ پانی بہہ کر خزانہ باؤلی میں داخل ہوتا ہے۔ ایک اور نہر بھی اسی غرض کے لئے بنائی گئی تھی مگر وہ ایک زمانہ دراز سے

ہے محکمہ تعمیرات کی نگرانی میں آئی تو مسکرات میں میں نے ان نہروں کی صفائی کرائی۔ انراچی نہر بمسرا ندی تک تقریباً ساٹھ فٹ تھی مگر اس کے بعد سے وہ تقریباً کچڑ اور روڑوں سے بٹی پڑی تھی جس کی وجہ پانی کی روانی بہت متاثر ہو گئی تھی، اس کو میں نے صاف تو کرا دیا لیکن یقین نہ آ سکتا تھا کہ خود بخود اس نہر میں خرابی پیدا ہو رہی ہے۔ تجسس و دیکر کے بعد معلوم ہوا کہ بہت دنوں پہلے ایک نیک نیت نقاد صاحب نے اس نہر میں اضافہ آب کے خیال سے بند نہر کے ایک حصہ کو توڑ کر اس میں بمسرا ندی کا پانی داخل کر دیا تھا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ندی کے گدے پانی، کچیر اور پتھر اس نہر میں داخل ہو کر بنڈج اس کو بھرنا شروع کر دیا تھا۔ پیچھم خطرہ جاں کشل شاید اس سے زیادہ کہیں اور صادق نہ آئے۔ محکمہ تعمیرات کی نگرانی میں آنے کے بعد سے اس قدیم خزانہ کی حفاظت و سلامتی کا یقین ہو گیا ہے۔

اس مضمون کو ختم کرنے سے پہلے اس باؤلی کے متعلق جو روایات مشہور ہے اس کا تذکرہ خانی از دہیسی نہ ہوگا۔ کہتے ہیں کہ اس باؤلی سے ایک نہر احمد نگر تک بنائی گئی ہے اور اس طرح صلاحت خاں نے اپنے بادشاہ کی خدمت میں یہاں کے پانی کو بطور تحفہ پیش کیا تھا۔ اس کے ثبوت میں ایک قصہ بیان کیا جاتا ہے کہ ایک سیاح اس باؤلی پر تشریف لائے تھے پانی پینے کے لئے نیچے اترے ان کے ہاتھ میں ایک گھما تھا وہ باؤلی میں گر پڑا اور نہر میں بہہ گیا، یہ وہاں سے یابوس ہو کر نکلے اور گھومتے گھومتے جب احمد نگر پہنچے تو ایک تالاب میں اس گھما کو تیرتا ہوا پایا۔ اس روایتوں اور قصوں پر کسی قسم کی تنقید غیر ضروری ہے۔

بند پڑی ہے۔ تیسری نہر جو تقریباً تین میل طویل ہے یہ بھی زمین ہے اسی کے ذریعہ پانی خراج ہوتا ہے مگر چونکہ یہ نہر ندی کے چلے حصے میں واقع ہے اس لئے ندی کا جذب شدہ پانی اس میں داخل ہو کر مقدار آب میں کافی اضافہ کرتا ہے۔ اس کا تمام پانی چین کر اور تقطیع ہو کر آتا ہے اور اس میں سطح زمین کے پانی کے راست شامل ہونے کا امکان نہیں اس لئے یہ نہایت مصفا طو ہے۔ اس نہر کو بیڑ کی آبادی تک پہنچانے کے لئے ضروری تھا کہ اس کو بمسرا ندی میں سے عبور کیا جائے، چنانچہ وہاں بھی اس کو زمین و زور اور اس قدر مضبوط بنایا گیا ہے کہ نہ تو ندی کا پانی اس میں داخل ہو سکے اور نہ غلیانی کا اس پر کوئی اثر ہو سکے۔ کوئی تین میل کے بعد یہ نہر تینج اپنی گہرائی میں کم ہوتی ہوئی سطح زمین سے آکر مل گئی ہے اور یہاں سے کھلی نہروں میں پانی زراعتی اغراض کے لئے لیا جاتا ہے اور کوئی پانچ سو ایکڑ زمین کو جو برگ زار کے نام سے موسوم ہے سیراب کرتا ہے۔

اس نہر کی نگہداشت کے لئے معائنہ کی باولیاں (Inspection wells) بنائی گئی ہیں جن میں سے نہر کے انداز و اس کی حالت کا معائنہ کیا جاسکتا ہے یہ باولیاں بیڑ میں اسادی کے نام سے مشہور ہیں۔ ایک زمانہ تھا کہ برگ زار سے آگے ایک پتہ نہر کے ذریعہ بیڑ کی آبادی تک اس کا پانی پہنچا گیا تھا اور احمد نگر دروازہ کے قریب ایک مقام پر جو کارنج کے نام سے اب بھی مشہور ہے ایک خوبصورت بہشت پہلو حوض میں یہ پانی چھوڑا جاتا تھا۔ عدد نگرانی اور عدم توجہ کی وجہ اس نہر میں شکست و رنجت ہو کر اس حوض تک پانی کا آنا بند ہو گیا، بجائے اس کے کہ اس کی سمیٹی ترمیم کی جا کر اس حوض میں دوبارہ پانی چھوڑا جاتا ایک تعلقہ دار وقت نے اس حوض کو پاٹ دے کر اس پر ایک مجوزہ سا گھنٹہ گھر بنوا کر اپنے مذاق بلکہ کا ثبوت دیا ہے۔ ایک زمانہ و راز کے بعد جب یہ باؤلی بحال

راٹ بہرٹ  
محکمہ ابراہیم

## من کے مندر کا پجاری

من کے مندر کا پجاری اپنی دیوی کو کھڑپڑ ہوشہ کے لئے جلا گیا..... بہت دور..... جب دربی کی پوجا ہی اس کی زندگی کا سہارا تھی اور وہی بھی اس کی پوجا سے خوش تھی تو ایسا کیوں ہوا؟

بستی کے لوگ پجاری کو اس مندر سے لگانا چاہتے تھے۔ ان کی نظروں میں وہ گنہگار تھا۔ صرف اس لئے کہ وہ ذات کا برہمن نہ تھا۔ ان کا عقیدہ تھا کہ چیتری لڑنے کے لئے پیدا ہوا ہے نہ کہ پوجا کے لئے گروہ یہ نہ سمجھ سکے کہ دیوی کی پوجا کے لئے ایک ایسا بہادر نوجوان چاہیے جو دی کے من میں جگہ پاسکے۔ دی کی ذات پات کی کیا پروا تھی۔ سب اس کے تھے اور وہ سب کی۔ جو مندر میں اس کا دھیان لئے بیٹھے داخل ہوتا اس کی قدر کرتی اور جس کو چاہتی اپنے چرنوں میں جگہ دے سکتی تھی!

بستی والوں نے ایک برہمن کو جسے بستی کے لوگ مقدس سمجھتے تھے دیوی کی پوجا کے لئے مقرر کر دیا۔ اس کو دی بہت پسند تھی پہلے بھی جب کبھی وہ پوجا کے لئے اس مندر میں داخل ہوتا تو دی کو نکلتا اور پہرول نکلتا اور اس کا دل بے اختیار چاہتا کہ وہ اس دی کی پجاری ہو جائے مگر اس نے اپنی اس خواہش کو کسی پر زخم ہونے دیا کیونکہ اس کی رگوں میں شریفہ خون دوڑ رہا تھا۔ وہ چیتری نہ ہی برہمن تو تھا۔ بستی والوں نے بیچاریت گھر میں اس کا تصفیہ کیا۔ اور سب نے ہم زبان ہو کر کہا کہ ایسی مقدس دیوی کا پجاری برہمن ہی کو ہونا چاہیے۔

دو پہر کا وقت تھا۔ جب معمول پجاری اپنی دیوی کی پوجا میں کھویا ہوا تھا کسی نے آکر اس کے کان میں چپ کے سے کہا کہ کل سے مندر میں دوسرے پجاری کا راج ہو گا۔ اس خبر کے سنتے ہی پجاری کے دل پر ایک غم کی بجلی گری جس کی پیش نے اس کو بے ہوش کر دیا۔ وہ بہت دیر تک اسی حالت میں پڑا اور جب اس کو ہوش آیا تو اس نے محسوس کیا کہ اس کا تمام جسم پسینے سے تر رہ گیا ہے وہ گھبرا کر اٹھ بیٹھا اور آنگڑائی لیتے ہوئے شام کے دھڑکے میں مندر کی چلواری کی طرف بڑھا۔ وہ مندر چھوڑنے سے پہلے دیوی کی آخری پوجا سے اپنے دل کی تسکین چاہتا تھا۔ اس نے بہترین گلاب اور بیلا جو مندر سے ہم آغوش باغ کی بہار تھے، توڑے اور دیوی کو گلاب میں نہلا کر مانگ میں سیندور اور ماتھے پر نیک لگایا۔ ایک بیش بہا زین ساری اور قیمتی جواہرات سے اس کا سنگار کیا۔ کافی شمع جلائی اور آرتی لیکر آخری بار اپنی دیوی شام ہونے کے لئے پڑا تھا۔ وہ جھومنے لگا۔ آج اس کی ہر ادا میں جونا نہ پین تھا۔ اس کے پیروں کا ہر قدم تھے جھن میں پہلے سے زیادہ سوز تھا۔ اتنا سوز کہ سننے والوں کے دل کو جلا کر خاکستر بنا دے۔ کیوں نہ ہو یہ جو اس کا آخری جھن تھا۔ جب جھن ختم ہوا تو آرتی کی مثال اس کا نچتے ہوئے ہاتھوں سے زمین پر آ رہی اور وہ اس عالم بے خودی میں کھٹکتا ہوا آگے بڑھا اور دی کے چرنوں سے لپٹ کر بوسے لئے۔ ان کی آنکھوں سے آنسوؤں کا ایک دریا رواں ہو گیا اس خیال نے اس کو بے چین کر دیا تھا کہ اس کے ہونٹ دی کے چرنوں کو کھینچ رہی کیس گئے۔ دی کے پاؤں آنسوؤں سے نم ہو گئے۔ وہ اب دی کے سامنے گھٹنوں کے بل ہاتھ جڑے کھڑا تھا اور غم کی آگ میں مٹی سا رہ گیا تھا۔

پہ کو میری دی بستی دلے نہیں چاہنے کو میری ہو کر رہے۔ جب میں تیرے پاس تھا تو مجھے یہ معلوم نہ ہو کہ پیر کی دنیا اتنی وہ آہستہ ہے۔ دی بستی پجاری اس پر پیر روگ کو من میں بسائے دور اپنی اجڑی دنیا ختم کرنے کے لئے جا رہا ہے۔ اچھے صرف یہ



معلوم کر چکی ضرورت ہے کہ میری پوجا کو تو نے قبول کیا ہے یا نہیں اور اپنے من کے مندر میں مجھے جو دی ہے یا نہیں یہ کہہ کر سنے سرت دایک دیوی کی آنکھوں میں آنکھیں ڈالیں محبت کی آگ تھرکے سینے میں بھی بھڑک سکتی ہے۔ اور وہ بھی ہوم کیلچ کھل سکتا ہے۔ دیوی جن جنش ہوئی اور آرتی کے پھول پیچھے آ رہے اور اس کی آنکھوں میں آنسو چھلک اٹھے اور اس کے منہ سے ایک آہ نکلی اور ہونٹوں پر ہر کر رک گئی مگر وہ دیوی تھی انسان نہیں تھی اور زیادہ نہ بول سکی۔ اس کے پجاری کے لئے اتنا بھی بہت زیادہ تھا۔ جدائی کا غم اور محبت کی کامیابی کی خوشی دونوں نے مل کر اس کے دل میں ایک ہنگامہ برپا کر دیا اور اس کی آخری نظریں آنسوؤں کے بادل کو چیرتے ہوئے دیہی پر پڑیں اور وہ اپنی جھاتی پر صبر کی سل رکھ کر اپنی نگٹھری سنبھالے مندر سے چل پڑا۔ رات ہو چکی تھی۔ فطرت بھی دو محبت بھرے دلوں کی جدائی کو دیکھ کر ٹرپ اٹھی، آندھی اٹھی، بجلی لڑکی، بادل گرے، اور موسلا دھار بارش ہونے لگی۔ آسمان بھی اس سماں کی تاب نہ لاکر رونے لگا۔ مگر آسمان صرف آنسو بہا جاتا ہے۔ اس کو سڑپانے میں ہی مڑا ہوا ہے۔ ہمناسے میں نہیں۔ وہ محبت اور اس کی گہرائیوں کو کیا سمجھ سکتا ہے۔

بہمن پجاری نے اپنے من کی مراد پائی اور دوسری صبح مندر میں اپنی دھونی رانی۔ وہ جانتا تھا کہ دیوی کو کونسا پجاری پسند ہے۔ اس لئے وہ اپنی پوجا میں ایسی منفطہ سی توت پیدا کرنا چاہتا تھا جو دیوی کے دل کو اس کی طرف کھینچ لائے۔ وہ پو پھٹنے سے پہلے اٹھا اور شبنم سے لے ہوئے خوبصورت ہلکے پھل دیوی کی پوجا کے لئے توڑ لانا۔ دیوی کے جسم کو عطر وغیرہ سے ہکا دیتا۔ اس کی انگلی میں سینہ و خیرنا ماتھے پر شک لگاتا۔ ہر روز دیوی میں ایک نیا روپ بھرتا اور تقدس کے پھول اس کے چرنوں میں رکھ کر آرتی اتارتا اور گر کر گڑا کر اس سے التجا کرنا کہ اسے دیوی تو مجھے اپنا بنا لے۔ مگر اس کو یہ دیکھ کر حیرت ہوئی کہ اتنی التجا پر بھی دیوی نہ مسکراتی! یہ کیوں؟ اس لئے کہ دیوی کو ان پھولوں میں اگلی سی بونے محبت نہ آتی اور نہ عطر میں وہ خوشبو جس سے اس کا دماغ نازہ ہو جاتا تھا۔ جب پجاری کے ہاتھ سینہ دھو لگانے کے لئے اس کے ہاتھ سے مس ہوتے تو غصے اور نفرت کی آگ اس کی آنکھوں سے نکلتی اور پجاری کے دل میں دیوی کے غصے کی دھماک بٹھ جاتی اور اس کے قدم لڑکھڑاتے اور وہ اپنا سر ہاتھوں میں لئے بیٹھ جاتا۔ اس کا شیشہ دل چور ہو جاتا۔ ان ٹکڑوں کو دوبارہ جوڑنے کی فکر میں دیوی کے چروں پر اپنا سر رکھ دیتا۔ اس امید میں کہ شاید دیوی پھر کبھی مسکرا دے اور ان ٹکڑوں کو باہم جوڑے سالہ لے سکے۔ مگر پجاری کی امید پر پانی پھر گیا۔ دیوی کبھی نہ مسکرائی پجاری کی آرتی دیوی کو کبھی پسند نہ آئی۔ کیا اس کے پھولوں میں تازگی اور عطر میں خوشبو سچ ہے نہ قسمی۔ پجاری حیران ہو گیا۔ دل میں کہتا کہ پھول تو اسی ہیں سب توڑ لیا ہوں، عطر وہی، سسینڈر وہی، بھجن وہی، مگر دیوی کیوں نہیں مسکراتی؟ اس کی بھونڈی سمجھ اس راز کو نہ پہچان سکی اگر وہ دل سے سوال کرنے کے بجائے اپنے ضمیر سے سوال کرتا تو یہ جواب ملتا کہ دیوی کی پوجا کا حق دار تو نہیں اور نہ دیوی تیری پوجا کو قبول کر سکتی ہے۔ اس کے پجاری کو تیری وجہ مندر سے نکالا گیا۔ وہ روتا، تڑپتا، آہ بھرتا بہت دور ہمیشہ کے لئے چلا گیا۔ کیا پجاری کمزور تھا۔ کیا اس کے بازوؤں میں اتنی طاقت نہیں تھی کہ وہ تیرا مقابلہ کرے۔ نہیں وہ تنہا تھا اور تیرے ساتھ بستی کے سب لوگ۔ وہ چاہتے تھے کہ تو اس کا پجاری بنے۔ ہاں صرف تو۔ مگر انھوں نے دیوی سے کیوں نہ پوچھا کہ اس کو کونسا پجاری پسند ہے۔ دیوی بول بھی نہ سکی۔ اس کو ڈر تھا کہ بستی کے لوگ اس کو مندر سے نکال باہر نہ کر دیں اور مندر میں دوسری دیوی کا راج ہو وہ دھونتا نہیں بلکہ دیوی تھی۔ حسد کی آگ اس کے دل میں بھڑک اٹھی اور اس نے اپنے دل میں ٹھان لیا کہ چاہے میری پوجا کسے بستی کے لوگ تو مندر میں آئیں گے۔ میری پرستش ہوگی۔ آرتی آئی جائے گی۔ دعائیں مانگی جائیں گی۔

خوش ہوں گے کہ میں نے ان کے پجاری کو مندر میں بگڑ دی۔ ہاں۔ مندر میں۔ دل میں نہیں۔ پجاری ان کا ہے میرا نہیں۔ وہ مندر میں بیٹھا کرے۔ پھول چڑھایا کرے۔ آرتی آتا کرے اور بجن گایا کرے۔ مجھے کیا؟ میں نہیں مسکراتی اور نہ مسکرانے کے لئے میرا دل چاہتا ہے۔ مجھے تو اپنے پجاری کی پوجا چاہیے۔

دن بیت گئے۔ پجاری امید میں رہا کہ میری پوجا قبول ہوگی اور دیوی اسی امید میں رہی کہ شاید میرا پجاری میری محبت سے مجبور ہو کر ایک دن میرے درشن کو آنکھلے۔ مگر افسوس کہ وہ کبھی نہ آ سکا اس کو بستی والوں کا پجاری کا، اور ضمیر کی ملامت کا ڈر تھا۔ وہ نیک تھا۔ نتیجہ کے تصور نے اس کو ایسی حرکت سے باز رکھا۔

آخر کیا ہوا! ایک دن پجاری نے اپنا ٹھک پوجا سے تنگ آ کر دیوی کے چرنوں پر جان دے دی اور وہی نے محبت کی آگ سے شرمزدہ ہو کر اور ملامت کی تاب نہ لا کر اپنا گلا گھونٹ لیا۔ مگر خطا کس کی تھی؟ نہ تو دیوی کی اور نہ اس کے پجاری کی..... بستی والوں کی..... اگر بستی والے دیوی کے من کے مندر کے پجاری کو مندر میں رہنے دیتے تو آج دیوی کے درشن سے محروم نہ ہوتے اور ایک نوجوان پجاری کی جان بھی نہ جاتی!!

سلیم النسابیگم

## عشرتِ خریں

حلقہ احباب میں جب جھومتی ہو زندگی  
قہقہوں کی گونج میں کھو جائے آہوں کا خروش  
گر رہے ہوں آسمان سے جب نہراں آفتاب  
آسمان پر بن رہے ہوں کھکشاںی راستے  
بیل موسیقی میں بہ جائے سکوت کائنات  
اور ایسے میں کسی کی مست نظروں کا پیام  
سو گئی ہو حال کے زانو پہ جب منکر مال  
نور کے سانچے میں دھل جائے فضاؤں کا جلال  
چاندنی کی گود میں سو جائے فطرت کا جلال  
نیم وا کلیوں میں جاگے پھول بننے کا خیال  
دھل گئی ہو جب دلوں سے خود بخود گرد و مال  
ہاں فقط میرے لئے بن جائے مہم سا سوال

پھر کسی صورت دل شاعر پہلتا کیوں نہیں  
نغمہ و انوار کی زد میں مچلتا کیوں نہیں!!

نظر حیدر آبادی

# انیسویں صدی کے بعض سیاسی افکار

## (۱) انفرادیت (Individualism)

انیسویں صدی کے نصف اول میں انفرادیت کے خیال نے ایک نمایاں سیاسی نظریہ کی حیثیت اختیار کر لی تھی۔ یورپ میں انقلابی انفرادیت کا جذبہ ترقی پر تھا۔ ایک طرف اعتدال پسند جمہوری بھی اس کے علمبردار تھے تو دوسری طرف انتہا پسند جمہوری بھی اس کے حامی تھے جیسے اور کانٹ نے بھی اس نظریہ کی درمیان میں صورت کو انسانی صفات سے متصف کیا۔ مشہور مفکر ولیم ہابز لٹ (۱۷۸۵-۱۸۶۹ء) نے اس نظریہ کو اپنی کتاب "اعتقادات مملکت کی تہذیب" میں ایک اعتدالی رنگ میں پیش کیا۔ اس نے یہ بتایا ہے کہ حکومت ایک ناگزیر برائی ہے اور حکومت کے فرائض کا درمیان وجہ ادا کی حفاظت تک محدود رہنے چاہئیں۔ اس کا خیال ہے کہ ایک فرد کی غیر محدود آزادی گفتار و کردار انسانیت کی ترقی کے لئے ضروری ہے۔ انگلستان میں بھی انفرادیت کا یہ سخت گیر مزاجی نظریہ کچھ اہمیت حاصل کر چکا تھا۔ چنانچہ طامس بین کی تصانیف متعدد بار شائع ہوئیں اور انہیں برطانوی انتہا پرستی کی انجیل سمجھا جاتا تھا۔ رچرڈ کارلائل (۱۷۹۵-۱۸۸۱ء) نے بین کے نظریوں کی اشاعت کو اپنی زندگی کا مقصد بنالیا تھا۔ اس کے جریہ "دی رینپلیکن" (۱۷۹۱ء) نے بہت مقبولیت حاصل کی مگر اسے ضبط کر لیا گیا۔ بیوجان کارٹ (۱۸۱۷-۱۸۸۷ء) بھی اس سلسلے میں قابل ذکر ہے جو روسو کا ایک جو شیل شاگرد تھا۔ منہم نے "انسانی حقوق" کو ایک "مزاجی افزا" قرار دیا۔ مگر اس کے باوجود ایک عرصہ تک کارٹ نے "انسانی حقوق" کے نظریہ کی تبلیغ کی۔

انگلستان میں انفرادیت کا جو نظریہ رائج تھا وہ منہم کا اصلاح کردہ افادی (Utilitarian) نظریہ تھا۔ اس کے ساتھ ساتھ انتہا پسند فلسفیانہ کا وہ نظریہ بھی رائج تھا جو منہم سے اخذ تھا۔ یہ انفرادی نظریہ تباہ کن حکومتی "داخلت" کا رد و عمل تھا جو اٹھارویں صدی میں نمایاں حیثیت اختیار کر چکی تھی۔ یہ داخلت غیر دانشمندانه تھی۔ اس داخلت کا مقصد محض مخصوص اشیا میں سرمایہ دار طبقوں کا مفاد تھا۔ یہ تباہ کن داخلت مذہب میں بھی کی جا رہی تھی۔ یہ تاجرانہ داخلت اقتصادیات پر بھی مادی تھی۔ اس مزدور کی داخلت کا دائرہ عمل صفت تک بھی پہنچ چکا تھا۔ یہ مستبدانہ داخلت اندرون ملک اور سمندر پار کے مقبوضات کے معاملات میں بھی جاری تھی۔ نظری حکومت کے مایموں نے فرانس میں اس حکومتی داخلت کے خلاف اوداؤ آزادی کا مل کے حق میں آواز اٹھائی۔ انگلستان کے وہ پراگشٹ بھی اس تحریک سے متاثر ہوئے جو کلیڈ نے انگلستان کے رکن نہ تھے ان میں گاڈون اور اڈم سمٹ جیسے ماہرین اقتصادیات بھی شامل ہیں۔ فرانسس پلیس جیسے لیبر لیڈروں نے بھی اس تحریک سے دلچسپی ظاہر کی۔ منہم اور اس کے شاگردوں کے سے سیاسی متعلقین نے بھی اس نظریہ کو اختیار کیا۔ ملکہ وکٹوریہ کے عہد کے اولین دو ترک یہ نظریہ عام تھا۔ اور یہ بلاشبہ لکھا جاسکتا ہے کہ اس نظریہ نے انتہا پسندوں کو بیدار کیا کہ وہ پرانی نا انصافیوں اور دیرینہ کمزوریوں کو ختم کر دیں۔

منہم کے تمام شاگردوں میں جیمز مل سب سے بڑا آدمی تھا۔ اس کی زندگی کا اہم مقصد منہم کی تصانیف کا انگریزی ترجمہ کرنا تھا

لے اس نظریہ کی مدد سے ہر فرد کو عمل کی آزادی ہونی چاہیے۔ (مترجم)

اور اس طرح اس نے ہنتم کی دقت اور مشکل تصانیف کو ایک اوسط فہم کے انگریز کے لئے قابل مطالعہ بنا دیا۔ اس نے اپنے استاد کے اصولوں میں بہت کم اضافہ کیا اور کہیں کہیں مٹوڑا بہت اضافہ صرف ہنتم کے اصولوں کی نفسیاتی بنیادوں کو مستحکم کرنے کیلئے کیا تھا۔ اس کی طرح اس کا بھی یہ خیال تھا کہ انسان ایک خود غرض حیوان ہے اور اس کی نمایاں خصوصیات آزادی کی محبت اور قوت کی طمع ہیں۔ اس طرح اس نے یہ ثابت کیا کہ اگر اس منفعت اندیش فرو نے ایک مملکت کے قیام اور ایک حکومت کے استوار کرنے میں مدد دی تو اس نے یہ کام صرف ذاتی خواہشات اور افادی مقاصد کے تحت کیا۔ اور افادی مقاصد اپنی زندگی، آزادی اور ملکیت کے دفاع و تحفظ پر مشتمل تھے۔ اس نے یہ بھی بتلایا کہ جن انسانوں کو ملوکستی اقتدار و غلبہ کیلئے وہ سب لازمی طور پر زیادہ قوت حاصل کرنے کی خواہش کریں گے اور اپنی رعایا کی مختلف آزادیوں کو غصب کرنے کی کوشش کریں گے۔ چنانچہ اس نے اپنے ہمسایہ شہریوں کو بیدار مغز اور چوکسی رہنے کی تلقین کی اور انھیں یہ مشورہ دیا کہ قوتِ مالہ کو کمزور کرنے کے لئے صرف ایک نمائندہ ایوان ہونا چاہیے، رائے دہندگان کا ملحقہ وسیع ہونا چاہیے، انتخابات اکثر ہونے چاہئیں اور رائے خفیہ طریقہ سے دی جائے۔

جیمز مل ایک تند خور و زبردست منطقی مفکر تھا۔ اس کا بیٹا جان سٹونز مل (1846-1928) اہم زرم دل تھا اور اس کے ذہنی تخیلات باہم خلط ملط ہو چکے تھے۔ وہ طبعا صریح الغطر تھا لیکن بچپن میں اسے بہت زیادہ تعلیم دے کر اس کی یہ فطرت کچل دی گئی۔ مگر پھر بھی اس کی طبیعت تاثر پذیر رہی۔ لیکن اس کے تعمیری و تخلیقی جذبات ختم ہو گئے۔ سب سے پہلے اس نے ہنتم اور جیمز مل کے افادی نظریہ کو قبول کیا۔ پھر کالرج کی روایت کو اختیار کیا۔ بعد ازاں کال لائل کے تخیل کو اپنا یا حکومت کی ثبوتیت کو اختیار کیا۔ سٹونز مل کی نسائیت کے اثر کو قبول کیا۔ اور سینٹ سائمن کی نیم اشتراکیت سے استغاثہ کیا۔ اس طرح اس کے ذہنی تخیلات باہم خلط ملط ہو گئے۔ مل ایک ایسا افادیت پسند ہو گیا جو خوشی کے کیفیت کی اور کسیتی اقتیارات کا اعتراض کرتا تھا۔ وہ ایک ایسا اتامی (Socialist) جو شخص مفن تجویہ کی بنا پر کام کرتا تھا اور نظریات و استدلال کا قائل نہ ہو، بن گیا جو وجدان و بدایت کی قوت کو محسوس کرتا تھا۔ وہ اس قسم کا حقیقت پسند ہو گیا جس کے اندر بلند تخیل کا رفرقا تھا۔ وہ ایک ایسا دہریہ بن گیا جو مذہب کا احساس رکھتا تھا۔ وہ ایک ایسا انفرادیت پسند ہو گیا جو اشتراکیت کی طرف واضح رجحان رکھتا تھا۔ تاہم وہ ایک انفرادیت پسند تھا۔ اس کے بلغمی مزاج کا انتہائی جذبہ شخصی آزادی سے محبت کی بنا پر تھا۔ اس کا بہترین سیاسی تصنیف آزادی پر گراں قدر مقالہ ہے۔ اس مقالہ میں وہ پوری قوت کے ساتھ آزادی گفتار اور آزادی عمل کو پیش کرتا ہے۔ وہ آزادی جو دیگر افراد کی مساویانہ آزادی میں مداخلت نہیں کرتی۔ وہ اس مقالہ میں شخصیت کی اہمیت پر زور دیتا ہے اور خوشی کی بجائے خود شناسی کے جذبہ کو زندگی کا انتہائی مقصد قرار دیتا ہے۔ اس نے اس مقالہ میں حکومت کی اس قوت پر جو وہ ایک فرد پر استعمال کرتی ہے سخت پابندیاں عائد کی ہیں۔ اس کی دوسری زبردست سیاسی تصنیف "نمائندہ حکومت" (1885ء) ہے۔ اس کتاب میں وہ جمہوری طرز حکومت پر بحث کرتا ہے اور یہ ثابت کرتا ہے کہ عام حق رائے دہی سے عوام کو جو تعلیم ملتی ہے صرف وہی تعلیم

لے (Positiveism) آغٹ کومت کا نظام فلسفہ جس کی رو سے صرف ان چیزوں کا وجود تسلیم کیا جاتا ہے جو دیکھی اور ثابت کی جاتی ہوں (مترجم)

جمہوریت کو دوسری ہر قسم کی طرز حکومت پر ترجیح دینے کے لئے کافی ہے۔

جب جان اسٹورٹل آزادی اور اشتراکیت میں ہم آہنگی پیدا کر رہا تھا اس وقت ہر برٹ اسپنسر سائنس دان پر زور طریقہ پر یہ ثابت کر رہا تھا کہ آزادی اور اشتراکیت ایک دوسرے کی ضد میں اپنی تصانیف "معاشرتی اعداد و شمار" (۱۹۳۷ء) اور انسان اور مملکت (۱۹۳۸ء) میں اس نے قانون سازوں کی غلطیوں کی مذمت کی ہے۔ حکومت کی مسلسل غاصبانہ حرکات پر افسوس کیا ہے بھوئی ہوئی آزادیوں کا ماتم کیا ہے۔ اور اس صہر پر زور دیا ہے کہ مملکت کے فرائض پر اپنی حدود کے مطابق صرف انسان کی زندگی، آزادی اور ملکیت کے قدرتی حقوق کے تحفظ تک محدود رہنے چاہئیں۔ پروفیسر کیلے اپنے دوست اسپنسر کا اس نظریہ کو "انکارِ قوت انتظامیہ" قرار دیتا ہے۔

## (۲) اجتماعِ عید (Collectionists)

اسپنسر نے "انسان اور مملکت" میں یہ ظاہر کیا تھا کہ انسان اور مملکت باہم متصادم ہیں۔ یہ وہی نظریہ تھا جس پر روسو نے اظہارِ تاسف کیا اور جس کے شبہات کہ دور کرنے کی اس نے بہت کوشش کی تھی۔ یہ امر یاد رکھنا ضروری ہے کہ انسان اور مملکت کے مین تضاد کو دور کرنے کی روسو نے جو کوشش کی تھی یہ اسی کا نتیجہ تھا کہ قوم کی مشیت عامہ کے وجود کا اقرار کیا گیا اور اس مشیت عامہ کو قوم کے ہر فرد کی رائے کے مترادف سمجھا گیا۔ اس نظریہ کی بنا پر مملکت کو میکائی کی بجائے ناپیاتی سمجھا جانے لگا۔ اور مملکت کو دانش و تدبیر، ضمیر اور قوتِ ارادی کی مالک شخصیت سمجھا جانے لگا۔ روسو کے اس شاندار تخیل نے کانٹ کی زبردست اور موثر ذہانت پر اثر کیا۔ اس نے اسے قانون کے ایک کلیہ کی شکل میں پیش کیا۔ اور یہ ثابت کیا ہے کہ قانون آزادی کے خلاف نہیں بلکہ آزادی کی ناگزیر شرط ہے۔ روسو نے اپنی انقلابی تعلیم کے انفرادی پہلو میں جس نظریہ آزادی کا اظہار کیا تھا وہ کانٹ کی تعلیمات کا اصل اصول بن گیا۔

کانٹ کا قابل ترین اور جو شیلا شاگرد ہے، جی فٹس (۱۷۶۵ء تا ۱۸۴۷ء) اپنی زندگی کے ابتدائی دنوں میں اسی نظریہ آزادی کی دھن میں لگا رہا۔ فٹس ایک وسیع الشرب شخص تھا۔ اس نے انفرادیت پر زور دیا۔ روسو کی مدح و ثنا کی۔ اور انقلابِ فرانس کا خیر مقدم کیا۔ اپنی زندگی کے اس دور میں فٹس نے "انقلابِ فرانس" (۱۷۹۳ء) اور "اصلی قانونِ فطرت" (۱۷۹۶ء) نامی کتابیں لکھیں جب فرانس نے جرمنی پر حملہ کیا اور "جنگِ جینا" میں پروشیا کو آزادی سے محروم کر دیا تو فٹس کے نظریہ میں بھی تبدیلی پیدا ہو گئی۔ اس نے اپنی مشہور کتاب "جرمن قوم سے خطاب" میں اپنے ہولنوں کو لڑائی اور انتقام کے لئے ابھارا۔ وہ قوم پرست اور سیاسی جت پسند بن گیا۔ اور انفرادی آزادی کی بجائے اس نے قوم کے اتحاد و مقصد و عمل پر زور دینا شروع کیا۔ اس نے یہ تبلیغ شروع کر دی کہ قوتِ اقتدار کی ضرورت ہے۔ اطاعت لازمی ہے۔ فوجی خدمت ضروری ہے۔ اس نے مملکت کی قربانی کی بہت تعریف کی اور کہا کہ حفاظتی عمل اصل عاید ہونے چاہئیں تاکہ قوم کے ذرائع آمدنی میں وسعت پیدا ہو۔ یہ سب امور اجتماعیت کی صفاتِ خصوصی ہیں۔

اس نظریہ کے حامی کہ مملکت اجتماعیت ہوئی پائیے (مترجم)

کمل تبدیلی خیال کی بہترین مثال اس کی مذکورہ بالا اولین تصنیفات اور خود "مکتبی صنعتی مملکت" (۱۸۴۸ء اور "اصول قانون" (۱۹۱۳ء) میں موجود ہے۔ تاہم ان متحد نظریوں کے باوجود وہ کانٹ کی بجائے روسو کا معتقد رہا۔ اس نے صرف روسو کی تعلیمات کے قومی پہلو — یعنی مملکت کے ناسیاتی وجود، قوم کی فرد پر قوت اختیار اور مشیت عامہ کی حاکمیت — پر زور دیا تھا۔ یہ سب اس بات کا بین ثبوت ہیں کہ وہ ایک انفرادیت پسند سے اجتماعیت پسند بن گیا تھا۔

نشتے کے نظریہ اجتماعیت کو ہیگل نے پایہ تکمیل کو پہنچا دیا۔ ہیگل انیسویں صدی کا موثر ترین فلسفی تھا اور جامعہ برلن میں نشتے کا جانشین مقرر ہوا تھا۔ اپنی کتاب "فلسفہ قانون" (۱۸۲۱ء) اور پھر "فلسفہ تاریخ" میں اس نے مملکت کی اس قسم پر زور دیا جس میں فرد کی حیثیت مکمل طور پر اطاعت گزار کی ہوا اور فرد کو اجتماعی مقصد کے حصول کا ایک ذریعہ ثابت کیا ہے۔ ہیگل خیالی دنیا میں بسنے والا ایک انسان تھا جو بیہوش رہتا تھا کہ کائنات کی بنیاد روح — یعنی ایک معقول رائے پر ہے۔ وہ ایک ایسا ارتقا کی تھا جس نے اسپنہ راؤ ڈارون سے بھی پہلے اس امر کا اعلان کیا تھا کہ تاریخ لامتناہی اور فائدہ مطلق قوت ارادی کے مسلسل ارتقا کی شاہد ہے۔ وہ ایک ایسا اطلاقی تھا جو یہ خیال کرتا تھا کہ ارتقا کا عالمگیر طریق حریت اور قوت اقتدار، قانون اور آزادی، قیام اور حرکت استبدادیت اور جمہوریت، اور زندگی و موت کی طرح کے مخالف و متضاد اصولوں کا منطقی عمل اور رد عمل ہے۔ اور یہ کہتا تھا کہ حقیقت مطلق ان تمام بین متضاد امور کی ہم آہنگی و توافق پر مشتمل ہے۔ وہ یہ سیاسی فلسفہ پیش کرتا تھا کہ آزاد رائے فرد اور مملکت و قوم کی بنیاد ہے۔ اس کا یہ خیال تھا کہ اس بنیادی آزادی کا احکام و اظہار پہلے پہل خارجی قانون میں ہوتا ہے، پھر داخلی اخلاق میں بعد ازاں معاشرتی اصول اخلاق میں۔ اور آخر کار اس بنیادی آزادی کا احساس و اظہار ریاست کے سیاسی اصول اخلاق میں ہوتا ہے۔ اس کے نزدیک انسان کے ثقافتی ارتقا کی انتہائی منزل مملکت ہے۔ اور یہ مملکت مطلق العنان ہے جس میں ہر فرد مملکت کی حقیقی رائے اور حیثیت مجموعی قوم کی رائے عامہ کے درمیان ہم آہنگی موجود ہوتی ہے۔ اور صرف مملکت ہی میں فرد آزادی حاصل کرتا ہے۔ اور یہ حقیقی آزادی صفاقی ارتقا اور ادائیگی فرض ہے۔ ہیگل کی تعلیمات کی شکل میں سیاسی نظریہ افلاطون کی تعلیمات پر واپس آ گیا ہے۔

ہیگلی نظریہ انیسویں صدی کے نصف آخر میں ایک عجیب و غریب بولچوں تاریخ کا حامل ہے۔ جب تریٹشک نے ہیگل کی تمثیلی مملکت کو ہونز زولرن شہنشاہیت کے مترادف قرار دیا تو بسارک، بنہار ڈی اومر ایک جنگ عظیم کے لئے راستہ صاف ہو گیا۔ جب فیوبک اور کارل مارکس نے کائنات کی اساس کے روحانی ہونے سے انکار کیا اور اسے مادی قرار دیا تو انھوں نے اشتالیت اور پروتاریہ امریت کیلئے راستہ صاف کر دیا۔ جب آکسفورڈ میں طامس ہل گرین اور اس کے شاگردوں نے ہیگل کے اس نظریہ کو جو اس نے اپنی کتاب "فلسفہ قانون" میں پیش کیا ہے افلاطون، ارسطو، کانٹ، فیشٹے، کارلائل اور اریس کے قدیم نظریوں کے ساتھ ملایا تو اجتماعیت کے حق میں ایک جوش پیدا ہو گیا جس نے آخر کار نئے نمین اشتراکیت کی شکل اختیار کر لی۔

طامس ہل گرین ۱۸۳۶ء میں ایک زبردست اور شریف الطبع انسان تھا مگر اعلیٰ پایہ کا مفکر نہ تھا۔ اس کی تحریر میں قصا کی صفت معلوم نہیں تھی۔ اس نے جرمن فلسفہ کو دوبارہ زندہ کیا۔ "مبادیات اخلاقیات" اور "سیاسی ذمہ داری کے اصول"

میں اس نے ہیوم کی مادیت، بنیتم کی افادیت، اسپنسر کی انفرادیت جی ایچ لے ویس کی ثنویت کی مخالفت کی ہے۔ اس کا خیال ہو کہ انسان ایک روحانی ہستی ہے جو لامتناہی قیمت اور غیر محدود امکانات رکھتی ہے۔ اس کی ترقی کا مل کے لئے آزادی کا ہونا ضروری ہے اور یہ آزادی صرف مملکت ہی میں قائم رہ سکتی ہے۔ نیز مملکت کا مقصد اعلیٰ ان رکاوٹوں کو دور کرنا ہے جو ایک فرد کی مشتر زندگی کے راستہ میں حائل ہیں۔ گرین کے سیاسی فلسفہ میں کانٹ کا اثر ہیکل سے زیادہ نمایاں ہے۔

### (۳) اشتراکی (Socialism)

اس میں شک نہیں کہ انیسویں صدی کے نصف اول میں انفرادیت کا نظریہ عروج پر تھا۔ مگر اس نظریہ کے ساتھ ساتھ اشتراکیت (سماج کو ملکیت کی مساوی تقسیم کی بنیادوں پر دوبارہ قائم کرنے اور مقابلہ کی بجائے شراکت کا اصول جاری کرنے کا نظریہ) کی تین چھوٹی چھوٹی شاخیں بھی نمودار ہوتی گئیں اور آخر کار یہ تینوں شاخیں مارکسی اشتراکیت کی شکل میں متحد ہو گئیں۔ اشتراکیت کی پہلی شاخ فرانسیسی تھی۔ اس کا آغاز روسو کی غیر فانی تعلیمات تھیں۔ روسو نے منجملہ دیگر باتوں کے یہ بھی کہا تھا کہ انسانی تاج کے فطری دور میں تمام انسان آزاد اور ایک دوسرے کے برابر تھے۔ تمام اشیاء مشترکہ سمجھی جاتی تھیں اور ہر فرد اپنی ضرورت کے مطابق ذخیرہ عامہ سے چیزیں لے لیا کرتا تھا۔ جب شخصی ملکیت کے ادارہ کا قیام عمل میں آیا تو انسان کی مسرت اور اس کی معصومیت کا خاتمہ ہو گیا۔ مارٹے نے اپنی کتاب "قانون فطرت" (۱۷۵۹ء) میں اور مالے نے اپنی کتاب "اصول قانون" (۱۷۹۸ء) میں روسو کے نظریہ اشتراکیت کو اور ترقی دی۔ علاوہ انہیں انقلابی جہد میں باؤنٹ، لٹے، اے نے اس نظریہ کو عملی جامہ پہنانے کی کوشش کی۔ لیکن انقلاب فرانس بنیادی طور پر ایک انفرادیت پسند تحریک تھی۔ اس کی اساس مساوات کی بجائے آزادی پر رکھی گئی تھی۔ اس لئے اشتراکیت کو کچھ عرصہ کے لئے پس پشت ڈال دیا گیا۔ جب یہ انقلابی دور ختم ہو گیا تو اشتراکیت ایک اعتدال پسند اور دلاویز شکل میں دوبارہ نمودار ہوئی۔ کومت ڈی سینٹ سائٹ (۱۸۲۵ء) نے یہ نظریہ پیش کیا کہ غریب طبقہ کا مفاد اس امر میں مضمر ہے کہ زمین، زر اور پیداوار کے تمام ذرائع مشترک ہوں۔ ہر شخص اپنی بساط و قابلیت کے مطابق کام کرے اور اس کی خدمات کے مطابق اسے معاوضہ دیا جائے۔ اسی زمانہ میں سی، ایم، فور، ٹرنکس، اے نے تجویز پیش کی کہ تمام بنی نوع انسان کو فیلائسٹری (فور کے نظام اشتراکیت کے پیرو) دوبارہ منظم کریں۔ تمام کپاچے پانچ سو گنا ملو میں تقسیم کر دیا جائے۔ ہر حصہ مکمل بالذات اور اشتراکی اصولوں پر مبنی ہو۔ پی، جے، پروڈ ہوں (۱۸۴۵ء) نے شخصی ملکیت اور حکومت پر شدید نکتہ چینی کی۔ اس کا خیال تھا کہ حکومت کا وجود صرف شخصی ملکیت کے ادارہ کے قیام کی وجہ سے ہے۔ اس نے اس امر کا اعلان کیا کہ قیمت کا واحد معیار اور اساس مزدوری ہے۔ لوئی بلنک (۱۸۴۵ء) نے مزدوروں کو گلاڈ اشتراکیت کے اصولوں پر منظم کرنے کی ایک جامع تجویز پیش کی۔

لے اشتراکیت کی قسم جس کی رو سے سارے سماج کو مختلف پیشوں کی برادریوں میں تقسیم ہونا چاہیے اور ہر پیشہ کو حکومت اسی کی کوئل کے ہاتھ میں ہو (مترجم)

اشتراکی رجحان کی دوسری شاخ انگلستان میں نمودار ہوئی۔ گزشتہ زمانہ کے مفکر جان بال کے احضارات، مسکی تعصیف، یوٹوپیا، اور ہیرنگٹن کی کتاب اور شیانہ کے سسٹیم، ایویرڈ اور ونٹیلے کی طرح کے سر صوبوں مدی کے اشتہا کیوں کی تعنیفات و تجربات، اور ولیم اوگل دی اور طاس پنس کے سماطاریوں مدی مفکرین کے خیالات پر اس شاخ کی بنیادیں استوار کی گئیں۔ یہاں طاس ہین اور ولیم گادنا کا ذکر کرنا کچھ موزوں معلوم نہیں ہوتا۔ انھوں نے اپنے انفرادیت پسند نظریوں کے وہ ان میں چند بے ربط اور غیر متناسب اشتہا کی خیالات پیش کئے ہیں۔ انیسویں صدی کے پلے اول میں پچھ عظیم اٹان ہستیوں نے ترقی پسند اشتراکی لائحہ عمل کو پایہ تکمیل تک پہنچا دیا۔ ان شخصیتوں کی زندگیوں اور کارناموں سے مفصل آگاہی حاصل کرنے کے لئے قارئین کو پروفیسر فاکس وال کی کتاب رائٹ ٹودی ہول پر ڈوکس آف لیبر (مطبوعہ ۱۹۹۹ء) کا اور ایم۔ بیر کی تعصیف تاریخ اشتراکیت برطانیہ (۱۹۱۹ء) کا مطالعہ کرنا چاہیے۔ ان مفکرین کے نام چارلس ہل، مابرٹ اودن، ولیم ٹامپن طاس ہلج سکین، جان گرے اور جان فرانسسبرے ہیں۔ اپنے نظریات میں انھوں نے اکثر اقتصادی غلطیاں اور سراسر آسا آکشافات کئے ہیں۔ کارل مارکس کی تعلیمات کی بنیاد انھیں غلط اقتصاد نظریوں اور آکشافات پر ہے۔ یہ امر بھی قابل توجہ ہے کہ ۱۸۴۷ء کی تحریک منشوریت میں اشتہا کی غنصر غالب تھا۔ لٹو، مارکس اور گنگلسے کی پیش کردہ صیوی اشتراکیت بھی کچھ عرصہ (۱۸۷۵ء) تک مقبول رہی حالانکہ اس صیوی اشتراکیت کا بنیادی نظریہ اشتراکیت کی بجائے تعاون تھا۔

اشتراکی رجحان کی تیسری اور آخری شاخ جرمنی میں پیدا ہوئی۔ اس کی بنیاد ہیگلی فلسفہ مملکت اور اس کے واسطے سے روسو کے نظریہ پر تھی۔ جرمن اشتراکیت کے مندرجہ ذیل تین علمبردار تھے:-

(۱) کارل مارو (پروفیسر نکل پلج ۱۸۷۷ء) اپنے زمانہ کی اقتصادی برائیوں کا علاج اس نے اجتماعی ملکیت تعاونی پیداوار، دولت کی تمام قوم میں تقسیم اور آبادی کو حد سے بڑھنے نہ دینے میں پایا۔

(۲) کے۔ جے۔ روڈ برٹس (۱۸۵۹ء) اس نے قیمت کا مزدوری نظریہ پیش کیا۔ دولت کے سود اور زمین کے لگان اور کرایہ کو ایک ظلم قرار دیا۔ اس نے مستقبل کی ایک ایسی اشتہا کی مملکت کا نقشہ پیش کیا جس کا قیام اگرچہ مستقبل قریب میں نامکن تھا مگر اس مملکت میں ہر فرد ایک دوسرے کے برابر ہوگا اور ہر شخص کو اس کی سماجی خدمت کے مطابق معاوضہ دیا جائے گا۔

(۳) فرڈیننڈ لائبل (۱۸۷۵ء) اس نے اگرچہ پروڈمون، بلٹیک، مارو اور روڈ برٹس کی تعلیمات میں چندال اضافہ نہیں کیا۔ مگر اس نے اشتراکیت کی نشر و اشاعت نہایت فصاحت و بلاغت اور جوش و خروش سے کی۔ ۱۸۸۷ء میں اس نے انجمن مزدورال "بانکر" جرمن سماجی جمہوریت قائم کی۔

اشتراکی رجحانات کی یہ تینوں شاخیں کارل مارکس (۱۸۱۸ء) کی اشتہا کی شکل میں متحد ہوئیں۔ مارکس کا لاطینی نام مہڈیشیا تھا۔ وہ طریوں کے مقام پر پیدا ہوا۔ اس نے ہون اور برلن کی جامعات میں ہیگلی فلسفہ کی تعلیم حاصل کی۔ وہ شروع شروع میں ایک انقلابی صحافی کی حیثیت رکھتا تھا۔ اس کی زندگی کا یہ دور مختصر مگر روشن تھا۔ چنانچہ وہ پیرس بھاگ گیا اور وہاں (۱۸۴۸ء) پروڈمون اور دیگر فرانسیسی اشتہا کیوں سے اس نے نئی نوع انسان کی تنظیم نو کے متعلق بہت کچھ سکھا۔ ۱۸۴۸ء سے ۱۸۵۰ء تک اس نے بلجیم میں عائشی



تیار کیا۔ ۱۹۴۸ء میں جرمنی واپس آکر ایک مختصر ساعرہ رہا اور پھر لندن چلا گیا۔ وہاں اس نے اپنی زندگی کے بقیہ ایام (۱۹۴۸ء تا ۱۹۵۷ء) مطالعہ، تصنیف، تنظیم اور تحریک میں صرف کئے۔ یہ سب کام اس نے معاشرتی انقلاب اور عالمگیر اشتہالی دولت متحدہ کے قیام کے لئے کئے۔ اس کی تجاویز کے معاشرتی عناصر فرانسیسی، قفقادی اجزاء انگریزی اور سیاسی اصول المانوی تھے۔ اس نے اپنی تعلیمات و تجاویز کو مشہور عالم "اشتہالی مشور" ۱۹۴۸ء کی شکل میں بہترین و موثر پیرایہ میں پیش کیا ہے۔ لندن میں ۱۹۵۷ء میں ایک اشتہالی کانفرنس ہوئی تھی اس کے نتیجے کے طور پر اس کی تصنیف "سرمایہ" ۱۹۵۷ء "اشتہالی مشور" سے ضخیم ہے۔ اس کتاب کا انداز بیان نہایت مشکل ہے مگر "اشتہالی مشور" میں پیش کئے ہوئے سیاسی نظریہ کے علاوہ اور کوئی نیا سیاسی نظریہ اس کتاب میں موجود نہیں ہے۔

مارکسی تعلیم کے مندرجہ ذیل پانچ اجزاء ہیں:۔

(۱) تاریخ کے متعلق مادی نظریہ۔ اس نظریہ کے مطابق انسانیت کا ارتقا خیالات کی بجائے جسمانی ضروریات کی وجہ سے ہوتا رہا ہے اور ہوتا رہے گا۔

(۲) طبقاتی جنگ کا نظریہ۔ اس نظریہ میں تہذیب کے عروج و زوال، مملکتوں کے عروج و زوال اور معاشرتی نظاموں کی تبدیلیوں کو بیان کیا گیا ہے۔

(۳) قیمت اور فاضل قیمت کا مزدوری نظریہ۔ اس نظریہ کی رو سے طبقاتی جنگ کو درست اور جائز قرار دیا گیا ہے۔

(۴) اقتصادی جبریت کا نظریہ۔ اس نظریہ میں اس نے سرمایہ دار تہذیب کا زوال ناگزیر بتایا ہے اور پروتاریزیت کی پیشین گوئی کی ہے۔ اور (۵) ایک اشتہالی لائحہ عمل جسے بہت جلد بروئے کار لانے کو کہا گیا ہے تاکہ سرمایہ دار تہذیب کا ناگزیر زوال جلد تر وقوع میں آئے اور بے رحم قسمت کا ارتقا آسان ہو۔

اکرام قمر ہوشیار پوری

(ترجمہ)

## اطلاع

جو اصحاب اپنے مضامین سب رس میں اشاعت کے لئے بھیجتے ہیں اگر وہ قابل اشاعت قرار پائیں تو ان کو سلسلہ وار شائع کیا جاتا ہے۔ جو مضامین ناقابل اشاعت ہوتے ہیں ان کو واپس نہیں کیا جاتا۔

براہ کرم مضمون نگار اصحاب اپنے ہاں مضامین کی نقل رکھیں۔

## علم ہیئت و جغرافیہ

(اس مضمون میں جو دہلیس پیش کی گئی ہیں، اس میں ڈیڑھ گھنٹہ سے اتفاق ہونا ضروری نہیں۔ جو صاحب بھی اس کا جواب لکھیں اس کو شکریہ کے ساتھ شائع کیا جائے گا۔)

شاہد کن نے علوم و فنون کے وہ دریا بہائے کہ جو لوگ پہلے علمی کاموں میں مشغول تھے، وہ میدان علم میں اور آگے بڑھ گئے۔ مگر قوم جو صدیاں گزرنے پر بھی علم و فن سے نا آشنا تھیں علم و فن کے میدان میں داخل ہوئیں اور آگے بڑھنے والوں نے اپنی جگہ عالمی کی تو ان شائقین جدید نے ان کی جگہ لی۔ ہر کس و ناکس تحصیل علم و کمال میں مشغول نظر آتا ہے اور ملک میں ایسے افراد پیدا ہوئے ہیں کہ زمانہ ان پر فخر کر سکتا ہے ایسی حالت میں ضرورت ہے کہ جن علوم و فنون کی کتابیں اس وقت زیر درس ہیں ان کو بھی ایک قدم آگے بڑھایا جائے۔ اور جن ابتدائی مفہمین کے عامۃ الناس مادی ہو گئے ہیں۔ اور ابتدائی منزل کو معراج کمال سمجھ ہوئے ہیں ان کے آگے علم و فن کا نیا باب کھول دیا جائے۔ اور یہی سلسلہ ترقی جاری رہے۔ تاکہ میدان علم و فن کو راہ تقلید کا اڈا نہ بنا رہے۔ علم ہیئت و جغرافیہ بھی ایک فن ہے۔ اس فن کی جس قدر کتابیں زمانے میں پڑھائی جاتی ہیں، ان کا یہ نظریہ ہے کہ زمین اور چاندل کر ایک ہی سیارہ ہے اور زہرہ و عطارد تین سیارے، شمس کے اطراف چکر لگاتے ہیں اور شمس کے تابع ہیں۔ اور دور حاضر نے اس کا نام نظام شمسی رکھا ہے۔ اس کے سوا اور بہت سے نظریے ہیں۔ مثلاً قنیا غورس کا نظریہ۔ بطلمیوس کا نظریہ اور دور حاضر یعنی ہیئت قدیم، متوسط، جدید ان نظریوں پر تنقید اور غور و فکر کرنا رصد گاہ میں ایک زمانہ گزارنے کا نتیجہ ہے۔ اس نظریہ کی رو سے تمام سیارے زمین کے اطراف چکر لگاتے ہیں جس میں بعض کی سیر مشرق سے مغرب کی طرف اور بعض کی مغرب سے مشرق کی طرف ہے۔ اس لحاظ سے اس نظام کا نام نظام ارضی قرار دینا زیادہ موزوں ہوگا۔ نظام ارضی کا یہ نظریہ ماہران و نقادان فن ہیئت و جغرافیہ کے آگے پیش کیا گیا اور اس کے دلائل عقلی و نقلی جو تجربہ و مشاہدہ سے ثابت ہیں دکھائے گئے اور ذکی المس ماہران فن ہیئت و جغرافیہ نے اسے تسلیم کیا۔ اور بعض متغیر و متروک ہیں۔ یہ چند سطور ان کے تحکیم و ترویج کو رفع کرنے کی غرض سے لکھی جاتی ہیں۔ جغرافیہ پڑھانے کا پسندیدہ طرز تعلیم اور اصول تفہیم یہ ہے کہ جغرافیہ کی ابتدا ساکن سکن اور اس کے ماحول سے کی جائے مثلاً ایک شخص اپنے گھر میں رہتا ہے تو جغرافیہ کی ابتدا اسی کے گھر سے کی جائے۔ پھر شہر، پہاڑ، دریا سمندر وغیرہ دکھائے جائیں۔ نیوٹن کا قول ہے کہ حرکت کشش کے بغیر پیدا نہیں ہوتی حکما و فلاسفہ بھی اس رائے سے متفق ہیں۔ اور ٹائپو گرافی جو محققین فن ہیئت میں بہت بڑا پایہ رکھتا ہے۔

..... اس نظریہ سے اتفاق کرتے ہوئے کہتا ہے کہ زمین ساکن ہے۔ اور تمام سیارے اس کے گرد و چکر لگا رہے ہیں مائچہ برقی کو اپنی رائے پر اتنا وثوق تھا کہ جب اس کے پاس نظام شمسی کے قائلین مارکیسیر کو پرنکیس کیلر۔ نیوٹن نے دوائر فلکیات کے تجربات کو جو ماہر نظام شمسی نے بغرض تصدیق پیش کیا تو اس نے ان تجربات کو بغور ملاحظہ کرنے کے بعد بھی جواب میں یہی کہا کہ میرا پہلا قول ہی صحیح ہے۔ یعنی زمین ساکن ہے۔ اور تمام سیارے گول زمین کے اطراف چکر لگا رہے ہیں۔ اس کا بیان کسی اور وقت و مباحثہ سے آنے گا۔ یہ تمام خیالات اور افکار پچھلے لوگوں کے ہیں جو ان کے تجربات پر مبنی ہیں لیکن اس خیال کی تقلید ضروری نہیں۔ تحقیق کا دروازہ ہمیشہ کے لئے کھلا ہوا ہے۔ انسان کو کسی خیال پر اس وقت تک قائم نہ ہونا چاہیے جب تک خود بھی اس کی تحقیق و تجربہ

نکرے اس نظریہ کے تحت ہم نے تحقیق کا دروازہ کھٹکھٹایا نظام شمسی کے نظریہ پر پہلے زمین سے پتھر اٹھایا اور آسمان کی طرف پھینکا وہ زمین پر آ رہا۔ اتفاقاً وہاں ایک بلند پہاڑ پر آم کا درخت تھا اوپر کی ڈالی سے ایک آم ٹوٹا خیال ہوا شاید آم آفتاب میں جگہ لے گا لیکن وہ بھی زمین پر آ پڑا۔ بعد خیال آیا کہ طیارے ہوا میں ہزاروں فٹ بلندی پر پرواز کرتے ہیں۔ اگر ان میں سے کوئی چیز پھینکی جائے تو شاید سورج میں پہنچ جائے گی لیکن تجربہ نے بتلایا کہ وہاں سے بھی زمین پر ہی آگرتی ہے۔ پھر خیال نے پرواز کی کہ طیارہ شکن تو ہیں سمت الرکس کی طرف گولا پھینکتی ہیں اور فی ثانیہ ان کے گولے میلوں بلند پہنچتے ہیں ممکن تھا کہ کسی وقت ان کا گولا غلطی ہی سے کبھی آفتاب میں ٹھہر جاتا لیکن تجربہ نے اس کی نفی کی۔

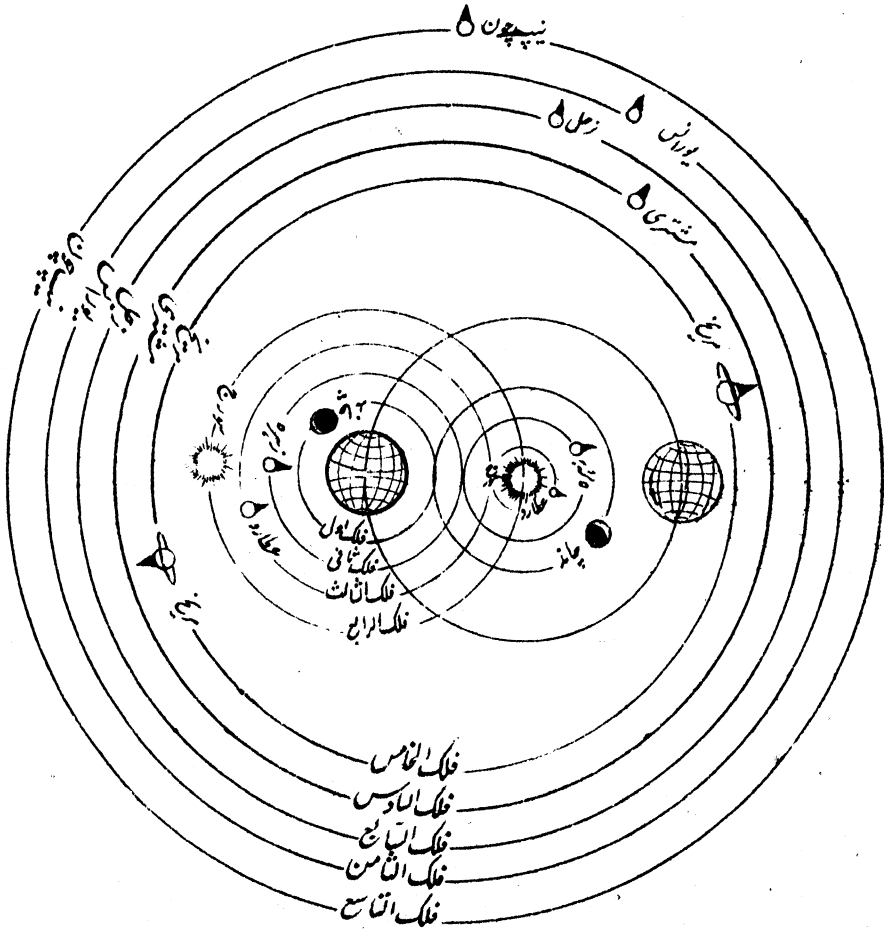
حالیہ جنگ میں یہ ہو رہا ہے کہ طیارے سے بجائے بم اندازی کے توپیں سر کر رہے ہیں اگر ایسا طیارہ پوری بلندی پر بھی چلا جائے اور وہاں سے ادھر کی طرف توپ سر کی جائے تو اس صورت میں بھی تجربہ میں کوئی اضافہ ہو سکے گا اور نہ گولا آفتاب میں جگہ لے سکے گا۔ بلکہ وہ بھی زمین پر آدے گا پھر یہ فکر اس گیرہ کی کہ اور کون سا تجربہ کیا جائے جس سے سورج کی کشش کا پتہ چلے۔ خیال کی جولان گاہ میں ایک بات آئی کہ شہاب ثاقب جو فضا بسط سے نکلتے ہیں وہ کہاں جاتے اور کہاں جمع ہوتے ہیں۔ دور میں سے دیکھا گیا بلکہ رصد گاہ کی اس دور میں سے دیکھا گیا جس سے یورانس اور نیپ چون (فلک الثوابہ اور فلک الافلاک) کا مشاہدہ کیا جاتا ہے۔ جو ہنیت جدید و متوسطہ اور قدیم کے آرا کے لحاظ سے ساری کائنات عالم کا انتہائی نقطہ ہے۔ ایسی دور میں سے دیکھتے پر بھی شہاب ثاقب فضا سے بسط سے زمین پر ہی آتے ہوئے دکھائی دیئے۔ نظر تو آسمان کی طرف لگی ہوئی تھی ایک سال تک یہی عمل جاری رہا سال بھر تک تمام رات جاگتے جاگتے ختم کی گئی لیکن کبھی ایسا مشاہدہ نہ ہوا کہ کوئی شہاب ثاقب سوچ میں جاتا تو درکنار زمین کی مخالف سمت جاتا یا بازو سے کترانا ہو گا زہرہ ہو بلکہ ہوا کی مخالفت کے باعث ترجہا ہوتا ہوا زمین پر گرتا ہوا دکھائی دیا۔ بسا اوقات اس کے ذرات بلکہ ایک ایک پونڈ کے ٹکڑے زمین پر پائے گئے جس سے ثابت ہوا کہ ان سب کا میلان گاہ زمین ہی ہے اور ہونا بھی چاہئے کیونکہ زمین ہی ہر چیز کا میدان ہے۔ اسی کی اس کا معاد قرار پائے گی۔ امدان تمام تجربات سے زمین کی کشش ثابت ہوتی ہے جب سائنٹیفک تجربہ نے بتایا کہ سب چیزیں زمین پر گرتی ہیں کوئی سوچ کی طرف نہیں جاتی۔ تو معلوم ہوا کہ ساری کشش زمین میں ہے نہ کہ آفتاب میں۔

فیثا غورس اور دودھ حافہ کے اہرین فن ہنیت و جغرافیہ جو باہر فلکیات بھی تھے ان کا نظریہ یہ ہے کہ زمین سے چاند کے اور زہرہ عطارد و یہ تینوں سوچ کی کشش میں ہیں اگر ان کا یہ نظریہ درست رہتا تو مذکورہ تجربات میں سے کوئی چیز کبھی ٹوٹا نہ گھر سوچ میں تانی گونٹلی سے بھی۔

ہمارے رائے ہے کہ فیثا غورس کو مذکورہ بالا خیال اس وقت سے پیدا ہوا جب کہ وہ رصد گاہ میں بیٹھا ہوا زہرہ اور عطارد کو آفتاب کے مقابل دیکھ رہا تھا۔ اس کو آفتاب میں سیاہ دھبہ نظر آیا۔ اور جب یہ مقابل سے جاتا رہا تو آفتاب میں سیاہ دھبہ کا وجود نہ تھا۔ اور زہرہ و عطارد بھی اس وقت نظر سے اوجھل تھے۔ یہیں سے اس کو یہ خیال پیدا ہوا کہ زہرہ و عطارد اور زمین سے چاند کے آفتاب کا چکر لگا رہے ہیں۔

کیونکہ آفتاب زمین سے جسامت میں بدست بڑا اور زمین کی برنسبت آفتاب مختلف فوریوں کی بدولت متلازمہ اور زمین کے

حیوانات و نباتات جہاں تک آفتاب کی روشنی رہتی ہے زندہ ہیں اور غالباً ایسے ہی تصورات کی بنا پر آفتاب کی پرستش کی جاتی تھی۔ جس کا نمونہ اب تک موجود ہے یہ بھی ممکن ہے کہ فینٹا غورس اور دور حاضر کے ماہرین کا نظریہ نظام شمسی محض تفہیم کے لئے ہو۔ جو بطور مثال کے اختیار کیا گیا ہے۔ تاکہ بات جلد سمجھ میں آجائے اور فن سے لگاؤ پیدا ہو۔ ان کا خیال یہ ہو گا کہ آئندہ متذلل تحقیق کر لیں گی اور حلوں حاصل کر کے اس پر اضافہ کریں گی اس کے قطع نظر ان لوگوں کو آلات مثل جہاز طیارہ، کیمرا اور دوربین، ریڈیو وغیرہ جو فی زمانہ موجود ہیں نہ مل سکے۔ تاہم فینٹا غورس اور دور حاضر کے ماہرین نے محنت جاکاہ سے کواکب و سیارگان کے عکس نقش جات، محوری گردش دریافت کرنے کے آلات وغیرہ تیار کئے ہیں۔ جو خراج تحسین حاصل کرنے کے مستحق اور تاریخ عالم کے صفحات پر آب زر سے لکھے ہوئے ہیں۔ ان حالات کے مد نظر صرف ایسے پرانے خیالات پر اس روشن زمانہ میں قناعت کرنا اور ان کی کوہانہ تقلید کرنا درست نہ ہوگا۔



جو آلات فی زمانہ استعمال ہوتے ہیں ان کی مدد سے تحقیق کو آگے بڑھانا ہمارا فرض قرار پاتا ہے۔ چنانچہ ہم نے اس سلسلہ میں ایک کتاب

لکھی ہے جس میں اپنی تحقیقات کے دلائل واضح طور پر پیش کئے ہیں جو براہین نظریہ محسوسہ سمعیہ - الہامیہ - بصیریہ پر مشتمل ہیں۔ اور جو بالکل سائنٹفک تجربہ پر مبنی ہونے کے باوجود عام فہم بھی ہیں۔ جس طرح یہ کتاب عقل و نقل و روایت کے مطابق اور صاحبان عقول و ارباب منقول دونوں کے لئے مفید ہے۔ نیز اس کتاب میں دوائر فلکیات کثرت سے دیئے گئے ہیں۔ جس کے منجملہ ایک شکل ضرورتاً بوج کی گئی ہے۔ جس سے معلوم ہو گا کہ رمادان عالم کو کہاں کہاں غلط فہمی ہوتی ہے۔ امید کہ نقادان فن ہمت ہماری اس تحقیق و تدقیق پر غور کریں گے۔ جو دوائر متنازعہ فیہ ہیں، وہ دوائر زہرہ عطارد اور شمس ہیں اس لئے ان کے دوائر بھی علحدہ علحدہ بتا دیئے گئے ہیں۔ (نقشہ گزشتہ صفحہ پر ملاحظہ ہو)

ان دنوں کو اکب کی تصویروں سے اس بات کی کیفیت کا اندازہ ہو گیا ہے کہ کوئی سیارہ جب دوسرے کے لئے خائب ہوتا ہے تو محبوب میں کیا کیفیت ہوتی ہے۔ اس سے ظاہر ہو جاتا ہے۔ نیز موسم کا پیدا ہونا اور اس کا تغیر و تبدل۔ تو ایچ شمسی و قمری چاند گہن و سورج گہن کے مسائل بتائے گئے ہیں اور ان کو دلائل معقول و مستقول سے ثابت کیا گیا ہے۔ اور ایسے نظریے جن کے ثبوت میں کوئی معقول دلیل نہیں نظر انداز کئے گئے ہیں۔ چونکہ ہمارا مذہب معقول ہے ہم معقول بات کو پسند کرتے ہیں۔

سید اسماعیل

عید

عید کا دیکھو نظر آیا ہے چاند  
اک طرف شان امیری رقص و رنگ  
اک طرف عیش و نشاط بے پناہ  
اک طرف سرمایہ داری باغ باغ  
اک طرف خوش حالیاں اور واہ واہ  
اک طرف فرعونیت آماجی  
اک طرف شور۔ مبارک باد ہے  
اک طرف وہ قہقروں کا زور ہے  
اک طرف پوشاک رنگارنگ ہے  
اک طرف خوش حالی و آسودگی  
اک طرف تنگہ ہے عطر اور پان کا  
اک طرف سب ممان ہیں اور پاک ہیں  
شہر خرا اور سوتیاں اک طرف  
دیکھو یہ عید اونچ اور نیچ کی  
اے مہ خوبی تو ناب عید ہے

عید کی لے کر خبر آیا ہے چاند  
اک طرف دنیا غریبوں کی ہے تنگ  
اک طرف حسرت ہے حالت ہے تباہ  
اک طرف مزدور کا دل داغ داغ  
اک طرف بد حالیاں ہیں آہ آہ  
اک طرف ہے بندگی بے چارگی  
اک طرف بس نالہ و فریاد ہے  
اک طرف آہ و بکا کا شور ہے  
اک طرف عریانیوں کا رنگ ہے  
اک طرف بد حالی و فسر سودگی  
اک طرف بس خون ہے اران کا  
اک طرف سب سر سے پاتک خاک ہیں  
قلب سوزاں چشم گریاں اک طرف  
عید کی آزاد نے بھی بیچ کی  
عشق تیرا بے نیاز عید ہے

سید محمد حسین آزاد

”عید گاہ ما غریباں کو لے تو  
انبساط عید دیدن رو لے تو“

## حیاتِ نو

نہ روا سے ہمنشیں! آئیں گے دن خوشیاں منانے کے!  
 نکھی جائیں گی تازہ داستانیں حسن و الفت کی  
 مسرت پھول برسائے گی باغِ زندگانی پر  
 نئے انداز ہوں گے حسنِ خود میں کی اداؤں میں  
 بدل جائے گا سب کچھ، سچ کے دن، سچ کی راتیں  
 مسرتِ صفحہ ہستی سے نقشِ غم مٹا دے گی  
 حیاتِ نو کے ہونٹوں پر تبسم کھیلتا ہو گا  
 زمیں کا چہچہہ غیرتِ باغِ ارم ہو گا

نئے انداز سیکھے گی یہ دنیا، مسکرانے کے!  
 فسانے محو ہو جائیں گے سب اگلے زمانے کے!  
 نظر افروز منظر ہوں گے سارے کا زمانے کے!  
 نئے معنواں ہوں گے عشق و الفت کے فسانے کے!  
 عجب کچھ، کیف پر در روز و شب ہونگے زمانے کے!  
 گزر جائیں گے یہ مایوس دن رونے دلانے کے!  
 بدل جائیں گے یہ بدلے ہوئے تیز زمانے کے!  
 لٹائے گا در و گوہر فلک اپنے خزانے کے!

غرض سارے اصولِ زندگی بدلے ہوئے ہوں گے  
 نفس کی تیلیاں تپکنے بنیں گی آشیانے کے!

اختر

## فریبِ تمنا

شکارِ گردشِ دوراں بنا ہوا ہوں میں  
 کچھ ایسے سازِ شکستہ کی اک صدا ہوں میں  
 سمجھ سکے مجھے کیوں کر کوئی کہ کیا ہوں میں  
 ہمنوز وہ ہیں اور ان کا فریبِ جلوہ گری  
 مرے وجود سے قائم ہے نظمِ دو عالم  
 نشاطِ ہستی مودِ موم کچھ نہیں ہے ظفر  
 فقط فریبِ تمنا ہے نگارِ ہا ہوں میں

ظفر (عثمانیہ)

# نئی کتب میں

۴۸

- ۱۔ بیان غالب (مجموعہ شرح کلام غالب) از آغا محمد باقر ۶۴ صفحہ قیمت ۱۰ روپے۔ شیخ مبارک علی تاج کتب۔ لاہور۔
- ۲۔ پاکیزہ محبت (ناول) از پنڈت وگپال دیکھراج سرما، ۳۲ صفحہ قیمت ۲ روپے۔ پریمنک کیشو لال تاجران کتب بھاری دروازہ لاہور۔
- ۳۔ خزینہ رباعیات از شفیق عابد پوری ۴۴۵ صفحہ قیمت ۴ روپے۔ صفحہ قیمت ۲ روپے۔ حاجی پور۔ رفیق کتب۔ گت۔
- ۴۔ میلاکھ ہید (منظوم) (قصائد و نظمیں) مرتبہ نظام اللہ اکبر آبادی ۴۰ صفحہ قیمت ۴ روپے۔ مصطفائی بکڈپو متصل سیوہ کڑہ۔ اگرہ۔
- ۵۔ فنجب داغ حصہ اول و دوم (انتخاب کلام داغ) مرتبہ احسن مارہروی، ۴۴ صفحہ قیمت ۴ روپے۔ افکار احمدی پریس۔ الد آباد۔
- ۶۔ پھر پری (افسانے) از عظیم بیگ چغتائی قیمت ۱۰ روپے۔ کتب خانہ تاج آفس۔ محمد علی روڈ بمبئی نمبر ۳۔
- ۷۔ خونی تحریکیں (افغانی تحریکیں) از انہار امرتسری ۳۰۰ صفحہ قیمت ۳ روپے۔ عالمگیر بکڈپو۔ لاہور۔
- ۸۔ نادر شاہ اور ستارہ (تاریخی ناول) از عبدالرحیم شبلی ۲۵۰ صفحہ قیمت ۲ روپے۔
- ۹۔ زرتشت اعظم کا ردان (تاریخی ناول) از سید احسان علی شاہ ۲۰۰ صفحہ قیمت ۲ روپے۔
- ۱۰۔ تاریخی افسانے از مولانا احمد ایم اے ۳۰۰ صفحہ قیمت ۳ روپے۔
- ۱۱۔ روسوی کی داستان عشق مرتبہ ادارہ عالمگیر قیمت ۱۲ روپے۔
- ۱۲۔ علم الحروف از حکیم محمود علی خاں تاجر ۲۵۰ صفحہ قیمت ۲ روپے۔ محمود نزل روشن آرا روڈ۔ دہلی۔
- ۱۳۔ کلیات میر (نیا ایڈیشن) مرتبہ عبدالباری آسی و سید جعفر علی ۶۶ صفحہ قیمت ۶ روپے۔ نو کشتور پریس بکسٹو۔
- ۱۴۔ مجموعہ قوانین دیوانی و مال جدید ترمیم شدہ قیمت ۵ روپے۔ عکس المطابع۔ نظام شاہی روڈ۔ حیدر آباد۔
- ۱۵۔ ضابطہ ملازمت سیول سرکار عالی جدید مرتبہ اقییت ۱۰ روپے۔
- ۱۶۔ ماوراء (نظمیں) از ن۔ م۔ راشد قیمت ۵ روپے۔ کتبہ اردو۔ لاہور۔
- ۱۷۔ پرواز لیل (مزاحیہ) از حاجی لیل قیمت ۵ روپے۔
- ۱۸۔ حسن کی قیمت (نیا ایڈیشن) از حکیم احمد شجاع قیمت ۵ روپے۔
- ۱۹۔ مشین اور مزدور از باری قیمت ۶ روپے۔
- ۲۰۔ جاگیر داری از عبداللہ ملک قیمت ۶ روپے۔
- ۲۱۔ ہندوستان کے لیڈر از یوسف ہر علی مترجمہ اکرام قرنی اے قیمت ۶ روپے۔
- ۲۲۔ روزناموں کے ادراک (مختلف زندگیوں کا نفسیاتی مطالعہ) از مقصود زاہدی۔ مکتبہ ساغر۔ ادبی مرکز۔ میرٹھ۔
- ۲۳۔ روح مسکیت (مشاہیر کے مکتوب) مرتبہ ساغر نظامی۔
- ۲۴۔ کاروان (انقلابی نظمیں) از قمر جلال آبادی ۶۴ صفحہ قیمت ۶ روپے۔ دفتر اخبارات ہسپتال روڈ۔ لاہور۔
- ۲۵۔ پریم بھاری (نیا ایڈیشن) (ایڈورڈ ہشتم اور انکی محبوبہ کے حالات) قیمت ۹ روپے۔ سالچاند۔ اردو بک۔ سہا سہا۔
- ۲۶۔ دنیا کے آرزو (افسانوی روزنامہ) از میرزا ادیب بی اے ۲۲۸ صفحہ قیمت ۲ روپے۔ مزارین دت بھگل اینڈ سنز۔ لاہور۔

## ادارہ کی خبریں

## اردو امتحانات

امیدواران امتحانات | اس سال ادارہ کے اردو امتحانات میں حسب تفصیل ذیل امیدواروں نے شرکت کی۔

| امتحان    | شریک | حاضر | کامیاب | درجہ      | سوم    |
|-----------|------|------|--------|-----------|--------|
| اردو فاضل | ۵۵   | ۴۷   | ۳۶     | ۰         | ۲۲     |
| اردو عالم | ۱۱۵  | ۹۹   | ۶۵     | ۱         | ۴۰     |
| خوشنویسی  | ۲۲   | ۱۹   | ۱۱     | ۲         | ۶      |
| اردو دانی | ۴۳۵  | ۳۴۳  | ۳۱۷    | بہ امتیاز | کامیاب |
|           |      |      |        | ۷۸        | ۲۳۹    |

## نتائج امتحانات

## اردو فاضل

| رول نمبر | نام                     | درجہ        | حکیم شیخ منصور علی                             | سوم |
|----------|-------------------------|-------------|------------------------------------------------|-----|
| ۲۱       | محمد حسین انہلر         | دوم (بلدہ)  | محمد مسعود مرزا خاں                            | سوم |
| ۳۶       | سید محمد نور الحسن انور | دوم (گلبرگ) | محمد عزیز الدین بشیر                           | سوم |
| ۲۲       | محمد عبدالغنی فاروقی    | دوم (بلدہ)  | میر حبیب علی اداوی                             | سوم |
| ۱۰       | مغل مرزا نذیر بیگ       | دوم         | محمد غوث الدین داؤدی                           | سوم |
| ۱۵       | سید فدا اللہ حسینی      | "           | محمد احمد سعید خاں                             | سوم |
| ۱۴       | میر محبوب علی خاں       | "           | ۲ - مرکز حیدر آباد (مدرسہ فوقانیہ نسواں ناپلی) | دوم |
| ۱۲       | سید احمد محی الدین      | "           | ۳ - مرکز پر بھنی                               | سوم |
| ۷        | محمد عبدالعزیز          | "           | ۱۱ سیدہ بدر رافقہ                              | دوم |
| ۱۹       | محمد عبدالوہاب اکمل     | سوم         | ۳ طیبہ بیگم                                    | سوم |
| ۱۸       | سید محمود شاہ قادری     | "           | ۲۴ سید مظفر علی رضوی                           | دوم |
| ۱۳       | محمد یوسف               | "           | ۲۷ شیخ امیر                                    | سوم |
|          |                         |             | ۲۵ عبد الحبیب خاں                              | سوم |
|          |                         |             | ۳۳ محمد ناصر الفزاری                           | سوم |



| سبب                            | ۵۰                   | نمبر ۱۹۴۱ء                |
|--------------------------------|----------------------|---------------------------|
| ۳۴ کلشن راؤ                    | سوم                  | ۵ - مرکز خانہ پور         |
| ۲۸ محمد عبدالرزاق فاروقی       | سوم                  |                           |
| ۳۰ سید صدر الدین ہاشمی         | "                    | ۴۱ محمد شمس الدین خاں دوم |
| ۳۲ صالح بن محمد                | "                    | ۶ - مرکز نرسی             |
| ۲۹ امین الدین احمد             | "                    | ۴۳ محمد نذیر الدین دوم    |
| ۲۶ محمد نعیر الدین فاروقی      | "                    | ۴۴ قاضی محمد شریف الدین   |
| ۴ - مرکز گجر گڑھ               | ۴۵ محمد عبدالکیم سوم |                           |
| ۳۶ سید محمد نور الحسن انور     | دوم                  | ۶ - مرکز پرلی             |
| ۳۹ ملا ممتاز الدین احمد انصاری | سوم                  | ۵۳ اشرف الدین فیضی دوم    |
|                                |                      | ۵۲ غلام حسن صدیقی سوم     |

### ۱ رَد و عالم

|                                                   |                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
| ۱ محمد ظہور الحق معین الدین احمد انصاری (بدہ اول) | ۹ ضیہ بیگم دوم (مرکز میں دوم)        |
| ۵۴ سید داؤد (پرہیزی) دوم                          | ۳ شمیم آرا دوم                       |
| ۱۰ شوکت النساء بیگم (بدہ دوم)                     | ۳۴ وجیدہ النساء بیگم دوم             |
| ۱ - مرکز حیدر آباد (سٹی کالج)                     | ۸ عاشوری بیگم دوم                    |
| ۱۶ محمد بن عمر بالکاساک دوم                       | ۲۳ فاطمہ صغریٰ سوم                   |
| ۱۱۵ محمد عبدالرحمن فاضل دوم                       | ۱۲ سیدہ جمیلہ النساء بیگم سوم        |
| ۱۵ سید عبدالغنی دوم                               | ۲۲ ساجدہ بیگم سوم                    |
| ۲۶ زنگیا دیو درگی دوم                             | ۴ تمیز النساء بیگم سوم               |
| ۱۱۳ غلام محمد سوم                                 | ۳ - مرکز کلیانی                      |
| ۱۶ سید احمد سوم                                   | ۳۵ سید منظور احمد دوم (مرکز میں اول) |
| ۲۶ محمد خواجہ معین الدین سوم                      | ۳۶ محمد حمید الدین دوم               |
| ۱۱ سید نور الحسنین سوم                            | ۳۴ محمد علی خاں دوم                  |
| ۲ - مرکز حیدر آباد (مدرسہ فوقانیہ نسواں ہاؤس)     | ۳۳ خواجہ شمس الدین سوم               |
| ۱۰ شوکت النساء بیگم دوم (مرکز میں اول)            | ۳۴ سید مہر علی سوم                   |
| ۲ عطیہ دوم (۱۰۰ دوم)                              |                                      |

|                           |                    |                                 |                    |
|---------------------------|--------------------|---------------------------------|--------------------|
| ۸۱ محمد عبدالوہاب         | سوم                | ۵۴ سید داؤد                     | دوم (مرکز میں اول) |
| ۷۷ محمد عبدالجبار خاں     | سوم                | ۵۳ غلام احمد                    | دوم                |
| ۸- مرکز نری               |                    | ۵۱ محمد عبدالرزاق عثمانی        | سوم                |
| ۸۳ سید غلام دستگیر        | سوم (مرکز میں اول) | ۴۳ محمد عبید اللہ خاں           | سوم                |
| ۹۲ عبدالکریم خاں          | سوم                | ۵۰ سید حبیبی                    | سوم                |
| ۸۹ عبدالرحیم              | سوم                | ۵۵ محمد عظیم الدین              | سوم                |
| ۹۰ سید عثمان              | سوم                | ۵۸ محمد انصاری                  | سوم                |
| ۹- مرکز پرلی              |                    | ۴۲ محمد عبدالکریم               | سوم                |
| ۹۴ سید عبدالخالق          | دوم (مرکز میں اول) | ۵۲ تاج محمدی الدین              | سوم                |
| ۹۵ سید شریف الحسن         | سوم                | ۳۹ سید شمس الغنی                | سوم                |
| ۱۰- مرکز پرینڈہ           |                    | ۵۷ محمد بشیر                    | سوم                |
| ۹۶ عبدالرشید              | سوم (مرکز میں اول) | ۴۷ سید حسین                     | سوم                |
| ۱۰۱ سید محمد ابراہیم      | سوم                | ۳۸ محمد عبدالوہاب               | سوم                |
| ۱۰۰ محمد یونس             | سوم                | ۵- مرکز گلبرگہ                  |                    |
| ۱۱- مرکز کیل              |                    | ۶۴ محمد عبدالغنی افسر           | دوم (مرکز میں اول) |
| ۱۰۵ محمد عبدالحمید        | دوم (مرکز میں اول) | ۶۳ سید امر مہدی نقوی            | دوم                |
| ۱۰۸ محمد عبدالرشید        | دوم                | ۶۲ سید حسام الدین               | دوم                |
| ۱۰۳ محمد شرف الدین        | دوم                | ۶۵ محمد رحمت اللہ               | سوم                |
| ۱۰۴ سید السخیل طوی        | دوم                | ۶- مرکز کشنگی                   |                    |
| ۱۰۷ سید محبوب حسین        | سوم                | ۶۶ سعد الدین خاں                | سوم                |
| ۱۱۱ محمد عبدالحق          | سوم                | ۷- مرکز خانہ پور                |                    |
| ۱۱۰ محمد امین الدین       | سوم                | ۷۹ سیدنا طرلی                   | دوم (مرکز میں اول) |
| ۱۱۲ محمد عبدالقیوم        | سوم                | ۷۶ محمد عبدالحمید خاں قاضی خانی | سوم                |
| ۱۲- مرکز کیل (انواں)      |                    | ۷۸ محمد عبدالشکور خاں           | سوم                |
| ۱۰۶ سیدہ حبیبہ الفار بیگم | سوم                |                                 |                    |

## خوشنویسی

|    |                    |                  |     |                    |     |
|----|--------------------|------------------|-----|--------------------|-----|
| ۴  | محمد غیاث الدین    | (بلدہ)           | اول | ۳۔ مرکز کشکی       | سوم |
| ۳  | محمد جہانگیر الدین | ( )              | اول | ۲۲۔ سید تاج الدین  | سوم |
| ۲۱ | سید مرتضیٰ قادری   | (کپل)            | اول | ۴۔ مرکز کارپیدی    | سوم |
| ۲  | محمد صلاح الدین    | (بلدہ)           | اول | ۱۳۔ سید عزیز الدین | سوم |
| ۱  | سید انور حسین      | ۱۔ مرکز حیدرآباد | دوم | ۱۶۔ محمد قطب الدین | سوم |
| ۶  | سید شمس النفی      | ۲۔ مرکز پرہنجی   | دوم | ۱۹۔ شیخ واؤد       | سوم |
|    |                    |                  |     | ۶۔ مرکز کپل        | سوم |
|    |                    |                  |     | ۲۰۔ محمد مردان     | سوم |

## اردو دان

|    |                                        |            |     |                            |  |
|----|----------------------------------------|------------|-----|----------------------------|--|
| ۲۳ | فاطمہ                                  | (حیدرآباد) | اول | حب ذیل امیدوار کامیاب ہیں۔ |  |
| ۲۴ | کثوم فاطمہ                             | ( )        | دوم | ۱۳۔ برج موہن لال           |  |
| ۲۵ | قصیر سلطانہ                            | ( )        | سوم | ۱۵۔ محمد صلاح الدین        |  |
|    | ۱۔ مرکز حیدرآباد (سٹی کالج)            |            |     | ۱۶۔ خواجہ عقیل احمد        |  |
|    | حب ذیل امیدوار بدجہا قبیضہ کامیاب ہیں۔ |            |     | ۱۸۔ خواجہ جمیل احمد        |  |
| ۱۶ | منظر القدوس                            |            |     | ۳۶۔ محمد اعنیف             |  |
| ۴۶ | محمد فضیل الدین                        |            |     | ۴۳۔ موہن راؤ               |  |
| ۴۷ | امیر الدین                             |            |     | ۴۴۔ محمد اسٹیل             |  |
| ۴۸ | محمد ابراہیم                           |            |     | ۴۵۔ عبد الرحیم             |  |
| ۵۱ | شیخ ابراہیم                            |            |     | ۴۹۔ مکاسم راؤ              |  |
| ۵۲ | محمد جلال الدین                        |            |     | ۵۰۔ محمد علیم الدین        |  |
| ۵۷ | محمد معین الدین                        |            |     | ۵۲۔ شیخ مولانا             |  |
| ۵۸ | خواجہ مصلح الدین صابری                 |            |     | ۵۳۔ محمد مولانا            |  |
| ۷۴ | راج نغم                                |            |     | ۵۶۔ میر شوکت علی           |  |

|     |                    |                                            |                          |                        |               |                    |
|-----|--------------------|--------------------------------------------|--------------------------|------------------------|---------------|--------------------|
| ۶۲  | محمد حسین          | ۱۱۲                                        | محمد قاسم                | ۶۴                     | وحید النساء   |                    |
| ۶۳  | سید فضل اللہ حسینی | ۱۱۵                                        | محمد ہارون الرشید فاروقی | ۶۵                     | خورشید النساء |                    |
| ۷۲  | گنگا دیال          | ۱۱۸                                        | محمد طاہر رشید فاروقی    | ۶۶                     | ذکی النساء    |                    |
| ۷۳  | آر بک رنگ پرشاد    | ۳۸۲                                        | محمد انور الدین          | ۶۷                     | عزیز خاتون    |                    |
| ۷۵  | لکھنوی             | ۲- مرکز حیدر آباد (درسہ فوقانیہ نولن پاپی) | ۶۸                       | سکینہ بیگم             | ۶۹            | صفیہ بیگم          |
| ۷۶  | کے نرسلو           | بدیع امتیاز کامیاب                         | ۷۱                       | لطیفہ بیگم             | ۷۲            | ہاجرہ بانو         |
| ۷۷  | بی ویر بھدرا       | ۹ امت المنان صداقت النساء                  | ۷۳                       | حقیقہ بیگم             | ۷۴            | نور جہاں           |
| ۷۸  | محمد علی           | ۱۰ امت المؤمن عصمت النساء                  | ۷۵                       | آمنہ بیگم              | ۷۶            | عائشہ بیگم         |
| ۷۹  | مرزا خواجہ بیگ     | ۱۱ حنیفہ بی                                | ۷۷                       | بلقیس بیگم             | ۷۸            | صالحہ بیگم         |
| ۸۰  | محمد عبد الرشید    | ۱۲ رام ولاری سکینہ                         | ۷۹                       | رضیہ سلطانہ            | ۸۰            | افسر سلطانہ        |
| ۸۱  | ایشوریا            | ۱۹ سعید النساء بیگم                        | ۸۱                       | کامیاب                 | ۸۲            | افزادہ بیگم        |
| ۹۲  | نرہری              | ۲۰ امام النساء بیگم                        | ۸۳                       | حسینی بیگم             | ۸۴            | افتخار جہاں بیگم   |
| ۹۳  | حبیب الدین         | ۲۱ حقیقہ النساء بیگم                       | ۸۵                       | تلاوت النساء بیگم      | ۸۶            | روزما              |
| ۹۴  | جگناتھ             | ۲۲ اقبال جہاں بیگم                         | ۸۷                       | شریزہ                  | ۸۸            | داؤمنی             |
| ۹۵  | غوث محی الدین احمد | ۲۳ نزہت آرا                                | ۸۹                       | سیدہ فیاض فاطمہ        | ۹۰            | بی پاشا            |
| ۹۷  | ڈی وینکیا          | ۲۴ رضیہ                                    | ۹۱                       | سیدہ عفت فاطمہ         | ۹۲            | میر عزیز الدین علی |
| ۱۰۰ | مرزا محمد علی بیگ  | ۲۹ فاطمہ بی                                | ۹۳                       | سیدہ راحت فاطمہ        | ۹۴            | شہجہاگیر           |
| ۱۰۱ | پانڈ رنگیا         | ۳۱ روزان                                   | ۹۵                       | سیدہ عفت فاطمہ         | ۹۶            | حبیب اللہ خاں      |
| ۱۰۲ | راہو               | ۳۲ کرین                                    | ۹۷                       | انور النساء بیگم       | ۹۸            | میر عزیز الدین علی |
| ۱۰۳ | ایم ایس لنگیا      | ۳۵ پشپا                                    | ۹۹                       | امت الراحہ جمیع النساء | ۱۰۰           | مکہ بیگم           |
| ۱۰۵ | محمد مولانا        | ۳۷ کنیز فاطمہ                              | ۱۰۱                      | مکہ بیگم               | ۱۰۲           | مکہ بیگم           |
| ۱۰۶ | بندہ علی           | ۳۸ سیدہ راحت فاطمہ                         | ۱۰۳                      | مکہ بیگم               | ۱۰۴           | مکہ بیگم           |
| ۱۰۷ | قمر الدین          | ۳۹ سیدہ عفت فاطمہ                          | ۱۰۵                      | مکہ بیگم               | ۱۰۶           | مکہ بیگم           |
| ۱۰۸ | شیخ جہانگیر        | ۴۱ انور النساء بیگم                        | ۱۰۷                      | مکہ بیگم               | ۱۰۸           | مکہ بیگم           |
| ۱۱۰ | حبیب اللہ خاں      | ۴۲ امت الراحہ جمیع النساء                  | ۱۰۹                      | مکہ بیگم               | ۱۱۰           | مکہ بیگم           |
| ۱۱۱ | میر عزیز الدین علی | ۵۹ مکہ بیگم                                | ۱۱۱                      | مکہ بیگم               | ۱۱۱           | مکہ بیگم           |

|                       |                           |                       |                               |                       |                               |
|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| ۴۰                    | خوش بگم                   | ۱۶۹                   | محمد نذر الدین                | ۱۹۹                   | محمد ابراہیم                  |
| ۸۲                    | اقبال بگم                 | ۱۷۰                   | محمد غفلت اللہ خاں            | ۲۰۱                   | سید روشن کاشمی                |
| ۹۰                    | امیر النساء بگم           | ۱۷۱                   | محمد عبدالرحیم                | ۶۔ مرکز پریمنی (اناث) |                               |
| ۹۱                    | جہانگیر بی                | ۱۷۲                   | محمد اکبر خاں                 | کامیاب                |                               |
| ۱۱۳                   | خوشید سلطانہ              | ۱۷۳                   | محمد عبدالقادر                | ۱۹۱                   | احمدی بگم (مرکز میں اول)      |
| ۳۔ مرکز کلیانی (ذکور) |                           | ۱۷۶                   | نذیر الدین                    | ۱۸۹                   | حمیدہ بگم                     |
| کامیاب                |                           | ۱۷۸                   | نذیر علی                      | ۱۹۰                   | رابعہ بگم                     |
| ۱۸۰                   | نظام الدین (مرکز میں اول) | ۱۷۹                   | محمد اسماعیل                  | ۱۹۲                   | حبیب النساء بگم               |
| ۱۲۰                   | بھیمنا                    | ۴۔ مرکز کلیانی (اناث) |                               | ۱۹۳                   | مہر النساء بگم                |
| ۱۲۱                   | عبدالقادر باگ             | ۱۸۱                   | زیب النساء بگم (مرکز میں اول) | ۱۹۴                   | فاطمہ بی                      |
| ۱۲۲                   | نیلکٹ پرشاد               | ۱۳۹                   | زینب بگم                      | ۱۹۵                   | محمدی بگم                     |
| ۱۲۴                   | محمد عبدالرحیم            | ۱۴۰                   | زادہ بگم                      | ۱۹۶                   | افسر بگم                      |
| ۱۲۵                   | ہوادپا                    | ۱۴۲                   | بگم جانی                      | ۱۹۷                   | رضیہ سلطانہ                   |
| ۱۳۰                   | عبدالقادر                 | ۱۴۴                   | محمدہ بگم                     | ۱۹۸                   | مصطفیٰ بگم                    |
| ۱۳۲                   | محمد عبدالرزاق            | ۱۴۵                   | فرخندہ بی                     | ۲۰۰                   | علیہ بی                       |
| ۱۳۶                   | محمدستان                  | ۱۴۶                   | کریمہ بی                      | ۷۔ مرکز گلبرگہ (ذکور) |                               |
| ۱۳۷                   | میر محمود علی             | ۱۵۲                   | سردار النساء بگم              | کامیاب                |                               |
| ۱۳۸                   | دستگیر حسین               | ۱۵۳                   | خواجہ بانو                    | ۲۰۷                   | محمد عبدالقادر (مرکز میں اول) |
| ۱۵۶                   | محمد حمید الدین           | ۵۔ مرکز پریمنی (ذکور) |                               | ۲۰۴                   | محمد عثمان علی                |
| ۱۵۷                   | سید اسماعیل               | بدرجہ امتیاز          |                               | ۲۰۵                   | محمد عبداللہ                  |
| ۱۵۸                   | ہانک راؤ                  | ۱۸۲                   | سید حسین (مرکز میں اول)       | ۲۱۵                   | سید سجاد احمد                 |
| ۱۵۹                   | خواجہ حبیب اللہ خاں       | ۱۸۳                   | مرزا واحد بیگ                 | ۲۱۶                   | محمود علی                     |
| ۱۶۰                   | مساجی                     | ۱۸۶                   | غلام ادیس                     | ۲۱۷                   | محمد عبدالرحمن                |
| ۱۶۲                   | دوتونگہ                   | کامیاب                |                               | ۸۔ مرکز گلبرگہ (اناث) |                               |
| ۱۶۳                   | سید اقبال حسین            | ۱۸۴                   | شیخ محی الدین                 | کامیاب                |                               |
| ۱۶۷                   | میر انور علی              | ۱۸۷                   | عبدالعزیز                     | ۲۰۲                   | نور النساء بگم (مرکز میں اول) |

|                                  |                               |                                    |
|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| ۲۱۲ کنیز فاطمہ                   | ۲۶۳ شیخ احمد دوم              | ۱۳۔ مرکز خانہ پور (ذکور)           |
| ۹۔ مرکز کشنگی (ذکور)             | ۲۶۴ سید کریم الدین            | بدربھ اتھناز                       |
| بدربھ اتھناز                     | ۲۶۵ محمد اعظم                 | ۳۱۴ عبد الصمد (مرکز میں اول)       |
| ۲۳۴ شیخ اسماعیل (مرکز میں اعلیٰ) | ۲۶۶ غلام محی الدین            | ۲۱۶ عبد الصمد                      |
| کامیاب                           | ۲۶۷ سید باقر علی              | کامیاب                             |
| ۲۲۰ سدا                          | ۲۶۸ محمد عبدالرزاق            | ۳۱۰ ٹھہور علی خاں                  |
| ۲۲۱ سدرامپا                      | ۲۶۸ میر حسین علی              | ۳۱۱ محمد عثمان                     |
| ۲۲۲ کر سدا                       | ۲۶۹ محمد رفیع الدین           | ۳۱۲ سید اکرام حسین                 |
| ۲۲۸ شیخ حسین                     | ۲۸۰ سید واحد علی              | ۲۱۳ سید احمد                       |
| ۲۳۹ ڈھونڈی با                    | ۲۸۱ میرال محی الدین           | ۳۱۹ سید انظر حسین                  |
| ۱۰۔ مرکز کشنگی (اناث)            | ۲۸۲ لوکا ملیا                 | ۳۲۰ محمد عبدالستار                 |
| کامیاب                           | ۲۸۳ آیا واربتیا               | ۲۲۱ محمد خواجہ                     |
| ۲۳۶ رضیہ بیگم (مرکز میں اول)     | ۲۸۴ شنکر پا                   | ۳۲۲ گنگا دھراؤ                     |
| ۲۳۵ عالم فی                      | ۲۸۸ گنگا ریڈی                 | ۱۴۔ مرکز خانہ پور (اناث)           |
| ۱۱۔ مرکز کاماریڈی (ذکور)         | ۲۹۲ شیخ سمیع اللہ             | بدربھ اتھناز                       |
| بدربھ اتھناز                     | ۲۹۵ نرسو                      | ۳۲۴ خیر النساء بیگم (مرکز میں اول) |
| ۳۰۰ سنگیا (مرکز میں اول)         | ۲۹۶ راگھوراؤ                  | ۳۲۴ بسم اللہ بیگم                  |
| ۲۶۴ شیخ علی حسین                 | ۲۹۸ پی تاریدی                 | ۳۲۶ عزیز النساء بیگم               |
| کامیاب                           | ۲۹۹ گلہ و نیکیا               | ۳۲۹ رشیدہ بیگم                     |
| ۲۵۴ محبوبیا                      | ۳۰۲ غلام احمد                 | ۳۳۱ شہزادی بیگم                    |
| ۲۵۵ محمد ابراہیم                 | ۱۲۔ مرکز کاماریڈی (اناث)      | ۳۳۳ حمیدہ بیگم                     |
| ۲۵۶ شیخ حیدر                     | بدربھ اتھناز                  | کامیاب                             |
| ۲۵۸ اے ایس آر انجیولو            | ۳۰۸ نفیس فاطمہ (مرکز میں اول) | ۳۱۸ محبوب بانو                     |
| ۲۵۹ پٹور دھن                     | کامیاب                        | ۳۲۸ زیب النساء بیگم                |
| ۲۶۱ سید حمید اللہ                | ۳۰۹ کشمی                      | ۳۳۰ مریم بیگم                      |
| ۲۶۲ شیخ احمد اول                 |                               | ۳۳۲ کریم النساء بیگم               |



|                                     |                             |                       |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| ۲۰۰ شیخ محمد                        | ۲۲۰ محمد فخر الدین          | ۲۲۳ محمد عبدالغفور    |
| ۲۰۱ محمد حسین                       | کامیاب                      | ۲۲۴ محمد عبدالسلام    |
| ۲۰۳ محمد عبدالرحمن                  | ۲۰۹ سید سلطان محی الدین     | ۲۲۶ واسد یو           |
| ۲۰۴ محمد امیر الدین                 | ۲۱۰ محمد عبدالرشید شاہ فوری | ۲۲۷ محمد صنیف         |
| ۲۰۸ نذیر الدین                      | ۲۱۳ سید حسین علوی           | ۲۲۸ محمد بادشاہ       |
| ۲۰۲۰ مرکز کپل (ذکور)                | ۲۱۵ سید فیاض الدین          | ۲۲۹ ایم سیویا         |
| بدھ اتیاز                           | ۲۱۶ سید شاہ علی             | ۲۳۰ سید قربان حسین    |
| ۲۳۲ خواجہ معین الدین (مرکز میں اول) | ۲۱۷ محمد رفیع الدین         | ۲۳۱ محمد مخدوم علی    |
| ۲۱۲ چند حسین                        | ۲۱۸ سید حسین کوثری          | ۲۳۵ سیویا             |
| ۲۱۳ تربک راؤ                        | ۲۲۱ کلکیا ناگ               | ۲۱ مرکز کپل (اناث)    |
| ۲۱۹ سید معین الدین علوی             | ۲۲۲ محمد جعفر               | کامیاب ۲۳۳ امت العزیز |

متغے ۱۹۳۱ء کے کامیاب امیدواروں کے لئے مختلف عمدہ دست اصحاب کی طرف سے جو تحفے عطا کئے جا رہے ہیں ان کی تفصیل

یہ ۶-

### اردو فاضل

| نشان سلسلہ | معطی                         | قسم تحفہ | نام حاصل کنندہ    | دہ تحفہ            |
|------------|------------------------------|----------|-------------------|--------------------|
| ۱          | آزیزیل عقیل جنگ بہادر        | طلائی    | محمد حسین انظر    | اول بہ امتحان      |
| ۲          | محمد فاروق صاحب دو م تعلقدار | نقرئی    | سید منظر علی رضوی | اول بہ مرکز پر بھی |
| ۳          | محمد احسان اللہ صاحب         | نقرئی    | اشرف الدین قیسی   | اول بہ مرکز پر لی  |

### اردو عالم

|   |                                       |       |                        |                    |
|---|---------------------------------------|-------|------------------------|--------------------|
| ۱ | آزیزیل عبدالعزیز صاحب                 | طلائی | معین الدین احمد انصاری | اول بہ امتحان      |
| ۲ | برم زنداں پر بھی                      | نقرئی | سید داؤد               | اول بہ مرکز پر بھی |
| ۳ | ذو اب محمد جمال الدین حسین خاں بہادری | نقرئی | سید منظور احمد         | اول بہ مرکز کلیانی |
| ۴ | شیخ حسین صاحب                         | نقرئی | سید عبدالنجات          | اول بہ مرکز پر لی  |
| ۵ | بلونت راؤ صاحب گھٹے منصف              | نقرئی | سعد الدین خاں          | اول بہ مرکز کشمیری |
| ۶ | ہدایت احمد صاحب منصف                  | نقرئی | عبدالرشید              | پر بیڈہ            |



## خوش نویسی

|   |                                   |      |                |                   |
|---|-----------------------------------|------|----------------|-------------------|
| ۱ | ادارہ ادبیات اردو                 | نقشہ | محمد نجف الدین | اول بہ امتحان     |
| ۲ | سید سجاد حسین صاحب رزاقی تحصیلدار | نقشہ | سید تاج الدین  | اول بہ مرکز کشمکی |

## اردو دانی

|    |                                                   |      |                 |                          |
|----|---------------------------------------------------|------|-----------------|--------------------------|
| ۱  | احمد عبداللہ صاحب انسپکٹر آبکاری                  | نقشہ | منگیا           | اول بہ مرکز کاماریڈی     |
| ۲  | نرسا گوڑ صاحب متاجر آبکاری                        | "    | نفیس فاطمہ      | اول بہ مرکز داناٹ        |
| ۳  | محمد حسین صاحب سب انسپکٹر آبکاری                  | "    | رضیہ بیگم       | اول بہ مرکز کشمکی داناٹ  |
| ۴  | قاسمی محمد حسین صاحب سب انسپکٹر آبکاری            | "    | شیخ اسٹیل       | اول بہ مرکز " (ذکور)     |
| ۵  | سبط نبی صاحب منصف کلیانی                          | "    | زیب النساء بیگم | اول بہ مرکز کلیانی داناٹ |
| ۶  | احمد حسین صاحب تعلقدار                            | "    | نظام الدین      | " " (ذکور)               |
| ۷  | عارف الدین حسن صاحب بہتر آبکاری                   | "    | احمدی بیگم      | اول بہ مرکز پرمجی داناٹ  |
| ۸  | عبد الجلیل صاحب مدوکار زراعت                      | "    | سید حسین        | " " (ذکور)               |
| ۹  | سید فیاض الدین صاحب سر رشته واردات منصفی          | "    | محمد خلیل       | " " پرمیڈہ               |
| ۱۰ | سید قدرت اللہ صاحب تادی مدرس تختہ پورہ اول (نقوی) | "    | عبدالرشید       | دوم " "                  |

ان کے علاوہ امتحان اردو دانی میں امتیاز کے ساتھ کامیاب ہوئے والے جلا میدواروں کو ادارہ کی طرف سے سانس اور پچاس روپے میں بطور انعام دیا گیا۔

**تبدیلی کتب نصاب** اردو امتحانات کی مجلس نصاب کی تحریک اور مجلس انتظامی کی منظوری کے بعد اردو عالم، اردو نصاب اور خوشنویسی کی نصابی کتابوں میں حسب ذیل تبدیلی عمل میں آئی ہے۔

۱۳۲۵ھ ۱۹۳۲ء کے امتحانوں کے لئے اپنی تبدیل شدہ کتابوں کی تیاری لازمی ہے۔

|                  |      |                    |                             |
|------------------|------|--------------------|-----------------------------|
| امتحان           | پہلے | سابقہ کتاب         | حالیہ کتاب                  |
| امتحان اردو عالم | پہلا | سی پارہ ولی        | باغ و بہار مطبوعہ           |
| "                | "    | چنگیاں و گدگدیاں   | اعظم التیم پر               |
| "                | "    | قواعد اردو حصہ دوم | قواعد اردو حصہ دوم          |
| "                | "    | دوسرا              | تلمیذیں عروض یا خضر و فریاد |
| "                | "    | "                  | بلغت                        |

پانچویں درجہ میں ۱۹۳۲ء اور ۱۳۳۳ھ کے لئے حسب ذیل دو معنی میں سے کسی ایک کا تفصیلی مطالعہ ضروری ہے۔ اقبال و شبلی۔

امتحان خوشنویسی۔ ایک پرچہ کی جگہ دو پرچوں میں لیا جائے گا۔  
 جس کا نصاب حسب ذیل ہے۔  
 پہلا پرچہ۔ ۱۔ انشائے نور احمد ۲۔ رسم خط آموز اہل الدین صاحب  
 دوسرا پرچہ۔ ۱۔ رسم خط از سجاد مرزا صاحب ۲۔ رسم خط از نایب  
 ۳۔ قواعد اردو حصہ سوم سرشتہ تعلیمات کا آخری حصہ  
 متعلقہ اوقات۔

ایک نئے امتحان کا آغاز  
 یعنی امتحان اردو زبان دانی  
 لیا جائے گا جس کی تفصیل یہ ہے۔

گزشتہ دو سال کے عرصہ میں اردو امتحانات کے متعدد مرکزوں اور ادارہ کی شاخوں نیز میسوں امیدواروں کی استعداد اور صلاحیت کی بنا پر مجلس ایک ایسے امتحان کے قیام کی سفارش کرتی ہے جو اردو دانی اور اردو عالم کے امتحانوں کے درمیان ان امیدواروں کی بہت کے لئے لیا جائے گا جنہوں نے اردو دانی کا امتحان کامیاب کرنے کے بعد اپنی تعلیم جاری رکھی ہے اور جو چاہتے ہیں کہ علم کے اس ذوق میں اضافہ کریں جو امتحان اردو دانی کی تیاری اور کھنڈے پڑھنے کی دنیا میں داخل ہونے کی وجہ سے پیدا ہوا ہے۔

- (۱) اس امتحان کا نام امتحان اردو زبان دانی ہوگا۔
- (۲) اس کا معیار سرشتہ تعلیمات (کشنری امتحانات) کے امتحان زبان دانی کے ماثل ہوگا۔ اور حکومت سرکار حالی کے جو دوسرے سرشتہ اردو زبان دانی کا امتحان لیتے ہیں ان کے امتحانات سے بھی اس کی ماثلت برقرار رکھنے کی کوشش کی جائے گی۔
- (۳) اس امتحان میں حسب ذیل دو پرچے تین گھنٹے کے ہوں گے اور ان کے علاوہ نو نشانات زبانی امتحان کے لئے مختص رہیں گے۔  
 پہلا پرچہ۔ نثر و نظم و قواعد  
 دوسرا پرچہ۔ پہلا حصہ (لازمی) مضمون نگاری و خلاصہ نویسی  
 اس حصہ میں مضمون نگاری کے لئے ۲۵ اور خلاصہ نویسی کے لئے ۱۵ نشانات مخصوص رہیں گے اور اس میں جملہ امیدواروں کا امتحان لیا جائے گا۔  
 دوسرا حصہ۔ (اختیاری) ۵ نشانات

اس حصہ کے لئے حسب ذیل مضامین میں سے کسی ایک کی تیاری کرنی ہوگی۔

(۱) ترجمہ تنگلی یا مرٹھی یا کنڑی سے اردو میں۔

(۲) عام معلومات۔

(۳) ابتدائی امور عامہ واری (برائے طبقہ انات)

(۴) امتحان اردو زبان دانی کے لئے کامیابی کے نشانات ۳۳ فیصد اور کسی پرچے میں ۲۵ فیصد سے کم نہ ہوں گے۔

(۵) اس امتحان کی فیس شرکت عام امیدواروں سے چار روپے اور ان امیدواروں سے چھ روپے لی جائے گی جو کسی سرکاری محکمہ کی طرف سے اس امتحان میں شریک کئے جائیں گے۔

(۶) اس امتحان کے ہر دو تحریری پرچوں کا نصاب حسب ذیل ہوگا۔

پہلا پرچہ۔ نظم و شعر قواعد۔ ۱۔ اردو کی چھٹی کتاب مرتبہ انجمن ترقی اردو۔ ۲۔ قواعد اردو حصہ اول مرتبہ مولوی محمد اسماعیل صاحب  
دوسرا پرچہ۔ عام معلومات کے لئے ”شہری اور دیہی معلومات“ از غلام رسول صاحب اور ابتدائی امور خانہ داری کے لئے  
”خانہ داری“ مرتبہ ادارہ ادبیات اردو۔

## امتحان کے مرکوزوں کی روئادیں

**مرکز خانہ پور** | ڈاکٹر علی غلام صاحب بی ایس کی ریڈنگ کا انتخاب کیا۔  
میں جس جہت سے مددگاران کا مرکز خانہ پور تیار ہے، اگر گت لکھنا شروع  
کی مکمل ترین سے نظام آباد روانہ ہوا۔ ٹیٹن پر ڈاکٹر زود صاحب، پروفیسر سردی  
مستر فیض محمد، مسٹر غلام جیلانی اور بہتر صاحب ادارہ ادبیات اردو نے صدام حفظ  
کہا۔ رات کے گیارہ بجے ٹرین نظام آباد پہنچی ٹیٹن پر ناظر علی صاحب سے  
ملاقات ہوئی جو مرکز خانہ پور سے مجھ کو لینے آئے تھے۔ صبح چھ بجے کی بس سے  
براہ نزل ناظر علی صاحب کے ساتھ روانہ ہوا۔ ساڑھے دس بجے بس نزل  
پہنچتی۔ یہاں عبدالوہاب صاحب سے ملاقات ہوئی۔ جوش ناظر علی صاحب میرے  
لینے کے لئے مرکز خانہ پور سے آئے تھے۔ خانہ پور بس اسٹانڈ پر شریک خیر صاحب،  
طلباء و مدرسین، سب ایکٹرا صاحب آجادی وغیرہ موجود تھے بہتر صاحب جنگلات  
کے مکان پر میرے قیام و طعام کا انتظام کیا گیا تھا جہاں میرا اتفاق حسب ذیل  
صاحب سے کر لیا گیا بہتر صاحب جنگلات تحصیلدار صاحب، اسپتال آجادی، منظم صا  
پولیس، ڈاکٹر صاحب وغیرہ ادارہ ادبیات کی خصوصیات اور ساتھ ہی اردو سکول  
پیڈیا کے کام کا ذکر رہا۔

لوکل مدرسہ میں فریجنری کی کمی کا وجہ سے امتحان بہتر صاحب جنگلات کے  
مکان میں منعقد کیا گیا۔ امتحان شروع ہونے سے ختم ہوا۔ زانی امتحان تحصیلدار صاحب  
کے مکان میں لیا گیا جس کا انتظام مسٹر نور الدین اور مہراں بیگم صاحب نے کیا تھا۔  
خانہ پور کی آبادی تقریباً ۳۰۰۰ کے لگ بھگ ہے۔ اس گاؤں کے  
اطراف گھنچل ہے۔ جہاں ہر وقت انصاف و رات کے وقت دندوں کا ڈرنگا  
دھنسا ہے۔ اس مقام پر اخلاص زیادہ ہے اس موقع کے لوگ زیادہ نرگھڑی  
کی تجارت کرتے ہیں۔ اور یہاں لکڑی کا کام بھی اچھا ہوتا ہے۔ امتحان ادارہ کے

مطبوعہ اعلان کے بموجب مقررہ دنوں اور تاریخوں میں لیا گیا مہرندہ  
لغافہ پرچہ جات دو گراہوں کو دکھانے کے بعد اعلان کے نسخہ لینے کے بعد چاک  
کیا گیا۔ جسٹس لہاری کی رکن عدالت عالیہ نے جو بغرض تفریح خانہ پور آئے تھے  
تھے امتحان گاہ اور اس کے انتظام کو دیکھ کر مسرت کا اظہار کیا۔ خاص خصوصیت  
اس مرکز کی یہ تھی کہ تمام امیدوار جو امتحان میں شریک تھے سفید شروانیوں میں  
لبوس تھے۔

نور الدین صاحب بی اے، ایل ایل بی (شانیہ) اس قلعہ کے تحصیلدار  
ہیں اور جب کبھی آپ مستقر پر رہتے ہیں طلباء کو درس دیا کرتے ہیں۔ الحاج عبدالکرم  
صاحب تمام جنگلات دفتری معلومات کی تعلیم دیا کرتے تھے اور آئندہ بھی اپنی جان  
کو جاری رکھنے کا وعدہ کیا ہے۔ ڈاکٹر محمد غفران صاحب جو مستقر کے ڈاکٹر  
ہیں طلباء کو سائنس کا درس دیا کرتے تھے اور آئندہ بھی اپنی فرمت میں اس  
مشغلہ کو جاری رکھنے کا وعدہ کیا ہے۔

شمس الدین صاحب منظم پولیس خود امتحان اردو فاضل میں شریک  
تھے۔ اور انھوں نے طلباء کو داسے۔ دے۔ سنے۔ غرض ہر طرح کی مدد کی ہے۔  
اور سچ کہا جائے تو یہی اس مرکز کے روح رواں ہیں۔

عبدالرشید صاحب شاخ کے نائب مخدوم ہیں اور مستعد صاحب کی غیر حاضر  
ہیں۔ مخدوم کی فراہمی انجام دے رہے تھے۔

تحصیلدار صاحب کی بیگم صاحبہ لڑکیوں کو سیون اور پکان کی بھی  
تعلیم دیتی ہیں۔ اور ساتھ ہی امتحان اردو دانی کے لئے تیار بھی کیا ہے۔

مہراں بیگم نے بھی جو زمانہ مدرسہ کی مسئلہ ہیں لڑکیوں کو امتحان  
اردو دانی کے لئے تیار کرنے میں مدد دی۔

نگرانی کے لئے موجود رہے اور بعد کے دو دنوں میں دوسرے دو دوئین نے نگرانی کے فرائض انجام دئے۔ سقاقت ہنگام نے قواب یہاں تک فوت پہنچا دی ہے کہ مرکز کے علاوہ دور دراز کے کچے راستوں پر تنہا سفر خطر سے خالی نہیں۔ کشتلی پہنچے پر معلوم ہوا کہ ان کو تعلیم دینے کے فرائض بھی عہدہ داران مقامی نے اپنے تفویض کر لئے تھے اور رات میں دس بجے تک درس و تدریس کا شغل جاری رہتا تھا۔ لیکن ان میں بھی حاضر رہنے والے وہی لوگ ہوتے جن کا مستقر ہی کشتلی ہے اور جو متوسط طبقہ سے تعلق رکھتے ہیں۔

اس میں کوئی شک نہیں کہ گزشتہ دو دنوں امتحانات کے موقعوں پر عہدہ داران مقامی نے صرف شرکار امتحان ادارہ کو ممکنہ سہولتیں بہم پہنچیں بلکہ دوران امتحان میں امتحان ہال میں تشریف لاکر اپنی طبیعت کا ثبوت دیا اور نہ صرف علم دوستی کا بلکہ میرے ملک کے لدا علی بن کرہماں نوازی کا بھی۔

میرے مقرر میرزا فاضل کے غلوں کا یہ عالم تھا کہ مجھے اس وقت ان کا شکریہ ادا کرنے کے لئے ویسے پر غلوں الفانہ بھی نہ مل سکے۔

**مرکز کپٹل** | مولوی خیر الدین صاحب وکیل دواغلی اردو مرکز کا کھانا یہ ہے۔ اسٹیشن کپٹل پر مولوی مرزا سر فراز علی صاحب بی اے ڈپٹی ایڈیٹر تعلیمات ضلع کپٹل و دیگر اہلکارین ادارہ "دجوتھے" وصولی نے میرے قیام اور دیگر امتحانات سے متعلق جملہ امور میں میری پوری امداد فرمائی۔

امتحانات مدرسہ فوقانیہ کی عمارت میں لئے گئے۔ ٹھیک وقت مقرر پر موجودگی مولوی سید عبدالجلی صاحب مہتمم کو تو قیامی و مولوی بہادر خاں صاحب وکیل و مولوی مرزا سر فراز علی صاحب امتحانات کے پرے جو سر مہر تھے کھولے گئے اور طلبہ کو تعظیم کئے گئے اور ختم وقت پر جملہ کاپیاں امتحان میں سر مہر کی گئیں اور یہی عمل جلد پر جہات کے لئے کیا گیا۔

مرکز انماٹ مدرسہ سے قریب ایک مدرس صاحب کے مکان میں تھا اس کی نگرانی کار ایک سکس صاحب کی اہلیہ تھیں۔

نظم امتحان پر اس طرح مسئلہ حل کو کم ہونے کا نام کہ مدرسہ فوقانیہ

**مرکز کاماریڈی** | مولوی سید کاظم حسین صاحب بی اے (مدراں) اپنی ریڈیو میں تقریر فرماتے ہیں کہ:- مرکز کاماریڈی سے اس سال امتحان اردو دانی میں نمبر ۶۰ درخواست گزاروں کے ۲۶ نے شرکت کی جن میں طلبہ کی تعداد ۱۳۴ اور طالبات کی ۲ رہی۔ امتحان ۱۵ اور ۱۶ جون ۱۹۷۱ء کو مدرسہ مسطانیہ کاماریڈی میں منعقد ہوا۔ مولوی احمد عبداللہ صاحب انسپکٹر آبکاری نے قبل از قبل نشستوں کا معقول انتظام کیا تھا۔ مولوی عبدالرزاق صاحب نے جو دفتر انسپکٹر آبکاری کے اہلکار ہیں نگرانی میں کافی مدد دی۔

امیدواروں میں اکثر و بیشتر اطراف و اکنان کے تھریجات کے رہنے والے تھے۔ ہر امید دار تھوڑی بہت اردو بولنے اور سمجھنے کی صلاح رکھتا تھا۔ مولوی احمد عبداللہ صاحب نے فرمایا کہ اگر انھیں کافی موقع ملتا تو ممکن تھا کہ وہ زیادہ سے زیادہ امیدواروں کو فراہم کر سکتے انھوں نے کاماریڈی میں ادارہ کی شاخ قائم کرنے کا خیال بھی ظاہر فرمایا۔ کاماریڈی میں گوانجن اتحاد المسلمین کی ایک شاخ قائم ہے لیکن اس سے اردو امتحانات کو عوام میں مقبول بنانے میں کسی قسم کی توقع نہیں۔ البتہ اگر دارالکتاب کی شاخ قائم ہو جائے تو آئندہ ترقی کے امکانات زیادہ ہو جائیں گے۔

مدرسہ مسطانیہ کاماریڈی کے سائیدہ صاحبان ہمارا امداد بٹانکو ہیں بشرطیکہ انھیں اس پر آمادہ کیا جائے۔ ورنہ کام آسانی سے ہو سکتا ہے۔ یہ بات قابل ذکر ہے کہ اس سال امتحان اردو دانی میں ایک گریجویٹ یعنی طلیسانی بھی شریک تھے۔

مولوی واحد علی صاحب سب انسپکٹر آبکاری نے بھی اپنے حلقہ چند امیدوار امتحان میں شریک کروائے۔

**مرکز کشتلی** | مولوی اکبر الدین صاحب صاحبی کی آپرٹ کا اقتباس ہے:- میں کشتلی بروقت پہنچا اور پچوں کی تعظیم بروقت عمل میں آئی۔ امتحان گاہ کے لئے مدرسہ کی عمارت مخصوص کی گئی تھی۔ شرکار امتحان تو بہت

نئے لیکن وہابی امراض اور سقاقت ہنگام کی وجہ سے امتحان کے وقت متعدد غیر حاضر تھے۔ نگرانی کا معقول انتظام کیا گیا۔ اردو دانی کے امتحان کے دن مولوی محمود حسین صاحب صدر مدرس اودان کے ایک مددگار

حاجی عبدالرزاق صاحب پیش امام مسجد یوسفیہ نے نائب مہتمدی و مولوی  
 قاضی امین الدین صاحب نے غنڈی کے فرائض کو انجام دیتے ہوئے  
 اراکین ادارہ ہذا مولوی میر سعادت علی صاحب و مولوی سید امین الدین  
 صاحب و گلادر مولوی سید فیض علی صاحب و عبدالرشید صاحب مدرسین  
 مدرسہ فوقانیہ کے تعاون سے کچل کو مرکز قرار دینے میں انتہائی جدوجہد  
 سے کام لیا جو مدرسہ فوقانیہ عثمانیہ کچل کی عمارت میں حسب منظوری  
 صاحبِ نواب سالار جنگ بہادر و دامِ اقبال مرکز قرار پایا۔

مولوی خیر الدین صاحب نے صدر دفتر ادارہ اہیات اردو و تہذیب  
کی جانب سے اس مرکز کی صدارت کی اور بطور امداد علیناب بہتم صاحب  
تعلیمات و مولوی سید اختر علی صاحب بی اے و مولوی فیض علی صاحب مولوی  
کامل و مولوی محمد قمر الدین صاحب بی اے مشرانائیں راؤ صاحب بی اے  
سی و مہنت راؤ صاحب گنگا دتی سرینواس راؤ صاحب مدرسین و  
فوق تیار و زمانہ لے لئے مولوی سید فیض علی صاحب کی اہلیہ محترمہ نے  
نگارائی کی۔

بعد ازاں امتحان تانکچہ، اہل ہند بوقت ایک شام منجانب  
ادارہ جلیہ منعقد ہوا جس میں علامہ معزز عہدہ داران مقامی و وکلاء وغیرہ  
شریک رہے۔ حسب تحریک ہندو صاحب تعلیمات و تباہی مدملوی قمر الدین  
صاحب علیہ العجب و نیکوب راہ صاحب تعلقات ضلع کپل نے کرسی  
صدارت کو شرف بخشا۔

صدر نگاران کارمولوی خیر الدین صاحب نے موضوع "امتحان" کی تشریح فرماتے ہوئے ادارہ ادبیات اردو حیدر آباد اور اس کے امتحانات کا تعارف کرایا۔ یہ سہ ماہیہ کلکتہ جاری صاحب وکیل نے تقریر کی۔ آخر میں انھوں نے اپنی مادری زبان کی تحصیل کی اہمیت اور ساتھ ہی ساتھ امتحان ادارہ کے تحصیل کی ترغیب دی پنڈت جنادھن صاحب بلٹی نے تشریح کی کہ پنڈت موصوف کی خیالات میں ہمیں فائدہ حلوں نہیں ہوتا پورے ہندوستان اور خاص کر

پہلے میں امتحانات ادارہ کے قواعد کے عنوان پر ایک تقریر کے لئے جلسہ قراؤ دو گیا جس کی صدارت پنڈت وٹکوب راؤ صاحب اہل تعلقہ دار فلع کیل نے فرمائی۔ ابتداء میں نے اردو امتحانات پر ایک تقریر کی جو بہت پسند کی گئی۔ اس کے بعد سر مکشمن اچاری کیل ادا کیا دوسرے کیل تھا اور مرزا اسر فرزا علی صاحب ہتھم تعلیمات کیل کی تقریریں ہوئیں۔ صدارتی تقریر میں تعلقہ دار صاحب نے اردو کے امتحانات سے اپنی لمپی کا اظہار فرمایا۔ اور ادارہ و مفکر کا شکریہ ادا کیا۔ اس جلسہ میں تمام عہدہ داران کیل معززین رعایا و طلبہ کا کافی مجمع تھا۔

مرکز کمال کے امتحانات میں ایک امر نہایت مسرت بخش قابل  
 اظہار ہے کہ مدرسہ فوقانیہ سے عالیجناب نواب سالد جنگ بہادر کی خدمت  
 میں تحریک کی گئی تھی کہ امتحانات ادرہ ادبیات اردو مدرسہ کی عمارت  
 میں لینے کی اجازت دی جائے۔ عالیجناب نواب صاحب نے اس کی اجازت  
 بطور خاص عطا فرمائی جس سے ان کی اردو سے دلچسپی ظاہر ہے۔

ادارے کی شاخیں

ہمنما یاو | ۲۰ آبان ۱۳۵۷ھ کو ہمنما باد میں ایک جملہ کیا گیا جس میں ادارہ کی شیخ کے لئے حسب ذیل عہدہ داروں کا انتخاب عمل میں آیا۔

- ۱۔ سید اسماعیل صاحب دیکنی لکھنؤ ..... صدر  
۲۔ مولوی سید رشید الزماں صاحب سوداگر ..... معتد  
۳۔ مرزا افتخار محمد بیگ صاحب ..... رکن انتظامی  
۴۔ احمد خان صاحب .....  
۵۔ سید امیر محمد صاحب سوداگر .....  
۶۔ حمزہ مستان علی صاحب سوداگر .....

کپیل حسب تحریر مولوی مرزا سرفراز علی صاحب بی اس پی  
ڈپ ایڈیٹر (ڈبلن) ترجمہ تعلیمات مسلحہ کپل بیکنجہ المعروف دی مسلمان اس شائع  
کا آغاز ہوا۔

مولوی محمد حسین صاحب کربل و طہیفہ یاب نے مستوری و مولوی

دکنیوں کو اردو کی تحصیل ضروریات زندگی کی تکمیل ہو سکتی ہے۔ اس کے بعد منہج صاحب تعلیمات کپل کی تقریر نے تفسیح اوقات کرنے والوں اور غافل کو تازہ کام کیا۔ فرمایا کہ ”بیکار نہ رہ کچھ تو کیا کر“ کا مفہوم اس طرح ادا ہو گا اور کچھ نہ کچھ تو کیا بہت کچھ حاصل ہو جائے گا اور ثابت کر دیا کہ انسان حصول علم سے انسان کہلانے کا مستحق ہے لہذا موقع کو غنیمت جان کر ان امتحانات میں شریک ہونے اور انسان بننے کی طرف تشریف دلائی جس سے علم کے گریز کرنے والوں میں بھی شوق پیدا ہو گیا۔ عالیجناب پیٹ وینکوب راؤ صاحب تعلقہ اردو مدرسین جلد نے قیام شاخ ادارہ سے خوشنودی ظاہر فرماتے ہوئے شرکا کو مبارکباد دی اور حوصلہ افزا الفاظ سے جملہ کو کامیاب بنایا۔

دارہ ہند کے ایک جلسہ منعقد ہوا جس میں بالفاق آراء و دانش ہذا کے حسب ذیل عہدہ اراکین منتخب ہوئے۔

صدر۔ مولوی سید فیض علی صاحب مولوی کامل  
مختار۔ محمد حسین صاحب مدرس و لطیفہ باب  
نائب مختار۔ حاجی عبدالرزاق صاحب پیش امام  
منتظم۔ محمد امین الدین صاحب قاضی و مدرس  
اراکین۔

- ۱۔ مولوی محمد الدین شریف صاحب قاری
- ۲۔ اختر علی صاحب بی اے
- ۳۔ مسٹر نادان راؤ صاحب بی اے سی
- ۴۔ مولوی میر سعادت علی صاحب وکیل
- ۵۔ عبداللہ خان صاحب رئیس کپل
- ۶۔ فضل الرحمن صاحب حکیم پڑوسی
- ۷۔ حسین شریف صاحب وکیل
- ۸۔ نور الدین صاحب صیغہ دار تحصیل کپل
- ۹۔ مرتضیٰ قادری صاحب خوشنویس

- ۱۰۔ محمد عبدالرشید صاحب مدرس
  - ۱۱۔ مسٹر بشونت صاحب ناظر تعلیمات ضلع کپل
  - ۱۲۔ مولوی عبداللہ خان صاحب مدرس
  - ۱۳۔ محمد سرور صاحب مدرس
  - ۱۴۔ شرف الدین صاحب
  - ۱۵۔ محمد عبدالملک صاحب تاجر انجینئری مارٹ
  - ۱۶۔ عبدالحق صاحب صدر مدرس ملبرگہ
  - ۱۷۔ سید محبوب حسین صاحب صدر مدرس ہٹن ہال
- پیر لی** شاخ ادارہ ادبیات اردو پر لی کا ایک غیر معمولی بل بصدادت حکیم مولوی نضر الدین صاحب فاضل (پنجاب) بتایا کہ ۲۳ ہر ہر شکلات روز جمعہ منعقد ہوا جس میں پر لی کے اصحاب ذوق اور علم و دست حضرت کے علاوہ مولائین صاحب ہلالی اور سید داؤد صاحب ہاشمی اراکین ادارہ ادبیات اردو پہنچنے نے بھی شرکت فرمائی۔

مختار شاخ پر لی نے تفصیلی رپورٹ سنائی جس کا اقتباس یہ ہے۔

یکم تیرہ بجے کو ایک جلسہ منعقد ہوا اور اتفاق آراء منظور کیا گیا کہ پر لی میں ایک شاخ قائم کی جائے جس کے صدر حکیم مولوی نضر الدین صاحب فاضل (پنجاب) مختار غلام حسن صدیقی خطیب ادارائین مولوی سید عبدالرزاق صاحب جعفری مولوی اظہار طون خاں صاحب امین، مولوی اشرف الدین صاحب فیضی، ابراہیم نضر قادری اور محمد علی صاحب حکیم مقرر کئے گئے۔

حضرات باحقیقت یہ ہے کہ ادارہ ادبیات اردو کی قدر و قیمت اور اس کی حقیقی اہمیت نے ہمیں بھی واقعیت پسند اندھ قاتین آشنا بنادیا ہے۔ ہمارا مقصد نہیں تھا کہ صرف برائے نام پر لی میں شاخ قائم کر دی جائے اور کام کی جگہ خالی رہے جب شاخ کا قیام ہو چکا تو ہم لوگ بے محابا کام کی طرف دوڑ پڑے، چنانچہ حالیہ امتحان میں یہاں سے اردو والی میں (۳۶) امیدوار شریک ہوئے، جن میں مرد و عورت، بچے، بوڑھے اور مہندو مسلم سب ہی شریک ہیں۔ اسی امتحان کے ایک امیدوار کا ذکر

اوپ، ارباب، ادرہ ادویات اردو پر غلام فرمائے جائیں گے۔ اس موقع پر اگر میں ایک باہمت شخص کی بیہوشی اور نیت نئی ہمدردیوں کا ذکر نہ کروں تو میری احسان فراموشی ہوگی حقیقت یہ ہے کہ یہ سب کی دھما مولوی اشرف الدین صاحب نے ہی کیا ہے، ان کی کوشش اور قدم قدم پر پڑائی اگر شامل حال نہ ہوتی تو کچھ بھی نہ ہوتا۔

حسب احکام صدر ادارہ نشان ۴۸۵۲ مورخہ ۱۸ مہر ۱۳۵۲  
حسب ذیل کا مجنیہ کا انتخاب عمل میں آیا۔

صدر حکیم مولوی غفر الدین صاحب فنی نائل (پنجاب) مستند علامت حسنہ صدیقی  
خازن :- مولوی محمد نواز الدین صاحب کتب خانہ دار مولوی سید عبدالرزاق صاحب  
اراکین :- مہر نیا نباراؤ جو کے (عثمانیہ) مولوی افلاطین خاں صاحب ابن  
مولوی شیخ حسین صاحب محترمہ طاہرہ بیگم صاحبہ محترمہ نیاز النساء بیگم صاحبہ  
مولوی اشرف الدین صاحب فیضی فتح آبادی۔

اس کے بعد جناب صدر نے ایک معلومات آفریں صدیقی تقریر فرمائی  
آفریں مولوی اشرف الدین صاحب فیضی نے سفر جہانوں اور حاضرین کا شکریہ  
ادا کیا اور اعلیٰ حضرت سلطان العلوم خانوادہ اصفیٰ اور بائی ادارہ محترمہ ڈاکٹر سعید  
محمد الدین صاحب قادری نے روضی صحت و سلامتی کی دعا پر جلسہ ختم ہو گیا اعلان فرمایا۔  
**عظیمیہ مخطوطات** | مالی جناب غائب عنایت جنگ بہادر نے ازراہ جلد نوی  
ادارہ ادبیات اردو کے کتب خانہ مخطوطات کے لئے قدیم کتب اردو کی نقلی اور نادر  
حسب لاکھ لاکھ جلد کتابیں عطا فرمائی ہیں۔

تخفّضه الالحاب را جی سبک الملک بخو اخی پنجهی بایا و جدی محبوب العلوب  
 دین دیک الفت رفته الشهرا و لی حله حیدری صفّا چند بدن هیا  
 معنی چند بدن هیا و عمار دیوان شیرخوفا آیان ترجمه شرح چمن  
 دیوان سیر (فارسی و اردو) کلیات سودا چهار درویش میزان دہلی نقد اگل  
 ہمیشہ بہار ذواب جبرین علیاں زخات بہار عالم مرغوب ذواب میر حسین علیاں  
 چہار درویش ذواب جبرین علیاں ذہب عشق شادی بدرغیر

ادارہ کی طرف سے ثواب صاحب موصوف کی خدمت میں بدیہ نگر پیش کیا جاتا ہے۔

اس موقع پر شاید بے موقع تصور نہ فرمایا جائے گا۔ یہ صاحب ایک متول اور سربراہ اور وہ خاندان کے سرپرست اعلیٰ ہیں ان کی عمر اٹھارہ و تینتیس نہیں بلکہ حقیقت میں (۵۷) سال۔ ہے ہماری نوٹشوں کا دواؤ ان پر بھی چل گیا۔ چنانچہ وہ اس امتحان میں شریک ہیں اور اپنی مثال سے دوسرے ان پڑھ نوجوانوں کو درس شوق دے رہے ہیں۔

حضرات! یہ امتحان اردو دہائی کا ذکر تھا۔ اردو عالم میں  
سزا خاں کا رگیا رہا امیدوار تعلیم پاتے ہے ان سب کی تعلیم اور باقاعدہ تدریس  
کا مفت بندوبست کیا گیا تھا۔ اسی طرح اردو فاضل میں پارامیدوار تعلیم  
پاتے ہے ان کی تعلیم کا بھی مفت انتظام کیا گیا تھا کہ بعض موانع کی وجہ سے  
دوسرے کا امتحان ہوئے۔

محرم حضرات! آخر میں، میں ایک کتب کا مختصر اقتباس آپ حضرت کو سنانا چاہتا ہوں۔ خطا کیجئے والی ایک تیل یافتہ اور روشن خیال خاتون سیدہ عزیزہ الفادیگہ ہیں اور مدرسہ سوان اردو یونیورسٹی برکلی صدر معلمہ ہیں۔ اس اقتباس سے آپ حضرات اس امر کا اندازہ فرما سکتے ہیں کہ اس قلیل مدت میں اس شاخ نے کس قدر شہرت اور اس کے کام نے کس قدر مقبولیت حاصل کر لی ہے۔ اقتباس ص ۷۱۲ نقل ہے۔

”قابلِ فخر ہیں ڈاکٹر محمد اور وہ جتنا جہنم طبعہ اناشکی عظیم اور کمال  
بیاماری پیدا کرنے کا خیال آیا۔ مجھے سن کر دلی مسرت ہوئی کہ فطرت میں اس کام  
کی پہل مولوی غلام حسن صاحب صدیقی اور آپ (مولوی اشرف الدین صاحب نقی)  
نے کی۔ پہلی امتحان کاوار سے اعلیٰ آنے والی امیدوارہ کو میں انعام دوں گی۔“

حضرات! اس سال یہاں جو امتحانات ہوئے ان کی مدد ر  
نگار دکھائی کہ فرائض جناب پروفیسر ہمدی علی صاحب نے انجام دیئے۔ صاحب چٹو  
نے یہاں تک تکلیف گوارا فرما کر اسے ناچیز کام کا مینی شاہدہ فرما کر صرف  
یہی نہیں کہ کم کم سن کر فرمایا ہے بلکہ ہماری ہمتوں میں ایک نئی تازگی اور  
ہماری طلبت میں اک تیزی کی روح بھونک دی ہے۔ ہمیں محترم پروفیسر صاحب  
سے توقع ہے کہ ہماری شائع کے مخصوص حالات اور ہماری رخصتوں

نیرنگرائی  
ڈاکٹر سید محمد الدین قادری زور  
مجلس ادارت  
خواجہ حمید الدین شاہ  
سکینہ بیگم  
عبدالحق صدیقی بی ایس سی

# سبیل

نشان ٹیپہ آصفیہ ۱۵۳  
نشان ٹیپہ برطانیہ M395۵  
ٹیلیفون نمبر ۲۲۰۹  
چند سالانہ چارپے آٹھ آنے  
بچوں کا سب رس ایک روپیہ ٹوٹنے

شمارہ ۱۲

بابت ڈسمبر ۱۹۴۱ء

جلد ۴

## فہرست مضامین

- ۱۔ قطعہ تاریخ حلت فانی استاد سلطان ذوالنضات خٹک پٹیل ۲
- ۲۔ بھوک (نظم) الطاف مشہدی ۲
- ۳۔ ہمدان اردو سے ایک گزارش سید محمود موج بی اے ۳
- ۴۔ رویہ (رباعی) حکیم اشعار سید احمد حسین آجملہ ۸
- ۵۔ پانچ کہانیاں (مسلل افسانے) صابر کوٹگوی ۹
- ۶۔ بلیاں غم الدین انصاری بی اے سی ایس ۱۸
- ۷۔ آمد (نظم) راجہ مہدی علی خاں ۲۱
- ۸۔ غزل رشید احمد عثمانیہ ۲۱
- ۹۔ ہندوستان کے فقیر اور سادھو محمود صدیقی (اردو عالم) ۲۲
- ۱۰۔ روح فانی کی خدمت میں ہدیہ عقیدت سیدہ مظہر کلیناٹ ۲۶
- ۱۱۔ غم فانی (رباعی) سردار علی الہام ۳۱
- ۱۲۔ افسانہ درافانہ (نظم) سلام پھلی شہری ۳۲
- ۱۳۔ تحفہ (افسانہ) سید علی شاہ کریم اے ۳۳
- ۱۴۔ رباب شکستہ جہاں بانو بیگم ایم اے ۳۸
- ۱۵۔ غزلیں { مسعود الحسن تابش دہلوی ۳۹
- ۱۶۔ یگانہ آرزو کا رسالہ سراج نیر اقبال انصاری ایم اے سیچ نکال رہا ۳۹
- ۱۷۔ محسوسات ماہر (غزل) ماہر القادری ۴۷
- ۱۸۔ منتخب اور میں (نظم) احمد ندیم قاسمی ۴۸
- ۱۹۔ بیان وفا (افسانہ) منیر حسین زیدی ۴۹
- ۲۰۔ تنقید و تبصرہ ج. ق. اس ۵۳
- ۲۱۔ نئی کتابیں نواب مرزا سیف علیاں ۵۶
- ۲۲۔ ادارہ کی خبریں ادارہ ۵۷

خواجہ حمید الدین شاہ کے اہتمام سے عظیم اسٹیم پریس میں چھپکر دفتر ادارہ رنجیت مندر خیر آباد شائع ہوا



# قطعہ تاریخ حلت مولوی شوکت علی خاں فانی

شاعر نامی و صورت گرفتار فانی وصل باقی کے لئے کر گئے حلت فانی

لوح تربت پر لکھو مصع تاریخ حلیل دسر فانی سے سدھارے موجت فانی

۶۰ ۱۳۴۰ھ فصاحت جنگ و حلیل

## بھوک

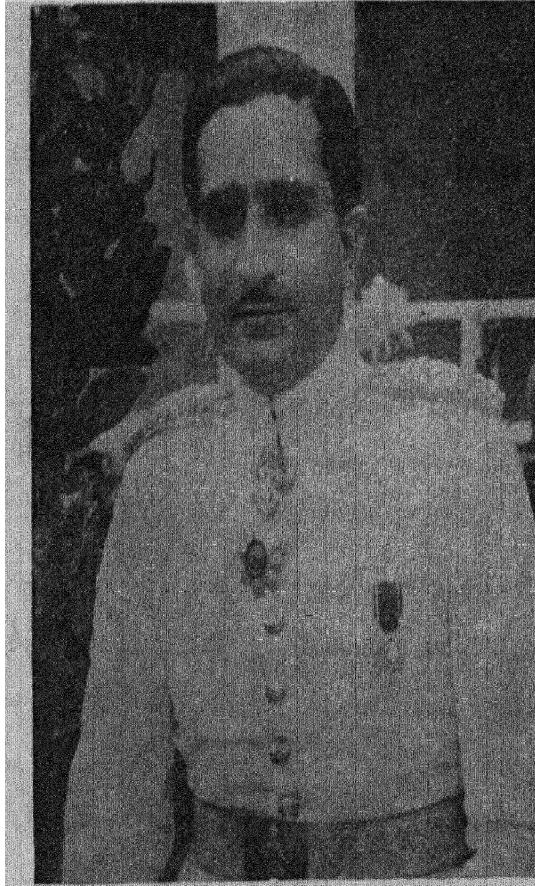
رورہا ہے میرے ہمسائے کا بچہ کیا کروں

جی میں آتا ہے طبیعت کی روانی بیچ دوں  
ایک دوشیزہ کی الفت کی کہانی بیچ دوں  
جو کبھی نرم و جیس باہوں میں گھبراتی رہی  
ایک روٹی کے عوض وہ نوجوانی بیچ دوں  
جو دھڑکتی پھیلتیوں میں آرزو بن کر رہی  
چن بکڑوں کے لئے وہ زندگانی بیچ دوں  
جو کسی کی مدد بھری آنکھوں میں محو قص ہے  
دل یہ کہتا ہے وہ انگوروں کی رانی بیچ دوں  
جو جوانی کے اجر جانے پہ بھی غلطو ظا ہے  
آج کوئی لے تو وہ اشکوں کا پانی بیچ دوں  
جو جوانی نے عطا کی ان کی چشم مست کو  
میرے بس میں ہو تو وہ جا دو بیانی بیچ دوں  
یہ زمیں یہ آسماں یہ فغیتیں یہ غفیتیں  
ایک بچے کے لئے دنیا ہے فانی بیچ دوں

رورہا ہے میرے ہمسائے کا بچہ کیا کروں

الطاشہدی

لے شراب



نواب علی یاور جنگ بہادر بی۔ اے۔ (اکسن)  
 معلمہ محکمۂ امور دستوری و سابق پروفیسر تاریخ جامعہ عثمانیہ  
 صدر شعبہ تاریخ دکن انڈین ہسٹری کانگریس  
 (اجلاس پنجم منعقدہ حیدرآباد)



# ہمدردانِ اردو سے ایک گزارش

رکھیو غالب مجھے اس تلخ نوائی میں معاف  
آج کچھ درد مرے دل میں سوا ہوتا ہے

اس وقت ملک کے طول و عرض میں مسلمانوں نے پاکستان کا نعرو بلند کر رکھا ہے ان کا مطالبہ ہے کہ بن مسعودوں میں ان کی اکثریت  
ہو وہاں انھیں اپنی حکومت قائم کرنی کی اجازت دی جائے مجھے اس وقت مسلمانوں کے اس مطالبہ کے سن وقوع سے بحث نہیں یہ ایک  
قطعاً بعد کا نہ موضوع بحث ہے اگر اڈیٹر صاحب مانتا ہے سب رس نے اجازت دی تو اس پر کچھ کبھی اپنی رائے پیش کروں گا۔  
اس وقت البتہ اس قدر ضرور عرض کروں گا کہ ہندو مت کی مسلمانوں کی رونمائی سے بیگانہ سیاست کو دیکھتے ہوئے اسے تمنا کے برآئے کی  
بظاہر کوئی توقع نہیں ہے۔ میں نہایت افسوس اور کچھ کے ساتھ دیکھ رہا ہوں کہ جس چیز پر مسلمانوں کے مستقبل کا انحصار ہے عمان اسی  
کی طرف سے غافل اور لاپرواہ ہیں۔ اگر آپ نے کبھی ہندوستانی سیاست پر غور کیا ہے تو آپ کو معلوم ہو گا کہ ہندوؤں اور مسلمانوں کے  
درمیان جھگڑے کی نوعیت مذہبی نہیں بلکہ انسانی ہے۔

زبان اور ادب کی اہمیت و ضرورت پر میں اس سے قبل ہی اپنی رائے پیش کر چکا ہوں۔ ہندوؤں نے اس معاملہ کو بوری طرح سمجھ لیا ہے اس لئے وہ اب اپنی تمام کوششیں ہندی ہی نہیں بلکہ سنسکرت زدہ ہندی کو آگے بڑھانے پر صرف کر رہے ہیں۔ اور میری ذاتی رائے یہی ہے کہ ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیان منافرت و کمزورت ہم پہلا بنیادی چہرہ تھیک اس وقت رکھا گیا جب ہندوؤں نے زبان اور ادب کی ضرورت اور اہمیت کو محسوس کر کے اردو کو مسلمانوں کے تحت خط کہنا شروع کیا۔ اس کی جگہ پر سرکاری اور غیر سرکاری میں دیوناگری کے تحت خط کو نافذ کرنے پر اصرار کیا اس کے بعد نہایت نظم و طور سے ان تمام اثرات کو ایک ایک کر کے مٹا دینے کی مسلسل کوششیں شروع کر دی گئیں۔ مسلمانوں کے ساتھ رہنے پہنچنے سے ہندوستانی زبان پر پورے نیک تھے۔ یعنی عربی اور فارسی کے عام فہم، رایج اور مشہور الفاظ کو نالج کر کے ایک جدید زبان کی تشکیل کا خیال پیدا ہوا اور اس زبان کا نام ہندی قرار پایا۔ ابتدا میں اس ہندی اور اردو میں صرف نظم و کافرق تھا مگر رفتہ رفتہ اس نے اپنا چلا بدنام شروع کیا۔ نیڈت وان فون مالویہ۔ بابوراجند پشاور جیسے لوگوں نے بھی جو ابھی غاصبی لکھتے، اور بوست تھے عربی اور فارسی لفظ کے لئے سنسکرت کا لفظ یا صونڈہ نام شروع کیا۔ اس جدید زبان میں کتابیں بھی لکھی گئیں۔ اسکا جاری کئے گئے۔ ہندو و غیر ہندی بنارس اور گجرات وغیرہ کے دیو یا پٹوں میں اس زبان کی تعلیم شروع ہوئی۔

جس تیز رفتار کے ساتھ اردو اور ہندی دونوں جدا جدا گانے زبانیں بنتی ہیں اسی رفتار کے ساتھ ہندو اور مسلمانوں کے درمیان غیرت اور جدائی کی ایک بہت سیین طبع حاصل ہو گئی۔ زبان کے اس سوال نے دونوں قوموں کو ایک دوسرے سے کٹ کر الگ کر دیا جس کا لازمی نتیجہ یہ ہوا کہ آج دونوں قومیں ایک دوسرے کے جذبات اور احساسات سے نا آشنا ہو گئی ہیں۔ زبان کے سوال نے ہندوؤں اور مسلمانوں کو کافی کی طرح بچا کر دیا ہے۔ ہندی اور اردو کا امتیاز و اصل زبان کا امتیاز نہیں بلکہ دلوں کا امتیاز تھا۔ جوں جوں زبانیں دو ہوتی گئیں دلوں میں بھی فرق آ گیا۔ زبان کے اس عجیبے کو چند فطلوں کا تعبیر اقرا دینا غلطی ہے۔ یہ دراصل ہندوؤں اور مسلمانوں کے باہمی احساسات کا ہیرونی منظر ہے۔ یا یوں کہئے کہ ہندی زبان نام ہے زبانی کے ہر شعبہ میں مسلمانوں سے کٹ کر الگ ہو جانے کی علمی کوشش کا۔

الغرض ہندوؤں نے اپنے عمل سے اس بات کا بالکل سامان اعلان کر دیا ہے کہ وہ اپنی دنیا مسلمانوں سے بالکل الگ ہو کر بسنا چاہتے ہیں۔ اور ہندوستان میں صرف اسی کو زندہ رہنے کا حق سمجھتے ہیں جو گائتری کا جاپ کر سکتا ہے اور گائے کی پوجا — ہندو اب مکمل طور پر اردو کو مسلمانوں کی زبان اور ہندی کو اپنی زبان کہتے ہیں۔ موجودہ ہندی نصف صدی کی انتھک محنت کے بعد تیار کی گئی ہے۔ اس لئے وہ اتنے چھوٹے کو کیسے رضا مند ہو سکتے ہیں۔ لہذا اب ہندوؤں سے اس بات کا شکوہ ہی بالکل فصول ہے کہ وہ اردو کے مقابلہ میں ہندی کو کیوں بڑھا رہے ہیں وہ اس بات کو تسلیم کرنے کے لئے تیار نہیں کہ اردو ہندوستان کی قومی زبان ہے اور ہندوؤں اور مسلمانوں کے ملاپ کی نشانی اب یہ توقع بھی عبث اور بے کار ہے کہ آئندہ کبھی ہندوؤں میں سرشار اور سر تنج بہادر پر جیسے لوگ پیدا ہوں گے۔ اب وہ آپ کے ساتھ مکتبوں میں بیٹے کر گائے اور بوستاں پڑھنے کے لئے تیار نہیں اور نہ آپ کسی طرح انھیں اس بات پر مجبور کر سکتے ہیں انہیں حالات یہ سوال اٹھانا کہ اردو کو ہندو کیوں مٹا رہے ہیں؟ ایک بے کار بات ہے۔ اب یہ دیکھنا چاہیے کہ اردو اگر مسلمانوں کی زبان ہے اور مسلمان اسے زندہ رکھنا چاہتے ہیں تو وہ اس کے لئے کیا کر رہے ہیں؟ اردو کے احیاء و بقا اور نیز اس کی نشر و اشاعت کے لئے مسلمانوں کو کیا طرز عمل اختیار کرنا چاہیے؟

اس میں شک نہیں کہ جہاں تک شعور و عمل چلائے اور زبانی ہمدردی کرنے کا تعلق ہے ہمدردان اردو کسی سے پیچھے نہیں ہیں۔ مجھے اعتراض ہے کہ ہر صوبہ، ہر شہر اور ہر قصبہ کے مسلمانوں نے ہندوؤں کی اردو سے دشمنی کے خلاف اس قدر شعور و عمل چلایا ہے کہ زمین و آسمان کو سر پر اٹھالیا ہے۔ مگر ہندوؤں نے اپنے کان بند کر لئے ہیں۔ وہ آپ کے اعتراضات اور احتجاجات کو کوئی اہمیت نہیں دیتے ہیں۔ لہذا اب ان باتوں سے مسلمانوں یا ان کی زبان کو مطلق کوئی فائدہ نہ ہوگا۔ علاوہ ازیں مسلمانوں کو یہ بات نہ بھولنی چاہیے کہ موجودہ صدی زبانی ہمدردی کی نہیں بلکہ عملی جدوجہد کی ہے۔ اس زمانہ میں صرف اسی کو زندہ رہنے کا حق ہے جو عمل اپنے آپ کو اسکا اہل ثابت کر دے۔

یہ تو آپ کو معلوم ہی ہے کہ اردو اور ہندی کا جھگڑا کوئی جدید سوال نہیں ہے۔ بلکہ تقریباً نصف صدی سے ہندو نہایت خاموشی لیکن پورے جوش انہماک اور انتہا کے ساتھ ہندی کو بڑھانے کی طرف اپنی پوری توجہ مرکوز کئے ہوئے ہیں۔ پنجاب۔ یو۔ پی اور بہار کو اردو کا وطن ہونے کا فخر حاصل ہے۔ دہلی اور دہلی کے مکین ہیں ہی اردو پروان چڑھی ہے لیکن جب ہم ان صوبوں کی سالانہ رپورٹوں کا مطالعہ کرتے ہیں تو واضح ہوتا ہے کہ ہر سال ہندی کی مطبوعات میں اضافہ ہوا ہے اور ہوتا رہا ہے۔ اور برصغیر اس کے اردو کی مطبوعات کی تعداد میں ہر سال نمایاں کمی ہو رہی ہے۔ یہاں تک کہ مسئلہ ۱۹۳۷ء میں صوبجات متحدہ آگرہ و اودھ میں اردو مطبوعات کی تعداد انگریزی مطبوعات کی تعداد سے بھی کم تھی۔ اور ان میں سے بھی زیادہ کتابیں مذہبی اختلافات اور تفریق و شیعہ نزاع کے متعلق تھیں۔ کیا یہ حقیقت اور انکشاف ہی خواہان و ہمدردان اردو کے لئے باعث شرم و ندامت نہیں؟ میں آپ سے دریافت کرتا ہوں کہ اردو مطبوعات کی تعداد میں کمی کی وجہ کیا ہے؟ کیا یہ بھی برادران وطن کی اردو دشمنی کا نتیجہ ہے؟ فرمائیے آپ کے پاس ان کا کیا جواب ہے غالباً یہی کہ یہ مولناک انجام ہے مسلمانوں کی غفلت اور بے عملی کا۔ ورنہ کس نے ان کا علم پکڑا ہے اور کس نے ان کو کتابت میں تصنیف کرنے اور شایع کرنے سے منع کیا ہے۔

مسلمان کہتے ہیں کہ اردو ہندوستان کی قومی زبان ہے۔ ہندو اور مسلمانوں کے اتحاد کا نتیجہ اور ان دونوں کی مشترکہ کوششوں کا پھل ہے۔ اس لئے ہندی کی بجائے اردو کو ملک کی قومی زبان ہونا چاہیے۔ اردو کی ہندی پر برتری کی ثبوت میں مسلمان اردو رسائل و جرائد کی تعداد پیش کیا کرتے ہیں، مجھ اس سے انکار نہیں کہ ہندی کی اس قدر ترقی کے باوجود آج بھی ہندی رسائل و جرائد کے مقابلہ میں اردو رسائل و جرائد کی تعداد بہت زیادہ ہے، لیکن کیا کبھی آپ نے اس تلخ اور ناگوار حقیقت پر بھی غور کیا ہے کہ جو تعداد آپ پیش کر رہے ہیں اس میں سے نصف تعداد ان رسائل و جرائد کی ہے جن کا وجود اور عدم برابر ہے۔ اور نصف نصف کی حالت یہ ہے کہ ان کی زندگی کا کوئی اعتبار نہیں۔ یہی خواہاں اور ہمدردان اردو کی بے عملی اور غفلت کی وجہ سے ان کی مالی حالت حد درجہ کمزور اور پست ہے وہ گداگری اور ضمیر فروشی کر کے یا زیادہ سے زیادہ بلیک میلنگ کے ذریعہ زندہ ہیں۔ اب آپ ایک نظر ہندی رسائل و جرائد پر بھی ڈالیں۔ میں نے ناکہ ان کی تعداد کم ہے لیکن یہ ایک ناقابل تردید حقیقت کہ ہندو ہندی کو اپنی قومی زبان سمجھتے ہیں وہ ہندی کی ترقی کے ساتھ اپنے مستقبل کو وابستہ کئے ہوئے ہیں۔ اور ہندی کی سرپرستی کرنا اپنے لئے باعث فخر خیال کرتے ہیں۔ اسی وجہ سے ہندی رسائل و جرائد کی مالی حالت اس قدر مستحکم اور اطمینان بخش ہے کہ وہ اپنی پوری توجہ اور انہماک کے ساتھ اپنی قوم اور اپنی زبان کی خدمت کر رہے ہیں۔ اب یہاں یہ سوال اٹھاتا ہے کہ اردو رسائل و جرائد کی حالت اس قدر پست و زبون کیوں ہے؟ کیا یہ بھی برادران وطن کی اردو سے دشمنی کا انجام ہے؟ کیا کوئی ایسا قانون موجود ہے جس نے آپ کو اردو رسائل و جرائد خریدنے سے ان کا مطالعہ کرنے اور ان کی سرپرستی کرنے سے روکا ہے؟ اس سلسلہ میں ایک بات اور قابل غور ہے۔ ہر اردو کے دو رسالے اور اخبار جن کے مالکان اور ایڈیٹر ہندو ہیں مسلمانوں کے رسائل و جرائد کے مقابلہ میں ہزار درجہ بہتر حالت میں ہیں۔ روزنامہ ”انقلاب“ لاہور۔ روزنامہ ”احسان“ لاہور کے مقابلہ میں روزنامہ ”طلاب“ اور روزنامہ ”پرتاب“ کی اشاعت بہت زیادہ اور آخر الذکر اخباروں کی مالی حالت اس قدر مستحکم ہے کہ وہ حکومت پنجاب کی گران قدر مالی امداد حاصل کرنے کی بھی ضرورت محسوس نہیں کرتے ہیں۔ اسی طرح ماہنامہ ”ہمایوں“ اور ماہنامہ ”مالگیر“ کے مقابلہ میں ”مستقلہ“ اور ”سن پرست“ کی نہ صرف اشاعت بہت وسیع ہے بلکہ ان کی مالی حالت بھی قابل رشک ہے۔ یہی خواہاں و ہمدردان اردو اور بالخصوص مسلمان اس سے عبرت حاصل نہ کریں گے؟

اب ایک نظر اردو کتب خانوں پر ڈال لیجئے۔ یہ دیکھ کر حیران فکوس ہوتا ہے کہ نہ مطبوعات کی تعداد میں ہر سال قابل شرم حد تک کمی ہو رہی ہے۔ اردو کی نشر و اشاعت کے لئے جو پروگنڈا ہو رہا ہے اس کا اثر بالکل الٹا پڑ رہا ہے۔ ہر ان چند مطبوعات میں بھی زیادہ تعداد بازار نادلوں گندے اور نجرب الاخلاق مفتی و دعویٰ لٹریچر، تھرڈ کلاس افسانوں اور مذہبی مباحث کی بے ٹھوس علمی و ادبی مطبوعات کی سالانہ تعداد ایک یا دو درجن سے زیادہ نہیں ہے اور یہ بھی اپنے اپنے ناشرین کے لئے ایک بار باری ہوئی ہیں گرانقدر ادبی کوششوں کو نظر انداز کر دیا جائے تو پھر یہ کہنا بالکل صحیح ہے کہ اس وقت اردو کے چار مرکز ہیں۔ لاہور۔ دہلی۔ لکھنؤ اور حیدرآباد اپنی چار مقامات سے اردو کی کتابیں شائع ہوتی ہیں۔ اب آپ دیکھیں کہ لاہور سے جو سیکڑوں کتابیں ہر سال شائع ہوتی ہیں وہ تمام کی تمام افسانہ اور ناول پر مشتمل ہیں۔ علمی و ادبی مطبوعات کی تعداد نہ ہونے کے برابر ہے۔ دہلی میں البتہ جاموعلیہ کے کتب خانہ سے چند علمی و ادبی کتابیں شائع ہوتی ہیں۔ مکتبہ برہان نے بھی تقریباً نصف درجن قابل قدر کتابیں شائع کی ہیں۔ لیکن بقیہ کتب خانوں نے اس وقت تک کوئی ایسی کتب شائع



# پانچ کہانیاں

(مسل افانے)

علی گڑھ یونیورسٹی ہاسٹل کے ایک وسیع شان دار کمرے میں پانچ زندہ دل افراد، مسعود، آفتاب، منظر، شاقی اور علی عظیمہ علیحدہ صوفوں پر بیٹھے ہوئے، پُرکھٹ گفتگو کے مزے لے رہے تھے، یہ سب کے سب امتحانات سے فراغ ہو کر وطن جانے کی خوشی میں بچھوئے نہ سہا رہے تھے، چونکہ کل صبح کی ٹرین سے یہ تمام احباب ایک دوسرے سے نصرت ہونے والے تھے، اس لئے آج شب کی یہ ایک جالی کل کی جدائی کے سلسلہ میں منعقد کی گئی تھی، بذلہ سنی اور پُر مذاق گفتگو سے ہٹ کر بالآخر سبوں نے یہ طے کیا کہ ہم میں سے ہر ایک اپنی زندگی کا اہم اور انوکھا واقعہ بیان کرے، اس طرح رات کا طویل حصہ پانچ کہانیوں کے سننے اور کہنے میں بہت جلد بیت جائے گا، ”غریب معقول ہے“ ہر ایک نے ہاں میں ہاں ملائی۔

## پہلی کہانی

”کوئی دوست ہیں“ میں نے جلد کی تحمیل کی۔

”جی ہاں — عجیب اتفاق ہے“

”مجھے افسوس کے ساتھ کہنا پڑا کہ آپ ناکام رہیں۔“

”میں اپنی اس غلط فہمی اور بیجا مداخلت کی وجہ سے معافی چاہتی

ہوں“ یہ کہہ کر وہ ٹری اور چل دی۔

ایک لمحے میں یہ سب کچھ ہوا میرے لئے یہ منظر حیرت ضرور تھا اور

میں اس اجنبی لڑکی کے تعلق کوئی رائے بھی قائم نہ کرنے پایا تھا کہ

میری نظریں بے ساختہ پیچھے کرے ہوئے کاغذ کے ٹکڑے پر جا پڑیں۔

”اے! میری زبان سے نکلا، یہ ملاقاتی کا رُخ“ شاید اس اجنبی

خاتون کا ہوگا، پھر یہاں کیسے؟ اگر گریہ ہوگا؟ نہیں گرا دیا گیا ہوگا؟

ایک سکند میں کاغذی پیری اٹھلیوں کی گرفت میں تھا، ”شازادہ فرزند“

اس سین وکیل نام کے طلسمی اثرات نے مجھے چند ثانیوں تک محویت

میں رکھا، میں حیران تھا، کون؟ اور کہاں؟ مانی ہے؟

کہہ نہیں سکتا، میں کتنی دیر ان خیالوں میں کھویا۔ ٹرین کی

آمد کی اطلاع گھنٹی نے مجھے اپنے خیالوں سے چونکا دیا، فوراً

ابتدا مسعود صاحب سے ہوئی، یہ حضرت خوش رو خوش پوش

ہونے کے علاوہ خوش مزاج بھی واقع ہوئے تھے، ان کے انداز بیان میں

لطافت اور رنگینی کوٹ کوٹ کر بھری گئی تھی، کرسی سے سیدھا

ہو کر میٹھے اعلق کو صاف کیا، اور اس طرح اپنی داستان حیات سننے

لگے۔

پچھلے سال کی بات ہے، گرمیوں کی چھٹیاں ختم کر کے علی گڑھ

آ رہا تھا، چونکہ میں وقت سے پہلے ہی مکان سے نکل کر اسٹیشن پہنچ

گیا تھا، ٹکٹ خرید کر بیٹ فارم پہنچی ہوئی آہنی بیچ پر دروازہ پر

ٹرین کے انتظار میں، اپنی ایک نظم کے چند شعر گنگنا رہا تھا، مشکل سے

چند منٹ گزرے ہوں گے، کسی کی سریلی آواز نے مجھے اپنے خیال سے

چونکا دیا، ”اوہ — معاف کیجئے گا“ وقتاً ایک لڑکی گزرتے

ہوئے میرے سامنے آکر رک گئی، آپ — نہیں، نہیں، اس نے

کچھ گھبراہٹ کی حالت میں کہا، ”آپ وہ نہیں، مجھے غلط فہمی ہوئی۔“

”کوئی بات نہیں“ میں نے کہا۔

وہی آواز، وہی صورت، ”میں سمجھی“



میں اپنی کتابوں کا بیگ سنبھال کر ٹرین کی طرف بڑھا بیٹھ گیا۔  
 پر مسافروں کا اچھا خاصہ جھوم تھا۔ میں نے کسی اچھے آرام دہ  
 ڈبہ کی تلاش میں پلیٹ فام کی دو تین چکریں لگا میں دفعتاً میری  
 نظریں سائیکل کلاس کے ایک خالی ڈبہ پر پڑیں، جس میں وہ پراسرار  
 خاتون تنہا بیٹھی ہوئی تھی۔ جس کے نام کا کارڈ ہنوز میرے  
 جیب میں محفوظ تھا۔ ایک سکند کے لئے میں رگ گیا۔  
 ”آئیے گا“ اس نے مجھے دیکھ کر کہا، جس کے  
 جواب میں میں اُسے معنی خیز نظروں سے دیکھتے ہوئے  
 ڈبہ میں سوار ہوا، اور مقابل کی نشست پر اپنا قبضہ جمایا  
 وہ بولی ”معاف کیجئے گا“۔ آپ نے کیا خیال کیا ہوگا؟  
 عجیب لڑکی ہے یہ، میرے ایک عزیز میں، بالکل آپ کی  
 طرح۔ یہ صاحب، مجھ سے اس سٹیشن پر ملنے والے تھے۔  
 ”اور بد قسمتی سے میں مل گیا“ میں نے ہلکتے ہوئے کہا۔  
 ”عجیب اتفاق ہے، میں خوش ہوں کہ ہمارا یہ سفر آپ کی  
 رفاقت اور ہمراہی کی وجہ سے طمانت بخش ثابت ہو گا،  
 مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ہم باہم متعارف ہو جائیں“ یقین  
 مانے! میری حیرت لحظہ بہ لحظہ بڑھتی جا رہی تھی، یا اللہ! یہ  
 عجیب لڑکی ہے، میں کوئی خواب تو نہیں دیکھ رہا ہوں، یا  
 ظلم ہوشیار با کا کوئی رنگین باب میری نظروں کے سامنے  
 پیش کیا جا رہا ہے۔ لڑکی حُسن و شباب کا مکمل نمونہ ہے،  
 رنگینوں اور نگہبوتوں میں ڈوبی ہوئی تھی، اس کا حُسن شعراور  
 افسانوں کا موضوع لئے ہوئے روح پرورد واقع ہوا تھا۔  
 صدف شفیق میں ڈوبے ہوئے نوریں نہائے ہوئے۔  
 ”سنئے! اُس نے زعفران خیز لہجہ میں کہا، میرے شوہر، ڈاکٹر فیروز  
 طبیعیات کے پروفیسر ہیں۔“  
 اوہ۔ آپ کے شوہر، میں نے کسی خیال کے تحت کہا۔

”آپ جانتے ہیں ڈاکٹر فیروز کو“  
 ”شاید“۔ میں نے ویسے ہی کہا۔  
 ”آپ کو اُن سے مل کر مسرت ہوگی، وہ ایک اچھے اخلاق کے  
 مالک ہیں، اب مجھے آپ سے متعارف ہونے کی عزت  
 حاصل ہوگی۔“  
 ”میری تعریف، میں نے سنین تنہم کے ساتھ کہا، علی گڑھ یونیورسٹی  
 کا معمولی درجہ کا طالب علم۔“  
 ”حیدرآباد سے آرہے ہیں آپ“  
 ”جی ہاں اپنے وطن سے“  
 ”آپ نے اپنا نام تو نہیں بتایا“  
 ”محمود خالد پکار سکتے ہیں آپ“  
 ”خوب گاتے ہیں آپ“ میرے متعلق اپنی رائے کا اظہار کیا گیا،  
 ”میں اور گانا۔ البتہ شعر پڑھ لیتا ہوں“  
 ”آپ جو گاتے تھے۔ کیا شعر تھا وہ۔ بھلاسا۔ ہاں،  
 اُن کی نظر نواز اداؤں کا شکریہ۔ پوری غزل تو آپ کو یاد ہوگی۔“  
 ”مجھ سے۔ اس نے حسین تنہم کے ساتھ کہا، ”میں شاعر تو نہیں۔“  
 ”بے تکلفی معاف۔ میں نے ذرا شوخ لہجہ میں کہا ”شاعر کا خیال“  
 ”توضو میں۔ جملہ کے اختتام پر وہ کچھ شرما گئی۔“  
 واقعات دلچسپ ہوتے گئے، لیکن حضرات! پیش قدمی باوجود  
 اُن صاحبہ کی طرف سے جو رہی تھی، لڑکی حد درجہ فیشن ایبل اور  
 مغرب زدہ واقع ہوئی تھی، یورپ کی تعلیم نے اُسے آزاد خیال  
 اور نڈر بنا دیا تھا۔ رات کا کھانا ہم نے ایک ساتھ ختم کیا، آپ  
 خوب جانتے ہیں، ایک نوجوان مرد وادھین عورت کی قربت  
 اس تنہائی کے موقع پر کتنی دلور خیز اور جذبات انگیز ہوتی ہے،  
 پہلی مرتبہ اس کا خوبصورت سر دیکھنے کے قریب بے اختیار میرے  
 شانہ سے ٹکرایا، ایک بجلی سی چھو گئی، خون کی دانی میں تیزی آگئی،

میں نے فوراً اپنے آپ کو سنبھالا۔

اور جب دوسری مرتبہ اس کی خواہش پر دیکھ نہ کہنے  
جو اٹھا، میرا ہاتھ اُن کی حنائی انگلیوں سے مس ہو کر رہ گیا،  
جو دیکھ کے پٹ تھاے ہوئے تھیں، تھراس میں پانی ختم ہو چکا  
تھا میں پانی لینے کے لئے ایک درمیانی آئین پر اتر پڑا، میرے  
واپس آنے تک انجن نے سیٹی دی، اور گاڑی حرکت کرنے لگی  
میں فوراً اس کے ہاتھوں کا سہارا لئے ہوئے اوپر چھڑ آیا،  
اچھا ہوا شہ ناز تم نے مجھے تھام لیا۔ درنہ گر پڑتا، میں نے  
بدستور اُسے تھاے ہوئے کہا، محمور کن نظروں سے مجھے دیکھ  
رہی تھی۔ آہ دُخِ نظر کتنا پر کیف حشرِ بغیر تھا، اپنی اپنی نشوونما  
پر جا بیٹھے، مجھ پر وہی کیفیت دُستی کا جذبہ طاری تھا، ”شہ ناز“  
میں نے اس کی خوبصورت کلائی کو اپنی گرفت میں لے کر کہا  
اس نے محبت بھری نظروں سے میری طرف دیکھا، ”اف میری  
پاکبازی ہرن ہو گئی شیرازہ ضبط و سکون کبھر کر رہ گیا جذبات  
کا طوفان بڑی حد تک دل و دماغ میں ایک ہنگامہ مچا رہا تھا،  
ارے یہ خاموشی تا بہ کے۔ میں نے اس سے سوال کیا۔  
ایک خاص قسم کا ملکوتی تبسم۔ جو اکثر دوشیزاؤں کے  
ہونٹوں پر نمودار ہوتا ہے، اس کے احمرین ہونٹوں پر نچ رہا تھا،  
”جی“۔ وہی سستی بھری نظروں سے دیکھتے ہوئے کہا گیا،  
”آپ خوب سمجھتے ہیں“

حضرات! آپ خوب سمجھتے ہیں، اس میں میرا کیا  
دوش ہے، ایسے منظر اور فضا میں رہ کر فرشتے بھی گناہ کئے  
بغیر نہیں رہ سکتے، میں تو رمانا انسان اور وہ انسان جو جذبات  
انگیز شباب کے دور سے گزر رہا ہو۔ میرا پائے استغاثت  
لاکھڑائے بغیر نہیں رہا۔ اور ساغر ضبط و سکون چھلک پڑا  
ہم ایک دوسرے کے پرستار بن گئے، آہ کتنے نگین اور پر کیف

تھے وہ لمحات محبت جو سرور و بدستی میں ڈوبے ہوئے جذبات  
انگیز ثابت ہوئے اور بہت جلد بیت گئے۔ صبح ایک آئینہ  
ہم بیدار ہوئے، وہ اپنا سب کچھ کھو کر بھی جید میں اور مطمئن  
نظر آ رہی تھے، رحم اور ہمدردی میں ملے جلے جذبات اب سیر  
دل میں اس کے لئے بڑے زور شور کے ساتھ گہریں لے رہے  
تھے اُشتہ کے بعد ہم نے لباس تبدیل کیا، ملاقات گہری ہوتی  
گئی۔ اس اثنا میں مختلف راز افشا ہو کر رہے، ایک گھنٹہ کے  
اندر ہم ناگپور پہنچ گئے، پلٹ فارم پر ایک صاحب جن کی عمر  
تختیناً ۵۵ سالہ ہوگی منتظر تھے۔

”مسعود صاحب! شہ ناز نے تعارفی لہجہ میں کہا، یہ میرے شوہر  
ڈاکٹر قیروز ہیں۔“

اور یہ۔۔۔ میرے دوست۔۔۔ مسٹر مسعود خالد۔  
میں حیران تھا۔ آہ۔۔۔ شہ ناز اور قیروز۔ کتنا بے ڈھب  
جوٹا۔

شہ ناز نے.... اصرار کیا کہ میں دو ایک روزان کے یہاں  
ٹھہروں۔۔۔ اور اُس کے شوہر نے بھی اپنی بوی کی تائید کی  
لیکن اس میں عذر رنگ کی آڑ لے کر کہ کل میری حاضری ہے اُن  
دونوں کو مطمئن بنانے میں کامیاب ہو گیا، بیسیگی ہوئی پلکوں کے  
ساتھ شہ ناز مجھ سے رخصت ہوئی، دافعہ کو گزرے ہوئے ایک  
سال ہوا، مہینہ میں ایک مرتبہ ضرور اس کا ایک خط ملتا رہا، اس  
اثنا میں ہم نے کئی مرتبہ ایک دوسرے سے ملاقات کی اور  
بدستور اپنے جذبات محبت کی حوصلہ افزائی کرتے رہے،۔۔۔ لیکن  
آہ۔۔۔ ایک ہفتہ ہوا مجھے اُس کی ایک دردمندانہ تحریر ملی اسنے  
وہ لکھتی ہے۔

”پیارے مسعود! ایک ہفتہ ہوا میرا بڑا بھانجرا ہوئے کمزوری  
قلب کے باعث انتقال کر گیا۔ اُس کا بے حس دل زندگی میں میرے

سماج تو مجھے اپنی دنیا میں کبھی آنے نہ دے گا۔۔۔ اس کا ایک دھندلا سا ستارہ۔۔۔ جو آپ کی ہستی سے وابستہ ہے، میری ریت کو چکانے کے لئے کافی ہے۔۔۔ اور یہی ریت مجھے منزل تک پہنچا کر رہے گا۔۔۔ درنہ بصورت مجبوری۔۔۔ مجھے، اپنے دل کی پیاس، بجھانے کی خاطر۔۔۔ وہ سب کچھ گوارا کرنا پڑے گا، جو ایک پیشہ ور عورت کر سکتی ہے، فرق دونوں میں اتنا ہے کہ وہ بازاری عورت، اپنے پیٹ کے لئے۔ اور میں اپنے حسنِ بھوانی پر رحم کرنے کے لئے۔

بتاؤ مسعود۔۔۔ میں تمہارے فیصلہ کی منتظر ہوں، کوئی اوتار آئے گا؟  
تمہاری سب کچھ شہ ناز  
سن لیا اپنے شہ ناز کا خط۔ اب میرا فیصلہ بھی سن لیجئے۔ کل میں لاگو پونچ جاؤں گا، اور پھر شہ ناز۔ میری شریکِ حیات بنے گی۔ خواہ اس کا کرنے میں والدین، سماج اور دنیا مجھے ہلکا دے۔ یہ رہا میری زندگی کا اہم فیصلہ۔

## دوسری کہانی

آں میں ایک ہفتہ کے اندر میں بے سہارا چھوڑ کر جنتِ بھارے والدہ غم کی ماری دیوانی سی ہو گئیں، وہ تو اچھا ہوا کہ ماں جان اگر ہیں اپنے ہمراہ کا پور لے گئے، میں آسانی کے ساتھ اپنا تعلیمی سلسلہ جاری رکھ سکتا تھا۔ کیونکہ والدہ مرحوم نے میرے نام دس ہزار کی کثیر رقم بنک میں رکھ چھوٹی تھی، لیکن لمبوں کا خیال تھا کہ میں اپنی تعلیم ہمیں ختم کر کے اس رقم سے کوئی ایسا کاروبار شروع کروں جس سے دولت کا انبار لگ جائے۔ ان کی بڑی بیٹی بچپن ہی میں مجھ سے منسوب کی گئی تھی۔ بیٹھ حسین کہلانے کی ضرورت تھی تھی، لیکن تعلیم کے معاملہ میں جوان نے ہمیشہ مخالفت سے کام لیا، والدہ یہاں آکر کچھ بیمار سی ہو گئیں، معقول علاج کرایا گیا، مگر صحت نہ ہوئی، اکثر نے نہیں

لئے ویسا ہی تھا، جیسا کہ اب۔۔۔ اس کی موت اور زندگی میرے لئے برابر تھی، لوگ کہتے ہیں، یہ وہ ہو گئی، اور میں کہتی ہوں، جب کیا میرا سہاگ قائم تھا۔ اب یہی آزادی۔۔۔ کوئی اپنی جب تھی۔۔۔ نواب

سماج نے میری زندگی ایک ایسے بوڑھے والدہ کے ہاتھوں فروخت کر دی تھی، جس میں جوانی اور محبت کا نام و نشان تک نہ تھا، عورت کا دل، آپ جانتے ہیں، دولت سے سیر نہیں ہو سکتا، وہ محبت سے محبت کرتا ہے۔ اور کچھ نہیں، جب میں پہلی مرتبہ آپ سے ملی، اور دل کر میں نے سب کچھ کھو کر بھی پالیا، یہ میری زندگی کا سرمایہ تھا۔ اب میں اپنے مستقبل کے متعلق سوچ رہی ہوں، میرے لئے کون سا بہترین راستہ ہو گا، امی میں نے کوئی فیصلہ نہیں کیا، دنیا میں سترے کہیں بھی جگہ نہیں، والدین مر چکے، کوئی قریبی رشتہ دار نہیں

ایک لمحہ کے لئے کمرے میں سکوت طاری تھا، اب کی نظریں آفتاب کی طرف جمی رہیں، یہ صاحبِ مہین صورتِ بلند و پاکیزہ جذبات کے مالک تھے، ابنِ لطیفان کی زندگی کا حسین ترین مشغلہ چکا تھا، اطمینان کے ساتھ سگریٹ جلایا، اور دھوئیں کے چھلے بناتے ہوئے کہنے لگے ع

ہماری زندگی کافی اک مرتب ہے حسینیوں کا

انٹر پاس کرنے کے بعد مجھے لکھنؤ بھیجا گیا، ایف۔ اے

کے دو سال میں نے باتوں باتوں میں طے کئے، اس عرصہ میں والدہ کی بدلی لکھنؤ سے دہلی ہو گئی۔ وہ پولیس کے پرنسپل تھے۔

امتحان سے فارغ ہو کر مجھے لکھنؤ چھوڑ کر دلی بسانا پڑا، دلی کی فضا ہمیں کچھ ماس نہ آئی، یہاں آکر والدہ مفتعلیل ہو گئے، اور آن کی

”کوئی بات نہیں“

”یہ کیا کاغذ ہے، سلیم نے دریافت کیا

”کچھ نہیں، جذبات دل کی دھندلی سی تصویر“

”اوہ۔۔۔ آپ شاعر ہیں، اقبال یہاں آؤ، میں نے اپنے

چھوٹے بھائی کو آواز دی، جو ایک لڑکی ساتھ پھیل کے

اُس کنارے کھڑا ہوا تھا۔۔۔ اُسے بھی اقبال! سلیم نے

کچھ قدم آگے بڑھا کر کہا، ”سنا تم نے، یہ بچے سستم نکالے“

ہر روز جوتہنا یہاں آتے ہیں نا، اس کا بھی راز نہیں معلوم ہے،

یہ دیکھو آپ شاعر ہیں۔ شاعر“

اقبال نے تعجب کا اظہار کیا، ”واہ جناب، پوری

پکڑی آپ کی، چلئے اب آپ سستے پتھر میں گئے، کچھ سنا پڑے گا،

اُس حسین فضا میں گناہ نہ کرنا بڑا پاپ ہے“ اس کے ”دوسرے بھائی

نے کہا، یہ لوگ حد درجہ بر مذاق اور دھچپ واقع ہوئے، ”دراپک

گفتہ کی ملامتیں دے سکتے مجھے سے کھل گئے، انکی وجہ پاپاڑ خوب لطف نے لگا۔

”آپ کچھ سناؤ گے ہیں“ چلو اقبال، اُس سبز پوش پہاڑ پر

چلیں۔۔۔ اور تم بھی تبول، اوہ معاف کیجئے مولتنا! میں اپنی بہن

سے تعارف کرانا بھول گیا، بتول فاطمہ میری بہن“

”شکریہ“ میں نے کہا یہ ”وہی آفتاب صاحب ہیں، جو کل ہمارے

یہاں مدعو کئے گئے“۔۔۔ زمر وی پہاڑی پر پہنچ کر ہم سب گھاسنا

نیم دراز ہو گئے، ہاں تو۔۔۔ سلیم نے کہا وہی نظم، میں نے ترم کے

ساتھ سنا۔۔۔ اور اس کے ایک دو شعر تو متعدد مرتبہ پڑھوئے

گئے، گھنٹے دیر گھنٹے کی تفریح کے بعد ہم اپنی اپنی قیادگاہ پر لوٹ

آئے، رخصت کے وقت ان بھائیوں اور بہن نے شام کی

تفریح کے لئے سینا چلنے کی دعوت دی۔

آج صبح کی موٹر سے خالو جان ان کے لڑکے اختر آگئے، ان کے

ساتھ گفتگو میں سارا دن گنا، اختر کے ساتھ تیار جو کہ سلیم کے گھر پہنچا،

پہاڑی مقام پر لے جانے کی رائے دی، اور میں فوراً انہیں

نئی مال لے آیا چند ہی روز میں یہ مقام ہمارے لئے

دلکش اور صحت افزا ثابت ہوا، والدہ کی صحت تھیک

ہونے لگی اور تو اور میں اس جنت بدوش خطے میں پہنچ کر

ایک کیف و سرور کی دنیا میں کھو گیا دن بھر حسین مناظر کا

لطف اٹھا یا کرتا، پھولوں سے لدی ہوئی وادیاں، برف

سے ڈھکی ہوئی گھاٹیاں، خفاف پھیل کا کنارہ، سورج

کے طلوع و غروب کے زرین نظارے، آہ ان مناظر نے

میرے شاعرانہ جذبات میں روح چوبک دی،

ایک دن جو میں صبح کی تفریح سے لوٹا ملازم کے

ذریعہ اطلاع ملی کہ والدہ ہماری بازو والی کوشی کی چند

منسورات سے ملنے گئی ہیں، یہ لوگ کلکتہ کے مشہور تاجر

ہیں، خان بہادر سلطان حبیب نے دوسرے دن مجھے اپنے

یہاں چار پر مدعو کیا، اتفاق کی بات ہے یہ صاحب الد

مرحوم کے بیٹے والوں میں سے نکلے، ان کے دونوں لڑکے

اقبال، اور سلیم حال ہی میں آئی۔ سی۔ ایس کے امتحانات

میں آپکے ہیں، ان کی معیت میں یہاں بہت کچھ وقت سیر

و تفریح میں گنا۔

دوسرے دن میں علی اصباح تنہا پھیل کی طرف

نکل پڑا، آج مجھے کچھ غصہ میری سی طاری تھی، حالت کیف

سرور میں میں نے ایک رومانوی نظم ”وادی کی حور“ کہی

اور بخود ہی میں ان اشعار کو پھیل کی ایک بڑے چٹان پر

بیٹھے ہوئے گنگنارہا تھا، دفعۃً کسی نے میرے کندھے

چھوئے۔

”کون؟ سلیم صاحب، میں چوبک پڑا“

”معاف کیجئے گا، محض تو نہیں ہوا“

ذہاں سے سب مل کر تماشا گھر پہنچے۔ رات کا کھانا سمجھوں  
نے ایک پہاڑی ہوٹل میں کھایا، اور بہت رات گئے،  
چاند کی نقری بارش میں نہاتے ہوئے گھر پہنچے، اختر مصوٰر  
تھا، اس نے یہاں اچھے اچھے مناظر کے عکس لئے، اپنا مختصر  
سامصوٰری کا سامان لئے میرے ساتھ علی الصباح بھیل کے  
کنارے پہنچا، یہاں بالکل غیر متوقع طور پر بتول سے مدھنچوئی۔  
”ارے آپ کدھر“ اس کی زبان سے تعجب کا کلمہ نکلا،  
بھیا تو آپ کو لینے گھر گئے ہیں، اختر منظر کی تلاش میں دوسری  
طرف چلا گیا تھا۔

”اور آپ کدھر، یہی سوال میں نے اس سے کیا۔ بالکل کلیج  
”شریت کے لئے منظر کی تلاش میں“۔

”مجھے بے ساختہ ہنسی آگئی۔ اودے آپ بھی شرمکرتی ہیں“  
”آج سے ارادہ کر لیا ہے۔ اگر آپ“

”ارادہ کی کیا بات ہے، شاعرانہ جذبات تو بلا ارادہ ہی  
پیدا ہو جاتے ہیں،

”گھنی بھاڑی کے بھٹنڈ میں کسی نے آواز دی، سلیم اسٹانڈ  
ہٹاتے ہوئے آ رہا تھا، ”بھیا سے اس کا ذکر نہ کیجئے، اس نے  
مدم لہجہ میں کہا اسے تم کدھر“۔ اقبال نے وہیں سے  
آواز دی، چلو آج پھیلی کا شکار کریں،

”شکار“۔ میں نے ہنسنے ہوئے کہا، ارے بابا! کہیں خود  
شکار نہ ہو جائیں، بتول نے مسکرایا،

”اِن صاحب کا جنون ملاحظہ ہو، سلیم نے اختر کی طرف  
اشارہ کرتے ہوئے کہا، ”آج یہ پوری پہاڑی کی تصویر لیتے پھر گئے“  
”شوق برا ہوتا ہے، میں نے کہا،

جی ہاں، جیسے پھیلی کے شکار کا شوق، شاعری کا شوق  
نصویر کشی کا شوق، وغیرہ وغیرہ“۔ اقبال کہے جا رہا تھا،

”اور ہاں بھیا، بتول بولی، لگاتے بجاتے کا شوق، اس پر سب  
ہنس پڑے، یاد ہے کہ سلیم کو کھانے کا شوق ہی نہیں بلکہ جنون کا  
ہو گیا تھا، خوب محفوظ ہو کر گھر لوٹے، رات کے کھانے پر سلیم اور  
بتول نے ہمیں مدعو کیا تھا، کھانے کے بعد سلیم نے باجے پراچھے  
گیت سنائے، اور اس کے بعد بتول کی باری آئی، اس نے حافظ  
غیرازی کی فارسی غزل سنائی، اس رات مجھے پر عجیب کیفیت دوسرے  
طاری تھا، میں نے ایک طویل رومانوی نظم ”فردوس خیال“ کے  
عنوان سے کہہ کر اپنے آپ کو حد درجہ مسرور کیا، علی الصباح ہمارا  
کوٹھی کے قریب غیر متوقع طور پر بتول ملی، اُسے میری تلاش تھی،  
”آج یہ چاند کدھر نکل آیا ہے“ میں نے بغیر کسی خیال کے اُس سے  
مذاق کیا۔

”ایک نئے افق کی تلاش میں، اس نے رجبہ جواب دیا لیکن  
سویرے چاند نکلا نہیں کرتا، یہ میرا سوال کیا ہے  
کہا روپ نے چاند ہے چودھویں  
مگر چاند کیسے سویرے سویرے

”اگر آنکھیں دیکھی دیکھنے والی ہوں، تو ہر ذرہ آفتاب ہے،  
جواب لا جواب کر گیا“ میں آپ کے اِن بلند پاکیزہ جذبات اور  
شاعرانہ تخیلات کی داد دیئے بغیر نہیں رہ سکتا“

ہاں خوب یاد آیا، اس نے کہا، عرض کرنا یہ ہے، رات  
میں نے ایک نظم لکھی ہے ”وادی گل“، بس اس کے دکھانے  
کے لئے آپ کی تلاش میں نکل آئی، ایک چھوٹے سے دیتیلے ٹالے  
کے کنارے ہم بیٹھ گئے، نظم بحیثیت مجموعی بڑی مدھنی، بجز دو ایک  
خامیوں کے اور کوئی غلطی نہ تھی،  
”نظم تو بڑی شاندار ہے۔“

”ج“۔  
”بالکل ج“۔ چند دن کی مشق میں آپ اچھی شاعر بن سکتی ہیں،

دل کی رگ رگ میں روح بن کر سما جائے۔ اور کچھ نہیں، شاعر  
 کی زبان سے اس کی مختصر سی تعریف سننے کہتا ہے ۵  
 شاید اسی کا نام محبت ہے شیعہ  
 اک آگ سی ہے سینہ کے اندر لگی ہوئی  
 اور ایسی آگ پر قابو پانا اپنے بس کی بات نہیں، یہ شعر تو آپ  
 بار بار بابے پر گائی ہیں ۵  
 عشق پر زور نہیں، ہے یہ وہ آتش غالب  
 کہ لگائے نہ لگے اور نہ بجھائے نہ بنے  
 شاید محبت کے خونخوار ماٹھ ہی اس کو دبا سکے ہیں، لیکن۔  
 بتول میرا اپنا تو ایقان ہے۔ محبت کا تعلق جسموں سے نہیں  
 روحوں سے ہے۔“

شکر یہ آپ نے تو وضاحت کے ساتھ محبت کی تعریف  
 بیان کر دی اور ایک حد تک مجھے رموز محبت سے واقف کار  
 اور مطمئن بنا دیا۔ ”کچھ نہیں، محبت وہ بجز نا پیدا کنار ہے جس کا  
 ساحل ہے بھی نہیں بھی“ ۵

اس بحر محبت کا ماہر ساحل ہی ہے اور ساحل بھی نہیں  
 وہ آپ شادی شدہ ہیں، یہ سوال میرے لئے بالکل لڑکھا تھا  
 ”بدقسمتی سے ابھی میں یہ عزت حاصل کرنے سے محروم ہوں،  
 سچ تو یہ ہے کہ دنیا میں میں ایک ایسا بد نصیب انسان ہوں  
 جو کسی کے دل میں دربار بھی جگہ نہ نکال سکا“  
 ”آپ کیا کہہ رہے ہو؟ بتول نے متاثر کن لہجہ میں کہا، ”میرے  
 دل میں تو آپ کے لئے جگہ ہے،  
 ”آپ کے دل میں“، میں نے حیرت و مسرت کے طے ملے  
 لہجہ میں کہا،

کیوں نہیں، میرا دل کوئی پتھر اور لوہے کا ٹکڑا تو نہیں،  
 ”گو یا تم مجھ سے محبت کرتی ہو، میں نے بشتے ہوئے جوش برکھا“

”مگر آپے مناظر، فضائیں اور صحنیں کہاں نصیب ہوں گی“ میں نے  
 سنا ہے کہ آپ دو ایک روز میں یہاں سے رخصت ہونے  
 والے ہیں،  
 ہاں بتول! والدہ کی صحت اب روضت ہو چکی ہے،  
 اور پھر مجھے اپنی تعلیم کا سلسلہ منقطع ہونے کا بڑا قلق ہے،  
 ”ابا آئے پر ہم بھی کلکتہ جائیں گے“ اس نے کچھ متاثر ہو کر  
 کہا، دیکھیے خدا کب ملاتا ہے،  
 ”کوئی مشکل بات نہیں، میں نے کہا ہم ضرور مل سکتے ہیں جبکہ  
 ہمارے دلوں میں ایک دوسرے کے لئے جگہ ہو،“ وہ چونک  
 پڑی، جیسے میں نے اُس کے دل کی بات کہی، آپ کیا کہہ  
 رہے ہیں، ہم ایک دوسرے کے دوست بن سکتے ہیں“  
 ہاں سچے جذبات کے تحت ہماری دوستی برقرار رہ سکتی  
 ہے، آپ بخوشی مجھ سے خط و کتابت کر سکتے ہیں، اب رٹا ایک  
 مرد اور عورت کے دوستانہ تعلقات اس وقت استوار نہیں  
 ہو سکتے جب تک کہ محبت کا عنصر اس میں شامل نہ ہو اور جی  
 جذبہ ایک دوسرے کی روح کی گہرائیوں میں جذب ہو کر  
 ایثار کا مادہ پیدا کرتا ہے،  
 ”محبت کا معیار آپ کے نزدیک کیا قدر و قیمت لئے  
 ہوئے ہے“ یہ سوال اس کا عجیب و غریب جذبات کا انداز تھا،  
 بتول! ”میرے نزدیک بڑی قدر و قیمت رکھتا ہے، بغا  
 اور فنا کی حدوں کو توڑنا ہوا ایک ایسے مرکز پر جا کر ختم ہونا  
 جہاں عقل و جنون کی دور رس نگاہیں بھی چھو نہیں سکتیں۔“

”اوہ۔۔۔ آپ بہت دور پہنچ گئے، میں ”پوچھتی ہوں“  
 محبت کا احساس کس صورت میں پیدا ہو سکتا ہے؟ بالکل،  
 غیر اختیاراً نہ فعل ہے یہ، ایک جذبہ بے اختیار، ایک معلوم  
 حرکت یا غیر محسوس دھڑکن، غرض میرے سرور، جو آنکھوں کی اوست

”میں چونک پڑا۔ لیکن اُمّی۔ ابھی تو مجھے پڑھنا ہے، پڑھائی کا کیا؟۔ یہ تو عمر بھر لگا ہے، بات معقول تھی، میرے دل پر گھونسا لگا، آخر وہی بات آئی، جس کا مجھے کھٹکا لگا ہوا تھا، خیال ہوا مینی تال کا سارا واقعات سے کہدوں، وہ تو بیمار میں اثر لیں گی، یہ خیال کر کے چپ ہو رہا۔ میرے چہرے پر فکر کے آثار دیکھ کر والدہ نے کہا، تمہیں نیند آگئی ہو گی جاکر سو رہو، رات بھر مجھے نیند نہ آئی، آتی بھی کسی؟ دل و دماغ روجی اذیت میں مبتلا تھے، ”محبت اور فرض“ ان میں سے میں کس کو ٹھکرا دوں، اسی کش مکش میں اُجالا ہو گیا، صبح درد کی شدت سے سر پھٹا جا رہا تھا، دیر تک میں اپنے بستر پر کروٹیں بدلتا رہا۔ صبح کسی ضرورت کے تحت ادھر سے گذری، میں نے اسے دیکھ کر آواز دی، ”صبحیہ! ماں کی طبیعت کبھی۔ ہے؟“

”آپ کو پوچھ رہی تھیں“

”سر میں بڑا درد ہے، اس لئے نہ جا سکا، میں نے کہا۔“

وہ گئی۔ اور ایک منٹ کے بعد سر کو لگانے کی دوا لے آئی۔ اسے لگائیے، رکھ جاؤ، دو اکو میز پر رکھ وہ چپ چاپ چلی گئی۔ دو تین دن سے ماں کی طبیعت سنبھل گئی۔ میں ماں سے اجازت لے کر علیگڑھ چلا آیا۔ میرے کانپور سے علی گڑھ آنے کے ایک ہفتہ بعد ماں کا تار ملا ”والدہ کا مزاج پھر دفعتاً بگڑ گیا ہے، تار لے کر اجازت حاصل کرنے کے لئے چانسٹر صاحب کے پاس پہنچا، مگر امتحانات کی وجہ سے اجازت نہ مل سکی، آہ اس کے دوسرے دن مجھے والدہ کے انتقال کی اطلاع ملی۔ فوراً میں کانپور پہنچا، میرے دماغ پہنچنے تک کچھ بھی نہ تھا، سراسر ممتا

میرے اس سوال کے جواب میں بتول کی آنکھوں سے آنسو نکل آئے، آنسو دل کی صحیح طور پر ترجمانی کرتے ہیں، اس نے کہا، ”حقیقی معنوں میں آج ہم نے اپنی زندگی کا راز پایا، گھٹے دیر گھٹے کی ملاقات میں ہم ایک دوسرے کے سچے پرستار بن گئے، اور دوبارہ ملنے کا وعدہ کر کے رخصت ہوئے، دن بھر میں اپنے آپ کو محفوظ اور خوش نصیب تصور کیا، آج میں نے اپنی محبت کی قیمت پائی،

دوسرے دن ہم پھر تنہائی میں ملے، کل ہماری یہاں سے روانگی تھی، ہم نے اس فردوسِ خطہ پر جہاں کے گوشے گوشے میں ہماری محبت کا راز پنہاں تھا، اپنے مستقبل کے متعلق شائد پروگرام ترتیب دیا، اور دلوں میں جذباتِ محبت کا بے پناہ طوفان لے ہوئے بھیگی ہوئی ہلکوں کے ساتھ رخصت ہوئے) دوسرے دن میں اپنے خاندان کے ساتھ دہلی پہنچا۔

والدہ اور خالد کا پور چلی گئیں، اور میں علی گڑھ چلا آیا۔ سرما کی چھٹیوں میں کلکتہ پہنچ کر میں نے بتول سے کئی ملاقاتیں کیں، اب ہمارے دلوں پر جذباتِ محبت کے نفوش اس قدر گہرے ہوئے تھے کہ تادمِ مگ محو نہیں ہو سکتے۔

والدہ کا پور پہنچ کر پھر علیل ہو گئیں، والد کی بے وقت موت نے انہیں کہیں کا نہ رکھا، اطلاع ملنے پر میں فوراً کانپور پہنچا، یوں تو والدہ کی تیمارداری میں گھر کے تمام لوگ مصروف رہتے، لیکن صبحہ زیادہ تر ان کی خدمت میں لگی رہتی ایک رات وہ میرے ساتھ زیادہ رات تک جاگتی رہی۔

”ارے یہ لڑکی والدہ نے کہا، سوئگی بھی یا نہیں“

”صبحہ، میں نے کہا اب تم چلی جاؤ۔ میرے کہنے پر وہ چپ چاپ چلی گئی۔ میری تو تمنا ہے کہ بہت جلد اس کو اپنی بہو بنالوں“ ماں نے کہا،

پسرد خاک ہو چکا تھا۔ دنیا میں اب میں کیا بٹہا رہ گیا۔ بچہ والدہ کی یاد کے اور کیا میرے پاس موجود تھا، میں کا بچہ برس زیادہ نہ ٹھیر سکا، وحشت اور دیوانگی سی مجھ پر طاری ہونے لگی، ابوں بھی کچھ بیمار تھے۔ سارے گھر میں صرف صبحہ تھی، جو کچھ کر سکتی تھی، نصرت کے وقت وہ مجھ سے ملی، اس کی آنکھوں سے جھٹکنگا بہہ رہے تھے، آہ غریب لڑکی، والدہ کے انتقال نے اُسے بھی کافی متاثر کیا تھا۔ سکون قلب کی تلاش میں میں کلکتہ پہنچا، بتول بھی والدہ کے انتقال کی خبر سن کر بہت یاد متاثر ہوئی، وہاں کوئی ایک ہفتہ گزار کر علی گڑھ چلا آیا، نصرت کے وقت بتول نے ضرورت سے زیادہ آنسو بہائے، اس کا خیال ہے کہ اب وہ زیادہ دن میری جدائی میں برداشت نہیں کرتی، اُس نے قطعی طور پر میری ہو جانے کا فیصلہ کر لیا ہے، اور اس کی یہ آواز والدین کے کانوں تک پہنچ چکی ہے، علی گڑھ پہنچا بھی سکون و راحت کی دولت نصیب نہ ہو سکی، آہ ایک سال کے اندر میری دنیا میں سیسیوں انقلابات آئے، اب میں اپنے مستقبل کے متعلق غور کرتا ہوں وہ عدد درجہ تار یک و خطر اتنے بڑا ہوا نظر آیا۔ صبحہ کے متعلق والدہ کی نصیحت اور بتول سے شادی کرنا، یہ دو چیزیں میرے لیے عجیب کش کش کا باعث تھیں۔ حیران تھا کہ مجھے کیا کرنا ہو گا، ایک طرف ہینے تک میں اسی ادھیڑ سن میں ہا۔ آخر محبت فرض پر غالب گئی۔ اس قسم کی میں ایک تحریر رامو کے پاس لنان کی ”مجھے اسکا افسوس کہ بعض حالات کے تحت میں اپنی والدہ کی نصیحت پر عمل نہ کر سکا“ بہتر یہ ہو گا آپ مجھ بد نصیب کو اپنی فرزند میں لینے کا ارادہ فرمائیے اس کے جواب میں مجھے صبحہ کی تحریر ملی، جو ماموں کے انتقال کی اطلاع لکھتی تھی، مجھے مجبوراً کانپور جانا پڑا، صبحہ تمام رات میرے پاس بیٹھی روتی رہی آہ بد نصیب لڑکی، بچپن میں ان کی محبت سے محروم، ایک چھٹی بھرتی تھی اور وہ بھی اللہ کو پیاری تھی، اور ایسے میں باپ بھی چھوڑ کر چلا گیا،

اب مجھے اُس کی ذات کے قدرے ہمدردی سی پیدا ہو گئی تھی، میں نے صبحہ سے بہت کچھ حالات کہہ دیے، بتول کی محبت و راپنا ارادہ غلطی سے بڑا۔ صبحہ نیک و ربلند و پاکیزہ جذبات کی مالک تھی، اُس نے جواب دیا، ”بتول ایک خوش نصیب لڑکی ہے، جو آپ کی کائنات پر چھا گئی مجھے آپ سے کوئی شکوہ ہے اور نہ گلہ، رونا تو تقدیر کا ہے جو آپ کو اپنا نہ بنا سکی، انعام اس قسم کی دی گئی تھی، بتول آپ کی محبت کی صداقت، آپ بخوشی اس سے شادی کر سکتے ہیں، لیکن براہ خدا ان سرتوں اور محبت کے صدقہ میں مجھے بھی کچھ بھیک دیجئے، اللہ مجھے اپنے پیروں کے پاس پڑا رہنے دیجئے، میں کچھ نہیں جانتی، صرف آپ کی قربت، وہ دروہی تھی، اس کا سارا بدن چپکیوں سے لرز رہا تھا، پرچہ تباہیے، وہ کچھ جا رہی تھی، اب دنیا میں میرے کون ہے، صرف آپ، صبحہ میں نے بے قرار ہو کر کہا کیا گھبراہٹی ہو تم۔ زیادہ اُداس اور دلگیر نہ ہو، مجھے اپنی عزیز ترین ماں کی نصیحت کا بڑا خیال ہے، مجھے افسوس ہے کہ میں نے اتنے دنوں تک تمہیں جاننے کی کوشش نہیں کی،“ ”نہیں“ یہ میرا قصور ہے، صبحہ آنسو پاک کرتے ہوئے بولی ”جو آپ کو اپنا نہ بنا سکی“ حیران باتوں کو جانے دو صبحہ صبح کا بھٹکا ہوا شام کو گھر گیا، اب صبحہ اور بتول میری دونوں آنکھیں میں، اور یہ آنکھیں کے لئے نعمت غیر مترقبہ میں جن کو میں اپنی زندگی میں ہم سے علیحدہ نہیں کر سکتا بتول کو فوراً کانپور بلا لیا گیا۔ واقعات کی حقیقت کا اظہار میں نہیں صبحہ نے کیا۔ اور بتول صبحہ کی طرح میرے لئے قربانی دینے تیار تھی، بہت جلد وہ ایک دوسرے کی پرستار بن گئیں۔ اور میں اُن دونوں دیویوں کو بجا رہی، اُن کے اصرار پر مجھے اپنی ادھر، نئی تعلیم جاری رکھنی پڑی اور مجبوراً یہاں چلا آیا۔ ایک ہفتہ ہوا مجھے ان کی تحریر ملی ہے۔ اُن میں ایک کہتی ہے ”اُب میں ایک دوسرے کیسے سمجھتی لگے ہیں، میں آپ کی اتنی ضرورت نہیں جتنی آپ کے،“ ”دستور دو دنوں میں جان بوجھ میں لیکن مجھے تو ان کی ضرورت ہے۔“ یہ رہی میری اپنی کہانی صابر کو سگومی



## بلیاں

کہا جاتا ہے کہ کسی رانے میں ملک اٹلی میں ایک شخص تھا جس کا قول تھا کہ جا نور خواہ کسی نوع کے ہوں قابل احترام ہیں کیونکہ خدا نے انہیں بنایا ہے۔ عوام نے اس شخص کی بات کو ایک عرصہ تک تسلیم نہیں کیا۔ اور وہ کرتے بھی کیسے؟ وہ ایک ایسی نسل سے تھے جس کے جانوروں کے مار ڈالنے میں مزا آتا تھا۔ اور وہ آئے دن اس مشغلہ میں مہمک بھی رہا کرتے۔ اس پر ہی ختم نہیں بلکہ اس نسل نے یہاں تک ترقی کی تھی کہ آدمیوں کو مار ڈالنا ان کا اس سے بھی زیادہ خوش گوار مشغلہ تھا۔ اور آدمیوں کا ایک دوسرے کو قتل کرتے ہوئے دیکھنا وہ دنیا کا ایک دلچسپ ترین کھیل خیال کرتے تھے۔ وہ سمجھ ہی نہ سکتے تھے کہ جا نور مقدس کیسے ہو سکتے ہیں۔ ایسی چیزیں جو کبھی بھیڑ بکریاں کہلاتی ہیں وہی کسی وقت گوشت کہلاتی ہیں اور کھانے پکانے کی غرض سے تول سے بازار میں بکتی ہیں۔ ان کو تقدس سے کیا تعلق۔ تقدس اور احترام کا یہ پرچار کہ جب کبھی باڑیوں سے گزرتا تو لوگ اس کا مذاق اڑاتے اور ہتیاں کستے۔

ایک مرتبہ ایسا ہوا یہی شخص بستی میں سے گزر رہا تھا اور اس کے پیچھے ایک بھیڑ یا آہستہ آہستہ جا رہا تھا۔ اس بھیڑ سے شہر کے خدا جانے کتنی ہی بکریاں اور آدمیوں کے بچے ہضم کئے تھے۔ چلتے چلتے یہ شخص بستی کی شاہ راہ سے ہوتا ہوا ایک بڑے چوک میں ایک گرجا کے قریب پہنچا۔ بھیڑ یا بھی اس کے ساتھ ہی لنگر اٹا لنگر اٹا مانپتا کا پتلا آہنیچا۔ چوک کے درمیان غورہ کا ایک ستون تھا اور اُس ستون پر پتھر کی ایک صلیب بنی ہوئی تھی۔ ہمارا دوست صلیب کی سیڑھیوں پر چڑھ گیا۔ بھیڑ یا بھی اس کے پیچھے ہی پہنچا اور دوپیروں پر کھڑا ہو کر بہت محصور آواز میں چو طرف نہ دیکھنے لگا۔ اس عرصہ میں چوک میں بہت سے لوگ جمع ہو گئے تھے۔ جب مجمع ذرا بڑا ہو گیا تو بھیڑ سے لے کر ساتھی نے ایک وعظ شروع کیا جو بہت دیر تک جاری رہا۔ اس وعظ کا خلاصہ یہ تھا کہ جانوروں کے ساتھ اچھا سلوک کرنا چاہئے۔ خصوصاً بیڑیوں کے ساتھ کہ وہ خاص خدا کے بنائے ہوئے ہیں۔ غائبانہ لوگوں نے اس شخص کی بات قبول کر لی تھی۔ کیونکہ کچھ دنوں کے بعد جب وہ مر گیا تو ایک بڑے گرجا میں اس کی لاش دفن کی گئی اور اُس پر دو گرجاؤں کا اور اضافہ کیا گیا۔ اب میرا تو یہ ایمان ہے کہ یہ اسی شخص کی دعا تھی کہ فلائس کے سان لارنزو (San Lorenzo) کی خانقاہ اور باغ میں ایک سو پتین لیمیاں پل رہی ہیں اور کیوں نہ پلنیں؟ سینٹ فرانسس کہہ گیا ہے کہ جانور تمام مقدس اور قابل احترام ہوتے ہیں۔ ہاں بے شک جانور مقدس ہیں لیکن بلیوں کے بچے بھی تو ہوتے ہیں۔ نتیجہ یہ ہے کہ سینٹ فرانسس کے مقولہ پر جو ایمان لائے وہ ان لوگوں کے گناہوں کا کفارہ ادا کر رہے ہیں ایمان نہیں لائے۔ سان لارنزو کے پجاری اور خادم سینٹ فرانسس کے مقولہ پر ایمان رکھتے ہیں اور اب میرا خیال ہے کہ ایک زمانہ تک انہیں یہ جھگڑنا پڑے گا۔

یہ خانقاہ خاصی بڑی اور کشادہ ہے اور اس کے اطراف ایک برآمدہ چو طرف چلا گیا ہے۔ درمیان میں غورہ لگتا

کا ایک تختہ ہے جس میں سرو کے دخت جا بجا لگے ہوئے ہیں۔ خانقاہ کی دیواریں اس قدر بلند ہیں کہ اوپر کی طرف نظر کی جائے تو آسمان ایک چوگوشہ محوٹے کی طرح کما ہوا نظر آتا ہے۔ برآمدہ کے منسل جگہ جگہ بادامی رنگ کے دروازے نظر پڑتے ہیں اور ہر دروازہ کے بازو پر اُس پادری کا نام اور دیگر تفصیلات ہیں جو اس کے اندر کمین ہے۔ یہ بالکل اسی اصول پر ہے جیسا کہ دیست منسٹر میں ٹین کے احاطہ میں پایا جاتا ہے۔ فرق صرف یہ ہے کہ اس جگہ پادری اور بلیاں زیادہ ہیں۔

پادری خاندانہ کے اندر رہتے ہیں۔ بلیاں گھاس کے تختہ پر رہتی ہیں اور بعض اوقات وہیں مہم بھی جاتی ہیں۔ پادریوں کی حالت کامیاب نے کچھ زیادہ مطالعہ نہیں کیا۔ لیکن بلیاں بالکل ٹول، اور اگر یہ نہ کہا جاسکے کہ ان کے چہرہ سے کسی غیر معمولی غم و اہم کی مچھلا عیاں تھی تو کم از کم وہ سب کی سب صحت مند نہ تھیں۔ لڑنے بھگڑنے سے انہیں کوئی تعلق نہ تھا۔ میں نے کبھی ان کی وہ لمبی روتی ہوئی نہیں اور وہ تنہائی کی دل گرفتہ لیکن سُری کرہیں نہیں سنیں، جو ہماری معمولی بلیوں کا چاندنی یا اندھیری راتوں میں لگے پامچیلے پہ ایک صرودی مشغلہ ہو کر رہا ہے۔ ان میں وہ قناعت آمیز بے فکری بھی نظر نہ آتی تھی جو ہم کسی بہار کی صبح کھڑکی کی چوکت پر بیٹھی ہوئی جی میں دیکھ سکتے ہیں۔ وہ اس کی گول گول پیٹھ اور پاک صاف ریشمی دم بگلہ کے سے سفید سینے سے نکلے ہوئے سفید بے درغ پیر نیم والے نکلیں جو کبھی کبھی اس بے ڈھنگی اور بے وقوف دنیا سے زنج ہو کر بند کر لی جاتی ہیں، اس میں گواہی دے گی کہ لیکن معتدل اور خوشگوار ہے اور جس سے ایک ایسا فلسفہ نکلتا ہے جس میں رنج اور خوشی کو خاص توازن کے ساتھ شامل کیا گیا ہے۔

لیکن سان لارنزو کی خانقاہ میں کچھ اور ہی رنگ تھا۔ شہر کی دھوپ اور گرد و غبار سے گھبرا کر میں ایک دن اس خانقاہ میں کسی قدر سہانے کے لئے آ نکلا تھا۔ میں نے دیکھا کہ ان بلیوں میں سب سے زیادہ چاق و چوبند تھی کوئی وہ ایک سوئی نصیب نہیں ہے۔ سرد اور مرطوب اندھیروں اور بگھلا دینے والی دھوپ میں یہ اُداس اُداس سی پھرتی رہتی ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ فائدہ کش بلیوں کی یہ بے چین اور آوارہ رویں میں جنہیں کسی جگہ بھی قرار نہیں ہے۔ یہ رنگا رنگ کی ہیں۔ بھڑک دار زعفرانی، سیپی کے رنگ کی اور ایک آنکھ پر نمایاں سفید داغ، مہورے بادامی اور جامنی کے بے جملے رنگ، چھینے دار اور چیت کبرے، چٹوں دار اور کپساں سفید اور کالی۔ لیکن وہ پرسرار فردنی جو ان کے بدن اور چہرہ پر چھائی ہوئی تھی اُس نے اس تمام بوقلمونی پراؤں ڈال دی تھی۔ ان کی بھڑک آنکھوں کو چھپتی تھی اور ان کی نفاس نے نامی لباس پہن لیا تھا۔ کوئی بلی بھی یہ توقع نہ کر سکتی تھی کہ اس کی کوئی قسمت بڑیگی۔ ایک جگہ سے دوسری جگہ بے ارادہ پھر تان کا مشغلہ تھا چھجے کے پتلے سے پتلے کنارہ پر وہ بے لغزش اور بے آواز پا گزرتی تھیں۔ بے نیازی اور لاپرواہی انتہا کی تھی۔ کبھی کبھی اتفاق سے کسی موڑ پر ایک دوسرے سے چھو کر گزرنا بھی ہو جائے تو کوئی توجہ نہ کی جاتی تھی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ایک ذہن اور ایک مقصد نامعلوم ہے جس کی گہرائیوں میں ارد گرد کی چیزیں غرق ہو چکی ہیں۔ کوئی بلی بھی اپنے سافٹی کے لئے ایک نگاہ غلط انداز کی روادار نہ تھی اور نہ کوئی مہربانی یا اعتبار ہی کی علامت ایک دوسرے کے لئے دیکھنے میں آتی تھی۔ ان ایک سو پر تین بلیوں میں ایک بھی ایسی نہ تھی جو یہ نہ سمجھتی ہو کہ بغیر ایک سو دواں خانقاہ میں موجود نہیں ہیں۔ کتنی روتی فرسایہ حقیقت ہے۔ کیا ان میں انسانیت نام کو نہ تھی؟

یہ بے زبان اور لاوارث ہستیاں شہر کی گلی کو چلنے سے بھٹکانی ہوئی اس عالم گیر جانے پناہ میں بسیرا کرتی ہیں۔ یہ گویا سو کھیر پتیر ج

بھارت سے چار ونا چار گر جاتے ہیں۔ ایک نالار روٹی کے لئے یہ کونا کونا پھرتی میں اور ایک دوسرے کو دم توڑتا ہوا دیکھ کر اُن کے منہ سے ایک ”میاؤں“ ہمک نہیں نکلتی۔ میں سینٹ ٹرنس کو اگلے وقتوں کا ایک حکیم اور دانا خیال کرتا تھا۔ لیکن میرے خیال کی تردید ہو گئی۔

اس وقت دن کے دو بجے تھے میں اُن کی بے معنی گھما گھمی گھنٹہ بھر تک دیکھتا رہا۔ ناگہاں میں نے محسوس کیا کہ یہ جانور چاروں طرف سے میرے قریب ہوتے جا رہے ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ گھاس کے تختہ پر صاف بہ صاف یہ میری طرف بڑھ رہے ہیں۔ میرے اور اُن کے درمیان صرف ایک گڑھا تھا جو برآمدہ سے متصل چلا گیا تھا۔ میں برآمدہ پر کھڑا تھا۔ اور یہ گھاس کے تختہ پر کامل ایک سو تین جُجی ہوئی مایوس اور ہراساں بلیاں میری طرف گھور رہی تھیں۔ اُن کی بے نور تعلقہ زدہ آنکھیں میرے جسم میں چھپی جا رہی تھیں۔ دوسرو آکھوں (ان میں سے چار صرف ایک ہی آنکھ سے کام چلاتی تھیں) کی برداشت میرے بس سے باہر تھی۔ حالانکہ میں ایک جہاں یہ شادی شدہ اور بال بچوں والا آدمی ہوں میں بھاگ جانے کی راہ تلاش اور جو اس مجمع کر ہی رہا تھا کہ میں نے دروازہ میں قدموں کی چاپ سُنی۔ ایک عورت اٹھ میں ایک سیاہ چری تھیلا لئے ہوئے آ رہی تھی۔ ہونہ ہو وہ کسی اور بلی کو اس گروہ میں شامل کرنے لا رہی ہوگی تاکہ روز روز کی ہش ہاش اور فضیحتی سے خاندان آزاد ہو سکے۔ یہ تو ہرگز ممکن نہیں کہ وہ ان میں سے ایک آدھ بلی کو مستعار لے جانا چاہتی ہو۔ لیکن بات کچھ اور تھی۔ وہ بڑے اطمینان سے آگے بڑھی اور ہمارے ان رفتار کی طرف مریا نہ انداز سے مسکرانے لگی بلیاں اس کو مجھ سے بہتر جانتی تھیں۔ عورت بظاہر غریب لیکن اپنے صاف ستھرے سیاہ لباس میں خوبصورت نظر آ رہی تھی خصوصاً اس کی وہ بانگی تر چھی ٹوپی جو سفید بالوں پر مرصع کاری کر رہی تھی خوب تھی۔

عورت نے تھیلے سے کاغذیں لپٹی ہوئی کوئی چیز نکالی۔ اپنی آہستہ چڑھائیں اور اپہن باندھا۔ اس عرصہ میں بلیوں کی بے صبری قابل دید تھی۔ اُن کی دُموں کی حرکت سے فضا میں تیز چڑھتا ہوا اور میاؤں میاؤں کا ایک مشترکہ مسلسل شور خانقاہوں کی دیواروں سے ٹکراتا تھا۔ اُن کے پنجے فضا میں اٹھتے اور خطرات بارش کی موسیقی کے ساتھ زمین آ رہتے۔ ایک مکار نے ٹوحد کر دی۔ یہ کانی بلیوں کی ٹولی سے تھی۔ کسی طرح گرتی پڑتی صفوں کو چیرتی ہوئی یہ آگے بڑھی اور اس کاغذیں لپٹے ہوئے نچھہ پر منہ مار ہی دیا۔ لیکن عورت نے چابکدستی سے ایک ہتھکڑی کے رید کیا جو پسپائی کے لئے کافی تھا اور وہ کان کھاتے ہوئے واپس ہوئی۔ عورت نے کاغذیں سے مزید اسی کھانے کی کوئی چیز نکالی اور اب تقسیم کا عمل شروع ہوا۔

بلی عام طور پر بہت سست رفتار سے کھاتی ہے اگرچہ اپنے حصہ کو بڑے تیز جھپٹے کے ساتھ اُچک لیتی ہے۔ سانپ کے بل کی طرح ایک جھٹکا لگا یا اور نوالہ اُس کا ہو گیا۔ اس کے بعد وہ اطمینان سے زمین پر لیٹ جاتی ہے۔ سر جھک جاتا ہے، دُم پیچھنی جاتی ہے اور آنکھیں بالکل بند کر لی جاتی ہیں۔ یہ ہیں وہ آداب و دسترخوان جو ایک شریف اور خوش باش بلی کے ہوتے ہیں۔

لیکن مقام افسوس ہے کہ کئی اذن کی صبر آزمائش اور بہت سی ناکام گھاتیں ان ایکسٹین کی صلاحیت اور سلیقہ کا خاتمہ کر چکی ہیں۔ سچ پوچھو تو اس دشت انہوں نے شرمناک مظاہرہ کیا۔ تلچھٹ بھی ملا تو اس پر یہ قحط زدہ بلی طرح گریں، اس پر پنجے بے ضرورت اٹائے۔ بے زور آنکھیں کھلی کھلی ہیں اور ایک ہی نوالہ میں ہڑپ کر گئیں۔ اس ناول، حاضر کے درمیان غرغراہٹ حلقوں سے اس طرح نکلتی ہی

جیسے بجلی کی کرک کسی کو ہستان میں سُنائی دیتی ہے۔ وہاں اپنی باری کا انتظار کہاں تھا۔ وہ دیر تک کھائے کا مزہ لیتے رہنے کے لئے ہونٹوں اور چھول کو چاٹتے رہے کا خیال کبے تھا۔ اور پھر کھانے کے بعد وہ عادی کھیل کی فرصت کے تھی۔ وہ یہاں بھی ہر وقت کی سی بے چین اور آتش زیر پاہیں۔

اُن کی دعوت کا سماں کسی اُداس اور سنان گرجا میں غول بیابانی کی بدستوں کی یاد دلار ہا تھا۔  
(ترجمہ) از ماریس ہولیٹ۔ نجم الدین انصاری

آمد

غزل

مجھ سے دنیا کو بدگمانی ہے  
نوجوانی ہے نوجوانی ہے  
دل ہے اور موسم جوانی ہے  
آرزوؤں کی حکمرانی ہے  
غم نہیں روح شادمانی ہے  
موت ہی اصل زندگانی ہے  
جس کا عنوان ہے گریہ حسرت  
ہمنشیں وہ مری کہاں ہے  
سُرخیاں بہ رہی ہیں عارض پر  
کتنی رنگین نوجوانی ہے  
پھر سے نظریں ملائیے تو سہی  
ہر نظر میں نئی کہانی ہے  
جو مجھ پر نہیں کرم ہے رشید  
غم نہیں اُن کی مہربانی ہے  
رشید احمد رشید (عثمانیہ)

نقابِ ریشیں ہاتھوں سے سرکاتے ہوئے آئی  
سیہ خانے میں میرے نور برساتے ہوئے آئی  
طلوعِ ماہِ سیس کا گماں ہونے لگا مجھ کو  
جبیں ناز کو اس طرح چمکاتی ہوئی آئی  
زہے قسمت جسے عادت تھی مجھ سے مزہ چھپانے کی  
بہارِ لالہ رخسار دکھلاتی ہوئی آئی  
کوئی اس کے خیرام ناز کا انداز تو دیکھے  
تجلیِ رقص کرتی برق لہراتی ہوئی آئی  
لباسِ ریشیں کو اُس کے گریبانہ کہہ لیجے  
شرابِ حسن پیکر اس سے پھلکاتی ہوئی آئی  
اداؤں سے محبت کا سبق دیتی ہوئی پہنچی  
نگاہوں سے حیا کے پھول برساتے ہوئے آئی  
مرے اشعار کی تفسیر اس کا پیکر رنگین  
مجھی کو وہ مرے اشعار سمجھاتے ہوئے آئی  
اسی کی سانس خوشبو بن کے سنبھلوں میں رہتی ہے  
فضا کو اس کی اک اک سانس مہکاتے ہوئے آئی  
خوشی اس کی دلکش تھی کہیں حسنِ تکلم سے  
وہ چپ ہونے پہ بھی اک راز سمجھاتے ہوئے آئی  
راجہ مہدی علی خاں

## ہندوستان کے فقیر اور سادھو

ہندوستان میں فقیروں اور سادھوؤں کی اتنی کثرت ہے کہ معاذ اللہ۔ عام ہندوستانی خواہ وہ غریب ہوں کہ امیر۔ کسی فقیر کے سوال کو رد کرنے سے ڈرتے ہیں۔ کیونکہ اس کو وہ مذہبی گناہ سمجھتے ہیں۔ مسلمان ہوں یا ہندو۔ دونوں خیال کرتے ہیں کہ فقیروں کے سوال کو پورا کرنا اور کسی نہ کسی طرح ان کی مدد کرنا ثواب ہے جب کوئی سادھو یا فقیر کسی کے در پر جا کھلتا ہے اور صدا لگاتا ہے۔

”دے داتا تیرے بچوں کی خیمہ“

اگر وہ مجبوری کے تحت اس سوال کو پورا نہ کر سکیں اور وہ خالی ہاتھ اُن کے در سے واپس چلا جائے تو انہیں بہت بُرا معلوم ہوتا ہے۔ وہ سمجھتے ہیں کہ اس کے ساتھ ان کے گھروں کی برکت بھی چلی جاتی ہے۔ مسلمانوں کے یہاں یہ تک ہوتا ہے کہ جب کوئی فقیر اُن کے در پر سوال کرے تو وہ پہلے اس کو شکم سیر کرنے کی فکر کرتے ہیں۔ وہ یہ تک خیال نہیں کرتے کہ اگر فقیر کا پیٹ بھر دیا جائے تو خود اُن کا پیٹ خالی رہ جائے گا۔ ایسا کرنے میں وہ بڑا مرتبہ سمجھتے ہیں۔ مشرقی لوگوں کا عقیدہ ہے کہ پہلے غریبوں کا پیٹ بھرو۔ بعد اپنی اپنی فکر کرو۔

”اول درویش بعد خویش“

ہمارے پاس ایسے نمونے بھی ہیں کہ پہلے زمانے میں بزرگ اور خدا رسیدہ لوگ جن کے علم اور معرفت کا دور دورہ چرچا تھا، ان میں سے بعض خدا کے خاص پیغمبر بھی تھے جن کا یہ خیال تھا کہ وہ دو دو روز فائز کرتے تھے۔ پہننے کو برابر کپڑا میسر نہیں آتا تھا۔ اس کے باوجود جو کچھ مل جاتا صبر اور شکر کے

ساتھ کھا لیتے اور خدائے تعالیٰ کی یاد میں مشغول ہو جاتے۔ جس وقت وہ کھانا کھاتے اگر کوئی فقیر اس سوال کرتا تو وہ فوراً جو دے سکتے اس کو دے دیتے اور خود بھوکے رہ جاتے۔ اسی طرح ہندو مذہب میں بھی سادھوؤں اور فیروں کا بڑا احترام کیا جاتا ہے۔ انہی وجوہ کی بنا پر ہندوستان میں فیروں کی تعداد اتنی زیادہ ہے کہ دنیا کے شاید ہی کسی اور ملک میں جو کہنے کو تو سب ہی فقیر کہلاتے ہیں، لیکن فقیر فقیر میں فرق ہوتا ہے۔ فیروں کی کئی قسمیں ہیں مثلاً معذور، پیشہ ور، مجبور، مجذوب وغیرہ۔

معذور فقیر وہ ہیں جن کے ہاتھ پاؤں نہ ہوں۔ یا وہ آنکھوں سے معذور ہوں۔ یا فلیج کے اثر سے کسی کام کے ناقابل ہو گئے ہوں۔ بعض لوگ پیدائشی معذور ہوتے ہیں۔ بعض غریب لوگ اپنے بچوں کو جو بچے خاصے تندرست ہوتے ہیں، اپنا پیٹ بھرنے کا ذریعہ بنانے کے لئے معذور بنادیتے ہیں۔ مثلاً آنکھیں نکال دیتے ہیں۔ یا ہاتھ پاؤں توڑ دالتے ہیں۔ غرض کسی نہ کسی طرح اُن کو بچپن میں بے کار کر کے ساتھ لئے در بدر بھیک مانگتے پھرتے ہیں۔ بعض وقت ایسے معذوروں کو ایک جھوٹی سی گاڑی بنا کر اس میں بٹھادیتے ہیں یا کڑیوں کا جھولا بنا کر رسیوں سے باندھ کر اس کے اندر بٹھا دیتے ہیں۔ اور خود اس جھولے کو لے کر گلی گلی پھرتے ہیں۔ لوگ ان کی حالت پر رحم کھا کر ان کو پیسے، کپڑا، غذا، خدائے دیدیتے ہیں۔ اس طرح ان کے پاس کافی پیسے روزانہ جمع ہو جاتے ہیں۔ بعض وقت پر فقیر اتنا کمالاتے ہیں جس سے چار، پانچ آدمی اچھی طرح پیٹ بھر کر کھا سکتے ہیں۔ یہ بھیک ہی کی نعمت ہے کہ وہ ایک ہونہار تہی کو دنیا کی تمام لذتوں سے محروم کر کے اس کی معذوری کی نمائش کرتے اور لوگوں کے رحم کو اپنی منکاش کا

ذیہ بنات پھرتے ہیں۔

پیشہ در فقیروں کی قسم سب سے بدتر ہوتی ہے۔ وہ کامل اور مست انسان ہوتے ہیں محنت کرنا نہیں چاہتے بلکہ لوگوں کے ٹکڑوں پر زندگی بسر کرنا چاہتے ہیں، محنت فردوری سے جو تکلیف ہوتی ہے اس سے بچنے کے لئے وہ یہ سارا ڈھونگ رچاتے ہیں۔

بعض فقیر خاندانی ہوتے ہیں۔ اور کسی مشہور مارک دنیا درویش صنعت بزرگ سے اپنا سلسلہ جوڑ لیتے ہیں۔ اُن کے ٹھاٹ، اُن بان اور فقیری شان دیکھنے سے قلعن رکھتی ہے۔ رنگ رنگ کے لباس وضع وضع کی نکلیں کسی کا گیر و لباس ہے تو کسی کا ہرانا ہے۔ ڈاڑھیاں، پٹیاں خاص انداز سے جبی ہوتیں، صاف شہر لباس پہنے، عمامہ باندھے، ماتھ میں عود بیلوں کا کٹا یا عود دان، یا چراغ لے، اپنے خاص خاص محبت گاتے پھرتے ہیں۔

ایسے فقیروں کی بے شمار قسمیں ہیں۔ ان میں فاعی نقشبندی بہت مشہور ہیں۔ رفاعی فقیر حضرت سید احمد رفاعی سے منسوب ہیں۔ ان کا بھیک مانگنے کا طریقہ سب سے نرالا ہوتا ہے وہ صنف میں لگا کر مانگتے ہیں۔ کسی دکان پر جاتے ہیں اور اپنی آنکھ گرد کی نوک سے باہر نکال کر یا تلوار سے زخم لگا کر گالوں اور پیش میں سچ جھبا کر کھڑے ہو جاتے ہیں۔ اور جب تک اُن کی معززہ بھیک نہ مل جائے وہاں سے نہیں ٹٹتے۔

نقشبندی فقیر عموماً جمہرات کو ایک شمع لے کر نکلتے ہیں اور جو پیسہ دے، اس کی کینٹی پر کابل کا ایک ٹیکہ لگا دیتے ہیں۔ جو برکت یا حفاظت کا ٹیکا ہے۔

مجبوری سے جو لوگ فقیری کا پیشہ اختیار کرتے ہیں، وہ بڑے بے نصیب ہوتے ہیں۔ بعض وقت یہ مجبوری کسی جہانی نااہلی

کے سبب ہوتی ہے۔ اور کبھی دماغی۔ وہ ایسی بیاریوں میں بھی مبتلا رہتے ہیں جس کی وجہ سے لوگ ان کو اپنے پاس نہ کرکھنا تو درکنار مگر کے اند تک نہیں آنے دیتے۔ یہ بیاریاں عموماً جُذام، سرسام، گنہگیا وغیرہ میں۔ جذام والے کے متعلق تو یہ حکم ہے کہ اس کو بچھے کی اتنی پرکھ کر روٹی دی جائے۔ غرض ایسی بیاریوں میں مبتلا لوگوں کو مجبوراً بھیک مانگنا پڑتا ہے بعض لوگ ایسے بھی ہوتے ہیں جن کو بھیک مانگتے ہوئے شرم آتی ہے۔ مگر مجبوری ایسی شے ہے جس کے آگے انسان سب کچھ کرنے پر تیار ہو جاتے ہیں۔

مجدوب ان لوگوں کو کہتے ہیں۔ جو بظاہر دیوانوں کی طرح زندگی بسر کرتے ہیں۔ اور خانہ بدوشی کی زندگی گزارتے ہیں۔ بعض لوگ ابتدا میں اچھے خاصے ہوتے ہیں۔ لیکن بعد میں مجدوب ہو جاتے ہیں۔ لیکن ہر دیوانہ مجدوب نہیں ہو سکتا۔ مجذوب مجدوب میں بڑا فرق ہوتا ہے۔ بعض لوگ خواہ مخواہ اپنے آپ کو مجدوب بنالیتے ہیں۔ یہ لوگ سڑکوں پر شور مچاتے پھرتے ہیں۔ موٹروں اور گاڑیوں کے سامنے کھڑے ہو جاتے ہیں اور کہتے ہیں ”کچھ دیدے تیرا بھلا ہوگا“، ”یا بڑی دُکری ہے تیری“ یا ”ہم کو اجیر کے خواجہ بلا رہے ہیں۔ نکٹ دلا دے خدا تیرا بھلا کرے گا۔“ دیکھ تیرے کو خوشی ہونے والی ہے، ”عزیز اس طرح وہ لوگوں کو پھانسنے کی فکر میں رہتے ہیں۔ اکثر سادھو بھی یہ طریقہ اختیار کرتے ہیں۔

بعض لوگ حقیقت میں مجدوب ہوتے ہیں۔ ان کی دعا میں تاثیر ہوتی ہے۔ جو کچھ وہ کہتے ہیں پورا ہوتا ہے۔ ایک واقعہ میں نے سنا ہے۔ لیکن آنکھوں سے دیکھا نہیں جس مجدوب کا میں ذکر کر رہی ہوں۔ وہ زندہ ہیں۔ ایک دفعہ ان کے گھر میں ان کی دادی کچھ سی رہی تھیں۔ تمام لوگ اپنے کام میں مشغول تھے۔

جن بزرگان دین کی شہرت ہے وہاں چمچرات اور جمعہ کو فقیروں کا بڑا مجمع رہتا ہے۔ بہت سے لوگ عقیدت کے ساتھ چمچرات اور جمعہ کو درگا ہوں پر فاتحہ پڑھنے بھی جاتے ہیں اور فقیروں کو ان کی عقیدتندی سے فائدہ اٹھا کر مانگ کھانے کے لئے موقع مل جاتا ہے۔

اگر کسی ایک فقیروں کو معلوم ہو جائے کہ فلاں مکان میں فلاں دن خیرات ہوتی ہے تو یہ خیراتی جلدی بھیلتی ہے کہ بس ایک اچھا خاصا مجمع اس مکان کے پاس جمع ہو جاتا ہے۔ جدھر دیکھو بھیک مانگنے والوں کا ایک اثر دام نظر آتا ہے۔ ہمارے یہاں محرم کے فقیروں بہت مشہور ہیں۔ حیدرآباد کا محرم قابل دید ہوتا ہے۔ مشہور علموں کی سواریاں خاص اہتمام سے نکلتی ہیں۔ جن کو دیکھنے اسلام کے لوگ بھی آتے ہیں۔ اس زمانے ہی خیرات بہت ہوتی ہے۔ اس لئے اطراف کے گاؤں کی عورتیں اور مرد بھیک مانگنے نکلتے ہیں۔ اور مرثیے پڑھ کر بھیک مانگتے ہیں۔ ان کے علاوہ اس زمانے میں امیر، مغرب، شریف غرض سب فقیروں جاتے ہیں۔ امام حسینؑ کے فقیروں جاتے ہیں۔ یہ فقیروں ہرے رنگے ہوئے کپڑے پہنتے ہیں۔ اور گلے میں آبنیاں، بھولیاں ڈالے شان سے چلتے پھرتے دکھائی دیتے ہیں۔ یہ رسمی فقیروں جاتے ہیں۔ اور ان کی فقیری لطف کی ہوتی ہے کیونکہ اس زمانے میں ان کو کچھڑی، قبولی، شربت، روٹ پونگے جیسی لذیذ چیزیں کھانے کو ملتی ہیں۔

فقیروں کی ان سب قسموں کے علاوہ ایک اور قسم مہذب فقیروں کی ہے۔ یہ لوگ صاف ستھرے اور اچھے کپڑے پہنے سڑکوں پر گھومتے پھرتے ہیں اور جہاں کوئی شریف آدمی گاڑی میں یا پیدل نظر آگیا کہ یہ لوگ ہسینؑ

محبذوب صاحب نے اپنی وادی کو مخاطب کر کے کہا: "اے وہاں سے ہٹ جاؤ، وہ دیوار گر جائے گی، لیکن دیکھنے میں دیوار ابھی خاصی مضبوط تھی۔ وادی پر ان کے کہنے کا کوئی اثر نہیں ہوا۔ انہوں نے یہ خیال کیا کہ دیوانہ ہے۔ لیکن دیوار توڑی دیر میں گر گئی۔ اور پجاری دیوار کے نیچے دب کر مر گئی۔ اکثر ایسے واقعات سننے میں آتے ہیں کہ محذوب جو کچھ کہتے ہیں وہ صحیح ہوتا ہے لیکن ع محذوب ہی کہتے ہیں جو ہوتا ہے بڑے بڑے بزرگان دین دنیا سے رحلت فرماتے ہیں تو لوگ ان کی مزار کی نگرانی کرنے لگتے ہیں۔ وہ صبح شام جھاڑو دیتے ہیں چراغ روشن کرتے ہیں۔ یہ لوگ جھاڑو کھلاتے ہیں ان کی گزر کا ذریعہ وہ نذرانہ ہوتا ہے جو معتقدین چڑھاتے ہیں۔ بعض بزرگوں کے عرس بڑی دھوم دھام سے ہوتے ہیں۔ بعض بزرگوں کے عرس تاریخ نہ ٹالنے کی غرض سے معمولی طور پر کر دیئے جاتے ہیں۔ بڑے بزرگوں کے عرس کے لئے سرکار سے سالانہ رقم مقرر ہوتی ہے۔ اور بعض وقت معتقدین کے چندوں سے یہ رسم پوری کی جاتی ہے۔

اجمیر شریف میں حضرت خواجہ معین الدین چشتیؒ

کا عرس بڑی دھوم دھام سے ہوتا ہے۔ اطراف ہند سے لوگ ہر سال زیارت کی خاطر جاتے ہیں۔ ایسے مقامات پر فقیروں کا ایک تاننا لگا رہتا ہے۔ ایسی جگہ لوگ اپنی حیثیت کے موافق فقیروں کو روپیہ، پیسہ، دھیلا وغیرہ دے کر مدد کرتے ہیں۔ ایسے موقعوں پر فقیروں کے سوال کو رد نہیں کرتے۔ اس لئے بعض فقیروں عجیب عجیب طرح کی حرکتیں کرتے ہیں اور بعض وقت خوش اعتقادوں کی چیمبیں خالی کراتے ہیں۔

ہیں۔ ایک سے پہچا پھرانے کے لئے کچھ دے دیدیجئے تو دوروں کے خبر کر دیتے ہیں۔ اور دیکھتے ہی دیکھتے گاڑی کے اطراف فقیروں اور بیکاریوں کا اچھا خاصا مجمع ہو جاتا ہے۔

یہ حالت ہندوستان کے کم شہروں میں دیکھی جائے گی۔ بنارس میں بھی جو سادھوؤں کا مرکز ہے، فقیر راستہ چلنے والوں کو اس طرح دق نہیں کہتے۔ اسی کو دیکھ کر جاری حکومت نے ”ٹاؤن انسداد گڈاگری“..... بنایا تھا جس کی رو سے اچھے خاصے تندرست لوگوں کا ہیکہ مانگنا جرم قرار دیا گیا۔ اور جو معذرتے انہیں معذور خانوں میں بھیجے گا فیصلہ کیا جہاں ان کی ہر طرح فریگری کی جاتی ہے ہتے کتے فقیروں کو پکڑ کر جرانے اور فیک کی سڑکیں دی جائیں۔ لیکن یہ ایسے بے غیرت ہوتے ہیں کہ انہیں کبھی رخصت نہیں ہوتا۔ جرانہ دینے کی بجائے انہیں وہ حاکم سے ہیکہ مانگے لگیں گے۔ اور اگر انہیں تو تھوڑے کچھ پور دیکھتے تو پھر یہ سند یافتہ فقیروں کی نشان سے لکھیں گے۔ اگر انہیں فید میں ان بجے تو بس انہیں بے فکری ہو جاتی ہے۔ گو کبھی کبھی انہیں ذرا محنت کرنی پڑتی ہے لیکن روٹی پکڑنے کی ذمہ داری حکومت پر ہوتی ہے۔

فقیرانہ زندگی میں اس لئے رہنا نہیں چاہئے کہ وہاں کی باضابطہ زندگی انہیں قید معلوم ہوتی ہے پھر ان کے شوق و ذوق اور طلب کا بھی کوئی انتظام نہیں ہوتا۔ بہت کم فقیر اور سادھو ایسے ہو گئے جن کو کسی شے کی عادت نہ ہو۔ بھنگ، چرس، افیون، سنبھلی، شراب، مک غرض دنیا کی ساری شے کی چیزیں ان پر حلال ہیں۔

اس کے علاوہ مرغ بازی، مین بازی غرض کتنے ایسے شوق و ذوق کے کام ہیں جو ان فقیروں میں عام طور پر دلچ نہیں؟

ان تمام حالات کو نظر میں رکھتے ہوئے ہم فقیروں اور سادھوؤں کی ملک اور قوم کے لئے ایک بدترین نعمت کہے بغیر نہیں رہ سکتے۔ بدیشہ و فقیروں اور سادھوؤں کی ریئت شہر سے قدر جلد دور ہو جا چکا ہے۔ اس ملک کو امن آمان نصیب ہو گا۔

محمودہ صدیقی

مسکین صورت بنائے اس کے قریب پہنچ جاتے ہیں۔ اور بڑے آدمی کی طرح سلام کر کے رازدارانہ انداز میں کہنے لگتے ہیں ”جناب ایک گزارش ہے میں اور ایک بادی، دہلی، لکھنؤ غرض کسی دور دراز مقام کا رہنے والا ہوں“ اس کے بعد ایک طویل فقیرانہ مصیبتوں کا شروع کر دیتے ہیں۔ ایسا کہ سننے والا بزار ہو کر پہچاننے کے لئے رو پڑدے۔ بعد ازاں ان کی مذکر دے۔ کیونکہ ان کی حالت کالنی گذرتے جس کم دینے کو شرم آتی ہے۔ یہ سب سے بڑے ڈاکو ہوتے ہیں۔ بعض شریف النفس فقیر ایسے ہوتے ہیں کہ انہیں دیکھتے تو اپنے ساتھیوں میں پہنچ کر آپ کو بیوقوف بناتے ہیں اور نہ دیکھتے گا تو گالی دیتے ہیں۔

غرض فقیروں کی یہ اتنی قسمیں ہیں کہ ان کے متعلق ذرا ذرا بھی لکھا جائے تو ایک اچھی خاصی کتاب تیار ہو سکتی ہے۔ ان کی بے شمار قسموں کو دیکھتے ہوئے ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ فقیر اور سادھو جن کو دنیا بھیک دینے کا حکم ہے، وہ بہت تھوڑے ہیں۔ وہ کسی کو دق نہیں کہتے۔ بلکہ جو کوئی کچھ دے دے اُسے وہادے کو قبول کر لیتے ہیں۔ اور خدائی عبادت میں مصروف رہتے ہیں ایسے ہی فقیروں کو دنیا دار مل ثواب باقی اچھے خاصے تندرست لوگوں کا بھیک مانگنا اور ان کو دنیا و دونوں گام میں اس قوم اور ملک کا بڑا بھاری نقصان ہوتا ہے ایسی بے عمل بھیک کی وجہ سے کالنی سست لوگوں کی ایک بڑی تعداد اس کپشے کے طور پر اختیار کر لیتی ہے۔ اور وہ جن کو کچھ کام کرنا چاہئے تھا بے کار رہتے ہیں جس سے قوم کو نقصان ہوتا ہے آبادی کا ایک حصہ دوسرے کی کمائی کو ناجائز طور پر استعمال کر کے نقصان پہنچا رہا ہوتا ہے۔ اس کے دوسرے نقصان یہ کہ جو لوگ قیمتی قابل علم ہیں ان کو بھیک نہیں ملتی اور رہنے کے لئے عیش منائے ہیں۔

چند دنوں پیشتر سے حیدرآباد پر ہر طرف کے فقیروں اور سادھوؤں کا راستہ بدحکم ہو رہا ہے کہ راستے سے گزرتا بازار جانا اور کچھ خریدنا مکان میں گنا ہے۔ یہ بے شرم، فقیروں اور گاریوں کے اندر اتھوڑا لٹال رکھتے



## روح فانی کی خدمت میں — نذر عقیدت

یہ ہے میرے اُس مضمون کی سرشت جو بیک وقت عقیدت غیز و درد انگیز ہے۔ مجھے اس کی سرخی بہت عجیب سی معلوم ہوتی ہے۔ ہر کھٹا، آپ کو ایسی نہ معلوم ہوتی ہو۔ لیکن کم از کم میرے نزدیک ضرور ہے۔ اس لئے کہ آج فانی یہاں — اس نئے الم با آغوش میں موجود نہیں ہیں اور بجائے اس کے کہ ان کی زندگی میں ان کی اصل حقیقت کا، ان کے بلند مقام کا، ان کی سچی خدمات کا اعتراف کرنے کے میں اُن کے گزرنے، ہم میں سے اُٹھ جانے اور ”مسندِ یاسیات“ کو خالی کرنے کے بعد یہ ”ھکد یئہ عقیدت“ پیش کر رہی ہوں۔ مجھے اس جذبہ عقیدت کی اداسے متعلق ایک عام بات یاد آئی — آج تک شاذ ہی کوئی ایسی ہستی ملے گی جس کی بُرائیوں اور نمایاں خصوصیات کا اعتراف اس کی زندگی ہی میں اسے نصیب ہوتا ہو۔ شاید ہی کوئی ایسی خوش نصیب ہستی ہوگی جس کو شہرت کے دن دیکھنے — اپنی ان دو آنکھوں سے دیکھنے نصیب ہوئے ہوں گے۔ ہر بڑے آدمی کی قدر مرے بعد ہوتی ہے۔ نیک آدمی کی قدر بہت ممکن ہے اس کی زندگی میں ہو مگر ”بڑا آدمی“ تو اس فیض سے بالکل محروم رہتا ہے۔ اور مشہور بات ہے کہ ”نیک آدمی بڑا آدمی نہیں ہو سکتا“ اور جیسے ہی وہ بزرگ ہستی، اپنی جانِ جانِ آفرین کے سپرد کرتی ہے، سارے ملک بلکہ ساری دنیاں ایک تہلکہ مچ جاتا ہے۔ اور ایسا محسوس ہوتا ہے کہ آج تک یہ لوگ اصحابِ کہف بنے ہوئے تھے اور اب اس عظیم المرتبت ہستی کی موت نے ایک تازیانے کا کام کر کے ان کو اس لمبی اور گہری نیند سے بیدار کر دیا۔ یا یہ کہ ان لوگوں میں اتنا مادہ نہ تھا کہ اس بزرگ ہستی کی بلند خصوصیات کا اس کے سامنے اعتراض کر لیتے۔ اور ایسا کرنے کے لئے وہ اس دن کے منتظر تھے!

مثلاً ہم اقبال کو لیتے ہیں۔ اس ”شاعرِ عظم“ ”شاعرِ مشرق“ ”دانائے راز“ کی زندگی میں کیا ہم نے ایسی نظمیں، مضامین اور غنائیں، تفتیشیں، وڈرائے پڑھے تھے جو آج ہم نہیں دیکھتے اور پڑھتے ہیں۔ آج لوگوں نے انہیں بہت بڑے بڑے خطابات عطا کئے ہیں۔ کیا یہ کام یہ لوگ اُن کی زندگی ہی میں، میں کر سکتے تھے؟ ”اقبال“ اور ”جوہرِ اقبال“ کے پڑھنے والے ذرا سوچیں کیا اتنے بڑے بڑے چوڑے پیر معانی گہری اور وسیع نظر کے حامل مقالے اس ”دانائے راز“ کی زندگی ہی میں نہیں لکھے جاسکتے تھے؟ آخر کیوں نہ لوگوں نے ایسا اقدام کیا؟ کیوں یہ ہمت دنیا کے آدمیوں میں اقبال ہی کی زندگی میں نہ آئی؟

اس کے ”اصل راز“ کو سمجھنے کے لئے جہاں تک میں علم اور تجربہ بتاتا ہے یہی محسوس ہوتا ہے کہ ہر ایسے شہرہ آفاق شخص کی زندگی میں لوگوں کا ایک قسم کا ڈر مسلط رہتا ہے وہ ڈر ہے کہ میں کہیں ان کے خیالات کی وہ تردید نہ کر بیٹھوں! ان کی عقیدت کا منہ تو جواب نہ دے بیٹھوں! یا اس کا ایک پہلو ہمارے سامنے یوں بھی آتا ہے چونکہ اس کی ”معنوی تخلیق“ کا عمل جاری رہتا ہے لہذا لوگ نئی چیزوں کی امید اور اس کی کشمکش میں وقت کی لہروں پر جھولا جھولتے رہتے ہیں۔ مگر موت کے بعد اس کا ”مکمل تخلیقی سرمایہ“ سامنے رہتا ہے اب نہ ڈر رہتا ہے اور نہ کچھ خوف۔ بلکہ اب آزادی سے جس پہلو پر اور جس زاویہ نگاہ سے چاہیں اس کے کلام کا تجزیہ کر سکتے ہیں۔

کیوں نہ ہم ایک ایسا قدم اٹھائیں اس ”بے حسی“ کی دیوار کو پارہ پارہ کر کے رکھ دیں جس نے ہمارے آگے حقیقتِ نبی کے رستے کو سد و در کر رکھا ہے؟ کیوں نہ ہم ایک ایسی ”نظر“ پیدا کریں جن سے ہمیں ہر کھوٹے اور کھرے کی پہچان کی نیز آجائے؟ کیوں

نہم اس ہستی کی جو دراصل ”کچھ“ ہے اس کی زندگی ہی میں پہچان کرنی سکھ جائیں؟ اور دنیا میں وہ کون سی بات ہے، وہ کونسا ایسا متمتعہ ہے جو مل ہونے سے رہا! صرف ”وقتِ عمل“ کا صحیح استعمال درکار ہے!

یہ میری بد قسمتی ہے۔۔۔ کاش ایسا ہوتا کہ میں اپنے اس ارادے کو جو میں نے ساقیِ نومبر سنہ ۱۹۷۱ء میں ڈاکٹرِ عندلیب شادانی کے تنقیدی مضمون ”دورِ حاضر کی اردو غزل گوئی“۔ طواریغلاط“۔ کو دیکھ کر سوچا تھا پورا کی ہوتی۔ تنقید فی نفسہ بڑی نہیں بلکہ تنقید کا بہت بڑی اہمیت حاصل ہے۔ اس لئے کہ ذرا سے غور کے بعد ہمیں تنقید کے پس منظر میں یہ چیز عیاں نظر آتی ہے کہ جس پر تنقید کی گئی تھی وہ اپنی جگہ ایک خاص اہمیت کی حامل تھی۔ لہذا تنقید کی زد میں اگر کوئی مضمون آجائے تو میں اسے لکھنے والی اہمیت کا مترادف سمجھتی ہوں۔ تو میں کہہ رہی تھی کہ تنقید ہوئی فانی کی باقیات فانی“ پر۔ اور تنقید بھگوانے جو شش میں اگر یہی بحث تنقید کی کہ فنِ تنقید کے بھی چھکے چھوٹ گئے۔

تو جس وقت میں مضمون دیکھا ایک جوابی مضمون لکھنے کی سوچی۔ کیونکہ فانی سے بہت قریب رہ کر میں نے ان کا کلام دیکھا اور انہی کی زبان سے سنا تھا اور ان کے جوشِ جذبات کا جو کلام سناتے وقت ان پر طاری ہو جاتا تھا، یہ اثر تھا کہ سننے والوں پر کہہ سکتا تھا سا عالم چھا جاتا تھا اور ایسا محسوس ہوتا تھا کہ یہ فانی کی آواز نہیں ہے بلکہ دردِ فنا کے کینے نے برطریاس پر وہ دردِ انگیزہ گالیں دلوں خیزی کے ساتھ چھیڑ رہے کہ اس کے ہر تار سے سننے والوں کے دل کے تار مل گئے ہیں اور سوائے ایک عالمِ بایس پر وہ دے کچھ نہیں ہم ایک ایسی لگن میں ڈوب جاتے تھے ایک ایسی لہر میں بہہ جاتے تھے کہ خود اپنے کو فراموش کر جاتے تھے پھر بھلا یہ دل کی گہرائیوں سے نکلتے ہوئے نغمے کس طرح اپنا کوئی مقام نہیں رکھتے؟ کوئی کیوں کر کہہ سکتا ہے کہ ان میں کوئی سعی نہیں مطلب نہیں؟

میں مضمون نہ لکھ سکی کیونکہ امتحان قریب تھا۔ اور جب اوروں کے جوابی مضامین میں نے پڑھے تو وہ جذبہ بھی سرد ہو گیا! میں اس کو اپنی خوش قسمتی ہی سمجھتی ہوں کہ حضرت فانی میرے والد کے قریبی دوست تھے۔ اور اکثر اپنے کئی واقعاتِ زندگی سنایا کرتے تھے۔ مجھے بھی طرح یاد ہے اس وقت میری عمر کوئی آٹھ سال کی ہوگی حضرت فانی کو والد صاحب نے مدعو کیا تھا اور ان کا کلام سن کر ہم نے جو لطف اٹھا یا تھا اس کا اندازہ صرف وہی حضرات کر سکتے ہیں جنہیں حضرت فانی سے تقرب کی عزت حاصل تھی۔

یہ ایک قاعدہ کی بات ہے جب انسان کا دل مسلسل مصیبتیں اٹھاتے اٹھاتے ٹوٹ جاتا ہے، اور آفات کا مقابلہ کرنے کے لئے انسان کی کمر ہمت بیٹھ جاتی ہے تو وہ اس درجہ حساس ہو جاتا ہے کہ سہ ساروں کی جگہ سے چوٹ لگتی ہے رگ جاں پر ایسی حالت میں ایسا انسان ہوا کہ سہارے ہی کو ایک پائیدار سہارا سمجھنے لگتا ہے۔ جہاں کسی نے دجوتی کی اور ہمدردی ظاہر کی وہ اس کو اپنا سب سے بڑا دوست سمجھتا ہے اور اس سکونِ دل کے سہارے دل کی بھر اس نکال کو بھی ہلکا کرنے کے لئے اپنی وہ ”جیون پتی“ سنانے لگتا ہے جسے اس نے بھی بڑی احتیاط سے من کی آہنی تجوری میں محفوظ کر دیا تھا۔ اور اپنی دست میں اسے دہمیشہ ہمیشہ کے لئے بھول جانے کا اہتمام کیا تھا چنانچہ حضرت فانی نے جس جاگداز حالاتِ زندگی کا میرے والد سے ذکر کیا تھا وہ ایک ایسا المناک افسانہ ہیں کہ شاید ہی کسی حساس دل کو اس کے سننے کی تاب ملے!

حضرت فانی نے ایک دن اپنی زندگی کے اصل افسانے کو سنا شروع کیا۔ (اس کا خیال ہے میں حضرت فانی کا افسانہ بحیاتِ سنار ہی ہوں

بالکل انہی کے الفاظ مجھے یاد نہیں۔ سارا خلاصہ ہے ان کی ”آپ بٹی کا“

دنیا میں جیسا ہوتا آیا ہے ہر شخص ذات پات، رنگ و بپ میں مذہب کا لحاظ کرے بغیر محبت کرتا ہے اسی طرح حضرت فانی نے بھی محبت کی مگر یہ ان لوگوں کہنے لگے کہ ہمیں یا تقدیر کے کہیں کہ فانی نے محبت کو کھوکھو کر محبت پائی۔ یعنی ان کی ”مقصود حیات“ جو ان کی ”دولت ال“ ”سرمد ال“ ”نور دل“ ”سرور دل“ الغرض سب کچھ میں اس دنیا سے گزر گئیں۔ وہ ان کی حقیقی چچا زاد بہن تھیں۔ کتنا الم انگیز اور دردناک ہے یہ افسانہ آہ ذرا غور سے سنئے!! وہ فانی سے محبت کرتی تھیں۔ پرستاری کے درجے سے گزر کر بندگی کے درجے کو پہنچ گئی تھیں۔ ان کی ساری دنیا سٹک حضرت فانی کی ذات میں مجتمع ہو گئی تھی۔ وہ چاہتی تھیں کہ وہ ہوں اور ان کا مقصد زلیت۔ اور ساری کی ساری زندگی اسی عالم قرب و تعرب میں گزر جائے!

حضرت فانی ایک یتیم کی حیثیت سے چچا کے ہاں رہتے تھے۔ چچا نے حضرت فانی سے ایف اے پاس کرنے کے بعد کہا کہ ”میں بوڑھا ہو گیا ہوں، میری زندگی کا سہارا... یہی ایک لڑکی ہے... تم میرے بھائی کے نہیں میرے بیٹے ہو، گھر سنبھالو اور اسے بیاہ لو!۔ فانی کے سر چھو لیں علم کا بھوت سوار تھا۔ آپ محبت سے شجر دل کی آبیاری کرنے کی بجائے وہ آپ علم سے اسے پیچنا چاہتے تھے، اصل سعادتمند بھتیجے نے بی۔ اے کے بعد اس ”کارخیز“ کو انجام دینے کا وعدہ کیا۔

دو سال کا طویل عرصہ ہی بھر میں نہ جانے کیا سے کیا ہو جائے۔ کچھ دو سال! اُن!! اس انتظار روح فرسا کے ٹھیل نے جانِ حزیں پر بنادی۔ اور وہ تین نازنین فرش کی زینت بن گیا۔ محبت کا یہ نوخیز ڈراما زندگی کے اسٹیج پر دو سال تک کھیلا جاتا رہا۔ اور ساری گھڑیاں گنتے گنتے آنکھیں پھر گئیں۔ جی اے کے نتیجہ کی خوشخبری لے کر فانی گھر پہنچے تو کسی نے اس خبر پر اتنی زبردست خوشی و مسرت کا اظہار کیا کہ اس خوش آمدین انتظار کردہ زمانے کی خوشی نے شادی مرگ کر دی۔ اور وہ جانِ نازنین اب فرش سے قرین گھر کر گئی۔

فانی پر کبھی گڑبڑ! آ آسمان سر پر آ رہا! روح تک کا نپ لٹھی!! زین لرز لٹھی!! احساساتیں لرز لگ گیا!! لاش میں نظر آتا تھا کہ یہ کہہ رہی ہے

کی مرے قتل کے بعد اس نے جہاں سے توبہ دے اُس نے وہ دنیاں کا لپٹیاں ہونا

اس حادثہ جاگداز نے جس کی خواب میں بھی فانی کو وقوع نہ تھی فانی کی دنیا بدل ڈالی۔ وہ ”رحمانی شاعر“ (جیسا کہ وہ خود کو بتاتے تھے) ایک دم زبردست ”قنوطی شاعر“ ہو کر رہ گیا۔ ان کے وہم کو بھی وہم نہ تھا کہ ان کی یہ ”کسب اُمید“ یوں الٹ دی جائے گی اور ان کے خطِ علم سے ان کی زندگی کی سب سے بڑی ”پونجی“ یوں موت کے بیدار ہاتھوں لٹ جائے گی۔ اور لٹے گی بھی تو ایسے جاگداز نظر بقیر پر کہ پاس سے ”یا جاگداز“ اور کچھ نیچے گا! کیا عشق گناہ ہے؟ اس کی اتنی زبردست سزا تھی ہے اور یہ حقیقت آفریں کیا ہے عشق نظر تو زین لرز نظر مصیبت عشق تھنا زنا داؤ تر گناہ مگر۔ مگر اب اس سے کیا؟ رات ہی رات میں تمام طے ہوئے عشق کے مقام؟ ہو گئی زندگی کی شبیہ اب میں سحر کو کیا کر دوں؟

اس ”پیکر و فنا“ نے بازی جیت لی، اس نے خود کو اپنے ”مقصود حیات“ پر سے اٹھا کر دیا۔

آخر شب دید کے قابل تھی بس کی ترپ + صبح دم کوئی اگر بالائے بام آیا تو کیا؟

اب اگر فانی نے غم کی دنیا میں خود کو سمود یا تو کیا ہوا؟ ان کی زندگی بجائے خود ایک رستا ہوا زخم اور ایک پکا جوڑا بن گئی تو اس سے کیا؟ ان کی تمام سستی یا سیات میں ڈوب گئی تو کیا ہوا؟ انہوں نے کسی کو ٹھکرایا تو کیا فطرت چپ رہتی ہے وہ مقام سستی ہے۔ اور ایک ایک وقت اس شدت کے ساتھ کہ روح تک کا نپ جائے لرز جائے!! اور اس ”گناہِ عظیم“ کے کفارے میں فانی نے ایک ایسی

زندگی بسر کرنی شروع کی جو درد و غم، رنج و الم و یاس میں ڈوبی ہوئی تھی اور اس یاس و غم کی زندگی نے انہیں درد اور اس کی کسک سے لطف اندوز ہونے کا گر سکھایا۔ فانی کی دنیا کے افق پر اب سوائے درد و غم، رنج و الم، حسرت و یاس کے اور کچھ طلوع نہ ہوتا تھا۔ فانی نہ تھے یہ سمجھ لیجئے، محبم "یاس حسرت" تھے!!

اب فانی نے ایک لالہ بلی زندگی بسر کرنی شروع کی۔ نہ انہیں کوئی اپنا محسوس ہوتا تھا اور نہ وہ خود کسی کو نظر آتے تھے۔ فانی نے دل پہلانے کے لئے وکالت پڑھنی شروع کی اور کامیاب بھی ہوئے۔ وکیل ہو کر بریلی بھی چلے گئے۔ اس اثنائے شاعری بڑے عروج پر تھی مگر زندگی سے جوجی اچٹ گیا تھا پھر نہ لگا۔

چونکہ فانی محبم کشتہ محبت تھے۔ لہذا کچھ تو ان درد بھری بیکاروں کی وجہ سے جو شاعر اپنے (Counter Part) کے لئے بلند کرتا تھا۔ اور ان آنسوؤں، اہوں اور نالوں کے "زندہ نقوش" کی وجہ سے جو وہ گہری اندھیری اور بھری چاندنی راتوں میں بکھرا کرتا تھا اور سب سے بڑھ کر بحیثیت عاشق کے لوگ انہیں بجد چاہتے تھے۔ یہاں تک کہ کسی نے ان کی محبم درد زندگی سے اتنا اظہار تاثر کیا ہے کہ "ساری عمر" کی دل ہی منظور کی اور فانی کی موت سے کوئی ڈیڑھ سال پہلے حق رفاقت ادا کر دیا!

آفریں صد آفریں بر عاشق صادق! مگر اس عرصہ میں فانی کا رباب حیات در غم انگیز اور یاس خیز فننے بکھیرتا رہا۔ اس کے اس دور بھر رگوں میں روز بروز اور اضافہ ہوتا گیا۔ فانی کی محبت نے جو درد کا پہلو اختیار کیا تھا وہ آخر تک جاری رہا۔ اور جس رنگ سے اس افسانہ لہفت و نیا کو فانی نے سنایا ہے اس کی داد دینا ہماری کور ذوقی کا ثبوت ہے۔ فانی نے جس رنگ کو اختیار کیا اور وہ نہ ہوتا تو ہمیں فانی کے ثبات عشق میں نفزیش نظر آتی اور ایسی بے کیفی اس کے کلام پر بھجا جاتی کہ اس کی موت کا بھی ہم کو احساس نہ ہوتا۔ کیونکہ آج ہم اصل فانی فانی کے لئے غم کیاں اور سینہ زن نہیں ہیں۔ ہم تو اس کو پیٹے ہیں کہ آج شاعر فانی نہیں رہا۔ ایسا شاعر جس نے ہمیں وہ درد و بھرے فننے سنائے کہ جن کا غم آگین اور درد آفریں رنگ ہمارے ہر بار دل میں ایک سلسل ارتعاش بکھیر رہا ہے! فانی اس درجہ گم شدہ درد محبت تھے کہ انہیں ہر شے میں درد کا پہلو روشن نظر آتا تھا۔ خود اس قدر غم شدہ الم ہو گئے تھے کہ ان کی سچی اس شعر کا مصداق بن کر رہ گئی تھی۔ ۵۔

اس قدر غم فریاد ہوں میں صورتیں  
بات بھی سننے سے نکلتی ہے تو مالہ ہو کر

فانی عسرت سے عسرت میں تھے۔ اور اگر کوئی چاہتا تھا کہ کچھ مدد کرے تو قہیں دے دے کر، الٹی معافیاں چاہ چاہ کر شرمندہ کرتے انہیں اپنی بیکسی اور بد حالی سے شکایت نہ تھی۔ ان کے دل کا زخم اتنا گہرا تھا کہ اس ناسور سے زیادہ انہیں ادھر کوئی تکلیف دہ، جان لیوا چیز نہ ہو سکتی تھی۔ دنیا سے دل اٹھ چکا تھا۔ لہذا مصائب و آفات ان پر ذرہ برابر اثر نہ کرتے تھے، ایک نفع و الم صاحب نے چاہا کہ کچھ شاعر کی تذکر کریں اور اس کے لئے انہوں نے ان کے احساس بیکسی کو میدان کرنا چاہا تو یہ کہا ۵۔

مجھ کو مرے نصیب نے روز ازل نہ کیا دیا + دولت دو جہاں نہ دی اک دل بتلادیا۔ اور اس کریمہ شعر بڑھا ۵۔  
"یاس" نے درد ہی نہیں حق تو یہ ہے دو بھی دی۔ فانی نامراد کو موت کا آسرا دیا

"بقیات فانی" "فر فانیات فانی" خود فانی نے والد صاحب کو تحفہ دیں مگر باہر کا باہر ہی نہ معلوم کون صاحب ہر پ کر گئے، مجھے اس کا جتنا رنج ہے میں نہیں کہہ سکتی۔ شاید یہ سن کر حیرت ہوگی کہ میں نے یہ دونوں کتابیں کس نہیں پائیں۔ بازار پھولایا

تو اشاک ختم۔ پھر سے اشاک آیا تو میرے پیسے ختم غرض یہاں چند اشعار لکھتی ہوں جو انہوں نے خاص طور پر والد صاحب کو دئے تھے۔  
 نہ معلوم مطلوبہ میں لکھ کیا!

|                                        |                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| گلہ زمیں سے شکایت ہے آسمان سے ہیں      | یہ دل رہے گا نکلوا کے دو جہاں سے ہیں  |
| ابھی یہ عذر بھی کرنا ہے پاساں سے ہمیں  | جبیں کے نقش اٹھانے میں آستان سے ہمیں  |
| ست ہمیں نفس واپس سے ہے ہست             | یہ ایک سانس ملا دے گی کارواں سے ہیں   |
| دہر ہو خضر کا جو رہے ذوقِ جنس میں      | وہ نقش قدم میں ہوں تری راہ گز میں     |
| کانٹوں میں بھی پھولوں کی ادھتی ترے آگے | اب باغ میں جو پھول ہے کاٹا ہے جگر میں |
| اس عالم تصویر کو دیکھا تو یہ دیکھا     | میری ہی نظر محو ہے میری ہی نظر میں    |
| جیسے کوئی جی کھول کے ہنسنے نہیں دیتا   | لے دے کے یہ اندازِ قسم ہے سحر میں     |
| ہر اشک تری یاد کے جلوں سے ہے معمور     | دنیا سمٹ آئی ہے مرے دیدہ حرم میں      |
| اور ایک ہے منظر مری شوریدہ مری کا      | سودا ہے بعنوانِ محبت مرے سر میں       |

فانی ہے مری آہ و فغاں میں اثر الٹا

شاید مری تقدیر کی گردش ہے اثر میں

اس کے علاوہ فانی کے کئی ایک اشعار ہیں، انگریزوں میں جو اتنی مقبول ہیں کہ زبانِ اردو خاص عام ہیں۔ ان کا ذکر پھر کسی وقت کروں گی۔ فی الوقت اس مضمون کو اشاعت کے لئے دیئے کا محرک ایک خاص واقعہ ہے۔ میں اسے واقعہ ہی کہوں گی بلکہ چھوٹا سا حادثہ۔ ساقی دلی سے نکلتا ہے یعنی ہندوستانی راجدھانی سے اور جس طرح راجدھانی اپنی ہمہ گیر اہمیت رکھتی ہے اسی طرح چونکہ دلی کی خاک پاک سے یہ رسالہ وابستہ ہے اتنی ہی ہمہ گیر اہمیت و مقبولیت رکھتا ہے۔ جناب شاہد احمد صاحب اس کے ایڈیٹر ہیں۔ اکتوبر ۱۹۴۱ء کا ساقی مجھ تک بھی پہنچا۔ فانی جیسے شاعر کی موت کا کس کو دکھ نہ ہوا۔ کس نے اس سہنی کی جدائی کی چوٹ محسوس نہ کی؟ لہذا ہر شخص نے بقدر ہمت اظہارِ عقیدت کیا۔ ”فانی بدایونی“ کے عنوان سے ایک مضمون جناب محمد احمد سبزواری کا ”ساقی میں چھپا۔ بڑے شوق سے میں نے مضمون پڑھا کیونکہ یہ صاحب جامعہ غمانیہ ہی کے ایم اے ہیں۔ اور چھوٹا پال میں مقیم ہیں۔ مگر میری حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی جب میں نے ایک جگہ پڑھا کہ ”وفات سے دو ڈھائی سال پہلے ریاست کے ایک ضلع بیڑ میں تبادلہ ہوا اور وہیں مرحوم اس دنیا سے رخصت ہو گئے“ بات یہ ہے اگر کوئی کہے کہ ”دلی کرشنا ندی کے کنارے واقع ہے“ تو سننے والے کا کیا حال ہو گا۔ میرا خیال ہے کہ سبزواری صاحب کا یہ مضمون (Budding Top) کے عنوان کے تحت آسکتا ہے کیونکہ فانی صاحب کو خدمت سے علیحدہ ہونے کوئی کچھ اوپر چار سال ہوئے ہیں۔ ترک ملازمت کے بعد سے وہ ”تے پٹی“ (جو بلوہ حیدر آباد کا ایک مشہور محلہ ہے) میں آرائش بلوہ کے مکان میں مقیم تھے۔ اسی گھر میں ان کی مخلص و وفادار بیوی نے دو سال سے زیادہ عرصہ کی جانکاہ بیماری سرطان میں مبتلا کر انتقال کیا اور اسی میں خود حضرت فانی نے جان جان آفریں کے سپرد کی۔

دوسری بات جو بہت زیادہ نمایاں ہے وہ یہ ہے کہ ایک جگہ صاحب موصوف نے لکھا ہے کہ فانی کو زندگی بھر ایسے پرورد و افعات پیش آتے رہے جنہوں نے ان پر ایک خاص اثر کیا..... دنیا ہی بدل ڈالی! اب سوچنا یہ ہے کہ وہ کون ایسے پرورد و افعات تھے جنہوں نے فانی پر اتنا اثر کیا؟ جہاں تک میں سمجھتی ہوں ہر طرح کی غیر معلوم چیزوں کا کھپاؤ افسانوں، ڈراموں اور نظموں میں بخوبی ہو سکتا ہے۔ مگر کسی شاعر کے احوال زندگی۔ اور پھر ”شاعر یا سیاست“ فانی مرحوم نواز احمد مرقدہ۔ پر مضمون لکھنے کو تو اپنی معلومات بھی چاہئیں۔ محض اس نے لکھنا کہ مضمون ساقی میں چھپے گا ادب کے ساتھ کوئی اچھے سلوک کا مظہر نہیں۔

سب سے بڑا تعجب تو مجھے اس لئے ہوا کہ ایڈیٹر ساقی جیسے آدمی فانی جیسے شاعر کے حالات سے اتنے نااہل ہیں کہ ایسے مضمون کو شائع کیا؟ اس سے یہ بات تو ضرور پوری ہوئی کہ فانی کی موت کا اثر ”ساقی“ نے بھی لیا۔

میں سوچتی ہوں کہ ہندوستان کہاں ہے اور ہندوستان کے بسنے والے کہاں ہیں؟ ہمالیہ کی چوٹی برابر گرگھاجی کوہ میں تو شاید اس کی تہ سے بھی پستی میں ہمارا پتہ نشان نہ ملے گا۔ کتنے بحس میں ہم؟ کیا جمود ہے ہم میں؟ ۹۹ ان!!! اچھے کی تذ نہ کہیں کی گئی نہ کی جا رہی ہے۔ آگے کا حال اللہ جانے۔ اب تو جنگ ہو رہی ہے۔ سب مشاہیر اسی شکوے میں مرے کہ ان کا قدر داں نہیں ملتا!! فانی کی افکھی ہستی نہ تھی بلکہ یہ ان لوگوں کی فہرست میں ایک اور اضافہ تھا جن کو زمانے کے بیدار ہاتھوں نے جی بھر کر پامال کیا تھا۔ اور جن کی ہمتوں کو ابھارنے کی بجائے ناقدری کی قبر میں سکون کی نیند سلا دی گئی تھی۔

سعیدہ مظہر (رژنا نہ کالج)

## غم فانی

غم زدوں کی زندگی کا ترجمان  
عشق کے ماروں کا میر کا رواں

غم کا بیغیر جہاں سے اٹھ گیا  
وائے بر بدبختی ہندوستان

سرمد علی الہام (عثمانیہ)

گلشن صحافت میں ایک غنچہ نو کا اضافہ

## شباب

ادب اردو کا ایک ترقی پسند ماہ نامہ

ملک کے مشاہیر اہل قلم حضرات کے بلند پایہ مقالے ترقی یافتہ ادب کے اہل مضامین۔ ریچ سپلاری افسانے۔ اعلیٰ نفسانی ڈرامے۔ تاریخی شہ پارے۔ روح نواز پرکیت قرین۔ وجد اور سرمدی نظمیں۔ دلاؤیز پارے گیت۔ ماہ ماہ اپنی تمام رعنائیوں و دفریوں و رمزوں و غریبوں کیساتھ طبع فصیح و غریب طبعی طرح پرکرتا۔ تونہ کا پرچہ بالکل محنت و روانہ ہوگا۔ فورا اپنے اہم گرامی اور مکمل پتہ سے مطلع کریں ریخہ شباب۔ پوسٹ بکس نمبر ۳۱۶ ممبئی ۱۳۔

## ”افسانہ درافسانہ“

نقڑی فضا کو اور دل نشیں بنا دو نا — تم کو چاند کی سوگند نظم اک سنا دو نا!  
 دور تک کھلی پھٹ جی، چاندنی کی راتیں تھیں  
 شوق کی فضا میں تھیں، دل کی کائناتیں تھیں  
 کوئی بار بار اپنی نظم گائے جاتا تھا  
 کوئی چاند کی صورت مسکرائے جاتا تھا  
 جیسے تار پھرنے پر سادگت گنا اُٹھے  
 تنکیوں کے گانے سے پھول مسکرا اُٹھے

”ہاں، تو پھر ہو کیا جب گیت گا چکا کوئی  
 جی ہی جی میں خوش ہو کر مسکرا چکا کوئی  
 اس شب محبت کا کیا سماں رہا ہوگا  
 جیسے ایک اک لمحہ دستاں رہا ہوگا!“

اک غموش سا نغمہ چاندنی کے تاروں پر  
 جیسے سحر کا عالم رات کے فضا روں پر  
 گاتے گاتے جب اپنے گیت تھک گیا کوئی  
 خاموشی سے گیتا کر خود ہی کہہ اٹھا کوئی  
 گائیے بھی اور آگے گیت ابھی ادھورا ہے  
 اس حسین نغمے کا جانے ماہصل کیا ہے!  
 اُن تو اس نے کیا گایا، کیا غزل قہ گانے کی — اک لطیف موسیقی چاند کو سنانے کی

آہ کیا مبارک جی، وہ حسین ساعت بھی  
 چاندنی بھی، نغمہ بھی، حسن بھی، محبت بھی  
 دو محبتوں میں میں کاشش جا بڑی ہوتی  
 کیسی برہمی ہوتی، کیسی دل لگی ہوتی!

”کچھ نہیں بڑی ضد پر اس نے گنگنا یا پھر  
 اپنی اپنی ہی دھن میں ایک بار گایا پھر  
 حسین عالم سہیں، اے مرے بہہ تباں!  
 اے مرے تصور کے خالق طرب ساماں  
 وہ ہیں، دل کی دنیا ہے، اک حسین ساعت ہے  
 آہ کس طرح کہہ دوں مجھ کو تم سے الفت ہے!“

”خواب سمجھ پائی، کس طرح ستاتے ہو  
 نغمہ کے بہانے سے تم مجھے بناتے ہو  
 چاند کی صنیا دیکھو جھللائی جاتی ہے  
 اب معاف ہو، مجھ کو عیند آئی جاتی ہے!“

سلام مچھلی شہری

## تحفہ (بدلت گزشتہ)

یہ صدر الگ تھا۔ اور پھر گھر میں ہر شخص نہیں اور انکی بجاوہ کو اس نظر سے دیکھنے لگتا تھا جیسے برٹش ایمپائر کے طرفدار ہلکر کو دیکھتے ہوں۔ کھوج بڑھ گئی لیکن سراج نے بھی کچھ ایسے غیر معروف محل میں ٹھکانہ کیا کہ یوں بھی پتہ لگن مشکل تھا پھر انکی احتیاط و ضداری تو اور بھی ایک نئی جہنہ کے ختم پر سراج نے اپنا وظیفہ منی آرڈر کیا بھی تو کالج کے پتہ سے اور یہ کالج میں اس بات کو پھیلا نا نہیں چاہتے تھے لیکن کوئی بات کب تک چھپ سکتی ہے رفتہ رفتہ سب ہی کو خبر ہو گئی، اور سب ہی کو فوس بھی بھائیوں اور عزیزوں نے جا کے طرح طرح سے فہمائش کی لیکن سراج نے سب کو ٹال ہی دیا، باپ سب کچھ کرتے تھے لیکن یہ ابھی گوارا نہ تھا کہ خود جا کے بلالائیں۔ آخر کو کو جی کہ چیر اس سے اس میں مدد ملی جا کہذا اب اس سے دوستی و مراسم بڑھنے لگے، وہی چیر اس کو کبھی ایک ذیل و غیر مذہب عورت تھی، اب ان سب کے سر آنکھوں پر بھی یہ غرض ہے اور غرض کی تراز دیں اونچ نیچ سب برابر تکتے ہیں۔ اس نے جو سفارش کی نتیجہ یہ نکلا کہ اس نے خود اس کے ہاں آنا چھوڑ دیا۔

اس کے بعد تجویز ہوئی کہ خود پرنسپل صاحب سے مدد لی جائے، چنانچہ سرور کے ذریعہ حکیم صاحب نے ان سے ملاقات کی اور واقعات سمجھائے تو انہیں ان کی حرکت پر سخت رنج ہوا، لیکن پھر سچی تسلی دی کہ وہ کوشش کریں گے۔ چنانچہ باپ کے جانے کے بعد لڑکے کو بلا بھیجا اور جانتے تھے کہ کون لڑکا کس طبیعت کا ہوتا ہے، اس نے

بہت دور سے آنے کی کوشش کی، تہبیدی و تعلیمی گفتگو کے بعد انہوں نے چھیڑا۔

”ایک بات میں تم سے پوچھ سکتا ہوں، گو مجھے اس کوئی ایسا حق بھی نہیں؟“

”یہ آپ کیا فرماتے ہیں، آپ تو میرے باپ سے بڑھ کر ہیں، فرمائیے کیا ارشاد ہوتا ہے!“

”تمہیں اپنے باپ سے کوئی شکایت تو نہیں؟“

”اجازت ہو تو عرض کروں، کیا جانے کبھی محسوس فرمایا ہے کہ خادم کو کبھی جناب سے شکایت ہوئی ہو؟“

”نہیں!“

”پھر جب روحی باپ سے مجھے کوئی شکایت نہیں تو جسمی باپ سے کیونکر ہو سکتی ہے، خصوصاً جب کہ جسم رنج کا تابع ہو!“

پرنسپل صاحب جتنے نمونہ ہمدردی و شرافت تھے اتنے

ہی باض فطرت بھی، لڑکے کے بسترے سے بھانپ گئے کہ اس قسم کے سوالات کی ناپسندیدگی پر وہ ادب و احترام کا پردہ ڈال رہا ہے، لڑکے کی طرف سناٹائی نظروں سے

دیکھا، اور باپ کو صورت حال سے مطلع کر کے ہیں قہم کر دیا۔ یہ حکیم صاحب کی کوششوں کی انتہائی جوڑ کے کو

بالواسطہ بلانے میں صرف کی جا سکتی تھیں۔ اس کے بعد وہ

مایوس ہو کر بیٹھا، ہے۔ کسی کشمکش میں کوئی ڈیڑھ دو سال سے زیادہ گزر گئے۔ لیکن کوئی صورت نہ بنی، پھر لڑکی کی

شادی قریب آ رہی تھی، لڑکی کی شادی نے لڑکے کی جدائی کے صدر کو اور تیز کر دیا، اور اب وہ انجمن کو دور کرنے

کے لئے حضرت کی قدمبوسی کیلئے زیادہ جانے لگے۔



پیش کرتے ہوئے بولا "یہ ایک حقیر نذر ہے جو اپنی عزیز بہن کیلئے  
میں پیش کرتا ہوں، براہ کرم آپ اسے آبا جان ملک پہنچا دیں!"  
حضرت نے بڑی تحسین اور دعائیں میں، اور کہا کہ فی الحال  
تو وہ قبل از وقت ہے البتہ جب شادی قریب آئے تو وہ کہہ کے  
منگالیں گے۔ اس کے بعد انہوں نے ایک دن اور وقت ایسا  
مقرر کیا کہ دونوں باپ بیٹے جمع ہو سکیں۔ باپ پہلے آچکے تھے،  
لڑکا بھی روپیہ لے کر حاضر ہوا، جیسے ہی مسجد میں داخل ہوا باپ  
کی سی پیٹھ دکھائی دی پھر جو آواز سنی تو یقین ہو گیا، یکدم ٹھٹک گیا  
پھر جو دکھا کہ اور بھی مرید موجود ہیں، اور حضرت کی بھی نظر پڑ چکی ہے۔  
ایسی بلا خلاق و بدنامی ہو گی، حضرت کی خدمت میں سر ٹھکائے  
بیٹھ گیا اور لاف زبانی کر دیا۔ آج وہ بے طرح مضطرب تھا لیکن  
اضطراب پر قابو پانے کی کوشش کر رہا تھا۔ باپ نے اتنی مدت بعد  
جو اپنے نور نظر کو دیکھا تھا تو ان کی کیفیت کا اندازہ کون لگا سکتا  
دونوں ہی بے تاب تھے، لیکن دونوں ہی ہٹ دھرم تھے۔  
بالآخر جب باپ رخصت ہونے کو آئے تھے تو حضرت اور سبھی اٹھ  
کھڑے ہوئے، حضرت نے یہ کہتے ہوئے لفاظی دیا "یہ آپ کی خدمت  
میں ایک حقیر نذر ہے آپ کے صاحبزادے کی، اپنی بہن کی  
شادی کے سلسلے میں!" باپ نے نوٹ ہاتھ میں پکڑے، بیٹے  
کی طرف بے اختیار حسرت و مسرت بھری نظروں سے دیکھا  
اور ایک رقیق آواز میں بولے "کیا میرے لئے یہ کافی ہے؟"  
بیٹے نے اس کا مطلب کچھ اور سمجھا، اور اپنی اسی سادگی  
اور بھولے پن سے کہنے لگا۔ "حضرت! مجھے اپنے وجود پر  
شرمندگی ہے کہ میں اپنی بہن وغیرہ کی کوئی معقول خدمت نہ کر سکا  
لیکن مجبوری ہے۔ آپ پر سب روشن ہے کہ ٹیوشن سے مجھے  
صرف پچاس کی آمدنی ہے، زیادہ کو میں نے خود مناسب نہیں  
سمجھا، جس میں سے آٹھ روپے مکان کے کرایہ کے جاتے ہیں۔

حضرت جدالابرار مولانا شاہ مرید یارغاں کو زبانی  
عم نوالہ، وقل مثالہ، شہر کے ان مخصوص پیران طریقت میں  
سے تھے جن کی ہم ساری کا دعویٰ بہت کم کر سکتے تھے، اور  
خصوصاً اس اعتبار سے تو کوئی بھی نہیں کہ حکیم صاحب جیسے  
خشک عالی وقار شخص ان کے آگے زانوئے ادب نہ کرتے  
تھے، حکیم صاحب کو ان سے ارادت خاص تھی، اس لئے  
وہ اکثر ان کی خدمت میں جایا کرتے اور سراج کو بھی ساتھ  
لے جاتے، اور سراج بھی ہر چند سب ڈاڑھی والوں کو ایک  
کوئی الگ ہی صنف کی نظر سے دیکھتا تھا، لیکن اس حضرت  
سے وہ بھی بہت مانوس تھا اور سچ تو یہ ہے کہ کشف و کرم  
کے لحاظ سے وہ کچھ ہوں نہ ہوں، لیکن عام مرشدوں و مولویوں  
کے خلاف ان کی حیثیت سے وہ کافی بلند انسان تھے اور  
ایک ان فی دل اپنے سینہ میں رکھتے تھے۔ اپنے مرید خاص  
کی اس مصیبت کا حال سنا تو بہت متاثر ہوئے۔ اور گویا ان  
سے کچھ نہ کہیں، لیکن اس کوشش میں لگے رہے کہ کسی طرح  
یہ بچھڑے باپ بیٹے مل جائیں۔

حکیم صاحب کو بھی ان کی تکی و وعظ سے بہت کچھ  
غم ہلکا معلوم ہوتا اور گودہ کبھی حضرت سے دنیوی باتیں کرنے  
کی جرأت نہ کرتے، لیکن اس صدمہ سے تنگ آکر انہوں نے  
اپنے دل کا حال کہنا شروع کیا، اور جب بیٹی کی شادی قریب  
آئی تو اپنی الجھن حضرت سے کہہ نہائی، حضرت کو محسوس ہوا کہ انہیں  
ایک موزوں موقع ملا ہے۔ چنانچہ جب سراج ان کی خدمت میں  
حاضر ہوا تو باتوں باتوں میں انہوں نے پوچھ لیا "سراج بابا! سنا ہے  
تمہاری بہن کی شادی ہو رہی ہے کیا تم اس میں حصہ نہیں لگے؟"  
"جی ضرور!" کہہ کے لڑکا خاموش ہو گیا اور دوسرے دن  
جب آیا تو ایک لفاظی میں دو تتر کے نوٹ رکھ لایا۔ حضرت کی خدمت

آج کی خوشی کا اندازہ لگانے کیلئے حکیم صاحب اور ان کے گھروالوں کا ہی دل چاہئے۔ کسی کے شان گمان میں بھی نہ تھا کہ حکیم صاحب خود آج بیٹے کو گھر لائیکس گے اور وہ بھی اس طرح بچا اور آسان کہ جیسے بازار سے کوئی سودا خرید لائے ہوں۔

سارے گھر میں ایک جشن تھا، اور یہ معلوم ہوتا تھا کہ گویا بیٹے سے پہلے بیٹے کی شادی ہو رہی ہے، اور واقعہ بھی یہ تھا کہ اسی ضمن میں اب سب سراج میاں کو مجبور کرنے لگے کہ وہ شادی کے لئے ہاں کہہ دیں، اب تو نہ بڑی بہن کی شادی کا جیل باقی تھا نہ گریوٹ ہونے کا، بس مہینے دو مہینے ہی کی تو بات تھی کہ یہ گریوٹ بھی ہو جائے اور بہن کی شادی بھی۔ لوگوں نے تنگ کرنا شروع کیا کہ اب تو وعدہ کرتے ہی بنے گی، انہوں نے ایک نیا جیل نکالا کہ ایم۔ اے کے بعد کرونگا، لیکن یہ نی چھوڑ تھی چل نہ سکی، کہنے لگے 'خیر کم سے کم نتیجہ تو نکلنے دیجئے، کیا خیر کہ پاس بھی ہوں یا نہیں!' اور لیجئے نتیجہ بھی نکلا اور یہ اول درجہ میں پاس بھی ہو گئے۔

بیٹی کی شادی کو ابھی مہینہ بھی نہ ہوا تھا کہ بیٹے کی کامیابی کا جشن آیا، پچ تو یہ ہے کہ حق تعالیٰ نے حکیم صاحب کے مزہ کو تیز کر کے لئے بیٹے کی جدائی کا ایک پیٹھا سا بگھار دیدیا تھا، اور نہ حکیم صاحب بڑا جم جم نصیب لائے تھے، ساری عمر خوشی میں گزری اور گزرنے کی توقع تھی۔

کامیابی کا جلسہ ہوا، لیکن نہایت 'جرمن ڈانس' نینے بالکل نئی طرز کیا، پارٹی دی گئی، مختصر مگر نہایت شاندار۔ وہاں جمع ہوئے اور دوست احباب کے تحفے برسنے شروع ہو گئے۔ ان سے منٹ کے سراج میاں جو گھر میں آئے تو یہاں بھی عزت اور بھائی بہنوں کے تحفوں اور پھولوں کی بھرمار تھی، غرض سراج پھولوں سے چین اور تحفوں سے سیٹھ گن بنے ہوئے تھے بہن نے بات چھیڑ دی، دیکھے صاحب، اسی خوشی میں آج شادی

آٹھ نوکر کے، اور دس میں کھانے میں، ایسی صورت میں اس سے بڑھ کر میرے پاس اور کیا جمع ہو سکتے تھے!..... " حضرت کی آواز بھی بھرائی، 'انہوں نے بات کا ٹیپا یا تم نے اپنے باپ کا مطلب غلط سمجھا، ذرا ادھر دیکھو تو! یہ کہتے ہوئے انہوں نے باپ کی طرف ہاتھ اٹھایا۔ بیٹے کی نظر جو باپ پر پڑی تو آنکھوں میں آنسو ڈبڈبا رہے تھے اور وہ ساری رنگت اور رونق فنا ہو چکی تھی جو انھیں اس طرح اپنی عمر سے بہت زیادہ بولٹا تھا، ہر کرنے کی بجائے کبھی بہت زیادہ جوان ظاہر کرتی تھی۔ خوبی محبت نے جوش را، ساری دعوت جاتی رہی اور بیٹے ساتھ 'ابا جان!' کہتے ہوئے پاؤں میں گر پڑا۔ باپ تو بے اختیار تھے ہی، اٹھا کر نگلے سے لگا اور بولے 'مجھے معاف کر دو بیٹا، مجھ سے بہت برا قصور ہو گیا!'

جی نہیں ابا جان، یہ آپ کیا فرماتے ہیں، میں تو آپ کا ایک ادنیٰ غلام ہوں!'

جب دونوں خوب رو چکے تو باپ نے کہا "بیٹا میرے گھر میں ایک تمہارے سوا کس بات کی کمی ہے، میں تمہارے روپے لے کر کیا کرونگا، میری سب سے بڑی دولت تو تم ہو۔ ایک بار صاف ہو کے کہہ دو کہ تم نے مجھے معاف کر دیا، اور یہ کہ اب تم میرے ساتھ چلو گے!۔ کہو چلو گے نا؟"

"جی ہاں ابا جان، آپ کا حکم میرے سر آنکھوں پر! مجھے تم سے زیادہ تمہاری خودداری پر ناز ہے بیٹا! حضرت اور سب کے سب اس واقعہ سے امید متاثر اور خوش ہوئے، اور جب یہ جانے لگے تو باپ نے بیٹے سے کہا کہ اس سرت میں وہ روپے حضرت کی نذر کر دے کہ انہیں کے طفیل میں خدا نے انہیں یہ سرت بخشی، اسکے بعد دونوں گھر آئے۔

سراج صیفہ کے کمرہ میں گئے صیفہ گم سمجھی ہوئی تھیں اور یہ عادت ان کی عرصہ سے ہو گئی تھی، گوہن کے سوا اس کا اندازہ شاید ہی کسی کو تھا، گھلتے تو حکیم صاحب بھی تھے، اور صیفہ بھی، لیکن مرد اور عورت کے گھلنے میں یہی فرق ہے کہ عورت لگڑ کی طرح گھلتی ہے کہ اندر سے گھلن اسے خالی کر دے، اور باہر سے تمنا نظر آئے، اور مرد باہر سے گھلتا ہے اور اندر سے دوسری بیوی یا خوشی کیلئے تیار ہوتا ہے۔

سراج کی آہٹ سنی تو صیفہ نے پوڈ مارنے اور ہنسنے کا بہانہ لیا۔ سراج نے پوچھا "کیا ہم اندر آ سکتے ہیں صیفہ بیگم؟" وہ اٹھ کھڑی ہوئی لیکن کوئی جواب دے بغیر گردن جھکالی، گویا وہ اس سوال سے ایک بیگانگی کی توہن محسوس کر رہی ہو۔

"دیکھئے آپ نے میں کوئی تحفہ نہیں دیا :-"

صیفہ خاموش تھی۔

"کیوں آپ خاموش ہیں! معلوم ہوتا ہے، ابھی آپکے دل سے وہ غبار نہیں گیا، کیا آپ نے میں صاف نہیں کیا؟" صیفہ نے دیکھا کہ زیادہ خاموشی بے موقع ہو گئی، اٹھ بولنے کی کوشش کی "میری کیا مجال ہے جو ایسا تصور بھی نہیں میں لاسکوں!"

"پھر آپ خاموش کیوں؟"

"جی سوچ رہی تھی کہ آپ مجھ ناچیز کا تحفہ قبول فرما گورا کرینگے بھی یا نہیں!"

"(سکراتے ہوئے) جی کیوں نہیں، جب اتنے "چیز" کا تحفہ قبول فرمایا ہے تو ایک ناچیز" کا تحفہ قبول فرمانے میں نہیں کیا عذر ہو سکتا ہے!"

"شکریہ! لیکن میں آپ کو کیا تحفہ دے سکتی ہوں؟"

"آپ جس قابل سمجھیں!"

کی بات بھی ملے ہو جانی چاہئے! "سب نے ایک زبان ہو کر ہمارے شروع کیا، لیکن جانے کیا بات تھی کہ سراج میاں ٹال ہی جاتے اتنے میں بہن نے ایک سے ایک بڑے گھرانے کے پیامات منانے اور تصویریں پیش کرنی شروع کیں، سراج نے بھی تعریفیں شروع کیں۔ لوگوں نے کہا "یہ کیا تصویریں آپ کو تعریف کیلئے بتائی جا رہی ہیں یا انتخاب کیلئے؟"

"بھئی دیکھئے جب ایک کام سے پوری طرح نمٹ لو تو دوسرا کام کروں، ابھی تو تحفے ہی پورے وصول نہیں ہوئے اور آپ چاہتی ہیں کہ تصویریں پسند کروں!"

پس! اور کس کا تحفہ باقی ہے؟"

"واہ صیفہ بیگم کا تحفہ تو ہمیں وصول ہی نہیں ہوا!" اور حقیقت بھی یہ تھی کہ صیفہ بیگم تحفہ دینا تو گیارہائی ہی میں برابر چھ نہیں لے رہی تھیں کچھ مہانوں اور دلہا (بہنوئی) کی شرم کا حیلہ تھا، اور کچھ ان میں اب ایک تغیر سا آگیا تھا، سراج کے آنے کے بعد بھی ان دونوں میں تقریباً نصف حامل ہو گئی، کبھی رسمی گفتگو کر لی کر لی ورنہ خیریت، دونوں کی یہی روش تھی لوگوں نے اسے خرابی صحت پر محمول کیا کہ کسی نے کچھ کہا اور کسی نے کچھ غرض نہ وہ اس وقت ان کی محفل میں موجود نہیں نہ انہوں نے تحفہ ہی دیا تھا۔ سراج کے اعتراض پر بہن بولیں "واہ آپ تو ان سے انجان رہے، اور وہ آپ کو تحفہ دیں گی، وہ تو کتنی ہیں کہ جب تک آپ خود انھیں نہ بلانے جائیں وہ نہ آئیں گی!" ضرور، کیوں نہیں، لیجئے ہم ہی بلا لیتے ہیں!"

سراج میاں اٹھ کر جانے لگے۔ بھاج نے طعنہ دیا "لیکن کیا اب بھی آپ ان کا تحفہ قبول کریں گے؟"

"کیوں نہیں ہم تو ضرور ان کا تحفہ قبول کریں گے، خواہ وہ کوزہ گلاس ہی کیوں نہ ہو!"

اپنے گلے میں سے ایک ہار نکال کر یہ کہتے ہوئے صغیفہ کے گلے میں ڈال دیا:  
"صغیٰ!"

"جی!"

دل کے ٹکڑوں کو پھول کی پتیوں سے بھی تشبیہ دے سکتے  
ہیں نا صغیٰ؟

اتنے میں آوازیں آنی شروع ہوئیں۔ "ارے بھئی کیا ہوا  
کوئی تحفہ دلایا نہیں؟"

"بلانے کیا گئے خود بھی ادھر کے ہو گئے!....."

"جی ہاں، ابھی آیا،" سراج میاں نکل آئے، "تھوڑی  
دیر میں صغیفہ بھی آ بیٹھیں، بہن نے پوچھا،" کہنے کی تحفہ لائیں، کیا  
صرحی گلاس تو نہیں؟"

ایک قہقہہ پڑا، اتنے میں حکیم صاحب بھی آ پہنچے، "کیا بات  
ہے بھئی؟"

"دیکھئے آبا جان کب سے ہم منار ہے میں، اور سراج میاں  
میں کہ بوجھاری رہنے کی قسم کھا بیٹھے ہیں، کچھ آپ ہی فرمائیے نا؟"  
"ہاں بیٹا آج تو تمہیں ہاں کرنی ہی پڑیگی! سب ہی  
تو خوشی ہے!"

"اچھی بات ہے آبا جان، میں شادی کر دنگلا!"  
سب نے اس خلاف توقع جواب پر حیرت و مسرت سے

آنکھیں پھاڑ لیں اور کہا، "یا سراج؟"  
"جی ہاں!"

باپ کو بھی بہت حیرت و مسرت ہوئی، پوچھا، "لیکن کہاں؟"  
سراج پہلے تو کچھ شرمایا، پھر ایک کچھ سوچ کر تن کھڑا

ہوا اور اُسی لہجہ میں جس میں باپ نے کہا تھا غصہ کی سی صورت  
نبا کر صغیفہ کی طرف ہاتھ بتاتے ہوئے بولا، "یہ صغیفہ سے پوچھیے!"

بچوں کو سب کو وہ منظر یاد تھا، پھر ایک قہقہہ پڑا، لیکن

صغیفہ کی آج، جانے، ایسی حالت کیوں تھی، یہ معلوم تو  
تھا کہ ہم وہ امید، شرم و حیا اس کی رگ میں متولی ہے۔ وہ  
املا ری کے قریب گئی، ایک نہایت خوبصورت منقوے کا ڈبہ  
نکالا، اور سراج کے قریب آکر اُس نے پھر ایک بار سراج اور  
اُس کی نظروں کا جائزہ سر سے پاؤں تک لیا، اور پھر ایک بار  
سبھی نظروں سے گویا یہ پوچھنا چاہا کہ "آپ کہیں اس کا بھی مذاق  
تو نہیں اڑائیں گے" جیسے جیسے وہ قریب آتی گئی اُس کے ہاتھ ہوا  
بلکہ سارا جسم کانپ رہا تھا، اور اس کے احمریں رخسار جن و شباب  
کی انتہا سے تنہا رہے تھے تو اس کی پیشانی شرم و حیا کی بوندوں سے  
گویا سرخ و سفید مغل پر موتیوں کا ماشیہ نالک رہی تھی، اس نے  
آخری بار نظر سے نظر ملائی اور یقین کرنا چاہا کہ جو کچھ وہ کرنا چاہتی  
ہے اُس کی سراج کے پاس کتنی قیمت ہے۔ اس کی آنکھیں شرم  
کے مارے جھلکی ہوئی تھیں، اور کچھ آبدیدہ بھی، وہ ایک دم آگے  
بڑھی اور جھٹک کر "نا چیز کا ایک ادنیٰ تحفہ" کہتے ہوئے ڈبہ کو  
سراج کے قدموں پر رکھ دیا، اور پر سے ہٹ گئی۔

سراج کی حالت قابو سے باہر تھی، وہ یکدم جھکا اور  
"ارے یہ کیا تحفہ کو کوئی سرائکھوں سے لگاتا ہے یا قدموں پر  
رکھتا ہے؟" کہتے ہوئے ڈبہ کو اٹھایا، کھول کر دیکھا تو وہی سا  
تھی جسے صغیفہ نے اُس کے زخموں کے لئے پھاڑا تھا۔

سراج کے دل میں بھیلیاں سگائیں، اور ایسا محسوس کیا  
کہ اس کا بخت عرش سے پرے کسی بندی پر ہے، جیسے ہی اُس نے  
صغیفہ کی طرف اس بے تابانی سے نظریں اٹھائیں اُس کی زبان سے  
صرف اتنا نکل سکا "صغیٰ! تم!"

ان دونوں میں جن جذبات کے دو جہان موجود تھے  
ان کا احاطہ لفظ و قلم کی دمسرت سے باہر ہے۔ وہ صغیفہ کے  
قریب گیا جو گردن جھکائے کھڑی تھی، اور ترترراتے ہاتھوں سے

ہنسی سے زیادہ اس میں وہ خوشی شامل تھی جیسے اُس نے سب کے  
دل کی بات کہہ دی ہو اور جب اس جذبہ کا جائزہ صنفی کی صورت  
میں لینے کیلئے اُنہوں نے اُسے دیکھنا چاہا تو وہ اپنی جگہ سے  
لھک چکی تھی۔

سید علی شاکر

## ”اربابِ شکستہ“

- (۱) مصیبت کا مردانہ وار مقابلہ کرو وہ آپ ہی آپ ٹل جائیگی۔
- (۲) کسی کام کو شروع کرنے سے قبل یہ نہ سمجھ لینا کہ یہ تم سے ہو نہیں سکتا۔
- (۳) دشمن دوست سے بہتر ہے کہ اُس کا ظاہر و باطن تو یکساں ہے۔
- (۴) جو تم کو جعل جاتا ہے اُسکو تم بھی جھٹلا دے سکتے ہو۔
- (۵) جہاں سچائی نہیں ہوتی وہاں لغافلہ بہت ہوتی ہے۔ صداقت کو کسی طمع کی ضرورت نہیں۔
- (۶) من مہند کے پسے بڑے سہانے ہوتے ہیں انھیں شرمندہ تعبیر نہ کرو۔
- (۷) ہر وہ بات جو تمہارے ذہن میں آجاتی ہے کہنے کی نہیں ہوتی۔ اور یوں بھی زبان دل کی سچی ترجمان کب ہوئی ہے۔
- (۸) حسّ آدمی کیلئے بے پروائی بدترین قسم کا سلوک ہے۔
- (۹) موت ہر وقت سامنے رہتی ہے۔ مگر نزدیک نہیں آتی۔
- (۱۰) نیکی کی راہ پر خطر ہوتی ہے لیکن اُس کا انجام شادمانہ ہوتا ہے۔
- (۱۱) سچ کہو ہمیشہ سچ۔ خواہ یہ سچ تمہیں کتنا ہی مہنگا کیوں نہ پڑے۔
- (۱۲) محبت کو عام کر دو۔ دل مطمئن ہو جائیگا۔
- (۱۳) اپنے جذبات کا تہہ زاپنے سینہ میں دبائے رکھو۔ اس دبی ہوئی آگ کو بھڑکنے نہ دو۔ پھر تو سارے سنسار کا جل بھی اُسکو بجھانے کے گا۔
- (۱۴) حسّ آدمی اگر کبھی کسی کو دھوکا دے تو اُس کا سارا جیون دکھی ہو جاتا ہے۔

جہاں بانو

## غزلیں

مرے نصیب کی اس دن یہ زندگی نہ رہا  
جلاؤ برقی کشمیں گلوں کا دامن بھی  
بجز ستم کوئی طرز ستم نہیں کہ مجھے  
جیات، موت سے بتر ہے پھر بھی زندہ ہو  
حجاب جلوہ ساتھی ہے میری بے پوشی  
دیل ہوش ہے یہ فرق حبیب دامن بھی  
میری طلب ہے ترے لطف کا سبب ساتھی  
نقوش آرزو دھندلے ہیں اس سے بہتر ہے  
مذاق غم مرا جس دن تری خوشی نہ رہے  
چمن میں ہم بھی نہیں میں بہا بھی نہ رہے  
وہ غم قبول نہیں جو مری خوشی نہ رہے  
مری طرح کوئی مجبور زندگی نہ رہے  
کچھ اور چاہے مستی کہ بے خودی نہ رہے  
جنوں تو جب ہے کہ اتنی بھی آگہی نہ رہے  
وہ جام مجھ کو نہ دے جس سے تشنگی نہ رہے  
کہ شمع زلیبت میں اتنی بھی روشنی نہ رہے  
عجب نہیں وہ کریں ترک جو بھی تائبش  
کہ عہد شوق و وفا استوار ہی نہ رہے

### سائبش دہلوی

اپنی دنیا آپ بنا لے!!  
تیری صدا پر کان لگے ہیں  
عشق کا دل اب ٹوٹ رہا ہے  
کس کی رہی کس کی رہیگی  
تو بھی اگر مدہوش ہوتا تو  
منزل میری آہنچی وہ  
ایک ڈگر پر جینا کب تک؟  
غیم کی لے کو اور بڑھالے  
دور نہیں میں مجھ کو بلالے  
دیکھ منالے اب بھی منالے  
پتیا جا اوپنیے والے  
گرتے ہوؤں کو کون سنبھالے  
پھوٹ گئے جھٹکوں کے چھالے  
جی کو کوئی دوگ لگالے

اُس کے جلوے عام ہیں ناں  
کیسی مسجد کیسے شوالے

### سیلمان الریب

## خان آرزو کا رسالہ سراج منیر

یہ رسالہ علامہ شہیر حضرت خان آرزو کی تصنیف ہے جس میں انھوں نے مولانا ابوالبرکات منیر لاہوری کے اکثر ان اعتراضات کا جواب دیا ہے جو مولانا نے عرفی شیرازی۔ طالب علمی۔ نپوری تشریفہ کی اور زلالی خواناری وغیرہ پر کئے تھے۔ منیر کے عنوان اعتراض میں تعصب و تنہک کا پہلو بہت نمایاں ہے جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ وہ کسی دیرینہ کاوش کا انتقام لینا چاہتے ہیں اور قیاس بھی ہی کہتا ہے اس کے اکبر کے وقت سے ایرانی و ہندوستانی نزاع جڑ مضبوط کر چکی تھی اور شاہ جہاں کے زمانہ میں اس نے مستقلاً ادبی نوعیت اختیار کر لی تھی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ایرانیوں کی ادبی برتری اور منکرانہ بناؤ کے خلاف ہندی علماء نے صدائے احتجاج بلند کی اور اپنا تفوق جتانے کے لئے ایرانیوں کی جادو جیا غلطیوں کو داغ کرنا شروع کیا۔ ان پر تنقیدیں کیں اور یہ ثابت کیا کہ ہندی فضلا بھی ان سے کسی حیثیت سے کم نہیں ہیں۔ چنانچہ ملائید کا قدسی پر اعتراضات کرنا اور منیر کا کارنامہ تصنیف کرنا اس دعوے کے بین ثبوت ہیں۔ ظاہر ہے کہ جذباتی تصنیفیں کماتحقہ حقیقت پر مبنی نہیں ہو سکتیں اسی وجہ سے منیر کے اکثر اعتراضات غلط اور طعن آمیز ہیں۔ خان آرزو نے ان اعتراضات کی نہایت دیانت داری سے تردید کی ہے۔ البتہ جو اعتراضات صحیح ہیں ان کی داد بھی دی ہے اور یہی ان کا سب سے بڑا کمال ہے۔ خان آرزو خود سراج منیر کی تالیف کا سبب یوں بیان کرتے ہیں :-

”امام بعد میگید خوشہ بین خرم سخن و در یوزہ گرایں فن سراج الدین علی آرزو تخلص کرایں رسالیت مسعی بہ سراج منیر مشتمل بر اکثر اعجوبہ اعتراضات مولانا ابوالبرکات منیر لاہوری کہ بر بعضی از اشعار چہار کس از شعرائے متاخر نودہ و حل معنی ایاتے کہ آں را بے معنی تصور فرمودہ۔ چون راقم دریں باب خالی از تعصب و اعتناست از حق شناساں متوقع الفاف است۔ و یکے از آں چہار سیدی محمد عرفی شیرازی است“

اس رسالہ پر تنقیدی نظر ڈالنے سے نکل اگر مولانا منیر اور علامہ خان آرزو کا کچھ تعارف کرا دیا جائے تو بے جا نہ ہوگا۔

منیر در شاہ جہانی کے ان ممتاز فضلا میں سے ہیں جن کا نام ہندوستان میں فن تنقید نگاری کے مخرمین کی صف اول میں دکھائی دیتا ہے۔ شعریت و ادبیت میں وہ نہایت نمایاں حیثیت رکھتے ہیں۔ تذکروں نے ان کے متعلق عام طور پر بہت کم لکھا ہے۔ اس ضمن میں خود مولانا کے رفقات اور بہار سخن مصنفہ محمد صالح کبھوہ لاہوری نہایت اہم ہیں۔ محمد صالح شاہ جہانی دور کا مورخ اور نیر کا قریبی دوست ہے اور اس سبب سے اس کا بیان بہت مستند ہے بہت عرصہ ہوا پر و فیہر محمود شیرانی نے ایک مضمون مولانا منیر پر لکھا تھا اور اس میں انھوں نے بھی اچھی دو تصنیفوں۔ انٹے منیر اور بہار سخن ہی سے مواد اخذ کیا تھا۔

منیر بروز چہارشنبہ سنہ ۱۲۸۷ھ کو لاہور میں پیدا ہوئے۔ ان کے باپ کا نام بقول آزاد بلگرامی اور شیر خاں لودی عبدالمجید متانی تھا لیکن محمد صالح ان کا نام عبدالمجید ابن حافظ ابوالسحاق لاہوری بتاتا ہے اور یہی زیادہ صحیح ہے اس لئے کہ جیسا بیان ہو چکا ہے محمد صالح منیر کا قریبی رشتہ دار اور ہم عصر ہے۔ عبدالمجید فن خوشنویسی میں سادہ مندوستان میں مشہور تھے اور اکبر کے یہاں خوشنویسوں کے زمرہ میں

ملازم بھی تھے۔ وہ نہایت بھی استعداد کے انسان تھے اور اساتذہ کے مشکل سے مشکل شعر محل کرنے میں خاص ملکہ رکھتے تھے۔ غیر کے علاوہ ان کے دو اور بیٹے تھے ایک ابو الغیض مخلص بن فیض اور دوسرے ابو الفتح مخلص بن فیض۔ اس طرح غیر کا پورا خاندان علمی و ادبی فضا میں سانس لے رہا تھا اور اسی ماحول کا نتیجہ ہے کہ خود غیر بھی اپنے زمانہ کے علمائے سب سے ایک مانے جاتے ہیں۔

بہر حال غیر کا لاہوری ہونا مسلم ہے۔ اسی پانچ ہی برس کے تھے کہ کتب میں بیٹھے۔ شعر و شاعری کی طرف فطری میلان تھا چنانچہ ابتدائی اساتذہ کے شعر حفظ کر لیا کرتے تھے جو بعد میں ان کی شاعری کا سرمایہ بن گیا۔ چودہ برس کے سن میں غیر نے شعر کہنا شروع کیا اور غلّی، سنائی اور انوری کی تقلید کرنے لگے۔ ۳۵ء میں مولانا غیر اکبر آباد گئے اور مرزا صفی مخلص بہ سیف خاں کے یہاں دو سو برس روپیہ ماہوار پر ملازم ہوئے۔ سیف خاں کے یہاں مولانا نسیمی، مولانا جلال، مولانا کلاچی اور مولانا دیہی وغیرہ اہل کمال کا جملہ رہا کرتا تھا۔ ان لوگوں نے غیر کو ہاتھوں ہاتھ لیا اور وہ سیف خاں کے یہاں فارغ البالی سے بسر کرنے لگے۔ غیر ایک فاضل خان موصوف کے ساتھ بنگالہ بھی گئے اور یہیں اپنی شغوی منظر کل بنگالہ کے میوہ کی تعریف میں اور کارستان سلاطین مشرق کے حالات میں تالیف کی۔ ۴۰ء میں جب سیف خاں کا انتقال ہوا تو علماء کا شیرازہ منظر ہو گیا مولانا نسیمی اور مولانا جلال بہار کی طرف چلے گئے۔ مولانا غیر کچھ دنوں راج محل میں مقیم رہے اور پھر ٹپٹہ آئے۔ شائستہ خاں نے ان کی عزت و احترام کیا لیکن وہ وہاں نہ ٹھہرے اور اپنی خواہش اور اپنے دوست مولانا ابولقاسمی و ساطت سے جو چور میں اعتقاد خاں کے یہاں آئے اور ایک سو برس روپے ماہوار پر ملازم ہوئے کچھ زمانہ تک جو چور میں رہنے کے بعد اعتقاد خاں کی سر دھری سے عاجز آکر مولانا آگرہ چلے گئے اور شاہ جہاںی شعر کے زمرہ میں شامل ہوئے۔ مولانا غیر نے ۵۵ء میں چھتیس برس کی عمر میں انتقال کیا۔

باوجودیکہ مولانا غیر کو دنیا میں رہنے کا بہت کم موقع ملا تاہم انہوں نے متعدد تصنیفیں اور تقریباً ایک لاکھ شعر یاد رکھا چھوڑے۔ ان کی تصنیفوں میں رقصات (۵۸ء)، شرانے مند کا ایک تذکرہ (۵۲ء-۵۳ء)، تصاید عربی کی ایک شرح اور کا نام نہایت اہم ہے۔ بدقسمتی سے یہ سب بہت کم باب میں اور تذکرہ تو مغفود ہی ہے۔ شاعری میں ایک کلیات چھوڑا جس میں اشعار کی تعداد ایک لاکھ بتائی گئی ہے۔ مولانا آزاد ملگرائی کا بیان ہے کہ

”صاحب طبع غیر نظم و نثر و لہجہ پر است۔ در نشست خود گوید من بے خاں اس کہ دقلم و سخن وطن گزیدہ ام مدبر اربابیت بلذنبنا نہا“

مولانا غیر کی تصنیفیں اگر کل مکتب تو ان کی قابلیت اور مسلح علم کا پورا پورا اندازہ ہو سکتا۔ رقصات اور کا نام (جس میں انہوں نے عربی طالب، ظہوری و وزلائی وغیرہ پر اعتراضات کئے تھے) کے اقتباسات سے پتہ چلتا ہے کہ غیر فن نقد و تبصرہ میں یدِ طولیٰ رکھتے تھے اور نثر نگاری میں بے مثل و بے نظیر تھے اور اسی صریح و مسجع طرز میں اعتراضات بھی کرتے تھے جن میں سے اکثر غلطیوں لیکن جو صحیح ہیں ان سے پتہ چلتا ہے کہ غیر کا ذوق نقد سلیم تھا چنانچہ سراج غیر نے بھی بعض جگہ ان کے پاکیزہ مذاق کی داد دی ہے۔

غیر اور خان آرزو دونوں اپنے زمانہ کے علامہ رہے ہیں مگر ان دونوں میں تقریباً ایک صدی کا فرق رہا ہے اور اس فرق نے خان آرزو کو اس فن میں کمال بنا دیا جس کی داغ بیل غیر نے ڈالی تھی۔ غیر کے بعد میں وہ متانت نہیں تھی جو اساتذہ ایران کے مرتبہ کے مطابق ہوتی نتیجہ یہ ہوا کہ ان کی تنقید ناقص ہو کر رہ گئی۔ اس کے برعکس خان آرزو نے نہایت سنجیدگی و راست بازی کے ساتھ ہمیں سمجھایا کہ صحیح تنقید کی تشکیل کن کن عناصر سے ہوتی ہے، دیانت نقد کے کہتے ہیں اور بے باکی تبصرہ کیا چیز ہے۔ وہ اس جذبہ ایلا مذہاری میں یہاں تک ڈرے ہوئے



ہیں کہ نہ عربی و لہوری کو چھوڑتے ہیں اور نہ نیر کی جنبہ داری کرتے ہیں ہر ایک کے تار و پود بکھیر کے رکھ دیتے ہیں۔ چوکن میں خان آرزو کی علمیت و تنقید نگاری کے متعلق متعدد جگہوں پر لکھ چکا ہوں اس لئے یہاں محض مجموعہ نثر پر اکتفا کی جاتی ہے۔ دو ایک اقتابات ملاحظہ ہوں۔

وے از جاد و طرازان سحر بیان داستان دان نکتہ دان خاک پاک ہندوستان، صاحب تصانیف بیار، مالک اشعارے شمار واقف فروغ و اصول، ماہر منقول و معقول، جس کلمات، مبع حیات، بجلہ علم و علم آراستہ، بہ زیور دانش، بنیش پیراستہ، بہ اوصاف حمیدہ و صفت بہ اخلاف پسندیدہ معروف، نکتہ سنج، شیرین زبان، لطیف الطبع، عذب البیان بود۔ برکتب متداولہ علوم رسمہ بدرجہ عبور داشت کہ درس شرح (مطالع) و شرح حکمت العین، مانند اس کہ در آں آوان مردج بودی داد۔ اما چون طبع نقادش بیشتر میل بشعر داشت بشاعری نام برآورد حق آنت کہ وجود ایں چنین کس در خاک پاک ہندوستان حکم اکیر اعظم دارد۔ جو ہر قابلیت و کتاب دانی وے از تصانیفش بر منصفان اہل سخن ظاہر است و ہویدا“

بقول قاسم لغنیوں کی فہرست یہ ہے۔ فہرست نامکمل ہے اس لئے کہ ان کے علاوہ اور بھی بہت سی کتابیں خان آرزو نے لکھی ہیں (۱) دیوانے درجواب بابا فغانی (۲) دیوان دیگر درجواب کمال خجندہ بحر خنی و دیوان ضخیمہ ششکل بر انواع سخن دارد۔ تصانیف دیگر چوں (۳) سراج اللغۃ (۴) چراغ ہدایت (۵) تنبیہ الغافلین۔ (۶) رسالہ در علم بیان (۷) شروع لے کتب فارسی ہم از یادگار است۔ خان آرزو فارسی کے استاد ہونے کے علاوہ زبان اردو پر بھی پورا عبور رکھتے۔ ان کا کوئی اردو کا دیوان موجود نہیں۔ لیکن وہ نکتہ گو یوں کے ابو آلا با ضر دیہیں اور اردو زبان کے اساتذہ انہیں کے شاگرد ہیں ملاحظہ ہو:-

”نسخہ پرواز (سخن پرواز) الہام گوئی میاں آبرو و سرآمد سخن سجان خوش نوا میرزا سواد و ملکیت سخن سازی را یک نامزد خواجہ میر درد و شاعرے بے نظیر محمد تقی میر بحر فیض اندوزان آں گہبان خدیو سخن پروازی اند۔ بشائیر کہ علماء اہل حق را دامت برکاتہم عیال امام ہام فخر لانا ابو حنیفہ کو فی رضی اللہ عنہ می گویند اگر شعرائے ہندی زبان را عیال خان آرزو گویند می سزد۔“

یہاں تک مولانا فیروز علامہ خان آرزو پر سرسری نظر ڈالنے کے بعد آئیے اب رسالہ پر تحقیق کی نگاہ ڈالیں۔ سراج غیر جیسا میں لکھ چکا ہوں غیر کے کارنامہ کا جواب ہے۔ کارنامہ دستیاب نہ ہو سکا اس وجہ سے راقم یہ جانتے سے قاصر رہا کہ اس میں کتنے شعرا پر اعتراضات تھے، اشعار کی تعداد کیا تھی اور شعرا کس ترتیب سے رکھے گئے تھے تاہم اگر ہم سراج غیر سے قیاس کریں تو یہ چلتا ہے کہ پہلا شمار عربی شیرازی ہے جس کے اٹھارہ شعروں پر غیر نے اعتراضات کئے تھے اور انہیں اٹھارہ شعروں کی تردید و تائید خان آرزو نے اس لئے میں کی ہے۔ عربی کے چند شعرا غیر کا اعتراض اور خان آرزو کا کامیاب لکھا جاتا ہے اور اس کے بعد با ترتیب اردو و سمر شعرا کا ذکر ہو گا۔

(۱) عربی ۵۔ چہرہ پرواز جہاں بخت کشد چون مجمل شب شود نیم رخ و روز شود مستقبل

اعتراض غیر۔ میر اس شعر کو بے معنی کہتے ہیں اور ثبوت یہ دیتے ہیں کہ جو بی آفتاب برج محل میں جاتا ہے اسی وقت رات اتنی نہیں گھٹ جاتی ہے کہ ”نیم رخ“ ہو جائے اور نہ دن اتنا بڑھ جاتا ہے کہ اس پر ”مستقبل“ ہونے کا اطلاق ہونے لگے۔

محاکمہ خان آرزو۔ خان آرزو کہتے ہیں کہ انصاف پسندوں پر یہ بات روز روشن کی طرح ظاہر ہے کہ عربی کا مقصد یہاں نیم رخ کہنے سے یہ ہرگز نہیں ہے کہ رات آدھی رہ جاتی ہے بلکہ اس نے کیا یہ ہے مطلقاً شب کے کم ہو جانے سے۔ عربی نے نیم رخ، ”اور مستقبل“

من حیث الایہام استعمال کیا ہے اور یہ ضروری نہیں کہ جوں ہی آفتاب سرجِ محل میں داخل ہو دن کافی بڑھ جائے اور رات بہت کم ہو جائے۔  
عربی کے مفہوم کی توضیح یوں ہو سکتی ہے کہ مثلاً میں کسی سے کہوں کہ آج رات کو جو میرے یہاں آئے گا پیسہ پائے گا۔ اب ضروری نہیں ہے  
کہ جوں ہی وہ شخص میرے یہاں آئے میں پیسہ دے دوں اور اپنا وعدہ پورا کروں بلکہ رات بھر میں کسی وقت بھی اگر دے دوں تو میں  
اپنے وعدے میں سچا ہی رہوں گا۔ بعینہ یہی مفہوم عربی کا بھی ہے کہ جب تحویل آفتاب ہوتی ہے تو دن بتدریج بڑھنے لگتا ہے اور رات گھٹتی  
جاتی ہے اس کے کہنے کا یہ مطلب نہیں کہ فوراً دن بہت بڑھ جاتا ہے یا رات بہت گھٹ جاتی ہے۔ انوری نے عربی سے پہلے اس مفہوم کو  
یوں نظم کیا تھا: جرم خورشید چو از حوت در آید محل اشہب روز کند او ہم شب را ارجل

یہاں ارجل کے معنی سفید گھوڑے کے ہیں اور کسی طرح یہ ممکن نہیں کہ تیر کے خیال کے مطابق یہ شعر بھی صحیح ہو۔ لیکن بہر حال یہ  
شعر بالکل درست ہے۔ ان دونوں شعروں کے تقابل سے ایک نکتہ اور پیدا ہوتا ہے اور وہ یہ کہ عیب میں نگاہیں کہیں اسے سرفہ نہ کہہ دو  
اور عربی کو مورد الزام ثابت کریں۔ ان کا جواب خان آرزو کے قول کے موافق یہ ہو سکتا ہے کہ عربی نے سرفہ نہیں بلکہ اخذ کیا ہے۔ اخذ  
دو قسم کا ہوتا ہے ایک من حیث العجز والسرقة مذموم ہے اور دوم من حیث الجواب والبلغ اور یہ مستحسن ہے۔ استادوں نے بھی اسے جائز  
رکھا ہے مثلاً شیداکا یہ شعر ہے: حیث دانی بادہ لگلوں مہٹا جو ہرے حن را پروردگار و عشق را پیغمبر سے

رود کی کے اس شعر سے ماخوذ ہے عشق را من میبیرم لیکن حن را فرید کا روتی  
لیکن پھر بھی شیداکا شعر سرفہ نہیں ہے بلکہ اس سے کہیں زیادہ بہتر ہے اور علمائے معانی نے لکھا ہے اگر پہلے شعر سے دوسرا  
بلغ ہو جائے تو درست ہے جیسا کہ تلخیص المفاتیح کے خاتمہ میں بھی مذکور ہے۔

عربی (۲) شاید عصمت تماش صحبت من کے کند خون حیض و فتر رز جو خدا زلبہائے من  
تیر کے خیال میں یہ شعر اخلاق سے گرا ہوا ہے چنانچہ وہ لکھتے ہیں کہ ”این بیت رنگین نکتہ الشعر حیض الرجال را آب دادہ بنفوا  
انصاف زبانی کہ بایں بیت آلودہ گرد بر دے واجب است کہ از عربی انفعال تا ابد غسل کند۔ پیداست کہ ازیں دست سخن ناپاکیزہ  
را رنگین نگاشتن خون انصاف رنگین است“

خان آرزو یہ جواب دیتے ہیں کہ خون حیض کہہ دینے سے شعر مخرب اخلاق نہیں ہو سکتا اس سے زیادہ سخت قسم کے الفاظ اساتذہ  
نے استعمال کئے ہیں اور جائز رکھا ہے۔ مثلاً قلیبان، انوری کے یہاں آیا ہے: خدوا بندہ را چو وہ مال بہت کہ ہمیں آرزوئے آں باشد

کز ندیان مجلس ار نہ شود از متقیان آستان باشد

تا چہ باشد کہ در مالک شام شاعر خام قلیبان باشد

یا خاتانی از آں شد پردہ چشم بخون بکرا کوہ کی یاد لعلباں در دیدہ حقی کر و پنہانی

عربی (۳) ذات توا اعتدال سیماں مزاج عدل عقل تو منور جو ہر کل استخوانِ علم

تیر ”استخوانِ علم“ پر اعتراض کرتے ہیں اور لکھتے ہیں کہ ”استخوانِ علم استعارہ است بے منفر“

خان آرزو جواب دیتے ہوئے کہتے ہیں کہ ”استخوانِ علم“ مطلقاً استعارہ نہیں بلکہ استعارہ بالکنایہ ہے۔ علم کو ایک آدمی قرار دیا ہے اور اس کے لئے استخوان ثابت کر دیا ایسی صورت میں ”استعارہ مذکور را بمنزہ گفتن از یک مغزی است“ ہاں عبارت ”سیمان مزاج عدل“ نہایت مناسب لفظ رکھتی ہے اس لئے کہ سیمان کا تعلق عدل سے نہیں ہے بلکہ دولت و فکس سے ہے۔ عدل کا تعلق فزنیروان سے مناسب رکھا ہے۔

عرفی (۴) دردِ بہت عقلِ ناوک لا یفتن / در کمرِ عشقِ دستِ نغمِ دشتن  
بیر ”کمرِ عشق“ پر اعتراض کرتے ہیں۔ خان آرزو کہتے ہیں کہ یہ بھی استعارہ بالکنایہ ہے اور صحیح ہے۔

عرفی (۵) مضجعِ شمنت بشر و فوات / صدرا یوان ریحِ مکوں باد  
مولانا بیتر اس شعر پر اعتراض کرتے ہوئے نہایت طعن کے ساتھ لکھتے ہیں کہ ”ایں بیت زندہ دلاں را خبرے از مرگ منی میدہ۔ جائے آں وارو کہ بر لوحِ خزار او نویسند“

خان آرزو بیتر کے اس بے جا اعتراض اور طعن کے سبب جامہ سے باہر ہو جاتے ہیں اور لکھتے ہیں کہ ”دلِ مردہ باشد کہ بلفظِ لفظِ منی ایں بیت نہ رسد دلِ مردہ ترا نگاہے معنی و اندازِ سیح واضح زندہ کس کیں نکندہاں ایں ہمہ حرفِ گیری بے جا را کہ غارِ ملامتِ ابدیت چرا برائے خود اختیار کردہ۔ روئے تعجب سیما۔“

عرفی (۶) اقبالِ کرمِ میگزد اربابِ ہم را / ہمتِ نخوردنِ شتر آرسے و نعمِ ما  
بیتر اس شعر کو بے معنی ٹھراتے ہیں اور لکھتے ہیں کہ ”واقعی ایں بیت دل آویز را بیتِ ابرو تو اس خواہد با معنی کی معنی ندارد“  
خان آرزو اس طنزیہ فقرہ کا جواب یوں دیتے ہیں کہ اگرچہ یہ شعر مہمل و بے معنی نہیں ہے لیکن شاعر کی بلند ہمتی کی شان سے پست ہے۔ اصل عبارت جواب کی یہ ہے ”سیح لطفِ شاعرانہ ندارد..... بلکہ باوجود تعجبِ لمحی خالی از اشکالے نیت۔ چہ لفظ آرسے و نعم یا لا نعم منکرم سوال است و سوالِ ننگِ ہمت است با آنکہ از مقامِ معلوم می شود کہ برائے خود اثباتِ ہمت می نماید“  
دوسرا شعر جس پر بیتر نے اعتراض کیا ہے طالبِ آفتی ہے جسے بیلِ آمل کہتے ہیں۔ خان آرزو نے اس کے کل پندرہ اشعار کیں اور اعتراضات کے بعد حاکم کیا ہے ملاحظہ ہو۔

طالب (۱) افسر وانشِ دل و آبِ سرشک ماند / بر کیوان دیدہ خضابِ سرشک ماند  
بیتر کہتے ہیں کہ کیوان دیدہ ”بالکل بے معنی ہے۔“

خان آرزو کہتے ہیں کہ چونکہ بیتر نے کیوان دیدہ ”کی اضافت کو اضافتِ مشبہ و مشبہ بہ سمجھا ہے اس لئے یہ غلطی کی ہے۔ یہ استعارہ بالکنایہ ہے اور شاعر کے مناسب مذاق ہے۔ اس سے مراد شتر گاں ہے۔“

طالب (۲) آتم کہ طغان۔ سر کبر نثر او است / تخمیر بروتم ہمہ از عنصر باد است  
بیتر نے اس شعر میں خثوتبایا ہے اور ”تخمیر بروت“ کا معنی اڑایا ہے۔

خان آرزو نے بعض مہمل اعتراضوں کے جواب میں وہی لہجہ اختیار کیا ہے جو خود منترض کا تھا۔ چنانچہ اس کے جواب میں لکھتے ہیں کہ بروت راجح و مرکبِ نہایت درخندہ عالمے بروئے خود و اکردن است و مطلب از خمیر مایہ ریشخند کہ خود آوردہ کم نخواہد شد۔ صدق

من قال من مملک نمک۔

طالب (۳) رمز کیر زند ز مسامات غمزہ اش صندیش چاشنی بدل انگلیں زند  
میر۔ میں ”مسامات غمزہ“ کو کیا کہوں اور نیش چاشنی ”کو کیا لکھوں اگر اس سے زیادہ عیب جوئی کروں گا تو زبور طبع کو  
مجھے نیش بغض و عناد سے ایذا پہنچائیگی۔

خان آرزو کہتے ہیں شعر نہ سمجھنا اور اعتراض کر دینا غلطی ہے۔ ع بارے چو عمل نمی دہی نیش زن۔ ”مسامات غمزہ“ میں اضافت  
تشبیہی نہیں ہے۔ جس کو سمجھ کر میر نے اعتراض کیا ہے بلکہ یہ استعارہ بالکنیہ ہے اور نیش چاشنی ”نہایت نازک تشبیہ“ ہے۔ شعر کا مطلب  
یہ ہے کہ معشوق کے غمزہ کے ہر من مو سے جو رمز نکلتے ہیں وہ اس قدر شیریں ہوتے ہیں کہ تمھیں ان کی چاشنی یعنی تھوڑی سی مٹھاس شہد  
جیسی شیریں شے کے دل میں بھی سیکڑوں نشتر لگاتی ہے۔ ایسی صورت میں کمال مبالغہ مقصود ہے۔

طالب (۴) خون اثر کہ زینت متعاریل بہت از ناخن ترنم ترنم زانغم فشرده اند  
میر۔ ”اگر در ناخن ترنم نہ کنم شے اجتماع را این سخن ناخن بدل مینزد۔ چون ناخن کاوش می کند و گفار را یک سر ناخن می پذیرد“  
خان آرزو۔ ناخن زن بجا کر دئے سخن را خراشد و زمین غزل را کاود چون ناخن تراشیدہ در خاک بہتر است۔

۵ بر من زبان طعن و سخن جہیں طبع گنج ہر کہ شود دراز چو ناخوں بریدنت  
آنا کہنے کے بعد خان آرزو نے محاکمہ کیا ہے اور لکھا ہے کہ ناخن ترنم ”استعارہ بالکنیہ ہے۔ ہاں نسبت ”زانغم“ میں ان کو بھی تردد  
اس لئے کہ اس میں اضافت تشبیہی ہو نہیں سکتی اور استعارہ بالکنیہ بہت دور از کار ہو گا۔

تیسرا شاعر زلالی خوانساری ہے۔ اس کے کل سات شعر ہیں۔

زلالی (۱) قلم از من بوجہی در آمد سر زلفش بر قاصی در آمد

میر کو ”قاصی سر زلف“ پر اعتراض ہے۔ اس لئے کہ اس کے کوئی معنی نہیں۔  
خان آرزو کہتے ہیں کہ ”سر زلف قلم“ استعارہ بالکنیہ ہے اور ممکن ہے کہ ”سر زلف“ سے مراد خطا ہو ایسی صورت میں نہایت نازک  
تشبیہ ہوگی۔ ”قاصی سر زلف“ کنایہ ہے زلف کی کمال خوشی سے من حیث الاستعارہ۔ لیکن دونوں معرعوں میں کچھ رلہ نہیں اس لئے کہ  
اعتراض کیا گیا تو بے جا نہیں ہے۔

زلالی (۲) چنیں از درد برد آشنایک لکان در کش چیں بر مر جگ

میر اس شعر کو بے معنی ٹھراتے ہیں اور شاعری میں کچھ سمجھ میں نہیں آتا۔  
خان آرزو بھی میر کی تائید کرتے ہیں اور لکھتے ہیں کہ انصاف آنت کہ جامہ الفاظ بر قامت معنی بسیار کوتاہ است و بعد بر آمد حاصل  
پرسچ نیست و حق در اینجا بطرف ابواب رکات میر است۔

زلالی (۳) زلزام ایازان شوخ خوزیر مقشر میکند یا دام انگسند

بقول میر یہ شعر بے مغز ہے۔

خان آرزو کہتے ہیں کہ مشوق کے بدن کو بادام مقررے تشبیہ دینا نہایت عمدہ ہے۔ ہاتھی کہتا ہے ۵

پاکیزہ ہے چونقرہٴ خام نازک بدنے چونقرہٴ بادام

زلالی (۴) ایاز کش بدیوان بنا گوش نوشتہ شاہ بیت غارت ہوش

میر۔ میں تمہیں کہتا ہوں کہ دیوان بنا گوش کی تعریف کروں یا "شاہ بیت غارت ہوش" کی

خان آرزو بھی میر کی تائید کرتے ہیں اور لکھتے ہیں کہ "بنا گوش" کو دیوان سے تشبیہ نہیں دی جا سکتی بلکہ صفحہ یاورق سے جائز

ہو سکتی ہے لہذا میر کا اعتراض صحیح ہے۔

چوتھا شعر ظہوری ترشیزی جس کی تعریف میں خان آرزو نے بہت مبالغہ کیا ہے اور غنہ لدس تمام متاخرین سے بہتر و افضل

قرار دیا ہے۔ لیکن سوال یہ ہے کہ کیا سبب ہے کہ عرفی و نظیری کو تو اس قدر مقبولیت حاصل ہو اور ظہوری کو کوئی جانے تو ساقی نامہ و ترشیزی

وجہ سے جہاں تک میر خیال ہے ظہوری کی طرزِ ادا اور جدتِ اسلوب میں وہ شکفتگی و سادگی نہیں جو عرفی و نظیری کا طرہٴ امتیاز ہے۔

بہر حال خان آرزو نے اپنے خیال کا اظہار یوں کیا ہے :-

"با اعتقاد فقیر (آرزو) شل وے از آدم الشعر اگر کہ ردو کیت تا ایندم ہم نرسیدہ چہ در نظم و چہ در شعر طرہٴ تازه او ہنوز بکراہت۔

اگرچہ بل آمل (طالب آملی) دریں گل زمین مرغولہ ریز ترانہ گردیدہ اما در واقع آہنگ ادب و رنگ دیگر ہشتہ۔ ہر چند کہے را بر آ

صلے ندادہ اند محض سلم بشوئے ایں مخمور بہر اکابر عصر و اساتذہ کہ بعد او آمدہ اند رسیدہ و گویا مصداق معنی ایں بیت اوست ۵

ہم چہشی ما کر اجمال است فہیدن شعر ماکمال است

ظہوری کے کل پندرہ شعر دیئے ہیں۔ ہر ایک پر محاکمہ کیا ہے اور تردید و تائید کے ساتھ تنقید کا حق ادا کیا ہے۔

ظہوری (۱) بود زیب ہندیس چنا عجب کہ برکت نبی رنگ روید ز لب

میر:- یہ شعر قیناً پان کی تعریف میں ہے لیکن اپنے معنی نہیں دیتا۔

خان آرزو کہتے ہیں کہ ظہوری نے آرزوئے مبالغہ یہ کہا اور کس قدر عمدہ کہا ہے "بگفتن عجب از عمدہ برآمدہ"

ظہوری (۲) بستم وہ آں رشک یا قوت را کہ سازد علاج عقل فرقت را

میر کہتے ہیں کہ دوسرا مصرعہ جمل ہے۔

خان آرزو کہتے ہیں کہ دوسرے مصرعہ میں ناسخ کی غلطی ہے ظہوری کا مصرعہ تو یوں ہے۔ ع

کہ سازد جو ان عقل فرقت را

ظہوری (۳) فلک بہر تمسیر دیر غراب گل شادمانی گرفتہ در آب

میر کہتے ہیں کہ شادمانی کو گل سے کوئی نسبت نہیں۔

خان آرزو کہتے ہیں کہ گل شادمانی میں اضافت تشبیہی نہیں ہے جو غالباً میر کا خیال ہو۔ بلکہ "گل چیز ہے در آب گرفتن" گنایہ

کسی کام کے شروع کرنے سے اور یہ اہل زبان کی اصطلاح ہے لہذا اصطلاحوں سے مستعرض کا عدم و توقف ظاہر ہے۔

ظہوری (۴) دہا بر تاشت غم را آب ز باران رواں گردیل شراب  
 تیر کہتے ہیں کہ "باران" کو سیل شراب کہنا غلطی ہے۔ اگر سیل شراب کے بجائے "عالم آب" ہوتا تو بہت اچھا تھا۔  
 خان آرزو اس کا جواب یوں دیتے ہیں کہ چونکہ مترض ظہوری کے طرز سخن سے بیگانہ ہے اس وجہ سے عالم آب کو اپنی "نست  
 میں مناسب سمجھا۔ یہ تیر کے خیال کے مطابق درست ہو گا ظہوری کے خیال میں نامناسب ہی تھا۔  
 یہ رسالہ ایک خاتمہ کے ساتھ ختم ہو گیا ہے جس میں خود خان آرزو نے تیر کے اشعار و فقروں پر اعتراضات کئے ہیں جو غالباً تنقید  
 پر حرف گیری کرنے کے جوش میں انہوں نے کیا ہو۔ دو چار اعتراضات ملاحظہ ہوں۔

تیر (۱) تمنائی اند ازیں شہر چین خیز کر یاد اوست برد ہا فرح بیز  
 اعتراض خان آرزو: "رنگین خیالوں میں بھند کہ چین خیز ترانہ زباغ میں بوم است نہ گلباگ بلبل آن چین"  
 تیر (۲) زبانم راز منہی آبرودہ ز شعر ترلیم داشت و شودہ  
 خان آرزو: "دوسرے مصرعہ کے دو منہی ہو جاتے ہیں اگر بجائے حرف (زا) بار موحہ استعمال ہوتا تو شعر زیادہ صفا ہو جاتا۔  
 خان آرزو نے تیر کے جن فقروں پر اعتراض کیا ہے اس میں سے دو ملاحظہ ہوں ایک جگہ تیر نے لکھا تھا:۔  
 تیر (۱) "اگیز لب ماچہ تو انم گفت کہ سخن از شرم لب می گزد"  
 خان آرزو نے یہ اعتراض کیا ہے کہ "لب گزیدن" غصہ کی حالت میں استعمال ہے نہ کہ شرم میں  
 تیر (۲) "بعضے از کج لبعاں بایں بیت کہ از نزاکت ابر و نازک کردہ بکردار ابروئے خوباں ناز می کند"  
 خان آرزو کہتے ہیں کہ "ابر و نازک کردن" بہت کم استعمال ہوا ہے جو اصطلاح اہل زبان ہے وہ "پشت چشم نازک کردن" ہے۔  
 اقبال انصاری

## محوسا ماہر

جب موت زندگی سے ہم آغوش ہو گئی  
 فصل بہار، میکہ بردوش ہو گئی  
 اندر سے! تصور رنگیں کا اہتمام  
 پروانے اپنی دھن میں تصدیق ہو گئے  
 نظارہ و نگاہ کا منظر بدل گیا  
 آتے ہی ان کے بزم ہی بے ہوش ہو گئی  
 ہر بات ایک خواب فراموش ہو گئی  
 شبنم کی بوند بادو سرخوش ہو گئی  
 موج خیال، یار کا آغوش ہو گئی  
 اور شمع اس بجوم میں خاموش ہو گئی  
 آتے ہی ان کے بزم ہی بے ہوش ہو گئی  
 اُس یاد پر ہے آج بھی ماہر مدارت  
 جو یاد ان کے دل سے فراموش ہو گئی

ماہر القادری

## محبیب اور میں

بدل کے بھیس خداوند کا زمانے میں  
یہ کس کے خوف سے پانی ہے غفلتوں کا ہو  
جہاں میں کس کی سفیدانہ حرکتوں کے طفیل  
یہ کس کے کمر سے ہے تنگ کا گاہِ حیات  
یہ کس کے دم سے بھر گئے ہیں چار سوسٹلے  
یہ کس کی روح کا مقصد ہے فتنہ بجا دی  
چار بار ہے کیلچے سیتیم بچوں کے  
یہ کس نے عام کئے دلوے گئی ہوں کے

سبق پڑھائے کینوں کو کچل کلاہوں کے

مری رگوں میں ہے ایمان کی درخشاں  
مرے کلام کے ہر حرف میں ہیں پوشیدہ  
مجھے تو پاس ہے اس حادثے کا اسے ظالم  
کسی غریب کا حق چھین کر مجھے نہ دکھا  
میں تنگدست ہوں لیکن ہوس پرست نہیں  
مجھے خدا کی قسم ہے، کہ اک خدا کے بغیر

مجھے شراب نگاری کا تونہ دے الزام

چھلک رہا ہے مقدس ہو سے تیرا جام

یہ مانتا ہوں کہ وارفتہ خیال ہوں میں  
یہ سچ ہے میں نے صبحی کے ساتھ اتوں کو  
یہ سب درست، تراشے ہیں وہ صمن میں نے  
گر نگاہ میں ہیں وہ حسین راہیں بھی  
کبھی حسین کی بے چارگی پر رو دیا ہوں  
گناہ گار ہوں، حق سے مجھے گریز نہیں

تو اپنے سبب و زنا کی حفاظت کر

ندیم کو نہ کبھی چھیرٹنے کی جرأت کر

احمد ندیم قاسمی

## پیمان وفا

”تم دنیا کی جھاڑو ہو۔ میں نے پکپکاتے ہوئے ہاتھوں میں جام شراب تھام کر لبوں سے لگاتے ہوئے کہا: ”کیا کہا آپ نے معلوم ہوتا ہے کہ ایک ہی جام نے آپ کو آٹھ بجے خبر کر دیا ہے۔ جو آپ مہلات بکر رہے ہیں۔“ امراؤ جان نے مجھ سے کہا۔ آہ! اس ایک جملے میں کائنات کے راز پنہاں ہیں۔ تم کبھی جو یہ اہل بات ہے۔ نہیں ایسا نہیں ہو سکتا۔ آپ کی بکواس میری سمجھ میں نہ آ سکی۔

کہہ تو دیا کہ اس میں دنیا کے راز مضمر ہیں۔

دنیا! دنیا کے راز مضمر ہیں۔ اس نحو جملے میں!

ہاں! ہاں! اگنا ہوں گی راتیں پاپ کے دن انسانوں کے بھید دنیا کی دل چسپیاں مہصوم انسانوں کی لغزشیں، غرض کہ اس مختصر جملے میں جیسے تم لکھو کہ رہی ہو دنیا کی سیاہ کاریں سما گئی ہیں۔

امراؤ نے ساغر تھا، اور میرے لبوں سے لگاتے ہوئے کہنے لگی۔ حمید پیارے حمید جلد اس جام کو خالی کر دو تمہاری تمام تکالیف خود بخود دور ہو جائیں گی۔

نہیں۔ یہ لیجاؤ پھینک دو میں کبھی نہیں پیوں گا۔ میں نے پیالے کو دور ہٹاتے ہوئے کہا۔

حمید تمہیں کیا ہو گیا اپنی مسرت خیز گھڑیوں کو کیوں دوسو اس میں برباد کر کے رنجیدہ ہو رہے ہو۔

دوسو اس نہیں۔ الہام! الہام!

ہائے کسبت دیوانہ ہو گیا ہے۔ کیسی ہلکی ہلکی باتیں کر رہا ہے۔ ادد کہتا ہے الہام۔ یہ کیسے ہو سکتا ہے۔ حمید تم نہیں سمجھتے مسرت کی گھڑی خوشی کے طن جوانی کی راتیں واپس نہیں آ سکتیں۔ اس جنون سے بھاگو اپنے دوسو اس کو خیر باد کہو اور اپنی زندگی کو مسرت سے لبریز کر لو۔ بے شک یہ سب چیزیں واپس نہیں آ سکتیں۔ میں جنون اور خبط میں دیوانہ ہو گیا تھا۔ زندگی کی منزل بربادی کے قریب پہنچ گئی تھی۔ کتنی حیات خرافات کے بحر فضا اور سیاہ کاری کے طوفان میں ہچکولے کھاتے ہوئے اس طرح خطرہ میں تھی کہ کوئی دم میں رسوائی کا ایک جھوٹا ٹکڑا کر فنی کر دیتا لیکن خدا نے اپنی رحمت سے بچا لیا۔

اچھا سب کچھ دیکھا جائے گا۔ تو کہہ دو تم نے میرے لئے چڑا دی ہار لانے کا وعدہ کیا تھا۔ لے آئے یا نہیں۔ اگر لاتے تو مسرت و شادمانی سے مجھ کو پہنکار خراج محبت حاصل کرتے شاید اسی خفت کے مٹانے کے لئے تم نے یہ سوا لگ بھرا ہے۔

(بات کاٹ کر اٹھتے ہوئے) ہاں ہاں۔ یہی کچھ جواب ہار لے کر سی آؤں گا۔ یہ کہہ کر میں جلد جلد قدم اٹھاتا ہوا اس ناگن کی حد سے

باہر نکلنے لگا۔ میرا جسم لرز رہا تھا۔ اور قدم ڈنگا رہے تھے۔ لیکن میں اپنے کو سنبھالتا ہوا جلد جلد قدم اٹھانے کی کوشش کر رہا تھا۔ میری اس حرکت کو وہ دیوانگی پر معمول کرتے ہوئے اپنے آدمیوں کو پکار کر کہنے لگی۔ اس کو باہر نکال دو۔ یہ الفاظ سن کر مجھ کو سخت تکلیف ہوئی۔ لیکن میں صبر و تحمل سے کام لے کر بغیر کچھ کہے چلتا رہا۔ اس وقت میرے دل کی حرکت اس قدر تیز تھی کہ مجھ کو گمان ہو رہا تھا کہ شاید ان رسوائیوں اور



ذلتوں کا اثر ہے اور اب وہ بھی تنگ آکر ہڑتال کرنے کو ہے۔ جس کی وجہ سے بھگوان سترہ پانچ زندگی کو موت میں تبدیل کرنا ہو گا جب صبح ہوگی لوگ واقف ہوں گے ہسپتال بچائیں گے۔ ڈاکٹر اپنا جراحی عمل کرنے کے بعد کہہ دیا کہ موت قلب کی حرکت بند ہو جانے سے واقع ہوئی۔ اس کے بعد کیا ہوگا۔ میری بیوی، اس نیکہ ہستی پر اس سانحہ جانکاہ کا کیا اثر ہوگا میرے محرم پیارے بچے کیسے بلک بلک کر دیں گے۔ اس خیال کے آتے ہی دل کی حالت اور خراب ہو رہی تھی۔ میرے تمام گناہ اور آلودگیوں نے گویا میرے جسم کو اس طرح غلج کر دیا تھا کہ قدم مشل سے اٹھ رہے تھے۔ اس پریشانی میں میں ادھر ادھر دیکھ رہا تھا کہ کوئی ٹانگا موٹر بنڈی جو کچھ بھی مل جائے اس میں بیٹھ کر گھر پہنچ جاؤں۔ لیکن میدان صاف تھا۔ نظر جس طرف اٹھتی مایوس ہی واپس آتی مجھ کو محسوس ہو رہا تھا کہ میرے ہی گناہوں کی سیاہی تمام کائنات پر چھا گئی ہے۔ ہاں! کہیں کہیں اتولول رہے تھے جن کی تنخوس آواز سن کر یگانا ہوتا تھا کہ میری ہی سیاہ کاریوں کا اتم کر رہے ہیں اور غافل پڑی ہوئی کائنات کو جگا کر میرا حال سنا چاہتے ہیں۔

میں اسی طرح راستہ طے کرتا ہوا منزل مقصود تک پہنچ گیا۔ دنگلاتے قدموں پر دروازہ کا سہارا لیکر کھڑا ہو گیا۔ اور کانپتے ہوئے اٹھو سے کنڈی کھٹکھٹانے لگا۔ تمام لوگ غافل سو رہے تھے۔ دوسری آواز پر دربان نے لٹکا کر کہا کہ کن ہے۔ اتنی رات گئے کیا کام ہے۔ میں آہستگی سے آواز صاف کرتے ہوئے لکارا۔

”جھید خال دروازہ کھول دو جھید دوڑتا ہوا آیا۔ دروازہ کھل کر کہنے لگا کون؟ سرکار ہیں۔

میں۔ ہاں! جھید میں ہوں۔“ یہ کہہ کر میں سیدھا زانے میں چلا گیا۔ نوکر بچے سب سو رہے تھے۔ لیکن بازو کے کمرے سے آہستہ آہستہ باتوں کی آواز آرہی تھی۔ میں جوتا اتار کر آہستہ قدم اٹھاتا ہوا دیوار کی آڑ میں کھڑا آواز سننے لگا۔

میری بیوی کہہ رہی تھیں۔ ”اے کائنات کے مالک تیرے ہی قبضے میں سب کچھ ہے۔ تیرے ہی لئے دونوں جہاں کی بادشاہی سزا دے۔ لے جرم تو دلوں کے حالات سے آگاہ ہے۔ میری مصیبت سے بخوبی واقف ہے۔ تجھ سے اپنا دکھ اکٹھے کرنے کی ضرورت نہیں کیونکہ تو ظاہر و باطن کا جاننے والا ہے۔ مجھ کو صرف تیری مدد کی ضرورت ہے۔ رجم کر میرے حال پر اور میری بگڑی ہوئی زندگی کو سنوار دے۔ میرے الگ مجازی کوگناہوں کی تباہی سے نکال کر نکلی کی راہ پر ڈال دے۔ اس کے دل کو نیکیوں سے منور کر دے۔“ میں سنتا جا رہا تھا اور ندامت و انفعال سے پسینے میں شرابور ہو رہا تھا۔ اس کی المیہ و زاری نے میرے دل میں تلاطم برپا کر دیا تھا۔ میری آنکھیں اشک ندامت بہانے کے لئے بے چین تھیں۔ لیکن میں اس کی حضور قلبی میں اپنی درافتلہ بیجا کو مناسب نہ سمجھتا تھا۔ جب کہنگ وہ فارغ نہ ہوئیں اسی طرح خاموش کھڑا رہا۔ جب وہ فارغ ہوئیں تو آنسو صاف کرتے ہوئے گہری سانس لیکر بچے کے قریب بیٹھیں۔ میں ڈرتا اور جھجکتا ہوا ان کے قریب آیا۔ اور ان کے آگے ہاتھ باندھ کر کھڑا ہو گیا۔ بیگم نے نگاہ اٹھا کر دیکھ کر چونک پڑیں۔ اور غور سے دیکھ کر کہنے لگیں۔ ”کون آپ ہیں؟“ میں غلاف توغ اتنی رات گئے اچانک ان کے سامنے بجا لے زار کھڑا تھا۔ یعنی مجسم گناہ مجسم نیکی کے حضور سیاہ کاری پارسائی کے پاس، ظلمت نور کے سامنے میری قوت گویائی سلب ہو چکی تھی۔ لیکن میں نے اعتراف گناہ کے طور پر معافی کی مجسم درخواست بنے ہوئے بیگم کے آگے تسلیم کر دیا۔ بیگم نے کہا۔ ”میرے سرتاج کہنے کو نہی مصیبت یا پریشانی نے آپ کو اس طرح جھگناہکار ذلیل ہستی کے سامنے کھڑا ہونے پر مجبور کیا۔ خدا کے لئے بھلا اپنی تخلیق بیان کر کے میری پریشانی دور کیجئے۔ آپ فکر نہ کیجئے اگر آپ کی مصیبت دور کرنے میں میری جان بھی کام آئے تو میں ہرگز دریغ نہ کروں گی۔“

”بیگم خدا کے لئے اس پر رحم کر دو اپنے اس ناروا سلوک اور ناجائز افعال سے منفعّل تمہارے قدموں میں پڑا ہے۔ میں نے تمہیں بہت ستایا۔ تمہارے جائز حقوق کو تلف کر کے تمہاری امانت میں خیانت کی؟“

بیگم نے کہا: ”میرے سرتاج میں تمہاری گزشتہ باتوں کو فراموش کرتے ہوئے تم سے اس امر کی التجا کرتی ہوں کہ آئندہ.....“

میں نے دبات کا شک کہا: ”ہاں! ہاں! آئندہ کے لئے میں وعدہ بلکہ طعنی وعدہ کرتا ہوں کہ اپنے کونیک اور بادشاہ شہر ثبات کروں گا۔ انشاء اللہ تم مجھ کو اپنے وعدہ پر ہمیشہ پابند پاؤ گی“

”میں نے تمہیں معاف کر دیا۔ خدا سے اپنی آمرزش کی دعا کرو۔“ بیگم نے کہا۔

”بے شک میں خدا سے اپنے قصوروں کا اعتراف کر کے توبہ کروں گا۔ جب یقین ہو جائے کہ تم نے معاف کر دیا کیونکہ خدا اپنے گناہ تو معاف کرتا ہے، لیکن حقوق العباد معاف نہیں کرتا۔ جب تک کہ بندہ جس کا قصور وار ہے اس سے اپنے گناہ نہ بخشا لے“ میری بیگم سے کہا۔ ”میں نے معاف کر دیا۔ خدا ہی تمہیں معاف کر دے“ بیگم نے جواب دیا۔

میں بیگم کی اس فراخ دلی سے خوش ہو کر اس کا پرستار بن گیا۔ میری نظروں میں وہ آسمانی حوروں سے زیادہ پاک اور خوبصورت نظر آنے لگی۔ میری آنکھیں خوشی سے چمک اٹھیں اور اس میں مسرت کے آنسو چھلک آئے۔ دل سے ایک گہرا بوجھ اتر جانے کے بعد ہر طرف مسرت ہی مسرت نظر آنے لگی۔

اب میں خیالات کی دنیا میں گم ہو گیا اور اپنی بے راہ روی کے اسباب پر غور کرنے لگا۔ ہماری معاشرت میں جو خرابیاں ہیں ان میں شادی کی رسم سب سے زیادہ اہم ہے۔

ہمارے پاس شادی کو ایک معمولی بات سمجھا گیا ہے۔ لیکن میرے خیال میں اس سے بڑھ کر انسان کی زندگی میں کسی معاملہ کو اہمیت نہیں۔ انسان کی زندگی کا دار و مدار اس کی خوشی اور اس کا اطمینان سب کچھ اسی پر منحصر ہے۔ انسان جس کام کی ابتدا کرتا ہے اگر اس سے پہلے اس کے انجام سے واقف نہ ہو تو یقینی وہ کام بگڑ جائے گا۔ اسی طرح جب ہماری شادی ہوتی ہے تو ہم اس نشیب و فراز سے بخوبی آگاہ نہیں ہوتے۔ یہی وجہ ہے کہ اکثر شادیاں ناکام ثابت ہوتی ہیں۔ اگر والدین اپنی اولاد کو شادی سے پہلے اس کی اہمیت سے خاطر خواہ واقف کرائیں تو میرا خیال ہے کہ جس طرح دوسری قسم کی تعلیم دی جاتی ہے ساتھ ہی ساتھ اس پر بھی کافی توجہ دلائی جائے۔ فریقین کو ان کے فرائض ذہن نشین کرائے جائیں تو خرابیوں کا انسداد ہو سکتا ہے۔ شادی کے بعد انسان بہت بڑی ذمہ داریوں کا حامل ہوتا ہے۔ اگر اس میں ذرا بھی کوتاہی ہو جائے تو بہت بڑے نتائج پیدا ہوتے ہیں۔ جوی بڑی بڑی آرزوئیں کا ہجوم لئے ہوئے شوہر کے گھر آتی ہے، اگر اس کے خلاف توقع واقعات پیش آئیں تو اس کے ارمانوں کی گھنٹی سرسبز ہونے سے پہلے مرجھا جاتی ہے۔

اطمینان و مسرت انسان کیلئے ضروری ہیں۔ اس کے بغیر کوئی انسان ترقی نہیں کر سکتا۔ عورت مرد کی نصف سے زیادہ زندگی پر چھائی ہوئی ہے۔ اس کے ذمہ انسانوں کی زندگیوں کو بنانا اور بگاڑنا ہوتا ہے۔ وہ عمر کے ہر حصہ میں حکومت کرتی ہے۔ بچپن میں ماں باپ پر جوانی اور بڑھاپے میں شوہر اور بچوں پر اگر اس کو غلامی کی زندگی کا تجربہ نہیں ہو سکا تو یہ کہیں گئے، اس کے اعضاء اور دماغ کو مضطرب کر دیں گے جو اپنی ملکیت پر فخر کا قبضہ پسند نہیں کرتی تو ہم اس کے اختیار پر نہیں

دوسرے کے قبضہ میں دیدیں گے اور اس کے بعد اس سے اس کے فرائض کی کوتاہی پر باز پرس کریں گے تو کیا ہم راستی پر ہیں؟  
ایسی صورت میں جو کچھ غلطی اس سے سرزد ہو اس کے لئے مرد ہی مرد الزام ہوگا۔ میری شادی کا بھی یہی شہر ہوا۔ شادی کے بعد کچھ دن تو یوں ہی گزرنے لگے جس میں کوئی بات قابل ذکر نہ تھی۔ لیکن چند سال سے میری طبیعت میں تغیر رونما ہوا اپنی بیوی سے میری دلچسپی کم ہوتی گئی۔ رونے کو ٹھکرا کر طبع پر ہیرے کو چھوڑ کر شیشے کے ٹکڑوں پر نائل ہو گیا۔ یہاں تک کہ مجھے اپنی بیوی بچوں سے نفرت پیدا ہو گئی۔ میری اس کمزوری سے فائدہ اٹھا کر اس ذلیل فرقہ نے مجھے تباہ کر ڈالا۔ میری دولت عقل شرافت عزت سب ذلت و رسوائی کی بھینٹ چڑھ گئی۔ ان بری بھیتوں سے شراب جیسی وزی چیز بھی میرے گلے لگتی چلائی کہ میں اس سے انتہائی نفرت کرتا تھا لیکن جب انسان کا دل سیاہ ہو جاتا ہے۔ تو ضمیر پہچانی کی جھا جاتی ہے یہی حال میرا تھا۔ جب ضمیر ہی ظلمت میں گم ہو تو روکے کون؟

جب انسان کسی گناہ کا مرتکب ہوتا ہے تو اس کو اپنے کردار پر ندامت ہوتی ہے۔ لیکن جب وہ عادی مجرم بن جاتا ہے تو اس کے دل میں کسی قسم کا خوف باقی ہی نہیں رہتا۔ یہی حال میرا تھا۔ میں چپ چھپا کر گناہ کرنے سے بھی تنجکت تھا۔ گرا ب کھلم کھلا کرنے لگا۔ بیوی بچوں پر سختی اور ظلم کرتا ان کی دل آزاری کر کے سرور ہوتا۔ شراب جیسی گندہ چیز کو پی کر مسرت کی گیت گاتا۔ گھر چھوڑ کر تماشہ دیکھتا غرض سیاہ کاریوں نے میرے دل کو سیاہ کر دیا تھا۔ اب مجھ میں نیک و بد میں امتیاز کرنے کا شعور ہی باقی نہ تھا۔ اہینوں بیوی بچوں کو مسرت تک نہ دکھلاتا۔ وہ میری مسرت کیلئے ترستے اور میں اپنی سیاہ کاریوں میں مصروف تھا۔ امر او جان طوائف جس کد ام میں بیٹھیں کر میں نے اپنی ہستی کو بھی فراموش کر دیا تھا۔ میری طرح گوان رہتی سوائے ان وقتوں کے جب اس کی فرمائش کیلئے روپیوں کی ضرورت پڑتی، میرے لئے گھر میں باندے کی روادار نہ ہوتی۔ سچہ بیاڑ تھا میری اوسے بے چین جس وقت میں ایسی ہی ضرورت سے گھر میں گیا تو وہ اس کمزور حالت میں دوڑ کر مجھ سے لپٹ گیا۔ لیکن مجھ پر تو اس وقت گویا بھوت سوار تھا بچے کو ہٹا دیا۔ بلیک کی آنکھیں اس کو برداشت نہ کر سکیں وہ کہنے لگیں۔ "ہائے کیا تم دنیا کی جھاڑ ہو، تمہیں اپنے گھر سے نعلق نہیں۔ بیوی بچوں سے محبت نہیں۔ ہمیں ذلیل کرتے ہو اور ذلیلوں کی سنتیں کرتے پھرتے ہو۔ بیمار لوگ جو تمہارے لئے تڑپ رہا تھا۔ اس کو تم نے اس طرح ڈھکیل کر ہمارے جذبات کو ٹیس لگائی ہمارے دلوں کو دکھایا۔ ایک روز تمہیں بھی خدا کو جواب دینا ہے۔" یسں کر میں شہر کی طرح گر جتا ہوا چلا گیا۔ شاید اس تیز روشنی کی کرن تاریکی کو چیرتی ہوئی میرے ضمیر تک پہنچ گئی جس طرح مجھے ہوئے چراغ میں تیل پڑ جانے سے پھر روشن ہو جاتا ہے اسی طرح میری زندگی نے چٹکایا۔ یہ نموس کر کے کرناٹے میں دنیا کی جھاڑو ہوں، میرا دل شرم سے تڑپ گیا۔ بے شک مجھے انسان کے لئے جھاڑو کی مثال کتنی صمیم ہے جس طرح جھاڑو ہر برے بھلائی والی کے ہاتھوں میں ہوتی ہے۔ جتنے غلیظ کام اس سے لئے جائیں گے وہ ویسی ہی نجس و ناپاک ہوتی جائے گی۔ یہی حال انسان کا ہے جیسے برے کام کرتا جانے کا اتنا ہی ذلیل اور رسوا ہوتا جانے کا جی طرح جھاڑو ہمیشہ سے ہی نجس نہیں ہوتی نجاست لگ جانے پر ہی غلیظ ہو جاتی ہے۔ ایسا ہی حال بھی ہمیشہ سے رہا نہیں ہوتا بُری صحبت اور بُرے افعال ہی اس کو بُرا بنا دیتے ہیں۔ بس ان ہی خیالات نے میرے سیاہ کردار کو منور کر دیا۔ اب جو کبھی میں سوچتا ہوں تو سمجھتا ہوں کہ شریف بیوی سے زیادہ انسان کا نموس و رفیق کوئی نہیں ہو سکتا۔ بیوی ہی بیوی ہو سکتی ہے بے رنج خوشی راحت نصیبت بیماری وصحت جہاں کی شریک ہر نصیبت میں ساتھ دینے والی۔ یہ سب اس کے بہترین اوصاف ہوتے ہیں۔ اپنی ہستی کو مٹا دے گی لیکن ان میں سے کسی بات پر اس کے قدموں کو لغزش نہ ہوگی۔ کسی نے خوب کہا ہے کہ عورت اپنے شوہر اور اولاد پر سب کچھ قربان کر دیتی ہے۔ یہ میرا تجربہ ہے ممکن ہے دوسروں کے لئے کام آد ہو سکے۔

## تنقید و تبصرہ

**شمع** | مصنفہ امداد خاتون دہلوی۔ ۳۴ صفحے قیمت چالیس۔ پتہ بلال نزل کوہہ چنڈت دہلی۔ شمع "پر تحقیقیت میں پروانہ نہ کر ہی تنقید کھنی ہوگی۔ اس ناول کی خصوصیت یہ کہ یہ اسم ہنسلی ہے۔ نام انسانی زندگی میں ایک غاص اثر رکھتا ہے۔ شمع کا کام ملنا ہے اور اپنی ملن سے اپنے احوال کو روشن و سنور کرنا۔ پس اس ناول میں بھی اس کی ہر وہ "شمع" اسی طرح جتنی سلگتی رہتی ہے۔ جس چیز نے اس کی زندگی کا خاتمہ بن کر لیا ہے وہ اس کی تعلیم ہے جو خود داری، بے نیازی و علم و جہاد کی سکھاتی ہے۔ شمع ان خصوصیات کا ایک ہوتا جاگتا نمونہ ہے۔ طبعیت کے کڑی محنتوں سے خدا بچا ہے۔ واقعی اس طرز و طریقہ کی عمدتیں بڑی خطرناک ہوتی ہیں۔ جس جگہ میٹھے گئے آگ لگا کر اٹھے۔ حالانکہ اپنی اس فطری کمزوری و پست فطرت کا وقتاً فوقتاً وہ خوب نتیجہ جگھکتی ہیں۔ لیکن جب تک انھیں ایک زبردست طور پر نہیں لگا جاتا جس سے وہ کم از کم منہ نہ بل نہ کر جائیں، انھیں عقل نہیں آتی۔ کینہ پروری، لالچ اور انتہائی درجہ کا سفلیہ ان کا نمایاں عیب ہے۔ سوسائٹی میں یہ مقبول نہیں ہو سکتیں۔ خاندان کے لوگ ان کے نام سے کانوں پر ہاتھ رکھ لیتے ہیں۔ مگر جہاں گل ہیں وہاں خار بھی ہیں۔ مگر یہ کانٹے نہ ہوں تو پھر پھولوں کی قدر کون کرے گا۔ گروہی یہ ہے۔ بھولوں کی ذرا روش تو دیکھو۔ کانٹوں سے نباہ کر لیا ہے۔

طہر، کامکامہ اور اس کی پر خلاق و چمپ بات چیت ہر کس و فاکس کا دل معہ لیتی ہے اور حقیقت یہی ایک کردار ایسا ہے جس سے اس ناول کی سوگوار نیزا اس کے مزین قسم کے پلاٹ میں ایک رونق اور چمک پھیل ہی آگئی ہے۔ خلاق ایسا شستہ جس سے کسی کی دل آزاری دل چلنی نہیں ہوتی۔ منصور کی حیا پروری، وفاداری اور نیک دلی نے اس کو انسان سے دیتا بنا دیا ہے۔ بواہر مزی کی جیسی ملک حلال خادائیں قیمت سے مل جاتی ہیں۔ شمع جو روح رواں ہے اس ناول کی، اس کی زندگی کے نشیب و فراز یہ ثابت کرتے ہیں کہ روح زندگی کا ہے کہ وہ خواب ہے و یوانے کا۔ مصائب میں اس کی ثابت قدمی، اس کا استقلال و علم، غرض وہ ہر لحاظ سے نہ صرف شمع، بلکہ ایک "شمع ہدایت" ہے۔

یہ لحاظ زبان و انداز بیان شمع ایک عموماً انگیز ناول ہے۔ قصہ مختصر ہم لائق مصنفہ کو ان کی اس کامیاب ادبی تعریف پر دلی مبارکباد دیتے ہیں۔ خدا کرے ان کی شمع ہر دل عزیز بن جائے تاکہ بہت سی زندگیوں کو سنور جائیں۔ اور وہ لوگ جو تعلیم سواں کے زبردست مخالف ہیں وہ سرسوتی دلی کا گلہ پڑھیں گے۔

**ہندستانی ادب** | ایڈیٹر غلام محمد خاں ایم اے عثمانیہ حیدرآباد سے ایک نیا مادہ ہندستانی ادب کے نام سے شائع ہو رہا ہے۔ اس کے چند شمارے اس وقت تک شائع ہو چکے ہیں۔ اس کے مضمون نگاروں میں عبدالقادر صاحب سروری، عبدالمجید صاحب مدنی، عبدالرحمن خاں صاحب، عبدالمجید صاحب، باقی سید بادشاہ حسین صاحب خاص کر قابل ذکر ہیں۔ اسی طرح محمد نظم بین نواب عزیز یار جنگ بہادر عزیز، علی اختر صاحب، علی منظور صاحب، صفی الرحمن صاحب اور آبرو علی دروی کے نام کا ذوق توجہ ہیں۔ کتابت طباعت اچھی ہے۔ اگر یہی معیار قائم رہے اور مضامین کے انتخاب اور ترتیب میں حسن و ذوق کا لحاظ رکھا جاتا تو یقیناً یہ کہ یہ سالہ حیدرآباد کے اچھے اردو رسالوں میں شمار کیا جائے گا۔

**علم دولت** | از برج ملائی ایم اے انٹر لاپت رائے اینڈ سنس لاہور۔ یہ کتاب ایک ایسے پروفیسر صاحب نے لکھی ہے جو پچیس سال سے اقتصادیات با علم دولت پڑھاتے پڑھاتے اب اس نتیجہ پہنچے ہیں کہ میں نے ساری عمر ضائع کی کیونکہ ہر سال جو سیکرڈس طلب علم علم دولت پڑھ کر بیجا بیوقوفی کے استحقاق کامیاب ہوتے ہیں ان میں پروفیسر صاحب موصوف کے میدان کے مطابق شاید ایک بھی نہ بچے جو انگریزی جاننے والوں کو اپنا پڑھا ہوا پڑھا سکے یا سمجھ سکے۔ وہ کہتے ہیں کہ علم دولت انگریزی زبان میں پڑھا کر معلوم اپنی عمر کا طلبہ کا وقت ضائع کرتے ہیں۔

اس خیال کو پیش نظر رکھ کر انھوں نے یہ اردو کتاب مرتب کی ہے جس کی نسبت ان کا یہ دعویٰ ہے کہ اگر روز آدہ ایک گنڈہ پڑھائی جائے تو قوت کی پہلی جماعت کے لڑکے دو مہینے میں آسانی اس کتاب کو ختم کر لیں گے۔ انگریزی میں بھی مضمون پڑھانے کے لئے کم از کم چھ مہینے دکھانے ہوں گے۔

**شمنشاہیت** | مترجم مظفر شاہ خاں مظفر ناشر قتبہ برہان نئی دہلی۔ یہ کتاب اصل میں جدید سرمایہ داری کی ایک مبسوط تاریخ ہے اور اس کے مصنف ضلع بجنور کے قومی کارکن گووند ہاشمی صاحب بی کام سابق پرائیویٹ سکریٹری وزیر مال حکومت یوپی ہیں۔ اب اس کو ہندی سے اردو میں منتقل کیا گیا ہے۔ اس میں مصنف نے یورپ کی سرمایہ داری کے تقاضے بیان کئے ہیں اور یہ دکھایا ہے کہ سرمایہ داروں کی کس طرح محدود جماعتیں حکومت پر قبضہ کر کے بے رحم انسان کو اپنا غلام بناتی اور دنیا بھر کے باداموں پر قابض ہو کر اپنی ذات کے لئے بیشمار آرام کے سامنے ہیا کرتی ہیں۔ چنانچہ اس وقت یورپ میں جتنی مختلف تحریکیں مثلاً فسطائیت، نازیت اور اشتراکیت وغیرہ کے ناموں سے جاری ہیں ان کی تاریخ بھی لکھ دی گئی ہے۔ اصل ہندی کتاب موجودہ جنگ سے پہلے قلم بند کی گئی تھی۔ اور اس میں مصنف نے اپنی وسیع معلومات کی بنا پر جنگ کی نسبت بہت سی پیشین گوئیاں کی تھیں جو سب ثابت ہو رہی ہیں۔

**تاریخ سعید** | مولفہ حاجی محمد عبدالقادر صاحب دکیل بنارس۔ اس چھوٹی سی کتاب میں آنحضرتؐ پیغمبر اسلام اودان کے اہل بیت اور خلفاء و نیز اولیاء اور صالحین کی تاریخ بیانے وفات و درج کی گئی ہیں۔ اور اس سلسلہ میں ہر ایک کے قصوں سے بہت سے حالات و رنگ باری ابتداء میں شریک ہیں۔ اکثر قطعاً تاریخی خود مصنف کے نتائج فکر ہیں۔

**جاہ و جلال** | مترجم صوفی غلام مصطفیٰ تبسم ایم۔ اے۔ پچو اگرورنٹ کالج لاہور۔ کیرل چپیک چیکو سلوواکیہ کا مشہور ڈراما نگار تھا۔ جو ابھی ۱۹۲۷ء میں فوت ہوا ہے۔ اسی کے ایک ڈرامے پاور اینڈ گوری کا یہ ترجمہ ہے جس کو پنجاب کے مشہور ادیب اد شاعر تبسم صاحب نے گورنمنٹ کالج لکھنؤ کی ڈرامٹک کلب کے زیر اہتمام شائع کیا ہے۔ اس میں مصنف نے اپنی قوم کو اس آنے والے خطرے سے ڈرایا ہے جو بالآخر نازی حملے کی شکل میں چیکو سلوواکیہ پر نازل ہوا اور اس دوبارہ غلامی کے صدرے سے خود مصنف کی وفات واقع ہوئی۔

ڈرامہ جاہ و جلال میں ہماری موجودہ سماج کے بنیادی محرکات کو واضح کر کے دکھایا گیا ہے اور اس علمی بحث و مباحث کے باوجود یہ ایک خشک علمی مقالہ نہیں بننے پایا۔ بلکہ اس میں ڈرامائی دل چسپیاں موجود ہیں۔ مترجم نے اپنے سودے کی نظر کافی لاہور کے دیگر مشہور ادیبوں مثلاً اٹلیہ تلج اور پردیس فیض احمد فیض سے بھی کرائی ہے۔

درسوں اور کالجوں کے طلبہ گورنمنٹ کالج ڈرامٹک کلب لاہور کی اجازت سے اس کمیل کاپسٹج کر سکتے ہیں۔

**گھانگ آزادی** | از ہنال سہواردی ناشر قتبہ برہان نئی دہلی۔ یہ چھوٹی سی کتاب جناب ہنال کی ان رباعیوں کا مجموعہ ہے جو صرف آزادی کے موضوع پر لکھی گئی ہیں۔ اور جن میں سے ہر ایک کی روایت آزادی ہی رکھی گئی ہے۔ الفاظ کے تناسب ترکیب کی جتنی اور تشبیہات و استعارات کی قدرت کی وجہ سے اس مجموعہ کی اکثر رباعیاں نہایت دلچسپ اور پراثر ہیں۔ اور خوبی یہ ہے کہ ایک ہی موضوع سے متعلق ہونے کے باوجود تمام رباعیوں میں شاعرانہ رنگ جھلکتا ہے۔

**کارنامہ پہلوی** | از سید محمد حسن بگڑی، مطبوعہ نظامی پریس کنوئہ۔ مولوی سید محمد حسن صاحب بگڑی کو علم و فضل سے خاص شغف ہے۔ اس وقت ان کی لکھی کتابیں چھپ چکی ہیں۔ اب باوجود ضعیفی اور آنکھوں سے معذوری کے انھوں نے اپنا سفر نامہ ایران کارنامہ پہلوی کے عنوان سے شائع کیا ہے۔ اس میں تینتیس ابواب ہیں اور ہر باب نہایت ہی طعوس اور مستند معلومات پر مشتمل ہے۔ انھوں نے اس سفر نامہ کی ترتیب سے پہلے

ان تمام کتابوں کا بھی بالاستیعاب مطالعہ کیا ہے جو اس اثنا میں مملکت ایران پر لکھی گئی ہیں۔ اس طرح سے یہ کتاب اب محض سفرنامہ نہیں بلکہ جدید ایران کی ایک مستند اور محل تکلف بن گئی ہے۔

**شمس المعارف جلد چہارم** | طبیب و مرشد پریس دیوبند۔ اس کتاب میں مولانا سید شاہ محمد سلیمان صاحب مرحوم کے مختلف خطوط شائع کئے گئے ہیں۔ جن میں سے اکثر تصوف و عرفان کے مسائل پر بڑی اچھی روشنی ڈالتے ہیں۔ چونکہ اس مہد کے ایک نہایت ہی بلند پایہ اور صاحب کمال بزرگ کے خطوط ہیں اس لئے مذہبی مسائل سے لگا کر کھنے والے اصحاب کے حق میں ان کو نعمت غیر مترقبہ سمجھنا چاہیے۔ انوس کے کہ کتاب کی طباعت اور کاغذ موضوع کے شایان شان ہوئے۔

**دنیا کے آرزو** | از مرزا دیوبند بی اسے ایڈیٹر مصروفی جیم ۲۲ صفحہ قیمت غیر پتہ زاین دت ہنگل اینڈ سنز لوہاری دروازہ لاہور۔

اے بسا آرزو کد خاک شدہ! یہ بڑی حسرت و دیاس سے بھری دنیا ہے جو "سلیم" اور "شہاب" کی دروہری افانوی ڈائری اور "نالہ دل" پر شمل ہے۔ تعلیم یافتہ طبقہ کی بیرون کاری کا حسرت ناک انجام پڑنے والے کو آٹھ آٹھ آنسو لانا ہے۔ یہ افسانے نہیں ہیں ہمارے تعلیم یافتہ بے کار فوجاؤں کی مصیبت کی داستانیں ہیں! وہ فوجاؤں جو تلاش روزگار میں دروہری دکھ کر کس کھاتے پھرتے ہیں اور آخر کار بیرون کاری و رگسوت کی آغوش میں مین سے سوجاتے ہیں، اس ڈائری کا "نالہ دل" پڑھنے کے قابل ہے۔ اس میں غلام ملک کے باشندوں کی زندگی کی لا جواب تصویریں ہیں، اگر اگر کی اور روحانیت پرستی پر خوب تبصرہ کیا گیا ہے۔ ہمارے ہاں کی شادی بیاہ کے اصول پر بھی مدد شئی ڈالی گئی ہے، غربت اور افلاس کی مختلف صورتوں کے ساتھ ساتھ قانون اور انصاف کی وہ مختلف شکلیں بھی بتائی گئی ہیں جو امیروں اور غریبوں کے ساتھ پیش آتی ہیں۔ مصنف کا یہ کہنا بہت درست ہے کہ آج انصاف قانون کی موٹی موٹی کتابوں میں ہے۔ حاکم کے قلم میں نہیں۔۔۔۔۔ مذہب کا بنیادی اصول ہے انسانیت پرستی اور اہل مذہب کا سب سے پہلا اصول ہے انسانیت کو فک کرنا! مذہب کا پہلا سبق ہے دنیا کے ہر انسان کو اپنا بھائی سمجھو اور موجودہ علم برداران مذہب اپنے حقیقی بھائیوں کو بھی غیر سمجھ رہے ہیں! "دنیا کی زندگی کا بھی بہت اچھا نقشہ کھینچا گیا ہے۔ پوری کتاب سبق آموز اور نصیحت افروز ہے، طرز نگارش اس قدر سوز و گداز میں ڈوبا ہوا ہے کہ پڑھنے والا متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا۔

**میں افسانہ کیونکر لکھتا ہوں** | مرتبہ حکیم یوسف حسن ایڈیٹر رنگ خیال جیم ۱۰۳ صفحہ قیمت ایک روپیہ ناشر دارالادب پنجاب بارود خانہ لاہور۔

اس کتاب کے پیش لفظ میں مرتب نے اپنی افسانہ نگاری کی داستان لکھی ہے اس کے بعد ہندوستان کے مشہور افسانہ نگار شری پریم چند، نیا فتح پوری، ایم اسلم، سلطان حیدر، جیش، جلیل قدوائی، بخون گوید، کھپوری اور علی عباس حسینی وغیرہ نے افسانہ نگاری کے اپنے اپنے اصول اور طریقے لکھے ہیں اور بہت سے بیان کیا ہے کہ وہ افسانہ کیونکر لکھتے ہیں۔ یہ کتاب اس قابل ہے کہ ہر افسانہ نگار اس کو پیش نظر رکھے۔

**کمالا** | مترجمہ راہبہ ہدی علی خاں جیم ۲۳۱ صفحہ قیمت جلد چہارم پتہ زاین دت ہنگل اینڈ سنز لوہاری دروازہ لاہور۔

یہ دلچسپ افسانہ جگانی زبان کے مشہور ناول "بارواری" کا ترجمہ ہے جس کو راہبہ ہدی علی خاں نے بڑی قابلیت سے کیا ہے اس ترجمہ کا بل اپنا لیا گیا ہے۔ پڑھنے والے کو یہ محسوس ہی نہیں ہوتا کہ وہ کسی دوسری زبان کے ناول کا ترجمہ پڑھ رہا ہے۔ ہر مترجم کو ترجمہ میں یہ خوبی پیدا کرنی چاہیے اس ناول کو جنگل کے بارہ مشہور افسانہ نگاروں نے لکھا ہے اسلوب بیان اس قدر دلچسپ اور دلکش ہے کہ ایک مرتبہ شروع کرنے کے بعد ختم کرنے کی تمہیں نہیں پڑتا۔ بیچاری بے گناہ "کمالا" پر ایک باطل شخص کی فتنہ پردازی کی وجہ سے سماج نے جو ظلم ڈھائے اور سم توڑے ہیں اس کا اظہار بڑے درد انگیز اور رقت خیز پیرایہ میں کیا گیا ہے آخر میں صداقت کا بول بالا ہوتا ہے اور معصوم "کمالا" کی بے گناہی ثابت ہو جاتی ہے۔ "س"

# نئی کتابیں

- ۱۔ کلاما۔ (بنگالی ناول کا ترجمہ) از مہدی علی خاں۔ ۲۳۱ صفحے قیمت چھ زرائع دت پمپل اینڈ سنر لاہور۔
- ۲۔ دولت آصفیہ اور حکومت برطانیہ (نیا ایڈیشن) از ابوالاعلیٰ مودودی قیمت چھ کتاب خانہ عابد روڈ۔
- ۳۔ نقش اول (افسانے) از بیگم صالحہ عابد حسین ۲۳۲ صفحے قیمت ۵۰ ماں۔ عالی پیشنگ ہاؤس۔ دہلی۔
- ۴۔ غریبوں کا بہشت (افسانے) مترجمہ آتش گوہر اقبالیت قیمت عصم زرائع دت پمپل۔ لاہور۔
- ۵۔ موت کاراک (افسانے) از مرزا ادیب بی۔ اے قیمت ۱۰ صفر
- ۶۔ ستارہ صبح (افسانے) مترجمہ راجہ مہدی علی خاں قیمت ۸ صفر
- ۷۔ رقاصہ (ناول) از شرت چندر پرچی قیمت عصم
- ۸۔ شمع دان (افسانے) مترجمہ راجہ مہدی علی خاں قیمت ۸ صفر
- ۹۔ دنیا کی کہانی (بارہ مکمل کی کہانیاں) قیمت ۱۰ پستک بھنڈار۔ لہر باسرائے۔ درجننگہ۔
- ۱۰۔ نضول کے دیس میں (گلپور کے سفر کے حالات) قیمت ۸ صفر
- ۱۱۔ شیطانی بوتل (جادو کی بوتل کی کہانی) قیمت ۶ صفر
- ۱۲۔ دنیا کے دل بڑے آدمی۔ قیمت ۸ پستک بھنڈار۔ لہر باسرائے۔ درجننگہ۔
- ۱۳۔ قیمت کے تیلے (بہادروں کے کارنامے) قیمت ۱۲ پستک بھنڈار۔ لہر باسرائے۔ درجننگہ۔
- ۱۴۔ ایکاد اور موجود (نئی ایجادوں کی تفصیل) قیمت ۹ صفر
- ۱۵۔ زندہ چین (کہانیاں) مترجمہ تنائی قیمت ۸ صفر۔ نیاسنا کتاب گھر۔ بانکی پور۔ پٹنہ۔
- ۱۶۔ یورپ کا راون (شہلر کی سوانح) از لکشن پرسناکو ۱۸۰ صفحات نوکشور پریس۔ لکھنؤ۔
- ۱۷۔ نشاء (ڈراما) از کرن پرشا کوکل ۲۱۰ صفحے
- ۱۸۔ جنگ ۱۹۳۹ء کیوں ہوئی۔ از شیخ رحمن بخش ۲۰۸ صفحے قیمت ۸ صفر۔ کتاب خانہ حیدر آباد۔
- ۱۹۔ گل خندان (تراجم مضامین) از آصف جہاں بیگم ۱۶۶ صفحے قیمت ۱۲ صفر۔ کتاب خانہ عابد روڈ۔
- ۲۰۔ مسلمانان عالم (خلافت کی تاریخ) از کے۔ اے حمید۔ ۴۸۸ صفحے علمی پرنٹنگ پریس لاہور۔
- ۲۱۔ موٹر ڈھیکلز ایکٹ بابہ ۱۹۳۹ء مترجمہ لتکار ۴۹۶ صفحے۔ دین نموی پریس۔ لاہور۔
- ۲۲۔ دستاویر نویسی (تیسرا ایڈیشن) از نلال ۶۵۰ صفحے۔ سیلی پریس۔ الہ آباد۔
- ۲۳۔ مجربات سیوطی از جلال الدین عبدالرحمن سیوطی ۲۴۰ صفحے۔ مجازی پریس۔ لاہور۔
- ۲۴۔ غناء طلسمات (تیسرا ایڈیشن) از ڈاکٹر کشیش واس جوہر ۲۴۰ صفحے۔ مجازی پریس۔ لاہور۔
- ۲۵۔ ہوبیز از سید رضا احمد جعفری ۲۳۰ صفحے۔ مسلم پرنٹنگ پریس۔ لاہور۔
- ۲۶۔ سحر سامری۔ از پنڈت سادہ ور رام ۲۴۴ صفحے۔ مجازی پریس۔ لاہور۔

# سب سے ادارہ کی خبریں

## مجلس انتظامی

ادارہ ادبیات اردو کی مجلس انتظامی کا اجلاس یکشنبہ ۱۹ اکتوبر ۱۹۷۲ء کو منعقد ہوا۔ حسب ذیل اصحاب نے شرکت کی۔

مولوی محمد لیاقت اللہ ناٹ صاحب ایچ سی ایس سینئر فائنل مالک محروسہ سرکار عالی۔ نائب صدر ادارہ

مولوی سید محمد اعظم صاحب ایم ایس سی۔ بی اے آنرز۔ منقرض ناظم تعلیمات سرکار عالی۔

مولوی سید علی اکبر صاحب ایم اے (کنٹنٹ) نائب ناظم تعلیمات سرکار عالی۔

مولوی عبد المجید صاحب صدیقی ایم اے۔ ایل ایل بی۔ شعبہ تاریخ جامعہ عثمانیہ۔

مولوی عبدالقادر صاحب سرمدی ایم اے۔ ایل ایل بی۔ شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ۔

مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی۔ فاضل فاضل۔ دو گار ناظم جٹیشن واسطیس۔

ڈاکٹر سید محمد الدین صاحب قادری۔ دور۔ ایم اے۔ پبلیک ڈی۔ متحدہ ادارہ۔

(۱) ادارہ کے سرپرست نواب معین الدولہ بھادکی وفات پر قرارداد تعزیت منظور کی گئی۔

(۲) امتحان اردو زبان والی کے قیام کے لئے مجلس اردو امتحانات کی تجویز منظور کی گئی۔

(۳) اردو انسائیکلو پیڈیا کی مجلس انتظامی کے مجوزہ قواعد و ضوابط منظور کئے گئے اور ان کی اشاعت کی اجازت دی گئی۔

(۴) اردو انسائیکلو پیڈیا کی طباعت کے انتظامات کے بارے میں تبادلہ خیال کیا گیا اور طے پایا کہ ٹائپ میں چھاپنا بہتر ہے۔

(۵) سالانہ کے حسابات آمد و خرچ پیش ہوئے جن کو بعد تصدیق شائع کرنے کی اجازت دی گئی۔

(۶) ادارہ کے شعبہ نثر کی طرح شعبہ جات اردو انسائیکلو پیڈیا، ادبیات اطفال اور اردو امتحانات کی رقموں کو جدا جدا اکاؤنٹ میں منتقل کرنے

اور ڈپازٹ وغیرہ کے تصفیے کئے گئے۔

(۷) اردو امتحانات کے نتائج پیش کئے گئے اور بطور تقسیم نصاب کے متعلق انتظامات کی منظوری دی گئی۔

(۸) نئی شاعری کے قیام کی منظوری دی گئی۔

(۹) زیر طبع کتب کی اشاعت کی اجازت دی گئی۔

**شعبہ اردو انسائیکلو پیڈیا** | شعبہ سرگرمی کے ساتھ مصروف سہارا و کوشش کر رہا ہے کہ پہلی جلد جو نصف مہرہ کے الفاظ اور اصطلاحات

شائع کئے گئے ہیں جو جامعہ معاونین و مضمین کی خدمت میں بعض اطلاع روانہ کئے جا رہے ہیں۔ اس میں مجالس ادارت (ایڈیٹوریل بورڈز) اور قلمی معاونین

کی بہترین جدہ مجالس کے قواعد اور طریقہ کار اور معاونین و مضمین کے معاوضے اور دیگر ضروری معلومات شامل ہیں۔



**مجلس قانون** | اردو انسائیکلو پیڈیا کے شعبہ قانون کا اہلاس چھا شنبہ ۱۲ نومبر ۱۹۴۷ء گیارہ بجے منعقد ہوا۔ جب ذیل اصحاب نے شرکت کی۔

جسٹس ڈاکٹر نواب ناظر یار جنگ بہادر ایم اے ایل ایل ڈی۔ رکن ہائی کورٹ۔

جسٹس راجہ بہادر بشپور ناتھ بی اے ایل ایل بی۔ رکن مجلس وضع قوانین۔

ڈاکٹر میر سیادت علی خاں ایم اے ایل ایل بی۔ پی ایچ ڈی۔ بی سی ایلی۔ سٹی مجسٹریٹ حیدر آباد۔

پنڈت سری پت راؤ صاحب بی اے ایل ایل بی ایڈووکیٹ۔

مولوی عبداللہ صاحب تاپوری ایڈووکیٹ

ڈاکٹر سید علی الدین قادی زور ایم اے پی ایچ ڈی۔

مولوی سید بادشاہ حسین صاحب معتقد اردو انسائیکلو پیڈیا۔

نواب عسکریار جنگ بہادر بی اے بیرسٹر لا۔ معتقد مجلس وضع قوانین نے بذریعہ تحریر شرکت سے معذرت کی اطلاع دی۔

(۱) دھرم شاستر کے متعلق الفاظ کی فہرست مرتبہ راجہ بہادر بشپور ناتھ پیش کی گئی اور مقالوں کی تقسیم عمل میں آئی۔

(۲) قانون انتقال جائیداد کی فہرست بھی پیش کی گئی۔ اور طے پایا کہ انتقال جائیداد پر ڈاکٹر میر سیادت علی خاں صاحب مقالہ لکھیں گے۔

(۳) نواب ناظر یار جنگ بہادر نے قانونی نفت مرتبہ سر سید احمد خاں مرحوم پیش کی اور تصفیہ پایا کہ اس نفت سے ضروری الفاظ منتخب کر کے راجہ بشپور ناتھ بہادر مکمل فہرستیں تیار کریں۔

(۴) طے پایا کہ راجہ بشپور ناتھ بہادر اور مولوی عبداللہ صاحب تاپوری کی فہرستیں وصول ہونے کے بعد تقسیم کار کے لئے کمیٹی طلب کی جائے۔

**بیگم بہادر یار جنگ بہادر میڈل** | ادارہ ادبیات اردو کے امتحان اردو عالم میں اول آنے والی طالبہ کے لئے محترمہ بیگم صاحبہ نواب بہادر یار جنگ بہادر نے جنھیں سنوئی فلاح و بہبود اور علمی ترقی سے خاص دلچسپی ہے ایک طلائی تمغہ عطا فرمایا ہے۔

جو ادارہ کے لئے تعلیم استاد و انعامات میں دیا جائے گا۔

**کتب خانہ ادارہ** | ادارہ کا کتب خانہ روز افزوں ترقی کر رہا ہے۔ متعدد علم دوست اصحاب قلمی اور نادر مطبوعہ کتابیں بطور عطیہ روانہ کر رہے ہیں۔ راجہ و سکھ رام صاحب بی ایس سی آنرز انسر انچارج بمبہ سرکار عالی و معتد اعزازی مدرسہ نعید الانام نے

پچیس ہجڑہ مطبوعہ قدیم کتب از راہ علم دوستی عطا فرمائیں۔

مولوی محبوب علی خاں صاحب نے مولوی سید محمد صاحب ایم اے لکچرار سٹی کالج کے توسط سے ایک قلمی دیوان ناسخ کھنوی بطور عطیہ روانہ کیا۔

نواب عنایت جنگ بہادر نے حسب ذیل قلمی کتب عطا فرمائیں۔

۵۔ چہار درویش منظوم یک جلد

۶۔ معجزہ حضرت علی علیہ السلام مجلد

۷۔ ست گرو پرشاد مجلد

۸۔ بھاگوت گیتا کا انتخاب بلا جلد

۱۔ انتخاب کلام مرزا نصیر سودا۔ صاحب حقراں۔ صاحب یقین۔ یک جلد

۲۔ نظم انور۔ تنادلی۔ دریک جلد

۳۔ ایان ہرین یک جلد

۴۔ مثنوی شہزادہ باد عالم بلا جلد

|                                                                     |                          |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ۹۔ نظم از بہادر اولیاء حسینی                                        | بلا جلد                  |
| ۱۰۔ قصہ بادشاہ دوم رمضان شاہ                                        | بلا جلد                  |
| ۱۱۔ کلام عاشق                                                       | بلا جلد                  |
| ۱۲۔ مناقب عادل                                                      | بلا جلد                  |
| ۱۳۔ سائنس نامہ                                                      | ۱۳۔ غزلیات مجزہ۔ بلا جلد |
| نصاب المعانی حسینی بادشاہ فارسی۔ محترم و مجلس فکر                   | ۱۴۔ غزلیات مجزہ۔ بلا جلد |
| عقائد مولانا فارسی۔ رسالہ عقائد راہی۔ رسالہ اردو۔ فارسی شریک جلد از |                          |
| حسینی بادشاہ وغیرہ۔                                                 |                          |

وزارت معارف سلطنت کا بل نے ایک کتاب "دکابل کالنی" مسئلہ بطور عطیہ روانہ کی ہے۔

ان سب معنیوں کا ادارہ کی طرف سے نواب مرزا سیف علی خاں صاحب جاگیر دار ناظم اعزازی کتب خانہ بطور خاص شکریہ ادا کرتے ہیں۔

## شاخیں

اس شاخ کے نئے منہ مولوی محمد بن عمر صاحب ایم اے اپنے شرکاء کار مولوی نصیر الدین صاحب بی اے گلپار اور نیاز علی خاں نیاز اردو عالم کے ساتھ مولوی جمیل حسین صاحب بی اے ایس اول تعلقدار گلبرگہ اور مولوی ذوالفقار علی صاحب حقانی پرنسپل کی احانت سے گلبرگہ اور اسکے اطراف و کثافات میں اردو کی توسیع و اشاعت اور ادارہ کے اغراض و مقاصد کی تبلیغ میں خاص دلچسپی لے رہے ہیں۔ نواب غوث یار جنگ بہادر صاحب صوبہ دار گلبرگہ نے جو اس شاخ کے سرپرست تھے اس شاخ کی صحیح معنوں میں سرپرستی فرمائی اور اپنی روانگی سے قبل اس کو اس قابل بنا دیا کہ اس کا کام اطمینان کے ساتھ جاری رہ سکے جس کے لئے منجانب ادارہ ان کا پر غلوس شکریہ ادا کیا جاتا ہے۔

گلبرگہ کے حال صوبہ دار مولوی امیر علی خاں صاحب بی اے ایس کو بھی ادارہ کی ادبیات اردو سے خاص دلچسپی ہے اور انھوں نے گلبرگہ پہنچنے ہی اس شاخ کی نگرانی و سرپرستی کا کام شروع کر دیا ہے۔ توقع ہے کہ ان کی ذاتی ہمدردی اور تعلق اور مولوی حسین صاحب اول تعلقدار کی دلچسپیوں کی وجہ سے یہ شاخ ادبی ترقی کرے گی۔ اور اس کے لئے گلبرگہ میں ایک مستقل مکان بھی فراہم ہو جائے گا۔

نواب غوث یار جنگ بہادر کے وادعی جلسہ میں مولوی محمد بن عمر صاحب ایم اے نے شاخ کی طرف سے تقریر کی اور نواب صاحب کو بھول پہنائے۔ نواب صاحب نے طلبہ اور معززین گلبرگہ کے ہمراہ ختم جلسہ پر شاخ کا معاینہ فرما کر اس کے انتظامات کے بارے میں خوشنودی کا اظہار فرمایا اور اس شاخ کو پینچش روپے ادارہ کی ایک دوسری شاخ و اتع محلہ روضہ تعلیم گلبرگہ کو بیس روپے بطور عطیہ عنایت کئے۔

مرکز گلبرگہ سے اردو امتحانات میں اول آنے والے امیدواروں کو حسب ذیل اصحاب نے نفروں سے عطا فرمائے ہیں جن کا ادارہ کی طرف سے شکریہ ادا کیا جاتا ہے۔

اردو فاضل۔ نواب غوث یار جنگ بہادر۔

اردو عالم۔ مولوی احمد محمد الدین صاحب انصاری بی اے ایس۔ دائر ناظم صدر عدالت گلبرگہ۔

اردو دانی۔ مولوی محمد ابراہیم صاحب بی اے ایس کی مسکرتہ تمجرات و آبپاشی گلبرگہ۔

یوم ادارہ و مشاعرہ

شاخ گلبرگہ ۱۵ اور ۱۶ دسمبر ۱۹۴۱ء کو مولوی امیر علی خاں صاحب صوبہ دار کی صدارت میں بہ مقام ٹاؤن ہال گلبرگہ ایک عظیم الشان مشاعرہ اور یوم ادارہ منایا ہے۔ اس کے لئے حیدر آباد سے مشاہیر شعرا اور ادبا کو بھی مدعو کیا گیا ہے۔ توقع ہے کہ یہ جلسہ گلبرگہ کے شایان شان ثابت ہو گا کیونکہ مولوی جمیل حسین صاحب اول تعلقدار اور مولوی امیر علی خاں صاحب صوبہ دار اور مولوی ذوالفقار علی صاحب حقانی

پرنسپل کی علم دوستی اس کو کامیاب بنانے کی ضمانت ہے۔

**شاخ روضتین** گلبرگہ کے محلہ روضتین میں ایک انجمن ترقی فوجا نامہ تین چار سال سے کام کر رہی تھی جس کے صدر مولوی خواجہ معین الدین صاحب بی اے ایل ایل بی ایم اے ناظم اسٹیٹ روضتین اور صدر مولوی نیاز علی خاں صاحب نیاز اردو عالم ہیں اس انجمن نے اپنی ایک خاں عمارت بھی تعمیر کرائی ہے۔ اب یہ انجمن ادارہ کی شاخ کی حیثیت سے کام کر رہی ہے۔ اس میں ایک کتاب خانہ بھی ہے جو صدر انجمن کا حلیہ ہے۔ یہاں اردو و استقامت کی تعلیم دی جاتی ہے جس کے لئے مولوی ذوالفقار علی صاحب صفائی پرنسپل گلبرگہ کالج نے اردو دانہ کی کتابیں اور شاخ گلبرگہ نے طبعی اور دعائیں حلا کی ہیں اس شاخ کو کامیاب بنانے میں حسب ذیل علم دوست بھی دلچسپی لے رہے ہیں۔

عبد الغفور صاحب مصیغہ دار صوبہ داری، محمد حبیب اللہ صاحب شیدائی، محمد اسحاق صاحب بی ایس سی، دو گار مدرسہ وسطانیہ مومن پورہ، عبدالرحمن خاں

بھٹناری، عثمان علی صاحب ساہو۔

**شاخ جتیا پور** ماہ اکتوبر میں جتیا پور کے علم دوست اصحاب کو شاخ کے قیام کی اجازت دی گئی چنانچہ وہاں جو شاخ قائم ہوئی ہے اس کے صدر مولوی عبدالقادر صاحب تحصیلدار اور صدر مولوی محبوب خاں صاحب یوسف ندائی بی اے ڈیپ ایڈ ہیں۔ توقع ہے کہ یہ شاخ بھی ادارہ کی دوسری شاخوں کی طرح اردو کی تبلیغ و اشاعت میں کامیابی حاصل کرے گی۔ اس شاخ نے، اس ستمبر کو ایک غیر معمولی جلسہ منعقد کر کے ڈاکٹر اشگر اور فانی مرحوم کی وفات پر قرارداد تعزیت منظور کی اس شاخ میں حسب ذیل اصحاب دلچسپی لے رہے ہیں۔

مرزا قطب الدین بیگ صاحب، محمد شہاب الدین صاحب، عبدالکامیم صاحب، عبدالغلیل صاحب۔

**دوسری شاخیں** پیشہ آباد، شاہ آباد، اور عادل آباد میں بھی ادارہ کی شاخیں قائم ہو رہی ہیں جن کی نسبت آئندہ چھپنے تفصیلی معلومات شریک کی جائیں گی۔ شاہ آباد کی شاخ سید محمد نور الحسن صاحب انور اردو فاضل کی کوششوں سے انشاء اللہ بڑی کامیاب ہو گی۔

**شعبہ طلبہ ۱۹۴۱ء میں** اپریل اور مئی کی گرامی تعطیلات میں بعض اراکین نے انصلاخ پر شاخوں کے قیام کی کوشش کی چنانچہ کئیانی گلبرگہ پری وغیرہ میں شعبہ طلبہ کی شاخیں قائم ہو گئیں مدرسوں کے کھلنے کے بعد اراکین کی تعداد میں بھی اضافہ ہو گیا۔

حسب ذیل طلبہ نے رکنیت قبول کر لی، محمود علی، مرغوب الدین، مسیح الدین خاں شین، محمود علی اکبر شہید، مظفر علی خاں، عارف علی خاں، عبدالنعم حشمت اللہ خاں

سید محمد نور الحسن، انور شاہ آبادی، محمد قطب الدین گلبرگہ، محمد عبدالوہید قاضی، محمد الدین، محمد عبدالصمد، سید اکرام حسین، عبدالحمید قریشی، عزیز احمد، قطب الدین خاں نیاز علی خاں، محمود احمد انصاری، عبدالحمید خاں، عرفان، عبدالرشید، خواجہ معین الدین خاں، منظور احمد، عبدالرشید صفائی، معین الدین، عبدالغنی، منہاج الدین، عبدالحمید، خواجہ معین الدین، امین الدین، محمد حسن سود، علی لطیف، بدیع الدین، یوسف حسن، خادق حسین، حبیب الرحمن، حامد بن احمد، سید حسن آبادی، ابو ظفر محمد الدین، شریف الحسن، فہر الدین، محمد عزیز الدین، منہاج حسین وغیرہ۔

۱۶ خرداد کو ادارہ کن کا تعزیتی جلسہ جناب ڈاکٹر سید محمد الدین صاحب قادری زور صدر شعبہ کی صدارت میں منعقد ہوا۔ قرارداد تعزیت سب رس میں

اور مقامی اخباروں میں شائع کی گئی۔ اس کے بعد شعبہ کے نئے سال کے لئے عہدہ داران و اراکان مجلس انتظامی کے انتخابات عمل میں آئے۔

نائب صدر — محمود علی      مقرر — مرغوب الدین      نائب مقرر — مظفر علی خاں

اراکین مجلس انتظامی :- معین الدین، احمد انصاری، شیخ حرم الدین، ظہیر آبادی، مسیح الدین خاں شین، محمود علی اکبر شہید، حشمت اللہ خاں، عبدالنعم، عارف علی خاں

جائزہ لینے کے بعد شعبہ نے ایک لائحہ عمل تیار کیا۔ اس سال شعبہ کے معمولی جلسہ (۴) غیر معمولی (۳) اور مجلس انتظامی کے (۵) جلسے ہوئے۔ طلبہ میں طلبہ کی کافی تعداد رہی۔ ایک تحریری مقابلہ بھی منعقد ہوا جس کے لئے چار عنوان مقرر کئے گئے تھے۔

(۱) سائنس اور دنیا کا مستقبل (۲) ضرورت ایجاد کی ماں ہے (۳) میرا مستقبل (۴) میرا محبوب مشغلہ۔

بلدہ کے علاوہ اکثر اضلاع خصوصاً گلبرگہ وغیرہ سے بہت سے مضامین وصول ہوئے۔ اس مقابلہ میں شہاب الدین خاں اول رہے۔ اس کے بعد دو معمولی جلسے ہوئے اور گزشتہ سال کی طرح ۱۲ نومبر کو ایک تحریری مقابلہ منعقد ہوا۔ درسوں کی جانب سے ۱۸ طلبہ کی ۹ ٹیمیں نے اس مقابلہ میں شرکت کیا۔ یہ جلسہ ۱۲ نومبر کو احمدیہ جوبلی ہال، فضل گنج میں ۱۶ بجے ڈاکٹر سید محمد الدین صاحب قادری کی سرور کی صدارت میں منعقد ہوا۔ ایک گھنٹہ قبل عنوان کا اعلان کیا گیا۔ ذیل کے دو عنوانوں میں سے کسی ایک پر تقریر کرنی تھی۔

(۱) ترقی کے لئے دولت سے زیادہ محنت کی ضرورت ہے۔

(۲) دنیا کو شاعروں سے زیادہ سائنس دانوں کی ضرورت ہے۔

اس مقابلہ میں مختلف مدرسے مثلاً دارالعلوم، مٹی کالج، مدرسہ عالیہ، آل سنٹس، مفید الانام، دار الشفاء، گوشہ محل، مدرسہ آصفیہ کے نمائندے شریک تھے۔ حاضرین کی تعداد اتنی تھی کہ بہت سوں کو کھڑا رہنا پڑا۔ مولوی سید محمد صاحب اور مولوی حمید الدین صاحب شاہد نے حکم کے فرائض انجام دیئے۔ محمود علی نائب صدر نے گزشتہ جلسہ کی روداد سنائی۔ اور حیم الدین صاحب ٹھیکہ آبادی سابق نائب صدر نے فن تقریر اور فی البدیہہ مقابلوں اور شعبہ کی نسبت تقریر کی۔ مقابلہ کا نتیجہ حسب ذیل ہے۔

(۱) مدرسہ مفید الانام اول (۲) دارالعلوم دوم انفرادی طور پر صیب الرحمن (مفید الانام) اول اور غلام بزوانی (مٹی کالج) دوم آئے۔ ادارہ کے بلاتعمیم اسناد و افادات میں اول آنے والے مدرسہ کو کپ اول دوم آنے والے طلبہ کو کتابیں انعام میں دی جائیں گی۔ اضلاع پر شعبہ کے قیام کی کوششیں مختلف طلبہ نے کی خصوصاً انور شاہ آبادی، گلبرگہ، قابل مبارکباد ہیں کہ وہ شعبہ کو کامیابی کے ساتھ چلائے گی کوشش کر رہے ہیں۔ وقتاً فوقتاً ہم کو جو اطلاعات اور رودادیں وصول ہوئیں وہ ذیل میں بیج ہیں۔

۲۶ نور واد مسند گوشہ طلبہ کے انتخابات میں آئے جو حسب ذیل ہیں :-

شاخ گلبرگہ

صدر۔ نیاز علی خاں — نائب صدر۔ محمود احمد انصاری — مقرر۔ نور الحسن شاہ آبادی — نائب مقرر۔ عبدالحمید خاں۔

اراکین۔ محمد عمر خاں، عبدالرشید مہروردی، خواجہ معین الدین فاکر، منظر احمد، عبدالرشید، معین الدین، عبدالحمید، معین الدین ارشد۔

اس کے بعد بہت سے جلسے ہوئے جس میں دلچسپ عنوان پر طلبہ نے تقریریں کیں جن کی تفصیل سبکس کے گزشتہ پرچوں میں چھپ چکی ہے اس

شائع نے اپنا ایک نظام نامہ بنایا ہے جو درج ذیل ہے۔ دوسری شاعری کو بھی ایسے ہی نظام نامے بنا کر کام کرنا چاہیے۔

| نشان علامہ | تاریخ   | وقت    | نوعیت جلسہ           | موضوع                   | مقرر                         |
|------------|---------|--------|----------------------|-------------------------|------------------------------|
| ۱          | ۵ مارچ  | مستجمع | افغانی تحریری مقابلہ | فی البدیہہ              |                              |
| ۲          | ۲۲ مارچ | مستجمع | غیر معمولی           | فن مباحثہ               | مولوی محمد بن عمر صاحب کچھار |
| ۳          | ۳۰ مارچ | ۔۔۔    | مباحثہ               | تقریر تحریر سے بہتر ہے۔ |                              |



حسب ذیل عہدہ وامان دار کلن پر شل ہوگی۔

صدر۔ جناب مولوی محمد رفیع عمر صاحب تنہا ادارہ ادبیات اردو گلبرگ۔ نائب صدر۔ مجنیز علی خاں نیاد۔ مستقر سید محمد نور الحسن شاہ آبادی نائبین محمد محمود انصاری۔ اراکین۔۔۔ وحید الدین احمد۔ شیخ محبوب علی۔ بی۔ جی۔ دیباٹی۔ عبد الحفیظ۔ سری رام چاری۔ قاضی حمید الدین۔ غلام محی الدین خاں۔

**شعبہ طلبہ کا غیر معمولی جلسہ** | بتایا کہ اس جلسہ ایک غیر معمولی جلسہ بوقت شام بمقام دفتر شاخ ادارہ زیر صدارت جناب مولوی محمد رفیع عمر صاحب مستقر ہوا۔

جناب صدر نے مولوی محمد وزیر احمد صاحب قریشی کو راکہ تعارف کرایا اور موصون کی تقریر کا اعلان کیا۔ فاضل مقرر نے ”صنعتی کیمیا“ پر ایک پراز معلومات تقریر فرمائی۔ پہلے علم سائنس اور کیمیا کی تعریف کی اور پھر کیمیا کی وجہ بدرجہ ترقی کا ذکر کیا۔ صنعتی کیمیا کا ذکر کرتے ہوئے فرمایا کہ آپ کو یہ سن کر حیرت ہوگی کہ ۱۸۹۲ء تک انگلستان میں علم کیمیا سے حقیقی طور پر استفادہ کرنے کا خیال پیدا نہ ہوا۔ یہ خیال سب سے پہلے جرمنوں کو ہوا۔ اس سلسلہ میں صنعتی کیمیا کے فائدہ اور ترقی کے متعلق نہایت بسیط تقریر فرمائی۔ اگرچہ مضمون خشک تھا مگر فاضل مقرر نے اس کو اپنے پیرائے بیان سے بہت دلچسپ بنایا۔ اور مسلسل ایک گھنٹہ تقریر کی۔

مستند حاضرین کا شکریہ ادا کیا اور فاضل مقرر کا بھی جنوں نے باوجود مصروفیات کے اپنا قیمتی وقت ہمارے لئے دیا۔ ۹ بجے جلسہ برخاست ہوا۔ **شاخ کلیانی** | حسب سال گذشتہ اسال بھی کلیانی میں عرس حضرت راجہ شیر سوار رحمتہ اللہ علیہ کے موقع پر درگاہ شریف کے متصل دارالمطالعہ قائم کیا گیا تھا تاکہ زائرین اس سے استفادہ حاصل قیام دارالمطالعہ کے سلسلہ میں مولوی غلام مسین الدین صاحب متین رکن تہذیب مولوی محمد علی صاحب مد عالم اور مفتی دار اکین شعبہ طلبہ بہت مصروف رہے۔ یہ اشخاص اگر اپنا عزم و زور وقت شلخ ہذا کے لئے وقف نہ کرتے تو دارالمطالعہ کا قیام مشکل ہو جاتا۔ شاخ ان کی اس غیر معمولی خدمت کی دل سے قدر کرتی ہے۔ اور امید رکھتی ہے کہ آئندہ بھی وہ اسی طرح شلخ کے کاروبار میں زیادہ سے زیادہ دلچسپی لیں گے۔ دارالمطالعہ کے لئے ایک جدید بورڈ تیار کیا گیا ہے اس میں بدت یہ لکھی گئی ہے کہ اس کو سبکس کے ٹائٹل کے مشابہ بنایا گیا ہے شاخ ہذا مولوی میر علی الدین صاحب ہاشمی کی ممنون ہے کہ انھوں نے نہایت لغات سے اس کو سبکس کے ٹائٹل کے مطابق بنایا۔

نوب سید محمد جمال الدین حسین خاں بہادر دام اقتدار والی اسٹینڈ کلیانی دسر پرست شلخ اردو کے بڑے حامی ہیں اور عرس شریف کے موقع پر شاخ ادارہ ادبیات اردو کی طرف سے آپ کی زیر صدارت ایک مشاعرہ منعقد ہوا جو نہایت کامیاب اور پر لطف رہا اس میں تقریباً ۳۰ شعرا نے حصہ لیا بعض شعرا کو نواب صاحب مدوح نے انعامات سے بھی سرفراز فرمایا اور مشاعرہ کے جملہ اخراجات جیب خاص سے محنت فرمائے۔ اس مشاعرہ کے لئے حسب ذیل طرحی مصروفیتیں ہو گئے تھے۔

(۱) دیوانہ کو دیوانہ بنانے کے دن آئے (۲) پیر کعبہ دیکھتے دھنم خانہ دیکھتے۔

نواب صاحب بہادر کی غزلیں خاص طور پر پسند کی گئیں۔

امسال جدید امتحان کا جو اضافہ ہوا ہے اس کی بے حد ضرورت محسوس کی جا رہی تھی اردو دانی اور اردو عالم کے درمیان کوئی امتحان نہ ہونے سے اردو دانی کے کامیاب طلبہ دوسرے سال اردو عالم میں شرکت نہیں کر سکتے تھے اب ان کا بڑھتا ہوا علمی ذوق مجوزہ امتحان سے پورا ہو سکے گا۔

## شاخ پرمی

مفت صاحب شاخ ادارہ ادبیات اردو پر مبنی اپنی رپہڑ میں لکھتے ہیں کہ "اس ماہ شاخ پرمی میں بڑی سرگرمی اور چل چل رہی سال حال شاخ ہذا سے کثیر قراء میں امیدواروں کو امتحان میں شریک کرایا جا رہا ہے جس کے لئے مسئلہ کو شش ماہی میں اردو دانی اور اردو عالم کے درس باضابطہ طور پر ہے تعلیم افغان کی طرف اس مرتبہ خاص توجہ کی جا رہی ہے اور امتحان اردو دانی کے لئے ایسے لوگوں کو تیار کیا جا رہا ہے جن کی عمر ۲۵ سال سے ۵۰ سال تک کی ہیں۔ اسی ماہ مولوی ابوالحسن صاحب مہذبہ دارالنگار، مولوی خواجہ حمید احمد صاحب بی اے دروگارا، امداد شاہ جناب امیر قادری صاحب وغیرہ نے شاخ کا سہانہ کرکے انظار خوشنودی فرمایا۔ مولوی عارف الدین جن صاحب مہتمم کجاری شاخ ہذا میں ایک ریڈیو نصب کرانے کے لئے کوشاں ہیں تاکہ ہمارے طلبہ کی ذہنی تفریح بھی ہو سکے۔ ہم دسمبر میں شاخ کا سالانہ جلسہ کرنا چاہتے ہیں اس جلسہ کی صدارت کے لئے ہم عالی جناب ڈاکٹر سید نجی الدین صاحب قادری زور صدر شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ و مستعد اعزازی ماز سے درخواست کرتے ہیں۔ یقین ہے کہ وہ اس کو قبول فرمائیں گے۔

اخباروں میں اردو و سوسائٹی کے قیام کی اطلاع پرمی نہ معلوم لوگ کیوں بلاوجہ اس قسم کی سوسائٹیاں اردو دار سے قائم کر رہے ہیں۔ اب ہم سب کو ادارہ ادبیات اردو کے تحت اردو علم و ادب کی خدمت انجام دینا چاہیے۔ جلسہ کار پروگرام مختصر یہ روانہ کیا جائے گا۔"

## حیات میر محمد مومن پر ہندوستان کے مشہور رسائل کی رائیں

حضرت میر محمد مومن کی حیات اد ان کے علمی اور سیاسی کردار کے تفصیل کے ساتھ پیش کئے گئے ہیں۔ مشہور رشتہ اور یہی کتاب کی زینت ہیں۔ میر محمد مومن سلطان محمد قلی قطب شاہ کے وزیر اعظم تھے۔ آپ کی زندگی کے حالات دیکھنے کے بعد یہ کہنا پڑتا ہے کہ اگر مولانا ایسے مسلح درویش صفت اور بہرہ رمت لالین وزیر اعظم کے حالات کو تاریخی میں رکھتا تو یقیناً میر صاحب پر برا ظلم ہوتا اور یہ بھی کہے بغیر نہیں رہا ہاں کہ اس وقت تک کے مؤرخین نے ایسی باکمال ہستی کے حالات کو منظر عام پر لانے میں جن نخل کا ثبوت دیا ہے وہ قابل افسوس ہے۔

ادب اور دو کومنون ہونا چاہیے ڈاکٹر سید نجی الدین قادری زور کا کہ ان کی تحقیق و تجسس نے اردو کتب خانہ کو ایک انمول جواہر پارہ حیات میر محمد مومن کی صورت میں حلا کر دیا۔

لائق مد ستائش ہے ادارہ ادبیات اردو و حیدر آباد وکن کی یہ کوشش کہ وہ میر محمد مومن جیسی مہتموں کے حالات کو منظر عام پر لارہا ہے یقین کے اگر ہمارے سیاسی رہنما ایسی کتب سے استفادہ کرنے کی کوشش کریں تو ہندوستان میں پھر وہی امن و ادب جالی نظر آسکتی ہے جو اس ملک کا طرہ امتیاز ہے۔

اور بھلائی نہیں جاسکتی۔ رسالہ اہل ماہ نومبر ۱۹۳۳ء

ابھی کہ زیادہ عرصہ نہیں گزرا کہ آپ انہی صفحات میں ڈاکٹر زور کی ایک نہایت ہی اہم کتاب "محمد قلی قطب شاہ" کا ذکر پڑھ چکے ہیں۔ جن لوگوں نے اس کتاب کو پڑھا ہو گا مطلب ہے کہ ان کے دل میں ایک سوال پیدا ہوا ہو محمد قلی قطب شاہ جن سماجی تمدنی اور علمی ادبی باتوں میں اپنے دوران حکومت میں دیکھی لیتا رہا ان کے لئے اس کے پاس وقت کہاں سے آیا کہ وہ اپنی شورشعاری اور رنگ رلیوں کے باوجود اپنے زمانہ حکومت کو ایک پراسن اور خوشحال جہد کو کرنا سکا۔

ڈاکٹر زور کی زیر نظر تالیف اسی بات کا جواب ہے۔ میر محمد مومن محمد قلی قطب شاہ کا وزیر اعظم تھا اور یہ اسی کے مدبر اور جن انتظام کا نتیجہ تھا کہ محمد قلی کا دور ایک مثالی زمانہ نظر آتا ہے۔ ڈاکٹر زور نے اپنی تحقیق اور جو پند انداز میں سے کام لیتے ہوئے بادشاہ کے بعد اس کے لائق وزیر سے بھی اسے شنا کیا ہے۔ ادبی دنیا ماہ اکتوبر ۱۹۳۳ء





